

清
實
錄

太宗文皇帝實錄

卷一至卷六五
天命十一年至崇德八年

清實錄

第二冊

中華書局影印

清 實 錄

(第 二 冊)

太 宗 實 錄 (全)

*

中 華 書 局 出 版

(北京王府井大街 36 號)

北京市中國書店發行

中國建築工業出版社印刷廠印刷

*

787×1092 毫米 1/16 · 57 3/8 印張

1985 年 6 月第 1 版 1985 年 6 月北京第 1 次印刷

印數 0,001——1,500 冊

統一書號: 11018 · 1355 — 2 定價: 43.00 元

清實錄第二冊目錄

太宗文皇帝實錄

首卷一 康熙序

凡例

首卷二 目錄

康熙朝進實錄表

修纂官

首卷三 乾隆序

乾隆朝進實錄表

校對官

卷一 天命十一年八月至十二月

卷二 天聰元年正月至三月

卷三 天聰元年四月至十二月

卷四 天聰二年正月至十二月

卷五 天聰三年正月至十二月

卷六 天聰四年正月至四月

卷七 天聰四年五月至十二月

卷八 天聰五年正月至三月 一〇八

卷九 天聰五年四月至九月 一二一

卷一〇 天聰五年十月至十二月 一三七

卷一一 天聰六年正月至五月 一五〇

卷一二 天聰六年六月至十二月 一六三

卷一三 天聰七年正月至四月 一七八

卷一四 天聰七年五月至七月 一八九

卷一五 天聰七年八月至九月 二〇一

卷一六 天聰七年十月至十二月 二二二

卷一七 天聰八年正月至二月 二二〇

卷一八 天聰八年三月至五月 二三三

卷一九 天聰八年六月至八月 二四六

卷二〇 天聰八年閏八月至十月 二六〇

卷二一 天聰八年十一月至十二月 二七六

卷二二 天聰九年正月至二月 二八六

卷二三 天聰九年三月至六月 二九九

卷二四 天聰九年七月至八月 三二三

卷二五 天聰九年九月至十月 三三一

卷二六 天聰九年十一月至十二月 三三三

太宗實錄

卷二七	天聰十年正月至二月	三四四
卷二八	天聰十年三月至四月	三五五
卷二九	崇德元年五月	三七四
卷三〇	崇德元年六月至八月	三七九
卷三一	崇德元年九月至十月	三九一
卷三二	崇德元年十一月至十二月	四〇〇
卷三三	崇德二年正月	四一六
卷三四	崇德二年二月至四月	四三三
卷三五	崇德二年閏四月至五月	四四七
卷三六	崇德二年六月	四五九
卷三七	崇德二年七月	四八〇
卷三八	崇德二年八月至九月	四九五
卷三九	崇德二年十月至十二月	五〇五
卷四〇	崇德三年正月至二月	五三一
卷四一	崇德三年三月至五月	五三五
卷四二	崇德三年六月至七月	五四九
卷四三	崇德三年八月至九月	五六二
卷四四	崇德三年十月至十二月	五七六
卷四五	崇德四年正月至三月	五九一
卷四六	崇德四年四月至五月	六〇七
卷四七	崇德四年六月至七月	六二一
卷四八	崇德四年八月至九月	六三五
卷四九	崇德四年十月至十二月	六五〇
卷五〇	崇德五年正月至閏正月	六五八
卷五一	崇德五年二月至五月	六七二
卷五二	崇德五年六月至九月	六八九
卷五三	崇德五年十月至十二月	七〇五
卷五四	崇德六年正月至二月	七一九
卷五五	崇德六年三月至五月	七三一
卷五六	崇德六年六月至七月	七四八
卷五七	崇德六年八月至九月	七六二
卷五八	崇德六年十月至十二月	七八二
卷五九	崇德七年正月至三月	七九六
卷六〇	崇德七年四月至五月	八一三
卷六一	崇德七年六月至七月	八二八
卷六二	崇德七年八月至九月	八四六
卷六三	崇德七年十月至十二月	八五八
卷六四	崇德八年正月至五月	八七八

卷六五 崇德八年六月至八月

八九二

太宗文皇帝實錄序

朕惟天生聖人。經綸草昧。以光前而啟後。其神謀睿慮。度越百王。非簡策所能悉載。而創業垂統之規。致治戡亂之畧。見諸設施。而傳諸信史。固可爲世世子孫法也。我國家開基東土。

太祖高皇帝誕膺

天眷。肇造有邦。我

皇祖太宗。應天興國。弘德彰武。寬溫仁聖。睿孝隆道。顯功文皇帝。以聖神文武之資。繼承令緒。式廓弘圖。踐祚伊始。即蚤夜孳孳。惟定國安民是務。自是建官分職。綱舉

實錄序

目張。持賞罰之平。謹賢姦之辨。嚴貪黷之禁。開諫諍之途。課農桑以固邦本。設科目以羅羣彥。情不隔於尊卑。人無岐於新舊。一時景從。豫附之倫。咸欣欣仰戴。如父母焉。至於興師討罪。仁義並施。往往稱天以臨。示非得已。而戈鋌所指。無不畏威懷德。稽首來王。如朝鮮兩征。而島人職貢。蒙古屢伐。而諸部稱臣。凌錦松杏。相繼攻拔。撫綏其人民。收服其將士。而關門險隘。悉爲我有。大一統之規模。燦然畢具矣。總之興師以不嗜殺爲心。立國以善養人爲本。羣情胥附。則天命斯歸。十七年之間。文教覃敷。武功燁赫。版圖日

闢。而景運寢昌。良有由也。洪惟

皇祖。敷德隆盛。應有紀載。昭示來茲。舊編實錄六十有五卷。

皇考世祖章皇帝。嘗命和碩鄭親王等。重加校閱。未及藏事。朕嗣服丕基。仰承遺志。特令儒臣。蒐討訂正。纂輯成編。卷帙如舊。於戲。構大厦者。非一日之基。建弘業者。非一朝之積。書不云乎。鑒於先王成憲。其永無愆。凡我後人。思櫛風沐雨之維艱。知保泰持盈之不易。則敬展斯錄。以率

祖攸行。庶克享萬年有道之長也。已。是爲序

實錄序

二

康熙二十一年九月二十二日

太宗實錄 首卷一

二

太宗文皇帝實錄

修纂凡例

登極上

尊號祝詞誓詞禮儀宴賚書建國號改元詔赦皆書

冊立

后妃並冊封和碩親王多羅郡王多羅貝勒固山貝子福金公

主格格皆書公主格格下嫁外藩諸國亦書

建立

郊壇

凡例

宗廟歲時祀享及祭

山陵

堂子拜享神遣官祭

先師孔子皆書有宴賚亦書

追崇

列祖王爵恭上

皇考

皇妣尊諡書功臣配享亦書

一

詔書

上諭

敕諭皆全錄

遺書明國降

敕朝鮮及外藩蒙古諸國通使往來書齋示招撫亦書

一

上親征祭告

太廟詣

堂子行禮書宣布捷音亦書

一

上親統大兵入關及親征蒙古平服朝鮮書外藩蒙古來歸屬

凡例

國遣子入侍亦書

一大閱巡幸出獵書有宴賚亦書

一

皇子生書

立

皇子福金書諸王貝勒貝子納福金亦書

設立

大駕鹵簿書賜內外親王郡王貝勒貝子公主格格儀仗亦書

一命將出師指授方畧及軍中馳報機宜皆書獻俘納降

亦書

一命諸王貝勒大臣統師出征

上出郊拜

天誠諭啟行書凱旋迎勞亦書

一每歲

聖節元旦冬至行禮慶賀宴享書頒曆亦書

一外戚來朝迎宴禮儀書進貢儀物亦書

一召內外諸王貝勒文武大臣入宮賜宴書諸王貝勒大

臣具筵進

上亦書

一封異姓王公授昂邦章京以下半個牛錄章京以上世

職及承襲皆書

一外藩貝勒大臣明國將士來歸書遣官宴勞亦書

一初立八旗定官制書

一更定馬步兵前鋒兵護軍守兵援兵邊兵名色書

一以有功大臣專管牛錄書

一設內三院衙門分別職掌書

一設六部衙門命王貝勒管理部務書

一授議政大臣內大臣書有罪削奪亦書

一文武官員自大學士以下副理事官等以上固山額真

以下牛錄章京等以上護軍統領以下護軍叅領等以

上除授降黜皆書

一更定

宮殿門名書

一定衣冠制度書

一諸貝勒大臣行間著績賜予名號書外藩蒙古大臣賜

達爾漢等號及承襲皆書

一安插投誠將士分隸八家收養及賜予房室奴僕器皿

等物皆書

一以投誠蒙古編爲旗分設立官員書

一有事征討調集外藩諸貝勒書

一王以下文武官員兵丁人等遇有恩賞書優免人丁亦

書

纂修
實錄編譯經史書有宴養亦書

一增定滿文字體書

一鑄給印信書

一初試秀才舉人分別等第書賞賚優免人丁亦書

一分別戍守邊境年滿官員功罪及部院官員考滿書

一文武大臣年老有疾致仕及

特恩許令閒住遣官慰問皆書起復亦書

太宗實錄
首卷二

一編新附虎爾喀蒙古漢人朝鮮人等爲牛萊披甲書

文武大小官員歿於王事者書有褒卹亦書

王貝勒貝子大臣病故書

一修葺城垣更定門名書

一沿邊築城分兵戍守書修治橋梁道路亦書

一遇

國喪外藩蒙古貝勒赴弔書

一修治

陵寢遷葬合葬祭享禮儀書

朝鮮國進貢禮物書遣使報答亦書

片例

奉

下備荒賑恤書

一臣工建白有關國體政事者書

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道
顯功文皇帝實錄目錄

卷之一

天命十一年八月至十二月

卷之二

天聰元年正月至三月

卷之三

天聰元年四月至十二月

卷之四

天聰二年正月至十二月

實錄目錄

卷之五

天聰三年正月至十二月

卷之六

天聰四年正月至四月

卷之七

天聰四年五月至十二月

卷之八

天聰五年正月至三月

卷之九

天聰五年四月至九月

卷之十

天聰五年十月至十二月

卷之十一

天聰六年正月至五月

卷之十二

天聰六年六月至十二月

卷之十三

天聰七年正月至四月

卷之十四

天聰七年五月至七月

卷之十五

天聰七年八月至九月

卷之十六

天聰七年十月至十二月

卷之十七

天聰八年正月至二月

卷之十八

天聰八年三月至五月

卷之十九

天聰八年六月至八月

實錄目錄

二

卷之二十

天聰八年閏八月至十月

卷之二十一

天聰八年十一月至十二月

卷之二十二

天聰九年正月至二月

卷之二十三

天聰九年三月至六月

卷之二十四

天聰九年七月至八月

卷之二十五

天聰九年九月至十月

卷之二十六

天聰九年十一月至十二月

卷之二十七

天聰十年正月至二月

卷之二十八

天聰十年三月至四月

卷之二十九

崇德元年五月

實錄目錄

三

太宗實錄 首卷二

卷之三十

崇德元年六月至八月

卷之三十一

崇德元年九月至十月

卷之三十二

崇德元年十一月至十二月

卷之三十三

崇德二年正月

卷之三十四

崇德二年二月至四月

實錄目錄

四

卷之三十五

崇德二年閏四月至五月

卷之三十六

崇德二年六月

卷之三十七

崇德二年七月

卷之三十八

崇德二年八月至九月

卷之三十九

崇德二年十月至十二月

卷之四十

崇德三年正月至二月

卷之四十一

崇德三年三月至五月

卷之四十二

崇德三年六月至七月

卷之四十三

崇德三年八月至九月

卷之四十四

崇德三年十月至十二月

實錄目錄

五

卷之四十五

崇德四年正月至三月

卷之四十六

崇德四年四月至五月

卷之四十七

崇德四年六月至七月

卷之四十八

崇德四年八月至九月

卷之四十九

崇德四年十月至十二月

卷之五十

崇德五年正月至閏正月

卷之五十一

崇德五年二月至五月

卷之五十二

崇德五年六月至九月

卷之五十三

崇德五年十月至十二月

卷之五十四

崇德六年正月至二月

卷之五十五

崇德六年三月至五月

卷之五十六

崇德六年六月至七月

卷之五十七

崇德六年八月至九月

卷之五十八

崇德六年十月至十二月

卷之五十九

崇德七年正月至三月

實錄目錄

六

卷之六十

崇德七年四月至五月

卷之六十一

崇德七年六月至七月

卷之六十二

崇德七年八月至九月

卷之六十三

崇德七年十月至十二月

卷之六十四

崇德八年正月至五月

卷之六十五

崇德八年六月至八月

實錄目錄

七

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道
顯功文皇帝實錄目錄

實錄目錄

進

實錄表

光祿大夫禮部尚書武英殿大學士臣覺羅勒德洪等
誠惶誠恐稽首頓首

上言伏以

帝治弘開聲啟無疆之列

聖人善述聿揚丕顯之謨

大業炳於中天儀型如覩

隆猷垂於百代典冊爲昭必慎編纂方成信史欽惟

太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝隆道顯功文皇帝

實錄表

天錫智勇

性備中和

奠山河社稷之安

集禮樂車書之盛仁恩淪於率土義問訖於遐邇

奮天討於西陲藩部咸共玉帛

耀神威於東海島人悉隸版圖錦城浚水之師

王靈丕赫杏岫松山之捷

廟算無遺締造邦家成

高皇未竟之志勵精政事答

上天垂佑之心列八幟而蒐軍符設六曹而分庶職詔忠良以

獻替勅獄訟以寬仁學校蔚興農桑用勸至誠服物大
度容人視臣僚如腹心上下聯為一體合滿漢如臂指
中外何啻一家十七載創業艱難適安遠服億萬禩貽
謀悠遠綱舉目張在御則天下歸仁升遐斯萬方哀痛
懿軌傳之可久鴻猷美不勝書洪惟

皇帝陛下

峻德克明

孝思維則

登民生於仁壽

躋世道於升恒以經天緯地之文兼靖亂除殘之武大經

實錄

十

大法允符二帝三王是訓是行茂紹

祖功

宗德獨念

文廟一朝寶錄曾經

章皇中命重編未告成書特開史局於康熙十二年八月

命臣圖海臣為監修總裁官臣勒德洪臣明保臣李蔚臣杜立德臣馮溥臣為總裁官

臣顧棟臣曾國國臣李天馥臣庫勒納臣為副總裁官臣翁英臣達凌阿臣于國安臣石柱

臣圖納臣金世鑑臣傅履泰臣牛鈕臣常書臣多奇臣朱為泰臣阿哈達臣達哈塔臣常保臣圖爾

臣阿爾賽臣周之麟臣蘇弘道臣胡爾敏臣張玉書臣廣琦臣傅振臣王維珍臣董誥臣陳誥臣胡會恩

臣喇巴克臣英和臣關柱為纂修官盡蒐石室之藏博討琅函之

帙數揚德徽務本末之畢該纂述訓詞期精微之具悉
事有關於憲典雖細不遺法既備乎勸懲繁必錄凡
屬用人行政之標準與夫保邦制治之規模咸燦著於
日星俾永貽為龜鑑屢經警勅遂歷歲時恭成

太宗文皇帝實錄合凡例目錄滿洲蒙古漢文各六十七卷繕

寫進

呈臣勒德洪等躬際昌期同膺鉅典學慚倚相獲親昭代之藏

書才遜胥臣幸聞本朝之故事祇據測蠡窺管之見嘗

歎繪天賦海之難俯竭寸衷用資

乙覽伏願

實錄

十

慎修思永

主善為師

觀家法於羹牆益光前烈

闡心傳於簡牘式裕後昆臣勒德洪等無任瞻

天仰

聖激切屏營之至謹奉

表隨

進以

聞

康熙二十一年九月二十二日光祿大夫禮部尚書武

英殿大學士臣覺羅勒德洪等謹上表

實錄

四

修纂官

監修總裁

光祿大夫太子太傅都統三等公吏部尚書中和殿大學士臣圖海

總裁

光祿大夫禮部尚書武英殿大學士臣覺羅勒德洪

光祿大夫禮部尚書武英殿大學士加一級臣明珠

光祿大夫太子太傅戶部尚書保和殿大學士加三級臣李蔚

光祿大夫太子太傅禮部尚書保和殿大學士加二級臣杜立德

光祿大夫刑部尚書文華殿大學士加一級臣馮溥

副總裁

修纂官

光祿大夫內閣學士兼禮部侍郎加三級臣額庫禮

通議大夫經筵講官內閣學士兼禮部侍郎臣噶爾岡

通議大夫經筵講官內閣學士兼禮部侍郎臣李天馥

資政大夫經筵日講官起居注翰林院學士兼禮部侍郎加一級臣庫勒納

纂修滿漢文

光祿大夫內閣侍讀學士加五級臣翁英

資政大夫內閣侍讀學士加二級臣達代

中憲大夫內閣侍讀學士加二級臣王國安

中憲大夫內閣侍讀學士加一級臣石柱

中憲大夫內閣侍讀學士加二級臣圖納

中憲大夫內閣侍讀學士加二級臣金世鑑

通議大夫翰林院侍讀學士加二級臣傅臘塔

奉政大夫經筵日講官起居注翰林院侍讀學士加一級臣牛鈕

奉政大夫日講官起居注翰林院侍讀學士加一級臣常書

中憲大夫翰林院侍講學士加一級臣多奇

奉政大夫日講官起居注翰林院侍講學士加一級臣朱福泰

奉政大夫日講官起居注翰林院侍講學士臣阿哈達

中憲大夫內閣侍讀加二級臣達哈塔

承德郎內閣侍讀臣常保

承德郎內閣侍讀臣孫周

奉政大夫內閣侍讀加一級臣庸愛

中憲大夫內閣侍讀加二級臣阿剌密

奉直大夫詹事府少詹事兼翰林院侍講學士臣周之麟

通議大夫日講官起居注翰林院侍讀學士加二級臣詹事府詹事臣蔣弘道

奉政大夫日講官起居注翰林院侍讀學士臣胡蘭敬

通議大夫日講官起居注翰林院侍講學士加詹事府詹事臣張玉書

奉直大夫翰林院侍講學士臣盧琦

右春坊右庶子兼翰林院侍講臣儲振

奉直大夫左春坊左庶子兼翰林院侍讀臣王維珍

奉直大夫日講官起居注翰林院侍講加侍讀學士臣董訥

奉直大夫左春坊左諭德兼翰林院修撰臣陳倫

文林郎翰林院編修臣胡會恩

纂修蒙古文

資政大夫內閣侍讀學士加二級食二品俸臣喇巴克

光祿大夫內閣侍讀學士加三級臣吳喇岱

奉政大夫內閣撰文中書加三級臣關柱

收掌

奉政大夫內閣典籍加三級食五品俸臣拉都洪

文林郎內閣典籍臣汪世英

文林郎內閣典籍加一級臣鄭義聰

文林郎內閣辦事中書加一級臣關柱

登仕郎翰林院待詔加一級臣敦代

文林郎翰林院八品筆帖式加一級臣剛丘達

修職佐郎翰林院典簿臣穆維乾

繙譯

承德郎內閣辦事中書加二級臣寬布

承德郎內閣辦事中書加二級臣賽圖

承德郎內閣辦事中書加二級臣俄林臣

承德郎內閣撰文中書加二級臣法良

承德郎內閣撰文中書加二級臣布蘭泰

太宗實錄 首卷二

一一一

承德郎內閣辦事中書加二級臣胡世通

承德郎內閣辦事中書加二級臣楊柱

承德郎內閣辦事中書加二級臣多薩納

文林郎內閣撰文中書加一級臣陶纂

文林郎內閣撰文中書臣常綬

承德郎翰林院七品筆帖式加一級臣傅坤

承德郎翰林院七品筆帖式加一級臣納林

承德郎翰林院七品筆帖式加一級臣圖爾彩

文林郎翰林院七品筆帖式臣喀拜

文林郎翰林院八品筆帖式加一級臣郭珠

文林郎翰林院八品筆帖式加一級臣石殿柱

文林郎翰林院八品筆帖式加一級臣常壽

修職郎翰林院八品筆帖式臣阿哈達

修職郎翰林院八品筆帖式臣曹元

翰林院筆帖式臣張仲智

滕錄滿洲字

承德郎內閣辦事中書加二級臣得木岡

奉政大夫內閣辦事中書加三級食六品俸臣伊克禮

承德郎內閣辦事中書加二級臣覺和托

承德郎內閣辦事中書加二級臣戴納

承德郎內閣辦事中書加二級臣戴納

承德郎內閣辦事中書加二級臣阿喇

承德郎內閣辦事中書加二級臣殷布柱

文林郎內閣辦事中書加一級臣薩爾泰

文林郎內閣辦事中書加一級臣特克世倫

文林郎內閣辦事中書臣關保

文林郎翰林院八品筆帖式加一級臣安珠

文林郎翰林院八品筆帖式加一級臣色虎德

修職郎翰林院八品筆帖式臣常書

修職郎翰林院八品筆帖式臣葉爾門

修職郎翰林院八品筆帖式臣禪布

修職郎翰林院八品筆帖式臣他哈納

修職郎翰林院八品筆帖式臣戴通

翰林院筆帖式臣蘇通寶

翰林院筆帖式臣韓琦

滕錄蒙古字

奉政大夫內閣辦事中書加三級食六品俸臣馬尼

承德郎內閣撰文中書加一級臣克什特

文林郎內閣辦事中書加一級臣喇穆章

文林郎內閣辦事中書臣佛實

文林郎內閣撰文中書臣增壽

文林郎內閣撰文中書臣增壽

翰林郎內閣撰文中書臣巴圖賴	翰林郎內閣辦事中書臣穆虎禮代	翰林郎內閣辦事中書臣扎式	翰林郎內閣撰文中書臣寶定	翰林郎內閣辦事中書臣南第	翰林郎內閣撰文中書臣桑格	翰林郎內閣撰文中書臣納燕恭	翰林郎內閣辦事中書臣巴惠虎郎	翰林郎內閣辦事中書臣赫達	翰林郎內閣撰文中書臣雅圖	翰林郎內閣撰文中書臣保柱	騰錄漢字	內閣典籍臣辛國典	文林郎內閣撰文中書臣單務孜	內閣撰文中書臣吳永謙	徵仕郎內閣辦事中書臣李鴻靈	文林郎內閣辦事中書臣朱尚隆	文林郎內閣辦事中書臣李文遠	文林郎內閣辦事中書臣王曰曾	翰林院孔目臣杜登春
---------------	----------------	--------------	--------------	--------------	--------------	---------------	----------------	--------------	--------------	--------------	------	----------	---------------	------------	---------------	---------------	---------------	---------------	-----------

監生臣黃鴻猷	監生臣黃元治	監生臣張乃文	監生臣董維祺	監生臣吳國奎	監生臣閻璋	監生臣俞九成	監生臣張及安	生員臣李之普	生員臣李如郭	生員臣孫惟榮	生員臣劉天宁
--------	--------	--------	--------	--------	-------	--------	--------	--------	--------	--------	--------

太宗實錄 首卷三

太宗文皇帝實錄序

洪惟

太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道顯功文皇帝御齊敦敏廣大寬仁早從

太祖贊襄大業才德冠世中外歸忱迨乎嗣統之年敦宗睦族戢衆安民御將行師開疆拓土軍威震疊而不嗜殺爲心武功赫濯而以善養人爲務存朝鮮故土字蒙古遺氓明政不綱天人共憤且舊與我國有隙於是應天順人率師直抵燕京聲罪致討猶念彼爲中國功垂成而弗取天性仁厚大度豁如固已超

實錄序

越百五包涵六合矣至若建官分職推賢舉能愷澤龐鴻刑章平允設制科以崇文教開言路以重忠良隆規鉅典興巍乎煥乎皆一統之大猷百世之良矩也

世祖章皇帝輯爲

實錄六十有五卷

聖祖仁皇帝命儒臣蒐討訂正繕錄成編尊藏惟慎

皇考世宗憲皇帝孝切崇

先敬加披覽以前後字句之未盡畫一也復令臣工校對

而

躬爲閱定焉朕仰承遺志莊誦繹思用竣厥事緬惟帝典

商盤前王之懿範也天球琬琰宗廟之重器也昔之君珍爲世寶奉以無墜矧夫典章所紀謨烈所垂造邦制治之圖啟泰貽安之要煌煌簡冊世昭法守何止帝典商盤天球琬琰之寶重也耶謹序

實錄序

乾隆四年十二月初十日

進

實錄表

光祿大夫經筵講官太保議政大臣保和殿大學士總理兵部事三等伯加十六級臣鄂爾泰光祿大夫經筵日講官起居注太保兼太子太保保和殿大學士仍兼管吏部尚書翰林院掌院事三等伯加十二級臣張廷玉光祿大夫經筵講官太子太保東閣大學士兼禮部尚書加五級臣徐本等誠惶誠恐稽首頓首

上言伏以

皇猷續緒萬年綿長發之祥

實錄表

聖孝崇先四海仰作求之德

溯貞元之會合能養晦斯致純熙

緬謨烈之昭垂惟修明益徵悠遠爰求舊典編摩不憚再

三幸有成書校勘總歸畫一欽惟

太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道顯功

文皇帝

道符精一

功配生成

奮武揆文驗羣情之翼戴

體仁和義卜繼序之綿延原夫潛邸龍蟠裕大業於撫軍監

國迨夫中天日麗運神機於受籙膺符仗鉞誓

天母寓止戈之義升香告

廟早成還矢之勲安反側以東巡億兆人懽呼受吏執鞭箠而

西狩千百國拱手稱藩景命將歸輸忱日衆方當中原

鼎沸羣有望於攀鱗而乃上將雲屯獨無心於逐鹿業

垂成而弗取振旅旋師德遠屆而增修恤民養士善繼

善述體

高皇佑啟之心惟恤惟休貽奕世昇平之福列八旗以肅軍政

設六曹以定官常解網行仁懸帑納諫開誠心而布公

道中外歸仁絀不肖而獎忠良賢愚向化十餘載荆榛

實錄表

二

霜露丕基兼豐鎬二京萬斯年風虎雲龍景運邁唐虞

三代凡此緯地經天之業盡歸金匱石室之藏洪惟

皇帝陛下

仁孝性成

聰明天授

對羹牆而如見紹衣之治象重光

飭丹雘以維勤堂構之心源若接洪鈞密運本同符於帝

典王謨義問昭宣實繩武於

祖功

宗德念此

一朝寶錄允為百世儀型恭承

聖祖仁皇帝御極以來分曹纂輯而武功文命早彙合於瑤編

仰見

世宗憲皇帝勤政之日設局參稽而揚烈觀光每披尋於清夜

為彛紀為討謀已同日月光華之著或人名或地理偶

有見聞同異之蓋述

先志以校紬播

新綸而訓迪

命臣鄂爾泰等披圖華省給札內廷防陶陰亥豕之偶譌務齊

點畫恐轉注諧聲之或闕必辨形名展黃帕而增虔時

實錄

斗

經五載奉青編以傳信事炳千秋恭校成

太宗文皇帝實錄合凡例目錄滿洲蒙古漢文各六十八卷

聖訓滿漢文各六卷繕寫進

呈臣等素乏三長未嫻五志敢藏書於芸閣因文考義以

從同觀寶錄於蘭臺按字審音而弗貶當此累洽重熙

之際圖史流輝用表舊章成憲之垂敷華合德伏願

夙夜基命

永言孝思

極之敷言是訓是行儼監觀之有赫

敬以作所若啟若翼用垂裕於無窮臣等無任瞻

天仰

聖激切屏營之至謹奉

表隨

進以

聞

乾隆四年十二月初十日光祿大夫經筵講官太保議政大臣

保和殿大學士總理兵部事三等伯加十六級臣鄂爾泰光祿

大夫經筵日講官起居注太保兼太子太保保和殿大學士仍

兼管吏部尚書翰林院掌院事三等伯加十二級臣張廷玉光

實錄

四

祿大夫經筵講官太子太保東閣大學士兼禮部尚書加

五級臣徐本等謹上表

校對官

總裁

光祿大夫經筵講官太僕議政大臣保和殿大學士總理兵部事務伯加十六級臣鄂爾泰

光祿大夫經筵講官太僕議政大臣保和殿大學士總理兵部事務伯加十六級臣張廷玉

光祿大夫經筵講官太子太保東閣大學士兼禮部尚書加五級臣徐本

副總裁

光祿大夫太子少保尚書銜食俸加二級臣徐元夢

光祿大夫議政大臣理藩院尚書兼理上駟院事務加四級臣納延泰

光祿大夫經筵講官戶部左侍郎降一級加二級臣岱奇

光祿大夫禮部右侍郎教習庶吉士加二級臣吳家驥

校對官

光祿大夫經筵講官太僕議政大臣保和殿大學士總理兵部事務伯加十六級臣班第

光祿大夫經筵講官工部右侍郎仍兼內閣學士加一級食俸又加四級臣索柱

提調

通奉大夫內閣侍讀學士兼佐領加三級紀錄二次臣德通

通議大夫內閣侍讀學士加三級紀錄二次臣舒魯克

校閱滿漢文

資政大夫工部右侍郎臣許希孔

通奉大夫日講官起居注詹事府少詹事兼翰林院侍講學士加三級紀錄二次臣許玉猷

中憲大夫日講官起居注詹事府少詹事兼翰林院侍講學士臣呂熾

中憲大夫內閣侍讀學士兼佐領臣德新

通議大夫翰林院侍講學士兼佐領加二級臣石介

資政大夫太僕寺少卿加四級紀錄二次臣鼎柱

朝議大夫國子監祭酒紀錄四次臣敦文

朝議大夫國子監祭酒臣謝道承

資政大夫左春坊左庶子兼佐領加四級臣文保

中憲大夫翰林院侍讀兼佐領加二級紀錄二次臣赫瞻

承德郎署理日講官起居注右春坊右中允臣朱良裘

承德郎左春坊左贊善兼翰林院檢討加一級臣李文銳

承德郎日講官起居注右春坊右贊善兼翰林院檢討紀錄二次臣錢本誠

承德郎國子監司業紀錄二次臣陸宗楷

校對官

通奉大夫一等護衛加一級臣世祿

資政大夫二等輕車都尉兼佐領加三級臣阿濟圖

朝議大夫內閣侍讀加二級紀錄二次臣常海

奉政大夫內閣侍讀加一級臣廣安

文林郎翰林院編修加一級臣范威

承德郎翰林院編修加二級紀錄二次臣徐以烜

奉直大夫翰林院編修加三級臣田志勤

儒林郎翰林院編修加一級臣劉綸

文林郎翰林院編修臣曹秀先

文林郎翰林院編修臣沈榮仁

徵仕郎翰林院檢討臣張漢

文林郎翰林院檢討加一級紀錄二次臣阮學浩

徵仕郎翰林院檢討臣唐進賢

徵仕郎翰林院檢討臣王芥園

文林郎翰林院檢討加一級臣陳兆泰

奉直大夫盛京禮部員外郎紀錄一次臣查爾泰

奉政大夫刑部員外郎加一級臣寧德

奉政大夫盛京刑部員外郎加一級臣德成

中憲大夫工部員外郎加三級紀錄二次臣舒敏

奉直大夫戶部主事加一級臣岳安

校閱蒙古文

通議大夫內閣侍讀學士兼佐領加二級紀錄二次臣龍滿岱

中憲大夫國子監司業加三級紀錄一次臣三達禮

中憲大夫理藩院郎中加二級臣多爾濟

中憲大夫內閣侍讀加四級臣丹桂爾

奉直大夫戶部員外郎紀錄一次臣儲爾漢

奉直大夫兵部員外郎紀錄一次臣羅布祿

奉政大夫理藩院員外郎加一級臣吉蘭泰

朝議大夫理藩院員外郎加二級臣達色

奉政大夫太僕寺員外郎加一級臣常泰

通奉大夫騎都尉加三級臣常在

承德郎吏部主事紀錄一次臣巴達克圖

原任理藩院侍郎臣常壽

收掌

奉直大夫兵部員外郎紀錄一次臣色楞奎武

奉直大夫兵部員外郎紀錄一次臣吉泰

奉直大夫兵部主事加一級臣那朗阿

承德郎內閣撰文中書舍人加三級臣德禮

承德郎內閣撰文中書舍人加三級臣穆通阿

文林郎內閣撰文中書舍人加一級臣覺羅德阿

修職佐郎翰林院侍讀加二級紀錄二次臣綽奇

徵仕郎翰林院八品筆帖式加一級臣赫臣

繙譯滿文

中憲大夫佐領臣淑寶

奉政大夫工部員外郎加一級臣博寬

奉直大夫刑部主事加一級臣永寧

儒林郎大理寺評事加一級臣寶成

徵仕郎內閣中書舍人臣海明

徵仕郎內閣中書舍人臣永浩

文林郎繙譯進士候選知縣七品筆帖式加一級臣魏象乾

徵仕郎候補小京官理藩院八品筆帖式加一級	臣芳泰
儒林郎翰林院七品筆帖式加一級	臣良格
修職郎吏部八品筆帖式	臣恭安
徵仕郎刑部八品筆帖式加一級	臣富琦
徵仕郎起居注八品筆帖式加一級	臣永貴
徵仕郎起居注八品筆帖式加一級	臣明通
徵仕郎翰林院八品筆帖式加一級	臣蘭鍵
徵仕郎翰林院八品筆帖式加一級	臣德克敦額
文林郎七品筆帖式	臣孫琦
文林郎七品筆帖式	臣安福
修職郎八品筆帖式	臣穆爾斌
修職郎八品筆帖式	臣瑪理
生	員臣覺羅伊爾齊
繙譯	員臣英永
義	生臣世奇
繙譯蒙古文	
中憲大夫	領臣烏隆阿
承德郎吏部主事紀錄一次	臣伍余齊
儒林郎內閣撰文中書舍人加二級	臣僧德
徵仕郎內閣辦事中書舍人紀錄一次	臣九格

儒林郎內閣辦事中書舍人加二級	臣阿延泰
徵仕郎內閣辦事中書舍人	臣查式
文林郎繙譯進士候補小京官七品筆帖式	臣端珠克
儒林郎七品筆帖式加一級	臣常有
文林郎七品筆帖式	臣長生保
文林郎七品筆帖式	臣達賴
文林郎七品筆帖式	臣永魁
文林郎七品筆帖式	臣那穆扎布
文林郎七品筆帖式	臣班泰
文林郎七品筆帖式	臣勒爾金
文林郎七品筆帖式	臣德善
文林郎七品筆帖式	臣福昌
徵仕郎八品筆帖式加一級	臣春泰
徵仕郎八品筆帖式加一級	臣飛森布
徵仕郎八品筆帖式加一級	臣德寧
徵仕郎八品筆帖式加一級	臣常明
修職郎八品筆帖式	臣吳爾齊
修職郎八品筆帖式	臣丹木巴
騰錄滿洲字	
文林郎內閣中書舍人加二級紀錄二次	臣那錫泰

太宗實錄 首卷三

徵仕郎內閣中書舍人臣富義	徵仕郎內閣中書舍人臣富昆	儒林郎吏部七品筆帖式加一級臣武登額	儒林郎兵部七品筆帖式加一級臣盛福	儒林郎工部七品筆帖式加一級臣傅崑	文林郎吏部八品筆帖式加二級臣鄂爾博	徵仕郎禮部八品筆帖式加一級臣伍雲保	徵仕郎起居注八品筆帖式加一級紀錄二次臣明泰	徵仕郎翰林院八品筆帖式加一級臣成柱	徵仕郎翰林院八品筆帖式加一級臣倭克成額	徵仕郎翰林院八品筆帖式加一級臣費成額	徵仕郎翰林院八品筆帖式加一級臣常明	徵仕郎太僕寺八品筆帖式加一級臣興德	徵仕郎國子監八品筆帖式加一級臣永明	徵仕郎戶科八品筆帖式加一級臣成祿	修職郎八品筆帖式臣蘇方阿	修職郎八品筆帖式臣薩炳阿	修職郎八品筆帖式臣三喜	修職郎八品筆帖式臣明泰	修職郎八品筆帖式臣寶德
--------------	--------------	-------------------	------------------	------------------	-------------------	-------------------	-----------------------	-------------------	---------------------	--------------------	-------------------	-------------------	-------------------	------------------	--------------	--------------	-------------	-------------	-------------

修職郎八品筆帖式臣寧福	修職郎八品筆帖式臣武登	監生臣德寧	監生臣博成額	監生臣那岱	監生臣瑪爾吉	監生臣馬贊	監生臣傅生阿	生員臣傅隆安	生員臣拉興祖	生員臣張廷瑞	生員臣博臨泰	生員臣覺羅爾德	生員臣伏魔保	生員臣穆通阿	武生臣八哈布	官學生臣世德	官學生臣蒙托拜	官學生臣拔昌	官學生臣傅寧阿
-------------	-------------	-------	--------	-------	--------	-------	--------	--------	--------	--------	--------	---------	--------	--------	--------	--------	---------	--------	---------

官	學	生	臣蘇楞額
官	學	生	臣王保
官	學	生	臣傅忠
官	學	生	臣富隆阿
官	學	生	臣有福
官	學	生	臣鄂期
義	學	生	臣明倫
義	學	生	臣薩克信
義	學	生	臣和昇
義	學	生	臣德敏
義	學	生	臣明泰
<div> <div> </div> </div>			
騰錄蒙古字	學	生	臣明泰
儒林郎七品筆帖式加一級	臣	鈞玉	
徵仕郎八品筆帖式加一級	臣	喇嘛查布	
徵仕郎八品筆帖式加一級	臣	明和	
徵仕郎八品筆帖式加一級	臣	索諾穆	
徵仕郎八品筆帖式加一級	臣	哈拉扣	
徵仕郎八品筆帖式加一級	臣	色布騰	
徵仕郎八品筆帖式加一級	臣	福順	
徵仕郎八品筆帖式加一級	臣	常德	

徵仕郎八品筆帖式加一級	臣	忠保
徵仕郎八品筆帖式加一級	臣	善德
徵仕郎八品筆帖式加一級	臣	常山
徵仕郎八品筆帖式加一級	臣	黑達色
徵仕郎八品筆帖式加一級	臣	額圖洪
徵仕郎八品筆帖式加一級	臣	永祿
徵仕郎八品筆帖式加一級	臣	三達色
修職郎八品筆帖式加一級	臣	蘇明
修職郎八品筆帖式加一級	臣	蘇明
門上筆帖舉	式	臣鄂齊爾
繙譯生	人	臣達爾扎
繙譯生	員	臣蘇布洞阿
繙譯生	員	臣蘇蘭漢
繙譯生	員	臣喜福
繙譯生	員	臣五十五
官學	生	臣文都爾虎
官學	生	臣福明
官學	生	臣孫迪
官學	生	臣鎖柱

官	學	生臣代音布
官	學	生臣福祿
官	學	生臣興福
義	學	生臣諾穆圖
騰錄漢字		生臣國泰
廕		生臣徐翼熊
候補內閣中書舍		人臣商思敬
進士		士臣許炯
儒林郎都察院七品筆帖式加一級		臣豐盛
舉		人臣史曾
舉		人臣李源
舉		人臣楊潮觀
舉		人臣董淑英
舉		人臣秦鳳翼
舉		人臣吳虎炳
即用	州	同臣張繼齡
即用	州	同臣李森
候選	州	同臣何積中
候選	州	同臣張齡丰

候	選	州	同 <small>臣</small>	邱雲錦
候	選	州	同 <small>臣</small>	程光弼
候	選	州	同 <small>臣</small>	潘溶
候補	八品	筆帖	式 <small>臣</small>	陳奇聖
即用	用	州	判 <small>臣</small>	朱存章
即用	用	州	判 <small>臣</small>	侯傳山
候選	選	州	判 <small>臣</small>	沈均安
候選	府經		歷 <small>臣</small>	方至
監			生 <small>臣</small>	張裕煥
監			生 <small>臣</small>	韓佐唐
監			生 <small>臣</small>	易祖斌
監			生 <small>臣</small>	楊耀曾
監			生 <small>臣</small>	朱縉
監			生 <small>臣</small>	朱撫
監			生 <small>臣</small>	沈鴻
監			生 <small>臣</small>	姚興渥
監			生 <small>臣</small>	朱源
監			生 <small>臣</small>	王作霖
監			生 <small>臣</small>	蔣晉榮
監			生 <small>臣</small>	顧宗預

監

生臣沈英文

監

生臣徐熊占

監

生臣張鼎新

監

生臣顧永佑

生

員臣趙滋本

生

員臣商書

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之一

太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道顯功
文皇帝諱

太祖承天廣運聖德神功肇紀立極仁孝睿武端毅欽安弘文
定業高皇帝第八子也初

太祖高皇帝未成帝業時元妃佟甲氏生子二長褚英賜號洪巴圖魯再賜號阿爾哈圖土門次代善賜號古英巴圖魯繼妃富察氏生子二長莽古爾泰次德格類

孝慈昭憲敬順仁徽懿德慶顯承天輔聖高皇后葉赫納喇氏

誕育聖子即

寶華堂

上也。繼立大妃烏刺納刺氏。生子三。長阿濟格。次多爾袞。賜號墨爾根戴青。次多鐸。賜號額爾克楚虎爾。側妃伊爾根覺羅氏。生阿巴泰。又庶妃生阿拜。湯古代。塔拜。巴布泰。巴布海。賴慕布。

孝慈高皇后乃葉赫國貝勒楊吉砮之女年十四歸我

太祖儀範端淑。心性寬和。莊敬聰慧。詞氣婉順。譽言不喜。聞惡言不怒。天性恬愉。弗渝其常。不悅諂諛。不信譏佞。不親細務。耳無妄聽。口無妄言。遵道循禮。盛德格天。允乎。

太祖之心凝祥毓瑞誕

樓閣

十

太宗實錄 卷一

二四

上於壬辰歲十月二十五日申時乃明萬曆二十年也

上天表奇偉面如赤日嚴寒不栗龍行虎步舉止異常天錫睿智恭孝仁惠誠信寬和聖德咸備言辭明敏威儀端重耳目所經一聽不忘一見即識又勇力軼倫步射騎射矢不虛發宏謀遠畧動中機宜料敵制勝用兵如神性省典籍披覽弗倦自幼命名

太祖甚鍾愛焉甫三齡穎悟過人七齡以後

太祖委以一切家政不煩指示即能贊理鉅細悉當及長益加

器重天命元年

太祖以

實錄卷一

上

上為大貝勒與代善阿敏莽古爾泰共理機務多所贊畫統軍征討輒侍

太祖偕行運籌帷幄奮武戎行誅擒服叛所向奏功諸貝勒皆不能及又善撫億眾體恤將卒無論疎戚一皆開誠布公以待之自國中豎藩服莫不欽仰

上凡遇勳敵輒親冒矢石而

太祖深加愛護每諭勿前往時帝業肇興大勳將集

聖心默注人望攸歸天命十一年八月庚戌

太祖高皇帝崩大貝勒代善子貝勒岳託薩哈廉兄弟共謀至其父代善所告曰國不可一日無君宜早定大計四大貝勒

才德冠世深契

先帝聖心眾皆悅服當速繼大位代善曰此吾夙心也汝等之言

天人允協其誰不從遂與岳託薩哈廉定議冀日諸貝勒大臣聚於朝代善以其議告大貝勒阿敏莽古爾泰及諸貝勒阿巴泰德格類濟爾哈朗阿濟格多爾袞多鐸杜度碩託蒙格等皆喜曰善議遂定乃合詞請

上即位

上辭曰

皇考無立我為君之命我寧不畏

實錄卷一

上

皇考予且舍諸兄而嗣位我又畏

上天況嗣大位為君則上敬諸兄下愛子弟國政必勤理賞罰必悉當愛養百姓舉行善政其事誠難吾涼德懼不克負荷也辭至再三三大貝勒及諸貝勒曰國豈可無君眾議已定請勿固辭

上又不允自卯至申眾堅請不已然後從之遂擇九月朔庚午

吉日三大貝勒諸貝勒大臣及文武各官聚於朝具

法駕設鹵簿

上率諸貝勒羣臣焚香告

天行九拜禮畢

上即皇帝位諸貝勒大臣文武官員行朝賀禮時

上年三十有五○詔以明年丁卯為天聰元年○頒赦國中自

死罪以下悉原之○是日天氣澄明風日清美國中百官萬

民皆欣欣然有喜色咸曰

太祖名

上為 著始

天意篤生統正業而福兆民者也蓋漢之儲君曰皇太子蒙古之繼位者曰王台吉

太祖命名之曰我國中尚未諸漢人蒙古書籍文義

太祖初未嘗有必成帝業之心亦未嘗定建儲繼立之議洎乎

國運日隆大命攸集

太祖稱帝以優國人旁羅史籍嫻習文義乃知與漢人蒙古儲

君之稱音義相符命名既契洎乎

天意已預定云○辛未

上欲諸貝勒共備禮義行正遠君臣交儆因率諸貝勒等祝誓

天地祝曰

皇天后土既佑相我

皇考肇立丕基恢弘大業今

皇考龍馭上賓凡統理庶務臨位兆民厥任綦重焉諸兄弟子

姪共議 續承

皇考鴻緒嗣登大位惟當勵志繼述夙夜匪懈以迓

天庥

皇天后土其垂佑之俾

上自誓曰 謹告於

皇天后土今我諸兄弟子姪以家國人民之重推我為君敬紹

皇考之業欽承

皇考之心我若不敬兄長不愛子弟不行正道明知非義之事而故為之兄弟子姪微有過愆遂削奪

皇考所予戶口或貶或誅

天地鑒譴奪其壽算若敬兄長愛子弟行正道

天地眷佑俾永膺純嘏或有無心過誤亦祈

天地鑒之三大貝勒與諸貝勒等誓曰代善阿敏莽古爾泰阿

巴泰德格類濟爾哈朗阿濟格多爾袞多鐸杜度岳託碩託

薩哈廉豪格謹誓告

天地我等兄弟子姪詢謀僉同奉

皇帝續承

皇考基業嗣登

大位

宗社式憑臣民倚賴如有貪心懷嫉妒將不利於

上蒼

天地譴責之奪其壽算

上覺其姦身被顯戮若我等兄弟子姪忠心事

上宣力國家亦祈

天地鑒佑世世守之代善所被莽古爾泰我三人若不各教養

子弟或加誣害我三人當罹凶孽而死若我三人善待子弟

而子弟不聽其父兄之訓不殫忠於

君上不力行其善道者

天地鑒譴奪其壽算如能守盟誓盡忠良

天地保佑身及子孫第祿爾康阿已泰德格類濟爾哈朗阿濟

格多爾袞多鐸杜度岳託碩託薩哈廉豪格吾等若背父兄

之訓而不盡忠於

上搖亂國是或懷邪惡或行讒間

天地譴責奪其壽算若一心為國不懷偏邪克盡忠盡

天地皆眷佑焉誓畢

上以三大貝勒推戴初登宸極不遜以臣禮待之率諸貝勒行

三拜禮各賜雕鞍馬匹○甲戌

上諭曰治國之要莫先安民我國中漢官漢民從前有私欲潛

逃及今姦細往來者事屬已往雖舉首概置不論嗣後惟已

經在逃而被緝獲者論死其未行者雖首告亦不論由是漢

官漢民皆大悅逃者皆止姦細絕跡○丙子

上諭曰工築之興有妨農務從前因城郭邊牆事關守禦故勞

民力役事非得已朕深用憫念今修葺已竣嗣後有頽壞者

止令修補不復興築用恤民力專勤南畝以重本務其村莊

田土八旗移居已定今後無事更移可使各安其業無荒耕

種如各牛泉所居有窪下不堪耕種願遷移者聽之至於滿

漢之人均屬一體凡審擬罪犯差徭公務毋致異同其諸貝

勒大臣併在外駐防之人及諸貝勒下牧馬管屯人等有事

往屯各宜自備行糧有擅取莊民牛羊鷄豚者罪之私與者

章京屯撥什庫亦坐罪若屯撥什庫有欲徇情供給者以已

所畜鷄豚供之毋得於牛泉下斂取其田獵採捕之事立有

規條須先告知本國山貝勒與貝勒屬下人同往凡邊內狼

狐貉獾獐等物各聽其採捕惟鹿不許逐殺恐疲馬力

有妨武事並禁止邊外行獵違者均罪之至通商為市國家

經費所出應任其交易漏稅者罪之若往外國交易亦當告

知諸貝勒私往者罪之○丁丑先是漢人每十三壯丁編為

一莊按滿官品級分給為奴於是同處一屯漢人每被侵擾

多致逃亡

上洞悉民隱務俾安輯乃按品級每備禦止給壯丁八十二以

備使令其餘漢人分屯別居編為民戶擇漢官之清正者轄

之又凡有告訐所告實則按律治罪誣者反坐又禁止諸貝

勒大臣屬下人等私至漢官家索馬匹鷹犬或勒買器用等物及恣意行遊違者罪之由是漢人安堵咸頌樂土云○上以經理國務與諸貝勒定議設八大臣正黃旗以納穆泰鑲黃旗以額駙達爾哈正紅旗以額駙和碩圖鑲紅旗以侍衛博爾晉鑲藍旗以額駙三台正藍旗以施博輝鑲白旗以車爾格正白旗以喀克篤禮為八固山額真總理一切事務凡議政處與諸貝勒偕坐共議之出獵行師各領本旗兵行凡事皆聽稽察又設十六大臣正黃旗以拜尹圖額駙鑲黃旗以伊孫達朱戶正紅旗以布爾齊葉克書鑲紅旗以吳善緯和諾鑲藍旗以舒賽康喀賴正藍旗以屯布祿薩壁翰鑲白旗以吳拜薩穆什喀正白旗以孟阿圖阿山為之佐理國政審斷獄訟不令出兵駐防又設十六大臣正黃旗以巴布泰霸奇蘭鑲黃旗以多內楊善正紅旗以湯古代察哈刺鑲紅旗以哈哈納業臣鑲藍旗以孟坦額孟格正藍旗以昂阿刺色勒鑲白旗以圖爾格伊爾登正白旗以康古禮阿達海為之出兵駐防以時調遣所屬詞訟仍令審理○乙未蒙古科爾沁土謝圖汗與巴達使來叩

太祖喪并致書勸

上節哀

冬十月庚子朔○兩子國舅科爾沁卓禮克圖貝克善偕其

母來叩

太祖喪○己酉

上命大貝勒代善阿敏貝勒德格類濟爾哈朗阿濟格岳託碩託薩哈廉豪格等率精銳萬人往征蒙古喀爾喀扎魯特部派并遣書聲其罪其書曰前己未年擒貝勒介賽時曾刑白馬烏牛誓告

天地云我滿洲及喀爾喀協力征明無相攜貳戰與初均當共議以行若喀爾喀聽明人巧言厚賂背棄盟誓而先與明私和者

天地譴責今喀爾喀滅血暴骨而死我滿洲若背棄盟言護責

亦如之乃爾喀爾喀五部落竟潛通於明聽其巧言利其厚賂以兵助之是爾之先絕我好也又爾卓禮克圖貝勒下有托克遜者犯我臺站且擾害我人民掠取我財畜至再三甚至將所殺之人獻首於明時曾盟言安在我昔盟誓時爾五部落執政諸貝勒及卓禮克圖貝勒俱與此盟而昂安不從爾等因以昂安委我我置我是以興師誅昂安嗣後爾扎魯特諸貝勒復云昂安之罪固應誅戮我部落仍願修舊好不似東四部落或食言敗盟也我故歸桑土妻子及昂安之子癸亥年復中盟誓云察哈爾我仇也科爾沁我戚也爾慎無與察哈爾通好或要截我遣往科爾沁之人致起兵端無

何爾又背此盟於甲子年爾扎魯特右翼襲我使於漢察刺地方乙丑年又追我使於遼河畔恣行劫奪是年又要截我使臣顧錫刃傷其首盡奪其牲畜財物爾扎魯特何其貪利而背義也然我猶念前好不問爾罪遠征巴林所俘獲爾使百餘人悉行遣釋後桑土以誑言而來窺我我已洞悉其謀仍不執桑土遣之歸以觀動靜蓋我之推誠於爾不欲終棄前盟如此丙寅年爾扎魯特左翼諸貝勒覲我使臣之出屢次要截道路劫奪財畜並行殘害是爾扎魯特之貪詐不仁妄加於我者終無已時也我之所以興師致討者職是故耳是日大軍起行

實錄卷一

上率大貝勒莽古爾泰貝勒多爾袞多鐸杜度出城送至蒲河山岡而還○癸丑別遣副將楞額禮參將阿山率兵六百人入喀爾喀巴林地方驅逐哨卒縱火燎原以張聲勢丙辰蒙古科爾沁土謝圖汗與巴代達爾漢扎薩克圖杜陵水圖伊爾都齊哈談巴圖魯桑噶爾寨色特瑪小桑噶爾寨噶漢木寨額參車禮克圖碩諾木等十四貝勒自千里外遣使來弔

太祖喪○往征卦爾察部落大臣達朱戶俘獲人口及馬牛以歸○明寧遠巡撫袁崇煥遣李喇嘛及都司傅有爵由成等三十四人來弔

太祖喪并賀

上即位因潛窺我國情形○癸亥科爾沁土謝圖額駙與巴達代蘇喀喀木金台三人齎馬十匹來迎

太祖下嫁公主○甲子大貝勒代善自軍中遣使奏言喀爾喀扎魯特部落貝勒已克與其二子及喇什布布戴青桑噶爾寨等十四貝勒俱已擒獲殺其貝勒鄂爾寨圖盡俘獲其子女人民牲畜而還是役也大貝勒阿敏親黨行事變常語言乖異有誰畏誰誰奈誰何等語比遣使奏捷於上語侵代善欲相詬訾代善容忍以善言解之方遣使以克敵事奏聞○丙寅楞額禮阿山還自巴林俘獲甚多

實錄卷一

上率諸貝勒大臣並明使李喇嘛及官四員出迎十五里遍問人口牲畜畢楞額禮等叩見

上親加慰勞特許行抱見禮剗八牛祭蘇凡獲人口二百七十一駱駝三十四馬一百一十一牛一千二百一十一羊二千五百八十六內以駱駝二十四馬四十牛六百羊一千分賜貧人餘按品級功績均賜出征將士并賜李喇嘛駝一馬五羊二十八

十一月庚午朔○辛未往征扎魯特凱旋大貝勒代善等將至

上發瀋陽次鐵嶺樊河界○癸酉凱旋諸貝勒列八旗兵來見

上率諸貝勒大臣出迎立八森拜

天半

上御黃幄凱旋諸貝勒大臣跪見

上以大貝勒代善阿敏二兄跪拜不欲坐受率大貝勒莽古爾

泰及諸大臣答禮

上命巴克什達海傳旨問曰二兄及諸貝勒在行間安否巴克

什庫爾纏前跪代奏曰荷蒙

上天福佑

皇上威靈所向克敵幸不辱命代善阿敏及諸貝勒羣臣以次跪見

實錄卷二

上行抱見禮

上以仰承

太祖鴻業與威素著今茲遠征尅期制勝因追憶

太祖功德念諸兄弟勤勞愴然淚下代善及諸貝勒羣臣無不

感泣見畢以次列坐嗣明使李喇嘛等見

上又見三大貝勒於是以凱旋行飲至禮○甲戌藉所俘獲論

功行賞有差○戊寅

上還都城○察哈爾阿喇克緯忒部落貝勒圖爾濟率人口百

戶來歸

上諭曰來歸之人誠心向化不以禮迎之可乎○今伊得納蘭攜

食物往迎之○乙酉遣明使李喇嘛還今方吉納溫塔石并

七人偕往因遺書曰大滿洲國

皇帝致書於大明國袁巡撫爾停息干戈遣李喇嘛等來弔喪

並賀新君即位爾備聘問之常我亦宜有他意既以禮來當

以禮往故遣官致謝至兩國和好之事前

皇考往寧遠時曾致聖書與爾今汝轉達至今尚未回答汝主

如答前書欲兩國和好我當覽書詞以復之兩國通好誠信

為先爾須實吐衷情勿事支飾也○喀爾喀貝勒介賽感我

國釋還恩遣使來弔

太祖喪又以大貝勒代善欲聘其女未許兼請罪○科爾沁台

實錄卷二

吉滿朱習禮齋馬匹牛羊來弔○國舅桑噶爾泰親齋鞍馬

及牛來弔

太祖喪○卓禮克圖貝勒之子衛徵巴拜攜妻子及男子八人

婦女四口乘馬十八匹來歸

十二月己亥朔○庚子

上諭曰弓矢矛刃行軍之要器三大貝勒以下八分諸貝勒

以上凡遇蒙古諸貝勒遣來之人毋得私與若與則必奏聞

至外藩諸貝勒大臣以下小民以上遇蒙古諸國雖經歸順

者亦不得私鬻與彼違者罪之○辛丑擢副將楞額禮為總

兵官參將阿山為副將以其遣往巴林有功且俘獲甚多也

○癸卯給牌獲蒙古扎魯特部落巴克戴青多爾濟喇什布布桑葛爾寨俄齊爾桑俄朵隆扎木蘇阿木克喇布什布等衣服財物銀器及日用等物有差○庚戌遣巴克什希福齋書與科爾沁土謝圖額駙奧巴歷敘從前盟誓之詞而責之曰爾於察哈爾國喀爾喀部落失主牲畜設計遣巴牙爾圖往索應先聞於我然後遣往乃既遣之後始來報知亦復何益我

皇考視爾如子中以盟誓重以婚姻較之親戚中恩為尤渥爾聞我

皇考上賓即令頃所遣使展忠慕之忱盡弔慰之懷豈不甚善

且

皇考以公主下嫁於爾何異彌留之際與爾以遺念乎今止以迎公主之故而遣使來是何為者因我與爾分屬姻親故直言無隱耳○禁止漢官進獻歲禮○壬戌黑龍江人來朝貢名犬及黑狐元狐紅狐皮白槍獐黑貂皮水獺皮青鼠皮等物○丙寅使臣方吉納溫塔石等至自寧遠齋曰我國原書述袁崇煥辭曰大明國大滿洲國字樣竝寫不便奏聞故不遣使亦無回書○丁卯扎魯特貝勒鄂爾寨圖于台吉思格參逃詣貝勒阿濟格所

上以給貝勒德格類欲令其與兄弟戴青喇什布完聚也思

格參辭不願與兄弟聚願依阿濟格德格類不從遣得特往召之曳其手而出阿濟格怒刃傷得特之首事聞

上命罰阿濟格金及甲冑馬匹等物○戊辰

上復欲致書於明寧遠巡撫袁崇煥召達海庫爾經入

上素服居喪俯首獨坐

上以致書之事令與三大貝勒議之達海庫爾經隨詣大貝勒

代善第代善亦素服獨俯卧榻旁又詣阿敏第阿敏在寢室

三福金盛服列坐而阿敏垂涕又詣莽古爾泰第莽古爾泰

與其妹莽古濟格格及弟德格類俱盛飾張筵宴婦士吹彈

為戲德格類坐右榻彈箏達海等見之驚訝而出

實錄卷一

十一

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之一

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道
顯功文皇帝實錄卷之二

天聰元年丁卯春正月己巳朔黎明

上率諸貝勒大臣詣

堂子拜

天行三跪九叩頭禮還

上御殿諸貝勒大臣文武羣臣朝賀各按旗序行三跪九叩頭
禮大貝勒代善阿敏莽古爾泰以兄行

命列坐左右不令下坐凡朝會之處悉如之國制每於除夕元
旦備陳樂舞設大宴是日以

實錄卷二

太祖喪撤樂停宴○丙子命大貝勒阿敏貝勒濟爾哈朗阿濟
格杜度岳託碩託統大軍往征朝鮮

上諭曰朝鮮屢世獲罪我國理宜聲討然此行非專伐朝鮮也

明毛文龍近彼海島倚恃披猖納我叛民故整旅徂征若朝
鮮可取則並取之因授以方畧令兩國之云○遣方吉納溫

塔石遺書明寧遠巡撫袁崇煥曰滿洲國

皇帝致書袁巡撫吾兩國所以構兵者因昔日爾遼東廣寧守

臣高視爾主如在天自上視其身如在霄漢俾

天生諸國之君莫得自主欺藐陵轢難以容忍是用昭告於

天興師致討惟

天不論國之大小止論理之是非我國循理而行故仰蒙
鑒佑爾國違理之處非止一端可為爾言之如癸未年爾國無

故興兵害我

二祖一也癸巳年葉赫哈達烏喇輝發與蒙古無故會兵侵我
爾國並未我援幸蒙

上天以我為是師行克捷後哈達復來侵我爾國又不以一旅
相助已亥年我出師報哈達

天遂以哈達畀我爾國乃庇護哈達逼我釋還其人民及釋還

哈達人民復為葉赫掠去爾國則置若罔聞爾既稱為中國
宜秉公持平乃於我國則不援於哈達則援之於葉赫則聽

實錄卷二

之此乃爾之偏私也二也爾國雖啓釁我猶欲修好故於戊
申年勒碑邊界刑白馬烏牛誓告

天地云滿漢兩國之人毋越疆國違者殛之乃癸丑年爾國以

防衛葉赫發兵出邊三也又曾誓云凡有越邊者見而不殺
殃必及之後爾國之人潛出邊境擾我疆域我連前誓誅之

爾乃謂我擅殺繯繫我廣寧使臣綱古里方結約且要我殺

十人於邊境以逞報復四也爾以兵防衛葉赫俾我國已聘
葉赫之女改適蒙古五也爾又發兵焚我寨世守邊廬舍擾

我耕耨不令收穫且辰立石碑置沿邊三十里外奪我疆土

其間人參貂皮五穀材用產焉我民所賴以為生者攘而有

之六也甲寅年爾國聽信葉赫之言遣使遺書種種惡言肆行侮慢七也我之大恨有此七端至於小忿何可悉數陵逼已甚用是興師今爾若以我為是欲修兩國之好當以黃金十萬白金百萬緞皮百萬布疋十萬相餽以為和好之禮既和之後兩國往來通使每歲我國以東珠十貂皮十人參十鮎遺爾爾國以黃金一萬白金十萬緞疋十萬布疋三十萬報我兩國誠如約餽遺以修盟好則當誓諸

天地永久勿渝爾即以此言轉達爾主不然是爾仍願兵戈之事也丁丑有自喀爾喀蒙古逃至者言察哈爾汗興兵攻掠喀爾喀人民服從者養之拒敵者被殺扎魯特部落奔往

實錄卷二

三

科爾沁國○壬午貝勒杜度所屬巴卜富刺塔二牛录下蒙古十五人自奉集堡亡去阿達海兵拜康喀賴追之至都爾鼻地方十五人抵拒盡殺之吳拜被創事聞

上曰吳拜之賢

皇考在日曾蒙嘉獎特未及陞用耳觀此洵屬賢能若他人必致縱脫矣因優賞之

二月戊戌朔○己亥遣書蒙古奈曼部落奈出斯巴圖魯曰聞爾曾與烏木薩忒綽爾濟喇言欲與我國和好果爾爾奈出斯巴圖魯可與教漢部落杜梭塞臣卓禮克圖定議遣一曉事人來以便計議我素秉直道而行善者不欺惡者不

懼向之征討各國非好戰也因陵轢過甚故昭告於

天用彰

天討耳我之征明也我屢欲與明修好而彼不從偏助葉赫遣兵防衛以我國所聘之女改適蒙古又使我沿邊居民擾其耕獲燬其廬舍驅之離散明如是其陵轢我也我是以有征明之師我之征喀爾喀也我國與喀爾喀素相和好自介賽侵我兀扎刺城殺我使臣又巴噶達爾漢娶我國已聘之女配與其子遂啟釁端及我既擒介賽喀爾喀五部落諸貝勒來與我議和誓告

實錄卷十

一

喀爾喀有惑於明之巧言厚賂而私與之和者殃必及之尋喀爾喀毀棄盟言聽讒嗜利左袒明人殺我臺軍獻首於明又屢行擄掠奪我牲畜我念前好置之不問去歲我由軍遠旋師喀爾喀妄料我軍盡殲專意助明移師相逼我遣往科爾沁之使臣復屢被截劫是喀爾喀之背盟肆惡也我是以有喀爾喀之侵我之征朝鮮也朝鮮向與我通好無故與明合謀聯兵侵我蒙

天眷佑我師克捷猶曲宥其愆俘獲士卒不加誅戮縱之使歸彼仍素絕我好背我而歸明附我仇怨納我通逃是朝鮮之負恩怙惡也我是以有朝鮮之舉然則我之興師動衆豈得

已而爲之哉蓋兵非美事實欲與諸國共安太平耳爾等誠欲和好同除強暴各保疆圉正在此時彼察哈爾汗攻掠喀爾喀以異姓之臣爲達魯花居諸貝勒之上矣又離析諸貝勒之妻強取諸貝勒之女以妻擺牙刺之奴矣爾等豈無見聞乎若以我言爲然可將此書與兩克西克騰諸貝勒觀之三月戊辰朔己巳生員岳起鸞上言我國大兵尚未渡江潛往鳳凰城何益宜速撤回儻京城有警路遠難以猝至其誰與守又言宜與明國議和不和恐我國人民散亡殆盡若與明和應將漢人速行放還否則亦當歸其紳士不可遲疑也疏奏

上曰明人若遣使來聘問以禮歸我逃民則修好有名自可許和至俘獲士民

天之所興豈可復還敵國耶傳諭漢官等議衆皆怒請誅之上曰爾等欲殺之良是但恐殺此人後無復有敢言者庫臣力請曰此等之人蓄謀向敵不可不誅乃從之(壬申方吉納溫塔石偕明寧遠使臣杜明忠等齎袁崇煥李喇麻書各一函至袁崇煥書曰遼東提督部院致書於

汗帳下再辱書教知

汗漸息兵戈以休養部落即此一念好生

天自鑒之將來所以佑

汗而強大之者尚無量也往事七宗

汗家抱爲長恨者不佞寧忍聽之漠漠但追思往事窮究根因我之邊境細人與

汗家之部落口舌爭競致起禍端漢過不先滿過必後滿過肯後漢過豈先作孽之人即這人刑難逃天怒不佞不必枚舉而

汗亦所必知也今欲一一開脚恐難問之九原不佞非但欲我皇上忘之且欲

汗並忘之也然

汗家十年戰鬪皆爲此七宗不佞可無一言今南關北關安在

河東河西死者寧止十人仇讎者寧止一老如遼海界內之人民已不能保寧問曰本是

汗之怨已雪而意得志滿之日也惟我天朝難消受耳今若修好城池地方作何退出官生男婦作何送還是在

汗之仁明慈惠敬

天愛人耳然天道無私人情忌滿是非曲直原自昭然各有良心偏私不得不佞又願

汗再思之也一念殺機起世上無窮劫運一念生機保身後多

少吉祥不佞又願

汗國之也若書中所開諸物以中國之大皇上之恩養四夷軍

少此物亦寧新此物然往牒不載多取違天恐亦

汗所當自裁也方以一介往來又稱兵於朝鮮何故我文武兵

將遂疑

汗之言不由中也兵未回即撤回已回勿再往以明

汗之盛德息止刀兵將前後事情講析明白往來書札無取動

氣之言恐不便奏聞若信使往來皇上已知之矣我皇上明

見萬里仁育八荒

汗以顧堅意以事我皇上宣揚聖德料理邊情凜簡書以綏夷

夏則有邊疆之臣在

汗勿憂美意不上聞也交好交惡夷夏之常原不斷使命

汗更有以教我乎李剌麻書曰我自幼演習秘密朝禮名山上

報四恩風調雨順天下太平乃我僧家之本願也上年表巡

撫聞

若汗去世念其存日美意寬釋杜明忠不肯壞他又來寧遠以

禮致書故特遣我至瀋陽上納承

汗及各王子供養美饌並贈禮物銘刻五內及回又遣人遠送

且差方吉納溫塔石等同我來謝我至寧遠將

汗及各王子美意俱已備述表巡撫甚喜因文書內字樣不安

未經開拆至第三次換來格式差已妥協隨經拆視內有七

恨及往來修好之禮是

汗所應言者只有仍願兵戈之句碍難轉奏恐朝廷見之不喜

虛

汗美意諒

汗及各王子俱具有福智心地明白人我佛教法門慈悲為體
方便為用衆生苦樂一切往因皆由自作法界有親登彼岸
者根於覺悟如來有戒定慧三等乃臻上乘聖人離四相絕
百非因得見王子身見宰官身須要救濟衆生消除嗔恨以
成正果我佛家弟子身雖貧道不貧難行處能行難忍處能
忍解度為體勸化為用我佛祖留下這三個法門只有歡喜
更無煩惱只有慈悲生人更無嗔恨損物若

汗說七宗惱恨因是往因然天道不爽再一說明便可放下表
巡撫是活佛出世有理沒理他心下自分明所說河東地方
人民諸事

汗當斟酌良時易遇善人難遇有我與王剌麻二僧在此隨緣
解說事到不差煩

汗與各王子放得下放下了難捨者捨將來佛說苦海無邊回
頭是岸千戈早息即是極樂我種種譬喻無非為解化修善
演我如來大慈慈悲至教也敬修寸楮○乙亥

上與諸貝勒遊幸次遼河岸

上遣人召大貝勒代善莽古爾泰王命代善中生莽古爾泰列

坐設宴

上曰二兄偕至朕願各奉一騎兩大貝勒曰

上召則必至每至輒受馬可乎

上曰亦非率以為常也今喜兩兄至故各以一騎相贈耳因令

乘之而還○辛巳先是往征朝鮮大貝勒阿敏及諸貝勒遣

人奏言正月十三日大軍至明哨地楞額禮葉臣雅薩孟安

率兵八十人乘夜襲其哨卒盡獲之六哨無一脫者十四日

夜大軍臨朝鮮境薄義州樹梯攻城已圍魯父擄率八旗精

銳先登總兵官楞額禮副將阿山及葉昌率八十人繼之諸

軍奮勇齊進遂克其城殺府尹李莞等判官崔鳴亮自盡屠

實錄卷八

城中兵卒俘其居民是日駐軍義州復搜敵兵盡殺之收其

俘獲留大臣八人兵十人守之當取義州之夜分兵擒毛文

龍所居鐵山新明兵無算文龍遁入島中未獲十五日我軍

進攻定州新宣川副使奇協獲定州牧使金指盡降其民十

八日招郭山之漢山城不降攻克之獲郡守朴由健職其將

卒攻城時蒙

天眷佑我軍未傷一人生擒朝鮮道一員參將一員遊擊三員

十九日自定州渡嘉山江駐營二十日我軍向朝鮮王舊居

平壤進發路遠不及馳報勿以使者稽遲為念至於我兵蒙

天佑庇不必憂慮俟至平壤遣使往朝鮮王處乘便偵探若內

有消息可乘即進趨王京其義州城留大臣八人兵十人郭

山城留大臣四員兵五百人守之今恐兵力不敷請發在外

移營蒙古兵及在內分管蒙古兵駐守義州以便調取大軍

前進如蒙

皇上允給乞遣一賢能大臣統領之於冰未解時速來恐其侵

擾義州糧食戶口也至各處歸降之人已皆令雜髮兵疏聞

上諭曰蒙

天眷佑爾出師諸貝勒所至克捷朕聞之不勝嘉悅前進事宜

爾等詳加審酌可行則行慎勿如取廣寧時不進山海關以

致後悔如不可行亦勿強行爾等在行間宜仰承

實錄卷八

天眷保惜聲名凡事相機圖之謹邀

天佑朝鮮事漸有定局一切事宜有當請命者爾行間諸貝勒

公同議定遣使來奏我據所奏裁定我在都城何能遂度耶

於是發在外移營蒙古兵及在內分管蒙古兵併家屬往駐

義州是日阿敏等率大軍渡江至安州營於城下屢遣人招

之不降二十一日黎明進攻不移時克之安州牧使金浚兵

使南以興赴火死殺郡守張徽副使金尚毅縣令宋國南等

城中居民安塔其守兵二萬當攻城時有被戮者既克後不

戮一人各令還家完聚遂駐軍安州息馬四日所俘獲悉為

巨處二十五日自安州起行二十六日進至平壤城城中巡

撫總兵以下各官及兵民等皆棄城走。是日我軍渡大同江。駐營二十七日。師次中和。駐兵秣馬。遣人往朝鮮國王李倣所未達而還。既而朝鮮遣使二人齎書至中和。來迎我師。其使即我前時陣獲朝鮮元帥姜宏立子及叅將朴蘭英子也。時宏立蘭英俱在軍中。二使叩見。諸貝勒畢遂令各與其父相見。以示優待之意。朝鮮來書曰。貴國無故興兵。忽入我內地。我兩國原無仇隙。自古以來。欺弱陵卑。謂之不義。無故戕害人民。是爲逆。

天若果有罪。義當遣使先問。然後聲討。今亟返兵。以議和好。可也。大貝勒阿敏答朝鮮書曰。爾謂我等無故興兵。試言其故。

朝鮮書

十二

向者我軍往取我屬國瓦爾喀時。爾國無端出境。與我軍相拒。一也。烏刺貝勒布占泰之屢侵爾國也。爾以烏刺屬我姻戚。求釋於我。我爲勸諭。息兵。爾曾無一善言相報。二也。我兩國原無仇怨。爾於己未年發兵助明。合謀圖我。幸蒙

天鑒。明兵敗。爾之帥卒爲我陣擒。我不忘舊好。故不加誅戮。且泰泰之縱令返國。至於再三。爾不遣一介來謝。三也。

天以遼東賜我。遼東之民我民也。爾國容匿毛文龍。潛據海島。致我遼東百姓被其侵擾。聽其引誘。我曾令爾縛送毛文龍。復成兩國之好。爾竟不從。四也。辛酉年。我軍攻勦毛文龍。惟明人是問。亦望爾惠顧前好。不以一矢相加。爾國究無一善

言相報。五也。文龍係明國之將。明且無糧餉給與。爾乃予以地土。導其耕種。資之糗糧。贍其軍實。六也。爾云何故殺我何通事。我軍進取廣寧後。禁絕姦細。潛來窺探之人。不殺何待我。

皇考上賓。明方與我爲敵。尚遣使來弔兼賀。

新君即位。我

皇考與爾朝鮮素相和好。毫無嫌隙。何竟不遣一使弔問。七也。爾如此負恩。構怨。難以悉數。我用是統率大軍。聲罪致討。爾尚自以爲是。與我爲敵耶。抑將悔禍之延。抒誠引咎。申盟天地。重修和好耶。我且留師五日以待。惟好是圖。果欲議和。速

實錄本二

十二

行遣使如違約不至。我軍即鼓行而前矣。於是遣阿本董納密偕來使齎書往。我遊兵入昌城。副使金時若遁走。擒殺之。阿本董納密未達。阿敏又遣備禦扎哈巴克什科貝再以前書往。書曰。前書有未悉者。故再言之。爾來書云。我國有倭難。明曾以兵助我。恩不可負。故我亦以兵助明。獨不思烏刺布占泰之以兵侵爾國也。我曾勸解。息兵。可不謂恩乎。又云。我兩國素相和好。爾乃無故興兵。夫我兩國固素相和好也。乃爾以兵助明。侵我。豈有故耶。又云。毛文龍奉明主之命而來守此。義不可逐。夫毛文龍尚不見信於其主。不給糧餉。爾獨何爲乎。信之深。代爲驛助耶。又云。貴國兵來追毛文龍時。不曾

擾我民間一物我亦知之當時我原欲和好故不相擾害耳又云毛文龍侵擾遼東並未以兵相助夫文龍之得據海島惟爾庇之其沿江屯劄也一抵昌城一抵安州皆屬爾境隄防偵探惟爾教之爾之助惡不已多乎又云遼東之民乃毛文龍招誘我國不知爾以容匿毛文龍之故致我地人民屢被招誘爾尚得謂不知乎又云疆域阻遠未及聞喪來帛彼明與蒙古獨無疆域乎雖道里遙遠皆聞喪而來帛矣爾與我國接壤耳非若明與蒙古之遠也爾獨惜然而不聞乎夫曲直自有定論

上天豈無照臨凡此積怨啓釁職汝之曲豈能逃於

天鑒耶我惟理直故得蒙

天眷佑爾若引咎自責修好求寧可速遣親信之人來議既成我即旋師我非爲土地人民興師至此也遣使後駐軍中和息馬七日二月初五日大軍至黃州城中軍民悉逃遁我軍即駐營其地奠曰李倬仍遣姜宏立朴蘭英之子并兩使臣偕扎努至來使曰吾王聞貝勒之言已遣一親信大臣來矣今我先來馳告時大軍駐黃州朝鮮使將至和議有端緒矣大貝勒阿敏頗懷異志凡事不與衆謀指麾自衆欲率大軍前進諸貝勒及總兵官李永芳議曰我等奉

上命秉義而行若自背前言不義前書已有言朝鮮若違親信

大臣來負罪請和盟誓

天地即行班師今盡暫駐於此待其大臣至聽其言辭再議時阿敏面詒李永芳曰我豈不能殺爾輩奴爾何得多言李永芳自是終無一言於是大軍由黃州前進以迎來使遇朝鮮使者數輩行至平山駐營漸逼李倬所居王京李倬攜妻子遁往江華島長子李滢遁往全州城內民多潰散初七日我軍自平山啓行遇其使臣進昌君今隨行至瑞興駐營某日使臣進昌君進見進昌君曰吾王聞貝勒至特遣我來凡有所言我身任之今我國自願認罪貴國必欲如何定議歟國貧瘡願悉索吾土物產以獻若如此可以定議請駐兵於

此吾王恐懼已棄城避於海島城中府庫財物倉皇散失貝勒若以兵前進吾王無可與言此事亦難定議矣阿敏曰若然爾當指與我屯兵林馬之地朝鮮使臣因指三屯每屯約三四百戶諸貝勒大臣皆欲駐其地阿敏不從今吹角進兵直趨王京貝勒亦託察其情知不可勸止遂策馬還本營避阿敏之弟貝勒濟爾哈朗至營共議濟爾哈朗曰吾亦覺之然吾等不宜深入距此三十里有平山城可於彼處駐兵以待和議之成遂率軍往駐平山城因衆意不同皆分道而行是日留朝鮮使臣進昌君於營而遣副將劉興祚率十八偕往興祚來船抵江華島見李倬李倬端坐不出一言興祚怒

曰汝何物作此土偶狀耶李侗色親無以答乃曰吾因母喪未終故耳興祚曰爾惟好自尊大狂悖無禮國中百姓致罹其禍不為不甚矣爾先時令我使臣戲舞又呼我先帝諱有曾否賓天之問愚妻如此何以議和

李侗無辭以辨但曰吾實不知此臣下之言也興祚曰今日之事成敗在於俄頃爾欲修好議和可遣汝親子弟一人往盟諸

天地汝國所產財物牲畜每年循禮貢獻爾親定額數事竣我即旋軍李侗猶豫未決曰城下之盟春秋恥之汝國果行大義盡退兵而後議和興祚曰汝尚以支辭抵飾耶連一日則汝民受一日之害恐旦夕不能以相保矣吾今此言實為爾

民可遣爾弟速行無用遲回也李侗遂遣其族弟原昌君李覺並侍郎一員官四員偕興祚來至平山見諸貝勒時八旗諸將齊列阿敏坐榻上五貝勒分翼列坐李覺自角門入行一叩頭禮抱阿敏膝相見又以次見五貝勒李覺進馬白虎豹皮面綿紬等布四百布萬五十諸貝勒待以優禮設宴宴之時李侗頓首聽命和議既成岳託曰吾等來此事已成矣我國中

御前禁軍甚少蒙古與明皆我敵國或有邊疆之事不當思豫備乎況我軍中俘獲甚多宜今朝鮮王盟誓即可班師阿敏曰汝等欲歸者自歸耳吾則必到王京吾常慕明國皇帝及

朝鮮國王所居城郭宮殿無因得見今既至此何不一見而歸乎我意至彼近地再議如不從即屯種以居至吾等懷念妻子度有不遠來完聚者乎隨而貝勒杜度曰他人願去者去我叔姪二人可同住於此杜度變色答曰吾何為與爾同住

皇上乃我叔父我何可遠離耶於是岳託濟爾哈朗等各歸營今八旗大臣分坐定議七旗大臣所議皆同獨阿敏本旗大臣顧三台孟坦舒賽從阿敏議議久不決既而岳託濟爾哈朗阿濟格等同會於一所共議遣人令朝鮮王定盟以告阿敏阿敏乃從之議方定遂遣劉興祚已克什庫爾纏往至江華島與朝鮮國議政判書等官共議盟誓中事三日不決李侗延二使近其所居往來共議乃定三月初三日丑刻李侗焚書盟誓宣刻朝鮮國議政判書等官八員亦焚書盟誓刑白馬烏牛焚香設酒肉骨血土各一器告

天地滿洲誓詞一朝鮮誓詞一讀畢焚之誓詞內書大貝勒阿敏固山額真納穆泰達爾哈和碩圖顧三台拖博輝車爾格喀克篤禮博爾晉朝鮮國王李侗及其臣吳雲乾李廷桂金湓李達沈靜正沈正玉黃呂鍾邵完等名和禮告成餽我使臣幣帛皮張等物餞送而還是日我使臣等渡海午刻庫爾纏率二人馳告初四日子刻至營初五日諸貝勒大臣以朝

鮮前後議和事奏於

上遣庫爾纏率二十人齎疏赴瀋陽時朝鮮外臣不知其王已請和兩次截殺使者五六十人平壤步騎千人突來要截庫爾纏庫爾纏集從人探甲突圍而出其兵躡追之庫爾纏令從人前行自率十人殿後初次伏兵擊之殺朝鮮一人又一次擊殺二人馳行六十里朝鮮步兵不能進止騎兵三百人來進庫爾纏令十人伏於隘處俟敵近發矢衝入敗之殺其官四員兵五十人獲馬百匹所獲馬匹等物俱留與已布泰處止率七人馳至瀋陽是時

上以城中兵少率諸貝勒巡邊沿遼河駐營以張兵威庫爾纏

至

上前以朝鮮捷音奏聞

上大悅○乙酉

上召諸貝勒大臣集議復遣已克什庫爾纏往諭大貝勒阿敏等曰朝鮮既經和好其歸順之民毋得杖笞擾害仍留彼處俾各寧居可作書諭朝鮮王言歸順之民俱已放還惟我軍臨陣俘獲者賞給被傷士卒諸所俘獲俱就彼處區處攜回義州留滿洲兵一千蒙古兵二千於楞額樓達未戶圖爾格阿山舒賽葉克書克布祿葉臣等每旗下派滿洲官二員蒙古官一員駐防鎮守留滿洲兵三百蒙古兵一千派滿洲官

四員蒙古官四員駐防俱令一大臣統領之所留滿洲兵須

今牛泉額真具保選留精壯堪用者勿留疲弱貧乏之人更當選良夫給之具統領駐防之大臣今各屯劄義州鎮江城樓上加意巡防毋致疎忽恐他人效我兵襲義州城也再查義州城所有糧餉若干他處猶有糧否計算城守兵丁所用外若有餘可速遣部中敏練者來奏以便往運義州江兩岸船艘慎加看守勿致疎失其向在我國之朝鮮官員仍令偕來與朝鮮王書內可再言我所以駐兵義州者原為防毛文龍耳爾若不容文龍吾兵亦不駐義州矣至所給義州鎮江駐防兵丁糧餉務須寬裕否則我軍僅致擾索恐彼又以為

生亂也於是庫爾纏齎諭至安州江遇大軍即以教諭付阿敏○先是朝鮮請和盟成既遣庫爾纏奏

上之後大貝勒阿敏曰朝鮮王雖已盟誓吾等並未與盟軍還時可仍縱兵掠之貝勒岳託及諸貝勒止之曰誓詞內吾等俱已書名對

天地焚之矣盟誓既成復縱兵肆掠恐非義也且此行俘獲已多當和議未成之光軍士掠取猶屬無傷和議既成復行掠取豈豈不在吾等乎阿敏不從復令八旗將士分路縱掠三日財物人畜悉行驅載至平壤城駐營即於城內分給俘獲於是偕朝鮮王弟李覺及同來侍郎復誓

天地刑白馬烏牛焚香設酒肉骨血土各一器統兵諸貝勒及諸將以下俱探甲冑行九拜禮請誓書畢焚之誓書曰大滿洲國大貝勒阿敏固山勒其納穆泰和碩圖顧三台拖博輝達爾哈車爾格喀克馬禮博爾晉朝鮮國王弟李覺吳雲乾李廷桂金瑬李遠沈靜正沈正王資呂鍾邵完等自盟之後朝鮮國王李倬應進滿洲國

皇帝禮物若違背不進或不以待明國使臣之禮待滿洲國使臣仍與滿洲結怨修築城池操練兵馬或滿洲俘獲編入戶口之人逃回朝鮮容留不行遣還或違王所言與其違文明國毋寧近交滿洲之語當告諸

天地征伐之

天地譴責朝鮮國王殃及其身朝鮮國王若不違誓詞共相和好滿洲國大貝勒阿敏無故加兵殃亦如之兩國永遠誓詞天地垂佑曆祚延長於是以平壤之盟既定我軍出朝鮮境秋毫無犯遵大路肅伍而還

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之二

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之三

天聰元年丁卯夏四月丁酉朔 甲辰遣明寧遠巡撫袁崇煥使人杜明忠還答崇煥書曰

皇帝致書袁巡撫觀爾來書以事屬既往欲我消釋七恨爾先世君臣欺陵我國召怨積釁致起干戈我念戰爭不息生民何辜故遣使同李喇嘛致書於爾使兩國是非曉然以修和好我若猶懷七恨欲相攻伐則前此遣使亦何為哉來書乃云今若修好城池地方作何退出官生男婦作何送還夫理直在我蒙

實錄卷上

天垂佑賜與城池官民今日退還是不願講和有意激我之怒也又云若還所取城池官民是在

汗之仁明慈惠敬

天愛人耳我國仁明慈惠敬

天愛人久為遠近矜悉爾國土地人民歸我之後悉已奠定安集若舉以還爾是違

天而棄人矣又云所開諸物往牒不載我考之舊典視此數多者有之少者亦有之彰彰往牒何云不載乎又云方以一介往來又構兵於朝鮮何故我文武兵將遂疑

汗之言不由中也夫我豈無故而征朝鮮乎我與朝鮮素無嫌

隙庚子年我兵東征收我邊境屬國師旋時朝鮮以兵阻我我軍擊敗之職其將卒然亦未嘗因此宿怨朝鮮也其後烏喇貝勒布占泰伐取其城邑朝鮮以布占泰屬我姻戚遣使來告求為勸阻我遂諭止布占泰因而罷兵乃朝鮮忘我大德於己未歲無故稱兵來犯旋即敗去所俘將卒我不忍誅留之養養尋亦釋還其仍修好而朝鮮無一善言相報反自尊大肆言輕我又納我逃亡而贖濟之自始至終與我為難我猶遲之數年彼卒不悔罪求和我乃興師致討惟

天意是我而非朝鮮故我軍所至克捷今

天誘其衷已今兩國和好矣然自李喇嘛通使以來我亦未嘗

實錄卷上

有不征朝鮮之說也有何言不由中而爾疑之爾說言修好仍違哨卒偵視我地收納逃亡偏處近界修葺城堡是爾之言不由中也我國將帥實以此疑爾矣又云息止刀兵將前俟事情講析明白此言是也乃又云往來書札無取動氣之言恐不便奏聞夫是與非必明為剖析而後和好可成故前書歷敘原委詳悉事機使爾國君臣信我坦白若匿其意而不言徒以無取動氣之語相抑恐難於議和也似此欺慢之詞與前違東廣寧碌碌諸臣何異哉又云

汗只顧堅意以事我皇上宣揚聖德料理邊情爾君之德爾自宣揚我國之人何由知悉至於疆界既分各君其國爾之邊

疆則爾理之。我之邊疆則我理之。我本何爲爾代理也。不講兩國修好之言。而出此輕人之語。何爲耶。爾洞察前後熟諳機宜。乃不思何以致太平。何以利國家。爲息兵修好之語。而徒肆大言。豈大言遂可制勝乎。爾雖輕我。我豈因爾言而輕輕之重之。惟

天所命。因爾書中有慢詞。故亦以此相答。至兩國和好。爾或懷疑。我無疑也。若果和好。未有不誓諸

天地者。人或可欺。

天可欺乎。又首先開諸物所當酌。我夫講信修睦。藉金帛等物。以成禮耳。我豈貪多而利此者。設爾國力有不支。則和之

書卷三

+

禮可酌減其半。我國亦以東珠人參貂狐皮等物酌報之。既和以後。兩國往來之禮。則仍如前議。若如此定約。以修和好。永息兵爭。兩國之福也。至爾等於我。實漸加輕慢。爾前來書尊爾皇帝如天。李剌麻書中。以我鄰國之君。列於兩國諸臣之下。如此尊卑倒置。皆爾等私心所爲。非義禮之當然也。夫人君者。代天理物。上天之子也。人臣者。生殺予奪。聽命於君者也。今以小加大。以賤妨貴。於分安乎。我朕以義酌以禮書。中將爾明國皇帝。下天一字書。我下爾明國皇帝一字書。爾明國諸臣。下我一字書。已爲允協。以後爾凡有書來。當照此書寫。若爾國諸臣與我並書。我必不受也。答李剌麻書曰。觀

來書以佛門弟子爲介紹之人。所言皆欲成兩國之好。爾刺麻傳通理道明哲人也。我兩國是非洞然明白。曲在我則規我曲。在彼則規彼宜。無偏袒之心。故我以衷言相告。自古以來或興或廢。何代無之。焉可放舉如大遼天作無故欲害金太祖而兵起。大金章宗無故欲害元太祖而兵起。萬曆無故侵陵我國。偏護葉赫而我兩國之兵起。我師既克廣寧。諸貝勒將帥咸請進山海關。我

皇考太祖以昔日遼金元不居其國。入處漢地。易世以後。皆成漢俗。因欲聽漢人居山海關。以西我仍居遼河。以東滿漢各自爲國。故未入關引軍而返。彼時意漢人或來議和也。遲之

何法家

10

四載。明人乘間修葺寧遠。伺隙構兵。我國出師以攻寧遠。時通嚴寒。兵士勞苦。用即班師。及

皇考太祖升遐。爾刺麻來吊此

天欲我兩國和好之時矣。故具書議和。遣官偕往。又以書詞不合。封還。至再。今爾刺麻書內。又云有仍願兵戈一語。難以轉奏。夫我以衷言致書於明明國皇帝。亦以書報我彼此通達。明析則和好可成。若不使直吐衷情。止令順從。彼意欲議和好。得乎。袁巡撫來書欲將

天賜我之城池。官民退還。爾刺麻亦輕聽其語。勸我捨而還之。又將袁巡撫書於上。鄰國之君書於下。強相陵制。是不欲成

兩國之好也。表巡撫書內云：所開諸物，往牒不載，多取違天。我稽之史籍，遼金於宋取予俱有可考，即蒙古之取於明者，亦有定規，此皆

天之所賜，何謂違天乎？爾來書云：良辰易遇，善人難遇。我國爾喇嘛以修好來，其意甚善。我是以遣使相報。若不以爾為善人，何使命往來？不憚煩乎？又云：苦海無邊，回頭是岸。此言是也。然向我言之，亦當向明國皇帝言之。若肯回頭，同臻極樂，豈不甚善？爾喇嘛既深通佛教，明達道理，何獨向我喋喋耶？從前遼東廣寧諸臣，妄肆欺陵，啓釁召兵，自貽伊戚。今猶未鑒前車，而不自醒悟乎？至通問禮物，表巡撫欲我酌裁，今已裁減。若復不與，更出大言，我兩國和事不成，仍使兵連禍結。則二喇嘛講和盛心，徒託空言矣。語云：人相敬則爭心自息。若徒事欺陵，不惟新好難成，即舊好必敗。此無俟予言。爾二喇嘛豈不知之？爾更有何指陳，我當佇聽。又一書與表崇煥云：

皇帝致書表巡撫，頃報爾之書，已經繕畢。方欲遣使，會爾兩次有人逃來，言爾修築塔山、大凌河、錦州等城，又察哈爾使臣至，所云亦然。因是停止遣使，即將報書付爾使者杜明忠齎回。茲因爾築城之故，再為爾言之。若果兩國議和，先須分定疆域，以何地為兩國界，何地為我國界，各自料理。今爾遣

使議和，又修葺城垣，潛圖侵逼。得毋以前寧遠城凍攻之未墮，自以為得志，詐稱和好，乘間葺城為戰守計乎？不顧太平而顧爭戰，恐非善事。爾縱能保守一二城，他處之城及田畝，未泰能盡保耶？儻爭戰不息，蒙

天眷祐，我師長驅而入。

天以燕京予我爾主，南奔身敗名裂為何如也？自古以來，爾等文臣往往如婦女之在閨中，徒好大言，以致喪師殃民，社稷傾覆。從前爾國任用非人，故將河東河西之地盡失。兵將俱亡，今尚以為未足，而欲動兵戈耶？丙午青嘉努至自軍中，報稱征朝鮮凱旋大軍於初八日渡江。○是日蒙古諸貝勒古爾布什、石爾古納克、大賚滿、朱習禮、恩格參先自營中還家。

上切責之曰：爾等有家室，出征諸貝勒將帥，獨無家室耶？亟還家為也。仍遣還營。辛亥凱旋大貝勒阿敏遣龍什奏請。

上弗遠迎，但宜出城拜

堂子，儻蒙

上意，必欲出迎相見時

上宜端坐，容臣等於

上前拜見。以唐古特喇嘛及察哈爾使臣俱來，用昭我國之體。

也

上諭曰

天佑我國平服朝鮮聲名宣播今與兄貝勒互行拜見之禮外國聞之愈彰其美若使兄跪拜而端坐受之豈足以播美名哉○癸丑

上於巳刻出城次於武靖營之野凱旋諸貝勒先至相距八里外駐營是夕議定相見之禮○甲寅設行幄於

御營一里外

上率諸貝勒踰行幄數武立馬以待凱旋諸貝勒策馬馳至遂同下馬依次排立監蘇拜

實錄卷三

天行三跪九叩頭禮畢

上還御行幄凱旋諸貝勒至

上前排立大貝勒阿敏前謁

上與大貝勒代善莽古爾泰出位迎之阿敏叩首

上答禮抱見阿敏次與代善莽古爾泰相見

上復坐兩大貝勒侍坐

上左右阿敏回班次坐凱旋諸貝勒羣臣行跪拜禮

上命巴克什達海傳問兄貝勒及諸弟姪行間安否阿敏今已

克什庫爾鑾奏曰荷

天眷佑暨我

皇上威福平服朝鮮其國王之弟今已偕來一軍俱無恙次濟爾哈朗起立向前跪拜行抱見禮隨與兩大貝勒相見次貝勒阿濟格杜度岳託碩託皆以齒序行禮次出迎貝勒德格類薩哈廉豪格以次詣阿敏前叩首抱見復與凱旋諸貝勒抱見貝勒等相見畢貝勒巴克總兵官楊古利及吳爾寨圖大賚布彥代多爾濟相繼至

上前跪拜抱膝見其班次視諸貝勒稍後拖博輝達爾哈和碩國額三台車爾格納穆泰喀克篤禮貝訥格李永芳康古禮與蒙古台吉朝見禮同朝鮮國王弟李覺與我國諸貝勒禮同禮畢

實錄卷三

上賜阿敏御衣一襲賜凱旋諸貝勒馬各一匹遂祭蘇莽畢

上還營未刻

上御行幄三大貝勒左右列坐令李覺坐阿敏下諸貝勒分異

坐設筵宴○乙卯

上御行幄敘功行賞三等總兵官楞額禮身先士卒遇敵哨兵驅斬無脫者襲義州時以兵潛入者三又於行間悉遵方畧克佐成功擢為一等總兵官遊擊葉臣備禦雅孫石漢艾搏間散孟安勞漢薩木哈納等以潛登義州城擢葉臣為叅將雅孫石漢艾搏為三等遊擊孟安為備禦勞漢故贈備禦薩木哈納亦故贈千總仍各賞給人口及馬牛有差阿山孟坦

邦據吳巴海科辛等繼進登城俱以人口及馬匹分別賞給之其餘俘獲分賜未出師諸臣○丙辰卯刻

上啓行已刻至瀋陽謁

堂于入城詣

太祖梓宮前哀痛行禮○辛酉賜朝鮮國王弟李覺宴○乙丑

遣察哈爾國濟農台吉奈曼部落衣出斯巴圖魯教漢部落

杜梭塞臣卓禮克圖等四員勒書曰汝等以通好事今刺麻

來言我已書答之今貝勒等復遣使致書果欲講和可今

汝汗特遣使臣來來時務以誠信之言教之若詞多支蔓便

啓爭端一言不善遂敗乃事我惟有據來使所言遣使相報

耳我兩國非若明人夙爲仇敵豈以征戰爲善而以太平爲

不美乎凡人用姦謀詭計而能成事者鮮矣惟能以誠信往

來克成厥好斯可以永久弗替耳若講和好我必不背科爾

沁以科爾沁曾以和好之事推我主盟也

五月丙寅朔○戊辰

上御殿遣朝鮮國王弟李覺歸國設宴餞之頒賜朝鮮國王李

倬駝馬雕鞍赤金玲瓏撒袋金鞋帶玲瓏腰刀黑貂裘褲襪

黑貂皮等物賜李覺鞍馬金玲瓏撒袋玲瓏腰刀金玲瓏鞋

帶貂裘貂皮蟒衣等物賜朝鮮侍郎鞍馬蟒衣捨御襪裘其

餘官員各賞鞍馬及緞衣等物有差命李覺及侍郎各服

上所賜蟒衣謝恩李覺及侍郎曰蟒衣乃我國王之服官員無

服此衣之制我等安可越分而服之固辭不從儒臣達海龍

什庫爾纏愛巴禮等曰爾以畏明故不服我

皇上所賜之衣是不悅我兩國結兄弟之好也李覺等仍不從

副將劉興祚曰以

皇上恩賜之衣而不肯服爾殆畏明之威而不願歸也姑拘繫

於此若何於是各服衣裘行朝鮮國禮謝恩○庚午命劉興

祚英俄爾岱送朝鮮國王弟李覺歸國並遣朝鮮國王李倬

書曰天下諸國皆

天之所命而建立之者明國之主獨以己爲天子視各國之主

皆在其下種種欺陵實不能堪故昭告於

天興兵征討惟

天至公不視國之大小而視事之是非乃以我爲是以明爲非

是以我師克捷奄有東土惟我兩國式好無尤因爾以兵助

明來侵又納我逃民故我命將往征王能識天意克自悔過

於我國領兵大貝勒前以禮納款復遣王弟來覲既智且賢

故能速成和好國家受福我國從來與和好之國不起釁端

其不願交好心懷異志者我亦不懼王以禮遣王弟來恐以

日久繫懷故速送歸自此以後但以式好爲念不似明之相

欺也至每年往來之禮王自知之自丁卯年平壤盟誓之後

若有爾國人民逃歸我國我即緝以還汝我國之滿洲漢人及陣獲朝鮮之人逃至爾國爾即緝以歸我若隱匿不還恐釁端漸開兩國和好之事又無益矣○辛未

上聞明人於錦州大凌河小凌河築城屯田因留貝勒杜度阿巴泰居守

上親率諸貝勒將士征明出撫近門卯刻謁

堂于西發由上榆林至遼河駐營○甲戌

上至廣寧舊邊選精銳為前哨擊敵捉生察訊明兵虛實仍分兵三隊命貝勒德格類濟爾谷朗阿濟格岳託薩哈廉豪格率護軍精騎為前隊

實錄卷三

十二

上與大貝勒代善阿敏莽古爾泰貝勒碩託及總兵官固山額真等統大軍居中今攻城諸將率綿甲軍及廝卒等攜雲梯挨牌等物為後隊○乙亥

上入白土場邊晚至廣寧乘夜進發前隊兵執明哨卒至訊之知右屯衛以兵百人防守小凌河大凌河修城未竣亦以兵駐防錦州城繕修已畢馬步卒凡三萬人○丙子

上率兩黃旗兩白旗兵直趨大凌河明守城兵棄城遁我前鋒兵二十人馳擊之并敗其哨卒追殺至錦州城下城門閉明潰兵不得入越錦州城而逃復遇我前隊兵盡殺之大貝勒代善阿敏貝勒碩託率正紅鑲紅鑲藍旗兵直趨錦州遂圍

其城大貝勒莽古爾泰率正藍旗兵直趨右屯衛各路兵並攜所俘獲會於錦州距城一里駐營○是日明堡臺二十餘人來降

上令縱赴山海關聽其所往又縱四百人令赴錦州守城者不納復來歸

上令俱赴山海關○丁丑明錦州太監紀用總兵趙率教遣守備一十總一來請

上命

上曰爾欲降則降欲戰則戰爾二太監可出城面陳衷曲我每以爾國邊臣平日欺我之情無由自白欲見爾等言之俾轉

實錄卷三

十二

達爾主即爾等不願出見或

天佑我攻拔爾城我亦決不誅爾二人也爾可自立號記別居他所恐我兵誤加傷害耳今爾不親來乃別遣使至意得無疑懼耶我往征朝鮮時抗者殺之順者撫之及我軍深入朝鮮國王遣使相迎親自盟誓以其弟來朝我念其悔罪盡還其歸附人民今獲爾二十餘人亦皆不殺放還矣遂令二使還因遣以書曰大滿洲國

天聰皇帝諭錦州二太監爾白遣李喇嘛講和并議書中高下行款我已從爾言將爾主高寫一字又謂議和之禮物過多求我裁減我亦從爾言減之及遣杜明忠齎書來將我書於

爾寧遠邊臣之下我獨非鄰國之君乎何侮慢若斯之甚也夫兩國和好宜先議定疆界某地屬爾某地屬我疆界既定方得彼此寧輯若以力相爭必致構兵不已况爾之兵力已屢經較量矣豈猶不自知耶乃侈然以退還遼東土地人民爲言是爾有意激怒我願事爭戰矣我故諭杜明忠有嗣後兩國仍爲敵國我亦不復遣使之語今董率三軍親至城下爾等坐困孤城外援莫至將待勢窮力屈俯首就戮耶抑事識機先束身歸命耶夫講信修睦共享太平豈不甚美乃既不能相敵而又願事戰爭是徒驅爾生靈斃之鋒鏑也於心奚思哉我爲敵國見爾民死傷者衆心猶惻然昨者將二十

餘人盡已擇還乃爾等不以朝廷爲念不憫百姓死亡樂事兵爭不思和好而固執此妄謬之辭我甚不解也今或以城降或以禮議和惟爾兩太監酌而行之耳太監爲朝廷近臣雖在城中不親戰禦可出城觀我軍威以一人住我行營以一人往奏爾主責爾邊臣遵我裁定禮物誠心議和我豈有不從者乎儻猶遲疑觀望我蒙

天眷佑一鼓而下此城則山海關以西非復爾國有矣此皆爾國文臣貽誤爾主以致喪師失地非我之佳兵也○是日整理攻具午刻攻錦州城西隅垂克明三面守城兵來援火礮矢石齊下我軍遂退五里而營遣官調取瀋陽兵○庚辰遣

使至明錦州太監紀用處往返議和者三太監紀用遣使來

欲偕我國一人往彼面議遂命綏占劉興治行錦州開城不納乃還○辛巳太監紀用復遣守備一員千總一員來言昨

因夜晦未便開城延入今可於日間來議所需諸物自當先與至和好之事俟退兵後奏知朝廷再議於是復命綏占劉

興治偕二使往又不令入城總兵趙率教立城上言曰勝敗豈有常乎總之聽天而已汝若退兵我國自有賞賚仍令其

二使同綏占劉興治來

上乃諭其使曰爾敢援天出大言乎我惟

上天所命是以瀋陽遼東廣寧三處俱屬於我若爾果勇猛何

不出城決戰乃如野雉入穴藏匿首尾狂譁自得以爲莫能

誰何不知獵人鉞鏑一加之探囊中物耳想爾聞有援兵之信故出此矜誇之言夫援兵之來豈惟爾等知之我亦聞之

矣我今駐軍於此豈僅爲圍此一城正欲俟爾國救援兵衆

齊集我可聚而殲之不煩再舉耳今與爾約爾出十人我以十人敵之我與爾憑城而觀孰勝孰負須臾可決爾若自審

力不能支則當棄城而去城內人民我悉縱還不殘一人不然則悉出所有金幣牲畜餉我軍士我即斂兵以退和好之

事不妨再議爾云賞賚我豈爾所屬之人耶若欲二國和好宜結爲兄弟互相餽遺可也○是日明寧遠巡撫袁崇煥遣

二人齋書潛赴錦州爲我哨兵所獲殺一人擒一人至其書乃與紀太監者內有調集水師援兵六七萬將至山海衛州宣府兵亦至前屯沙河中後所兵俱至寧遠各處蒙古兵已至台樓山我不時進兵錦州城中火器俱備兵馬甚多如加意防守何能攻克若遣使來須親書以防意外等語於是盡得其援兵之信云○大貝勒莽古爾泰貝勒濟爾哈朗阿濟格岳託薩哈廉蒙格率偏師往衛塔山運糧士卒前軍八十人與明兵二萬人遇擊敗之明兵盡棄其馬匹甲冑分路而逃○壬午

上移軍距錦州城西二里駐營○是日釋所獲漢人蒙古人回

錦州○癸未

上命繫書於矢射入錦州城中諭曰爾城內一應官吏軍民等與其饑困而死不如縋而出降必縱爾歸令與爾父母妻子相見也昨我軍到時臺堡降衆二千餘人悉令縱還想爾等亦聞之矣今我豈肯舍此垂陷之城而去俟我攻城軍士雲梯挨牌綿甲一到即行攻取玉石俱焚噬臍何及曷若於未攻城之前縋城出降我必使爾室家完聚有官職者自當優敘恩養○丙戌命額駙蘇納選八旗蒙古士馬精壯者悉統領之星馳截守塔山西路○丁亥額駙蘇納遇明兵二十人進擊敗之乘勝逐殺獲馬百五十餘匹即以所俘獲實隨征

蒙古諸貝勒將士○庚寅固山額真侍衛博爾晉固山額真副將圖爾格自瀋陽率兵至行營○壬辰

上率三大貝勒諸貝勒每旗副將一員及護軍并行營兵三十人往寧遠迎擊敵兵卯刻起行○癸巳黎明我軍馳至寧遠城北固明遊擊二員率步兵十二百餘人掘壕以車爲營列火器爲守禦

上率諸貝勒將士面城列陣令滿洲行營兵及蒙古兵攻其步卒不移時盡殲之既而明總兵滿桂兵及雲雲兵出寧遠城東二里列陣於南沿城環列鎗礮

上因其地逼近城垣難以盡力縱擊欲稍退以觀動靜於是退

軍踰山岡環視明兵按軍不前

上欲進軍掩擊貝勒阿濟格亦欲戰三大貝勒皆以距城近不可攻願

上勿進勸甚力時我軍稍退

上怒命近御諸將及侍衛等皆冠兜鍪諭曰昔

皇考太祖攻寧遠不克今我攻錦州又未克似此野戰之兵尚不能勝其何以張我國威耶於是親率貝勒阿濟格與諸將侍衛護軍等疾馳進擊明前隊騎兵不能當敗走追至寧遠城下盡殲之屍填壕塹諸貝勒皆愧奮不及言亦馳而進分擊明步卒明兵大敗棄棄甲仗及士卒死傷者無算我軍乃

還是役也。貝勒濟爾哈朗薩哈廉及瓦克達俱被創還軍。至雙樹舖駐營。是日明錦州兵乘我大軍攻寧遠未遂出城。窺我我軍迎擊之。復遁入城中。我遊擊覺羅拜山備禦巴布爭先衝入。殲於陣。甲午。

上自雙樹舖起行。乙未。

上至錦州。向城舉礮。鳴角。躍馬而前。令軍士大譟三次。乃入營。是日以錦州降亡拜山係宗族。賜人口牛馬共六十。巴布四十。以卹之。

六月丙申朔。以擊敗明滿桂兵及密雲兵。封八牛營。籍所俘獲人口馬匹。悉賞降亡將士。

上親臨覺羅拜山及巴希喪。酌酒哭之。戊戌。列八旗梯牌。及一切攻具。并相視形勢。為進攻計。己亥。攻錦州城南隅。因城壕深濶。難以驟拔。時值溽暑。天氣炎蒸。

上憫念士卒。乃引軍還。庚子。

上自錦州班師。時蒙古教漢部落諸貝勒奈曼部落諸貝勒舉國來附。留守瀋陽諸貝勒泰聞。丁未。申刻。

上還至瀋陽。遣每旗官一員。同蒙古來使三人。往迎來歸諸貝勒。辛亥。教漢奈曼部落復遣三人。至路與吾使相左。言歸降諸貝勒已至遼陽河。壬子。烏木薩忒繆爾濟喇將至。命國舅阿什達爾漢同達雅齊率八人往迎之。丙辰。阿

邦和碩齊古英和碩齊侯痕巴圖魯遣使臣十五人來奏言。我蒙古察哈爾汗茂業兄弟敗壞倫理。伏見

皇上威德遐敷。仁恩普被。因相率來歸。我等應居何所。惟上裁之。

上曰。爾因察哈爾汗不道棄逆。就順來歸。我國我國可居之地。任爾居之。戊午。

上諭曰。各旗所屬之人。勤惰不齊。貧富亦異。夫務農積貯。為足食之本。而有無相恤。實弭盜之原。爾諸大臣。務加詳察。若力不能耕種。而無糧贍養者。有兄弟則令與兄弟相依。無兄弟則令牛羖下殷實。有糧者養之。其為諸貝勒素知才能之人。

有不能耕種。而無糧贍養者。須詳察其情。告知諸貝勒。設法贍養。毋俾失所。近聞盜賊蜂起。乘馬劫殺。如管堡撥什庫有不修葺堡牆。不稽察盜賊者。與賊同罪。如牧馬之人。不查收馬匹。縱賊竊來。及守門人役。將出入人等。不行盤詰者。亦與賊同罪。如管堡撥什庫有藏民食物。餽送巡察官員者。與受賄罪之前因折爾庫斂取里民食物。已按律正法矣。時國中大饑。斗米價銀八兩。人有相食者。國中銀兩雖多。無處貿易。是以銀賤。而諸物騰貴。良馬一銀三百兩。牛一銀百兩。蠶繅一銀百五十兩。布疋一銀九兩。盜賊繁興。偷竊牛馬。或行劫殺。於是諸臣入奏曰。盜賊若不按律嚴懲。恐不能止息。

上惻然諭曰今歲國中因年饑乏食致民不得已而為盜耳緝獲者鞭而釋之可也遂下令是歲獄獄姑從寬典仍大發帑金散賑饑民○庚申

上率諸貝勒大臣統兵千五百人往迎故漢奈曼部落諸貝勒○辛酉

上駐蹕都爾鼻山岡○蒙古故漢部落瑣諾木杜梭塞臣卓禮克圖奈曼部落家出斯巴圖魯三貝勒遣使臣偕我使臣阿朱戶阿爾山至奏稱三貝勒本偕後隊同來蒙

上出迎不敢久稽故教漢瑣諾木杜梭奈曼家出斯巴圖魯二貝勒先來塞臣卓禮克圖率眾小貝勒隨後隊至又明朝曾

遣人兩次致書言何故往投滿洲當投我國今其書具在謹

先呈覽其使者二人亦即解至
秋七月乙丑朔○戊辰

上自都爾鼻山岡渡遼河十里外駐蹕○己巳來歸蒙古諸貝勒至

上率諸貝勒出營迎之隨率來歸蒙古諸貝勒拜
天旱

上陞御座大貝勒代善莽古爾泰坐於右大貝勒阿敏坐於左諸貝勒及羣臣分旗序列來歸蒙古眾貝勒入

御營奏曰吾等因察哈爾汗不道來歸

皇上叩求
皇上福庇

上曰諸貝勒因察哈爾汗不道遠來歸附跋涉勞苦可弗拜但互相抱見可也蒙古貝勒等復奏曰異國之人遠來歸命蒙皇上鴻慈容納即係編氓馬敢不拜於是趨前將拜

上為之起叩拜半

上今近前抱見次三大貝勒及諸貝勒皆序齒互相抱見乃出所攜酒饋進

上命家出斯巴圖魯坐於右瑣諾木杜梭塞臣卓禮克圖坐於

左小台吉等分坐於傍大宴之賜蒙古三貝勒駝鞍馬各一

台吉五人鞍馬各一隨謝恩而退是日

上率大貝勒代善阿敏莽古爾泰貝勒阿巴泰德格類阿濟格杜度岳託碩託薩哈廉豪格及蒙古來歸諸貝勒告

天盟誓曰臣 敢昭告於

皇天上帝察哈爾汗敗棄典常罔恤兄弟無故殘害喀爾喀五部落以故教漢奈曼部落諸貝勒與察哈爾汗交惡來歸於我我若不加矜念視若編氓勒遼內地者

上天鑒譴奪其紀算若加之愛養仍令各安疆土而瑣諾木杜梭家出斯巴圖魯塞臣卓禮克圖主謝國戴青達爾漢桑噶

爾寨俄齊爾杜爾霸諸貝勒聽察哈爾離間之言背我而懷貳心者

天亦鑒譴奪其紀算若各遵誓辭無相違棄

天佑我等福祚延長子孫繁盛千秋萬世永享安樂 辛未蒙

古諸貝勒宰牛二十馬二羊四百恭進筵宴 甲戌

上還瀋陽時夜行

御前左翼小纛上瑩然有光 是日朝鮮國王李倬以其弟歸

國遣副將沈正笏朴蘭英齎書及方物同我使臣副將劉興

祚恭將英俄爾岱來謝恩

上御殿沈正笏朴蘭英陳方物於殿前以其國禮朝見書曰天

實錄卷二

二二

下無孑然獨處之國四境之外必有鄰封交則為與而兩國

共享安寧之福爭則為敵而生民胥被屠戮之禍

上天孔仁其好惡必有在矣我與貴國各守疆域無相侵伐歷

年於茲往日之事彼此得失悉置不論惟自今伊始永堅和

好以體

上天愛民之心乃至願也寡弟既蒙厚遇專使護還足見信義

不淺且承來書中以結好之意期之久遠此豈獨我國之福

耶良深喜幸繼云自今兩國之民越境遁逃者各相察還毋

得容隱當如所示惟是我國之人為貴國俘獲者懷思父母

鄉土亡命逃歸乃人子之至情即

上天所矜憐也我為民父母既不能保存於被兵之初及其來

歸又從而縛送之奈天理何決不忍為此也幸原諒之數月

以來心有所介然致討於貴國者若不一吐露是不以誠

信相待也當初約誓時既以各守封疆為言而俄兵之後餘

衆尚留我境妨民耕種四出侵掠豈貴國所不知耶甚非所

望願細思而善處之散布腹心以告不腆土物聊申報謝○

癸未遣朝鮮使臣沈正笏朴蘭英等歸國賜朝鮮王捨御櫛

貂皮賜王弟李覺貂狐皮及銀二使臣捨狸貅裘蟒衣鞍馬

姜宏子朴蘭英之子衣服鞍馬又賜姜宏立銀兵布楠朴桂

英馬匹衣服從者四十七人各賞衣服銀兩有差仍命國舅

實錄卷二

二二

阿什達爾漢遊擊霸奇蘭齎回書同往書曰我二國本相和

協止以明國之故遂啓齎端今

天今親睦復歸於好若彼此重念盟好永圖寧輯是我兩國之

福若既和而欲敗之

天有不謹責者乎吾之留兵義州初非疑爾誠恐明人敗我和

好不得不為防守計耳今若拒絕明人勿使入境王當即遣

士卒來守義州我兵自當撤退若貴國之兵未至吾兵遽撤

恐明人伺隙前來竊據也至言爾國之民被俘之後思其父

母逃歸復行縛送心有不忍前者爾兵入我董鄂瓦爾喀什

地方肆行屠戮又容匿毛文龍納我遼東逃民以是往征爾

國當攻城陷陣之時。我師豈獨無死傷者乎。今以血戰所獲之俘脫逃而去。爾乃收而庇之。謂不忍再視其離散。爾試思昔日來侵我國。屠戮我民。其父子兄弟。豈無離散者乎。連來之民。久經分給將士。誼關主僕。一旦僕棄其主。竄歸爾國。豈得不謂之離散乎。僕我國將士。念其叛逃。率衆而往執之。自此啓釁。敗盟。又未可定也。我所以欲爾歸我。逃人者。非有所貪得。正欲永踐盟好耳。如有貪得之念。前雖髮降我之民。如許之多。一經盟誓。遂爾還歸。我何嘗靳之也。今王若愛戀其民。必以彼父母兄弟。完聚爲辭。可將逃人一一察出。與其原主期約一處。伊主許贖。各從其便。如此庶爲允協。王其再思之。

實錄卷三

二十三

八月甲午朔。辛亥。科爾沁國土謝圖額駙與巴所尚公主歸國。

上率諸貝勒大臣送至二十里外。設宴宴之。士子復賜公主宴。將行。

上攬公主轡。垂淚復送至十里外。下馬。公主抱

上泣。

上與諸貝勒思及

太祖。皆感涕衆。亦墮淚。公主悲慟不止。

上諭之曰。汝既歸之後。善事爾夫。以慰我諸伯叔心。勿以路遠

爲悲。後當常相往來耳。

上親引公主轡。令貝勒阿濟格引之前行。

上諭來使桑噶爾寨曰。察哈爾汗兵侵爾國時。我

皇考曾遣兵救援。土謝圖額駙感恩來朝。

皇考視之如子。今長子弟視之。幼子兄視之情。猶不已。復妻以

公主。今吾念

皇考所許婚姻。具禮而遠送之。我荷

天眷佑克承

皇考丕基。自當永篤姻好。恩禮勿替。至爾國待我公主之禮。土

謝圖額駙當自知之。桑噶爾寨奏曰。當謹識。

實錄卷三

二十四

上諭以告之。弗敢忘也。因叩首時。贈公主人口及牲畜貂裘。哈狸。繡裘。金珠器皿等物甚厚。以蒙阿賴。不惜身家。爲二國講和。賜號車禮克圖達爾漢。任往來於八月。勒家。是日察哈爾國阿刺克綽威部落巴爾巴圖魯諾門達魯吹爾扎木蘇。三貝勒率男子十五名。婦人十四口。幼小十口。馬四十五匹。來歸。

上召見。賜宴。復賜民四十戶。及莊田。奴僕。牛羊。金銀裘幣。器用

等物俱備。乙卯。先是牛莊守臣奏報。明國有兵船十泊遼

河。街尾排列。我軍乘船前進。敵人按兵不動。今集三旗兵往

攻之。

上命貝勒岳託率各旗官一員兵三百人往覘。至是岳託奏言敵船俱泊遼河止有小船三。大船一。從小河而入。我守邊官董世祿法篤代達喀爾達塔爾罕希等率兵兩岸夾擊。四船並獲其守備一員十總二員百總二員兵二百名盡擒之。九月甲子朔。

上諭曰馬騾以備馳驅牛驢以資負載羊豕牲畜以供食用各有所宜非可任情宰殺也嗣後自宮中暨諸貝勒以至小民凡祭祀筵宴及殯葬市賣所用牛馬騾驢永行禁止。如有違禁用者被家人及屬員舉首將首人離主仍照所用之數追給首人牛豕額真及章京失察者罰銀入官。惟國家大宴仍

用牛祭

太祖

列祖陵寢照舊仍用大小牛隻至於諸貝勒大臣有牧牛多者亦須節用毋得妄設自宮中及諸貝勒以至小民凡祭祀筵宴及殯葬市賣止許用羊豕及鷄鶩鴨等物明國及朝鮮蒙古之人善於畜牧以致蕃盛我國人民既不善於畜牧復不知撙節過於宰殺牲畜何由得蕃今後務須加意牧養以期蕃息○丙子奈曼部落貝勒來出斯巴圖魯之姪台吉俄齊爾率兵征察哈爾國殺百人獲牲畜約二百來獻因賜俄齊爾號和碩齊賞甲一副○國舅阿什達爾漢遊擊霸奇蘭自

朝鮮齎書還書曰來使將書來具知咸意欲謹守和約於享無疆之福但貴國留兵義州固知本無異意然業已誓天罷兵猶復屯兵他境非各守封疆之意故前書及之今貴國有意退兵益見貴國敬

天踐盟之義我國地方我自居守寧有任人竊據之理便即遣官偕來使更代慎固疆場不至遺貴國慮也毛文龍兵上岸一事來使自能口述被俘人民皆我赤子拘繫異域父失其子兄失其弟呼天感額歸怨不殺為民父母實不忍聞今見來書欲令各人親戚通議贖取此意尤善願今西鄙遺民酷被兵禍生業蕩然恐無財可以質贖然其中若有願贖者當諭以來意俾遂其願觀貴國處事務在息兵偕之大道此固不待來諭而悉之也別幅所惠謹領厚意不腆土宜隨書附去惟諒不宣○先是

上諭今撤回鎮守義州將士以義州城復歸朝鮮至是鎮守義州諸將還見

上親賜酒勞之

冬十月甲午朔○戊申

上率諸貝勒大臣獵於東郊三百里外○癸亥

上還宮

十一月甲子朔○庚午察哈爾國管旗大貝勒昂坤杜梭攜妻子人民來降以禮迎之○辛巳薩哈爾察部落六十人來朝貢貂狐猓狸獭皮○朝鮮國王李倬以撤義州兵遣使臣朴蘭英齎書來謝并貢秋李方物書曰自江上撤兵深知貴國重約誓敦鄰好之盛意私心嘆美日有邊臣傳至來書言開市一事前日來使回時已悉言之豈貴國未能詳悉耶凡開市必待人民聚集財貨繁阜然後以所有易所無文往貿遷庶幾通行無礙即今西路十里之地蘆莽極目煙火斷絕有何人民貨財可以買賣恐不成開市規模也至父而贖子妻而贖夫人情天理之所不能已第創殘之餘喘息未定力有所不及耳若夫糧粟雜買之事恐貴國尚未俯諒事情近邊郡邑地無開墾焉得復有雜賣之穀耶兩國既成和好所之

實錄卷三

二十七

天地必須謹守約信期之久遠姑待日後更容商議此所望於貴國者也專使報命仍致薄物鑒納是幸

十二月甲午朔察哈爾國阿剌克綽忒部落貝勒圖爾濟伊爾登攜妻子人民來降

上御殿蒙古貝勒達拜一次復叩首抱見

上命設宴宴之○辛丑先是丙寅年九月

上賜諸貝勒宴各還第貝勒阿巴泰令額駙楊古利達爾哈泰

上曰今後我不復與宴矣戰則我擐甲胄而行獵則我佩弓矢而出今與宴而坐於子弟之列吾耻之

皇考在日恩格德爾額駙兄弟及土謝圖額駙來時我俱曾與四大貝勒一體相見今何以卑我耶

上諭楊古利達爾哈曰爾等宜向彼勸諭之泰吾何為者遂遣回至是以昂坤杜梭來歸設宴阿巴泰復令副將納穆泰奏上曰我不出與此宴我無裘可衣

上所賜裘已改製與吾二子矣且我出與宴坐於小貝勒之列況蒙古貝勒明安巴克俱坐我上異域人見之實為可愧耳上曰阿巴泰如止怨望我尚可姑容今乃欺藐諸子弟我何可

實錄卷三

二十八

隱默遂以其語宣示諸貝勒於是三大貝勒及諸貝勒貴阿巴泰曰爾先時尚不得隨五大臣之外德格類濟爾哈朗杜度岳託碩託早已隨班議政爾不與焉因爾在諸弟之列幸得六牛柔戶口方居貝勒之次今爾妄欲自尊將誰欺乎阿濟格多爾袞多鐸皆係

皇考分給全旗之子諸貝勒又先爾入八分之一列爾今為貝勒心猶不足欲與大貝勒抗行僭越甚矣爾若為大貝勒將不更生覬覦耶如此紊亂紀綱爾如伏罪則止與應得之罪若不伏則爾罪更重矣阿巴泰曰我誠有過願受罪諸貝勒因議罰雕鞍馬甲胄各四素鞍馬八奏聞

上依議以達爾哈有傳導之責不能勸諫其過反以其言奏

上因解固山額真任○壬寅命叅將英俄爾岱遊擊霸奇蘭同

朝鮮使臣朴蘭英齎書往書曰兩國相好若不交相開市似

乎疎遠吾所以有開市之議也爾言大兵所至俱經殘破難

以開市須到王京交易此言誠是爾遣來貿易之人已經隨

物獲售我亦令人至爾處往市矣我國糧石若止供本國民

人原自充裕通國蒙古汗不道蒙古諸貝勒攜部來降者

不絕爾國想亦聞之因歸附之國多概加瞻養所以米粟不

敷爾與毛文龍糧餉瞻養已經七年我豈似彼無故索取惟

今歲市糴一年以濟窘乏爾能開糴助我方見敦睦之誼爾

實錄卷二

十一

云國被兵殘平安黃海二道俱經殘破然所餘尚多且六道

仍如故也若願以糧相濟則從鴨綠江運亦可海運亦可至

於我國逃人當兩國盟誓時原議自盟之後爾國即行送還

爾並未踐約後爾弟歸國復約以過江日為始送還逃民亦

未見送還爾云兵駐義州縱有逃民無由得知若撤義州兵

回各守封疆有逃來者便易稽察今我撤兵之後已細察逃

往人數其外藩逃人俟再察出以告從前相約凡遇間諜之

人彼此必執而歸之乃十月初有定州外郎金惟同潛水窺

伺經旬方返我已知之特此相告若不加禁絕恐致生亂階

也○己酉召察哈爾國來歸奈曼部落來出斯巴圖魯敦漢

部落瑣諾木杜校塞臣卓禮克圖比至

上率諸貝勒羣臣出城迎之

上遂宮御殿來歸蒙古諸貝勒跪叩首行抱見禮設大宴備陳

樂舞賜蒙古貝勒福金等金珠皮幣甲冑鞍轡等物甚厚○

乙卯以哈達公主下嫁款漢部落瑣諾木杜校○戊午塞臣

卓禮克圖請婚於

上行納聘禮獻甲冑裘馬駝并具筵以進○己未賜塞臣卓

禮克圖號為都喇爾巴圖魯並賜甲冑鞍馬○庚申長白山

迤東濱海虎爾哈部落三人來朝貢黑貂皮

實錄卷三

十二

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道

顯功文皇帝實錄卷之三

太宗實錄 卷四

五六

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之四

天聰二年戊辰春正月癸亥朔

上率諸貝勒羣臣謁

堂子拜

天還御殿諸貝勒文武羣臣行朝賀禮○甲子先是明寧遠總兵祖大壽部下人銀保爲我兵擒獲至是遣銀保齎書往寧遠書曰彼此互爲大言徒滋夫蔓何所底止夫構兵則均受戰爭之禍息兵則共享太平之福此理之易曉者也我欲通兩國之好共圖太平擬遣使同白喇嘛致祭爾先帝並賀新

實錄卷之四

君即位及聞爾來書有弔喪者爲誰講和者爲誰之語是以停止遣使但令銀保同來使往訊如謂以禮往來爲善則我即遣使往矣○丁卯

上諭侍臣曰喪葬之禮原有定制我國風俗殉葬燔化之物過多徒爲糜費甚屬無益夫人生則資衣食以爲養及其死也以人間有用之物爲之殉化死者安所用之乎嗣後凡殉葬燔化之物務遵定制勿得奢費○戊寅下嫁公主於科爾沁台吉滿朱習禮公李貝勒岳託之女

上撫爲己女至是下嫁滿朱習禮科爾沁國貝勒莽古思扎爾固齊之孫台吉寨桑之子也○戊子東方格伊克里部落四

實錄卷之四

頭目率四十人來朝賜宴並賜衣各一襲○庚寅朝鮮國王李倭遣使致書曰貴國以民人食乏要我市糴屬在鄰邦不可忽視但本國兵興之後八道騷動倉庫一空重以上年春雨過多夏旱太甚農既愆時民食甚艱至於西路別邑餘民無多而貴國歛兵義州之後逃死遼民處處嘯聚焚掠間閭清川以西鞠爲茂草此貴國兩使臣所目見者我國於貴國之事非不欲竭力而計無所出然在我之道不可不盡今僅得米三千石以副貴國之意又開中江之市通兩國之貨令京外行商及西邊二屬遺民之願贖其父母妻子者各出米穀物貨以赴之其爲貴國市糴之計可謂盡矣抑有一說交市者各從所願非可抑勒以致之也貴國若欲多致米貨須平其價值使自樂趨毋求足於一日之內徐徐爲之則我國商賈聞風而輻輳矣至於曉諭民間使之及期赴市當屬令邊臣俾無違誤使本國外爲此言而實不盡力開市者有如天使貴國抑賣攘貨令民不樂赴市貴本國失信者有如天二月癸巳朔蒙古喀喇沁部落蘇布地杜梭古莽桑內哀濟諾干達喇萬旦衛徵其爾赫貝勒塔布囊等以書來奏曰察哈爾汗不道傷殘骨肉

天聰皇帝與大小諸貝勒俱知之我喀喇沁部落被其欺陵奪去妻子牲畜我汗與布顏台吉博碩克圖汗鄂爾多斯濟農

同雍謝布及阿蘇武阿霸琿喀爾喀諸部落合兵。至土默特部落格根汗趙城地方。殺察哈爾所駐兵四萬人。我汗與布顏台吉率兵十萬。回時復值察哈爾兵三千人。赴明張家口請賞。未得而回。又盡殺之。今左翼阿祿阿霸琿三部落及喀爾喀部落遣使來約。欲與我合力興師。且有與

天聰皇帝同舉兵之語。請

天聰皇帝審裁。觀伊等來約之言。察哈爾汗根本搖動。可乘此機。秣馬肥壯。及草青時。同嫩阿霸琿喀喇沁土默特興師。取之大國。如欲發兵。即宜秣馬厲兵。至期進發。如不發兵。亦聽大國之便。茲蒙

實錄卷四

皇帝敕諭。謹此奏聞。○甲午。以

太祖時功臣巴圖魯額亦都子一等遊擊圖爾格爲三等總兵官。仍管固山額真事。扎爾固齊費英東子察喀尼爲總兵官。○朝鮮國王李倬遣總兵官李蘭副將朴蘭荈貢春季禮物。並齋書至。書曰。差人同來使至。得書甚慰。貴國前有開市之請。此美事也。顧念西路殘破。恐不堪入目。未敢即副所請。非以開市爲不可也。今來書云。京城交易。只有益於富人。於細民無益。此意甚是。自古鄰國互市。例在邊上。蓋以是也。貴國以人衆食乏爲憂。欲市糴一年。夫救災恤患。鄰國之道。敝邦豈敢以殘破爲辭。即與來使商議。許民往邊上交市。以通有

無貿易米糧之事。自在其中矣。但西邊一帶。蕩爲墟莽。人烟

斷絕。此來使所目覩。而遠地之民。千里販穀。勢或不易。恐不

能大副所望。且念開市大事。不可漫無限節。宜各定期。無相

濫越。交易之際。嚴加禁約。無抑勒無攘奪。則人多樂赴。詳具

來使耳聞。願貴國諒之也。今令有司勉力辦米三千石。一千

發賣市上。二千用以相遺。此情也。非例也。願貴國納之。兩國

相好。重在信義。不在貨利。若以貨利之有無。爲交情之深淺。

此君子之所羞。吾兩國之所當戒也。別紙所云。逃民察還事。

前已悉布。東曲矣。萬死餘氓。繫累異域。思戀鄉土。亡命逃歸。

饑凍道路。其得生還者。百無一二。設或有之。爲民父母。初既

實錄卷五

不能保存。又從而縛送之。誠有所不忍。人情之所不忍。即天

心之所不欲。兩國既和之後。放釋旋旣。許令父子夫婦。再得

保聚。方爲和好之效。而在貴國亦一大仁政也。幸更思而教

之。金惟同事。聞之駭訝。渠或自爲姦細。亦未可知。敝邦斷無

是事。當今本州尋捕究治。上年既撤義州屯兵。旋蒙還我俘

囚。此義甚高。何可忘也。尚稽致謝。深愧不敏。土儀薄物。具在

別幅。不宣。○庚子。以遣往喀喇沁使臣爲察哈爾國多羅特

部落兩次截殺。

上親率偏師往征之。○辛丑。

上召集諸貝勒大臣諭曰。此行皆選精銳。以往兵不甚多。當出

奇制勝。爾等誠諭軍士。嚴明紀律。勿得輕進。○丁未。

上諭諸貝勒曰。爾等率精銳前行。若遇敵人。當以計擒之。訊其消息。朕即率諸軍繼進。於是諸貝勒前行。生擒敵人。訊知多羅特部落青巴圖魯塞稜並其部衆。俱在教木輪地方。遂駐兵以待。大軍至。俱擐甲。

上與諸貝勒率衆馳擊之。多羅特部落多爾濟哈談巴圖魯中傷遁走。盡獲其妻子。殺其台吉古魯。俘獲萬一千二百人。以蒙古漢人千四百名。編爲民戶。餘俱爲奴。○己酉。以教木輪之捷告。

天賞從征將士。及被傷士卒。俘獲人口有差。○癸丑。復選精騎。

從故道往。畧察哈爾。獲馬一百三十。牛七十。俘獲人口。盡賞給往畧將士。○丙辰。遣兵躡追察哈爾逃人。獲二百戶以歸。

○丁巳。刑八牛祭蠱。○遣使齋書諭喇沁部落貝勒吳爾赫及塔布囊等曰。汝以察哈爾汗不道。來書欲與我國和好。合兵討之。如果欲和好。爾兩塔布囊可爲倡率。令貝勒吳爾赫各遣人來面議。一切可也。

三月。壬戌朔。○戊辰。

上將至瀋陽。賜諸貝勒大臣宴。

上諭曰。蒙

天眷佑。初次令兩幼弟隨征遠國。克著勤勞。尅期奏凱。宜錫美

號。以示褒嘉。於是賜貝勒多爾袞。號爲墨爾根戴青。多鐸爲額爾克楚虎爾。乃起行。時留守京城大貝勒阿敏。貝勒杜度。

岳託聞。

上至率諸貝勒羣臣迎於十里外。依次見。

上跪拜。行抱見禮。申刻。

上至瀋陽城謁。

堂子還宮。○己巳。朝鮮國王李倭遣使齋書至。書曰。承示會寧開市。兩國既已和好。毫不相疑。但前此瓦爾喀等居六鎮者甚多。故國中商賈輾集其地。以通物貨。今則瓦爾喀散亡殆盡。交市不行久矣。貴國何能悉此間曲折乎。中江之市。雖已

許開。兵火之餘。人民蕩析。遠近商賈。晚諭入市。猶恐不能赴期。況兩處開市乎。敝邦力實難周。不然。寧有許彼不許此之理。作事之始。必慮所終。方有實效。諒之。○己卯。朝鮮國王李倭復遣使致書曰。日者邊臣傳致來書。閱之不覺駭訝。敝邦既與貴國誓天約和。容受叛亡。於義不可。故曾有逃來人口。輒即縛送。貴國之所明知也。逃人等已知此事。誰肯潛來自取縛送乎。既得來示。即令邊臣廣加察訪。報稱正月十一日

晚。有不辨滿漢二十餘人。乘白馬由鎮江後山無人處橫過。向海邊去。似往投毛文龍營者。當時既失踪跡。無由得其實狀。姑此具復。幸貴國諒之。○戊子。

上諭曰。國家疆域日開。首重生聚。國中有貧乏無妻室者。可給資令其婚娶。於是發帑金。分賜無妻室之人。○庚寅。初月。勒多鐸欲娶國舅遊擊阿布泰之女。貝勒阿濟格不奏請於上。又不與衆貝勒議。擅令阿達海與多鐸爲媒。又同阿達海至阿布泰家。視其女。至是事聞。

上命罰阿濟格銀千兩。馱甲胄雕鞍馬一。雕鞍馬三。素鞍馬八。仍革固山貝勒任。以其弟貝勒多爾袞代之。降阿布泰爲備禦。罰銀二百兩。阿達海坐引誘多鐸。又聽信阿濟格言。與多鐸爲媒。擬辟因係太祖恩養之人。免死。革職。籍其家之半。

夏四月。壬辰朔。○甲午。先是。教漢部落瑣諾木杜稜額駙因

察哈爾汗殘害弟兄。殃民不道。聞

上寬仁怙冒。撫育羣黎。搆部衆來降。至是。賜號濟農瑣諾木杜稜具筵獻

上。謝恩。○戊戌。

上以牛莊築城夫役勞苦。給牛四十。犒之。○丙辰。巴林部落貝勒塞特爾。台吉塞冷。阿玉石。滿珠習禮來歸。貢駝馬。

上率諸貝勒出迎五里。賜大宴。塞特爾塞冷等。蒙古喀爾喀所屬也。蒙古察哈爾林丹汗既破喀爾喀。於是塞特爾昂阿遂舉部投蒙古。嫩科爾沁國科爾沁貝勒復擾害之。至是。率部

衆來歸。○明總兵毛文龍據南海皮島。招集遼民。令富民皆冒毛姓。爲其子弟。裔孫民有逃奔者。輒斬之。捏稱陣獲。誣報冒功。明之君臣皆信之。因陞文龍爲大都督總兵。凡島中官民賞罰黜陟生殺。皆許以便宜行事。文龍欲與我國通好。屢遣使致書。因遣科廓等同從者四人。齎書答之。往來數次。文龍乃執科廓等。解送燕京。尋寧遠巡撫袁崇煥以文龍與我國私通。殺之。

五月辛酉朔。○辛未。聞明兵棄錦州。遁往寧遠。命貝勒阿巴泰岳託碩託及八固山額真等。率兵三千人往畧明地。並隲錦州城。

上出謁

堂子。送出征諸貝勒於十里外。授以方畧。又授書一函。令擒獲明人時。即付書遣之。書曰。滿洲國

皇帝致書於明國諸臣。爾國事日非。如大厦將傾。文武諸臣尚執迷不悟。近復修葺城郭。欲何爲耶。爾國兵革繁興。日無寧息。苛徵橫斂。百姓困窮。國勢敗壞。殆已極矣。比聞察哈爾汗罷棄耕種。欲就爾食。窺伺邊境。加兵於爾。事在旦晚。聞耳。我亦將率各路外藩蒙古兵。築城逼居。以俟秋成。取爾禾稼。爾等將挺身出戰耶。抑閉城伏匿耶。如欲出戰。則以何兵禦我。又以何兵敵察哈爾耶。我軍往來甚便。耕種樵採。無所不可。

爾之軍民雖欲出而耕種樵採豈可得乎。我本欲罷兵修好共享太平。故屢次遣書開誠相示。爾其熟思之。如以我言爲然。可即遣使來報。毋貽後悔也。○貝勒阿巴泰岳託師至中途。聞額特塔布囊部落自察哈爾逃至蒙古。阿喇克綽忒部落舊地居住。遇歸降我國者。輒行截殺。遣人往覘之。得實。因遣使以其事聞。○辛巳。命貝勒濟爾哈朗豪格率兵六百往取額特塔布囊部落。

上出城簡閱士卒。送之行。○癸未。貝勒岳託遣巴爾泰代松阿奏捷。言我軍於十六日往畧錦州松山。獲人口及馬牛驢共八百。墮錦州杏山高橋三城。並毀十三站。以東墩臺二十一

實錄卷四

處。殺守臺者三十人。遂引軍而還。○

上遣人往迎貝勒岳託等。賜馬各一。並賜蒙古貝勒額駙恩格德爾及達爾漢和碩齊馬各一。○乙酉。貝勒岳託等旋師。

上出迎五里外。凱旋諸貝勒及八大臣將士俱集拜

天畢。

上坐御幄。凱旋諸貝勒大臣各至。

上前。以次跪。行抱見禮。以俘獲諸物分給將士。有差。隨謁

堂子還宮。○往征蒙古貝勒濟爾哈朗豪格遣人奏報。額特塔

布囊已被擒戮。盡收其民。俘獲人口駝馬牛羊以萬計。○長

白山迤東濱海虎爾哈部落之頭目里佛塔布克善喀克

伊克喇來朝。各賜鞍馬緞衣。并弓矢撒袋。○先是。以書遣朝鮮國王李倬。諭以兩國人民有私自越境捕獵者。宜嚴察禁止。毋使恣意亂行。以滋釁端。至是。使臣偕其使者齎回書至。云嚴守疆界。禁絕越境之言。敬聞命矣。

六月庚寅朔。初。木起地方阿爾塔什額駙之子。長阿。次阿。達海。次濟爾。瑤。次噶。賴。

太祖賜諸子屬員時俱以屬大貝勒代善。阿山等自負才畧。久在閒散。逃之。明大貝勒阿敏乘夜追之。射阿山二子中矢死。阿山亦被創。兄弟潰散。孟坦追射阿達海。阿達海拒戰。砍孟坦墜馬幾死。奪其弓矢馬匹。入明邊。既而復來歸。

實錄卷四

太祖不令從代善。置諸左右備使令。以觀其後效。嗣後屢勅力行間。阿山阿達海俱授副將職。優養之。及

太祖崩。阿達海竊匿。

太祖御用兇器。爲其從父子阿爾津所訐。下法司鞠問。阿達海出兇器擲諸地。因論罪。鞭五十。比

上以國舅阿布泰譴惡。諭諸貝勒勿與結婚姻。阿達海不遵

上命。擅以其女妻阿布泰之子。又勸貝勒多鐸請於

上。及衆貝勒欲娶阿布泰之女。坐是論阿達海死。以父兄功勲

宥而養之。止籍其家。至是。阿達海又不請命於

上。率十騎私踰赫圖阿喇城。託言捕魚。撒爾湖城守將克徹尼。

追之還。阿達海私謂其從者曰。吾欲亂箭射死克徹尼。何爾等不從耶。語泄。具以聞。

上命諸貝勒議。以阿達海罪犯多端。不可再有。遂誅之。○癸巳。

出師貝勒濟爾哈朗蒙格收取額特塔布囊部落而歸。

上率諸貝勒出迎之。○甲午。貝勒濟爾哈朗等至。隨

上拜

天畢朝見

上隨祭轟論功。以所俘獲分賞將士。○己亥。以科爾沁國土謝

圖額駙弟扎薩克圖杜稜布塔齊之女妻大貝勒代善子瓦

克達。命往娶焉。

秋七月。庚申朔。○癸酉。

上召宗室諸兄弟賜宴。○戊寅。喀喇沁部落使喇嘛四人。率五

百三十人來議和。

上命貝勒阿濟格碩託薩哈廉往迎。設宴宴之。○甲申。賜喀喇

沁部落來使宴。

八月。己丑朔。○辛卯。與喀喇沁部落議和誓告

天地。詞曰。我滿洲國與喀喇沁同心修睦。刑白馬烏牛。誓告

天地。既盟之後。如我兩國。有不踐盟言。懷貳心者。

天地鑒譴。奪其壽命。若違守盟約。

天地垂佑。俾壽命延長。子孫綿遠。永享太平。○乙未。

上御殿。賜索曼部落哀出斯巴圖魯貝勒號。為達爾漢。扎魯特

部落喀巴海台吉號。為衛徵。先是哀出斯喀巴海因察哈爾

汗不道。欲依庇於

上。俱來歸附。後出征察哈爾。阿喇克綽忒部落。斬其台吉噶爾

圖。俘獲人民七百來獻。故賜此號。○乙卯。朝鮮國王李倬遣

其侍郎鄭文義副將朴蘭英來貢秋季禮物

九月。戊午朔。○庚申。

上將征蒙古察哈爾國。遣使諭西北降附外藩蒙古科爾沁國

諸貝勒喀喇沁部落塔布囊等。教漢索曼及喀爾喀部落諸

貝勒。令各率所部兵。會於所約之地。○先是科爾沁國噶漢

送其女與貝勒多鐸為婚。諸貝勒郊迎。設筵宴。入城。八旗以

次宴之。至是噶漢還。

上賜甲冑鞍轡撒袋弓矢腰刀金銀器皿綵緞文綺布疋等物

甚厚。○是日副將劉興祚潛逃。興祚明之。開原人初干法。開

原道將捷之。興祚懼。遂棄父母妻子來降。

太祖既克遼東。以興祚為副將。令管蓋復金三州。興祚多索民

間財物生畜。為李繼學所訴。免官。自是興祚有叛志。屢與明

人私通。論罪數次。

上俱宥之。興祚復遣僕二人。致書於毛文龍。被獲。誅其僕人。因

逮興祚。

上復釋其罪。遷其家於城內。興祚詐自縊。其妻見而解之。事聞。上復令還城外故居。於是興祚與弟興治等謀。使弟興賢逃附毛文龍。詭語人曰。吾弟已逃。吾必被誅。吾當自經死。因作二書。一付其妻。令持送貝勒薩哈廉。其妻乃薩哈廉乳媪女也。一付其妾。令持送巴克什達海。其言屢被讒毀。劾奏。日夜憂懼。不得已而為此拙計等語。又作書付家人。與巴克什庫爾纏令葬其屍於邊外扎木谷。興祚既誑其二妻送書之後。乃紿一替者。醉而縊殺之。詐爲己屍。遂潛逃。達海庫爾纏素與興祚友善。詣其家。不知其爲詐也。撫屍大慟。即以興祚死狀聞於

上。

上命興祚子五十襲副將職。會征察哈爾國。達海庫爾纏又奏留興治奉其兄祀。以其子五十隨征。癸亥。

上率諸貝勒大臣統大軍。西征察哈爾國。○乙丑。大軍次都爾鼻地方。教漢部落濟農瑣諾木杜校索曼部落達爾漢巴圖魯袞出斯等。各率兵來會。○丙寅。大軍次遼陽。喀爾喀部落諸貝勒各率兵來會。○己巳。大軍至綽洛郭爾地駐營。以約科爾沁國會兵於此也。○庚午。扎魯特部落台吉喀巴海率兵來會。○壬申。察哈爾國男婦三十餘人來歸。○甲戌。喀喇沁部落汗喇思喀布希顏阿海之子台吉畢喇付萬旦衛徵

塔布囊馬濟貝勒耿格爾及衆小台吉塔布囊等。各率師來會。朝見。獻財幣駝馬。

上悉却之。○是日。大宴來會諸貝勒。○巴克什希福奉使科爾沁國。還奏言。科爾沁諸貝勒俱不至。惟土謝圖額駙與巴哈談巴圖魯滿朱習禮已率兵起行。自行侵掠。掠畢。然後與我軍合。

上大怒。復遣希福率健士八人往邀土謝圖額駙。速令來會。○乙亥。喀喇沁部落之頭目蘇布地杜校率衆塔布囊。以兵來會。朝見。獻財幣馬匹。

上悉却之。賜之宴。並賜喀喇沁兩次來會頭目甲胄。○丙子。大

軍乘夜進發。○丁丑。黎明。馳擊席爾哈席伯圖。英湯圖諸處。俱克之。翼日。遣精騎追捕敗軍。至興安嶺。獲人畜無算。抗拒者殺之。其降者編爲戶口。○己卯。賜科爾沁國台吉滿朱習禮號爲達爾漢巴圖魯。貝勒孔果爾子台吉巴敦號爲達爾漢卓禮克圖。時土謝圖額駙與巴率所部兵侵掠察哈爾國邊境。掠畢。遽還。不以兵來會。惟滿朱習禮及巴敦以所俘獲來會。

上。

上嘉之。故賜此號。并賞財幣駝馬牛羊甚多。○是日。論功行賞。以俘獲人只分給將士有差。凡宗室之從征及居守者。各賜

牛一

冬十月戊子朔○辛卯大軍還至納里特地祭轟(甲午大軍次渾河)乙未初大軍進發時以疲馬留於教漢濟農城中今每旗一章京守之有達敏者亦以病留居於彼適察哈爾國嘛哈噶喇率部衆來降達敏遇之掠其財物盡殺其男婦

上聞之命誅達敏其從者鞭八十貫耳鼻以徇(丙申)

上諭教漢索曼巴林扎魯特諸貝勒曰聞各處來降者爾等每要而殺之甚非我撫恤流離同仁一視之意今後來降之人若諸貝勒明知而殺者罰民十戶貝勒不知而小民妄行劫

殺者抵死妻子爲奴傍人舉首者即將舉首之人留養內地

爾諸國可於各邊界遍置哨卒違者罰牛五哨卒有不聽遣者罰牛一○壬寅

上至瀋陽城午刻謁

堂子還宮(初大軍行後劉興祚弟興治率其兄弟等詐以違兄遺言葬興祚骸骨於扎木谷遂逃去興祚子五十因從軍未得脫旋有明人逃至告知興祚死潛逃之故遂逮繫興祚母及妻子並其兄弟之妻子於獄

十二月丁亥朔遣近侍索尼阿朱戶齋書責土謝圖額駙與已曰

天聰皇帝致書於土謝圖汗汝父子昔助葉赫興兵謀分吾地幸

天佑我國汝弗獲逞後我兵征烏喇牛山汝父子復以兵助烏喇又助葉赫殺吾侍衛布陽果逆天犯順罪非一端皆非薄罰可以蔽辜應即興師致討我

皇考寬仁篤念大義遣使議和盟誓

天地相與修好後汝欲親來議和約定會所我

皇考赴約汝復不至此汝之欺誑一也察哈爾與兵伐汝我不辭勞苦率師相救兵至農安塔察哈爾遂棄將克之城而遁彼時若非我兵相援爾尚得有今日耶察哈爾還兵之後汝

來修好我

皇考復加優遇以女妻汝又厚賜金珠裘幣申胄器用等物遣汝歸國如此加恩汝曾有一物相報乎及我

皇考升遐諸國銜哀各遣大臣子弟來弔汝於兩月後方遣一下等班第來此汝之負恩二也汝如此罪惡我置而弗論但思曲全名義仍以女歸汝既歸之後汝止以病馬八匹相遺是惟知取於人而不知與人汝之貪鄙三也送女時吾使者克里被殺汝不察究其人奪克西克圖妻一事又至今未結汝之侮慢我四也額古之罪汝願以牲畜贖之原議罰牲畜一千我以汝故減免其半汝親定約若無牲畜仍以額古歸

我。今牲畜不至。又不送還額古。汝之欺詐我五也。汝又令汝有罪之妻。寢室居前。今吾女寢室居後。且動言汝有罪之妻。係大人女。未審為何國君遺嫁者。彼姻屬現有著名之貝勒在乎。此非因汝叔被殺。懼將及汝。故畏怖而推崇之耶。伊族察哈爾欲殺汝。汝反以其女為嫡。我屢加恩眷。汝反以吾女居次。汝之侮辱我六也。向者通好時。曾約一切敵國。和則同和。伐則同伐。汝乃敗棄盟言。與吾仇敵之明國。屢行交易。汝之詐不可信七也。汝欲報怨於察哈爾。屢遣使來約。及我國興師。汝竟不赴。委我於敵。遽爾先回。汝行不踐言。狡詐八也。滿朱習禮起兵時。遣人詢汝會師之地。汝不實指其處。但云

實錄卷四

上

不論何地。當如期相會。揆汝之意。實不願與我會師。恐與汝兄弟同行。未便私回。不如獨行易於潛去。且可託言曾掠察哈爾邊境。是汝之姦謀自便九也。我國初以孔果爾貝勒為悖亂。以汝為賢。故加親愛。以女妻爾。結為姻戚。及

皇考崩。孔果爾貝勒先遣使來弔。今又如約。令其子以兵來會。彼此相衛。以為賢而加親愛者。竟何如耶。爾違盟誓。

天地之言。不與我協謀。與我仇敵之明國。兩次通使。知汝所言何言耶。今而後。汝之心。我更何以相信乎。

上既繕書歷數其罪。復召索尼阿朱戶至。諭之曰。汝等往見彼。勿加以禮。勿食其食。厲色待之。即作速歸狀。以覘其情形。○

東方巴牙喇部落之頭目伊爾彪圖爾哈布賴伊圖喀率七人來朝。貢貂皮狐皮。○郭界爾圖之子根度爾朱徹。郭爾圖之子桑古爾桑噶爾寨來朝。奏言臣等前因察哈爾興兵離散。故往附科爾沁。郭爾圖已故。郭界爾圖等以科爾沁侵擾難堪。願依

皇上。盡率所部來歸。已至開原之北。遣臣等進馬駝朝見。

上隨遣官指與駐牧之地。○扎魯特部落貝勒色本馬尼當察

哈爾汗兵侵喀爾喀時。敗奔科爾沁國。科爾沁諸貝勒不加

撫養。聞

上撫字懷柔。不遺遐邇。遂舉國來歸。奏聞。

實錄卷中

上

上率諸貝勒出迎一里外。入城。

上御殿。蒙古諸貝勒朝見畢。設大宴。宴之。○戊子。

上率諸貝勒羣臣出獵於東北四百里外三窪地方。○辛丑。

上還宮。是行也。

上親殪五虎。從臣皆驚服神勇。先是田獵時。諸貝勒射中之獸。

今從人約誓。勿隱傷痕。勿行爭奪。爭者亦不許對質。至是復

下令。諸貝勒射中之獸。有爭論者。付審理官驗對。勿明言諸

貝勒射中何處。亦勿言爭論之人射中何處。但匿名驗傷。即

付傷痕相符之人。○丙辰。先是索尼阿朱戶齎書至科爾沁。

國。其國人禮遇如常。欲率牲以進。索尼阿朱戶麾之去。曰。我

不惟不食爾粟。即杯水亦不飲也。我等非爲爾主而來。乃爲我公主致餽耳。爾主既有異心。爾物豈可食耶。於是悉出所攜餽糧食之。國人大懼。索尼阿朱戶詣土謝圖汗與巴所。土謝圖汗以病足居舊妻之室。索尼阿朱戶遂詣公主所。拜見進禮物。竝以

諭旨告公主。公主泣而勸之。索尼阿朱戶曰。吾遵

君父之命。不敢稍違。此行特爲公主來也。公主幸勿勸。土謝圖汗聞之以艱於步履。扶掖至公主所。索尼阿朱戶不爲禮。亦不起立。土謝圖汗佯問公主曰。此爲誰。公主不答。索尼阿朱戶應曰。我等乃

實錄卷四

十九

天聰皇帝使臣也。爾有罪。義應斷絕。公主貴戚。可斷絕乎。今特來餽公主禮物。爾土謝圖汗急令具饌。饌具。索尼阿朱戶不顧而出。土謝圖汗遂遣台吉塞冷達爾漢卓禮克圖黨阿賴。請云。我不知爲

上使臣故問耳。往者

上使至。以公主故。向我行禮。與之食則食。今爾等見吾不拜。具饌不食。即趨而出。豈

皇上有所譴責於我耶。索尼等應曰。吾非爲爾來也。何拜爲。又何爲食爾之物耶。爾有異心。我

皇上震怒。恐我等不能達意。另有諭旨。於是以書授塞冷達爾阿

賴使往告。隨令從者先行。獨留以俟。土謝圖汗覽書大驚。悉令親近十四人。同塞冷達爾阿賴復來曰。伏讀

上諭。責我罪重。心甚惶懼。罔知所措。既已獲此重罪。又令爾等即歸。僕途次有不虞。負罪滋重矣。索尼等答曰。我等即鄙陋何敢畏死以違

上命乎。即整轡欲行。諸人皆力請曰。我主本欲親來勸留。以足病不能行。子弟輩又皆出獵。故令我等來耳。我國既已有罪。若聽使者獨返。不益令慙惶無地乎。

上既震怒。則天威之下。所關非小。豈可安坐置辯。俟諸子弟及衆臣回。當即議引罪以謝前愆也。復力挽不置。索尼等以彼

實錄卷四

二十

既奉

諭旨。欲引罪自謝。乃暫留。翼日。土謝圖汗集子弟諸臣會議。遣桑噶爾寨報曰。伏讀

上諭。我當親往謝罪。因有足疾。使弟哈談巴圖魯往。彼云。爾獲重罪。何爲遣我。堅不肯行。今特先令台吉拜思噶爾及桑噶爾寨同使者去。俟我足愈。親往可乎。索尼等答曰。我等非爲爾來。乃餽我公主禮物而來耳。奉

上命。事畢即行。汝欲解已罪。強留我等。偕二人以往。我等豈爲取拜思噶爾桑噶爾寨而來耶。土謝圖汗復遣桑噶爾寨至。曰。今子弟去無益。適以重

上之怒我罪益深。不如親往。足雖病。力疾就道。縱死無所辭。終不可以安坐置辯。冀釋。

上怒也。索尼等答曰。未令我同汝去。亦未令我阻汝。汝其自裁之。土謝圖汗復遣桑噶爾寨至曰。我今欲親往決矣。

上怒我。我應肉袒以謝。惟懼。

上怒威嚴之下。不我見而逐我。我將安歸。即歸亦有覲面目。言。

復誰聽乎。是用猶豫未知。

天使其何以教我。索尼等共議云。彼既知畏罪。欲往親謝。我等何必固爲嚴厲。於是答之曰。汝果引咎往朝。即弗獲免罪。以遠來故。當必憫憐。加以禮貌。弗汝逐也。我。

實錄卷四

二十二

皇上寬弘大度。雖小貝勒亦不見逐。何況汝乎。土謝圖汗大喜。留索尼等十日。土謝圖汗送之先行。囑之曰。我往朝見。無遣使報聞。

至尊之理。爾既先行。幸爲我轉奏。我以獲罪之故。足雖瘡。當令人扶掖來朝。叩頭以謝。如蒙。

上寬容。拜覲。

天顏。釋我罪戾。我之願也。

上不我容。我當望闕而拜耳。遂遣黨阿賴同行。至是索尼等還。以土謝圖汗來朝情形。一一奏聞。

上曰。是能知罪改過者。吾何責焉。

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之四

實錄卷四

二十二

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之五

天聰三年己巳春正月丁巳朔

上率諸貝勒羣臣謁

堂子拜

天畢御殿諸貝勒文武羣臣行朝賀禮 庚申土謝圖額駙與已至

上率三大貝勒及諸貝勒出城迎十里既入

上御殿與已朝見復近前跪行抱見禮賜以筵宴○壬戌令已

克什庫爾經希福國舅阿什達爾漢復申前書中語責讓土

實錄卷六

謝圖額駙與已與已俱服罪曰額古事侯達使往即取牲畜

以進克西克圖事與殺克里事亦侯達使議結其未行請命

私與明國交市之罪願以十駝百馬為謝征察哈爾達約達

歸之罪亦以十駝百馬謝庫爾纏等具以奏聞

上從之 丙寅朝鮮國王李倬遣使臣吳希楠來貢禮物朝見

上賜宴時土謝圖額駙與已以獲罪之故獻馬一甲一人與三

大貝勒馬各一以謝

上寬宥之仍待以禮以御用貂裘鞞帽金帶及朝鮮所貢皮幣

財物厚賜之 丁卯遣土謝圖額駙與已歸國賜甲冑鞍布

狻猊獅象雕鞍金銀器皿等物

上率諸貝勒羣臣餞之越宿而還○辛未

上頒敕諭於科爾沁教漢秦曼喀爾喀喇沁五部落令悉遵

我朝制度○丁丑先是天命六年二月

太祖命四大貝勒按月分直國中一切機務俱令直月貝勒掌理及

上即位仍令三大貝勒分月掌理至是

上集諸貝勒八大臣共議因令八大臣傳諭三大貝勒向因直

月之故一切機務輒煩諸兄經理多有未便嗣後可令以下

諸貝勒代之僅有疎失罪坐諸貝勒三大貝勒皆稱善遂以

諸貝勒代理直月之事

實錄卷七

二月丁亥朔○戊子初

上聞正黃旗管漢民千總科斂民間財物命拘訊之供稱斂財

是實但非為己身衣食之用因本管官及筆帖式等至也供

應不敷故斂民間食物以餉之隨開具人名併供用物數以

聞

上御殿召集三大貝勒諸貝勒八旗大臣及眾民等因以治國

養民之道諭諸臣曰人臣以稱職為先國家以愛民為務爾

等簡閱國中器械及區處一切事務皆當力為身任何俟朕

言至於奉差出使之入定例各自備餼糧毋許科取民間食

物違者罪之近聞有違法妄行者不可不嚴為懲治爾諸臣

皆受朕恩。身居民上。衣食亦已豐裕。乃攫取貧民辛勤墾養之牲牢。以供口腹。貧民被此擾累。何所恃以爲生乎。逃亡背叛。職此之由。嗣後有需索食物者。除凡人照常處分外。若係管糧官筆帖式及巡臺人等。似此虐民妄行。事發不照常例治罪。定行處死。

上又諭曰。正黃旗固山額真以下。皆攫取民間牲畜食物。朕已察悉。爾七旗大臣。可各察本旗屬下人等。如有此等攫食之事。即行奏聞。毋得容隱。如七旗俱無此事。即將正黃旗攫食之人。定議具奏。於是諸大臣各察出本旗官員。科取民食事以狀聞。

上以前者正黃旗人。攫取民間食物。若被旁人告發。斷難寬宥。今係朕自行察出姑宥之。且八旗皆然。罪之不勝罪。嗣後爾等各宜省改前愆。共天公忠。對

天自誓。以警將來。諸臣奏曰。臣等罪戾。荷蒙寬宥。自今以後。仰遵

聖訓。愛養百姓。凡事身任。勉效公忠。以圖報稱。丙申。八旗諸大臣及各官等。遵

旨誓告

天地。諸大臣誓辭曰。我等蒙

皇上委任。若審事之時。心挾偏私。或袒護親戚。或報復仇怨。以

致顛倒是非。不行公斷。見人之善不舉。見人之惡不言。至於或出外。或居家。除本家兄弟。以及親戚朋友間。以錢財食物尋常往來餽贈外。若將小民錢財食物。或行勒索。或行攫食。及出征所俘之人。田獵所獲之獸。於應得分數外。或隱匿私取。又行獵出征時。本旗屬下有盜竊不良之徒。不行覺察。

皇上所委一切職任。不竭忠盡力者。

上天譴責。使過惡

上聞。獲罪身死。若於所委職任。能竭忠盡力。於國中百姓。仰體上心。克加愛養。不令屬下人等。違法擾民。平時嚴行覺察。無有欺隱。

上天默佑。使壽算延長。子孫蕃衍。聲名

上達。永膺祿祿。各官誓辭同。初

上命諸貝勒大臣。敬卜吉壤。建造

山陵。奉遷

太祖高皇帝梓宮安葬。至是定議。卜吉於瀋陽城東二十里渾

河北石嘴頭山。遣官詣東京奉遷

孝慈高皇后梓宮。與

太祖高皇帝合葬。大貝勒莽古爾泰母妃富察氏。極亦同遷焉。

○己亥。清明節。丑刻。以奉遷

太祖高皇帝梓宮。

上率諸貝勒大臣詣

太祖梓宮前。行告祭禮。奠酒。舉哀。焚楮幣。讀祝。祝詞曰。

皇考升遐於時三載。向以未獲吉壤。敬奉

梓宮。暫安瀋陽城內。宏規鉅制。有待經營。今謹卜地於瀋河北

石嘴頭山。川榮山拱。佳氣鬱蔥。敬建

寶城。用諏吉日。奉遷

皇考梓宮。奠茲佳域。伏願億萬斯年。

神靈永安。慶流奕世。申錫無疆。謹告。遂焚祝文。

上與諸貝勒親奉

太祖梓宮出殿。諸大臣奉安靈輦。列由薄。奏樂。八旗諸臣以次

實錄卷五

恭昇

龍轎至

山陵。隨奉

孝慈高皇后梓宮。與

太祖高皇帝合葬。大貝勒莽古爾泰母妃富察氏靈櫬亦附葬

於傍。葬畢。焚楮幣以祭。於是命官敬謹守護。

陵東西兩旁。立下馬坊。禁乘車馬行走。過必下。諸貝勒大臣以

下。小民以上。違者治罪。先是修

陵寢未成。奉

太祖梓宮。暫安瀋陽城內時。有僧名陳相子者。私率徒衆。於

梓宮前。旋繞誦經。護守官奏聞。

上使問其故。相子對曰。我誦經者。欲求佛引。

太祖英靈。受生善地耳。

上曰。

太祖神靈上升於

天。豈待衆僧禱求。始受生善地耶。自來惑衆罔民者。皆此輩僧

人也。因下相子於所司。杖四十。勒令還俗爲民。○蒙古喀爾

喀扎魯特部落貝勒戴青奈子奈古爾奈噶爾寨等。各率所

屬人民來歸。○庚子。

上聞明故將毛文龍屬下漢人。由海島移駐朝鮮之鐵山。遣總

實錄卷五

兵官楞額禮率精兵五百。令往剿之。斬三百七十級。生擒一

百四十人。獲馬二十一匹。○先是遣總兵吳訥格副將蘇納

貝勒明安額駙恩格德爾率滿洲兵八十人。及蒙古全軍。往

征察哈爾國。降其邊境二千戶。吳訥格蘇納聞察哈爾蒙古

降民。關我兵少。謀殺我兵歸明。於是盡戮其男子。俘其妻孥。

止釋二台吉攜之還。

上以所俘八千八百三十。賜出征將士有差。至是以吳訥格蘇

納妄戮降民。盡奪所賜駝馬牛羊。○甲辰。

上南巡。閱視邊境城垣額壞者。○乙巳。

車駕次穆家堡。環視城郭。傾圮者。命葺之。○丙午。

車駕次牛莊。環視城郭。命築新城。高二丈二尺。有五。加雉堞。除四隅外。每面建腰臺四座。諭畢入城。賜督工諸臣宴。○丁未。上巡行至耀州。周視城垣。有不堅者。命修之。未入城而還。○戊申。

車駕次海州。閱視城垣。命葺其傾頽者。時有一漢民。年一百有三。其妻年一百有五。子年七十有三。其族皆持齋。

上聞之。令其父子來見。諭海州守臣曰。此老人宜善視之。可令在寺廟中奉香火。以終餘年。勿得擾累。仍賜以牛種。○己酉。車駕次遼陽。遍問寺廟。見玉皇廟殿宇圯壞。命重葺之。仍諭察出原毀之人。令其修復廟內屋舍。○庚戌。

車駕過東京。由城外行。守臣克徹尼夫婦遙至河口朝見。請

上幸其第。

上曰。朕嘗諭諸貝勒大臣。凡出行之次。各裹饌糧。毋得於民間取給飲食。致滋擾累。已誓諸

天地。朕奈何自蹈之耶。克徹尼夫婦叩頭固請曰。臣家生業。皆蒙恩賜與。非民間比也。

上不忍拒。遂幸其家。克徹尼夫婦具膳以進。克徹尼者東海一部長也。其妻乃

太祖舅氏之女。於

上為表姑云。○辛亥。

上還宮

三月丁巳朔。戊午。遣國舅阿什達爾漢同尼堪等齎諭歸順各部落蒙古諸貝勒。申定軍令。敕曰。爾等既皆歸順。凡遇出師期。約宜各踴躍爭赴。協力同心。共申敵懷。毋有後期。我兵若征察哈爾。凡管旗事務諸貝勒。年七十以下。三十俱從征。違者罰馬百駝。遲三日不至。約會之地者。罰馬十。我軍入敵境。每旗大貝勒各一員。台吉各二員。以精兵百人從征。違者罰馬十。駝百。遲三日不至。約會之地者。罰馬十。我軍入敵境。以至出境。有不至者。罰馬十。駝百。於相約之地。輒行擄掠者。

罰馬百駝十

夏四月丙戌朔

上命儒臣分為兩直。巴克什達海同筆帖式剛林蘇蘭額爾馬漢托布威等四人。繕譯漢字書籍。巴克什庫爾纏同筆帖式吳巴什查素喀胡球詹霸等四人。記注本朝政事。以昭信史。初

太祖製國書。因心聲造。備列軌範。

上躬秉聖明之資。復樂觀古來典籍。故分命滿漢儒臣。繕譯記注。欲以歷代帝王得失為鑑。併以記已躬之得失焉。○辛亥。蒙古扎魯特部落內齊戴青各率其子來朝。○癸丑。科爾沁

國布塔齊哈談巴圖魯率其子來朝

閏四月丙辰朔○甲戌

中宮皇后之母科爾沁國大妃自其國來朝

上率三大貝勒諸貝勒及妃等出迎四十里大妃至

上與三大貝勒起迎之以禮接見大妃退坐帳內

皇后暨三大貝勒妃諸貝勒妃等各以次見繼台吉碩諾木朝

見

上與貝勒等見畢賜宴大妃以貂裘貂套金佛頂貂冠金鞋

帶手帕合已全副朝衣金佛頂涼冠獻

上以朝衣金佛頂涼冠駝馬牛羊等物獻

實錄卷五

九

兩宮后妃暨三大貝勒各馬二十匹羊二十諸貝勒各馬一

上以大妃所獻分賜三大貝勒各馬一哈達公主沾河公主額

駝恩格德爾所尚公主額駝和碩圖所尚公主各駝一○丁

丑大宴科爾沁國大妃備陳滿洲蒙古漢人朝鮮四國樂舞

○是日

上巡視馬場大貝勒阿敏請

上幸其第進筵宴阿敏以新婚於

上前行禮

上答拜阿敏備將婦家所贈緞幣駝馬牛羊獻於

上

上納鞍馬一空馬一

中宮皇后受駝二貂裘一

五月乙酉朔丁亥遣下嫁滿朱習禮公主歸國

上偕后妃等出城送三十里是夕賜宴戊子復賜宴送十里

許公主及額駝獻

上酒辭行

上引公主轎復行三里許公主拜

上及后妃貝勒等隕涕而別賜公主額駝鞍馬五及皮幣金珠

奴僕牲畜甚厚○庚寅

中宮皇后母大妃歸國賜皮幣衣服金珠鞍馬弓矢甲冑器用

實錄卷五

諸物甚厚

上率大貝勒阿敏莽古爾泰及諸貝勒出送十五里設大宴

上與莽古爾泰及諸貝勒詣大妃帳前令阿敏率濟農額駝

進大妃酒宴畢

上還宮

皇后率眾妃復送越宿而還○壬寅以貝勒阿濟格莽奉

上命私娶蒙古喀喇沁部落女議罰銀千兩

上命免其三分之二○癸卯以遣追土默特部落俄木布楚虎

爾部下逃人諸臣中有不給馬匹及未會集公署者察出命

畫地爲獄禁飲食三日○丁未奈曼扎魯特部落貝勒巴圖

魯哀出斯郭昇爾圖內齊巴雅爾圖戴青達爾漢巴圖魯色
本青巴圖魯馬尼因私越

欽定地界駐牧諸貝勒自行定議請各罰馬百駝十

上從寬止各罰馬一○戊申遣副將石廷柱等率兵搜勦明故
將毛文龍所屬諸島石廷柱率兵二百人往黃骨島有白石
城島來者殺二百人生擒十九人○備禦石爾都他哈布率
兵五十人至鹿島殺十九人生擒三人○遊擊圖魯付率兵
百人往旅順口殺二十五人生擒二人○羅璧哲爾德清善
雅賴率步兵千人往新城一路遇明故將毛文龍屬下採參
船四擊之殺六十人毀其船

六月甲寅朔○乙丑

上諭諸貝勒大臣曰戰爭者生民之危事太平者國家之禎祥
從前達白喇嘛向明議和明之君臣若聽朕言克成和好共
享太平則我國滿漢蒙古人等當採參開礦與之交易若彼
不願太平而樂於用兵不與我國議和以通交易則我國所
少者不過緞帛等物耳我國果竭力耕織以裕衣食之源即
不得緞帛等物亦何傷哉我屢欲和而彼不從我豈可坐待
定當整旅西征師行時勿似先日以我兵獨往當令蒙古科
爾沁喀爾喀扎魯特教漢秦曼諸國合師並舉夫師徒既眾
供億浩繁陸運糗糧恐不能給必得輕舟挽載至河西西寧

堡方無遺誤宜預採取木植廣造舟楫以備軍行之用此朕
意也但一人所見未必悉協於眾詢謀僉同乃克有濟滿漢
蒙古中有謀畧素裕可裨益軍政者各以所見入告朕將擇
而用之○丁卯蒙古喀喇沁部落布爾噶都戴青台吉卓爾
畢土默特部落台吉阿玉石俄木布博羅等遣使四十五人
來朝貢駝馬綠緞等物並以歸附

聖朝之意具奏○辛巳土默特部落台吉卓爾畢奏達爾漢喇
嘛台吉阿澤阿巴當瑣諾木來朝兼貢禮物○是日備禦傅
克塞率每牛永下步兵四人往新城一路遇明故將毛文龍
屬下採參者七十人殺之○布爾吉率每牛永下步兵四人

赴雅爾古地方殺朝鮮國十人明國三人○癸未厄什塔布
爾吉踴躍捕緝殺五十二人生擒十人以歸

秋七月甲申朔○辛卯初喀爾喀部落巴噶達爾漢之子拜
渾岱喇巴泰滿朱習禮三台吉為察哈爾所獲旋逃入科爾
沁至是自科爾沁率三十五人來朝○甲午命孟阿圖率官
八員兵三百人往征瓦爾喀

上諭之曰爾等行軍宜嚴紀律毋妄殺毋劫掠歸附之眾皆編
為民戶攜還其所產貂皮及一切諸物毋得纖毫私取若克
建功績自加陞賞○乙未庫爾喀部落九人來朝貢海豹皮
八月癸丑朔○庚申遣喀喇沁部落蘇布地杜校歸國

上御殿賜宴厚養之○戊辰先是阿山率其弟噶賴子塞赫及其弟阿達海之子查塔莫落澤奔明寧遠

上聞之遣諸貝勒大臣分道追之收禁阿山阿達海妻孥阿山等自阿爾剌地出奔時分守阿爾剌地之副將巴都祜遊擊阿賴等皆畏縮不敢阻縱之去阿山等至明界先遣人以逃至之故告臺軍臺軍執而殺之阿山等懼欲奔蒙古未決其從者二人奔回於是阿山等亦奔回請罪

上以阿山悔罪來歸命宥之還其妻孥家產復其職阿山首告雅孫曾謀同逃以未得便故止讞得實遂誅雅孫雅孫素微賤因葉赫兵臨兀扎魯城時有戰功

實錄卷五

十一

太祖皇帝擢爲大臣寵任特優

太祖在時雅孫嘗以殉葬自矢及

太祖崩不以身殉且輕慢喪禮至是復欲逃奔遂誅之庚午

上諭曰八貝勒等包衣牛录下食口糧之人及奴僕之首告離主者准給諸貝勒家至於外牛录下人及奴僕之首告離主者不准給諸貝勒之家有願從本旗內某牛录者聽其自便

○又諭曰凡八分貝勒等臨陣時如七旗貝勒等俱已敗走而一旗諸貝勒獨能迎戰保全七旗者即以敗走七旗下之七牛录人員給與迎戰諸貝勒若七旗諸貝勒迎戰而一旗諸貝勒俱敗者則將敗走之貝勒削爵并以其所屬人員

悉分給七旗如一旗內諸貝勒戰者半敗者半即以敗走之貝勒等所屬人員給與本旗迎戰諸貝勒其迎戰諸貝勒仍另行賞賚若七旗諸貝勒未及戰而一旗諸貝勒首先迎戰亦按其功之大小及所獲多寡行賞或兩軍接戰或追擊敵兵若不加詳審妄行衝突者沒所乘馬匹及所獲人口○乙亥

上諭曰自古國家文武並用以武功戡禍亂以文教佐太平朕今欲振興文治於生員中考取其文藝明通者優獎之以昭作人之典諸貝勒府以下及滿漢蒙古家所有生員俱令考試於九月初一日命諸臣公同考校各家主母得阻撓有考

實錄卷五

中者仍以別丁償之

九月壬午朔考試儒生先是乙丑年十月

太祖令察出明紳衿盡行處死謂種種可惡皆在此輩遂悉誅之其時諸生隱匿得脫者約三百人至是考試分別優劣得二百人凡在

皇上包衣下八貝勒等包衣下及滿洲蒙古家爲奴者盡皆拔出一等者賞緞二等三等者賞布二俱免二丁差徭科爾沁圖貝勒圖美衛徵送其女來嫁大貝勒代善以禮迎至設宴成婚○癸未先是命貝勒濟爾哈朗德格類岳託阿濟格率兵萬人往畧明錦州寧遠諸境焚其積聚秣馬田野中

凡一月俘獲以三千計。至是師還。○是日遣額駙楊吉利及阿山榜額禮雅賴率騎兵百人步兵二百人往雅爾古地方。蹕踪捕緝。遇明故將毛文龍屬下採參者殺九十六人。生擒千總三員。及其從人十六人以歸。○南界守將伊爾登等八人率所部兵往勦獐子島。獲明船四。沉一百三人於水中。生擒二十七人來獻。○丙戌。昂坤杜稜以事往阿祿部落。阿祿杜思噶爾濟農遣使偕來通好。獻馬十。阿祿通好自此始。○己亥。朝鮮國王李信遣使進貢秋季禮物。○癸卯。蒙古喀喇沁部落台吉布爾噶都來朝。貢幣物。○甲辰。

上欲大舉伐明。遣使諭外藩歸順。蒙古諸貝勒令各率所部兵

來會。

冬十月壬子朔○癸丑己亥。

上親統大軍伐明。謁

堂子啟行。以來朝蒙古喀喇沁部落台吉布爾噶都。留受賞於明。熟識路徑。用爲進兵嚮導。○乙卯。大軍次都爾鼻地方。扎魯特部落蒙古貝勒色本桑古喀巴海以兵來會。○丙辰。大軍次陽石木河。蒙古諸貝勒奈曼部落袞出斯巴圖魯。教漢部落都喇爾巴圖魯扎魯特部落內齊郭昇爾圖之子戴青各以兵來會。大宴之。○丁巳。蒙古巴林部落貝勒塞特爾塞冷以兵來會。因其馬匹羸瘦。

上責之曰。朕曾諭爾等善養馬匹。勿輕馳騁。以備征討之用。爾等違諭。用以收獵。致馬匹羸瘠。來兵遂少。會亦何益耶。其來朝所獻諸物悉却之。○庚申。大軍次約里特河。○是日察哈爾國五千人來歸。○壬戌。

上聞蒙古有自察哈爾國逃入明國者。命總兵官吳訥格副將蘇納率兵四百人蹕其蹤追之。獲百合馬八十。駝七十六。牛一百二十。有古羊一百有十。○是日大軍次遼河立營。

上命議塞特爾塞冷罪。蒙古諸貝勒擬罰塞特爾塞冷駝甲胄鞍馬云空馬八奉入。

上命侯大軍凱旋時再議。於是尤塞特爾塞冷朝見。○丙寅。蒙

古科爾沁國土謝圖額駙與巴圖美孔果爾達爾漢台吉石訥明安戴青伊爾都齊吳克善卓禮克圖台吉哈談巴圖魯多爾濟大桑噶爾寨小桑噶爾寨碩諾木喇巴什希木賓巴達禮緯諾和布達席理達爾漢巴圖魯塞冷拜思噶爾額參達爾漢卓禮克圖達爾漢台吉之子二十三貝勒以兵來會。上率兩大貝勒及諸貝勒迎至三里許。遇之下馬拜。

天。行三跪九叩頭禮。還。

上御行帳。中坐。兩大貝勒列坐。諸貝勒兩翼侍坐。與巴率其來貝勒朝謁畢。與巴孔果爾以所攜酒進獻。

上稍飲之。於是令與巴圖美坐於右。孔果爾坐於左。諸貝勒以

次傍坐。設大宴。宴之。科爾沁國六旗諸貝勒進馬六十。上悉却之。

上諭諸貝勒大臣暨外藩歸降蒙古貝勒等曰。明國屢背盟誓。蒙古察哈爾國殘虐不道。皆當征討。今大兵既集。所向宜何先。爾等其共議之。諸貝勒大臣有謂距察哈爾國遠。遠人馬勞苦。宜退兵者。有謂大軍已動。庫力已合。我軍千里而來。宜以見集兵征明者。

上以征明之議爲是。遂統大軍。向明境進發。○辛未。大軍次喀喇沁之青城。大貝勒代善莽古爾泰於途次私議。晚詣

御幄。止諸貝勒大臣於外。不令入。密議班師。兩大貝勒既退。岳

託濟爾哈朗薩哈廉阿已泰杜度阿濟格豪格衆貝勒入。至

上前。見

上默坐。意不懌。岳託奏曰。

上與兩貝勒何所議。請示臣等。今諸將皆集於外。待

上諭旨。

上憮然曰。可令諸將各歸帳。我謀既敗。又何待爲。因命文臣將

所發軍令。勿行宣布。岳託濟爾哈朗曰。臣等未識。所以請

上明示。

上密諭之曰。我已定策。而兩貝勒不從。謂我兵深入敵境。勞師襲遠。若不獲入明邊。則糧匱馬疲。何以爲歸計。縱得入邊。而

明人會各路兵環攻。則衆寡不敵。且我等既入邊。口饑。明兵自後堵截。恐無歸路。以此爲辭。固執不從。伊等既見及此。初何爲緘默不言。使朕遠涉至此耶。衆志未孚。朕是以不懌耳。岳託濟爾哈朗衆貝勒勸

上決計進取。於是令八固山額眞詣兩大貝勒所定議。兩大貝勒云。我等所謀如此。今聞爾等言亦是。仰聽

上裁可耳。是夜子刻議定。

上遂統大軍前進。頒敕諭於八固山額眞。諭曰。朕仰承

天命。興師伐明。拒戰者不得不誅。若歸降者。雖雞豚勿得侵擾。俘獲之人。勿離散其父子夫婦。勿淫人婦女。勿掠人衣服。勿

拆廬舍祠宇。勿毀器皿。勿伐果木。如違令殺降。淫婦女者。斬

毀廬舍祠宇。伐果木。掠衣服。及離大毒入村落私掠者。鞭一百。又勿食明人熟食。勿飲酒。聞山海關內多有鴆毒。更宜謹

慎。勿以乾糧飼馬。或馬匹羸瘦。可量煮豆飼之。肥者止宜以草秣之。俟休息時。再飼以糧。凡採取茶草。勿得妄行。須聚集

衆人。以一人爲首。有離衆馳往者。拏究。如有故違軍令者。將不行嚴禁之固山額眞。甲喇額眞。牛叅額眞。一併治罪。○乙

亥。大軍次老河。

上集諸貝勒大臣。各授以計。分兵前進。命貝勒濟爾哈朗岳託率右翼四旗兵。及右翼蒙古諸貝勒兵。於二十六日夜半。進

攻大安口。至遵化城合軍。其斬關攻城。遇敵進剿之事。令諸貝勒相機而行。又命貝勒阿巴泰。阿濟格。率左翼四旗兵。及左翼蒙古諸貝勒兵。從龍井關攻入。於是

上與大貝勒代善。莽古爾泰。暨衆貝勒。率大軍繼發。○丁丑。左翼貝勒阿巴泰。阿濟格兵。於丑刻。攻克龍井關。寅刻。襲其水關而入。明漢兒莊副將易愛洪。山口參將王遵。臣聞報聲。率兵來援。我兵逆戰。敗之。斬易愛王。遵。臣盡殲其衆。又擊斬三屯營總兵哨卒。至漢兒莊城外。方欲招之降。會大貝勒莽古爾泰。貝勒多爾袞。多鐸。至。有副將標下官李豐。率城內民雜髮出降。大軍遂入城。駐營。民間秋毫無犯。時潘家口人。有在城內者。莽古爾泰。使往潘家口招降。潘家口守備金有光。遣中軍范民良。及將進春。齎書來降。莽古爾泰。賜范民良。將進春。食。各賞緞一疋。奏

上。以范民良。將進春。爲備禦。以金有光。爲遊擊。給劄而遣之。○戊寅。

上督大軍入邊。攻克洪山口城。駐師城內。擢洪山口人方遇清。爲備禦。給與敕命。令守洪山口。招集流亡。盡心供職。俟後有功。不次擢用。又有明千總一員。把總一員。遁匿山中。聞城克。率百人。擐甲執械來降。

上嘉之。擢千總爲備禦。把總爲千總。○大貝勒莽古爾泰。奏言。

荷

皇上威福。攻克邊城。擊敗敵衆。騎兵三隊。步兵二隊。招降漢兒莊官民。俱令雜髮歸順。我軍乘城而營。於民間秋毫無犯。降民俱云。我等既爲

上民。恐

皇上班師後。三屯營總兵。來加誅戮。求爲善後計。臣等因以所齎諭旨。遍示居民。又作一書。遣三屯營總兵。戒勿擾我降民。臣等詰旦。必超會大軍。如更有諭旨。祈於今夜遣使馳示。○總兵官楊古利率護軍百名。至遵化城駐營。○辛巳。上發洪山。日至遵化。大貝勒莽古爾泰。自漢兒莊來。與大軍合。

距城五里而營。遣書遵化巡撫王元雅。曰。滿洲國

皇帝致書於王巡撫。我兩國本相和好。後因爾國侮慢侵陵。致成七恨。我乃告

天興師。幸蒙

上天垂鑒。不計國之大小。止論理之曲直。以我爲直。故舉山海關。以東。遼東。廣寧。諸地。悉以畀我。我猶欲息兵。與爾國共享太平。屢遣人致書議和。爾君臣妄自尊大。自視如天上人。且卑視我。不以我書轉達。我深恨之。因完固城池。重兵留守。爰整師旅。大舉而至。凡我兵所向。自喜峯口。迤西。大安口。迤東。拒敵之兵。悉已誅戮。其漢兒莊一帶歸順人民。秋毫無犯。但

取舅機。飽我士馬。今爾等若輸誠來降。功名富貴。當與共之。當聞良禽擇木而棲。俊傑相時而動。爾等可不深念耶。至於民人。皆吾赤子。來歸之後。自當加以恩養。昔遼東之民。既降復叛。我曾殺之。良用自悔。今圖治更新。仁恩遐布。爾等當亦聞知。無俟予言也。我既大舉興師。豈肯中止。爾可速自審度。毋貽後悔時之悔。

十一月。壬午朔。右翼諸貝勒率兵會

上於遵化。先是貝勒濟爾哈朗。岳託等。於十月二十六日。乘夜率軍前進。丑刻。攻克大安口。壞其水門。遂進軍。明馬蘭營張姓參將率馬步兵來援。其前哨兵馳至大安口。將近城。與我

實錄卷五

十一

軍遇。一戰擊走之。比明兩貝勒見明兵屯二營於山上。岳託率兵一半。駐以待。濟爾哈朗率兵一半。往擊之。大敗兩營敵兵。迨至馬蘭營。盡殲之。又恐他處敵兵來援。升高瞭望。會日出。見明二營騎兵。自遵化來援。鳴角擊鼓。駐深林內。岳託謂濟爾哈朗曰。我當擊此兵。爾可率兵立於後。遂進擊。大敗之。得脫者僅數人。兩貝勒南拜。

天。畢。忽又一營敵兵至。我軍未及成列。隨各分兵擊斬之。是日自辰迄己。共敗敵兵五營。明馬蘭營張姓參將敗走入山城。降後來歸。馬蘭營馬蘭口大安營三城俱降。民間秋毫無犯。二十八日。我軍趨石門。恐兩傍有敵兵來援。因於曠野立營。

以便瞭望。明兵先聞礮聲。以為蒙古兵至。倉皇來援。悉就殲。後知為我國兵。懼不復出。石門寨驛丞丁生員。丁從人五名。齎書來降。至是以聞。○是日羅文峪守備李思禮。齎屯糧冊籍來降。朝見。

上。擢思禮為遊擊。○明山海關總兵趙率教。率劉姓王姓副將暨參遊九員。以精兵四千。來援遵化。哨兵以告。貝勒阿濟格等。率左翼四旗及蒙古兵奮擊。率教等敗走。阿濟格追之。會上率數騎往遵化。環視攻城之地。遇明敗兵至。隨掩擊之。趙率教為阿濟格所斬。副將參遊等官俱就戮。大貝勒莽古爾泰生擒明中軍。臧調元來見。

實錄卷五

十二

上。曰。可收養之。養人後必有効。遂令雜髮有棄弓歸降者。亦命收養。仍給諭旨。令各還原籍。○上集諸貝勒羣臣定議。以初三日攻遵化城。正黃旗納穆泰率本旗攻北面之西。鑲黃旗額駙達爾哈率本旗攻北面之東。正紅旗額駙和碩圖率本旗攻西面之北。鑲紅旗雅爾賽率本旗攻西面之南。鑲藍旗額駙顧三台率本旗攻南面之西。正藍旗攻南面之東。鑲白旗圖爾格率本旗攻東面之南。正白旗喀克篤禮率本旗攻東面之北。各指其地示之。授以方畧。○甲申。諸將遵。

上令各整兵。修治雲梯挨牌。侵晨八旗兵列陣。攻遵化城。豎梯城下。正白旗小卒薩木哈圖先登。遂克其城。大軍俱登。掩殺其守牌兵。四面皆潰。巡撫王元雅走入署自經。其城中官兵人民拒命者盡屠之。命以棺殮元雅屍。收養原任監司馬思恭。郎中賈維翰。

上以薩木哈圖先登。酌金卮勞之。因傳諭曰。我軍年來皆怯於攻城。況此城較前所攻之城更堅。薩木哈圖奮勇先登。殊可嘉也。宜優錄之。○乙酉遣八人還瀋陽。宣敗敵及入關克城之捷。○

上聞大將伊孫攻遵化時。倣傷其手。創甚。親往視之。○先是羅

文峪民為從征蒙古所擾害事聞。

上命以蒙古字漢字傳諭曰。朕與貝勒等會師。証明志在綏定安輯之也。歸降之地土。即我地土。歸降之民人。即我民人。凡貝勒大臣有掠歸降地方財物者。殺無赦。擅殺降民者。抵罪。強取民物者。計所取之數。倍償其主。朕方招徠人民。而諸貝勒大臣。輒敢橫行。擾害民人。是與鬼域無異。此而不誅。將何以懲。貝勒大臣等。尚其仰體朕心。廣宣德意焉。○己丑

上集諸貝勒大臣。論克遵化城功。分別陞賞。正白旗固山額真三等總兵官喀克篤禮。造攻具如法。且親督本旗兵先登。擢二等總兵官。

上召至御前。親酌以金卮。賜駱駝一。蟒緞一。緞九。三等遊擊巴都禮。指麾本旗兵攻城有方。擢二等遊擊。

上親酌以金卮。賜緞五。賀爾多先襲其兄尤德赫。恭將職。後以罪革。今尤德赫幼子承襲。至是賀爾多以署甲喇同攻遵化。因善射。使本甲喇兵先登。令仍襲其兄恭將職。

上親酌以金卮。賜緞五。布二十。備禦隨和多。率本甲喇兵。先八旗兵進。擢三等遊擊。

上親酌以金卮。賜緞十。布五十。馬一。伊拜牛。衆下薩木哈圖。先八旗兵登城。

上召至御前。親酌以金卮。以白身授為備禦。子孫世襲不替。有

過失俱行赦免。家貧即周恤之。賜號巴圖魯。賜駝一。蟒緞一。緞十九。布二百。馬十。伊拜牛。衆下厄什布。第二登城。酌以銀卮。賞蟒緞一。緞十四。布一百五十。馬八。多禮善。第三登城。賞蟒緞一。布一百。馬六。厄什布。多禮善二人。共授一備禦職。伊拜牛。衆下毛巴禮。第四登城。賞緞一。布二十。馬二。牛二。蒙古兀魯特部。慈明安貝勒下。阿邦子阿海先登。因後兵不繼。陣亡。賞蟒緞一。緞十九。布二百。馬十。牛十。授其父阿邦為備禦。攻遵化豎梯時。有二兵退回。為後隊督陣。官所獲奏聞。

上命斬以徇。○庚寅

上諭曰頃因克遵化自固山額真申喇額真及登城士卒俱以
次賞養者非以固山額真身自登城也以其督率盡善設備
堅固故行賞耳嗣後凡攻城賞養視此爲例朕與爾等經歷
險遠艱苦至此已蒙

天佑克奏膚功然此猶佑我之小者後此之佑命錫福者更大
有在也凡固山額真及大小諸臣尤宜加意約束本旗人員
明白訓飭愛士卒如子弟申明步伐止齊之法講求尊君親
上之道則本旗士卒亦視爾等如父母平時則克遵教令臨
陣時在爾等之前竭誠効命不違紀律矣各旗大臣果能如
此所屬士卒又何至有陷於重罪者乎儻各旗大臣不勤加

賞錄卷五

二十五

訓飭以致妄行姦盜不誅則紀律廢弛而爲惡者益熾誅之
則曾經効力之兵而以無知蒙罪又實可憫爾固山額真申
喇額真牛衆額真當以此爲念勤加教訓以副朕意且爾大
小諸臣居平在家時不厚自期望以爲安得一日於上與諸
貝勒前盡忠効力以自見乎今已任用正諸臣盡忠効力之
時何初念頓忘而遂狃於貪得耽於怠惰苟且偷安一至於
此也我國家儻蒙

天眷大業既成若輩欲身享太平膺顯榮履富厚其可得耶今
後各宜克勤厥職毋替朕命 壬辰明喜峰口叅將遣千總
二員把總二員齎譯書來見

上給以示諭令旗禁蒙古不得擾害漢人仍賞叅將級二千把
總各級一從者各級袍一 命叅將英俄爾岱遊擊李思忠
文館范文程統備禦八員兵八百人留守遵化

上統率大軍自遵化起行向燕京進發離城二十五里駐營
科爾沁國蒙古兵殺一人刳其衣

上聞之命縛至射以鳴鏑○甲午大軍至薊州前行哨卒遇明
塘兵五百遂與戰生擒十五人獲馬二十匹○是日以書諭
薊州城內官民等令之降○乙未大軍至三河縣獲一漢人
令持書招降○丙申遣大貝勒莽古爾泰墨爾根戴青貝勒
多爾袞額爾克楚虎爾貝勒多鐸貝勒杜度薩哈廉豪格率

賞錄卷五

二十六

兵三千赴通州河相視渡口兼捕哨卒

上自三河縣起營行二十里前行諸貝勒獲一漢人送至

御前訊以敵兵消息其人云大同宣府二總鎮兵見在順義縣
於是遣貝勒阿巴泰岳託率二旗兵及蒙古二旗兵往擊之

○是日

上至通州渡河駐營通州城北傳諭各城曰滿洲國

皇帝諭紳衿軍民知悉我國素以忠順守邊葉赫與我原屬一
國爾萬曆皇帝妄預邊外之事離間我國分而爲二曲在葉
赫而強爲庇護直在我國而強欲戕害屢肆欺凌大恨有七
我知其終不相容也用是昭告於

天興師致討。

天佑我國。先賜我河東地。我

太祖皇帝。患戢干戈。與民休息。遣人致書講和。而爾國不從。既而

天又賜我河西地。我復屢次遣使講和。爾天啟皇帝。崇禎皇帝。仍加欺陵。使去滿洲國皇帝帝號。母用自製國寶。我亦樂於和好。遂欲去帝稱汗。令爾國制印給用。又不允行。以故我復告

天興師。由捷徑而入。破釜沉舟。斷不返旆。夫君臣者。非牧民之父母耶。爾明之君臣。視用兵爲易事。漠然不以愛民爲念。不

實錄卷五

二十六

願和好。而樂兵戈。今我軍至矣。用兵豈易事乎。凡爾紳衿。軍民有歸順者。我必加撫養。其違抗不順者。不得已而誅之。此非予誅之。乃爾君自殺之也。若謂我國偏小。不宜稱帝。古之遼金元。俱自小國而成帝業。亦曾禁其稱帝耶。且爾朱太祖昔曾爲僭。賴天佑之。俾成帝業。豈有一姓受命。永久不移之理乎。

天運循環。無往不復。有天子而廢爲匹夫者。亦有匹夫而起爲天子者。此皆

天意。非人之所能爲也。

上天既已佑我。爾明國乃使我去帝號。

天其鑒之矣。我以抱恨之故。興師恐不知者。以爲恃強征討。故

此諭知。○貝勒阿巴泰。岳託。分路進擊順義縣。敗明大同總兵滿桂。宣府總兵侯世祿軍。因敵兵遠遁。未得盡殲。止獲馬千餘匹。駱駝百餘隻。順義縣知縣率衆來降。○戊戌。大軍起行。距燕京約二十里。至明牧馬廠駐營。廠南五里許。有牧馬園。內有馬千餘匹。明人已於清晨取去。其管馬太監二名及三百餘人。被圍出降。獲其園內馬騾二百三十五。駱駝六。○辛丑。大軍起行。逼燕京。

實錄卷五

二十八

門。

上遂率右翼大貝勒代善。貝勒濟爾哈朗。岳託。杜度。薩哈廉等。領白甲護軍。及蒙古兵前進。哨兵又告。瞭見東南隅有寧遠巡撫袁崇煥。錦州總兵祖大壽等。以兵來援。

上遣愛巴禮。索尼。白格。傳令左翼大貝勒莽古爾泰。貝勒阿巴泰。阿濟格。多爾袞。多鐸。豪格等。領白甲護軍。及蒙古兵迎擊。上立德勝門外。審視虛實。諭火器營兵。進前發礮火。又諭蒙古兵。及護軍等。俟敵發礮畢。蒙古兵及紅旗護軍。由西面徑進。正黃旗護軍。從旁衝入。於是兩路進兵攻擊。追至隘口。掩殺之。有遁出者。

上復遣御前兵追擊之。莽古爾泰等率大軍同行。止以護軍及蒙古兵二千往。見寧遠巡撫袁崇煥錦州總兵祖大壽兵二萬屯沙窩門外。莽古爾泰分兵為三隊。令肅額真等率護軍前進。令阿巴泰、阿濟格多爾泰、豪格繼進。時敵於右偏伏兵甚衆。因約我軍入隘口。宜趨右偏。不趨右偏而由正路入者。罪與避敵同。比入隘口。豪格獨趨右偏。敗其伏兵。追殺至城壕。餘三貝勒不趨右偏。由正路入。擊敗敵兵。亦追殺至城壕。時阿濟格所乘馬被創死。正白旗肅額真、康古禮未至城壕。止於中途。多鐸以年幼與莽古爾泰留後。值明潰卒來犯。兩貝勒追殺之。又有敵兵一隊距城稍遠。屯樹林內。遂令左

實錄卷五

二十九

翼蒙古各旗往擊。額駙恩格德爾貝勒巴克率扎魯特喀爾喀部落諸貝勒兵。不俟整隊徐行。驟馬而進。與敵兵接戰。遂敗歸。巴克什、吳訥格及外藩扎魯特部落貝勒色本、馬尼突入迎戰。始擊敗敵兵。收軍後。

上召四貝勒入御幄。訊之。阿濟格對曰。因豪格馳入敵軍。曾令阿巴泰從右偏進。鞭其馬頸不從。乃擁臣而來。阿巴泰對曰。敵兵衆多。臣與豪格離散。誠然。若阿濟格鞭臣馬頸。使從右偏進之言。則無之。因自誓。

上命諸貝勒大臣會議。衆議阿巴泰與同旗豪格相離。罪一。違背衆議。不從右偏進。罪一。應削貝勒爵。并奪所屬人員。給與

豪格議上

上曰。阿巴泰非怯懦者。特以顧其二子。致延遲耳。朕奈何以子故加罪於兄。因宥阿巴泰罪。以肅額真、康古禮、甲喇章京郎球、韓岱等官。逗遛中途。削職罰贖。奪其俘獲。以肅額真、哈寧、噶俄羅塞臣善戰。俱授備禦。以額駙恩格德爾及喀爾喀部落莽果爾岱等貝勒。自蒙古首先投誠。功未克削職。仍罰贖。奪其俘獲。以扎魯特部落巴克多爾濟諸貝勒無功。盡削職。罰贖。奪其俘獲。以所罰物一半。給巴克什、吳訥格。令分賜同時迎戰將士。○癸卯。遣歸順之王太監齋書致明主議和。是日。

實錄卷五

十

上率諸貝勒及護軍環閱燕京城。己巳。大軍駐南海子。凡男女逃竄者盡招至。給與告示。縱之歸。丙午。

上命自克遵化以來。所獲馬騾均賞兵丁人各一匹。丁未。進兵。距關廟二里而營。戊申。

上聞袁崇煥祖大壽復聚敗兵。營於城東南隅。豎立柵木。因令我兵列陣。逼之而營。

上與諸貝勒率輕騎往視進攻之處。云路隘且險。若傷我軍士。雖勝不足多也。此不過敗殘之餘耳。何足以勞我軍。遂還營。○先是。獲明太監二人。令副將高鴻中、參將鮑承先、完我巴克什達海監守之。至是還兵。高鴻中、鮑承先通。

上所授密計。坐近二太監。故作耳語云。今日撤兵。乃

上計也。頃見

上單騎向敵。敵有二人來見

上。語良久乃去。意表巡撫有密約。此事可立就矣。時楊太監者。

佯卧竊聽。悉記其言。○庚戌。縱楊太監歸。後聞楊太監將高

鴻中。紀承先之言。詳奏明主。明主遂執袁崇煥入城磔之。錦

州總兵祖大壽大驚。率所部奔錦州。掠奪民物。毀山海關而

出。○時圍困燕京。統兵諸貝勒大臣俱請攻城。

上曰。朕承

天眷佑。攻固可以必得。但所慮者。堅城之下。僅失我一二良將

實錄卷五

三十一

勁卒。即得百城。亦不足喜。朕視將卒。如賢子然。朕聞子賢。父

母雖無積蓄。終能成立。子不肖。雖有積蓄。不能守也。惟善撫

我軍。蓄養精銳。以之從征。蒙

天眷佑。自無敵於天下矣。遂止弗攻

十二月辛亥朔。大兵西趨良鄉。經海子而南。

上曰。諸貝勒可殿後。朕同兩大貝勒在前。且獵且行。比獵至海

子。殿後左翼諸貝勒因逐獐。馳至

上前。

上見之曰。朕以爾等殿後。是以行獵。今爾等皆前來。誰在後軍

耶。前來諸貝勒奏曰。臣等前進誠有罪。乞下眾議。

上曰。爾等皆孺子也。忘殿後而貪射獐。故直至此耳。姑免議重

罪。止各罰馬一匹。給右翼諸貝勒。於是趨良鄉縣。克其城。遂

駐軍。○是日房山縣有生員三人來降。

上諭之曰。聞爾房山縣令曾奉祀金朝皇帝。是亦守禮之民也。

今蒙

天佑。我軍已至燕京。大業若成。爾皆屬我。僕不能即成。恐貽爾

禍。爾等須杜門安坐。以俟我業之成也。於是賞而遣之。○壬

子。縱畧良鄉縣。俘獲甚多。○是日遣蒙古兩旗兵。往截明兵

來路。時總兵官吳訥格奏克固安縣。盡殲其衆。○乙卯。以俘

獲牛馬賞兵丁。每合馬一牛一。其餘驅騾牛。俱令均分。○庚

實錄卷五

三十二

申。祭轟於良鄉東山岡。○是日養諸將士。每備禦銀二十八

兩。緞衣二十五襲。○辛酉。

上以蒙古兩旗兵。克取固安縣。命巴克什庫爾驛赴固安。賞蒙

古兩旗官。銀兩衣服有差。○是日遣貝勒阿巴泰薩哈廉祭

金太祖。世宗文曰。維天聰三年己巳十二月十一日辛酉。滿

洲國皇帝 謹以太牢少牢庶羞之儀。致祭於大金太

祖完顏景。大定完顏雍皇帝神位前。白。嘗聞二帝功高德盛。

予中心緬懷。夢寐景仰。茲統六師至良鄉。知二帝陵寢在焉。

雖時異世殊。而春秋舉祀。至今稱誦勿衰。誠所謂德愈久而

彌光也。今備牲帛。特遣阿巴泰薩哈廉代祭。併白予懷。我國

介在邊陲。世守忠信。明萬曆君無故害我。

二祖。彼雖出此。我猶尊之爲君。同連東副將吳希漢。刑白馬烏牛盟誓。

天地鑒碑於邊界。約曰。漢人出邊者。殛漢人。滿洲入邊者。殛滿洲。既盟之後。直道自守。及我與葉赫兩國構釁。彼曲我直。明萬曆君不以公道區處。反庇理曲之葉赫。陳兵邊外。代爲守禦。屢欺我理直之滿洲。致成七大恨。我見其不能相容。必欲見害。故告。

天與師蒙

上天垂鑒。不計國之大小。止論事之曲直。遂以我爲直。昇我以

中書奉

壬子

明遼東遼東之地。後我復遣人議和。彼以爲敗我如泰山之壓卵。藐視我如草芥。欺陵不已。故復爾與師。

天又昇我以河西地。後我欲息兵戈。享太平。開誠布公。不作詭計。屢遣議和之使。明崇禎君更肆欺陵。欲索還

天昇我之土地。去我帝號國寶。我以

天賜土地。不可退還。止議去帝號稱汗。不另製寶。令彼造印與我。彼復不從。我故發憤興師。凡降城居民。秋毫無犯。惟誅其軍士之抗拒者。攻其城堡之不降者。我非樂於誅之攻之也。皆明國君妄自尊大。不允議和。不啻彼自誅之自攻之耳。夫我深雪讐之志。而彼恥城下之盟。兵甲相尋。積漸至此。

天實爲之。於我何與。雖然。吾猶不爲已甚。復欲與彼議和。乃彼恃其國大兵多。蔑理違

天將我之言。置若罔聞。若柘鑿之不相入。故予披瀝悃忱。祭告。惟二帝英靈。昭鑒而默佑之。丙寅。大軍發良鄉。趨燕京。至渾河蘆溝橋。遇副將沈某。率兵六千人來禦。

上遣右翼五旗兵進擊。不移時。悉殲之。生擒官一員。擇甲冑馬匹之善者取之。餘悉棄置。大軍向京城進發。距京二十里有敵兵一營。

中書奉

壬子

上命左翼五旗兵擊敗之。○是晚營於北京城西南隅。遣副將阿山遊擊圖魯付視環城敵兵。阿山圖魯付回奏云。臣等執敵人訊之。言北京永定門南二里許。有滿桂黑雲龍麻登雲孫祖壽四總兵。領馬步兵四萬。結柵木四面。列鎗礮十重。我兵不可憚勞。宜乘夜前進。平旦。即急攻之。

上是其言。即以三鼓進兵列陣。○丁卯。黎明。十旗行營兵大譟齊進。以擊敵軍。和碩圖不達

上之指揮。率本旗兵突入。擊敗敵軍。方我兵毀柵而入。敵營鎗礮甚多。交發不絕。

上見之。憐惜諸將古心傷。墮涕。是役陣斬明總兵滿桂孫祖壽副將恭遊等官凡三十餘人。千把總無算。生擒總兵黑雲龍麻登雲敵軍矢石烏鎗如雨。我軍無一傷者。○戊辰。命以陣

獲馬六千。擇其善者。先賞給八大臣及衆總兵副將等官各一匹。諸臣奏云。荷。

天眷佑。

皇上威福。敗此大敵。所獲諸物。

上與諸貝勒。不先擇取。臣等如何敢受。

上曰。我命汝等對敵。明兵鎗礮發時。朕爲爾等心甚憂悔。幸邀天佑。爾諸臣並未被害。擊敗敵兵。雖加賞賚。朕猶以爲未足也。諭畢。

上止擇馬一匹。大臣各賜良馬一匹。諸將旗長各一匹。餘照甲均給之。○是日遣巴克什達海齋書與明國君議和。○己巳。

實錄卷五

二十五

大軍移駐於京城西北隅。○庚午。命科爾沁國王謝圖額駙與巴還。遣阿山葉臣率護軍三百人。送之出邊。○是日大軍移駐於德勝門。○辛未。前哨圖魯什席爾納等遇明京營兵斬百人。獲馬七十八匹。○壬申。遣阿巴泰濟爾哈朗阿濟格杜度薩哈廉諸貝勒及總兵官額駙楊古利等率兵三千。往畧通州等處。焚毀船隻。遂攻張家灣。克之。○是日遣巴克什達海愛巴禮齋與明國君議和書二通。一置德勝門外。一置安定門外。○癸酉。勞薩圖魯什席爾納遇明兵二百人。出京城擊敗之。斬五十人。獲馬四十六匹。○乙亥。遣生員一名。都司一員。齋與明國君議和書。赴安定門。○丙子。先是命備梯。

盾。將攻北京城。至是不果。遂旋軍。渡通州河。駐蹕。○丁丑。遣岳託薩哈廉豪格三貝勒率精兵四千前行。往圍永平。遂克香河縣。○時沙河驛有蒙古五百人。聞我兵至。出奔山海關。我兵追及之。蒙古據山崖立寨。我兵步登。悉殲之。又焚通州河內船。約千餘隻。○是日。

上與大貝勒代善莽古爾泰貝勒阿巴泰阿濟格多爾袞多鐸杜度率護軍及火器營兵五百名。往視薊州情形。會有山海關步兵五千。來援薊州。距城二里許。與我兵遇。敵兵不入入城。遂立營。環列車盾鎗礮。諸貝勒親率兵衝入。悉殲之。方擊敵步兵時。命代善指揮左翼四旗護軍。攻其東面。

實錄卷五

三十

上親指揮右翼正黃正紅鑲紅三旗護軍。攻其西面。正紅鑲紅旗護軍。規避退縮。不進攻。所當敵壘。額駙楊古利率軍御前內大臣侍衛等。及正黃旗護軍。攻入退避之處。敗之。上命以兩紅旗規避各官贖罪之物。盡給楊古利。令分賞進攻諸將士。是役也。杜度傷足。阿濟格所乘馬被創死。遊擊額爾濟格。吳爾坤被創卒。○戊寅。參將英俄爾岱。自遵化奏云。皇上所撫石門驛馬蘭峪三屯營大安口羅文峪漢兒莊郭家峪洪山口潘家口及臣等所撫灤陽營十一城。俱叛。密雲總督薊州道各兵。夜至遵化。四面夾攻。我兵出禦。敵兵斬殺甚衆。敵遂却。次日。敵以馬兵列陣。我兵復出欲戰。敵旋奔入步。

兵營止殺其殿後兵五人。生擒答應官一員。敵兵夜遁。翼旦我兵追躡其後。斬馬兵百人。步兵千餘人。隨遣人齎書諭所叛十一城。內羅文峪。三屯營。洪山口。漢兒莊。灤陽營。五城復降。其六城仍叛。然不足爲我憂也。○己卯。遣貝勒杜度統本旗護軍往駐遵化。攜喀喇沁台吉布爾濟都駐兵羅文峪是日。

上率大軍向永平進發

實錄卷五

三十七

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之五

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之六

天聰四年庚午春正月辛巳朔。大軍至榛子鎮。城內原未設官。頒諭居民令降。遂行至沙河驛。遣巴克什達海及石廷柱。愛已禮索尼。白格穆成格。同陣獲總兵官麻登雲。招降城中人。皆令薙髮。因集衆撫諭。榜示城門。城中革職遊擊卜文煥。率驛官生員耆民等來降。

上誠諭士卒。民聞雞豚秋毫無犯。是日大軍抵灤河。立營。壬午。大軍發自灤河。辰刻至永平。十旗兵環城立營。

上率諸貝勒環視攻城處。是夜前哨圖魯付擒一人來獻。其

實錄卷六

一

人言有劉興祚者。自滿洲逃出。從山海關與袁崇煥同來。永平。率所攜滿洲十五人及蒙古兵五百人。欲往守沙河。因軍中馬二十匹疲乏。於永平營內易騎。以行。聞滿洲大兵將至。永平遂不赴沙河。直趨近邊之太平寨。適遇喀喇沁蒙古戴所掠之俘。達次會食。劉興祚襲斬五十級。令我等二十人攜二十級赴城中。兵備道鄭國昌處請賞。我乃永平營兵。隨劉興祚來取所換馬匹者。於是

上集諸貝勒大臣諭曰。朕思擒劉興祚。勝得永平。彼志朕格外恩養。詭計潛逃。被

上天譴責。仍爲我擒。未可知也。遂遣貝勒阿巴泰濟爾哈朗率

官八員兵五百人星夜往擒之。癸未黎明貝勒阿巴泰濟爾哈朗追及劉興祚見興祚引兵趨山海關阿巴泰馳圍其城濟爾哈朗追躡其後陣斬興祚并殲衆兵生擒其弟劉興賢軍士統興祚衣襟而棄之興祚故交巴克什庫爾纏見興祚屍殮以衣奪軍士被覆之裹以蓆瘞焉時陣斬興祚事聞上曰興祚負我厚恩而逃既被

天譴為我所殺可取其屍來與衆觀之遂昇至碎其屍以狗

是日欲乘夜攻永平命副將阿山葉臣選部下猛士二十四人同往瀕行

上召入御幄諭之曰攻城時登梯須令四人先登每旁各令二

實錄卷六

+

人立次令四人連登又次令十六人絡繹而登繼則爾阿山葉臣親登其後令每旗官一員率兵一千助之一一指授並示以應攻之處遣之甲申寅刻我軍列梯牌攻永平城城內發火礮藥箭黑夜交戰俄而城上火藥暴發敵兵在北面者皆被焚傷我兵遂乘勢登城黎明

上下令軍中曰敵兵不降者殺之歸順者毋妄殺於是戮其拒戰者其未出戰者皆收卹之令衆軍環立城上以待天明城中兵備道鄭國昌知府張鳳奇推官羅成功皆仰藥死同知魏君謨參將楊春革職武官焦慶延越城逃知縣張養初戶部郎中陳此心革職太僕寺卿陳王廷兵備道白養粹行人

崔及第戶部主事白養孔知縣白珩遊擊楊聲遠永平衛掌印陳清華盧龍衛掌印王業弘東勝衛掌印陳廷美革職副將孟喬芳楊文魁參將羅輝都司高攀桂等皆降及天明上命巴克什達海及愛已禮甯完我索尼白格喀木圖穆成格遊擊高鴻中陣獲總兵官麻登雲等執黃旗於城上遍諭官軍百姓俱令雜髮諭畢遂以黃旗與之而回復遣貝勒濟爾哈朗薩哈廉率文臣達海等宣令勿殺城中官員官民俱令雜髮察驗倉庫兩貝勒既入城止公署歸順各官悉來叩見丙戌

實錄卷六

+

上移營於永平東門外山岡令軍士擐甲胄環列城中歸順文武各官及生員等皆朝見革職兵備道白養粹奏云臣等跪拜乃朝見

皇上之禮茲當再拜以謝不殺之恩復叩首

上以所服黑狐裘賜養粹又賜率先歸順官五員各貂裘一襲

戶部郎中陳此心奏云臣前祈

皇恩赦還故土今荷

皇上恩養臣雖病劣感

皇上不殺之恩自當竭力圖報臣今已絕去志矣

上曰朕允汝歸者非謂汝病劣也如果病劣何以現居職官因汝言父母年老故許汝歸者今汝欲留則留可也於是令衆

官及生員人等退

上率諸貝勒入城環視東街出東門城中官民咸擁道環跪
呼萬歲因留貝勒濟爾哈朗薩哈廉統兵一萬守城

上率大軍向山海關進發 是日鎮守永平兩貝勒察明城中
倉庫糧道員白養粹為巡撫管理永平所屬地方以革職官
孟喬芳楊文魁為副將簡閱兵丁其本城汛兵給與馬匹甲
胄弓矢令喬芳文魁領之他處援兵收其軍器各放還原籍
於是明眾兵俱遁入昌黎縣 丁亥鎮守永平兩貝勒令開
城縱莊村百姓各還其家 永平有周姓生員家人李春旺
造言將盡屠居民煽惑眾心知縣張養初申呈鎮守兩貝勒
遂誅李春旺梟示於眾 是日

上遣白格穆成格諭鎮守永平諸貝勒曰狀荷

天眷佑得此長久之基凡我舉動惟求萬全爾等不必懸慮但
須秣馬以待若敵兵至勿輕出城我兵居守城中可將漢人
分置一隅撥與房屋一一分晰書其姓名於門匾處停當令
各照門帖居住其被戮屍骸可於高阜處掘坑瘞之 戊子
貝勒阿巴泰岳託豪格率副將孟喬芳楊文魁遊擊楊聲遠
及兵四百人自永平來見

上令新入伍漢兵各綴白布於背書新兵字樣駐

御營外召喬芳文魁聲遠進見

上命巴克什達海傳諭曰朕不似爾明朝之君與臣下情意隔

絕凡我臣僚皆令侍坐各吐衷曲飲食同之三人奏曰臣等
在明國不但不能進見朝廷即親近之臣亦難得見也因命
酌以金厄

上出行帳觀新漢兵諭曰若輩不耐寒甚苦野處可令棲宿莊
村乃命八旗礮手兵同赴莊村居住 是日發八旗舊蒙古
兵往深河驛 己丑命教漢索曼巴林扎魯特蒙古兵攻昌
黎縣諭曰若攻克其城城中財物任爾等取之 先是鎮守
永平貝勒濟爾哈朗薩哈廉以書招降永平所屬州縣至是
臺頭營副將王維城欲降達張國良來請劉付令旗給之鞍
山堡千戶錢奇志以二牛來請令旗却其牛令巡撫白養粹
給以招降書并令旗遣之還安知縣朱雲台以降表至給以
知縣劉付併招降書遣之灤州革職守備李繼全來歸令繼
全仍為守備陞州同張文秀為知州建昌參將馬光遠來歸
擢為副將 教漢索曼巴林扎魯特部諸貝勒自昌黎縣
遣圖瞻來報蒙古貝勒之兵方樹梯攻城為敵所推墮城不
克

上曰聞昌黎城中兵甚少何難攻克我兵可往取之遂遣達爾
哈喀克篤禮顧三台雍舜領兵千人馳往 鎮守永平貝勒
濟爾哈朗薩哈廉奏言據建昌人來報建昌近處有喀喇沁

蘇布地馬步兵共四千餘掠我歸順人民我哨卒擒獲喀喇沁萬旦部卒二人解至臣等縛一人留之今一人持書往彼詰問併遣我軍六十人送之去

皇上或更有區處伏候

睿裁至臣等料理諸事於十三日內可畢附近各城已遣人招降臺頭營副將以降書至臣等仍給以副將劄付並諭令雖髮還安縣亦降聞有革職尚書一人已傳令來見其遣往漂州人未還此外各衛所三處俱降巡按陳姓前傳已死今尚存差往建昌三人二人為蒙古所擒一人奔回隨後遣人往探之惟恐

皇上以臣等為急緩特先馳奏當竭力料理也達爾哈等率兵攻昌黎縣晝夜進攻不克遣使奏聞壬辰先是上欲攻取撫寧備製梯盾至是自撫寧攜之起行未刻抵昌黎縣令復加修整以備攻城之用癸巳已刻諭攻昌黎縣將士曰烏鎗火礮自遠而至目不得見避之誠難至於天石乃目力所及可以引避爾等宜善為攻擊倘蒙

天佑進拔其城連命士卒盡殲之於是命右翼四旗攻其南左翼四旗攻其東放漢柰曼巴林扎魯特攻其北布雲梯列城下軍士樹梯將登城上滾木檣石火礮烏鎗齊發火燎梯折難以進攻復移挨牌近城下欲鑿其城而乏鐵鑊大月勒代

善遂遣人馳奏

上曰既不能克可退兵因焚其近城廬舍而還○以永平通判張爾雲未雜髮斬以徇

上以時方春和命漢民乘時耕種給以牛具復榜示歸順各屯令各安心農業○鎮守永平貝勒濟爾哈朗薩哈廉奏言灤州知州遁去州同率眾來降建昌叅將於十二日亦率眾官及革職叅將二人來降又獲金銀緞帛布疋諸物其喀喇沁部落蘇布地仍前擾我降民間即來朝見伏乞

皇上嚴諭之 乙未

上自昌黎縣至永平北河岸率諸貝勒護軍駐營令大營兵入

實錄卷六

七

城○丙申賜建昌副將馬光遠貂裘黑狐帽玲瓏韉帶玲瓏刀玲瓏撒袋雕鞍馬○遊擊卜文煥報言沙河驛十五里外有明哨卒八隊豐潤王田二處亦駐有敵兵

上命勞薩劉哈率十六人往探之○丁酉命固山額真納穆泰和碩圖爾格額三台各率本旗兵駐防灤州

上諭曰汝等往視情形若城內人民効順便可入城漢猶抗拒逆以計圖之不可圖則以梯攻如城中兵力尚強不得遽攻當即還師諭畢令眾軍居後遊擊高鴻中庫爾纏率十人先往誘令開城隨麾大軍入我軍既入城分城中房舍滿洲漢人各居其半籍城中庫銀四百七十兩倉糧一萬九石○是日

命貝勒岳託豪格率官四十員兵千人還瀋陽令留守兵來更替其從前俘獲人口及馬匹以三千計俱令攜還。戊戌鎮守遵化貝勒杜度奏報明馬兵五千來攻遵化擊敗之殺明副將一員獲駱駝五十馬一千四百七十。庚子上自永平至三屯營先是三屯營漢兒莊善峯口潘家口洪山口俱經歸順至是聞明楊姓總兵領兵二千於十八日夜進三屯營復叛因遣達海穆成格副將石廷柱率兵千人往偵漢兒莊有無叛形。

上駐蹕三屯營城西山上哨卒獲生員一人隨令持書諭楊姓總兵曰我所獲之地汝以二千兵據之爾兵何恃以食耶且

民不得耕種何以資生不如出降楊姓總兵不從因焚其城外廬舍而還。是夜達海穆成格石廷柱等收復漢兒莊率

城守遊擊并守備一員百姓一人來見

上賜之食諭之曰爾等雖云歸順朕猶未信爾等兄弟子姪及城中士人或隨我往遵化或我兵入城駐守二者汝等以爲孰便可試言之遊擊對曰

皇上發兵駐守衆心始安遂命貝勒阿巴泰率所屬護軍偕達

海白格往城中分撥房舍令軍士駐防。辛丑

上方起行會鎮守遵化貝勒杜度奏言喀喇沁布爾噶都爲明兵所圍亟令我兵往援布爾噶都已擊敗兩營敵兵生擒明

副將丁啟明并遊擊一員都司二員生員一人報至

上下馬令軍士俱整厲弓矢時哨卒報稱曉見敵兵因擒敵哨卒至

上往視之明兵俱立柵駐營

上諭八旗士卒齊列礮衝擊俟礮將盡八旗蒙古兵進攻

上登南岡閱戰我兵舉礮擊敵奮勇直入毀其營斬殺殆盡

上遣使慰問臨陣將帥會生擒明守備一人至訊之云燕京之

兵共八營副將八員遊擊十六員都司十六員兵部尚書劉

之綸統率而來之綸即在山上營中

上遂令大貝勒代善率八旗護軍往

上諭之曰朕以生擒勝於陣殺可生擒之綸來代善以兵圍山

招之綸降不從遂縱兵攻破其營盡殲其衆之綸遁入石巖

中總兵官楞額禮子穆成格射殺之是日擊敗敵兵五營生

擒遊擊一員守備一員明兵八營前後敗其七營止一營乘

夜遁去。壬寅

上以馬蘭峪既降復叛自遵化縣令八旗列礮及藥箭攻城南

北面火燃城西南角樓環城房屋及鄰近七堡俱焚之。令土

默特部落單把塔布囊駐大安口。丙午

上欲慰兵安民與明修好以婉辭致書令喀喇沁蘇布地作爲

己書奏之明王遣喀喇沁人持往書曰奈顏三衛都督都指

揮蘇布地等泰臣等累世以來爲皇上固守邊圉受恩實多今滿洲以強兵來侵臣等不暇爲備以致被困手足無措切思滿洲

汗之意或駐漢境或返本土勢不使臣等出其掌握臣等受皇上厚恩不勝愧慙是以馳奏臣等聞滿洲

汗云我屢遣書修好明國君不允我將秣馬厲兵以試一戰安知

天意之不終佑我也其言如此皇上若憫小民之苦解邊臣之怨文好滿洲以罷師旅則朝廷亦予獲享太平而臣等邊防屬國亦得蒙恩矣不然臣等愁困小民怨苦何時可已朝廷

實錄卷六

+

之民不得耕耨臣等不蒙恩澤恐失皇上愛養斯民優恤屬國之道伏乞皇上推仁急允和議罷兵庶小民得事耕耘臣等亦得安堵惟願皇上熟籌遠議修好馬 庚戌以明原任遵化巡撫王元雅家口賜陣獲總兵官麻登雲黑雲龍 先是攻克遵化時獲明革職道員馬恩恭收養之尋擢爲巡撫今管理附近歸順人民其孫塔乃薊州中軍於我軍趨燕京後以尋妻子來奔遵化英俄爾岱察運其妻子使之完聚俱付恩恭恩恭乃潛遣其孫塔往薊州報云遵化城中無滿洲精銳止餘傷殘兵卒且亦無多於是薊州張姓總兵遂率兵來圍遵化至是令諸臣鞠訊論恩恭罪當死奏入

實錄卷六

+

上曰既有復殺非善事也因命革巡撫職爲民以郎中賈維翰代署巡撫事 鎮守永平貝勒濟爾哈朗薩哈廉以書諭鎮守灤州諸臣曰凡奉差之人其父母兄弟及親戚可以善言撫慰之差出未回者察明人各給銀二十兩即與其父母兄弟親戚若有奉差勞苦而歸者宜記其姓名於冊至於樵採之時搶奪降民財物者爾等諒無不行約束之理但宜益加嚴飭毋使稍犯再宜偵探樂亭消息倘擒獲其人可仍令持書招撫 鎮守永平貝勒濟爾哈朗薩哈廉奏言兩次遣人往樂亭偵探消息竟無一人還報二十七日令鎮守灤州圖爾格遊擊高鴻中庫爾纏領四旗下官各一員兵二百往視之樂亭四門皆閉城上預備滾木其前所遣人與所齎書俱留於彼亦無惡言相答招之亦不出但云爾稍待我即答書良久無書我軍遂返又訪察錦州總兵祖大壽消息據擒獲永平人言在山海關擒獲灤州人言在昌黎縣又聞祖大壽族人在永平三十里村內遣人取至大壽兄子一人子二人親戚三四人俱未雄髮遂給與房屋居住并監守之即遣其家人持書往探又聞遵安縣有郭姓侍郎者遣已都理金礦鮑承先索尼往召之比至其家妻子族屬俱在而郭侍郎出避於外諸臣遂執其妻妾四人及幼子至永平亦給與房舍今知府養瞻之二十八日遵安知縣朱雲台令其兄子來臣

所隨令訪尋其叔以臣等言宣諭之遊擊卜文煥以訪尋妻
子不得來見臣等臣等因遣安人前縱逃郭侍郎懷疑畏罪
遂令文煥持告示往撫諭其衆剋期今回文煥僕人有逃者
有爲蒙古所殺者止餘一僕自隨衣服馬匹盡爲蒙古掠去
衣敝衣借人馬乘之而歸已以衣一襲馬二匹給之矣
二月辛亥朔

上燕坐諭羣臣曰昨攻取永平城副將阿山葉臣與猛士二十
四人冒火奮力登城乃我國第一等驍勇人也其二十四人
蒙

上天眷佑幸俱無恙次日召伊等進見朕心愴然幾不能忍此

等猛士與已圖魯薩木哈圖及他處先登驍勇出衆之人前
已有旨後遇攻城勿令再登及攻昌黎縣薩木哈圖又復與
馬以後此等捐軀建功之人勿得再令攻城但當今在諸貝
勒固山額真左右遇衆對敵之時與之同進若彼欲自攻城
亦當止之即或廝卒中有一二次率先登城立功者亦不可
再令攻城以示朕愛惜材勇之意○甲寅

上召總兵官麻登雲郎中賈維翰副將楊文魁孟喬芳遊擊楊
聲遠臧調元至

御帳賜宴諭之曰明國君視如許將士之命竟同草芥常驅之
死地朕屢遣使議和何竟無一言相報也麻登雲對曰明國

君幼冲執政者又復不忠各國自保護和之事懼不敢奏
之而聽固爲善矣一不見聽親族誅滅故不敢言

上曰若然是

天賜我機也豈可棄之而去但駐兵屯守民不得耕耨無以爲
生朕心惻焉且彼山海關錦州防守甚堅徒勞我師攻之何
益惟當深入內地取其無備城邑可也○丙辰

上諭衆貝勒諸臣曰爾等仰蒙

天佑凡所行之事皆當處之以義毋貪黷以利己毋偏庇以徇
人天人一理在下之士卒悅服則

天心亦嘉與之矣夫事因不知而錯誤妄行猶出於無心之過

若如喀克烏禮令其本旗已圖魯薩木哈圖爲本牛乘人運
取柵木以苦之又使往登昌黎城是有心違悖於理矣爾衆
貝勒諸臣視本旗効力勞苦之人當如身親其勞而惻然憐
憫則効力者益感激奮勵樂爲之用若不加憐憫而任意驅
使雖素所親信之人亦豈肯爲之盡忠効用哉昔吳起吮其
卒之癰卒之母哭之有卒問曰汝子癰而將軍吮之何以哭
爲其母曰此子之父被創其將軍吮之遂亡於陣吾恐此子
亦如其父之死也是以哭之似此等廝養之卒不幸而死則
已幸而得生當思用之俾爲朝廷及諸貝勒建功立業爾等
於一次奮勇登城之人即宜加意愛惜倘再遇攻城時縱彼

有奮勇之心切不可復令之往也○已未

上命圖魯什勞薩石爾納席特庫布顏蘇爾德克宜福沙爾虎達等至明邊境捉生擊敗明哨卒生擒二人獲馬十七匹

上遣額駙恩格德爾及戴青畧地遇明步兵約三百人立營荒村我兵直前掩殺有明騎卒三千忽自玉田縣衝出逼我前哨孟格我哨兵誘之至巴克什吳訥格營前吳訥格整兵欲進明兵覺遂遁我兵追襲其後獲馬百匹是日遣書明國君曰滿洲國

皇帝致書明國皇帝通者師旅頻興互相誅戮生民罹禍實甚上天好生之德我兩國當共仰體之即我兩國之主以戰爭之

故不遑暇逸亦非所以自安也予言念及此欲盟諸

天地共結和好永息干戈使兩國子孫臣庶奕世獲享太平不然戰爭何時止息兩國何由得臻治安耶故特遣使致書議

和惟熟計而明示之又以書諭錦州各官曰若我國不欲議和專事殺掠則爾等將卒疆場捍禦為主捐軀理所應爾今

我屢欲議和而爾主不從師徒之勞苦民間父子夫婦之離散田野之不得耕耨悉置不念視將卒如草管孰意攻戰此

寧待予言汝國豈無智者當自思之又以書遣明國諸臣曰予欲罷兵通好共享太平屢使致書而爾等不從目前之役

將士誅戮人民創殘實爾自貽戕害也前曾六次致書燕京

議和矣意者以城下之盟為恥抑冀我兵之速退為幸故不相答耶夫得失者機也

天既假我以機我奈何棄之而去我將於

天所與之地耕屯以守爾八府之民豈能安意耕種縱得耕種知誰為收獲耶爾等宜勿膠柱務識權宜今我兩國之事惟和與戰別無他計和則爾國連受其福戰則爾國被禍何時可已爾錦州官員其傳語衆官共相商權啟迪爾主急定和好之議可也先時爾諸臣誑君輕敵不允議和者或死鋒鏑或死國法曾有一人得免於罪而建立功名者乎予素不尚詭謀惟以至誠相告如執以為不可是

天運使然吾亦無如之何矣庚申先是建昌參將馬光遠因

我兵攻克永平遵化密遣人引其父母妻子兄弟及宗族等自燕京來歸其父以探親為明所執見殺是日

上以光遠投誠功擢其兄光先為遊擊弟光輝為備禦辛酉太平寨不降事聞

上曰若我兵攻克昌黎如此小寨自來歸順彼聞昌黎堅守不克是以不降且謂既降之後我或舍之而去明兵復來又將

受戮其不敢降亦無足怪也甲子明榆林副將王世選來降

上自天聰三年十月証明抵燕京轉克遵化永平灤州還安諸

地至是班師命貝勒阿巴泰濟爾哈朗薩哈廉偕文臣索尼甯完我喀木圖率正白鑲紅正藍三旗將士鎮守永平府文臣鮑承先白格率鑲黃鑲藍二旗將士鎮守遵安縣以灤州係邊地命固山額真圖爾格納穆泰爲帥偕文臣庫爾纏及高鴻中率正黃正紅鑲白三旗將士守之又命察哈喇爲帥偕文臣范文程率蒙古八旗將士鎮守遵化於是駐蹕灤河留軍三日敕將士戮力行間攻克城池功分別陞職○壬申上諭貝勒諸臣曰明之上地人民

天已與我是其民即我民也以我之人民而我顧加以侵暴則已服之國將非我有他國人民亦無復有來歸者矣爾鎮守

實錄卷六

十六

諸貝勒衆臣宜嚴飭我國軍士毋侵害歸順之民儻有違悖該管牛永額真以下俱治罪○永平新降郎中陳此心既密令其子先遁復使家人攜貲潛行爲守門者所獲滿漢官鞠

訊論斬入奏

上曰業已養之殺之何爲不若縱還原籍於是賜此心馬二驢四銀二十兩令攜妻子奴僕任其所往○是日

上將旋蹕前哨克宜福途遇明兵斬二人獲馬一匹來獻奏報前有敵兵遂遣譚泰伊爾登吳賴率兵一百五十人往將近敵營會左翼大貝勒莽古爾泰貝勒阿濟格多爾袞先至其地敵兵踞山築壘我兵擊破之斬六十人獲馬八匹○朝鮮

國王李倬遣朴蘭英進貢春季方物三月辛巳朔留守京城大貝勒阿敏貝勒德格類及先還貝勒岳託豪格率滿漢蒙古官員及朝鮮使臣阿祿來朝蒙古於邊外遼河岸迎

駕

上陞御座諸貝勒羣臣皆跪阿敏進至

上前跪拜

上自御座起立答拜行抱見禮德格類拜見

上行抱見禮阿拜湯古代額駙佟養性抱

上膝而見朝鮮阿祿使臣皆叩謁阿敏令孟阿圖問曰荷

實錄卷六

十七

天眷佑

皇上率諸貝勒征明往來想俱安吉國舅阿什達爾漢答曰仰

荷

天佑暨

皇上鴻庥往還悉得平安時留守京城諸臣俱見畢命阿敏與

大貝勒代善同坐進饌

御前阿敏起立以金卮酌酒跪獻

上

上答禮受之命代善莽古爾泰先飲

上始飲於是起行進邊駐蹕蒲河岸○壬午巳刻

上入瀋陽城衆公主跪迎於殿墀行抱見禮入宮

后妃等率諸子福金拜見 庚寅命大貝勒阿敏貝勒碩託率

兵五千往代貝勒阿巴泰等鎮守永平灤州遼安遵化等處

上送之十里許諭令諸事勤慎乃遣之行 永平哨卒報言明

哨卒至我哨探所見其後有軍塵貝勒濟爾哈朗阿巴泰薩

哈廉令圖魯什等率兵四十人往探復遣已都禮屯布祿等

以兵百人繼之圖魯什等先至擊敗明副將張弘謨哨兵追

擊十餘里已都禮屯布祿等續至圖魯什等復因其兵力乘

勝掩殺會張弘謨等伏兵突出反擊我軍屯布祿領大森先

遁已都禮圖魯什殿後接戰已都禮弟課約馬中矢仆已都

禮且設且戰課約徒步走會獲明兵馬與乘之乃得脫我兵

傷者約二十人陣斬明兵約三十人時阿巴泰濟爾哈朗薩

哈廉率兵出永平城張弘謨兵已退二十餘里追之不及而

返 辛卯鎮守永平兵因取糧草遇明開平兵出戰獲熊探

俄羅塞臣等擊敗之追擊十五里而還 庚子阿祿四部落

貝勒遣使至

上御殿以議和好盟之

天地大宴之 甲辰大貝勒阿敏貝勒碩託率兵入冷口鎮守

永平貝勒阿巴泰濟爾哈朗薩哈廉出迎五里入城行相見

禮設筵勞之 丙午大貝勒阿敏示諭永平官民等曰我兵

久留於此意在養民以成大業爾等妄意謂我將返且間有

不韋髮之人是不知興師之意也今爾等宜各堅意韋髮有

不韋者察出處死至於各處歸附村落豈無紳衿賢能之人

若輸誠來謁自當敘錄嗣後國家底定皆可立功以邀恩也

戊申鎮守永平貝勒阿巴泰等遣錦州總兵祖大壽族叔

齋書與大壽曰滿洲國二貝勒致書明國祖將軍我國

皇帝前兩致書於將軍曾入覽否如已見之將軍意將安屬若

於尊意未協不妨以所欲言遣使相告恐前書未達故再致

此書將軍之意得無謂我將棄此而歸耶

天昇之地我豈敢委之而去其熟籌之 己酉大貝勒阿敏貝

勒濟爾哈朗碩託同八大臣率兵六千人往畧遼西一帶地

方

夏四月庚戌朔 辛亥

上以僧人既奉佛教不應復養牲畜命禁止之 壬子亥刻有

敵兵自樂亭撫寧等處來攻灤州城南門復攻城西北隅天

未明俱渡河去貝勒阿巴泰薩哈廉自永平率三旗兵往援

於辰刻次灤河岸聞明兵退乃還 丙辰往畧遼西兵還招

降榛子鎮以其民半入編戶半為俘 戊午大貝勒阿敏下

令曰凡永平府所屬各色匠役民人我軍不許攜歸瀋陽若

諸貝勒大臣等有私自攜歸者許赴貝勒府第控告已設專

司之人於門收受想詞如不容陳告帶至瀋陽者許赴

御前控訴我軍以永平爲久住之地爾民亦毋信誑言隨之而去
已未大貝勒阿敏諭漢文武各官曰我聞遼東舊漢官
每畏懼滿官餽以財物夫我國法度從來賄賂不行廉者舉
之在位貪者棄置不錄

主上所用者俱廉潔忠直之輩汝等比肩事

主又何所畏懼乎若躬蹈罪愆即重賂何益若無罪雖衆貝勒
又何懼焉儻有誣詐之人察審明白自治以重罪今後如有
恐嚇惑衆之言爾等慎勿驚懼可徑行首告一切事務惟聽
該管官之言餘不足信也 辛酉貝勒阿巴泰濟爾哈朗薩

哈廉率所部兵凱旋我軍所獲人畜財幣器皿等物悉載以
行 癸亥

上命卜爾堪具賴哈寧噶雅什塔率精兵百人赴明境捉生

乙丑大貝勒阿敏遣所獲漢人齋書遺開平道曰滿洲國貝
勒致書開平道始吾欲議和實出誠心爾亦有願成和好之
言因爾在廷諸臣不從致敗乃事爾亦無可如何且爾實心
爲國而在廷諸臣反疑與我通謀遭此謗語爾豈能脫然儻
一旦罹禍追悔無及不如歸我之爲愈也誠歸我富貴共之
彼陣擒之李永芳與子身來降之佟養性尚蒙恩養爾若來
歸豈特比此二人已哉爾宜審圖之爾國諸臣陷陣而亡者

有之被諸臣之譖而爲爾主所誅者有之爾往日舊臣有取
功名享富貴者乎此不待我言爾寧不深悉耶 大貝勒阿
敏榜示諭衆曰爾居民等妄意我即還軍因隱匿姦細不舉
見明哨兵來不報夫我豈敢以

天與之土地委之而去耶今後有藏匿姦細者全家論死妻子
爲奴其親兄弟而異居者乃免罪有擒獲姦細來首者賞銀
十兩并姦細攜帶之物亦盡與之明兵及其哨卒經過我歸
附鄉村爾民或不能敵可即來報有不報者察其踪跡凡經
過村莊悉誅之 丙寅

上以貝勒德格類幼子殤親往慰之是日前往捉生卜爾堪

等獲漢人三名解至於渡大凌河時復馳斬明兵四十餘人
俘獲百六十人 戊辰鎮守灤州官於樵採處遇祖大壽精
兵擊敗之獲馬四十及其旗幟來獻 庚午鎮守永平貝勒
阿巴泰等遣兵賴率十六人具疏奏言我兵往畧豐潤縣界
巴克什兵訥格兵并蒙古兵馬匹俱瘦又恐城中亦需防禦
因令之還兵訥格將至永平會明馬步兵共四千人來攻大
安口兵訥格察哈喇兵奮擊盡殲之又臣等未到時兵訥格
察哈喇兵於樵採處用伏兵擊敵兵獲馬二百三十 辛未
朝鮮國王李倬遣官一員通事一人共十六人至 鎮守永
平兵畧取糧糗遇明三屯營楊姓總兵親軍擊敗之斬十五

人獲馬十六匹 壬申祖大壽遣姦細二人一至知府張養初所一至副將孟喬芳所養初等執以首訊之俱言使我等來覘滿兵多寡并馬匹肥瘠僕兵力單弱祖總兵即親將六萬人來戰於是斬二人於市以徇 癸酉

上召大貝勒代善貝勒多爾袞多鐸岳託豪格及濟農額駙碩諾木哈達公主等至設宴宴之

上親奉觴壽代善者再復賜代善馬二哈達公主馬一代善詣謝

上親送之 己卯貝勒阿巴泰濟爾哈朗薩哈廉軍還次楊石木河

實錄卷六

二十二

上遣巴克什達海及龍什穆成格往諭凱旋貝勒大臣等不必遽來朕前朝謁爾等還自行間可各還家祭祀休沐至爾等在彼所行事務或有所聞消息可即附來使奏聞於是三月勒具以所行事務奏聞於

上

上因問達海等是役俘獲視前二次如何對曰此行俘獲人口較前甚多

上曰金銀幣帛雖多得不足喜惟多得人為可喜耳金銀幣帛用之有盡如收得一二賢能之人堪為國家之助其利賴寧有窮也且將來休養生息我國人民日益繁庶矣 命總兵

官額駙楊古利率兵二千往畧錦州義州一路

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道顯功夫皇帝實錄卷之六

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之七

天聰四年庚午五月庚辰朔恭將鮑承先以遊擊卜文煥招服四寨叛鎮守永平大貝勒阿敏阿敏曰彼感

上與諸貝勒之恩養竭力圖效良可嘉也遂賞文煥銀二十兩○辛巳

上率大貝勒代善莽古爾泰出獵代善馬驚墮地日暮第三次合圍逐獸時莽古爾泰亦墮馬傷臂翌日

上謂巴克什達海龍什曰昨者出獵殆不合於道耶兩大貝勒皆墜馬天或者謂舍置大政務而從事田獵故以是相警耶

實錄卷之七

二

○壬午額駙楊古利出畧還頗獲人口牲畜○癸未副將孟

喬芳遣往陽和人回報鎮守永平大貝勒阿敏言陽和兵計二千人今明遣遊擊一員選精銳千人統赴撫寧又聞華州

監軍道張春自豐潤縣統兵萬人亦往撫寧造具雲梯來圍永平○戊子

上自行獵所還蹕○己丑

上還宮○

上諭大小諸臣曰爾等勿謂出師之期仍如去年遲滯今歲須乘革青時前往預辦軍器毋致貽誤夫修理軍器亦不甚難若欲先往查勘田地隨後修理者亦聽每牛乘各備大刀五

口綿甲十副固山額真貝勒監造此番所俘之人當使衣食瞻足毋致失所蓋撫養有法彼焉肯逃亡其逃亡者皆撫養不善故耳儻能加意軫恤則皆為我羽翼矣况身歷行間備嘗艱苦蒙

實錄卷之七

二

天眷佑昇我之人民尤宜深恤也至爾管地土軍器刑名三衙門大臣責任尤重其勿憚勞苦各勤職業○壬辰先是明華州監軍道張春四川監紀官邱禾嘉錦州總兵祖大壽山西總兵馬世龍山東總兵楊紹基副將祖大樂祖可法張弘謨劉天祿曹恭誠孟茂等於是月初九日申刻率兵攻灤州我領兵大臣固山額真納穆泰圖爾格湯古代等各立汛地天石齊發仍選精銳出城繞城轉戰屢敗明兵驅之壕外敵兵復攻納穆泰一旗汛地火焚城樓一人執燾立雲梯登城圖爾格旗下阿玉石等往援斬登城人奪其燾明兵稍却時阿敏碩託聞明兵圍攻灤州怯不往援遣圖賴阿山兵拜邦素伊勒木率護軍連日乘夜襲明步兵營而還又遣大臣巴都禮率兵數百人往援灤州巴都禮等突圍進擊以三鼓入灤州既而阿敏盡收還安縣守兵及居民入永平府明兵復發紅衣礮擊壞灤州城垛城樓焚納穆泰圖爾格湯古代等力不能支倉卒不及收衆遂於十二日夜棄城奔永平會天雨我兵或二十人或三十人結隊潰圍出遇明兵截戰我兵之

疾病被創及無馬者。陣歿四百餘人。餘悉奔至永平。阿敏碩託大驚。欲棄永平去。竝令鎮守遵化察哈喇等。亦棄遵化出邊。於是阿敏將永平城內歸降漢官。巡撫白養粹知府張養初太僕寺卿陳王應行人司崔及第主事白養元知縣白珩掌印官陳清華主業弘陳延義叅將羅壻都司高攀桂等悉戮之。竝屠城中百姓。收其財帛。乘夜棄永平城而歸。出冷口。其鎮守遵化察哈喇等。亦棄遵化率兵突圍。全軍而還。○是日

上未知灤州被陷。永平遵化失守。仍命貝勒杜度率官四十員。精兵千人。赴永平駐防。敕諭大貝勒阿敏曰。大軍若遇天而

實錄卷七

上

連綿致誤進兵之期。則已。否則必乘青草時速往。其永平遵化灤州遷安等處。歸順之民。耕種田禾。宜嚴禁擾害。此四處降民。爲漢人未降者所屬目。豈可令其失望。又勿以形迹可疑。妄指平民爲姦細。真姦細豈易查緝。恐反致官民驚駭不安耳。○

上諭鎮守永平遵化灤州副將高鴻中甯完我曰。爾等奏疏。朕已親覽。疏內云朕宜速往。恐我兵遲一日。則明國有一日之備。所言誠是。但明國小民。自謀生理。兵丁在外。別無家業。惟恃官給錢糧。我國出則爲兵。入則爲民。耕戰二事。未嘗偏廢。先運之兵。俱已各整器具。治家業。課耕田地。牧馬肥壯。俟耕

種既畢。即令在家之人。經理收穫。伊等軍器繕完。朕即率之前往。至彼處官民疾苦。爾等有所見聞。須啓知二貝勒加意撫恤。其休養降民。分辨衣帽。禁捕姦細。愛惜官員等事。朕已有書諭二貝勒矣。○賜總兵官麻登霄黑雲龍銀緞。貂鑲朝衣。貂裘帽靴。雕鞍弓矢。器皿等物。○庚子。白格松俄圖昂金等。偕八人來奏。言我兵棄灤州永平遵安遵化四城而歸。○壬寅。

上御殿集諸貝勒及官民等。諭曰。前出兵時。每牛乘甲兵或二十人。或十五人。毀明國堅固邊牆。長驅直入。又蒙天佑。拔其堅城。所號天下雄兵。在在推敗。及

實錄卷七

中

天以遵化永平灤州遷安與我。隨令每牛乘撥護軍三名。甲兵二十名。駐守其地。兵數較前更多。特命貝勒阿敏碩託衆大臣。爲之統率。及明兵來攻灤州。凡三日。用紅衣礮破堞口二座。城樓被焚。我兵少却。敵乘隙而上。我兵復擊敗之。比城破。諸臣不復整兵。身先奔潰。衆兵聞主將已出。或四五十人爲隊。或二三十人爲隊。奔走永平。敵兵四出遮擊。我兵猶銜出重圍。惟被創及染病者。未得脫耳。鎮守永平阿敏碩託自入敵境。未見敵形。未發一矢。將永平遵安歸順之民。盡殺之。天所與之四城盡棄之。率衆遽歸。此皆貝勒不盡忠爲國。諸臣復各顧其私。故至此耳。

上諭畢。對衆嗟歎良久。舉國官員軍士。無不痛憤。○乙巳。賜新降官員等宴。

上諭曰。前三次師還。因行間勞苦。凡有所獲。悉聽攜回。此番將卒。棄我所得之城。殺我所養之民。將牲畜財物。盡載以歸。徇私誤國之咎。難以寬宥。其悉令查出入官。以昭國法。於是令固山額真額駙和碩圖額駙達爾哈額駙顧三台及喀克篤禮四人往迎之。時鎮守遵化諸臣及軍士所得財物。有旨免查外。其棄永平灤州遷安奔還之諸貝勒大臣。所得財物。牲畜悉行查出。軍士所得金銀綳緞布匹衣服。皆查出入官。○戊申。虎爾哈部落二十一人來朝。貢貂皮。

實錄卷七

五

六月。己酉朔。○壬子。以貝勒阿敏等敗績師還。

上命諸貝勒衆。皆不得入城。於十五里外立營。惟令士卒入城。

○癸丑。

上幸馬館。諭諸貝勒大臣等曰。貝勒阿敏。願託。及諸將士。以天所與之城池土地。棄之而歸。爾等試往問之。灤州陷於明人。爾守城諸將。果全師而來耶。鎮守永平貝勒阿敏。願託。及諸將。果守城拒戰。而後失永平耶。抑出城迎敵。對壘不勝而來耶。果爾。則情猶可恕。乃明人曾未攻城。伊等未見敵形。未向敵兵張一弓。發一矢。而遽爾奔回。且不能全軍殿後。致爲明人所襲。是以明之金銀綳帛人口。爲貴而攜之。以我兵爲賤。

而棄之也。可往評其故。於是遣總兵官以下。備禦以上。俱往訊。諸臣還奏。奉

上命往訊。貝勒阿敏。已自服罪。諸臣俱無辭。○甲寅。以鎮守永平諸將敗歸。自總兵官以下。備禦以上。俱繫之。命集衆官於庭。率之而入。

上見之。念及士卒陷於敵人。惻然淚下。曰。明兵兩三月間。何遽如是之強耶。彼果有神術歟。如有神術變化。爾等力不能支。其來亦宜。豈所付爾等之兵寡歟。抑爾諸臣皆懦弱歟。夫漢人之兵。我等豈未見其伎倆耶。圖爾格納穆泰。朕以爾二人爲能。故用爾爲帥。謂戰則必克。謀則必成。朕實嘉賴爾等。今

實錄卷七

六

不死彼處而歸。何厚顏至此。圖爾格奏曰。臣等若未諫貝勒甘死貝勒之手。臣等向曾力諫。奈貝勒不從。乃歸耳。

上曰。貝勒不從爾。遂與之來。貝勒若投敵。爾亦隨之去耶。汝等皆畏敵思家。願戀妻子而歸耳。湯古代奏曰。臣等此來。誠爲失利。分宜請死。

上曰。汝等不能全師而歸。陷於彼者。敵人殺之。至此者。朕又殺之。於朕爲有益乎。縱謂敵勢強盛而歸。歸斯已耳。但爾等既能將人口財物牲畜攜之而歸。何不收我士卒。與之俱歸耶。彼士卒何辜。忍令其呼天搶地以就死也。朕言念及此。何以爲心。

上感傷墮淚。大小諸臣見之無不流涕。

上復諭諸臣。察奔還諸將中有摧鋒陷陣者可一一具奏。於是
以阿爾津庫爾纏覺善於漂州城內力戰。既出。復能殺敵。圖
賴阿山吳拜邦素伊勒木夜入敵營。擊敗敵兵。遂令釋其縛。
阿拜因曾勸諫貝勒。貝勒不從。非其罪。亦命釋之。以鎮守還
安兩旗官。固守城池。擊退敵兵。亦釋之。其鎮守永平三旗裨
將。止聽從貝勒大臣驅使。非能主其事者。雖勸諫必不見聽。
亦俱釋之。又已都禮張什公阿福尼愛通阿翁阿岱等。曾往
救漂州。突圍入城。亦釋之。其鎮守漂州三旗大臣。及鎮守永
平三旗大臣。俱押赴所司聽勅。○乙卯。命諸貝勒大臣及文
武各官軍士等。集闕下。

上御殿。諸貝勒大臣等。議大貝勒阿敏十六罪狀具奏。

上命貝勒岳託宣示於眾。其議曰。阿敏怙惡不悛。由來久矣。阿
敏之咎。

上之叔父行也。當

太祖在時。情敦友愛。乃阿敏嗾其各欲離

太祖。移居黑扯木地。令人伐木。備造房屋。

太祖聞之。以擅自移居坐罪。既而欲宥其父而戮其子。諸貝勒
奏請。謂既宥其父。所并宥其子。彼雖無狀。不足深較。

太祖於是仍加收養。及其父既歿。

太祖愛養阿敏同於己出。俾得與聞國政。竝名爲四和碩大貝
勒。曾見

太祖之待阿敏。因其爲弟所生之子。而愛養有殊乎。及

太祖升遐。

上嗣大位。仰體

太祖遺愛。仍以三大貝勒之禮待之。曾見

上之待阿敏。因其爲叔父之子。而愛養有殊乎。而阿敏忘恩背
德。其罪一也。昔朝鮮與我國相好。後助明圖我。又容留我遼

東逃民。因昭告

天地。往征其國。時命阿敏濟爾哈朗。阿濟格杜度岳託碩託等

及八大臣。率重兵前往。蒙

天眷佑。克彼義州。其郭山安州亦相繼攻拔。所克城池。留兵屯

守。大軍直趨王京。朝鮮國王聞之。棄城竄入海島。遣使來懇

撤兵。即當歸降。歲貢方物。時諸貝勒大臣議欲其國王與執

政大臣俱設盟誓。并令其親信大臣前來面定。既申信義。即

可歸報於

上。於是遣官與其國王執政大臣等。共相約誓。復攜其王弟來

爲質。岳託言朝鮮既已定盟。我等統

朝廷重兵。不可久留於外。且蒙古與明逼近我國。皆敵人也。宜

急歸防禦。阿敏獨言朝鮮王業已棄城遁入島中。汝等不往。

我將與杜度往往王京。杜度不從。岳託謂阿敏之弟濟爾哈朗曰。汝兄所行逆理。汝盍諫止之。朝鮮王京。阻江爲險。江岸置木柵鎗礮。兵馬環列。且聞冰已解。亦恐難渡。汝欲去則去。我自率我二旗兵還。若兩紅旗兵還。兩黃旗兩白旗兵亦隨我還矣。濟爾哈朗以此言力諫。阿敏方回。是阿敏心懷異志。已於彼時見之。其罪二也。及師還至東京。有俘獲之女。阿敏擅欲納之。岳託諫曰。俘獲婦女。當籍以聞於上。何可私取。阿敏謂岳託曰。汝父往征扎魯特部落時。不常取婦人耶。我取之何爲不可。岳託曰。吾父之所以取者。因出征所得。

實錄卷七

上以分賜出征諸貝勒。我父得一人。汝亦得一人。今汝欲擅納則不可。後朝鮮之女既入。

內廷。阿敏復令副將納穆泰求之。納穆泰於次日入奏。

上曰。未入宮之先。何不言之。今已入宮中。如何可與。阿敏因不遂其請。常在外觖望。於坐次有不樂之色。復退有後言。

上聞之曰。爲一婦人。乃致乖兄弟之好耶。遂賜總兵官楞額禮。是阿敏悖行無忌。其罪三也。阿敏又於衆中言曰。我何故生而爲人。不若爲山木。否則生高阜處而爲石。山木之屬。雖供人伐取爲薪。大石之上。雖不免禽獸之漫漶。比之於我。猶爲愈也。其語言乖謬如此。初土謝圖額駙與巴爲察哈爾所侵。

赴愬於我。言我等既通好爲一國。當爲我復仇。

上因是往征察哈爾。乃與巴背所約之地。從他道入。復不待我兵先回。

上怒因下諭曰。土謝圖既議同征。不至所約之地。使我與察哈爾構怨。而彼實與察哈爾通好。是欺我也。因諭諸貝勒。勿遣使往彼。彼使至。勿容進見。且厲詞切責之。乃阿敏未抵家之前。即遣人遺以甲冑鞍轡。且以

上責備之語。屬使者盡告之。與巴聞之大驚。遂以書遺阿敏曰。此事唯貝勒周旋之。又奏

上書一通。及使至。

實錄卷七

上不容進見。阿敏私留其使於家。又匿其書不呈

上覽。違背

上旨。其罪四也。又

上曾降旨諸貝勒。凡諸貝勒大君子女婚嫁。必奏聞於

上。乃阿敏竟不奏聞。惟貪牲畜。私以女與蒙古貝勒塞特爾。塞特爾辭以已娶二婦。阿敏復強與之。及宴會。始奏請

上幸其第。

上曰。初許嫁時。未嘗具奏。此時何遽請幸其第耶。遂不往。後又擅娶塞特爾女爲妻。阿敏又奏於

上。言吾女嫁塞特爾甚苦。祈向塞特爾言之。

上曰吾國之女。下嫁於他國者。何嘗失所。汝女方許嫁時。不奏於我。今女不得所。何必來奏。汝自向彼言之可也。阿敏因此常懷怨憤。違背

上命。其罪五也。

太祖時。守邊駐防。原有定界。後因邊內地瘠。糧不足用。遂展邊開墾。移兩黃旗於鐵嶺。兩白旗於安平。兩紅旗於石城。其阿敏所管兩藍旗。分住張義站。靖遠堡。因地土瘠薄。與以大城之地。彼乃越所分地界。擅過黑扯木地開墾。彼時曾定阿敏一旗罪。將所獲之糧入官。後又棄靖遠堡。移住黑扯木地。

上見其所棄。皆膏腴良田。諭阿敏曰。防敵汛地。不可輕棄。靖遠

實錄卷七

二

堡地。若不堪種。移於黑扯木地猶可。今皆附近良田。何故棄之。大貝勒代善。莽古爾泰。責之曰。汝違法制。擅棄防敵汛地。移居別所。得無有異志耶。阿敏不能答。若此舉動。殆欲乘間移居黑扯木。以遂其異志。其罪六也。阿敏曾告叔父貝勒和齊曰。吾夢被

皇考垂楚。有黃蛇護身。此即護我之神也。心懷不軌。形之寤寐。其罪七也。

上出征。令阿敏留守。大軍行後。阿敏於牛莊。張義站。屢次出獵。又私自造箭。復欲行獵。不思急公。不守城池。惟耽逸樂。其罪八也。岳託豪格。兩貝勒出師先還。阿敏迎至

御馬館。畧無款曲之言。乃令留守大臣坐於兩側。彼坐居中。儼若國君。令兩貝勒遙拜一次。近前復拜一次。方行抱見禮。至上統率諸貝勒在途。及班師之後。皆無一言恭請

聖安。凡諸貝勒大臣出師還時。

上亦乘馬出迎。及御座方受跪叩。阿敏自視如君。而欺陵在下諸貝勒。其罪九也。初永平既下。留濟爾哈朗。阿巴泰。薩哈廉。三貝勒暨八大臣。率兵鎮守。

上還瀋陽。因修理軍器。勸督農業。及有外國蒙古來朝諸事。期整頓就緒。以秋後復往。乃命阿敏。碩託。率兵六千。往代鎮守永平之。三貝勒阿敏。請與其弟濟爾哈朗同駐。

實錄卷七

三

上曰。彼駐守日久。勞苦可念。宜令之還。瀕行。貝勒和齊。薩哈爾察。往送之。阿敏言。

皇考在時。嘗命吾弟與我同行。今

上即位。乃不令與我同行。吾至永平。必留彼同駐。若彼不從。當以箭射之。貝勒和齊等曰。爾謬矣。何爲出此言。阿敏攘臂言曰。

吾自殺吾弟。將奈我何。滅倫狂悖。其罪十也。阿敏入永平時。鎮守諸貝勒。率滿漢官來迎。張一蓋。阿敏怒云。漢官參贊。尚

用兩蓋。我乃大貝勒。何爲止張一蓋。遂麾之策馬入城。不思御駕行時。止張一蓋。且有不張蓋。不警蹕之時。阿敏乃妄自尊大。其罪十一也。及至永平。深恨城中漢人。因

上撫恤降民。心甚不悅。言吾往征朝鮮時。克安州城。城中人民釋而不殺者。不過令其國人聞之。爲攻取王京之先聲耳。今汝等攻明燕京。既不克而還。及攻克永平。何故亦不殺其人。民時時怨謗。以己所行爲是。以人所行爲非。又向衆兵言。我既來此。豈令爾等不飽欲而歸乎。譽已訕。

上其罪十二也。彼前畧地時。有榛子鎮歸降。阿敏令衆兵盡掠降民牲畜財物。又驅漢人至永平。分給八家爲奴。我國之法。不惟歸順者不擾。即攻取之永平。何常有犯秋毫。此皆衆所共見者。今故意擾害漢人。隳壞基業。使不仁之名。揚於天下。其罪十三也。鎮守永平諸貝勒還時。永平官員俱有憂色。言。

實錄卷七

十一

諸貝勒既去。我等皆願同往。恐去後。新來鎮守貝勒不能撫我。我等身家難保。及額駙達爾哈還。阿敏竟無一義理之言相告。但出怨言云。聞。

上欲議我罪。我思阿濟格殺傷別旗人。尚未坐罪。莽古爾泰屢有罪。亦未曾坐。我若有過。止可密論。況我乃爲。

上盡力之人。有何罪乎。怙非文過。慙慙。

君上其罪十四也。阿敏鎮守永平時。遣人往喀喇沁部落求婚。喀喇沁以無女爲辭。復遣人往言前爾進。

上與諸貝勒。何以有女。今於我獨無。何也。遂強脅喀喇沁取其二女。恃強逼娶。其罪十五也。五月初十日。明兵圍攻灤州。聞。

三晝夜。阿敏擁五旗行營兵。及八旗護軍。坐守觀望。聽其城陷。兵敗。既不親援。又不發重兵止遣一二百人往。徒令單弱之兵。死於敵人之手。是其心直欲城破兵盡。堅不肯救。若係彼鎮藍旗兵必出力以援之矣。彼以三旗精兵。非其所屬。可要敵人而不顧。止率本旗兵回。故當灤州失守。我兵敗歸。彼既不往迎。復不待後軍之至。遂於灤州失守之十三日。旋令還兵。又其時欲盡屠永平遺安官民。碩託衆大臣諫曰。何故因失一城。而驟棄。

天所與之三城。并以

上所撫養之人屠殺之而去乎。彼不從其言。竟盡屠永平遺安

實錄卷七

十四

官民。以俘獲人口。財帛牲畜爲重。悲哉以歸。以我兵爲輕。竟置不顧。且彼不聽正言。止與其子洪科退及部下阿爾岱。扈什布。席林額。孟格。德爾得赫等。私相定議。遽然而返。不思太祖在時。凡有所謀。必與執政諸貝勒大臣共議。今彼止與猥鄙之子洪科退私議。彼洪科退當。

太祖時。使果有智畧。

太祖必早舉而任之矣。豈至今始成人乎。又何曾得與會議之列。彼乃偏聽其子。及部下人之言而歸。若果明兵攻永平。不能禦敵。以致失城而歸。抑或平原交戰。以致敗北而歸。其情猶有可原。今未見敵人之旌旗。未發一矢。以加敵。不以。

太宗實錄 卷七

一〇四

上所留成精者遣之往援。不以

天所與四城疆土悉心防守。不以

上所撫養之官民加恩安撫。心懷嫉妬。故欲毀壞基業。傷殘軍

士。喪失城池。其罪十六也。阿敏罪狀昭著。於是衆貝勒大臣

等合詞請誅。以彰國法。

上不忍加誅。從寬免死。幽禁之。奪所屬人口奴僕財物牲畜。及

洪科退所屬人口奴僕牲畜俱給貝勒濟爾哈朗。止給阿敏

莊六所。園二所。併其子之乳母等二十人。羊五百。乳牛及食

用牛二十。給洪科退莊二所。園一所。滿洲蒙古漢人共二十

名。馬二十匹。又定鎮守濛州及鎮守永平貝勒諸臣罪。以碩

實錄卷七

十一

託當阿敏執意還軍時。不能力行勸止。如岳託之在朝鮮力

阻阿敏。乃徒以流涕相勸爲辭。遂革碩託貝勒爵。奪所屬人

口。給其兄岳託。止給碩託在外一牛。衆各及食口糧牛。衆下

奴僕。其餘器物俱免籍沒。令隨其兄行。又湯古代出城時。不

於所期約之地相待。乃棄兩旗兵前進。以致軍行失道。陷敵

者衆。罪應死。免死。革職。奪所屬人口。籍其家。布爾吉坐不諫

湯古代革職。奪所屬人口。總兵官納穆泰坐敵攻本旗汛地。

不率兩旗諸將擊敵。及至永平。不能全軍以歸。且不力勸阿

敏。罪應死。免死。革職。籍其家。巴布泰不能如圖爾格拒敵使

明兵竟逼城下。及明兵薄城。復不能出擊。革職。追奪賜物。圖

爾格力拒敵人。不使逼城下。且出城擊走敵兵。師旋復饑餓

後。但不能力勸阿敏削一等總兵官職。解固山額真任。雍魯

身爲固山額真。當阿敏欲歸。不能與碩託力行勸阻。且與阿

敏私自商議。以致阿敏惟聽其言。不從衆大臣之諫。罪應死。

免死。革職。解固山額真任。奪所屬人口。固山額真拖博輝。病

未從征。以子達魯代父管固山額真事。令其偵探。乃竟無一

言勸阻阿敏。以庸懦弗罪釋之。備禦松俄國。避敵不戰。及出

城。遇敵輒敗走。罪應死。免死。革職。籍其家。鞭一百。爲奴。遊擊

恩特徹。受敵。遂托傷卧病。擅離汛地。以致敵兵前進陷城。

罪應死。免死。革職。籍其家。鞭一百。爲奴。愛木布路率先奔永

實錄卷七

十六

平。罪應死。免死。籍其家。鞭一百。竝妻爲奴。衆將布山諸事不

自引咎。牽連諸將。且出城時。不收集本甲喇兵。遁歸。革職。追

奪賜物。備禦黑勒。不收集本甲喇兵。遁歸。革職。追奪賜物。備

禦尼馬察失期先逃。以致我軍途遇伏兵。損傷甚衆。革職。追

奪賜物。備禦郎付。攻城時。微有中傷。遂規避離伍。致敵近城

穴。地城陷。及出遇敵。復大損我兵。革職。追奪賜物。鞭四十

五。德爾得赫原非議事大臣。妄勸貝勒班師。鞭五十。釋之。

壬戌。有滿洲二人。自濛州遁歸。丙寅。虎爾哈部落十一人

來朝。貢貂皮。先是

上所養永平還安官民。阿敏盡殺之。以其妻子。分給士卒。至是

上聞之曰。朕留養官民。已被屠戮。何忍復令其妻子爲奴耶。命籍孤子嫠婦。編爲戶口。給以房舍衣食。俾無失所。

秋七月。戊寅朔。庚辰。喀喇沁部落滿朱習禮胡土克圖喇嘛。至。令館於城外五里。甲申。

上與兩大貝勒。及諸貝勒出城。至館喇嘛所。設帷幄。

上陞御座。喇嘛進見。

上。

上自御座起立。執手相見。設宴宴之。戊子。

上與諸貝勒議。

太祖庶妃所生之子阿拜塔拜已布泰。已布海賴慕布。又弟之

子吳達海塔津。拜尹圖華阿岱舒爾赫哈木加族叔吳霸席

唐撒哈席唐機爾塔席唐。又姑母瑚雷與姨母之子栢爾肯

卜賴吳把泰。吳齊勒。分代席爾該。於唐。又勒克舒子孫及顏

布魯等。俱免徭役。戊戌。朝鮮國王李倬遣使臣吳希梅。貢

秋季方物。

九月。丁丑朔。丁亥。蒙古喀喇沁土默特部落貝勒福金等

來朝。

上御殿。班首貝勒代達爾漢蘇布地杜穆阿澤。瑣諾木。席蘭圖

耿格爾馬濟萬旦等。俱叩頭。把膝而見。諸貝勒之福舍。以次

叩見而退。諸貝勒以所攜酒餚進。

上。

上命設大宴宴之。時蒙古諸貝勒獻駝馬。俱却之。仍賜蒙古諸

貝勒及福金鞍馬。甲冑貂皮。狐裘銀盆等物。遣歸。戊戌。阿

敏之弟貝勒濟爾哈朗率其弟篇古及兄之子父度禮爾爾

瑪洪盟誓於

天曰。我父兄所行有過。自罹罪戾。若我等以有罪之父兄爲是。

而或生異心。

天必譴之。奪其紀算。使之夭折。若有人譖毀我等。願

上與諸貝勒。審察而詳處之。是日。

上御殿。集兩大貝勒。衆貝勒八旗大臣。蒙古諸貝勒大臣漢官

等。傳諭曰。爾等將士之意。得毋謂干戈未息。厲兵秣馬。無有

已時。以從征勞瘁爲慮。不知敵國侵陵。仇怨所積。義當征伐。

豈彼實無罪。而我好爲爭戰耶。儻按兵不動。我雖欲靜敵。豈

能相安無事。且盛暑嚴寒。朕與諸貝勒。身親勞苦。戮力行間。

豈所樂爲。亦出於不得已也。今後凡管兵備禦。以古總兵官

以下。各宜盡心爲國。俾牛录下人等。竭力奮勉。無生厭怠之

心。至牛录下壯丁。原係均分。何以士卒有衆寡。馬數有贏耗。

皆由牛录額真賢否不同之故。宜各加意撫恤牧養。從來國

家締造鴻業。無不勵精勤而戒佚豫。爾諸貝勒大臣等。果能

同心協力。樹績疆場。儻蒙

天佑大熟克集。邊圍無烽燧之警。恭原有教寧之慶。耕桑樂業。衣餼豐饒。共享太平。豈不休哉。其或有因無官守。家業殷富。遂耽於逸樂。罔勤王事者。亟當悔罪自新。竭力赴義。毋自甘廢棄也。

冬十月丙午朔○辛酉。

上諭曰。今時值編審壯丁。凡總兵副將。將遊擊備禦等官。俱宜自誓。牛菜額真。各察其牛菜壯丁。其已成丁無疑者。即於各屯完結。凡當沙汰老弱。及新編疑似幼丁。係瀋陽者。赴瀋陽勘驗。係東京者。赴鞍山勘驗。此次編審時。或有隱匿壯丁者。將壯丁入官。本主及牛菜額真。撥什庫等。俱坐以應得之罪。

實錄卷七

十九

罪。若牛菜額真。撥什庫。知情隱匿者。每丁罰銀五兩。仍坐以應得之罪。其牛菜額真之革職與否。應俟另議。凡諸貝勒。已衣牛菜。或係置買人口。及新成丁者。准與增入。毋得以在外牛菜下人入之。如丙寅年九月初一日以後。有將在外牛菜下人編入者。退還原牛菜。又固山額真。牛菜額真。俱先令盟誓。凡貝勒家。每牛菜止許四人供役。有溢額者。察出。啓知貝勒退還。如貝勒不從。即赴告法司。若不行赴告。或本人告發。或傍人舉首。將所隱壯丁入官。若管旗諸貝勒。俱屬知情。即撥與別旗。如諸貝勒中有不知情者。即撥與不知情之貝勒。其不舉首之固山額真。坐以應得之罪。除壯丁撥出外。仍照

數賠償。給與原管牛菜。其已衣昂邦。鞭一百。革職。牛菜額真。不告知固山額真者。亦坐以應得之罪。

十一月丙子朔○己卯。

上幸札木谷行獵○甲午。

上還宮。初至札木谷中行獵時。

上射一鹿。譚泰。阿哈尼堪。躡其尾。持之以獻。

上視之曰。此非朕所射也。朕嘗禁人強取人物。而復自蹈之。有是理乎。切責譚泰等。令以鹿給原射之人。又圍場有廝卒。射

中鹿。鹿從人以爲

上所射。持至。

實錄卷七

二十

上命勿妄取。令諸臣審驗。諸臣亦以爲

上所射。復來獻。

上視之曰。此非朕所射。命仍給射者。時節候嚴寒。隨獵之人。俱

苦寒瑟縮。垂帽護面及耳。

上御窄帽。手不入袖。控縱馳射。若不知寒。漢人蒙古各官莫不

稱異。一夕。

上御行帳。顧東侍衛及諸巴克什。歎曰。我所敬者。惟二兄。凡事

皆推誠委任。出師行獵。不至錯亂。庶大事可成。今貝勒莽古

爾春。取廝卒所射之二獸。而貝勒之僕。託特退。復毆人而奪

其所殺野豕。又有人射一鹿。垂死。伊令幼子復射之。遂持歸。

其人直前索還。貝勒竟強留之。如此奪取。彼隨役之人。身困馬疲。一無所得。將何以爲生耶。謂巴克什愛巴禮曰。可悉以此言告爾貝勒。愛巴禮往告。莽古爾泰。自知其非。以所奪之鹿。還本主。以野豕獻。

上

上曰。朕馬用此物爲。何貝勒所見之鄙也。凡事雖小。不可忽視。恐積小成大耳。命仍還之。○那堪泰部落虎爾噶率其家屬來歸。留妻子於寧古塔。令馬爾拖率五人先來覲請。

上指與駐牧之地。○阿祿四子部落諸貝勒來歸。諸貝勒俱留我邊境。令台吉宜爾札木蘇。黑墨爾根。畢禮克。翁惠布桑先

實錄卷七

十一

至。命諸貝勒出城五里迎之。宴畢入城。○丙申。

上御殿。新降阿祿部落台吉宜爾札木見。

上率衆遙拜。行二叩頭禮。復近前獨行一叩頭禮。抱

上膝見。其四台吉於衆班次朝見。

上令宜爾札木。坐大貝勒代善右。四台吉坐於下。大設筵宴。諸

台吉進駝馬。貂裘。酌納之。○壬寅。阿祿伊蘇忒部落貝勒爲

察哈爾汗兵所敗。聞

上善養人民。隨我國使臣察漢喇嘛來歸。留所部於西拉木輪河。先來朝見。

上命諸貝勒至五里外迎之。○癸卯。

上御殿。諸貝勒畢集。時阿祿班首寨桑達爾漢。噶爾馬伊爾登。擺沁伊爾登。三月勒。率小台吉五十六人。遙拜。行二叩頭禮。三月勒復近前。行一叩頭禮。抱

上膝相見。

上令三月勒坐。

御座下。衆台吉依次列坐。大宴之。

十二月乙巳朔。○壬子。

上率兩大貝勒。及諸貝勒。每牛各護軍三名。獵於積墩地方。○

丁卯。

上還宮。是獵也。大貝勒代善部下蒙古猛克。射麕。誤中

實錄卷七

十一

御衣。代善急趨而前泣曰。

上爲衆所托命。此奴誤射

御衣。儻及膚體奈何。與岳託俱欲射殺猛克。

上曰。姑緩之。代善固諱。

上令額駙楊古利守護之。諸貝勒皆怒。謂此人並未有功。不過

陣獲之人。獲罪重大。豈宜寬宥。

上曰。此人係誤射。故赦之。所謂宥過無大也。命鞭一百。釋之。○

戊辰。科爾沁國貝勒圖美衛徵來朝。○壬申。科爾沁國土謝

圖額駙公主至。

上與兩大貝勒。及諸貝勒出迎十里。乃還宮。

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道
顯功文皇帝實錄卷之八

天聰五年辛未春正月乙亥朔卯刻

上率諸貝勒大臣詣

堂子行禮還宮拜

神

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道
顯功文皇帝實錄卷之七

實錄卷七

二十三

上御殿兩大貝勒列坐於側諸貝勒大臣左右侍立首蒙古科爾沁國土謝圖額駙興巴敦漢濟農額駙瑣諾木各率屬員行禮次八旗諸貝勒各率本旗依齒序行禮次額駙恩格德爾率察哈爾喀爾喀諸貝勒次總兵官額駙佟養性率漢官

實錄卷八

生員次總兵官吳訥格率八旗蒙古官次阿祿部落眾蒙古各分班朝賀畢大貝勒代善還第

上率大貝勒莽古爾泰暨諸貝勒章代善第行拜禮代善同拜

延入內獻茶酒繼莽古爾泰還第

上又率諸貝勒章莽古爾泰第拜莽古爾泰亦拜莽古爾泰之妃出拜

上

上答禮

上復幸姊哈達公主第拜公主亦拜於是

上率諸貝勒御殿備陳樂舞大宴○庚辰

上諭曰前以阿巴圖巴圖魯巴布祜奇唐古爾絕嗣眾分其家產大非所宜嗣後已故功臣無後者家產不得分散留給其妻使自贍焉 壬午

上諭曰遣往蒙古使臣許於所遣有事之國取給馬匹口糧其經過無事之國毋得藉稱欵差擅行騷擾嗣後造牌給與為驗佩牌者應付馬匹口糧無牌而擅行需索者不許應付仍執之以來於是始造牌給科爾沁土謝圖額駙 造紅衣大將軍礮成錫曰天祐助威大將軍天聰五年孟春吉旦造督造官總兵官額駙佟養性監造官遊擊丁啟明備禦祝世蔭鑄匠主天相寶守位鐵匠劉計平先是我國未備火器造礮

實錄卷八

十

自此始 庚寅以大貝勒莽古爾泰女嫁喀喇沁部落喇斯喀布以貝勒阿巴泰女嫁布爾噶都代達爾漢賜兩格格莊田奴僕並金銀珠飾衣服綵緞文綺貂裘等物遣之 癸巳科爾沁國扎賴特部落色本墨爾根台吉吹爾台吉以朝賀元旦獻馬設宴宴之 甲午大貝勒代善遣其子貝勒薩哈廉額駙和碩圖獻良馬二

上出視之遣宗室鞏阿岱及巴克什達海傳諭薩哈廉和碩圖曰兄以誠敬之心來獻誼無可却姑留爾廐俟欲乘時則乘之薩哈廉奏曰臣父得此馬以為可充

御廐不勝欣幸故急令來獻今命養於臣家恐飼秣未善奈何

於是

上納其一賜薩哈廉銀金佩刀一口○乙未敕諭額駙佟養性曰凡漢人軍民一切事務付爾總理各官悉聽爾節制如屬員有不遵爾言者勿徇情面分別賢否以聞爾亦當彈厥忠忱簡善黜惡恤兵撫民竭力供職勿私庇親戚故舊陵轍疎遠仇讐致負朕委任之意昔廉頗藺相如一將一相以爭班位幾成嫌隙幸相如重視國事不念私讐是以令名垂於千祀願爾效之又諭諸漢官曰凡漢人軍民一切事務悉命額駙佟養性總理爾眾官不得違其節制如有勢豪嫉妬藐視不遵者非僅藐視養性是輕國體而玩法令也似此媚嫉之流必罹禍譴如能恪遵約束不違節制非僅敬養性是重國體而欽法令也似此良善之輩將來有不昌熾者予爾等諱於典故若能如昔之廉頗藺相如先公後私為國効力則令名亦共揚於後世矣○己亥

實錄卷八

三

上幸文館召諸貝勒觀賜土謝圖額駙其已及公主禮物畢令齋送館舍因諭之曰初結姻時未受爾禮公主粧奩等物已於于歸時贈爾矣今以公主初歸寧故復有此賜土謝圖額駙對曰納采等禮向多闕畧粧奩等物賜贈甚厚并蒙上恩每歲輒有頒賜臣等來朝復時蒙厚賚

聖眷優隆難以言罄於是悉受賜物偕公主至文館謝恩

上亦答禮送之出。

上遂入巴克什庫爾纏直房。問所修何書。對曰。記注

上所行事。

上曰。此史臣之事。朕不宜觀。又取巴克什達海所譯武經觀之內。有言昔良將之用兵。有饋單醪者。使投諸河。與士卒同流而飲。夫一單之醪。不能味一河之水。而三軍之士。思為致死者。以滋味之及已也。

上覽至此。諭曰。觀古史所載。將帥必體恤士卒。如我國額駙額三台與敵交鋒。士卒有戰死者。嘗以繩繫其足曳歸。主將之輕蔑士卒若此。何以得其死力乎。○庚子。先是朝鮮國春秋

實錄卷八

二季貢物。俱有定額。至是朝鮮國王李倭遣使臣朴蘭英來貢春季方物。額數漸減。悉却之。來使朴蘭英仍照例賞鞍馬銀兩貂皮。其屬員通事從人亦如例給賞。

上命英俄爾岱龍付庫爾纏達海愛巴禮索尼等。以人參賜朝鮮國王。送至蘭英館舍。蘭英辭曰。既不納敵國貢物。何敢受貴國所遺。英俄爾岱等曰。不納爾之貢物者。以爾等違背盟言。漸減舊額故也。蘭英對曰。爾以我國貢物為減。貴國賜物不亦減乎。於是英俄爾岱等皆怒曰。若兩國和好交相餽送。則爾言誠然。爾無故助明。以兵侵我。

天不爾佑。致爾喪師。爾各官暨爾蘭英皆被我國生擒。及我問

罪與師。盡取爾城池土地。爾國王棄其城郭人民。竄入海島。我國復從寬大。返所得城池土地。并前陣獲各官及爾蘭英。皆縱之還。豈爾之力能生還耶。抑潛自逃歸耶。爾等以保全性命。復還疆土之恩。納貢於我。奈何與我為較量之語耶。蘭英懼。遂易其辭曰。公等言皆是。我偶忘之。真失言矣。英俄爾岱等以其言奏聞。

上怒。留蘭英子。並偕來李必章及其二人。俱不遣。○壬寅。遣阿朱戶董納密齋書。率十六人。偕朝鮮使臣朴蘭英往書曰。我兩國自誓

實錄卷八

天地和好以來。我未嘗違約。爾自違之。其詳已悉前書。至前後來獻禮物。以次漸減。我非以貨幣為重。意爾恭敬漸衰。故減於禮物耳。王之恭敬。所以漸衰者。得無謂明強我弱乎。明之與我。歷年征戰之事。前已備悉。因爾猶執一偏之見。今試更言之。已巳年。我統大軍入明。取其城池。招撫其地方。畧經安定。後因二月勒阿敏圖危社稷。不樂成功。盡屠我招降難髮官民。擅自撤兵而退。爾國人之在燕京者。皆備知之。爾時明人曾有敢抵拒我軍者否。有不震懾我軍威者否。強弱之勢。可睹矣。至二月勒之欲危社稷。而擅退兵者。非無因也。已酉歲。我國當寧謐之時。二月勒父子。欲擅離我國。往據一方自立。我

皇考勸之不聽。法難寬宥。祇以親弟之故。宥而不誅。將以其罪。罪二月勒。我諸兄弟力為諫止。仍收養之。奪所屬人民之半。此其舊恨一也。其後二月勒之父既薨。

皇考不以弟之子而異視之。等於親生。三大貝勒增所屬人員。自成一旗。稱四和碩貝勒。後命彼出兵爾圖。王遣使請和。同行諸貝勒皆欲和。獨二月勒不從。欲取爾王京。永駐其地。行間諸貝勒大臣共相諫阻。方偕之以還。此其異心二也。我軍入明國。所至克捷。既得永平諸處。令諸貝勒大臣駐軍鎮守。我自率大貝勒三月勒及眾護軍班師。謂二月勒曰。爾率留守兵前往更代。我歸經理國事。俟新歸阿祿部落兵至。整軍

實錄卷八

十

再往。乃二月勒不樂。我成大業。方起行時。怒策其馬。肆出惡言。悻悻然去。時諸貝勒大臣皆知之。欲以告我。似涉讒譖。遂爾中止。及二月勒至彼地。即將榛子鎮城已降人民悉行屠戮。奪取財畜。致我招徠之民相繼皆叛。漂州被明兵圍攻三日。二月勒擁精兵駐守永平。坐視不援。以致失陷。三也。漂州諸將知二月勒不往救援。遂棄漂州來永平。二月勒未見敵形。未發一矢。乃盡殺永平官民。悉取其財物牲畜。棄永平遵化。遷安三城。率兵出邊。時有隨行軍士往取財物衣服者。畧不相待。委之而歸。以致失道被殺。約計壯弱凡二百人。此二月勒故為殘賊四也。凡此皆二月勒有意僨事。無故退兵。豈

明強我弱。不勝而歸乎。嗣聞明人獲我失道滿洲二百人。復將雜髮歸順人民。取其首級。冒稱滿洲。以斬獲三千一百五十八級。誑主冒功。此

天奪明人之魄。而所行顛倒若此也。以理論之。斯民既遭塗炭。亟宜撫綏而安養之。乃明人既自殺人。忌誑其主。又何有於誑爾國耶。王或聽其欺誑之言。以為明強我弱。將俟我兵入明之後。侵我疆圉乎。我亦計及於此。豈不量力籌畫而行耶。昔我征爾國時。明與蒙古及爾國三路拒敵。我猶整暇自若。今察哈爾遠避於黃河之源矣。去年秋成。吉思汗四弟之後裔。舉所部來歸。喀喇沁汗率所部及明沿邊駐牧三衛人亦皆降服矣。爾若欲助明而輕我。我不必遣發精兵。止遣蒙古無賴者十萬人往襲爾地。爾惟有遁逃海島而已。平原沃土。能餘幾何。昔爾朝鮮在金時降。而復叛者再。元時降。而復叛者五六。叛則征。征則降。爾之長技。徒苦國人。未見其利也。今猶不改故轍。亦祇同於往昔之舉。能避禍而趨利乎。輕我敗盟。惟爾先之。我已誓諸

實錄卷八

七

天地。斷不先自渝盟也。豈惟與爾舊好之邦。即明與我為仇敵。尚圖輯睦。以享太平。但中無介紹。故至此耳。王勿聽偏。向明國諸臣之言。二心視我。明與我國之事。不待久遠。自有天定。爾其聽之。古人有云。良藥苦口。利於病。忠言逆耳。利於行。

慎勿以我言為苦也。若我果欲尋釁，何用苦言至此？誠以兩國復敗和好，深為可惜。故開誠相告耳。去歲爾洮川守臣李萬來安州，謀殺我使臣，欲入城者三次。比有安州守臣諫曰：「何為出此短計？王不知而我輩妄行，幸而得利，則善；萬一失利，即嬰孺亦不能保首領矣。」力阻之，始還。此事王實不知，乃伊等私欲加害，謂兩國和好，若毀紛亂之際，知誰為主？故發此端耳。我既聞是言，不忍嘿嘿，茲以告王。其虛實則非所知也。

二月乙巳朔○庚申。

上諭守邊諸臣曰：舊定軍律，凡賒見邊外敵兵，即舉烽燧，敵兵

實錄卷八

抵邊約百人者懸一簾，鳴一礮；二三百人者懸二簾，鳴二礮；五百人者懸三簾，鳴三礮；千人者懸五簾，鳴五礮。萬餘人則懸七簾，礮不絕聲。絡繹來報我國人步行逃竄，至二三十人者，可沿途傳報，逃止四五人者，許管墩臺官率兵追之。其踪跡不許容隱，即報於該管將領。如隱匿不報，鞭一百。若來馬走者，所逃出地方臺軍舉燧勿絕，惟沿途墩臺不必舉燧。其沿路傳報臺軍，俱令舉燧，絡繹速傳，仍登記所報時刻，遲誤者鞭一百。若兩臺相距遠，滿漢臺軍務速行傳報。又諭副將石廷柱曰：烽臺事務，因未行嚴飭，故數年以來一切軍機傳報稽遲。爾諸將如仍怠玩不謹，即一體坐罪。凡此戒諭，須

曉諭守臺代子章京滿漢人等。若申飭之後，臺軍遲誤軍機者，以姦細論，仍以所諭鈔錄頒發各臺，使官軍晝夜記誦。其火藥藥線旗席俱宜全備。若缺一不備，即坐以誤國重罪。○壬戌，納穆泰布爾吉捉生明境，攻拔一臺，獲六人，復遇十三站，見二哨騎，設伏擒之。比還，遇我國逃人，斬六人，執九人而歸。○先是：

太祖時，建玉皇廟於遼陽城南教場。香火不絕。後為貝勒阿濟格多爾袞多鐸屬下莊屯人折毀，造棺槨市賣。

上聞之，怒，追訊毀者，償值重建。至是落成。

上以廟貌重新，給辦香火，牲祭銀百兩。○辛未，先是蒙古扎魯

實錄卷八

特部落諸貝勒與

太祖盟好，後渝盟，搆兵及

太祖崩。

上於丙寅十一月，遣兩大貝勒率兵往征扎魯特部落。斬其貝勒吳爾寨圖生擒貝勒代青賓之。其部落人民牲畜一無所擾，攜之俱來。仍與諸臣列加賜莊田奴僕。當我兵往征時，代青子善都離散往投其妻父科爾沁國貝勒孔果爾。後善都來見其父代青，其父留之。善都妻尚在母家。阿濟格欲娶之，私遣人通意。女已許諾。於是阿濟格以其言奏聞。

上曰：善都既在我國，且言其妻已將送來，再勿復言。其事遂寢。

復孔果爾送其女於善都。因與阿濟格有隙。其後以代青父子誣告阿濟格六事。議其罪。代青言我兵在遵化時。額駙古爾布什謂曰。阿濟格欲遣人殺爾。具聞於

上。及訊古爾布什。古爾布什云。實無此言。代青猶執前說。因中無證佐。令誓於神。古爾布什誓云。若我實有此語。身死。妻孥僕隸及所屬之人。皆歸於爾。若爾誣。爾身死。爾妻孥僕隸及所屬之人。皆歸於阿濟格。其誣一。又善都告貝勒德格類云。庚午八月。我兵往畧寧遠錦州時。阿濟格率十一人追殺我。有塞黑珀者射我二矢。及下法司鞠問。善都又言我不識塞黑珀。質訊不實。其誣二。又出征時。代青有馬五匹。被箭死

實錄卷八

十

代青曰。此必阿濟格之人殺之。因偏告於衆。及法司訊問。又改言我無是語。其誣三。庚午十月。德格類阿濟格率步兵出獵。遇代青部下人射斃一鹿。射鹿者下馬立鹿旁。其俗往者欲射其已斃之鹿。誤中其人而死。代青告於諸貝勒言。阿濟格牧馬卒所射死也。質訊不實。其誣四。庚午七月。德格類張筵於河岸園內。阿濟格亦自張筵於其園。以園中瓜甚佳。使塞黑珀持餽於兄德格類。代青見之曰。爾非欲殺我父子之塞黑珀乎。執而撻之。塞黑珀欲告於德格類。德格類部下人阻之。塞黑珀還告阿濟格。阿濟格怒。將告德格類。貝勒多鐸固山額真伊爾登止之曰。吾等往問之。爾不宜往。遂往告德

格類。德格類召代青問之。代青言我不知此。因我醉卧。塞黑珀盜食我烟。故相角耳。此其妄言逞忿。其誣五。辛未元旦。代青父子偕從人赴德格類宴。回道遇塞黑珀及郭和齊。忽謂

塞黑珀曰。爾來殺我耶。撻而縛之。往懸於大貝勒莽古爾泰。復以郭和齊為塞黑珀羽翼。一併執送德格類第。貝勒下衆護衛。咸以為非。遂釋歸。及質審代青詞虛。其誣六。於是衆議代青背盟搆兵。素多反覆。及我兵往討。代青又敢行抗拒。既擒之後。一切棄予。及贍養之資甚厚。乃不思報養之恩。於征明國。圍燕京時。莽古爾泰率兵與敵戰於東門。代青善都相率逃遁。反誣告阿濟格六次。阿濟格儻坐此獲罪。非論死

實錄卷八

十一

即幽禁。人口財物入官。今代青善都誣告。應反坐。處死。其所屬人民奴僕家產。應給阿濟格。奏入。

上與兩大貝勒議。代青善都姑免死。其本身及妻。給莽古爾泰所屬人民奴僕莊屯諸物。俱給阿濟格。○甲戌。往征兀爾喀之大臣孟阿圖。自寧古塔遣人奏俘獲人數。男子千二百十九名。婦女千二百八十四口。幼丁六百三名。及人參皮張甚多。

三月乙亥朔。遣邦素蘇爾德布顏席特庫託克退。石蘭達額參。戶八員。率兵百名。往錦州一路。襲擊哨卒。捉生○鑲藍旗固山額真額駙額三台。坐不能鈴束士卒。不諳機務。解任。以

太祖弟之子篇吉為國山額真○是日

上以御書三函遣巴克什等與兩大貝勒一與議政十貝勒一論八大臣與兩大貝勒書云兄等衆共定策推戴眇躬六年以來無日不兢兢業業期上繼前業下協民情頃聞國人或有怨言豈無所闕失而致然乎其所以然者必因審理刑獄以致怨讟滋多此其咎或亦在于予弟已有過何能自知旁觀者必明將刑罰不平與貪贖貨色與荒於佚樂以致怠惰與抑賞功不明有所偏私與夫此大業非予眇躬所能自致也乃我

皇考太祖皇帝艱難締造之基我等克續前緒祇承罔墜

實錄卷八

十年

皇考神靈亦為欣慰即

上天亦加眷佑儻有隕越則

皇考神靈不無怨恫即

上天亦加譴責矣古人有言同舟共濟濟則均享其福不濟則均受其害我諸兄勿以予故而或面從予有失不妨盡言直諫若言不見納方可棄予而不言今六年以來未聞諸兄一言獻納予何由而知其失乎我兩兄試熟思之有當為予言者宜即言之國家有大事宜整頓者務宜整飭更新共知遵守否則恐我之法紀不明矣諭十月勒書云我

皇考太祖神靈天縱撫服諸國以貽後人爾諸弟姪推戴朕躬

奉我

皇考太祖鴻緒嗣登君位六年於茲未聞爾等一言規朕之過豈以朕為不可與言者乎朕思爾等未嘗有竭忠盡言以致損棄者是朕未嘗不樂聞已過也今聞國人皆有怨言此豈無所闕失而然所以然者總因審理刑獄以致多怨耳或有非國法審斷不公與抑朕躬耽於佚樂與黷於財貨與朕子然獨處不自知其非爾等旁觀者明於上下諸人之過必皆見之知而不言以期為治難矣此後凡有所見即宜直言朕與諸貝勒之過愆以及百姓之疾苦各據所知一一指陳無有所懼而嘿嘿也爾諸貝勒有宜公言於朝者會議以聞至國家法紀臣民遵守務期至當有宜更改者作何更改即各以所見敷奏焉論八大臣曰爾八大臣皆由衆人之中推居要職與於諸貝勒之列共參國政原為朕與諸貝勒有過今爾規諫庶於國計民生有所裨益今聞國人皆有怨言其怨者總因審理刑獄致有煩言也朕獨居於內惟與爾等相接惟與爾等共議外事何由而知爾等入則贊襄廟謨出則辦理國事上下中外一切事宜未有不知者從前爾等遠巡緘嘿或恐言之而獲咎且恐未必見從試思前此以諫諍之故而罷斥者為誰譴責者為誰若朕之虛懷聽納爾等固共見矣爾等容默之習斷宜省改况

實錄卷八

十年

上天垂佑。正在此時。若不及時敷奏。見之施行。朕於爾等更何賴焉。嗣後有應為朕言者。其悉心陳論。朕與諸貝勒及執法諸臣。有所闕失。隨時改正。國家法紀。有應更改者。作何更改。朕不難聽從。凡一切政事。爾等以公忠體國之心。旦夕不忘。則治化日隆。爾等亦名垂後世矣。尋大貝勒代善遵旨奏言。伏讀

上諭有云。朕躬有過。宜即直言。政令或乖。宜即改正。大哉王言。誠國家之福也。臣等推戴

皇上嗣登大位。以繼

實錄卷八

十

皇上英明神武。遠邇俱應。臣等原欲將順其美。匡救其失。以効忠於

上。若使頓忘為國之初念。而不惜國政。謂患不及己。獨諉其責於

君上。臣獨不畏

上天之鑒耶。事關重大。臣寧有不竭一得之愚。即行匡救之理。至小有過差。初則面從不言。今始言之。愈形其卑陋矣。今讀上諭。不勝欣幸。嗣後自當恪遵諭旨。凡有所見。直言無隱。夫刑罰不中。民有怨言。此非

皇上所致。皆臣等用人之失也。今宜將獄獄諸臣。選擇更易之。

至於政令闕失。臣尚未悉知。容臣詳加諮度。再為奏聞耳。大貝勒莽古爾泰奏言。

皇考太祖誕生諸子中。惟

皇上秉大有為之姿。故臣等兄弟共相推戴。以嗣

君位。誼同休戚。安忍坐視。如見國家要務。應言不言。至於失當。是豈獨一人之失耶。得則俱得。失則俱失。軍國攸關。臣等不得辭其責矣。前者六年以來。未有一言陳奏。今蒙下詢。實切慚惶。嗣後有所聞見。必不漫然置之。務罄竭愚忱。以資啓沃。至謂國人以獄獄滋怨。竊思臣等雖居私第。每據三次供詞。覆加詳閱。以斷是非。未有明知而敢枉斷者。惟恐事久忘生。

實錄卷八

十

宜加策勵。臣請與諸貝勒八大臣暨審事各官。共矢諸天地。殫心襄贊。一切刑名。從公聽斷。若不踐此言。甘受

嚴旨。併膺

天譴。若能踐言盡職。仰邀

主眷。

天亦祐之矣。貝勒阿巴泰奏言。國人怨苦。

皇上豈無所聞。而為此言。伏思國人之怨苦。由於不知耳。若見善而不以為善。見惡而不以為惡。

天自鑒之。臣無他能。謹識

上諭。自今以往。凡事誓從公斷而已。貝勒德格類奏言。伏承

皇上開誠訓諭。敢不以一言上陳。竊觀

皇上即位以來。恭敬兄長。友愛子弟。膳養窮愁。生殺明允。未見有所闕遺上違

天心者。今以國家經始之要務。仰蒙

皇上垂詢。夫果慎選正直之臣。任以國事。忠者用之。義者獎之。屏黜讒邪。疎遠姦佞。聽納諫諍之言。庶賢不肖皆知取法。

聖心亦為欣慰矣。臣等諸貝勒。儻能持身公正。各思竭力効忠。又何復煩

皇上焦勞若此。嗣後諸貝勒。有作姦犯科。被下訐告者。即將訐告之。今從公審理。斷隸別旗。庶姦邪知警。而國法昭矣。至

實錄卷八

宋

上所用讞獄諸臣。內有委瑣之輩。未能明罰勅法。上厪

聖衷。即間奉諭旨。或猶豫不決。不能審理。以致刑罰不中。此等之令。請即罷斥。另選良臣。任以法司。公平審決。則

皇上無案牘之煩。而是非了然於

睿懷。賢才登進。政簡刑清。國家何憂不太平耶。自古帝王多不欲章明已過。顯示國人。

皇上獨誕發睿思。以己之得失。詢於羣下。仰見

皇上聖明。深為社稷之福。不勝忻喜。以對。貝勒濟爾哈朗奏言。上即位以來。但聞國人安樂。羣情休豫。未聞有怨苦者。比因讞

獄滋怨。皆由二次審事諸臣之故。致勞

睿慮。自今當選擇賢良。任司刑憲。臣等亦當洗心省改。以圖報

効。至於養姦匿惡。實由諸貝勒為之。如人訐告諸貝勒。不將訐告之人斷出。仍隸本旗。誰復敢於舉發者。嗣後凡所訐

貝勒之事。如與外國通謀背叛。謀殺弟兄。強姦民間婦女。及竊取俘獲財物牲畜者。即將訐告之令斷出別旗。則姦亂自

息矣。貝勒阿濟格奏言。以臣愚魯無能。致煩

聖意焦勞。自今以往。願痛改前非。勉勵職業。墨爾根戴青貝勒多爾袞奏言。

上諭指陳闕失。臣知識短淺。何從進言。若以讞獄為言。誠如聖諭。臣等眾貝勒以下。審事諸臣以上。既經身任國事。自應悉

實錄卷八

十七

心詳議。不得自謂於己無涉。聊發一言。以塞責也。至於敷陳

治道。臣不知則已。知則無不盡言。且臣有過失。猶望皇上進而教誡之。貝勒岳託奏言。恭承

上諭。以即位六年。豈無一失為詢。臣敬讀之下。不勝惶懼。伏思

皇上雖無非義之舉。微疵小過。豈曰無之。語言由小滋大。臣等知而不言。是負

皇上也。非君明臣良之義也。遇圖治求言之

哲后。尚不一言。將何所待耶。夫刑罰不平。國人怨望。斯言誠然。其外謬實在臣等第語。言器圓則水圓。器方則水方。伏祈

皇上擢用直諫之士。重黜姦邪。親近忠良。屏斥讒佞。則羣下爭

趨為正直矣。此等之事。在

皇上業已舉行。但不明加甄別。臣工未知激勸。今欲行黜陟之典。非為諸貝勒言也。特謂執政諸臣。不可不加以激勸耳。至皇上以圖治之道下詢。臣敢謹陳管見。如欲圖治以惠民。則當以獄獄委之廉明正直之臣。如欲使國家豐裕。則當嚴察祭禱之糜費。禁九衣七帽之奢華。欲屏息姦佞。則當以訐告諸貝勒之人。斷隸別旗。竊聞臣之進諫於君者。古語有之。若君自責求諫。今始聞之。

皇上聖明。真社稷之福。後世之稱頌。端在於此。但不可不務其實耳。臣岳託不敢隱諱。謹陳淺見。仰候

睿裁。額爾克楚虎爾貝勒多鐸奏言。臣素不干預刑政。其中公私不得而知。但觀法司諸臣。以身任事。從公執法者少。夫前人明習法度。業有成規。當令遵而行之。

皇上憂勞國治。樂聞已過。今後願竭所知。以入告。至臣有過失。皇上儻有聞見。亦望即賜明諭。貝勒杜度奏言。

皇上續承

皇祖大統。六年於茲。一切政治。未有舛錯。茲奉

上諭。誠飭謹識於心。自今以後。願洗心滌慮。整竭所知。臣又思上因獄獄頒諭。務求明允。今請別選賢能。任之聽訟。並使勸導諸貝勒。啟迪其心。臣救其過。且將事理之是非。斟酌悉當。能

於

上前及諸貝勒處。應對詳明者。擢而用之。庶有成效耳。貝勒薩哈廉奏言。

皇上明目達聰。開誠下問。敢不竭愚衷以對。臣思圖治之道。在乎主上之用。人人主誠能灼知邪正。則賢人爭務名節。竭力以圖功。假使邪正混淆。雖有忠良。亦將各念身家。而不肯專勤政務矣。今所用八大臣。及審事諸臣。臣以為未必盡得其人。八大臣中。不諳國事者有之。唯諾以承

上旨者亦有之。

皇上一加體察。自能洞鑒。至於執法之司。貴乎忠直而明決。今大臣中有不特見尤於眾。竝為本旗所不喜者。審事諸臣。或出身微賤。心懷畏懼。不以瞻徇為耻。聽信情面。各庇其所屬。希圖倖免。以致遷延猶豫。職是故也。以臣愚見。聽斷不必多人。皇上但慎簡貝勒一人。大臣一人。審事官四人。專任其事。除死罪籍沒外。俱委令斷決。貝勒大臣人數雖少。識見未到者。各處或有之。豈復有徇徇者乎。如仍用多人審理。則宜令各坐一處。不必參同。各以所見科斷可也。至管地土軍器衙門。委用俱已得當。但行軍之際。有未獲奏功者。亦係委任未當故耳。如遇大征伐。

上親在行間。諸臣自悉遵方畧。若另有遺發。宜選一賢能者為之主帥。給以符節。界以事權。一切機務。皆聽總理。仍限自某品官以下。有干軍令者。許以軍法從事。受命之人。如此委任。豈有妄殺無辜之理。且其下所屬畏法從令。則免於法者亦衆矣。

皇上若謂同品之中。獨用一人為帥。恐眾心怨望。夫擇賢為帥。豈奪此怨望之人應得之分。以與之耶。為帥而奏膚功。則其後所得之分。較之前所得者。不啻數倍。眾心又何怨焉。且既有功於社稷。又馬有不悅者乎。譬之器中貯水。水滿而溢。其旁諸物。寧無所浸潤。幸而成功。是不獨人樂太平。即兵刃亦

實錄卷八

二十

得休息矣。明國雖怯於戰鬪。而防禦甚固。由官吏於所轄地方。得便宜從事。故也。我國八旗。如

上及兩大貝勒。不加面諭。以專委任。勢難統御。惟

上思之。抑

皇上更有不可不察者。我國雖下而旗則分。別旗之不肖者。不得而知。若專察一旗。一旗之大臣。忠則別旗之大臣。不得不忠。一旗之大臣。法則別旗之大臣。不得不法。夫忠臣者。鬼神且不懼。何懼於人。是以忠臣即無所忌諱。盡言於

上。亦不得謂之諛譖也。誠如是。則別旗大臣。不得不自修其身。別旗大臣。既自修其身。其所屬下僚。亦將效各旗大臣而行。

之是則

皇上之教化。成於一人耳。

皇上欲國祚靈長。眾心樂豫。省躬求言。臣深愧已往之未諫。冀幸將來之自新。謹陳淺見。伏惟

上裁。貝勒豪格奏曰。

皇上所諭。誠為至當。自今以往。臣願改過自新。竭忠為國。遇有征伐。不解勞瘁。以圖報稱。正黃旗固山額真。楞額。禮泰。言。

聖諭。誠是。臣楞額。禮以微賤之身。擢居大僚。

皇上所行。果有過失。豈敢緘默不言。若無過舉。臣又何所指陳。自今以後。願罄所知。以抒忠悃。知而不言。惟

實錄卷八

二十一

天鑒之。至於小民怨望。良亦有之。使無偏枉。怨何由致。今臣等惟省躬自誓。秉公聽斷而已。鑲黃旗固山額真。額駙。達爾哈。奏言。臣達爾哈。以微賤之軀。拔置大臣之列。如

上果有過舉。豈有置而不言之理。既無闕失。指諫何從。今後凡有所見。惟盡心直言。以圖報稱。若知而不言。難追

天譴。至於小民懷怨。實有自來。豈有政治和平而致怨者。自今以後。臣願洗心正己。天公審斷。正紅旗固山額真。額駙。和碩圖。奏言。

上諭諄切。臣雖駑鈍。亦願竭忠自効。但賦性愚暗。致有舛錯。豈敢既知舛錯。而不黽勉改圖。夫基業者。非獨

皇上與諸貝勒之基業。亦衆人所與共安危也。若漸至傾敗。臣亦安能獨存。臣惟以此時懷兢業。不敢暇逸。凡事拮据。以圖報稱。若知而不言。畏罪緘默。不勤理諸務。以圖便安。惟天鑒之。且

上暨諸貝勒洞燭其非。則是自速其敗也。欽承

上諭。臣願洗滌乃心。凡事勉力自効。正藍旗固山額真色勒泰言蒙

上寵眷。不以臣色勒為驚鈍。拔置八大臣之列。受

上恩養。若此。臣惟自誓於

天。凡有所見。不敢漫然置之。所任職掌。願竭忠効力。以圖報稱。

若食言背義而行。

上必譴之。

天必厭之。正白旗固山額真喀克篤禮奏言。臣辦理諸事。或以

愚暗之故。以致疎忽者有之。若有見聞。安敢緘默。自今以後。

審事則天公聽斷。出師則盡力馳驅。若曠職妄行。必膺

天譴。

上察其罪。身甘斧鑕。鑲白旗固山額真伊爾登奏言。臣世受

皇恩。摧居顯職。伏承

上諭。謹識於心。一切事務。惟恐竭忱。矢忠圖報。儻臣有所見

聞。即行規諫。至於出征臨敵。惟有捐軀効死而已。鑲紅旗固

山額真葉臣奏言。臣葉臣罪愆日增。功績最少。荷蒙

主眷。拔臣微賤之中。置之大僚之列。若徒持祿保位。以負我

皇上付託重任。不効忠勤。不抒實見。甘受罷斥。自今以往。願整

所知入告。古之人臣。或垂嘉譽。或被惡名。追維往跡。勉天忠

良。但恐識有未逮耳。既承

皇上付託之重。此後不敢不思以忠勤自勉也。○丁亥。

上出閱新編漢兵。命守戰各兵。分列兩翼。使驗放火礮鳥鎗。以

器械精良。操演嫺熟。出帑金大賚軍士。○庚寅。攻永平遵化

城。先登之巴圖魯薩木哈圖。及張古里卦爾察尼堪。布爾吉

胡申布路達蘭察巴海多禮善賴朱戶等。以家貧無應役之

人具奏。

上命自城工大役外。一應差徭俱免之。○甲午。征兀爾喀諸將

士還。

上迎至十里外。拜

天畢。御座。主帥孟阿圖遙拜一次。近前復拜。抱膝相見。次吳巴

海見。如孟阿圖禮。朝見畢。以所獲貂皮。給喇嘛諸表。并人口

馬牛。以次獻

上畢。

上及諸貝勒設宴。以孟阿圖吳巴海出征勞苦。特撤

御膳賜之。宴諸將士。並及所獲人口。○先是孟阿圖原官副將。

因多取田土。又以餘地私給漢官。及擇各處腴地別立莊屯。爲本旗大臣阿山所劾。坐削職。至是以其善於用兵。擢爲遊擊。初叛賊劉興祚弟興治。收集逃亡滿人。恃其強力。殺副將陳繼新等。遂據南海皮島。兼并諸小島。後數遣使求降。

上命興治母及其妻子併其兄弟興祚與基興亮興沛興邦等妻子及陣獲興治之弟興賢。向加囚禁。者俱去其械繫。止令其朝夕看守。恩養加厚。又遣人送興治妻至皮島。嗣後興治變其初心。與島中衆漢人謀欲盡殺滿洲逃人。滿人覺之。因糾衆攻執興治。兄興亮與島衆相持二日。興治紿言曰。今漢人之強壯者已盡。僅餘疲羸耳。我等殺牛爲盟。當收其所餘。

實錄卷八

二十四

漢人爲奴。滿人信其言。遂刑牛與興治歃血盟。衆滿人是夕各酣飲。醉寢。興治與其兄興亮等率島中餘衆。還攻滿人。滿人力戰。殺興治及其兄興亮。率所餘男婦三百八十五人乘船至朝鮮國登岸。於是島中漢人盡殺興亮等之妻孥。時有守船滿洲十五人先奔瀋陽。

上聞報。隨使人諭前往朝鮮使臣英俄爾岱等。收撫島中逃歸滿人。其後來三百八十餘人。自島中逃出。朝鮮國麒麟寨人以鳥鎗截殺。欲執送明國。英俄爾岱等聞之。隨遣人迎歸瀋陽。於是盡誅興祚與治興亮興沛興邦之子及興賢等。沒其婦女爲奴。

上以興祚母年老。諸子不孝。非其母之罪。從寬免死。仍加贍養。以終天年。○丁酉。奉使朝鮮阿朱。董納密還自朝鮮。偕其所遣使臣魏廷采。來貢春季方物。○戊戌。

上以征察哈爾國。調蒙古諸部落貝勒。各率所部兵。會於三窪地方。

上親率大軍。至三窪駐蹕兩日。俟蒙古各部落兵齊集。以貝勒濟爾哈朗帥左翼。貝勒岳託帥右翼。選閱士馬。遣之。

實錄卷八

二十五

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之八

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道
顯功文皇帝實錄卷之九

天聰五年辛未夏四月甲辰朔 丙午

上遣十六人往追征察哈爾大軍諭令班師曰朕因土謝圖額
駙來會與之商議兩日據土謝圖額駙奏稱我蒙古馬匹皆
不堪用且所發兵甚少此行不如中止宜定爲盟書

上與諸國各執其一俟秣馬肥壯然後大舉方克有濟今無所
迫脅不必汲汲爲此舉也將來大舉時如馬匹尚有疲瘦責
罰我等罪復何辭至於是役會師不至諸貝勒俱宜議罪一
切事宜皆從此會酌定其新服蒙古諸部落宜加訓練我等

實錄卷九

向蒙恩遇願効前驅非敢憚勞也其諄諄勸阻如此朕思土
謝圖額駙所言良是爾等可遵諭班師若謂前既調遣此時
何以遽令班師今秋且如前議移兵征明至來春再征察哈
爾可也於是出征諸貝勒遵諭還詣

御前謁見

上集歸附蒙古諸部落貝勒頒給敕諭示以行軍弭盜律令賜
大宴畢忽一雄雉飛墮

御帳

上坐而遙射中之諸貝勒皆以爲瑞云 辛酉

上率師還瀋陽(已巳)

上率兩大貝勒及諸子巡省郊原(庚午遣庫巴克泰托濟率
蒙古十二人往明境捉生) 癸酉

上行獵於郊外 是日遣劉哈率精兵二十人往明境捉生

五月甲戌朔(丙子漢人張士粹自寧遠來歸又有兩漢人
自錦州來歸三人俱言明人修築大凌河城基址已完灰池
亦備云丁丑庫巴克泰等還言敗敵兵五十人獲馬十三
甲六弓矢撒袋七即以所獲馬匹等物賞之(已卯諸貝勒
大臣議奏明人若果修城我兵即當速往不知

實錄卷九

皇上廟筭如何臣等愚見此次出兵彼若出戰則已儻彼遁入
錦州我兵不可引還恐往返之間徒疲馬力非計也且彼以
畏我不戰而退我又何爲還軍凡遇城池務圍困之方爲得
計儻蒙允行則宜令多備糧糧以充軍實至圍城之事秋不
如夏之便也 庚辰劉哈還生擒五人獲馬二牛十六驢二
辛巳

上還都 甲申遣原任總兵官納穆泰圖爾格率兵千人往覘
明人修築大凌河城虛實 辛卯納穆泰圖爾格遣阿爾津
奏言明人築城事虛命執張士粹等三人繫之獄 甲午遣
白布赫率蒙古四十人往明境捉生 是日納穆泰圖爾格
還俘獲人畜二百一十九具奏張士粹等三人詭言修築大
凌河城陰爲姦細遂誅之 庚子命總兵官楊額禮爲右翼

主帥總兵官喀克篤禮爲左翼主帥率騎兵千五百人步兵四千五百人征南海島

上諭之曰爾等所率之兵總計雖多然各旗各甲喇皆有分轄之將以各旗甲喇牛录等官分轄之則亦少而易治爾等當加意統理勿得懈怠朕與朝鮮爲交好之國秋毫無可有犯勿縱劫掠至於招降島中漢人爾等勿與其事可令副將石國柱高鴻中遊擊佟三李思忠等前往如不降則向朝鮮索船攻取僅朝鮮不與我船可令阿朱烏馬福塔往諭故遣與大軍同行 是日甜水站守臣來報伊爾登於岫巖地方躡踪獲船二皆沉之擒四人來獻 辛丑遣滿達爾漢董納密

青錄卷九

三

送前所留朝鮮國二人歸國因遣朝鮮國王李倬書曰自我兩國和好以來一切舊怨併違約之事悉載往來書中無容復贅去年劉興治兄弟已欲率島衆歸我若爾不濟以糧糗則明人餽運斷絕彼將何所恃以自給我國逃歸者亦言爾不給以田地貨糧彼自當決意歸我矣初毛文龍自我國逃去爾竟容納資以糧食潛遣姦細誘我遼民逃去甚衆今我遼民來歸爾復給糧以稽留之致不果來此等行爲與向者助兵於明何異又監市官英俄爾岱遣人覘爾容留明人登岸虛實爾果以龍川鐵山之地給之耕種且資以糧糗我往覘之人因擊斬敵衆生擒四人而還爾前云我地歸我我自

青錄卷九

四

守之豈有容明人登岸之理若彼泛泛然如鳬在水中我其奈彼何倘一登岸則必擊之或不能拒即告知貴國我國爾此言遂以王京迤西所得如許土地人民盡以歸爾旋即班師而爾乃盡背前言耶今我將遣兵往征南海諸島爾當以船助我若不與船當還我所得義州鐵山之地以便駐兵拒守爾既尊明人爲父濟以糧糗我與爾有恩亦可以糧助我瞻我戍兵此次出師一以招撫無依之島民一以察爾國之真偽我軍尚未諧舟楫爾國人操舟之善更勝於明如念兄弟之好宜與堅大戰船每船各撥給善操舟之人如此則前釁可釋倘以敗舟拙工苟且充數我兵萬一有失則結怨豈淺鮮哉爾助明人奚啻百次已皆瀝血輸誠矣今止助我一次亦不可不輸誠而致有疎玩也滿達爾漢董納密行至王京欲見朝鮮國王李倬候三日不令之見且使人守其館門滿達爾漢董納密曰我等至此已久不令我見爾王我等今逃歸矣於是佩弓矢奪門而出其近侍追及之曰蒙

上遣書不示我王而遽返何也我王如見

上書必當以禮相復汝等不齎書而還可乎固勸之回因入見以書示倬倬覽書曰明國猶吾父也撫我二百餘年今征我父之國豈可相助以船船殆不可借也譬如他國有與貴國爲難者亦有此借船之舉貴國以爲何如卒不與於是滿達

爾漢董納客遂還。壬寅。白布赫還奏言。臣率四十人入明。畧至海濱。俘獲而歸。遇明兵百餘人於十三站。我兵擊敗之。會祖大壽兵千餘自錦州來援。我兵寡不能支。故引還。陣歿者十一人。

六月癸卯朔。丙午。遣劉哈率四十人往明界捉生。丁未。上率大貝勒代善及羣臣。漁於河之上游。辛亥。漁至撫順界。而還有二人。縱馬食禾。

上見之。坐以縱食民禾。罪命各貫一耳以徇。是日往畧錦州。布泰綽圖。陶津。俘四十人還。癸丑。遣葉努率十六人往覘大凌河。明人築城之事。戊午。往畧寧遠。沿邊之蒙古還獲

實錄卷九

五

馬牛驪驢四百六十三。即以分賞往畧將士。辛酉。大貝勒

代善第五子巴喇瑪。以痘疾卒。時年二十四。

上與代善暨諸貝勒。恐染時氣。皆未臨喪。

上從避痘。所欲往慰代善。代善聞之。再三遣人請止曰。

聖躬關係重大。臣民仰賴。蒙

上溫慰。我安敢不節哀。無煩

車駕親臨也。

上曰。死生在天。何關於此。朕不可不往。遂命駕。代善聞之。親候駕於十里外。

上至。見兩人掖代善立候。

上不勝傷悼。嗚咽流涕。代善勸曰。請勿過哀。我業已止慟矣。但可惜者。年少遽亡。未及効力於

上。俾展忠孝之忱耳。人誰無死。死亦常數也。

上曰。兄言良是。

皇考收服諸國。創立基業。以遺我等。今漢人蒙古朝鮮與我四境逼處。素皆不協。且何國不受討於我。積釁既深。輒相窺伺。我等宜止傷悼。勉圖國政。況天道甚微。初不令人測識。人之奄逝。氣數之常。我宗室中。生育甚繁。今俱存否。宜仰體

皇考遺謨。保世滋大。逝者已矣。姑勿置懷可也。於是親以金卮酌酒。飲代善者二。復勸之食。手劈二瓜食之。

實錄卷九

六

上仍還避痘所。代善遵

上諭。不復哀慟。壬戌。葉努還奏。明築大凌河城。未果止於四

隅。造臺云。是日。以往征南。島兵久無奏報。遣八人往探之。

癸亥。黑龍江地方。伊扎納薩克。援伽期。納俄力喀康桂等。

五頭目來朝。是日。

上親定功臣襲職例。凡他國諸貝勒。舉國來歸。有當本國無事時。傾心向化。而來歸者。或陣亡。或病故。其功均。子孫世襲罔替。有身迫禍患。不得已而來歸者。陣亡。准襲五次。病故。准襲三次。凡我將士。每臨陣。率先功多。及一二次。率先攻克城也。功大者。或陣亡。或病故。各照原官。世襲罔替。仍察其平時有

無罪過另行酌定有告發叛逆及亂國大罪者量授官職准襲六次凡自他國子身來歸當本國無事時者陣亡准襲四次病故准襲二次有在本國身迫禍患不得已而子身來歸者陣亡准襲二次病故准襲一次至於無職之人有值我兵危急時或當先戰死或首先登城死者量授官職准襲二次有擒獲姦細授職者陣亡准襲一次病故不准襲戊辰往征南海島總兵官楞額禮喀克篤禮遣人奏稱前往朝鮮借舟朝鮮堅不付與我兩路兵於二十六日起行而還路獲明人訊之據稱明黃總兵率兵五千於五月五日已自內地據島中矣又察哈喇率兩紅旗兵監守所獲小船明兵來犯穆

實錄卷九

七

世屯及二卒陣亡我兵奮勇逆擊敗之復沉其小船三岸上明兵不能登舟溺死者半秋七月癸酉朔甲戌黑龍江地方虎爾哈部落托思科羌圖禮恰克莫揀球四頭目來朝貢貂狐狍狸獾等皮是日征南海島總兵官楞額禮喀克篤禮還悉以俘獲人畜及幣帛等物分給陣亡被創將士有差戊寅海州權州守臣奏稱伊勒慎富岱員渾烈烈渾尼雅漢額宜穆他爾把希等於孃孃宮渡口獲明船四艘生擒五人明兵被傷溺水死者甚衆庚辰

上集諸貝勒大臣議爰定官制設立六部命墨爾根戴青貝勒

多爾袞管吏部事圖爾格為承政滿朱習禮為蒙古承政李廷庚為漢承政其下設叅政八員以索尼為啟心郎貝勒德格類管戶部事英俄爾岱覺羅薩壁翰為承政巴思翰為蒙古承政吳守進為漢承政其下設叅政八員以布丹為啟心郎貝勒薩哈廉管禮部事巴都禮吉孫為承政布彥代為蒙古承政金玉和為漢承政其下設叅政八員以祁充格為啟心郎貝勒岳託管兵部事納穆泰葉克書為承政蘇納為蒙古承政金礪為漢承政其下設叅政八員以穆成格為啟心郎貝勒濟爾哈朗管刑部事車爾格索海為承政多爾濟為蒙古承政高鴻中孟喬芳為漢承政其下設叅政八員以額

實錄卷九

八

爾格圖為啟心郎貝勒阿巴泰管工部事孟阿圖康喀賴為承政囊努克為蒙古承政祝世廕為漢承政其下設滿洲叅政八員蒙古叅政二員漢叅政二員以苗碩渾為滿洲啟心郎羅繡錦馬鳴珮為漢啟心郎其餘辦事筆帖式各酌量事務繁簡補授

上諭曰大臣稱巴克什者俱停止稱為筆帖式如本賜名巴克什者仍其名

上諭曰

太祖時凡訐告諸貝勒者准其離主聽所欲往後又更議諸貝勒如犯私通敵國及謀害宗室兄弟罪身尚不存則原告之

人又何主可離其以他事許告諸貝勒者俱不許離主今復議定離主條例一除八分外有被人許告私行採獵者其所得之物入官許告者准其離主一除八分外出征所獲被人許告私行隱匿者以應分之物分給衆人許告者准其離主一擅殺人命者原告准其離主被害人近支兄弟並准離主仍罰銀千兩一諸貝勒有姦屬下婦女者原告准其離主本夫近支兄弟並准離主仍罰銀六百兩一諸貝勒有將屬下從征効力戰士隱匿不報乃以竝未効力之私人冒功濫薦者許効力之人許告准其離主仍罰銀四百兩一本旗人欲許其該管之主而貝勒以威鉗制不許申訴有告發者准其

實錄卷九

九

離主仍罰銀三百兩此外凡以細事許訴者不許離主但視事之輕重審理應離主者撥與本旗別貝勒至民人互相告許者仍照常例科斷

上又諭曰國家立法不遺貴戚斟酌罰鍰以示懲儆凡諸貝勒審事枉斷人死罪者罰銀六百兩枉斷人杖贖等罪及不奉諭旨私遣人與外國交易或怠忽職業或擅取民間財物馬匹或將本旗人女子不行報部短價收納在家者均罰銀二百兩

上又諭曰聽訟務持其平讞獄貴得其實爾司刑諸臣審理民事於兩造未陳當即拘見証同衆面鞫庶有實據若不連問

見証兩造知覺潛相囑託支飾避罪則審斷安得公平自今以後不先取見証口供致事有冤抑者即按事之大小坐以罪

上又諭曰朝廷黜陟以昭勸懲而人才亦宜矜惜向日官員獲罪不論應贖與否概行削職似覺未當嗣後自總兵官以下備禦以上功績茂著者或宜超陞或宜叙陞量功遷擢若紀罪應坐者或宜削職或宜降級亦量罪處分 辛巳

上御殿集諸貝勒大臣諭曰朕嗣位以來所用皆

太祖舊臣其行事朕所畧悉近見新進少年諸臣每至朕前言動舉止加意修飾朕何由知其賢否伊等宜各殫忠誠容止

實錄卷九

十

之度未足憑也又敕六部諸臣各有職業各宜勤慎以省過改愆爲訓誠

上又諭曰爾諸貝勒大臣見朕有過即當極諫無有所諱即如爾等何嘗無過當議論國事時嘗誇詡鷹犬良馬旁及戲言即此一節豈非過乎凡人有過當反求諸己而已 甲申閏雷地方虎爾哈部落薩達蘭宜扣扎濟喇瓦爾禪四頭目來朝貢貂狐貉狸獾水獺皮又有頭目厄克星格攜家來歸 乙酉遣席特庫喀木威哈葉努率十六人往大凌河捉生 庚寅

上御殿集諸貝勒大臣議設統兵將帥每固山額真下兩翼各

設梅勒額真一員每甲喇各設甲喇額真一員其隨營紅衣
礮大將軍礮四十位及應用挽車牛騾皆令總兵官俵養性
管理 刑部議副將佟三征皮島時擅離本旗行走下營及
所帶火藥缺少又不加意收藏應削職籍沒家產

上命免其籍產削職令造官房五十七間築城垣敵臺一座角
樓一所贖罪 辛卯席特庫喀木威哈葉努自大凌河生擒
二人還 癸巳

上諭曰各牛泉額真所屬凡以糧食貸人者止許取利一年雖
年久亦不得於利上加利如犬噬牲畜至死者以肉歸畜犬
之家令其賠償若二人鬪毆不直者依例責懲毀衣服者令

實錄卷九

二

償之死畜之肉私分與人索償者依例坐罪以肉給告發之
人仍追償入官如人墮水救出者與價值之半如盜人鷄鶩
等類及斧斤衣服細物并賣金田稻場內柴草者依例坐罪
賞告者銀三兩如承入人田者令送還本主每次計至罰銀
五錢過三次許赴告該牛泉額真即以其承給之如羊入人
田者計每隻罰銀二錢駱駝牛馬驢騾入人田者計每匹頭
罰銀一兩仍償其禾如逸出邊外與收者銀二兩邊內一兩
城內五錢矢上不書名姓被人拏獲者罰本人銀二十兩以
上諸項俱令各該牛泉額真即行審結事有大於此者送部
審理 是日

上聞明總兵祖大壽與何可剛等副將十四員率山海關外八
城兵拉修城夫役興築大凌河城欲乘我兵未至時竣工晝
夜催督甚力因統大軍往征之檄歸附諸蒙古貝勒頭目各
率所部兵來與大軍會 戊戌

上諭諸臣曰蓋聞古來用兵征伐有道者昌無道者廢

上天應感之理昭然不爽故自恃其力而恣行殺奪未有不敗
者也克盡其道而力行仁義未有不興者也天運循環但易
其君不易其民若天意所與則敵國之民即我民也今日

天心所向豈能預知朕惟欲體仁行義制敵養民而已爾諸臣
當申明法紀教誡士卒恪遵訓諭切識於心務期力行正道

實錄卷九

十二

無作姦邪不然為姦為惡肆行悖亂則或責或誅皆自取之
至俘獲之人勿離散其夫妻父子勿掠取其衣服爾諸臣以
及士卒各宜凜遵 己亥辰刻

上謂

堂子畢親率諸貝勒將帥及大軍西發以貝勒杜度薩哈康豪
格留守都城 庚子大軍渡遼河

上召集諸將諭曰瀋陽遼東之地原非我有乃

天所賜也今不事征討坐視漢人開拓疆土修建城郭繕治甲
兵使得完備我等豈能安處耶朕是以不惜財帛及與朝鮮
通市所得貨物盡與蒙古易其馬匹與師致討此行倘荷

天佑克泰厥功。凡俘獲之人。勿離散其父子夫婦。勿掠取其衣服。當加意拊循。以副朕戡亂寧人之意。爾諸臣於各軍士宜諄切曉諭。若止於傳諭時。唯唯聽命。退而遂忘。自不免生事橫行。致干罪戾矣。朕今不自暇逸。躬率大軍前往。或彼被困而來降。或天垂佑而致勝。則飲至休兵。三軍解甲。定有其時。自征明國以來。攻城野戰。所向必克。彼明國屢戰屢敗。勢同枯朽。而我常有懼心者。以彼雖不長於騎射。而於戰陳之時。曉習文武法律故也。昔金伐宋。遇宋將宗澤。金兵十三戰皆敗。隨有宋一將率兵來援。欲戰有城守將沮之。曰。當此六月酷暑。揮扇納涼。尚不能堪。豈能擐甲而戰乎。諸兵聞之。皆無鬪志。宋兵遂潰。以一言之失。

實錄卷九

十一

而城竟為金所得。如貝勒阿敏駐守永平時。曾以我兵為弱。曰。如此安能克敵。彼貝勒之言。若此。士卒孰肯用命。又如額駙額三台。朕非以其臨陣怯懦。不能稱職。革固山任也。當進攻昌黎時。本旗一卒被傷至死。以繩繫其足曳之而歸。夫戰則用之。而死不加恤。誰復效死直前耶。必也死則恤之。傷則臨視調治之。乃可為主帥。固山額真果能體恤士卒。則人皆効死。願授命於主將之前矣。我軍總計雖眾。若固山額真梅勒額真甲喇額真牛录額真各就所屬。而誠諭之不難遍及。要在申明法令。愛惜士卒。則人人競奮。建立功名。豈不美乎。

八月壬寅朔。大軍次舊遼陽河。蒙古諸部落貝勒各率所部。

兵來會。大宴宴之。癸卯。

上諭蒙古諸貝勒曰。朕荷承

天眷。爾諸國遵約會師。師出以律。不宜有異。今此次伐明。倘蒙天佑。得入其地。惟拒敵者則戕之。慎無擅殺良民。俘獲之人。不得離其父子夫婦。不得掠取其衣服。違者奪其所獲。仍依定例。鞭責管兵將領。各於所屬詳明曉諭。士卒不得擅離部伍。恣行搜掠。其遵軍令。毋違。於是軍分兩路。竝進。諭貝勒德格類岳託阿濟格曰。爾等率兵二萬。由義州進發。屯於錦州。大凌河之間。以俟朕統大軍。由白土場入。趨廣寧。大道約初六日會於大凌河。丙午。大軍夜發。丁未。辰刻。兩路軍俱

實錄卷九

十四

抵大凌河。是日。於大凌河城南。獲一漢人。訊之。言明修築大凌河城。已經半月。城牆已完。雉堞完。其半有總兵祖大壽及副將八員。參遊約二十員。馬兵七千。步兵七千。夫役商賈約萬餘人在焉。於是大軍遂以是夜進圍其城。戊申。

上集諸貝勒大臣下令曰。攻城恐士卒被傷。不若掘壕築牆。以困之。彼兵若出。我則與戰。外援若至。我則迎擊。於計為便。因命正黃旗固山額真楞額禮率本旗兵圍北面之西。鑲黃旗固山額真額駙達爾哈率本旗兵圍北面之東。貝勒阿巴泰率護軍在後。策應。正藍旗固山額真覺羅色勒率本旗兵圍正南面。莽古爾泰德格類兩貝勒率護軍在後。策應。鑲藍旗

固山額真宗室篇古率本旗兵圍南面之西貝勒濟爾哈朗率護軍在後策應蒙古固山額真吳訥格率本旗兵圍南面之東正白旗固山額真喀克篤禮率本旗兵圍東面之北額爾克楚虎爾貝勒多鐸率護軍在後策應鑲白旗固山額真伊爾登率本旗兵圍東面之南墨爾根戴青貝勒多爾袞率護軍在後策應正紅旗固山額真額駙和碩圖率本旗兵圍西面之北大貝勒代善率護軍在後策應蒙古固山額真鄂本兒率本旗兵圍正西面鑲紅旗固山額真葉臣率本旗兵圍西面之南貝勒岳託率護軍在後策應蒙古諸部落貝勒各率所部兵圍其隙處總兵官額駙佟養性率舊漢兵載紅

實錄卷九

十一

衣礮將軍礮當錦州大道而營諸將各固守汛地勿縱一人出城於是諸將各遵諭旨分赴汛地又環城四面掘壕深廣各大許壕外築牆高丈許牆上加以垛口牆內距五丈餘地又環掘壕廣五尺深七尺五寸壕上鋪秫秸覆以土營外亦掘壕深廣各五尺許防守既固城內城外之人遂不能通出入矣

上聞掘壕坐城南山岡見百餘騎出城逐我採薪者

上令護軍擊之隨擒明都司王延祚是日命阿山勞薩圖魯什率精兵二百人往錦州松山一路哨探已酉阿山擒明兵十一人來是日明杏山守將遣人以書約祖大壽內有

實錄卷九

十六

宜素城攜軍士奔避杏山如不能可單騎潛來等語為我總兵官吳訥格所獲以聞庚戌明兵百餘騎出城布顏圖譚拜率親隨護軍追之斬三十餘人獲馬二十四辛亥明馬步兵約五百人出城固山額真額駙達爾哈率八十人擊敗之追至城壕而還是日遣遊擊范文程招路大凌河城西山一臺內生員一人男子七十二名婦女十七口獲馬二十牛二十四驢二十一即付文程養之總兵官馬光遠招撫城南岡一臺內百總一人男子五十名婦女四口即付光遠養之明人有出城刈禾者布顏圖率護軍四十人追之斬三十人貝勒莽古爾泰德格類屬下護軍斬十八人貝勒濟爾哈朗屬下護軍斬十五人出哨總兵官阿山設伏於路獲七人牛十驢騾各一壬子

上命繫書於矢射入大凌河城諭城內諸蒙古曰我滿洲與爾蒙古原係一國明則異國也爾等為異國効死甚無謂予甚惜之爾等之意恐我誘降復殺故不相信耶予不惟不殺爾蒙古之人即明人為我仇敵其拒戰而被殺者則有之來降者無不思養之肆行屠戮予所不忍一體推恩是予素志惟善養人故人皆歸附予之善養與否爾輩豈不諗聞若謂子言為詐人可欺

天可欺乎

上謂總兵官麻登雲黑雲龍曰朕陣獲爾等加以膳養每念安得有民社令爾等管理俾朕收恩養之效登雲奏曰

聖心如天臣等以應誅之身曲蒙寬宥每思仰荷

皇恩無由圖報惟願

睿斷迅舉大軍長驅前進冀成大業倘荷

天祐得如所願

上畀臣等以民社臣等自當竭力圖報果否有效比當自見矣上曰明人善射精兵盡在此城他處無有也其山海關以內兵之強弱朕所素悉登雲奏曰此城內精兵猶鎗之有鋒鋒挫柄存亦復何濟 癸丑

實錄卷九

十七

上以方畧授護軍主帥曰楊善鞏阿岱蘇達喇等可立壕邊遇敵人過壕即接戰圖賴南褚哈克薩哈等立兩旗之間遇敵人逐我樵採者即邀擊之諭畢遣之護軍章京等遵諭各赴汛地明兵出城誘戰圖賴即先入額駙達爾哈率本旗兵繼進四面軍士見之亦各進戰兩藍旗兵徑抵城壕舍騎步戰逼明兵入壕壕岸明兵與城上兵礮矢齊發兩藍旗兵乃退是役也副將孟坦原任副將屯布祿備禦多貝侍衛戈里及士卒十人歿於陣我軍追殺明兵墮壕死者百餘人獲馬三十匹時墨爾根戴青貝勒多爾袞亦率護軍衝入上聞之怒曰圖賴為敵所誘冒昧輕進衆軍因而爭往諸貝勒

有不奮身力戰者乎朕弟墨爾根戴青亦衝鋒而入倘有疎虞必將爾等加以嚴刑斷不寬宥夫朕之兵朕豈不能用然進止有節不可輕舉此城既已被圍敵兵如狐處穴中更將安往朕之兵乃

上天所授

皇考所遺實欲善用之勿使勞苦耳孟坦我舊臣也死非其地豈不可惜圖賴雖被創爾諸臣毋得往視時額駙楊古利偕鞏阿岱私往圖賴所視之

上聞唾鞏阿岱面併責楊古利曰圖賴違命輕進奈何往視爾等大臣不惟不可往視正宜往責之凡動不以義或死或傷

實錄卷九

十八

甚無足惜惟朕與諸貝勒委之以事者死則哭之傷則存問此乃為上恤下之道也又遣國舅阿什達爾漢宗室錫翰往責墨爾根戴青貝勒多爾袞屬員吳拜準塔曰定例遇敵時諸貝勒坐鎮軍中令諸將率兵擊之今貝勒輕自進戰爾等何不勸止乃與之同進倘有疎失生磔爾輩矣若非用兵之際即當逮問今姑寬之俟後議罪 是日我軍攻城以紅衣礮擊西南隅一臺穿其雄堞擊死一人臺兵驚懼遂降隨令我軍列車盾於臺下以紅衣礮大將軍礮攻城之南面壞其雄堞四敵樓二 甲寅大凌河岸一臺降內有兵三十五人婦女幼小三十三口牛驢三十五頭 我軍又以紅衣將軍

破攻城東一臺。臺崩。有中破死者。臺兵遂棄臺。夜遁。我兵追及盡殲之。我泰將朱三中破死。是日。

上出營登城西之山岡。坐觀形勢。與貝勒岳託營相近。岳託具筵以獻。大貝勒莽古爾泰奏於

上曰。昨日之戰。我屬下將領被傷者多。我旗護軍有隨阿山出哨者。有附額駙達爾哈營者。可取還否。

上曰。朕聞爾所部兵。凡有差違。每致違誤。莽古爾泰曰。我部衆凡有差違。每倍於人。何嘗違誤。

上曰。果爾。是告者誣矣。朕當爲爾究之。若告者誣。則置告者於法。告者實。則不聽差違者。亦置於法。言畢。

上不憚而起。將乘馬。莽古爾泰曰。

皇上宜從公開諭。奈何獨與我爲難。我止以推崇。

皇上是以一切承順。乃意猶未釋。而欲殺我。耶達舉佩刀之柄。前向額摩視之。其同母弟貝勒德格類曰。爾舉動大悖。誰能容汝。拳毆之。莽古爾泰怒。詈之曰。爾何爲毆我。手出佩刀五寸許。德格類推之。出時。大貝勒代善見之。恚甚。曰。如此悖亂。殆不如死。

上嘿然。遂不乘馬。復坐。區處事務畢。還營。

上諭衆曰。莽古爾泰幼時。

皇考曾與朕一體撫育乎。因其一無所授。故朕每推食食之。解

衣衣之。得倚朕爲生。後彼潛弑其生母。幸事未彰。聞彼復希寵於

皇考。

皇考因令附養於貝勒德格類家。爾等豈不知耶。今莽古爾泰何得犯朕。朕思人君雖甚英勇。無自誇詡之理。故惟留心治道。撫綏百姓。如乘驚馬。謹身自持。何期莽古爾泰遂輕視朕。至此耶。隨責衆侍衛曰。朕恩養爾等何用。彼露刃欲犯朕。爾等奈何。不拔刀趨立朕前。耶昔人有云。操刀必割。執斧必伐。彼引佩刀。其意何爲。爾等竟皆坐視。耶言畢。入帳未坐。即出人曰。朕今罄所欲言。以示爾等。爾等曾憶。

實錄卷九

皇考升遐時。共謂若見有作祟如鬼蜮者。必奮力除之。以雪仇恨。此言豈煩忘耶。今日觀人之犯朕。而竟默然。旁觀朕恩養爾等。殊無益矣。怒責未已。時已薄暮。莽古爾泰率四人止於營外。里許。遣人奏曰。臣以枵腹飲酒。四卮。因對上狂言。言出於口。竟不自知。今來叩首請罪於

上。

上遣額駙揚古利達爾哈傳諭曰。爾於白晝拔刃欲犯朕。昏夜復來何爲。時色勒昂阿喇與俱來。因詰責之曰。爾等與爾貝勒偕來。必欲朕兄弟相仇害耶。爾等如強來。獲罪愈重矣。拒不納。乙卯。總兵官額駙佟養性部下卒一人。攻臺中。破折

足。

上聞之遣醫往治因日久不能療創愈甚奏聞。

上惻然諭養性及諸臣曰若此者爾等當親視醫療如不能治何不早奏於朕遣醫治之今已日久恐治之無益矣爾等亦聞古良將之待其士卒乎於行兵之處有遺軍醪者慮不能偏飲遂投醪於河使士卒共飲其流三軍遂無不効死又吳起爲將一卒生疽起親爲吮之後其卒感激戰死此前事皆爾等所知也凡士卒有傷則調治之病則慰問之如此則士心皆願効死於主將之前矣。遺書祖大壽曰滿洲國

皇帝致書祖大將軍勗李喇嘛方吉納等往來時朕心實欲講

實錄卷九

主

和方擬遣使會聞爾等欲修築錦州我因以書附爾使杜明忠寄爾言爾等若不罷錦州城工我即舉兵矣及後我既興師往來之使遂絕嗣獲爾偵卒銀住我仍欲講和釋而遣歸爾竟無回報後我兵至燕京諄諄致書欲圖和好爾國君臣惟以宋朝故事爲鑑亦無一言復我然爾明主非宋之裔朕亦非金之後彼一時也此一時也天時人心各有不同爾大國豈無智慧之士當權時度勢乃執膠柱鼓瑟之見可乎未征戰豈我所願乃不得已而爲之朕今厭兵革願太平故更以書往惟將軍裁之如有意和好可令我前遣之銀住復來凡朕所欲言將悉語之無疑我執而殺之也朕若執殺此一

人於爾所損幾何於我所益幾何況我素不食言如爾都司

王延祚昨出城時爲我兵所獲已留養之矣丙辰城北山岡一臺降內有兵五十五人是日聞額駙和碩圖旗下牧馬取草兵遇明臺軍出被殺者十人失馬三十五駱駝十犬貝勒代善貝勒濟爾哈朗額爾克楚虎爾貝勒多鐸率兵三千以紅衣礮大將軍礮圍攻其臺焚近臺房屋百餘間獲駝七馬二十七諸貝勒留兵守之還營至夜臺軍突出備禦劉哈擊敗之斬九人生擒一人臺上死於礮者三十人獲駝一馬十七牛十三驢十五丁已有明兵二千自松山來援前哨阿山勞薩圖魯什率兵三百人擊敗之斬百餘人獲其三

實錄卷九

主

轟已未遣穆成格葉努率八人馳往瀋陽諭留守諸臣曰明大凌河總兵祖大壽副將八員恭遊六七員其所率馬兵七千步兵七千工役三千商賈二千俱在此城之內我軍已環城濬壕築牆圍困日久仰藉

天眷指日可拔矣所需火藥萬觔以備軍中之用除留守正員外其以私事家居者可遣令送來恐國中之人又似已年征燕京時妄作謠言其曉諭之甲子命貝勒阿濟格及碩託率每旗轟額真一員精兵五百蒙古兵五百往錦州松山遮擊明援兵

上親往指示立營勝哨之地而還是日以所獲牛驢犒賞士

太宗實錄 卷九

一三二

卒（丁卯卯刻。明錦州副將二員。參將遊擊十員。率兵六千。來攻阿濟格營。時大霧。人覲面不相識。及敵將至。忽有青氣。自天衝入敵營。霧中開如門。於是阿濟格碩託列陣以待。頃之霧霽。阿濟格等進擊之。大敗敵兵。追殺至錦州城。生擒遊擊一員。獲甲冑二百十九馬。二百有六旗。纛十五。已巳有一大鹿自東來奔入。

御營捕獲之。辛未

上出營將辛貝勒阿濟格軍阿濟格碩託出營迎

駕里許具進獻

上

實錄卷九

十一

上以金危酌所攜酒飲阿濟格碩託各一危。次飲蒙古諸貝勒。又召前出哨阿山勞薩圖魯什

上親以金危酌之

上出營後。大凌河城內兵突出圍。我所得之臺甫豎梯正紅旗固山額真和碩圖鑲紅旗固山額真葉臣鑲藍旗固山額真篇古正藍旗固山額真色勒蒙古固山額真吳訥格鄂本兒明安敦漢崇曼部落及鑲白旗固山額真圖爾格等各率兵出營齊進夾攻。大敗之。敵兵奔入城。我軍追擊至城壕而還。是日。穆成格率八人自瀋陽齎朝鮮國王李倬書至。

九月壬申朔 甲戌。以貝勒阿濟格及碩託等敗敵。及和碩

圖葉臣篇古色勒吳訥格鄂本兒圖爾格等。敗大凌河衝出兵。遣十二人往瀋陽。宣布捷音。乙亥。

上命譚布率護軍一百五十人。邀擊明兵出城樵採者。斬三人。生擒二人。己卯。諭貝勒阿濟格及碩託曰。爾等勿以敵寡而輕戰。恐其出城誘我墮彼計中也。如敵兵大至。則遣人來報。朕當親往覘視。以圖迎擊。如敵衆前來下營。可令廝卒預備裝載。為旋軍之狀。以觀其動靜。敵退則聽之。如彼乘夜劫營。即令廝卒避於僻地。選精兵馳擊。如敵營結定。則移此處火礮擊之。如值夜深臨卧。我軍當時加瞭望。以偵敵形。庚辰。遣兵百人攻大凌河西五里外一臺。克之。盡殺其衆。是

實錄卷九

十四

日。諭哨探官阿山勞薩圖魯什等曰。爾等捉生皆樵採暨奴並未獲一解事之人。前曾諭爾等勿專於偵探。何嘗禁止爾等之捉生。夫明國之勁兵。盡因此城。他處援兵無足為慮。爾等若遣精騎以往。自可獲解事之人。如彼遣懦弱者可執其樵採暨卒耳。何能得其軍中情事乎。辛巳。遣陣獲遊擊一員。并大纛十五。小旗二。至大凌河城下。繞城而呼曰。山海關總兵遣我盡率所部兵來援。為滿洲往圍錦州之兵所敗。斬殺已盡。我被擒至此。癸未。開明關內。增兵來援錦州。以貝勒阿濟格兵。令總兵官額駙楊古利率八旗護軍之半往益之。丁亥。

上率親隨護軍并額爾克楚虎爾貝勒多鐸所部親隨護軍二百營兵一千五百佟養性所部舊漢兵五百及車盾往擊錦州援兵留車兵在後

上前行見錦州城南塵起遣前哨圖魯什勞薩率兵二百往覘之

上命衆軍止於中途率親隨護軍二百與多鐸同往

上踵軍後緣山潛行會錦州兵七千出城逐圖魯什等至小凌河岸突近

上前

上甫探甲隨行兵不過二百遂渡河直衝而入明兵七千不能

實錄卷九

十一

當潰遁追擊至錦州城明兵墮壕死者甚衆是役也多鐸與敵交鋒墜馬馬逸入敵陣有查符塔者見之即以其馬乘之還軍時貝勒阿濟格所部及留後軍俱至敵兵復出步軍列車盾大礮烏鎗於城壕外騎兵隨其後距里許而陣

上陳兵將復衝之敵兵望風遠遁追及其步營並擊敗之斬副將一員生擒把總一員於是收軍拜

天

上所統營兵留付阿濟格比還

駕止於路凡被創士卒悉以酒勞之將入營大貝勒代善率諸貝勒迎於三里外代善奏曰

上躬荷

天庥以寡勝衆臣等聞之不勝欣忭謹率諸貝勒恭迎

御駕因下拜稱賀

上至大凌河西山岡坐代善酌酒跪獻

上答禮飲之其臨陣諸將爭先力戰者代善皆親酌慰勞之

己丑遣書祖大壽曰滿洲國

皇帝致書於祖大將軍兵凶器也戰危事也人未有不願太平而願戰爭者即戰而獲勝豈若安居之樂乎我屢遣使議和爾君臣自視如在天上而卑視我竟無一言相報我是以忽而興師自古以來兩國構兵不出戰與和二者和議既絕

實錄卷九

二十六

朕故留兵居守親率大軍深入幸遇將軍於此似有宿約深愜我仰慕將軍素志意者

天欲我兩人相見以爲後圖乎心竊慶慰是用遣使伸悃朕之所以愛將軍者因我起自東陲但知軍旅之事至於養民馭兵之道實所不知山川地勢之險夷亦多未諳儻得傾心從我戰爭之事我自任之運籌決勝惟將軍指示休戚與共富貴同享此朕之願也朕前向銀住言爾安得乘間勸爾主帥與我同謀將軍若不信銀住可問也儻以朕言爲是幸速示回音今聞城內士馬亡斃殆盡甚爲可惜惟將軍熟思而獨斷之勿惑衆言 庚寅

太宗實錄 卷九

一三四

上命營內廝卒執旗幟向錦州馳騁揚塵偽為錦州援兵至距城十里聲震不絕

上率護軍伏於山內城中見之祖大壽等遂率兵出城至西南隅來攻我兵所得之臺暨梯將攻宗室篇古及葉臣鄂本兒貝勒明安四營兵齊出進擊之明兵大敗

上率所伏軍掩至敵知墮計奔入城我軍陣斬敵兵十七人於臺下生擒一人敵兵中傷死者百餘人副將石廷柱復擒蒙古騎兵一人至

上命斬之自是大壽等閉城不敢復出甲午遣喀木圖齋諭赴瀋陽取軍士衣服諭曰自前遣人宣示捷音後又有明山

實錄卷九

壬午

海關宋總兵遵化吳總兵寧遠卽巡撫山海以外馬步兵悉入錦州朕往視之敵兵七千騎突出被我軍擊敗兩次至十九日復誘大凌河敵兵出城斬其攻臺兵十七人以朕視之敵困憊已甚有出城樵採者我軍追之皆仆不能奔擒而訊之言城中殺總半堆以漢斛約計之不過百石原馬七千倒斃殆盡尚餘二百其堪乘者止七十匹夫役死者過半其存者不過以馬肉為食耳柴薪已絕至劈馬鞍為爨茲遣取軍士衣服者以漢人故事有食弓弦尚且固守者倘敵似此死守不出耽延時日至於嚴冬恐我軍苦寒故令往取耳火藥可送萬劬來我軍如未有起行之信爾等諸事照常遣奏

乙未明太僕寺卿監軍道張春總兵吳襄鍾緯等率副將張洪謨楊華徵薛大湖張吉甫滿庫祖大樂王之敬趙國志劉應國金國臣張邦才于永壽叅將姜新祖邦林于應選穆祿桑阿爾寨海三代王弘化遊擊李正恭塗廓張汝中王蔭祖寬實勲守備都司備禦千總共百餘員馬步兵四萬餘來援大凌河欲解祖大壽圍過小凌河即掘壕列車盾鎗礮等器整列甚嚴我哨卒見之來報

上欲更番迎擊因分軍為二親率其半先往令士卒亦列車盾上見敵壘嚴整意在必戰恐彼營堅致傷我衆不宜輕戰欲俟彼軍起行前進乘隙擊之遂引軍還戊戌明兵四更起

實錄卷九

壬午

營趨大凌河距城十五里哨卒以聞上與大貝勒代善莽古爾泰貝勒德格類阿濟格額爾克楚虎爾貝勒多鐸碩託率滿洲蒙古舊漢兵約二萬往視之見敵馬步兵合營四面列大小礮及鳥鎗上慮車兵行遲於是率兩翼騎兵直衝敵營敵堅時不動比接戰火器齊發聲震天地鉛子如雹矢下如雨我右翼兵衝入張春營敵兵遂潰明總兵吳襄副將桑阿爾寨等先奔我左翼兵因避礮矢未迎敵衝入亦踵右翼兵而進以故敵兵尚拒戰我軍復攻破之截殺大半追奔三四十里許吳襄桑阿爾寨遂遁其餘復收潰衆立營我軍追敵未還

上命佟養性部衆屯於敵營東發大礮火箭燬其營時有黑雲起且風從西來向我軍敵乘風縱火勢甚熾將逼我陣天忽雨反風向敵被焚者甚衆少頃雨霽我追敵兵悉還是役也上先遣精銳爲伏兵扼敵歸路而列行營兵車盾於前護軍及蒙古兵於後於是行營兵推戰車近敵縱騎兵發矢衝陣敵陣堅施火礮烏鎗力戰我兵復以矢攻之敵不能當遂潰走我軍先殺其步兵後四向追擊其騎兵間有脫者復遇我伏軍發悉殲之生擒張春張洪謨楊華徵薛大湖及叅將遊擊都司守備備禦千總共三十三員陣斬張吉甫滿庫王之敬及衆弁其吳襄鍾緯祖大樂趙國志劉應國張邦才于永壽

實錄卷九

二十九

金國臣祖邦林于應選穆祿桑阿爾寨海三代祖寬實勲等率所部將士俱遁走盡獲其駱駝牛馬車輛甲冑器械時被擒各官見

上皆跪拜獨張春不跪

上怒援弓欲射之代善諫曰我前此陣獲之人何嘗不收養此人既欲以死成名奈何殺之以遂其志乎遂置之

上率諸貝勒及領兵大臣以大捷拜

天行三跪九叩頭禮大凌河總兵祖大壽等復以此戰爲誘賊之計故城中無一人出者薄暮

上率軍還營時涼風驟起大雨滂沱前陣獲總兵黑雲龍乘隙

單騎而逃戍刻大軍抵營天乃霽是晚

上遣巴克什達海庫爾纏以珍饌賜張春達海曰我

皇上威德寬洪故遣我等以

御饌賜汝張春曰我死志已決不食

上之所賜蒙

上盛意欲生我而食我我亦知之但忠臣不事二主烈女不更

二夫此語非我所創乃古之定理也若貪生之人

上可收養我爲君盡忠而求死殺之以成我志

上益有令名矣日後

上之諸臣亦必有爲

實錄卷九

三十

上盡忠而死者我崇禎皇帝聰明止執政大臣姦惡視我如犬馬不足比數雖然我受命而來豈有軍已覆沒身自求生之理我君父雖爲臣下蒙蔽不能知我我必自盡臣子之道有死而已斷無生理我已爲爾擒性命肌膚不能自保縱加萬刃亦任爾意惟我心在腔子裏非爾所能奪此我之志也又曰爾國興師以來所獲亦已富衣食皆足用兵十五年兩國人民久罹征戰之苦夫天下雖有四海之分而四海皆一家之民古之賢主皆養民安國爾國欲固守基業垂諸久遠自當息兵養民豈有日事戰爭之理若從爾者殺不從爾者亦殺天下之人畏死雖田野農夫亦欲持鋤耰而戰矣達海曰

太宗實錄 卷九

我

皇上非好殺掠而興兵也以爾明國與我有七大恨所以興兵
昔年兵至燕京原未擾民曾致和書六七次竟無一言相報
今我

皇上猶欲議和且孫閣老邱巡撫現在遼鎮爾復在此汝等皆
爾君親近大臣可具疏言講和之事張春曰此事彼二人亦
不能我被執非所當言

上必殺我始可議和耳於是固求死與之食不食餓二日至三
日

上復賜食乃受而食之後每食三餐

實錄卷九

三十一

上皆親閱以賜庚子宴陣獲各官各賜馬一是日命啟心
郎索尼率八人齎諭至瀋陽宣示殺敗明兵並生擒張春張
洪謀及副將叅將等之捷

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道
顯功文皇帝實錄卷之九

實錄卷九

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之十

天聰五年辛未冬十月辛丑朔○壬寅吳拜蘇達喇率每旗官兵一員精兵二百五十人往錦州松山一路捉生殺八人擒九人來獻訊之具言明總兵吳襄副將金國臣參將桑阿爾寨偕百人遁去其餘衆將士盡爲我兵所殺內閣孫承宗及王太監從錦州奔入山海關○丁未命陣獲明文武官二十三員各以已意爲招降書遣千總姜桂齋往大凌河遺祖大壽

上復以書三函遺祖大壽何可則張存仁比至不容入城令入

實錄卷十

關內祖大壽率衆官出城姜桂跪見畢問桂從何來桂曰我兵三萬來援俱被滿洲大兵截殺今被擒衆官各修書令我送至大壽賜之食曰爾不必再來我寧死於此城不降也遣之還○己酉遣官八員率兵五百人及舊漢兵全軍載紅衣礮六位將軍礮五十四位往攻于子章臺有兩漢人自于子章臺逃至訊之言臺內人不肯歸順僕大凌河有失將逃往他處云○是日復遣書祖大壽等曰滿洲國

皇帝致書祖何張寶四大將軍姜桂還言爾等恐我殺降故招之不從夫我國用兵宜誅者誅之宜宥者宥之酌用恩威豈能悉以告爾至遠東人被殺是誠有之然心亦甚悔其寬宥

者悉加恩養想爾等亦已聞之矣現在恩養之人逃回爾國

者亦少且遠東廣寧各官在我國者感我收養之恩不待命令自整漢兵設立營伍用火器攻戰諒爾等亦必知之至於永平攻克之後不戮一人父子夫婦不令離散家屬財物不令侵奪加恩撫輯此彼地人民所共見者祇因我二貝勒阿敏胸懷異志紊亂軍紀灤州被圍三日竟不遣兵救援殺我已撫之官民棄我已得之疆土二貝勒坐此幽禁想爾等亦必聞之也至我之殺蒙古顧特也因其要殺降我之人逃向爾國顯爲讐敵是以遣兵躡其跡執而誅之豈嘗以計誘殺之耶我若無故誅戮良善則如察哈爾汗之兄弟放漢奈曼

實錄卷十

几魯特五衛喀爾喀成吉思汗之弟四王貝勒何以皆率其屬國歸我亦因我恩養之故斯望風來附耳即今日之役各蒙古貝勒及科爾沁上謝圖汗每部落撥兵百名從征餘俱留守如心不相信豈肯隨我出師乎不惟順我者寬宥即陣獲蒙古貝勒塔布囊等並爾國麻登雲黑雲龍等官一經歸順我即加恩養爾等豈未之聞耶今大凌河孤城被困我非不能攻取不能久駐而出此言但思山海關以東智勇之士盡在此城或者荷

天眷佑俾衆將軍助我乎若殺爾等於我何益何如與衆將軍共圖大業故以肝膈之言屢屢相勸意者爾等不願與我共

事。故出此支飾之言。耶儻實欲共事。可遣人來。我當對

天地盟誓。我亦遣人至爾處。盟既盟之後。復食其言。獨不畏

天地乎。幸勿遲疑。佇俟回音。庚戌。遣圖爾格納穆泰率兵千

人往畧錦州。松山。擒明守備一員。兵十六人。獲駱駝二馬十

六。騾三牛九十二。驢十三。是日大凌河有王世龍者。踰城

來降。訊之言。城中糧絕。夫役商賈悉餓死。見存者人相食。馬

匹什斃殆盡。止餘三十騎而已。滿達爾漢喀木圖自瀋陽

取軍士衣服至軍中。泣齋留守貝勒杜度薩哈廉豪格等奏

至。奏言聞

上此行。倚

青錄卷十

三

天眷佑。不勝欣慶。尤願速聞克捷音。至於進取之事

皇上睿慮周詳。無俟臣等計議。但宜審時來機。為上機會。不易

得。伏惟

上裁。壬子。明于子章臺參將王景攝男子二百三十九名婦

女幼稚三百三十九口。牲畜七十。來降。景朝見畢

上以貂裘貂帽賜之。是臺峙立邊外。垣牆堅固。我軍連攻三日

發紅衣大將軍礮。擊壞臺垛。中礮死者五十七人。臺內明兵

惶擾不能支。乃出降。是臺既下。其餘各臺。聞風。惶恐。近者歸

降。遠者棄走。所遺糧糗充積。足供我士馬一月之餉。至紅衣

大礮。我國創造。後攜載攻城。自此始。若非用紅衣大礮。擊攻

則于子章臺。必不易克。此臺不克。則其餘各臺。不逃不降。必

且固守。各臺固守。則糧無由得。即欲運自瀋陽。又路遠。不易

致。今因攻克于子章臺。而周圍百餘臺。聞之。或逃或降。得以

資我糧糗。士馬飽騰。以是久圍大凌河。克成厥功者。皆因

上創造紅衣大將軍礮。故也。自此凡遇行軍。必攜紅衣大將軍

礮云。癸丑。崔家堡降。獲人百。牲畜五十。守臺百。總一員。生

員一人。朝見畢

上擢百總為千總。賜貂裘貂帽。賜生員狐裘。先是遣索尼赴

瀋陽報捷。至是偕參將祝世昌率舊漢兵一千六百人。及朝

鮮二使臣至軍營。甲寅。陳興堡明守臺百。總祖邦傑來降

青錄卷十

四

賜礮衣一。復遣往臺下。招臺內人降。不從。我軍用火礮擊之

中礮及火藥者。死傷大半。其餘降者四十五人。獲牲畜十有

七。明大凌河城內糧絕。薪盡。軍士饑甚。殺其修城夫役。及

商賈平民。為食。析骸而炊。又執軍士之羸弱者。殺而食之。旦

夕不能支。我兵修築壕塹。益堅。軍容整暇。祖大壽等謀突圍

而出。偵我軍防守嚴密。一人不能逸。欲守則外無援兵。內無

芻糗。軍民危急已極。而明之援兵自外至者。又為我軍所敗

大壽等力竭計窮。會

上遣陣獲參將姜新。復往招之。大壽遂率眾官出城。與姜新揖

見。隨遣遊擊韓棟與新偕來。棟朝見

上是晚

上遣巴克什達海庫爾纏與姜新復送韓棟入城時大壽使者往來俱由將軍額禮所守之門出入額禮因令軍士戎服執戟林立門內外備極嚴密及達海庫爾纏送棟入城額禮亦不容遽入令其遠立詢問姓名詳察面貌一一驗畢然後令入棟等目擊我軍紀律及堵守戒嚴狀料一人不能潛脫還白大壽大壽降志始決○丙辰遣自瀋陽送衣服至軍中者遂即以陣獲火器及各臺歸順人民載與俱歸庚申

上念鑒懷軍士勞苦賜羊勞之○癸亥大貝勒代善及諸貝勒

等以大貝勒莽古爾泰在

御前露亦議革去大貝勒降居諸貝勒之列奪五牛茶屬員罰

狀甲胄雕鞍馬十進

上狀甲胄雕鞍馬一與代善素鞍馬各一與諸貝勒又罰銀一

萬兩入官定議時

上諭曰此以朕之故治罪朕不預議於是代善與諸貝勒等公

同定擬具奏

上從之○是日

上命繫書於矢射入大凌河城內示諭軍民人等曰滿洲國

皇帝諭軍民人等爾國大臣眾官保惜功名願戀妻子以致累

及爾等牽連殞命於此爾等小人死亦何名朕甚憫之今城

內悉為餓殍攫人而食與鬼魅何異豈不思爾既殺人以食他人獨不食爾內乎同罹慘禍事在須臾爾等寧不知變計耶或因誤聽爾官長誑言以為降我亦必被殺夫既降我即我之臣民何忍加以誅戮况誘殺已降我豈不畏

天耶官員降者子孫世襲罔替小民殺官吏來歸者量功授職子身來降者恩養之率眾降者量人數多寡亦計功授職朕不食言爾等勿疑○甲子有張翼輔者懷人內自大凌河城內逃至訊之言二十五二十六兩日欲突圍遁走城內人先殺工役而食今殺各營兵丁食之軍糧已盡惟官長餘米一

二升耳○乙丑遣圖魯什勞薩率每旗官各一員兵一千人

往錦州松山一路捉生過明管隊一人率十人執纛奔寧遠

俱殺之獲其甲胄馬匹而還○是日大凌河總兵祖大壽晨

子澤潤以書二函繫之於矢自城內射出乞令副將石廷柱

往親與面議○丙寅副將石廷柱巴克什達海庫爾纏覺羅

龍什參將甯完我等往城南臺下遣陣獲千總姜桂入城既

而姜桂偕城內遊擊韓棟及從者一人至棟言我祖總兵欲

石副將過壕親告以心腹之語達海曰未奉

上命不敢擅令石副將往棟口若不信吾言可令一人隨吾行

當送祖大壽之子祖可法為質未幾韓棟果送祖可法至我

軍營。貝勒濟爾哈朗岳託見之。俱起立。可法欲拜。岳託曰。前此對壘。則爲我仇敵。今已講和。猶兄弟也。何以拜爲。遂行抱見禮。諸貝勒至。俱以火抱見。諸貝勒正坐。祖可法韓棟坐於右側。坐定。遣石廷柱偕庫爾纏龍什甯完我往庫爾纏龍什甯完我率數人立於壕邊。惟石廷柱過壕與祖大壽相見。大壽謂廷柱曰。人生天地間。豈有不死之理。但爲國爲家爲身三者並重。我等既不能盡忠。朝廷報効國家。惟惜此身命。決意歸順於

上。然身雖獲生。妻子不能相見。生亦何益。爾等果不回軍進國。大事當先設良策。攻取錦州。儻得錦州。則吾妻子亦得相見。

書錄事

上

惟爾等圖之。語畢。廷柱還。時祖可法在軍中。諸貝勒問曰。汝等死守空城。何意可法答曰。

天與爾遼東。永平兵民若不加屠戮。則天下之民聞風歸順。同屠戮降民。是以人皆畏縮耳。岳託曰。前殺遼東兵民。此亦當時事勢使然。然我等不勝追悔。後殺永平兵民者。乃二月勒阿敏之事。

上以其違命妄殺。已將阿敏論罪幽禁。奪其屬員矣。我皇上自即位以後。敦行理義。治化一新。撫養黎民。愛惜士卒。仁心仁政。爾等豈不聞之。可法答曰。

上於貧困者。賑給衣食。富饒者。秋毫無擾。寬仁愛民之德。亦嘗

聞之。然我國之人。見爾等先年殺戮。肝膽俱喪。今雖言養人。而人猶不信者。職此故也。及廷柱還。可法辭歸。岳託曰。今既講和。應以禮相別。遂揖。可法令先乘馬而去。石廷柱達海庫爾纏龍什甯完我。以大壽言具奏。竝將大壽義子澤潤自城中射出書二函。奏聞澤潤奏。

上書曰。招練營副將祖澤潤叩稟。

汗麾下前遣人來招降。時難以一言立決。蓋衆官不從者甚多。或云。

汗非成大事之人。誘降我等。必仍回軍。或又云。此特誘降而殺之耳。是以寧死不肯歸順。我對衆言。前日

書錄事

上

汗所遣書。明言向魯有所殺戮。今則概與安全。此人所共知者。今不信此言。搖惑衆心者。惟何可剛劉天祿祖澤洪三人。何可剛云。

汗非成大事之人。得永平先回。又屠永平人民。我等若降。縱不殺。亦必回軍。我等安歸。平彝營祖澤洪誘誑衆蒙古使不降汗。又有逃來人言。

汗於敵國之人。不論貧富。均皆誅戮。即順之不免一死。以此衆議紛紛。雖有歸順之意。一時難決。且祖總兵又以其次子在燕京爲念。

汗可令石副將來。祖總兵將以心腹事告之前。石副將來時。祖

總兵即欲相見衆官不從今澤潤在內調停大事似有五六分可成是以繫書於天射出

汗可遣能言者來此乃機密事城中人疑我者多我書到時望汗密藏毋令陣獲官員及往來傳語之漢官見之與我同心者副將四人不便舉名故不書又與石廷柱書曰前日兄來見總兵官時總兵官亦欲相會因衆官議論不一未獲面晤其待異議者謂

汗非成大事之人既得永平旋即回師且屠戮永平人民今即得我等亦必回兵我等寧死城中何爲使妻子罹禍也議論紛紛一言難決我獨力不能勝衆口竊思弟與兄不啻同胞

故以心腹之事相告知

汗果欲圖大事大軍前進即可招降衆人如

汗不前進誘降我等班師回國衆人豈不謂爲我所誤耶兄當實以告我否則中止而已如

汗果欲成大事我等甘心相助若能設策將燕京舍弟救出足見吾兄全我祖氏之大恩此書覽畢可焚之勿賜回音若得相晤面訂大事有五六分可成兄可親來與總兵官言之廷柱等既奏

上

上復遣廷柱等往諭曰爾等欲定計取錦州可遣大員來議是

晚城內遣祖可法張存仁韓棟至所言與告廷柱者無異廷柱達海等遂復以其言奏聞

上又遣廷柱達海等往諭曰我既招降爾等復攻錦州恐我兵過勞難圖前進爾等降後錦州或以力攻或以計取任爾等爲之不然爾坐守城中我惟有駐兵圍困而已○丁卯祖大壽遣其施中軍至奏言我降志已決至

汗之待我或殺或留我降後或逃或叛俱當誓諸天地我欲令一人潛入錦州偵吾弟消息儻被執訊詰出虛實爲之奈何或我親率兵詐作逃走之狀何如惟

汗審裁 戊辰大凌河城內各官皆與祖大壽同謀歸降獨副

將何可剛不從大壽執之令二人掖出城外於我諸將前脫之可剛顏色不變不出一言含笑而死城內饑人爭取其肉大壽遂遣副將四員遊擊二員來誓

上與諸貝勒對

大誓曰明總兵官祖大壽副將劉天祿張存仁祖澤潤祖澤洪祖可法曹恭誠韓大勳孫定遠裴國珍陳邦選李雲鄧長春劉毓英實承武參將遊擊吳良輔高光輝劉士英戚忠祖澤遠胡弘先祖克勇祖邦武施大勇夏得勝李一忠劉良臣張可範蕭永祚韓棟段學孔張廉吳奉成方一元奎應乾陳安武方獻可劉武元楊名世等今率大凌河城內官員兵民歸

降凡此歸降將士如誑誘誅戮及得其戶口之後復離析其妻子分散其財物牲畜

天地降譴奪吾紀算若歸降將士懷欺挾詐或逃或叛有異心者

天地亦降之譴奪其紀算顯罹國法如違守此盟

天地垂佑壽命延長世澤久遠安享太平大壽等誓曰祖大壽等率衆築城遇滿洲國兵圍困三月軍餉已盡率衆出降傾

心歸

汗毫無猜疑歸順以後官軍人民家口俱獲保全若大壽等違

心背盟

實錄卷十

十二

天地鑒之殃及其身死於刀箭之下儻

汗以計詐害亦惟

汗自知之誓畢

上遣巴克什庫爾纏覺羅龍什詣大壽諭曰既經盟誓

天地當用何策以取錦州其急言之大壽曰我即親至

御前商議此事庫爾纏龍什回奏

上復遣諭曰盟誓雖申民心未定今晚且勿來期以詰朝相見

大壽曰事已定更何猜疑我即至

御前議取錦州之策庫爾纏龍什還奏

上遂令之來命諸貝勒出迎於一里外諸貝勒行抱見禮大壽

曰諸貝勒來迎何以克當諸貝勒曰將軍親至豈有不迎之理一鼓盡時方至

御營

上出幄列炬以俟大壽欲跪見

上止之行抱見禮令大壽先入幄大壽謝不敢遂竝入命坐於

上左設饌宴之以金卮酌酒親賜大壽大壽辭候

上先飲

上先讓大貝勒代善飲次

上飲次命大壽飲大壽曰我所攜之物日久已罄願借

汗酒奉獻

實錄卷十

十三

御前於是酌酒跪進

上飲畢

上以御服黑狐帽貂裘及金玲龍鞋帶緞鞵雕鞍白馬賜大壽

曰初來歸我宜拜

天地以禮相見因暮夜不能成禮且在我行攜物無多不能以

嘉物相贈也大壽奏曰蒙

皇上優待若此夫復何言我雖至愚豈木石等耶遂定取錦州

之策大壽辭入城

上送出俟大壽行方入幄已已命貝勒阿巴泰德格類墨爾

根戴青貝勒多爾袞貝勒岳託率梅勒額真八員官四十員

兵四十人俱作漢裝偕祖大壽及所屬兵三百五十人作潰奔狀襲取錦州滿下二鼓大凌河城內礮聲不絕大壽兵起行阿巴泰等亦率軍前往會天大霧靚面不相識軍皆失隊伍遂各收兵及明而還是夜錦州明兵聞礮聲以為大凌河人得脫分路應援復為我軍擊敗

十一月庚午朔

上迎祖大壽於五里外

上與諸貝勒議曰朕思與其留大壽於我國不如縱入錦州令其獻城為我効力即彼叛而不來亦非我等意料不及而誤遣也彼一身耳叛亦聽之若不縱之使往儻明國別令人據

實錄卷十

十三

守錦州寧遠則事難圖矣今縱還大壽一人而先賜其子姪及其諸將士以歸厚加恩養再圖進取庶幾有濟也議定於是遣人謂大壽曰今令爾至錦州爾以何計入城既入又以何策成事大壽答曰我但云昨夜潰出逃避入山今夜徒步進城彼未有不令人入城者錦州軍民俱我所屬但恐為邱巡撫所覺耳若我兵向我則邱巡撫或擒或殺亦易事也

皇上既以禮待我

天今我忘則忘之耳若我自忘之豈不畏

天耶如初二日聞礮則知我已入城初三初四日聞礮則我事已成

皇上可以兵來矣

上許之遂賜宴以廝卒二十六人偕之行令副將石廷柱巴克什庫爾經送之其廝卒皆賜之以騎是晚渡小凌河令徒步而去諭大凌河歸降將士人等雜髮仍毀其城梁辛未敵軍中米二百三十三石分賜大凌河歸順將士先是大凌河明人築城時騎步兵及工役商賈共三萬餘人因相繼陣亡或餓死或互相食至是存者止萬一千六百八十二人馬三十二匹是日聞錦州礮聲嗣後竟不復聞與大壽所約不符云壬申命貝勒濟爾哈朗額爾克楚虎爾貝勒多鐸率兵三千五百人往塔山以東截守邊海隘口是日大凌

實錄卷十

十四

河歸順各官以次朝見畢命副將等官在

御座兩傍列坐賜大宴仍令陣獲及歸順各官較射癸酉祖大壽自錦州遣史名顯至傳語副將參將遊擊都司等官曰我前日倉卒起行攜帶人少錦州兵甚眾未及舉事將從容圖之爾諸將家屬我已潛使人瞻養後會有期儻有衷言即遣人來無妨也是日代松阿金備禦至自瀋陽奏言十月十一日朝鮮國王遣三人徒步至言明國哨卒在我江岸者俱已撤還有船四十艘自皮島趨石城島而去其意殆謀侵貴國幸勿以四十艘為少也因屬鄰國故以相告又奏喀喇沁部落來歸時有塔布囊蘇班蘇額連禮布達舍禮逗遛未

至今率二百三十人與阿蘇武部落阿玉石塔布囊攏賽扎爾固齊率百六十人來降。內哀濟亦與之俱來。○以大凌河所獲大小火礮三千五百位。並烏鎗火藥鉛子。命總兵官額駙佟養性管理。○先是有滿洲八人。逃入大凌河城中。至是擒斬之。以徇。其蒙古人自戊午年逃至大凌河者。悉令查出。有兄弟親戚在教漢奈曼部落者。仍給教漢奈曼。在喀喇沁部落者。仍給喀喇沁。外籍其數尚有千五百七十人。選其精銳者。

上與諸貝勒收養之。又以其餘分撥八旗。令旗下官及諸貝勒所屬護衛社國中富戶。量力收養。仍諭收養之人。加意撫恤。

實錄卷十

十五

○丙子。給歸降將士行糧三百石。○丁丑。遣索尼往瀋陽宣大凌河之捷。先是召至朝鮮通事一人。從者一人。令觀我軍克捷及招降狀。是日賞給銀兩。令隨索尼俱還。○戊寅。祖大壽遣張有功自錦州齎書至。奏言總兵官祖大壽奏書於御前。先蒙盛意。常識於心。獨相約之事。晝夜躊躇。難以驟舉。且所攜心腹人甚少。各處調集之兵甚多。衆心懷疑。不勝恐懼。巡撫巡按防禦甚嚴。又有陳二等三人。自大凌河逃回。機事漸露。是以遲誤。至今王有名齎來。

上諭有兵難久留。姑暫逆撫等語。望

皇上憫恤。歸順士卒。善加撫養。衆心既服。大事易成。至我子姪

等尤望

皇上垂盼。俟來年相會。再圖此事。吾心惟

天可表。斷不爲失信之人。也。重任羈絆。無暇悉書。鄙意難盡。望

皇上原亮焉。○報祖大壽書曰。

皇帝致書祖大將軍將軍行時。一切事機。已盡言之。無容再贅。相約之事。將軍不能速成。意寡不敵衆。故耳。徐爲圖之。尚須勉力。我欲駐此。尚候好音。奈易糗匱竭。難以久留。且攜大凌河各官暫歸瀋陽。收養馬匹。整飭器械。以候將軍信息。至於將軍計之成否。又何必言。惟速與回音。以副予望。將軍子弟。我自愛養。不必憂慮。○

實錄卷十

十七

上將班師。命毀大凌河城。○

上諭巴克什庫爾纏覺羅龍什曰。爾等可傳諭歸順各官我兵。因糧匱馬疲。暫爾班師。都司守備以下。凡軍士甲冑弓矢劍戟。悉令察收。至瀋陽時。再行整理。分給。又每牛菜出馬各一。每甲喇出騾馬駕車各一副。將以下守備以上。官量行李多寡。給與車輛。按品級給與馬匹。令伊等出城前行。仍發兵四千護之。是日貝勒濟爾哈朗額爾克楚虎爾貝勒多鐸白塔山。還於截守敵路處。俘獲百十有四人。分賜阿祿諸貝勒及領兵諸將。先是陣獲明領兵官張春等三十三員。至是留監軍道張春。副將張洪謨。楊華徵。薛大湖。參將姜斯遊擊。

黃澤及千總二員共八人優養之又賜張春貂鼠猓猓猓裘
貂帽副將參將羊狐皮裘貂帽遊擊千總綴衣貂帽餘悉誅
之已卯命圖魯什勞薩等官八員率精兵二百人伏大凌
河城內

上統大軍還渡大凌河駐河岸到八牛祭肅乃行是日遣穆
成格率八人馳報瀋陽俾知

上回鑾日期也額駙佟養性率舊漢兵以紅衣將軍礮攻馬

家湖臺明守臺人懼遂降獲人口七十三牲畜十一并悉毀

大凌河至廣寧一路墩臺以還庚辰遣白格喀木圖率四

人先赴瀋陽傳諸貝勒及眾官俱服朝服仍以牛八羊八十

實錄卷十

十七

來迎癸未渡遼河駐蹕是日自瀋陽運米來迎者至散

給歸順將士申申

上還至蒲河離瀋陽四十里留守貝勒杜度薩哈廉豪格率眾

官朝服同朝鮮使臣侍郎一員出迎謁

上歸順各官自副將以下千總以上依次叩見獨張春不拜

上令春坐於貝勒莽古爾泰下副將等坐於諸貝勒下其餘眾

官依次坐朝鮮使臣行彼國禮朝見杜度等三貝勒率眾官

排班遙跪行一拜禮三貝勒序齒近

御前叩首抱膝見畢次凱旋諸貝勒與留守三貝勒互相抱見

歸降副將等亦與留守三貝勒抱見其陣獲各官俱拜見見

畢到牛羊百酒三百瓶於漢官下營處賜宴各將士乙酉

上還宮丙戌

上曰朕觀副將張洪謨佳士也佳士當付與賢貝勒養育爾

根戴青善於養人舉動皆合朕意故以與之監軍道張春不

肯離髮今與白刺嘛同居三官廟諸副將參遊等官每旗分

隸四員祖大壽子姪各賜房屋以容禮恩養之都司守備等

百餘員俱付舊漢官收養其軍士分定河東河西以河西人

歸於八旗舊漢民內以河東自遼東逃去之人給還原主其

餘無主之人俱視應給之處撥給

上諭孟阿圖曰爾額爾克楚虎爾貝勒多鐸服色奇異流於般

實錄卷十

十八

樂新附蒙古漢人並不加意撫養孟阿圖奏曰此言可告貝

勒否

上曰汝且勿言俟朕暇時從容集眾官訓誡之是日聞察哈

爾國兵侵阿祿蒙古駐牧之西拉木輪地方命貝勒薩哈廉

豪格率兵四百人往征之丁亥

上親率諸貝勒各官統大軍往征察哈爾申刻起行戊子師

渡遼河己丑遣諸軍還

上與諸貝勒率兵二千人往探前行貝勒薩哈廉豪格信息

庚寅貝勒薩哈廉豪格遣人至奏言察哈爾國汗親率眾兵

入阿祿塔賴楚虎爾駐牧邊境至西拉木輪河北岸大掠塞

冷阿巴海一營而去○是日遣圖魯什營薩率精兵百人往
觀察哈爾兵踪跡○壬辰有四人自察哈爾營攜馬三十七
匹逃至奏言察哈爾已退兵遠去○癸巳

上率師還○戊戌

上召集大凌河歸降各官於內庭大宴之

上親以金玉卮酌酒賜副將等官令巴克什達海傳諭曰大凌
河空城爾等來守我兵往攻此

天作之合也我國雖財用未充必盡力恩養爾等近因北方蒙
古有事會見爾等甚遲勿以我爲忘爾等也副將祖可法對
曰

實錄卷十

七

上率大軍起行後蒙留守諸貝勒及衆官每日款宴不絕且時
惠食物以充七箸皆厚恩也遂叩謝

上諭諸貝勒曰大凌河各官可令八家更番具饌每五日一大
宴宴與今日同以示隆禮○己亥遣朝鮮使臣還國宴之

閏十一月庚子朔

諭曰朕令諸貝勒大臣子弟讀書所以使之習於學問講明義
理忠君親上實有賴焉聞諸貝勒大臣有溺愛子弟不令就
學者得毋謂我國雖不讀書亦未嘗誤事與獨不思昔我兵
之棄灤州皆由永平駐守貝勒失於救援遂致永平遵化遷
安等城相繼而棄豈非未嘗學問不明理義之故乎今我兵

實錄卷十

十

後貢獻毋違定額從前逃人姑免察送自今以後有逃往者
務察明送還○庚戌

諭曰茲民欲避差徭多相率爲僧舊歲已令稽察寺廟毋得私行
建造今除明朝漢官舊建寺廟外其餘地方妄行新造者及較
前更多該部貝勒大臣可再詳確稽察先經察過准留者若干
後違法新造者若干其違法新造者務治其罪至於喇嘛班第
和尚亦必清查人數如係真喇嘛班第和尚許居城外清淨寺
廟焚修得容留婦女有犯清規者本無誠潔之心詐稱喇嘛
班第和尚容留婦女不守清規者勒令還俗佛教本清淨正直
以潔誠事之自可獲福若以邪念事之反生罪孽嗣後若有違

法擅稱喇嘛和尚及私建廟宇者依律治罪其願為喇嘛和尚及修造寺廟須啟明該部員勒方免其罪凡有給喇嘛班第和尚飲食者令男子饋送於寺如男子他出毋得私遞至家給之飲食違者以姦論罪有首發者即將首發之人准其離主再為州蒙古漢人土默特喀喇沁正親星士等妄言古山蟲惑婦女誘取財物者實繁有徒此等滿洲蒙古漢人豈無本主該管何以不加禁止任其妄行嗣後若不嚴行禁止有被獲者將此妄行之人必殺無赦該管牛录額真章京及本主各坐以應得之罪有用巫覡星士者亦坐以應得之罪若道士及持齋之人妄行惑眾亦一體治罪 賜大凌河歸順官副將以下都司守備

實錄卷十

三

以上貂狐狍狸獾黃鼠狼羊皮裘帽褲被褥有差各官入朝謝恩復賜宴 甲寅圖魯什勞薩追察哈爾兵過興安嶺不及而還途次獲察哈爾遺棄馬百七十駱駝五甲二十五即賜邊外駐牧蒙古之隨征者 戊午碩詹杭什木沙爾虎達席特庫等往明境捉生殺三人擒一哨長又獲五人以歸

十二月己巳朔 乙亥

上遣八固山額真往東西所屬屯堡察驗披甲兵丁強弱 丙戌巴克什庫爾纏及滿達爾漢董納密至奏言朝鮮國王貢額俱已從命 辛卯

上召大凌河歸順各官及陣獲各官班總兵官麻登雲王世選

馬光遠等賜宴 壬辰朝鮮國王李倬遣使臣張翼貢元旦方物復違約闕額 參將寧完我疏言為設官未備弊竇將開立法不同亂階必至與其拯救於已事之後何若直言於未事之先今不避仇怨不憚越俎捐軀披瀝以竭愚忠以明無欺事臣蒙

皇上出之奴隸登之將列踰尋常用人之格紹先代一德之風臣不揣庸愚妄自期許是以初被召對輒薦五人首祛嫉妬之習用廣賢良之途後臣等公疏請設六部立諫臣史館名置通政辨服制等事疏經數上而止立六部餘事盡留中不下竊見

實錄卷十

五

皇上設立六部等官可謂焦勞周至自六部立後各司其事事不留行

皇上業以為國事就理任無冗員圖治之道盡是矣臣竊以為未也夫國不論大小惟在致治者運以精意權衡其間耳古之創業帝王雖治術多方法制詳備猶不免日久弊生況今官制未備法度不周弊竇叢萌於積漸臣今不豫言受病之原一旦至於叢脞即

皇上有定見定力鮮不為之回惑臣等即百口分訴亦難運欺誑重愆也萬一有亂政者言漢制不宜行於我朝又不免將開創嘉謨中道廢止矣此臣所為痛惜而早慮者也自古帝

王設官定職非好爲鋪張繁冗多事也蓋誠見夫一念補葺不到而弊亂旋生是以設官立法相因相制期於毫無罅隙而後已後世有天下者雖名目變更而精意良法實不能改易也故創業帝王慮國事無紀綱也而置六部慮六部有偏私也而置六科慮科臣阿黨君心宜啟沃也而置館臣慮下情上達君心受欺蔽也而置通政此數事皆相因相制缺一不可者至於辨服制尤爲我國切要之事臣等公疏具奏竟至今稽留不行

皇上無乃視爲不急而忽畧耶何不援古証今而爲之一深長思乎

寶錄卷十

二十一

皇上之不立言官不過謂我國人人得以進言何必另立言官又或謂南朝多設言官竟致敗壞若此臣請爲

皇上明辨之我國六部未立之前臣不具論自六部既立之後曾見有一人抗顏劾罪者否似此寂寂無言果國中太平無事耶抑其中另有情故耶大抵舉國之內唯諾成風浮沉爲俗以狡猾爲圓活以容隱爲公道以優柔退縮爲雅重步趨成習便爲大僚即有一二勁草亦自覺其特立孤標之可慮耳我皇上皇皇圖治亦何利有此景象也況今日秉政之人豈盡循理方正者乎在屬下者既不敢是非其官長而苟外無責者又誰敢輕議其權貴耶是弊實從茲而開亂階由此而釀也

臣想國中之事

皇上亦時得聞知然所聞知者不過如古之告密豈是拜疏闕下揚言殿陛興利除害堂堂偉偉之舉動耶古云兼聽則聰偏聽則蔽旨哉言乎

皇上其思之若言官設立人必自欲指名彈劾人亦不怨何也責有所歸仇怨莫避

君身尚許指摘他人寧知忌諱苟不至貪污欺誑任其狂言弗爲禁制此古帝王明目達聰之大用寡過修省之良法也若謂南朝言官壞事獨不思水能載舟亦能覆舟乎總由伊主之操鑑不昧非洪武之設法不臧也我國筆帖赫包之攝於

寶錄卷十

二十二

漢言爲書房

朝廷之上豈有書房之理官生雖處名器未定更易布置止一天口之勞

皇上何憚而不爲也通政之官不設則叩

閤額

天之路塞矣下情上壅而

皇上不得知勵精圖治謂何而固如是乎至於服制一節是皇上陶鎔滿漢之第一要務滿洲國人語言既同貴賤自別若夫漢官祇因未諳滿語嘗被訛笑或致凌辱至傷心墮淚者有之

皇上遇漢官每溫慰望至而國人反陵轢作踐將何以示一體而招徠遠人耶宜急分辨服制造設腰牌此最簡最易關係最大者

皇上勿再忽之也若定制設官

皇上難其人何妨兼攝代理但名目一立各有職司不敢推諉矣念臣等數人實無經緯之才惟耿介之操忠悃之志至死不變耳昨年副將高鴻中出管甲喇額真臣曾具疏奏留今遊擊范文程入補刑曹諒臣亦不得久居文館矣豈復得慷慨激烈侃侃一言乎昔人云衆口鑠金積毀銷骨臣等蟻命何足爲惜但法弊相依實痛心也臣今預行奏聞以明始終

書錄卷十

七十五

無欺臨奏不勝悲愴悚慄之至疏入

上覽奏溫顏諭曰此本說得是朕方裁決幾務俟事畢以次舉行 丙申

上以元旦朝賀屆期諭八旗諸貝勒大臣曰禮部叅政李伯龍疏奏我國朝賀行禮時不辨官職大小常有隨意排列踰越班次者應請酌定儀制等語此言誠是今元旦朝賀應令八旗諸貝勒獨列一班行禮外國來歸蒙古諸貝勒大臣次之八旗文武官員次之各照旗序行禮至貝勒莽古爾泰因其悖逆定議治罪革大貝勒稱號自朕即位以來國中行禮時曾與朕並坐今不與坐恐他國聞之不知彼過反疑前後互

異彼年長於朕可否仍令並坐著巴克什達海庫爾經覺羅龍什索尼與大貝勒代善及諸貝勒會議具奏尋會議時諸貝勒執不可並坐者半代善曰

上諭誠是彼之過不足介懷即仍令並坐亦可頃之又曰我等既戴

皇上爲君又與

上並坐恐滋國人之議謂我等奉

上居大位又與

上並列而坐甚非禮也禮本人情人心所安即

天心所佑各遵禮而行自求多福斯神佑之矣自今以後

書錄卷十

七十六

上南面中坐以昭至尊之體我與莽古爾泰侍坐

上側外國蒙古諸貝勒坐於我等之下如此方爲允協諸貝勒皆曰善於是以其議奏聞

上從之 是日諭曰元旦朝賀堂陛之儀宜於整肅茲允衆議先令八旗諸貝勒行禮察哈爾喀爾喀諸貝勒次之滿洲蒙古漢官華各旗官員次之官員行禮時先總兵官固山額興次副將次叅將遊擊護軍廂額真侍衛次次備禦各分班序行禮至諸貝勒給衆官皮裘朝衣雖係曾用亦宜各按品級依次與之

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道
顯功文皇帝實錄卷之十

實錄卷十

十一

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道
顯功文皇帝實錄卷之十一

天聰六年壬申春正月己亥朔

上率諸貝勒拜

天謁

神畢御殿

上兩旁設二榻命大貝勒代善貝勒莽古爾泰坐諸貝勒先朝
賀畢命議政諸貝勒入殿內左右列坐次歸附察哈爾喀爾
喀諸貝勒朝賀次總兵官額附佟養性率漢官次八固山額
真各率本旗官次大凌河新降各官次阿祿部落貝勒塔賴
楚虎爾率部衆次職職等官各行朝賀禮次朝鮮國使
臣總兵鄭義行朝賀禮陳貢物於庭朝罷
上以兄禮詣代善第拜之

上即位以來歷五年所凡國人朝見

上與三大貝勒俱南面坐受自是年更定

上始南面獨坐初八旗諸貝勒率大臣朝見不論旗分惟以年

齒爲序自是年始照旗分以次朝見 庚子

上御便殿命貝勒阿巴泰豪格額駙楊古利往召大貝勒代善

命宗室巴布泰拜尹圖巴布海往召貝勒莽古爾泰既至

上迎之宮門外遯兩貝勒先進

實錄卷十一

一

上御座時讓代善居中代善以越分辭請

上中坐

上曰出殿而坐朝儀也茲居宮中行家庭禮兄當中坐讓至再代善固辭於是

上坐於御榻東隅代善於榻右同坐別置一榻坐莽古爾泰於

左賜茶

中宮及眾妃以元旦禮拜代善

上離座旁立代善曰

上何為降座

上曰我一家主人也拜兄之時不宜同坐行禮畢設案進酒

上欲降座執爵代善辭

上於榻上跪執玉斚以奉代善代善跪受少飲轉與莽古爾泰

飲畢

上以金卮自飲是宴也

上酌代善者三酌莽古爾泰者一令諸貝勒遞相進酒

上與代善素不飲是日互相酬酢皆顏酡諸貝勒羣臣凡預宴

者皆暢飲時有以戒酒辭者

上曰今日之宴盈廷同慶但此後不可縱耳令各盡懽宴畢以

御用黑狐帽貂裘貂褂金韁帶鞵賜代善以

御用貂裘賜莽古爾泰兩貝勒遂服所賜衣出前詣樓下

上顧貝勒德格類濟爾哈朗覺羅龍什及巴克什庫爾纏達海

等曰兩兄出將欲拜謝耶朕即位以來兩兄從未一至我宮

中今以新歲延兩兄來此豈可空返所奉聊以將意何謝為爾等可力止之兩貝勒不敢違

上命遂復入宴畢將歸

上親送出門俟乘騎而後入宮時莽古爾泰以有罪降居諸貝勒之列仍以兄禮遇之如初召入宴特稍次於代善云

卯

上以兄阿爾哈圖土門貝勒之妻嫂也烏喇滿太汗之妻外祖

母也輝發福金及烏喇常柱貝勒之妻俱姨母也葉赫金台

石貝勒之妻舅母也哈達薩爾古里之妻姨母也俱親屬之

長因新年禮賜宴並賜黑貂裘白氍毹各一

上親送之出還宮甲辰大貝勒代善以新歲請

上幸其第大設筵宴

上素不多飲凡遇宴止飲少許是日以代善固勸進爵多次代

善以

車駕臨幸獻鞍馬二空馬一貝勒岳託柱度各獻鞍馬一空馬

一碩託貝勒薩哈康尼堪各獻空馬一止受代善馬二

已達朝鮮國使臣鄭義歸國以貢物不及額遺書責之

癸丑管兵部事貝勒岳託奏言先年克遼東廣寧其漢人拒命

者誅之後復屠戮永平灤州漢人以是人懷疑懼縱極力撫諭人亦不信今

天興我以大凌河漢人正欲使天下皆知我國之善養人也臣愚以為若能善撫此衆嗣後歸順者必多且更宣明前事以告於衆則人皆信服矣善養之道當先予以家室凡一品官以諸貝勒女妻之二品官以國中大臣女妻之其大臣之女仍出公帑以給其需若諸貝勒大臣女有欺陵其夫者咎在父母犯即治罪則安敢復逞儻邁

天眷奄有其地仍各給還家產以養其生彼必忻然悅服如謂歸順之人原有妻室諸貝勒大臣不宜以女與之此實不然

實錄卷十一

四

彼既離其家室孤踪至此諸貝勒大臣以女與之豈不有名且使其婦翁衣食與共雖故土亦可忘也即有一二異心而逃者決不為怨我之詞矣若不加撫養將操何術以取天下乎又各官宜令諸貝勒人給莊一區此外復令每牛衆各取漢人男婦二名牛一頭即編為屯共為二屯其出口耕牛之家仍令該牛衆以官值償之復察各牛衆下寡婦給配各官從人至於明之兵士從前棄鄉土離妻子窮年累月戍守各城一苦也畏我兵誅戮又一苦也此等無業之人不能治生或資軍糧以自給若有身家之人豈猶戀此軍餉乎今既慕義歸降須令滿漢賢能官員先察漢民女子寡婦酌量給

配餘察八貝勒下殷實莊頭有女子者令其給配如無女子令各收養為子為之婚娶免其耕作有軍興則隸戎伍其餘更令殷實商賈分給婚配一一區處仍各賜以衣服毋致一人失所如此則人心歸附而大業可成矣疏入

上嘉納之 欲征明大凌河陣亡功臣及臨陣有功諸將並白身奮力前驅者分別陞賞副將孟坦原籍沔家衛值國亂來歸

太祖每戰衝鋒著有功績其父及兄弟多陣亡者以功擢三等副將大凌河之役率本旗兵倡先擊敵陣亡贈一等副將以其子愛音塔木襲職遊擊綽和諾初居東海近地雄長一方

實錄卷十一

五

姓那木都魯氏乃明安圖巴顏之子也

太祖遣使招降時他人俱以力不敵窮蹙來歸綽和諾年幼有智畧聞

太祖命欣然歸附每從征伐所至有功給一永管牛衆戶口授為遊擊及遇張春兵先驅奮擊陣亡贈一等參將無子以其兄翁格尼襲職備禦阿爾代

太祖時一等五大臣內碩翁科羅巴圖魯安費揚古之子也明兵圍耀州身先擊敗之且所至有戰功擢為備禦茲於大凌河陣亡因係五大臣親屬贈遊擊以其子杜爾德襲職參將額駙吹爾查爾病故念其自他國來附功以子巴朗襲參將

職先是凡賞陣亡官員一等二等三等副將同一等二等三等參將亦同今定議一等副將賞銀八百二十兩二等副將八百一十兩三等副將八百兩一等參將六百二十兩二等參將六百一十兩三等參將六百兩益坦緯和諾阿爾代並照新定例給賞其都美布爾慎托貝艾賽代達儀卜會喀爾喀嘛七備禦各賞銀四百兩侍衛戈里係半個備禦賞銀二百五十兩達爾漢侍衛厄爾漢之子厄什布蘇萬地方已班之子布賽係大臣之後賞視備禦例又舊例凡臨陣赴敵而死及距敵遠而中礮死者其賞同賞廝養卒與披甲者亦同至是定例按地遠近及廝養卒俱分別賞之其赴敵死者旗

行錄卷一

長撥什庫及執大蘇人等每名賞銀二百兩無執事人賞銀一百五十兩未披甲者賞銀一百兩其距敵遠而中礮死者較常格稍減其執牌防敵取草墮壕死者若係執蘇人減五十兩無執事人減二十兩死於壕外者撥什庫減八十兩大凌河之役正藍旗護軍退縮錦州之役正藍旗護軍及行營兵并鑲紅旗營兵俱退縮擊張春時左翼護軍及行營兵鑲黃旗正白旗鑲白旗正藍旗及吳訥格旗下舊蒙古兵喀爾喀扎魯特與錦州大凌河退縮旗下兵士有死於退縮之地者賞減舊例之半有先退縮而至暮復戰亡者賞照舊例三分之二惟鑲紅旗兵不與賞其退縮處馬有斃者如晨戰

退避至暮復戰雖馬死不賞又退縮中傷者及先中傷二三處後退避者其傷俱不論先退縮而後中傷者其退時所中之傷不論後不退縮而中傷者仍賞之又退縮時人中傷而馬死者免罪無賞其退縮之旗內有能戰而被傷者俱賞之一等傷賞五十兩二等賞四十兩三等賞三十兩四等賞二十兩其遠處中傷者一等賞三十兩二等賞二十兩三等賞十兩四等賞五兩 丁巳

行錄卷一

七

上御殿諭六部大臣曰國家設官分職原以理庶政佐太平也爾等身膺職守日應潔已愛民奉公守法以副朕意今邪惡之念何以不悛耶夫以爾等為賢故擇而任以部事乃仍有挾詐妄行者殊非朕委任之意爾見朕與諸貝勒曾妄取國中良馬美女乎抑貪財貨乎如有之爾諸臣當開導進言言之不從咎在朕與諸貝勒矣今朕與諸貝勒厚自檢束而爾等惟事妄行可乎況大業垂成贊襄盛治惟爾臣工是賴似此妄行何以治國爾等當敬識朕言勉圖職業則

天必垂佑朕亦眷愛之矣 先是三室地方會盟時特木德赫與杜爾麻角祇特木德赫為杜爾麻所仆門都又嘗與杜爾麻角祇於殿前杜爾麻為門都所仆

上嘉三人力各賜以號賞門都豹裘一賜號阿爾薩蘭上謝圖布庫杜爾麻虎裘一賜號詹布庫特木德赫虎裘一大刀一

綴一賜號已爾已圖魯布庫三人皆蒙古人。膂力絕倫善角
觥門都狀貌雄偉時近

御爲侍衛特木德赫身長七尺杜爾麻貌不踰中材而精悍實
過人云 以已圖魯額亦都子遏必隆襲總兵官職俾替
其父之功 已未貝勒岳託與額駙佟養性結姻設宴

上與大貝勒代善幸其第命佟養性及新舊漢官皆坐於左側
岳託以雕鞍良馬及繡綴貂裘金鑲玉帶鞵帽等物贈養性
養性奏曰臣以微賤得與

上及諸貝勒爲姻戚何異登天將叩頭謝

上

上止之養性感

上恩率其兄弟及官屬叩首謝進宴時岳託豪格兩貝勒親引
觴酌養性其衆官則諸貝勒大臣各以次引觴酌之養性旋
具筵與衆漢官更番進

上酒

上少飲諸貝勒大臣俱盡歡 癸亥

上幸北演武場閱兵額駙佟養性率所統漢兵環甲冑執器械
列於兩傍置鉛子於紅衣將軍轍內樹的演試之

上見其軍容整肅且以出征大凌河時能遵方畧有克捷功賜
養性雕鞍良馬一匹銀百兩并賜六甲喇額真副將石國柱

金玉和高鴻中金鵬遊擊李廷康備禦圖驍精兵額真副將
石廷柱步兵額真參將祝世昌等鞍馬各一匹其餘將士分
賞銀兩布匹有差養性率衆官謝恩

上命設大宴宴之 乙丑額駙佟養性具盛筵進

上獻

上鞍馬二大貝勒代善鞍馬一悉却之 丁卯釐拜劉哈席特
庫他哈布等自明界捉生還獲蒙古人五漢人三十牲畜三
十二

上命即以所獲賞之

二月己巳朔 辛未諭曰近聞滿洲蒙古行路之人於途次

旅宿衛所首領執往索錢今後有索取者罪之如不容宿而
致死者償其人 壬申

上命管禮部事貝勒薩哈廉更定儀仗之制除出征仍照舊制
外凡近地往來

御前旗三對繖二柄校尉六人大貝勒旗二對繖一柄校尉四
人諸貝勒等各旗一對繖一柄校尉二人如遇朔期諸貝勒
不用旗繖止許校尉隨從若出郭門仍用旗繖違例者罰以
羊凡赴

行在所諸貝勒旗繖校尉等不許用惟大貝勒隨
駕行時許用繖著爲令 甲戌副將高鴻中上疏條奏

上曰上書陳言所以廣朕耳目指陳時政得失也朕方事求言何可禁止然疏中所奏多援引古人過失彼不讀書不悉其行事遂多以前人爲刺謬矣今巴克什等日侍左右當時以此等事欲我毋妄議前人所行爲非也昔元成吉思皇帝之子察罕伐以鋸刀削檉柳爲鞭遂曰我國固父皇所定此檉柳爲鞭乃我所手創也其臣俄齊爾塞臣曰非先帝鳩工以製此刀則此檉柳豈能以指削以齒齧耶凡此大業國土人民一切諸務皆先帝所崛起而創立者乃不以爲意而自作聰明是遺譏於萬世也似此繩愆糾繆方見忠誠爾等宜詳念之巴克什等對曰

實錄卷十一

十

聖諭誠是臣等敬識之不敢忘也

上至諸子避痘所未具儀仗禮部啟心郎祁允格以前曾定罰羊例爲言巴克什達海庫爾經聞之令侍衛和託奏

上曰

上今日將復幸諸子避痘所昨因未具儀仗禮部引罰羊例爲言臣聞之不敢不奏

上於是命索尼和託以羊付管禮部員勒因降諭曰朕非忘具儀仗也以往避痘處故不用耳然不傳諭禮部誠朕之過朕若廢法誰復奉法此羊爾部可察收之今後凡往避痘處所免用儀仗 丁丑

上率諸貝勒大臣詣

太祖陵行時享禮 己卯諭管刑部事貝勒濟爾哈朗曰近聞游惰之民多以賭博爲事夫賭博者耗財之源盜賊之藪也嗣後凡以錢及貨物賭博者概行禁止違者照例治罪其賭飲食者勿禁

上已冊立

中宮皇后及

西宮妃惟

東宮未備聞蒙古扎魯特部落戴青貝勒女賢遣使往聘之迎至冊爲

實錄卷十二

十一

東宮妃集諸貝勒大臣設大宴 戊子命海州耀州鞍山牛莊東京撤爾湖鐵嶺甜水站析木城威寧營張義站等處城守官員三年任滿者赴瀋陽考察功過有功者賞有罪者革職仍令留任供職三年再行考察各遣還駐守原地 庚寅扎魯特部落台吉根度爾偕其妻率從人三十人送女於墨爾根戴青貝勒多爾袞爲婚比至貝勒多爾袞偕貝勒豪格多鐸出迎踰宿大宴以禮成婚 辛卯貝勒阿巴泰阿濟格額附楊古利及諸貝勒福金出迎台吉根度爾等於五里外復宴之 癸巳

上諭諸貝勒大臣曰我國舊制凡有嫁娶眾俱協力贊行無違

此言者。後因科爾沁送女與瓦克達爲婚。衆福金俱擬往迎。會天雨。衆姻親以不能爲禮。遂入城。并勸止衆福金出迎。今扎魯特送女與墨爾根戴青貝勒爲婚。令衆福金出迎。皆以有事辭。又託言衣飾不備。竟無一人往者。朕官中亦因而中止。如此則嗣後凡有嫁娶。止本旗各自聚會。恐遂失八旗姻睦之誼矣。丁酉。先是大凌河之役。漢人歸降及俘獲者甚衆。悉令民間分養。至是更定永遠安插之制。諭管戶部事貝勒德格類曰。大凌河漢人可分隸副將下各五十名。叅將下各十五名。遊擊下各十名。盡令移居瀋陽。以國中婦女千口分配之。其餘令國中諸貝勒大臣各分四五人。配以妻室。善撫養之。僕蒙

實錄卷十一

十一

天佑大業克成。仍計口償還。否則既爲伊等恩養。即付伊等使令可也。是日。

上軫念貝勒莽古爾泰以所罰五牛衆人口并分內漢民及供役漢人莊屯等項悉還之。諭擊明監軍道張春時臨陣退縮罪。革五旗各官職。總兵官額駙恩格德爾及莽古爾岱額駙古爾布什三人念其自外藩歸順。免革職。各罰雕鞍頭等馬一匹。銀一百兩。其餘副叅遊擊備禦等官。分別効力與否。効力者削半職。不効力者革職。罰贖其臨陣當先之五旗護軍及効力士卒各分別陞賞有差。

三月戊戌朔。賞大凌河歸降諸將。一等副將張弘謀祖可法祖澤潤祖澤洪曹恭誠劉天祿張存仁二等副將韓大敷裴國珍孫定遠三等副將楊華徵李雲薛大湖陳邦選鄧長春叅將張康晏靳段學孔吳良輔劉士英盛忠韓棟高光輝遊擊楊名世吳奉成李一忠劉良臣蔣懷良方一元塗應乾胡弘先陳燮武方獻可劉武元等。緞匹銀兩雕鞍撤袋韁帶器用等物有差。是日。

實錄卷十一

十一

字學更有裨益矣。庚戌諭曰。凡有訴告諸貝勒者。斷離本主與否。前已詳諭定例矣。其餘彼此訴告者。今更詳悉定例。凡訴告之人。務皆從實。如告兩事以上。重者審實。輕者審虛。免坐誣告罪。仍准原告離主。如告數款。輕重相等。審實一款。亦免坐誣告之罪。如所告多實。及虛實相等。原告准離其主。所告多虛。原告不准離主。所告兩事以上。而輕者審實。重者虛。與告一事。而情輕訴重者。審實坐被告。以應得之罪。其原告仍坐誣訴罪。不准離主。若子告父。妻告夫。及同胞兄弟相告。果係反叛逃亡。有異心於上。及諸貝勒者。訴告其餘不許。若有告者。被告照常審擬。原告罪亦同。不准離主。所以嚴禁者。

以此迺古聖王之成法故今倣而行之耳前禁不許亂倫婚娶亦此意也 定諸貝勒大臣各官祭葬例凡管旗諸貝勒與不管旗議政諸貝勒薨

上賜紙萬張羊四隻酒十瓶凡各官卒若五備禦總兵官

上賜紙二千張羊二隻酒五瓶聞計及葬日祭期遣官諭祭三

次總兵官賜紙一千六百張羊二隻酒四瓶遣官諭祭二次

副將賜紙一千二百張羊一隻酒三瓶遣官諭祭二次參將

遊擊賜紙八百張羊一隻酒二瓶遣官諭祭一次備禦賜紙

四百張羊一隻酒一瓶遣官諭祭一次至世職有功者或陣

亡或病卒俱照此例以才能授職而歿於陣者亦照此例病

實錄卷十一

十四

卒者減半給之遣官諭祭一如前例其羊酒即令遣官齎往

止賜紙一次 丁巳

上將征蒙古察哈爾國遣使以大軍啟行日期諭歸降各蒙古

貝勒令以所部兵來與大軍會命阿山覺羅布爾吉率兵六

百駐守邊界以防我國之遁逃者因下令軍中曰朕以察哈

爾汗不道親率大軍征討必紀律嚴明方能克敵制勝爾固

山額真梅勒額真甲喇額真牛朵額真以次相統當嚴行曉

諭所屬軍士一出國門悉凜遵軍法整肅而行若有喧嘩者

除本人即予責懲外該管將領仍照例治罪大軍啟行之時

若有擅離大森一二人私行者許執送本固山額真罰私行

人銀三兩給與執送之人駐營時採新取水務結隊偕行有

失火者論元凡軍器自馬絆以上俱書各人字號馬須印烙

並繫繫字牌若有盜取馬絆馬絡馬韉等物者俱照舊例處

分有馳逐雄兔者有力人罰銀十兩無力人鞭責啟行之日

不得飲酒若有離森後行為守城門及守關門人所執者貫

耳以徇

夏四月戊辰朔

上率大軍往征察哈爾出撫近門謁

堂于畢大軍西發命貝勒阿巴泰杜度及總兵官額駙楊古利

鑲白旗固山額真副將伊爾登管舊漢兵總兵官額駙佟養

實錄卷十一

十五

性等留守 己巳大軍次遼河值河水泛漲

上與諸貝勒乘舟以渡並渡輜重人馬皆浮水而過凡兩晝夜

始盡 辛未大軍至都爾鼻地方喀喇沁土默特部落諸貝

勒各率所部兵來會 癸酉大軍至喀喇和碩地方駐營

上集大凌河新附將士大宴之 甲戌大軍次都兒白爾濟地

方鑲黃旗固山額真額駙達爾哈所獲大凌河蒙古二人盜

良馬逃去 丙子大軍次西拉木輪河前遣總兵官阿山覺

羅布爾吉至與大軍會 喀喇車里克部落阿爾納諾木齊

伊蘇忒部落噶爾馬伊爾登巴圖魯伊綏綽思熙巴拜塔寶

扎魯特部落內齊色本達爾漢巴圖魯馬尼青巴圖魯喀巴

海拜渾岱喇巴秦弼登圖巴牙爾圖額騰根度爾寨桑侯痕濟爾噶朗恩克參桑七商佳布額一德額參德戴青桑噶爾

寨博爾濟昂阿桑阿爾獵烈忒特精克塔占諸貝勒各率所部兵來會又救漢部落班第額駙昂阿塔布囊桑曼部落哀

出斯巴圖魯阿祿部落薩揚達顏吳巴什亦各率所部兵來會 己卯大軍次扎滾烏達地方寨冷阿布海之子昂阿爾

柱爾巴林部落塞特爾阿祿部落奔巴楚虎爾額魯台吉僧格台吉科爾沁國土謝圖額駙吳巴布塔齊哈談巴圖魯孔

果爾水圖國舅吳克善滿朱習禮額駙桑噶爾寨阿祿部落孫杜稜東戴青塔賴楚虎爾之子穆章等諸貝勒各率所部

兵來會又北邊蒙古諸部落貝勒亦各率所部兵來會謁

上御座土謝圖額駙吳巴率各部落貝勒遙拜復獨近前叩首

行抱見禮

上起座答禮吳巴跪請

上安畢諸貝勒各序齒相見

上命土謝圖額駙坐
上左側其餘諸貝勒及本國諸貝勒以次坐阿祿部落孫杜稜率本部眾貝勒朝見
上命孫杜稜與大貝勒代善同坐諸貝勒與本國諸貝勒同坐

於是蒙古諸貝勒各以所攜酒獻

上飲畢復獻馬

上酌納之賜大宴 辛巳大軍次博羅額爾吉地方命圖魯什勞薩率精兵五百人前行 賜國舅吳克善額駙滿朱習禮

緞袍等物 壬午大軍次哈爾占地方賜土謝圖額駙吳巴布彥代布塔齊哈談巴圖魯鞍馬蟒袍甲冑銀器等物 以

土謝圖額駙兄貝勒圖美年老令還國 癸未留大軍行糧於哈爾占命董山顏布祿統馬步兵六百人代子八員守之

是日召集科爾沁國土謝圖額駙并其昆弟諸貝勒及扎魯特救漢桑曼阿祿各部落貝勒等諭之曰朕以察哈爾汗

不道整旅徂征先期諭爾等率所部兵來會今爾等所率兵多寡不齊遲速亦異惟土謝圖額駙率來軍士甚多又不惜

所蓄馬匹散給部眾疾馳來會足見立心誠懇憂樂相同朕甚嘉之若吳克善者則於朕心有所不慊矣扎魯特諸貝勒

亦屬實心効力至若巴林諸貝勒既託命於我自應身先士卒竭力戎行乃各惜馬匹怠緩不前何耶爾同類之喀爾喀

諸貝勒為察哈爾所俘戮者有之矣離其夫婦者有之矣取其部曲祇存子身者亦有之矣朕從大公起見興師來此正

爾等奮志雪讐之日也今視爾等似猶有懼心者彼察哈爾能至我城下否我亦有懼心否爾寨特爾動輒托病果何病

耶不念及國政而嗜飲無度爲酒所困耳又阿祿諸貝勒爲察哈爾所逐自奔投我國以來朕每謂當移營近地乃不遵朕言仍於遠處牧牧復爲察哈爾所掠且以所掠諸物獻於明國詎云滿兵進攻之後我入其地而得之以獻是彼指侵奪我國之名以誑告於明也屬國爲人所襲朕猶有憾阿祿諸貝勒躬罹其害蓄怨自深豈不思仗朕力以復仇者乃竟不敢給爾馬不多發爾兵僅以一旅之師勉強應命應俟班師日議罪至爾款漢奈曼諸貝勒獨先他部來歸濟農移居瀋陽班第年少哀出斯已爾魯身居本國汝等較巴林殊優然亦未爲盡善也又諭曰朕蒙

天眷佑續承丕基國中人民財物皆吾所有然曾見我奪人一美婦乎曾不問其主強奪一良馬乎曾見有才具人令彼離其主而從我乎果有其事朕豈不畏

天耶朕本畏天之念而行無強取於爾等之事此無誤朕言爾等當亦知之矣今朕所憂者惟恐八旗諸貝勒不體朕意或將汝等良馬美物欺而奪之耳若兩國貝勒聯姻締盟彼此相饋各出所願則可有不願者則勿與也儻有恃威強索者爾當奏聞衆皆叩首受命於是設大宴宴之賜孫杜稜穆章里胄雕鞍撤袋緞袍等物前遣圖魯什勞薩獲蒙古流散男婦子女共二百餘人馬八百匹以獻甲申大軍次喀喇木

輪河賜昂阿塔布囊緯思熙達顏吳巴什甲胄雕鞍玲瓏撤袋鞋帶緞袍銀器等物乙酉大軍次哈納崖命圖魯什勞薩將所獲蒙古人口留於喀喇木輪河召其族人之解事者泰布和多內巴屯阿納克四人

上諭之曰汝等暫住於此俟師旋時攜爾還勿萌異志因賜以御食留之是夜鑲黃旗固山額真額駙達爾哈家舊蒙古二人盜良馬六匹潛奔蒙古察哈爾國告以滿洲已舉大兵無歡來征汝國我等從軍至哈納崖先逃來蒙古察哈爾林丹汗聞之大懼偏諭部衆棄本土西奔遣人赴歸化城驅富民及牲畜盡渡黃河察哈爾國人倉卒逃遁一切輜重皆委之而去命撥諸貝勒親隨護軍四十人往助圖魯什勞薩軍戊子大軍次格曼壁路

上集諸貝勒及固山額真等賜宴己丑大軍過興安嶺次大兒湖之公古里河命總兵官阿山率將領八人精兵三百人往助前行圖魯什勞薩軍大兒湖延袤約八十里東西三河環流灌注水鹵不可飲距瀋陽東一千三百五十里庚寅大軍次都勒河命白布赫率壯士八人每貝勒下撥給良馬二匹入察哈爾國邊界捉生是日察哈爾國一人步行逃至訊之云

皇上大軍前來有二人馳六騎往報察哈爾汗大懼其部民有

兩牛以上可以攜帶者盡攜之奔庫黑得勒酥地方自大兒湖距彼地約一月程

上諭率兵詣貝勒大臣曰察哈爾知我整旅而來必不敢擾我軍鋒追愈急則彼遁愈遠我馬疲糧竭不如且赴歸化城暫住因命喀爾喀拜率兵八十名往調前遣阿山圖魯什勞薩等還於是大軍趨歸化城壬辰大軍次兀爾土地方命巴克什庫爾喀率親軍十六名前行偵探癸巳大軍次胡喇戶地方前自大兒湖遣白布赫等八人捉生行至忽魯古爾河直抵噶海額勒蘇地方不得踪跡而還賜小春阿爾寨哀布斯布布甲胃珍瓏撒袋緞袍等物乙未

實錄卷十一

二十

上勅令軍中曰凡大軍所至有拒敵敗走者殺之不拒敵者勿殺勿離散人夫婦勿淫人婦女有離人夫婦及淫婦女者死擅殺不拒敵之人及掠其衣服者即以所得之物賞給首告之人仍鞭責如例所獲雞豚宰食弗禁羊以上不許擅宰違者亦以所得之物賞給首告之人仍鞭責如例勿毀廟宇勿取廟中一切器皿違者死勿擾害廟內僧人勿擅取其財物仍開載僧眾數目具報若係竄匿廟中人口及隱寄牲畜聽爾等俘獲不許屯住廟中違者治罪論軍中犯令罪鑲藍旗赤格牛泉下佟色執席北地方貿易之人為廝養卒因其盜米穀之佟色坐擅帶新人罪鞭一百貫耳鼻鑲紅旗來珠牛

實錄卷十一

作

策下拜賽康喀賴牛策下希福奈曼部落班第台吉下多琛喇巴什布喇克泰五人擅奪圖魯什勞薩先經招服蒙古人之狐皮狼皮等物為蒙古所告多琛拜賽坐為首罪處死喇巴什布希福各鞭一百貫耳鼻布喇克泰鞭一百以其父有功免貫耳鼻該管甲喇額真博爾山牛策額真來珠康喀賴並照例坐以應得之罪正黃旗塔海牛策下伊布納甯古沁牛策下飛耀色喀克篤禮牛策下察喀攜托特璽並坐盜土謝圖額駙部下蒙古馬轡馬絆各治以罪遂下令凡有拾獲遺物自馬絆龍轡碗匙以上俱收藏聽本主認取還之前遣圖魯什勞薩獲察哈爾國三馬七駱駝令布哈塔布囊攜所獲一人至上諭言察哈爾國左界與喀喇莽奈之境相接因定議罷征明之師進征察哈爾丙申大軍自阿濟格和爾戈地方還趨察哈爾五月戊戌朔大軍次果果索太河前遣捉生圖魯什勞薩還命阿山圖魯什勞薩吳拜留其前次所統兵復率精銳三百人前往捉生癸卯大軍次胡喇戶地方詹土謝圖下蒙古五人逃奔察哈爾為前遣阿山吳拜圖魯什勞薩所獲斬首以獻命劉哈布哈塔布囊率壯士十六人前偵踪跡上諭各部落貝勒大臣曰凡遇敵臨陣非奉朕旨勿得輕進其

應進之處。俟朕指示。若不遵指。擅自退縮者。貝勒奪其部眾。軍士處死。妻子沒為奴。如敵人乘夜劫營。勿得喧譁。勿離汛地。可堅壁以禦。若入敵境。縱掠勿殺。降人勿分散。人妻子財物勿奪。人衣服惟拒敵者殺之。非有令。不許舉火。以致敵人知覺。夫萬里行師。人馬疲頓。儻為敵覺。無所俘獲而歸。殊可憾也。有違令舉火者。治罪。其該管主將貝勒並罰馬○又諭十旗諸貝勒大臣曰。蒙

天眷祐。我軍已至敵境。今當深入臨陣。時有拒戰。敗逃者殺之。不拒敵者勿殺。可俘以獻。勿離散人夫婦。勿掠取人衣服。勿奪降人財物。若入其室。勿取其器。凡降人擇為首者二三

實錄卷十一

重

令。原招降主將率之而行。其餘令各領家口。隨行所俘婦如不許淫亂。牲畜不許宰殺。若離散人夫婦。淫亂人婦女者處死。若擅殺不拒敵之人。而掠其衣服及擅殺牲畜。與擅奪降人財物者。即奪其所俘。給與首告之人。仍照例鞭責。察哈爾奔逃諸貝勒將帥。凡所遺家業牲畜財物。主將即撥主守之人。察明收貯。又追敵勿至昏暮。日未落即止。追敵已及敵將安往。俟再議而追之。可也。如不奉主將之令。輒自前行。攜帶妻眷。即奪所俘獲之物。必主將有令。方許攜帶。凡有俘獲。務與眾均分。○劉哈布哈塔布囊生擒察哈爾精悍哨兵二人來獻。○命貝勒阿濟格率官十六員。精兵三百人。往擒

察哈爾哨兵。○甲辰。大軍次扎喇布喇克地方。前行貝勒阿濟格兵。還與大軍會。遣喀山勞薩率精兵百人。先大軍三十里前進。大軍次布龍圖布喇克地方。復遣吳拜他哈布率精兵九十人前進。前遣勞薩至喀喇莽奈地方。遇察哈爾哨兵四人。追至益圖地方。斬一人。見前有敵兵。近百人。圍困前遣劉哈。於是勞薩率七人大譟。衝入敵遂敗走。丁未。前哨勞薩遣人奏言。遇察哈爾哨兵一次。為我兵追北。後無所見。觀敵人大隊踪跡。逃去已久。恐我兵追之無及。是日。上自布龍圖。旋師至枯素地方。駐營。戊申。勞薩等還與大軍會。是日召集大貝勒代善貝勒莽古爾泰及諸貝勒滿洲

實錄卷十一

重

蒙古漢官等。

上諭之曰。我等原征察哈爾。至此察哈爾不能禦而遁。追之無益。今我兵馬疲憊。其暫旋師。以俟再舉。乎抑先取蒙古部民。復入明境乎。二者孰便。爾諸臣可定議。以奏。於是羣臣集議。奏云。我師此來。已近明境。即先取蒙古部民。復入明地。以圖大事。誠為上策。於是復定議。征明。遣孟阿圖率各旗官一員。兵一百。還瀋陽。傳諭云。額駙達爾哈屬下人。逃入敵境。泄漏軍機。致察哈爾覺而遠遁。追之不及。因旋師。取察哈爾部民。直入明境。所有遺留糧餉。可移貯遼河掘壕加意防護。貝勒阿巴泰額駙楊古利防禦之兵。可撤回守城。前者令喀喇

沁人於法庫山耕種若耕種未完當督之盡耕仍慎守勿忽
己酉大軍往取察哈爾部民 庚戌行獵適有二黃羊並
行

上一矢貫之 辛亥大軍次朱兒格土地夜有喀喇沁一人
竊馬十三匹而逃追者言逃人向察哈爾奔去止獲所棄馬
六匹以歸 丙辰左右兩翼兵於啟行時分道而獵及合圍
見黃羊遍野不可數計遂殺死數萬時軍中糧盡因脯而食
之至部民所居地方

上連發二矢每矢貫二黃羊計射羊五十八 是日天氣炎熱
其地無水士卒渴甚多仆於道者夜至和爾果地方乃得泉

實錄卷十

十四

有次日至者以一黃羊易水一碗而飲軍馬憩此地一日我
兵仍有未至者翼日

上命各牛衆人持水往迎之 庚申大軍次木魯哈喇克沁地
方分兵兩翼左翼命貝勒阿濟格爲帥率巴克什吳訥格科
爾沁土謝圖額駙與巴及巴林扎魯特喀喇沁土默特阿祿
等部落兵萬人往掠大同宣府邊外一帶察哈爾部民右翼
命貝勒濟爾哈朗岳託德格類薩哈康墨爾根戴青貝勒多
爾袞額爾克楚虎爾貝勒多鐸貝勒豪格等率兵二萬人往
掠歸化城黃河一帶部民又命車爾格察哈喇率兵五百人
往黃河取備船艘爲前隊命圖魯付勞薩先往捉生

上與大貝勒代善貝勒莽古爾泰統大軍繼進 癸亥前遣兵
乘夜入博多克隘口 甲子兩翼兵齊入隘口前遣圖魯付
勞薩生擒蒙古一人送至訊知察哈爾汗聞我兵入境盡攜
部民牲畜財物渡黃河以遁所遺止窮民耳 是日午刻
上至歸化城駐營大軍一日之內約馳七百里西至黃河木納
漢山東至宣府自歸化城南及明國邊境所在居民逃匿者
悉俘之歸附者編爲戶口 乙丑諭兩翼領兵諸貝勒曰爾
等可選精騎調赴黃河一帶以助兵力若俘獲者多可攜則
攜之不能盡攜則任諸將酌行凡諸貝勒所俘獲者酌分贏
馬之兵留守仍深入其地以擾之俟旋師時可縱焚其廬舍

實錄卷十

十五

糧糗朕駐歸化城以待 歸化城諸喇嘛朝見

上賜宴遣之 丙寅往掠黃河一帶諸將奏報蒙古已悉渡河
而去不料我軍突至復渡河而歸爲我俘獲者以千計

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道
顯功文皇帝實錄卷之十一

實錄卷十一

二十六

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道
顯功文皇帝實錄卷之十二

天聰六年壬申六月丁卯朔前遣往畧科爾沁國吳克善滿
朱習禮塔布囊達雅齊等遣人奏報近明界沙河堡一帶蒙
古部民皆逃入沙河堡內於是遣護軍蘇額真楊善率精兵
六十人偕所俘獲察哈爾通事顧祿古齋書付吳克善等令
向明人索取之書曰滿洲國

皇帝致書沙河堡各官我北征察哈爾窮追四十一日擒其哨
卒訊之云已星夜遁去我欲收其部民因還兵克歸化城暫
駐軍營以待我進勦黃河軍近聞察哈爾所遣人畜財物為

實錄卷十二

一

爾等容留此係我未經收盡者當一一還我且此部民原係
蒙古格根汗之人察哈爾取之則為察哈爾所有我取之即
為我所有以我所有而爾等取之不可也且我邊外之事爾
等何得干預此事諒非爾主所知乃爾等邊臣所為爾等豈
不知遼東官員干預我邊外葉赫之事自取禍患爾如不還
與遼東官員何異耶我此來原欲修兩國之好故遍諭爾守
邊各官也 戊辰諭曰凡軍行俘獲人口各按甲士均分其
從者不與每旗執事匠役人等合編為五十戶每戶給以牛
一每旗所得婦女各十口入官其金銀及牲畜等物攜還分
給所俘人內有強悍難供驅策者戮之老幼不堪者悉行縱

釋各官每一備禦賞人一口其從察哈爾克西克騰部落來歸諸貝勒及喀喇沁與新附虎爾哈等所獲者各聽自取

丙午國舅吳克善及楊善選奏言明沙河堡官得

皇上書知兵至大驚凡逃入堡中蒙古及賞察哈爾汗財物俱送出盡歸於我計還男婦三百二十牲畜一千四百四十并所賞綢緞布帛共千四百九十俱攜之還辛未甯完我范文程馬國柱公疏奏曰

皇上昨命臣等籌度目前事宜臣等雖愚敢不竭所知以聞沙河堡官員查發逃去人民以還我者是不過暫救目前之急也曩者察哈爾之兵彼尚不敢少抗豈敢抗我耶今彼不敢

少違

上命

皇上即以彼為順從有不欲加兵之意是誠動與義合而具大有為之志也但觀我軍情形無大無小皆志在取明有必欲深入之意如欲深入

皇上當預定方畧神速進兵若稍遲滯恐其豫為設備防守各城彼近邊庄村地瘠民窮我軍深入則徒疲馬力毫無裨益是與蒙古無異而名與利兩失矣果欲深入當直抵燕京訊其和否早為決斷毀山海關水門而歸以壯軍威以示無敵於天下至我軍從入之路唯鴈門關為便既無阻撓又沿路

居民富庶可資士馬飽騰如

皇上有深入之意又恐無隙可乘臣等於不可之中求其可者有兩計焉一為明顯之計一為乘隙之計所謂明顯者當諭沿路城郭人民言察哈爾汗遠遁部民盡為我有因路遠徒步難行特來與爾主議和假爾馬驛令我新附人民乘之以歸俟和議既成仍照數償還若我欲和而爾主不從異日興師蒙

天眷佑以版圖歸我凡我軍經過地方當酌免賦稅數年以示我優恤之意

上帝無私惟德是輔我能體

天意以正百官養萬民

天必祐我爾等勿謂我大言相欺也所謂乘隙之計者作書與近邊各官令彼轉達議和之意限以日期彼朝臣勢必紛撓邊臣莫敢擔當必致詭計耽延我軍乘隙而入惟我所欲為矣

皇上進則利在深入不入則利在速歸若半途而返無益也奏入

上嘉納之以諭旨懸於歸化城格根汗廟曰滿洲國

天聰皇帝勅諭歸化城格根汗廟宇理宜虔奉毋許拆毀如有擅敢拆毀並擅取器物者我兵既已經此豈有不再至之理

察出決不輕貸○分畧諸路大兵所至村堡悉焚其廬舍棄其糧糗各籍所俘獲以聞於

上共計人口牲畜十萬有餘其金銀緞帛分給八貝勒人每貝勒各牛十羊百軍中有馬斃者以馬及牛償之時新附總兵官麻登雲等及大凌河官員祖可法等自遊擊以上皆從軍各按品級以人口牛羊厚賞之羊數萬悉以犒軍士甲戌大軍自歸化城起行趨明邊丙子大軍次虎湖斯河丁丑大軍次布里渡地方遣蘇達喇圖賴率兵二百人及蒙古通事二人齎書諭沙河堡各官曰始我意在議和屢與遼東各官言之緣遼東各官從前厚遇察哈爾與我宿成怨隙不聽我言我故將此處察哈爾運去特與爾等議和爾得我書即將進入蒙古獻出甚善今我將往大同陽和宣府一帶議和道經爾地不可無一言相慰故遣人以書相告時蘇達喇圖賴等至沙河堡以

上諭示之沙河堡官遣十七人齎牛羊緞及并茶酒來獻上賞其為首三人牛各一餘各羊一遣還已卯

上遣庫爾經龍付進得勝堡遣愛已禮喀木圖進張家口各齎書二函詣大同陽和宣府各官等處議和書曰滿洲國皇帝致書於明守邊各官我之興兵非欲取中原得天下也因遼東官員不行正直之道貪贖貨賄罔顧是非助邊外禁赫

遣兵戍守而專意結怨無故欺陵遂成七恨我屢曾致書爾主遼東官員與我為難墮不上聞竟無報書我之所以興兵者欲爾主察詢其故是以攻取撫順時得爾國商賈人等俱縱之令齎書轉奏爾主恐其不能徑達又令其付與爾各省官員乃自後亦復無回音數年以來我師所向屢破城池竊意爾主必加察問知我興師之故則和議成而戰爭息古語云下情上達天下罔不治下情上壅天下罔不亂今和事無成戰爭不息皆下情不上達之故也且

上天以生民為心若黷戰不已民死鋒鏑豈能仰合

天心乎我今開誠相告惟願兩國和好戢兵息戰兆庶敦寧財

貨豐足互相貿易各安耕獵以樂太平我若言不由衷

上天鑒之我誠心議和而爾等猶豫不決

天寧弗鑒爾耶前者兵入邊境屢有攻取書詞往復其中疾怨之言有兩相輕慢者此兵家之常不足道也爾國豈無才俊勿以古昔毀盟棄好及互相欺罔之事為鑒因而致疑於我幸速為裁斷以成此舉實兩國之福我將駐此十日以待回音勿再遲延也又一書曰向者爾山西一帶邊口於格根汗布顏台吉部落例有額賞及格根汗布顏台吉部落為察哈爾吞併將此額賞移彼以與此遂為察哈爾所得今察哈爾既為我所逐自應以給察哈爾者與我察哈爾為邊外之國

我亦係邊外之國且跋涉遠來馳驅勞苦三軍之衆將何以犒養幸勿靳此財物之細而失與國之好也爾等與我素無嫌隙我第與遼東各官爲敵耳與汝等何涉我兩國之妖惟汝等實圖之○庚辰大軍至大同邊外厄布爾石拔爾臺地方於近邊一帶駐營○是日巴克什庫爾纏自得勝堡還偕明千總一員率十五人以牛隻及緞及食物來獻

上不納賞千總牛一復作書令齋還書曰滿洲國

皇帝諭得勝堡參將守備等議和之事我至誠相告援

天爲詞爾等果實心愛民不致遼東各官構怨於我則宜速成此事若遲延時日我縱欲相待如軍中糧餉不繼何所以約

實錄卷十一

六

期十日者爲此也如爾等故意推諉不力成和議是自樂戰爭我亦無如之何矣至書中稱謂尊卑且勿論和事既成自當遼爾大國爾等亦視我居察哈爾之上可也○壬午得勝堡參將遣通官一員千總一員偕二十七人齋牛羊緞及食物來獻

上賞通官牛一餘各羊一遣之○癸未大軍趨宣府○戊子往

畧宣府目勒阿濟格奏言臣等兵至宣府彼處官兵驚懼將

犒賞察哈爾汗所餘財物在張家口者悉已獻出計緞布及

虎豹狐獺等皮共一萬二千五百○庚寅大軍至宣府邊外

張家口喀喇把爾噶孫地方列三十餘營聯絡四十里環營

四面穿塹深廣各一大○癸巳明宣府巡撫總兵遣張家口黃官壽等二通官二守備偕十一人同前遣往張家口巴克

什庫爾纏及衛寨桑羅碩等齋牛羊食物來獻

上御黃幄坐領兵諸貝勒大臣左右列侍令二守備二通官進

見四人不勝恐懼跪拜失措叩首而退次令從人遙叩命守

備等坐左側宴之賜守備各馬一通官各牛一從人各羊一

我軍大市於明張家口○科爾沁國土謝圖額駙部下三

人潛入明邊取其牛驢

上以兩國既和好貿易何得違令盜取與國牲畜令執三人赴

明界上新其爲首者以示明人爲從二人各鞭一百貫耳

實錄卷十一

七

甲午明宣府巡撫沈某總兵董某身任和議與我國共定盟

約明都司金某黃某文官二員與我國阿什達爾漢達雅齊

龍什衛寨桑等刑白馬烏牛誓告

天地燭書盟曰明與滿洲二國共圖和好謹以白馬烏牛誓告

天地若明先敗盟

天地厭之統絕國亡若滿洲先敗盟

天鑒亦如之兩國若違守誓言交好勿替

天地眷祐世世子孫長享太平盟畢明人以黃金五十白金五

百蟒緞五百布疋千來獻○乙未明議和使者還遣啟心郎

祁充格率八人送之○是日以所得明張家口財幣五之一

賜土謝圖額駙所餘及貝勒阿濟格所俘沙河堡所得財幣
各籍之酌賜行間諸將有差所獻虎豹皮紅氍分給八貝勒
緞布獺皮等物悉犒軍士晉封皇子貝勒豪格爲和碩貝
勒先是達巴克什庫爾纏塔布囊達雅齊及穆成格以
御馬二匹遺明宣府巡撫沈某總兵董某至是答曰未奉君命
焉敢受

汗之馬固辭不受仍餽庫爾纏達雅齊各緞三布二十二席
湯噶吳巴海追捕逃亡遇察哈爾哨卒五人俱斬之獲馬十
六匹來獻即以其馬賜之

秋七月丁酉朔命塔布囊達雅齊率官八員精兵八十人齎

實錄卷十一

書諭明張家口守臣書曰兩國既誓

天地敦和好凡事皆當敬承

天意善保始終我豈樂於戰爭惟以大義之故專意修好謂兩
國相安則各受其福所以倡率議和期於必成遠出邊隅至
於此地頃獲爾哨卒二人旋即送還我兵私入爾邊爲盜即
於爾界斬一人餘二人各鞭一百貫耳復還所盜之物以我
國崇尚禮義如此爾國反不還我逃人是何謂耶試思此通
逃數人果損於我而有益於爾耶爾等宜以信義爲上勿效
遼金偏助葉赫厚察哈爾而外我也我專意和好敬

天保終爾等亦不相負則兩國皆善矣議和時爾等原謂遼東

地方並議在內但遼東人從來志大言謬難與議和須爾處
遣人往議爲善我亦俟爾處人來議若爾等來議之人日久
不至我即乘暇來此與爾等議之○是日
上率大軍還至孔果爾俄博地方駐營○戊戌左翼貝勒阿濟
格來與大軍會○庚子大軍至上都河駐營明國以和好禮
成來餽禮物諸貝勒以蟒緞十倭緞十緞十黃金五十琥珀
數珠二盤進

上

上閱畢受蟒緞及緞其倭緞珀珠黃金俱却之又蟒緞三百一

十疋緞百二十疋錦緞十六疋綠皮五十六張布二千五百

實錄卷十一

疋茶一千七百包分給八旗諸貝勒○辛丑外藩蒙古貝勒

孫杜祿等辭歸各賜緞有差○遣賽穆哈穆虎率兵八十人

還瀋陽報收服察哈爾歸化城等處部民捷音兼令接濟軍

糈○壬寅以大軍克捷封八牛祭纛○丙午大軍過興安嶺

至尼出衣都爾鼻兒地方駐營○庚戌大軍至擺斯哈兒地

方駐營○遊擊巴克什達海卒時年三十八達海九歲讀漢

書通曉滿漢文義自

太祖以來凡與明國及朝鮮往來書翰皆出其手文詞敏瞻居

心醇厚識解聰明自六月朔得疾至是病亟

上台侍臣垂淚諭曰朕以達海偶爾疾病猶冀其痊愈今聞病

篤深軫朕懷其及身未嘗寵任朕當優恤其子爾等以朕言往告之因賜蟒緞一緞二令侍臣齎往遼海所遼海聞

上命感愴垂淚然疾已危篤不能言矣其平日所譯漢書有刑

部會典素書三畧萬寶全書俱成帙時方譯通鑑六韜孟子

三國志及大乘經未竣而卒初我國未深諳典故諸事皆以

意創行遼海始用滿文譯歷代史書頒行國中。人盡通曉惟

我

太祖天縱聰明因心肇造所行皆與古聖賢同符默契遼海與

額爾德尼應運而生實位一代文明之治云。先是明國以

財物糧糗來餽阿什達爾漢龍付塔布囊達雅齊及衛寨桑

實錄卷十一

十

等四人悉行私取不分給同行之白格愛巴禮等龍什又私

換官價所買蟒緞至是白格愛巴禮以其事聞命追奪阿什

達爾漢龍什達雅齊財物糧糗仍坐龍什竊盜罪革職罰銀

百兩衛寨桑以新附之人免追又以巴克什庫爾纏妄自尊

大藐視同行之穆成格每向明人自詡而不齒及穆成格因

盡奪庫爾纏所得財物

上率諸貝勒統大軍前行至舊遼陽復自遼陽起行時英俄爾

岱等自瀋陽運糧來迎奏言六月十二日大水驟發各處近

水田禾淹沒者半其嘉禾間有為虫食者昔明辛卯年大水

山為之崩居民有漂去者故老之言如此今年之水較當時

猶小惟瀋陽南關外民舍淹沒頗多耳。己未

上渡遼河駐蹕於近邊二里許。庚申

上將至瀋陽距城十里留守貝勒阿巴泰杜度總兵官額駙楊

古利佟養性及諸臣來迎朝見

上午刻

上謁

堂子畢還宮

八月丙寅朔

上以旋師以來大凌河歸降漢人逃者甚眾召額駙佟養性及

文館諸臣宣諭大凌河歸降官員曰爾等被圍三月

實錄卷十一

十二

天以與我我不忍加誅故攜爾等至此給以衣食與以妻室厚

加撫恤使我兵為爾等所獲豈特不加養贍即首領其能保

乎爾等當孩赤之時養之者父母也今朕衣食以養之朕即

爾等之父母也鞠養之恩如何可忘爾等在明國統屬千萬

人今所與爾統屬者約不過四五十人或二三十人耳有何

繁多而不各加訓飭撫養竟任其逃亡也豈以此番出兵從

宣府議和而還恐不得與妻子相見故如此耶不知和議若

成則財幣有資邊市無阻國家富強長享安樂豈非美事若

和事不成專圖進取彼察哈爾已遠道萬里之外旁無窺伺

我軍分道攻明可一舉成事不難也不是之思而背逆竄逃

或出於己意而潛行或出於同謀而故縱負我養養之恩是負

天也可令伊等三復思之若欲歸家採取信息則奏聞於朕明白遣去他日或來或否原聽自由何不出此而徒思亂不已也 丁卯

上召王文奎孫應時江雲奎內廷賜餼諭曰此番出兵與明國議和爾三人之意云何可各抒所見具疏奏聞於是王文奎疏曰和事之成否不費一番作用不可何以言之漢人以宋時故轍爲鑒舉國之人俱諱言和雖我

皇上好生爲念不忍明國生民之塗炭欲安息以待時而漢人

寶錄卷上

十二

反以我爲可愚區區邊塞小臣之盟誓寧足據哉雖然和事豈究無成若明祚未衰天啟其衷目睹民窮財盡處處亂離盜賊蜂起道路梗塞去年大凌河爲我攻陷人人膽喪無敢以一矢相遺當此危急之際而翻然悔禍則和事可成也若和事果成於我國亦有利焉及是時拓我邊疆裕我國賦用賢以養民撫近而招遠使彼國之民疲於奔命往來承奉之不暇而以我之遠待彼之勞孰謂此遼東之地不可同漢高之一舉而滅楚哉否則猶豫不決兵家所病必至坐失事機也顧欲和則竟言和但恐和事難以一言盡不和則竟言戰則可一言而決以

皇上之威武乘中原擾亂之秋率兵直入黃河以北非明有也孫應時疏曰臣思明國之主恃其土廣人衆生物繁盛制度嚴謹必不輕於議和其下大臣亦阿諛將順和之一字不敢輕言昔

皇上大軍臨邊其防護諸臣修備未完恐我兵猝入故以和議遲延以誘我耳即實心議和其饋遺之禮於我所定額數減一分我則不可增一分彼又不從和豈易言哉和既不成結仇愈深兩國勢難並立我國當秣馬厲兵有進無退也江雲疏曰昔金主入汴梁執二帝兵力強盛勢若破竹莫有能當之者然猶不能掃清大亂於一時遂爾退歸非心不願力不

寶錄卷上

十三

足也撥厥本原由統一之謀未嘗預定耳

皇上大軍抵大同時察哈爾聞之舉國驚遁克取大同猶如反掌是

皇上神武不事殺伐宣布仁信愈於兵力戰攻此正預定一統之大畧也若議和之事決有所難今

皇上與明國和好欲如兄弟相稱明必不從仍如從前龍虎將軍之封

皇上亦必不允若欲封以王位明安知

皇上之必從且我又安知明之必封縱明主欲封又安知明之公卿無阻其議者即不阻其議後來亦難載之史冊臣故思

議和之難十居其七若果兩國議和安靜以待天時此乃明國之大幸也今

皇上姑遣使往明以和議試之明若不識天時怠忽和事則我兵入境攻取亦為有名天下聞之孰有議我之非者今

皇上欲與明和而不能即決者未免懷疑也夫我兵戰則必勝攻則必克可以縱橫於天下明欲和則與之和不則是

天以天下與

皇上也宜速布信義任用賢人整師而入天下指日可得又何必專言和事耶 癸酉工部大臣以六部衙門工竣奏聞

上親往視還宮時召六部啟心郎索尼布丹祁充格穆成格額

實錄卷十二

十四

爾格圖苗碩渾六人諭之曰朕以爾等為啟心郎爾等當顧名思義克盡厥職如各部諸員勒凡有過失爾等見之即明言以啟迪其心俾知改悔若一時面從及事已往而退有後言斯最下之人所為也汝等先自治其身身正而後可以言諫上如不治其身不勤部事則自反尚多抱愧何以取重於人雖懇切言之上必不聽人亦不信也又命六部諸員勤於初入署時率本部大臣赴關領印行三叩頭禮還部張鼓樂承政參政及閫部官員於本部員勤行一叩頭禮左右分次序列坐各部事宜皆用印以行其職掌條約備錄之榜於門外凡各衙門通行文書亦用印行於是頒六部銀印各一吏

部碩墨爾根戴青貝勒多爾袞戶部貝勒德格類禮部貝勒薩哈廉兵部貝勒岳託刑部貝勒濟爾哈朗工部貝勒阿巴泰各率本部大臣赴闕受印行三叩頭禮各還本衙門坐承政率屬官拜見設宴張樂 丙子大凌河歸降副將劉天祿卒賜羊酒楮帛遣官諭祭二次 戊子以出征所獲蟒素緞疋分賜諸公主及叔貝和齊瓦爾喀薩哈爾察伯拜朱護有差公主等俱詣朝謝恩復賜之宴 甲午諭八固山額真於所屬各旗察問民間貧乏疾苦併悉心審斷罪犯 先是征察哈爾時時糧於喀爾占地方以遊擊顏布祿備禦董山為八旗總管留守之

實錄卷十二

十五

上自軍中遣孟阿圖還瀋陽諭顏布祿董山以前留糧米移至兀蘭哈達且命日行三四里從容運至勿致道路遺棄雨水沾濕顏布祿董山悖旨日行四五十里遺棄糧米竟不至所約之地還住教漢城下事下刑部貝勒濟爾哈朗及承政等論顏布祿董山死奏入

上曰彼二人罪果應死著監禁俟朕再定奪監禁半月復命諸貝勒八大臣六部各官及滿漢蒙古閒散各官自撥什庫以上會審僮情尚有可矜則釋之眾皆言顏布祿董山背違上命擅自還家法不當宥允宜處死額駙佟養性及各官奏云顏布祿等不留賢能官員協助而留此年少不更事之人誤

也罪固應死或懲責而曲宥之亦惟

睿裁管前鋒副將圖魯什奏云曩者

皇上臨朝宣諭臨陣退縮者斬後有退縮者

皇上與諸貝勒論議間從寬釋今懲額布祿董山而全其生亦惟

聖恩

上曰圖魯什之議深為可嘉爾衆人當如圖魯什意中有言即明言之若隱忍不言而議論於外何如圖魯什之挺身陳奏乎額駙佟養性所奏亦是果由留用失人之故可從末減遂革額布祿董山職各鞭一百貫耳鼻徇於八門凡八日籍其

實錄卷三

十

家夫婦俱沒入貝勒家為奴先是北邊歸順蒙古阿祿部長孫杜梭等獻駝馬來朝

上以孫杜梭為一部之長出迎五里賜宴入城酌納所獻駝馬復召入內廷大宴并令各貝勒以次宴之至是孫杜梭等還賜以

御服貂鑲黃袍貂帽鞋帶鞢襪素緞金銀器皿雕鞍等物設大宴命貝勒薩哈廉邵送五里復宴而遣之蒙古察哈爾國構納楚虎爾率男子十二人婦女六人攜馬百六十匹來歸

九月丙申朔己亥朝鮮國王李倬遣朴蘭英來朝貢秋季

方物庚子蒙古嫩科爾沁國主土謝圖額駙與巴莽計至上素服御東門廊下垂涕曰傷哉往昔臨陣土謝圖額駙每獨當一面長於謀議政事多所裨益倚毗方殷胡遽溘逝也語畢益慟侍臣進慰曰

皇上不必過哀彼為一國之主限於壽算天寶奪之耳

上曰凡人無益於國家而徒取憎於人者雖屬姻戚朕未嘗痛惜若喀喇沁蘇布地與土謝圖額駙皆最優之才也如此良臣何可再得叢時朕賜土謝圖額駙狐裘黑狐帽金鞋帶緞鞢聞彼於彌留之際執鞋帶泣曰昔從征察哈爾時我於上前欲衝陣先入人皆欽羨今不幸至此如

實錄卷三

十七

上養育之恩未報何其勇敢忠赤如此誠足助朕之一臂也爰命宗室篇古與額駙楊古利為正使率車爾格阿什達爾漢吳善韓岱吳賴圖賴俄羅塞臣等往焚楮帛以太牢奠之癸卯部議歸順兀魯特部落貝勒明安子額駙多爾濟醉後於

御前露刃者二次又奉命取獵戶時不選善獵之人以不堪者充數應革多爾濟備禦職念彼當本國無事時來歸宥之罰銀百兩又明安額駙布彥代俘獲獨少所獲之羊私自妄費託言無獲不同衆進獻又命以所俘編為五十戶竟不遵行明安又以官牛一擅與其下大凌河蒙古且從獵時另自合

園有鑲藍旗孫太所分蒙古二人乘夜逃至彼營即私匿之
應革明安總兵官職亦以彼當本國無事時來歸宥之罰銀
六十兩奪俘獲人口併賜物布彥代擬革副將職亦以彼當
無事時來歸宥之罰銀四十五兩奪俘獲人口併賜物又議
台吉布當私行圍獵且所俘甚少所獲之羊悉行妄費又違
編五十家為民之令罰銀四十五兩奪俘獲人口併賜物布
爾特坐盜牛八且妄費所獲牛羊革備禦職罰銀十五兩奪
俘獲人口併賜物台吉博珠俘獲甚少又妄費所獲之羊不
同衆進獻私行圍獵且盜牛十二及違編戶之令革總兵官
職以世職係其父瑣諾木軍功所得令其弟僧格襲之仍罰
銀六十兩馬一匹奪俘獲人口併賜物以歸順蒙古諸貝勒
所行違背不令別立一旗令隨各旗貝勒行走所屬人員撥
與吳訥格鄂本兄旗下管理先是蓋州之地未設兵防守
至是復修其城移民以實之命副將石國柱遊擊雅什塔率
齊爾格申根布祿寨山扈什察哈董阿密查努薩哈納托爾
撒海塞等統兵六百人前往防戍 戊申
上遣滿達爾漢往弔朝鮮國王李倬祖母喪 甲寅命戶部員
勒德格類兵部員勒岳託開拓疆土自耀州舊界展至蓋州
遼南 癸亥
上率諸貝勒大臣出獵

實錄卷十二

上

冬十月乙丑朔

上至開原款漢部落濟農額駙瑣諾木哈達公主請

上同諸貝勒幸其第進饌復獻馬御之 己巳

上行獵至新哈達地方有察哈爾蒙古八人攜婦人一口馬三

十匹來歸阿祿四子部落瑣諾木台吉 庚午獵於費德里

山

上馳馬獨前有

御前侍衛詹土謝圖距

上二十步許前行突遇一虎詹土謝圖以射鷹矢射之中虎虎

撲詹土謝圖墜馬將噬之

實錄卷十三

上

上大呼直前虎驚却詹土謝圖幸未及大傷其虎隨為衆侍衛
射死 是日正白旗花善牛策下詹拜射鷹箭從地躍起墮

於額爾克楚虎爾貝勒多鐸馬下下衆議鞭詹拜五十 甲

戌

上諭諸貝勒大臣曰凡出兵行獵時有為盜者論罪大小或殺

或鞭久著為令乃此番行獵仍有盜鞍轡點厩等物者是法

令不彰而人不遵守也夫蒐苗獮獮原以講習武事必紀律

嚴明然後人不敢犯今行獵兵少尚多犯法若師行動衆將

何以約束之乎爾諸貝勒大臣其徧行觀察嚴加懲治於是

諸貝勒大臣等果查緝獲之

上以就彼地處分恐眾人不知令攜至瀋陽泉首以徇 是日
申刻

上還瀋陽自北門入 遣衛徵囊蘇喇嘛齋書赴明寧遠與駐
守各官議和書曰滿洲國

皇帝奉書明國皇帝我國稱兵非不知足而冀圖大位也因違
吏欺侮之恨不得上達致啟兵端於茲數載矣我思戰爭不
息則彼此俱被其禍和好一成則彼此均受其福所以前於
往征察哈爾時過宣府議和刑白馬烏牛誓告

天地盟誓者雖係小臣然人無大小皆屬皇帝統御且凡誓詞
皆告於

實錄卷十

七

天豈肯輕背自彼處盟後我意和事已成故執我國越境之人
戮示於爾邊臣之前所掠牲畜財物悉令送還若我非誠心
議和肯自執其人殺於爾邊境耶締盟以來已經數月未嘗
少犯爾邊我之篤守盟誓可謂至矣嘗觀往事下情上達天
下無不治下情上達天下無不亂我兩國構兵亦由下情阻
蔽不得上達之所致也我今欲將怨恨之故備悉上聞又恐
以我爲不忘舊怨虛意講和致起疑貳所以不敢詳陳皇帝
如欲洞悉我之恨端當遣信使來問我將悉告之若謂業已
議和又何必語及夙怨則亦惟皇帝之命惟和好既成獲邀
歲幣優游田獵共享太平是所願也又一書曰滿洲國

皇帝致書明國諸臣我使者還聞爾等以宣府議和爾不與聞
與爾無涉不知彼與我盟時曾言既盟之後勿侵犯遼東我
以爲隨在議和皆爾朝廷之命因刑白馬烏牛誓告

天地今爾乃有異議爾則有異而

天豈有異乎臣則有異而君豈有異乎爾若詭爲異辭亦任爾
爲之爾又云議和之禮須送還大凌河官一二員並少退尺
寸之地以此爲名方可轉達朝廷若和事果成我又何吝此
一二人耶且普天之下盡爲爾朝廷所屬豈僅尺寸之地耶
爾若不忘已失之土地人民時藉以爲口實我之

實錄卷十

七

二祖無故被害我能一日忘耶我惟願見太平未動爾邊疆寸
草尺土乃邊臣陵侮致成七恨漸啟兵戈迄今未息今我仍
願太平屢議和好爾顧以地方爲言過矣況自克撫順以來
我兩國強弱豈有不知既已知之而徒飾利口貽誤主上流
禍生民何爲也諸公若果明哲上紓朝廷之憂慮下安邊境
之民生凡事斷之以義俾速成和好誠彼此之福也凡執政
大臣宜通權達變切勿徒事大言坐失事機今日爾君民休
戚與後世聲名美惡諸公慮之可不悲耶從來兩國議和必
彼此使命往來則和事易於就緒今我一心願和
天鑒在上實無欺僞乃以至誠遣使而爾卒不信不一遣使相
報夫我若欲稱兵則張皇以出豈有託言相誘之理向者哀

巡撫與我議和時我方遣使通問彼即修繕城池非惟拒守又復相逼是以計愚我也我用是決意起兵然於兩三月前令杜明忠齋書預告然後興師未嘗詭計掩襲爾等若不信以我為欺杜明忠現在爾處可詢也我如是求和爾堅執不從且不必遠徵往古即自我兩國構兵以來歷年戰爭之苦昭昭可鑒爾不樂太平惟尋師振國家生靈視昔更苦咎將誰歸耶今春往征察哈爾時見爾一年之內與彼銀百萬有餘與其以有用之金錢費於無用之察哈爾何如遣一解事人來早決和事俾兩國共享太平也我之心事直告無隱勿疑為不可信勿惜遣一二使臣也爾諸大臣果能身任和議

實錄卷十二

二十二

以成美事豈特兩國息爭人民安業且使無限生靈免於鋒鏑造福甚大其福亦歸於任事之人矣又一書曰滿洲國皇帝致書寧遠太監我使者還言爾躬代朝廷巡視邊境凡有所見必入告無隱予雖不知爾姓氏特以書告凡我意中所欲言者於奉爾皇帝及諸大臣書內俱已備悉所望於爾者惟恐我所奉之書與所遣之使不得徑達於上惟望爾以身任之俾我書及使轉奏上聞儻蒙皇帝從長商榷和事得成則邊境寧謐坐享太平是亦爾之福也我屢遣使議和原為戰攻不息必多致人於死多致人死天心所忌豈不可畏我體

上帝好生之心故言之諄切惟高明籌度之○先是

上命貝勒濟爾哈朗薩哈廉稽授歸順蒙古諸貝勒牧地申明約法至是還 癸未兵部員勒岳託審擬前出獵時盜馬黏馬絆及箭套弓衣等物者九人各鞭八十二議上從之仍下令於眾自後有不約束家奴致為盜者罪及其主○丁亥辰刻

上率諸貝勒及官四十員兵千三百人出地戴門獵於葉赫地方 庚寅

上行圍諭諸貝勒曰爾等不可以獵人所射之獸冒為己之所射而奪取獵人誰不懼爾諸貝勒若爾等強為己有而奪之

誰敢抗拒時阿爾薩蘭布庫侍側

上目之曰如彼最稱強勇我若令之什彼敢不什乎遂以手指阿爾薩蘭布庫令之什即什因曰爾等若強奪獵人之物亦如是也自後獵人亦不得以己之所射因貝勒之故而讓之宜各就獸被傷處審驗真偽再令隨爾等之綿甲軍各立誓儻再有廝奪人等盜取馬絆黏帶等物者罪及其主決不姑宥并令各向廝卒嚴切諭之至爾等之廝卒出入圍場者俱不得攜帶弓矢違者罪之 巴牙喇部各虎爾噶馬爾噶圖爾噶率十二人來朝貢貂狐等皮

十一月乙未朔 辛丑

上還瀋陽由內治門入○壬寅衛徵囊蘇喇喇還自明寧遠述
寧遠各官之言曰來書封固我等未奉上命不敢擅開爾可
回奏爾

主將書露封速來俟我等閱過即便奏聞○甲辰復遣衛徵囊
蘇喇喇往寧遠齎前書露封又增一書曰滿洲國

皇帝致書寧遠各官予所以專意修好者實爲愛惜生靈不忍
多殘民命故耳在爾大國理應樂從乃我屢次致書誠心相
告而爾等反背理不願修好繼自余我上告於

天彈力征討皆由爾等激成曲在爾而直在我是非之際
天有不鑒察者乎因諭喇喇曰彼若納我前書言語和平則勿

出此書若不受前書言不和平則以此書示之○乙巳朝鮮

國王李倬遣副將溫樞紀貢物謝恩以遣弔其祖母長也

丁未

上諭六部諸員勤曰國家初設六部時滿洲蒙古漢人各部承
政參政分爲二行定有班次近見朝會之時坐立無序尊卑
紊越如此體統何由而肅乎嗣後爾等宜按次就班各加整
飭○辛亥阿祿部落都思噶爾濟農所屬祁他特吹虎爾台
吉率男婦五百人盡攜牲畜家資來歸貢駝馬○壬子遣巴
都禮察哈喇董納密往朝鮮定歲貢額數每年金百兩銀千
兩綿紬千疋麻布千疋細布萬疋豹皮百張獺皮四百張水

牛角百副蘇木二百觔大紙千快次紙千快龍紋細席一條
花蓆百條胡椒一石綠皮二百張腰刀二十口順刀二十口
松蘿茶二百包○癸丑蒙古察哈爾國八十四人攜馬百有
十二來歸○丙辰以鑲藍旗宗室篇古屬下遊擊賈色蘭備
禦道蘭於大凌河之戰見陣歿孟坦屍在城門壕邊未載歸
各鞭一百革職○賜永平大凌河總兵等官銀各二十五兩
副將等官各二十兩叅將遊擊等官各十兩備禦守備等官
各五兩各官謝恩

上命總兵副將叅將遊擊等官入殿內賜宴其備禦以下守備
都司以上宴於禮部

十二月甲子朔○乙丑

上諭曰國家服式之制所以辨等威定民志朝野各有遵守我
國風俗素敦淳樸近者奢靡僭越之風往往而有不可不定
爲法制昭示國中八固山諸員勤在城中行走冬夏俱服朝
服出外方許服便服冬月入朝許戴元狐大帽居家戴尖纓
貂帽及貂鼠圍帽春秋入朝許戴尖纓貂帽夏月許戴緞纓
涼帽素蟒緞各隨其便不得擅服黃緞及五爪龍等服若係
上賜不在此例平時勿著緞鞋惟夏月入朝乃許用又八家
福金等居家服色前已有旨如冬夏出外俱許服女朝衣冬
月許戴尖纓貂帽夏月戴尖纓涼帽至於滿洲蒙古漢人自

固山額真以下代子章京護軍及牛菜下閒散富足之人以
上冬夏在城俱服披領袍不得服小袍貧人服無開襟袍其
果否貧窮聽各固山額真詳察若出外俱許服小袍又閒散
侍衛章京護軍及諸貝勒下閒散護衛章京護軍以上許服
緞衣餘者俱用布一緞之值可當十布與其以一緞成一衣
何如十布可得十衣所以禁止者非爲緞足專供上用實有
便於貧民也凡婦人所服緞布各隨其夫又冬間許戴緞纓
團帽夏間許戴涼帽應服緞者不拘蟒素各隨其便惟不許
用黃及杏黃色併五爪龍等服若係上賜者不在此例黑狐
大帽大臣不得自製惟上賜許戴緞鞋不許平人穿用應服

實錄卷三

上

緞袍者入朝與宴方許穿又在城不許戴黃狐大帽冬月出
外方許戴其大纓帽及雜色皮綿帽緊不許戴又寬帶及皮
綿齊肩掛外套在城不許服用出外許服用至蒙古諸貝勒
之妻并蒙古婦女冬夏俱服女朝衣冬月戴大纓貂帽夏戴
大纓涼帽其緞纓皮帽并綿帽及緞纓涼帽緊不許戴蒙古
女人專尚緞纓不知緞一疋止足一纓之用妄費無益也以
上所頒諸款令以本月二十日爲始永爲定制 先是二日
上第三兄和碩貝勒莽古爾泰偶得微疾是日辰刻疾篤
上率諸貝勒往視未刻

上與大貝勒代善還留諸貝勒大臣守視至申刻貝勒薨年四

十有六

上與諸貝勒及衆妃等往哭之夜二鼓莽古爾泰大福金欲殉
請於

上曰相隨貝勒已久義不獨存

上勸止之曰爾子尚幼既失父又失母子將誰撫福金對曰吾

雖生豈別有撫養吾子之法

上爲叔父大貝勒爲伯父自能鞠育也不剪髮脫珥固欲殉

上力勸之令董鄂公主爲福金剪髮脫珥命撫遺孤乃止又烏

喇福金亦欲殉

上曰兄在日與爾不甚睦何爲欲殉福金對曰始固和好因失

實錄卷三

上

禮於

先帝方見疎今安可背貝勒而獨存遂入別室自盡又侍妾一

人亦從死焉

上同諸貝勒福金宗室及本旗大臣以下皆摘纓婦女皆易喪

服三鼓

上與代善始還

上不入宮坐於正中側門下達旦是夜

上顧貝勒岳託墨爾根戴青貝勒多爾袞貝勒豪格嘆曰有生

有死理數之常但凡人死時必俟殯殮諸事料理完備衆入

舉哀方合於禮如未及殯殮衆即入室不亦紊亂乎 丙寅

已刻送貝勒莽古爾泰及福金靈輦。至寢園儀仗全設。
上於中門內設幃帳守喪。未刻送靈輦諸貝勒還。

上言及祭奠事。諭諸貝勒曰。當照前定例。初祭一次。大祭一次。世俗多用紙爲樓塔。上造佛像。焚化以資冥福。甚非所宜。佛豈焚化紙具。可以祈福乎。著永行禁止。諸貝勒以茶進。

上

上曰。當先奉大貝勒。因命楊古利和碩圖。楞額。禮葉臣。達爾哈伊。爾登等。以茶奉大貝勒。代善。代善飲畢。

上因諸貝勒勸亦飲。是日三鼓。

上方還宮。諸貝勒各還第。癸酉。

實錄卷十一

二十八

上率諸貝勒出獵。至撫順。所有獵卒八人。強取民間積薪各鞭二十七。因集八旗大臣。諭之曰。自今以後。不許私入庄屯。擅取堆積柴薪。行獵時。山木亦不得砍伐。違者執究。乙亥。上至趙甲地方。傳諭圍場。毋許喧擾。無論新舊人。不得於諸貝勒前迎射。違者鞭一百。諸貝勒亦不得於衆人羣內馳射。凡從獵者。各當嚴飭。是日出征。兀扎喇巴圖魯。吳巴海。達攏撒哈旺。達禮山。塔阿庫都等。奏言。每二旗兵合爲一路。四路並進。聞彼在握黑河捕魚。因遣二旗兵入斬。三百三十八人。獲男婦幼穉七百名。口馬三百七十三。牛一百。有二貂皮七十八。捨狸獺皮一十五。獺皮三十八。狐皮二十二。灰鼠皮八。

百黃鼠。灰鼠。貉皮等。奏共三十四。庚辰。獵於厄野地方。圍一虎。

御前侍衛巴圖魯。噶爾朱。持刀追逐。

上馳入射中。虎。噶爾朱直前砍之。虎噬其馬足。噶爾朱擊殺之。上切責噶爾朱曰。以爾之勇。施於戰陣。乃爲有益。刺虎何事。而輕用其勇乎。今後不許復侍朕前。巴都禮察哈喇。董納密等。還自朝鮮。奏言。朝鮮國王於我國所定貢額。止給十分之一。金銀牛角。謂非其國所出。不肯應命。

上諭該部。逐朝鮮使臣朴蘭英。還併却其貢物。辛巳。以從獵者亂行。復諭每旗令大臣一人。專司統轄。有不隨甲喇牛菜。

實錄卷十一

二十九

行走逗遛失次者。皆執治之。癸未。獵於厄野地方。額爾克楚虎。爾貝勒多鐸。見一鹿。自山巔突至馬前方。引滿欲射。鹿已奔逸。於後。急向後射之。其兄墨爾根。戴青貝勒多爾袞。從山傍逐鹿。適至多鐸。未及見。誤中其股。斃入寸許。己丑。上還瀋陽。

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道
顯功文皇帝實錄卷之十二

實錄卷之十二

三十

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道
顯功文皇帝實錄卷之十三

天聰七年癸酉春正月癸巳朔

上率諸貝勒大臣謁

堂子初我國例謁

堂子時免冠行禮至是

上與諸貝勒議惟祭

神免冠元旦謁

堂子不免冠行禮畢

上還宮拜

實錄卷之十三

十

神出御殿以元旦節賜大貝勒代善豹皮坐褥議政各貝勒虎
皮坐褥

上命橫設一榻於右側令代善坐諸貝勒先行禮畢令坐殿內

兩傍次正黃旗總兵官楊古利次鑲黃旗固山額真副將達

爾哈次正紅旗固山額真總兵官和碩圖次正白旗固山額

真總兵官喀克篤禮次鑲紅旗各官次鑲白旗固山額真副

將伊爾登次鑲藍旗固山額真篇古次正藍旗固山額真副

將覺羅色勒各率本旗官行禮次舊漢官額駙佟養性石廷

柱等新漢官馬光遠麻登雲祖澤潤等行禮次總兵官吳訥

格率蒙古兩旗各官次外藩蒙古察哈爾圖喀爾喀部落貝

勒科爾沁國貝勒阿祿部落貝勒各行禮畢。察哈爾喀爾喀科爾沁阿祿諸貝勒見

上行抱見禮命入殿賜茶

上率諸貝勒以兄禮詣代善第拜賀次詣妙董郭公主第及哈達公主第○是日外藩各蒙古貝勒扎魯特部落內齊額騰青家布喀巴海泰土桑古爾額參德根度爾米徹達爾漢巴圖魯桑噶爾戴青博爾濟桑噶爾寨際爾哈朗恩克參多爾濟奈曼部落袞出斯巴圖魯綽克圖杜爾霸阿祿部落綽博惠卓禮克圖達爾漢台吉噶爾馬台吉宜爾扎木台吉吳巴什巴林部落塞特爾滿珠習禮等朝賀元旦貢駝馬○丙申翁牛特部落東戴青吳喇忒部落俄木布土門達爾漢台吉杜巴塞冷海薩巴圖魯等朝賀元旦貢駝馬○科爾沁國巴達禮達哈談巴圖魯拜恩噶爾桑噶爾寨來弔貝勒恭古爾秦我獻鞍馬貂皮等物○戊戌賜碩託綵緞十布百先是征大凌河時碩託與貝勒阿濟格畧錦州一路碩託對敵傷股又與張春兵戰傷手以係宗室臨陣受傷故有是賞○是日賜台吉達爾麻琳緞裘狐裘帽靴琳緞等物○己亥以牛治國造雲梯功擢為備禦賞狐裘馬匹○庚子遣阿山布爾吉率各旗下親軍一名併海州耀州等處甲士百人往鹿島捉生○

上諭各牛泉額真曰田疇廬舍民生攸賴勸農講武國之大經爾等宜各往該管屯地詳加體察不可以部務推諉若有二

三牛泉同居一堡者著於各田地附近之處大築墻垣散建房屋以居之遷移之時宜聽其便至於樹藝之法窪地當種梁稗高田隨地所宜種之地瘠須加培壅耕牛須善飼養爾等俱一一嚴飭如貧民無牛者付有力之家代種一切徭役宜派有力者勿得累及貧民如此方稱牛泉額真之職若以貧民為可虐濫行役使惟爾等子弟徇庇免其差徭則設爾牛泉額真何益耶至所居有卑濕者宜令遷移若憚於遷移以致傷稼害畜俱爾等牛泉額真是問方今疆土日闢凡田地有不堪種者儘可更換許許部臣換給如給地之時爾牛泉額真章京自占近便沃壤將遠瘠之地分給貧人許貧人陳訴再爾等於該管之地各宜督率所屬長幼於春夏秋三時勤於習射朕不時遣部臣往察如有不能射者必治牛泉額真之罪此係我國制勝之技何可不努力學習耶○是日賜扎魯特部落際爾哈朗巴牙爾圖戴青桑噶爾寨博爾濟桑阿爾滿朱習禮內齊達爾漢巴圖魯額參德等貂裘朝衣甲冑雕鞍弓刀緞布有差○辛丑朝鮮國王李倬遣禮部侍郎申得淵齎書貢春秋二季方物書曰自朴蘭英回未見貴國復書所獻禮物亦未蒙收納心甚不安及貴使至聞貴國

冬季之信良用喜慰。上年貴使雖曾將方物數目告我迎接之臣。尚未明白。確定貴國來書亦未言及。故未敢輕信。及鄭樞回得見復書。有庫爾纏議定之語。始知貴使所言實有所授之也。但敝邦地瘠民窮。雖云土產實難全辦。重遭大災。是以未遑。非有心闕之也。今番來使所言土產之數。又比前增十倍。有若不諒敝邦而然者。此非所望於貴國也。兩國相交。信使往來。各以土物相遺。禮也。然不自量。已加以爲可繼之道。則是過情之禮。亦不能久。實非以誠心相待之意。故就庫爾纏所言物之數目。除非土產外。悉從所議。欲以此定爲恒規。此乃敝邦竭力而爲之者也。秋价虛還。春期遽迫。欲止貢

實錄卷十三

四

春季禮物。則心有未安。一時俱送。則力有所難及。且貴國差遣大臣。意非偶然。不可以無書之故。而闕焉不報。故謹此專差近臣致書。兼送秋季禮物。伏冀照納。春差之行。因此未免稍遲。想貴國有以諒之。歲律將換。希送新福書。不盡意。○甲辰滿洲八旗蒙古二旗舊漢兵一旗各牛采額具等。歷任年久。無過者。各依品級賞緞有差。其歷任雖久而有過者。不賞。○乙巳賞外藩來朝蒙古貝勒塞冷土門達爾漢台吉杜巴和碩齊等金甲雕鞍銀器緞布等物有差。○丁未遣朝鮮國王李倬使臣申得淵還國。復書曰。朕以兄弟之國。宜誠心相敬。詭問以禮。乃通者。爾國漸輕慢我。所貢禮物數少而質惡。

實錄卷十三

五

且屢以貪利相譏。朕甚恨之。是以此番所定額數較多。非朕有貪心也。且爾供奉明國禮物甚多。彼使臣欺陵爾國。悉索無厭。何爾不以爲恨。而獨於貢朕區區之物。輒生怨望耶。況爾國所貢之物。匪爾之惠。匪我之求。皆因爾國無故助明侵我自啓豐端。後乃勢窮歸命。願納歲幣以圖存。是爾所貢皆天賜也。儻以新定之數。不能如例。一年兩貢。則可以一次爲期。至兩國交市。貴以誠信。乃爾交易貨物。甚屬不堪。我國按物償直。爾反以我爲抑勒短少。恐不信布帛之麤惡。故特送王覽之所定貢額。如依朕言。春秋遣使往來如故。不然。則一切遣使往來。俱宜停止。但互相交易可也。朕前加兵於爾國者。非爾無罪。而任意驕武也。因爾助明圖我。逃民轉與毛文龍更給輿糧食。朕所以不能隱忍而致討也。今我釋怨息兵。而爾反以供億爲苦。亦大悖於情理矣。若言金銀緞帛。非爾國所產。則爾與明人交易往來。不絕。中國所有。爾亦有之。爾之與明交易。朕豈不知之。甚悉耶。爾若愛惜財物。執意不從。則當以兵助我。征明一次。以償昔日侵我之罪。再調大船三百於義州河。助我攻取海島。以償匿我逃民之罪。縱云島人稀少。可將見在者儘朕取之。誠若是。則爾國之罪庶可免矣。爾既助我以贖前罪。則朕豈可復向無罪之國索纖毫財物哉。或助兵船。或貢禮物。王宜審思。速定。以從其一。可耳。儻

定議如約彼此遣使往來朕必戒我使臣不令效明使騷擾兩國亦宜敬待朕使若稍次於明使朕亦不允且爾勿訝朕言及此也爾可恨之事實非一端向年盟誓以族弟假稱親弟遣詣我國似此欺罔豈獨欺朕併且欺

天又朕遣還官員爾擅殺之乃詭云病死將彼家口俱解送明人並不令遣還官員二來見朕亦不令與朕遣去使臣一會此果朕心變耶抑王心變耶王試思此等官員初遣還時豈但不當殺之及以家口轉送明人并亦不宜困苦之也爾之所行漸至若此朕用是深恨耳事宜速結使兩家共享太平豈不美哉○戊申教漢部落都喇爾已圖魯貝勒子台吉班

第尚

宣統元年十一月

六

上長女公主賜大宴。班第獻鞍轡甲胄駝馬

上酌納之以兄禮頒賜大貝勒代善駝二馬七○已酉賜外藩

蒙古科爾沁國布木巴額林臣額爾德尼戴青等朝服甲胄

雕鞍銀器緞布有差○辛亥賜阿祿部落綽博惠衛徵甲胄

貂鑲朝衣雕鞍銀盆緞布等物○賜翁牛特部落東戴青甲

胄雕鞍朝服銀盆緞布等物○壬子喀爾喀部落喇已泰滿

朱習禮喀喇沁部落朵內衮濟袞出斯達爾麻第噶爾瑪顧

魯格塞冷阿祿部落綽思熙考代昂阿察漢席布等朝賀元

三貢駝馬○乙卯征兀扎喇兵還獲人口五百六十五馬三

百二十五貂捨狸獬獺貉虎狼等皮共一千有奇。狐捨狸獬貉黃鼯等裘共二十一以所俘人口賞將士有差○庚申阿山布爾吉自明虎島捉生還獲人口百七十有三馬牛九十有八

二月癸亥朔阿祿科爾沁國車根汗固木已圖魯達爾馬代衮等舉國來歸朝見車根汗率衆送拜復同固木已圖魯達爾前再拜抱膝而見獻貂裘貂皮駝馬

上酌納之○甲子召來歸車根汗等入內廷賜宴○壬申

上念已克什達海博覽庫羅學問淹通官止遊擊未及寵任而卒特准其子雅親降一等襲職授備禦達海原管牛衆仍令

宣統元年十一月

七

管理文臣例無承襲蓋異數也○癸酉賜來歸阿祿科爾沁

國車根汗固木已圖魯達爾馬代衮英已什等甲胄雕鞍銀

器緞布有差○丙子遣備禦郎格英已海將寧古塔邊城貨

物赴朝鮮國會寧城貿易

上傳諭朝鮮會寧官員曰我國人逃入爾朝鮮者其姓名皆載

檔案又遣其素相識者至爾國訪尋歷歷可據今爾何辭推

諉可速察出送還○戊寅阿祿部落台吉達喇海及桑阿爾

珠已魯和楚虎爾來朝貢駝馬達喇海率衆送拜復近

御前再拜抱膝而見達喇海楚虎爾桑阿爾珠已魯和各獻馬

四

上酌納之○已卯先是

上命法司議已克什庫爾纏罪議曰庫爾纏曾語薩木哈云月勒於

上前言汝過惡汝宜防之我已在前為汝解紛矣及薩木

哈得罪被執遂將庫爾纏之言奏云月勒素有謀臣之心恐

皇上誤聽其言故爾奏聞其讒聞月勒罪一又遣庫爾纏往朝

鮮時至安州城令朝鮮通事入其帳內及至彼私修漢字書

遺朝鮮國又與朝鮮侍郎私講漢語同行之滿達爾漢董納

密皆不令知所受朝鮮餽贈禮物較滿達爾漢董納密獨多

同行諸人皆不令見又私帶鳥鎗獻其月勒岳託當奉使時

實錄卷十三

庫爾纏曾奏

上云此番不必攜帶貨物恐致擾亂惟言正務而已及至彼國復索煙幣諸物比還為部中人搜獲逮送法司議革職坐以

重罪奏聞

上念庫爾纏平日勤勞頗多姑寬免一次坐以應得之罪以所得諸物入官庫爾纏又嘗於

上前言董納密驕矜與朝鮮一切應對皆自主之不與衆共議

上自察哈爾國還遣董納密同已都禮往朝鮮

上諭董納密人言汝驕矜凡應對之詞不與衆議今後宜謙讓

自處董納密跪奏此必庫爾纏之言也彼恃亂之行甚多臣

以彼為

皇上近臣不敢輕言彼乃誣臣臣不得不據實奏聞遂將往使朝鮮事一一陳之其罪二又自察哈爾國還時遣庫爾纏至

得勝堡與明人議和

上諭庫爾纏爾詰朝早來定議庫爾纏乃違命遲至次日明得勝堡人以牛羊食用等物獻

上

上諭庫爾纏爾可於明晨引見見畢即起行次日又久待不至

遂命阿哈尼堪范文程羅碩引見至起行時方至其罪三已

已年往征明國聞劉興祚尚在遣貝勒濟爾哈朗率兵往殺

實錄卷十三

興祚濟爾哈朗欲攜其屍還庫爾纏止之云既已殺之攜屍

何為我國人當自聞之也因留其屍庫爾纏復潛回以衣衾殮而葬之此還

上復命取興祚屍至太貝勒代善及貝勒岳託薩哈廉舉刀所

興祚屍為三庫爾纏復竊收其屍裹以被置樹上當興祚在

我國時與庫爾纏交厚興祚欲逃

上與諸貝勒覺之時加約束庫爾纏力保云此人忠誠斷無潛

逃之理似此誣辭使彼聞之何以自安

上與諸貝勒信之遂不加稽察劉興祚竟乘間而逃及伏誅又

收其屍此事情罪重大庫爾纏應處死籍沒家產奏入

上念其勤勞但令虞死免籍沒止收其貝勒所與之物○癸未上遣副將圖魯什勞薩等并大臣十六人率兵三百人往畧寧遠迤西一帶命隨處揭榜諭衆諭曰朕昔征察哈爾時逼近爾大同宣府一帶破壞邊城絕不侵犯我兵有奪爾民間之贖者即戮示於爾邊臣之前隨與爾邊臣誓

天修好而還設朕不誠心願和豈有舍見在可乘之機而秋毫無犯者乎朕以爾國或思及此信朕議和之意當遣使來乃久之不至朕復遣使三次爾將告

天盟誓之言竟置不問不容我使入城而回爾雖如此朕猶欲各享太平冀爾國徐思遣使來議乃不惟使命杳然反侵我

屬國爾意以爲宣大係屬別省可不遵從前誓言夫省會雖殊爾主豈有殊乎前此盟誓皆禱於

天今爾違天若此想不欲修好耶爾乃大國理當願致太平乃反不崇信義而喜動干戈朕亦無如之何矣我今復告於

天率滿洲蒙古漢人諸軍攜耕牛農具屯種山海關外八城之地因爾之糧爲久住計爾等八城人民遠近田地不必耕種爾若播種我當往耨焉爾既不願修好文臣孰爲善謀武臣孰爲善戰即當各竭智勇以決兩國勝負毋徒深匿雄堞中也○是日遣葉努劉哈率護軍二十名齎書往諭大同宣府等官曰朕昔往征察哈爾逼近爾宣府一帶破壞邊城因朕

願修好故絕不加侵犯與爾誓

天而還以爲爾必遣使來議乃久待不至朕三次遣使爾復不容入城而返朕猶望爾國徐思遣使來議乃不惟使命杳然反侵我屬國是爾仍不欲議和也爾爲大國理當願致太平乃反不願太平而喜動干戈朕亦無如之何矣倘我大軍所臨或多蹂躪實非朕過朕今復告於

天攜耕牛農具往征山海關外城池因有前言不可爽信特以興師之故遣使相聞爾意云何如謂山海關外之人不願修好非爾等本意則當遣使即來朕自行裁議若謂山海關外人既不修好爾等亦不便議和則亦自由爾意可也○甲申

朝鮮國王李倭遣總兵官金大根齎書至書曰敝使回承賜復書良用惓然敝邦與貴國疆域隔截往丁卯年不意貴國與兵長驅深入孤甚惑之未晚其故貴國王子旋以書來告以動兵之由欲議和事孤意以爲已未之役原非孤所知貴國之以此爲言何也然貴國既欲議和息兵甚爲美意故孤亦喜而許之但念敝邦之於明朝君臣分義甚重若貴國要我負明則寧以國斃斷不敢從故差遣使臣姜綱致書於貴國王子曰敝邦臣事明朝名分已定不敢有異意如使一朝而負明朝則貴國亦將以我爲何如人哉事大交鄰自有其道和貴國者所以交鄰也事明朝者所以事大也斯二者並

行而不相悖貴國王子亦以此爲是差人來報以丁卯三月庚午日同貴國大臣等宰白馬黑牛歃血爲誓其誓文曰今後兩國各遵約誓各守封疆勿爭競細故勿非禮徵求若朝鮮與滿洲記仇違背和好興兵侵伐則

皇天降禍滅血暴骨若滿洲起異心違背和好興兵侵伐則

皇天降禍亦如之兩國大臣各守信心共享太平此不但兩國

所知亦

皇天后土之所鑒臨也自茲以後我兩國結爲兄弟春秋信使往來如織五六年間畧無異言但於開市時貴國商人不肯平價交易以此敝邦商賈爭相逃遁孤深恐兩國肇端從此

實錄卷一三

十三

而起屢屢就與來使亦貴國所知也上年春鄭樞之回得貴國書以庫爾纏議定禮物爲言敝邦庫臣皆言年年禮物自有定規今無故增之不可孤以爲年前所送誠似畧少雖緣國貧心甚未安量力增數未爲不可去秋朴蘭英之往方遭大恤雖未及備送而孤實心許之矣貴國不察此情頗示嗔怒之意使臣未蒙面接國書亦無回答孤固已怪之去冬貴使不齎國書責禮於一路頗異前日其所言禮物之數又累倍於庫爾纏之言孤以爲此必非貴國本心或使臣之過也然既係貴國大臣因力疾相見加禮而遣之爲送信使齎禮回答非本土所產外藥依庫爾纏所言數目敝邦之所以待

貴國者可謂勤且至矣貴國不諒孤區區之意又發難從之言此豈當日立誓本意乎強人以義所不敢責人以力所不能而曰我無他心其誰信之敝邦雖弱小所秉者禮義也所守者約誓也所恃者

皇天后土也若我不遵約誓自失其道致乖兄弟之好

天必厭之矣今自反孤心咎不在我亦奈何哉但所介介者兩國共定約誓本期永世無替共享太平曾未七年事端遽變區區爲萬世生靈之計將歸虛妄以此不任慙歟然人生天地信義爲重約未成之前泰與越也約成之後兄及弟也兄弟之間設或微有不平其情義之重猶在故貴國之心雖

實錄卷一三

十三

變而孤之心未嘗少變也開市之難前已屢陳況在今日不通信使而猶欲交易寧有此理貴國言外之意已可知也敝邦商賈豈有肯赴者恐貴國未免一番虛行茲遣使臣申告孤意或冀貴國有以翻然改圖爾丙戌復遣書於朝鮮國王李倬曰朕屢次開誠勸諭冀爾悔悟自新何乃自掩已非反言朕有更變耶自盟誓以來但見爾有更變而朕未嘗改也何以言之初締盟時朕曾許還爾所獲官民地方耶乃朕心存寬大將所獲官員並定州郭山等處人民盟後悉令還還惟留兵駐守義州以防島人登岸既而爾國復來求朕云漢人浮水狎如鳬鷁我亦無可如何若彼登岸我自不容

必當逐之。逐之不可。即與之戰。戰之不能。即當報聞。義州請付我防守。朕從爾所請。又復退還。初定盟時。曾議定朕所得獲之人。若逃歸爾國。不得藏匿。即察出送還。又爾求還義州時。亦曾以爾之邊界我兵守之。或有逃亡。爾無由知。求以爾兵駐守。易於稽察。既而爾國食言。不還我逃人。朕復從寬。將兩次逃亡者。俱置不完。我之待爾如此。而爾反致議於我。爾豈以盟誓時。不曾許還官民地方。而一旦還之。謂朕更變耶。抑初議必還我逃人。後爾背盟藏匿。我竟置而不究。謂朕更變耶。朕推誠相與。自省實無闕失。爾反謂朕有更變。朕試以爾之更變者言之。初盟時。曾言待朕使與待明使無異。而今

實錄卷十三

十四

已變矣。又曾云不窩隱我逃人。而今已變矣。又曾言不許漢人登岸。而今不惟容之登岸。且將朕之逃人屢次送與島人。又容島人登岸耕種。矣爾所送之逃人其他姑不必論。即如劉興祚劉興治。俱係爾國潛納送入島中。又將遣還官員家屬。送與明人。且以爾族弟詐稱親弟。遣來欺朕。豈非爾心更變。歷有明驗哉。因爾屢屢變更。所以朕有增加貢額之議。爾若不願。亦當以理來請。何得執掩己非。反稱朕過。阻我貿易。妄自呼

天口出惡言

上天將誰譴耶。若爾國所行果是。則爾所送之劉興祚劉興治

爾所助之毛文龍。皆當常享富貴而不死。惟所行逆理。故毛文龍見誅於明。國劉興治被殺於島。衆劉興祚就擒於我軍。身伏刀鋸。往事如此。昭然不爽。朕祇承

天命。事事可以告

天。乃爾恬非。又過亦復動輒

天知

天其誰直耶。至來書云。言外之意。已可知矣。爾之所料。無乃過乎。若朕果有加兵之意。不難聲罪致討。何必寓意言外。而作潛師掩襲之計。朕前書言。不必遣使。惟行互市者。蓋為爾貢物漸絕。又不遵議。加增與其泛然遣使往來。不如息兵互市

實錄卷十三

十五

故也。今爾欲永絕互市。是爾先啟兵端矣。昔年兵警。原啟自爾國。今復以永絕為詞。是咎在爾。而不在我也。雖然。爾若深思易慮。翻然悔悟。朕猶鑒之。若仍執前言。亦從爾便。朕亦無如之何矣。○丁亥。賜阿祿部落台吉達喇海及巴顏楚虎爾甲。賚雕鞍。朝服銀盆。綬布等物。○己丑。扎魯特部落貝勒內齊子台吉常加布。偕其妻及弟台吉額益得。送女與貝勒阿濟格。子和託為婚。命貝勒濟爾哈朗。阿濟格薩哈康。并三貝勒福金。及墨爾根戴青貝勒多爾袞。郊迎五里。宴畢入城。三月壬辰朔。○癸巳。貝勒阿濟格。外姑杜爾伯特部落達爾漢台吉妻來朝。命貝勒薩哈康。阿巴泰。阿濟格。杜度。郊迎五

里宴畢入城○乙未達爾漢台吉妻朝見獻雕鞍甲胄馬駝
貂裘等物酌納之○丁酉

上以疆土日闊必資保障欲沿邊築城以便戍防因遣貝勒濟
爾哈朗築岫巖城貝勒阿巴泰築攬盤城貝勒阿濟格築通
達堡城貝勒杜度築蘇場城分兵駐守念築城兵役勞苦以
羊犒之○是日賜土默特部落俄木布楚虎爾銀百兩及鞋
帶等物○辛丑郭爾羅斯部落台吉固木來朝獻駝馬○丙
午先是董納密與庫爾纏同往朝鮮時離衆五里駐宿與已
都禮察哈喇同往時私帶義州通事隨行復離衆駐宿又私
帶所獲朝鮮一人併伊子托塞同往又私以大凌河蒙古一

太宗實錄

十

人令爲廝卒帶往其人從江邊竊馬而逃至是議董納密罪
削其職籍家產爲奴○庚戌達爾漢台吉妻歸國賜甲胄
雕鞍鞋帶緞布銀器女朝衣等物命貝勒薩哈廉阿濟格送
之五里賜宴○以王天相創鑄紅衣礮功及金世昌繼造不
用蠟軌鑄成俱陞備禦授董成功爲千總○壬子遣蘇爾東
阿星內必揚蘇阿機塔巴海拜賽綽爾門卦爾察尼堪率兵
三百人攜家口駐守遼河岸巨流河地方 甲寅副將圖魯
什勞薩等齎諭出塞還奏言出兵時分兩翼突入沙河所在
寧遠前屯衛之間約斬四百人生擒其前哨百總一人獲牲
畜二百七十○丙辰毛氏毛大及千總耿某之黨遊擊張文

煥都司楊謹千總李政明率男婦百人自蓋州登岸來降城
守副將石國柱遊擊雅什塔送之至奏言毛氏先據登州明
兵攻之五月不下穴城用火器攻之城崩毛氏毛大耿千總
等駕舟夜遁至旅順口欲攻城遇明總兵黃某拒戰不能克
退屯雙島龍安塘臣等詢之具言其故且食盡窮迫願歸

聖朝○戊午命吳賴范文程白格塞古德率每旗親軍一名及
駐防東京鞍山海州牛莊耀州等城諸將每城一員每甲喇
兵三名以書往諭旅順口官員曰朕前聞爾等有歸朕之意
尚未深信近遊擊張文煥都司楊謹乘舟至蓋州言爾等已
至故特遣人往探焉○庚申賞新漢官總兵官麻登雲馬光

太宗實錄

十

達王世選副將祖可法祖澤潤祖澤洪劉君輔韓大勳曹恭
誠張存仁孟喬芳孫定遼鄧長春薛大湖丁啟明李雲裴國
珍叅將遊擊姜新方一元盛忠楊名世陳燮武蔣懷良張康
吳奉成段學孔劉武元塗應乾劉士英胡弘先韓棟楊聲達
劉良臣臧調元馬光先吳良輔馬光輝李一忠高光輝王景
等及都司守備一百五十二員緞布有差

夏四月壬戌朔○癸亥

上召郭爾羅斯部落台吉固木進宮賜宴并賜甲胄雕鞍朝服
緞布銀器等物○乙丑察哈爾汗屬下兩翼大總管塔什海
虎魯克寨桑率二十人攜馬百駝二十來歸言察哈爾汗殘

處不遑國人思亂有固山額真緯圖寨桑移營時察哈爾汗怒其移居伊地致所屬部落困窮遂射殺緯圖寨桑所乘馬被其職臣思彼侍臣下類皆如此豈可久處又聞

天聰皇帝寬仁大度善養人民故特率所屬之衆傾心歸附

丁卯察哈爾杭愛地方阿布圖和碩齊率七人攜馬駝來歸

○辛未海州城守烈烈渾牛莊城守楞額禮海州河口防守

伊勒慎率兵十八人巡遼河至娘娘宮渡口遇明兵船五艘

對敵因我兵寡止獲其船二艘殺二人生擒六人來獻

○乙亥遣參將英俄爾岱遊擊羅奇遺書朝鮮國王李倬書曰前

者山東來降官員乃朕已得之人後皆叛逃入島彼時貴國

實錄卷十三

十

給糧協濟今仰賴

天佑伊等復攜船百艘兵二萬來歸其協濟糧餉似宜仍仰資

於貴國也若附明則予歸朕則否恐非兄弟之道貴國務敦

鄰好相為助給特此致書餘令去臣英俄爾岱口陳

丙子阿祿蒙古四子部落台吉俄木布布庫及阿爾納來朝獻駝

馬

上酌納之召俄木布布庫進宮賜宴

己卯上巡幸郊原

皇后諸妃諸皇子及諸貝勒俱隨行渡遼河駐蹕陽石木河岸

諸貝勒各按左右翼列營教漢部落額駙班第遣台吉達

賴吳已什來朝貢駝馬牛羊

上遣教漢公主歸國命宗室巴布海拜尹圖鞏阿岱蒙古阿代

扎爾固齊各偕其妻往送賜公主額駙嵌東珠珍珠耳墜項

圈手鐲足鐲各種數珠各色衣服帽靴被褥枕帳傘各色

鞍轡金銀器皿隨侍女子服役男婦帳房床車涼棚駝馬諸

物甚厚

上與

皇后諸妃及諸貝勒送五里復大宴之

○是日蒙古喀喇沁部落古魯思轄布來朝貢駝馬緞疋

○丁亥賜古魯思轄布御服黃緞袍一雕鞍馬一

實錄卷十三

十九

甲冑雕鞍銀器緞布等物

己丑中宮皇后之母科爾沁國大妃偕次妃國舅吳克善額駙滿朱

習禮及公主台吉緯爾濟等來朝

上與

皇后諸妃率諸貝勒自行在渡陽石木河迎於五里外二妃公

主及國舅吳克善額駙滿朱習禮台吉緯爾濟下馬立候

上與諸貝勒距數十步地下馬相迎以外姑禮見大妃及次妃

諸貝勒亦相繼見畢

上與諸貝勒退立

皇后諸妃見二妃禮亦同

上。次國舅吳克善額駙滿朱習禮台吉緯爾濟等朝見。

上以戚屬之禮答之。次與諸貝勒相見。次朝見。

皇后諸妃。次額駙滿朱習禮及公主見。

上思及伯父貝勒胤哭。

上與諸貝勒俱泣下。相見畢。即同回行。在設帷幄。二妃國舅吳

克善額駙滿朱習禮及公主台吉緯爾濟等具筵進。

上二妃各獻。

上雕鞍馬駝牛羊貂裘等物併獻。

皇后諸妃女朝衣各一襲。國舅吳克善額駙滿朱習禮各獻。

上雕鞍馬駝牛羊貂裘朝衣等物併獻。

實錄卷十三

十一

皇后諸妃女朝衣貂皮台吉緯爾濟及和他們特獻。

上馬駝牛羊貂裘等物。又扎魯特部落台吉際爾哈朗獻。

上馬駝。

上酌納之。賜大宴。○庚寅。賜二妃雕鞍馬女朝衣公主女朝衣。

額駙滿朱習禮國舅吳克善鞍馬朝衣。○是日大妃具盛筵。

獻。

上及。

皇后諸妃。○辛卯。

上率諸貝勒離行在五里演馬。今自三十里外各乘馬馳至。最

先至者賞銀二百蟒緞一布二十次。至者銀一百八十蟒緞。

一布十八。又次銀一百六十。蟒緞一布十六。又次銀一百四十。蟒緞一布十四。又次銀一百二十。蟒緞一布十二。又次銀一百。蟒緞一布十。又次銀八十。蟒緞一布八。又次銀六十。蟒緞一布六。又次銀四十。蟒緞一布四。又次銀二十。素緞一布二。凡十等。賜宴乃還。

實錄卷十三

二十一

太清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之十三

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬昭定隆道
顯功文皇帝實錄卷之十四

天聰七年癸酉五月壬辰朔乙未吳喇忒部落台吉土門
達爾漢海薩巴圖魯古木布益爾格僧格瑣尼泰等來朝進
獻馬匹酌納之○是日科爾沁國二妃及國舅吳克善與其
妻至

上偕

皇后諸妃出迎里許宴之○丙申科爾沁國哈談巴圖魯子台

吉拜思噶爾來朝進馬匹○是日

上召貝勒阿巴泰賜宴並賜

御服蟒衣

丁黑貂皮公馬一○賜新附蒙古台吉俄木布補赫

蟒緞素纓銀器雕鞍等物○丁酉

上遣文館覺羅龍付愛巴禮敦多惠傳諭諸貝勒曰登州都元

帥孔有德總兵官耿仲明及眾官等航海來歸宜先賞給馬

匹朕出內廐之馬爾諸貝勒各出上等鞍馬一空馬四約計

四十四滿洲蒙古漢人按世職每十備禦出馬一約計百匹

選其良者賞大帥餘馬付有德等按品級散給各官諸貝勒

俱遵諭行○是日復遣文館龍付愛巴禮索尼敦多惠等與

諸貝勒會議諭曰科爾沁國大妃之女額爾克楚虎爾貝勒

多鐸欲娶之朕初不允彼乃堅意欲娶朕聞此女非有出眾

才貌如必欲娶可召來觀之及召至使觀而娶意愈堅朕念
貝勒為

皇考所遺幼弟不忍違其意將允其請夫豈以皇后女弟之故
遂徇庇戚屬而與吾弟齟齬耶將來相得則已如不相得可
密送於我我密轉送於大妃又科爾沁大妃見朕三女欲娶
長女為媳我意長女且從容議婚兩幼女中許聘一人可也
大貝勒代善及諸貝勒奏曰額爾克楚虎爾年幼志驕以
皇后女弟與之相得則已倘不相得反傷外戚之誼
皇上宜力止之

上愀然曰諸貝勒之言非也朕豈可以外戚之故而拂

實錄卷五

皇考所有幼弟之心耶於是巴克什希福奏曰

皇上既念及

太祖情敦友愛欲從其請無庸與諸貝勒復議矣遂定議令娶

之諸貝勒又奏大妃求

上長女公主與其子為婚宜勿許二幼公主中一人許之

聖諭甚是彼之女屢適我國我國公主不與為婚可乎戊戌

上偕

皇后諸妃幸大妃駐牧所大妃具宴以進獻馬匹一百有六納

其四○己亥額爾克楚虎爾貝勒多鐸聘科爾沁國大妃之

女

上率諸貝勒幸大妃帳設大宴多鐸以鞍馬甲冑銀器絲線爲聘大妃亦具筵進

上唐子科爾沁國次妃具筵進

上及

皇后諸妃并獻貂裘貂皮元狐金銀器皿鞍馬等物酌納之○是日遣文館龍什愛巴禮索尼諭諸貝勒曰科爾沁國滿朱習禮所尚公主歸寧今已生子豈可令之空返其賜以蒙古有二牛者十戶鞍馬一駝駒一女朝衣一襲以伸戚誼諸貝勒回奏曰

皇上有此頒賜臣等亦宜有贈或馬或刀及衣服鞍轡當各酌

實錄卷十四

三

送之○遣文館遊擊范文程羅碩剛林安插新附元帥孔有德總兵官耿仲明等諭曰孔有德耿仲明可令統領舊部駐劄東京號令鼓吹儀從俱仍其舊惟用刑出兵二事當來奏聞所屬人民俱住蓋州鞍山如或不願令住東京鄰近地方○辛丑國舅吳克善具筵獻

上及

皇后諸妃並獻鞍馬酌納之○壬寅賜土門達爾漢台吉

御服青朝衣緞布銀盆甲冑雕鞍等物○是日科爾沁國大妃以尚公主行納聘禮大妃國舅吳克善及額駙滿朱習禮率衆遠立行二拜禮

上以外姑不生受率諸貝勒答禮畢乃坐吳克善滿朱習禮進筵宴奉卮酒獻

上復以次進大貝勒代善及諸貝勒宴畢獻甲冑雕鞍馬駝

上以聘禮不可却俱納之賜代善駝甲冑馬一口駝一代

善謝恩

上答禮○戊申申刻

上自行在還宮○辛亥先是遣兵賴塞古德猛果爾代巴牙本

孟安等收撫沿海島衆家口時因降人家口潰散無主遂取其衣物分給衆兵法司執而縛之以聞

上曰我國諸臣即獲死罪安肯逃亡何用縛爲命釋之照常定

實錄卷十四

四

罪○壬子

上以庫中所貯水牛角軍中需用命給總兵官以下護軍旗長

以上有差○孔有德耿仲明等自鎮江遣副將曹紹宗劉承

祖等奏報起程日期

上命督修岫巖攬盤通遼堡三城濟爾哈朗阿濟格杜度三貝

勒華兵迎之孔有德耿仲明皆遼東人也

太祖皇帝取遼東時有德等奔入皮島爲毛文龍部下未幾遂

以毛氏稱之後文龍爲寧遠巡撫索崇煥所殺明山東登州

巡撫調有德爲管步兵左營參將仲明亦爲參將辛未歲

上率大兵圍大凌河登州巡撫遣有德率騎兵八百應援赴山

海關至吳橋縣過參將李九成私議遂叛明有德九成為首同陳繼功李尚友曹得功等五十餘人率兵數千攻陷山東臨邑陵商河青城等縣殺援兵數千獲馬匹器械甚多於是往攻登州城中耿仲明為首率遼東官杜承功曹德純吳進興等十五人為內應內外夾攻破其城收遼東三千餘人以巡撫素行仁義不忍殺之縱之去耿仲明自稱為總兵官時旅順口參將陳有時廣鹿島副將毛承祿亦俱殺守吏率其官屬兵丁反至登州俱自稱為總兵其餘善戰之士俱各量署職銜兵勢甚盛眾尊孔有德為王有德辭曰我等方起事何敢遽膺王號眾強之有德乃自稱都元帥李九成為副元帥眾皆屬焉遂鑄印登壇宣告於眾復整飭兵馬攻取城堡

實錄卷十

遇明兵輒擊敗之殘破各處地方山東擾亂有德等駐登州府明總兵祖大弼率兵數萬攻登州四面圍之有德等乘明兵懈怠突入其營殺傷甚多副元帥李九成陣歿有德欲堅守登州以兵寡不敵且援兵屢至度不能支乃共議遁走集戰艦突圍出由海道來奔我國為旅順口明總兵黃龍以水師截戰殺其副將李應元田良祚又寧遠登州旅順口官屬兵丁以數船追擊有德等招廣鹿長山等島欲從鎮江登岸朝鮮復以兵助明邀擊之時遇

上遣濟爾哈朗阿濟格杜度三貝勒勒兵迎於江岸相對立營

明兵及朝鮮兵見我軍強盛度不能敵遂退於是有德等以部眾家口兵器鎗礮數百艘盡運江岸不遺一物三貝勒設大宴饗有德仲明及其部眾遂以

上所發馬二千餘匹給與有德仲明等乘之留船礮輜重於江岸以兵守之三貝勒攜歸附官屬兵丁起程

上以有德等千里來歸諭勿令在途勞苦須從容休息而行乃以

上及諸貝勒馬匹陸續接應備設供帳安插東京

上復遣人往東京諭孔有德耿仲明等曰爾等身皆勞頓宜暫休息從容來見○乙卯孔有德耿仲明遣副將劉承祖奏曰

實錄卷十

臣所部官民既至者俱已安插給餉欲赴闕謝恩但續到者多未安插不敢輕行俟事竣請

旨赴闕朝謁謹先遣副將劉承祖代請

上安○丁巳遣龍付愛巴禮范文程敦多惠等往召孔有德耿仲明及其官屬○朝鮮國王李琮遣使臣兵部侍郎朴祿來

貢禮物陳於廷

上御殿大貝勒代善及諸貝勒俱集令使臣朝見○戊午國舅

吳克善為其子尚公主行納聘禮進宴併獻甲冑鞍轡馬

駝

上以聘禮不可却俱納之○己未召科爾沁國大妃次妃國舅

吳克善夫婦額駙滿朱習禮公主入宮賜宴仍賜兩妃吳克善夫婦及綽爾濟滿達章金積爾哈朗等貂裘女朝衣金銀器皿甲冑雕鞍緞布等物其從者俱賞賚有差

六月辛酉朔 壬戌

上諭曰嚮者我國將士於遼民多所擾害至今訴告不息今新附之衆一切勿得侵擾此輩乃攻克明地涉險來歸求庇於我若仍前騷擾實爲亂首違者並妻子處死必不姑恕○是日科爾沁大妃及次妃歸國

上偕

皇后諸妃及貝勒德格類墨爾根戴青貝勒多爾袞貝勒豪格

實錄卷十四

郊送之大宴於菓園

上與

皇后諸妃以金卮酌酒獻大妃及次妃宴畢又賜兩妃雕鞍馬

金鏤花銀黃羊角鞭金盃各一兩妃拜謝

上答禮○癸亥文館儒臣龍付范文程敦多惠等自東京召孔

有德耿仲明及各官至

上率諸貝勒出德盛門十里至渾河岸中設黃帳左右各設五

青帳

上與大貝勒代善及諸貝勒率孔有德耿仲明及各官等謝

天行三跪九叩頭禮畢

上與諸貝勒始就坐議孔有德耿仲明相見儀注上欲令行抱見禮諸貝勒曰

皇上恐不宜抱見但以禮相待可耳

上曰昔張飛尊上而陵下關公敬上而愛下今以恩遇下豈不善乎元帥總兵曾取登州攻城畧地正當強盛而納款輸誠遣使者三率其兵民航海衝敵來歸於我功孰大焉朕意當行抱見禮以示優隆之意議定孔有德耿仲明率各官以次序立二人行漢禮朝見畢復近

御座前叩頭抱膝見次與代善及諸貝勒俱行抱見禮次各官行三跪九叩頭禮畢命孔有德耿仲明坐於

實錄卷十四

御座下孔有德耿仲明進獻金銀餅金玉器皿綠緞衣服等物俱納之設大宴以金卮酌酒

上親賜孔有德耿仲明宴畢各賜蟒袍貂裘徽袋鞍馬等物

乙丑

上召孔有德耿仲明及衆官入宮賜宴命有德耿仲明坐於

御座側宴之尋大貝勒代善設宴有德耿仲明及衆官等拜見代

善答禮令坐於左側小榻宴之次和碩諸貝勒設宴坐有德

左側仲明右側宴之○墨爾根戴青貝勒多爾袞所轄都司

毛有明初來歸時疑爲間諜曾賜人口馬匹鹽牛緞布姑留

養之及有德耿仲明至詢之具言其來降果實當有德起兵時

伊凡亦爲大帥曾遣使納款因請加恩厚養

上於是錄其投誠功加賜人日馬牛緞布○遣朝鮮貢使兵部侍郎朴祿歸國遺其國王李倬黑貂人參併賞朴祿邵評黃興及通事人役鞍馬貂參白金有差○丙寅遣參將英俄爾岱備禦代松阿便朝鮮率八月勒屬下人各十名齎人參各百觔並官參百觔同往互市遺李倬書曰我國因新增戶口借糧於貴國而爾以毛氏爲敵人謂無輸糧養敵之理斯言近是但毛氏已歸我國我不得不撫恤之比歲雖云不登亦未至於饑餒已取於本國大臣富室之儲量毛氏戶口給之矣我念

實錄卷十四

九

天賜戰艦不可輕棄故發兵守之我國非無糧糗給此駐守之兵也道里遙遠輸輓爲艱貴國相距甚近與其輸自我國何如暫就爾處糴糧給之較爲便易朕思貴國視明爲父輸粟者十次朕既爲兄獨不可與一次乎王試思之數年以來靜處其間以觀兩國之勝敗而內實懷幸禍之意殊不知兩國勝敗不在國勢大小皆由

天意而已貴國果以明爲父王亦鄰國之主非若明之諸臣懼其主之誅戮而緘默以取容也當於父前力爲調劑息兩國之兵以成和好如是則天下立見太平不惟我兩國罷兵休息即貴國受福亦不小矣且我國興師祇以欲和未遂事非

得已夫孰不願解甲休兵以求逸豫哉此言是否王自知之

朕前聞王以兵助明共攻毛氏想亦懼禍之及已耳今毛氏已移住東京其守戰艦者乃我國之兵而貴國仍以兵助明合爲一處若不速行撤回構兵實自爾始矣特披誠預告書所不盡言者悉令去使英俄爾低面陳貢來禮物雖不足額若屢屢却回言言辨駁恐乖兄弟之和怨端滋甚以故收納至金銀牛角貴國以不產爲言非不產也否也王既答此三物已之可也其餘所產方物仍當如數倘吝惜之物既該以本國不產而應送之物又以國貧支吾亦可見兄弟間誠意之衰矣王其熟籌之又遺書曰貿易事謂我減價不過王飾

實錄卷十四

詞耳近者貴國所市緞疋不滿二丈布疋不過一丈且粗惡不堪乃欲照四丈之緞二丈之布一例索償即王心以爲何如想必不樂交易故耳若貨物如初則我國價直亦如初給與也○是日賜阿祿部落新附綽博惠衛徵羊千隻併甲冑雕鞍銀傘緞布等物○戊辰賞台吉俄木布雕鞍緞布等物○己巳

上諭曰我國衣冠當有定制朕向欲辨服色正名分慮國人更製不易是以未及分別耳今國中冠服不一各任意初製甚非所以肅觀瞻也特定入朝冠服之制凡朝期俱用披領平居止用袍自八大臣以下庶人以上毋得戴尖纓帽冬則戴

綴纓圓皮帽夏則用涼帽其黑狐大幅係御賜者入朝准戴平居俱行禁止即大臣自製者亦不准戴至綴鞞惟總兵官以下旗長以上入朝許用之庶人不許御前侍衛及員勒下護衛與新附蒙古不禁凡一應人等綿褂皮褂無袖者及腰帶之寬者止許出外服之平居不許其綿帽止許觀盛行路居家俱不許用著永行嚴禁○辛未先是孔有德耿仲明差石叅將率千總一員自登州泛海來降疑為間諜姑留養之至是詢有德等果其所遣也命賞給人馬匹牛驢銀兩有差○癸酉封孔有德為都元帥耿仲明為總兵官賜之敕印

實錄卷十四

七

有德仲明受敕行三跪九叩頭禮又諭孔有德耿仲明白與爾等同破山東歸降諸將宜察其功之大小用印給劄諭畢上率諸貝勒御樓召有德仲明及眾官登樓宴之敕曰朕惟任賢使能崇功尚德乃國家之大典乘機違會達變通權誠明哲之芳踪爾元帥孔有德原係明臣知明運之傾危識時勢之向背遂舉大眾奪據山東殘彼數城實為我助且又全攜軍士官兵盡載甲冑器械航海來歸偉績豐功超羣出類朕深嘉尚用贊王猷給都元帥敕印功名富貴遠期奕世之休帶礪河山永無遺棄之義凡有一切過犯盡皆原宥爾宜益勵忠勤恪共乃職勿負朕命欽哉敕耿仲明亦如之○甲戌

實錄卷十四

十二

城蓋房工竣而去○

上以征討明國及朝鮮察哈爾三者用兵何先命諸貝勒大臣各抒所見陳奏刑部貝勒濟爾哈朗奏言臣思朝鮮不遵我約當反其貢物姑與之互市不必往征至於明乃吾敵國宜舉兵深入其境焚其廬舍取其財物因糧於敵此制勝之策也但彼處痘疹可虞

皇上親往不可久留若速回又恐功虧半途莫若令貝勒大臣各立軍令狀率兵往攻取其近京數城屯兵久駐伺隙窺便以期必勝何如又思山海以東錦州以西屢以兵撓其耕獲使之不得休息復帶梯牌礮車分兵之半於山海關外立營

其半繞入關內。內外交攻。彼必勢窮力絀矣。貝勒阿濟格奏言。先我兵圍大凌河。四閱月。盡獲其良將精兵。在

皇上與諸貝勒大臣。固有得人之慶。但部下士卒。及新附蒙古等。一無所獲。皆以爲徒勞。又往征察哈爾時。

皇上堅意前進幸

上天眷佑。僅遇彼之哨兵。而察哈爾汗已自遠遁。彼時若渡黃河。畧其財物。散給士卒。以所獲牲畜爲餼糧。可以持久。縱離家遙遠。亦當遣一貝勒領兵數百。乘草青馬肥時。襲察哈爾踪跡。庶遠振軍威。近慰衆望。乃以糧運不繼。

皇上慮之。轉向歸化城進發。揆之出師初意。似不相符矣。今又

欲攻明。得其城則甚善。萬一不得。則士卒多以往事爲苦。爾時縱欲前進。亦不可得矣。

皇上宜親駐邊外。命諸貝勒將帥率馬步大軍進邊。邊內人民財物。未稼應殺者殺之。應取者取之。應蹂躪者蹂躪之。每旗計甲。派帶人口。所到之處。張示招降。然後相敵形勢。酌量緩急而行。惟

皇上裁之。今歲按兵不動者。爲耕種故耳。臣意待耕耘畢。可即興師。至收獲之事。婦人稚子。亦可委也。何必留重兵。以廢時日哉。若遠巡不往。則彼國中有備。而內亂亦漸消矣。吏部墨爾根戴青貝勒多爾袞奏言。今春宜整頓兵馬。乘殺熟之時。

入遼園。因燕京截其援兵。殘毀其屯堡諸物。爲久駐之計。可

坐而待其斃也。額爾克楚虎爾貝勒多鐸奏言。我國之兵。非怯於關者。但使所得各飽其欲。則雖死不恤。稍不如意。遂無鬪志。若止攻山海關外之城。有如射覆。豈可必得。夫攻山海關以外之城。與攻燕京通州之城。名雖不同。勞苦則一。臣愚以爲宜直入長城。庶可廢士卒之心。亦可合

皇上久長之計。且相機審時。古語有之。我兵若耽延日久。則敵人漸知預備。固其城池。而根本修治。何隙之可乘。臣以爲察哈爾且勿加兵。惟先圖其大者。則其餘自滅。且我國何愛於明。祇念士卒勞苦。姑與之和。若乘時可取。原不待再計也。至

已和之朝鮮。又何必計財物之多寡。遂與之絕耶。如蒙

天佑。得其大者。隨我所求。而自至矣。如大者不得。徒與朝鮮較多寡。相責讓。何益之有。惟

皇上裁之。貝勒杜度奏言。朝鮮已在吾掌握。宜且勿征。如察哈爾與我偏。則征之。若遠。可取大同地方。秣馬以觀其勢。如察哈爾敗遁。即深入明境。僅荷

天佑。得破察哈爾。天下自然膽裂矣。兵部貝勒岳託奏言。臣思時不可失。事宜勇斷。宜乘此時。於明山海關通州燕京三處。先圖其一。以立丕基。不然。如此機會。可再得乎。

皇上春秋鼎盛。不乘時以立鴻業。後悔何及。如進兵長城。

皇上與貝勒之未出痘者居守可也。禮部貝勒薩哈廉奏言：明與察哈爾朝鮮三國，若論其緩急，當寬朝鮮，拒察哈爾，而專征明國。蓋察哈爾國我雖不加兵，彼如蟲食穴中，勢必自盡，不煩急圖。至於明國，實不可緩。若我兵稍緩一年，彼之守禦益固。臣意視今歲秋成豐歉，以圖進取。且乘彼禾稼方熟，因糧於彼，為兩次進兵之計。事必有成。何以言之？初次傳發士卒，量留兵若干，固守疆圍，以防察哈爾。其軍中重器不必攜往。

皇上與諸貝勒惟率精騎直往，來襲擊，悉所俘獲，籍之以還。至第二次則

皇上與貝勒之未出痘者，且勿往。親統科爾沁全部兵及外藩蒙古兵，與我八旗護軍之半，出屯外郊，哨探游巡，以防察哈爾。再數遣人往說祖大壽，命已出痘貝勒將帥率訓練之兵，堅銳之械，自一片石入奪山海關，則寧遠錦州為無用矣。不然，仍從故道而入，斷燕京四面之路，相度地形，及彼積儲之地，奪而據之，堅守勿歸。二三年中，乘機伺便，縱兵奮攻，有不

大勲克集者乎？如此而猶大勲未集，且士卒有急於懷歸者，則甘受誑。上之罪，貝勒豪格奏言：錦州寧遠攻之無益，何也？我國攻城之法，彼盡知之。況我兵曾攻之而未得，若復令攻之，必有畏難

之意。雖得錦州，此外七城尚煩攻取。若徒得一城，其餘皆堅壁不肯下。彌旬曠日，恐老我師。今宜盡率我眾，及邊外新舊蒙古兵，從舊道而入，各處縱火攻畧，為雷頭示各屯寨。告以我願和而彼不肯和之意，仍傳諭各城，則彼處人民雖被創，將自怨其主無尤於我。如此則我兵得饗所欲，而邊外蒙古愈加勉勵矣。若馬匹疲斃，即以所獲之貨買馬，其餘并以製衣則嗣後進兵，人人奮勇，靡有退志。再用更番之法，俟秣馬肥壯，益以漢兵，攜巨礮分兵兩路，一從寧遠入，一從舊路入夾攻山海關。得之則已，不得則屯兵彼地，遣人往招流賊，諭以來歸撫輯其眾，不然進攻通州，得與不得姑久駐其地。

往偵流賊情形，彼方分師捍禦，我伺其懈怠，乘夜襲之，事必可圖也。總宜乘時急進，若坐失此機，必將後悔。至於朝鮮，且暫行撫慰，俟我與敵國勝負既定，再為區處。察哈爾若近則相機而行，若離興安嶺二三日程，雖追無及，謹行鄙見。上陳工部貝勒阿已奏奏言：明人地利我等已熟識之，其邊城之堅歟。

皇上亦悉知之，宜選精兵襲其不備，則關門可得。皇上軍於邊外，擇諸貝勒將帥分八路馳入，駐軍內地，若獲奇傑之士，能為國家建長策者，令乘驛送御前，倘可委任，遣入內地，則可速得彼之消息矣。又思錦州無

足過慮我兵既入是

天時已至今祖大壽入山海關可與我兵相會合也固山額真楊古利奏言兵貴神速不可逗撓若踰年不往則敵人乘機修備欲圖再舉不特人事難齊抑且天災不測廢時失事職此之由我國暇則一年兩征不暇亦一年一征乃為善策若再緩則無及矣先年急緣延至今日亟當深入其境過城必克所克之城即令已出痘貝勒將帥率兵屯駐

皇上與貝勒之未出痘者暫且還都僅不得城堡則令兵縱畧焚其室廬敵者殺之拒者俘之降者編為戶口所得各點牛衆派數上獻至於兵士所獲不計多寡聽其自取若此則人

實錄卷七

十一

人貪得不待驅逼而曹勇爭先兵勢大振矣所得城堡惟貝勒更番駐劄以下兵將不得更換事不經勞苦豈有能成功拓地者乎如謂有妨農事則待農竣興師令婦子收穫農事亦無妨也朝鮮察哈爾且置度外山海關外寧遠錦州亦且緩圖但宜深入腹裏腹裏既得朝鮮皆吾手足察哈爾自爾歸順不則遠遁矣楞額禮奏言臣意宜先率外藩蒙古及本國兵直抵內地焚蕪京周圍廬舍敵出則殺之蹂躪其糧草牲畜財物任我兵所取而回然後再整師旅復入山海關據開扼險屯駐城中多積芻糧以備往來攻伐之用何如當

上天與我之時若不速圖遷延歲月則彼漸知防備矣至於朝

鮮姑與和好惟急圖明國則朝鮮自為我有也和碩圖奏言向荷

天佑得大凌河

皇上與貝勒大臣無不忻然以下士卒則皆不樂今

皇上與諸貝勒酌議先圍城堡然後相度明之邊界乘瑕而入殺其人取其物務令士卒各饜所欲其還師遲速難以預必或留或歸待入邊後方可定也先議圍我城堡者誠慮入境之後若

天意佑我各城致書納款雖欲速回勢必不可故必圍城堡而後可無虞也其南面四城及蓋州舊寨此六城可暫停修築

實錄卷十

十八

仍宜展地於築城處立界耕種田畝

皇上在國則令婦子往耕

皇上出征則婦子仍收入舊城止令男子哨探耕種其停修南面六城者恐我兵去後各處敵人窺伺鞭長不及難於救援故六城宜停修築至於修城無論有功無功之人概照壯丁計派磚灰若易為力則將瀋陽牛莊耀州三城修理然後我兵入邊就被獲糧秣馬休兵庶邊之內外皆可長驅矣葉臣奏言我國兵力聚集今年宜即出師不然我國自此而貧馬亦難得兵不加增如謂馬不足以運糗糧負甲冑亦可載之以牛車臣愚以為先抵大同宣府秣馬休兵即在彼處偵探

察哈爾踪跡近則我兵往征若彼聞風遠遁則我國安寧可無內顧之虞矣於是入攻明邊蹂躪其土地焚毀其廬舍彼國有不疲敝者乎進逼燕京晝夜攻圍名爲帝都其實易攻彼城上雖多積火藥我兵晝夜攻之火藥多必自焚不然即就彼近城一帶伐木製造梯牌多方攻取城雖不克亦足耀我軍威倘攻山海關仍如寧遠錦州不能即得不益損威而長敵人之氣乎攻山海關得與不得且不必論總之燕京未有不攻自順之理與其兩次勞苦何如一勞之爲愈乎如從山海關路入恐歸附蒙古國人內怯察哈爾伺我勢難奮然而進如去而復回再整軍聲蒐甲衆其氣不揚且恐軍士俱無所得徒勞苦耳今仰仗

皇上洪福英才畢集士卒以上貝勒將帥以下俱不憚勤勞共

圖國事奉

天威以申

天討何事不成若身慮勞苦苟安目前遂懷中止則大業廢矣篇古奏言我軍蓄銳已久其勢可用宜即進邊焚毀其近京之城堡殺其人民戮力進取何憂事之不成伊爾登奏言與其盤桓於山海關之外不若徑入內地視其城有可取則取之如不可取則戕其人民焚其廬舍以蹂躪之宜審敵之情形竝帶步兵備梯牌以爲攻具乘機摧陷之可也喀克篤禮

奏言我國之人利行師不宜偃息且閒居何所底止軍旅之事將戢而不用耶抑委諸何人耶今誠選徒蒐聚鼓行而西一出兵而

上天之眷佑與人心之豫順適相協應以臣度之事必有成至我國兵器久已整理如再俄延我器修治敵亦修治我器堅固敵亦堅固坐待歲月功何由成惟

皇上決策進兵以邀

天佑耳○己卯遣兵部員勒兵該戶部員勒德格類率古翼楞額禮葉臣左翼伊爾登昂阿喇每旗副將一員每甲喇額真一員每牛录代子一員及舊漢軍額真石廷棟都元帥孔有

德總兵官耿仲明共馬步兵萬餘往取明旅順口

上謂

堂子送至邊外諭而遣之○是日聞科爾沁國台吉喇巴什布送女與墨爾根戴青貝勒多爾袞爲妻將至命額爾克楚虎爾貝勒多鐸貝勒豪格偕多爾袞先一夕往迎設宴宴之○庚辰以科爾沁國台吉喇巴什布將至復命阿巴泰濟爾哈朗阿濟格杜度薩哈廉五貝勒出迎於五里外宴之入城○辛巳賜阿祿部落孫杜稜

御用鞋帶及鞍轡甲冑綵緞等物○甲申賜台吉喇巴什布並其妻宴喇巴什布獻馬駝黑貂裘酌納之○是日東海使犬

部落額駙僧格偕其妻率五十二人來朝貢方物○朗格吳巴海等自朝鮮國會寧城貿易還奏言臣等所攜貨不敷物價因將軍古塔喇發等部人所帶皮張貨去買牛百十五頭給之有前往朝鮮凡爾喀之裔十五人竝察獲攜還○先是命貝勒濟爾哈朗薩哈廉往外藩蒙古處審事定制以御璽敕諭二十道付阿什達爾漢阿什達爾漢轉授尼堪尼堪復委之從役遂失其九內院巴克什等劾奏下部議坐尼堪以鈐用

御璽敕諭收藏不謹罪鞭一百折贖阿什達爾漢以輕假人之故罰以應得之罪○丁亥諭曰朕虛懷聽覽樂聞謏言如朕

實錄卷五

二十一

所行未協乎義宜直言勿諱政事或有愆忘宜開陳無隱或六部事有不公諸臣姦偽貪邪宜直行糾劾即諸臣或有艱苦之情亦宜據實奏聞苟不務直言而徒遠引曲喻自爲身謀紛然陳奏不惟朕難於觀覽即於爾等亦無裨益嗣後凡有建白惟當直陳如心有獨得不妨就所創獲入獻嘉謀若勦襲故聞以爲陳奏何益於事耶○是日以孟安傳代庫爾經向球巴牙木等往取孔有德家口時違旨殺其部下人并奪取財物皆褫職罰銀鞭八十○應賞耳鼻折贖奪猛果爾代參將職罰銀鞭責其參將職係其父軍功所贖令其弟屠賴承襲吳賴應鞭責以銀百兩折贖

秋七月辛卯朔命滿洲各戶有漢人十丁者授綿甲一共一千五百八十戶命舊漢軍額真馬光遠等統之分補舊甲喇之缺額者○壬辰阿祿部落孫杜稜之子台吉古木思轄布寨桑吳巴付阿什圖巴達爾和碩齊等具喇忒部落台吉阿巴噶爾代來朝貢駝馬酌納之仍賜宴○癸巳賜固山額真篇古額駙達爾哈等及諸將古羊二百九十隻以其在朝鮮江岸守孔有德等攜至船隻故也○丁酉

上御東閣樓召大凌河官員賜宴○戊戌鑲白旗遊擊巴台以嗜酒病故罷襲世職○是日

東宮妃母扎魯特部落貝勒巴牙爾圖戴青之妻至

實錄卷五

十一

皇后諸妃迎於五里外宴之

東宮妃母獻雕鞍馬鞍貂鑲朝衣等物

皇后諸妃閱畢以誼不可却俱納之○己亥賜寨桑吳巴什貂裘蟒緞素線涼帽鞋帶青布雕鞍銀器等物○是日賜額駙

滿朱習禮及公主敬東珠珍珠耳墜項圈手鐲足鐲各種數

珠各色衣服帽鞋被褥枕帳幔繖各色鞍轡金銀器皿隨膝

女子服役男婦帳房床車涼棚駝馬諸用物甚厚○賜科爾沁台吉喇巴什布甲胃雕鞍等物○庚子貝勒岳託德格類

以攻剋旅順口遣緞色渾齊來奏捷音○是日額駙滿朱習

禮偕公主歸國

太宗實錄 卷一四

1100

上率諸貝勒送於五里外宴而遣之○辛丑科爾沁台吉喇巴什布歸國命墨爾根戴青貝勒多爾袞送五里外餞之○壬寅

東宮妃母及台吉桑噶爾寨博爾濟巴特瑪海賴阿巴泰塔布囊獻酒筵并貂裘帽韉馬駝牛羊金盃雕鞍甲冑等物酌納之○甲辰貝勒岳託德格類自旅順口遣音達戶齊華木拜奏俘獲人五千三百二馬六十七牛百六十驢五十騾四銀二萬一千二百兩金二十二兩緞足三千八十七緞衣二千七百九十九布疋二萬四千六百八十四種七百四十九條貂裘二貂褂一猓褂一猓豹貉及狐貉等裘共二十一領狼

實錄卷十四

六十一

褥一虎豹猓水獺諸皮共七百有奇弓面四百二鵬翎二十鯨一箱人參八箱水銀三觔盃箸器具共三百五十五件○乙巳正紅旗固山額真總兵官額駙和碩圖卒

上臨其喪痛哭之和碩圖之父何和里係董鄂部落長率董鄂之衆歸

大祖皇帝

大祖皇帝以女妻之命爲總兵官管旗務爲五大臣之首理國政任軍務大著勲勞

大祖皇帝又以次子大貝勒代善之女妻其子和碩圖及何和里卒和碩圖襲父職管旗務天聰二年征明奮勇先驅以功

加一等至五備禦卒時年三十八○辛亥

上率諸貝勒祭貝勒莽古爾泰○癸丑扎魯特部落達爾漢巴圖魯色本送女與貝勒莽古爾泰子阿喀達爲妻將至

上命貝勒豪格阿巴泰阿濟格杜度出迎於五里外宴之入城

甲寅賜四子部落台吉俄木布庫申胃雕鞍鞋帶等物

○乙卯賜阿祿部落濟農之弟諾木齊戴青鞍馬貂裘蟒衣銀盃撒袋甲冑等物○是日駐守鰲場張習巴精僧格蹕踪至犂子島獲盜參十四人以聞○丁巳遣

東宮妃母歸國賜鞍馬貂裘朝服女朝衣緞布金銀器毋首飾甲冑撒袋等物賜桑噶爾寨博爾濟巴特瑪各朝服緞布

實錄卷十四

六十二

銀器撒袋鞍轡等物仍賜宴遣之

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道
顯功文皇帝實錄卷之十四

實錄卷之十四

十一

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道
顯功文皇帝實錄卷之十五

天聰七年癸酉八月庚申朔英俄爾岱代松阿還自朝鮮攜
其復書來奏書曰昨貴國使者來時登州叛黨方在江岸意
實叵測在我無給糧之理故雖蒙諄諭不敢聞命續得邊臣
所報二叛已歸瀋陽獨貴國將帥仍在船所頗有乏糧之患
即令邊臣發粟接濟繼聞王子領兵替守又令照前輸助此
乃隣國道理當然固不煩貴國之囑但恨邊儲畧少不能稱
情相給耳當登州叛黨出獐子島時敝邦把守沿海地方又
發舟師數隻同明將計欲截殺於江中及聞孔耿果歸貴國
水陸兵并令罷還陸兵聞命即罷獨水兵隨明將仍在後隊
明主詰其由報稱孔耿雖歸舟楫尚在其再來不難海路之
備未宜遽罷且被明將逼脅進退不得自由孤深以貴國見
責為慮業已再申罷還之令茲承來示言皆當理敢不愧服
貴國曾與明朝相好通貢其來久矣不幸事有難平輾轉激
慍遂生釁端兵連禍結至今未已想當年若遂本心必未至
此今見來書披露肝膽藹然雅意三復感嘆良不可喻第惟
明朝事體至嚴非外藩所敢輕請者而貴國有此好意亦不
可無一言之助當即將來意傳告西來諸將以俟其處分在
我之道僅得如斯若夫繼而成之是在貴國而已又一書曰

開市事前書已悉今見來書以飾辭見責此似未悉孤本情矣交易之道務在兩平如來書所云將未滿尺之緞布強要准價者孤亦不敢謂原無此弊但小民無知惟利是趨咸鏡道私商殺之而不能禁義州交易迫之而不肯赴民情如此必有其故此孤之所以難處者也幸諒之又一書曰使回承惠復書具悉萬福何慰如之禮物屢次見却常用慚歎今蒙見納尤用為喜以情言之則前示數目未覺其多以力言之則已竭所有更不可加來書所稱言言辯駁竟何底止者真曲全兄弟之盛意敝邦固已在洪度中矣何待多言貂參之貺敢不拜嘉餘在貴使口中又一書曰貴使到會寧傳致來

實錄卷五

二

書具悉示意良慰良慰恭敬來使禮所當然乃至商人并給糧料俾從平價買賣第未知果能兩皆滿意否例還事上年已有一書備陳曲折謂蒙察諒何以復有云云耶前者邊臣報稱貴國逃人滿洲一名漢人二名來投我境已令監固待貴使至使即押付事在約後者雖無來教不敢容隱事在約前者雖有勒教恐難聞命各守信誓毋或違越乃所以為兩無瑕疵之道也望更思之先是岳託德格類兩目勒達哈爾薩等三人奏捷至是令更換馬匹齋教諭還旅順口敕曰國中無他信息諾木齊戴青自蒙古來又英俄爾岱代松阿自朝鮮還言朝鮮無異志恭謹更加於前攜往銀兩照常互

實錄卷五

三

市惟人參未曾貿易朝鮮每勸止與價九兩我使欲索原價安州總兵亦為啟請朝鮮王已許諾而其臣云人參乃我國所產屢次攜來甚多如依原價後必不繼與其日後相爭莫若及今定價九兩以杜後日爭端卒不允因將人參俱留安州至覽來奏知汝等欲取皮島朕恐兵力不及且皮島之取否有何關係其遣兵往寧遠者仍如議行又來奏云如有大舉船屬無用此言誠是故已將守船之兵撤回聞流賊勢果眾寧遠錦州選兵遣發爾等又云祖大壽之弟已叛而逃來之人云大壽之弟已在前屯衛為總兵矣汝等曾言此處無事姑在彼處休息今使者到日可留兵防守汝等速來特諭

○賜石訥明安戴青雕鞍銀器緞布等物○壬戌阿祿部落穆章台吉阿玉石巴爾巴圖魯格根戴青達顏兵已什兵喇忒部落額布根台吉額勒扎果爾噶爾馬台吉等來朝貢駝馬酌納之賜宴○遣貝勒阿巴泰阿濟格薩哈廉豪格等率一等公楊古利總兵官吳訥格每旗每甲喇各一額兵統兵二千八往畧明山海關一路已刻

上謁

堂子畢郊送五里授以方畧遣之復以告示命出征貝勒攜往其辭曰滿洲國

皇帝諭明國人民知悉千戈原非我起實由爾主偏助邊外葉

赫釀成禍朕思

上天以好生爲德。干戈一動。則民命傷殘。於是常以講和爲念。孰意爾朝廷不愛國而愛財。不爲民而爲利。諸臣又俱各貪位慕祿。恐據理直言致遭敗遣。是以苟且偷安。不將成敗之勢。奏達於朝廷。以贊成和議。使爾等罹兵刃而蹈湯火也。爾朝廷大臣既不議和。甘陷爾等於死地。予亦無如之何。是爾等之被荼毒。非予之故。皆由爾朝廷大臣荼毒之也。爾等當怨爾朝廷大臣。於朕何尤。特諭○乙丑遣溫塔石齋書四函。至平壤。遺朝鮮國王李倬一書曰。我國得孔元帥。朕總兵船隻。繼又得旅順口船隻。我統兵諸貝勒。暨滿漢蒙古大臣。俱

實錄卷五

四

云。宜乘此舟楫。盡勦諸島。朕思島中壯者與劉興治作亂已經誅戮。後孔元帥取總兵。又選壯者攜赴登州。及歸附時。復攜之而來。至明黃總兵所。選精壯調往旅順口。者盡爲我軍所殲。其餘又皆爲彼船載去。今所存不過羸弱耳。僕復調東西兩路之船。揚帆前進。恐貴國邊民驚懼。逃避山谷。致誤農業。則兩國修睦。共享太平之意何在。以此罷用船之議。今各島餘孽。貴國幸勿以糧濟之。有願歸我國者。亦勿禁止。況不資以糧。不容登岸。王昔曾有此言。宜熟計之。予惟恐異日爲此數餓等致啟事端也。又一書曰。我國矢誓

天地各守邊疆。自定盟以來。我國人曾有擅入貴境者。否貴國

之人頻入我邊。一次爲扎哲擒獲。放還一次爲我邊人逐去。

今又有貴國步行者二人。騎馬者三人。入我布兒哈圖地方。邊人擒獲。解來三乘馬者。中道逸去。止以二步行者送還貴國。越境情由。王詢二人自知也。如此屢入我邊。知是何意。王宜嚴行禁飭。其熟思之。又一書曰。觀來書於索會。寧逃人事。云在約後者。雖無來教。不敢容隱。在約前者。雖有勤教。似難聞命。夫我索會。寧逃人者。蓋當我兩國無怨。無德時。我嘗遣邊民於內地。邊民密通貴國。與貴國之人。聯姻結友。往來相善。內遷之時。其人畜財物。一旦不能攜取。暫寄於親識之家。以俟再取者。有之。私自逃避。逗留者。亦有之。今乃物主親戚。

實錄卷五

五

各索其所寄耳。王不可不遣發也。若索取逃亡於兩國戰關之頃者。則曲在我矣。二者理有不同。王其思之。又一書曰。我國逃去滿人一名。漢人二名。蒙王執送。多感多感。又將我舊時所留人畜。量察發併。謝不盡。賜扎魯特部落達爾漢。已國魯色木。吉桑。噶爾寨。申。曹。朝。服。貂裘。銀器。弓刀。等物。○赫圖阿喇城守將。扈什塔楞。額禮。俄尼。喇。畢。祿。率所部兵巡哨雅爾古一路。遇明人盜參者。斬二十四人。生擒四十九人。獲參一百六觔。以獻。命斬所俘百總一人。以十八人賞從行軍士。餘三十人。發尚陽堡。○戊辰遣往旅順口二使臣。齋岳託。德格類。兩貝勒。疏至。疏言前蒙

聖諭令留一固山額真守旅順口臣等思彼地空曠可虞今留葉臣伊爾登高兩翼主帥其下每旗留官三員共兵二千五百名欲留牛隻恐到冬疲瘦故爾未留舊漢軍以遊擊圖賴主之統備禦二員兵一百名駐守臣等思所處之地雖有水爲限然不可疎防況應設哨之處甚多可否移駐金州設瞭哨迤邐至旅順口止攜兩月糧米餘者棄之何如惟

皇上裁酌速遣人來又蒙諭令厚待孔元帥耿總兵二人臣等自思亦極力優待之矣但當拔城時其所屬將士俱入城內凡官員房屋及富民列肆皆爲所占取俘獲人口多指稱親戚挈之而去臣等雖微有不平之意未嘗少露遣巴克什等

實錄卷十五

七

語云爾元帥總兵雖任意擄取我等不爲介意若部下之人假稱爾名大肆搜括則凡我冒鋒陷陣之士卒以何爲賞切慮三軍懷怨後此再遇攻戰無以使其踴躍趨赴也彼口雖佯應而貪得之心已形於色故將彼所收取者盡數與之嗣後但以親戚爲言者亦任其領去據彼云所得人數止七百四十八名以臣等觀之尚多於此臣等初六日自木場驛起行荷

天之佑頗有俘獲歸期尚難預定如抵我國邊界將戰車留於蓋州並留所俘人口於後惟攜入官之物與臣等偕行不敢稽遲也○已已賜額勒孔果爾台吉額布根噶爾馬甲曹雕

鞍弓刀緞布等物遣官二人往迎旅順口凱旋諸貝勒傳諭曰軍今凱旋朕迎至渾河岸爾等可與孔元帥耿總兵同來相見爾等至海州當即先遣人奏報抵都日期其戰車留於蓋州付石副將雅什塔善爲收藏後可由驛遞送其駕戰車牛各給本主領還至所奏駐防軍士米糧事俟爾等到日再議朕思爾等方攻破旅順口軍威震疊之頃彼惟恐我兵前進堅守內地尚且不能豈暇來犯吾境乎壬申遣車爾

格索海率兵二百人向明錦州捉生○癸酉賜阿祿部落台吉穆章甲胄雕鞍朝服弓刀緞布等物遣國舅阿什達爾漢等頒欽定法律於科爾沁國土謝圖濟農丁丑賜總兵

實錄卷十五

七

官麻登雲副將祖可法

御服貂裘各一○攬盤城守薩哈連甯固獺岫巖城守石漢暨管哨海塔往明石城島躡踪獲二十人來獻命賞以人八口銀八兩餘所獲十二人發尚陽堡安置庚辰上率諸貝勒大臣迎旅順口凱旋貝勒德格類岳託於十里外立八肅拜

天行三跪九叩頭禮

上御黃幄兩貝勒率隨征諸將遙拜畢德格類先近御前再拜行抱見禮嗣岳託拜見亦如之總兵官楞額禮副將石廷柱抱

上膝見畢

上命英俄爾岱傳諭問凱旋貝勒及大臣安否薩穆什喀進前對曰蒙

天庇佑

皇上洪福謹遵指授方畧攻克旅順口城於是設大宴召凱旋兩貝勒近前

上親以金卮酌酒賜之次召楞額禮石廷柱

上亦酌金卮以賜步兵帥霸奇蘭薩穆什喀及効力諸將各以次受賜跪飲於

上前宴畢陳列旅順口所獲金銀玉珀緞帛等物

上閱畢諸貝勒隨奉所陳諸物獻

御前

上酌納之時歸順外藩蒙古貝勒有在班行者并各賞賚有差餘均給八貝勒家是日頒賜永年大凌河總兵官副將恭將各銀壹一銀杯二遊擊各銀杯一其總兵副將恭將遊擊又照備禦世職各銀四兩布四疋壬午遣官傳諭都元帥孔有德曰都元帥遠道從戎良亦勞苦且行間所行事宜實獲朕心至於贊襄國事招撫山民尤大有裨益不謂勞頓之身又遭銜轍之失適聞痊可大慰朕懷特諭癸未車爾格索海自錦州捉生還獲

明哨卒九人馬十一匹殺其七人擒百總一員兵一名來獻

審畢斬之○甲申賜土默特部落衛徵阿祿部落台吉宜爾

扎木等宴仍賜衛徵緞袍玲瓏刀衛徵妻織錦女朝衣侍衛

巴克什畢禮克雕鞍緞布等物○丁亥遣備禦薩壁翰副將

金玉和傳諭都元帥孔有德總兵官耿仲明曰爾都元帥總

兵官乃久習征伐之人軍律素嫻何俟朕諭但與師在即恐

無知士卒有私賣馬步器械者宜急為修整卿等攜來紅衣

及大小火礮已運至通遠堡矣到時即以付卿鎗礮弓矢須

令軍士時時教演不得間斷旗幟俱用皂色馬匹俱用印烙

將本管官銜併馬主姓名書滿洲字牌繫之所以印烙繫牌

者恐軍士馬有逸失難於尋覓既有印牌則見者便於送還

耳每馬又須用絆索數條蓋漢人以囊貯草料飼馬殊不可

行惟用絆索便於野牧不則難以行遠凡披甲軍士甲背又

盔尾上俱以白布號帶書滿洲字綴之有緋甲者亦於緋甲

綴之師行之日斬卒人等皆依號帶各按部位毋致錯謬特

諭○是日授劉世芳李時登為備禦劉世芳舊為明遵化總

督下聽用官李時登係大凌河翟家堡生員俱以投誠功授

是職○陞副將石廷柱為總兵官先是廷柱征察哈爾善用

兵俘獲甚眾又所獲盡攜歸以獻

上嘉其功授為舊漢軍固山額真至是又以征旅順口功故有

是命

九月庚寅朔溫塔石還自朝鮮齋復書三函來奏書曰自孔耿歸投貴國敵邦人咸謂二惡往矣必能離間兩國孤獨決其不然今見來書處置最明益信孤所期於貴國者果不虛也皮島情事貴國所熟悉者況遣人往來問答亦非一二次矣今諸島大困無以自振貴國不必注念秋使不日即往矣又一書曰吾兩國告

天盟誓以後貴國人能守約束孤之人不遵法度屢為貴國所獲孤誠痛之蒙貴國不見罪責使渠來就邦刑申之以相懲之意益見兄弟義重敢不銘心感激耶又一書曰會寧索人

實錄卷十五

十

一事自謂敵邦處置已得十分正理貴國必已悉之不意復有云云也當兩國無事之時東者自東西者自西我民西投者今猶在也不敢致恨於貴國而貴國人東來投孤者亦不當致怨於敵邦況布占泰在日於我兩國均為鄰敵其種類既投貴國敵邦欽重貴國之言其原係江北之人前已一一刷送餘皆親故不過我國婚嫁所產幼穉耳而貴國聽其妄訴屢行責刷於十有餘年之後其被責便勒刷而去者亦不少矣邊氓雖愚各有覺悟其事理之應刷與否孰不知之皆謂孤身既為民牧重違貴國之言使小民父不能保其子夫不能保其妻號泣怨慙咸思離散孤將何以解於民不然死

弟之間有何所惜

汗之明恕料必能鑒察故縷縷及之是日往畧明山海關月勒阿已泰阿濟格薩哈廉豪格等遣剛林苗碩渾泰報俘獲人口及馬牛驢四千二百一十有三丁酉艾松阿率獲軍十人往明境躡踪遇明哨卒四人殺三人獲馬五匹生擒一人來獻訊畢斬之以所獲馬匹賞艾松阿及已薩里等庚子月勒阿已泰阿濟格薩哈廉豪格班師還

上迎於郊外三里許列大纛拜

天行三跪九叩頭禮畢

上陞座凱旋貝勒等行拜見禮謁

實錄卷十五

十一

堂子入城（辛丑）

上御殿召往畧明山海關貝勒大臣等責之曰爾等此行用兵甚不合法既捷之後何不深入內地收取糧餉休息士馬乃遽速還耶貝勒雖欲還軍楊古利爾係舊臣何不諫止爾若能諫貝勒雖不聽從想爾為築室未成乘此天氣未寒急圖竣工故遽來耳即來時爾諸貝勒若能率領精兵殿後截殺明之追兵必獲大勝何至相率俱來止留圖魯什勞薩等哨兵殿後彼時敵兵數千追至雖以寡敵眾實皆上天眷佑及我兵精銳之故萬一有失不知爾貝勒等尚能來見朕否圖爾格納穆泰蘇納等係有罪之人雖經革職仍用

爲各部承政。凡遇攻城。不忍令爾等前往。今乘此凱旋之際。正宜率兵殺後。戮力建功。以圖自効。乃亦隨衆前行。儻他日大軍出征。攻城野戰之時。衆皆奮勇齊進。誰肯居爾等後者。爾等將何時自奮乎。

皇考太祖時。教堪特爾格。伊喇喀魯賽四臣。皆能率先力戰。並未嘗歿於臨陣。夫人生能有百歲乎。天數既盡。不免於亡。已克什吳訥格所在建功。今又殿後。首先殺敗敵兵。人臣爲國義當如此。爾諸大臣不能啟迪。自勒之心。竭力爲國。止圖安享富貴。遂巡畏縮。不知爾等可能長保富貴耶。貝勒阿濟格奏曰。臣蒙

實錄卷五

十一

上恩。屢與征討。未有若此行之。亂者臣欲息焉。運糧奈三月勒不從。還軍時。三月勒必欲經舊路。以臣堅執。始從寧遠正路而來。

上曰。休息士馬。運糧糧儲。所言誠是。但當貝勒諸大臣欲還還時。汝果能堅執不從。誰敢棄汝而來者。朕非加罪於爾等。但日後行軍。爾等當謹識朕言耳。既諭之後。爾等復有以此事爲言者。朕亦置之必不聽也。先是都元帥孔有德總兵官耿仲明同貝勒岳託征旅順。口凱旋時。有德墜馬傷手。留於東京未得覲。

上至是手愈。始來報。有德仰明遙拜一次。後近拜一次。抱膝而

見命設位坐

御榻下賜宴

上親以玉卮酌酒賜之。令其暢飲。癸卯。遣英俄爾岱伊孫喬書往朝鮮互市。併以扎爾達庫地方所獲朝鮮盜麥二令。令之攜往。書曰。自和好以來。朕原欲於一歲中。四季互市。貴國不允。定以春秋二季。後止在義州互市二次。仍負約中止。最定參價一十六兩。貴國云。人參我國無用。止給九兩。否則止之。豈非又背前約。而爲此減價之言乎。貴國既言人參無用。乃每年出爾邊界。入我疆土。不顧罪戾。採此無用之參。何爲乎。辛未年。滿清城人邦錦率衆竊取爲我邊人。遂去。今又有

實錄卷五

十一

滿清城申景那言。率十七人來入我境。又剛李章士之人。亦曾來此。此三城人。皆出爾境。入我界。三路採參。予所知者止此。其不知者。何可盡量耶。貴國違棄前盟。潛入我境。獵獸採參。如貴國地方多有虎豹。我國何曾有一越境獵取者乎。貴國口出正言。行輒背之。後凡有言。何以相信。王不愛惜和好。輒聽左右之言。偏向明人。謂與明人爲一國。明人果肯視爾國如其國乎。明人爲我所迫。其意不過欲我兩國構怨。彼得乘間整頓地方。休息繕備耳。王其思之。我豈肯靜坐以待之乎。僕選

天佑。一舉成功。未可知也。至貴國之開市。得毋以我國人民水

服之需必資貴國因欲相困乎不知我與貴國未市以前何嘗裸體耶遼東原自產棉但我國藉

天之庇仗義興兵臣服諸國筐篚之貢絲枲相繼故不以織布為意耳朕亦謂資之他國終不如使民自力下令督織已經五載矣其精粗絹帛亦嘗織造特恐妨織布之工是以禁止織造之事向年遣還爾國之人皆悉之也滿洲蒙古向以取資他國之物為生貴國向以自守為業今朕猶惜和好不肯稍違前盟爾乃履行背約是何意見王果敦兄弟之誼使兩國如一國兩家如一家當益加親睦始為美也又一書曰觀王來書言布占泰在日與我兩國均為鄰敵其種類投貴國

實錄卷五

五

者則是貴國之人投我國者則是我國之人此言乃告者之誤也布占泰來自蒙古乃蒙古苗裔瓦爾喀與我俱居女直之地我發祥建國與大金相等是瓦爾喀人民原係我國人民也昔年布占泰侵掠我國所遺人民我國由此構兵貴國亦常聞之矣今索取之由蓋以實係我國所遺向征取時因地近貴國素為親友有將人畜財物寄留者亦有私自逗留在後者所索祇此等人耳豈無故而索取哉乃王又以予偏聽小人之言未能相信可遣一公直大臣予亦遣一公直大臣同抵會寧各聽口詞辨別是非便可灼然明晰若謂瓦爾喀與我非係一國爾國有熟知典故者可遣一人來予將

以世宗明告而遣之爾哉再觀遼金元三史自曉然知予索所當索非強索也○甲辰命滿洲蒙古漢人將士俱採甲赴演武場較射賜宴○是日發帑銀二千二百餘兩賞舊漢軍將士有恙○乙巳敘征旅順口諸將功并錄其從前勞績分別陞授加贈紀錄有恙霸奇蘭於征寧遠未下之役率本旗兵取江華島有功賞銀百兩又與蒙古一例賞銀三十兩及擊明四總兵軍霸奇蘭遵守方畧親率甲喇軍攻入征旅順口時霸奇蘭與薩穆什喀並弁先入奮擊岸上敵兵霸奇蘭面及肩脇俱被創獨前進敗敵兵一隊復大呼於軍曰有能起踵先登者吾必記功奏聞

實錄卷五

五

皇上并敕知貝勒於是薩濟朱瑪喇遂起踵而上霸奇蘭隨後率兵繼之時我兵少勦霸奇蘭又大呼曰殺敵一人兵遂整兵復入時霸奇蘭為步兵主帥因論前後功由遊擊陞為三等副將薩穆什喀往征東松時僅率十二人兵單馬疲追敵至山下殺拜思噶爾扎穆兵已什等百餘人獲礮五十三位人馬牛羊千計在灤州時攜箭七百枝以四百與納穆泰圖爾格散給眾兵射之征旅順口時由陸地運船入水眾皆乘馬薩穆什喀乃建議以兵既潛進何乘馬為於是眾皆步行時錄紅錄藍錄黃三旗各運一船俱不能至薩穆什喀獨步率眾運之比臨水次貝勒岳託謂之曰薩穆什喀汝可努力

答曰如月勒命此城誓必得我豈有乘船空返之理遂同霸奇蘭船先八旗而進敵人拒戰身被一創奮擊之敗敵馬步兵先是。以遊擊削職聞住時為步兵翼即以不逞貝勒指示整兵破敵有功授一等恭將伊勒慎以奉貝勒岳託令往截敵船獲船二艘斬十二人擒六人又率牛莊海州兵往獲船八艘斬四十四人擒三十一人解至瀋陽征旅順口時二月勒委以船隻不逞指示並殺敵有功由二等恭將陞一等恭將雅舜攻旅順口時首先登城中礮傷一鎗傷一箭傷五初以二等恭將削職沒入貝勒家為奴至是以善戰被創脫其籍復原職雅賴當征烏喇時被一創賞人口三與明姜姓總

實錄卷五

七

兵戰時又被一創與他將合賞馬一克遼東時同戴穆布楞額禮於達岱塔邁蒙古兵為前驅賞馬一牛一初征察哈爾時率條轟軍登山寨破敵多所俘獲並招降甚眾賞羊五又征察哈爾時令領條轟前行遇敵兵擊敗之俘獲甚眾賞羊三明巡撫袁崇煥兵圍我護軍時衝陣奮擊會城中敵兵來援復直前力戰又赴大凌河捉生時令往收正白旗陣亡士卒屍眾不能進雅賴單騎直入敵三人取之而還有敵兵自大凌河城隅而出雅賴率護軍整隊擊走之從征旅順口時與薩穆什喀同舟而進未及登岸船內中傷者十七人死者一人此及岸當薩穆什喀之前先登敗敵乘夜向陸路馬步

軍大呼曰雅賴先入矣遂衝入敵隊黎明與敵兵戰於城門取兵部月勒下大凌河蒙古之刀手刃我軍之退怯者驅眾掩擊大敗敵兵雅賴時為護軍甲喇額真原無世職因徹夜奮戰身被一創與薩穆什喀併力破敵有功授為備禦葉赫朱瑪喇征旅順口時率護軍十人乘船登岸與霸奇蘭同擊甕城兵手中一創及在城上被圍向敵大呼曰我朱瑪喇擊城矣遂繼雅舜而登身被創者三初削職因登城有功授為備禦車齊克墨爾根自本國來歸時授為半備禦及征旅順口乘船前進登城力戰被重創不曾往來跳船止於城上力戰故再加一備禦球往攻額黑庫倫額車村時我兵死者三

實錄卷五

十七

人球力戰身被一創賞人口四馬一牛二又征烏喇時與阿蘭珠下馬步戰身被四創賞人口二明總兵毛文龍以船十三隻載兵千餘令王姓恭將蕭姓都司率三百人登島岸焚我房屋掠我牛馬吳善滿薦里多內令球率馬兵十八人步兵二十人追及於岸敵三百人不能登舟盡殲之併殺其遊擊一員備禦一員千總二員獲大小船四艘盡奪所掠牛馬而還賞甲一副敕漢部落人逃走每旗遣大臣一員旗長一名追之球與固山額真葉臣並進往來慶戰中二箭所乘馬亦中箭元賞表建弓磨攻旅順口時又同雅舜登城有功由白身授為備禦大凌河巴爾巴圖魯征旅順口時與雅舜同

太宗實錄 卷一五

一一〇

登城力戰有功。由白身授爲備禦。鄭古特征旅順口時。率甲喇兵擊敵。同雍舜登城被五創。由白身授爲備禦。商鑑和洛征瓦爾喀時。俘獲人口百有九十。殺四十人。又駐防灤州時。主將謂衆曰。閭漢兵來犯爾等。各宜善守。汛地以禦之。後果有明兵來攻。黃旗汛守城。脚商鑑和洛擊敗之。獲壽二及再迎戰。被創傷目。征旅順口時。令爲協領。率每牛录甲兵十人。運送船板。無一損者。且協力造船。以濟衆軍。時我軍被圍。薺城上。岳樂舜先登。和洛繼之。岳樂舜被創而仆。和洛掖之以歸。和洛原係備禦。以功再加半備禦。佟克申隨已布泰出征。時於庫勒訥林中造船八艘。即以所造船往征虎爾哈克之

實錄卷十五

十九

而歸。又隨喀懷鍾果對往海濱造船四艘。取瓦爾喀海中九島。因造船有功。賞人口四馬一牛。一征服朝鮮時。於渾河造船十六艘。於東京造船四艘。於牛莊造船十六艘。壬申年又造船十艘。攻錦州。手被一創。賞銀二百。以創始造船於東京。賞銀二十兩。又以任事有能。授爲千總。又於薊州擊敵。步兵不離壽額。真賞牛一。破明監軍張春營時。楊善中敵。墜佟克申扶掖上馬。復入敵營。生擒副將一員。征旅順口時。以其造船之力。克城授爲備禦。納海原係備禦。駐防長山時。聞葉克書屯有敵兵至。即率兵追殺四十人。又駐防長山時。追逃將段姓。備禦殺十一人。併千總一員。往朝鮮交市。於海邊擒

實錄卷十五

十九

毛文龍所部千總一員。兵十七人。從征錦州。追殺哨卒二人。獲其甲冑馬匹。又攻遵化。擄綿甲。率甲喇兵攻城。手被創。以頭等傷。賞銀五十兩。壬申年防逃人於遼河外阿爾喇地方。獲十一人。較八旗所獲獨多。賞銀十兩。征旅順口時。力請於貝勒岳託。願往攻城。遂陣亡。贈爲遊擊。以其子古喇哈承襲。塔納喀原係備禦。克遼東時。沿河力戰有功。授爲署遊擊。命往收卦爾察兄弟家口。時衆人止得二百。而塔納喀獨攜三百以歸。又破明監軍張春時。面被創落三齒。得頭等賞。及征旅順口時。率甲喇兵攻城。中敵身亡。以其子朱爾堪承襲原職。岳樂舜原係白身。征旅順口時。率甲喇兵乘船擊敵。同雍舜登城陣亡。贈爲備禦。以其弟雅木善承襲額伊門。原係半備禦。駐防海州時。獲船八艘。及征旅順口。迎擊出城敵兵陣亡。贈爲備禦。以其子額里赫承襲額德原係白身。攻旅順口時。乘船擊敵。與城門敵兵拒戰。矢竭。執刀衝入中鎗而亡。贈爲半備禦。以其子赫爾蘇承襲程國輔。原係千總。征旅順口時。以破攻敵陣亡。贈爲半備禦。以其子程小五子承襲。兵已海自察哈爾還時。與席唐阿追擒逃人新察哈爾五人。獲馬十有九。各賞馬二。又以旅順口戰功。賞人口二。級二。布二十。予紀錄一次。邦蘇在旅順口乘船登岸。殺敗敵兵。又吹角當先。與薩穆什喀會合收軍。遇敵兵擊敗一次。行至疎樹園。復

敗敵一次與薩穆什喀併力破敵有功准紀錄一次已都禮
征旅順口時乘船登岸追殺城上敵兵有功予紀錄一次
丁未

上幸馬館命察兩旗獲軍精銳而家貧者以旄馬賞之戊申
先是夜襲旅順口城時阿山湯鼎布舒庫三人率眾自城上
向外跳走為塔喇布牛泉下鄭古特布爾海牛泉下鄂雲溫
塔石喀囊阿牛泉下努山伊爾木牛泉下馬爾圖所誅法司
曾訊得實誅阿山籍其家湯鼎以投誠功免死鞭一百貫耳
鼎仍籍其家給本月勒為奴布舒庫以其父有功免死鞭一
百革職同跳城者十四人各鞭一百貫耳鼻庚戌登州副

實錄卷十五

二年

將邱壘部下都司蔡賓等十六人以登州人疑其籍係遼東
恐有異志遣百總姚世忠解送寧遠蔡賓等中道殺世忠卒
二十四人來歸

上以賜都元帥孔有德諭之曰蔡賓之歸我也亦為元帥故耳
朕嘉其來歸賜以狐裘一馬一銀百兩其或厚加恩養或性
以官爵悉聽爾酌量行之甲寅賜薩陽戴青寨寨吳巴什
特古達當吳巴什甲寅贈鞍袋裘銀器緞布等物有差又賜
達當吳巴什妻女朝衣黑貂裘丁巳賜察哈爾國來歸各
祿護寨寨甲寅贈鞍袋裘銀器緞布等物是日朝鮮
國王李倬差羅德憲齋書來弔貝勒莽古爾泰喪書曰秋氣

已高伏惟興居萬福嚮風瞻邇不任悠悠前音貴使來聞貴
國三月勒捐世良用驚悼想同氣之情何能自堪耶信使禮
單曾已停妥而使臣全無所責殊覺缺禮聊將土儀仰表微
情薄賄並將幸惟照諒七月二十九日貴國一人來至理山
江東邊為本部邏卒所獲察明情由供稱自貴國同逃來者
三人乘枋各散未知去向又八月初三日渭原官緝獲一名
供稱同類五人路間餓餓致死供情真偽雖未詳知然明是
貴國逃人兩國既有定約不敢容留故並押付使臣帶行幸
惟照諒戊午諭築城諸大臣曰春鎬之功八旗蒙古漢合
及貝勒家下人等務一體供役所築城垣基址不可不堅築
之不堅易致傾陷若純用黃粘土恐雨潦則崩應兼用沙土
加意培養僅有情竊必致前勞盡棄爾諸大臣須勤加督課
不可退食私家農工兩餐令人送至工次食之慎勿憚勞昔
堯有九年之水使禹治之八年於外三過其門而不入爾大
臣縱不能效大禹所為數日之間亦宜驅勉勿怠

實錄卷十五

三年

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道
顯功文皇帝實錄卷之十五

實錄卷之十五

十五

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道
顯功文皇帝實錄卷之十六

天聰七年癸酉冬十月庚申朔辛酉賜朝鮮國使臣戶部
侍郎羅德憲及從官人役鞍馬貂參白金有差壬戌遣國
舅阿什達爾漢塔布囊達雅齊等往外藩蒙古諸國宣布欽
定法令丙寅大閱時滿洲行營兵未出八旗護軍舊漢人
馬步軍滿洲步軍俱集分八旗護軍爲左右翼舊漢人馬步
軍爲一營滿洲步軍爲一營俱四面環列前設紅衣礮三十
位及各種大小礮隊伍既成乃奏聞

上擢甲乘馬率大貝勒代善及諸貝勒周覽衆軍畢

實錄卷之十六

上御座命大貝勒代善坐於側諸貝勒率護軍如對敵狀護軍
在前貝勒率親軍立於後吶喊三次隨傳令曰聞礮聲三即
喊而進聞蒙古角聲即退於是衆軍皆依令而進復依令而
退次舊漢人馬步軍亦如對敵三喊而進攻礮軍礮軍亦聲
礮對戰既操演畢復傳諭八旗護軍肅額真甲喇額真曰凡
臨陣對敵必整齊隊伍各依汛地竝馳而前若有不依己之
汛地而退縮他人之後棄己之隊伍而混逐他人隊伍及他
人既進而却立觀望者或斬或籍沒或鞭責或革職或罰贖
皆量罪之輕重處之至整隊進攻稍有先後切勿以我先爾
後爲言但以遇敵不退却能擊敗爲主若爭論先後是居心

不良亂之道也。如敵人不戰而走，則選精騎以追之。追時，肅額真勿往，但引肅結隊躡後而進，儻追兵誤入敵伏，或東方四散追逐，遇敵兵傍出，肅額真即當接戰。先是，扎賴特部落台吉海賴坐會盟不至，及行軍失期，議罪至是，引罪來朝，獻馬駝酌納之。仍以前罪罰馬七。丁卯，科爾沁國台吉翁那偕其妻送女與貝勒德格類為妻，將至。

上命德格類、額爾克楚虎爾貝勒多鐸貝勒豪格等先一夕迎之。是日發帑金、養八旗步兵。戊辰。

上命貝勒阿濟格、墨爾根、戴青貝勒、多爾袞貝勒、杜度、薩哈廉及諸貝勒、福金等出城五里迎台吉翁那等宴之。入城。是

實錄卷十六

二

日宴朝鮮國使臣羅德憲於禮部，遣之歸國。答朝鮮國王書曰：遠使存慰，兼承其聘，專此鳴謝。又書曰：辱王垂注不忘萬念兄弟隣好，將我國逃人二名如約送還，感謝時屆冬令，王之起居萬宜珍重。又書曰：王所言馬事良是，但予初不知此果如所言，實為非理。嗣後若遣使往來，其馬以病倒斃者，俱不令償。若無病而不養，致瘦斃走失者，仍令賠償。不然，往來之使豈可徒行乎？己巳。

上召文館滿漢儒臣及六部滿漢啟心郎等入內廷，命依次坐，諭啟心郎等曰：自設立六部以來，惟吏戶兵三部辦事妥協，不煩朕慮。禮刑工三部辦事多有缺失，若因事未諳而錯誤，

尚可寬宥。乃伊等竝不實心辦事，如刑部聽訟兩造俱至，即

當拘見證審問，自可得其實情。苟遷延日久，然後訊問，致彼串合供辭，實情豈能盡得？至於工部更不及他部，此皆貝勒才短承政疎忽。啟心郎怠惰，故耳。禮部辦事亦有缺失，向當誠諭爾等。啟心郎不得干預部事，但坐於各貝勒之後，儻有差謬，則啟其心。今聞各部貝勒多在私家理事，果爾則設立衙門何為？此皆妄自尊大，而慢於政事也。似此情事，爾等何不開導之？各部之事若不勤加整理，至三年考績或陞或降，被降貝勒大臣啟心郎豈不愧悔耶？六部諸臣內英俄爾岱為人執拗，待本旗人微有徇庇，朕思人有全德者少，彼能盡心部務辦事，明決朕實嘉之。其餘各部大臣不如彼之盡心辦事者甚多。隨事啟迪，非爾等啟心郎之責，而誰責乎？爾漢啟心郎生員等動輒以航海取山東攻山海關為言，夫航海至危之事，而我國又不善操舟。至於山海關素號險固，未易攻取，此豈非欲航海者咸沒於水，欲攻險者致損其兵乎？我國方承

實錄卷十六

三

天眷甫集之兵民無幾，若少虧損，何以克成大業？為此說者是為敵人而損我兵，徒以空言相賺耳。此等疏奏何益之有？朕為一國之主，與諸貝勒共圖軍事，豈有不相其機宜之理？此自不待爾等陳說。如朕與諸貝勒或不理國政，貪貨利耽酒

色貽誤機務爾等言之朕若不聽朕之過也至爾等既任啟心郎之職過本部貝勒有過言之不從遂默而不言可乎當再三言之終不見從方可奏朕爾等見部務差謬不能整飭竝無一言啟貝勒之心何以執來請奏乎復諭文館儒臣曰昔

皇考太祖欲創造滿書巴克什額爾德尼辭以不能

太祖曰汝何謂不能但以蒙古字合我國之語音聯綴成句即可因文見義矣吾意已定汝毋辭額爾德尼遂遵諭編成滿書我國初無滿字額爾德尼乃一代傑出之人今也則亡彼所造之書義或有在其後巴克什庫爾纏所增朕恐終有未

實錄卷一六

合爾記載諸臣將所載之書宜詳加訂正若有舛謬之處即酌改之朕嗣大位凡

皇考太祖行政用兵之道若不一一備載垂之史冊則後世子孫無由而知豈朕所以盡孝乎辛未科爾沁國台吉翁那以送女與貝勒德格類為婚具筵獻

上兼獻駝馬酌納之是日召台吉翁那等進宮賜宴丙子重敘征明燕京時歸降官員分別注於賞冊馬光遠明建昌參將

上親征時率圍城軍民歸順又潛令人入燕京迎取其母及兄弟家口陞授為一等總兵官王世選明參將子身來降陞授

為三等總兵官麻登雲明總兵由四總兵陣內擒獲收養仍以原職授為三等總兵官授馬光遠兄光先為二等參將弟光輝為遊擊授王登甲為備禦光先等因聞光遠歸順自燕京來歸故授是職姜進孝親得禮劉世芳係明人因來歸俱授為備禦臧調元明山海關總兵趙率教部將自陣獲收養後不煩監守即効力行間授為遊擊授孟喬芳楊文魁為二等參將楊聲遠為備禦三人皆永平官因克城後方就擒故各降授是職授丁啟明為二等參將啟明係明末弁被擒收養因善鑄紅衣礮故授是職○丁丑召台吉海賴進宮賜宴宴畢賜以甲冑雕鞍銀器緞布等物○己卯

實錄卷一六

五

上行獵於俄黑多哀地方○是日諭都元帥孔有德總兵官耿仲明曰卿等以禮物餽送諸貝勒大臣此乃明人陋習我國無此例也此端一開即成亂階自今以後似此餽送宜永行禁止若尋常親誼交情以禮物相贈遺者各聽其便○癸未明鎮守廣鹿島副將尚可喜欲歸順我國遣盧可用金玉奎二人來輸誠款○乙酉英俄爾岱伊孫還自朝鮮攜朝鮮國王復書二函具奏其一書曰謹領來緘開示諄切第開市之請敝邦非故欲相拒也敝邦土產只有絲麻粟米為百姓衣食之用初非商賈轉販之資青布彩緞本出中國我國亦僅貿用此貴邦所明知近來中國嚴禁物貨不許出境國內漢

貨今已乏絕。即開市亦無可交易者。誠恐貴國之人踰險遠來。必空索而歸。從前不得曲循來意者。以此故耳。至於參價高下。亦非敝邦有所違負。古今物價原無一定不易之理。或前貴而後賤。或舊乏而今饒。自然之勢也。此參價亦非我有。意增損不過視一時貴賤而定高下耳。至於邊民姦濫無識。迫於饑寒。圖尺寸之利。以資朝夕。豈肯以參價減少。便自知止耶。其冒禁越境。本自可罪。若執此以證參價之高下。無乃未之思乎。往年青城僉事安德幹係三品官。一犯此禁。便置極刑。此貴使所目覩者。敝邦於此法禁。亦云盡心。若明知犯罪。法自必行。有何顧惜。貴國跨有全遼。蘇絲布帛土產既饒。

實錄卷十六

服用自裕。敝邦豈以貴國之人為無所衣服。而欲相困耶。此必無之理也。貴國以此見訝。良切愧歎。目今參價至廉。貴國非不明知。而反借愚民冒法。創採為言。兄弟鄰比之間。何其不相孚如此。且貴使云押解我國二人。俱脫枷鎖而逃。防守非不嚴密。而一朝見失。誠為可駭。使此人真有所犯而得遁罪戮。殊極痛嘆。大抵參價高下之說。只以答來書之意耳。若以事勢言之。則貴國所欲貿易者。乃布緞服用之需也。今者國儲已竭。島貨已絕。價雖從廉。無物充償。百爾思量。難副所願。貴國諒之又。一書曰。承示瓦爾喀遺民一事。敝邦非於此有所吝惜也。布占泰瓦爾喀族系。初不詳知。故前書漫及之。

今承回示。始悉其宗派所自。但前因貴國之囑。無論布占泰

瓦爾喀二種。其凡民之入於我境者。俱已一一送還。兩國相好。此外何加。吾兩國封疆相接。雖有防禁之令。而人民時或私相往來。貴國但知瓦爾喀遺民之或入我境。而不思我民之流入貴國者亦多也。若如貴國之指名追刷。則我國亦當請刷我民。第以事在數十年之前。不宜復為較論。故自約和以來。敝邦未嘗一言及此。貴國必有以諒之也。且前者貴使之來。申約甚明。辛未年閏十一月二十一日以前。兩國逃民全不追論。此正今日應守之條約。豈可因此細事。棄一定之約。乖兩國之和好哉。事理甚明。惟貴國平心諒察。是日兀扎喇地方虎爾哈名綽奇者。率四人來朝。貢貂狐皮。朝鮮剛季章土二城。有十一人潛來採參。喇發地方人擒之來獻。

十一月己丑朔戊刻

上還宮。壬辰薩哈爾察部落之頭目費揚古滿代率四十六人來朝。獻貂皮千七百六十九張。賜布二千六百三十疋。乙未都元帥孔有德奏言。臣蒙

聖諭。謹陳愚悃。臣初仕明國。秉性樵魯。不務粉飾。凡事從理而行。未嘗有求於人。亦不敢巧言欺詐。因愚直而錯誤者有之。自歸誠以來。雖親戚朋友。必待之以禮。實無飾詐希覲之心。

身雖變遷初念未改今爲各官求執準之於理方敢奏請但惟

聖恩是倚非敢諂媚要求

陛下自有見聞無庸臣言若不量臣愚拙疑爲諂媚臣自任罪與衆人無涉況各官之有功無功實皆從公開列衆目所見雖欲隱匿不可得也沐浴具奏不任惶悚之至○丙申賜大凌河歸附副將叅將遊擊都司守備等官緞布有差○宴薩哈爾察部落費揚古滿代等四十八人賜以鞍馬撒袋蟒衣帽繡銀器緞布等物有差○賜科爾沁國台吉翁郡甲胄雕鞍銀器緞布等物○戊戌和碩貝勒濟爾哈朗福金堯○己

實錄卷十六

小

亥卯刻

上率大貝勒代善及諸貝勒往臨其喪貝勒濟爾哈朗迎於臺下

上與代善坐命鄂哲格格孫代格格以酒飲濟爾哈朗濟爾哈朗即捧觴獻

上

上舉觴讓代善先飲而後自飲次飲濟爾哈朗嗣進茶饌畢

上回宮遣索海車爾格龍付諭濟爾哈朗曰伉儷之誼豈有不思念者但己身亦須保重當以國事爲念善自寬解不可過

哀濟爾哈朗奏曰

上慰臣之言誠是臣亦知徒思無益所委部事不敢有誤必盡力辦之○甲辰遣英俄爾岱齋書二函遣朝鮮國王李倬其一書曰予與爾國原無德怨即爾國助兵於明予猶不爲介意繼因納我叛民給以居食致遠人逃亡絡繹不絕予是以興師致討蒙

天垂鑒我直遂舉爾國土地城池悉以畀我彼時王避居島中悔過輸誠誓告

天地期以同歸於好乃既盟之後予不敢有渝前言俾兵民越境採取而王之違約則實難悉舉今請畧數之王以族人詐稱親弟一也我兵駐義州爾國云請撤滿兵我守義州必不

實錄卷十六

北

容漢人登岸萬一登岸我自拒之拒之不能即以相聞乃後竟容漢人屯種更給以爾國衣冠今在爾地哨探二也予陣獲爾國官員併所賞給妻奴盡歸於爾爾乃解送明國三也爾國人民每越境採參畋獵毫不約束前已執送三次矣今又獲盜參者十一人見在拘繫已知者如此未知者何可臆量四也義州大市一年二次業有定議乃背棄前約迄今通計止市二次五也孔有德耿仲明航海歸我爾國截戰二次六也孔有德耿仲明來後留我兵守船爾國復攻擊一次似此攻擊豈非構兵七也向訂盟時令爾斷絕明國往來爾云曷爲與明斷絕若與明交易我兩國均有利益今復易其辭

云人參無用。明國已絕往來。無物充價。何以爲市。若果與明斷絕。即每觔銀止一兩。豈肯相強。然與明斷絕之言。實乃相欺之語耳。我國屢獲漢人。告我甚悉。爾之欺誑。甚明。八也。若謂旅順新破。貨物稀少。稍延時日。猶覺近理。今觀來書。言兩國通市已絕。此皆爾甘心結怨。永相決絕之意。況烏喇與我瓦爾喀。由爾會寧地方。持款市買。紬布牛隻等物。是皆爾國所產。豈由明國來耶。以常市之會寧。而今不許開市。實爾國之變更。九也。棄請還之義州。而新築七城。豈非欲與我構兵乎。十也。若果禍結兵連。何必攻新築七城。東海以西。義州以東。各路進兵。孰得而禦之。王不過避居島中而已。土地人民。豈能全挈以行。無土地。無人民。何以爲王。蓋王者民之父母。當拯黎元於塗炭。登之衽席。爾乃以太平樂業之民。甘心使罹於兵革。不識何意。無乃似漢獻帝。柔懦不能勝左右大臣耶。無乃偏信明國。而獨仇我國耶。若與我爲仇。勢必結怨。構兵。則我欲加於明國者。爾當任之。然此事實非易易諒爾亦弗能也。予非過爲矜誇。但直言衷曲。請執此書。以爲後驗。予惟慮他國聞之。不知爾之藏匿。變盟。將謂予已和復仇。反以無信目我也。又一書曰。觀王來書。言市事已絕。然兩國和好。不相通市。於理弗宜。故遣英俄爾岱達意。諸凡議論。悉令英俄爾岱口傳。是日遣金玉奎盧可用。還廣鹿島。與明副將

尚可喜書曰。滿洲國

皇帝致書。尚將軍暨諸將。諸凡情事。前書已悉。將軍與諸將可速爲籌度。即來歸我。儻荷

天祐大事。克成功名。富貴皆可圖也。機會一失。悔之何及。幸無猶豫。速賜回音。丁未諭曰。從前滿洲擒獲姦細。如姦細攜有財物。以三分之一入官。即以一分給擒獲之人。嗣後滿洲有擒獲姦細者。不論有無財物。俱賞銀十兩。戊申。遣李思哈。吳巴海。率官八員。兵三百人。往征朝鮮接壤之虎爾哈部落。諭曰。茲命爾等往征朝鮮接壤之國。及島中餘孽。爾等至彼。如所獲充足。則已。否則量力再取。隨征新人。有兄弟親戚者。勿令獨往。必遣兵同行。爾等如止以俘獲爲念。聽信讒言。害及無辜。降人。致令已順已獲之人。復叛逃而去。即將該管將領。照姦淫婦女例治罪。所俘婦女。當擇謹厚之人守護。若有姦淫事覺。領兵固山額真與姦淫之人。俱從重治罪。其無夫之婦。各將卒分領看守。其餘皮張等物。不許分給。收於公處。至將領士卒。身欲休息。止許弛弓晝寢。昏夜不可怠忽。務擇甲上弦。將俘獲人等。嚴加巡邏。能遵令行者。論功。違令亂行者。坐罪。其八月。勒家人。遇用兵處。皆令入伍。聽調。違凡所俘獲。令各自立營。以無父母之子女。分給守視。查檢時。勿論貝勒家人。一概嚴加查檢。爾領兵諸將。宜朝夕嚴飭軍士。不

許任意乘馬正行時勿飲以水恐致生病駐營時須散放滾塵先令食草後飲以水至寧古塔喇發二處人可分為三以一分隨征以二分留守兀扎喇部落編戶人等亦令隨征伊等有所俘獲任其自取若無俘獲又無妻室者爾等當給與妻室其男子分給爾等養之以賈叅將製火藥有功賞貂裘羔裘各一緞二青布十辛亥辰刻

上與大貝勒代善及諸貝勒率每旗一蘇額真每甲喇一旗長每牛录四護軍行獵於葉赫地方是目下令禁毋諠譁毋擾屯民毋取田間柴草癸丑

上駐蹕開原濟農額駙諾木出城十里來迎請

實錄卷十六

十二

上幸其第具筵以獻

上以貂裘賜哈達公主是夕諭隨獵大臣官員軍士等曰凡行獵處有擅入圍中者貝勒罰良馬一匹甲喇額真罰銀十五兩旗長罰銀十兩間散人罰銀九兩離伍退後者與入圍同罪遇榛葦而規避不入者亦罪之見野豕成羣不驅入圍內而向外逐射者亦罪之見猛獸在易射之地則往告貝勒在險地則令原派勞薩等入捕之其餘閒散廝卒宜令在後有射中麋鹿帶箭走入圍中者即告於所在貝勒准其追尋不告而私尋者罪之

十二月己未朔○辛未

上還宮以行獵時額爾克楚虎爾貝勒多鐸率所部人立後不相聯絡罰馬一又墨爾根戴青貝勒多爾袞貝勒豪格一任從獵人在後行走不行稽察亦各罰馬一阿祿部落台吉達喇海來朝獻駝馬酌納之壬申明千總朱得明攜五人自皮島來歸賜以妻室僕人馬牛驢騾裘衣服房屋其五人亦各給妻室奴僕衣服俱付正黃旗章京喀喇養之賜阿祿部落台吉達喇海甲胄雕鞍緞布銀器等物庚辰賜雲敦阿玉石台吉莽古思塔布囊單把等銀各五十兩並雕鞍韁帶銀器狍狸獾裘等物甲申

上親臨視正黃旗固山額真總兵官楞額體疾是日土謝圖

實錄卷十六

十三

汗與巴之子台吉巴達禮以賜號土謝圖濟農偕其叔扎薩克圖杜稜來謝恩

上率大貝勒代善及諸貝勒至五里外演武場迎之時阿祿部落杜稜濟農來朝與土謝圖濟農等遇遂偕來謁

上

上御座命大貝勒代善坐於側諸貝勒列坐來朝貝勒遙望分行三跪九叩頭禮土謝圖濟農進前復跪行抱見禮上起答之

上因思其父土謝圖汗慘惻淚下列坐貝勒大臣皆悲愴垂涕嗣土謝圖濟農抱見代善隨與諸貝勒以齒序相見次杜稜

濟農扎薩克圖杜稜近

上前行抱見禮見代善及諸貝勒禮亦如之次班第衛徵朝見見畢衆皆退立班次土謝圖濟農率桑噶爾寨進前復跪令桑噶爾寨請

上安

上命塔布囊達雅齊答曰安亦致問土謝圖濟農畢土謝圖濟農以所攜酒饋獻

上竝獻駝馬雕鞍貂裘等物扎薩克圖杜稜台吉色本墨爾根阿祿部落杜稜濟農班第衛徵達爾漢巴圖魯塞冷台吉兀爾瞻喇嘛斯布與巴圖伊爾登布喇代滿圖西楮揚查薩克

實錄卷十六

十四

寨桑吳巴付桑噶爾寨及扎薩克圖杜稜之子台吉拜思噶爾各進獻駝馬貂皮等物

上酌納之大宴畢入城乙酉賜台吉和尼齊與哈談巴圖魯甲胄雕鞍緞布等物是日名科爾沁國土謝圖濟農巴達禮扎薩克圖杜稜阿祿部落杜稜濟農三貝勒進宮賜宴丙戌都元帥孔有德總兵官耿仲明來朝賜大凌河歸降副將祖可法祖澤潤祖澤洪韓大勲孫定遠鄧長春張存仁陳邦選李雲曹恭誠裴國珍等貂鑲朝衣各一丁亥賜都元帥孔有德總兵官耿仲明貂鑲朝衣貂帽黃皮靴

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之十六

實錄卷十六

十五

太宗實錄 卷一七

一一一〇

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之十七

天聰八年甲戌春正月戊子朔寅刻

上率諸貝勒大臣謁

堂子望

天焚楮行禮還宮拜

神畢

上御殿命大貝勒代善坐右側以都元帥孔有德總兵官耿仲明翰誠歸順命與八和碩貝勒同列行止與俱有德仲明辭曰如此洪恩已不克承何敢與諸貝勒同列

實錄卷十七

十

上命勿辭諸貝勒遂率有德仲明於第一班行禮

上命列坐左右於是科爾沁國土謝圖濟農巴達禮率本部諸貝勒敖漢部落濟農額駙瑣諾木率察哈爾喀爾喀諸貝勒阿祿部落杜稜濟農率本部諸貝勒阿祿俄木布達爾漢卓禮克圖率本部諸貝勒喀喇沁部落塔布囊塞冷率本部眾塔布囊以次行禮次八旗總兵副將楊古利達爾哈葉克書阿山葉臣伊爾登篇古色勒及管舊漢兵蒙古總兵官石廷柱兵訥格各照旗分次第率所屬眾官行禮畢

上詣董鄂公主第拜之又詣大貝勒代善第拜之以代善兄行有加禮代善令其子碩託跪奏曰

上恩優渥臣無以報惟願

上富壽多男一統天下永享太平

上曰此言誠足為福也敢拜受又詣哈達公主第拜之還殿前張黃幄

上坐幄內代善及濟農額駙杜稜濟農奈曼部落衮出斯巴圖魯坐於右側土謝圖濟農扎薩克圖杜稜塔賴達爾漢貝勒坐於左側其餘蒙古諸貝勒依次列坐設樂舞大宴己丑集諸貝勒大臣及各部落蒙古諸貝勒張樂設宴宴畢

上諭曰科爾沁國土謝圖濟農屬下之巴珠岱先賜號都喇爾護衛其言語明爽甚快人意間亦當理可再以都喇爾達爾

實錄卷十七

二

漢之號賜之仍賜以

御用繡面緞裘蟒緞布聽出入八和碩貝勒家○是日塔賴穆章海薩巴圖魯綽思熙達爾漢卓禮克圖阿玉石俄爾果多克瑣諾木達爾漢台吉四子部落海薩塞冷杜巴桑噶爾寨桑衮車根俄木布土門達爾漢土藍噶爾珠塞特爾東戴青內齊額參特俄爾博克喀巴海根度爾色本達爾漢巴圖魯昂阿馬尼青巴圖魯桑噶爾寨喇巴泰額騰滿朱習禮塞冷奈曼部落衮出斯巴圖魯舍伯黑等以慶賀元旦各獻馬駝貂皮等物

上酌納之○庚寅塔賴達爾漢卓禮克圖車根杜巴塞冷綽思

熙桑噶爾寨東戴青內齊額參特俄木布喀巴海根度爾達
爾漢巴圖魯青巴圖魯喇巴泰額騰滿朱習禮塞冷奈曼袞
出斯巴圖魯等以慶賀元旦具盛筵獻

上

上召進宮賜宴賜衛徵台吉蒙夸達爾漢和碩齊杜稜濟農
達爾漢卓禮克圖阿玉石甲胄雕鞍貂裘帽鞭弓刀銀器緞
布等物併賞其使臣從役各衣服緞布有差是日

上召集外藩各蒙古貝勒諭之曰爾蒙古諸部落向因法制未
備陋習不除今與諸貝勒約凡貝勒奪有夫之婦配他人者
罰馬五十四駝五隻其納婦之人罰七九之數給與原夫姦

有夫之婦拐投別貝勒下者男婦俱論死取其妻子牲畜盡

給原夫如貝勒不執送者罰馬五十四駝五隻至盜甲綿甲
與馬鬃尾無牌印及盜纓纓纓幅不遵我國制度者俱罪

之○黑龍江地方羌圖里嘛爾于率六姓六十七人來朝貢
貂皮六百六十八張○癸巳先是

興祖直皇帝子六人是為

六祖其子孫有官職者免其徭役無官職者不免至是

上命分別優免之

長祖德世庫之裔吳山卓爾會德倍羅托禮卓班凱穆布薩岱
察翰勞岱扎齊喀喇漢岱塔漢岱訥立鄂爾輝孫泰溫泰譚

布瓦爾喀布山席翰席圖伊圖伊爾門喜福吳丹除本身外
仍各免三丁

二祖劉闡之裔塔哈布塔哈納特思護塔爾布額布格席賴薩
壁翰科爾坤葉思護富喀公阿除本身外仍各免三丁以朱
滿無甲除本身外仍免二丁

三祖索長阿之裔勞察布達禮恭格特鍾特阿克善握赫佛爾
赫額爾哈來穆布蘇拉圖他爾圖克德庫爾蟾黃代拜尹達
禮寧淡雍科穆成格郭科岳科格特布泰布爾山阿爾山邁
圖巴漢昂阿喇巴哈塔額進祜邁龍付祿赫圖蘭圖祿外庫
碩里藍泰喀喇孟特穆布岱布爾哈哈世稟富喀碩塞錫爾

問格禮商鑑牛旺堅杜付薩穆哈圖喇塞即球索尼和尼鄂
岳要覽碩博會碩羅碩里喀哈思祜妥鈕萊蘭姚塔羅德格
阿哈尼堪碩塔顏諸鄂謨諾富克他喇金塔喇穆臣圖陳達
布篤禮鐸郎阿溫泰諸西伯圖克錫圖額伯圖克布圖朱孔
格塔他布赫塞巴蘭色翰普爾噴海蘭雅布蘭馬星阿鄂星
阿薩哈爾察布爾吉阿爾海巴布賴喀喇班布羅碩握赫羅
薩夫達布克達庫阿度魯得與哈花善貴和鐸瑞得索得吳
班吳喇納克春莽吉圖除本身外仍各免三丁

景祖翼皇帝之裔噶布喇伊賴脫穆多理額爾德額塞阿拉密
阿賽阿濟賴習賴脫特退葉木濟穆成格何特莽嘉噶思哈

席漢除本身外仍各免三丁以馬爾漢馬福塔二人無甲除本身外仍各免二丁

五祖包朗阿之裔撒哈席庫機爾塔席庫吳霸席庫蘇達喇吳習譚薩哈達郭河齊蘇達喇之子穆成格機爾塔席庫之子穆成格除本身外仍各免三丁

六祖寶實之裔馬克達屯布祿代尹柱喀蒙愛阿爾布昂古琿愛羅託理除本身外仍各免三丁凡與父同居者止免本身

○乙未正黃旗固山額真一等總兵官楞額禮卒

上欲臨其喪諸貝勒勸勿往

上不允遂親臨之酌酒者三哭之慟大貝勒代善及諸貝勒大

實錄卷十七

五

臣皆隨行

駕旋不入宮設幄於丹墀坐而歎息漏下二鼓始入宮總兵官楊古利納穆泰及其兄弟子姪俱往守喪

上遣宗室鞏阿岱及近御侍衛楊善往諭之曰爾等哀傷朕豈不痛但天定之數不可奪也當各還家於是先賜茶酒復賜以飯楊古利及其諸弟奏曰臣下之喪仰蒙

上親率諸貝勒俯臨哀慟之情實不克當至臣等哀慟守喪分所應爾復廬

聖懷存問賜食臣等不敢違命忍饑不食也遂望

闕謝恩而食○是日遣承政事爾格文館范文程喀木圖率官

八員每牛錄下兵二名廝役一名往探明鎮守廣鹿島副將尚可喜投誠消息癸卯遣前哨主將圖魯什勞薩吳拜伊勒木席特庫蘇爾德俄莫克圖布顏達哈塔鄂碩巴雅努山昂古奈沙爾虎達卦爾察席特庫等往錦州松山捉生

上諭之曰爾等臨陣敗敵時微有先後不必爭論今使擲丸為戲豈無或遠或近者譬之畋獵射獸先中後中其中一也若畋獵時羣犬互噬則不能殺獸矣爾等但以克敵為期不必互爭先後至爾等馭下之道惟在察其賢否而激勸之若知其賢而不加獎勸即為蔽賢知其不肖而隱而不言即為黨惡蔽賢黨惡何以為主將激勵羣材乎副將勞薩奏曰誠如

實錄卷十七

六

聖諭臣等向俱和衷商計而行至前次構爭實臣等之愚昧今務同心戮力以奏膚功

上又諭曰追敵時我兵不可全追爾等立望敵塵遣軍士按隊前驅大軍尾後徐行沿渾河宜馬土地方而進勿過木魯河也○是日衆漢官赴管戶部事貝勒德格類前訴稱我等向蒙

聖恩每一備禦免丁八名止免其應輸官糧其餘雜差仍與各牛錄下堡民三百十五丁一例應付竊思我等本身照官例瞻養新人較民例更重所免八丁復與民例一體當差本身又任部務所有差徭從何措辦徭役似覺重科况生員外郎

尚有免丁望

上垂憐將所免八丁准照官例當差餘丁與民同例德格類奏聞

上遣巴克什龍什布福察訊差役重科之由奏稱所訴皆虛惟前此買婦女配給新人衆皆一體出價未經給還衆遂藉以爲詞耳

上命將原價發還諭管禮部事貝勒薩哈廉曰此輩皆忘却得遼東時所受苦累而爲此誑言耳若不申諭使之豁然曉暢則此些少之費動爲口實矣於是薩哈廉奉

上命集衆官於內廷傳諭曰爾衆漢官所訴差徭繁重可謂直

實錄卷十七

七

言無隱若非實不得已豈肯迫切陳訴然朕意亦不可隱而不言當從公論之朕意以爲爾等苦累較前亦稍休息矣初爾等俱分隸滿洲大臣所有馬匹爾等不得乘而滿洲官乘之所有牲畜爾等不得用滿洲官強與價而買之凡官員病故其妻子皆給貝勒家爲奴既爲滿官所屬雖有腴田不獲耕種終歲勤劬米穀仍不足食每至鬻僕典衣以自給是以爾等潛通明國書信往來幾蹈赤族之禍自楊文明被訐事覺以來朕姑宥爾等之罪將爾等拔出滿洲大臣之家另編爲一旗從此爾等得乘所有之馬得用所畜之牲畜子得免爲奴擇腴地而耕之米穀得以自給當不似從前之典衣鬻

僕矣爾等以小事來訴無不聽理所控雖虛亦不重處是皆朕格外加恩甚於待滿洲者也至於困苦之事間或有之然

試取滿洲之功與爾等較之果孰難孰易乎滿洲竭力爲國有經百戰者有經四五十戰者爾等曾經幾戰乎朕遇爾等稍有微勞即因而擢用加恩過於滿洲若與滿洲一例較傷

論功以爲陞遷則爾今之爲總兵者未知尚居何職也爾漢

官皆謂滿洲官員雖嫺攻戰貪得苟安不知憂國急公我等

戰功雖不及滿洲而憂國急公則過之及覽爾等章奏豈皆

憂國急公者耶爾等另編旗分之時咸云拯我等於陷溺之

中不受滿洲大臣欺凌雖肝腦塗地不能仰答上恩於萬一

實錄卷十七

八

今覽爾等所訴之詞何頓忘前言乎爾等訴稱苦累甚於滿洲蓋向熟諳差役者問之若以滿洲相較輕則有之甚則未也古語有云有家者能養賢則取國而國可得有國者能養賢則取天下而天下可得此爾等所素知也是以朕及貝勒之家各量所有均出之以養

上天昇我之民此即古聖人所謂養賢以及萬民之義也今爾等所輸不過大凌河數人瞻養之資遂出怨言何其言行不相顧耶朕謂爾等博知典故雖非聖賢必有通達事理者由今觀之殆不然矣使爾等果能達於事理必謂朕及貝勒尚散財無吝我等隨衆輸納豈爲苦耶他國之主皆歛民間財

賦以供一己之用有餘方以養人我國賦稅朕與諸貝勒曾有所私用乎我國民力朕與諸貝勒曾有所私役乎取國賦而糜費於家役民力以修治其室不以國事爲念止圖一己便安爾等自當諫朕今朕爲國家朝夕憂勤荷

天眷佑殊方君長頭目接踵來歸猶恐不能招致故解衣衣之推食食之然一切賞賚之需皆自八家均出何曾多取一物於爾等乎禮部亦有漢官試往問之八家每年出羊若干貂裘野獸酒米筵宴若干禮部官員豈不明告於爾乎至國中

實錄卷十七

七

爾哈卦爾察以及舊滿洲漢人蒙古等凡貧窮者則又給與妻室奴僕莊田牛馬衣食瞻養何可勝數此皆爾等所明知者爾等果憂國急公其間縱有愚昧無知自言其苦者爾等猶當勸諭之且熟計經費所需敷陳裕國之策以慰上懷乃慮不及此反因些少之費遂出怨言所謂急公過於滿洲者徒虛語也爾等曾奏云一切當照官職功次而行之我國家地土未廣民力維艱若從明國之例按官給俸則勢有不能然蒙

天眷佑所獲財物原照官職功次加以賞賚所獲地土亦照官職功次給以壯丁從前分撥遼東人民時滿漢一等功臣占

實錄卷十七

十

丁百名其餘俱照功以次給散如爾等照官職功次之言果出於誠心則滿漢官員之奴僕俱宜多寡相均乃爾漢官或有千丁者或有八九百丁者餘亦不下百丁滿官曾有千丁者乎計功而論滿洲一品大臣應得千丁今自分撥人丁以來八九年間爾漢官人丁多有溢額者若謂新生幼穉耶何其長養之速若謂他國所獲耶爾漢官又未另行出征如許人丁從何增益也爾等試思之非朕加恩爾等有爾過愆能任爾等多得乎現今貝勒滿洲大臣以爾等私隱人丁孰不懷怨朕若不任爾等多得不念爾等苦累豈不將滿洲漢官戶下人丁通行計算照官職功次再爲分撥乎儻如此分撥爾千丁者不識應得幾人也爾衆官在明國時所有人丁若干今有若干孰多孰寡何不細思之朕思我國雖貧爾等如此亦足矣欲令爾等與滿洲一例應差尚恐致累今爾等反言苦累過於滿洲滿漢官民雖有新舊皆我臣庶豈有厚薄之分乎滿洲出兵三丁抽一今令爾等亦與滿洲一例三丁抽一爲兵爾等以爲何如乎且滿洲之偏苦於漢人者不但三丁抽一也如每牛氣下守臺淘鐵及一切工匠牧馬人旗下聽事人役等所出不下三十人當差者凡十有四家又每年耕種以給新附之人每牛氣又出婦人三口又耀州燒鹽獵取禽獸供應朝鮮使臣驛馬修築邊境四城出征行獵後

巡視邊牆守貝勒門及派兵防守巨流河在在需人皆惟每牛氣是問又每牛氣設哨馬二匹遇有倒斃則均攤買補遇征瓦爾喀時又各餵馬二三匹從征每牛氣復派護軍十名兵丁二三名往來馳使差回又令餵養所來馬匹遇各國投誠人至撥給滿洲現住屯堡房屋令滿洲展界移居又分給糧穀令其春米釀酒解納每年獵取獸肉分給新附之人又發帑金於朝鮮貿易布疋仍令滿洲負載運送邊城滿洲又有害冰之役每年迎接新附之虎爾喀於教場看守皮張運送新水朝鮮蒙古使至駐瀋陽護軍甲喇額真各出一人運給水草若夏月至更有採給青草之役又每年採參併負往

實錄卷十七

朝鮮貨賣每旗以一戶駐英格地方巡緝踪跡又以一戶駐瀋陽渡口看守船隻此皆滿洲偏苦之處若不向爾等詳切言之爾等亦未必深信今滿漢均屬一國人民爾等何竟不知差徭之少倍減於滿洲而滿洲差徭之多實踰爾等三十餘項也爾等試將朕言與爾等所言從公付量果爾等偏苦乎抑滿洲偏苦乎有所欲言切直言之可也諭畢總兵官石廷柱馬光遠王世選及副將叅將遊擊各官奏曰控訴之事我等不知皆衆備禦所爲遂將爲首八人執之薩哈廉曰爾等既云不知當貝勒德格類遣布丹往問時何云知之又何爲將苦累之事備呈於部耶衆官對曰各備禦向我等不曾

言差役重科但言欲訴幫丁八人之事故布丹來訊我等答曰知之至具呈之事乃龍什希福令我等將所有差徭備細開寫我等無知故爾開送奏聞薩哈廉具以奏

上

上曰諸臣既云不知所執備禦八員可並釋之儻治其罪後有苦累亦更無敢言者矣各官及所執備禦皆勿令謝恩若謝恩則是欲罪而復赦之也各官復奏曰臣等雖未同訴然不能開諭於先復不能禁止於後此心惻然如醉如夢臣等罪無可遁伏念

上及八家貝勒尚爾恤養外國珍賜無吝凡遇迎送率牲設宴

實錄卷十七

十七

曾無虛日臣等更有何言臣等以瀕死之身蒙

上生全另立旗分得叨寵遇凡此衣食奴僕馬匹孰非

上之恩賜果計功之大小頒行爵賞撥給人丁不特官爵非所

敢望更有何物是臣等所應有者今臣等上等之家不下十

丁下等之家不下二十餘丁似此養養之恩雖肝腦塗地實

難報稱萬一也科爾沁卓禮克圖台吉國舅吳克善弟之

子綽爾濟以娶貝勒阿巴泰之女獻鞍轡甲冑馬駝貂皮其

物皆粗劣不堪且所遣之人極其卑賤

上怒諭曰爾在我覆庇之下何得狂傲如此本身既不親來復

不遣一大臣與貝勒執爵止遣一卑賤人來狂傲殊甚且我

每遣使至爾國爾以爲來自炎方疑生疥癬不容入室是何意見豈爾之父母兄弟今皆俱存無恙耶豈皆以我使入境之故而致之死耶自今以後試觀爾等能常享富貴否也因命力士阿爾薩蘭石訥額駙多爾濟毆辱其使 乙巳賜土

謝圖濟農巴達禮扎薩克圖杜稜布塔齊達爾漢巴圖魯色本貂裘蟒朝服帽韉帶甲胄雕鞍銀器緞布等物有差

上御中殿命土謝圖濟農巴達禮扎薩克圖杜稜布塔齊噶爾珠塞特爾三月勒下三旗力士先與小力士爲角觥之戲後令阿爾薩蘭與三旗選拔力士六人較阿爾薩蘭一一高舉而擲之三月勒并滿洲蒙古漢人無不稱其奇勇 丙午賜

實錄卷十七

十三

土謝圖濟農巴達禮貂裘朝服貂帽玲瓏韉帶銀盃等物

是日召土謝圖濟農巴達禮扎薩克圖杜稜布塔齊噶爾珠

塞特爾進宮賜宴仍命八月勒家各宴一日 丁未科爾沁

國土謝圖濟農巴達禮扎薩克圖杜稜布塔齊還

上偕大貝勒代善及衆貝勒大臣送至五里外下馬共坐土謝

圖濟農扎薩克圖杜稜因

上遠送獻雕鞍馬酌酒奉

上

上納其馬各飲以酒復賜土謝圖濟農鞍馬一鷹一扎薩克圖杜稜鞍馬一又命貝勒濟爾哈朗墨爾根戴青貝勒多爾袞

貝勒薩哈廉阿巴泰阿濟格杜度送至十五里外宴而遣之

戊申聞蒙古察哈爾汗民流散於席爾哈席伯圖地方遣

戴青塔布囊布哈塔布囊松蓋巴思翰達巴蓋康喀爾得爾

格爾七大臣率蒙古每牛泉甲士一名及外藩駐牧蒙古巴

林喀喇沁阿祿阿霸垓各部落兵約於都爾鼻地方合征之

上諭之曰爾等宜悉心籌畫而行前設哨卒防探若見火煙勿

令彼知覺乘夜前進出其不意以取之降者勿殺拒敵者殺

之攜歸撫養之人須嚴加防守儻有疎虞恐其竊馬而遁也

凡所俘獲與衆軍士共之 己酉賜噶爾珠塞特爾吳巴付

舍伯黑甲胄雕鞍韉帶玲瓏韉帶銀器緞布等物有差 先

實錄卷十七

十四

是遣尼堪往迎喀爾喀所屬萬齊武部落歸降額林臣台吉

巴特瑪塔布囊至是還并攜壯丁二百三十九人婦女幼丁

六百九十七口駝二百一隻馬四百匹以來 遣官營造都

元帥孔有德總兵官耿仲明第宅孔有德疏辭曰臣自歸附

以來凡所屬官兵荷蒙

聖恩給賜牲畜衣食房產已極周渥欲報

深恩旦夕匪懈即夢寐之中時切在念今更勞

睿慮遣官爲臣修第重傷民力臣何以當且臣所居之地亦已

足矣但願

皇上勉圖進取奄有天下國家底定民庶康寧此時以華屋賜

臣臣亦受之無愧今值倥偬之際爲臣營治室宇臣心實切不安伏望

皇上允臣所辭停止土木之工臣不勝欣幸之至

上諭之曰爾言良是真誠心憂國之言但進取之事難以預料惟仰賴

上天之垂佑耳若得如所言克取天下自當更營第宅以俾爾居然必待異時規取他人之物則我等現在第宅遂置而不修乎況今所營造亦非過爲壯麗聊以示眷注之意且使他國聞之知朕優待功臣如此也耿仲明奏曰臣以庸慙謬邀厚恩嘗戴如

天之德末由報稱深切愧恥今又蒙

皇上營賜臣第以示格外之仁此

皇上莫大之恩也臣雖木石豈有不知但去年臣於東京舊居已增置數間儘可棲息今復興工營造不惟糜費財物且恐妨農時而疲民力也臣雖受恩不安彌甚伏祈

皇上收回成命俾仍住舊居臣之獲福沒世難忘矣

上不允辭一如諭孔有德之旨諭之甲寅車爾格等遣緹色齋奏至疏云廣鹿島副將尚可喜於十九日往征長山島其衆悉已迎降凡獲都司一員男子六百名婦女幼丁五百口牛二百頭馬五匹內有沈總兵下旗牌一員屯千總一員號

實錄卷十七

十六

頭一名以其兇暴殺之二十三日悉以所獲送至洪水對岸

小島中二十四日往廣鹿島迎其眷屬先於正月初二日因

廣鹿島都司知尚副將有叛意欲擒之尚副將覺遂收都司

禁之今尚副將家屬之在廣鹿島者男丁千五百人婦女幼丁二十人牛三十頭馬騾五匹石城島尚未克聞其中男子

約千餘婦女幼丁可二千許又登州喬副將率三十人乘舟

往皮島經過廣鹿島因擒之言其後尚有餘黨二十二人若

來時亦必擒之茲遣二守備齋疏奏請

皇上准給騎乘迎接眷屬俟廣鹿島家口渡畢克石城島後再確具人口物件實數以聞○乙卯命諸貝勒於大殿前集滿

實錄卷十七

十六

漢蒙古諸臣諭之曰廣鹿島明副將尚可喜招撫長山石城

二島攜民人數千戶來歸非以我國衣食有餘而來也蓋承

天眷佑彼自輸誠而求附耳但歸附既多糗糧宜備茲八家貝

勒已出糧四千石與之尚屬未敷爾等凡積粟之家勿得隱

藏可悉出以協濟亦非徑取之爾等仍照數給以價值也

丙辰先是天聰七年十二月二十八日因歲暮往祭貝勒莽

古爾泰於墓所祭畢固山額真色勒率領與塔愛巴禮扎福

尼額塞圖克宜福圖義殷篤禮凱禮碩色溫泰諸巴都古巴

特瑪塔布囊達蘭泰哈藍圖特木德克阿喇布薩哈濂萬塔

付阿晉託退兵賴布蘭臺席伯圖阿福尼克什圖等二十五

人以其爲莽古爾泰姻戚欲入謁諸福金獻酒諸福金遣使阻之者再四不從徑入飲於諸福金前輒大醉託退持酒強克什圖飲克什圖不飲互相怒罵克什圖以其事奏聞於上

上遣索海華阿岱霸奇蘭詣諸福金所察其狀是實又遣國舅阿什達爾漢宗室拜尹圖往察同飲時職官於是將醉者列名具奏至是召集諸貝勒大臣於大殿會議擬色勒斬上曰殺之固宜姑念愚蠢無知從寬免死命衆唾其面黜之丁巳

上傳諭入八分諸貝勒福金等曰婦以夫爲天若婦人夫喪未

實錄卷十七

十七

久祭掃時不知哀戚不禁絕男子入內飲酒至醉者宜何罪爾等俱集於禮部會議尋議祭夫不以禮不哀痛祭掃時不禁絕男子入內飲酒至醉者其罪甚重似此不誅無以訓後因議莽古爾泰福金罪擬辟以聞

上曰爾等議誅之誠是但念其子已失父又誅其母子將安恃姑從寬免死爾諸福金往辱詈而訓誡之可也宜爾扎木

台吉海薩來朝具筵進

上獻馬駝酌納之名進宮賜宴仍命八月勒家依次宴之先是遊擊祝邦成攻薊州陣亡因無兄弟子嗣停其襲職至是其妻控告以寡婦求免數丁差徭管吏部事墨爾根戴青貝

勒多爾袞奏聞

上念其爲功臣之妻准免八丁以後凡功臣已故而無兄弟子嗣承襲者准照官職免其丁之半其妻故後方令應差著爲令

二月戊午朔辛酉遣往錦州松山捉生主將圖魯付勞薩等遣四人至奏言臣等啟行九日沿邊巡畧未見漢人出獵止獲熊車一百十三輛牛騾驢共一百四十頭殺一百二十五人生擒蒙古漢人各一名據云祖大壽之子於正月初五日來自燕京是日車爾格等遣扈習扈紐石爾哈達至奏言臣等於二十八日晚渡海二十九日登岸於二里外下營廣鹿長山二島共男子一千四百五名婦女幼丁二千四百六十六人牛如前所報之數據副將尚可喜云我曾與我衆兵宰牛爲誓斷不令爾等男婦徒步而行我必求

實錄卷十七

十八

上給騎乘往今若蒙

皇上矜憐給與乘騎必求敷用如或不敷則人衆路遠恐不能尅期進發臣等因於每牛象下有四馬者撥給二匹與之乘矣又據我國遣回之盧可用金玉奎及尚副將之妻父云我等曾遣二人請示安插地方並探其妻子如尚未起行即留彼居住又臣前奏擒獲登州裔副將今始察知其謀裔副將在後四船中前來一船止十人在內尚副將下五人與戰俱

被殺至沿途糧糗頗足。官員數目。因未奉

上命。不曾詢問。臣等覘之。有遊擊參將五員。都司三員。其餘備禦。不知其數。初二日。往攻石城島。往來約須六日。二月初十間。即起程矣。壬戌定喪祭。焚衣及殉葬例。自貝勒以下。牛氣額真以上。凡有死喪者。許焚冬衣春秋衣夏衣各三襲。庶人許焚冬衣一襲夏衣一襲春秋衣一襲。自貝勒以至庶人。有不及此數者。聽之。若原製有衣服者。仍照定數焚化。如舊衣不足。毋得新製充數。若逾定數及無舊衣而新製以焚化者。被人告發。首告之人。准離本土。將焚化衣物賠出。以二分入官。一分給首告之人。該管牛氣額真及代子章京俱坐。以應得之罪。又婦人有欲殉其夫者。平居夫婦相得。夫死。許其妻殉。仍行旌表。若相得之妻不殉。而強逼侍妾殉者。其妻論死。其不相得之妻及媵妾。俱不許殉。違律自殉者。棄其屍。仍令其家賠婦人一口入官。有首告者。將首告之人。准離本土。夫族兄弟各坐。以應得之罪。是日。命墨爾根戴青貝勒多爾袞貝勒薩哈廉。率右翼巴布泰左翼圖爾格。每旗官一員。每牛氣護軍一名。馬六匹。餘丁二人。往迎明副將尚可喜。圖魯什勞薩。吳拜。伊勒木席。特庫。蘇爾德。俄莫克。圖布顏達。哈塔鄂碩。巴雅努。山昂。古奈沙爾。虎達。卦爾察。席特庫等。自錦州等處。捉生還。

上命。以所獲牲畜。分賞同往將士。賜宜爾扎木台吉甲胄雕

鞍弓刀銀器。貂鑲朝衣。緞布等物。乙丑。賞一等副將祖澤洪。韓大勳。曹恭。誠。劉天祿。孫定遠。張存仁等。各男婦四十口。牛十二頭。二等副將陳邦選。鄧長春。薛大湖。李雲。裴國珍等。各男婦三十二口。牛八頭。參將張廉。劉士英。盛忠。姜新高。光輝。韓棟。吳良。輔。段學孔等。各男婦二十口。牛六頭。遊擊劉武元。塗應乾。李一忠。劉良。臣方一元。楊名世。陳燮。武將懷良。寶承。武胡弘。先。吳奉成等。各男婦十六口。牛四頭。都司張可範等。十四員。守備李世魁等。五十六員。各男婦八十口。牛二頭。署都司曹天壽。署守備顧昌武等。五十五員。各男婦四十口。牛一頭。以一等副將祖可法。曾賞以巴布家口。祖澤潤。曾賞以黑雲龍家口。俱不加賞。可法等。奏前賞人口。牛隻俱死。上加賞可法男婦十四口。牛十一頭。澤潤牛二頭。以上各官。俱編入莊屯。給以房地器用等物。其賞賜眾官所餘人口。牛隻。俱存留公用。丁卯。車駕至避暑所。遣羅碩往溫泉。問大貝勒代善病并遺之食物。是日。都元帥孔有德。疏劾總兵官耿仲明。疏曰。耿仲明。自同臣歸附以來。荷皇上仁恩。不亞首功之臣。屢召陛見。臣每奉

上命勸諭不唯不聽而反以爲讐彼心懷妬惡侵漁官兵吸民骨髓一切官民怨恨深切曾經赴愬於臣其過端難以枚舉原狀俱在可明訊也耿仲明全無畏懼之心不聽臣言復違聖旨臣因念同僚隱而未發但恐積惡益深臣不預陳於

皇上之前有誤國家大事則罪將及臣臣今非如在登州時事可獨斷彼設不馴焉能禁止不惟有負

皇上養育之恩且令歸順官兵皆違初心衆皆含怨不得已而逃遁者已數百人矣先在登州時雖日厭糠粃困守八月無一人逃者今至此按口給糧瞻養甚厚而多遁走其故何居臣即隱忍終不能掩是以直言奏聞伏乞

實錄卷十七

二十一

皇上詳察實情以免官兵之塗炭鑒臣爲國憂民之本懷況彼總兵從何而得皆由臣薦舉遂蒙

皇上賜之敕印今忘初恩不圖犬馬之報反肆悖逆之行紊亂國政臣久欲親奏白臣心事但未奉旨不敢擅行今欲馳奏未審

上意允否懇乞

皇上速賜綸音臣謹薰沐以待 戊辰命阿山圖魯付託克退拖克拖會率管護軍大臣鰲拜何洛會準塔葉什阿哈占藍拜得特管行營兵大臣傅爾丹和洛薩必圖索爾敏吳善安達里察喇孫蘇爾麻石蘭綽貝吳孫泰土勒德丹坦喀喇爾

伐每牛泉護軍一名每營甲士一名廝卒一名蒙古兩旗兵四百名往畧錦州併齎遺祖大壽書一函大凌河歸降副將以下叅將遊擊以占各官寄衆書十三函管兵部事和碩貝勒岳託引阿山圖魯付吳善拖克拖會託克退及嚮導伯布格謁

上於避暑所

上諭之曰凡我軍駐扎則合爲一營前行則嚴兩翼哨探自啟行以至旋師謹慎隄防不可少忽此次行軍可從爾等前次舊路之外而進至彼地則分兵爲三圖魯什同八大臣率百人爲前隊更令八大臣率兵三百各爲次隊繼之其餘官兵

實錄卷十七

二十二

令八大臣同阿山吳善統領之爲末隊凡當俘畧時頭隊越其地而前以截敵兵今次隊悉收取所有僮敵人忿其爲我所畧先以少兵來戰則阿山吳善一隊擇地設伏以待圖魯什越其伏地而誘之中途遇有應俘者俘之以還若無所遇則視有蒙古駐牧之處而進或方當俘畧之時或已經俘獲之後遇敵迎戰所獲之物應棄與否惟爾等酌行若敵兵逼近恐愛戀俘獲或致有失此等處皆當悉心籌畫加意隄防也諭畢衆皆退岳託復謂圖魯什等曰凡有會議差違之處當就阿山商之勿違其言 是日貝勒岳託奏曰每牛泉二哨兵之馬遇有倒斃輒令牛泉下衆人分賠買補恐力不能

堪且哨兵以衆人賂買之馬任意馳騁屢致倒斃前月勒阿濟格往迎孔有德等見有哨兵策馬縱馳臣等曾經會議一議凡馬死即鞭哨長及乘馬之人一議於牛衆內擇殷實之家免其數丁差徭遇馬死令其購買但馬死無以知其倒斃之由即行鞭責似未平允若令部人時時往驗又恐無暇上曰鞭責不宜可於牛衆內擇殷實者一人准免四丁差徭馬死即令購買岳託又請每牛衆各減廝卒一名

州是日起行

上召黑龍江地方來歸之嘛爾于羌圖里入中殿諭之曰虎爾

實錄卷十七

二十三

哈慢不朝貢將發大兵往征爾等勿混與往來恐致誤殺從征士卒有相識者可往見之此次出師不似從前兵少必集大衆以行也諭畢以嘛爾于羌圖里自歸服以來貢獻不絕於道賜嘛爾于鞍馬一匹羌圖里婦人一口又以伊濟納送喀佳弟至喀達送波濟里弟至各賜布疋等物仍賜之宴召喀爾喀所屬蒿齊武部落攜家口來歸之額林臣台吉巴特瑪塔布囊進宮賜宴仍各賜甲冑雕鞍蟒衣狐裘銀器緞布等物額林臣台吉巴特瑪塔布囊及同來班第土魯齊寨桑僧格布顏車臣吳巴什等各獻駝馬上酌納之庚午先是額林臣台吉屬下五十三戶來歸至是

以額林臣歸附遂以所屬戶口賜之以額林臣台吉巴特瑪塔布囊新附命八月勒家以次各宴一日辛未諭都元帥孔有德曰爾前所奏一切皆爲國之言朕已悉知爾豈僅爲此二人而言耶朕總兵亦謂評彼之人不可留於部下欲撥給元帥以圖和好此言甚爲合理朕亦思及此故爾勸諭爾其善撫之諭總兵官耿仲明曰爾將首告之人給與元帥其黨類尚有在爾部下者亦宜善加撫養勿念舊惡若日後懷讐虐使朕即以爾爲不思報國止爲身謀也儻其人復越分妄行自作罪孽國法具在朕亦安肯姑容是日召都元帥孔有德總兵官耿仲明進宮賜宴癸酉墨爾根戴青貝

實錄卷十七

二十四

勒多爾袞貝勒薩哈鷹遣喀木圖奏言副將尚可喜攜來廣鹿長山二島戶口共男子一千四百五十五名婦女幼丁二千四百六十六名口甲戌賜都元帥孔有德總兵官耿仲明羊酒諭曰朕聞舊漢官攜爾等於教場角射設筵以饗意爾等必欲酬宴爾等去家遠即將此羊酒於教場答宴可也○是日遣雅孔阿辛他付阿納布喀達布往諭墨爾根戴青貝勒多爾袞貝勒薩哈鷹曰前曾令貝勒等同尚副將視船隻堪用者運置蓋州若不堪用更難於運至者可焚燬之速來乙亥以前遣錦州書恐不能達照前書重繕遣勞薩色楚蘇爾德鄂碩席特庫沙爾虎達努山等率護軍精騎八十名廝

卒四十名往錦州捉生并齋書往諭之曰爾等可率駐防巨
流河四大臣兵並四路哨卒之半前往量遣數人襲取明哨
卒所守臺執其人又聞敵人哨騎甚衆可乘夜越其地捉生
若我兵先往者已過其在後漢人必爲爾等所俘矣爾等所
進之處務須左右隄防若獲其人即以書付之令攜歸如不
獲即懸書於十三站山坡而來巨流河兵將哨卒人等從爾
等北路捉生至閭陽峪會兵可也捉生之後可將人民居住
之臺具數以聞爾等慎勿恃兵勢不加意防備也又諭曰因
爾等彼此忿爭先已有旨申飭料爾等必識之凡各兵該管
貝勒執助馬執不助馬圖魯什還時勿徇情面籍名來奏且
爾等有富而不輸馬者有貧而反輸馬者爾等當直言之也
又諭穆成格曰勞薩等先已往畧一次馬皆疲瘦爾可傳諭
各該管貝勒以馬給之 朝鮮國王李倬遣總兵官李士英
齋書二函來賀元旦貢方物其一書云去歲季冬貴使至平
壤回曾具啟稱謝諒已洞悉今天運轉移元陽復至恭候起
居萬福遣具土產菲儀以表寸衷伏乞鑒納又一書曰查送
逃人一事自辛未歲定約以來前後往來書辭亦非一二次
矣何貴國復言及此耶蓋兩國和睦當守信義即微小失誤
惟恐彼此有乖近聞已遣使臣敝邦故亦遣使前往舊約之
所令其同申公論如此則和睦可全而信義不失矣是時朝

實錄卷十七

二十五

鮮將所屬平安道義州白馬城龍川隆固城鐵山雲謁城宣
川建山城郭山林翰城寧川藥山城茶山磁磨城平壤寶山
城黃海道黃州正方城瑞興固城彩寧常秀城溫化邑久越
城海州岫陽城京畿道廣州南漢城俱堅築焉 丙子巴思
翰康喀爾松蓋得爾格爾往畧蒙古席爾哈席伯圖地方獲
馬四十一匹婦女幼丁二百一十七名口以還
上命即以所獲賞出征將士有差 己卯和碩額爾克楚虎爾
貝勒多鐸往娶科爾沁國台吉瑣諾木女
上賜貂鑲裘玲瓏金鞍弓矢等物 甲申勞薩色楚蘇爾德鄂
碩席特庫沙爾虎達努山等至錦州捉生無所俘獲遂以所
齋遣祖大壽書懸於十三站山坡而還

實錄卷十七

二十六

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道
顯功文皇帝實錄卷之十七

實錄卷十七

十七

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道
顯功文皇帝實錄卷之十八

天聰八年甲戌三月丁亥朔卯刻天霽無雲有虹見色綠已
刻日食自西及北食過半阿祿伊蘇忒部落古英和碩齊
先為兩國往來議和後阿祿濟農為察哈爾所侵率族屬來
歸因賜號達爾漢和碩齊令行軍居前田獵居中及其子孫
永照此行賜以敕書戊子以旅順口所獲歸附副將尚可
喜之親戚婦女幼丁及先來歸男子共二十七人俱給與可
喜完聚阿山圖魯什等出畧還獲馬牛共五十二賜朝
鮮國貢使總兵官李士英鞍馬貂參通事張夢泰及從人等
各賞貂皮白金有差賜宴禮部以報書付士英齎還書曰來
書謂自辛未年定約以後一切逃人概置不索斯言誤矣辛
未年所言乃陣獲高麗人逃回者我不索還未嘗言及我國
之人也若果有此語則必傳者之誤不然即王誤聽而失其
指耳朕守信秉禮心事光明豈肯以此數人之故而反覆食
言耶今我已遣賢能之臣赴會寧城諭令應索還者索之不
應索者勿概索料王亦必遣能臣至彼一切事宜斟酌情理
數言可決也又一書曰互市之事兩國均利彼此崇尚公平
勿相虞詐斯可永久今爾國所市布帛每以一疋斷為二三
疋紙則每卷減六七張及詢其故據市商云皆係明國減之

實錄卷十八

十八

也。緞與青布。國所出。白布與紙。豈亦國所出耶。王其思之以缺半之物。務索全價。其誰與之。予欲計物價值。恐王不知。疑予爲恃強脅市矣。價值既難相符。互市勢將中止。而兩國親愛之誼。不從此少乖乎。今後王當遣賢能官。從公評價。嚴飭商賈。勿斷布帛。勿減紙張。物數如舊。價值相符。則兩國交歡而譽端可杜矣。辛卯。命譚泰爲右翼帥。圖爾格爲左翼帥。每旗護軍甲喇額真一員。旗長一員。每牛錄護軍一名。每二牛錄合出廝卒一名。往畧明錦州。壬辰。副將尚可喜遣盧可用奏言。臣蒙

皇上高厚洪恩。特賜乘騎。已率三島官員兵民於二月十七日

實錄卷十八

二

自洪城堡起行。二十六日至海州矣。仰念

皇上仁恩。欲詣闕叩謝。因降衆未輯。兼之乘騎不敷。以至遲延。伏祈宥臣愆期之罪。則棄暗投明之願遂矣。癸巳。遣喀木圖羅碩齋。往諭副將尚可喜。敕曰。將軍跋涉勞頓。朕意欲於初到時。即行召見。適以他事暫居別所。料將軍亦必詳聞。朕願見之懷。匪朝伊夕矣。待事畢。即當遣使召見。恐將軍念切。故此敕諭。丁酉。副將尚可喜奏言。本月初六日。蒙皇上遣使賜還臣親戚二十七人。

聖恩優渥。體恤周詳。臣惟有闔家頂祝。誓竭力圖報於將來也。謹遣守備張世祿叩闕謝恩。戊戌。副將尚可喜奏言。本月

初九日。臣接

聖諭。即於署中稽首捧讀。

皇上念臣遠來。急欲召見。因今在避痘所。今臣暫緩。慰諭。肫切此實千載之鴻恩也。臣謹遵

旨。靜候專差。都司金玉奎上奏。己亥。大閱於瀋陽城北郊。兵

部貝勒岳託率滿洲八旗蒙古二旗舊漢兵一旗共十一旗。行營兵俱赴集。前列舊漢兵礮手。次滿洲蒙古步兵。次騎兵。次守城各處應援等兵。次守城礮兵。各以序列。綿亙二十里許。

上臨閱。駐馬蒲河岡。岳託以戰守紀律指示衆軍。聲礮者三。衆

實錄卷十八

三

軍吶喊如之。步伐整齊。軍威嚴肅。

上嘉獎之。賞每甲士銀一兩。甲辰。遣英俄爾岱馬福塔等往朝鮮互市。遺書朝鮮國王李倬曰。王所饋物俱已祇登。茲遣人候王起居。竝致不腆土物。又一書曰。我與明國議和之事。欲王從中轉達。王已俞允。未見回音。王或以我國屢次興師致討。而和好之言。未必出於誠心。耶。試以朕與明國構兵之由。悉爲王陳之。我國載籍雖未即全備。而前言往蹟。間有存者。故從來於各國未嘗恃強貪得。輕啟兵端。必他國先以非禮相加。於是我國以曲直之由。昭告

上天。然後興師。未有無故而樂動干戈者。夫我國與明所以交

惡者何也緣癸未年明國官員無故害我

二祖一也癸巳年葉赫國納林布祿布審哈達國孟格布祿烏喇國布占泰輝發國拜音達里蒙古翁阿代莽古思明安扎果爾席北薩哈爾察等九國無故合兵侵我明國坐視不援幸

天直我而曲彼其後哈達國孟格布祿復來侵我明國仍無一言己亥年我出師報哈達

天遂以哈達界我明國偏助哈達逼我復還其地及我還後復為葉赫掠去明國復無一言明既為中國則當秉公持平乃他國侵我則置若罔聞我獲哈達則脅令復還我既還之哈

達為葉赫所侵掠則又不一言明之偏私二也明國雖啟釁我仍欲堅舊好以圖休息故於戊申年勒碑邊界刑白馬

烏牛盟告

天地誓云滿漢兩國之人毋越疆國違者殛之若見越邊之人而不殺殛必及之此皆堅守信義之實意也其後明人私出邊界擾我疆土我遵前誓誅之彼乃責我擅殺縲繫我廣寧使臣綱古里方吉納且要我殺十人於邊境以逞報復三也癸丑年明復渝前盟遣兵出邊助葉赫為之駐守四也又庇葉赫俾我國已聘之女改適蒙古五也明人又出邊奪我世守之地焚燬廬舍我民已熟之禾不令收穫而逐之自穀陽

實錄卷十八

四

以北樊河以南展立石碑置沿邊三十里外奪我疆土其間

人參貂皮五穀材木產焉我民所賴以為生者攘而有之六也甲寅年聽信葉赫讒言遣使遺書種種惡言肆行侮慢七也歷年大恨有此七端至於小忿何可悉數陵逼實甚故我

太祖時曾歷敘忿恨之情以告明國大臣乃竟不為上達我太祖又親至撫順以書告之又拒不納兵端之起實由於此雖

然興師以來我猶以太平為念屢致書議和而明竟置不報不知執事諸臣墮於上聞耶抑其主知之而不應耶予思干戈者人所共惡太平者人所共願故體

太祖之心不絕和好之意數遣使致書寧遠議和既已定約旋

實錄卷十八

五

復更變迄用無成壬申年我往征蒙古察哈爾收服其國直抵黃河班師路經宣府大同邊境又與明國諸臣言修好事據云奉伊主命同予議和因率牛馬盟於

天地相與互市予遂還兵予方信為實然復遣使致書寧遠豈知竟無一言相報及致書宣大亦敗前盟此非我誤申明國之計而與之盟實冀望太平之心切耳假使志在貪得不樂太平則以我乘勝之兵長驅直入不知彼作何狀矣古不云乎下情上達罔不治下情上壅罔不亂以我國無限積憤不得上達以致兵連禍結直至於今予近復再四與彼議和而明之諸臣輒欲索還遼東廣寧故地夫以

天賜我遼東廣寧之人民及各方歸附蒙古欲盡居於曩時狹隘之地將使人眾可以并室而居地少可以不耕而食耶其勢有所不能也且明國與其索還遼東故地何如將現在疆土保靖安全晏處燕京亦不為褊小矣此非我故為誇大之詞特以實意悉為王道之耳今王若能贊成和議則王於兩國之間曲全和睦之誼豈不善乎是日諭都元帥孔有德總兵官耿仲明曰旗幟乃三軍眼目不可不加分別若用他色恐與八旗舊幟相同爾等之幟當以白鑲皂爾所屬營兵之幟亦以白鑲皂如此則米章有別不致與八旗相淆至於飾畫之處任從爾便諭副將尚可喜曰將軍幟色當於皐

實錄卷十八

六

旗中用白圓心為飾以為識別
上出閱護軍較射諭諸貝勒曰爾等可令本旗護軍各十名令閒散侍衛與之較射各賞本旗護軍之射中者分為四等中八九箭者賞布四中七箭者賞布三中五六箭及三四箭者賞布二中一二箭者不賞至賞弓則勿論其一時之中與不中布之得與不得當另行分別擇其素善射者賞之賞弓之人勿追取原弓旗長等先已各賞一弓不必再給如射中應得布者仍聽其照數受賞蒙古之小台吉及塔布囊等有在護軍數內者許與滿洲護軍同列其不在護軍數內之台吉塔布囊併在護軍數內之大台吉塔布囊等勿得與滿洲護

軍同列於是命各旗較射分別差等以弓布賞之丙午上聞杜稜濟農子古木思布卒遣衛寨桑賜濟農及古木思希布妻緞疋等物壬子額爾克楚虎爾貝勒多鐸往科爾沁國親迎還遣貝勒阿巴泰多爾袞薩哈廉郊迎五里外設宴是日考試漢人生員分別等第一等十六人二等三十一人三等一百八十一人癸丑以故一等總兵官楞額禮子穆成格叅將花善子巴特瑪襲職甲寅額爾克楚虎爾貝勒多鐸以所攜歸之馬駝進獻

實錄卷十八

七

上酌納之郭爾羅斯部落桑阿爾來朝賜甲冑雕鞍朝衣鞋帶銀器弓矢緞布等物召科爾沁國得格額博托託克退特白里祜屯德塔布囊康喀爾克什等入中殿賜宴復命八月勒各依次宴之以其送貝勒多鐸福金至也阿爾楚海來朝賜甲冑雕鞍朝衣鞋帶銀器緞布等物乙卯賞考試取中一二三等生員銀兩有差夏四月丙辰朔辛酉

上念

皇考太祖諸子宜加優擢因授閒散宗室湯古代巴布泰及備禦阿拜俱為三等副將陞遊擊塔拜備禦巴布海俱為一等叅將授閒散宗室賴慕布為備禦

上念哈達烏喇二國之後無顯職命授哈達國白身克什訥為

副將陞烏喇國備禦巴彥為三等副將

上諭都元帥孔有德總兵官耿仲明曰近聞諸臣往來經過爾地者爾必躬迎款宴是蓋欲朕聞之稱善耳不知朕視爾等如子弟豈以此分愛憎耶朕念爾等新附若遇往來之人必一一接待恐力有不給且朕視爾等如子弟以朕之子弟而接待諸臣於理亦有不合嗣後惟貝勒等經過則當迎宴其餘官員不必迎宴爾係新附之人有何餘貲以供交際朕意惟與爾等同來之人或有困窮者能加之愛養斯愜朕心耳豈於接待諸臣敬慢之間稍有介意至爾等有事遣使來時須令使者赴禮部知會禮部給與館舍廩餼不然爾等新附親知尚少使來者自謀居食不重困乎以正黃旗遊擊張世兆年老令其子中第襲替遣科爾沁國得格類等歸國召進宮賜宴頒賜大妃女朝衣金杯等物賜得格類俄爾寨圖託克退及其妻并隨從婦女等玲瓏鞋帶緞布等物有差仍命禮部大臣及額爾克楚虎爾貝勒多鐸屬下官員設宴餞之

上諭曰朕聞國家承天創業各有制度不相沿襲未有棄其國語反習他國之語者事不忘初是以能垂之久遠永世弗替也蒙古諸貝子自棄蒙古之語名號俱學喇嘛卒致國運衰微今我國官名俱因漢文從其舊號夫知其善而不能從與

知其非而不能省俱未為得也朕續承基業豈可改我國之

制而聽從他國嗣後我國官名及城邑名俱當易以滿語勿仍襲總兵副將叅將遊擊備禦等舊名凡賞冊書名悉為釐定五備禦之總兵官為一等公一等總兵官為一等昂邦章京二等總兵官為二等昂邦章京三等總兵官為三等昂邦章京一等副將為一等梅勒章京二等副將為二等梅勒章京三等副將為三等梅勒章京一等叅將為一等甲喇章京二等叅將為二等甲喇章京三等叅將為三等甲喇章京遊擊為三等甲喇章京備禦為牛錄章京代子為駢騎校章京為小撥什庫旗長為護軍校屯撥什庫仍舊名凡管理不論官職管一旗者即為固山額真管梅勒者即為梅勒章京管甲喇者即為甲喇章京管牛錄者即為牛錄章京管護軍叅領其瀋陽城稱曰天眷盛京赫圖阿喇城曰天眷興京毋得仍襲漢語舊名俱照我國新定者稱之若不遵新定之名仍稱漢字舊名者是不奉國法恣行悖亂者也察出決不輕恕以故牛錄章京布顏圖子多禮喀襲職墨爾根戴青貝勒多爾袞屬下旗鼓牛錄章京曹振彥因有功加半個前程乙丑新附副將尚可喜來朝見上率大貝勒代善及衆貝勒滿洲蒙古漢人各官出迎十里外上率諸貝勒各官拜

天行三跪九叩頭禮畢御黃幄可喜遙行五拜禮近前復拜二次抱

上膝見畢退行一拜禮復與代善行一拜禮抱見其餘衆貝勒各以齒序抱見次可喜所屬官員遙行五拜禮次衆兵俱跪叩首可喜跪獻緞疋等物

上酌納之命坐於

御座左側官屬兵丁坐左側帳內設大宴宴之賜可喜蟒衣鞋帶帽鞵元狐裘雕鞍馬駝羊等物可喜率衆官謝恩復命八貝勒各以次宴之都元帥孔有德奏言臣於本月十一日捧讀

實錄卷十八

+

上諭一言一字體恤臣等無微不至諸貝勒往來經過臣之迎款不過蔬食表臣微敬爲物非薄所費無多其隨臣同來之貧人雖不能使之富足亦斷無瘠人肥己之念況更蒙

皇上屢降訓諭臣敢不仰體

聖心益加謹慎又命凡臣等差役至京許赴禮部報名准給館舍廩餼此皆

皇上弘恩之遠被也乙亥以科爾沁國額駙綽爾濟及公主遠國召進宮宴之賜雕鞍馬綠緞銀器等物丙子布哈塔布囊鑲白旗席特庫鑲藍旗席特庫戴青塔布囊衛徵等往畧蒙古席爾哈席伯圖地方斬七十三人獲其婦女六口馬

四十四駝十二竝獲聞散戶口瑣諾木下男子九十人婦女十八人馬二牛一以還即以所獲賞出征將士初各官敘功時一等梅勒章京拜尹圖無功可敘而其父乃

太祖親弟緣不諳事務故未入貝勒之列至是

上加恩宗室陞拜尹圖爲三等昂邦章京與功臣同丁丑授歸附副將尚可喜爲總兵官賜敕印

上御文館可喜謝恩畢賜坐於

御座左側次可喜偕來二副將叩拜命坐於館外設大宴宴之敕曰朕惟任賢使能崇功尚德乃國家之大典乘機遣會達變通權誠明哲之芳踪爾副將尚可喜原係明臣知明運之

實錄卷十八

十二

傾危識時勢之向背擒明副將二員取廣鹿附近三島殘破海防實爲我助又全攜兵民盡載甲冑器械乘危涉險航海來歸偉績豐功超羣出類誠可嘉尚用資輔毗今陞爾爲總兵官給以敕印功名富貴遠期奕世之休帶礪山河永無遺棄之義凡有一切過犯盡皆原宥爾宜益勵忠勤恪共乃職勿負朕意尚其欽哉故敕初尚可喜在島時欲來降遣盧可用金玉奎二人來輸款

上曰來歸甚善果歸當授汝二人官遂遣還後果從尚可喜來歸至是

上以二人往來効力克有成事遂俱授爲甲喇章京各賜馬牛

狐裘銀兩又可喜遣可用王奎來時曾令邢俊子者同行亦因其効力有成以馬牛驢賞之邢俊子原隸總兵官耿仲明部下以其為可喜姊夫遂令與可喜完聚己卯遣總兵官尚可喜歸海州召進宮賜宴庚辰總兵官尚可喜回海州命禮部承政巴都禮率叅政等官送之十里許辛巳初命禮部考取通滿洲蒙古漢書文義者為舉人取中滿洲習滿書者剛林敦多惠滿洲習漢書者查布海恩格德漢人習滿書者宜成格漢人習漢書者齊國儒朱燦然羅繡錦梁正太雷興馬國柱金柱王來用蒙古習蒙古書者俄博特石岱蘇魯木共十六人俱賜為舉人各賜衣一襲免四丁宴於禮部

貴錄卷十一

壬午英俄爾岱等攜朝鮮國王李倬報書還書曰李士英回蒙貴國賜書云貿易時敵邦之人將緞布短少紙張減數一聞此言不勝惶愧但敵邦客商軍民原自不同又無定居之所見利即往屢申法令不能禁止予亦甚惡此輩國事如此敢不認罪竊念此輩亦係人類乃敢誦詐圖一己之利以欺隣國乎已曾遣部臣查究以懲將來又一書曰去歲夏接貴國書令我向明國言和好之事甚慕高誼至今未忘今觀來書復將前事悉陳誠懇之念未有不畢吐者我是以深為嗟嘆貴國初意如彼事體如此每多相左數年以來干戈不寧豈非彼之大不幸哉貴國今出此言我竊思之皆仰體天

心厭兵戈而樂好生也實天下生靈之福亦敵邦之厚幸予

樂聞此言願竭力以助不知尊意以為何如去歲周都督來時曾以貴國之意詳書遣送周都督回書云我盡力轉達今我聽候內旨乃至今未見分曉亦不解其何意也茲承來書甚為懇切謹以貴國之意往告皮島令其再達愚計止此但明朝嚴重上有君下有臣不惟不能盡伸敵邦之意且恐不納皮島官員之言觀來書所云其寧遠眾官不允亦可知矣此事成與不成係明朝並我兩國生民之利害貴國有此美意天必從之非人力所能為也又一書曰敝使方回貴使旋至多蒙眷問並賜美物銘刻難忘也今以清和之時伏願起居萬安邊民違法越境採參罪在不赦貴國猶送與敵邦發落貴國尊崇信義愈可知矣謝謝乙酉金繼孟張朝爵黃思治金文高王三畏何萬金自明石城島來歸為總兵官耿仲明屬下李副將所獲送至訊之云聞我等妻子俱在尚總兵部下是以來投即付尚可喜令其完聚是日和碩貝勒濟爾哈朗女嫁科爾沁國扎薩克圖杜稜布塔齊之子諾爾布和碩貝勒德格類多爾袞岳託薩哈廉貝勒阿巴泰阿濟格皆與宴宴畢濟爾哈朗以雕鞍馬甲胄貂裘諸聘物獻上俱却之

五月丙戌朔黑龍江地方頭目巴爾達齊率四十四人來朝

貢貂皮一千八百一十八張。庚寅初察哈爾國汗親叔台吉毛祁他特逃於科爾沁國土謝圖濟農下。至是來朝。

上賜甲冑雕鞍蟒朝服玲瓏鞵帶帽鐸銀盆等物。是日。

上諭曰朕仰蒙

天眷撫有滿洲蒙古漢人兵衆前此騎步守哨等兵雖各有營伍未分名色故止以該管將領姓名稱爲某將領之兵今宜分辨名色永爲定制隨國山額真行營馬兵名爲騎兵步兵爲步兵護軍哨兵爲前鋒駐守盛京礮兵爲守兵閒駐兵爲援兵外城守兵爲守邊兵舊蒙古右營爲右翼兵左營爲左翼兵舊漢兵爲漢軍元帥孔有德兵爲天祐兵總兵官尚可喜兵爲天助兵。○明石城島千總袁家晉劉文奎率七人來歸命隸總兵官尚可喜部下。○癸巳。

實錄卷十八

十四

上召諸覺羅入內廷賜宴。

上迎於內廷門避入衆以免丁欲謝恩。

上以貝和齊薩哈爾察瓦爾喀屯布祿皆叔伯行不受拜餘皆拜謝命叔貝和齊坐於上叔薩哈爾察瓦爾喀撒哈席庫屯布祿坐於左。

上坐於右以示敬其餘各序長幼坐進宴。

上起席親以酒跪奉叔貝和齊其餘諸叔。

上跪於坐位命公楊古利舉觴酌之宴畢賜貝和齊薩哈爾察

瓦爾喀各貂裘一白氈一紅氈賜撒哈席庫屯布祿機爾塔席庫吳霸席庫寧淡孟特穆阿爾布克春布爾吉薩壁翰姚塔興塔託退譚布各緞二布八隨謝恩叔貝和齊曰。

皇上仁恩如此惟願

君臨天下永膺

天眷萬壽無疆叔屯布祿曰。

皇上恤我老朽無可報答惟願

皇上仰承

天眷福壽綿長衆遂出。

上命公楊古利覺羅龍付傳諭諸覺羅曰朕篤親親之誼叔姪

實錄卷十八

十五

兄弟一堂宴衍本欲厚加錫予因諸國歸附日衆賞賚浩繁未能徧示優渥儻蒙

天佑帑藏充裕豈僅目前相待之禮哉爾等各宜制節謹度守

法奉公慎勿因貧宴之故而或至敗度自干罪戾縱空乏難

支宜告之各旗貝勒貝勒不能相濟即以告朕可也。乙未。

滿朱習禮胡土克圖喇嘛至。

上迎於五里外握手相見偕入至中門下令坐於

御座傍右榻宴之宴畢獻

上鞍馬一納之賜喇嘛

御服黑貂裘一領銀百兩布百疋頒行

上復親送出城（丙申）

上問諸貝勒大臣征明當由何路進兵貝勒大臣俱以宜從山海關大路而入對

上曰諸貝勒大臣所議未協軍機今我大軍宜直抵宣大蒙古察哈爾國先為我兵所敗心膽皆裂舉國騷然彼貝勒大臣將來歸我我往必遇諸塗爾眾貝勒可多備衣服以賞彼貝勒大臣之來降者我師往征大同兼可收納察哈爾來歸貝勒官民計莫有善於此者遂命出內庫緞帛多製各色衣服帽靴甲胄弓矢撒袋鞍轡等物以備賞賚復命出征諸貝勒各多製衣服及一切用物命甲喇章京范文程喀木圖以行

實錄卷十八

十六

師之期往諭都元帥孔有德總兵官耿仲明尚可喜於是集各國山額真眾章京及撥什庫等於大殿傳諭行軍事宜每牛泉下派騎兵二十名護軍八名各處兵士期於十九日入城騎兵於二十日啟行護軍於二十二日啟行右翼五旗由上榆林出口左翼五旗由沙嶺出口師行時勿擅離本肅勿酗酒勿踐踏田禾凡隨滿洲旗蒙古貝勒所屬牛泉甲兵令各該管甲喇章京率之以行其蒙古貝勒則各該固山額真率之以行勿使一二後期即滿洲蒙古騎兵亦勿使一二後期其大凌河蒙古及歸化城俘獲蒙古與各處所獲新蒙古等不必率往如蒙古中有其主自言所屬蒙古人曾給以奴

僕使之各居撫養得所可保不逃者即許彼攜往如將蒙古

內不足憑信之人擅行攜去以致脫逃者罪之每甲喇出弓匠二名每牛泉出鐵匠一名鍘五鎚五斧五鎗二鑿二每人隨帶鐮刀各備一月糗糧每牛泉肅一杆每二人共鎗一杆箭五十枝每甲喇出雲梯二架用預採乾木為之各備冬衣一副固山額真以下牛泉章京以上各量力備鮮明衣服涼帽凡馬絆及匙碗俱書字號每兵攜帶帳房一架又傳諭留守貝勒大臣告以留守兵數每牛泉護軍二名步兵援兵守兵俱留守騎兵有駐防巨流河者有往征瓦爾喀者減援兵之數以補之或有牛泉下騎兵原不足數者以步兵有

實錄卷十八

十七

馬者補之若有牛泉下騎兵額數太少者令馬匹有餘之牛泉多派人前往其派往之數令缺額之牛泉派人頂補留守仍將留守兵丁姓名開報如各牛泉下留守兵丁姓名開報不實怠玩曠誤者後被留守貝勒等查出以缺數註冊定坐重罪遣國舅阿什達爾漢及伊拜諾木圖往科爾沁國調兵遣使招撫駐牧明邊境察哈爾國諸蒙古示以書曰皇帝賜書於察哈爾國遣眾爾掌部落寨桑未審為誰是以未書姓名朕聞自察哈爾西遷以來所遣部眾俱駐明邊外此大誤矣與其居於彼處何若歸我凡爾寨桑等不拘眾寡有舉國來降者即命掌其國事成全錄用如不審度事勢欲於

明境安居獨不思以全盛之察哈爾尚不能自存而逃往西海地方爾等又焉能久居於此乎若不歸我而歸明明與我兩國之強弱爾試忖度之當自明也我與爾兩國語言雖異衣冠則同與其依異類之明人何如來歸於我不惟爾等心安即爾祖父世傳之衣冠體貌亦不煩變易矣且彼先附明國之右翼土門蒙古等窮年累月不得家居妻子不能相見屢爲我兵所戮其存者明人猶驅之使戰委命疆場此皆爾等所目覩者爾等若不從朕言亦任爾自便但我大軍一出儻蒙

天祐以地與我彼時欲求撫養言之無及矣

實錄卷十八

十八

天果祐我得明土地雖潛奔西海者亦難安居豈獨爾區區附明之蒙古哉初正藍旗三等甲喇章京胡什屯養其弟努山之子渾代爲嗣及胡什屯病故渾代襲職努山代理其事上聞之曰姪不如弟親遂罷渾代職令努山襲之壬寅始敘各官功次賜之敕書額駙楊古利爲左翼超品一等公仍帶六章京職三等公額駙和碩圖子和爾本兵訥格一等昂邦章京楞額禮子穆成格三等昂邦章京札爾固齊費英東子察喀尼巴圖魯額亦都子遏必隆六人准世襲不替其餘一等昂邦章京三等昂邦章京一等梅勒章京二等梅勒章京三等梅勒章京一等甲喇章京二等甲喇章

實錄卷十八

十九

京三等甲喇章京暨牛錄章京一切衆官不論官職以功之大小俱賜敕書仍諭吏部將國家開創以來諸功臣其祖父以部落來歸及身歷行間率先攻戰著有勲績者一一分別詳載撰給世襲敕書其無功績而因才授職及因管牛錄事授職者撰給不世襲敕書舊例敕書開載大臣及各官以勤修政事約束兵馬授某職微員以不負任使著有成效授某職俱准世襲不替其分別撰給兩等敕書自此始甲辰往征東海一路虎爾哈部落季思哈吳巴海遣人奏捷俘男子五百五十人婦女幼小共一千五百人獲有主馬一百五十六牛一百八十三無主馬三十八牛二十一貂獾狸獾水獺黃鼠灰鼠貉等裘共一百六十有奇貂獾狸獾狼水獺黃鼠灰鼠虎貉海獺等皮共二千二百五十有奇貉褥二布一百二十緞四人參二馱是日各路兵俱調集盛京命和碩貝勒濟爾哈朗駐盛京留守以大臣孟阿圖薩壁翰霸奇蘭舒賽副之

上諭之曰凡遇敵人來侵須偵探確實悉心商議相機應援覘敵情形從容接戰慎勿深入如深入致我兵一二人被傷則銳氣少挫敵難再克矣敵既深入我境我以逸待勞何必張皇若欲往援則可令大臣孟阿圖薩壁翰舒賽噶布喇統領駐防將士謹守盛京毋違旨妄動敵之來侵者不過南路朝

鮮於晏安無事時樂於構釁而來耳其沿海諸島漢人已盡爲孔有德攜來餘者又爲尚可喜所掠今皮島所遺止數千人必不敢來縱有敵兵不過侵邊外蒙古不敢他侵也可令圖爾格率兵防守張古臺河之地以扼敵兵圖爾格駐防之地若有兵來侵亦勿輕往援尤有慮者大凌河新附官員恐有潛逃宜嚴加防閑朝夕詳察至軍士勿令閒居一應甲冑器械俱令修整儻荷

天眷佑得一隅之地來調爾等亦未可知其城上所置礮位俟城工完日各按汛地布列而以預備隨征小礮列於城下不時操演毋致疎忽又諭宗室博和託光哀馬瞻屯齊鄧什庫

實錄卷十八

二十

等曰所以留爾等者非令爾等弋獵自娛縱情淫佚也竇欲爾等守正奉公爲城守貝勒之輔翼爾等所爲勿謂朕不能知凡有舉動縱掩飾一時終有覺察之日爾等其各黽勉自勵恪守朕訓濟爾哈朗請曰若明寧遠錦州一帶之兵皆往內援各城空虛我等可率兵往畧否

上曰縱往畧所獲有限如必欲前往以耀兵威亦必向西南捉生二三次偵敵確信果無防兵然後可會圖爾格等率兵往畧其駐守外地之兵可於六月初十日遣發又諭漢軍甲喇章京圖瞻達爾漢曰朕因爾等誠信特令留守新附官員可時加防範一切軍器宜加意修整隨營紅衣礮一十八位俱

速令造車完備又命貝勒杜度防守海州保邊禦敵以步兵將領薩穆什喀副之諭曰爾等駐防海州如四境有敵來侵即當往援亦必遣人以親往偵探之狀告於留守盛京貝勒若爾兵與敵衆寡相當務度量敵人形勢相機掩殺切勿深入儻敵兵甚衆不能相當可待留守盛京貝勒會兵合謀相機出戰若敵兵乘船來侵非一夕所能驟至我先瞭見之既見即可嚴爲設備杜度請曰

皇上曾令每月三次遣人捉生於旅順口今應仍往否

上曰不必一月三遣閱二十日一往可也又召留守將領宗室塔拜甲喇章京克徹尼步兵將領梅勒章京霸奇蘭戶部承

實錄卷十八

二十一

政覺羅薩壁翰工部承政甲喇章京孟阿圖梅勒章京舒賽鎮守盛京管兵甲喇章京衛齊哈納等各授以方畧命吏部承政圖爾格前鋒將領梅勒章京勞薩等率護軍出邊渡遼河沿張古臺河駐劄保守外藩蒙古竝扼敵兵諭之曰敵若來犯必先侵爾等所駐防一路蒙古爾等當從陽石木河北岸抵張古臺河立營預分兵爲二隊一隊簡選精銳令勞薩等八將統之一隊令圖爾格統之嘗見千兵合爲一隊則覺其少千兵分爲數隊則覺其多爾等可先分爲二後合爲一再令喀喇沁兵與爾兵同駐若遇敵至勞薩一隊前擊圖爾格殿後敵若自渾河內偏度能追及乃與之戰若相距太

遠不必追擊。僕深入我西拉木輪河則擊之。圖爾格奏曰：黃泥窪一路若有敵至，臣等可往否？

上曰：僕敵至黃泥窪，勿往恐乘爾等去後來襲，亦未可知。可令駐防巨流河城四將率兵四十駐彼處，村落餘則爾等率之以往。至於外藩蒙古勿使沿邊屯住，俱令退駐陽石木河迤北朵內，哀濟塞冷來歸，獨在衆後，亦當命之遠退。凡此遣退蒙古及發喀喇沁兵俱不可無蒙古衙門官員可留該衙門扈什布溫太拉其下辦事四人以任其事。諭畢，兵部和碩貝勒岳託復謂圖爾格等曰：自隄岸以東巨流河以西原置十四哨，爾等斟酌布置，晝則令軍士時時習射，整理弓矢休養其身，夜勿解衣，須張弓開甲，囊以待。若駐營之處，牧草將盡可遵。

實錄卷十八

二十二

皇上所指示地移營，分撥既畢，隨令哨探前鋒將領梅勒章京圖魯什牛泉章京吳拜等，並漢軍固山額真昂邦章京石廷柱馬光遠王世選等各率兵前發。乙巳命正黃旗固山額真納穆泰鑲黃旗固山額真梅勒章京達爾哈正紅旗固山額真梅勒章京葉克書鑲紅旗固山額真昂邦章京葉臣鑲藍旗固山額真宗室篇古正藍旗固山額真覺羅色勒正白旗固山額真昂邦章京阿山鑲白旗固山額真梅勒章京伊爾登左翼固山額真公吳訥格右翼固山額真甲喇章京阿

代偕諸梅勒章京甲喇章京牛泉章京等并天祐軍都元帥孔有德總兵官耿仲明天助軍總兵官尚可喜等各率兵前發。丁未

上率大貝勒代善貝勒阿巴泰德格類阿濟格多爾袞多鐸岳託薩哈廉豪格左翼超品公楊古利八旗護軍統領護軍叅領及護軍等於卯刻出盛京撫近門謁

堂子列八轟鳴角奏樂拜

天畢大軍西行出上榆林口至達代塔前駐營。戊申大軍渡遼河抵陽石木河沿河立二十營往科爾沁國調兵之伊拜還奏言科爾沁國噶爾珠塞特爾海賴布顏代白谷壘塞布

實錄卷十八

二十三

墨等各率本部落人民託言往征北方索倫部落取貢賦自給遂叛去。其土謝圖濟農巴達禮扎薩克圖杜梭額駙孔果爾台吉吳克善等已率兵往追之矣。於是

上遣戶部承政英俄爾岱舉人敦多惠還盛京諭留守和碩貝勒濟爾哈朗可令索倫部落來朝頭目巴爾達齊速還國恐致噶爾珠塞特爾等襲取其地宜詳加訓諭而遣之又遣巴克什希福及伊拜往諭科爾沁土謝圖濟農等曰：法律所載叛者必誅，爾科爾沁貝勒若獲噶爾珠塞特爾等欲誅則誅之，若不誅而欲以之爲奴者聽。喀喇沁部落蘇布杜杜梭妻遣其子古魯思希布以酒般來迎，並獻涼帽蟒緞蟒袍駝

馬酌納之賜蘇布地社稷妻雕鞍馬一匹令巴琫塔布囊往
送之是晚即駐蹕其地己酉大軍至都爾鼻地方與前行
兵會喀喇沁土默特部落古魯思布布塞冷石蘭圖耿格爾
率馬步兵五千來會是晚大軍於其地駐營庚戌大軍至
岡子駐營察哈爾國林丹汗所屬土巴濟農下二人攜馬十
三匹來歸癸丑大軍至查木哈克駐營是日巴林部落
塞冷滿珠習禮阿玉石奈曼部落袞出斯巴圖魯等各率本
部兵來會具筵進

上甲寅大軍次納里特河立營綿亘山野有天鷲三環營飛
翔無棲止處力乏落

實錄卷十八

二十四

御營前盡殺之又雄雉自西飛墜

御營內眾軍索之不得夜入

御幄榻下翼旦起營移幄雉飛觸幄椽乃得之眾皆謂雉翟乃

后妃之羽儀當為

皇上得賢后吉占云先是天聰七年八月有鳥曰鵲鳩羣集
遼東遼東素無此鳥乃西北蒙古所產其色淡黃形如鵲爪
如人足而有毛國人皆曰蒙古之鳥來至我國必蒙古有歸
順之兆云

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道
顯功文皇帝實錄卷之十八

實錄卷十八

二十五

大青太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬昭定隆道顯功大皇帝實錄卷之十九

天聰八年甲戌六月己卯朔大車次吉爾班圖爾哈地方駐營。是日阿祿部落杜稜濟農東戴青等。各率本部兵來會謁。

上其筵以進。獻駝馬俱却之。○阿祿部落濟農屬下額爾克台吉。祔他特台吉來歸獻。

上馬匹酌納之。各賜敕袍一。諾木圖自科爾沁國手奏吉科爾沁諸貝勒往追噶爾珠塞特爾等。俱擒之。○命額駙布彥代及達蘭泰呈訥辛蒙古每旗護軍十名。由哈麻爾嶺一路

前進。布哈塔布囊戴青塔布囊率蒙古每旗護軍十名。由西拉木輪一路前進。

上命設宴。名大貝勒代善比至。

上乘馬出營。迎入行帳。宴畢。賜代善良馬一。代善謝恩。

上谷禮。賜巴林部落塞特爾貝勒之臣布完山。津離鞍馬一。

辛酉。扎魯特部落色木達爾漢巴圖魯恩克參桑噶爾寨昂阿戴青。博爾濟巴特瑪馬尼青巴圖魯。察桑畢登圖拜澤代。喇巴泰滿朱。昌禮水圖額騰馬尼恩格。參際爾哈朗多爾濟額爾古得克額參特桑圖俄爾博克喀巴海根度爾。常加

布內齊兵喇武部。落杜巴特克託圖虎阿布爾古孟古爾代。

桑噶爾寨蘇墨爾和尼海班第思轄布土門達爾漢克什克阿巴噶爾代。成木布塞冷阿拜圖戴青多爾濟。莫羅寨阿祿翁牛特部落杜稜濟農額爾德尼寨桑達爾漢顧寶班第衛徵達喇海薩陽巴木布滿濟海。依塔布囊得濟塔布囊宜爾扎木綿思。熙台吉布代畢禮克博羅和昂阿塔布囊達爾漢卓禮克圖。瓊諾木達爾漢俄爾和達克桑噶爾寨多爾濟木蘇額祿塔賴楚虎爾巴爾察。祔他特海塞古木阿玉石穆寧古木代公。孔果爾達爾瑪馬薩奇諸部落蒙古貝勒各率所部兵來會。

上率諸貝勒大臣。出西喇兀蘇河之南山平岡。御黃帳。各部落

蒙古貝勒皆執酒般朝見。進獻馬匹酌納之。於是頒軍律於蒙古諸貝勒及都元帥孔有德。總兵官耿仲明。尚可喜等曰。師行勅衆。約束宜嚴。不可不明示法律。以肅衆志。大軍按隊安驅。毋許喧譁。勿離旗幟。若欲載有一二款斜。全旗暫止。以俟整頓。然後前行。大軍入境。如一二私人私出劫掠。為敵人所殺者。妻子入官。該管將領坐罪。經過之處。勿毀廟宇。勿殺行人。敵兵抗拒者。殺之。歸順者。養之。所俘之人。勿奪其衣服。勿離其夫婦。即不堪驅使之人。亦不許奪其衣服。勿加凌害。勿淫婦女。其俘獲之人。勿令看守馬匹。至往取糧草時。若一二入擅往被殺。照離衆私掠者治罪。勿餐熟食。勿飲酒。襄我兵。

往征時敵人見軍士隨處沽買食物今多置毒於中不可不慎也若有違令者正法諭畢設大宴宴諸部落貝勒○先是壬申年

上統大軍往征蒙古察哈爾國林丹汗時林丹汗舉國驚恐無措林丹汗見人心惶擾知國勢不可為為竄逃計遂棄故業渡黃河西奔圖白忒部落牲畜死者甚多其臣民向苦其暴虐抗違不往中途遇者十之七八又食盡殺人以食自相屠戮奪取牲畜財物相繼潰散皆不出

宸升未歸者甚眾時未歸之內先有一人為哨探前鋒參領勞山席特庫等擒獲來獻訊之對曰我自察哈爾國逃來如我

類者千有餘戶俱在中途

實錄卷十九

三

上即命戶部承政英俄爾岱覺羅布爾吉年每旗章京二員兵二千名往探其所在○杜陵濟農屬下一人乘馬私逃前鋒參領吳拜執之以聞○有五人自察哈爾國逃至為阿祿部落班第衛徵所獲以獻○癸亥哨探前鋒參領伊勒木過明哨牛二蒙古二漢人來探我國由何路進兵殺蒙古一人生擒二漢人一蒙古未獻○命和碩貝勒德格類率本旗護軍騎兵及左翼公吳訥格兵往助覺羅布爾吉英俄爾岱率額駙布丹代及呈訥達爾泰遣人奏言有一喇嘛及俄爾寨圖退圖三人率戶口百弓手百有五十馬七十蛇一百二十

四牛二百六羊千自察哈爾國來歸○命固山額與昂邦章京阿山率每旗護軍參領一員每牛策護軍一名往收察哈爾國潰散蒙古○是日覺羅布爾吉英俄爾岱過察哈爾國來歸蒙古戶口一千逆遣其頭目侯辰已圖魯見

上侯辰已圖魯獻貂裘馬匹却之其先未歸一百戶口頭目俄爾寨圖逃圖亦朝見

上獻駝馬却之○遣人往諭貝勒德格類曰蒙古來歸戶口可令其居中爾德格類居前公吳訥格居後護送至所約之地勿令扎魯特部落蒙古與新附戶口貿易○貝勒德格類遣歸附蒙古一千戶口頭目已達習慕系額參侯辰已圖魯烏

實錄卷十九

四

勞固齊達魯噶康家爾塔布囊緯將恩侯辰已圖魯五人見上朝見畢

上賜之食善言撫慰仍令歸入原戶○乙丑賜阿祿部落宜塞虎已圖魯吳刺忒部落班第各殿袍甲胄雕鞍玲瓏撒袋等物○戊辰兵部和碩貝勒岳託有疾

上親幸諸貝勒至其營視之命運成京○是日額駙布丹代布哈塔布震於西拉木哈爾河原獲察哈爾國來歸男婦幼姪四十人先令其一人見

上○阿祿部落薩陽台吉巴木布楚虎爾各獻馬匹酌納之○己巳大軍次習禮地方和碩貝勒德格類公吳訥格攜察哈

爾國歸附千餘戶未見○庚午以和碩貝勒德格類公吳訥格所獲察哈爾千餘戶分給八旗賜

御前留用已未布戶舒冷格巴達習噶爾馬伊爾都齊等各級袍一其分給七旗貝勒之蒙古賞亦如例賜衆蒙古戶口米八十石設宴宴之於是令每旗遣小撥什庫一名送千餘戶口往盛京○是日賜阿祿部落薩陽台吉甲胄雕鞍韉帶衣服等物○辛未大軍至庫黑布星都地方駐營○先是覺羅布爾吉英俄爾岱過察哈爾國布顏圖台吉部來招之降不從布爾吉英俄爾岱遂縱兵擊之殺布顏圖及壯丁二百餘人獲婦女幼穉一百四十人駝三十四馬三十五牛四百四驢八羊一百二十○未奏云過布顏圖部來招降不從因俱殺之

上以所獲婦女十八人給與察哈爾新附之人為妻布爾吉英俄爾岱及同往將古各賞以駝牛馬匹有差至是布爾吉英俄爾岱所殺餘黨約三十人未命奏曰彼時並無一言相問我等欲降不允遂行屠戮

上怒命議罪遂盡奪布爾吉英俄爾岱諸將賜物併奪所賞兵丁俘獲人口○癸酉梅勒章京額附布彥代布哈塔布囊至奏言臣等過察哈爾國逃來百餘戶招降之俱攜以未○甲戌大軍至喀喇拖落木地方駐營○命和碩貝勒德格類率

正藍旗固山額真覺羅色勒鑲藍旗固山額真篇古左翼固山額真公吳訥格及兩藍旗護軍將領蒙古巴林扎魯特土默特部落諸貝勒衆頭目兵進獨石口過敵人拒戰者殺之取其地規視居庸會大軍於朔州休兵秣馬以候進取日期○是日以阿祿部落濟農之弟巴木布楚虎爾來會大軍賜

以御服黃蟒袍並甲胄雕鞍弓矢等物○乙亥大軍至波碩允地方駐營○已克什布福自科爾沁國還奏言科爾沁國土謝

圖齊農巴達禮扎薩克圖杜稜布塔齊額駙扎果爾卓禮克圖台吉吳克善率兵往追噶爾珠塞特爾等俱獲之殺噶爾

珠塞特爾海賴布顏代白谷要塞布星等盡收其部下戶口○是日察哈爾國額林臣戴青多爾濟塔蘇爾海額寶布顏

岱塞冷等五寨桑率男子七百人家屬二千人盡攜牲畜來歸○丁丑大軍起行貝勒阿濟格遣星訥攜察哈爾土巴濟

農下諾顏太錫吳巴什班第車臣台吉白春塞冷墨爾根四

人未奏土巴濟農歸附賜諾顏吳巴什馬一令與星訥同還

○是日前鋒將領梅勒章京圖魯什牛榮章京吳拜等率領前鋒兵往喀喇沁地方覓從前貿易時遺失踪跡獲其原物

而還諭衆軍曰大軍遠征念爾等行間勞苦凡所獲牲畜及布疋衣服等物聽爾等取之每牛乘會同均給至於金珠

綴足珍貴之物宜獻之各貝勒毋得擅取蒙

天眷佑使我軍士富足庶購買馬匹整頓器械各有所資不致有誤故逾格加恩從來出師無此例也如違旨隱匿應獻之物必照例治罪仍沒所獲之物入官○戊寅遣國舅阿什達爾桑巴克什布福諭蒙古諸貝勒曰科爾沁國額爾濟格貝勒之子噶爾珠塞特爾海賴布顏代塞布魯白谷曼等凡遇與師既不隨行又違法令於出兵後侵無主之國掠其牲畜朕以其為歸順之國不念其惡猶欲保全而屢省之乃彼受朕養養之恩安享逸樂竟不知德嘗欲叛朕今察哈爾國今果叛往索倫為其族兄弟科爾沁土謝圖濟農扎薩克圖杜

實錄卷十九

七

獲扎果爾吳克善等追捕噶爾珠塞特爾等俱已被殺朕心猶為憫惻蓋朕視諸貝勒猶臂指然今殺彼猶傷吾指也朕原欲宣布德化招集人民使之共臻安樂乃諸貝勒不獲令終皆朕教化未洽之所致也今阿祿部落杜穆農之子弟達喇海薩陽寺又踰所限之地駐牧按律應以軍法從事朕心不忍爾眾貝勒可議罪具奏蒙古諸貝勒奏曰誠如上諭噶爾珠塞特爾等背叛作孽自殞其身阿祿部落達喇海薩陽寺越

上所限駐牧之地按律當誅但念伊等雖違法越限猶能自歸請加寬宥免死各罰駝百牲畜千家人十戶

上曰所議良是應罰之物或全追或追其半俟朕再加裁酌○是日召察哈爾國歸附小寨桑多爾濟塔蘇爾海額爾齊布顏代塞特爾林臣等入宮

上御黃幄命新附蒙古較射角觥設宴宴之用昭優渥之意○庚辰命國舅阿什達爾桑巴克什布福及伊拜往迎科爾沁兵諭之曰可盡取班弟色本額古三人部落以一分給蒙賚以一分給土默特部落明安達禮及明安等班弟色本額古不遵法度向懷叛心此次又與噶爾珠塞特爾等同叛宜盡收其所屬人民止給有守牲畜貧人各五戶其班弟則令扎果爾兼管色本則令吳克善卓禮克圖台吉兼管額古則令

實錄卷十九

八

伊爾都齊兼管以噶爾珠塞特爾海賴布顏代白谷曼塞布亞部下人各撥十戶並海賴家屬牲畜給噶爾圖海古若彼殺諸貝勒尚有子姪毋得取其牲畜惟令離其所屬人民歸併他人兼管其所屬人民撥給土謝圖濟農扎薩克圖杜穆農克善卓禮克圖台吉杜爾伯特等各一分扎果爾伊爾都齊同給一分若伊爾都齊遣來兵少即無容撥給噶爾圖海古今與扎果爾合為一旗額爾克楚虎爾貝勒多鐸其筵

上辛巳貝勒阿巴泰請

上辛其營具筵以進并獻馬三匹是日多爾濟塔蘇爾海之

母具酒餚未獻進雕鞍馬駝貂裘銀器珊瑚數珠等物酌納之○壬午先是察哈爾國林丹汗部下土巴濟農以察哈爾汗不道苦虐國人聞

上克仁恤衆德威被於天下逆叛彼來歸

上聞之喜甚遂命貝勒阿濟格超品公楊古利率兵往迎復遣禮部承政已都禮吏部承政拜尹圖等迎至十二程至是土巴濟農盡攜其民千餘戶至

上命築臺于兀爾圖卜刺克南山坐黃幄中土巴濟農遙望下馬至幄前

上出幄行三十步許親率土巴濟農對

實錄卷十九

九

天行三拜禮

上還御幄土巴濟農獻珊瑚琥珀菩提子三種數珠金銀器皿貂裘朝衣蟒衣甲冑鞍轡馬駝土巴濟農之子塞冷台吉扎木蘇杜梭太錫諾顏土巴濟農之婿安達古英蘇默爾台吉

吹墨爾根道通已圖魯班第戴青古木思轄布台吉虎爾蓋齊台吉各獻駝馬朝見土巴濟農遙拜一次復近前跪拜

上答之行抱見禮次與大貝勒代善抱見次與教漢部落濟農阿傑部落杜梭濟農貝勒阿已泰多爾寨多鐸薩哈廉豪格

奈曼部落哀山斯已圖魯各以次相見畢土巴濟農以所攜酒餚酌金卮獻

上

上命土巴濟農坐左側大宴之賜甲冑蟒袍帽靴玲瓏鞵帶鞍馬等物先喀爾喀部落已噶達爾漢曹娶

太祖所聘葉赫國之女向有嫌隙是日亦同土巴濟農輸款未歸獻鞍轡馬駝束珠數珠金碗貂裘遙拜謁

上

上納土巴濟農鞍馬及琥珀珊瑚菩提子數珠其諸貝勒所獻物俱却之○甲申命大貝勒代善和碩貝勒薩哈廉碩託率

正紅旗固山額真梅勒章京葉克書鑲紅旗固山額真昂邦章京葉臣右翼固山額真甲喇章京阿岱教漢部落杜梭濟

實錄卷十九

十

農奈曼部落哀山斯已圖魯阿傑部落塔賴達爾漢俄木布

達爾漢卓禮克圖三吳喇忒部落車根喀喇沁部落古魯思轄布耿格爾等兵自喀喇俄保地方入得勝堡往各大同一

帶取其城堡西畧黃河會兵於朔州命前鋒將領梅勒章京圖魯付牛录章京吳拜等率兵歷歸化城招撫察哈爾國逃民約於朔州會兵是日賞軍士羊

秋七月己酉朔土巴濟農下蘇默爾代旺台吉進獻貂裘琥珀數珠馬駝

上的細之賜土巴濟農蘇默爾代旺台吉宴仍賜土巴濟農綬袍帽靴玲瓏鞵帶等物丙戌嫩科爾沁國土謝圖濟農已

達禮額附孔果爾扎薩克圖杜棱布塔齊台吉吳克善伊爾
都齊多爾濟桑噶爾寨瑣諾木達爾漢巴圖魯滿朱習禮塞
冷噶爾馬古木扎木巴刺塞爾圖校等率兵五千人來會
上山營迎之遂御黃幄科爾沁國諸貝勒於營外下馬入
御營獻貂裘貂皮駝馬衆皆遙拜一次土謝圖濟農復近前跪
拜

上谷之行抱見禮次額附孔果爾扎薩克圖杜棱卓禮克圖台
吉吳克善伊爾都齊多爾濟桑噶爾寨瑣諾木達爾漢巴圖
魯滿朱習禮塞冷噶爾馬古木扎木巴刺塞爾圖校等以次
朝見

實錄卷十一

七

上行抱見禮次與貝勒阿巴泰阿濟格多爾袞多鐸豪格互相
抱見畢土謝圖濟農額附孔果爾扎薩克圖杜棱卓禮克圖
台吉吳克善達爾漢巴圖魯滿朱習禮以金卮酌所攜酒以
次跪獻

上命設大宴宴之賜土謝圖濟農等蟒袍各一已丑命貝勒
阿濟格和碩墨爾根戴青貝勒多爾袞額爾克楚虎爾貝勒
多鐸率護軍統領等正白旗固山額真昂邦章京阿山鑲白
旗固山額真梅勒章京伊爾登阿祿翁牛特部落孫杜棱察
哈爾新附土巴濟農額林臣戴青多爾濟塔蘇爾海俄伯類
布顏代額實等諸軍自己額朱爾格地方入龍門會兵於宣

府

上親率貝勒阿巴泰和碩貝勒豪格超品公楊古利護軍統領
正黃旗固山額真納穆泰鑲黃旗固山額真梅勒章京達爾
哈漢軍固山額真昂邦章京石廷柱馬光遠王世選天佑兵
都元帥孔有德總兵官耿仲明天助兵總兵官尚可喜嫩科
爾沁國土謝圖濟農巴達禮扎薩克圖杜棱額附孔果爾卓
禮克圖台吉吳克善等入上方堡由宣府攻畧朔州一帶定
議四路兵俱於七月初八日入邊 庚寅
上統大軍前行至哈流土地方察哈爾國雲敦車臣俄伯類塞
冷台吉塞冷墨爾根巴圖魯叟僧戴青率部下四百餘戶來

實錄卷十一

十二

歸遇於中途

上御黃幄雲敦車臣等朝見獻貂裘馬駝賜之宴降諭撫慰之
○辛卯命貝勒豪格超品公楊古利正黃旗固山額真納穆
泰鑲黃旗固山額真梅勒章京達爾哈前往上方堡拆毀邊
牆攻臺捉生命護軍統領甲喇章京譚泰鰲拜圖賴等前往
設伏

上親率大軍繼之至喀喇巴爾噶孫地方駐營壬辰黎明大
軍將行貝勒豪格等奏報邊牆已毀於是大軍入上方堡分
道而進至宣府右衛遣龍什等令臺軍齎書與右衛叅將曰
滿洲國

皇帝致書明國官員予向與爾等定盟時在我毫無欺誑之意亦并無猜疑爾等之心故對

天地盟誓以成和好孰意爾等竟陰懷詭譎不念前盟初約違人於遼東尋盟久候不至予三次遣使遼人復拒不納且襲我邊部殺我二十餘人伊雖如此予猶欲追念前盟共敦和好曾經遣書歸化城遼東執事者毀棄誓詞侵我邊塞爾等之意云何若謂遼人不和與爾無涉我兩國盟誓具在可即遣使來若謂遼人既不欲和爾亦難以獨和則不必遣使至今不惟不遣人來且無一語相復是以予切望之心從此斷絕也爾等或以向日詐盟自為得計恐

實錄卷十九

十三

上天必不見佑予縱可欺

上天豈可欺乎況盟誓者同此

上天稱名者各是國主同盟之人何論大小耶今爾等果願和好可遣信使持爾主璽書來速與裁決勿延時日不然予惟量力前進耳夫復何言今予此來爾地方已遭殘破若再經此城郭雖存糗糧不繼民何所恃耶爾等乃民之父母明知強弱之形已不相敵而不念軍民之塗炭議和不允其故何也若謂古人有既盟而復毀者因而效之是特守株之見耳古有盟而復毀者亦有始終不變者自宜隨時權變也如執迷不悟干戈相尋爾國之禍何時已乎既為民父母不以民

之疾苦奏於朝廷建議和好但偷安竊祿惟恐上之罪已則爾之所謂大臣者亦何益於民耶予未嘗不願太平值此炎暑豈樂興兵皆爾等不贊成和議之所致耳諭軍民曰予與爾明國構兵之故非我所願止因遼東各官欺侮難安及上奏又壅蔽不達故興兵至此冀爾主下詢其由豈知用兵多年竟無一言相問及予屢次致書遣人議和並不納我使臣亦不答書前年臨爾邊地秋毫無犯結盟而歸予以誠心議和毫無疑貳誓諸

天地不意爾官吏陰懷詭詐從前盟約盡為爾君臣所毀凡人盟誓皆同此

實錄卷十九

十四

天無論大小稱名各是國主豈有可以輕棄之理耶古云下情上達天下罔不治下情上壅天下罔不亂似此干戈不息皆由汝官吏壅蔽下情爾國君不願議和所致爾等父母妻子離散無辜之民死於鋒鏑實非予之故乃爾國君之過也是日

上率大軍至宣府城西南五里外駐營貝勒阿濟格和碩墨爾根戴青貝勒多爾袞額爾克楚虎爾貝勒多鐸鐸自龍門口入邊擊明叅將馬步兵敗之進攻龍門未下癸巳大軍至宣府城東南駐營甲午以護軍叅領圖賴南褚鰲拜騎兵甲喇章京巴布泰出畧時越指示往畧之界又不至約會之處

盡奪所獲之物入官。乙未命貝勒阿濟格和碩墨爾根戴青貝勒多爾袞額爾克楚虎爾貝勒多鐸率兩黃旗每牛菜兵五名往畧保安州一帶

上率大軍西至新城。丙申命正黃旗鑲黃旗騎兵及漢軍攻新城發礮城中守備中礮死時昂邦章京拜尹圖牛菜下二人越城先登既而梯折

上命勿攻。丁酉大軍西行至東城於城東十里外山岡駐營。遣明代王書曰滿洲國

皇帝致書代王我國起兵之故初非有意取天下得大位也我國昔年駐守遼邊以正直爲心未動寸草撮土因遼東官員

無故傷害我

祖蹂躪我世傳廬舍田地攘奪我疆土又以我

太祖禮聘葉赫之女逼嫁蒙古復謀害我國偏助葉赫給兵防

守似此種種欺陵遂成七恨後屢次致書爾主遼東官不肯

上達愈加橫逆萬不得已遂爾興師實欲爾主察問其由故

於攻陷撫順時盡釋所獲十三省商人詳書七恨付之且囑

之曰遼東官員不爲我轉達爾主爾等當各至本處告爾督

撫轉奏朝廷孰意爾主信遼東官欺誑之言竟無一次問及

以致構兵不已夫爾主何不遣一使詢其故耶古人云下情

上達天下罔不治下情上壅天下罔不亂此事皆由爾主不

實錄卷十九

十六

加察問之所致也王誠憂國憂民可遣一語言明晰之便來

我將以宿恨一一告之想王聞我之言亦當爲我惻然也倘

疑我言爲欺試思我但誘殺此一人有何益耶爾明國之主

倘得悉我抱恨之處豈有不翻然悔禍解息兵戈者乎我若

惟貪財嗜殺蓄念不減何以各國蒙古盡來歸附耶我嘗欲

和好爾國不從始不得已而構兵若和事有成安享太平豈

有不願之理此言若有虛僞

上天自鑒之王如以我言爲是可速遣使來西路進兵大貝

勒代善和碩貝勒薩哈廉碩託等領兵入邊攻得勝堡正紅

旗尼哈里先登克之盡殲明兵城守叅將李全自縊死鎮場

堡民棄城而逃於是代善薩哈廉進兵大同攻懷仁縣未克

碩託及鑲紅旗固山額真昂邦章京葉臣等擊敗朔州騎兵

二百追至城下抵步兵營始還又圍攻井坪城不克尋代善

薩哈廉兵及右翼固山額真阿代兵繼至三旗兵并力攻之

又不克乃駐營朔州遣使奏聞丙午

上率兵沿途畧屯堡至應州圍其城丁未

御前護軍取小西城之郭兩黃旗固山額真納穆泰額駙達爾

哈等攻小西城不克遣教多惠喀木圖諭大貝勒代善和

碩貝勒薩哈廉率兵赴馬邑縣駐劄已酉前鋒將領圖魯

什等至歸化城遇察哈爾國阿牙克喀塔喜木里克喇嘛寨

實錄卷十九

十六

太宗實錄 卷一九

桑古木德塞臣寨桑辰出克僧格台吉寨桑恭格濟農毛海葉爾登寨桑豐格都喇爾寨桑忒濟業祐伊特格爾圖寨桑噶爾馬青山寨桑卓禮克圖衛寨桑等同察哈爾汗妻高爾土門福金率一千二百戶來降攜其為首諸寨桑先朝

上於行在 監生張文衡自大同徒步逃至口稱係代府叅謀因伊等糾黨貪財直諫不聽惟與文武官員賣官鬻爵專意罔上嚴刑厚斂民不堪命今大兵四路進邊我審時度勢已知天運有歸成大事者必在

皇上故爾來歸又具疏奏言臣此來非圖富貴亦非因犯罪不得已而來臣審知明國顛危欲獻策相助奈無可以為斯民

實錄卷十九

十七

主者惟

皇上威名震於天下且招賢好士慈惠寬仁恢弘帝度肇造丕基君人之大德備矣故爾決意來歸夫

先帝既已收服遼東今

皇上攻取錦州人心猶懷疑而不肯即下者蓋明人觀望我國行事私謂已得遼東可雪前恨茲復耀威錦州審悉明之形勢嗣後再舉必克成大業當不專嗜殺奪也明國役煩賦重生民窮困願見太平自當終歸

皇上今大兵四路並入人心願歸者大半惟視我國所行者何如乃不意攻得勝堡不無擾累且大軍不圍宣大而圍小州

二五四

大失民望為今之計乘民心未定備書前後興師之本意布告四方以慰其心宣大二總兵官亦宜致書陳說利害以懈其守志若取宣府大同待二總兵以王禮各處人心自安此安民之要道也若以此為遷延時日則不如圖其大者可入倒馬關等口直抵燕京東塞糧道西絕煤路又於京城東西各安大營以待薊州河南之兵燕京可立困矣不然但得二三小城便欲回兵則明國皇帝窺見底蘊知異日必當復來預為設備調集眾師親行督理實加整頓恐我兵再來亦復不易矣今天下震動正收服人心之時況敵師未整尤乘虛攻擊之會及彼兵之未及備而我出不意以擊之庶幾可獲全勝倘遷延日久田野一空城郭完固欲野戰則不能欲攻城則勞力縱使深入亦難萬全即有所得亦不過區區屯堡有何益哉臣今遠來非徒冀賞賜財物惟望

實錄卷十九

十八

皇上推誠垂詢庶彰

皇上求賢之盛心亦臣來投之本意伏乞

聖裁○庚戌和碩墨爾根戴青貝勒多爾袞額爾克楚虎爾貝勒多鐸貝勒阿濟格進兵保安州攻克其城殺其守備畧取沿途村堡會

上於應州城各籍俘獲人口及牲畜金銀緞布衣服奏聞酌收之○壬子東路和碩貝勒德格類兵入獨石口沿途攻畧鎮

藍旗宗室艾度禮固山額真宗室篇古攻取長安嶺殺其城守守備攻赤城克其郭城堅未拔德格類兵及公兵訥格兵繼至三旗兵并力攻之亦不克於是德格類不至

上所指示長城之地復入保安州會

上於應州城

八月甲寅朔乙卯命諸貝勒率各路兵往畧山西代州一路左翼和碩墨爾根戴青貝勒多爾袞額爾克楚虎爾貝勒多鐸貝勒豪格等往畧朔州城東至五臺山而還右翼和碩貝勒薩哈廉及碩託等往畧代州城西獲一合間之具言代州西之崞縣城北垣牆頽壞薩哈廉聞之夜半攻襲遂拔之

賞錄卷九

七

王敦堡板鎮堡二處人民盡棄城潛逃獲財物甚多復擊敗代州騎兵一百人步兵三百人追至城下而還碩託率兵攻圓平驛未下是夜圓平驛官棄城逃去丙辰碩託兵入圓平驛城天助兵總兵官尚可喜等遇敵兵三十騎於代州城西門外擊敗之獲馬二十可喜又同漢軍甲喇章京郎紹貞管肅戴都等擊敗敵步兵三百人斬首百餘級天佑兵都元帥孔有德部下副將黑成功漢軍管甲喇佟延等於代州東遇敵兵八百人擊敗之獲馬二十至是往畧諸路各貝勒俱率兵還至原營

御前侍衛及前鋒將領席特庫洪科等往大同遇明陽和騎兵

九百人擊敗之斬殺二百人獲馬六十餘匹甲子遣貝勒阿巴泰阿濟格超品公楊古利率兵往取靈邱縣王家莊應州城東南隅有石家村堡

上親往閱之令漢軍固山額真石廷柱兵以礮攻之壞其城垛

暨二雲梯

御前護軍滿朱錫禮海桑二人先登敵人用大刀木石砍擊皆墜奈格續登眾遂擁上克之以滿朱錫禮海桑先登被擊各賞人八口牛八驢四奈格續登賞人六口牛六驢三綽諾因登城力戰賞人八口牛八驢四噶達洪人六口牛六驢三稀福固里布二人陣亡各賞人十一口騾一牛十一驢四并緞

賞錄卷九

十

布衣服丙寅大軍自應州啟行至四十里駐營

上聞明陽和總督張宗衡大同總兵曹文詔率兵駐懷仁縣度是晚必奔大同遂授方畧於前鋒將領圖魯什吳拜等曰爾等可速率兵前往懷仁縣後山路設伏總督張宗衡總兵曹文詔今晚必從此路往奔大同可邀截之圖魯什吳拜等違上命通行至二鼓後方到宗衡文詔已於日暮領兵遁去上聞之以圖魯什吳拜違指授方畧甚切責之命記其罪丁卯大軍起行至疣疽坨北崗駐營戊辰

上率右翼和碩墨爾根戴青貝勒多爾袞額爾克楚虎爾貝勒多鐸貝勒豪格每隊護軍二名及科爾沁國土謝圖濟農巴達禮

扎薩克圖杜棱布塔齊額駙孔果爾卓禮克圖台吉吳克善達爾漢巴圖魯滿朱習禮等精兵往視大同城命圖魯什吳拜等前鋒將領前行隨執大同明哨卒十人獲馬四十餘匹上至大同立南崗上見明總兵曹文詔騎兵結營於城東南門外

上下馬坐黃蓋下遣陣獲高登湖偕一人齎書二函一遺曹文詔一遺衆官索巡來察哈爾蒙古遺文詔書曰滿洲國

皇帝致書於曹大將軍朕聞將軍乃識時俊傑兩國情形想久洞悉在廷諸臣當乘朕切於議和力言於上指斯民於太平理也乃不念將士勞苦不審兵力強弱逼之進戰稍有不前

實錄卷十九

二十一

輒行參劾不曰革職則曰應死而已竟無一審時度勢者如此舉動悖亂殊甚且閹宦專權行賄者獎擢無賄者降革上下蒙蔽功罪不明此番我軍既入內地將軍後日能保無罪乎朕非相激之言料將軍早已慮之審矣遺衆官書曰滿洲國

皇帝致書於大同宣府陽和各官察哈爾與我俱邊外之國以其不道興師征討察哈爾遠遁國人盡來歸我遺有朵內額爾克楚虎爾多克辛額爾克勞漢塔布囊得爾格爾褚陽塞特爾六人攜察哈爾汗之二妻一妹並其部衆從榆林西投入爾地此外復聞有察哈爾部衆送寧錦者半留此地者半

皆我所攻討潰散之餘孽爾等何為收納之耶爾縱收而畜之究無裨益蓋此衆終為我用必無助爾之理今悉衆察還則已否則我肯輕釋爾乎遺額駙多爾濟及俄齊爾桑率二十人為中軍前鋒將領圖魯什等為左軍吳拜等為右軍擊曹文詔挑戰兵敗之追殺至城壕而還獲馬百餘匹於是上收兵至營貝勒阿巴泰阿濟格遣人奏報攻拔靈邱縣殺知縣一員守備一員明大同城代王之母楊氏與總督張宗衡總兵曹文詔等共議請和時廣寧投誠副將鮑承先次子韜在獄中因出之令齎書詣我營韜持書由山中小路奔哈里莊遇土謝圖濟農兵殺韜併其僕從奪其騾及衣服既而韜復魁哈里莊人留養數日至是有馮國珍者同二人送至大貝勒代善和碩貝勒薩哈廉營代善薩哈廉令韜與其父承先相見遂送韜國珍至御營令同行二人回哈里莊上聞韜來使之由以韜被創甚不遣還辛未遣馮國珍及陣獲曹文詔部下千總曹天良齎書報代王之母楊氏曰朕曾遣使於各處議和爾皇帝黜戮大臣大臣畏懼以致蒙蔽不能上達王母今遣使修好誠屬為國為民之意也我此番進兵原為情不得遠故入內地蹂躪土地擾累人民以昭白我願和不得和之故下民怨恨

實錄卷十九

二十二

上天自鑒此我進兵意也已將此意作書布告各處令王母誠能主持和議當速成之勿延時日緩一日則民受一日之害矣我若不思太平專嗜殺戮又何以服諸蒙古而統衆兵也予之議和實出真誠若稍有越志獨不畏上天乎惟願爾等亦以至誠相待耳和碩貝勒豪格貝勒阿巴泰籍所獲牲畜銀兩緞疋等物奏聞酌收之壬申大貝勒代善和碩貝勒薩哈廉及碩託率兵來會
上先遣墨爾根戴青貝勒多爾哀額爾克楚虎爾貝勒多鐸貝勒豪格迎之

實錄卷十九

二十三

上亦出迎命代善入營同坐黃幄中代善薩哈廉等各籍所獲金銀緞布牲畜諸物奏聞酌收之賜代善宴代善還營上復出營送之是日科爾沁國土謝圖濟農巴達禮扎薩克圖杜稜布塔齊台吉喇嘛思希卓禮克圖台吉吳克善伊爾都齊冰圖噶爾圖察哈爾土巴濟農敖漢部落杜稜濟農奈曼部落袁出斯巴圖魯喀喇沁部落古魯思布布塞冷塔賴及杜爾伯特部落扎賴特部落郭爾羅斯部落四子部落吳喇忒部落諸貝勒各籍所獲人口及牲畜奏聞酌收之癸酉大軍啟行
上駐營於大同城南山岡令各旗按兩翼環城駐營遼擒獲僧

人偕一人入城令速答曹天良馮國珍所齎書又遣俘獲明洪武八世孫朱乃廷入城往索回音甲戌鑲藍旗和碩貝勒濟爾哈朗家人及宗室篇古艾度禮屯齊喀羅託等各籍所獲人口及金銀緞布牲畜諸物奏聞酌收之是晚上聞大同城畢還營坐帳前將進茶貝勒阿巴泰阿濟格超品公楊古利等遣使奏言攻王家莊時正黃旗納穆泰兵先登譚泰等初與和碩貝勒德格類相約會兵德格類未至譚泰先率兵二百往覘遇城中守備出戰殺之其子代守城又殺之攻城時禮部承政巴都禮督衆力攻被創不退中箭而亡上罷飲曰此朕舊臣効力多年致命疆場深可惜也爲之泣下

實錄卷十九

二十四

(乙亥)諸貝勒謁

上與諸貝勒言及禮部承政巴都禮陣亡俱歎歔泣下貝勒阿巴泰阿濟格超品公楊古利等攜禮部承政巴都禮屍至○先是三次遣人入大同城未還亦無報書至是以陣獲明洪武八世孫朱乃振與朱乃廷之妻及三子俱縱還大同城○丁丑大軍至四十里鋪駐營○是日前鋒將領席特庫納海努山生擒明哨卒滿洲一人漢人五名送至命俱誅之明崇禎帝爲間諜我軍之書置於北樓口我兵獲之以獻其書曰滿洲原係我屬國今既叛犯我邊境當此炎天深入必

太宗實錄 卷一九

有大禍今四下聚兵令首尾不能相救我國人有得罪逃去及陣中被擒欲來投歸者不拘漢人滿洲蒙古一體恩養有漢人來歸者照黑雲龍養之有滿洲蒙古來歸者照桑噶爾寨養之若不來歸非死於吾之刀鎗則死於吾之礮下又不然亦被彼誣而殺之矣

上覽畢因作書與明崇禎帝曰滿洲國

皇帝致書於明國皇帝昨見皇帝書云滿洲原係屬國此不惟皇帝言之即予亦未嘗以爲非也止因遼東各官欺陵不堪屢次抒情往告遼東官又蔽之不通我思此種情形仇怨已深難於剖白惟動兵戈可冀來詢其由耳孰意皇帝乃惑於

實錄卷十九

二十五

遼東各官欺誑十數年竟無一言問及以至戰爭不已若皇帝早遣人究問兵戈亦早息矣今皇帝肯遣一信便來詳詢事由判白是非予豈樂爲兵戈耶欲享太平並非難事只在旦暮間耳不然國家既亂何日休息爾國臣僚一味欺罔每當我兵入境自戮難髮漢人虛報斬級千百即如遼東之官壅蔽我情欺君罔上前後一轍我國若果每次傷折動及百千兵勢豈能常振耶以皇帝之聰明一忖度之而欺罔自見矣至於斬級之真假暨我願和之誠僞問黑雲龍自得其情但黑雲龍惟恐結怨於文武大臣是以不肯盡告於皇帝也又作書與王太監曰滿洲國

二五八

皇帝致書於明國王太監予向與爾等定盟毫無欺詐於爾等亦毫無疑貳是以對

天地盟誓以成和好孰意爾等陰懷謗訕顯棄盟言原約遣人於遼東尋盟久候不至三次遣使遼人不納而返且襲我邊鄙斬十餘人予猶以前盟爲惜遼東執事者又毀盟擊我邊鄙今未知爾等之意何如若謂遼人不和與爾無涉我兩國盟誓依然可即遣使來若謂遼人既不欲和爾亦難獨和則不必遣此言曾於昨年三月內致書貴鎮乃不惟不遣人來且無一語相復是以予切望之心從此斷絕也爾等或以詐盟自爲得計予縱可欺

實錄卷十九

二十六

上天豈可欺乎如果願和好可差信使持爾主璽書來速與裁決若不出此予惟量力前行耳予今來此爾之地方已遭殘破若再經過城郭雖存糧盡民何所恃爾乃民之父母也既明強弱之勢而不思軍民塗炭何也若謂古人有盟而復毀者因而效之是守株之見也且古有盟而復毀者亦有始終不變者宜思隨時達變如執迷不返爾國之禍何時已乎爾既爲民父母民之疾苦不言於朝廷速議和好惟恐上之罪已所稱大臣者有何益於民哉予未嘗不願太平當此炎暑豈樂興兵皆爾等不和之所致爾在內大臣果爲國爲民上達朝廷倘獲太平其功不泯民將永賴矣 戊寅遣每牛泉

護軍二名騎兵二名出畧○前鋒將領努山席特廉納海執
明哨探騎兵四名來獻○已卯大軍至陽和駐營明大同總
兵曹文詔遣盧登雲持書詣陽和總督張宗衡所詐稱滿洲
兵被我破傷無數哭聲震天地我兵未暇取首級止取肅一
桿其言類此者甚多為鑲紅旗邏卒所獲乃為書一通并原
書付所獲之人齎去書曰滿洲國

皇帝致書於明陽和總督昨到大同獲曹總兵遣人塘報軍情
見滿紙皆是虛誑予素謂明國大邦自有忠臣義士實心為
國者何期一旦至此前次得宣府張總兵塘報其虛誑亦然
由此以觀明國之衰已極矣予入境來幾兩月矣蹂躪禾稼

實錄卷九

二十

攻克城池曾無一人出而對壘敢發一矢者今報中誑言若
此豈不畏於

天乎豈不愧於心乎今予尚在爾地可令曹張二總兵集各路
兵會戰公等高坐城樓以觀若爾出兵一萬予止以千人應
之出兵一千予止以百人應之如敢直前迎戰猶可自掩其
虛誑之罪不然徒以虛言誑君亦可恥之甚矣爾皇帝不知
以為既能取勝速宜進戰爾等又畏懼逃避縮頸城中如此
則生民之塗炭何日休息耶爾等皆代皇帝撫字億兆者自
宜乘我願和凡有軍情據實申奏力贊和好綏安兆庶康寧
國家方為盡職乃欺君誤國貽害生民如此生受顯戮死遭

冥禍可不畏哉予欲決戰之言非自矜誇因爾等虛誑已極
故欲一較勝負耳爾等若以予言為是速約戰期予當勒兵

以攻是日前鋒將領席特廉追天城哨卒殺千總一員兵
四人生擒滿洲一人至誅之○庚辰大軍自陽和起行至四
十里駐營○是日孔果爾吳克善伊爾都齊各獻人口馬騾
止納伊爾都齊騾一○辛巳大軍至天城北駐營○是日圖
魯什等追懷遠哨卒殺其四人○前鋒將領席特廉設伏於
赤城地方殺其哨探千總一員兵九人獲馬十四匹生擒四
人○壬午大軍至懷遠駐營○是日前鋒將領圖魯什侍衛
喇都虎胡沙扈什布及穆徹訥羅實車克薩哈連設伏於左

實錄卷九

二十一

衛城遇明曹總兵騎兵二百五十人出城擊敗之斬三十八
人獲馬三十八匹生擒四人○癸未大軍至左衛城南駐營

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬昭定隆道
顯功文皇帝實錄卷之十九

實錄卷十九

二十九

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬昭定隆道
顯功文皇帝實錄卷之二十

天聰八年甲戌閏八月甲申朔大軍至左衛城東駐營。乙酉前鋒將領圖魯什往宣府偵探遇明哨卒十五人單騎衝擊之矢中圖魯什腹猶力戰不休我軍繼至斬十三人擒二人圖魯什被創危篤事聞。

上迎視之。是日前鋒將領吳拜席特庫薩海於宣府設伏邀擊明哨卒斬二人生擒其守備一員獲馬三匹。丙戌遣駐宣府太監王某與某書曰爾主以爾等為耳目親信之臣使分駐各省理應以兵之強弱民之疾苦及予屢欲修好之意。

實錄卷二十

直奏無隱以冀安爾國之民。今爾等迺附合外官專欺爾主則國罷民困何時休息且令爾等駐外有何裨益耶。是日大軍渡左衛河北駐營。丁亥前鋒將領梅勒章京圖魯什病創卒於軍。是日攻萬全左衛城八旗合力修整挨牌進攻穴其城隳之正紅旗護軍暨梯親軍褚庫布丹孟庫外泰先登城四面守兵皆潰斬其城守守備常汝忠我兵入城搜剿明兵近千人論功以正紅旗褚庫布丹登城賞馬騾各五牛十蟒緞一緞十九布一百五十紅氈一布丹第二登城賞馬騾各四牛八緞十五布百孟庫第三登城賞馬騾各三牛六緞八布六十。外泰第四登城賞馬騾各一牛二緞二布二。

十 庚寅

上班師出尚方堡邊二十里駐營時察哈爾國噶爾馬濟農等遣三十人至奏言噶爾馬濟農多尼庫魯克德參濟王多爾濟達爾漢諾顏等率眾六千併家口來歸

上已至木納折忒戶地方又察哈爾林丹汗病症殂於打草灘地方其子及國人皆欲來歸先令馳奏是日前鋒將領席特庫納海設伏於宣府遇明哨卒三人斬其一生擒二人遣教多惠率四十人齎勅二道往諭留守諸貝勒其一曰朕入邊時定議七月初八日四路並進限半月會兵朔州朕率兩黃旗及漢軍都元帥孔有德總兵官耿仲明尚可喜科爾

實錄卷二十

二

沁國諸貝勒兵從尚方堡入邊至宣府南駐營兩白旗翁牛特喀喇車里克部落併土巴濟農及新附察哈爾兵千人從龍門口入次日會朕於宣府朕復自宣府新城東城西城趨應州駐營令兩白旗全軍及兩黃旗騎兵每牛录甲士五人併包衣牛录人自宣府分兵進保安州會兵東城因水漲阻隔已於應州會朕兩藍旗兵與訥格及巴林扎魯特土默特部落兵由獨石口入未至長城亦隨兩白旗由保安州會朕於應州兩紅旗阿代一旗及教漢索曼四子塔賴與喇忒喀喇沁諸部落兵從得勝堡口入由大同直趨朔州駐營阿代一旗沿邊過殺虎口繞道至朔州合營兩黃旗護軍攻小西

城傍一城正黃旗先登克之貝勒阿濟格阿巴泰超品公額駙楊古利率兩黃旗兩白旗兵攻靈邱縣從城垣傾圮處奮

擊正黃旗先登克之斬其守備知縣各一員攻王家莊掘其城正黃旗復先登克之時譚泰等先與和碩貝勒德格類期約逾時不至因率護軍二百人往迎之城守備出戰中傷死其子代守城亦殺之朕與和碩墨爾根戴青貝勒多爾袞額爾克楚虎爾貝勒多鐸貝勒豪格率科爾沁國為首諸貝勒四旗每牛录護軍二名及四旗前鋒往視大同城其城南有兵結營因擊敗之追及城壕而回獲馬百匹御前侍衛及前鋒將領席特庫納海洪科等四十人擊敗陽和騎兵九百

實錄卷二十

上

斬首二百級獲馬六十餘匹兩紅旗及阿代一旗攻得勝堡正紅旗先登克之斬恭將一員和碩貝勒薩哈廉出畧至崞縣於城圯處攻入克之代州城以馬步兵三百來挑戰敗之追至城隅而返鑲紅旗擊敗朔州城外騎兵二百追至城下方還獲馬二十餘匹兩白旗於入邊後遇馬步兵皆擊敗之獲馬百餘匹兩白旗全軍及兩黃旗騎兵每牛录甲士五人與包衣牛录人攻保安州正白旗先登克之斬其守備及知州各一員鑲藍旗攻拔長安嶺尚總兵率七人擊敗代州兵三十騎獲馬二十匹復與漢軍郎泰將戴都等收其步兵三百約斬百級孔有德部下副將黑成功佟三等率三十餘人

敗代州兵八百人獲馬二十匹科爾沁國土謝圖濟農巴達禮攻克十堡一臺土謝圖濟農扎薩克圖杜稜布塔齊合攻克一堡土謝圖濟農復與杜爾伯特部落合克一堡扎薩克圖杜稜克三堡扎爾特部落克八堡杜爾伯特部落克十堡喇嘛斯希克五堡額駙孔果爾克二堡一臺卓禮克圖台吉興克善攻克八堡達爾漢巴圖魯滿朱習禮克六堡伊爾都齊族人克十二堡綽爾濟克二堡一臺大妃兵克三堡衆兵合克一堡翁牛特部落杜稜濟農克三堡東戴青克一堡一臺塔賴達爾漢克四堡一臺興喇忒部落克一堡三臺教漢部落濟農額駙瑣諾木克一堡奈曼部落巴圖魯衣出斯克

一堡四子部落克四堡扎魯特部落內齊克二堡一臺達爾漢巴圖魯色本內齊合克一堡達爾漢巴圖魯色本又獨克四堡六臺巴林部落阿玉石滿珠習禮合克三堡阿玉石又獨克五堡喀喇車里克部落阿喇納克三堡一臺噶爾馬克四堡八旗及漢軍併兩翼諸旗兵所得寨堡臺等多少不一書不備悉時明大同守吏欲盡殺降明之蒙古於是蒙古八百九十五名殺其守備來歸是日朕自應州還古翼諸貝勒兵自朔州還出畧兵後隊入長城越山西代州百餘里至五臺山頂及還前鋒將領圖魯什侍衛扈什布胡沙喇都虎羅碩穆徹訥薩哈連車克等擊敗祖大弼等兵二百五十人斬

首三十四級生擒把總一員兵三名獲馬三十八匹又至萬全左衛城造挨牌進攻八旗四面奮擊正紅旗豎梯先登拔之是役也我師戰則勝攻則剋風馳霆擊所嚮披靡是以宣大地方禾稼盡蹂躪廬舍盡焚燬臺堡之人俘斬甚衆遇哨卒輒擊敗之軍威丕振明之邊吏震恐未嘗敢以大兵撓我鋒者我兵計獲牲畜無算惟兩黃旗騎兵漢軍攻深井城豎梯正黃旗二人將登忽梯折後隊不能繼遂止其守備亦中礮死又兩黃旗騎兵攻小西城不克正紅旗攻懷仁縣不克鑲紅旗夜襲井坪城未下正紅旗鑲紅旗並阿代一旗合攻之亦未下鑲紅旗攻圓平驛不克其夜駐守之叅將率城中人盡遁走兩白旗攻龍門城亦不克鑲藍旗攻沙城堡不克拔其郭正藍旗鑲藍旗及公吳訥格合兵復攻之亦不克凡此不克者非我兵盡力攻之而不能克乃相機而止耳其一曰察哈爾內亂國中自潰自和碩貝勒岳託還後蒙天佑我其國之大臣如土巴濟農阿牙克喀塔喜木里克喇嘛寨桑古木德塞臣寨桑袁出克僧格台吉寨桑桑噶爾寨子濟農毛海葉爾登寨桑豐格都喇爾寨桑額林臣戴青寨桑忒濟葉祐伊特格爾圖寨桑噶爾馬青山寨桑卓禮克圖衛寨桑多爾濟塔蘇爾海額齊格寨桑兀伯類扎薩古爾卓果諾達爾漢扎薩古爾雲敦寨臣額布格德墨爾根祀塞冷台

吉顏泰阿爾薩蘭塞冷舒冷格等俱已來歸。又克西克騰部落蘇墨爾戴青格根戴青子班珠爾達賴杜梭萬齊忒部落敦多布台吉喀爾喀部落巴噶達爾漢又喀爾喀察哈爾小台吉近二三十人察哈爾汗八大福金內之一福金及察哈爾小寨桑舒冷格達魯噶來者甚眾。戶口四千餘駱駝六千餘。又聞其國皆潰散。國人從察哈爾汗者甚少。其妹塔朵內額爾克楚虎爾殺桑噶爾寨攜察哈爾汗所娶葉赫之女逃入明國。又額爾克多克新亦攜察哈爾汗之妻入明國。從榆林西甘州之東口而入。今歸附者皆自黃河之外遷徙而來。計程三月。牲畜無草。人馬死者甚眾。餘皆食牲畜肉。得至此。

實錄卷上

六

聞察哈爾汗出入明邊界時。其國人未從者多在黃河之西。朕今遣眾於黃河岸招之。又聞喀爾喀部落寨賽輜重俱為來附人所掠。惟寨賽夫婦乘牛播遷。饑餒之餘。存亡未可知。其部落石爾胡納克杜梭之妻及家口俱來石爾胡納克杜梭。因應差未至。阿喇克綽忒部落巴圖魯阿拜貝勒喀喇沁部落善彈戲之班第衛徵台吉來歸。死於途。此來歸之人同類中互相殺奪者甚眾。初七日朕出邊時。有自察哈爾所逃之地來者。凡三十人。係其四大寨桑噶爾馬濟農德參濟王多尼庫魯克多爾濟達爾漢諾顏等於木納折忒戶地方遣之來報。言察哈爾汗在打草灘地方病死。距西海有十日程。

其子及餘眾不能守。俱躡歸附人踪跡而來。并遣巴牙思虎達爾漢塔布囊追之。欲與同行。前來者不肯待。計來歸男子六十名。內有察哈爾汗兩妻先來附之。察哈爾國大臣鄂爾多斯部落濟農自黃河西所遣之人與之相左。令人追之。尚無音耗。賜察哈爾四大寨桑之使者侯痕巴圖魯楊果爾和碩齊克石克布陽古託克他哈扎木蘇喇唐及宸濟使者阿泰和碩齊並其同來四十人馬匹牛羊有差。仍命達雅齊塔布囊率四十人於是夜起行往迎之。○辛卯賜都元帥孔有德總兵官耿仲明尚可喜各銀百緞五緞衣五襲銀盃盤二。又賜銀二百令其賞部下之有功者。○壬辰遣國舅阿什

實錄卷上

六

達爾漢額爾德尼囊蘇同前鋒將領吳拜等八大臣率兵百名往偵察哈爾汗子額爾克孔果爾踪跡。諭之曰。聞額爾克孔果爾率眾來歸。爾往探之。若距黃河西有十日之程。則遣額爾德尼囊蘇哈爾松阿前往。如無音耗。不必往。令鄂爾多斯濟農收其部眾。博碩克圖汗子集土默特部落人各駐於移營處。俾我遣往圖白忒部落使人得取道於彼來歸之察哈爾。勿令其途中遲延。其悉以此言諭知之。乙未兩翼主帥公吳訥格率兵來會。吳訥格等還自得勝堡過蒙古之逃入陽和者四百七十人。攜之以歸。命分給八旗。運米三百石於克蚌地方。賜後來歸附諸蒙古。丙申以出師禮暨八

太宗實錄 卷二〇

二六四

蘇宰八牛吹螺鳴角

上率諸貝勒大臣拜

天祭蘇和碩貝勒德格類以所獲馬騾牛羊諸物獻

上酌收之○喀爾喀部落額駙恩格德爾之姪自察哈爾逃來

為賊邀殺於路巴渾之子亦被掠去惟一人得脫來奏

上遂遣兩翼主帥公吳訥格阿代率將四員兵百人及喀喇沁

土默特部落將四員兵百人往緝賊之掠巴渾子者 喀爾

喀部落額駙古爾布什屬下阿爾賽率六人及妻子自察哈

爾來歸 是日

上與諸貝勒率每牛录護軍三名離大軍行至上都河庫格布

千九百五十五

爾地方駐營○遣超品公楊古利八旗固山額真率八將運

載軍中所俘獲還京○丁酉移營於上都城舊址 察哈爾

阿蘇特部落男子十二名婦人三口來歸 戊戌叟格都喇

爾拜戶都喇爾哈談伊爾都齊海薩扎爾固齊吉羅黑措楊

忒濟葉祜伊特格爾圖弼木巴古英星古爾和碩拜戶蟒奈

海薩塔布囊扎木蘇杜梭吹墨爾根等獻珊瑚琥珀菩提數

珠金臺盞金碗馬匹名犬諸物酌納之 己亥以察哈爾來

歸各官分隸八旗瞻養隸正黃旗者阿牙克喀塔喜木里克

喇嘛寨桑古木德塞臣寨桑男子二百四十五駝二百四十

二馬一百八十牛三百七十六羊二千二百七十隸鑲黃旗

者班珠杜梭布顏代博爾庫男子二百七十三駝二百五十

一馬二百二十二牛一千一百羊四千六百四十隸正紅旗

者毛海葉爾登寨桑男子二百三十三駝一百三十六馬八

十九牛四百四十羊二千三十隸鑲紅旗者叟格都喇爾塞

冷男子二百六十八駝一百九十六馬一百八十二牛六百

一十七羊三千六百五十隸正藍旗者兀伯類扎薩古爾達

爾馬和碩齊男子二百六十四駝二百七十六馬一百七十

五牛七百有九羊二千九百二十隸鑲藍旗者顧實寨桑喇

戶男子二百四十七駝一百七十六馬一百七十牛八百有

六羊三千九十隸正白旗者卓果諾寨桑男子二百四十一

百九百五十五

駝一百四十三馬四十八牛二百五十五羊一千七百隸鑲

白旗者額林臣戴青多爾濟塔蘇爾海達賴杜梭男子二百

四十九駝一百九十四馬一百六十一牛五百八十八羊三

千九百二十 辛丑

上賜阿牙克喀塔喜木里克喇嘛寨桑古木德塞臣寨桑牛百

羊十令其均給部下窮乏者毋得自取其餘七旗所分寨桑

等令各該貝勒給以牛羊 管高爾土門固山事察哈爾汗

福金來謁

上獻金銀器皿雕鞍貂鑲朝衣琥珀珍珠數珠酌納之賜宴畢

復賜貂裘鞍馬牛羊先是高爾土門福金為察哈爾汗下哀

出克僧格寨桑所娶

上謂諸貝勒大臣曰：哀出克僧格既叛其主，又娶其妻，大失臣子之義。勒令離異，賜青山羊百，壬寅遣託克退率每旗官一員、兵十名護察哈爾來歸之。蒙古家口還盛京，令席伯德尼堪指揮前往。是日兩翼主帥公吳訥格阿代等率師還，奏過掠巴渾子者三十人，已誅其二十餘人。

上賜阿牙克喀塔喜木里克喇嘛公噶濟農表出克僧格顏泰、阿爾薩蘭、忒濟業、格伊特格爾圖、弼木巴拜、戶雅珠、虎爾蓋、齊沙濟達喇馬各一。癸卯命每旗護軍校一員、護軍五名駐扎騎兵回軍之所，候達雅齊塔布囊來信。上都城有廢

廟為

御前厄人及東侍衛之廝卒所毀

上見之怒，命縛至鞭之。又有伊訥克牛屎下巴石塔殿他海牛屎下莊奈阿哈碩塞牛屎下白爾泰巴土俄庫約各鞭一百。賈耳素爾和額駙滿朱習禮侍衛阿喇密胡沙尼牙哈齊及噶爾噶圖等六人下廝卒亦毀廟屋，取其木，其主皆謂不知。使誓於神，仍各鞭其廝卒一百。賈耳厄人石特庫薩壁以不行舉首取木事，各鞭五十。薩祿知為廟中木植，不敢取。大藍取之鞭一百。賈耳兩耳宗室吞齊喀之廝卒取廟木，又懼法避匿，鞭一百。賈耳鼻土丹圖牛屎下巴代以不行約束，新停漢

人致竊廟木，亦鞭五十。甲辰，達雅齊塔布囊還，碩兒等至。

奏歸附諸國今已俱至，於是復遣布哈塔布囊巴賴、山津往迎之。乙巳，達雅齊塔布囊遣衛徵齋察哈爾來歸，各官名數冊籍至冊內開載。中土門固山巴圖魯噶爾馬濟農擺牙喇和諾特固山德參濟王寶土門固山多爾濟達爾漢多尼

庫魯克四人為首，次小貝勒台吉寨桑扎薩古爾舒冷格達魯噶等百餘人，又從黃河西岸後至者，和也特車爾貝寨撒達爾漢博爾護必魯達布畢得庫魯克額什格庫魯克額參尼處良等皆來歸。於是遣戶部承政英俄爾岱啟心郎布丹吏部啟心郎索尼率每旗三人齎冊報於留守貝勒，令預備糧儲以待。已酉，貝勒阿巴泰和碩貝勒德格類貝勒阿濟格和碩墨爾根戴青貝勒多爾袞額爾克楚虎爾貝勒多鐸貝勒豪格等具筵獻。

上庚戌布哈塔布囊巴賴、山津還，奏察哈爾國寨桑噶爾馬濟農等可於二十八日至。是日移營於克蚌地方。辛亥，察哈爾國寨桑巴圖魯噶爾馬濟農德參濟王多爾濟達爾漢諾顏多尼庫魯克等率小寨桑扎薩古爾及貝勒台吉塔布囊等送察哈爾汗妻寶土門福金攜其國人來降。

上令選良馬四，加御用鞍轡往迎之。比至。

上率諸貝勒出營御黃幄噶爾馬濟農等見

上獻馬匹牛羊

上出幄率噶爾馬濟農等拜

天畢還御幄寨桑等率眾至

上前行禮噶爾馬濟農復出班至

上前行抱見禮次見大貝勒代善

上命四大寨桑與諸貝勒同坐於右側察哈爾汗妻寶土門福

金至幄前拜見

上時察哈爾汗之姑亦從之來朝見

上命寶土門福金坐於左側幄內設大宴宴之令新附諸人較

清原本二

十一

射角觥以示柔遠之意於是

上回營復召新降諸臣入營賜宴壬子大貝勒代善宴察哈

爾歸附諸大臣次七旗貝勒各張筵宴之癸丑宴察哈爾

汗之姑及噶爾馬濟農德參濟玉多爾濟達爾漢諾顏多尼

庫魯克扎雅漢唐杜穆布喇克寨桑等賜察哈爾汗之姑貂

裘一餘各賜甲冑鞍馬貂裘羊裘諸物有差是日大軍起

行至木湖爾伊濟牙爾地方駐營大貝勒代善及眾和碩貝

勒等公同具奏寶土門福金率國人來歸請選入宮闈亦撫

慰眾心之道也

上辭曰朕不宜納當以予貝勒之家室不睦者代善等力請

上遣文館儒臣巴克什希福達雅齊塔布囊兵部啟心郎穆成

格復宣前諭固辭代善曰臣等以為福金委身順運異地來

歸其作合實由於

天

上若不納得毋拂

天意耶

皇上非好色多納妃嬪者比若

上必不宜納臣等豈特不敢勸且未有不於

上前力諫者伏念

皇上修德行義允符

實錄卷二十

十三

天道故

天於

皇上特加眷佑

皇上恩澤所洽凡兄弟臣民咸獲休養羣庶無不愛戴如父臣

嘗內自思維不知當操何術即可仰答高深俾

皇上功德昭宣比隆古帝且倉庫充盈治臻殷富然後快於臣

心夫

上豐豫則國民康樂

上匱乏則國民怨咨臣此言若心與口違

天有不鑒之者乎

皇上若從臣請不但臣心慰悅衆意亦莫不歡欣矣希福等回奏

上深念久之至三日謂文館龍什剛林喀木圖白格曰大貝勒等堅勸朕納寶土門福金朕恐未合於義龍什等奏曰此

天賜也大貝勒之請是

上宜納之

上因思行師時駐營納里特河曾有文雉飛入御幄之祥今福

金來歸顯係

天意於是意始定命希福達雅齊往迎馬衛送福金之多尼庫魯克等喜曰我等此行乃送福金非私來也

清實錄卷二十

皇上納之則新附諸國與我等皆不勝踴躍歡慶之至矣遂望天拜謝於是送福金至

上賜衛送之諸大臣妻各衣一襲

九月甲寅朔賜多尼庫魯克多爾濟達爾漢諾顏卓爾齊代

波托果綽爾濟庫魯克等馬匹弓刀甲冑等物戊辰巴林

部落額駙塞特爾來朝獻馬匹牛羊酌納之賜以

御用黃緞補服及緞布銀器等物是日留守和碩貝勒濟爾

哈朗等遣馬福塔代松阿布賽牙爾納錫翰等齎奏至言蒙

上天庇佑

皇上洪福比年以來戶慶康寧歲登大有

天戈遠討國無災祲境宇寧謐挺生五次屢有俘獲逃入兩次

來歸至聞明崇禎皇帝遣官至錦州凡三調祖大壽未往因

繫其妻孥於獄復召之大壽乃行消行大壽云我雖竭力爲

國其如不我信何此行我意與滿洲國

皇帝可戰則戰量力不敵則與滿洲國

皇帝一言決絕而來若入京必加害我觀時事若此是滿洲國

皇帝得天下之時無疑也復謂其所轄蒙古云若殺我必及爾

殺爾亦必及我爾無歧視有所徘徊遂率蒙古沿途縱馬食

田禾而去至寧遠駐三日復縱馬食禾餘皆以馬載之行其

守吏具文陳告大壽裂而焚之又聞明國皇帝以蒙古人雖

清實錄卷二十

附明實屬無用其在大凌河也殺人而食敗則先奔諭大壽殺之凡二次大壽子聞之竊與父書勸其勿殺且云若殺蒙

古害必及身蒙古弗知也環甲三夜欲執大壽投我國事泄

大壽謂桑噶爾寨曰我視爾等如兄弟爾等何得如此桑噶

爾寨曰聞諭旨欲盡殺蒙古我等故有此謀以自救耳大壽

遂與桑噶爾寨盟聞集圖諸子不與且漢人蒙古雖盟終

不相親臣等偵知之隨遣我國蒙古一人齎書與集圖諸子

矣其自明逃來者一條布顏塔布囊之弟名吳納海渾齊攜

妻及其叔至其一於從前竊額駙達爾哈馬匹逃去今亦攜

妻至且自

車駕行後阿祿部落毛明安舉國來歸爲首貝勒楊古海杜稜巴特瑪戴青及小台吉等二十餘人具自察哈爾國與察木察同來之陶類和碩齊桑噶爾寨伊蘭塔超代德格齊古奈虎爾楚巴布代衛徵達都海西勒齊達爾付塞冷台吉蘇濟塔布囊等已令喀喇沁土默特部落供應資糧至於恩昆庫魯克布崖渾津阿敏代伊爾都齊俄莫克扎爾固齊喀喇沁部落庫勒和碩齊等俱遵

上旨自盛京運米給之矣其分隸八旗諸蒙古俱付各旗給散米糧其餘來者甚多計察木察一族共百餘人思昆一族亦百餘人再臣等令尼堪卦爾察席特庫率盛京八人駐防兵

十二人前往巡瞭遇

實錄卷二十

十一

御前所遣之人有馬匹疲乏者即行護送比至濟農城見明兵踪跡遂躡其後追至西拉木輪遼河交界高岡內遇明兵凡三戰擊殺百餘人奪衣十餘領重傷者逃入柳林餘俱潰散因我兵亦有被傷及馬力疲乏者遂回軍獲百總一員馬十六匹甲十六副陣斬明兵百餘人聞俱係各城所選之蒙古也又征瓦爾喀部落主將季思哈吳巴海等俘獲虎爾哈部落男子五百六十六名婦女幼稚九百二十四口馬牛一百五十一犬三十九貂黃鼠青鼠獾狸獾貉貉表共一百六十三領獾狸獾虎狼獾獾水豹貉貂青鼠黃鼠等皮共二千

二百三十張貉皮褥三銀三十六兩人參八十斤布一百二十緞四緞衣二俱寄留於寧古塔又聞阿祿部落孫杜稜下耕田蒙古從田間回於岡內少憩有錦州蒙古兵來侵殺老弱百餘人而去其部落不以報聞有來報者探之果實臣等更思祖大壽不應召既負罪必求容於其主或

皇上回鑾後彼來侵我外藩蒙古亦未可知惟

皇上熟慮之至阿祿部落人嚮無逃叛之事今吳納海自錦州逃至具言四子部落孫杜稜之人逃叛不絕兵部和碩貝勒岳託因差蒙古一人匿書籍內致錦州蒙古多爾濟哈談緯木扎木蘇諾木齊塔布囊四人書言聞爾多羅特部落人共

實錄卷二十

十二

稱爾等爲豪傑夫豪傑識時爾宜乘時應運與我

皇上爲羽翼不宜依庇明人執迷不悟可惜奇男子何故與旦夕將亡之明人謀同斃乎爾等當自審之勿失機會觀之於古順天者存逆天者亡況爾等既非漢人苗裔又非漢人臣僚明國皇帝亦不視爾等若子弟無專城統兵顯要爵秩其隨從効力之人又盡爲漢官所占爾等更何所恃而必從明人也天下蒙古諸貝勒舉國歸我爾等數人如離羣之鳥何爲入漢人網羅耶即如明之臣子亦有審觀天時知明運將終叛歸我國者如水之就下爾等豈不知之夫所謂天時者豪傑能審之予試爲爾言明國之君心志驕盈不念人民死

亡其大臣復貪贖賄賂肆行姦說又濫用閑人以致閑人復恐嚇在外武臣索取財物人皆重足而立危亡可待不但此也自古相傳有興有廢鮮有傳至二十世者豈明之子孫百世為君乎且今乃明國將亡之時顯然易見何以知其然也察哈爾國無道其大族臣僚已來歸我其主孤身奔喇嘛圖白忒國矣往年我國出兵猶恐察哈爾襲我之後故不久旋師今察哈爾已亡我攻城掠地縱淹留逾年不必返顧駐軍郊原爾等勢不得耕種國無儲蓄何以能久且交戰時彼必令爾蒙古在前進則為我戮退則被彼誅勢難自全今我皇上進兵大同懷擒獲大同王子以易爾各城蒙古爾等將如

實錄卷五十一

十一

之何不然國困明主所居燕京堅不退師聲言盡索蒙古明人在危急之際豈惜爾等乎彼時雖悔何所裨益爾等可自裁度此言非故恐嚇諒爾亦明知也今宜乘時起事如欲我兵接應我兵即往如爾等招撫城堡來降即將此城付爾駐守如不能招撫城池當聚諸蒙古合謀來歸我國必與貝勒大臣一體相待爾豈不聞我愛養歸順之漢人乎豈惟歸順之人即陣前俘獲者亦加恩育想爾亦皆聞之速宜乘時舉事若失此時恐生後悔惟深思之大丈夫一心圖事何事不成若猶豫不決雖衆何濟書詞如此謹一併奏聞○卓未大軍渡遼河自十方寺入邊留守和碩貝勒濟爾哈朗岳託率

羣臣出邊迎謁

上駐蹕十方寺城南山岡設幄坐濟爾哈朗岳託率衆行禮令刑部啟心郎額爾格圖奏曰

皇上與諸貝勒出兵行間俱安否

上命兵部啟心郎穆成格答曰蒙

天眷佑所向皆吉濟爾哈朗岳託以次謁

上行抱見禮次謁大貝勒代善次諸貝勒互相見賜大宴○壬申申刻入城謁

堂子畢還宮○正白旗姚塔有莊田在撒爾湖地方離本牛

菜屯另住被明兵犯境掠去滿洲一名漢人二名漢婦人三

實錄卷五十一

七

口牛一頭與京城守李思哈扈什塔率十餘人追之殺明牛總一員兵二人以敵兵由正白旗鑲白旗汛地入擬兩汛哨長罪應死從寬各鞭一百穿耳鼻餘各鞭一百姚塔坐離本牛菜居俸罰男婦六人牛一頭申戌

上以季思哈征瓦爾喀所俘人民未經分撥遣英俄爾岱龍什穆成格與大貝勒代善及諸貝勒等會議諭之曰此俘獲之人不必如前八分均分當補壯丁不足之旗八旗制設牛募一例定為三十牛募如一旗於三十牛募之外餘者即行裁去以補各旗三十牛募之不足者如有不滿三十牛募旗分擇年壯堪任牛募之人量能補授統領所管壯丁別居一堡

俟後有俘獲再行補足朕意舊有人民不便均分新所俘獲理應撥補旗分中不足者若八旗不令盡一間有一旗多於別旗者其意欲何爲乎代善等皆曰如此分撥最當重分舊人似屬未便今後俘獲之人自應分補不足旗分於是英俄爾岱等還奏

上命戶部和碩貝勒德格類兵部和碩貝勒岳託會同分撥二貝勒於戶部揀婦人五口女子五口貂裘四領貂皮百捨狸獾皮五供應內廷

上曰察哈爾新附蒙古甚衆八家費用甚繁朕止留一人餘皆發還分給八貝勒可也二貝勒復回請曰蒙古雖有供應但

實錄卷二十

十

皇上統爲撫養較之臣等費用更多即分給八家其何能偏上終不納命以無夫之婦及皮張等物八分均分以所編戶口五百五十七丁撥補不足旗分壬午國舅阿什達爾漢前鋒將領吳拜等攜察哈爾國代噶爾塔布囊塞冷台吉至復奏黃河西祁他特車爾貝塞冷布都馬爾率千人渡河而來并有衆寨桑率四千人待冰結時渡河來歸癸未以凱旋賜留守和碩貝勒濟爾哈朗岳託杜度緞布衣服銀兩衆公主及烏喇國外祖母輝發國姨母各金帛銀器衣服等物遣人齎送土謝圖額駙奧巴所尚公主緞布食物賜大凌河歸降各官銀兩有差

冬十月甲申朔己丑禮部和碩貝勒薩哈廉傳諭工部曰太祖山陵應建寢殿植松木立石獅石象石虎石馬石駝等俱倣古制行之壬辰索倫部長京古齊巴爾達齊哈拜孔恰泰吳都漢訥赫徹特白哈爾塔等率三十五人來朝貢貂狐皮是日諭征大同宣府諸將士功罪集諸貝勒將士於殿前宣諭之授尼噶里等三十三人職碩翁科羅巴圖魯圖魯什征大同陣亡授其子巴世泰三等昂邦章京給以敕書准襲十四次禮部承政巴都禮督攻王家莊城陣亡贈三等梅勒章京以其子卓羅襲職給以敕書准襲七次正黃旗安楚蘭先與譚泰立軍令狀約先登及攻城登梯不進而退處死正白旗額爾弼赫明蓋梅赫攻左衛城先登陣歿席爾泰在第四隊不相繼登城處死沒其妻子家口與先登三人之子爲奴八旗合攻左衛城時鑲紅旗扈習禮馬式先登札零阿在第三隊不繼處死沒其妻子家口與先登者二人爲奴兩黃旗合攻小西城時前軍先登薩喇納不繼處死沒家產給與本旗貝勒鑲黃旗納蓋庫特戶禮俄博諾巴爾達納圖爾哈雅發喀從本旗雲梯而上即從正黃旗雲梯而下納蓋先下應死以其叔父奉使葉赫被殺有功免死鞭一百割兩耳餘五人各鞭一百貫耳鼻奪所俘物給本旗貝勒正黃旗護軍校牙薩護軍統領譚泰令彼暨梯城下即回牙薩達令檀

實錄卷二十

十

登又不力戰而退。鞭一百。貫耳鼻。德內先與譚泰立軍令狀。約先登及攻城登梯。被微創。即回應鞭一百。貫耳鼻。以其為超品。公楊古利族姪。准折贖。鑲紅旗尼喀納無馬。向本旗貝勒索馬。約必先登。既得馬。未嘗力戰。無重傷。又不登城。鞭一百。貫耳鼻。奪所俘物。給本旗貝勒。正白旗孔科攻城時。在第五隊。不相繼。登城。鞭一百。貫耳鼻。兵訥格旗下馬。齊格碩洛庫博洛俄。彌渾安。息特。痕護軍校車徹克圖。薩哈連。遇科爾沁逃人。不戰而遁。車徹克圖。薩哈連。處死。其馬齊格以攻城自贖有功。釋之餘五人。各鞭一百。貫耳鼻。正藍旗瓦固達不。越失火。羊職沒所俘物入官。鑲黃旗托爾弼。正紅旗博爾代。

實錄卷五

十一

范察鑲紅旗伊爾格尼托布。納正白旗席三。鑲藍旗英格訥。以不能管理牛泉。羊職。正黃旗尤天成。鑲紅旗巴爾巴圖魯。鑲白旗伊喇沁。以病故。追奪牛泉。章京職。鑲白旗牛泉。章京厄參。有病。羊職。正藍旗牛泉。章京教塔。初貝勒德格類阿濟格。墨爾根戴青貝勒多爾袞語之曰。聞赤城有兵。爾勿於彼經過。教塔違令亂行。又滿闕倫退。亦謂教塔云。有兵至。當吹螺收兵。以俟後隊。又不從而前。時德特在後。見兵至。使人招教塔。又不來。因羊牛泉。章京職沒所俘物入官。其被敵掠去人馬。俱令賠補。正黃旗牙賴喀。通喀瑪。匿其俘獲。誑言無所得。羊牛泉。章京職。正紅旗託和齊。鑲白旗莽果阿納塔。以無

子承襲。優卹其妻。免其家四丁差役。○癸巳。遣布顏鄂碩。往十三站一帶捉生。○已亥。科爾沁國車禮克圖。台吉克善。送其妹至。

上偕

皇后諸妃迎至。設大宴。納之。○辛丑。阿祿毛明安部落來歸。見

上。設大宴。宴之。楊古海杜稜。胡稜都喇爾。具巴海達爾漢巴圖魯。巴特瑪額爾忻戴青。東卓爾。台吉阿布泰。台吉蒙獻。貂裘馬駝。酌納之。○癸卯。前鋒將領布顏鄂碩。於十三站捉生。斬首十級。獲馬三匹。生擒把總一員。來獻。○賜科爾沁國次妃。

實錄卷五

二十三

雕鞍馬。蟒素緞。貂裘。貂裘。鑲朝吞豹裘。銀器等物。國舅克善額。謝滿朱習禮。各雕鞍馬。貂裘。豹裘。蟒。鑲貂裘。緞布。銀器等物。以具送妃至也。○戊申。

上以征宣大軍凱旋。及察哈爾諸臣。舉國來附。又科爾沁國車禮克圖。台吉克善。送妃至。行慶賀禮。召大貝勒代善。及諸貝勒大臣進宮。備陳樂舞。設大宴。

上見諸貝勒。舉觴跪獻。悽然淚下。和碩貝勒岳託曰。

皇上何故悲傷。

皇上承

太祖遺業。踐阼以來。日見興隆。未有陵替。命將興師。所至克捷。

不度諸國四面嚮風如蒙古扎魯特及喀爾喀五部落教漢
柰曼喀喇沁土默特阿祿諸部落俱已降順朝鮮稱弟納貢
及征燕京圍其城敗十三省援兵又攻克宣大城堡蹂躪其
地方俘獲無算至五臺山而還蒙古察哈爾國人以我兵威
舉國來歸此皆

皇上盛德

上天眷佑是以境宇清寧臣民蒙福臣等實不勝慶幸且自古
行師有勝有敗未有如我國之全勝者今

天眷維新大業可定我速進則速成緩進則緩成

皇上何為傷感乎

實錄卷二十

二十四

上曰非為此也朕享享太平得與諸貝勒奉觴於此朕之至願
第念大業未成之先諸貝勒中或有一二不諱將若之何思
及於此故不禁悽然耳代善曰吾兄弟子姪同心一德以圖
國事必為

上天之所佑方今

天命在我大概可見無容過慮為也和碩貝勒薩哈廉曰創業

垂統者在

皇上戮力輔弼者在諸貝勒若諸貝勒同心為國

天必庇之若諸貝勒不盡心王室陰萌亂志

天必不佑也今此酒雖人所造而

皇上與諸貝勒得相聚歡飲者乃

天也天既庇佑我何為弗豫耶

上曰爾等之言誠是宴畢賜代善貂鑲朝衣貂鑲狍狸狽貂
帽代善出

上出宮門外送之庚戌

上以

太祖升遐後八年以來征討克捷之事為文以告

太祖之靈

上親率諸貝勒大臣跪讀祝文焚楮幣祝詞云甲戌年十月二
十七日孝子嗣皇帝 敢昭告於

實錄卷二十

二十五

皇考之靈曰臣自受命以來夙夜憂勤惟恐不能仰承
先志之重凡八年於茲矣幸蒙

天地鑒臣與管八旗子孫等一德同心眷顧默佑復仗

皇考積累之業威靈所至臣於諸國懾之以兵懷之以德四境

敵國歸附甚眾謹述數年來行師奏凱之事奉慰

神靈迺者朝鮮素未輸誠今已稱弟納貢喀爾喀五部舉國來

歸喀喇沁土默特以及阿祿諸部落無不臣服察哈爾兄弟

其先歸附者半後察哈爾汗攜其餘眾避我西奔未至湯古

忒部落殂於西喇衛古爾部落打草灘地其執政大臣率所

屬盡來歸附今為敵者惟有明國耳臣躬承

皇考素志踵而行之撫柔震疊大畏小懷未成之業俱已就緒
伏冀

神靈始終默佑式廓疆圉以成大業語不盡意曷勝感愴上告

壬子大貝勒代善及七旗貝勒行慶賀禮盛陳樂舞具筵

獻

上朝鮮國王李儋遣兵部侍郎羅得憲齎書問安書曰秋風
漸高與居珍重瞻企之私殊不自任茲憑信使循例致候不
腆土儀聊表微忱幸惟照諒上年定約時止敵邦使臣之行
例帶商賈以資兩國通貨而已乃者貴國使臣亦有所持貨
物責買於邊不穀初以有違前約為訝既而思之此亦不至

書卷二十

十一

害理但春秋使臣外復有貴國差人持貨來市頗無限節敵
邦物力甚難以應自今以後春秋兩使外再勿齎貨來為長
久之道可也且青布蟒緞大緞倭緞天青緞閃緞礪砂水銀
彩色等物原係中朝所產近來禁令特嚴絕不得貿六月貴
使來時適值詔使至尚有所齎故敵邦悉以所得應之此則
出於偶然耳若貴國以為恒有之物每責市易是不知敵邦
情事也須以本國土產依約交易其或商賈間有所得別貨
不售於貴國更用於何處要之土產為主其他不出於敵邦
者隨所得而應之乃兩國交易之常道也且兩國使臣既有
春秋交易之事則會寧開市不宜疊行以滋弊端事理甚明

貴國必能諒之又金愛守原非臨陣所獲兩國通好之後自

當解送故前此累累言及至今未見聽允愛守一人得與不

得無甚關係其於兩國和好之道豈不大有所損哉更須思

度使即押付使臣方見貴國信義也此數事俱係緊要故特

及之其餘使臣口稟幸諒

上見書詞悖戾遣英俄爾岱龍什等往訊朝鮮來使以口稟之

事英俄爾岱龍什等訊得憲答曰我王謂此後

皇上遣去使臣撤其坐椅可令坐於地在我國大臣之末英俄

爾岱龍什等還奏

上大怒拒其使臣不令朝見不納貢物與諸貝勒議作報書遣

書卷二十

十一

其來使及商人還因命英俄爾岱等謂得憲曰爾王以巧言

誑我大違命令是以遣爾等歸諸所當言者盡載書中爾等

亦觀之得憲讀畢變色大懼曰

皇上諭旨誠是王與我等俱未思及於此但其咎在王與諸臣

來使與商民何知嚴寒至此攜來貨物幸容交易我當遣人

持

皇上復書還報俟我王再遣使齎書來若當

上意或令我朝見遣還或不令朝見遣還惟在

上裁耳今或令我親往或另遣人往總以齎到

皇上復書為準英俄爾岱曰我等若復市爾貨將又謂我國恐

嚇強買也得憲曰今之欲貿易者是我國商人圖利情願互市與公等無涉我亦作書達知我王英俄爾岱等以其言還奏

上許之曰若此任彼遣人於是得憲遣七人齎

上書還朝鮮書曰王來書云我國違背前約使臣持貨物責買於邊細繹王言實不知我國違背之由初時定約除使臣外每年四大市於義州交易予遵約遷居積至義州而貴國之物不至是貴國弗踐前言而違定約也其後又定約每年二次於義州交易貴國不踐前言而復違之後又約市物與春秋使臣同來兩國遵行至今未改由此觀之貴國渝約則有

實錄卷二十

十

之予實未也又以春秋使臣外我國遣人持貨往市頗無限節王言無乃謬乎所言無限節者係何月日往市凡幾次係何姓名曷不明白開說而徒以空言傷和好果何謂耶六月間曾遣使至貴國蓋取春市未完之價耳去人或有貿易不過因兄弟之國乘便少攜貨物有無相易已耳今竟執此以為口實是爾不樂交市之意豈有他哉又云會寧開市不宜疊行以滋弊端此言或王誤記而偶言之耶明明貿易恐滋弊端若與我國逃匿之民竊市反不虞滋弊端乎王果畏上天守和議豈有出此言之理貴國之人從慶興慶源撫彝阿吾地阿山乾源安源等處地方與予逃匿居民竊市已經察

出將貨物并其人與貴使面質似此弊端豈非起自貴國乎又云金愛守原非陣獲若不解送其於兩國和好之道大有所損愛守固非陣獲亦非我兩國通好後所遣來者第因已末年王無故以兵助明侵犯我國至丁卯年我兩國和議始成愛守之事在未和以前奈何執以為言耶且一愛守何關重輕於兩國予曩亦還爾陣獲多員豈因爾以大損和好之言相脅而始與之耶多員盡已歸還愛守不過一小人耳即弗與於和好之道何遽損乎今不以愛守與爾王於和好之道將欲如之何王以愛守為言不過以此藉口欲不還我瓦爾喀逃人耳夫瓦爾喀逃人在已未以前兩國無事之時愛

實錄卷二十

十

守乃已未以後初開釁隙之時已未之釁起自貴國豈起自我國耶書末又遣使臣口稟欲令我國使臣至貴國撤其坐椅今坐於地列於貴國大臣之末予思數年之間貴國未見其盛我國未見其衰奈何無故出此言若丁卯年予遣兵至貴國王避竄島中我使臣前往議和不惟坐椅且與王平行抗禮矣其後以與我既為昆弟抗禮非宜故令拜跪若使臣坐次何關輕重設椅列坐亦敬兄及使之意故定為成例似此七八年來已定之成例而復議於今日守和議者果如是乎予今年往征明國畧宣府大同兩巨鎮克其城七八屯堡不勝計人民牲畜俘獲無算為時三月徧歷明邊明國將帥

未見一介胄而出者燕京暨各城俱塞門避匿不顧億兆之生全不惜疆土之蹂躪及予欲與議和而彼又漠然弗應國勢顛危恬不為意豈非昏瞶將亡之驗乎察哈爾國主畏避我兵敗走身死其國人先後來附予盡為收集安全之王果罵兄弟之誼當言兄汗環甲遠征跋履勞苦所向皆克盪滌仇讎撫綏遠邇或恐衣屨糗糧之不贍特相齎助遣使稱賀此理之宜也乃既不出此反將久定之禮輒欲變更造為有之言憑空相誑復為大言以相迫脅是從前和好之情一旦遽之使敗也觀來書護助明國之意已盡見矣意者貴國厄運未除將以明國之禍引為己禍而不能自由耶予仗

清本手

天庇佑至於今日尚重惜舊好不欲輕渝乃毀盟之事何王反速之耶王之計慮予求而不得大可驚異我兩國講好時除明白遣使交易外不許私自越境今貴國之人每年私入我地採參打獵我國之人曾有一入貴地採取者乎似此諸事將欲悉言筆不能盡今止言其大畧而已昨拜春首貴國與我守船之兵爭戰三次王試思之此非構怨而何予惟壤地相接以和好為重終不以此介懷又念貴國民苦我使臣定額供費俱行減省乃無一善言相報反誣我以違約脅我以敗好誑我以弊端滋開更藐視我國欲坐使臣於爾大臣之末此皆厭太平而樂有事也予實疑於此故以書問王若反

躬自責於此月速遣使來若置之罔聞則不必遣使向日與貴國議和時曾焚書告

天今不將敗盟之故告之於

天以釋前誓可乎予將明告於

天

天自鑒其曲直也

清本手

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之二十

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之二十一

天聰八年甲戌十一月癸丑朔賜毛明安部下吳巴海胡稜楊古海兵班代甲胄雕鞍綴布銀器有差○初巴林部落達爾馬什里往科爾沁國噶爾珠塞特爾所視其親戚父死不歸離其兄弟依附噶爾珠塞特爾叛去至是悉奪其牲畜執還盛京給和碩貝勒岳託轄之○丙辰教漢部落額駙班第偕公主歸寧

皇后率諸貝勒福金迎宴之入城○丁巳額駙班第偕公主見上進筵宴獻馬駝牛羊酌納之○壬戌先是遣國舅阿什達爾

漢塔布囊達雅齊往外藩蒙古與諸貝勒分畫牧地并會審巴圖魯衮出斯等罪至是還奏稱本年十月二十二日臣等二人與兩黃旗下多諾楚虎爾達賴兩紅旗下寨桑巴克什吳巴里山津兩白旗下塔布囊塞冷阿都海兩藍旗下衛徵侍衛班扎爾教漢奈曼巴林扎魯特翁牛特四子塔賴吳喇忒喀喇沁土默特各部落管事大小諸貝勒大會於順翁科爾地方分給蒙古諸貝勒地翁牛特與巴林以胡喇虎胡虎布里都為界巴林與鑲藍旗以克里葉哈達胡濟爾阿達克為界兩紅旗與奈曼以巴噶阿爾合邵巴噶什魯蘇忒為界教漢與正黃旗以扎噶蘇台囊家台為界鑲黃旗與四子部

落以杜木大都藤格里克倭朵爾台為界塔賴達爾漢與兩白旗以塔喇布喇克孫島為界正藍旗與扎魯特以諾緯噶爾多布圖俄魯木為界合計地界大勢西南至噶古爾蘇西至納喇蘇台西北至哈爾占北至胡喇虎克里葉哈達巴噶阿爾合邵扎噶蘇台杜木大都藤格里克塔喇布喇克諾緯噶爾東北至納噶台東至兀藍達噶胡里也圖東南至哈爾巴噶爾南至多布圖俄魯木胡得勒烏訥格圖莽喀布木巴圖胡魯蘇台古爾班克谷爾庫辰哈喇合邵噶海芽高阿大克門緯克什喇虎教塔字羅兀喇漢哈達等處既分之後儻有越此定界者坐以侵犯之罪至於往來駐牧務彼此會齊同時移動不許參差其分定地方戶口之數正黃旗二十戶鑲黃旗六百戶正紅旗八百二十戶鑲紅旗八百三十戶鑲藍旗六百七十戶正白旗六百四十戶鑲白旗七百戶正藍旗七百戶教漢一千八百戶奈曼一千四百戶巴林塞特爾八百戶滿珠習禮八百戶達爾漢巴圖魯土巴二十四百五十戶內齊土巴濟農二十戶四子部落土門達爾漢二十戶塔賴達爾漢車根塞冷三十戶杜梭濟農二十戶東戴青二千戶共計二萬五千二百餘戶其會審各罪案謹分款奏聞一奈曼部落巴圖魯衮出斯於征大同宣府時爭奪俘獲所傷喀喇沁塔布囊瑣諾木部下布顏圖達賴吳巴什塔布囊

脫因護衛納恰喀刺沁部落布牙什里渾津巴克什博第等五臣不以其事赴告於會審之所乃私於達賴吳巴什家議罰以牲畜十六均違律今臣等今議坐巴圖魯袁出斯以擅傷人罪離其部衆達賴吳巴什等五臣違例私議應論死妻予入官山津於彼等私議時不行諫止亦擬罰牲畜二十七又袁出斯於圍大同朔州并坪三城時不依汛地私駐營外亦屬未合臣等今議罰馬三十駝三百又塔賴楚虎爾部下向有一人入奈曼俄齊爾部落依其親戚業農為生畜二牛俄齊爾不問其主私殺其一食之初議罰牲畜二十七俄齊爾誣臣阿什達爾漢審斷不公蒙

實錄卷二十一

三

上命與諸貝勒大臣覆審並無徇庇臣等今議罰俄齊爾馬百駝十又翁牛特部落塔喇海班第二人越所限地界私至哈爾占哈喇木輪地方臣等今議罰馬十駝百凡各罪案謹已會同審斷是否有當伏候

聖裁

上曰爾等所議良是但事屬外藩且從寬宥巴圖魯袁出斯所傷布顏圖一案姑免離部衆可罰馬百駝十五臣亦免死達賴吳巴什護衛納恰各罰牲畜八十一塔布囊脫固布牙什里渾津巴克什博第各罰牲畜二十七山津罰牲畜九仍令給被傷之布顏圖牲畜八十一至袁出斯離汛駐營亦罰馬

百駝十俄齊爾罰牲畜二十七塔喇海班等各罰馬百駝十概從末減以昭朕議罪惟輕之意袁出斯塔喇海班第所罰駝馬可酌給八旗及杜校濟農東戴青達爾漢卓禮克圖塔賴吳喇威各一分車根半其袁出斯所傷布顏圖一案所罰馬駝亦給八旗及審事之蒙古諸貝勒各一分車根半

○乙丑以六部各官三年考績分別陞授官職吏部承政圖爾格先經革職復授二等甲刺章京李延庚由三等甲刺章京陞二等甲刺章京啓心郎索尼以白身授牛永章京參政庫拜由牛永章京陞三等甲刺章京禮部承政金玉初由三等梅勒章京陞二等梅勒章京啓心郎和充格以白身授牛

實錄卷二十二

四

永章京參政穆祐由牛永章京陞三等甲刺章京工部承政孟阿圖由三等甲刺章京陞二等甲刺章京兵部承政葉克書由三等梅勒章京陞二等梅勒章京額附蘇納由牛永章京陞三等甲刺章京參政恩格圖由三等甲刺章京陞二等甲刺章京參政阿爾津由三等甲刺章京陞二等甲刺章京參政傅喀授牛永章京啓心郎穆成格以白身授牛永章京刑部承政車爾格參政郎球先俱革職復授牛永章京啓心郎額爾格圖以白身授牛永章京戶部承政英俄爾岱由一等甲刺章京陞三等梅勒章京薩壁哈先經革職復授牛永章京金礦由三等梅勒章京陞二等梅勒章京啓心郎布

丹以白身授牛永章京。參政馬福塔庫禮先俱革職。復竝授牛永章京。吳守進由二等甲刺章京陞一等甲刺章京。薩木哈圖初以曉騎校從征大同。率本甲刺兵攻保安。有第四營城功。擢戶部參政。至是考滿。以稱職陞牛永章京。喀憐以白身從攻廣寧北三寨。身先擊敵。又代吳巴海管牛永撫字。有方陞牛永章京。三等梅勒章京石國柱病故。以其子達爾漢襲職。仍准襲七次。三等梅勒章京孫得功年老。以其子有光襲替。仍准襲九次。牛永章京李廷國病故。以其子大虎襲職。仍准襲一次。三等甲刺章京張士彥年老。以其子朝璘襲替。仍准襲三次。三等梅勒章京劉世勲年老。以其子漢英襲替。仍准襲五次。牛永章京楊春華病故。以其子昭襲職。戊辰和碩額爾克楚虎爾貝勒多鐸請

上及

皇后諸妃幸其第。備陳樂舞。具盛筵。復獻雕鞍馬。貂鑲朝衣。元狐裘。黑貂裘。貂帽。鞵帶等物。

上納馬二匹。先是遣額爾德尼囊蘇刺麻哈爾松阿往迎察哈爾國歸附之衆。至是還奏稱。渡黃河三日。方遇塞冷車臣寨。桑和。他特。車爾貝。寨。塞冷。布都。馬爾寨。桑沙。布古。英寨。桑阿。玉石。台吉。巴特瑪。台吉。古魯。思希。布台吉。兄弟。班第。庫魯克。阿爾薩。虎墨爾根。巴圖爾。扎薩。古爾。次爾。扎木蘇。塔布。

實錄卷二十二

五

實錄卷二十二

五

囊扎薩古爾吳孫泰都刺爾。扎薩古爾巴陽阿。扎爾圖齊。和類都刺爾。薩馬克。談達爾。漢刺麻。戴青囊。蘇刺麻。達爾。漢囊蘇刺麻。俄托齊。額木齊。率四百戶來歸。攜之渡黃河。留居於西拉木輪地方。又有未渡黃河。俟冰結後。至者。已賴都爾莽賴。寨桑。摩羅爾。額爾德尼。寨桑。溫多額。爾德尼。寨桑。無道。刺寨桑。詹泰。舒冷格。兀蘭。巴圖魯。寨薩。木水圖。古英。布達。習禮。台吉。博爾。和。扎薩。古爾。額世格。庫魯克。巴吉爾。扎薩。古爾。古英。塔蘇爾。海衛。徵囊。素刺麻。等計五十戶。二萬口。先是征大同。之。詭言。毫無所得。其帳內緞帶。布疋之屬。堆積充棟。又私

送於其子噶布刺所

上察得其寃。至是下法司議。坐巴布泰欺

上罪。照竊盜律。革職。噶布刺坐受其父所匿財物。亦照竊盜律。

革職。其屬員。已已。以正藍旗。戴噶爾。撥給。塞勒。二屯。放塔。

一屯。席白圖。一屯。田地。浮於人丁。又令所撥給之人。離本牛。

系。別住。革職。壬申。使犬部。蓋清屯。僧格。率五十人來朝。貢。

貂皮。初。牛永章京。傳喀。從征大同。攻城時。不運致雲梯於。

城下。棄置中途。至是為塔克珠所計。遂革其職。奪所俘獲給。

塔克珠。時考察管轄漢民各官。以撫養之善否。戶口之繁。

減分別優劣。甲刺章京。殷廷。駱所轄。耗損甚多。詰其故。則稱。

俱在諸貝勒大臣及民人之家已造漢人姓名及容留人姓名冊籍送於考察大臣後復伴爲遺忘更改一冊詭稱逃亡病故與前冊絕不相符所司校對知屬假造事聞

上以其不善撫恤既致民數耗損且素行詭譎遂誅之筆帖式席喇布爲廷輅改造冊籍亦鞭一百貫耳鼻○癸酉先是往征宣大時

上令

御前說書筆帖式卜蘭胡球託布齊等各隨本旗出畧及師還入境竟不即至且怠於所職嘗失誤直宿至是文館大臣議罪送禮部和碩貝勒薩哈廉以聞

上曰卜蘭等誠有罪然直宿有誤其失尚小朕固不欲以燕寢之故而罪人也遂赦之○甲戌

上偕和碩額爾克楚虎爾貝勒多鐸和碩貝勒薩哈廉貝勒阿巴泰阿濟格率每牛系護軍三名每甲刺章京一員獵於蒙古地方是夕駐蹕上榆林○乙亥諭從獵者曰菟苗獮狩古人原以之講武須有紀律若猝遇猛獸不可輕射毋許一二入逗留在後有逗留者執之若遇黃羊勿逼近追逐恐逼逐之反致從後逸出爾等各按汛地分圍駐守帶傷之獸不可隱藏馬之羈勒鞍轡毋相私竊違者罪之○丙子駐蹕察罕諾爾塔地方○是日喀喇沁部落蘇布地杜梭之子古魯思

希布具筵進

上獻馬駝卻之○壬午駐蹕張古臺河口是夕賜羣臣宴

十二月癸未朔朝鮮國王李倬遣使臣李廷顯同二十人齎復書至○丙戌今朝鮮國前使羅德憲偕李廷顯朝見二使臣奉書跪拜獻

上前書曰春時兩國使臣往還後不復聞貴國動靜甚深瞻企秋間聞

汗有師旅之役雖傳言未確而傾溯益切今蒙惠書始審旌旆返國體膺萬福何慰如之書中縷縷無非愛我之言也兩國既成一家凡有難處事宜盡情相告無所蘊蓄乃兄弟相親

愛之意如是然後和事可永故前書有所云云亦今使臣面奏今見來書頗相致訝簡末有意慮不及之言此必敵邦誠意未孚而然無任慚覲吾兩國和好今幾年矣初告天時所誓云何信便往來隨事論難非一再兵燹意有所未便宜明言之何至遽生疑阻耶前所告若干條既被貴國督過今不必更爲縷悉但敵邦北邊之民因會寧開市及江北人刷還等事往往流離漸至空虛身爲國主使三百年祖宗境土一朝盡棄不惟不穀得罪於祖先亦兄弟之間所宜動念者也然止仲說我情其可否惟俟教耳兩國和事天所鑒臨如有一念欺誑心生毀渝將如欺天何哉初信使發程時實未知

貴國有征役及使臣至平安道被漢兵截住淹滯多日其間雖有所聞而不敢以未確之言書於簡牘中此亦情勢使然也來書見責實出相厚之意深謝深謝聞敝館所待敝邦答書方許發回故專使以往餘不多及伏乞照亮

上覽書始納李侗前使羅德憲所獻禮物○是日宴朝鮮使臣羅德憲李廷顯於禮部○三等甲刺章京蘇爾東阿故以其子舒恕襲職仍准襲五次○戊子賜朝鮮使臣羅德憲李廷顯鞍馬貂參銀兩及其從役銀兩貂皮有差設宴於十里外公署餞之遣還并遺朝鮮國王李侗書曰王後遣使臣至得觀來書始登厚餽并見前使至於問候書及復書俟後遣使

實錄卷二十一

九

并致○黑龍江地方杜莫訥南地攸賞爾機達喀拜郭爾敦率從者六十九人松阿里地方擺牙喇氏僧格額駙喇束格率從者五十人來朝貢貂皮○陞三等甲刺章京李思哈為二等甲刺章京准世襲二次李思哈原係瓦爾喀馮家屯人先歸烏喇國後復了身來歸命管牛永尋授三等甲刺章京至是以攻取遼東時率本甲刺首先登梯功故有是命○壬辰命管步兵梅勒章京霸奇蘭甲刺章京薩穆什喀率章京四十一員兵二千五百人往征黑龍江地方諭之曰爾等此行道路遠遼務奮力直前慎毋憚勞而稍怠也俘獲之人須用善言撫慰飲食甘苦一體共之則人無疑畏歸附必眾且

實錄卷二十一

十

此地人民語音與我國同攜之而來皆可以為我用攻畧時宜語之曰爾之先世本皆我一國之人載籍甚明爾等向未之知是以甘於自外我皇上久欲遣人詳為開示時有未暇耳今日之來蓋為爾等計也如此諭之彼有不翻然來歸者乎爾等其勉體朕意大丈夫受委任當圖報稱語云少壯不努力老大徒傷悲誠哉是言若此時不力圖建樹異日雖悔何益耶諭畢賜食又諭曰入畧之後或報捷或送俘必令由庫北緯爾門地方經過為便將來遣人往迎及運送軍糧亦必於此處相待其應畧地方須問鄉導人有夏姓武因屯長喀拜從役二人庫魯木圖屯長郭爾敦從役三人及納屯一人適已偕至今俱令其從軍矣爾等可率之以往經行道路詢彼自知若彼處已經畧定此歸附三屯不可稍有侵擾宜令留於本處仍諭以因爾等輸誠來歸故使復還故土自後宜益修恭順懷往來稍間必謹責立至矣若所畧不獲如願則不必留此三屯當盡攜來凡器用之屬有資軍實者亦無使遺棄軍還務令結隊而行不可分散爾等其凜遵焉諭畢命貝勒薩哈廉杜度固山額真納穆泰額駙達爾哈及葉克書葉臣阿山伊爾登色勒篇古兵部承政伊孫車爾格紐泰政等官送於二里外按旗分列簡士卒閱器械畢集出旌諸將宣讀敕諭仍各給將帥一道遂令起行○是日召屯

畏客拜郭爾敦等及其從人進宮賜食既出命沙爾虎達穆成格傳諭喀拜等曰爾地方僻陋鄙野不知年歲何如幸衆來居我國共需聲教朕久欲遣人往諭爾部但國務殷繁未得暇耳人君各統其屬理也爾等本我國所屬載在往籍惜爾等未之知耳今爾諸人率先歸附若不遣爾還留居於此亦惟朕意朕知爾等賢故遣歸此行可引我軍前往凡各屯寨其善指示之喀拜對曰誠如

上諭遂受命而去甲午遣戶部承政馬福塔叅政羅洛率九十六人齎書往朝鮮國書曰王起居萬福深慰遠念觀王前書其中畧無誠意今予不能無疑故以所懷盡言無隱王今

自知其過而引爲己責予復何言彼此既已釋然豈有仍念往事之理今後兩國共戴此

天真誠無欺則

上蒼自垂佑矣

上蒼垂佑則身可以獲福而百姓得以安寧儻不如此徒具稱謂之虛文而無式好之實意不知生民何日得安枕也予觀往蹟異姓結盟其具誠常有逾於同胞者予與王各治其國而得結爲昆弟乃

上天所授非人力也彼此皆以誠心相與和事豈復有不久者乎予慕古人之義故前書直指其是非而聲言之王宜三復

實錄卷十一

十一

前書予心自見也會寧文市每逢使來輒爲推詞夫文市一

事彼此均益不惟吾儕易曉即無知小人亦所明知吾兩國以兄弟之義常欲共相貿易乃動言無貨又每每竊市不知此貨更從何得耶會寧之市與不市有何關係但既爲兄弟之國明明文市而不許反與我逋逃之民私相貿易此我所不解也使予招王逆民私相授受在王心以爲何如王幸孰思之不腆土物當具別幅不宣是日遣前鋒將領碩翁科

羅巴圖魯勞薩率蘇爾德蘇達喇布顏努山郭碩護軍叅領準塔藍拜等將士共一百人往迎察哈爾國來歸者諭之曰聞察哈爾國和他特車爾貝塞冷布都馬爾塞冷車臣將至

實錄卷十一

十二

恐明人聞之截其來路故先遣艾松古率喀喇沁兵百人候於張古臺河今可順道遣人邀之同行爾等未會之光當從朕旋師舊路而往會後可沿明邊界護之而來若已至石魯蘇特地方可擇草盛處令其駐牧爾等酌量近明地駐扎於除夕歸來可也丙申分定專管牛系宗室拜尹圖三個半牛系宗室巴布海一個牛系額駙楊古利兩個牛系索海衛齊公衮各半個牛系額駙達爾哈一個半牛系巴哈納何洛會各半個牛系伊孫一個牛系董鄂公主兩個牛系南緒和爾本格巴庫各兩個牛系布爾海一個牛系穆爾察范察各半個牛系阿山布爾堪馬喇希董世祿翁格尼圖山額真

葉臣等給以新附虎爾哈百人授為專管牛系額駙顧三台諾木津克什納各兩個牛系宗室色勒薩壁翰昂阿喇與塔額爾克吳賴各半個牛系圖爾格超哈爾教對巴顏達爾泰額駙蘇納毛墨爾根固山額真阿山原係半個牛系因戰功增給虎爾哈人編為全牛系今其專管巴都禮原係已衣牛系因陣亡令其子卓羅專管宗室阿拜花善姚塔吳達海郭碩各半個牛系及韓岱等皆永授為專管牛系○丁酉和碩墨爾根戴青貝勒多爾袞奏達爾漢侍衛危爾漢之子渾塔前往旅順口時渾塔云我攜鋼鐵祇送貝勒阿濟格不送我本貝勒此事判古爾代可證又心怨貝勒常泰不至有違

實錄卷二十一

十三

定制下法司鞠之俱實且當於

上前訟本貝勒之非遂令本管貝勒誅之判古爾代前以渾塔之言白於貝勒及質對時回護前言坐以應得之罪是日墨爾根喇嘛載護法麻哈噶喇像奉祀於五臺山後請移八喇嘛用十舍鑄護法麻哈噶喇像奉祀於五臺山後請移於蒙古薩思遜地方又有沙爾巴胡土克圖喇嘛復移於元裔察哈爾國祀之墨爾根喇嘛見

皇上威德遐敷臣服諸國旌旗西指察哈爾汗不戰自遁知天運已歸我國於是載佛像來歸

上遣畢禮克圖囊蘇迎至盛京○辛丑召察哈爾汗妻掌高爾

土門事福舍及眾臣妻進宮察哈爾福舍及眾臣妻朝見皇后諸妃遂拜一次察哈爾福舍復近前拜謁次德參濟王所娶之福金謁見見畢命序坐遂賜宴於宮中○是日上召察哈爾新附諸臣賜大宴德參濟王阿牙克喀塔喜木里克喇嘛率諸臣跪獻酒於

上前

上曰朕本不飲酒念爾等新附諸臣誠意當飲之遂盡一卮上復酌酒授危今諸臣歡飲舊大臣亦授卮遍酌之飲畢備陳樂舞諸臣靡不忭悅○壬寅以一等甲喇章京翁格尼管牛系不稱職黜之令其子傅喀驍管牛系事并襲其職仍准襲

實錄卷二十二

十四

四次三等甲喇章京吳納蓋原以白身自明來歸授今職仍准襲四次一等甲喇章京吉巴克達本瓦爾喀馮家屯人率本屯來歸授半個牛系以壯丁二百五十人令其專管及征明時陞一等甲喇章京因於奉集堡陣亡授其子卦爾察為二等甲喇章京仍准襲三次○癸卯察哈爾國來歸神他特車爾貝塞冷布都馬爾塞冷車臣各率所部人民至○遣兵巴海荆古爾代率每旗將領一員每牛系甲士一名共四百人往征瓦爾喀命兵部和碩貝勒岳託傳諭曰茲命爾等往征瓦爾喀所至之處務謹慎從事各副委任不可怠忽聞尼滿地方有千餘人在彼築城屯駐爾等宜往畧之至各屯戶

口多少。吳巴海盡。可知與計議。其可取者。量力取之。有分達里所居之屯。宜率鄉導前往。先取此屯。餘可次第畧定。凡此諸屯。非有統帥哨防。不過買買然散處各村。落耳。然其人雖愚昧。耳目頗衆。爾等自寧古塔啓行之日。即宜防範。毋令彼知覺。多設偵探。伺其所在。以智取之。所有俘獲。當加意監守。如遇天寒。則給以火。不可令彼凍傷。若得食物。必均給之前。所遺達米戶。以疎忽遇害。念其効力年久。著有勞績。方今承襲世職。爾等未能如達米戶之功。僕不自慎。欲希格外之恩。不可得也。夫攻畧之後。或俘人遁逃。或自被殺害。皆由與彼同處日久。漫無防範。以及慘辱其婦女所致。前者董鄂魁滿征瓦爾喀時。所爲多不義。爾等切毋效尤。亦毋以其物力豐足。妄行侵取。彼既服從。秋毫無可擾犯。爾等其毋違朕命。

實錄卷十二

十五

甲辰

上諭和碩貝勒薩哈廉曰。煙之爲禁已久。民間仍有不遵。而自擅用者。何故。薩哈廉對曰。臣父大貝勒曾言之。此禁止行於衆人。而不禁諸貝勒者。或以我用煙故耳。若欲永行禁止。當自臣等諸貝勒始。

上曰。不然。諸貝勒所用小氏。豈可效之。如諸貝勒服用貂鼠。狍狸。獾等物。庶民亦將效之乎。彼民間日用諸物。朕又何嘗加禁耶。因謂國山額真納穆泰曰。爾等諸臣在公署。禁人用煙。

及至家又私用之。如此復何顏責人耶。以此推之。則陽奉陰違。爾等竟無一可信之事矣。朕所以禁煙者。每見窮乏之家。其僕從衣服不周。猶復市此不已。無益妄費。故禁之耳。若不當禁。而禁則彼時即當直諫。不然外廷私議設禁之非。是以臣謗君。以子謗父也。爾等思之。朕曾有因人諫諍而加譴責者乎。汝等如以進言爲難。凡有所見。先啓諸貝勒轉奏可也。是日牛永章京劉學誠條奏二事。一曰立郊社壇以敬事天地。今盛京門外設立。

堂于遇朔望。

車駕親詣行禮。昭事之誠亦已至矣。然此但尋常之事。非

實錄卷十二

天子之禮也。我

皇上爲

天地宗子。當恭建

天地壇。凡出師祈年。

皇上步行至壇。禱祀每冬至日郊

天用太牢。夏至日祀

地用少牢。奉

始祖神位入壇配享。所司官敬謹。義事用九升九奏。禮此敬天地之大。興朝廷之要務也。一曰勤視朝。以體恤民情。我國設立六部。分理民事。逢五日十日。各部彙奏。勤政恤民。爲法甚

善但一切章疏止憑部臣之言其中保無下情

皇上所不盡知者似於體恤之道猶有未備宜設立通政司於朝門外東設鼓西設鐘曉諭人民有願自劾者擊鼓三員寃者撞鐘三通政司官隨即奏聞凡遇朔望

皇上御殿親加研鞫庶民情虛實悉邀

聖明洞鑒此乃勤政恤民人君當行之要道也

皇上誠能行此二者以承

天意以順民心則大業立成而曆數綿固於無疆矣

上覽畢曰疏中欲朕視朝勤政所言誠是設通政司一事朕心久欲行之但以兵興未暇耳至於建

實錄卷二十二

十七

郊社立

宗廟未知

天意何在何敢遽行果蒙

天佑克成大業彼時順承

天心恭議大典未晚也○丙午甲喇章京朱繼文之子延慶奏

曰臣聞時不當進而進者謂之棄身時當進而不進者謂之失時伏觀

皇上東服朝鮮西滅察哈爾餘惟明僅存耳今林馬廐兵行將

底定中原實大業垂成之時豪傑効力之日也臣之不才實

無奇策數年來甘守窮約以書自娛自今年從征大同又親

見我國將士驍勇

皇上指揮神武臣蓋不勝踴躍願効馳驅也竊思我國之攻城破敵斬將奪旗者實不乏人守地治民安內攘外者概未多見往年遵化水平之役得有四城隨以鯨高甯范分守其地假使再獲數城將於漢官中復加選擇恐倉卒之際或難名實相稱也臣聞盡忠莫如進賢故陳平非魏無知不得封列侯官仲非鮑叔牙不得為伯佐此猶往蹟即以今事言之參將甯完我以貝勒家僕薦舉數人一從征俱獲顯擢固伊等之才能超軼實由

皇上旁招俊入之途寬也臣實庸愚不敢自薦臣有二友實不

實錄卷二十二

十八

敢隱請畧言其行止伏惟

睿鑒竊見佟三屬下陳極新剛果鄭重明理知幾且友於兄弟

孝於母一門之內雍睦無間以此施之於政自當不負於國

又刑部啓心郎中朝紀溫雅正直練達世務處家儉而守身

約訥於言而敏於行視之若質樸少文其才實足肩宏任鉅

也茲二人者即不能追踪前哲亦足步其後塵願

皇上召至御前詢以時務試以任使儻若臣言虛謬願甘欺妄

之罪臣蓋聞建大廈者非一木之力成大功者非一人之畧

是以冒死陳奏伏候

聖裁

上覽畢召朱延慶並所舉陳極新中朝紀至謂延慶曰爾所奏甚吾人臣進言正當如此若徒過拾古事陳奏其所稱說皆無濟於實用何足取乎大凡建言之人米有所見必實指曰某也賢某也不肖於執政諸大臣必實指曰某大臣能稱厥職某大臣惟利是圖某徇庇所私之人某傾害所惡之人務直指其名無事朦混即朕躬或有過失亦必實指其事入告斯為無欺無隱之道耳至在廷諸臣於賢才皆得為舉母曰賢才已如此衆多上猶不以為足而求之不已也若爾等所舉之人或變其初心後為不善亦彼自為不善耳於舉者何與今朕將錄用爾三人併欲使大小臣工明知朕意焉於是

令朱延慶陳極新於文館錄用以中朝紀原係部臣仍今在刑部辦事○已酉外藩蒙古執政諸貝勒以元旦來朝上率諸貝勒出城迎至演武場御坐科爾沁國土謝圖濟農巴達禮卓禮克圖台吉吳克善伊爾都威達古爾哈談巴圖魯滿珠習禮額駙額駙參曼部落袞出斯巴圖魯扎魯特部落達爾漢巴圖魯色本內齊巴林部落滿珠習禮翁牛特部落東戴青班第衛徵吳喇忒部落土巴察哈爾土巴濟農子塞冷台吉依次於

上前跪拜行抱見禮次與衆貝勒以蓋序相見畢蒙古諸貝勒以所攜酒酌於金卮獻

實錄卷二十一

一

上並貢馬駝貂皮

上各賜以中冑鞍轡衣帽絲緞財物銀器弓刀撒袋等物有差

庚戌

上以除夕奉諸貝勒大臣詣

太祖陵寢致祭令大貝勒代善於

太祖神位前跪奠酒

上行禮祭畢還宮是日梅勒章京丁啓明為其家人孟色所誣言啓明將

上所賜人百口耗費殆盡又以

上賜貂裘質於典庫并貸于義銀百兩法司審問皆實論允奏

聞

上命免死疏其職給本貝勒為奴

實錄卷二十一

二

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道
顯功文皇帝實錄卷之二十一

實錄卷二十一

二十一

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道
顯功文皇帝實錄卷之二十二

天聰九年乙亥春正月壬子朔寅刻

上率諸貝勒羣臣詣

堂子拜

天行禮

上還宮拜

神畢

上御殿八旗和碩貝勒等率總兵官尚可喜行朝賀禮次科爾沁國土謝圖濟農巴達禮卓禮克圖台吉吳克善各率本部

實錄卷二十二

落貝勒諸臣次款漢部落杜稜濟農率察哈爾喀爾喀貝勒

諸臣次阿祿翁牛特部落東戴青率貝勒諸臣次阿祿部落

塔賴達爾漢俄木布達爾漢卓禮克圖率貝勒諸臣次喀喇

沁土默特部落衆塔布囊次在內滿洲蒙古漢軍諸臣各按

旗分竝先後歸附察哈爾國諸臣行禮畢

上率諸貝勒詣姊董鄂公主兄大貝勒代善姊哈達公主第拜

賀

上還宮賜察哈爾國來歸諸臣茶復性殿設大宴備陳樂舞土

謝圖濟農等以慶賀元旦獻駝馬牛羊貂裘等物酌納之○

先是我國使臣被賊五人害於途賊將奔阿祿地方蒙古人

名揚者。追至興安嶺盡殺之。

上嘉其勇。是日賜揚號爲達爾漢哈談巴圖魯。給以敕書。仍傳諭母得呼其舊名。違者罰之。行師令居前。從獵令居中。辛酉都元帥孔有德奏言。元旦令節。羣臣稽首稱賀。獨臣未至。因

聖旨。憐臣令與老母妻子完聚過節。

聖恩隆渥。舉家感戴。五日前即欲趨朝叩賀。兼謝

聖恩。因總兵官耿仲明舊瘡舉發。未能詣闕。臣雖遵奉

諭旨。難違不恭之罪。伏願

皇上新祉日加。永承

青報卷五十二

天眷。臣謹薰沐具奏。俯伏待命。甲子。以貝勒杜度女許配扎

爾固齊費英東之子昂邦章京察喀尼察喀尼獻馬十甲胄

十

上納馬一甲胄一。乙丑。以額駙蘇納隱匿壯丁革三等甲喇

章京職。丙寅。使大部落索瑣科來朝。貢黑狐黃狐貂鼠水

獺等皮及狐裘貂裘。丁卯。科爾沁國土謝圖濟農巴達禮

等歸國。

上欲親送之。土謝圖濟農等辭曰。

車駕親送。臣等實切不安。

上曰。汝等皆朕子弟之屬。即不送。亦無不可。但前此汝等往來。

朕俱親出迎送。豈今嗣大位。遂可遽忘舊禮乎。於是

上率大貝勒代善及諸貝勒出北門。送土謝圖濟農等至演武場。以茶酒餞而遣之。庚午。以察哈爾國歸附大臣多尼庫魯克奉其國福金。以禮來歸。賜以甲胄鞍馬。號爲都喇爾達爾漢貝勒。給之敕書。命於國中往來駐宿。按日給以口糧。子孫永免驛馬。雜派。行師居前。從獵居中。母得呼其舊名。違者罰之。三等梅勒章京俄本克病故。以其兄瓦塞襲職。仍准再襲九次。三等甲喇章京伊勒木病故。以其子根特襲職。仍准再襲一次。癸酉。以察哈爾國來歸各官并壯丁三千二百十有一人均隸各旗。賜察哈爾來歸之格龍阿牙克喀

青報卷五十三

塔喜木里克喇嘛寨桑德參濟王都喇爾達爾漢諾顏多爾

濟達爾漢諾顏古木德塞臣布喇克特濟葉祜噶爾馬青山

卓爾齊代墨爾根袍泰代默得齊商紹代寨桑古木寨桑特

得赫寨桑阿密奈寨桑巴特瑪寨桑諾門達賴寨桑克聲寨

桑吹爾額爾克寨桑塞木寨桑呼喇蓋齊台吉巴臻寨桑額

葉圖寨桑古木台吉布達禮寨桑擺戶札薩古爾塞冷車臣

布顏代札薩古爾阿爾素虎墨爾根巴圖魯侯辰巴圖魯古

木布護海塞塔蘇爾海扎木蘇塔蘇爾海托克托會拔里和

碩齊綽斯希爾台吉巴圖札薩古爾哀出斯台吉公格奇他

木札雅漢詹古魯札薩古爾寨桑哀出克寨桑翁喀代寨桑

史格都喇爾綽爾濟台吉敦朱克台吉河津巴布古寨岱青
塞冷寨桑阿津舒冷格阿巴爾戶額思護布顏圖巴木布古
英寨桑札木蘇寨桑益速太寨桑吳布格塞臣馬齊代和碩
齊賊戚代寨桑多爾濟塔蘇爾海翁阿代台吉諾木圖札薩
古爾和津泰札薩古爾額林齊戴青額爾格布什寨桑白希
庫魯克塔賴班津海桑特白里戶勞桑台吉那他特車爾貝
白德庫魯克趙諾巴陽阿扎爾固齊吳孫泰都喇爾札薩古
爾巴琿台吉吹爾札木蘇札薩古爾歸痕塔布囊綽爾門寨
桑額布魯札薩古爾喇唐札薩古爾巴特瑪津津額實德得
釵札薩古爾達喇馬和碩齊札噶爾林奈海塞塔布囊杭愛

青錄卷三十二

四

代達爾漢諾木圖阿楚達都和阿習克達顏綽思恩輝朗布
戶索尼札薩古爾益蘇得爾達爾漢巴圖魯喀朗額塞內和
碩齊薩馬克談達爾漢喇嘛戴青囊蘇喇嘛額木齊喇嘛塞
冷布都馬爾寨桑額諾木塔布囊沙布古英札薩古爾巴特
瑪達爾漢寨桑額額達爾漢寨桑單把和碩齊札薩古爾額
實寨桑古英博爾退巴圖魯和碩塔爾蘇海拜呈祁隆都喇
爾墨爾根郭爾楚海塞喇初額布根札薩古爾那他特台吉
葉蘇得古英札薩古爾阿達爾巴克什歸痕古英寨桑溫多
額爾德尼寨桑等百二十七人貂鑲朝衣貂裘猞猁裘貂
帽涼帽蟒蟒緞素緞玲瓏鞍轡玲瓏鞋帶撒袋弓矢銀器甲

青錄卷三十二

五

胃牛羊馬匹奴僕屯莊其所屬塔哈爾噶爾馬等百九十一
人各賜馬匹朝衣等物有差又賜那他特台吉莊屯四所每
所人十名牛六頭以察哈爾掌高爾土門固山事福金賜
那他特車爾貝為妻免功臣徭役並命專管各牛衆拜尹
圖三牛衆有半額駙楊古利南褚各兩牛衆巴布海察喀尼
衛齊各一牛衆公蒙半牛衆圖魯什原係內牛衆因善於攻
戰効力陣亡追贈為碩翁科羅巴圖魯另給其子巴世泰壯
丁百名使之管轄正紅旗和爾本董鄂公主格巴庫各兩牛
衆額駙達爾哈一牛衆有半伊孫察木布星蘇布爾海阿山
布爾堪馬喇希董世祿各一牛衆巴哈納何洛會穆爾察蘭
泰傳喀塔各半牛衆別賜固山額真葉臣壯丁百名使之專
管勞薩原係內牛衆因戰功賜號碩翁科羅巴圖魯另給壯
丁百名使之專管額駙顧三台諾木渾各一牛衆孟坦原係
內牛衆因陣亡賜其子艾音塔木壯丁五十名使之專管克
什訥兩牛衆喇瑪色勒昂阿喇興塔額爾克道必隆超哈爾
教對額駙蘇納巴彥毛墨爾根達爾泰各一牛衆厄什布吳
賴各半牛衆英俄爾岱原係內牛衆因勤於職事著有成勞
另給壯丁五十名使之專管阿什達爾漢準塔阿喇密各一
牛衆阿山原係半牛衆因戰功益以虎爾哈人為一牛衆使
之專管巴都禮原係內牛衆因陣亡賜其子卓羅一牛衆使

之專管阿拜一牛永有半巴特瑪姚塔韓休各一牛永吳達海鄂碩各半牛永吳訥格原係內牛永因戰功給一牛永使之專管星羅察木布喇瑪尼什布阿什達爾漢準塔阿刺密此七牛永未定或令專管或為內牛永命仍舊暫留之丁丑禮部和碩貝勒薩哈廉轉傳

上諭曰宗室者天潢之戚不加表異無以昭國體甚或兩相詆毀詈及祖父已令繫紅帶以表異之又或稱謂之間尊卑顛倒今復分別名號遇

太祖庶子俱稱阿格

六祖子孫俱稱覺羅凡稱謂者就其原名稱為某阿格某覺羅

實錄卷二十二

六

六祖子孫俱令繫紅帶他人毋得紊越如常人與繫紅帶者相詆不得詈及祖父其互相鬪毆者聽之若以鬪毆訴於官亦止視事之曲直定罪如目覩繫紅帶而詈及其祖父者擬死其不繫紅帶而致人辱詈者勿究戊寅都司陳錦奏言臣蒙

皇上養義數載圖報無地今得

皇上虛懷下詢敢不竭誠上陳方今朝鮮輸款漢土嚮風越海投歸者接踵於道察哈爾蒙古遠來者絡繹不絕兵力日增

國威大振此天時人事明明有以示我矣惟願

皇上銳志奮興乘機勇為勿謂今日姑為小就異日方圖大成

況今四方咸歸邊患已絕既無內顧之憂即宜直抵中原明之君臣將帥誰敢與

皇上敵者東明人欺蔽之時值祖大壽疑貳之際不必攻小城以勞兵力當直搗根本以建鴻圖或攻或圍注全力於燕京燕京一破關塞長驅河北可傳檄而定矣起兵之日大張榜示明諭各路城堡使其各安生業是攻心之術也抑臣更望皇上因人才之大小而器使之智者務盡其心勇者務得其力凡任用諸臣必使之知廉恥貴爵秩輕財利則成大事易易矣然人才必當豫為甄別庶臨時任用不致貽誤也臣之鄙見如是伏候

實錄卷二十二

七

聖裁

上覽奏曰待朕思之是日鮑承先奏言臣聞帝王開國承家首重名器名器濫則匪人倖進豪傑灰心而國之喪亂因之如昔唐明皇近明天啟崇禎是也臣見元帥孔有德總兵官耿仲明為其屬員請救我

皇上聖明諭令隨便給劄夫上下之分自有定禮今待以諸侯之爵隆重極矣然元帥不識大體未諳書史復要請無已甚失人臣之禮我

皇上聖德優容原不深較然臣觀古者齊桓公之臣管仲有大功於天子方授上卿況元帥之部將非管仲可比元帥之功

爵亦非桓公可比。凡爲國者，有大臣有陪臣，自古及今皆有。一定之規，若任情濫予敕書，是竊名器也。名器一紊，賢者退，小人進矣。臣竊觀

皇上乃與金世宗、元世祖並駕齊驅之主，不可廢百世之規，行無功之賞，致遺議於後世也。僅

皇上加意招徠遠人，可令吏部量其輕重，暫給劄付，俟其果能立功報國，然後請旨給敕。臣之所言，皆古帝王統御臣下之常經，臣知之不敢隱諱，故此奏聞。伏乞

聖裁施行。

上覽之曰：此奏未是。遼東漢人相繼逃遁，而元帥率衆航海遠

實錄卷二十二

八

來投誠，厥功匪小。朕前旨已發，豈可食言？夫任賢勿貳，載在虞書。元壇寶藏有云：自信雖仇敵，來歸自疑雖親朋，亦叛朕推誠待下，豈有收回成命之理？且鮑承先等果有何功，俱係臨陣與我軍抵敵，因敗走被擒者。今尚置諸功臣之列，給敕恩養，似此遠來歸順各官，反謂無功而棄之，可乎？朕此言亦非責鮑承先也。彼既竭誠心以入告，朕亦開誠心以宣示之耳。朕惟言出不悖，斯人人皆効忠於朕矣。己卯，戶部承政馬福塔泰政羅洛齋、朝鮮國王李倬復書至。書曰：來使遠臨，辱承札翰，引古喻今，辭意懇至。三復感嘆，莫知所喻。吾兩國結好以來，九年於茲，疆域雖殊，心事無間，豈唯一時生靈之

實錄卷二十二

九

幸，實是子孫永世之福。苟有他腸，上天實貳臨之。至來書所謂彼此皆真心結好，誠肝膈之語也。抑古人有言：大信不約。今貴國之心，即敝邦之心，尚何待於言而後喻耶？若會寧開市，非敢推托，只以北路地瘠民貧，從事爲艱。前此縷縷所陳，皆實狀也。邊民潛商，本爲敝邦之大禁，而境土遐僻，氓俗頑詐，姦民之潛行圖利者，間或有之。此乃禁之而不得，非縱之而使爲也。苟有發覺，即殺無赦。此亦貴國之所知也。然潛商不過百千之一，其交易者亦止些少之物，而出於兩相情願，故雖死而不避耳。至於開市，則官主其事，其不願者亦不得不驅督而就之。此民情之所以未免駭疑也。今來書以此見責，恐貴國未及深思耳。第聞貴國屯民農具，將取資於我國。今若停市，是敝邦偏愛我民，而不念貴國之民，亦非兩國視同一家之義也。但前此開市，邊臣每言貴國差人責禮太厚，小民因此益不安。敝邦北邊距京都絕遠，耳目有所不及。邊臣之言，我國不敢保其一一。是實然。貴國差人越數千里而來責國，耳目所不及，亦與敝邦無異。其或憑藉作威，不可謂全無此事。苟能無煩遠差，只令兩國之民如約就市，以有易無，庶有相資之益，而無難支之弊。兩國均蒙其利矣。不知汗意以爲何如。

二月壬午朔，諭曰：朕惟圖治以人才爲本。人臣以薦賢爲要。

爾滿漢蒙古各官果有深知灼見之人即當悉行薦舉所舉之人無論舊歸新附及已仕未仕但有居心公正克勝任使者即呈送吏部有通曉文藝居心公正足備任使者即呈送禮部該部員勒奏聞朕將量才錄用天下才全德備之人實不易得但能公忠任事者其速行薦舉是日又諭曰通者察哈爾國新附各官頻加恩寬其燕京及大凌河歸順各官久未宴勞雖得新附之員其舊歸我國者詎可頓忘耶諭畢遂命設宴召燕京及大凌河歸順各官自守備都司以上皆集內廷宴之時預宴各官有形容憔悴者

上見之曰或者員勒等不加恩養以致如此雖得新附之人何

乃轉忘先歸之人我國家蒙

天眷祐所得大小官員人等朕皆一體加恩未嘗分別新舊嗣後務一體恩養不可使先歸者反致失所遂遣人徧諭諸員勒貝勒等奏曰誠如

上諭臣等嗣後加意思養自不敢忘甲申張文衡奏言臣自歸本朝以來未任政事

廟謨遠大固非書生所敢議但處事機之會不能無言臣觀去年大同舉動將謂明國地廣民衆未易卒圖殊不知明國可取正在此時彼文武官僚俱從賄賂得之文臣無謀武臣無勇司軍馬者尅錢糧造器械者匿公費士馬無以資生器械

實錄卷十二

一

不能善其後今

皇上若不乘時急舉彼係大邦必無久弱之理且崇禎之不肯輕和者志在復仇久將漸悟不終爲人蔽也今我兵又不如取遼東遵化時矣彼明國見我不以大事爲圖又懼我攻畧之威益各堅志固守而我國事久意懈後世子孫其何以克享太平乎夫強弱無不變之局若山海關不得又差煩賦重且以在下之人養人未必能悉體

皇上德意是盛京無久安之勢矣豈非自失機會反遺後患乎望

皇上乘天與人歸之會銳志奮興規取中原庶不負

實錄卷十二

二

上天篤生

皇上之心也疏入

上曰待朕思之 丁亥左翼固山額真公吳訥格卒 是日編審內外喀喇沁蒙古壯丁共一萬六千九百五十三名分爲十一旗古魯思轄布杜稜一千五百名萬旦衛徵一千六百一十五名衛寨桑八十四名阿濟格阿玉石一百五十四名戴青和碩齊三十五名西里克四名額馬爾克爾察二十名馬濟塔布囊四百二十八名德爾登塔布囊四十一名德爾格爾塔布囊七十四名巴珠爾塔布囊二十五名葉布舒古英一百五十一名班第三十一名噶爾馬布尼思希平卓爾

實錄卷三十二

十二

三人共二十名塞冷六百五十六名瑣諾木塔布囊四百一十名納木什里達爾馬什里共十七名葉白舒二十一以此五千二百八十六名爲一旗命古魯思轄布爲固山額真俄木布楚虎爾九百一十三名巴特瑪塔布囊三十三名俄木布台吉十四名博洛一百七十七名阿弘三百五十五名瑣諾木三百八十二名寨桑二十二名以此一千八百二十六名爲一旗命俄木布楚虎爾爲固山額真耿格爾一百八十八名噶爾馬扎木蘇緯克圖三人共八十六名吳爾寨圖一百六十九名喇嘛斯希六十三名緯思熙二十四名噶爾馬六十名俄齊爾二十二名單把三百六十二名阿玉石一百一

實錄卷三十三

十三

十名薩班代一百七十七名拉虎九十五名石蘭圖二百九十六名蘇布地多爾濟二十三名阿濟泰八十六名塞冷三十八名班第四十六名阿喇先三十二名多爾濟一百一十四名阿玉石九十名以此二千一十一名爲一旗命耿格爾單把同管固山額真事其餘俱令舊蒙古固山兼轄正黃旗津扎多爾濟布崖阿玉石拜都塔拜巴布泰渾齊吳巴什等之壯丁及在內舊喀喇沁壯丁共一千二百五十六名合舊蒙古爲一旗命阿代爲固山額真其下設梅勒章京喇章京各二員鑲黃旗吳恩庫拜渾岱等之壯丁及在內舊喀喇沁壯丁共一千四十五名合舊蒙古爲一旗命達賴爲固山額真其下設梅勒章京喇章京各二員正紅旗昂阿甘濟泰喇嘛斯希庫魯格巴特瑪海塞蘇班達禮卜達禮等之壯丁及在內舊喀喇沁壯丁共八百七十名合舊蒙古爲一旗命恩格圖爲固山額真其下設梅勒章京喇章京各二員鑲紅旗蘇木爾賴胡爾噶爾圖緯思熙等之壯丁及在內舊喀喇沁壯丁共一千十六名合舊蒙古爲一旗命額駙布彥代爲固山額真其下設梅勒章京喇章京各二員正白旗布爾哈圖阿玉石蘇班齊古喇海莽古爾代塞內克什魯克等之壯丁及在內舊喀喇沁壯丁共八百九十名合舊蒙古爲一旗命伊拜爲固山額真其下設梅勒章京喇章京各二員

鑲白旗喇木布里諾雲達喇阿蘭圖什里得克桑噶爾寨等之壯丁及在內舊喀喇沁壯丁共九百八十名合舊壯丁爲一旗命額駙蘇納爲固山額真其下設梅勒章京甲喇章京各二員正藍旗什喇那他特喀喇那他特考那他特等之壯丁及在內舊喀喇沁壯丁共八百六十名合舊蒙古爲一旗命吳賴爲固山額真其下設梅勒章京甲喇章京各二員鑲藍旗諾木齊石喇圖納勒圖桑泰張素緯克圖諾密努木賽阿哀等之壯丁及在內舊喀喇沁壯丁共九百一十三名合舊蒙古爲一旗命扈什布爲固山額真其下設梅勒章京甲喇章京各二員此次編審壯丁時諭令凡年六十以下十八

實錄卷三十二

十四

以上並從本地方帶來漢人每家所有壯丁若干名俱照例編審其目不能視足不能行手不能持者不入編審內如諸貝勒塔布囊及一切人等有隱匿壯丁不送編審者或經人舉首出首之人准其離主將所隱之人入官仍交刑部照例治以隱匿之罪其十家之長罰馬二永著爲令 戊子

上諭刑部承政梅勒章京高鴻中文館覺羅龍什甲喇章京甯完我范文程羅碩剛林詹霸等曰近見漢官及諸生陳奏皆謂此時宜速興師証明用兵以招撫爲尚勿殺敵人夫用兵殺敵此豈朕心所樂但臨敵之際我不殺彼能禁彼之不我殺乎如彼漢人若得我國之人雖婦女幼穉亦不能保其首

領朕豈如彼妄殺耶朕思用兵制敵之道逆者誅之順者撫之酌恩威而並用方爲仁義之師何伊等所見之偏耶至謂朕宜速出師以成大業此亦不達時勢之見夫朕豈不願成大業而專以遊畋爲樂耶但圖大事亦須相機順時而動今察哈爾蒙古皆新來歸附降衆未及撫綏人心未及安輯城郭未及修繕而輕於出師其何以克成大業且朕於舊歸新附之人皆不惜衣服財帛馬匹牲畜以養之又每日三次賜宴豈不憚煩直欲使人心悅服以圖大事耳若人心未和雖興師動衆焉能攻城必克野戰必勝今以速出師爲言者乃小人之淺見朕度其意不過欲勞師旅克城池冀得財貨以償一己之勤勞而軍國之艱難竟置之膜外也凡建言者宜從國事起見或妄殺無辜或政令有失或所行悖戾見有過誤之處即當實指其過誤而引其君於當道此等直諫之人朕則謂之真誠爲國識之不忘雖朕之素行凡過罷任之人不使過分然苟能實心爲國朕亦未嘗不久而眷注也朕及覆思維將來我國既定之後大兵一舉彼明主若棄燕京而走其追之乎抑不追而竟攻京城或攻之不克即圍而守之乎彼明主若欲請和其許之乎抑拒之乎若我不許而彼逼迫求和更當何以處之儻蒙

實錄卷三十二

十五

天佑克取燕京其民人應作何安輯我國貝勒等皆以貪得爲

心應作何禁止此朕之時爲屋舍者也爾高鴻中紀承先廟完戎范文程等具酌議疏奏以聞己丑沈佩瑞奏言竊思明人所恃者山海阻隘寧錦完國兵餉充裕故得安意固守而我國士馬威武奮揚他無可慮但恐軍餉或不敷耳臣近思屯田一事古人之皆著有成效其法正可酌行於今日臣敢爲

皇上陳之廣寧東西間陽驛一帶田地荒蕪已久今計馬兵六萬內步兵皆各屯拔選精壯農民熟諳耕種者乘此春和之時酌議屯田之法於八旗每牛永按其貧富分爲上下兩等各備牛具農器遴選智能有謀勤慎任事者隨帶行糧率領

實錄卷二十二

十六

屯兵丁壯攜牛具農器穀種等物前往間陽驛駐扎督令盡力耕種再遣勇將數員駐扎十三站立營寨置烽火以備之其馬兵三月一換更番防守有警則馬步齊戰無事則協力共耕其口糧草束計需若干量造運船數艘於開凍之後順流運至三岔河堡或西寧堡即就彼地委官以牛車運載不過半年之勞耕種成熟秋收有望而糧草充裕矣如大軍前進或圍或攻既有糧糧可恃以無恐且早晚隨意就近馳掠則聲勢赫然彼兵雖多皆烏合之衆不足爲我敵也駐守半載彼覺華島運船必不敢來運路既絕關外又不敢耕令其東方一路糧盡力疲坐受我軍之圍攻圍日久勢如破竹乘

機伺隙得一城即安一城兼行撫恤秋毫無犯招徠人心歸服日衆攻克山海來勢直取燕京奚啻摧枯拉朽之易哉況流寇作亂於西而我兵復蹂躪於東使其顧此失彼進退兩難彼時與之議和亦易易者是屯田之策豈非一舉而兩得乎至於渡船運船式樣各異臣觀向來所造船艘俱未如式是以致有貽誤如前歲積雨河水泛溢人馬牛車多有漂溺者夫遼河爲大軍之渡口渾河爲人畜車輛之通津是皆扼要關隘之處我

實錄卷二十二

十七

皇上既圖大事勿惜財用當依漢人船艘樣式修造堅固以利運渡其修造之法臣雖不能盡知然其大概規模亦所素習願効犬馬之勞以備國家之用况孔有德耿仲明之營中皆有善於操舟之人又萬無一失者此亦我國之急務水陸兩便之要圖也

上覽奏是之 壬辰伊勒慎赴海州河上遊哨探見岸泊漢人船二十二艘遂率所部兵乘小船六直入擊斬五十三人生擒十七人獲船二十艘及軍器等物籍以聞 乙未牛永章京圖虎齊先以病罷職病愈赴訴於廷

上命復原職給以敕書 文館脩完我奏言項奉

聖諭令各舉薦賢能期得真才以供任使誠鉅典也孰意無知之輩反假此爲倖進之階所舉者豈皆良士端人今兩部已

四五十人矣。似此濫觴殊乖治體。臣思自古薦舉之條功罪連坐原非苛求。所以杜弊端而防倖進也。伏願

皇上再頒明詔。如所舉之各果係公正。後有成效。其應得陞賞。即令舉者同之。如所舉之人倩事獲罪。亦即令舉者同之。若其人祇行於厥初。改節於末路。許舉者不時檢舉。即免連坐。如此庶人知畏法而不敢冒濫也。

皇上僅俯俞臣請。即下明詔。則三日之內引退者必十有八九。而所餘皆真才矣。文館范文程奏言。頃奉

聖諭。薦舉人才。中外臣民無不欣幸。然

聖意以爲知漢人者莫如漢人。故令漢人各舉所知。爲國家効

實錄卷五十一

文

用。孰意營私之輩。竟藉此爲黨援之門。狙僮遊民。妄相標榜。飲朋賭友。謬自稱揚。又有意在朋比。故引一二優者於其中。以飾人耳目。甚或昵於親故。迫於囑託。明知其人非賢。過情誇誦。獨不思

皇上寤寐勤求之謂何。而乃妄舉若此。斯時即有一二公直之臣。欲有所舉。因見其濫觴如此。亦灰心而不肯舉。即有一二忠正之士。欲應其舉。因見其濫等如是。亦灰心而不肯應。遂將

皇上咨訪賢才之美政。徒爲宵小倖進之階梯矣。今當考選之時。須斟酌錄用。若不詳慎。恐於國計民生關係匪輕。即曰事

收之餘。自有國法。然與其刑於既用之後。何如慎於未用之

先。且欲精核所舉之人。尤當并核舉者之人。其舉者公正。則所舉之人自可任用。若舉者素履有虧。已不可信。而所舉者安得廉能耶。今我國之薦舉。雖不用古昔連坐之法。然亦當酌議懲罰。以爲妄比匪合罔上欺君者戒。至於所舉得人。後有成效者。亦當給與紀錄。以昭獎勸。伏乞

皇上睿鑒施行。已亥新附生員楊名顯楊譽顯楊生輝等奏。言近見明朝暴官肆虐。污吏貪婪。毒痛百姓。塗炭生靈。以致流氓猖獗。內患蜂起。地裂山崩。旱乾水溢。天災人害。亦已極矣。幸而天佑下民。篤生我

實錄卷五十二

七

皇上聰明仁恕。抱湯武之德。負戡亂之畧。天必有意也。況今仁風遠播。四國咸服。天與人歸。我

皇上復於投誠者優禮之。歸順者撫養之。即大凌河官兵至今恩養不懈。此又

皇上之至仁。以

皇上至仁之德。而值彼天人交變之時。此正乘時建業之會也。竊觀我國豪傑盈廷。英俊滿目。助勦自不乏人。臣等微賤。雖不敢妄談大事。但舉家投順。身被

聖恩。安敢坐食無言乎。

皇上如欲急罔之。莫若先攻燕京。燕京乃天下之元首。天下乃

燕京之股肱未有元首去而股肱能存者雖內有衛護士卒外有援救兵馬不過離心之衆一當

皇上人和之師如石投卵之易此用力急而成功速者也

皇上如欲緩圖之莫若先取近京府縣府縣乃京都之羽翼京都乃府縣之腹心未有羽翼去而腹心能保者況京南地方兵馬無備城垣不堅一當

皇上久練之師破彼城池直探囊取物耳既得其近京城垣絕彼糧道禁彼樵採環而圍之以待其敝燕京不攻而自得矣此不勞而定者也

皇上如欲漸次圖之莫若拓地屯田駐兵於寧錦附近地方耕其田土時加縱掠使彼不得耕種彼必棄寧錦而逃矣寧錦一爲我有山海更何所恃山海既得我自出入無阻在我無踰險涉遠之苦在彼有脅亡齒寒之慮此漸次進取之術亦不勞而收萬全者也臣更有請者

皇上欲圖大業莫若文武並重今但見武將來歸而文臣有至死不順者彼不知

皇上古文之故耳願

皇上以興起文教之初心再加選拔隨材器使比較優劣有文武全才者固首擢之如武優而文劣者亦用之使得展其武畧如文優而武劣者亦用之使得施其文謀如文武俱劣則

亟黜之勿俾冒濫任途夫如是則舉錯公而登庸之路大開不惟本國之人才日興即天下之英彥皆聞風而歸心矣王業大定不於此可決乎正紅旗牛永章京許世昌奏言臣以一介武夫荷蒙

皇上天恩敕自凌河育之畿甸撫恤養養罔不周至第報効有心請纓無路今國家有當舉者數事冒瀆

天聽仰祈萬幾開暇少賜省覽亦維新之一助云爾一日

先帝徽號宜上夫古帝王用謚號者所以昭祖宗勲業之隆盡子孫思慕之惻誠鉅典也

先帝肇造邦家開拓疆宇皆從來罕觀之功歷代無前之烈所

亟當顯揚以垂後世者乃

賓天九年徽號之典杳然無聞今臣民止稱爲

先帝何以紹傳百世垂示萬年哉臣愚以爲宜敕禮部速議徽號務符

先帝之偉烈展

皇上之孝思擇期恭進庶慰

先帝在天之靈而盡

皇上孺慕之誠矣一日

天子股肱宜立一代之典必有一代之臣相與贊襄啟沃共理封疆所謂輔弼重臣上應天心者也我朝枚卜之舉至今未

行乃謂之曰書房似未協於立國之體臣愚以為宜建中書府設中書平章左右丞參知政事等官以備顧問凡軍國大事悉諮詢商確而後行庶廟堂無舛錯之令

聖主鮮宵旰之勞矣一日選用賢能宜慎夫人才者國之楨幹人主所急需也邇者論音下頒博搜俊傑誠掄才之大典也然心術端正之士必心術端正之人能識之今溫論久降應詔乏人豈一國竟無才能抑亦諸臣知而不舉耳蓋媚嫉者恒多而吐握者常少在廷忠彥且不能容安望其別引才能乎臣愚以為宜責諸臣務必各舉所知賢良方正之士彙送銓司設科考試務求實行以備選用庶國家獲真實之才而

實錄卷五十二

二十二

田野無遺珠之嘆矣一日朝廷言路宜開自古帝王靡不求直言極諫為先何也夫諫者所以宣上意達下情內而彈劾姦邪外而稽訪民隱實有裨於國家者也而我朝則未之設臣愚以為宜立中丞都御史總其綱設東西兩臺御史司其職凡國家政令之得失百僚任事之忠佞許其風聞不時論劾所言者實而可行即以擢賞辭雖涉虛亦宜包容務使敢言不諱乃昭

聖朝納諫之美至於假公濟私報復讐怨嚴加斥逐庶朝廷得耳目之官羣小鮮欺罔之弊矣以上四事皆臣淺陋之見不識狂瞽為

上敷陳伏乞採擇施行焉以故三等公興訥格之子光泰襲職賜送佛使者二人雕鞍馬貂帽貂鑲朝衣鞋帶玲瓏撒袋弓矢等物癸卯總兵官尚可喜奏言

上恩養新人德意優隆故每事從寬然皇上之大度小民不知自恃新人驕縱犯法與其罪於既犯之後不如治於未犯之先臣久戴

聖恩竊見新人漸生驕恣請定法律如犯某罪應以某法處之一一頒示曉諭兵民如干重典或請旨或徑送刑部如應輕科者或命臣便宜處分臣所見如此不勝俯伏待命之至

上覽奏曰著照前諭元帥舊例行先是三等昂邦章京喀克

實錄卷五十二

二十一

篤禮欲奔回原籍瓦爾喀以財物運藏本屯為其家人所訐上諭曰喀克篤禮豈有逃遁之理彼若背朕而去天必鑒之因不窮治其事仍以首者付喀克篤禮殺之後喀克篤禮果遭天譴以痼疾死至是其子塞古德岡爾泰乃以父功訴於吏部該部員勒奏聞

上命諸貝勒會議集眾於朝以前此喀克篤禮欲逃被人首告上赦其罪情由宣示於眾又喀克篤禮之嫂額駙康古禮之妻亦以其欲逃之事告於和碩額爾克楚虎爾貝勒多鐸多鐸奏聞於

上又往征虎爾哈將領李思哈還亦奏虎爾哈人曾有是言至

是歷數其事宣示畢遂革喀克篤禮世職 丁未以和碩墨爾根戴青貝勒多爾袞貝勒岳託薩哈廉豪格爲統兵元帥以固山額真納穆泰爲右翼以吏部承政圖爾格爲左翼率護軍騎兵每甲喇官各一員精兵萬人往收察哈爾林丹汗之子額爾克孔果爾額哲已刻

上率出師諸貝勒將帥謁

堂子至演武場授以方畧遣之 是日覺羅索爾果多兩孫以其祖在

先帝時有戰功將其疏誑奏龍什見之謂其辭意不佳爲之改撰奏

實錄卷三十一

二十四

上

覽畢惡其虛誑不實下刑部訊之果虛且察得龍什等改撰情由

上諭曰龍什在文館辦事

先帝時諸臣戰功其所素知如此妄控即宜詬詈斥逐之乃明知其詐代爲改作奏聞亦屬不合著罰銀一百兩革文館任剛林亦同改撰併坐以應得之罪其妄控二人各鞭一百

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之二十二

實錄卷三十一

十五

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道
顯功文皇帝實錄卷之二十三

天聰九年乙亥三月辛亥朔丁巳遣錄紅旗甲喇章京扈
什布率每旗二人往迎出征瓦爾喀霸奇蘭薩穆什喀等○
戊午察哈爾國祁他特台吉來朝獻鞍馬珊瑚樹等物

上酌納之召祁他特台吉進宮賜宴庚申半個牛录章京卦
爾察益訥克病故以其子坤襲職仍准再襲一次○是日戶
部貝勒德格類傳

上諭曰嗣後凡官員及官員兄弟諸貝勒下護衛護軍校護軍
驍騎校等女子寡婦須赴部報明部中轉問各該管諸貝勒

實錄卷之二十三

方准嫁若不報明而私嫁者罪之其小民女子寡婦須問明
該管牛录章京方准嫁凡女子十二歲以上者許嫁未及十
二歲而嫁者罪之其專管牛录與在內牛录皆同此例壬
戌朝鮮國王李倭遣總兵官李俊齋書貢春季禮物書曰新
春布念近履益豐屬在遠旅良切嚮往自申盟好迄今十年
兩家和平之福其永無窮矣何幸如之○日者貴國使旋附呈
尺牘其中所陳實出肝膈而不敢自外者也惟高明鑒之茲
者春貢如例不腆方物用表遠情統祈照亮
上閱視貢物畢命所司察收賜來使茶送歸館舍宴之甲子
上出獵於三坐堡丁卯

上還宮戊辰集諸臣於朝諭之曰朕昨出見民間耕種愆期

蓋因牛录章京有事城工欲先時告竣故額外派夫致誤耕
作築城固為正務然田地荒蕪民食何賴嗣後有濫役民夫
致妨農務者該管牛录章京小撥什庫等俱治罪己已賜

察哈爾國祁他特台吉及其母甲胃離鞍撒袋銀壹蟒衣緞
蟒緞布等物庚午牛录章京兼半個前程朱齊克墨爾根

病故以其子旌柱襲職仍准再襲三次是日察哈爾國巴
賴都爾寨桑胡曉巴特瑪扎薩古爾阿山寨桑巴吉爾扎薩
古爾緯克圖雅當扎薩古爾塞冷塔布囊寨薩木寨壽濟
德爾格爾寨薩額習格庫魯克等十二頭目率一千四百四

實錄卷之二十三

人攜妻子牲畜來歸壬申遣朝鮮國使臣李俊歸國復書
曰屢辱存問意切予躬感謝春陽開泰王之興居迪吉彼此
同然來儀領悉例有春節信使續後發行也又一書曰王來
翰謂尺牘所陳實出肝膈如彼此戴

天誠信相孚則和議永久誠兩國之萬幸也予心已無芥蒂矣
但我使前番旋時舊例頓更故稽行期以致使臣心甚懷疑
輒繫弓矢予聞之即責去使謂汝何得在王之禁門輒繫弓
矢彼奏云如今臣等起程却不供給馬匹如今暫留又無一
言陪臣各避去故為稽延臣等疑慮以為將縛臣等臣等豈
肯束手就縛是以急繫弓矢耳然使臣之言予亦未嘗深信

尊意萬一出此究亦何益兩家果有宿怨將欲稱兵何妨明告而行我使數人被縛與否何所損益若變成敵國使智巧固其宜也昔黃忠與關公戰馬蹶墮地而關公釋之令乘馬再戰蓋以乘人之危為不勇也關公乃一將軍猶以義為尚不違誠信王乃一國之主豈有違棄信義之理乎實勿介於懷故不隱所聞而直言之王謂會寧之市遣官則擾民欲任兩處人民自相貿易予亦謂自京遣官甚覺路遠若不遣官任兩處人民交市又恐生亂今已令彼處首領官即行監市矣至我國人民不曾有輕入貴境者何貴國人民頻入我地任意採取豈非有執之者予以為非自貴國執來乃入我境而被執者原欲留之今輒轉思性仍復送還於王其越境採取之人並該地方失察官員王當以國法處之是日賜朝鮮使臣李俊等鞍馬貂皮人參銀兩有差仍賜宴遣之癸酉召察哈爾國來歸巴賴都爾吳班喇當扈習叟色胡臘巴吉爾雅當緯克圖冲內薩戶賴布喇克阿山博戶扎爾卓吉代託魯囊蘇莫洛爾巴持瑪沙里布額習格博羅達希土巴刺沙卓爾圖塞本庫祿寨薩特忒克土巴和尼齊沙濟巴寨兀蘭巴圖魯寨薩木塞冷塔布囊布達習禮阿魯等於中殿賜宴又令七旗貝勒照例以次宴之時巴賴都爾等各獻黃金駝馬及珊瑚菩提數珠金器等物酌納之甲戌

上巡幸盛京北山道經固山額真一等昂邦章京楞額禮墓下馬詣墓前以金盃酌酒奠而痛哭之復詣詹墓前奠酒詹本北方蒙古伊蘇忒部落貝勒來歸時上知其賢甚加寵眷至是追念之亦奠以酒夏四月庚辰朔辛巳遣大臣濟席哈海塞率八旗八人及外藩蒙古八十人往駐上都城舊址候出征察哈爾國諸貝勒消息丙戌賜大凌河官員副將以下守備以上緞疋有差戊子賜察哈爾國來歸巴賴都爾等雕鞍撒袋馬有差是日以嚴代分撥本旗土顏圖牛录下田地失時為土顏圖所訟革嚴代牛录章京世職並罷其管牛录事仍解部任遣戶部承政馬福塔恭政博爾惠齋書二函往使朝鮮其一書曰我國與貴國道里遙遠王之興居弗獲時間今特專員問候近履土產菲儀用表微忱以報春禮又一書曰貴國昌城官員通政大夫李翊特令人來我地捕魚獵獸所差任舍康寘金紫三人於三月二十三日為我巡哨者所執今欲付我使送還但恐中途逃逸俟王秋使來時再付之辛卯辰刻上巡幸鄭原和碩貝勒德格類和碩額爾克楚虎爾月勒多鐸貝勒阿濟格隨行出張義站之北十里外駐蹕壬辰上沿邊行獵而南駐蹕張義站近地癸巳

上獵於張義站北渡布喀河駐蹕。是日出征瓦爾喀之霸奇
蘭薩穆什喀令白奇及兵部啟心郎額色黑伊木布齊捷音
至奏報收服編戶壯丁二千四百八十有三人口共七千三
百有二所有牲畜馬八百五十六牛五百四十三驢八又俘
獲婦女幼穉一百十六人馬二十四牛十七及貂皮狼皮狐
皮狍狸獐皮并水獺鼠青鼠白兔等皮三千一百四十有
奇皮裘十五領。辛丑以往征虎爾喀部落將士凱旋遣貝
勒阿巴泰率衆官迎於蒲河之岡大宴之。壬寅黑龍江索
倫部落頭目巴爾達齊率二十二人來朝貢貂狐皮等物。
上命禮部承政滿達爾漢迎於五里外設宴宴之。甲辰往征

實錄卷之十一

五

東海瓦爾喀吳巴海荆古爾代自寧古塔遣噶爾珠報捷奏
稱收撫壯丁五百六十人婦女五百口幼穉九十口又俘獲
婦女六十六口馬六十四牛百頭貂狍狸獐虎狐并水獺青
鼠黃鼠等皮六百六十有奇貂裘貂鑲灰鼠裘狍狸獐裘貉
裘黃鼠灰鼠等裘三十八領。是日駐防攪盤岫巖喀通喀
瑪賈木蘇錫翰沿海邊緝誘獲捕魚船二隻漢人二十一名
殺一人生擒二十人來獻命即以所獲人發尚陽堡居住
己酉未刻

上還宮

五月庚戌朔。壬子牛永章京蘇爾麻病故以其弟阿爾糾

襲職仍准再襲三次。乙卯出征黑龍江虎爾喀部落諸臣
以所招降頭目人等朝見

上御殿凱旋諸臣將朝見

上以諸臣出師勤勞命主將霸奇蘭薩穆什喀行抱見禮霸奇
蘭薩穆什喀出班至

上前叩頭行抱見禮次招降二千人叩見次索倫部落朝貢頭
目巴爾達齊等叩見畢命招降軍士俱較射設大宴

上召霸奇蘭薩穆什喀以金卮酌酒

上親賜之次飲各旗出征署旗務大臣次飲以下諸臣併招降
頭目宴畢

實錄卷之十一

上回宮。敕出征諸臣功以三等梅勒章京霸奇蘭一等甲喇
章京薩穆什喀征黑龍江盡克其地所獲人民全編氓戶稿
之以歸勞績懋著擢霸奇蘭爲一等梅勒章京紀錄一次加
世襲二次共襲十二次薩穆什喀爲三等梅勒章京加世襲
二次共襲十二次。季思哈商鑑和洛巴斯翰喀柱沙爾虎達
黑什尼艾木布託敏富喀納伊督何洛隋何多翁阿岱眞楚
肯球阿喇納布雅里塔海庫拜代松阿扎富尼雅賴尼雅漢
庫爾禪英格訥噶布喇舒球烈烈渾納穆泰俄濟黑托克屯
珠賈龍阿庫爾泰益刺尼穆爾泰阿囊阿杜敏等章京共三
十六員隨霸奇蘭薩穆什喀出師有功各陞世職一級。丙

太宗實錄 卷三三

三〇一

辰霸奇蘭薩穆什喀籍俘獲人口一百一十六名馬二十四匹牛十七頭貂狐狸獾水獺青鼠黃鼠等皮共三千一百五十張皮裘十五領奏聞

上念出征將士勞苦即分賜右翼五旗主帥霸奇蘭左翼五旗主帥薩穆什喀以下章京四十四員並賞賚有差其霸奇蘭薩穆什喀招降七千三百人俱賜房屋田地衣食器皿等物先是蒙古翼兵主帥拖克拖會隨霸奇蘭薩穆什喀出征瓦爾喀時率所部蒙古兵離衆先回會有後軍報殺一鹿拖克拖會遣喀喇爾代牛录下土倫濟海薩亥牛录下哈薩爾古祿戶牛录下哈爾巴岱及花塞家人碩里前往分取其肉

實錄卷三十三

七

戒勿起火炙肉四人違令起火炙肉致火延燒牛录章京何洛伊督阿喇納及兵丁五人招降戶口一百八十人馬四十五匹皆焚死坐是新起火四人沒其妻子分給焚死者碩里妻子仍給其主花塞以拖克拖會離衆前行革職籍其家產止留屯一所資養贖其餘盡給焚死之家 癸亥

上與諸貝勒大臣議曰出師諸貝勒此時想已入明境明國必調寧遠錦州兵往山西救援我軍今當入寧錦地界遂立軍營使彼望見我軍戒嚴守禦以遲其救援之兵議定遂於牛录下選護軍二人以和碩額爾克楚虎爾貝勒多鐸爲帥命艾度禮阿格尼堪阿格額必倫阿格馬瞻阿格博洛阿格

實錄卷三十三

八

穆爾祜阿格輔之命固山額真梅勒章京額駙達爾哈固山額真梅勒章京葉克書固山額真篇古阿格固山額真昂邦章京阿山漢軍固山額真昂邦章京石廷柱兵部承政車爾格前鋒將領吳拜護軍將領圖賴等同往復命喀喇沁部落耿格爾萬旦塞冷布雅習禮渾津等赴明北邊索舊犒餉并圖貿易若得犒餉則取其所予允貿易則與之互市且使明人疑懼則西援之兵必致遲誤也○乙丑明國有八人自錦州乘船入海至遼河界娘娘宮對岸捕魚牛莊守將伊勒慎等駕小舟追獲之殺三人生擒五人來獻命梅勒章京孫得功安插五人於靜安堡編爲民善養之○是日都元帥孔有德輸糧一百石總兵官耿仲明輸糧一百五十石因新附人民衆多輸助養贖

上曰歸附人民糧已足用不必輸助俱令運回○丙寅蓋州守將扎努追緝逃人遇朝鮮官二員及從役三十二人往明國貿易因舟壞登岸行追至狗兒河獲之並獲緞一百九十九疋衣六十領腰刀四口○丁卯遣舒球阿囊阿卓布圖托密善往朝鮮鎮江偵探朱瑪喇齊書往朝鮮義州諭之○日爾等前去調南界四城內每城官一員馬步兵五十人同率哨卒五人各入汎地沿海加意踪緝偵探至鎮江地方爾舒球等可率每城馬步二十五人駐防餘令各回本城爾朱瑪喇齊

書發給後即率隨去哨卒偕回薄暮飯畢潛宿他處加意提防哨卒前探若違旨疎忽致陷於敵者罪之遺朝鮮國王書曰去年七月王遣往明國二使臣洪命亨元海逸等乘船五隻將回貴國內有一船載三十八人爲風所壞溺死者四人其通官金得聲並其餘諸人漂落我海岸我巡邊軍士得之來報朕急遣人收養之至今現在念兩國既爲兄弟即欲將王國之人送還但今歲一次發兵至東北黑龍江地方招降萬餘人一次發兵往東海一次發兵往明山西地方近又發兵進寧遠因在在遣兵是以無暇歸送於玉爲此具書報知王當遣人併馬匹偕我前遣使臣於通達堡來迎朕即發人役馬匹送王國之人至通達堡也 己巳

實錄卷五十五

九

上召集文館諸臣諭之曰朕觀漢文史書殊多飾辭雖全覽無益也今宜於遼宋金元四史內擇其勤於求治而國祚昌隆或所行悖道而統緒廢墜與夫用兵行師之方畧以及佐理之忠良亂國之姦佞有關政要者彙纂繙譯成書用備觀覽至漢文正史之外野史所載如文戰幾合逞施法術之語皆係妄誕此等書籍傳之國中恐無知之人信以爲真當停其繙譯又見史臣稱其君者無論有道無道概曰天子殊不知皇天無親惟德是輔必有德者乃克副天子之稱今朕承天佑爲國之主豈敢遂以爲天子之子爲天所親愛乎儻不行善

道不體天心則天命靡常寧足恃耶朕惟有朝乾夕惕以仰邀

天鑒而已（壬申先是和碩額爾克楚虎爾貝勒多鐸等奉命率兵入明廣寧地方遣昂邦章京阿山石廷柱甲喇章京圖賴吳拜郎珠察哈喇等諸大臣率兵四百人先趨錦州多鐸隨率兵過十三站立營明偵卒見我兵至馳報錦州總兵祖大壽大壽急集部下各官令副將劉應選穆祿吳三桂張某叅將桑噶爾寨張國忠王命世文明顯及遊擊八員率兵二千七百人迎探親率馬步兵出錦州城五里立營時松山城守副將劉成功趙國志率兵八百人與錦州副將劉應選等合兵至大凌河西與我前鋒阿山石廷柱等所率兵遇相對列陣未及戰阿山石廷柱等以我兵寡馳報多鐸多鐸遂率兵馳赴明諸將見我軍形如川流林立自山而下塵埃蔽天不辨多寡遂大驚奔潰阿山石廷柱圖賴吳拜等率兵四百突入掩殺分路追擊陣斬明副將劉應選盡殲其兵五百人生擒遊擊曹得功及守備三昆獲馬二百一十匹甲冑無算距錦州松山城五里收軍還翼日復攻一臺克之至是願納禪已圖魯王哥等以獻捷至奏言蒙

上天眷佑

聖主神威擊敗敵兵軍聲丕振臣等謹馳奏以聞○癸酉遣沙

實錄卷五十五

十

爾虎達扎福尼薩必圖土爾哈格巴庫董世祿穆虎公哀等
每旗大臣一員率每牛錄下護軍一人往濟額爾克楚虎爾
貝勒多鐸軍仍攜多鐸所解陣獲遊擊曹得功往令縱之去
乙亥前遣往朝鮮五市戶部承政馬福塔泰政博爾惠遣
人奏言臣等行十九日至王京商人皆云從未有至此市馬
之例故爾稽延止以銀三千五百兩與之交易留十二日起
行又攜銀八百兩至平壤城交易二十六日至義州將中途
所留銀貨悉送至義州臣等在義州收取貨物待人迎接至
於王京貿易不完者非彼無物可貨因我國商人托言攜馬
交易故意不行交市耳欲遵前言令八家商人同往貿易彼
亦不聽先欲遣人回報以交易未完故爾未遣今已將所領
銀兩半買紬緞半買布足矣其朝鮮海島中並無消息丙
子和碩墨爾根戴青貝勒多爾袞貝勒岳託薩哈廉豪格等
遣禮部啟心郎祁充格等齎疏奏言臣等奉命率大軍至西
喇米爾格地亦遇察哈爾汗妻囊囊太后瑣諾木台吉率部
下一千五百戶來降臣等以禮接見設宴宴之已遣溫泰等
引之見

上吳臣等隨率兵前進至黃河造船於四月二十日大軍渡河
二十八日抵察哈爾汗子額爾克孔果爾額哲國人所駐托
里圖地方天霧昏黑額哲國中無備臣等恐其驚覺按兵不

動遣葉赫國金台石貝勒之孫南褚及其族叔祖門什達爾
漢并哈爾松阿代哀同往令先見其姊蘇泰太后及子額哲
告以滿洲諸貝勒奉

上命統大軍來招爾等秋毫不犯南褚等急馳至蘇泰太后營
呼人出語之曰爾福金蘇泰太后之親弟南褚至矣可進語
福金蘇泰太后聞之大驚遂令其從者舊葉赫人覘之還報
蘇泰太后慟哭而出與其弟抱見遂令其子額哲率眾寨魯
出迎我軍於是臣等命列旗轟鳴畫角鼓吹以進率額哲拜
天畢臣等以次與額哲交拜抱見遂至蘇泰太后營蘇泰太后
迎入相見設宴宴臣等臣等私議恐額爾克孔果爾及其羣

臣生疑乃誓告

天地云我等待額爾克孔果爾若有異念

天地降譴我等推誠敦信如此盟誓若伊等不從色藏異心伊
等當被

天地譴責翼日蘇泰太后額哲復設宴送駝馬雕鞍貂裘琥珀
數珠金銀綵緞等物臣等却其駝馬餘悉納之仍設宴答禮
贈以雕鞍馬黑貂裘等物於是額哲部下羣臣額齊格額實
多木藏額實額齊格喇嘛達爾漢喇嘛阿木出忒喇嘛卓禮
克圖格龍俄克綽特巴俄木布米成格達爾漢諾顏額布格
寨桑希克杜梭諾顏巴牙思戶達爾漢塔布囊達賴渾津布

泰阿噶喇戶瑣諾木衛寨桑額參塞臣額爾克楚虎爾阿齊圖太錫波羅庫魯克巴特瑪都喇爾扎唐伊爾都齊蘇朗察爾厄畢木布寨桑柱校太雲俄思戶布都馬爾圖巴太錫攏戶寨桑塞冷葉爾登那他特西格津尹圖寨桑禧陽寨桑波布達雅齊塞冷古英薩馬克談古英喀木衛達爾漢達爾馬台吉巴雅海塔布囊通阿寨桑囊努克台吉吳爾寨圖古英達魯齊諾顏阿拜泰台吉薩代寨桑阿津泰達爾漢寨桑朝科卿禮巴特瑪寨桑古木台吉吳巴什蘇朗辛達孫古英波格勒寨桑庫圖克達爾漢訥木漢達爾漢扎薩克古英西達布都馬爾緯思熙扎薩古爾瑣諾木扎薩古爾俄齊爾扎薩

前集卷五十五

上

古爾海賴扎薩古爾巴達禮扎薩古爾博爾達扎薩古爾巴顏圖寨桑王巴台吉多爾濟冰圖王輪齊達戶占泰寨桑翁訥和寨桑蘇朗塔布囊博洛爾泰喀薩克等率其部民一千戶歸降當我軍未至時有鄂爾多斯部落濟農來招額哲令遵其約束與之盟誓詰旦已行前軍阿什達爾漢等聞而追及之濟農見臣等臣等察其有異志遂羈留之因謂濟農曰凡察哈爾有遺物在爾國者當悉送來不然我兵即前進矣又謂察哈爾諸臣曰鄂爾多斯處凡有爾國遺物可具數報來眾以數開報於是遣人齎往鄂爾多斯部落隨以察哈爾額爾克楚虎爾妻及其部下人達雲緯爾濟宜特格爾圖額

爾克多克辛托諾達爾漢塔布囊托克脫和都喇爾寨桑勞罕俄爾洛克諾顏布兒塞臣額爾克俄爾洛克僧格寨桑古魯古英瑣諾木諾顏塞臣卓禮克圖門都赫塔蘇爾海僧格塔蘇爾海朱喇圖巴圖爾布爾噶圖宜特格爾圖吳哈納特白里戶額墨格墨爾根巴圖都喇爾沙里額爾克古英等官並其部民千餘戶及一切諸物俱已送至臣等荷蒙

天眷仰仗

皇威謹遵指授方畧進止以時所有察哈爾國蘇泰太后母子及其部眾人民悉已招降歸附其囊囊太后同瑣諾木台吉率其部眾人民先已投誠諒至國境矣謹遣禮部啟心郎祁

前集卷五十五

廿四

充格具奏以聞方捷音將至之前一日

上謂文館諸臣曰朕憶從來左耳鳴必聞佳音右耳鳴必非吉兆今左耳鳴出師諸貝勒必有捷音至矣是日果奏捷賜巴林部落塞特爾等宴會出征察哈爾國墨爾根戴青貝勒多爾袞等所遣奏捷禮部啟心郎祁充格及先遣溫恭適至巴林部落布兒山津舉觴跪進曰

主上聖明

皇天默佑故察哈爾汗妻子舉國來附適值宴期得聞喜音敢進一觴虔申慶賀

上曰承

天眷佑吉慶聿臻正宜仰體

天心益圖治道愛養國人何至尊以非義相勸以酒儻朕政治有失致民疾苦或忿怒過當違道而行爾大臣即當直諫無有顧忌忠良之言朕豈有不聽者乎布克山津慚而退先

是阿祿喀爾喀部落以書一函付察哈爾國瑣諾木台吉謂儻遇滿洲國

天聰皇帝之人即付之又遣察哈爾汗妻蘇泰太后子額哲書一函至是俱攜至其奉

實錄卷二十三

十五

上書曰馬哈撒麻諦塞臣汗土謝圖汗塞臣濟農率大小諸貝勒奏書於水濱六十三姓滿洲國

天聰皇帝人君撫有大寶以宣揚美名於諸國為貴其興起教化盛於諸國之名各當力圖我六萬蒙古之主雖不能奮興然誼屬同宗尚能守此大寶儻謂大業尚存可互相通好信使不絕如此則我等方可謂生為有福之人稱為強盛之主也其遣察哈爾國書曰諸人擁戴馬哈撒麻諦塞臣汗諭太后子孔果爾及札爾門達爾漢貝勒以下為首諸寨桑等在先執紅貝勒送還言辭互敬相與有成在後亦未嘗不善止因國亂遂不相往還夫我等素無怨恨豈非仇敵自汗棄世聞爾國全來附我自秋以來即令哨卒偵探實耗我等與爾汗原係同宗滿洲豈爾等之主耶即宜來歸勿再遲延譬諸

衣服有表有裏太后乃吾福金之妹若欲他往揆之國體宗誼未有親於我者其三思之

六月己卯朔壬午遣布哈塔布囊哈克薩哈俄莫克圖率每旗六人齎敕往迎出師和碩墨爾根戴青貝勒多爾袞貝勒岳託薩哈廉豪格敕曰

皇帝諭出師諸貝勒朕蒙

上帝神明俯垂眷佑國內臣民共享寧謐之福亦無痘疹之患四境田禾遣部臣遍視惟東珠扎克丹費德里西沙河東三堡東沙河等處於五月內間有蟲傷因雨水調和不致成災禾稼茂盛雨暘時若秋成或可望也霸哥蘭薩穆什喀於四

實錄卷二十三

十六

月二十二日至所得壯丁二千四百八十三人已分與新編牛錄此番招降虎爾哈內幼小甚多每牛錄給不入冊之幼丁約二百人共計戶口七千三百有二馬八百五十六匹牛五百四十三頭驢八頭俘獲婦女幼穉一百一十六人馬二十四匹牛十七頭貂狼狐猯狸獬獾黃鼠青鼠白兔等皮張三千一百四十有奇皮裘十五領以上俘獲諸物皆分賜出征大臣又吳巴海等出師亦奏捷至所得編戶壯丁六百人家口共一千三百八十九馬六十四牛一百頭貂狼狸獬獾狐水獺青鼠黃鼠等皮張六百六十有奇貂裘貂鑲裘猯狸獬獾裘貉裘黃鼠青鼠等裘三十八領又兩次遣人赴錦州捉

生獲其今訊之。聞爾等自大同宣府進兵。明國之君。檄調山海關外兵馬往援。山海關外兵業已起行往援。因命和碩額爾克楚虎爾貝勒多鐸及小台吉等。偕固山額真篇古昂邦章京阿必石廷柱梅勒章京額駙達爾哈葉克書。率每牛朶下護軍二名。從廣寧入。令彼瞭見。以牽制往援之兵。和碩額爾克楚虎爾貝勒。遣兵四百人爲前驅。時錦州副將劉應選。穆祿吳三桂張某等。恭將桑噶爾寨張國忠王命世文明顯。及遊擊八員率兵二千七百。併松山副將劉成功趙國志率兵八百人迎戰。與我前驅兵四百人遇於昔圓大凌河時漢軍駐營之西岡。戰敗之。兩路追剿。沿途掩殺。距錦州五里距

實錄卷五十二

十七

松山不及五里。方還生擒遊擊一員。守備三員。獲馬二百一十四匹。復克其一臺。朕恐我兵乘勝深入。爲敵所誘。遂諭每旗派一大員。率每牛朶下護軍一名。往濟其師。環駐廣寧。以牽制之。然後班師。又攬盤駐防喀爾喀薩哈連往海邊巡哨。遇漁船二隻。獲十一人。岫巖駐防賈木蘇錫翰獲十人。問之言海島並無消息。海州駐防伊勒慎遇漁船一隻。內有八人。殺三人。生擒五人來獻。又朝鮮使臣於去年七月內往明燕京。今年五月還時。一序班。共三十八人。乘一船爲風所壞。溺死四人。餘三十四人。乘舢舨泊北岸。蓋州駐防扎努執之。解至。入朝鮮昌城。通政大夫李翺遣人入我境內。捕

魚獵獸遇鄭古特在江巡哨。殺四人。遁走一人。生擒三人。兩次所獲朝鮮國人。皆欲縱還。曾遣書朝鮮。令彼來取。又八家及甲喇章京以上各官。共遣二百人。往朝鮮貿易。所遺之貨。

實錄卷五十三

十八

已盡易貨物還矣。又黑龍江貢貂者。塞布奇屯巴爾達齊等十六人。噶爾達蘇屯四人。戈博爾屯二人。額蘇里屯薩岱等二十四人。何里岱屯八人。克殷屯四人。吳魯蘇屯二人。此皆舊日往還之人。又新至者。榆爾根屯一人。海輪屯二人。固濃屯一人。昆都輪屯一人。吳藍屯一人。又索倫部落移技八人。內至者四人。其餘因馬疲。留於科爾沁地方。先後共六十七人。陣獲新人。及來貢貂皮者。俱在彼地。已釋其暴戾之心。以貂皮來與我等貿易。皆知相讓。不似先時執拗矣。○癸未喀喇沁部落。取格爾萬旦。塞冷布雅習禮。赴明國貿易。至遼河源。遇明卒三十人。自冷口來。哨探殺二十人。生擒一人。來獻獲馬二十五匹。○乙酉奉命征明和碩額爾克楚虎爾貝勒多鐸凱旋。

上率大貝勒代善及貝勒阿巴泰和碩貝勒德格類貝勒阿濟格。出盛京懷遠門。迎於五里外。

上御黃幄。命甲喇章京范文程傳諭。昂邦章京王世選梅勒章京麻登雲。祖可法。祖澤潤。祖澤洪。張存仁。孫定遠。李雷。薛大湖。鄧長春。陳邦選等曰。此次出師。殺錦州副將劉應選兵五

百又察哈爾蒙古來歸時屢次往畧大同宣府多有俘獲大破敵兵察哈爾漢四大臣一福舍率千餘戶來歸又聞察哈爾汗三福舍及其子孔果爾併部民爲我出征諸貝勒所招降者已將送至又明冷口哨兵三十人爲喀喇沁部落兵所繫生擒一人來獻問之言明兵五百人自遵化來爲我邊外蒙古擊敗止餘七人遁去又明總兵祖大壽弟祖二瘋子率兵往援陝西甘州遇流賊截戰祖二瘋子兵俱敗祖二瘋子僅以身免乃奏於明國崇禎帝言欲破流賊必得臣兄大壽所統寧錦兵方可其他皆不堪用我國蒙

天眷佑兵威丕振歸附益多因傳諭諸臣共爲欣慰焉諸臣跪

奏曰

皇上洪休盛德今歲東方之國兩次來歸察哈爾舉國內附各處蒙古俱已歸降與我爲敵者惟明而已然明雖存而國事日非將懦兵疲亡不久矣時多鐸率諸大臣至御帳前跪多鐸遵

上命近前跪行抱見禮

上亦答禮次篇古阿格昂邦章京阿山梅勒章京額駙達爾哈昂邦章京石廷柱等以次拜見拜見畢遂以陣獲官三員並籍所獲旗幟馬匹並甲冑弓矢撤蒙戶口牲畜奏

上

上以多鐸初專閫外能出奇取勝嘉獎之賜良馬五匹甲五副以俘獲人口馬匹賞從征將士有差○丙戌命章京塞紐克沙努喀克徹尼郎格穆爾泰佟阿圖昂金等率每牛录兵各一人往迎出征東海兵已海荆古爾代等所降戶口○丁亥賜薩哈爾察部落來貢貂狐皮頭目已爾達齊額內布薩泰等三人蟒緞朝服衣帽玲瓏鞋帶鞍馬緞布有差其從役六十人各衣一襲○是日

上覽甄別城工官員奏疏諭曰前令爾等加意修築城垣故不令出師畧地亦不令危從遊幸今爾等專責之事既不加意監督所司何事乎於是命議罪以錄紅旗所築五處不堅固

罰固山額真葉臣銀五十兩鑲藍旗所築八處不堅固罰固山額真篇古阿格銀八十兩正藍旗所築十六處不堅固應議固山額真色勒阿格罪因其二子一死一病未與城工乃坐代督之昂阿喇阿格克宜福罪罰銀一百六十兩貝勒下二旗鼓三旗下牛录章京等俱坐應得之罪罰贖其駝騎核及小撥什庫俱遞加分別應罰贖者罰之應鞭責者責之○己丑先是和碩額爾克楚虎爾貝勒多鐸擊敗明錦州松山兵殺副將劉應選從征諸將爭功有言衝鋒入陣者有言擊敗敵兵者有言追殺甚速者部臣察明奏聞

上集諸臣諭曰敘功之際詐言先驅者甚多夫虛冒軍功而發

誓者與罔顧倫紀而肆行無禮者皆謂

天未必知刑禍未必即至且顧倫生目前後來無人指摘若果天地不知降罰或爽日月星辰春夏秋冬何以不違其序彼以爲天不知而欺詐自誓者如哈達葉赫烏喇輝發四國及扎魯特喀爾喀部落蒙古諸貝勒俱已敗亡我國諸臣豈無親見之者乎大凡君臣以欺詐相尚悖理而行雖云強盛必致滅亡以誠信相尚順義而行雖遇時變亦難動搖於是以臨陣情形一一問畢曰此次敗敵實衆人之力其先驅者侯有後效一併議敘迨邇不進者姑置不罪亦不論功論罪和碩貝勒德格類奏曰官場所設監收之人不能勝任當別選才能者掌之此乃代我八家出牲畜者不可忽視

上日汝言誤矣何謂爲我八家代出耶若然則國中所有入將誰屬撥爾之意謂出之我八家者便宜謹慎而出之國中者即當忽畧耶德格類甚慚辛卯戶部承政馬福塔參政博爾惠自朝鮮齎報書至書云頃邊臣所報昌城居民三人私入責境不肯放還不殺聞之甚駭其地方官難免罪責故已下令察處今見來書知責國持全其性命以待敵价益荷厚意無以爲謝且前此本國春使旋時亦蒙貴國發還採參之人今我自爲處分至書中有云我國人民不置有輕入責境者何責國人民頻入我地任意採取乎此言甚爲可愧謹遵

約誓各守封疆兩國之心彼此何異而責國之民能奉責國之法敵邦之民不體寡昧之心不殺實痛恨之會寧開市令彼處首領官即行監視實爲兩便幸甚幸甚前日責使還國以甚不近情之言誑訴貴國聞之不勝駭嘆不殺雖無似稍知是非利害豈有是理乎其中委曲待敵使之行再爲剖陳敵使方回責使踵至兩國通好如頃荒之相和甚用欣慰況蒙嘉貺益見眷厚之意已銘之中心矣○先是朝鮮使臣自明還舟行遇風泊我境內者三十四人至是遣義州通事崔馬圖齎書來領書曰頃覽翰示知敝國進貢員役漂流責境蒙貴國垂憐接濟活其將死之命又專人來報幸甚幸甚蓋兩國一家敝國之人即責國之人安置固應如此然兄弟情好之篤於此益驗區區銘感之私豈能盡喻謹依來教教令邊臣調夫馬以迎接之責使前已發還姑此謝復○甲午復朝鮮國王李倬書曰來札覽悉兩國既篤兄弟之好凡有喜慶自宜相告黑龍江之役收獲萬餘前已致書來聞於王矣至於遣兵赴東海赴察哈爾赴明寧遠錦州等處因無的音是以未獲明告今已悉至先是察哈爾國以國亂之故其諸王暨大臣率衆來附已過半矣近察哈爾汗亡聞其太子竝三大福舍統餘衆住於黃河彼岸隨遣貝勒四人率兵渡黃河越明榆林達外又三日直抵察哈爾汗子所居之處彼與

三福金鈕國人俱降。因彼束手而歸。是以秋毫無擾。以禮迎來。從此所在蒙古盡已肅清矣。領兵貝勒等。即由黃河西岸入明榆林地方。八月間始可返國。此報得於五月二十七日也。明寧錦之役。止遣一貝勒率精騎少許。時值錦州松山二城兵出接戰。於大凌河前。分路夾擊。追至錦州松山城下。大勝而還。是役也。陣斬副將劉應選。及參遊守備八員。又生擒

祖總兵中軍曹得功。並守備三人。因曹得功為祖總兵親近人。故縱還之。我兵於六月初七日還國。又東海之後。亦收獲六千餘人。至於明國變亂。流寇猖獗。想王或亦聞知。今據陣獲縱還中軍曹得功言。洪武陵墓為流賊所發。勢甚猖狂。縱

實錄卷三十三

三

橫任意。明之官軍未敢正視。俟王秋信使來。尚有餘懷。具字遣使。以候起居。○丁酉。往征東海吳巴海。荆古爾代等。攜所招降虎爾哈部落至。命禮部諸臣出迎。大宴之。○是日。明登州所屬黃城島千總李進功。率男子二十三人。婦女幼穉四十五口。乘舟來歸。授李進功為牛永章京。賜鞍馬白金。狐裘。春撤袋等物。令居蓋州。○庚子。

上諭曰。朕與八旗諸貝勒。當召各旗新舊滿洲漢人蒙古衆官。並新附蒙古虎爾哈及各護軍等。分宴於館中。諭畢。

上幸館中。賜大宴。諸貝勒亦遵。

上諭。以次宴之。○辛丑。

上諭諸大臣曰。

皇考所遺人民。能愛養之。使漸富庶。此即為臣子者之孝思也。先時八貝勒家諸事。俱奉朝廷法度。今貝勒等凡有工作。不遵朕制。額外修造。勞苦百姓。試思民不得所。逃亡離叛。戶口減少。是違

皇考之志。有虧孝道。且無異於助敵畏寇也。茲者荷蒙

天佑。朝鮮賓服。蒙古向稱強盛。輕視我邦。今亦舉國歸附。稽首

來朝。朕常以為仰承

天眷。道在養民。凡察哈爾蒙古漢官虎爾哈卦爾察新舊歸附之人。皆宜思養。故時時以此為訓。而貝勒等不遵朕命。遇有

實錄卷三十三

十四

所獲互相爭競。夫善養人者。何論大小。賢愚。隨才器使。俱有裨益。譬如刈伐。則用斧斤。宰割。則用鉞刃。濟用於臨時。必須預養於平日。豈有養人而不得其益者乎。爾等大臣不能匡諫。諸貝勒知小民之疾苦。而不以告。及見驕縱之人。又不能切責之。其何以為大臣也。爾等宜勉力為國。勿求逸豫。且朕於新舊人等。常憫恤勿忘。隨時愛養。每加賞賚。以招徠。遠人勤求治道。非不憚勞也。不過為國與民耳。若疆圉大定。民生安樂。國運昇平。則安富尊榮。貝勒大臣實共享之。苟於前此歸附之人。不能撫育。後雖拓地開疆。亦何以安輯之哉。嗣後若仍然不愛養人民。朕亦弗事遠圖。惟有閉門獨處耳。彼時

爾諸大臣切勿諫朕。是日。以察哈爾瑣諾木台吉率本部人民將至。命禮部大臣出迎。宴畢入城。壬寅。瑣諾木台吉託克託內都喇爾麻寨布戶吳邦和碩齊袞楚克車臣。那他特台吉班第思希布蘇蘭古英波木博達爾漢通噶爾喀爾察海巴牙爾圖車戶沙濟都喇爾寨桑塔爾濟庫魯克海塞伊爾登額白爾特古英達額瑣諾木達爾漢道湯布達習禮塔爾巴齊布顏圖古木太錫吳爾寨圖阿土賴扎薩古爾諾爾布扎薩古爾郭爾圖車臣蘇班達喇都噶台吉阿喇噶爾那他特等。共率男子一千三百九十五人。家口五千四百三十八人來歸。獻馬匹。朝見。并以所攜酒獻。

實錄卷五十五

平定

上。設大宴宴之。○癸卯。

上諭諸貝勒大臣曰。昔

太祖時。曾禁諸貝勒子姪不許郊外放鷹。蓋以擾害人民。蹂踐田園。傷殘生畜故也。今聞違背禁令。仍復擾民。此風漸不可長。放鷹之人。應自備牛羊。以供諸人食用。不宜需索民間。若剝削小民。而取其生畜。貧民何以堪此。且朕凡行師出獵。雖嚴寒之時。皆駐蹕郊野。不入屯堡。亦恐耗損民物。耳嗣後放鷹之人。如擾民不止。事發之後。決不輕恕。語云。涓涓不塞。將為江河。焚焚不救。災災奈何。蓋以凡事皆當防微杜漸。縱弛之後。則難整頓。若禁之不早。後悔無及也。○甲辰。賜吳巴海

實錄卷五十五

平定

荆古爾代所招降虎爾哈部落分得黑蟒緞朝衣并緞褂。其餘諸人依次分給房舍衣服諸物。仍以所獲貂皮及各色皮張。賜吳巴海等有差。丁未。以三等甲喇章京吳巴海前征兀扎喇部落俘獲甚多。今又征阿庫里尼滿部落。收其人民。編為戶口。擢至勞績可嘉。陞為一等甲喇章京。加世襲二次。准襲六次。二等甲喇章京荆古爾代。征阿庫里尼滿部落。俘獲甚多。編為戶口。擢至。以功陞為一等甲喇章京。加世襲二次。准襲八次。默默黑隨吳巴海。荆古爾代。征阿庫里尼滿部落。有功。原係半個牛錄章京。復加半個前程。陞為牛錄章京。准再襲二次。席爾泰先經革職。以征大同時。率本甲喇兵攻長安嶺。繼俄赫伊喇喀阿牙克塔等。第四登城。功紀錄一次。今隨吳巴海。荆古爾代。征阿庫里尼滿部落。有功。授牛錄章京。准再襲二次。滿都。原以白身管牛錄事。因取撫順時。攻連刀灣寨。先登。攻鐵嶺城。又先登。今隨吳巴海。荆古爾代。征阿庫里尼滿部落。有功。授半個牛錄章京。准再襲二次。噶爾珠原係喇發地方小撥什庫。因隨車爾格征阿里庫部落。有功。波木博。自盛京逃走。復追殺之。又明兵侵輝發時。進戰有功。塔克都。自盛京逃走。復追殺之。又隨孟阿圖。征虎野部落。

有功今又隨吳巴海荆古爾代征阿庫里尼滿部落有功陞
為半個牛录章京准再襲二次阿福尼先經革職因取旅順
口時駕船夜入攻城有功今又隨吳巴海荆古爾代征阿庫
里尼滿部落有功因授為牛录章京准再襲二次賜察哈
爾來歸衆官宴

上以金卮酌酒各賜一觴命德參濟王再飲對曰酒醇甚恐不
克勝

上曰姑飲無嫌德參濟王曰

上實未嘗何以知之

上曰朕從無誇語豈但此酒可飲朕能知之即爾諸臣之來歸

實錄卷三十三

十一

察哈爾國之傾覆朕已豫知亦豈待嘗而後知耶德參濟王
曰

聖諭及此洵有如神之鑒也

上諭諸貝勒大臣曰凡人之營求富厚者不過欲鮮衣駁馬甲
冑華麗美觀瞻以令人欣羨耳然豈如富而好施惠澤及人
以顯其聲稱之為美耶今蒙古虎爾哈所在歸附倉庫粟米
給發不敷衆官皆有捐輸而多爾濟額駙獨無所助爾侍朕
左右日受寵眷可謂富貴當此外國來歸之際理宜樂於輸
助而乃過為鄙吝是可謂賢者乎此事朕心識之戊申先是
戶部承政馬福塔參政博爾惠往朝鮮貿易遺忘千金貨

物至是遺朱瑪喇同往監取之

實錄卷三十三

十一

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道
顯功文皇帝實錄卷之二十三

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之二十四

天聰九年乙亥秋七月己酉朔辛亥察哈爾國額爾克孔米爾額哲使臣阿齊圖太錫至奏言我主無祿云祖我等無所依賴

皇上景福方昌故舉國來歸

上嘉之阿齊圖太錫請察哈爾諸大臣曰汝諸大臣向皆位尊於我及君歿遂不顧君之諸子與諸福金竟棄之來奔何以謂之大臣耶衆皆慚

上見衆有慚色乃慰諭之甲寅興京守將扈什塔巡哨至米

實錄卷之二十四

十

牙灘獲朝鮮盜參十人送至俱誅之先是戶部承政馬福

塔恭政博爾惠往朝鮮貿易遺忘千金貨物而還因令馬福

塔博爾惠各出已馬往載以歸至是仍坐以應得之罪戊

午賜來歸察哈爾國折爾門台吉古木太錫等六十一人黑

貂褂鑲貂朝衣銀器雕鞍鞍帶撤袋弓矢蟒毼朝衣有差

上曰新附蒙古大臣皆有賞賚而不及從前歸順之大凌河官

員是朕養之恩未普也因賞梅勒章京祖可法祖澤瀾祖

澤洪各衣一襲阿什達爾漢牛泉下博倫兒薩穆汁喀下

賞給之蒙古德爾格逃入明地三年仍自錦州攜馬六匹來

歸命博倫兒與其兄弟完聚以德爾格賜墨爾根戴青貝勒

多爾袞○庚申圖賴牛泉下蓋納以探參獲朝鮮盜參四人送至誅之○壬戌

上諭貝勒阿巴泰曰爾嘗自謂手痛似覺不耐勞苦不知人身

血脈勞則無滯爾等惟圖家居佚樂身不涉郊原手不習弓

矢忽爾行動如何不痛若能努力奮勵日以騎射爲事何痛

之有爾諸貝勒各有統帥之責若不親率士卒騎射教演精

勤孰肯專心武事平日既未嫻熟一旦遇敵何以禦之試思

丈夫之所重者有過於騎射者乎騎射之藝精於勤而荒於

嬉不可不時加練習夫飛騰之鷹苟馴養之亦能搏鳥不能

言之犬苟馴養之亦能逐獸彼豈知圖名利而擊逐如是哉

實錄卷之二十四

十一

乃馴養之所致也爾諸貝勒若能服勞奮力不偷旦夕之安

恪勤政事惠養人民克敵制勝削平諸國斯不負

先帝之志能報養育之恩既克全孝道亦可謂爲國盡忠矣如

不思効忠盡孝惟各爲其家財貨牲畜是積罔卹人民忘玩

政事異日蒙

天眷佑大業克成當諸貝勒大臣敘功之際無一勲績足錄雖

悔何益也且書之史冊賢否攸分可不懼乎先是修養功

隱藏本貝勒放鷹壯丁九十名及廣寧壯丁二十名又有大

凌河人李三原分給撫養者乃私賣與孔有德部下李姓副

將得價六十兩至是爲其家僕五人所訴審實革牛泉章京

職。坐以竊盜律所隱一百一十人俱入官。以牛录章京石爾胡納克縱飲致死革其世職。丙寅篇古牛录下布三台採參遇朝鮮盜參十八人獲二人送至誅之。戊辰先是郭爾圖塞真送察哈爾汗大福金囊囊太后至貝勒阿巴泰和碩貝勒德格類貝勒阿濟格和碩額爾克楚虎爾貝勒多鐸等請於

上曰此乃察哈爾汗多羅大福金既歸我朝必應使之得所

皇上宜納之

上曰朕先已納一福金今又納之於理不宜諸貝勒奏言此非有所欲而强娶之也乃

天所賜

皇上不可不納再三奏請

上堅執不從至是月餘方允諸貝勒所請命

皇后諸妃及諸貝勒福金等出城迎入遂集諸貝勒大臣大宴賜郭爾圖塞真號爲卓禮克圖達爾漢貝勒命行師居前從獵居中往來給以供應世世子孫免應驛騎及諸徭役若有呼其舊名者罰之仍給與敕書以雕鞍馬甲胄賞之辛未

上曰邇來新附蒙古大臣屢有宴賞豈惠及新附之人而忘先附之人乎先附之都元帥孔有德總兵官耿仲明尚可喜等

自旋師以來未嘗相見其同來歸附各官應給敕書之事尚須與之商酌宜召至給賞賜宴遂遣人齎詔往召之癸酉上曰朕於滿洲蒙古漢人不分新舊視之如一凡人有關國事既經控訴宜聽法司公斷審結聞漢人與滿洲蒙古鬪毆各相袒庇是不遵國法而妄行也犯者必重懲之遣董得貴達拜率八家人齎書往朝鮮書曰予舊居興京城有寺宇頽圯者今復加修理又蒙古大元世祖忽必烈時帕斯八喇嘛以千金鑄佛一尊後湯古忒國沙爾巴胡土克圖喇嘛攜之歸於元太祖成吉思後裔察哈爾林丹汗今察哈爾國滅閭屬來附此佛已至我國復有諸寶粧成佛像亦皆攜至今虔造寺宇供養想尊崇釋教亦王所稔知也需用顏料非予自奉亦不在互市之例希一一發給幸勿稽誤又一書曰王之邊人入我地採參者前已兩次送還其書相告又曾向貴使言之繼慮明人或有潛入竊參者遂傳諭邊境各官搜殺無赦時邊境官各依汛地沿山穿林嚴加搜捕不意貴國之民潛入我界採取人參距我故居興京城五六十里我國巡卒處處遇之將欲擒執彼輒抵拒是以刀箭之下不無殺傷亦間有逃出者是王之人民亂法者多恐非兩國和好之美事也王宜嚴禁之且貴國動謂人參無用每市減價夫既屬無用復舍死輕生越境採取者何故如此擾亂王豈有明知

故縱之理皆由大臣貪圖利賄敵主聰明故爾要行耳夫人君行政而諮之臣下者理也臣下奉命而不敢違越者義也自古臣下擅搆國柄強私弱公妨害政事者國家必受其禍今貴國權委臣下任其施為王宜審思之也予誼屬兄弟故不諱所知而直言之王之邊民若不嚴為之禁我國之介徑入貴地驅騁田獵王其謂之何自兩國和好以來數年之間間有我國之人逃入王之東境者幸察發焉○分別管理漢人官員以各堡生聚多寡點陟之一等甲喇章京李思忠原管壯丁六百一十五名凡七年增丁一百一十三名陞為三等梅勒章京牛永章京楊子渭原管壯丁九百八十六名凡七年增丁一百六十一名陞為三等甲喇章京廢官佟三原管壯丁九百二十三名凡五年增丁七十八名生聚雖少以其革職後能實心任事優陞為三等甲喇章京牛永章京吳裕原管壯丁二百二十名凡三年增丁一百六十名生聚甚多陞為三等甲喇章京三等梅勒章京李國翰原管壯丁三百六十名凡四年增丁二百四十三名又留輸捐糧米五十石以食貧民雖值歉歲仍生聚繁衍陞為二等梅勒章京高鴻中原管壯丁六百七十七名今減一百四十一名張士彥原管壯丁四百五十名今減一百二十八名金玉和原管壯丁八百四十四名凡八年減一百六十九名李時馨原管壯丁

七百七十六名今減一百三名張大猷原管壯丁六百名今減一百八十一名祝世騰原管壯丁八百名今減二百六十名吳宇進原管壯丁七百八十一名今減三百六十六名各罰銀百兩高拱極原管壯丁二百六十八名今減一百五十一名蒲時雍原管壯丁一百九十九名今減一百一十二名俱革職為民楊興國原管壯丁八百名今減三百七十二名革職為民仍罰銀百兩馬如龍死金海塞接管壯丁減二百八十七名罰銀百兩革去旗鼓永與本貝勒為奴甲戌皇后以秋節率

兩妃設盛筵進於

太祖兩妃前行婦禮○是日鑲藍旗梅勒章京張存仁奏言臣自大凌河慕德來歸五年於茲矣蒙

皇上養之恩解衣推食恩同覆載臣非草木豈不知報如事有可言而不言是不忠之甚者每見

皇上賞罰嚴明臣深感服養官民遐邇仰慕如孔耿尚之踰海來歸察哈爾之遐方賓服雖

上天之眷佑實

皇上至德之所被也夫止知頌

皇上之德而不諫

皇上之失非忠也非直也忠直乃臣子之職分臣何敢隱而不

太宗實錄 卷二四

三一六

言夫各官所犯自應處分以昭國法第其中賢愚不等功過不一

皇上大業將成宜重功臣以昭獎勸且治國理民實多要務正當急選才能以備任使今不分賢愚不論功過概行革職恐後日大事克成君子退而小人進矣臣真心報

主毫無私念惟

皇上遠效堯舜禹湯文武之法近倣漢高祖宋太祖之制臣愚不勝幸甚(昂邦章京馬光遠奏言頃刑部奉

上旨傳諭管堡各官功罪一事按法議罰情理允當仰思

聖慮無非激勵滿漢各官留心撫養人民之意也恩同日月萬

實錄卷二十四

民頂戴各堡逃亡漢人有二百名者有一百名者有八九十名者雖屬天災疾疫亦當時各官撫養無方任其流離死亡之咎今日

聖心軫念生民遂堡稽察疎慢之罪各官雖萬口無以自解律有明條難逃國憲至於革去世職發堡爲民臣思副將參遊備禦等官雖功次不等受恩已非一日且各官世職或應十世或應五六世或應一二世皆蒙敕賜世襲恩意何等深遠得之何等艱難今一旦以養人無法概革爲民衆情無任驚懼臣所望者雷霆之後必有雨露更新我

皇上大施格外之恩止從重議罰免革世職仍令戴罪辦事正

實錄卷一四

合使功不如使過之例庶國法人情兩得其宜臣非爲各官營私實爲王法持平故敢冒死上奏遣吳拜納海張屯布丹率八旗兵一百人往代駐防上都海塞濟席哈等諭之曰諸貝勒所遣人若於陽石木遇之爾等即與同來若遇於渾河以西可令換馬乘來爾等至明界沿邊巡哨而還若遇於遼河亦當令換馬乘來爾等當至杜稜城探望沿邊躡踪而來若遇使者爾等當選精騎二十名往召濟席哈海塞率之同來若不遇使者則至海塞濟席哈處即令二人速來爾等可遣人過上都往前巡哨俟諸貝勒使者至爾等即與偕來不必待諸貝勒也諸凡加意提防勿於一處駐營日間所駐夜必遷移即火患亦宜預防之丁丑賞歸順守備魏某妻甚劉某各銀百兩(昂邦章京石廷柱妻前夫所生女甫一歲即養於外母家本旗貝勒取視者二次至三次欲令入府中廷柱即攜女還家不與乃妄訴云吾妻所生之女即吾女也吾等職官之女諸貝勒從未有取者今必欲取此女吾實有愧於在下各官及審明實係外母所養廷柱別屬一旗乃牽連上下語言夸大因革昂邦章京職罰銀百兩又以毛達色巴藍騷達色費揚古等於前兩次取視時皆自稱其家之女及欲令其女入府中乃與石廷柱同謀廷柱詐爲已女訐告比實訊實係毛達色之母所養初意方冀邀榮後聞欲

爲使女遂行巧辨因鞭毛達色巴藍費揚古各一百騷達色五十羊毛達色世職解牛衆任

八月戊寅朔先是張習巴安塔木薩哈連俄通果等赴雅爾古地方偵探遇朝鮮畢克塔木城遊擊韓國屬下千總崔遐尼率三十五人綽虎畢城備禦奇木齊尼屬下千總李大水率十四人採參俱執之至是送至盛京庚辰出師和碩墨爾根戴青貝勒多爾袞貝勒岳託薩哈廉豪格等征察哈爾國獲歷代傳國王璽先是相傳茲璽藏於元朝大內至順帝爲明洪武帝所敗遂棄都城攜璽逃至沙漠後崩於應昌府璽遂遺失越二百餘年有牧羊於山岡下者見一山羊三日

寶錄卷十四

九

不啻草但以蹄跑地牧者發之此璽乃見既而歸於元後裔博碩克圖汗後博碩克圖爲察哈爾林丹汗所侵國破璽復歸於林丹汗林丹汗亦元裔也貝勒多爾袞等聞璽在蘇泰太后福金所索之既得視其文乃漢篆制詰之寶四字璽填爲寶交龍爲紐光氣煥爛洵至寶也多爾袞等喜甚曰

皇上洪福非常

天錫至寶此一統萬年之瑞也遂收其璽攜降民渡黃河至歸化城時貝勒岳託有疾分兵一千駐營歸化城防守察哈爾降民三月勒率衆兵追察哈爾汗子額爾克孔果爾額哲及其大臣往畧明山西一帶自平魯衛入時鑲白旗護軍參領

博爾惠率二十人遇明右衛兵二百人敗之生擒一人是日

以所得牲畜糧米送至岳託所我軍由朔州前發有明寧武關參將率兵五十名來探我鑲藍旗前鋒參領席特庫擊敗之殺十餘人參將中傷領餘兵遁走我軍直抵長城下三貝勒遣前鋒將領碩翁科羅巴圖魯勞薩往毀長城勞薩乘夜前往遇明羊房口步兵出迎擊敗之次日又敗寧武關哨卒斬十人生擒二人遂毀關入畧代州大軍於忻州駐劄於是三貝勒縱兵畧忻州一帶又令右翼正黃旗喀爾喀防禦忻州有敵兵千餘從忻州出戰我哨卒擊敗之此我軍將還前鋒參領蘇爾德安達禮率四十人伏於忻口遇明往來哨

寶錄卷十四

十

卒三百人敗之斬殺大半獲馬六十匹我軍至忻口明總督遣副將一員領兵七百人從代州來探我左翼主帥固山額真圖爾格率諸貝勒所屬護衛自忻口追擊至崞縣獲馬六十餘匹我軍至黑峯口勞薩擊明遊擊下哨卒四十名俱斬之獲馬三十餘匹我軍出長城自應州赴平魯衛衛內有馬步兵五百人出城列陣三貝勒即令右翼主帥正黃旗固山額真納穆泰圖爾格率兵破其陣追擊至城壕明兵死者百餘人三貝勒率大軍出邊令納穆泰圖爾格率章京十六員兵千名殿後有明大同城守王姓總兵屬下兵及寧遠錦州總兵祖大壽援兵共馬步卒三千人齊出圖爾格先見之遂

奮勇衝入明兵皆潰。圖爾格乘勝掩殺。擁至壕邊。我軍皆步戰。擊死明兵甚衆。明潰兵馬步約五百餘人。復於臺上列營。納穆泰率兵圍臺。奮擊盡殲其衆。其馬匹傷死者甚多。我軍獲馬二百匹。是役也。我軍入明邊。馳畧自平魯衛入朔州。直抵長城。又經寧武關。代州。忻州。崞縣。黑峰口。應州。而復還平魯。斬擊明兵六千餘人。計俘獲人口牲畜七萬六千二百有奇。乃出邊與貝勒岳託會於歸化城。方三月。勒入邊後。貝勒岳託駐守歸化城。有土默特人密告言博碩克圖之子遣人往阿祿部落。喀爾喀處還時。必有與之同來者。岳託因遣阿爾津吳巴海喀木戚哈尼堪四人候於途。阿祿喀爾喀百人。

實錄卷二四

上

明使者四人。果與博碩克圖子所遣人同至。時博碩克圖子乳母之夫毛罕密遣人告喀爾喀人云。滿洲兵在此。汝等當回。阿祿喀爾喀人聞信遂還。阿爾津吳巴海喀木戚哈尼堪等兵追及之。擒毛罕所遣十人及明使四人。獲駱駝五十馬。四十六。貂皮四百有奇。又得烏朱穆泰部落貿易人四十六名。駱駝三十七。馬一百有八。貂皮二百二十。初毛罕私稱博碩克圖之子爲西土根汗。自稱爲兵。爾隆額齊克達爾漢貝勒。稱其妻爲太布精。稱阿南爲杜稜台吉。其扎木蘇等皆以名。又殺害來歸我國之察哈爾石喇祁他特吳班札爾圖齊祁他特台吉。又與明沙河堡參將通謀。稱明國爲一路喀。

爾喀爲一路。土默特爲一路。因遣人往喀爾喀爲土默特人密告事覺。斬毛罕併其黨羽。以阿祿部民與喀爾喀人同謀藏匿馬駝。遣土默特人往勒之分。土默特壯丁三千三百七十名。爲十隊。每隊以官二員主之。授以條約。又授鄂爾多斯部落條約。貝勒多爾袞等會師凱旋。道經沙河堡。因以

上諭明沙河堡參將曰。我

皇上征察哈爾時。因爾不匿察哈爾財物悉數獻出。故

皇上進兵宣大後。軍威震疊。獨留爾堡。此番師行過此。我

皇上入命勿犯爾堡。恩莫大焉。今爾可以貨物互市。沙河堡參

將喜甚曰。我視爾

實錄卷二四

上

主與吾主無異。今蒙爾

主兩次不害我沙河堡之恩。無以爲報。謹將五爪龍蝦一足獻

上。以備御屏之用。遂各出財物互市。於是四貝勒遣噶達渾

蘇拜碩克塔爾布等率滿洲四十人。蒙古四十人。以獲玉璽

及兵入山西大同一帶。殺敗敵兵。俘獲財物一一具疏奏聞

又因

上遣使遠迎。具疏謝恩。癸未。都元帥孔有德總兵官耿仲明

尚可喜所屬副將以下等官奏言。臣等率先歸順。懇賜敕書。

上曰。爾等初歸時。朕曾謂爾等官職升降。惟聽爾都元帥總兵

官之意。今竟給敕書。是背前言矣。朕非謂爾等無功而不應

給敕書也。第恐失信耳。朕於陣獲之人。亦時加恩養。此皆爾等所稔知者。況爾等歸順各官。雖未給敕書。而恩養之道。朕豈忘之。異日蒙

天眷佑。國家強盛。疆圉式廓。朕之基業既隆。爾等主帥之爵亦尊。爾主既尊。爾等豈不漸至寵榮乎。遂不給敕書。賜有德仲明。可喜各級。貂皮六十。副將等官。各銀十五兩。參遊等官。各銀十兩。設宴宴之。文館甲喇章京鮑承先奏言。

皇上聖德如天。仁政旁達。苞符協應。大寶呈祥。

天賜玉璽。乃非常之吉兆也。當敕工部製造寶玉。詠擇吉日。躬率諸臣郊迎。由南門入宮。以膺

天眷。而昭符瑞。仍以得璽之由。書於敕諭。絨用此寶。頒行滿漢蒙古。俾遠近聞知。咸識

天命之攸歸也。

上是之。初

上以超品公楊吉利弟譚泰為護軍統領。凡護軍中關白諸事。令其管理。日近左右。既而卓禮克圖貝勒子濟馬護以居址狹隘。而楊吉利已移居賜地。所遺舊址。適與相鄰。欲得之。楊吉利不允。濟馬護乃囑譚泰轉奏。譚泰庇其兄。不以聞。又囑圖賴阿哈尼堪代表二人。亦不以聞。濟馬護遂自言於

上。

上召譚泰圖賴等問之。果實

上怒。責譚泰曰。朕拔爾於卑賤之中。用為耳目。凡事欲爾秉公持正。不徇偏私。隨所聞見。入告無隱。爾乃不行公道。欺罔主上。專尚巧詐。大負朕委任之意。人之賢否。朕何由知。朕惟不能周知。故即爾等所賢者。賢之。所否者。否之。爾今若此。朕將何以信任哉。且濟馬護乃朕叔之子。其言尚壘蔽不達。彼在下小人。有勞苦嗟怨之事。又何由而得達乎。爾恃宗族強盛。欺凌愚弱。似此姦惡之舉。朕所深惡。遂下譚泰等於刑部。質審覆奏。罰譚泰銀百兩。斥達之不許於

御前任事。罰圖賴銀五十兩。坐阿哈尼堪以應得之罪。濟馬護

兄鞏阿岱坐啟奏

皇上時以無干之甯他海與譚泰圖賴阿哈尼堪二併牽連。亦坐以應得之罪。甲申。工部俄木索科以撥給蒙古房屋事。白於承政洪尼堪。洪尼堪及參政噶布喇塞紐克謂俄木索科曰。我旗房屋。我等業已造完。爾旗房屋。爾自造之。可奏聞於

上。俄木索科即以此言奏聞。以洪尼堪噶布喇塞紐克擅分爾我。遂革洪尼堪承政職。解任。罰銀百兩。以噶布喇塞紐克係無知小人。坐以應得之罪。以孟阿圖明知其非。不行責讓。又不親身啟奏。亦坐以應得之罪。乙酉。賜察哈爾汗子額爾

太宗實錄 卷二五

三二〇

克孔果爾額哲使臣阿齊圖太錫胡土克圖達爾漢雕鞍帶袋鞋帶馬匹貂袍褲帽等物○畫工張倫張應魁恭繪

太祖實錄圖成賞賚人口一戶牛一頭應魁人口一戶○丁亥

命每旗章京二員率每旗護軍十名每牛录騎兵一名各以

馬三匹載米一石往迎出師四員勒及諸將士○己丑賜喀

爾喀巴林部落石爾胡納克杜稜貂袍雕鞍帶袋鞋帶銀盆

弓馬○庚寅額駙班第偕公主歸寧

皇后諸妃及諸貝勒福金出郭迎之○大宴○辛卯召額駙班第

同公主進宮○大宴額駙公主以歸寧禮獻雕鞍馬鞍羊酌

納之○壬辰額駙班第具盛筵進

寶錄卷二十四

十五

上○己亥額駙班第公主將歸以嵌東珠珍珠金耳墜項圈手

鐲足鐲各種數珠各色衣裘褲襪綠緞文綺金銀器皿併一

切箱櫃磁器等物厚賜之○壬寅初額駙和碩圖所尚公主

不遵訓誡致一婦人縊死於祖可法妻弟之家匿不以聞後

祖澤潤與可法妻弟相構因首於刑部承問者瞻徇情面竟

以可法妻弟無罪奏結澤潤復奏命內大臣審之以澤潤奏

實法司徇情○刑部和碩貝勒濟爾哈朗銀二百兩承政索

海郎球額駙多爾濟及孟喬芳高鴻中各銀五十兩參政羅

奇馬喇希墨爾根侍衛李國翰各銀三十兩啟心郎額爾格

圖銀十五兩○癸卯駐防海州耀州章京伊勒慎葉克烈烈

渾吳魯喀等獲明漁船一隻殺一人生擒六人解至○乙巳

上曰出師諸貝勒久勞於外兼得察哈爾汗妻子部落及玉璽

而還不可不遠迎○因偕

皇后諸妃往迎並命大貝勒代善及貝勒阿巴泰和碩貝勒德

格類貝勒濟爾哈朗額爾克楚虎爾貝勒多鐸並諸大臣等

俱遠迎之出撫近門謂

堂子鳴角奏樂拜

天西行至平魯堡駐蹕○是晚凱旋諸貝勒遣禮部承政薩壁

翰吳巴海布喀至奏言大軍於九月初五日至渾河○丙午

上自平魯堡啟行出上榆林邊射獵時凱旋諸貝勒以先遣薩

寶錄卷二十四

十六

壁翰誤報復遣哈爾薩等來奏言大軍於八月二十九日至

扎哈地方納里特河九月初五以前當過渾河約於陽石木

河躬謁

聖駕先是史塞額爾塞米策等往明國捉生至海洛臺遇明

國探捕者殺六人生擒二人獲牛十一匹還有額駙恩格德

爾屬下男子二人婦人二口攜馬二十四匹潛逃見史塞等

至悉奔逸史塞等盡取其馬而還○丁未

上渡遼河率諸貝勒大臣遍閱所築巨流河城址○是日喀喇

沁部落古魯思轄布吳班和碩齊察哈爾國卓禮克圖達爾

漢諾顏夫婦以所攜酒饋進

上復獻駝馬俱却之 是晚
上駐蹕陽石木河

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道
顯功文皇帝實錄卷之二十四

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道
顯功文皇帝實錄卷之二十五

天聰九年乙亥九月戊申朔 己酉阿祿部落達喇海衛徵
獻馬匹酌納之 庚戌喀喇沁部落塞冷塔布囊具筵獻
上 是日阿祿部落東戴青屬下翁克參喇嘛額木齊喇嘛獻
駝馬酌納之 辛亥遣剛林羅碩阿爾薩蘭席唐阿布丹胡
巴孫已雅木富喀爾噶齊科課詣凱旋諸貝勒軍約相見日
期 壬子凱旋諸貝勒攜歸降人民至營於

御營之右二里許 癸丑卯刻

上出御營迎凱旋諸貝勒時諸貝勒率歸降察哈爾汗子額爾

克孔果爾額哲及其諸大臣從

皇上下側馳馬來謁

上率眾少前至

御營南岡所築壇上設黃案焚香吹螺掌號

上率眾拜

天畢

上還御座凱旋諸貝勒設案襲以禮奉所得玉璽置於上令正
黃旗固山額真納穆泰鑲白旗固山額真史部承政圖爾格
舉案前進諸貝勒率眾送跪以獻

御幄前設黃案陳香燭

上受玉璽親捧之率衆復拜

天行禮後位傳諭左右曰此玉璽乃歷代帝王所用之寶

天以昇朕信非偶然也於是凱旋諸貝勒率諸大臣遙跪和碩

墨爾根戴青貝勒多爾袞進前跪拜復近

上前行抱見禮次兵部和碩貝勒岳託禮部和碩貝勒薩哈廉

和碩貝勒豪格俱如多爾袞禮相見畢諸貝勒退就位跪令

國舅阿什達爾漢向前跪請

聖安及問諸貝勒起居固山額真昂邦章京阿山出班答曰蒙

天眷佑

上與諸貝勒舉國平安復問凱旋諸貝勒安否國舅阿什達爾

實錄卷二十五

上

漢奏曰仰蒙

天眷復賴

皇上洪庥收服察哈爾汗子額爾克孔果爾並察哈爾汗妻與

其羣臣百姓又獲歷代帝王傳國玉璽又入明宣大界至山

西地方多所俘獲大敗敵兵此行甚利奏畢回班於是察哈

爾汗妻蘇泰太后及其子額哲察哈爾汗女弟泰松格格及

其臣額爾克楚虎爾瑣諾木衛寨桑等各以金印玉帶諸色

數珠蛛緞金銀器皿駝馬等進獻蘇泰太后予察哈爾汗二

女弟及本國諸大臣妻朝見

上蘇泰太后進前

上起迎出幄以禮相見蘇泰太后皆

上母舅葉赫貝勒金台石之孫女台吉德爾格勒之女於

上爲中表卑幼行是以優禮之見畢命坐於

御座左側青幄內額哲率其國諸大臣遙跪稍前拜一次復近

前跪拜行抱見禮次與諸貝勒相見畢

上命額哲坐於

御座左側蘇泰太后額哲具筵恭進以表威酌酒玉杯跪獻

上飲之時

皇后三妃率諸貝勒福金等出營迎蘇泰太后俱相見畢

皇后諸妃率諸福金還坐黃幄內蘇泰太后既謁

實錄卷二十五

上

上隨詣

皇后前行禮遂設大宴宴蘇泰太后及察哈爾汗諸女弟併隨

從婦人

上大宴凱旋諸貝勒及額哲與其諸大臣宴畢

上閱所獻禮物酌納之凱旋諸貝勒以馬一百七十四駝八十

籍以聞

上酌收馬八十駝四十仍分賜八月勒家其餘駝馬俱分賞行

間勅力大臣有左丙辰以郭爾多斯濟農處所得察哈爾

壯丁八百名補各旗之缺少者大貝勒代善聞察哈爾汗

女弟泰松格格饒於財奏欲娶之

上俞其請於是代善以娶泰松格格禮於

御營前設黃幄傍各設青幄又於

上左側為

皇后諸妃設黃幄傍設二白幄具盛筵獻

上又獻鞍馬不納 是日以兵部貝勒岳託有疾先遣之還○

丁巳

上以第二公主許妻林丹汗子額哲額哲行聘禮設盛筵進獻

復獻蟒緞黃金器各色數珠貂褂衣服甲冑雕鞍駝馬

上酌納之賜額哲貂帽貂裘玲瓏玉帶緞鞋等物 董得貴等

自朝鮮還朝鮮國王李倬報書曰承示敝邦邊民違禁採參

實錄卷五

四

實錄卷五

二

乃至深入貴國距興京城纔五六十里及遇巡哨者猶未肯

束手服罪反力抗之聞之來使不任惶悚夫敝邦商賈未入

民藉隨意東西見利而趨如恐不及無利則違而去之官家

號令不復及於此輩其來久矣且從前與江北之人往還貿

易遂成積弊年來江北恪守貴國威令不敢冒禁相通此輩

頓失生理乃為竊參資生之計前後為貴國縛至者非止一

二次矣悉斬之境上其為邊臣所發覺者亦比比有之然見

利忘生之輩猶懷僥倖之心且邊臣心性不一往往掩匿其

姦狀故覺輒拏治猶不能永絕其弊也每承貴國之訓不穀

實無辭以對然貴國深念兄弟之好開示勸懲欣幸何如從

前貴國人進入我邊者一一押還邇來無一至者如有之寧

敢一日留也貴國待我篤厚如此而我乃容隱貴國姦人以

負貴國有此理乎 先是發帑銀與明國互市獲蟒素等緞

疋是日賜諸公主大緞各三額附楊古利蟒緞一緞二額駙

達爾哈恩格德爾明安貝勒及阿山葉臣葉克書石廷柱和

爾本光泰普漢察喀尼遏必隆馬光遠塔什海庫魯克各蟒

緞一緞一蒙古八固山額真各蟒緞一 戊午

上召蘇泰太后額哲及其諸大臣入營賜宴復賜雕鞍駝馬貂

裘貂帽等物 日勒豪格欲娶察哈爾伯奇福金貝勒阿巴

泰欲娶察哈爾俄爾哲圖福金奏聞

實錄卷五

二

上命諸貝勒議諸貝勒皆以為可覆奏遂定議令貝勒豪格娶

伯奇福金貝勒阿巴泰娶俄爾哲圖福金時

上姊哈達公主聞之曰吾女尚在貝勒豪格何得又娶一妻也

遂懷怨望 庚申貝勒豪格娶伯奇福金設大宴獻雕鞍馬

不納 辛酉都元帥孔有德奏言竊觀自古受命之主必有

受命之符昔文王時鳳凰鳴於岐山今

皇上得傳國寶璽二兆畧同此寶實非尋常乃漢時所傳迄今

二千餘年他人不能得惟我

皇上得之蓋

皇上愛民如子順時合

天雖寶璽在千里之遠應運呈祥是

天啓其兆登九五之尊而享天下之福無疑也不但臣一人喜而不寐即中外聞之莫不惟忻鼓舞以爲堯舜之治今得復見矣曷勝忭躍分當赴闕拜賀緣未奉命不敢擅離職守謹齋戒焚香遥拜具奏 總兵官耿仲明奏言夫玉璽者乃天子之大寶國家之上瑞有天下者所必用也今

皇上合

天心愛百姓故

天賜寶璽可見

天心之默佑矣惟願蚤正大統以慰臣民之望理宜赴闕拜賀

實錄卷二十五

六

因未奉命不敢擅行謹率諸臣遙叩以奏 是日蒙古已特瑪爾自錦州來歸 庚午

皇后及

諸妃召察哈爾汗妻蘇泰太后入宴之 辛未賜蘇泰太后

及其下寨桑十三人牛羊及酒 是日移營將還大貝勒代

善以子尼堪枯塞病遂率本旗人員自行出獵離遠駐營時

哈達公主怨

上欲先還家經大貝勒營前大貝勒命甚福金等往邀哈達公

主比至大貝勒親迎入帳大宴之贈以財帛

上聞之大怒 月勒阿已奏宴察哈爾俄爾哲圖福金設大宴

獻雕鞍馬不納

上自貝勒阿已奏宴畢還營遣人詣大貝勒代善及其子貝勒薩哈廉詰之曰爾自率本旗人任意行止又將怨朕之哈達公主邀至營中設宴餽物復以馬送之歸是誠何心爾薩哈廉身任禮部爾父妄行又邀請怨朕之人爾既知之何竟無一言諫阻耶時

上怒甚遂不諭知衆貝勒先還盛京謁

堂子入宮開大內門不許諸貝勒大臣進見 壬申

上御內殿召集諸貝勒大臣侍衛等諭之曰朕欲爾諸人知朕心事故召爾等面諭如朕言或有未當爾諸貝勒大臣即直

實錄卷二十五

七

陳其非勿面從也朕之心事首則欲

天知之再則欲爾諸貝勒大臣及在廷諸臣共知之爾等諸貝

勒中有能體國愛民者亦有不能者安能一一指名言之夫

各國人民俱戴我爲君呼籲來歸朕已將此歸順之人分給

爾貝勒等愛養之矣爾諸貝勒果能愛養

天賜人民勤國治理庶幾得邀

上天眷佑之恩若爾諸貝勒不留心撫育人民致彼不能聊生

窮困呼

天咎不歸朕而誰歸耶今汝等所行如此朕將何以爲治乎自古以來有力強而爲君者有幼冲而爲君者有爲衆所擁戴

而為君者皆君也既已為君則制令統於所尊豈可輕重其間乎今正紅旗固山貝勒等輕肆之處甚多大貝勒昔從征明燕京時違眾欲返及征察哈爾時又堅執欲回朕方銳志前進而彼輒欲退歸所得人民令彼加意恩養彼既不從反以為怨夫勇畧者不進不肖者不黜則人無復肯向前盡力今正紅旗貝勒於賞功罰罪時輒偏護本旗朕所愛者而彼惡之朕所惡者而彼愛之豈非有意離間乎朕今歲託言巡遊欲探諸貝勒出師音耗方以勝敗為憂而大貝勒乃借名捕鯉大肆漁獵以致戰馬疲瘦及遣兵助額爾克楚虎爾貝勒時正紅旗馬匹獨以出獵之故瘦弱不堪僅出師諸貝勒

實錄卷五十五

八

一有緩急將不往應援竟晏然而已乎誠心為國若固如是乎且大貝勒諸子借名放鷹輒擅殺民間牲畜所行如此貧民何以聊生又伊子瓦克達彈射濟爾哈之姊又和碩貝勒濟爾哈朗因其妻亡以察哈爾汗妻蘇泰太后乃其妻之妹心欲娶之與諸貝勒商議諸貝勒以其言奏朕朕即以問諸貝勒諸貝勒皆言當允其請朕方許濟爾哈朗乃大貝勒獨違眾論而欲自娶以問於朕朕謂諸貝勒先已定議許濟爾哈朗矣兄知之而言乎抑不知而言乎彼諉以不知而止後復屢言欲強娶之有是禮乎朕曾遣滿達爾漢祁克格往諭大貝勒令娶囊囊太后彼以其貧而不娶遂拒朕命凡人娶

妻當以財聘豈有冀其財物而娶之之理乎往時貝勒阿濟格部下大臣車爾格有女額駙楊古利欲為其子行聘大貝勒脅之且唆正藍旗貝勒莽古爾泰曰爾子邁達禮先欲聘之矣爾若不言我當為我子馬瞻娶之大阿濟格誼屬親弟豈可欺弟而脅其臣乎昔征大同攻克得勝堡時我國一新降蒙古奪門而入彼遂執而殺之如此殺降人將何以為生爾薩哈廉乃統攝禮部貝勒知其事而匿不奏聞於朕理當如是耶額駙畢喇習者分給大貝勒瞻養之人也每以衣食不足不能聊生來告於朕朕濟給衣食而遣之其餘屬下以不瞻養而訴者何可勝數朕見其虐害愛塔奪其乘馬取其

實錄卷五十五

九

財物蚤料愛塔不能自存必至逃亡未幾而愛塔果逃誠心憂國者當虐人如是乎凡此特舉其重者言之耳其餘小事違悖者言不能盡至哈達公主自

皇考在時專以暴戾讒譖為事大貝勒與彼原不相睦但因其怨朕遂邀至營中宴之先時何嘗如此款贈耶又瑣諾木杜梭濟農屢在朕前佯辭言皇上不當惟兄弟是倚行將宮上宜慎防之上在則我北邊蒙古得安其生不則我蒙古人不

理耶夫託古何敢勸濟農穀哈達公主不過因濟農先安託古之妹公主惡其妹以及其兄因成隙而欲殺託古耳語云避強陵弱是為小人若朕不能教訓爾等人何以子萬民理國政乎且朕非自國富貴而非薄兄弟也蓋欲繼承

皇考遺業興隆國祚貽令名於後世耳爾等悖亂如此朕將杜門而居爾等別舉一強有力者為君朕引分自守足矣厲辭諭畢遂入宮復閉朝門時召至諸臣聞

上諭無不欽服於是諸貝勒大臣八固山額真及六部承政審擬此案定罪畢諸貝勒大臣至朝門外跪請曰惟

皇上寬仁盛德故邂逅歸服邦國真寧人民安樂今

皇上為一國之主百官萬民莫不仰賴大綱小紀俱待

睿裁伏祈

皇上臨朝親決萬幾

上許之乃出朝聽政於是諸貝勒大臣以會議大貝勒代善等

罪狀奏曰

皇上命諸貝勒出師必先議定遵諭而行大貝勒違背定議征察哈爾國時

上遣孟阿圖還伊奏請於

上亦欲先還自歸化城還至張家口溶壕駐守時又以欲還令貝勒岳託薩哈廉奏請於

上試思

太祖在日大貝勒敢如此三次請還乎如不宜進取即當勸

皇上率大軍同還而乃三次欲獨還者何意豈非輕慢

皇上故違法紀耶罪一貝勒多爾袞等征取孔果爾額哲久無

音耗適有遣兵牧馬之便

皇上躬巡邊界因以偵探大貝勒故借捕蝗為名奏請於

上往清河肆行漁獵以致馬匹疲頓及今額爾克楚虎爾貝勒

出兵錦州偵探出師諸貝勒消息大貝勒一旗馬獨羸瘦僅

充數而行大貝勒身為皇兄

皇上為於友愛凡所陳請必勉強允伊乃於軍旅倥傯之際

奏請捕蝗豈非不欲偵探貝勒多爾袞等消息不欲隨

皇上同行心懷異志以致離眾前行乎罪二諸貝勒收服察哈

爾國擒察哈爾汗之妻子以來報至

皇上遣人問大貝勒及諸貝勒當親出迎與否大貝勒奏言

皇考在時遣征瓦爾喀者還時曾迎至鷹兒河薩木唐阿地方

今亦應以禮迎之此若不以禮迎更無可禮迎者既而以禮

出迎大貝勒乃自違其言不隨

皇上獨前行三日又賜貝勒豪格成婚時哈達公主怨望回家

乃大貝勒遣福金等往邀哈達公主又復親自出邀迎入其

營宰牛羊設筵宴贈以財物而後遣之大貝勒與哈達公主

原不相睦聞哈達公主怨望

皇上乃反留飲饋贈罪三濟農在開原先於哈達葉赫山上圍獵大貝勒云此奴因另給地方居住所以得肆行圍獵若以濟農從人付我我必射穿其背也及議濟農第二次在哈達葉赫山圍獵之罪大貝勒復庇濟農忽變前言謂彼未嘗上山實獵於野耳展轉回護反覆不常罪四有此四罪擬革大貝勒名號竝削和碩貝勒職奪十牛永屬人罰雕鞍馬十匹甲胄十副銀萬兩仍罰九馬以與九貝勒伊子貝勒薩哈廉從征歸化城時遣瓦克達先還情節先已啓奏

皇上伊復私留奏

實錄卷十五

十一

皇上曰已留瓦克達矣又伊父自歸化城還至張家口濬壕駐守時三次欲還伊竟代為奏請又往迎孔果爾額哲時一切輜重悉付伊父前行三日止以本身隨

駕且伊父從征則三次欲還出迎則前行三日其意何在伊豈有不知之理臣等公議應罰貝勒薩哈廉雕鞍馬五匹空馬五匹銀二千兩奪二牛永屬人至哈達公主及濟農原與大貝勒素不相睦故往迎孔果爾時

皇上召哈達公主與代噶爾公主同至哈達公主於代噶爾公主前謂

皇上曰大貝勒與小貝勒待我甚薄及賜貝勒豪格成婚時公

主怨望而還大貝勒與

皇上相左另在前行兩人俱懷怨望結黨宴會伊與大貝勒原不相和因大貝勒與

皇上不睦遂爾反仇為好而惡相濟同毀

皇上罪一託古無辜公主誣以謀害而欲殺之且向

皇上詛口不從吾言殺託古天必鑒之及審託古毫無罪狀罪

二公主下嫁濟農時賜以開原地方又編給滿洲牛豕

皇上之加恩於彼者可謂至深且厚乃濟農夫婦於

皇上幸獵之葉赫哈達山上擅自二次行獵罪三有此三罪應

革去濟農之號公主之名為民仍罰濟農夫婦銀各百兩奪

實錄卷十五

十三

其滿洲牛豕及開原地其濟農所帶蒙古皆沒入官至徇庇公主之貝勒德格類岳託豪格當哈達公主在開原時曾謀於濟農云爾當誣託古常勸爾害我若不從我謀吾即死矣及公主自開原來遂以此事告貝勒德格類岳託豪格三貝勒召濟農問之濟農實其言遂論託古死奏聞會

上以公主自開原來親往視之公主曰何不殺害我之託古耶

皇上曰凡人有罪不可以一人之言而遂殺之也當集眾審定是非然後誅之耳

上遂還宮召集察哈爾喀爾喀諸蒙古貝子命勅濟農跪奏

上前曰不殺託古公主必殺我若殺託古則託古之父與吾父

同居託古與我又親如昆弟託古死我何以獨生時諸蒙古貝子皆在

上為不憚曰朕若聽爾三貝勒之言即殺託古是彼無辜而置之死也爾三月勒奈何以親戚之故庇護公主乃爾耶臣等公議貝勒德格類豪格各應罰銀五百兩貝勒岳託徇公主情欲殺託古罪一審託古時召之不至罪二往征察哈爾還至張家口濬壕駐守時在

上前代其父奏請先還罪三議應罰銀千兩雕鞍馬五匹奏入上命從寬免革代善貝勒職并還代善十牛革屬人薩哈康二牛革屬人及濟農所攜蒙古遂集八家章京諭之曰嗣後一

實錄卷二五

十四

應親戚之家不許哈達公主往來親戚有私相往來者被旁人舉首照哈達公主之罪罪之先是正藍旗貝勒德格類奏言本旗根舒不聽使令與正紅旗瓦克達交善征察哈爾後共駕小船捕魚又瓦克達彈射翁阿岱妻時根舒亦與焉又往迎孔果爾時大貝勒設宴彼立瓦克達傍召之二次不至又往征大同時私行搶掠比至還家曾未一見因執根舒付刑部鞠審根舒首告瓦克達與色勒阿格子額爾得妻及鑲黃旗俄莫克圖牛革下吳巴泰妻通姦皆其家僕羅沙指引又曾竊譚拜之鷹又於永平潛攜妓女歸因我知彼數大事故瓦克達與我親厚交相往來訊之俱實部議指引之羅

沙拉二姦婦罪俱應死其同行之沙必圖毛濟應各鞭一百穿耳鼻根舒和同通姦又不服事本貝勒反從別旗侍宴召二次不至罪應誅籍其家產給克什訥瓦克達姦人之婦竊人之鷹隱藏妓女彈翁阿岱妻又曾奪鰲拜所射鹿尾及阿爾薩蘭侍衛巴泰二人所射之豕應奪瓦克達僕從滿洲一百五十八人蒙古二十人并漢僕人一百九十六人馬二百九十二駱駝十三牛二十羊三百二十併庫中財物及在外所屬滿洲蒙古漢人牛革俱給貝勒薩哈康瓦克達夫婦止給侍妾並現在衣服令其與貝勒薩哈康同居仍罰瓦克達馬八匹雕鞍馬二匹給色勒阿格子應入官銀四千兩莊田

實錄卷二五

十五

二十三處所有漢人一百九十九人各色匠役人等三百四十二人並其家口俱付戶部承政英俄爾岱馬福塔吳守進內還其匠役人等一百八十六人又瓦克達所彈翁阿岱之妻曾以無辜被彈之由白貝勒杜度杜度隱匿不告於眾應罰杜度銀五百兩奏聞上依議仍諭貝勒薩哈康曰今將瓦克達永交於爾凡統大兵行大獵預大宴爾親率之同行即詣爾父府中爾亦率之同往不許令其獨行亦不許令他處閒遊儻不行約束以致瓦克達生事將給爾之瓦克達財產沒入官已照此諭各書一通令諸貝勒執之矣召蘇泰太后及額哲進宮備陳樂舞

賜宴仍令七旗貝勒各依次宴之

冬十月戊寅朔昂邦章京石廷柱率漢官生員等進賀表云

恭遇

皇上親獲玉璽臣等誠懼誠忭稽首頓首謹奉表稱賀者伏以
皇上興順天應人之師獲鎮國傳世之寶禎祥已見曆數將歸
臣等久沐

洪恩欣逢盛事謹拜首以聽言更齊心而入告伏願奉若著藜
頒示臣民行節遠合於百玉詔誥通行乎萬國懸之象魏人
人觀

天子之光傳之雲仍世世需

祖澤之遠臣廷柱等無任瞻

天仰

聖踴躍惟忭之至謹奉表稱賀以聞

上覽奏曰諸臣所言誠是朕亦知

上天眷佑示以瑞兆但慮朕才德涼薄恐不能撫民國治上答
天心自後當益加兢業以祇承

上天之寵命耳 己卯遣納海俄莫克圖已雅起哈爾喀濟海
席唐阿張屯俄里喀等率海牛采護軍各一名齎書赴明北
邊長城界喜峯口潘家口董家口等處書曰滿洲國

皇帝致書於明國執事大臣向日用兵原非我之本願邊外葉

赫與我原係一國後彼無端啓釁爾朝廷乃力助之與我國
遂多仇隙雖然予見百姓之死亡流離心甚惻焉每欲議和
各享太平乃比年以來遣人致書不啻數次而爾朝廷大臣
不顧人民疾苦竟無一言相報是爾國之人民憂苦死亡非
予之咎乃爾君臣之過也夫予欲和之心不過為百姓故耳
今後凡我大軍所至有敢逆命拒戰者殺之避匿山林者俘
之若安居不動輸誠款附者其本省地方一物不取室廬田
產秋毫無犯此番進兵斷不似從前輟返也 是夜二鼓統
攝戶部和碩貝勒德格類以疾薨年四十歲德格類
上之弟也

上聞之痛悼欲親臨其喪諸貝勒勸止不從往哭之恸諸貝勒
大臣皆力勸漏盡三鼓

上方還於棲前設幄而居撤饌三日哀甚諸貝勒大臣復進勸
曰修短皆係天數彼考終而逝不必過傷懇切勸慰

上乃允其請還宮 癸未出征瓦爾喀每旗派官各三員每牛
象兵各五名舊蒙古各二名每兵二名用馬三匹每旗三眼
鳥鎗五桿指授進兵地方而旗合進一路共分四路而黃旗
以吳巴海為帥副以昂金叟戰里更塞俄屯伊禮布孟格率
兵二百九十七名進額黑庫倫厄勒約鎮二處攜其地壯丁
七百五十人及虎爾哈鄉導人艾道嚴都里張瑞常提里多

爾周以往兩紅旗以多濟里為帥副以方金布爾薩海雅爾堪鼎努克戶什率兵三百五名進鴉藍細林戶野三處攜其地壯丁七百五十七人及虎爾哈鄉導人內莫里傳祿圖球威習納益努喀以往兩藍旗以札福尼為帥副以特木祿諾木威多蘭托密善塞格率兵二百九十八名進阿庫里尼滿二處攜其地壯丁四百八十人及虎爾哈鄉導人圖必善齊布綽馬喀達以往兩白旗以吳什塔為帥副以湯糾賀爾多拜薩漢胡心泰滿代宜爾海率兵三百三十七名進諾墨阿灣二處攜其地壯丁一千一十四人及虎爾哈鄉導人自寧古塔來歸之哈斗瓦禮察以往仍命更攜寧古塔數人隨征

實錄卷二十五

十八

其出征主帥各授以軍律一道律文曰兵部和碩貝勒岳託傳諭征瓦爾喀大臣爾等所到之處身勿偷安心勿懈怠加意防備不可疎忽勿離人父子夫妻勿淫人婦女勿掠人家貨俘獲俱攜以還其從人或有一二逃走者與爾無涉若彼之首領率眾攜財物而逃者皆因離其夫妻濫行姦淫所致必罪其主帥以下諸將勿違主帥號令主帥亦不得隱匿部將功罪必登記於冊至於馬匹不可於駐營時即行收放勿急飲以水待其汗乾飼草方可飲水既至分路進兵之地勿即以殺餒馬先飼以草方可飼殺爾等諸將勿忘此律當時時申飭爾部眾也其應帶取壯丁及鄉導姓名俱載四王

帥軍律中又吳巴海吳什塔軍律內另增一款云元扎喇部落百壯丁家勿得搶掠現有伊等兄弟塞痕卜克沙等在寧古塔可遣往招降之出征大臣既各受軍律及起行之日承政車爾格伊孫率出征大臣等進見

上諭曰凡諭爾等之言俱載軍律內爾等當熟記勿忘也昔正紅旗輝滿恣淫所俘婦女此人若在必正典刑爾等切勿效彼所為人同此心反觀自見試思若爾等之妻為他人所淫爾心當如何耶至此番馬匹較前更肥爾等自京城以至出邊須令緩行至休息已久即急行勿疑四路進兵或有脫逃者回時當記其數爾多濟里所往之地島嶼甚多有可取者

實錄卷二十五

十九

造船取之如不可取當識之以為後圖至其中有從我國逃去者可遣人往招之諭以昔時因年歲不登故爾等逃亡今瓦爾喀蒙古俱來內附爾等可速來歸如此開諭自可招復流亡也諭畢諸將出

上復謂兵部承政車爾格伊孫曰此番出師諸將離家遠征許於俘獲婦女內各量取一口不得概行淫亂車爾格等奉旨傳諭畢於是車爾格等往送集諸將謂之曰此番馬肥可令士卒步行酌量乘騎亦不可沿途圍獵遂遣之 戊子

上率諸貝勒大臣往祭和碩貝勒德格類慟哭之 庚寅諭曰我國原有滿洲哈達烏喇葉赫輝發等名向者無知之人往

往稱爲諸申夫諸申之號乃席北超墨爾根之裔實與我國無涉我國建號滿洲統緒綿遠相傳奕世自今以後一切人等止稱我國滿洲原名不得仍前妄稱 辛卯固山額真納穆泰病卒

上聞之欲臨其喪諸貝勒大臣諫止因以

御服貂裘蟒朝衣賜之殮時

上在馬殿不勝傷悼至夕方還宮 壬辰

上召朝鮮國來朝使臣禮部侍郎朴魯至內殿拜謁畢出所得

蒙古察哈爾汗王璽示之魯驚異稱賀曰真

天賜之寶也曾所齎朝鮮書曰六月十六日接來翰知察哈爾

實錄卷十五

辛

舉國歸附此貴國威行大漠也深用欣慰夫金得生等免葬魚腹已沐貴國再生之賜況過蒙憐恤至於各給銀兩而後遣之雖兄弟之國理宜一視然區區之心豈勝銘佩敢因使臣畧布謝悃竝別具薄禮另申芹敬幸惟亮察不宣又一書曰雲雨乍收秋序已至遠惟興居萬福駢臻區區瞻邇不能自己茲因賤使敢致候言敬將土物聊表微忱尚有商榷故遣重臣前去 是日賜朴魯鞍馬人參貂皮等物其從官各賞貂皮銀兩有差仍賜之宴 癸巳遣朝鮮使臣朴魯還報書口項覽來翰惠儀已悉領矣其答書及候啓容續遣使齎上 先是遣牛采章京羅洛爲八旗統領查檢朝鮮來使羅

洛與其同行人通謀私相交易至是以竊盜律罰銀革職以其弟席特庫承襲 是日

上謂文館儒臣希福剛林羅碩詹霸等曰朕夜夢河水微漲比往視見二獺縮項而行朕急索叉刺殺之後又捕得大魚甚多朕記往時凡夢此等事出兵必大有所獲 壬寅遣馬福塔穆祜齎書往朝鮮曰前使臣還已附報書今特遣使訊安併致參貂薄產用答秋信惟照亮不宣又一書曰吾兩國自和好以來王之渝盟爽約前曾屢書相告諒王亦已深知無俟更爲喋喋也王每次來書言我雖寡弱小邦原以信義爲尚近見王毀渝前盟縱民入我內地採參捕魚所謂信義爲重者固如是乎若予亦如王之渝盟違義縱民採獵橫行王以爲然歟否歟此雖無知孺子亦共見共知者而王明知故蹈是豈以我國寡弱而貴邦強盛故以是相陵耶王又禁止商民不許以佳貨市於我國豈爲兄弟之誼故出此乎王每謾言南朝禁市佳貨夫南朝漢人陣獲及歸順者此間俱有每一詢問立辨真假予寧不盡知之又累年禮物缺少額數以爲王必如數補完孰意至今尚屬懸虛此王所當速爲增補者也吾兩國結爲兄弟

天所明鑒人所共聞巧言飾辭非善策也 癸卯賜蘇泰太后子額爾克孔果爾額哲雕鞍馬匹甲冑撒袋弓矢黑貂裘繪

實錄卷十五

壬

太宗實錄 卷二五

三三二

狸狌裘靴帶鞢帽各種金銀器皿及貂皮等物 是日遣墨爾根戴青貝勒多爾袞往科爾沁國親迎其所娶福金即皇后之妹也 召蘇泰太后進宮賜大宴 甲辰遣蘇達喇蘇爾德布顏阿爾布尼沙爾虎達席特庫鄂碩昂古納卦爾察厄堪拜山等率兵七十名往錦州一帶捉生 丙午湯古代阿格訐大貝勒代善言昔我與布爾吉俱獲罪同時稽沒屬員今忽令布爾吉復管其屬員未聞布爾吉得罪以後立何功績乃獨給還頭屬徇私下所司質訊布爾吉仍管屬員事實擬削布爾吉屬員之半大貝勒將公議入官屬員私自斷理復令布爾吉管轄應罰銀四百兩和碩貝勒薩哈廉知父妄行不諫應罰銀四百兩和碩貝勒岳託為總理各旗兵部之主知父妄行不以理諫亦應罰銀四百兩又岡山額真葉克書見貝勒徇私妄行不以義諍令給別牛永管理亦應罰銀一百兩巴布賴詔媚罪廢之元克達阿格訟告以湯古代阿格塔拜阿格同赴兵部訐告之事應鞭一百離木貝勒撥歸牛永奏聞

實錄卷二五

二十五

上命免罰三貝勒銀一千二百兩布爾吉免沒一半屬員巴布賴鞭一百折贖湯古代阿格先稽沒之牛永屬員及其家奴僕牲畜財物俱著取還許離紅旗仍照定例同其弟塔拜阿格聽所改往於是湯古代阿格等往依壤白旗和碩墨爾根

戴青貝勒多爾袞居住

實錄卷二五

三三

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道顯功夫皇帝實錄卷之二十五

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之二十六

天聰九年乙亥十一月丁未朔額爾格木習塔布泰俄東達喇泰託內靜山等六人自錦州來歸是日命蘇泰太后額爾克孔果爾額哲居孫島習爾哈地方賜雕鞍馬貂裘女朝衣貂裘鞵帽等物

上與大貝勒代善率衆貝勒

皇后諸妃出盛京五里外大宴遣之特木祿甘代皆土默特部落人也後屬察哈爾居殺虎口我兵至即來歸附至是授特木祿爲三等甲喇章京甘代爲牛錄章京俱准襲三次

實錄卷二十六

庚戌先是遣納海俄莫克圖巴雅超哈爾喀濟海席唐阿張屯俄里喀等齋書往喜峰口潘家口董家口等處送書畢還時擊敗明沿邊哨卒斬百餘人獲馬三匹生擒一人癸丑有圖默特者於西拉木輪河地方遇黑狐爲犬所嚙獲之持以獻

上黑狐產於長白山迤東濱海倭哲虎爾哈部落之地土人歲以進貢非我國所產又遼河向無鯽鯉魚惟烏喇江黑龍江有之是時遼河漁人復得之來獻丙辰蘇達喇蘇爾德布顏阿爾布尼沙爾虎達昂古納鄂碩席特庫卦爾察尼堪拜山等自錦州捉生還生擒十一人斬二人獲馬二驢二驢二

牛二十一即以賜出師將士辛酉賜土默特部落托博克達賴古祿格塞冷喀爾扎海額參巴圖魯多爾濟塔布蒙鄂爾多斯部落濟農母之使臣綽爾濟喇嘛濟農之使臣卓禮克圖古魯台吉之使臣囊素喇嘛及其從人雕鞍馬撒袋貂鑲朝衣鞵帽弓刀白金有差癸亥辰刻

上與大貝勒代善貝勒阿巴泰和碩額爾克楚虎爾貝勒多鐸貝勒阿濟格率兵三千出撫近門往獵於長嶺甲子至福爾堅地方有卒六人擅奪屯民柴草各鞭三十丙寅傳諭從獵者曰凡甲喇章京該管汛地務宜申明約束遇野豕及熊勿射但向圍內逐之若遇虎遣人奏聞並傳報諸貝勒其

實錄卷二十六

人隨後躡其踪若朕及諸貝勒已射之獸從人尾追勿因追獸脫走而奪他人所射之獸儻有奪取者許同赴驗傷官處察視遂由長嶺歷米鴉湖蒙古莫洛科及鳴綠哈達諸地計獵凡十有二日

十二月丁丑朔己卯巳刻

上還宮是獵也

上射殭虎四鹿鹿野豕共一百二十有八先是命布哈塔布囊阿濟拜爲帥率兩黃旗蒙古護軍八十人由邊外入畧寧遠界擒獲七人馬四十牛一百一十二出邊六十里駐營次日黎明明兵以千人追至合戰布哈塔布囊護軍校土勒孫

及巴鍾莽塞代等陷於陣時哈談巴圖魯在前行知明兵追至合戰復還擊之餘兵相繼而進大收散兵至是論功賜哈談巴圖魯人一名馬五牛十阿齊拜布額阿爾薩蘭人各一名馬二牛三吳納漢人一名馬二牛四鄉等叟塞馬一牛一其護軍校布富杭械爾代波克朱爾滿都戶恩克胡爾邁阿海圖額爾塞等八人每二人賜牛三僧格達畢馬齊克圖阿哈尼堪恩克陶濟納穆阿爾薩拜舒爾胡納克布爾薩海青哲額參保席託克退達都戶爾滿都孫額得額寧查薩克圖門都土濟巴托昂阿等二十三人各牛一又賜陣亡布哈塔布囊人一名馬五牛十銀四百上勒蘇人一名馬一牛一銀二百巴鍾馬一牛一銀一百五十莽塞代馬一銀一百五十

辛巳先是莽古爾泰與其女弟莽古濟及莽古濟之夫故漢部落瑣諾木杜校與貝勒德格類屯布祿愛巴禮冷僧機等對佛跪焚誓詞言我莽古爾泰已結怨於

皇上爾等助我事濟之後如視爾等不如我身者天其鑒之瑣諾木及其妻莽古濟誓云我等陽事

皇上而陰助爾如不踐言天其鑒之未幾莽古爾泰中暴疾不能言而死德格類亦如其病死冷僧機具狀首於刑部和碩貝勒濟爾哈朗時

上方出獵未奏瑣諾木亦首告於達雅齊圖舅阿什達爾漢隨

以奏聞此

上獵還和碩貝勒濟爾哈朗亦以冷僧機所訴奏聞

上遣人告諸貝勒禮部貝勒薩哈廉聞之怒曰莽古爾泰德格類所行若此宜其並遭天譴相繼而死也伊等於

皇上敢圖不軌忍於悖亂不知視我輩又當何如

皇上視濟爾哈朗岳託德格類三人過於己子恩養之厚迥異衆人伊等成立皆

皇上之賜是三人自宜感戴

皇恩不惜身命以圖報効况

皇上自嗣位以來國勢日隆魯何所虧損於伊等而作此悖逆

事耶貝勒阿巴泰阿濟格和碩額爾克楚虎爾貝勒多鐸聞之皆怒及告和碩貝勒岳託岳託變色曰貝勒德格類馬有此事必妄言也或者詞連我耶絕無怠意於是諸貝勒大臣等研審得實會議莽古濟瑣諾木陰蓄異謀大逆無道應寸磔莽古爾泰德格類已伏冥誅其妻子與同謀之屯布祿愛巴禮應闔門論死冷僧機以自首免坐亦無功其莽古爾泰等之人口財產俱入官奏入

上曰莽古濟謀危社稷可告於

皇考兩宮母妃暨諸姑公主前共訊之至莽古爾泰等人口財產入官之議殊覺未當設若兇逆狡計得成則朕之所有將

盡歸於彼今彼逆謀敗露國有常刑人口家產自應歸朕但念諸貝勒同心佐理似應與諸貝勒均分至於冷僧機若不首告其謀何由而知今以冷僧機為無功何以勸後且瑣諾木若不再首則我等亦必不信冷僧機之言似不應概予重刑漫無分別也遂召文館羅碩剛林詹霸等至

上具以其言告之諭令集文館滿漢諸儒臣此事應如何處分可議定奏朕諸儒臣隨議奏曰莽古爾泰等員恩懷逆傾危宗社罪無可貸莽古濟雖婦人聞此亂謀理應為國憂憤從中力阻乃反從逆同謀犯

上危國不可逭誅按律兩貝勒妻子皆應論斬若

上對蒙古書

五

皇上必欲寬宥亦當幽禁終身否則何以懲叛逆而昭國法至首告者予賞庶使效尤者不得逞志今若以冷僧機為無功則人皆容隱遇此等事誰復首告為後日計則冷僧機宜叙其功臣等又按瑣諾木曾佯醉痛哭而言曰

皇上何故惟兄弟是信

皇上在則我蒙古得遂其生不則我蒙古不知作何狀矣

皇上亦微喻其意彼時

皇上於莽古爾泰莽古濟寵眷方隆德格類亦被恩遇瑣諾木雖欲直言宜容輕出諸口今瑣諾木先行舉首其心迹似有可原應否免罪伏候

上裁至屯布祿愛巴禮罪應族誅法無可貸若莽古爾泰等人

口財產分給七旗雖屬推恩臣下之意臣等以為必宜全歸皇上蓋古人云都城過百雉國之患也都邑者貝勒也邦國者朝廷也國家都眾患之階也伏惟

皇上國之至尊上下之間自有差等如今二貝勒之屬人戶口宜踴

皇上必賜何人惟

皇上命之疏上

上曰爾等所言朕已悉知俟再思之及諸貝勒大臣覆審以莽古濟等逆迹彰著應早正國典奏聞於

上對蒙古書

六

上於是莽古濟伏誅屯布祿愛巴禮并其親支兄弟子姪俱磔於市先是莽古爾泰子額必倫曾言我父在大凌河露刃時我若在必刃加

皇上我亦與我父同死矣其兄光哀首告

上隱其事不告於眾貝勒至是發覺乃誅額必倫莽古濟長女為貝勒岳託妻次女為貝勒豪格妻豪格曰吾乃

皇上所生子妻之母既欲害吾

父吾豈可與謀害我

父之女同處乎遂殺其妻岳託亦奏曰豪格既殺其妻臣妾亦難姑容

上遣人阻之乃止昂阿喇以知情處死莽古爾泰六子邁達里
光衮薩哈聯阿克達舒孫噶納海德格類子鄧什庫等俱降
為庶人屬下人口財產入官

上賜豪格八牛柔屬人阿巴泰三牛柔屬人其餘莊田貲財牲
畜等物量給衆人以正藍旗附入

皇上旗分編為二旗以一等公額駙楊古利弟譚泰為正黃旗
固山額真宗室拜尹圖為鑲黃旗固山額真降正藍旗固山
額真覺羅色勒為拜尹圖下梅勒章京後籍莽古爾泰家後
獲所造木牌印十六枚視其文皆曰金國皇帝之印於是攜
至大廷召諸貝勒大臣及庶民俱至以其叛逆實狀曉諭之

實錄卷二十六

遂授冷僧機為世襲三等梅勒章京以屯布祿受巴禮之家
產給之免其徭役并給以敕書曰爾冷僧機原係莽古濟家
僕因莽古爾泰德格類莽古濟潛圖叛逆焚告告天爾密行
舉首遂坐莽古濟等罪爾當元兇未殲即行陳奏則効忠除
逆厥功誠大今爾貝勒雖死而爾主莽古濟尚在終能舉首
亦不為無功是用給以屯布祿受巴禮家產授爾為三等梅
勒章京永免徭役世襲不替 癸未阿祿喀爾喀部落馬哈
撒嘛諦塞臣汗及烏朱穆泰部落塞臣濟農蘇尼特部落巴
圖魯濟農高齊武部落葉爾登土謝圖阿爾堪部落查薩克
圖濟農等大小貝子遣衛徵喇嘛畢切齊達爾漢英巴什達

爾漢塔布囊托博兒水圖四頭目率一百三十二人齎書來
朝貢駝馬貂皮並鞍轡鎖子甲弓刀等物書曰成吉思汗後
裔馬哈撒嘛諦塞臣汗等書奉天下無敵

天聰皇帝伏惟

皇帝躬膺厚祉起居康泰嚮者察哈爾胡土克圖汗居必不可
敗之勢與大國抗衡今已既滅其國矣現今安邇懷遠以圖
太平之道

天聰皇帝自有睿裁但今撫有大寶必聲名洋溢為天下法使
政令炳曜如日方升庶幾當時利賴萬世傳休儻蒙

睿鑒以此言為然願往來通問不絕共守盟約以享太平 丙

實錄卷二十六

戌馬福塔穆祜等還自朝鮮先是馬福塔等沿鐵山縱掠所
獲財畜甚多擒七人斬其五馘剽一人戒諭遣還至是以所
俘獲至兼齎朝鮮國王李倬報書二函一書曰敝邦使旋始
聞貴介弟仙逝傷悼何勝夫兩國誼同一家情難恕然茲因
貴使之便附致賻儀兼申慰忱伏希心亮又一書曰敝介纔
回盛使繼至前後械音具悉洵欵況蒙嘉貺猶切感銘歲且
除矣惟冀珍重茂延新休又來書縷縷開諭足促感心幸荷
幸荷越境採參日有此等姦宄以來蒙貴國之詰責者屢矣
不殺誠痛惡之然猶妄意或失業遊民乘間而出冒利忘生
故如是歟未敢遽謂地方官吏知情也且敝邦之法凡有死

罪必加慎審每以輕殺爲戒往年青城令使安德幹雖緣此被誅國人猶有餘議故厥後雖有犯者必分首級或誅或罰至所部之官更例止刑職發配耳今年七月間見威鏡平安兩道監司所報犯禁姓名幾至七十餘人遂將各處郡邑鎮堡等官細加查問其中固有失於覺查者亦有私縱土民強取參利者不殺始爲驚駭其情輕者已重責遠配重者累月囚禁方議處斬仍飭邊臣每當春秋採參時使於要津捷徑潛伏偵探俾無一夫得遺庶以此爲後日補過之地耳今承來示不任慙觀皆由不殺用法不嚴疆域之間有此愆尤貴國之地責固也更有何解以辯至於禮幣增備之諭誠非敝

實錄卷二十一

邦所慮及矣初貴國所需數目極多決非敝邦物力所能辦者政前後具書往復詳辯業蒙貴國見諒照數收入矣此後循例致禮已經累年今何遽有此言耶向日結爲兄弟誓天講好也原不以贈幣爲重今我歲致品物雖若菲薄在敝邦已無遺力矣自黑雲龍行譏之後明國禁令愈峻其所出貨物明有規則凡不在禁限而市出者固已轉市於貴國矣豈有吝嗇上貨以違貴國之意者乎惟望貴國更加審察焉夫義均手足故言出肝膈也其恕而諒之已此科爾沁兩大妃同額爾滿朱習禮祁他特桑噶爾寨巴圖魯送其女至與和碩墨爾根戴青貝勒多爾袞爲婚

皇后幸諸貝勒福金迎於五里外大宴入城 辛卯和碩墨爾根戴青貝勒多爾袞以納大妃女爲福金獻駝馬

上納馬一匹 是日駐守攬盤邊城薩哈連及哨探官南都往皮島躡踪獲捕絡漢人六名送至鞠訊之發尚陽堡安置科爾沁國大妃額爾滿朱習禮以送墨爾根戴青貝勒多爾袞福金至設筵見

上

上出殿迎大妃行成屬禮滿朱習禮朗蘇喇嘛祁他特桑噶爾寨巴圖魯額參等先遙拜復以次把膝見大妃暨滿朱習禮獻貂鑲朝衣貂皮雕鞍駝馬羊隻酌納之 癸巳科爾沁國

實錄卷二十二

杜爾伯特部落額林臣台吉於嫩河岸得一石獻

上視之石中隱隱有水色赤如琥珀大如指決蓋空青石也病目者以此水拭之即愈 甲午大內供佛水盂內水結高五寸許形如細箸 丙申遣馬福塔穆祜齋書往朝鮮國書曰覽王來書接

天立言意謂盟誓之素確乎不渝然予思兩國自盟好以來祇有貴國縱爾人民擾害我地妄行生事我國何嘗有背違盟誓侵擾貴地妄行生事者乎貴國之民又與我逃民私易皮張等物我國之民曾有如此私相貿易者乎是釁端實自王始而豈自朕始耶以朕而援

天立言則可王而援

天立言則不可此乃人所共見者通好以來王宜謂兄汗蒙

天眷佑大半一出敵人摧敗所至之地無不奏捷孔耿尚諸人

航海歸附東北濱海之國率皆效順師徒增蓋至萬餘人大

軍再出而四十萬蒙古之主察哈爾汗之妻並其子孔果爾

率其舉國兵民悉數來歸西北半壁皆為我屬林威愈盛理

宜中心悅服倍加恭敬乃王往日來書俱稱奉而進年以來

不書奉而止書致豈數年之間我國頓成微弱耶蓋王有輕

我之心故如是耳來書又謂向日結為兄弟誓

天講好原不以贈幣為重今何遽有此言夫薄物何足齒數第

續編卷二十六

上

幣帛所以將恭敬是以貴使來時回答書內頻頻言之已非

一二次何謂遽有此言也王今不遵定額而故為減少豈非

重利而輕朕乎人參初議每斤價十六兩王誑云明人不用

而減價頃至九兩又言歲致品物雖若菲薄在敵邦已無餘

力頃執鐵山漢人詢之言皮島所駐漢人王與遼船五十艘

每年春秋二次助米二萬六千包每參一斤售價二十兩由

此觀之王之言皆誑我也王又謂自黑雲龍行讒之後明國

每市禁出上等貨物王前遣使往明國歸途舟壞我軍撈取

沉水級及視之雖已范爛然皆上等貨物也王之心與口異

言與行違種種如此猶謂義均手足義均手足者如是乎王

無乃謂明國氣運未衰尚可永久弗替乎朕謂明國之傾覆
可立而待矣臣欺君君疑臣賄賂公行讒邪日盛境內擾亂
盜賊蜂起在在騷動明主不能掃除每至敗兵損將我軍又
將從東而進此皆

天運潛移欲覆明國也王其知之其明國以臣欺君姦邪用事
之狀朕畧以所知者為王言之昨年我軍入宣大攻城畧地
破其疆土彼明國官軍曾未有一人敢出戰者及捉生至得
其塘報內言大礮一舉擊死十王之子約年二十歲夫十王
年甫二十二今誑謂其子二十豈子之年僅少於父二歲乎
又言殺傷一王若事果真諒王自聞之也又言與滿洲大戰

續編卷二十六

上

擊殺無算得獲器械亦無算及聞後聞所獲者止甲一副梯
又一杆火鎗袋一個所謂器械無算者安在哉朕嘗進攻明
國所獲漢人俱令薙髮偶有思家逃回者明國官員反令人
迎而執之割其首級以誑其君似此殺戮無罪妄報軍功其
君且信而嘉悅之朕不知此孽果何人承受耶此其欺罔之
最大者餘亦何能一一悉數由此而觀明國之臣奸詭橫行
欺蔽君上其君亦聽信奸邪以致禍亂蜂起豈非亡國之兆
耶王亦可謂然明知矣至若互市之事盡在使臣口中書不
贅述 丁酉

上平諸貝勒大臣詣

太祖陵以察哈爾汗妻子舉國來歸兼獲玉璽上瑞及莽古爾泰德格類莽古濟等逆黨伏法焚楮祭告

太祖特請祝

上跪令大貝勒代善獻爵畢

上諭諸大臣曰自古以來凡國有吉慶及變亂之事俱有祭告之典今當祇遵典禮奉告

皇考在天之靈於是讀喜慶祝冊曰維天聰九年歲次乙亥十

二月二十一日孝子嗣皇帝

敢昭告於

太祖皇帝神位前曰自受

命以來征討諸國所在克捷遐邇大小之邦罔不臣服謹以惟

忭之忱上告用慰

皇考神靈我兵前次出征蒙古察哈爾汗力不能支望風奔北

逃於湯古忒國其諸貝勒大臣舉國來附所餘者止察哈爾

汗之妻三人及其子孔果爾並臣僚數人戶口千餘而已繼

又進兵悉降其衆至於歷代帝王相傳玉璽久不知其所在

今已爲我國得之共稱祥瑞謂得受命之徵茲蒙古諸國盡

歸一統惟有明國尚爲我敵更新

皇考英靈始終默佑以成大業以昌國運伏惟

昭鑒祝不盡言抒誠上告繼續靖亂祝冊曰維天聰九年歲次

乙亥十二月二十一日孝子嗣皇帝

敢昭告於

太祖皇帝神位前曰臣自纂承丕緒以來夙夜兢兢恒恐不能仰副前

命不幸有莽古爾泰德格類及莽古濟等包藏禍心謀爲不軌

衍蒙

上天眷顧

皇考英靈已將莽古爾泰德格類陰殛於未發之先其同謀之

莽古濟被殛諾木及冷僧機許發舉國諸貝勒大臣會勘得

實莽古濟及同謀諸犯俱已正法伏祈

皇考神靈昭鑒默相丕基啟告

上出享殿曰前此作亂者已伏法矣嗣後有若此者

上天降威

皇考默鑒必不容此包藏禍心之人也諭畢還宮 梅勒章京

張存仁條奏曰我國開疆拓土遐邇嚮風今東西北三方咸

稟聲教無纖莽之可虞止餘明國一路耳大軍一行自應膚

功立奏是大業之成已在

皇上掌握中矣但前有遵永宣大之舉恐明同人民不知非出

皇上本意以爲兵皆類此或生疑畏之心耳望

皇上行兵時預寫榜文遇城即發曉諭官民謂前此燕京之役

朕非欲久居爾土以圖大業也故僅率親軍以觀爾內地情

形乃自得遵永等城後復因蒙古歸順者多是以統師還國

安插其衆僅留將士令彼駐防不意將士棄而不守遂肆殺戮俾我既撫之民罹於鋒鏑朕實聞之已將退歸官兵從重加罪矣又前此師行宣大再驚爾衆原非朕之本意緣有事察哈爾姑借糧於內地耳爾等勿視今日之來與前此無異也以此榜文在在曉示民必扶老攜幼踴躍來迎矣至燕京城大兵少明人禦我必有顧此失彼之虞攻之亦易僅煩我兵力攻圍日久彼城中客居既多貧人更衆糗糧不繼則內變必生矣若彼城內危急必求講和以緩我師

皇上不可輕許彼必多割疆土以禮議和儻不如意則或攻或困可得其城既得之後彼明主走則不必追獲則不必殺姑

留之俾各藩王瞻顧不前惟

皇上所欲為也俟天下一統人心大定然後除之以靖衆志未為遲耳又曰撫輯黎元當令弗擾大內府庫所儲財帛已足上用必飭禁官兵勿取民間財物任其各安生理則黃可以北不勞兵力自聞風歸順矣又曰我軍所得之疆土其守土之官不可更易彼諳練民情嫻習舊規仍而不改可使民情相安仍加以滿官為正掌印而以原官副之此元世祖之往事也又曰

皇上整綱飭紀法度脩明賞罰公當是以人心咸服衆志既堅其大者均無可議惟是一二小節尚未盡善臣請為

皇上言之

皇上乃一國之主出警入蹕宜有定制必令侍從人員前後翼衛庶官民知有

天子之尊也又曰我國官制雖定然儀文未備行止坐立貴戚莫分非所以明體統也不可不別服色殊等威以彰國制又曰南朝以文臣內監專守各城其人未嘗不可招之使來也彼見我國不用文臣而文臣之心益堅不用內監而內監之志益固以臣之意

皇上且立文官內監之名使彼之文臣內監聞風而動其貪慕之心則自然歸順矣况我國尚有燕京所得之內監并有自

先帝時所遺者宜收而用之以示弗棄俾知向附焉又曰元旦朝賀大體所關雜劇戲謔不宜陳於殿陛臣亦知

皇上未嘗好此不過因蒙古所無者聊與觀之何不於歲前三日設宴迎春而佐以各項雜劇以示歡享慈惠之意至元旦之辰百官慶賀既畢仍應照舊例八旗設宴止用雅奏使君臣共樂太平又曰多置諫官以廣耳目如孫得功之忠直者選擢數人為科道專司劾劾為

皇上布仁政彰國法使官民寬狎得伸又曰改文館為內閣中書科以彰官制其筆帖式亦應加中書科名色分大小副參遊守為閣老翰林等官又曰多收賢材以備任使今疆域益

廣政事日繁臨期驅策不付其人未能奉

皇上法度則地方又何賴焉又曰民間鼓樂不必禁止以昭國家太平之盛 辛丑察哈爾格格蘇泰太后及額爾克孔果爾額哲來朝

皇后率諸貝勒福金迎於五里外至演武亭宴畢入城 三等

甲喇章京吳裕病故以其子常山保襲職仍准再襲五次

牛叢章京吳沙蘭病故以其子吳齊爾海襲職仍准再襲二

次 甲辰

上諭記汪儒臣曰凡外國文移及管蒙古各旗諸貝勒往來迎送獻酬贈答俱宜詳慎記載 先是諸貝勒大臣以達人歸

實錄卷五

十七

附國勢日隆孔狀尚諸人率眾來降察哈爾之眾又全歸附

邊外諸國俱奉聲教定議令文館儒臣希福剛林羅碩禮部

啟心郎初克格奏

上言

上功隆德懋克當

天心四方慕義之眾延頸舉踵喁然嚮風前者臣等廣集眾謀

合辭陳奏請

上進稱尊號乃

上謙德彌尊虛懷若谷辭以未知

天意不允眾請必待

上天佑佑式廓疆圉大業克成之時然後即禮踐阼受冊名

臣等伏思眾望不可以久虛大命不可以謙讓今察哈爾汗太子舉國來降又得歷代相傳玉璽是

天心默佑大可見矣所當仰承

天意早正大號以慰輿情

上曰今雖諸國來附兼得璽瑞然大業尚未底定也大業未定豫建大號恐非所以奉

天意譬有一賢者於此我將振拔之彼則不待朕命而輒自尊大亦朕所不許也固辭不允諸貝勒復遣希福等奏曰臣等思之不待

實錄卷五

上命而妄自尊大者固不為

上所許儻

皇上欲振拔一人而其人輒轉遷延未肯受事

上寧不以為非乎儻不仰承

天心膺受尊號恐

天心亦以為非也再三陳請

上仍不允管禮部事貝勒薩哈廉復令希福剛林羅碩初克格等奏言臣等屢次陳請未蒙

皇上俯鑒下忱夙夜悚惶罔知所措伏思

皇上不受尊號其咎實在諸貝勒諸貝勒不能自修其身殫忠

信以事

上展布嘉猷為久大之圖徒勸

皇上早正大號是以

皇上不肯輕受耳如諸貝勒皆克殫忠蓋彼莽古爾泰德格類

輩又何以犯

上而作亂耶今諸貝勒宜誓圖改行竭忠輔國以開太平之基

皇上始受尊號可也

上稱善曰貝勒薩哈廉開陳及此實獲我心一則為朕深謀一

則欲善承

皇考開創之業其應誓與否爾身任禮部當自主之諸貝勒果

實錄卷二六

九

實錄卷二六

十

誓圖改行彼時尊號之受與不受朕當再思之至晚滿漢蒙

古諸文臣畢集

上命希福剛林羅碩等傳諭漢儒臣曰諸貝勒皆勸朕早正尊

號朕以土宇尚未統一未審

天意所屬大號不宜輕受爾等以為何如鮑承先甯完我克文

程羅繡錦梁正大齊國儒楊方興等對曰人當順

天而行

天之欲

皇上受此尊號也豈必諄諄然命之乎玉璽既得諸國皆附人

心效順是即

天意所在也今

上宜順

天應人早正尊號以承大統翼日薩哈廉復集諸貝勒於朝曰

吾等各宜誓圖改行以慰

上意眾皆從之各書誓詞奏

上

上覽之曰大貝勒年已邁其免誓薩哈廉誓詞暫存之待其病

愈然後立誓可也其餘諸貝勒不必書從前並無悖逆事等

語但書自今以後存心忠信勉圖職業遇有大政大議勿謀

於間散官員及微賤小人並其妻妾等即以此言為誓若謀

實錄卷二六

十

及此輩彼言不及義必將私為身謀不顧國家所失多矣至

若莽古爾泰德格類之邪逆者

天已誅之可為明鑑矣諸貝勒即不似彼之逆狀顯然而陰懷

異志者亦必遭譴迨遭譴之時朕豈不痛惜乎遂命誓詞內

不必載入已往悖逆事大貝勒代善奏曰

上念臣年老恐犯誓詞以致死亡然已往之事臣不載諸誓詞

自今以後若不與諸貝勒同誓臣且食不下咽坐不安席矣

儻

皇上不令臣與議事之列臣亦何敢違背

上命即不與盟誓可也若

皇上憐臣而仍令居議事之列臣性頑鈍善忘必出誓詞庶臣心不忘警惕或可免於

皇上之譴責耳

上曰國有大事當共議者寧獨不令與聞但念爾年老是以勸止若必欲與諸貝勒同誓聽爾可也於是諸貝勒各遵

上諭更定誓詞焚香跪讀畢遂焚書代善誓詞曰代善誓告

天地自今以後若不克守忠貞殫心竭力而言與行違又或如

莽古爾泰德格類謀逆作亂者

天地譴之俾代善不得令終若國中子弟或如莽古爾泰德格類謀為不軌代善聞知不告於

實錄卷五十一

皇上者亦俾代善不得令終凡與

皇上謀議機密重事出告於妻妾旁人者

天地譴之亦俾代善不得令終若愚昧不知以致或有愆尤者亦惟

天地鑑之代善若能竭盡其力効忠於

上則

天地庇我壽命延長諸貝勒亦誓告

天地曰自今以後若有二心於

上及己身雖不作亂而兄弟輩有悖逆之事明知隱匿或以在

上前所議國事歸告於妻妾及不與議之閒員僕從并云我意

原欲如此因而謗訕者

天地譴責奪其紀算若能竭力盡忠當荷

皇上洪慈

天地庇佑壽命延長時外藩諸貝勒總集京師請於我國諸貝勒曰我等思

上功績隆盛宜早定尊號以統馭臣民諸貝勒曰爾等未至我

國諸臣已先奏請於

上矣未蒙見允爾有同心可復偕入告遂定議奏

上

上曰內外諸貝勒大臣合辭勸進似難固讓朝鮮乃兄弟之國

實錄卷五十二

應與共議且外藩貝勒尚有未至者當遣使往朝鮮國以此事聞之諸貝勒皆懼怍曰誠如

聖諭眾皆退薩哈廉奏曰

上諭遣使朝鮮誠然蓋兄弟通好之國禮宜告知臣等內而八

旗和碩諸貝勒外而各藩諸貝勒皆遣人與朝鮮王同敬一

則使聞內外諸貝勒前進尊號之意一則使知各國來附兵

力強盛之實也

上曰善爾內外諸貝勒其遣人偕使臣同往扎薩克圖杜

稜系噶爾寨杜稜蒙夸達爾漢和碩齊噶爾圖台吉滿朱什

禮商加布宜爾札木達爾漢巴圖魯穆章穆寨喇嘛斯希拜

太宗實錄 卷二十七

斯噶喇台吉獻駝馬貂皮等物酌細之

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之二十七

天聰十年丙子春正月丁未朔黎明

上率諸貝勒大臣出撫近門謁

堂子還宮拜

神辰刻御殿大貝勒代善侍坐於右側和碩貝勒墨爾根戴青

多爾袞率碩貝勒額爾克楚虎爾多鐸和碩貝勒岳託蒙

格貝勒阿巴泰阿濟格等行朝賀禮次外藩各部落歸附蒙

古諸貝勒滿洲蒙古漢軍各固山額真率本旗官阿祿喀爾

喀部落進表使臣黑龍江虎爾喀部落頭目行禮畢大宴申

實錄卷二十六

二十三

實錄卷三十七

刻

上還宮戊申未刻

上御殿賜外藩蒙古諸貝勒宴備陳樂舞庚戌以科爾沁國

二妃至

皇后諸妃出盛京郊迎五里外設大宴迎入宮復大宴之壬

子科爾沁國二妃具筵獻

上復獻貂裘貂帽貂被褥狍獐獐皮駝馬羊鱈鯉魚雕鞍等物

俱納之

上命備陳諸器物祀嘛哈噶喇佛於佛寺內又以已故沙爾巴

胡土克圖自孟庫地方送佛像至命造銀塔一座塗以金藏

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之二十六

其骸骨於塔中置佛殿左側禮祀之時奉佛之輩格林臣喇嘛阿木出特喇嘛獻駝馬俱却之先是太凌河王姓恭將有僕逃去復還柯永茂不告於眾私自銷案坐革職罰銀百兩不令管民至是永茂所管民爲之保留吏部承政圖爾格等奏請於

上復令照舊管理梅勒章京哈達克什訥因其祖母哈達公主獲罪坐革職令隨其母給與滿朱習禮癸丑召科爾沁國二妃國舅滿朱習禮及扎薩克圖杜稜布塔齊進宮命二妃上坐大宴之丙辰察哈爾汗子額爾克孔果爾額哲以尚第二公主行納吉禮具盛筵以獻并進雕鞍馬駝琥珀數

珠緞衣蟒緞文綺等物

上賜二妃各蟒衣一緞二扎薩克圖杜稜布塔齊國舅滿朱習禮各蟒緞一緞二戊午大宴外藩諸貝勒時科爾沁貝勒圖美獻雕鞍馬貂裘賜朝正外藩台吉穆章達爾漢巴圖魯塞本宜爾札木商加布車根巴林部落滿珠習禮扎薩克圖杜稜布塔齊蒙夸台吉古木及木寨等緞幣已未遣科爾沁扎薩克圖杜稜布塔齊歸國賜貂裘蟒朝衣松子石鑲鞍甲胄水晶壺琥珀杯綵緞布疋等物甚厚命諸和碩貝勒等出城送之庚申工部承政孟阿圖奏言罪廢莽古爾泰德格類二貝勒殉葬金銀器皿臣等已經收取當何以處之

上怫然命希福剛林羅碩詹霸傳諭諸貝勒曰前者爾諸貝勒欲拋棄莽古爾泰德格類二人骸骨朕曾面諭爾等伊二人自作罪惡既分其旗人降謫其子國法已伸且天鑒厥辜已陰殛之今將已寒之骸骨復行拋棄彼臣因骸骨拋散而幽魂有所痛楚耶殊屬無謂此等罪廢之人惟不守護不祭奠而已當時之諭甚明爾等乃違命拋棄其骨意者以彼獲罪於朕故憤怒不已而出此耶夫與其拋已寒之骨以抒忠憤何如自今以後各殫寶心勤於政事不致陽奉陰違以是効忠於朕庶有以慰朕之望耳諸貝勒奏曰誠如聖諭臣等原未敢違背

寶錄卷二十七

上命私行拋棄但以其守塚無人而殉葬之具猶在恐被盜發以致暴露故收取其金銀諸器皿其骸骨仍葬之原所矣上曰彼枯朽之餘朕若罪而棄之是與死者爲仇非仁人所爲也既復葬之則亦已矣壬戌以第二公主下嫁察哈爾汗子額爾克孔果爾額哲設九帳幄於內廷丹墀大宴諸貝勒大臣時額哲獻雕鞍馬金盆貂帽黑貂鑲黃裝袍貂鑲黃裝女衣貂裘金帶蟒衣蟒緞文綺等物俱納之朝鮮國王李倬遣官齎書至書曰行人再至連詢動靜吉慶甚慰甚慰來書所言理皆至當第其中以猶有未悉本情者請畧言之貴國國敵百戰百勝之兵而開兩國之好敝邦君臣豈不知貴國

之大惠况貴國近來兵勢益張所向無敵蒙古諸部混而為一威行大漠之外此皆敝邦所知敢有一毫輕視貴國者上天寶臨我矣致與奉均為鄰國相敬之稱點檢前後書牘貴國書亦有用奉字之時則敝邦何惜此一字乎近文所稱不過無心所致今承來示良可瞿然參價多少兩國之人計直買賣非可抑勒亦非不穀所知也大概市道欲以求剝利耳若皮島與貴國價同則商人孰肯轉販乎然如來示所謂售價二十兩決無是理矣皮島在我境邊民被擾不少米斛船隻被其強為索買者蓋往往有之至於二萬包之助五十隻之與則本無此事漢人妄言豈有極乎貴國奈何因一棍徒

實錄卷二十七

四

之幻舌而遽生怨於兄弟之國耶上等貨物明朝禁止出境近益嚴密其間或有姦商潛挾暗換者則亦間售價於貴國此皆貴國所知來書若疑敝邦各惜貨物豈不寃哉當初告天立誓專以信義為重全不問禮幣多少項年道里之往來貴國所示物數除金銀弓角外其他土產亦甚浩大誠非敝邦所能辦故不免往復裁定蒙貴國領受賤价亦與貴價而約而還敝邦因遵以為式而前書有所云云意謂特為漫語今又專使見責我若一向堅執亦恐貴國不知我財力已竭反謂我輕兄弟之好於心甚為未安故更與度支之臣另加裁量以其所增數目告之來使雖未盡准厥數在我更無餘

力不穀所以致誠盡禮以承貴國之好意者於斯至矣北莽私商敝邦常所痛禁犯者罪輒至死近來此弊稍息惟是越境採參乃我民大利所在至上年則又加甚焉不穀誠痛之然自今更加中飭必痛斷乃已幸姑容恕以觀後日是區區之望也市易一款實涉未便來使自深悉之纔喪妃偶心甚悼傷言不能悉惟冀諒察又覽別紙所示益荷貴國不外之盛意十王子之言敝邦曾未聞知審如來示誠為可訝漢人妄言大抵多此類實貴國所洞知乃獨於鐵山所獲人之言以為實然者何也敝邦之臣事明朝非自今始君臣大義一定不移若以治亂而易其心則與市道無異罪不容於天壤

實錄卷二十七

五

間矣此義即推之兄弟亦然貴國可以見諒也如有人告其父母之過為子者乃喜而揚之貴國將以為何如人也前書之不欲明答意實有在勤示至此故畧布之 癸亥上以管禮部事貝勒薩哈廉病久甚憂之遣文館希福剛林羅碩諭之曰朕欲爾病速起念之甚切爾則不可強圖速愈急思來見朕也若存此念則病反日增矣且爾勿以前事為憂朕於前事毫無介意羣子弟中啟我所不及助我所遺忘整理治道惟爾是賴昔爾父與爾弟獲罪時朕念爾才德可用欲令爾効忠竭力輔理國政故以表曲盡行告爾勿以此故過懷憂慮但當勤於調治以冀病痊薩哈廉對曰

皇上之言及此臣雖死不忘懷若得生惟圖竭力報効更復何言向日獲罪之由臣本不敢稍懷怨望蒙

皇上開誠誨諭彼時憐臣之意臣已銜感無地矣且臣先蒙

皇上譴責適又遘疾自分祿盡當死今蒙

皇上如此眷顧特降溫旨臣又竊冀以為仰賴

皇上恩育理應報効或猶可得生即不幸先填溝壑亦復何憾所憾者當國家大勲垂就不能為主盡力捐軀報國乃竟輾轉牀蓐死於婦人之手為可恨耳希

福等以其言奏聞

上惻然曰國家豈有專事甲兵以為政治者僕蒙

實錄卷三十七

六

天佑疆土日增克成大業彼時若無此等明哲之人何以整理

國事乎○已巳以科爾沁大妃歸國賜黑貂鑲女朝衣貂裘

蟒衣嵌東珠龍項圈耳墜并帽鞵雕鞍甲冑金銀器皿玉壺

玉杯蟒緞文綺等物甚厚

皇后諸妃送五里外大宴餞之○是日

上臨視貝勒薩哈廉疾見其羸瘦愀然淚下薩哈廉亦悲痛垂涕

二月丙子朔諭禮部曰朕與朝鮮國王締盟昆仲慶吊往來通聞王妃薨逝應備禮儀遣部臣齋往致祭丁丑命戶部承政英俄爾岱齋書一函往朝鮮備言一切事宜馬福塔齋

慰書一函并祭文一道往弔王妃喪英俄爾岱所齋書曰時

當新正遣官致賀兼充春使問候與居來書備細覽訖若照

王書一一裁答往來不休恐無了期故不復啟惟遣重臣親

赴一應事宜盡令口宣馬福塔所齋書曰使臣言旋兼觀來

翰知賢妃仙逝不勝驚悼然人生祿壽既盡奄歸物化不幸

之事自古有之王勿過為悲傷宜自珍惜也薄具菲儀用申

奠祭特遣使奉慰祭文曰嗚呼賢妃國之母儀勛勸內政齊

姜比懿夫何不壽倏登瑤池訃音一至為我弟悲遣官馳祭

聊布微私無以將意薄奠一卮靈如不昧尚其鑒之尚饗○

先是八和碩貝勒及外藩蒙古四十九貝勒以

實錄卷三十七

七

上功德隆盛共議恭上

尊號

上堅拒不允內外諸貝勒等復屢表固請

上命宜令朝鮮國王知之至是八和碩貝勒遣使遣朝鮮國王

書曰滿洲國八和碩貝勒十七周山大臣致書朝鮮國王我

皇上躬承

太祖丕基臨御十年功隆德盛天與人歸我國諸貝勒文武大

臣暨外藩諸貝勒察曆數之攸歸驗輿情而並協謹同集議

恭奉

尊號

上秉德謙冲拒而不允今歲春正蒙古各部落諸貝勒俱來覲
賀聚集盛京與我等復奉表堅請奉

上諭汝等固我子弟朝鮮國王亦吾弟也此事宜令朝鮮王知
之我等謹遵

諭旨故遣使相聞伏思我

皇上恩威所屆各國歸順兼獲玉璽適彰符瑞王夙締盟好當
同慶幸親來稱賀固其禮也勸進尊號不更宜乎儻置若罔
聞自安疎畧王必不出此也今敕使至王宜惟忻踴躍速遣
親近子弟來同為勸進且古人有言天下者非一人之天下
乃天下人之天下惟有德者居之是以明洪武初收併羣方

實錄卷二十七

定號於金陵然後北遷大元以成一統我

皇上寬仁厚德博施濟衆國中就治藩服傾心恩膏普被決隴
淪肌中心誠服無異父子兄弟之相親也以故東漸於海西
抵湯古忒北至北海各國歸附內外諸藩承指嚮風無有背
恩義違法令者大軍所指北討西征無不如志是皆合

天意順人心之所致也我等亦仰承

帝命俯合輿情竭誠推戴敬奉

尊號王其協力為我等助請為蒙古四十九貝勒亦遣以書曰
滿洲國外藩諸貝勒奉書朝鮮國王我等與明國交好已二
百餘年矣今非樂為背離也祇因明之諸臣欺詐姦詭賄賂

公行蒙蔽其主明國皇帝茫然不知以致人心解體兼以將
懦兵弱內而縱寇殃民外而覆師喪地竊窺

天意明之曆數將終矣今我滿洲國

皇帝仁智兼全恩威並濟招徠異國愛育黎庶立心行事動出
公正法度號令整肅嚴明兼之將勇兵強所向無敵衆心願
慕

天眷有歸革命興邦知在此時矣我等故仰承

天意而樂就之因念我蒙古各國散亂無統近蒙我

皇上誕布寬仁弘敷教化照臨在上如日方升流膏沛澤淪浹
萬方諸國莫寧羣生康樂是以感激

實錄卷二十七

上恩每思捐軀報効不憚勤勞聽

上驅使以俟事機之至如有驅使即舉國從王櫻鋒冒刃亦所
不辭也去年我蒙古各國貝勒朝集盛京俱以

天意眷顧我

皇上欲恭上

尊號以答

天心與在內諸貝勒合辭陳請

上拒而弗允今四十萬衆蒙古太子孔果爾朴爾沁國土謝圖
濟農卓禮克圖台吉孔果爾東圖扎薩克圖杜祿達爾漢巴
圖魯喇嘛斯希墨爾根台吉東果爾伊爾都齊扎賴特部落

蒙拿達爾漢和碩齊昂阿伊爾都齊杜爾伯特部落塞冷達爾漢台吉郭爾羅斯部落古木哈談巴圖魯布木巴伊爾登教漢部落額駙班第碩諾木杜稜奈曼部落袁出斯巴圖魯巴林部落滿珠習禮台吉阿玉石台吉土默特部落格根汗之孫俄木布楚虎爾碩諾木墨爾根台吉耿格爾古英塔布囊單把塔布囊札魯特部落達爾漢巴圖魯內齊坤杜倫戴青喀巴海衛徵郭昇爾圖杜稜青巴圖魯際爾哈朗察哈爾國土巴濟農阿祿部落達爾漢卓禮克圖宜爾札木墨爾根台吉達賴達爾漢諾顏穆章台吉翁牛特部落杜稜濟農東額爾德尼戴青達喇海寨桑台吉班第衛徵台吉喀喇車里

實錄卷二十七

克部落噶爾馬台吉阿喇納諾木齊喀喇沁部落古魯思布杜稜塞冷寨臣萬旦衛徵馬濟都里戶吳喇忒部落土門達爾漢土巴額爾赫台吉塞冷伊爾登十六國四十九貝勒約於去年十二月內會於盛京與滿洲國諸貝勒議俱言

皇上平服諸國兼之玉璽呈祥

天意佑助信而有徵

皇上宜建尊號以順

天人之心今年新正復奉表奏聞

上諭朝鮮王吾弟也亦宜令彼知之我等謹遵

上諭遣使相聞王可即遣親近子弟來此共為陳奏我等承

天意奉尊號事已確定推戴之誠諒王素有同心也是日遣衛寨桑巴賴山津伯布格齋教往阿祿喀爾喀部落教馬哈撒嘛諦塞臣汗曰

天聰皇帝敕諭喀爾喀馬哈撒嘛諦塞臣汗爾曾謂朕欲圖太平之道自有睿鑒此言誠是不知朕凡征伐人國未有出無名之師而以貪得為事者向因明國夙與我為讐以兵征之察哈爾汗乃貪明國財幣助之以兵朕所以聲罪致討蒙天鑒佑以察哈爾汗為非以察哈爾國與朕今爾又以馬鬣於明人貪其財物非助明而何爾之行事如此乖悖朕亦不以介懷其講和事宜專俟爾等音耗取教塞臣濟農額爾德尼

實錄卷二十七

諾木齊等曰

天聰皇帝敕諭塞臣濟農額爾德尼諾木齊扎薩克圖濟農來書所言朕已悉知至投入喀爾喀之人路程遼遠朕何能知其所在而言之凡爾等所行之事其機關惟爾知之耳

上以托爾博圖棄喀爾喀來歸優恤之賜名達爾漢給以敕書以阿祿喀爾喀部落初遣使來朝賜碩雷琥珀數珠雕鞍甲冑撒袋刀韉帶虎豹海獺等皮并金銀器皿蟒緞等物甚厚仍賜其使臣畢車齊喇嘛蟒衣緞布賜烏朱穆秦部落濟農蟒緞甲冑雕鞍撒袋刀仍賜其使臣綽爾濟喇嘛蟒衣緞布等物賜巴琿土謝圖塞木濟農綽爾濟額齊克綽爾濟達

爾漢噶布出多爾濟台吉和他特台吉恩克代巴圖魯布雅戶古英達爾漢吳巴什揚愛達爾漢塔布囊多博克冰圖等雕鞍鞋帶銀器蟒緞布疋有差仍賜其使臣衣服緞布以多爾濟濟農下俄木布什巴漢察下古式二人往本國率其諸貝勒使臣至倍賞之辛巳以科爾沁次妃歸國賜貂鑲女朝衣蟒衣黑貂裘嵌東珠項圈耳墜帽韉甲胄玉杯銀器蟒緞文綺等物甚厚仍賜國舅滿朱習禮及際爾哈朗夫婦蟒緞甲胄雕鞍蟒衣銀器玉杯等物

皇后諸妃率諸貝勒福金送五里外大宴餞之乙酉

上以巴克什達海通漢書習典故為國宣力注念不忘召其三

實錄卷二十七

十三

子至賜饌及緞布食物仍諭其次子陳德勒習漢書敘諸將士出征功一等梅勒章京霸奇蘭病創潰卒贈三等昂邦章京以其子拜山襲職加世襲二次准襲十三次二等甲喇章京圖爾格當錦州焚糧之役因明總兵祖大壽之弟夜至令其率護軍於錦州松山間駐守夜遇錦州兵二隊往松山擒斬二十人獲馬十有六我軍十人追敵哨卒星訥墮馬敵人漸逼圖爾格率三十人衝入敵乃退星訥復得乘馬又往偵大凌河築城時俘獲百有六十及圍大凌河敵兵來犯城南礮臺徒步追至城壕擊敗之又率左翼軍伏松山城下沿城縱畧殺敵哨卒十人生擒守備一員俘獲六十有二又率

左翼軍畧錦州以南俘獲四十有二斬十六人出征大同時圖爾格駐守都爾鼻地方遣尼堪巴圖魯席特庫領二十人往教漢城下偵哨過明兵百人擊敗之獲馬十有六招撫額哲之役入明邊界墨爾根戴青貝勒多爾袞貝勒豪格分左翼軍為三隊令其追擊哨卒遇敵哨百人正追擊間遇伏發即追至喀縣城盡殲其衆又迎擊明平魯衛兵敗之出邊時率左翼軍殿後即以所部軍設伏明兵不知躡我軍後將至還擊之追至城門敵兵壅塞斬殺甚多由二等甲喇章京陞一等梅勒章京准襲五次牛录章京蘇爾德當攻錦州未下時率本旗軍衝寧遠步兵營破之又追還貝勒明安屬下逃

實錄卷二十七

十四

人八十三名馬十有五征北京時隨地哨探斬二十七人獲馬二十有七又同俄羅塞臣破明巡撫袁崇煥營大凌河之役貝勒阿濟格擊敗錦州兵蘇爾德率本旗精兵先進及畧明前屯衛還軍出邊時途遇寧遠兵即率前鋒軍衝入敗之又往明大同捉生三次生擒九人招撫額哲時率四十人往上都遇明哨卒斬四人生擒一人獲馬十有一又率四十人伏於忻口遇敵兵二百餘人擊敗之獲馬五十有一旗三桿生擒六人出邊之日伏於平魯衛斬敵兵二人獲馬二由牛录章京陞三等甲喇章京准再襲二次牛录章京吳巴海初征察哈爾時追捕我國逃人遇察哈爾五人斬之獲馬十有

九征旅順口破敵有功紀錄一次。招撫額哲之役。令追喀爾喀部落人時。貝勒岳託國舅阿什達爾漢謂之曰。爾無違毛罕之言。惟聽彼調遣。後覺毛罕心懷異志。即從間道往追。毛罕先遣人報知。敵人已潛遁。巴海星馳追及之。獲駝五十馬。四十有七。貂皮四百張。銀百兩。併獲明國使臣四人。俱斬之。復往追喀爾喀部落。後隊全執以歸。獲駝三十七馬。百有八。還軍時。又往追俄爾綽克。殺蒙古頭目一員。兵二十一人。獲婦女五十口。馬二十牛十有八。併獲兀山馬匹。以歸。由牛菜章京陞三等甲喇章京。准再襲二次。三等甲喇章京納穆泰往大凌河築城時。俘獲人口百有六十。及克大凌河。伏兵

實錄卷二十七

十四

於錦州松山間。俘獲約百人。從征大同。四旗官兵攻王家莊。納穆泰先墮其城。克之。招撫額哲之役。入明境。遇平魯衛兵。擊敗之。由三等甲喇章京陞三等梅勒章京。准再襲四次。因病故。以其子阿哈廉襲職。仍准襲三次。三等甲喇章京俄羅塞臣駐守永平時。署固山額真。事往開平。取草。開平兵來犯。葉赫扈什布不能敵。俄羅塞臣隨擊敗之。從攻大凌河。令其圍城。及城中兵出。同圖賴衛入連戰二次。招撫額哲時。入明境。與寧遠兵遇。即於第三隊奮勇。當先追敵。及壕。殺其四人。獲馬四。由三等甲喇章京陞二等甲喇章京。加世襲一次。准襲七次。白身哈談巴圖魯訥門克大凌河之役。

上親督陣。敗明錦州兵。時訥門與其兄土墨特先轟衝入。追至步營。其兄中矢墮馬。救之。還明大凌河。城中兵出。訥門趨赴御前。擒敵。用鐵鉤牽曳一人。敵衣裂脫去。訥門復奮勇。殺入生擒。披甲蒙古一名。又同布哈率二旗兵九十人。往畧錦州。獲人畜共三百。及出邊。距營六十里。明兵千餘來追我軍。訥門單騎衝入馬中。矢仆會布顏兵。納海來援。與之。馬復率十人進擊。及敵兵復來。我軍迎戰。仍先入擊敗之。獲馬五十。盡攜俘獲人畜。以歸。授三等甲喇章京。准再襲四次。二等甲喇章京阿爾津招撫額哲之役。令偕巴海追喀爾喀部落人。功與巴海同。由二等甲喇章京陞一等甲喇章京。加世襲一

實錄卷二十七

十五

次。准襲五次。三等甲喇章京哈寧噶征大同之役。當兩黃旗攻小西城時。率本甲喇先列攻具我軍。遂以次登城。又率二十人出畧。擊敗敵兵三百。獲馬五。招撫額哲時。入明境。軍還。遇敵。同圖爾格擊敗之。追至城壕。斬敵甚眾。由三等甲喇章京陞二等甲喇章京。加世襲一次。准襲七次。牛菜章京布顏取東揆時。為貝勒岳託導。與敵遇。身先衝入。又征克西克騰。部落遇瑣諾木諾齊兵。復奮身先入。同布哈往畧錦州。獲俘以歸。出邊之日。明兵千餘來追。同哈談巴圖魯訥門擊敗之。由牛菜章京陞三等甲喇章京。加世襲二次。准襲八次。三等甲喇章京鄂碩往畧前屯衛時。追斬敵哨卒二人。獲馬

太宗實錄 卷二七

三五二

一我軍征大同之後。郭碩駐守陽石木地方。率十人捉生斬一人。生擒一人。招撫額哲時伏兵朔州。斬四人。獲馬四匹。往崞縣捕敵哨卒。斬二人。獲馬二。又同蘇達喇率六十人設伏。斬敵一人。生擒六人。及為前哨沿邊馳畧。獲人十。馬牛共二十有五。出邊之日。遇圖爾格所擊。敗敵兵擁至城下。時郭碩徒步掩殺甚多。由三等甲喇章京。陞二等甲喇章京。加世襲。一次准襲。二次白身。安達禮偕葉臣往鐵嶺。春粟時聞有蒙古至。同葉臣往禦蒙古。兵首先衝入。戍守牛莊時。追蒙古逃人於諸貝勒前。徒步衝入。斬之。克永平時。因登城功。賞蟒緞一素。緞十九布。二百馬。十牛。十駝。一自永平還。同碩翁科羅。

實錄卷二十七

十六

巴圖魯圖魯什前往建昌。哨探夜遇敵兵。赫夜訥牛。菜下。哀岡馬中矢仆。奮力救之。出及攻崞縣。部下第一人。第二登城。招撫額哲時。入明境。率四十人伏忻口。遇敵兵二百餘。擊敗之。生擒六人。獲馬五十。有一旗三樣。出邊之日。遇圖爾格所擊。敗敵兵。我右翼軍俱未至。安達禮追及之。斬殺盈壕。以此授牛。菜。章京准再襲。二次白身。巴賴山。津初征察哈爾時。身為鄉導。從征大同。於未入邊之先。同拜尹圖。巴都禮。為鄉導。獲寨。奈四員。及招撫額哲。復為鄉導。授牛。菜。章京。白身。薩蘇喀。克廣寧時。先眾衝入沙嶺軍。又庫爾固里。牛。菜。下。杜幹被圍。墮馬。敵二人至。將加刃。薩蘇喀直前斬一人。縱馬衝仆一人。救

實錄卷二十七

十七

杜幹出。征北京時。為前哨。生擒一人。克大凌河時。遇城內兵出。率本甲喇護軍迎擊。至壕邊。獲馬一。城內兵再出。復率本甲喇護軍。同喀喇古濟。衝入。擊敗之。會薩壁翰。從敵陣中。取巴孫屍。還。遂發矢射敵。擁之出。往畧前屯衛時。與碩翁科羅。巴圖魯勞薩。擊敗明寧遠兵。獲馬二十。有二。從征大同。率三十人。往左衛偵探。遇敵騎三百。離城十里。立營。敗之。追擊至城邊。生擒一人。獲馬二十。及招撫額哲時。我軍出邊。遇圖爾格所擊。敗敵兵。薩蘇喀追及於城壕。多所斬殺。授半個牛。菜。章京。准襲一次。白身。伊爾德於攻明錦州。未下時。當額駙楊古利之前。衝入寧遠。及征北京時。當額駙楊古利之前。衝入

城北營。斬殺敵眾。遇錦州步兵。復當額駙楊古利之前。衝入敵陣。出邊之日。先至木城。斬敵一人。生擒一人。大凌河之役。遇城中兵出。同譚布。衝入。射死一人。斬一人。敗明監軍張春時。遇敵執弓者一人。從御前突入。斬之。繼畧前屯衛。同劉哈。率十五人。捕明哨卒。值敵三人。追。噶思哈。甚急。伊爾德直前奮擊。斬一人。救噶思哈。出授牛。菜。章京。准襲二次。白身。博爾惠。征東。揆時有殺敵功。從征北京。於明總兵趙率。教兵。敗時。斬胡副將。攻錦州。未下時。隨

上往寧遠。遇敵前隊。斬七人。及征大同。與星訥。率每牛。菜。甲士

一名偕往遇龍門城敵兵三十迎戰身先衝入擊敗之招撫額哲時入明國邊縱畧軍還殿後遇明右衛兵二百三十人邀擊我軍率二十人擊走之斬明兵十人生擒一人獲馬三適薩壁翰半策下撥什庫格巴庫被敵追迫力救之出授半策章京准襲二次白身綽通征額特塔布囊時敵十人衝出綽通迎擊之追斬一人往錦州時身為鄉導率步兵八人潛行生擒敵哨卒二人大凌河之役明城內兵出戰額得里沒於陣綽通取其屍出又乘夜圍大凌河北于子章臺斬十人獲駝一馬十有六初征察哈爾時前行捉生斬哨卒一人征大同之後與碩翁科羅巴圖魯勞薩同往捉生入臺內斬一

實錄卷二十七

十八

人又與席特庫尼堪巴圖魯往教漢城蹕踪遇明兵百人身先擊敗之授半策章京准襲二次白身阿濟拜克明撫順時遇廣寧兵當阿巴泰貝勒之前持戈奮擊又征寨費顏兵時亦在貝勒之前持戈進擊克廣寧時過沙嶺兵身先衝入從征北京追斬通州哨卒五人獲馬四過明巡撫袁崇煥兵馳擊敗之同布哈率兩旗兵九十人往畧錦州出邊時遇明兵千人與哈談巴圖魯訥門擊敗之獲馬五十盡攜所獲牲畜三百以歸授半策章京准襲二次戊子遣前鋒將領碩翁科羅巴圖魯勞薩與拜蘇達喇俄莫克圖布顏鄂碩努山席特庫等率每旗侍衛二員每半策前鋒一名齎書往明松棚

路潘家口董家口喜峯口四處書曰滿洲國

皇帝奉書於明國皇帝數年以來干戈不息原非我所願也因貴國偏助邊外葉赫甘與我讐是以成此大釁耳夫葉赫與我原係一國於貴國何涉而貴國助之兵端之起職誰之咎雖然我見黎庶塗炭常以和睦為心惟期共享太平致書遣使不啻數次不知在下臣工欺罔蒙蔽而未之達耶抑朝廷明知黎庶之塗炭人民之死亡漫不介意而不願太平耶我屢屢開誠布信冀成和好爾國大臣竟無一言回答是有意召亂貽禍黎庶也今我猶不忍逞我兵威復以書告爾凡各城大小官員得我之書若隱而不奏者是為臣而不忠於君

實錄卷二十七

十九

不慈於民專圖一己之私至姦至詭之人也又即以此書為二函一與諸太監一與諸大臣上定諸臣冠飾各賜金頂以示別因賜超品公額駙楊古利宗室滿古嵌東珠金頂滿洲蒙古漢軍固山額真承政等官嵌寶石金頂庚寅賜阿祿喀爾喀部落來歸台吉古魯思哈布阿必達蟒衣帽蟒玲瓏帶緞布等物是日遣察漢喇嘛額爾德尼囊蘇艾松古達代那孫率每家十五人攜貂皮各五十張人參各百觔往明邊殺虎口貿易先是甯完我原屬貝勒薩哈廉家人因通文史上擢置文館參預機務授二等甲喇章京准襲六次賜莊田奴

僕大軍征燕京。令完我留守永平。以好博爲李伯龍。修整所
首審實

上宥其罪。然以其素行不檢。屢誠諭之。不改。復與大凌河歸附
甲喇章京劉士英博爲士英家人。所首論罪。革世職。凡

欽賜諸物。俱沒入解任。仍給與薩哈廉爲奴。籍劉士英家發尚
陽堡爲民。○丁酉。和碩貝勒濟爾哈朗。以娶察哈爾林丹汗
妻蘇泰福金貝盛饌。復獻甲胄。雕鞍馬匹。黑狐裘。

上納鞍馬一。以雕鞍馬二。馱甲胄馬二。賜額駙額哲。餘俱却之。
○庚子。先是

上命阿賴達爾漢率外藩蒙古諸貝勒兵往追毛明安之逃人

實錄卷三十七

三

阿賴等至阿祿喀爾喀地方。俱獲之。計戶口二百三十人。丁
四百二十。有一馬千七百九十。有一駝百有二十。又乘便俘
獲喀木尼漢戶口三十。有五人。丁百有十。馬三百有五。席達
里戶口五人。丁十有六。馬三十有七。至是奈曼部落哀出斯
巴圖魯部下阿邦和碩齊四子部落達爾漢卓禮克圖部下
綽濃古英來奏。 辛丑

上出閱昂邦章京石廷柱所管漢軍騎步各一隊。分列畢。

上四面環視。御演武場。騎軍鳴礮一次。俱下馬。分八隊。列旗纛。

陳軍容。步軍肅立。鳴礮二次。畢。諸將詣

上前行禮。賜茶。仍賞諸將士銀兩。○牛录章京希福當征東。揆

時欲經科爾沁國軍營來與大軍會。土謝圖額駙與巴札薩
九圖杜梭布塔齊止之。曰。爾等止。有四人重圍之內。何以得
達。如以違命爲罪。我等當爲爾受之。希福答曰。

君命安得辭。死則死耳。事不可誤也。遂於重圍內行。兩夜方達
大營。其夜即令率八人調科爾沁兵行四夜。路見一小屯。有
敵二十五家。遂斬其壯丁三十人。從征燕京。於北門外先衆
軍衝入大凌河之捷。錦州兵爲

上所敗。復偕譚泰譚布爭先衝擊軍還。敵人來襲我後。復二次
還擊敗之。以是陞三等甲喇章京。加世襲二次。准襲六次。星
訥原係白身。初征察哈爾時。率二十人往張家口探蒙古營。

實錄卷三十七

三

見敵人約五十戶。潛守四日三夜。不令敵覺。以俟貝勒阿濟
格至阿濟格。遂令率兵二百往取之。盡獲其屯。又攻多爾濟
塔蘇爾海山寨。方樹柵交戰。即率護軍先入。敗之。從征大同
值明參將一員率守備三員兵三千人自龍門來戰。有兵三
百先至。即偕席特庫博爾惠率每牛录下護軍二人迎擊之。
敵人不戰而遁。乘勝逐北。會大兵繼至。同擊敗之。斬守備一
員。獲馬匹甲胄撤袋。以是授半個牛录章京。准襲一次。

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道
顯功文皇帝實錄卷之二十七

實錄卷之二十七

二十二

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道
顯功文皇帝實錄卷之二十八

天聰十年丙子三月丙午朔清明節

上率諸貝勒大臣親祭

太祖皇帝山陵 丁未科爾沁國土謝圖濟農額駙巴達禮偕

公主來朝

上出迎於十里外蒲河山設黃幄御座公主遙拜

上答禮復近前跪以戚屬禮見土謝圖濟農額駙亦如公主行

禮又與諸貝勒序齒交拜行抱見禮畢公主額駙具筵獻

上復獻雕鞍駝馬貂裘貂皮等物酌納之即於行在設大宴宴

之戊申

實錄卷之二十八

一

上召土謝圖濟農額駙偕公主進宮大宴之公主額駙獻

皇后四妃貂皮等物酌納之 辛亥改文館為內三院一名內

國史院一名內秘書院一名內弘文院分任職掌內國史院

職掌記注

皇上起居詔令收藏

御製文字凡

皇上用兵行政事宜編纂史書撰擬郊

天告

廟祝文及陞殿宣讀慶賀表文纂修歷代

太宗實錄 卷二八

祖宗實錄撰擬礦誌文編纂一切機密文移及各官章奏掌記官員陞降文冊撰擬功臣母妻誥命印文追贈諸貝勒冊文凡六部所辦事宜可入史冊者選擇記載一應鄰國遠方往來書札俱編爲史冊內秘書院職掌撰與外國往來書札掌錄各衙門奏疏及辯寃詞狀

皇上勅諭文武各官勅書並告祭文廟諭祭文武各官文內弘文院職掌注釋歷代行事善惡進講

御前侍講皇子並教諸親王頒行制度 癸丑遣往喜峯口潘家口齋書前鋒將領碩翁科羅巴圖魯勞薩甲喇章京吳拜等遇明邊外哨卒二十五人斬二十三人生擒二人獲馬十匹

以還先是遣勞薩吳拜等齋書往明邊口頻行

上諭之曰爾等所統兵丁之馬匹俱肥壯慎勿馳驟致有倒斃勞薩等違命縱獵往來斃馬十九匹至是兵部叅政蘇爾邁喀木戚哈審實奏聞命碩翁科羅巴圖魯勞薩吳拜均坐以應得之罪倒斃馬匹著管前鋒各官賠補其所俘獲馬十匹仍給與之 乙卯遣貝勒阿濟格阿巴泰率八固山額真每甲喇官一員每牛衆小撥什庫一名甲士十五人往噶爾寨城丙辰先是以章京楊子渭部下管屯千總李士英所屬人民額數加增授爲半個牛衆章京後據鍾邱臺首稱此民原係我所轄士英係接任官其加增人數乃我任內所增等

語法司審實至是革士英職仍鞭一百 庚申內院諸臣倣明制擬新築開城城門名曰揚威門昭德門永安門興化門定遠門進呈

御覽

上曰此等誇僭越之字素與朕意不合與之揚之定之悉在於

天非人力所能強得也凡事莫貴於務實今當以字義切當者書之遂更其名曰鞏固門靖遠門鎮西門 往征瓦爾喀吳什塔等遣人奏言八旗俘獲壯丁一千一百六十名婦女一百四十口共計戶口一千三百馬二百三十七牛百八十所

獲貂狐貉狸獾等皮及人參無算 是日

上謂諸臣曰喇嘛等口作訛言假以供佛持戒爲名潛肆邪淫貪圖財物悖逆造罪又索取生人財帛牲畜詭稱使人免罪於幽冥其誕妄爲尤甚喇嘛等不過身在世間造作罪孽欺誑無知之人耳至於冥司孰念彼之情面遂免其罪孽乎全之喇嘛當稱爲妄人不宜稱爲喇嘛乃蒙古等深信喇嘛糜費財物懺悔罪過欲求冥魂超生福地是以有懺悔輪結布施之事甚屬愚謬嗣後俱宜禁止 辛酉先是遣席唐阿俄里喀齋書往潘家口二人謂邊隘堅固不可前進遂還後乃命碩翁科羅巴圖魯勞薩等至邊視之及布顏席特庫察者

邊疆英俄爾岱等併奪之至是還以書獻

上其報書曰頃修春信委遣役臣適貴使先至感愧彌增向者敝邦答書欲詳事情未免傷煩今承來示深見大度包容之盛意欣荷靡已第聞今來貴使與我接待宰臣別有口伸乃是敝邦不敢聞之語也宰臣既與貴使詳說幸惟亮悉其諭邊臣固守邊疆書曰備邊諸臣知道答

汗之書使臣英俄爾岱不曾帶去寒盟由此而起朴魯張立中往來講說英俄爾岱以別書言語達上是以來索答書及春禮今

汗書尾云但憑使臣口說即是各書中言語英俄爾岱曰爾若

有書奉答我即受此禮而回不然羅德憲李廓去必不容納此實欺陵我國操縱任彼甚是可愧我輩當以大義決絕自今以後不可忽畧春季答書不帶何傷修整邊牆之外別無良法彼既怒去又差人禮送何為令彼自去將我隔絕情形使之知之我國回書尾中言及英俄爾岱與我大臣所言甚異敝邦所不忍聞貴國當自裁之以此書令張中立追送於英俄爾岱又書曰英俄爾岱原係春使與

汗之書竟不帶去不知何故執政大臣書及西邊蒙古書此二書先時往來何曾有此規矩又將舊約違背故受書之臣畏懼不敢受又修書一封內稱貴國使臣不思鄰國之道遂發

怒而去敝邦本無一毫失錯專遣使去以表不穀之微意等語令張立中攜答書去並將書中所言告英俄爾岱知道若接書帶去則已不然以後遣使帶去使臣去後修理地方隄防邊界預為設備此乃安危之總領惟上天所主今遣來三大臣部中照壬申年來弔喪之禮贈之彼滿洲之使臣言向時規例青布還少十匹如此我實憎惡先日滿洲在京都贈答之物不過暫給青布一百匹腰刀三把水獺皮綠皮各二十張所與過當後乃援以為例今因不滿意遂不辭而去然我輩自處當有禮比先日稍為增加何難之有部臣其照此追送之又一書曰左側奉命官鄭致書於觀察使國運不幸

忽遇丁卯年之事不得已誤與講和十年之間使命往來益肆憑陵此先世所未有之慚愧也含愧忍辱前爲一番以雪其恨此我拳拳所注念者也今滿洲日益強盛欲稱大號故意以書商議我國君臣不計強弱存亡之形以正理決斷不受彼書滿洲使臣每日在此恐嚇索書我輩竟未接待悻悻而去都內男女明知兵戈之禍在於眉睫亦以決斷爲上策況八布政人若聞主上之禍出於逼迫亦必發怒盟誓死戰報讎遠近貴賤無不同心大人可曉諭各處屯民知悉正直賢人各據謀畧激勵勇猛之士遇難互相救助以報國恩命平安道洪觀察使開覽

實錄卷二八

六

上覽書知朝鮮決意斷絕召諸貝勒大臣共閱之衆皆怒欲興大軍殲滅朝鮮

上曰先遣人持書往諭以利害令其以諸子大臣爲質彼許諾則已不則再議征罰是役也英俄爾岱等遇明皮島兵要於路盡擊敗之其有功將士分別賞賚科爾沁國大妃下擺達爾擊斬三人身被創吳喇忒部落塞冷下山津斬一人四指受傷至斷各賞緞一布十五塔賴下德黑斬五人賞緞一布十科爾沁國水圖貝勒下木哈連斬四人柰愛部落達爾漢貝勒下戴度齊斬二人身被創穆章下擺達爾斬四人巴林部落滿珠習禮下恩格參斬二人足受傷格龍下朱格得里

斬四人各賞布七科爾沁國卓禮克圖貝勒下哈爾蘇戶斬三人蒙夸達爾漢和碩齊下布寨斬三人託爾門斬三人宜爾扎木下宜爾孫德斬三人土默特部落耿格壘托和代斬三人各賞布八先是毛明安下吳巴海達爾漢巴圖魯吳巴賽都喇爾洪珪噶爾珠俄布甘卜庫倡首逃往阿祿部落阿賴達爾漢率外藩蒙古諸貝勒兵六百人往追之至是以所俘賞陣亡被創將士有差丙寅賜黑龍江地方進貢貂皮頭目費揚古卓嫩吳墨特等九人緞衣帽鞞緞布等物有差丁卯外藩蒙古十六部落四十九貝勒以請

實錄卷二八

七

上稱尊號來朝

上御殿諸貝勒遙拜畢貝勒孔果爾出班進前行抱見禮

上出座答之於是諸貝勒以次進前再拜抱

上膝見畢以所攜酒餚獻

上復獻駝馬蟒緞貂皮琥珀數珠貂裘等物酌納之是日朝鮮國王李倬遣叅議羅德憲叅判李廓獻春季禮書曰陽和

初遍新社益茂嚮溯之誠實不能已貴使前還區區悃悃已悉吐露例致土儀亦令該司與貴使商議增定其他曲折不復一二煩說矣大抵隣好之義雖不在禮幣多寡但庭實將敬誼所當然緣敝邦貧匱物不稱情以致貴國委責實深慚靦今茲加數出於十分罄竭想貴國有以諒恕也又一書曰

昔在壬申創鉅之中，蒙貴國專使弔慰，如感已至。茲又遠致厚賻殷奠，前後盛誼實出尋常，愧荷罔喻。行李之旋，仍偕賤价，兼其薄儀，憑候動止。區區微悃，想在崇諒。前者敝邦人越境採參，貴國捉捕而不即誅戮，敦鄰之義至矣。深謝深謝。此革既犯禁違法，死不足惜。然貴國既已存活，亦須即許解送，使敝邦一一究問，輕重分處，以示邊民。庶可懲戒，將來亦貴國之惠也。貴使來時畧已言及，肅此別白。惟在亮裁。辛未都元帥孔有德、總兵官耿仲明尚可喜等，各率所屬官員，以請。

上稱尊號來朝

實錄卷三八

夏四月乙亥朔戊寅

上御內殿，召外藩蒙古諸貝勒，設大宴宴之。己卯，大貝勒代善和碩貝勒濟爾哈朗、和碩墨爾根戴青貝勒多爾袞、和碩額爾克楚虎爾貝勒多鐸、和碩貝勒岳託、豪格貝勒阿巴泰、阿濟格杜度超品公額駙楊古利、固山額真譚泰宗室拜尹圖、葉克書、葉臣阿山、伊爾登達爾漢宗室篇古、阿格蒙古八固山額真六部大臣都元帥孔有德、總兵官耿仲明尚可喜、石廷柱、馬光遠、外藩蒙古貝勒科爾沁國土謝圖濟農巴達禮扎薩克圖杜梭布塔齊卓禮克圖、台吉吳克善喇嘛斯希木寨杜爾伯特部落塞冷扎賴特部落蒙古郭爾羅斯部落

布木巴古木杜梭濟農奈曼部落袞出斯巴圖魯巴林部落阿玉石滿珠習禮扎魯特部落內齊車根吳喇忒部落土門杜巴塞冷喀喇沁部落古魯思轄布塞冷土默特部落塔布囊耿格爾單犯及滿洲蒙古漢人文武各官恭請。

上稱尊號管吏部和碩墨爾根戴青貝勒多爾袞捧滿字表文一道、科爾沁國土謝圖濟農巴達禮捧蒙古字表文一道、都元帥孔有德捧漢字表文一道。率諸貝勒大臣文武各官詣闕跪進時。

上御內樓，御前侍衛轉聞。

上命滿洲蒙古漢人三儒臣捧表入，諸貝勒大臣行三跪九叩。

實錄卷三十九

頭禮左右列班候旨，儒臣捧表至。

御前跪讀表文，表曰：諸貝勒大臣文武各官及外藩諸貝勒上言恭惟我

皇上承

天眷佑應運而興，輯寧諸國，愛育羣黎。當天下昏亂之時，體天心行天討，逆者以兵威之，順者以德撫之。寬溫之舉，施及萬方，征服朝鮮，混一蒙古，更獲玉璽受命之符，昭然可見。上合天意，下協輿情，臣等遇景運之丕隆，信大統之攸屬，敬上尊號，一切儀物俱已完備，伏願俯賜俞允，勿虛衆望。請畢。

上諭曰：數年來爾諸貝勒大臣勸朕受尊號，已經屢奏，但朕若

受尊號恐上不協

天心下未孚民志故未允從今內外諸貝勒大臣復以勸進尊號再三固請朕重違爾等之意弗獲堅辭勉從衆議朕思既受尊號豈不倍加乾惕憂國勤政唯恐有志未逮容有錯誤唯

天佑啟之爾諸貝勒大臣既固請朕受尊號若不各恪共乃職贊襄國政於爾心安乎於是令儒臣遍諭諸貝勒大臣畢衆皆踴躍歡欣行三跪九叩頭禮而出 庚辰禮部以進

上尊號禮儀具奏擇吉於四月十一日乙酉祭告

天地舊例用生太牢祀

實錄卷二八

天以祭肉分給衆官令各攜至家熟而享之

上曰古帝王當未知火食之前即行祭

天之禮是以用生牢致享後世特踵而行之未之有易耳況以

恭祀

上天之胙分給衆官令各於其家享之是反汚褻也可熟而薦

之祭畢即於

上帝神位前分享乃爲潔誠於是命定例祭

天用太牢熟薦 召駐守邊疆年滿各官至盛京祭其逃人船

隻曾否捕獲城垣兵器曾否修整分別功罪駐守海州河口

伊勒慎莽泰丹達禮等獲逃人一百九十二名船三十隻駐

實錄卷二八

上

守攬盤喀爾喀瑪青善寧固塔薩哈連等獲逃人一百六十八名船四隻駐守益州雅什塔扎努塞薩根布祿董阿密危習察罕碩塔齊爾格申圖里海塞等獲逃人二百六十名以三城守臣稱職各賞馬一匹駐守嫌場張習巴獲逃人一百三十二名駐守岫巖賈木蘇獲逃人百名船三隻駐守海州傅代獲逃人一百四十八名船八隻駐守牛莊哈爾薩獲逃人三十九名船二隻駐守東京哈囊阿吳爾噶納獲逃人二百九十名以五城守臣循分供職故無賞罰駐守耀州英格訥曹光弼駐守興京危什塔封阿俄尼喇王元忠駐守通遠堡真楚育王可代駐守鞍山胡鈕馬福等坐器械不修多有

缺失各圈禁二日 往征瓦爾喀部落胡辛泰何爾敦還獲

壯丁一百十有五名婦女幼小四百一十口馬牛共三十元

狐貂猯狸獾各色皮張甚多其招降戶口及軍士命禮部大

臣出城五里宴之并賞出征將士有差 索倫部落薩哈爾

察地方額駙巴爾達齊率十四人來朝貢貂皮 和碩額爾

克楚虎爾貝勒多鐸出獵獲祭

天麕鹿以獻 壬午以受尊號告祭

天地

上率諸貝勒大臣齋戒三日 乙酉

上以受尊號祭告

天地受

寬溫仁聖皇帝尊號建國號曰大清改元為崇德元年是日黎明

上率諸貝勒滿洲蒙古漢官出德威門至

壇

上下馬立陳設祭物畢導引官滿洲一員漢人一員引至

壇前

上東向立導引官復從西側引至

壇西南

上自西南升階在東側西向立贊禮官贊就位

上至正中向

上帝神位立贊禮官贊上香

上從東階升至香案前跪導引官奉香

上親三上香畢從西階下復位北向正立贊禮官贊跪

上率諸大臣行三跪九叩頭禮贊禮官復贊跪

上率諸大臣皆跪東側捧帛官三員跪奉

上帛

上獻畢授西側捧帛官三員一官跪受從中階升置香案上東

側捧爵官三員以酒三爵相繼跪奉

上

上三獻畢授西側捧爵官皆跪受亦從中階升置

神位前祭品案上執事官俱於

壇內西側東向立贊禮官贊跪贊叩俱行三跪九叩頭禮贊禮

官贊跪

上率諸大臣皆跪讀祝官捧祝文至

壇上北向跪讀祝文其文曰維丙子年四月十一日滿洲國皇

帝臣 敢昭告於

皇天后土之神曰臣以眇躬嗣位以來常思置器之重時深履

薄之虞夜寐夙興兢兢業業十年於此幸賴

皇穹降佑克興

祖

父基業征服朝鮮混一蒙古更獲玉璽遠拓邊疆今內外臣民

謬推臣功合稱尊號以副

天心臣以明人尚為敵國尊號不可遽稱因辭弗獲勉徇羣情

踐天子位建國號曰大清改元為崇德元年竊思恩澤未布

生民未安涼德懷慚益深乾惕伏惟

帝心昭鑒永佑邦家臣不勝惶悚之至謹以奏聞讀畢讀祝官

置祝文案上退西側東向立贊禮官贊跪贊叩

上率衆行三跪九叩頭禮畢贊禮官贊復位

上退至東側西向立諸貝勒大臣左右序立捧帛官讀祝官捧

爵官各捧祭物以次自中階而下捧至西側燔燎所捧帛讀祝官皆跪焚帛及祝文捧爵官亦以酒跪奠於前於是徹祭物置

壇前

上於

壇東側西向坐命諸貝勒大臣文武各官各依次列坐

上飲福受胙畢諸貝勒大臣均賜食徹饌贊禮官贊排班

上率眾排班贊跪行一跪三叩頭禮祭告

天地畢乃行受尊號禮築壇於

天壇之東備

實錄卷二八

古

大駕鹵簿玉璽四顆黃傘五柄團扇二柄纛十桿旗十桿大刀

三對戟三對立瓜一對卧瓜一對星一對吾杖三對馬十四

金交椅金杌杌香盒香爐金水盆金唾盒金瓶樂器全設導引

官引

上由中階升壇御金椅諸貝勒大臣左右序列畢奏樂贊禮官

贊跪贊叩眾行三跪九叩頭禮贊禮官復贊跪眾皆跪左班

和碩墨爾根戴青貝勒多爾袞科爾沁貝勒土謝圖濟農巴

達禮捧寶一和碩額爾克楚虎爾貝勒多鐸和碩貝勒豪格

捧寶一右班和碩貝勒岳託察哈爾汗之子額駙額爾克孔

果爾額哲捧寶一貝勒杜度都元帥孔有德捧寶一各以次

跪獻於

上

上受寶授內院官置寶盒內方奉寶時即進儀仗列於

上左右奉寶諸貝勒等復位贊禮官贊跪贊叩眾行三跪九叩

頭禮畢贊禮官復贊跪眾皆跪於是滿洲蒙古漢官捧三體

表文立於壇東以

上稱尊號建國改元事宣示於眾曰我

皇上應

天順人事修厥德收服朝鮮統一蒙古更得玉璽符瑞昭應鴻

名偉業丕揚天下是以內外諸貝勒大臣同心推戴敬

實錄卷二八

十五

上尊號曰

寬溫仁聖皇帝建國號曰大清改元為崇德元年宣諭畢贊禮

官贊跪贊叩復行三跪九叩頭禮贊禮官贊復位諸貝勒大

臣各復位立方行禮時朝鮮使臣羅德憲李廓不拜

上曰朝鮮使臣羅德憲李廓無禮處難以枚舉是皆朝鮮國王

有意構怨欲朕先起釁端戮其使臣然後加朕以背棄盟誓

之名故令其如此耳不知朕之素行從不逞一時之小忿如

此項屑也即兩國已成讎敵兵刃相加爭戰之際以事遣人

亦無即戮其來使之理況朝會乎其勿問諭畢於壇前樹鵠

命善射者射之射畢列儀仗作樂還宮是日遣超品公額

駙揚古利固山額真譚泰宗室拜尹圖業克書葉臣阿山尹爾登宗室篇古達爾哈右廷柱馬光遠及外藩貝勒下官員卜庫台吉得格類扎爾固齊孟庫孫杭哈爾阿爾珠海泥堪內院官布福剛林羅碩等捧祝文以營建

太廟事祭告

太祖山陵其文曰孝子嗣皇帝 敢昭告於

皇考神位前曰臣敬遵典禮表揚

皇考

皇妣功德肇建

太廟謹擇吉於四月十二日安設

實錄卷五

十六

神位以昭上祀之禮又仰體

皇考孝心稽之禘嘗鉅典追尊

始祖

高祖

曾祖

祖以王號安設四代

祖考

祖妣神位又設

伯祖禮敦巴圖魯配位伏祈

皇考神靈鑒茲誠悃又設功臣費英東額亦都配位從祀

皇考左右惟望

皇考垂慈來格來歆讀畢行三跪九叩頭禮焚祝文楊古利等還 丙戌

上率諸貝勒大臣詣

太廟追尊

始祖爲

澤王

高祖爲

慶王

曾祖爲

實錄卷五

十七

昌王

祖爲

福王追封

伯祖禮敦巴圖魯爲武功郡王恭上

皇考太祖尊諡曰

承天廣運聖德神功肇紀立極仁孝武皇帝

皇妣太后尊諡曰

孝慈昭憲純德真順成天育聖武皇后

廟號

太祖

陵曰

福陵追封功臣費英東爲直義公額亦都爲弘毅公配享

太廟先於盛京城東建

太廟前殿安奉

太祖

太后神位後殿正中安奉

始祖神位左安奉

高祖神位右安奉

曾祖神位左末安奉

祖神位皆南面右末安奉

實錄卷二八

九

伯祖禮敦巴圖魯神位東向是日各

神位前陳設黑色太牢少牢及一切祭物畢辰刻

上出內治門將至

太廟門之西

上下馬御金椅有頃導引官引

上先詣後殿行禮升西階立於東側西向贊禮官贊就位

上至殿正中北向

神位立諸貝勒大臣俱左右序立贊禮官贊上香引

上升殿東階至

始祖神位香案前跪復起立導引官以香跪奉

上

上自

始祖及

列祖神位前各三上香畢降自西階復位北向立贊禮官贊跪

贊叩行三跪九叩頭禮贊禮官復贊跪

上率衆跪東側捧帛官以獻

始祖

始祖妣帛二端跪奉

上

上受帛獻畢授西側捧帛官捧帛官跪受跪置香案上其次

實錄卷二八

九

高祖次

曾祖次

祖次

伯祖神位前各獻帛二端如獻

始祖儀獻帛畢

列祖

列妣前先命大臣各獻酒一爵次東側捧爵官以酒跪奉

上

上舉爵以獻授西側捧爵官捧爵官跪受置案上

列祖

列妣神位前各獻爵一畢讀祝官以次跪讀祝文祭

始祖文云維丙子歲四月十二日八世孫嗣皇帝 敢昭

告於

始祖神位前曰洪惟

始祖肇造鴻基克恢大業振豐功而克敵開曆服以貽謀爰致

國勢昌隆子孫榮盛茲謹倣古制追揚

前烈尊爲

澤王立廟奉祀丕顯令名貽麻萬世惟望

祖靈降鑒俯垂默佑國祚永昌祭

高祖文云五世孫嗣皇帝 敢昭告於

實錄卷三

高祖神位前曰洪惟

高祖肇基王迹垂裕後昆撫衆旅以成都集弘麻而啟聖爰致

國勢昌隆子孫榮盛茲謹倣古制追揚

前烈尊爲

慶王立廟奉祀丕顯令名貽麻萬世惟望

祖靈降鑒俯垂默佑國祚永昌祭

曾祖文云四世孫嗣皇帝 敢昭告於

曾祖神位前曰洪惟

曾祖丕啟鴻模式弘疆宇征四鄰而誓服綏兆庶以教寧爰致

國勢昌隆子孫榮盛茲謹倣古制追揚

祖功尊爲

昌王立廟奉祀丕顯令名貽麻萬世惟望

祖靈降鑒俯垂默佑國祚永昌祭

祖考文云孝孫嗣皇帝 敢昭告於

祖考神位前曰洪惟

祖考續承懿緒佑啟宏圖綿福澤於萬年誕神靈而首出爰致

國勢昌隆子孫榮盛茲謹倣古制追揚

祖功尊爲

福王立廟奉祀丕顯令名貽麻萬世惟望

祖靈降鑒默賜啟迪國祚永昌祭

實錄卷三

伯祖武功郡王文云皇帝

敢昭告於

伯祖神位前曰惟我

伯祖竭誠爲國懋著崇勲茲酌倣古制用昭往烈追封爲武

功郡王配享

廟廷永彰令譽讀祝畢奉祝文置案上贊禮官贊跪贊叩行三

跪九叩頭禮讀祝官捧祝執爵官捧爵執帛官捧帛從中階

下至西側燔燎所焚之徹饌祭

列祖禮畢乃詣前殿

太祖

太后神位前行禮導引官引

上至西側東向立導引官復引

上由西側西階升至東側西向立贊禮官贊就位

上至正中北向立贊禮官贊上香導引官引

上升東階至

太祖

太后神位香案前跪導引官以香跪奉

上

上三上香畢降自西階復位北向立贊禮官贊跪贊叩

上率衆行三跪九叩頭禮贊禮官復贊跪

上跪衆皆跪東側捧帛官以帛二端跪奉

實錄卷二八

二十二

上

上獻畢授西側捧帛官捧帛官跪受自中階升至

太祖

太后神位前置香案上東側捧爵官以酒六爵依次跪奉

上

上以次獻畢授西側捧爵官捧爵官跪受自中階升捧置

神位前仍至西側東向立贊禮官贊跪贊叩

上率衆行三跪九叩頭禮贊禮官贊跪

上率衆跪讀祝官捧祝文跪讀於

太祖

太后神位前文曰維丙子歲四月十二日孝子嗣皇帝

敢昭告於

皇考

皇妣神位前曰臣續承

皇考大業十年以來兢兢業業夙夜乾惕以圖仰副

先志是以開拓封疆不辭冗瘁撫綏兆庶殫力經營茲以安內

攘外收服朝鮮統一蒙古兼獲玉璽符瑞昭應內外諸貝勒

大臣僉議宜承

天應運勸臣進稱尊號爰建國號曰大清改元爲崇德元年此

皆仰賴

實錄卷二八

二十三

皇考

皇妣之福蔭也臣緬懷

皇考

皇妣德備生成功隆覆育應真符而開創輯萃瑞以尊親友導

古制仰協

天心敬上

皇考尊諡曰

承天廣運聖德神功肇紀立極仁孝武皇帝

皇妣尊諡曰

孝慈昭憲純德真順成天育聖武皇后立廟祭享垂麻萬禩伏

祈

皇考

皇妣神靈降鑒俯垂默佑俾子孫綿遠國祚永昌謹告讀祝畢

又以追封功臣費英東額亦都告祭

太祖神位前其文曰孝子嗣皇帝

敢昭告於

皇考神位前曰臣聞恩隆眷舊典重酬庸既昭嘉績於生前宜

享恩榮於身後茲以費英東額亦都上佐

皇考勲猷丕著爰倣古制追封費英東為直義公額亦都為弘

毅公配享

皇考神位左右揚厥令名垂之奕代讀畢贊禮官贊跪贊叩

實錄卷六

二十四

上率諸貝勒大臣行三跪九叩頭禮贊禮官贊復位

上復位於東側西向立諸貝勒大臣皆左右序立於是以功臣

費英東額亦都木牌入

太廟費英東位左側額亦都位右側陳設祭物畢讀祝官入內

旁立先宣追贈費英東祝文其文曰維大清崇德元年歲次

丙子四月十有二日

寬溫仁聖皇帝諭祭功臣費英東之靈曰偉烈懋昭贊經綸於

肇迹榮封特晉光祖豆於千秋爾費英東佐我

皇考正真報効竭盡忠義雖受寵渥於生前尤宜褒榮於身後

今特贈爾為直義公配享

太廟永垂令譽次宣追贈額亦都祝文其文曰

寬溫仁聖皇帝諭祭功臣額亦都之靈曰偉烈懋昭贊經綸於

肇迹榮封特晉光祖豆於千秋爾額亦都佐我

皇考勇力跌羣殊勲丕著雖受寵渥於生前尤宜褒榮於身後

今特贈爾為弘毅公配享

太廟永垂令譽讀畢捧帛捧爵官各捧帛爵讀祝官捧祝文自

中階下西行至西側燔燎所焚祝帛奠酒於是徹

太祖

太后神位前祭物徹畢遂徹直義公弘毅公祭物自側下階至

燔燎所旁焚祝帛奠酒贊禮官贊復位

實錄卷六

三十五

上復位正中北向立衆復就班贊禮官贊跪贊叩行一跪三叩

頭禮禮畢

上坐於

太廟西側樹鵠令善射者較射射畢陳設儀仗作樂由內治門

還宮丁亥諸貝勒大臣以

上祭告

天地受

寬溫仁聖皇帝尊號追尊

列祖暨

太祖

太后頌揚功德建立

太廟禮成上表慶賀諸貝勒大臣滿洲蒙古漢人文武官員班列殿上奏樂

上御殿先滿洲贊禮官贊排班滿洲諸貝勒大臣俱排班贊禮官贊就位諸貝勒大臣俱就位贊禮官贊跪贊叩俱行三跪九叩頭禮贊禮官復贊跪諸貝勒大臣俱跪和碩墨爾根戴青貝勒多爾袞捧表跪進滿洲侍臣接至

御前跪讀表文其文曰恭遇奉

天承運

寬溫仁聖皇帝祭告

實錄卷二八

二十六

天地允稱尊號副羣臣萬民之望追揚

太祖

太后功德上廟

列祖虔進

隆稱立廟享祀以昭示萬世光賁史冊俾

祖功宗德垂休無窮又追封功臣以彰勞績臣等不勝歡忭謹

奉表稱賀讀畢贊禮官贊跪贊叩諸貝勒大臣行三跪九叩

頭禮贊禮官贊復位滿洲諸貝勒大臣皆復位次蒙古贊禮

官贊排班外藩蒙古諸貝勒大臣俱排班贊就位俱就位贊

跪贊叩俱行三跪九叩頭禮贊禮官又贊跪諸貝勒大臣皆

跪敬科爾沁國土謝圖濟農巴達禮捧表跪進蒙古侍臣接至

御前跪讀畢行三跪九叩頭禮贊禮官贊復位蒙古諸貝勒大臣俱復位次漢贊禮官贊排班諸漢官俱排班贊就位俱就位贊跪贊叩俱行三跪九叩頭禮贊禮官又贊跪衆官皆跪都元帥孔有德捧表跪進漢侍臣接至

御前跪讀畢行三跪九叩頭禮贊禮官贊復位諸漢官俱復位御前侍立滿官向滿洲班次宣諭曰

寬溫仁聖皇帝有制滿洲諸貝勒大臣進前贊禮官贊班齊衆皆序立贊禮官贊跪衆皆跪滿洲文臣捧

實錄卷二八

二十七

上諭至諸貝勒大臣前西向立宣讀諭曰

寬溫仁聖皇帝勅諭朕以涼德祇承丕緒加以尊號懼無以慰衆望爾等勸進再三屢辭弗獲今敬告

天地允受尊號爾諸貝勒大臣當同心輔政恪共厥職以匡朕之不逮正己率屬各殫忠誠立綱陳紀毋圖小利倘能建立功名朕當隆以爵賞尤須撫衆恤民君臣一德庶幾上合

天心下遂民志如此則明良喜起政治咸熙萬民樂利

天益佑助之矣布告天下咸使聞知宣畢諸臣奏曰

聖諭及此國家之福也於是滿洲贊禮官贊跪贊叩諸貝勒大臣行三跪九叩頭禮贊禮官贊復位滿洲諸貝勒大臣俱復

位次宣諭蒙古諸貝勒次宣諭諸漢官敕諭文同至是滿洲蒙古漢人執事文官都察院官贊禮官各行三跪九叩頭禮畢

上命諸貝勒大臣文武官員坐衆各就幄次向

上叩頭序坐大宴畢

上命滿洲蒙古漢人諸貝勒大臣及侍衛之善射者較射射畢

諸貝勒大臣復行三跪九叩頭禮

上還宮 以上尊號禮成頒詔大赦詔內恩款除犯上燒毀

宗廟

山陵宮闕逃叛謀殺故殺蠱毒魘魅盜祭

實錄卷二十八

二十八

天器物御用諸物殺傷祖父母父母兄弟妻妾夫內亂強盜十惡不赦外其餘罪犯悉赦之其隱匿人口財物者但令給還原主無罪彼此稱貸之事仍舊償還其先經審結贓罰應追者仍行追取有雖經審理罪罰未定者赦免赦後有犯者仍行議罪有以赦前事首告者反坐即以前盜竊隱匿等事首告者亦不准理赦後有犯此者仍行議罪 內院官擬設御前儀仗請旨

上曰儀仗止美觀瞻非於國有益於兵有用也命酌量裁定之於是定議用金漆椅一金漆板一蠅拂四執役者綠衣黃帶黑絨帽銅頂上揷黃翎金唾盃一金壺一貯水金瓶一金盆

一香爐二香盒二執役者綠衣黃帶青補褂夏涼帽冬貂帽

曲柄傘一一直柄傘四扇二節四星二立爪二卧爪二吾杖六

紅杖四執役者綠衣黃帶黑絨帽銅頂上揷黃翎冬穿虎皮

褂大刀六長戟六撒袋六纛十旗十鞍馬十執役者夏用披

領涼帽冬用虎豹皮褂貂帽鑼二鼓二畫角四蕭二笙二架

鼓四橫笛二龍頭橫笛二檀板二大鼓二小銅鈸四小銅鑼

二大銅鑼四雲鑼二鎖呐四執役者八十四人綠衣黃褂紅

帶六瓣紅絨帽銅頂上揷黃翎以上儀仗共用二百七十人

定宮殿名中宮爲清寧宮東宮爲闕雉宮西宮爲麟趾宮

次東宮爲衍慶宮次西宮爲永福宮臺東樓爲翔鳳樓臺西

實錄卷二十九

二十九

樓爲飛龍閣正殿爲崇政殿大門爲大清門東門爲東翼門

西門爲西翼門大殿爲篤恭殿其內門兩翼門及大清門設

守門人役命嚴加看守稽察出入人等內門止許守門人役

常直勿容閒人直日官稽察之又命各官及侍衛護軍晨夕

入朝皆集於大清門門內外或坐或立不許對闕背闕不許

坐立御道中惟於御道左右相向坐立自大貝勒以下出入

由左右兩階不許由御道行 已丑多濟里庵冒往征兀爾

喀部落獲壯丁三百七十五名婦女幼小共八百一十口馬

牛共十七貂皮百張狍狸獾狸各種皮張以還命禮部官

迎於五里外宴之并賞出征將士有差 是日

上以受尊號禮成賜滿洲蒙古漢人官員銀兩有差遣朝鮮使臣羅德憲李耶歸國遺其國王李倬貂皮百五十張賜二使臣及隨從二百八十五人馬匹貂皮人參銀兩有差并以二書命德憲耶攜往一書曰弔死問喪乃兄弟通好之情非望報也所具菲儀致祭聊以展忱何以復勞嘉禮受之非宜即令附還又一書曰前內外諸貝勒致書爾國爾云曩無此例竟置不覽其接待我國使臣遽變成例如予國佩刀不令離體今以爾婦喪往弔俱令解之此何意也且令我大臣赴爾宰臣衙門議事我大臣向有赴宰臣衙門議事之例耶此實欲啟釁端耳前諸貝勒使臣所齎之書雖出諸貝勒之意

實錄卷二八

示

亦稟命於予而行者若云諸貝勒原無通問之例而卻之則曩者兵臨爾國王遁島中不嘗書使往來對

天盟誓結爲兄弟乎前事未遠豈遂遺忘王特心懷變詐欲啟兵端故不留覽諸貝勒之書耳今雖巧言飾非

天實鑒之

天豈可欺乎初吾兩國原無仇怨爾國無故助明肆逞干戈謀害我國故

天心直我而佑之爾國兵將盡爲我擒予念卹鄰之道不忍加誅仍以客禮優養爾國之兵若勝寧肯如吾國之俘養乎雖然此係往事予無復置念也至我國征明時蒙

實錄卷二八

示

天垂佑以遼東賜我王復容留明人於爾地助給糧糈誘納叛亡助明侮予予故怒而興兵伐爾之由蓋以此也豈似爾國無故興兵者乎及諸貝勒盟好之後班師來歸王以同姓之人爲稱親弟遣質豈非爾之飾詐耶我諸貝勒旋師之時俘掠爾國人民並非予意是以聞而斥之所俘人民悉加愛養有復逃者予令從容緝之其未獲之人即免追求亦此故也予念前好將先年陣獲之將仍歸於爾爾反殘之其所遣隨從漢人盡執以付明國此等皆我推恩釋遣之人非爾戰勝所得胡爲盡付之與予爲敵之明國耶曩年爾國曾云我兩國既結爲兄弟我與明人貿易若得貨之佳者轉售之貴國未始無益也及聞商人有以佳物出市者乃反殺之兄弟之義果若是乎初約不得容留明人於陸地爾復背約留之境內就中策應以助明又禁止我國大臣不容坐椅又縱爾國人常據吾地我所屬東陲兀爾喀人有逃往爾國者屢索不與積此過愆全不自覺因始令增納所進歲額予豈先年不知增取歲進貨物乎予常敬爾爾反侮予增取之由良以此耳爾見予國逃附明國之人必引而致之明國歸附予國之人必追而執之爾之所行果合義理乎曩元帥孔有德總兵耿仲明來降時爾國助明截殺及我國往迎諸貝勒至彼爾國明識之而復與交鋒是爭戰之端皆自爾國啟矣予嚴載

吾民不得越境有犯秋毫爾縱國人屢在吾地採參漁獵是妄亂之端復啟於爾矣今又聽書生之言背棄

天地昭鑒之盟誓恐非計之得耳此書生若果効忠於爾當爾國無端起兵侵我之時何為不行諫止耶凡人讀書能明析是非通達權變冀安生民者此乃君子致君澤民盡忠報國之道也若不相度時勢無為國為民經綸權變之才而徒以虛言飾偽正如膠柱而鼓瑟不過拘守篇章毫不知軍民疾苦上幸人主下負軍民此真姦佞之小人耳古云君以禮使臣臣以忠事君凡以為軍民也軍民之仰賴於君若臣猶父母也今十年和好之誼一旦毀棄所謂君臣之憂國憂民者

實錄卷二十六

三十

恐不如是矣彼書生既敗兩國之好大興爭戰之端將令此書生搦管前驅乎抑令諸軍荷戈以戰乎設軍民罹禍此書生詎能操儒者之言以相救乎王宜深思而熟計之兄弟和好之誼誠可惜耳昔魏武侯浮西河而下中流顧謂吳起曰美哉山河之固此魏國之寶也吳起對曰在德不在險昔三苗氏左洞庭右彭蠡德義不修禹滅之夏桀之居左河濟右泰華伊闕在其南羊腸在其北修政不仁湯放之商紂之居左孟門右太行常山在其北大河經其南修政不德武王殺之由此觀之在德不在險君若不修德舟中之人皆敵國也今王不修德義恃海島之險聽書生之言敗兄弟和好之誼

儻兩國構兵以及於難潰逃奔北之際王之臣民皆王之敵國王當此危急之時縱欲殺此慙慙之書生以顧緩須臾良恐悔之無及矣蒙古察哈爾汗不修德政聽讒臣之間言與我構兵予徃征之窮迫而遁其讒臣反脅其主之妻子并收牲畜等物叛彼來歸今王之文臣勸王逆

天背盟一旦邦家危殆勸王之臣及王之軍若民尚復知顧王乎其勢必各相竊據皆為王難矣且爾國以明為天子豈明國朱姓之始即有為帝王者乎古云皇天無親惟德是輔又云民罔常懷懷於有仁由此觀之匹夫有大德可為天子天子若無德可為獨夫是故大遼乃東北夷而為天子大金以

實錄卷二十六

三十三

東夷滅遼舉宋而有中原大元以北夷混一金宋而有天下明之洪武乃皇覺寺僧而有元之天下凡此諸國皆爾朝鮮世修職貢者以此推之則享有天下惟有德之故非世為君長之故也自古邦國豈有常弱常強之理爾國以明為君構怨於我是取明國之禍為己禍其果能勝之乎爾國既欲先起釁端予復何待夫爾國所恃者不過舟與耳然舟不能自為舟也人力造之舟行水上非自能行也亦人力行之爾國以島中可居故徃居之豈爾可至之地他人獨不能至耶爾八路人民俱徃海島其田豈足耕乎坐享太平忽尋干戈設若國散民離各歸他國吾恐反與爾國為難矣兩國結為

兄弟十年以來予心自揣毫無變更今王聽書生之言敗和好之誼以起兵端予若興兵則順者撫之逆者誅之無知之民逃避山谷國破民殘此非予之故王實自召之耳天人共鑒不明且悉乎予屢觀來使進見之禮且聽其陳說漸改舊規及我國使臣回時亦云王之諸臣變更成例辭意矜誇殊似新經改易者至於見王則又較常不與也若此者或王固知之而故令爾諸臣變更以慢我亦未可知抑或王之諸臣設心欲敗兩國之好亦未可知王此番所遣使臣羅德惠李廓其無禮更難悉數此皆爾有意敗盟尋嫌構隙而欲以敗盟之名移之於我令予先啟釁端殺爾使臣爾遂將毀棄盟誓之惡歸咎於我耳但我國所行從無此等猥瑣之謀兩國縱為仇敵必俟兵刃既接以誅之其間命使往來豈有殺之之理若如此行之非義也且既云仇敵即當毅然一戰以決強弱勝負豈有殺一二往來使臣而謂之強者乎此適示人以度量之淺予豈為之乎

實錄卷二十八

三十一

上復特頒明旨示之曰爾王若自知悔罪當送子弟為質不然朕即於某月某日舉大軍以臨爾境爾時雖悔何及予內院承政希福等諫曰我國理直彼之罪可以明責之至我國興師之期豈可明告若明告以期則彼益固守其封疆矣上諭希福等曰朕明告以興師之期者非爾等所知日後我自

收其益於是以興師之期明示朝鮮使臣及商人等而遣之
○庚寅命固山額真拜尹圖譚泰葉克書葉臣伊爾登阿山額附達爾哈篇古阿格等往閱噶海所築城並令築臺仍諭如駐守軍士器械有敝壞者換給之是日外藩蒙古左翼科爾沁國土謝圖濟農巴達禮冰圖卓禮克圖台吉吳克善扎薩克圖杜稜布塔齊以

上受尊號禮成率諸貝勒進盛筵於篤恭殿復獻駝馬貂裘等物俱卻之壬辰外藩蒙古右翼貝勒阿祿部落濟農塔賴楚虎爾奈叟部落衮出斯巴圖魯扎魯特部落內齊巴林部落阿玉石王默特部落古魯思轄布耿格爾以

實錄卷二十九

三十二

上受尊號禮成率諸貝勒進盛筵於篤恭殿復獻駝馬俱卻之
○癸巳有弋人獲銅嘴雀盛三籠來獻

上曰此雀雖有好音可以悅耳然玩物喪志昔賢垂誡不宜近也遂却之○是日召左翼外藩蒙古科爾沁國諸貝勒大宴於清寧宮○乙未召右翼外藩蒙古巴林扎魯特教漢奈曼阿祿喀喇沁土默特諸貝勒大宴於清寧宮○丙申俄木布楚虎爾奈自土默特部落貿易還○丁酉分叙諸兄弟子姪軍功冊封大貝勒代善為和碩禮親王貝勒濟爾哈朗為和碩鄭親王墨爾根戴青貝勒多爾袞為和碩睿親王額爾克楚虎爾貝勒多鐸為和碩豫親王貝勒豪格為和碩肅親王岳

託為和碩成親王阿濟格為多羅武英郡王杜度為多羅安平貝勒阿巴泰為多羅饒餘貝勒各賜銀兩有差分叙外藩蒙古諸貝勒軍功封科爾沁國巴達禮為和碩土謝圖親王吳克善為和碩卓禮克圖親王固倫額駙額哲為和碩親王布塔齊為多羅扎薩克圖郡王滿朱習禮為多羅巴圖魯郡王奈曼部落衮出斯巴圖魯為多羅達爾漢郡王孫杜梭為多羅杜梭郡王固倫額駙班第為多羅郡王孔果爾為冰圖王東為多羅達爾漢戴青俄木布為多羅達爾漢卓禮克圖古魯思轄布為多羅杜梭單把為達爾漢耿格爾為多羅貝勒各賜雕鞍甲胄金銀器皿絲綬文綺有差是日

實錄卷五十八

十六

上以受尊號禮成賜外藩蒙古諸王貝勒貝子絲綬銀器甲胄雕鞍等物有差仍大宴於崇政殿戊戌以三載考績陞一等甲喇章京伊勒慎為三等梅勒章京書其誥命之後曰三載考績以其於海州河口獲船二十七隻逃人一百七名著有勞績由一等甲喇章京陞為三等梅勒章京二等甲喇章京布爾堪病故以其兄子譚泰襲職辛丑扎福尼道蘭往征兀爾喀部落獲壯丁二百九十五人婦女幼小共六百九十三口牛馬共二十九貂狐猞猁獾等皮以還因賜出征將士有差是日叙都元帥孔有德總兵官耿仲明尚可喜軍功封孔有德為恭順王耿仲明為懷順王尚可喜為智順

王賜宴崇政殿并賜銀兩有差其部下官員亦論功陞賞有差壬寅朝鮮國使臣羅德憲還至通遠堡貽書於守臣守臣以聞書曰朝鮮奉季來使羅德憲李廓明告滿洲國駐守通遠堡大人我等奉主命出使貴國忽生異心以勢逼迫但吾有不能自斷一切羞辱俱已受盡此古今所無之事也今幸得至我界甘受國法而死尚復何言臨行時英俄爾岱馬福塔二人與我國書封之甚固我恐書中言語與舊規不同欲啟而視之二大臣不從繫書於馬遂我出城至十里河放視見書套上稱呼押印果與舊規不合其書中以爾我稱之責備書罵毫無兄弟相敬之意視如奴隸我國大臣何忍觀

實錄卷五十八

十七

之若帶此書回國是自辱其君父也雖萬死尚有餘辜因至爾城將書并紙一百卷綠皮二十張包裹置於魚米狀內故推馬病留在歇家其家盡知之伏望貴城大人將狀內書取出轉達

皇帝亦知我不辱其國也貴國以非禮之書逼我攜來我等亦以書不合舊規故此留下伏乞昭亮

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道
顯功文皇帝實錄卷之二十八

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道
顯功文皇帝實錄卷之二十九

崇德元年丙子五月甲辰朔定內外親王郡王貝勒等儀仗
仍照品級分賜銀兩令其製造 科爾沁國和碩土謝圖親
王巴達禮和碩公主歸國賜元狐裘貂裘貂鑲女朝衣襪蟒
等服帽韉帶金銀器皿雕鞍甲冑蟒緞等物甚厚 命和碩睿
親王多爾袞和碩肅親王豪格出城設大宴餞之又命屯齊
和託罕阿岱諸阿格等送出邊界 乙巳阿賴達爾漢追毛
明安下逃人至使鹿部落喀木尼漢地方獲男子十八人婦
女十一口來獻 丙午議敘內院官員陞三等甲喇章京內
國史院承政布福為二等甲喇章京內弘文院大學士三等
甲喇章京內秘書院承政范文程為二等甲喇章京仍為內
秘書院大學士二等甲喇章京鮑承先為內秘書院大學士
舉人內國史院承政剛林為牛录章京仍為內國史院大學
士其頂帶服色及隨從人役俱與梅勒章京同羅碩羅綉錦
為內國史院學士詹霸仍為內秘書院學士胡球王文奎為
內弘文院學士其頂帶服色及隨從人役俱與甲喇章京同
內秘書院舉人恩格德仍同九人入內院辦事 議多羅饒
餘貝勒阿巴泰罪阿巴泰受制於妻
上兩次有旨命嫁其女皆以妻言不從因命和碩親王多羅郡

王及衆大臣審擬阿巴泰妻罪應死

上省之阿巴泰聽妻言兩次違旨應罰銀四百兩入官又阿巴泰當明巡撫袁崇煥對敵時不與和碩肅親王豪格迎戰而散多羅武英郡王阿濟格見之曾鞭其馬首時已定罪蒙恩寬宥乃阿巴泰以事久遺忘反誑稱與袁崇煥交戰有功應再罰鞍馬十匹銀四百兩議上從之 遣達賴塔布囊齎祭品往祭達爾漢巴圖魯色本 俄屯昂金往征瓦爾喀部落俘獲男子三百六十一婦女三百六十二幼穉一百四十七馬牛一百有二人參貂獐狸獾狐獺等裘以還命賞出征軍士銀各八兩 壬子貝勒薩哈廉薨薩哈廉和碩禮親王代善第三子也通曉滿漢蒙古文義明達聰敏掌理禮部事務一切

皇猷多所贊助至是薨年三十有三方薩哈廉病篤時和碩鄭親王濟爾哈朗和碩豫親王多鐸和碩肅親王豪格及諸大臣恐

上臨視悲慟遣內弘文院大學士希福內國史院學士羅碩奏言古制凡有疾病之家人君無枉駕親臨之事雖

皇上篤愛懿親恩施優渥但今既受

尊號正大位宜倣古帝王之制且當病卧之際

皇上屢遣大臣時時存問

皇上復親視數次恩禮不爲不隆矣伏乞

聖裁俯納臣等之請嗣後凡有疾病之家悉停親臨悲慟

上曰爾等所諫固是但當我國肇造之初族姓兄弟尚爾憂樂與共今既正大位更宜敦睦宗親況諸兄弟之子視朕猶父朕亦視之猶子子有故父不往視可乎今後凡未與政事幼子及婦人輩有事故者朕自不親臨也諸王貝勒大臣皆敬服是日辰刻

上臨視薩哈廉疾有頃薩哈廉薨

上不勝震悼諸王力勸乃出坐未幾復入哭舉酒三奠慟益甚和碩禮親王代善敦勸

上出跪請還宮不允入哭者四悲慟不已諸王及固山額真等

跪勸曰

聖躬至此已久即宜還宮至午乃還猶不入宮於庭中設幄坐不御飲食代善聞之竟昂邦章京阿山梅勒章京圖爾格奏言臣已飲食矣請

聖駕入宮於是至戌刻

上乃入清寧宮輟朝三日 癸丑有以新櫻桃獻

上者命遣內秘書院大學士范文程內國史院學士羅碩內弘文院學士胡球管理內府事務官甯塔哈禮部啓心郎祁允格薦於

太廟仍命嗣後凡新進果品五穀先薦

太廟然後進御著為令 乙卯國中訛言將以童子合鐵鑄鐘民家各匿其子開戶不令出內弘文院大學士希福內秘書院大學士范文程舉人恩格德聞之謂匪人捏造誣言奏請察究

上曰朕未嘗有旨鑄鐘縱鑄鐘有用童子之例事屬不仁朕豈肯為此不仁之舉乎可令工部諸臣速行查察以後若有此等傳布訛言者定行處死 丁巳

上諭都察院諸臣曰爾等身任憲臣職司諫諍朕躬有過或會侈無度或誤謫功臣或逸樂遊畋不理政務或荒耽酒色不

實錄卷二十九

中

勤國事或廢棄忠良信任姦佞及陟有罪黜有功俱當直諫無隱至於諸王貝勒大臣如有荒廢職業貪酒色好逸樂取民財物奪民婦女或朝會不敬冠服違式及欲適己意託病偷安而不朝參入署者該禮部稽察若禮部徇情容隱爾等即應察奏或六部斷事偏謬及事未審結誣奏已結者爾等亦稽察奏聞凡人在部控告該部王及承政未經審結又赴告於爾衙門者爾等公議當奏者奏不當奏者公議逐之明國陋規都察院衙門亦通行賄賂之所爾等當互相防檢有即據實奏聞若以私讐誣劾朕察出定加以罪其餘章奏所言是朕即從之所言非亦不加罪必不令被劾者與爾面質

也爾等亦何憚而不直陳乎至於無職無人禮節錯誤不必指奏我國初興制度多未嫻習爾等教誡而寬釋之可也

防守益州章京齊爾格中寺率兵十名沿海捕緝逃人遇我國逃人七名漢人以船求迎齊爾格中涉水射之斃其執弓鎗者一人并為首逃人一名獲其船船中備禦一員及十三人皆生擒之其人言山東新任元帥陳洪紀統兵十萬船四百隻來張順口北汛口通江三處駐劄遂解所獲備禦一員及十三人至盛京 先是昂邦章京以下撥什庫以上俱照品級免其壯丁官糧至修築城池及雜差仍令應役茲以

實錄卷二十九

上

上受尊號覃恩自公昂邦章京以下小撥什庫及一應在官人役并兵丁以上俱照品級免其壯丁差徭 壬戌追封貝勒薩哈廉為和碩額親王

上幸諸王及文武大臣等往祭之

上親奠酒慟哭遣官讀冊文曰崇德元年五月十九日

皇帝制曰爾薩哈廉乃吾兄之子掌理秩宗贊襄典禮宣力國家厥勲甚茂爰倣古制追封爾為和碩額親王俾功名垂於萬世讀畢

上復痛哭三奠侍臣無不泣下於是命和碩禮親王代善先歸第

上乃還宮 癸亥

上偕和碩禮親王代善和碩成親王岳託往渾河觀漁以薩哈廉薨故紆代善憂也漁畢以所得魚賜察哈爾蒙古新附各官及新附漢官還宮駐防岫巖尼牙漢錫翰率本城七十人沿海偵探遇明兵二百敗還一人被殺坐是各鞭一百貫耳鼻革尼牙漢牛榮章京職解駐防任已已

上命內院大學士范文程希福剛林學士羅碩詹霸羅繡錦至和碩親王多羅郡王多羅貝勒府立下馬椿於門外以大凌河各官為各部院承政張存仁為都察院承政祖澤洪為吏部承政韓大熙為戶部承政姜新為禮部承政祖澤潤為兵部承政李雲為刑部承政裴國珍為工部承政先是席

實錄卷二十九

爾泰戍守寧古塔私娶降氏之女為妻至盛京兵部查核數目不行舉報及分與正藍旗時方言此女為彼所娶竟欲奪取毆革帖式法司審訊得實鞭一百貫耳革牛榮章京職三等昂邦章京額駙恩格德爾病故以其子額爾克戴青襲職額爾克戴青三等甲喇章京職以其弟瑣爾哈襲替和碩親王多羅郡王多羅貝勒等以賜儀仗皆入清寧宮丹墀謝恩行三跪九叩頭禮次眾官欲謝恩禮部官奏曰官自是眾俱入清寧宮丹墀行禮恐不能容甲喇章京以下守官應於大清門外行禮候

上裁定

上曰似此行禮甚不合朕意向例惟獲罪官員方在外遠處謝恩豈可因人多不容遂令門外行禮乎因俱令進宮行禮先是親王郡王以旗幟事遣各固山額真奏

上還告諸王畢將出伊爾登謂眾固山額真曰爾等不急王事乃急爾等之事拂衣而行乎又眾固山額真坐大清門外伊爾登曰諸王謂爾等諸固山額真不及古之大臣又諸王令護軍統領額駙楊古利及圖爾格奏

上時眾固山額真謂伊爾登曰爾兄乃獲罪之人不宜入奏伊爾登遂將此言告於諸王固山額真篇古阿格曰爾以圖爾格為無罪耶彼時吾與阿山俱在可證也伊爾登曰汝等可

實錄卷二十九

厥皆幸隅之流於是固山額真篇古阿格拜尹圖阿格譚泰葉臣阿山石廷柱以此言首告審實以伊爾登讒諸王固山額真革梅勒章京世職解固山額真任罰銀百兩又以伊爾登述諸王有諸固山額真等不及古大臣之言問額駙達爾哈達爾哈言王曾對我與伊爾登言之是實及伊爾登出復云王獨對我言之伊爾登不與聞也達爾哈言語反覆坐以應得之罪又圖爾格啓奏四時伊爾登謂曰眾固山額真言爾乃獲罪之人不當往圖爾格曰若如此言可往刑部對質諸固山額真初未嘗有令往刑部對質之言而圖爾格欲質諸法司出言生事坐是罰銀五十兩以伊爾登兄圖爾

格爲錄白旗固山額真

上諭之曰圖爾格兄弟三人俱爲固山額真茲獲罪今復用爾爲固山額真者非從爾兄弟起見也因爾才能加恩特用爾嗣後若不勉力則用他人矣庚午

上以出師征明御翔鳳樓召和碩睿親王多爾袞和碩豫親王多鐸和碩肅親王豪格和碩成親王岳託及出征多羅武英郡王阿濟格多羅饒餘貝勒阿巴泰超品公額駙楊古利固山額真宗室拜尹圖譚泰葉克書阿山圖爾格宗室篇古額駙達爾哈併不出征之固山額真石廷柱等分列左右諭之曰爾出征王貝勒大臣凡師行所至宜公同計議而行切勿

實錄卷二十九

妄動爾諸臣遇殘破城池及我兵前所攻克良鄉固安等城如欲進攻度可取則取不可取則勿取各以所見明確言之倘不明言恐日後追怨輒私相議曰我曾如此言之但言而不聽耳夫初未明言及事後而謂曾有是說其誰信之今若各行所見明確言之而衆人猶有爭論不決之處宜聽武英郡王剖斷毋得違背朕觀凡人進兵時多始慎終怠所以有疎虞之患能於此處念之不忘庶乎其可矣又我國新附之人甚多先征大同宣府時每牛衆分取男婦及牛諸將互相爭競以致所獲不均此行若多所俘獲每牛衆派取男婦六人牛二頭其附滿洲牛衆下蒙古貝勒之人及內外新編入

實錄卷二十九

九

牛衆內者亦照此派取如一無所俘獲者毋得派取至軍士或以所獲之物私獻本主不得濫行收取須與從征者均分之其所取者亦不過金銀綉緞及堪用衣服而已又先征大同時察哈爾國土巴濟農率所部人全駐於彼地比命爾武英郡王往取而師行甚緩鮮所俘獲此恭勿再緩行又彼處漢人若出城野戰破之甚易往者蒙古俄齊爾桑巴圖魯詹額駙多爾濟曾率數騎敗宣府兵五百人朕以此告爾等者蓋欲爾等知其大略也至後所遣每旗官一員每牛衆甲士一名原令往攜俘獲若入明邊至長城下即令之還勿以少所俘獲而不令還俘獲雖少亦不下萬餘我國有萬餘俘獲亦不爲不利矣俄齊爾桑者扎魯特部落貝勒巴圖魯詹者阿祿科爾沁部落白身額駙多爾濟者蒙古兀魯忒部落貝勒皆爲

上所親信任用之人云 癸酉遣多羅武英郡王阿濟格多羅饒餘貝勒阿巴泰超品公額駙楊古利固山額真宗室拜尹圖及譚泰葉克書葉臣阿山圖爾格宗室篇古額駙達爾哈等往征明國卯刻

上出撫近門列大駕國簿詣

堂子行禮又於

堂子外列護軍八森拜

天行三跪九叩頭禮畢

上親送至演武場誠諭出師諸王貝勒貝子固山額真等遣之行

實錄卷二十九

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之二十九

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之三十

崇德元年丙子六月甲戌朔諭阿祿部落塔賴之子穆章曰以爾父年高嗜酒故兩旗并爲一旗爾穆章須一體整理兩旗人有貧有富凡賦役務期均平毋有歧視即所以恭敬爾父也朕於爾父子原無分別爾如不敬父母更敬何人凡物皆可求而有之父母之年何可再得耶都察院承政張存仁疏言臣自大凌河偷生改節樂歸

皇上者原欲有所自効耳因在南朝職居疏遠而姦佞盈朝臣雖位至副總兵素志莫展聞我

皇上聰明英武故決意歸降欲共

聖明之主創立大業以抒臣二十年未伸之志自入國以來留心揆度人之賢姦事之可否宜興之利宜除之害俱已細心籌畫但

皇上未即用臣臣不敢出位妄言今既蒙

皇上推誠委任令司言職切思

皇上創立此衙門臣首膺斯任如臣正直後人必有過於臣之正直者如臣邪佞後人不免亦有邪佞者昨臣一聞命下憂喜交集所喜者得居喉舌之地得罄所懷之蘊幸而

皇上俯鑒微忱言聽計行異日功名成就亦得垂光史冊臣所

憂者舉國尚遙迎而臣獨直趨舉國務朦朧而臣獨無隱舉國見不平之事而竟若罔聞觸是非之地而趨避不暇臣將欲低眉媚世以全軀保位不惟大失其本心且大負我

皇上知遇之恩今於受命之初若不陳奏明白一旦用臣之心行臣之事人不敢彈劾者而臣彈劾之人不敢更張者而臣更張之舉國之人必共加攻擊

皇上肯出昭曠之見是臣萬幸萬一

皇上因衆口致疑必將曰舉國皆如此而張存仁獨如彼豈有衆皆非而張存仁獨是之理雖

聖恩不加顯戮亦必貶斥彼時臣志不得遂事不得終身名兩

寄錄卷三十

失雖生猶死思念至此不覺汗下沾衣椎心泣血也若夫隨

衆然諾不招是非其事甚易發姦摘伏抗節直言其事甚難

臣非顛愚之人何故不爲其易而獨爲其難誠見夫不如此

不足以盡職業臣今既受斯職願吐心露肝爲

皇上作一番經畫伏乞

皇上爲臣主持臣以三死許國如臣不實心任事苟且塞責畏首畏尾即以負

君之罪誅臣一也如臣借公行私顧瞻情面遺誤國政即以欺

君之罪誅臣二也如臣貪財受賄私家利己即以貪婪之罪誅

臣三也如臣不犯三事而被姦佞誣陷願

皇上大振乾斷誅佞人以戒讒嫉微臣幸甚國家幸甚

上覽奏曰此疏所言或有所指但朕素不聽讒毀一切是非必

由於親見從未惑於從旁離間之語且朕志裁定於上諸臣

蒙澤於下雖有姦邪孰能售其讒哉一以布爾噶都爲一等

昂邦章京畢喇錫爲三等昂邦章京喇思哈布爲三等梅勒

章京卓爾畢泰爲二等甲喇章京額墨爾齊爲牛錄章京賜

布爾噶都敕書曰爾布爾噶都原係蒙古喀喇沁管固山事

目勒蒙古國亂自本國身先歸命後隨征燕京爲鄉導及入

明邊以導引有功令駐守歸順之羅文峪城會明吳副將丁

副將率兵三千來攻擊敗之餘騎奔入一堡次日復攻克之

寄錄卷三十

三

生擒丁副將及官五員來獻又攻克一堡察哈爾兵將土默

特西蘭圖部下人馬驅去追襲之足被創又率本部落來歸

因是賜名代達爾漢授爲一等昂邦章京畢喇錫敕書曰爾

畢喇錫之父布顏貝勒乃蒙古喀喇沁之執政大貝勒蒙古

國亂來歸於朕爾父歿後爾畢喇錫率本部兵從征東揆又

率部落人來歸因是授爲三等昂邦章京喇思哈布敕書曰

爾喇思哈布原係蒙古喀喇沁管固山事貝勒蒙古國亂來

歸率本部兵從征東揆又率部落來降因是授爲三等梅勒

章京卓爾畢泰敕書曰爾卓爾畢泰原係蒙古土默特部落

貝勒蒙古國亂遣人納款後爾父爲察哈爾所執會我師征

燕京遂不及尋父率妻子來歸因是授為二等甲喇章京額
星爾齊敕書曰爾額星爾齊乃蒙古喀喇沁部落下閒散人
與代達爾漢來歸征燕京時為我右翼四固山兵鄉導入邊
因是授為牛錄章京 丁丑賜阿賴達爾漢收服之喀木尼
漢地方葉雷及其從役十七人衣服帽靴撒袋等物有差
戊寅命前鋒將領碩翁科羅巴圖魯勞薩薩達喇席特庫努
山鄂碩封爾察席特庫等率甲士一百十八人往明國沿邊
躡踪於是和碩成親王岳託引諸將謁

上

上諭曰明國聞我兵至必來邊外哨探汝等須用心防禦從察

實錄卷三十

四

罕諾爾打草灘救漢城南赴蘇布地杜稜城自此可令封爾
察席特庫率兵往察罕城偵探爾等此去若得其向外踪跡
視其踪跡多寡酌量派人命其隨後追之或得或不得務定
一約會之處飭令前往凡於各處遇敵敵雖分路竄走我兵
不可驟回必視敵所向星夜窮追截其必經之道敵人盡行
必遇而執之矣還兵之日可從去路北邊而還爾等往迓晝
行不難預備雖遇敵亦無可懼但恐秣馬偶憩之頃及夜分
之候一或弛備慮敵人猝至不可不加防範耳爾成親王其
以朕言書示出征將士知之 己卯命和碩豫親王多鐸管
禮部事和碩肅親王豪格管戶部事 是日諭曰我國之人

向者未諳典禮故言語書詞上下貴賤之分或未詳晰朕閱
古制凡上下問對各有分別自今俱宜倣古制行之

上御翔鳳樓偶寢夢偕

皇后東行俄而至一殿

上與禮親王代善及姪額親王薩哈廉偕坐

上默念額親王已故何為在此遂避還盛京路遇儀仗左右排

列忽有人自後至請曰額親王乞

聖上賜牛一

上許之

駕行不數武忽碩託又自後至奏曰額親王令臣求

實錄卷三十

五

皇上賜牛

上曰已與之矣及覺

上以所夢問內院大臣希福剛林詹霸胡球衆奏曰此

皇上悼念之切所致耳

上曰不然朕未嘗思之當別有故也於是希福等檢閱會典凡

親王薨初祭賜一牛希福等甚異之額親王初祭時未曾用

牛因以奏聞

上因命禮部備牛致祭 辛巳諭征瓦爾喀諸將功賞人口馬

匹貂皮布疋有差 甲申

上遣官以牛祭和碩額親王薩哈廉文曰

皇帝諭祭和碩額親王爾身雖沒爾靈實昭所請太牢之禮已感於夢朕考古禮親王薨逝初祭有用牛之例前者不知故未嘗用今既見夢又合古禮朕甚奇之特遣大臣祀以太牢以慰爾心封和碩額親王薩哈廉長子阿達禮為多羅郡王賜之冊印丙戌以國舅阿什達爾漢為都察院承政尼堪為蒙古衙門承政以明大凌河各官歸附仍照原銜分別授職賜之世襲敕書錦州副將祖澤潤為三等昂邦章京

准再襲十二次錦州副將祖可法為一等梅勒章京准再襲十次錦州副將祖澤洪為一等梅勒章京准再襲十次寧遠副將張存仁為一等梅勒章京准再襲十次錦州副將孫定

實錄卷三十

六

遠為二等梅勒章京准再襲九次寧遠副將韓大勲為二等梅勒章京准再襲九次錦州副將曹恭誠為二等梅勒章京准再襲九次錦州副將裴國珍為三等梅勒章京准再襲八次前屯衛副將鄧長春為三等梅勒章京准再襲八次錦州副將陳邦選為三等梅勒章京准再襲八次錦州副將李雲為三等梅勒章京准再襲八次遵化副將薛太湖我軍圍大凌河時同張監軍來援為我軍所執授為二等甲喇章京不世襲劉家營叅將姜新我軍圍大凌河時率兵同張監軍來援陣獲收養後命於總兵祖大壽處往來為便授為二等甲喇章京不世襲戊子

上御崇政殿大凌河各官以授職賜敕謝恩刑部承政郎球奏曰毛達色曾與傳爾丹往追俄木布楚虎爾下逃人因其未獲究問往追各官毛達色供言我並未往及察往追逃人各官冊籍實有毛達色名應坐誑

土罪鞭一百革牛祭職為民奏聞命依議行時扈

駕官巴圖魯詹額爾克戴青不至職守之地比至都察院承政阿什達爾漢多爾濟達爾漢諾顏見之即於

御前面斥之曰爾等乃扈

駕之人奈何擅違職守而後至乎遂逐出大清門外送刑部擬罪以聞

實錄卷三十

七

上誠而宥之

上御清寧宮都察院承政阿什達爾漢等奏云有一僕人告主及審所告是實將原告撥與他人為奴

上曰此等事固應奏聞但爾等大臣不惟如此小事應奏今後雖朕有過失及親王郡王以下眾官員內有行事乖張欺壓小民怠政壞法等罪俱當陳奏民人內有自謂前知禍福及師巫邪術左道惑眾之人俱當即行奏聞若止奏在下細民之事將在上之人之事匿不奏聞非忠直之道也阿什達爾漢奏曰誠如

聖諭臣等不身先正直何以責人荷蒙

皇上委任有所聞見敢隱而不奏乎祖可法奏曰臣等惟

皇上是懼耳餘復何懼哉凡人有為惡妄行親見者即曰親見

風聞者即曰風聞必當入奏張存仁奏曰祖可法所言非也

進諫格非忠直為國之臣雖批鱗折檻亦所不懼豈有更懼

他人之理乎見有過誤又何隱焉

上曰然凡人果能正直以行雖

上天鬼神尚不能搖動人主可得而奪之乎古云以忠直行之

氣數不能挽世變不能遷此之謂也 丁酉以吳已海曾率

兩旗兵往征厄勒約索厄黑庫倫地方俘獲人口甚多編為

戶口嘉其善於用兵由一等甲喇章京陞為三等梅勒章京

實錄卷三

十

以俄也係廢官同吳已海出征有功授為牛菜章京 都察

院叅劾刑部官即位貪污不法當急屏黜以彰國紀下法司

鞠問得實擬辟以聞命免死追贓革職為民 戊戌土默特

部落古祿格楚虎爾大諾爾布杭古漢談小諾爾布託果巴

克什圖美隆白奇布顏代塞冷喀爾察海額參巴圖魯多爾

濟塔布囊台吉托博克達賴兆伊烏巴三察畢禮克託果達

賴綽爾濟達爾察通事拜都賴等十九人來朝貢駝馬綵緞

等物 鄂爾多斯部落額林臣濟農來朝貢駝隻綵緞等物

佟三牛菜下生員劉奇遇劉弘遇奏言臣等兄弟初係明

國生員為祖總兵叅謀時聞

太祖皇帝深仁大德任用賢才故臣等率家人慕義來歸於三
岔河適遇

太祖大軍西征即以明國兵馬數目及戰守事宜奏聞

太祖遣俄本兒諭臣等曰若得廣寧即授爾以官其時攻克廣

寧歸順各官俱蒙陞授而臣等止蒙查給妻子命隸佟三屬

下居住彼時即欲乞恩以歸附功微不敢請奏後復以臣等

子弟三人編入冊籍應役迄今未蒙豁免夫出力供役理所

當然但臣等家貧衣食不給若與眾人一體應役力有不能

況陣獲官生悉蒙給以庄田人畜免其徭役厚加撫養臣等

歸附雖不足矜憫恐遠方之來附者或將以臣等為口實伏

實錄卷三

九

望

聖恩憐念豁免差徭較之授以官職感恩更甚也

上覽奏命大學士范文程希福剛林等考試劉奇遇兄弟文程

等以劉弘遇可用為文職奏聞因命弘遇為內弘文院副理

事官免其兄弟徭役各三丁 庚子

上命分內三院學士舉人生員都察院叅政六部啟心郎贊禮

官管倉生員稅課生員為四等賜人口牲畜以內國史院學

士羅繡錦內弘文院學士王文奎都察院理事官吳景道王

之哲為一等各賜人六戶騾一牛二驢一以內國史院梁正

大楊方興內弘文院齊國儒馬國柱內秘書院雷興李棲鳳

吏部焦安民董天機戶部朱國柱高士傑禮部武廷祚孫應時兵部趙福暉丁文威刑部申朝紀王廷選工部馬鳴佩王來用爲二等各賜人五戶牛二驢一以內國史院宣成格內弘文院王鐸內秘書院赫德贊禮官徐邦才邢成祚爲三等各賜人四戶牛二驢一以內國史院張應魁管倉生員金一鳳王來觀王廷用孫茂蘭劉世元周士英王允昇張民望稅課生員成大業李春開梁柄陳興陳復新崔光前劉萬鑑吳國祚爲四等各賜人三戶牛二驢一

秋七月癸卯朔頒翁科羅巴圖魯勞薩蘇達喇鄂碩席特庫努山卦爾察席特庫等躡踪至明冷口過明哨卒十四人斬

實錄卷三十

十

三人生擒一人獲馬十五匹以還即以馬匹賞出征將士

甲辰鄂爾多斯部落王巴台吉及其弟各攜家口來朝獻駝馬緞茶等物俱却之賜宴於清寧宮丙午科爾沁國貝勒伊爾都齊偕其妻送女於和碩肅親王豪格爲福金將至命豪格往迎之復命和碩容親王多爾袞和碩豫親王多鐸和碩成親王岳託率諸大臣郊迎十里賜大宴己酉貝勒伊爾都齊及其妻入清寧宮朝見畢具筵進

上復獻貂鑲朝衣女朝衣貂裘駝馬

上酌納之賜大宴仍命八家各以次宴之○癸丑和碩肅親王豪格納科爾沁國貝勒伊爾都齊女諸和碩親王多羅郡王

多羅貝勒固山貝子及文武羣臣左右序列

上御崇政殿豪格行三跪九叩頭禮畢大宴○丙辰

上諭大學士希福剛林范文程曰科爾沁國土謝圖額駙有名馬號曰抗愛我曾以甲十副易之彼不與蒙古察哈爾汗向彼索馬勢如強奪止予一胃竟取之從此科爾沁諸貝勒爲之解體察哈爾汗又以一胃送阿祿部落濟農索馬千匹阿祿濟農曰豈有一胃而易馬千匹者乎此直欲起釁而來侵犯我耳不可不與遂與馬五百匹從此阿祿諸貝勒亦爲解體科爾沁國卓禮克圖親王有一鷹能橫捕飛鳥察哈爾汗又遣人往索卓禮克圖親王欲不與土謝圖額駙勸令與之

實錄卷三十

十

既取其鷹一無所償並送鷹之人亦不令見如此貪機人心安得而服耶今各處蒙古每次來朝厚加恩賞因此俱不忍離我而去雖去時猶屬戀戀而蒙古各國亦從此富足安閒由此揆之以力服人不如令人中心悅服之爲貴也希福等奏曰治之以德則化治之以刑則敗此之謂也○己未遣蒙古衙門官艾松古往科爾沁國調兵羅畢往教漢索曼扎魯特吳喇忒部落調兵諭之曰今欲興師往征明國凡外藩蒙古諸貝勒每旗各發兵一百即於所約之地與大軍會○庚申遣席白德往阿祿四子部落塔賴及翁牛特色林等部落調兵○是日祭和碩親王薩哈廉命諸和碩親王多羅郡

王多羅貝勒固山貝子及文武官員俱往行禮○辛酉出征明國多羅武英郡王阿濟格多羅饒餘貝勒阿巴泰遣內國史院學士羅碩筆帖式扎蘇喀齋疏奏言臣等於六月二十七日入邊兩黃旗自己顏德木地方入兩白旗正藍旗自坤都地方入兩紅旗鑲藍旗自大巴顏地方入入邊之第八日相會於延慶州明人先知我出師之期出示遍諭居民有藏匿山谷及洞中者罪之遂皆收集入城又我兵前番所過地方已經殘破故所俘獲無多欲先將所獲遣兵護還恐兵少則途中可虞多遣又分兵勢是以未果至訊所獲明人並視所得塘報有止令固守城池俟滿洲兵出務出奇計或擊其

實錄卷三十

主

中或擊其後等語臣等於未入長城之先取其二城敗敵七次俘獲人畜共計一萬五千二百三十擬於七月初七日進兵入長城謹此奏聞○是日召諸公主宴於清寧宮各賜綵緞○賜土默特部落貢使古祿格楚虎爾等貂裘貂褂帽鞋甲冑雕鞍弓刀撒袋白金有差○召鄂爾多斯部落額林臣濟農車克車木等進清寧宮賜宴仍賜鞍馬鞋帶順刀貂裘等物○己丑遣土默特部落貢使古祿格楚虎爾等還以博碩克圖汗子及博碩克圖汗順義王印付之攜去仍命額爾德尼達爾漢囊蘇率每旗二人偕行○丁卯上御殿聽政畢移御座稍前令羣臣近前復召巴布海前跪諭

曰巴布海常不入朝門縱來亦不安坐即思家而歸昔年遣阿拜阿格與巴布海同往東京致祭

祖廟巴布海不俟阿拜同行急遽前往不俟初九日祭期亦不俟犧牲所應用之牛取他牛宰之於初八日致祭即於是夜馳歸朕以兄弟懿親特命代朕行禮自宜盡誠盡敬孝饗先靈乃倉卒將事○中夜馳歸有是理乎誤宰他牛勢必償還牛主後阿拜阿格至以攜去祭牛償牛主牛主以牛小不受告於該部部臣擬罰巴布海銀三十兩入官除償牛外再出銀十兩給與牛主巴布海若稍有知覺之人此事即於部中完結速行償納可也乃復抗違法令遲至三年不償亦不納罰

實錄卷三十

主

銀牛主復告部臣並擬前罪罰銀六十兩入官倍償二牛並銀二十兩給之巴布海又抗執不服欲免已罪謾之阿拜阿格向朕陳奏朕觀其如此愚昧令人驚訝故諭令爾等知之且聞伊受制於妻即一間散婦人一拂蠅幼女不容留侍房中伊妻弟塔瞻像其至戚亦多不平曾言姊家難以行走夫人生誰無夫婦伉儷之義固當如是乎況巴布海之妻乃額駙楊古利之女楊古利朕之親臣也自應素嫻閭閻敎縱有小過朕豈不加恩宥乃情性乖張大違禮法朕不得不深惡之耳諭畢歎息不已諸王等奏曰愚昧至巴布海極矣豈特在彼為可耻即臣等亦為之羞愧

上曰此事所以悉語汝等者特欲於大廷廣衆羞辱而誠飭之耳

上又諭曰諸固山貝子爾等敬聽朕言昔

太祖時我等聞明日出獵即豫爲調鷹蹴毬若不令往泣請隨行今之子弟惟務出外遊行閒居戲樂在昔時無論長幼爭相奮勵皆以行兵出獵爲喜爾時僕從甚少人各牧馬披鞍析薪自費如此艱辛尚各爲主効力國勢之隆非由此勞瘁而致乎今子弟遇行兵出獵或言妻子有疾或以家事爲辭者多矣不思勇往奮發而惟耽戀室家偷安習玩國勢能無衰乎諸王大臣奏曰誠如

實錄卷三十

十四

聖諭臣等謹識弗忘是日都察院疏勅吏部承政李廷庚款蹟凡催辦一切事體俱用家人充驍騎校小撥什庫楊春華襲職時索銀五十兩生員張昌應家富相與交好遂於去年舉之禮部未得見用欲用爲吏部啟心郎被管倉官收稅官告揭乃止又通同金玉和彼此互舉子弟是以

皇上之官爵徇私家之情面矣廷庚言無誠信人實姦邪止知身家之利毫無報國之心謹據吏部一切不公不法之事奏聞得旨下刑部勘問俱得實廷庚王和並論死

上命寬免解延庚吏部承政任降甲喇章京爲牛錄章京罰銀百兩解玉和禮部承政任降梅勒章京爲甲喇章京罰銀五

十兩庚午賜貝勒伊爾都齊及其妻鞍馬甲冑各色衣服帽鞞珊瑚數珠銀器綵緞文綺等物召進清寧宮賜宴

八月壬申朔遣貝勒伊爾都齊及其妻歸國命和碩豫親王多鐸和碩肅親王豪格於五里外設宴餞之甲戌都察院奏言

皇上盛德寬仁所在聞風歸附遠人既至悉加優賜給以房產此仁之至也臣等聞工部撥房舍與來附之人復造新屋以還原主未奉明旨私擴牆垣比舊甚大誠恐有悞民事伏乞聖裁

實錄卷三十

十五

懲之

上覽奏以示諸王諸王奏曰似此勞民踰制察究果實當以法懲之上曰部臣未諳練者亦多若事事加罪反增茫昧可集該部諸臣嚴飭之令其謹識毋忘後有違者定治以罪是日蓋州城門獲匿名帖守臣揭取以聞帖云副將蔡永年與明國合謀每月申文明國請師修築旅順口令各島修整堅固一聞發兵即移文沈總兵並會祖總兵一齊恢復海蓋遼瀋四城蓋欲勾引我國坑陷官軍重修旅順驚恐居民搖動中外人心也且兩國既已安寧爾永年每月送信明輔於此暗通於彼雖生於漢地實長於我邦謀反謀叛中懷二心是侵陵我國者皆爾永年也永年受我國副將之職又作誘兵之計殆

自逞詐僞而以計敗兩國也夫既受一朝之爵祿又何必希恩於兩國喪失綱常倖圖官職情罪非輕理應重辟爾宜慎之

上覽畢曰此仇人欲陷永年者可以此帖示永年（先是駐守驪塲鄭古特湯珠率兵三十人前往躡踪遇明兵不敢戰而還又前哨阿山牛系下薩賴爲敵所傷不覓其屍棄之而歸後薩賴復魅下法司質審俱實論鄭古特湯珠死籍其家上命鎖繫其手足禁錮兩月至是刑部衙門覆請命免死並免籍沒貫耳鼻鄭古特革牛系章京職鞭一百罰銀五十兩湯珠鞭一百罰銀五十兩）（乙亥碩託阿格自首於刑部言其

實錄卷三十

十六

家一婦有娠被責身死及鞠訊乃殺死以滅口者於是罰碩託銀百兩並罰一婦人入官以抵殺人之罪仍奪三牛系人及在外牛系人俱撥給和碩成親王岳託復令碩託凡出兵行獵及出入俱隨成親王不許擅離（是日駐守海州河口伊勒慎託克屯珠傳代駐守牛莊吳魯喀駐守耀川英格訥聞明國有捕魚船至遂率甲士一百五十人乘小舟自遼河而下遇三船獲人三十二並緞疋等物以獻即以所獲賞同行將士編其人爲民半個牛系章京白希病故以其子錫翰襲職三等甲喇章京達揚阿征瓦爾喀時陣亡以其兄馬爾都襲職○丁丑遣官祭

先師孔子文曰維崇德元年歲次丙子秋八月壬申朔越六日丁丑

皇帝遣內秘書院大學士范文程致祭於

至聖先師孔子神位前曰惟至聖德配天地道貫古今刪述六經垂憲萬世昭宣文治歷代尊崇謹以楮帛牲醴庶品之儀式陳明薦奠獻享焉更命倣舊制以復聖顏子宗聖曾子先聖子思亞聖孟子配享 辛巳

上命禮親王代善鄭親王濟爾哈朗豫親王多鐸睿親王多爾袞安平貝勒杜度及諸大臣議和碩成親王岳託和碩肅親王豪格罪諸王大臣等議岳託曾遣蘇達喇奏

實錄卷三十

十七

上云我父怨我乞以黃馬與我仍還我父又在大凌河時莽古爾泰於

御前露刃情罪重大岳託奏曰藍旗貝勒獨坐而哭殊可憫不知

皇上與彼有何怨恨耶又欲市恩於哨卒先許其有賞後乃於上前奏請云可賞哨卒否是欲妄冀

上恩邀爲己有也又鄭親王屬下綽通馳馬致斃岳託問之曰殆被創而死耶鄭親王証以爲是則是矣岳託即以被創而死奏聞於

上是欲

皇上欲鄭親王偏護私人致鄭親王見惡於

上也又碩託阿格向年自灤州逃回獲罪奪其奴僕戶口後岳託瞻徇碩託情面奏

上請還之又碩託殺家中婦人以滅口法司審擬奪其在外牛策二戶人及三牛策人岳託乃令本部啟心郎穆成格奏請於

上乞還其子女之乳母是徇庇有罪之碩託而枉法濫奏也岳託又嘗語固山額真納穆泰曰肅親王曾向我云我凡有所言宜成格為姦細爾凡有所言穆成格為姦細往往探聽我二人之言即行陳奏其述豪格之言於納穆泰如此又囑納

實錄卷三十

大

穆泰勿復奏聞既而岳託又以其言復告貝勒德格類及鄭親王云肅親王誠有是言也及德格類鄭親王問豪格對云我所言不如是也宜成格向伊妻言我與索渾妻有姦其妻遂告根舒根舒復告於我我彼時疑宜成格夫婦心變恐是宜成格夫妻造言捏誣故有此語豪格之言又如此岳託不行責讓又不奏聞於

上是欲離間父子增長事端也又復向鄭親王及德格類言之者是欲推求其惡事也豪格果以此言告之岳託乃不即奏

上是怨

上欲外求黨與也岳託坐此數罪應論死或免死監禁籍其家

又議豪格先曾奏

上云成親王岳託必多取瑣諾木之馬故瑣諾木形容俱瘁又向岳託言

上曾言爾多索瑣諾木良馬以致瑣諾木形容俱瘁又

上曾諭豪格曰爾為妻所惑恐被酖毒爾外家人不可輕信宜謹防之後

上出獵瑣諾木妻從開原遣人送米肉至奏

上曰乞

皇上令庖人造用觀此言若豪格不向外家人言瑣諾木妻何由知之又曾與岳託言宜成格為姦細每以其所言奏聞於

實錄卷三十

十九

上豪格既疑宜成格捏謗誣陷何故不即奏聞於

上而惟私與岳託言之是有怨

上之心而與岳託同謀也額駙佟養性女適岳託之子欲以男

子六十人隨嫁以豪格係統攝部務之王使丹坦圖賴二次

至部問之豪格知事例不合即當諭止之乃又引之奏

上豈非以奏之而許則可市恩於岳託不許令彼歸怨於

皇上耶豪格坐此數罪應論死或免死並其妻收禁統候

上裁奏聞

上曰彼等雖懷異心以事朕若朕即加誅戮朕亦將被惡名一

為朕之子一為我

母后從幼撫養之弟子庸愚而弟嫉忌朕以大度待之適足以召福祥耳彼等若負朕寬宥之恩仍行背逆

天地豈不鑒之於是岳託豪格俱免死並免幽禁革去親王爵降為多羅貝勒諸王大臣等復議罰岳託雕鞍馬二十匹甲胄二十副馬二十匹銀一萬五千兩罰豪格鞍馬十四匹甲胄十副馬十四匹銀一萬兩奏聞

上諭曰岳託豪格各罰銀一千兩餘著寬免碩託緣兩事獲罪曾奪其滿洲奴僕以與岳託彼欲市恩奏乞還之彼既欲市恩朕亦姑為原情可將碩託自灤州以來獲罪所奪滿洲奴僕俱復還之復遣審事大臣諭岳託豪格曰爾等罪惡眾議

已擬死罪想爾等亦自必死矣若朕果有意誅戮何難執法不宥但仰觀

天象顯有眷佑我國之意朕晝夜憂勞修政養民僅邀

帝眷撫有疆域得膺大統欲與兄弟子姪以及羣臣萬姓共享太平朕若傷殘爾等將誰與共之乎爾等自今以後當心懷忠信竭力圖報其効力與否朕自知之眾亦豈有不共見者耶岳託豪格對曰臣等自罹法網不惟不敢望仍享爵位撫有戶口即性命亦不敢保乃蒙

皇上仁德優容俾臣等死而復生高厚之恩銜結莫報臣等尚有何辭以對豪格復奏言臣非欲辨釋已罪但穆成格宜成

格以臣言奏

上之語臣實未有今願與岳託誓以白臣心

上許之岳託豪格遂焚詞誓告又以戶部承政英俄爾岱馬福塔吳守進韓大勲啟心郎布丹當佟養性欲以六十人隨嫁時不行阻止議英俄爾岱馬福塔吳守進應削職各罰銀百兩韓大勲係新人應免削職罰銀百兩布丹亦應削職罰銀五十兩圖賴丹坦因意欲與之故二次往問坐以應得之罪奏聞命俱免削職英俄爾岱馬福塔坐以應得之罪吳守進布丹嚴加戒飭又因啟心郎穆成格以岳託為碩託請還乳母之事轉奏於

上不能勸止穆成格亦坐以應得之罪先是天聰三年布山以隱匿姦細下獄凡七年至是

上曰布山乃

太祖嫡母之子朕久欲赦之因其既獲罪下獄復於去年妄自陳奏言已有大功故未開釋今宜赦之給與和碩睿親王使令遇祀神許領祭肉在城內聽與親戚往來不許從獵隨征及私往莊屯並不得仍前自訴大功有從獵隨征之處著候旨行 癸未命和碩睿親王多爾袞和碩豫親王多鐸多羅貝勒岳託豪格及固山貝子諸大臣率大軍往征明國分兩翼先後啟行先是

上諭諸王貝勒大臣曰多羅武英郡王統兵往征明國今將出邊宜別遣大軍往山海關進發明國知我兵至恐山海關有失必來救援武英郡王兵庶得乘隙從容出邊其各遵諭行是日已刻

上率出師諸王貝勒貝子大臣出撫近門謁

堂子吹螺掌號行三跪九叩頭禮外列八纛復吹螺行一跪三叩頭禮畢

上送出師諸王等至演武場陞御座召諸王貝勒貝子大臣近前諭之曰和碩睿親王可率右翼兵由中後所入和碩豫親王可率左翼兵由錦州入諭畢和碩睿親王多爾袞率右翼

實錄卷三十

二十一

兵聲礮三起行午刻

上由地戴門入還清寧宮甲申和碩豫親王多鐸率左翼兵聲礮三起行是日恭順王孔有德懷順王耿仲明智順王

尚可喜因出師入見以冊五

皇后稱賀又以頒賜儀仗謝恩奏請行九跪禮

上諭曰勿行此禮但三跪九叩頭可也於是有德等各率所部官員入清寧宮依次序列行三跪九叩頭禮乙酉千山大安寺僧何大峯重修古寺畢進松花餅奏曰食此可以延壽明日

上曰若能勤政養人國泰民安

上天自然默佑豈因服松花而可以延壽明日乎却之以大峯重修古寺賞銀十兩是日召入恭順王孔有德懷順王耿仲明智順王尚可喜賜宴於翔鳳樓丙亥固倫公主入清寧宮時額駙額哲及宸定額實喇嘛以不起立為都察院劾奏

上曰額哲額駙年幼不知禮可宥也下宸定刑部議罪因擬辟上從寬免死遂以給果莽綽爾濟喇嘛以恭順王孔有德懷順王耿仲明智順王尚可喜歸鎮召入清寧宮賜宴仍各賜蟒緞一緞二戊子

上聞法庫山喇嘛滿朱習禮胡土克圖卒遣察漢喇嘛畢禮克

實錄卷三十一

二十二

圖囊蘇往弔之壬辰固倫額駙額哲固倫公主將還召入清寧宮大宴之癸巳以初送固倫額駙額哲及固倫公主歸國

上偕

皇后

麟趾宮貴妃

永福宮莊妃率和碩福金多羅福金多羅貝勒福金及文武各官於已刻出地戴門十里外賜大宴仍令和碩鄭親王濟爾哈朗偕其福金送之賜公主駝三十牛三百羊五千人士戶又賜侍女九人各雕鞍馬一皮鞍馬一駝二牛十羊百遺

帳房一架并銀茶桶磁器應用等物○是日守
福陵官謁

上召入清寧宮賜以緞布食物○丙申往征錦州和碩豫親王
多鐸遣啟心即祁充格率十人馳報軍務○戊戌命宗室肇
阿岱率每旗護軍叅領一員每牛菜護軍一名往助和碩睿
親王多爾袞和碩豫親王多鐸軍令啟心即祁充格穆成格
偕行○是日往征錦州和碩豫親王多鐸遣松格里等送錦
州城內投誠人門世文至

實錄卷三十

二十四

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道
顯功文皇帝實錄卷之三十

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝
敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之三十一

監修總裁官光祿大夫太子太傅都統三等公吏部尚書中和殿大學士

總裁官光祿大夫禮部尚書武英殿大學士臣 覺羅勒禮洪亮光祿大夫禮部尚書武英殿大學士加一

級臣明珠光祿大夫太子太傅戶部尚書保和殿大學士加三級臣 李蔚光祿大夫太子太傅禮部尚

書保和殿大學士加二級臣 杜立德光祿大夫刑部尚書文華殿大學士加一級臣 馮溥等奉

敕修

總裁官光祿大夫理藩院掌印太僕院政大臣保和殿大學士總理兵部第三等

伯加十六級臣 郭爾泰光祿大夫理藩院日講官起居注太僕寺卿太子太保保和

殿大學士仍兼吏部尚書翰林院掌院第三等伯加十二級臣 張廷玉光祿

大夫理藩院掌印太子太保東閣大學士兼禮部尚書加五級臣 徐本等奉

敕恭校

崇德元年丙子九月。壬寅朔○丁未。往征錦
州和碩豫親王多鐸。遣納木蘇巴賴賽。解錦
州降人門二至○戊申。馬福塔等齎人參至
朝鮮義州。償所易貨物。路獲明哨卒詢知有
明遊擊四員。率兵二千入鰲場。馬福塔等即
率百人往躡其後。隨以奏聞。命吳善李思哈

率每旗章京二員兵五百名。星馳往援。賺場
○已酉。往征明國多羅武英郡王阿濟格。多
羅饒餘貝勒阿巴泰。超品公額駙楊古利。遣
喀木圖。恩格德齋疏奏言。仰賴

皇上德威。我師所向。明人震驚。莫敢逆拒。遂直
入長城。過保定府。至安州。克十二城。凡五十
六戰。皆捷。共俘獲人口牲畜十七萬九千八
百二十。○壬子。命梅勒章京金礪。甲喇章京
金維城。率每旗章京二員。每甲喇驍騎校一
員。每牛叟小撥什庫一名。兵一名。齋糧往濟
征明將士。仍遣昂果。奈海賴率護軍四十人
衛其後。○癸丑。遣喀木圖。恩格德齋。敕還諭
多羅武英郡王阿濟格。多羅饒餘貝勒阿巴
泰。敕曰。

上諭總統大兵征西。多羅武英郡王等。爾等直
入邊關。攻克城堡。屢敗敵兵。軍威大振。朕聞
之不勝喜慰。自爾等行後。國中俱安寧也。因
賜多羅武英郡王阿濟格鞍馬一馬。三多羅

饒餘貝勒阿巴泰馬二。超品公額駙楊古利
及八旗額真各馬一。令侍衛五員同往迎之。
○甲寅。往征明寧錦和碩睿親王多爾袞。和
碩豫親王多鐸。遣穆成格率八人解漢人一
名至。○乙卯。遣蘇爾德率九人。齋敕往諭征
明寧錦和碩睿親王多爾袞。和碩豫親王多
鐸。敕曰。

上諭奉命征西。和碩睿親王。和碩豫親王等。近
者往征燕京武英郡王。有捷音至。賴

上天眷佑。威聲大振。克獲城池。所在敵兵。無不
披靡。我國出征將士。俱無恙。朕心甚為慰愜。
故令爾等知之。總計捷攻克十二城。敗敵五
十六次。或有獲馬甚多者。或有獲五六匹以
上者。共俘獲人畜十七萬九千八百二十。輜
重等物。無算。除粗惡外。已令人籍之以歸矣。
至前者未入長城時。阿山所領旗兵。攻克鵬
鶚。長安嶺二城。爾等已知。至傳言入長城後。
昌平城內。蒙古斬其州官。以城降者。妄也。我

兵盡斬昌平城外兵。見城上兵少，合二十旗兵攻之。火礮並發，燬其城樓。城上兵被焚。圖爾格一旗兵乘隙先登，遂克之。兩黃旗兩紅旗鑲藍旗滿洲蒙古共十旗攻定興縣。譚泰所領一旗兵先登取之。拜尹圖一旗兵獨克安肅縣。葉臣一旗兵獨克安州。兩黃兩紅兩白及鑲藍旗步兵及漢軍共十旗兵合攻寶坻縣。葉臣一旗兵穴其城取之。阿山一旗兵獨克東安縣。圖爾格薩穆什喀二旗兵合攻雄縣。圖爾格一旗兵先登取之。額駙達爾哈達賴二旗兵合攻順義縣。達爾哈一旗兵先登取之。薩穆什喀蘇納二旗兵合攻容城縣。薩穆什喀一旗兵先登取之。鑲紅旗前鋒獨攻克文安縣。大軍所向，在在成功如此。爾等聞之，自爲欣悅。特諭：「庚申，伊勒慎、烈烈、渾寨薩托克屯、珠薩爾布等遣人奏言：「臣等五人追敵，望見孃孃宮渡口兩岸皆有敵兵，敵船橫截遼河，約百餘艘。臣等船小，兵寡，若欲

進擊，恐難以驟返。因此暫退。」臣烈烈、渾步岳在海州河口立營。牛莊守將臣寨薩在河岸立營。科桑阿地方臺軍家口盡行撤回。令其男子執火礮器械夾道護送。高柳樹路口則有臣伊勒慎步兵。在彼立營。又恐敵誘我兵，侵犯他處，遣薩爾布遷移鹽場居人，其近邊居民亦令遷移。又恐敵船逆流而上，臣等復駕小舟潛伏海州河口防之。因執所獲一明人解至。○是日命伊孫率每旗官一員，兵一百四十名往援伊勒慎等軍。○辛酉，復命多羅安平貝勒杜度統護軍五十名往援伊勒慎等軍。○蒙古達賴拜賀拜音代三人攜馬二十五匹自明塔山城來降。壬戌，往征明國多羅武英郡王阿濟格多羅饒餘貝勒阿巴泰遣尼堪率四人齎疏至。疏言：「臣等還軍時，令阿山、譚泰、兵賴、恩格圖率每牛录甲士四人埋伏。軍後有明遵化三屯營守備一員，率兵來探。譚泰、恩格圖集兵圍之，盡殲焉。獲

馬六十六匹及我軍出邊。又有明山海關千總一員。百總四員。率馬步兵二百。躡我軍後來探。遇阿山盡殺之。獲馬八十匹。生擒百總一員。甲子。遣馬福塔羅奇率每旗章京一員。每牛菜人一名。往遼河岸備船艘。以濟多羅武英郡王阿濟格多羅饒餘貝勒阿巴泰軍。丁卯。遣詹霸顧爾馬渾往諭多羅武英郡王阿濟格多羅饒餘貝勒阿巴泰曰。爾等凱旋。朕將出城十里相迎。王貝勒可率梅勒章京以上。及陣獲官員。先至前途相見。是日。往征明寧錦和碩睿親王多爾袞和碩豫親王多鐸班師。由義州先遣祁克格蘇拜來奏。戊辰。往援孃孃宮渡口多羅安平貝勒杜度率師還。己巳。多羅武英郡王阿濟格多羅饒餘貝勒阿巴泰超品公楊古利及諸貝子大臣凱旋。午刻。上出地載門十里往迎之。因率凱旋王貝勒貝子大臣等以次排列立八纛吹螺掌號拜。

天行三跪九叩頭禮畢

上御黃幄。阿濟格阿巴泰楊古利率諸貝子大臣俱排列。阿濟格率衆跪捧獻捷表文。

上命內國史院大學士剛林內祕書院大學士

范文程等接表文至

御前跪讀表文。曰。多羅武英郡王臣阿濟格等謹奏。臣等奉

寬溫仁聖皇帝命。統領大軍。往征明國。仰蒙

上天眷佑

皇上德威。攻克明國邊城長驅而入。燕京附近疆土縱兵馳突。凡克城十二。摧敵陣五十八。俘獲人畜十八萬。生擒總兵巢丕昌等。我國出征將士。全軍奏凱而歸。讀畢

上命剛林諭勞。阿濟格等曰。王暨諸大臣仰體天心。同心協力。故有此捷。朕甚嘉之。諭畢。阿濟格等行三跪九叩頭禮

上諭曰。王貝勒貝子大臣。遠征勞苦。可進前行。抱見禮。於是阿濟格出班近前行一拜禮。抱

見

上念阿濟格勞瘁貌癯惻然淚下。次阿巴泰楊古利固山貝子篇古艾度禮馬瞻屯齊博洛和託杜爾祜等。各依齒序。俱如阿濟格行抱見禮。次固山額真拜尹圖阿格葉臣阿山圖爾格額駙達爾哈葉克書譚泰薩穆什喀。依次近前行一拜禮。抱膝見。次陣獲總兵巢丕昌等行跪拜禮。於是

上命阿濟格阿巴泰楊古利近

御座右側坐。諸貝子大臣及出征將士俱依次坐右側。設大宴。以金卮酌酒。

上親賜阿濟格次賜阿巴泰。又次賜楊古利及固山額真等各一卮。

上率凱旋王貝勒諸貝子大臣謁

堂子。行三跪九叩頭禮。自撫近門入。申刻還清

寧宮○辛未。

上遣都察院承政阿什達爾漢大學士范文程剛林學士詹霸胡球等諭凱旋多羅武英郡

王阿濟格固山額真篇古拜尹圖阿山葉臣圖爾格達爾哈葉克書譚泰等曰。朕聞我軍後隊。方至舊遼陽河沃黑渡口。爾等已抵家。二日矣。爾等當速往迎之。朕畀爾以心膂重任者。爲愛養此兵民耳。朕一人之心。思能徧及乎。君享康寧。臣居尊顯。俱兵民是賴。即爾等功名。亦藉士卒之力。乃不思効力死戰之士。而先自還家。漠不相顧。於心奚忍。耶裨史有云。一人遇厲鬼。欲執而食之。與之相搏。其人有二犬。力護其主。噬鬼仆。主始得脫而還。犬以鬪困。不能隨行。主謂犬曰。我至家。攜食來迎爾。及見妻子。飽食忘其犬之救已而不之迎也。二犬饑甚。遂去之山中。化爲豺狼。此事原屬荒誕。然昔人寓言及此。不過爲忘人之勞者發也。今爾大臣等俱先抵家而死戰之士卒。尚在長途勞苦。與裨史所云何以異哉。衆大臣奏曰。

皇上明訓。臣等願親自往迎。

上曰固山額真等免其親往其下梅勒章京可選能辦事者往迎之

冬十月壬申朔癸酉和碩睿親王多爾袞和碩豫親王多鐸多羅貝勒岳託豪格固山貝子及諸大臣等班師凱旋已刻

上出福勝門五里迎之因率凱旋諸王貝勒貝子大臣等以次排列立八纛吹螺掌號拜天行三跪九叩頭禮畢

上御黃幄多爾袞多鐸及多羅貝勒固山貝子率諸大臣等行三跪九叩頭禮畢

上命行抱見禮於是多爾袞多鐸岳託豪格固山貝子碩託尼堪博和託扎喀納屯齊喀穆爾祜等依次抱見次漢軍固山額真石廷柱馬光遠抱膝見畢賜茶遂率凱旋諸王貝勒貝子大臣等拜

堂子自撫近門入未刻還清寧宮丙子召羣臣集篤恭殿傳諭曰嚮者我國深以得衆爲難今各處人民輻輳凡我軍士當秣馬令其

肥壯繕治器械甲冑弓矢俟河水合時即圖大舉若有馬匹羸瘦者罪及該管固山額真牛录章京可即遵照行文諭外藩諸王貝勒知之是日多羅武英郡王阿濟格多羅饒餘貝勒阿巴泰進獻所獲金玉蟒緞等物十八固山額真進馬匹蟒緞文綺玉壺酒卮等物時固山額真等以所獲諸物陳於篤恭殿前

上命部臣察驗大臣進獻諸物美惡部臣察驗奏聞

上曰凡臣下進獻之物無論大小皆當將以誠敬之心朕聞拜尹圖不忘君上俘獲之時即揀擇收藏攜歸進獻具見敬忱甚爲可嘉吳賴譚泰阿代阿山伊拜蘇納篇古薩穆什喀等所獻亦屬可嘉其餘葉克書恩格圖布彥代葉臣圖爾格扈什布達爾哈達賴等不念君上止圖利己竝未加謹揀擇僅於中途逼索軍士所得苟且塞責甚不合理朕豈因物

之厚薄稍有介意然爾等存心敬怠不於此可見耶○丁丑伊孫等以明兵船已退自孃孃宮渡口班師○是日召羣臣集篤恭殿傳諭曰國家崇尚節儉母事華靡凡鞍轡等物不許以金爲飾雖富家不少藏金止許造盤盂匕箸蓋此等之類或至匱乏尚可毀爲他用若以之塗飾則零星耗折豈能復取而用之今後著永行禁止至於陣獲緞帛用之亦當節儉慎勿以獲取之易奢費無度而忘其紡織之勞也○戊寅諭曰向來定例凡出兵所獲一切珍重之物應歸公者即送該管固山額真隱藏者罪之此外別有所得方許入已近聞諸人所得之物不赴該管固山額真牛录處交納竟自隱藏反謂言此係我所得此係我家人所得意欲取媚各圖私獻如此之人所獻者少所隱者多乃假公濟私巧詐之謀也况陣獲諸物皆爲公家所應得私受者固失大體私進者亦由侵欺今後凡有所

得送該管固山額真總收籍記當如拜尹圖擇人收藏敬謹歸公方爲合理○己卯賜陣獲總兵巢丕昌奴僕三十戶馬十五騾驢各五牛十五○先是劉興祚逃時牛录章京李延庚曾與同謀及征大凌河又令心腹家人往作姦細隨睿親王豫親王征寧遠時延庚又從前屯衛遣一人通敵至是事發下法司鞠訊三事皆實誅延庚籍家產給其弟○癸未都察院漢筆帖式李民表許吳景道八事於法司訊之皆虛誅民表至景道六部承政皆可殺之語訊其同署之祖可法曰有之可法既係同署聞之何不蚤奏皆屬誑言坐可法以應得之罪景道不稽察屬員任徃別旗居住亦坐以應得之罪郎位挾景道劾已之仇遂納別旗李民表住於其家誘令以虛詞誣告因籍郎位家產之半入官○賜明寧遠降人劉銀住妻室仍各賞衣一襲奴僕四人牛驢各一頭○外藩蒙古喀喇沁部落古魯

思轄布杜稜因隨多羅武英郡王阿濟格出征率所部官員以所獲物來獻○丙戌先是和碩睿親王多爾袞和碩豫親王多鐸往征明國至錦州下營城內有道人崔應時者爲首與其黨五十人同謀造爲歌謠其書數千言大約言明國當滅我

朝當興宜速進兵攻取山海等關之意遣胡有升持獻多鐸軍前約爲內應多鐸等報以書曰汝差來二人云欲我國蚤建大業深識

天時甚愜吾意吾等整旅而來不過順天心應人情而已若此事果成汝之富貴何待言乎汝若不信獨不聞孔耿尚乎汝之功視此三人更大不相同相待之禮可知也且經百戰所得大凌河將士尚且一體擢用爲一國之大臣諒汝亦必聞之自古智者順天應運奮發功名者甚多汝之識見自能通曉第所遣二人不齎約信之書以來我等稍有疑惑如果出誠意望速與回音崔應時又以書來

約云二十二日大吉是晚將近二更可整理大兵一支在城南下營一支在城東關外下營餘在城北門之西第三礮臺下營毋動我在內預備接應爾等大兵四面一齊吶喊吶喊至第三次將雲梯運至城下我在城上搖燈籠爲號各垛口俱有燈籠不可錯看三官廟西俱是蒙古宜慎防之可先遣通話之人來說蒙古令其歸順至城之東關北門東門南門每門止有百人看守易於攻擊宜整兵

齊進近至城垣見有以白帶爲號者係我等接應便可向前豎梯我等在城上縋繩大兵攀繩而上一舉可得矣約畢王等即令三軍備梯至二更末從錦州城北面攻擊失期遂未成事而回城中人覺之隨執崔應時等監禁獄中時胡有升率其同謀之張紹禎門世文門世科秦永福等逃出來歸述應時言若死則已不死必不敢忘初心惟皇上鑒之至是二王攜來見

上

上諭曰爾等雖未能成事而意在歸順殊屬可嘉於是各授世職胡有升爲三等梅勒章京張紹禎門世文爲三等甲喇章京秦永福門世科爲牛录章京各賜妻室衣服帽帶弓矢鞍轡緞布銀兩奴僕馬騾驢牛房屋及一切器物丁亥命內弘文院大學士巴克什希福蒙古衙門承政尼堪偕都察院承政國舅阿什達爾漢蒙古衙門承政塔布囊達雅齊往察哈爾喀爾喀科爾沁國查戶口編牛录會外藩審罪犯頒法律禁姦盜仍諭來會和碩親王多羅郡王多羅貝勒固山貝子曰今河水凍合即當出師凡欲來朝及探親者俱著暫行停止○戊子佟整家人徐廷舉等首告伊主違法擅殺等事十一款下刑部鞠訊得實擬辟奏聞命免死革職籍其家○丁酉科爾沁國國舅祁他特國舅桑噶爾寨來朝具筵恭進清寧宮復獻雕鞍馬匹酌納之

是日賜內三院大學士及筆帖式等未出征者銀一百七十五兩○戊戌朝鮮國王李倬遣使臣拜米率十五人齎書至上諭曰爾王既不閱朕書遣我使回朕何爲復覽爾書遂遣拜米以原書還○庚子集羣臣於篤恭殿

上命戶部承政英俄爾岱馬福塔傳諭曰米穀所以備食市糶所以流通有糧之家輒自收藏必待市價騰貴方肯出糶此何意耶今當各計爾等家口足用外有餘者即往市糶賣勿得仍前壅積致有穀貴之虞先令八家各出糧一百石詣市發賣以充民食至樹藝所宜各因地利卑濕者可種稗稻高粱高阜者可種雜糧勤力培壅乘地滋潤及時耕種則秋成刈穫戶慶充盈如失時不耕糧從何得耶

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝
敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之三十一

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝
敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之三十二

監修總裁官光祿大夫太子太傅都統三等公吏部尚書中和殿大學士臣圖海

總裁官光祿大夫禮部尚書武英殿大學士臣覺羅初德兵部尚書武英殿大學士臣一

級臣明珠光祿大夫太子太傅戶部尚書保和殿大學士臣三級臣李蔚光祿大夫太子太傅禮部尚

書保和殿大學士臣二級臣杜立德光祿大夫刑部尚書文華殿大學士臣一級臣馬濟等奉

敕修

總裁官光祿大夫經筵講官太僕議政大臣保和殿大學士總理兵部事三等

伯加十六級臣鄂爾泰光祿大夫經筵日講官起居注太僕兼太子太保保和

殿大學士仍兼管吏部尚書翰林院掌院事三等伯加十二級臣張廷玉光祿

大夫經筵講官太子太保東閣大學士兼禮部尚書加五級臣徐本等奉

敕恭校

崇德元年丙子十一月辛丑朔 壬寅察哈

爾國額哲所尚公主來朝命和碩睿親王多

爾袞和碩豫親王多鐸多羅貝勒豪格及貝

子大臣等於前一日往迎之 癸卯

皇后諸妃偕大臣妻往迎察哈爾國公主於十

里外大宴入城 是日以多羅武英郡王阿

濟格等出證明國克城敗敵遣官於

太廟祭告

太祖文云孝子嗣皇帝皇太極敬昭告於

皇考太祖承天廣運聖德神功肇紀立極仁孝

武皇帝神位前曰仰賴

皇考太祖威福命多羅武英郡王阿濟格爲帥

副以多羅饒餘貝勒阿巴泰超品公楊古利

八固山額真率大軍證明國攻入邊關克取

昌平州明之數世陵寢在焉又拔大小州縣

共十二處周繞燕京悉行攻畧摧敵陣五十

有八丕振軍威生擒其總兵巢丕昌俘獲一

十八萬是皆仰荷

威靈用昭武烈得申紹庭之志永期垂統之模

肅布几筵敬告捷音伏惟

昭鑒○復以多羅武英郡王阿濟格等出證明

國捷奏遣官詣

福陵陳香燭酒菓焚楮祭告○甲辰察哈爾國

公寺具盛筵進

上復獻金茶桶金盆金壺玉數珠珍珠衫蟒緞

韁緞翠緞倭緞衣服嵌松子石青金石鞦轡

等物○議往證明國昌平等處王貝勒公固

山額真等罪多羅武英郡王阿濟格克昌平

後不與衆議將本旗不應賞之人徇私偏賞

又妄言譚泰用刀背打人強奪財物出邊時

不親殿後致後隊爲敵所襲應罰銀三千兩

多羅饒餘貝勒阿巴泰已克之城不令士卒

堅守致敵兵乘夜復入又出邊時亦不親殿

後致後隊爲敵所襲應罰銀一千兩超品公

楊古利出邊時不勸武英郡王殿後罰以應

得之罪固山額真扈什布所統本旗兵亂行

被殺十人及出邊不收後隊又臨陣敗走并

誑言武英郡王逼脅遺其盾未全攜到應罰

銀六百兩罷固山額真任奪所俘獲固山額

真布彥代委驍騎校爲啟心郎委小撥什庫

爲驍騎校令其出掠被殺七人出邊不收後

隊本旗一盾并未攜到又臨陣敗走應革世

職罰銀六百兩。罷固山額真任奪其俘獲固山額真阿山臨陣敗走。又出邊不收後隊。應奪其俘獲固山額真圖爾格所統本旗兵亂行被殺三人。出邊不收後隊。本旗一盾亦未攜到。又臨陣敗走。應罰銀二百兩。奪其俘獲固山額真伊拜出邊不收後隊。不指示侯痕巴圖魯額參及碩巴哈汎地。又與松山杏山敵軍戰時。正藍旗及兩白旗錯亂汎地。容隱不首。本旗一盾未到。應罰銀四百兩。固山額真葉克書出邊不收後隊。其家人及本旗二人亂行被殺。又奪和碩禮親王多羅郡王阿達禮二王家人所得之六鋪。又阻王之家人。不令過橋。又擅責牽駝之人。又擅殺家人所俘豎子一人。又代松阿獲驛二頭輒攘取之。又出邊遇敵敗遁。應罷固山額真任革世職。罰銀六百兩。奪其俘獲固山額真拜尹圖與松山敵軍戰時。正藍旗兩白旗錯亂汎地。容隱不首。又本旗一人亂行被殺。出邊不收後隊。

臨陣敗走。應罰銀二百兩。固山額真恩格圖與松山敵軍戰時。正藍旗兩白旗錯亂汎地。容隱不首。出邊不收後隊。臨陣敗走。應罰銀四百兩。奪其俘獲固山額真吳賴出邊不收後隊。誑言武英郡王逼脅。臨陣敗走。應罰銀四百兩。奪其俘獲固山額真譚泰出邊不收後隊。誑言武英郡王逼脅。臨陣敗走。應罰銀二百兩。奪其俘獲固山額真葉臣。妄言松山杏山敵軍俱沒。正藍旗兩白旗錯亂汎地。容隱不首。出邊不收後隊。誑言武英郡王逼脅。其本旗一盾未到。臨陣敗走。應罰銀二百兩。奪其俘獲固山額真額駙蘇納出邊不收後隊。臨陣敗走。應罰銀二百兩。奪其俘獲固山額真額駙達爾哈已克之域。不令士卒堅守。致敵人攻入本旗。二人復亂行被殺。又誑言豎梯攻昌平。時第二登城。又昌平所獲駝隻向王乞取。又誑言同正白旗擊敗敵兵。本旗兩盾未到。出邊不收後隊。臨陣敗走。應罰銀

四百兩奪其俘獲固山額真阿代本旗一盾未到出邊不收後隊臨陣敗走應罰銀二百兩奪其俘獲正藍旗達賴向本旗代達爾漢指稱獻

上索銀四百九十七兩未獻竟自取之法司審時其二百八十兩出邊時爲敵人所獲其餘俱自隱匿應罷固山額真任革世職罰銀一百兩奪其俘獲

上從之○丙午先是內弘文院大學士巴克什

希福等奉

上命往科爾沁等國會外藩料理一切事務以五十家編爲一牛錄造載牛錄章京姓名及甲士數目冊籍至是攜之還○戊申命多羅貝勒岳託管兵部事多羅貝勒豪格管戶部事先是岳託豪格以罪削和碩親王爵解部任至是命仍各管部務○己酉前遣衛寨桑等往蒙古喀爾喀部落馬哈撒嘛諦汗處議和至是還偕其議和進貢使臣衛徵喇嘛畢

車齊吳巴什哲赫渾津畢車齊班第得兌冰圖烏朱穆秦部落納木渾津等六人及從者一百五十六人至○辛亥馬哈撒嘛諦汗使臣衛徵喇嘛等謁

上陳所貢馬匹野驃鵬翎弓等物跪獻其主奏疏大學士希福受之跪讀於

御前其疏曰馬哈撒嘛諦塞臣汗謹奏威服諸

國

皇帝凡歸順者與爲一體遣使往來我等原謂

典籍之所首尚但奉有不合與明國私貿易馬匹之諭我等正欲禁止因見喀爾喀部落七固山及厄魯特四部落皆往交易我等效而行之耳讀畢使臣行三跪九叩頭禮賜之大宴○是日遣官齎敕調兵於外藩蒙古諸貝勒敕曰朕將統衆入邊凡應出兵諸貝勒等可將各旗兵丁所乘駝馬烙印繫牌以爲標識盛甲器械亦各爲記號備二旬糧糧約本月三十日俱會盛京分道征明科爾沁由卓

索入口喀爾喀察哈爾阿霸垓由十方寺入
入邊以後宜嚴飭士卒勿私探親戚任意妄
行勿入城堡醉飲失事紊亂法度諸將其嚴
訓遵守之 癸丑

上御翔鳳樓集諸親王郡王貝勒固山額真都
察院官命內弘文院大臣讀大金世宗本紀
上諭衆曰爾等審聽之世宗者蒙古漢人諸國
聲名顯著之賢君也故當時後世咸稱爲小
堯舜朕披覽此書悉其梗概殊覺心往神馳

耳目倍加明快不勝歎賞朕思金太祖太宗
法度詳明可垂久遠至熙宗合喇及完顏亮
之世盡廢之耽於酒色盤樂無度效漢人之
陋習世宗即位奮圖法祖勤求治理惟恐子
孫仍效漢俗預爲禁約屢以無忘祖宗爲訓
衣服語言悉遵舊制時時練習騎射以備武
功雖垂訓如此後世之君漸至懈廢忘其騎
射至於哀宗社稷傾危國遂滅亡乃知凡爲
君者耽於酒色未有不亡者也先時儒臣巴

克什達海庫爾纏屢勸朕改滿洲衣冠效漢
人服飾制度朕不從輒以爲朕不納諫朕試
設爲比喻如我等於此聚集寬衣大神左佩
矢右挾弓忽遇碩翁科羅巴圖魯勞薩挺身
突入我等能禦之手若廢騎射寬衣大袖待
他人割肉而後食與尚左手之人何以異耶
朕發此言實爲子孫萬世之計也在朕身豈
有變更之理恐日後子孫忘舊制廢騎射以
效漢俗故常切此慮耳我國士卒初有幾何
因嫻於騎射所以野戰則克攻城則取天下
人稱我兵曰立則不動搖進則不回顧威名
震懾莫與爭鋒此番往征燕京出邊我之軍
威竟爲爾八大臣所累矣故諭爾等其謹識
朕言 乙卯

太祖武皇帝實錄告成進呈設
大駕鹵簿和碩親王多羅郡王多羅貝勒固山
貝子文武各官左右序立

上御崇政殿內國史院大學士剛林捧滿字希

福捧蒙古字。羅繡錦捧漢字。率修纂滿洲蒙古漢人筆帖式等上表進呈。禮部官受表文於

御前跪讀。表云內國史院大學士希福剛林率內院滿洲蒙古漢人官員稽首頓首謹奏於寬溫仁聖皇帝陛下臣等欽奉

上諭纂修

太祖承天廣運聖德神功肇紀立極仁孝武皇帝實錄謹以滿洲蒙古漢字編譯成書。繇此豐

功懋績彪炳丹青懿行嘉謨昭垂奕葉仰慰繼述之思。大啟纂承之烈。臣等不勝懼忤恭進以聞。宣畢俱行三跪九叩頭禮退於時大學士等奉

實錄置龍亭內自內國史院舁出從甬道進上見龍亭降位東向傍立於是希福剛林復自龍亭內奉

實錄置甬道黃案上舉案進上

上自側首入親奉

實錄捧置殿內黃案上侍臣舉黃案

實錄送入翔鳳樓

上始陞座大學士等官率修纂筆帖式復行三跪九叩頭禮退和碩親王等以下率文武各官上表稱賀禮部官捧表文於

御前跪讀表云和碩親王多羅郡王多羅貝勒文武官員等謹奏於

寬溫仁聖皇帝陛下臣等幸際熙朝躬逢盛典

恭觀

太祖承天廣運聖德神功肇紀立極仁孝武皇帝實錄告成仰令德之崇隆昭垂萬世紀豐功於悠久炳耀八紘克申紹述之忱彌愜臣工之志臣等不勝踴躍懼忤謹奉表稱賀讀畢傳制制曰朕仰惟

太祖承天廣運聖德神功肇紀立極仁孝武皇帝功德昭垂萬世茲當纂輯告成朕心嘉悅與卿等共之諭畢俱行三跪九叩頭禮退復位

次外藩察哈爾國固倫額駙額哲科爾沁國
國舅祁他特國舅桑噶爾寨各率蒙古貝勒
大臣恭進賀表次昂邦章京石廷柱率漢文
武各官恭進賀表傳制行禮俱同前

上還清寧宮命禮部官設宴於內國史院宴修
纂各官賜希福剛林各雕鞍良馬一銀五十
兩學士詹霸胡球員外郎蘇開扎素喀吳巴
付各披甲良馬一銀四十兩漢學士羅繡錦
王文奎員外郎宜成格敦拜楊方興顧爾馬
渾石岱古式各銀四十兩梁正太張應奎各
銀三十兩筆帖式布爾開鄭庫訥劉光斗各
銀二十兩○已未

上以朝鮮敗盟逆命將統大軍征之命兵部貝
勒岳託集衆於篤恭殿諭曰爾等簡閱甲士
每牛录各選騎兵十五人步兵十人護軍七
人共甲三十二副昂邦章京石廷柱所統漢
軍每甲士一合箭五十枝甲士二人備長鎗
一桿二牛录備雲梯一挨牌一穴城之斧鑽

鈇鍬俱全馬匹各烙印繫牌一應器械各書
號記攜半月行糧於二十九日來會○甲子
賜阿祿喀爾喀部落貢使衛徵喇嘛等衣服
緞布遣察漢喇嘛率六十四人偕往喀爾喀
賜馬哈撒嘛諦汗及衆台吉大臣等雕鞍韉
帶佩刀撒袋弓金銀器皿珊瑚數珠貂鑲朝
衣蟒緞白金布疋等物有差 乙丑冬至
上率諸王貝勒貝子及文武羣臣齋戒三日以
太牢祀

天於

圓丘並告征朝鮮之由祝文曰大清國皇帝臣
皇太極敢昭告於

皇天后土曰臣撫有疆域綏靖人民自

祖父以前與明國向無仇隙乃明國無故害臣

二祖臣

父不遽加兵仍與明修好而明國復助臣之鄰
國葉赫遣兵戍守謀傾我國彼時覺其狂狡
之謀遂書七大恨事昭告

天地往征明國蒙

天地直我已未歲明合四路之兵來侵臣境而朝鮮與我疆土相接無故以兵助明共圖加害蒙

天地垂佑使明之三路官兵悉皆覆沒惟一路脫回朝鮮將士爲我擒戮是朝鮮與臣國素無嫌隙而乃助明來侵實彼之先啟釁端也然我國猶不加征討迨辛酉年往征遼東

天地畀以遼東之地朝鮮乃爲明國招誘遼民

匿之海島給以糧餉伺隙逞謀臣於丁卯歲遣兵往征朝鮮職此故也朝鮮自知負慝遣使行成復乞和好以兄禮事臣待臣之使一如待明使禮誓告

天地臣遂許其修舊好釋前愆還其昔年陣獲官員以爲講信修睦可以久要不忘矣不圖朝鮮之屢敗盟誓也其民人侵掠我地越境漁獵不行禁止且納我逃民獻之明國明人有逃附於我者彼復行堵截陰餽糧餉潛蓄

異圖假明國以兵船拒我邦而弗與居兩國之間而恩讎頓異棄十年之好而悖慢多端今復以密書付平安道洪觀察使云昔丁卯年權爲許和今斷絕成仇當謹備關隘集智謀之士勵勇敢之人以圖報復此書被臣使得之臣知朝鮮敗盟情理難宥欲及其未備興師致討謹告

皇天后土用張撻伐師之曲直惟

天地鑒之○復以往征朝鮮之由祭告

太廟祝文曰孝子嗣皇帝皇太極敢昭告於

皇考太祖承天廣運聖德神功肇紀立極仁孝

武皇帝神位前曰臣仰藉

皇考威靈丁卯歲遣兵征朝鮮朝鮮自知負慝

誓告

天地棄嫌通好每年遣使來朝稱弟納貢今朝鮮違

天敗盟臣將親統大軍致討以聲其罪伏冀

皇考神靈默佑之祭告禮畢入自撫近門午刻

還清寧宮○己己

皇帝諭諸將士曰今者往征朝鮮非朕之樂於興戎也特以朝鮮敗盟納我逃人獻之明國孔耿二王來降於我彼興兵截殺我師既至彼仍抗拒且遇我使臣不以舊禮齋去書詞拒而不視又貽書於平安道洪觀察使云丁卯年權許講和今己永絕當謹備關隘激勵勇士其書爲英俄爾岱等遇而奪之是彼之毀棄盟好樂禍懷姦將未有己不得已興兵伐之若嗜殺殃民朕心有所不忍上天以好生爲德人命豈可輕視屠戮無辜實爲不仁妄殺已降實爲不義今與爾等約大軍所過不許毀折寺廟逆命者誅之不逆命者勿殺以城降者勿侵其城以堡歸者勿擾其堡俱令薙髮有逃亡來歸者恩養之凡陣獲官兵彼既拒戰殺之勿養所克獲城堡人民勿離其夫婦勿奪其衣服即老者瞽者殘疾不堪取攜者亦勿奪其衣服仍令安居於家勿使

棄於道路婦女勿得淫亂違者軍法從事諭畢又傳諭曰有不遵諭妄行擅離部伍殺降刳物者必治以軍法從前野戰攻城之際往往有託詞捉生規避不進者今除前鋒哨軍外不許捉生其有託捉生而規避不進者罰無赦○又諭朝鮮國曰

寬溫仁聖皇帝諭朝鮮官屬軍民人等知悉朕親統大軍來此原非好用兵戈利茲疆土也朕與爾國壤地相接從無嫌隙向欲常相和好奈爾國君臣不願己未歲助明害我興兵構怨其端自爾國發之當時猶念大義姑爲容隱未遽加兵及既得遼東之後屬我版圖爾國又招誘我遼民而獻之明國復容匿明人居於爾地給以糧餉協謀圖我朕是以怒而興師有丁卯年之役也朕猶念鄰國之誼兵不深入結好而歸此豈爾兵將之力能退我師哉蓋朕憫民命之傷殘念交鄰之大義欲仍敦和好故撤師耳邇來十年之間爾國

君臣納我叛亡盜我物產明之孔耿二將來
歸爾又興兵截戰我兵往援爾以鎗礮拒敵
戰爭又自爾啟之又明欲侵我索船於爾爾
即與之及朕取船征明爾輒不敢發爾居兩
國之間若皆不與猶可也乃與明而不與我
豈非助明而圖我乎且我國使臣不令接見
所遺之書又不開視悖慢無禮又自爾行之
今爾主又與平安道洪觀察使密書其言皆
欲與朕棄盟修怨啟釁尋仇朕因是特起義

兵聲罪致討原非欲加害爾等也亦爾之君
臣貽禍於爾等耳爾等但安居樂業慎毋輕
動如妄自竄走恐遇我兵見害凡拒敵者必
誅奔逃者則俘之傾心歸順者秋毫無犯更
加恩養諭爾有衆咸使聞知

十二月辛未朔以往征朝鮮外藩蒙古諸王
貝勒各率兵會於盛京○是日

上命和碩鄭親王濟爾哈朗留守盛京多羅武
英郡王阿濟格駐牛莊備邊防敵多羅饒餘

貝勒阿巴泰駐噶海城收集邊民防敵○壬
申

上親統大軍往征朝鮮命和碩禮親王代善和
碩睿親王多爾袞和碩豫親王多鐸多羅貝
勒岳託多羅貝勒豪格多羅安平貝勒杜度
及固山貝子等隨征固山額真等分左右翼
率諸軍卯刻出城右翼兵由往東京大路至
渾河岸排列左翼兵由往撫順大路排列己
刻

上出撫近門設鹵簿吹螺奏樂謁

堂子行三跪九叩頭禮畢復於

堂子外立八轟吹螺奏樂拜

天行三跪九叩頭禮畢遂起行○是日

車駕次沙河堡東岡命和碩睿親王多爾袞多

羅貝勒豪格分統左翼滿洲三旗蒙古三旗

及外藩蒙古左翼兵從寬甸路入長山口○

興京守將扈什塔遣人奏報多博庫地方喀

木尼漢部落葉雷舍爾特庫巴古奈土古奈

等領妻子共八十二名攜牲畜而逃遂命席特庫執信牌偕駐防寧古塔巴圖魯吳巴海率寧古塔兵躡追之又遣正黃旗噶爾糾執信牌率卦爾察兵緣烏喇地方追緝之又遣蒙古衙門撥什庫博羅執信牌往科爾沁國令土謝圖親王巴達禮卓禮克圖親王吳克善發兵躡追兼令防失牲畜○癸酉遣戶部承政馬福塔前鋒大臣碩翁科羅巴圖魯勞薩等率兵三百僞作商人星夜往圍朝鮮國王所都王京又遣和碩豫親王多鐸固山貝子碩託尼堪率護軍千人繼馬福塔勞薩往圍之○是日外藩蒙古科爾沁國巴圖魯郡王滿朱習禮扎薩克圖郡王布塔齊引兵來會率衆貝勒大臣謁

上行三跪九叩頭畢獻貂裘貂皮馬匹酌納之○丁丑朝鮮國通事率二人來報彼國有大臣持重貨來交易執之己卯命兵部多羅貝勒岳託超品公額駙楊古利率各旗梅勒

章京一員兵三千往助和碩豫親王多鐸軍上率和碩禮親王代善及外藩蒙古諸王貝勒固山額真大軍相繼前進距鎮江三十里駐營○是日命多羅安平貝勒杜度恭順王孔有德懷順王耿仲明智順王尚可喜昂邦章京石廷柱馬光遠等率每旗梅勒章京一員每牛录甲士三人及石廷柱旗下漢軍在後護送紅衣礮將軍礮法煩烏鎗車牌輜重等物○庚辰渡鎮江駐蹕義州城南○壬午

上至郭山城駐營郭山城内自駐防定州遊擊來援懼我兵威知不能敵遂自刎其城守各官遁去城内軍民皆稽首請降

上敕諭曰爾等既降勿逃避山谷宜速薙髮各在家保妻子我兵於降民從不妄取一物也留敕諭付之○癸未過定州十五里駐營是日定州軍民降

上諭之如郭山歸順軍民亦留敕諭遣八人齎敕往諭多羅安平貝勒杜度等曰爾於彼

地簡選精騎往皮島雲從島大花島鐵山一帶凡朝鮮國人所居與明國相鄰者悉畧之至住居大路傍者勿得妄擾以伊等皆爲我子民也如載礮牛隻不敷可取朝鮮大路兩傍牛隻運之除牛隻外不許妄取一物當嚴禁之母違朕命甲申遣侍衛昂古賴率二十人過安州捉生獲二十八人馬五匹來獻○命外藩蒙古諸貝勒大臣等各率兵沿海縱畧會於安州多羅貝勒岳託遣巴朗奏報師至平壤城偵知朝鮮平壤巡撫聞

皇上大兵至知軍威難敵已逃遁矣乙酉車駕至安州駐營於安州之南岡○是日命左右翼兵分兩路出畧遣正黃旗蒙古巴牙爾率兵十五人伏於安州城東遇良邊城哨兵五十騎擊敗之殺二十餘人生擒一人獲馬十五匹來獻土默特部落山津等二十九人鄂爾多斯部落四人至盛京來朝獻馬匹蟒緞素緞等物丙戌諭朝鮮安州守臣

曰大清國

寬溫仁聖皇帝敕諭朝鮮國安州城守等官朕今興師來討非以爾國微弱易取徒欲殘民以逞也爾國王近臣欺誑

天地違棄盟誓斷絕舊好移文與平安道洪觀察使云丁卯年權許講和今已永絕爲難當集智謀之士勵勇敢之人以圖報復等語其書爲朕使臣所得來獻於朕此

天實使之也朕觀是書始知爾國敗盟有明証矣爰告

天地徵發大兵深入朝鮮平定八道爾勿坐守孤城望朕兵之遂退也朕既來此豈爾城不下遽爾旋師乎大軍所帶紅衣礮將軍礮火重器而來朕今駐蹕王京大軍分屯八道不識爾王能乘空入海乎若止乘船適海朕亦必以船逐取之永定爾國實在此時爾官兵有櫻鋒逆命者殺無赦有歸誠迎順者優養

之爾等能乘機順時舉城歸我可全身家保宗族樹功名且俾全城軍民俱免禍患爾等不從則禍至悔無及矣朕若欺爾王弱國微興無名之師則爾等之死守也固宜乃爾國君臣不度德不量力不願太平不顧盟好不慮家國之危亡不念軍民之塗炭先啟釁端自貽伊戚將軍當追咎其非速來歸命此賢哲所爲識時避亂去凶趨吉亦一道也其速思之如慮歸命之後爾國王戮爾之妻孥宗族耶朕謂爾王或守城或遁島自救不贍奚暇戮爾之妻孥宗族哉爾等但隨朕往可保萬全矣特諭遂遶安州城縱畧二日起行己丑前往圍朝鮮王京和碩豫親王多鐸遣吳爾噶納率五人至奏言馬福塔勞薩吳拜等十四日至朝鮮王京李倬遣副將二人遊擊四人備禦六人率精兵六十餘人迎戰爲馬福塔勞薩吳拜等所敗盡殺之進抵王京朝鮮崔尚書李侍郎迎於城門外問曰爾等

之來何爲馬福塔曰我等奉

皇上命與爾王有事相議崔尚書李侍郎曰既爲議事而來俟啟王以禮相迎遂設宴來迎爲緩兵計李倬潛遁往南漢山城馬福塔等聞之追四十餘里圍南漢山城十六日和碩豫親王多羅貝勒岳託皆續至環繞圍之矣上聞奏即於是夜遣戶部承政英俄爾岱往多鐸岳託軍偵朝鮮王踪來報○庚寅簡士卒之馬羸瘦者留平壤餵養○辛卯和碩豫親王多鐸多羅貝勒岳託遣啟心郎穆成格等率五人報圍困朝鮮王李倬狀○乙未和碩豫親王多鐸遣英俄爾岱齎疏還奏疏言和碩豫親王多鐸謹以朝鮮王遁居山城事奏聞

皇帝陛下自遣穆成格之後復獲其土人皆云朝鮮國王於十三日送妻及二子入島內王與長子尚未及去聞我軍至琶渠遣兵守渡口遂進山城十四日聞我軍至其京城出山

城逃。因墜馬受創不能行。復入山城。其城內現在糧餉薪水甚少。每兵二人日給一人糧。惟四處有水。命人守而汲之。其守兵雖未得實數。凡堞口平坦處。以三人防守。稍險處二人。極險處止用一人。其軍器亦未全攜入城。二十一日。我軍遇瓦爾喀之在朝鮮住居者名葉辰。麻福塔率百餘戶來歸。引至詢之。云聞朝鮮四道將合兵來援。遂選八旗。每二牛一。彙護軍一人。每兩旗一喇章京一員。以阿爾津統之。又選騎兵。每牛一。彙甲士一人。每旗章京一員。以色勒統之。截其來路。二十三日。令洪科率護軍五十人往視海島渡口。而彼城內兵每出城沿山侵擾云。是日遣正黃旗鑲黃旗正紅旗鑲紅旗鑲藍旗五旗各章京一員。率每牛一。彙甲士三人往濟和碩豫親王多鐸軍。又遣護軍統領輩阿岱巴布賴巴都禮率每牛一。彙護軍一人往濟和碩豫親王多鐸軍。○分左右翼兵兩路出畧。丙申。

上遣筆帖式吳達禮率四人齎敕往諭多羅安平貝勒杜度曰。聞前遣前鋒兵至朝鮮。其王已潛出。王京走入山城。首隊前鋒兵與二隊和碩豫親王兵三隊多羅貝勒岳託兵及後遣大軍相繼至。彼立寨圍之。爾等速攜紅衣大將軍礮及一切火器前來。其漢軍及三王下士卒羸馬可運之礮。烏鎗鉛子火藥。令昂邦章京石廷柱選擇漢軍官員齎之前來。在三王下礮與烏鎗可用。馬匹馱載前行者。令三王攜之同來。其紅衣大礮非馬羸可運。爾多羅安平貝勒與昂邦章京石廷柱在後。運紅衣將軍礮車而來。其漢軍及三王士馬可酌量簡閱。以強壯者居前。羸弱者居後。三王下紅衣大將軍礮車亦令其部下才能官員同爾運來。僅車牛不敷。可於路兩傍畧取牛馬運載他物。不得妄取。過黃州時可先遣二百人搜勦黃州嶺兩傍伏兵。仍留兵殿後。待我軍悉過嶺。然後前行。其留平壤餵養馬匹。

之兵丁及內外閒散蒙古可詳加查檢爾多羅安平貝勒攜之以來過黃州時仍遣兵二百搜勦嶺內伏兵加意收集後隊前來恐遺一二人爲敵所殺所遣去四人先令二人同三王來留二人與爾多羅安平貝勒同行黃州嶺有朝鮮埋伏之處彼能知之可令指導勿違朕命 丁酉先是天氣晴暖臨津江兩岸冰泮徒步亦不可行至二十四日天雨驟寒

上至臨津江冰結堅甚是日大軍俱安驅而渡從官軍士無不驚異 戊戌和碩豫親王多鐸遣啟心郎祁充格奏言朝鮮外道來援兵我軍三次擊敗之南漢山城兵出亦被我軍二次擊敗之 己亥上命固山額真譚泰阿代拜尹圖吳賴杜雷恩格圖葉臣古睦篇古阿格巴特瑪等率騎兵入朝鮮王京城搜勦軍人收其財物牲畜竝留外藩蒙古兵與俱

上自率大軍由城外徑渡漢江直抵南漢城西駐營圍困之 是日多羅安平貝勒杜度遣蒙古衙門承政尼堪奏言奉

皇上命往畧皮島大花島雲從島鐵山其地與明國接壤居民散逃日久遂焚其廬舍又奉命於大路兩傍畧取牛隻從義州至定州牛隻絕少從國中帶來牛隻及蒙古馬匹道遠疲敝亦皆困乏因留義州一日龍川一日宣川四日二十二日方可起行 和碩豫親王多鐸至

御前奏言臣奉命圍朝鮮王京城十六日卯刻至其地朝鮮王棄城遁門閉我兵舍雲梯直入城上軍士不敢禦悉奔竄即穿城追其王至四十里南漢山城立寨圍之先有瓦爾喀人在朝鮮者二百戶今已歸順其巡撫一員率兵萬八千人來援隨遣固山貝子碩託尼堪博和託羅託國舅阿什達爾漢等率兵迎敵悉斬之又副將一人率兵五千來援仍遣

碩託等擊敗之色勒阿爾津堵截要隘復遇其副將一人率兵五百來擊敗之又有援兵將入南漢城遇勞薩吳拜等截殺二百餘人南漢城中有兵四百餘出城迎戰勞薩復擊敗之現在聲援俱絕云 庚子和碩豫親王多鐸多羅貝勒岳託超品公額駙楊古利等以所獲纛旗刀鎗弓矢烏鎗馬匹按旗陳列進獻

上覽畢先賜克敵之王貝勒貝子大臣其餘馬匹視被創輕重賞賚有差餘悉賞軍士 是日固山額真譚泰阿代拜尹圖吳賴杜雷恩格圖葉臣古睦篇古阿格巴特瑪等以卯刻率兵豎梯登朝鮮王京城城上兵不敢拒悉奔竄盡收其財物牲畜 歸降瓦爾喀人麻福塔葉辰率衆見

上行三跪九叩頭禮因賜葉辰麻福塔各緞袍一貂帽一

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝
敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之三十二

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝
敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之三十三

監修總裁官光祿大夫太子太傅都統三等公吏部尚書中和殿大學士臣周海

總裁官光祿大夫禮部尚書武英殿大學士臣覺羅勒克德渾光祿大夫禮部尚書武英殿大學士加一

級臣明珠光祿大夫太子太傅戶部尚書保和殿大學士加三級臣李蔚光祿大夫太子太傅禮部尚

書保和殿大學士加二級臣杜立德光祿大夫刑部尚書文華殿大學士加一級臣馮溥等奉

敕修

總裁官光祿大夫經筵講官太僕議政大臣保和殿大學士總理兵部事三等

伯加十六級臣郭爾泰光祿大夫經筵日講官起居注太僕兼太子太傅保和

殿大學士仍兼管吏部尚書翰林院掌院事三等伯加十二級臣張廷玉光祿

大夫經筵講官太子太傅東閣大學士兼禮部尚書加五級臣徐本等奉

敕恭校

崇德二年丁丑春正月辛丑朔辰刻

上出營環視朝鮮國王李倧所居南漢山城形

勢申刻還營 壬寅朝鮮全羅道沈總兵李

總兵聞南漢山城爲我軍所困率兵來援兵

部多羅貝勒岳託率軍迎擊敗之 是日遣

戶部承政英俄爾岱馬福塔齋敕往南漢城

付朝鮮閣臣洪某侍郎李某敕曰昔年我軍
東征瓦爾喀時爾朝鮮以兵截戰後明國來
侵我爾朝鮮又率兵助之彼時念鄰國之好
竟置不言及獲遼東地方爾復招納遼東之
民獻於明國朕始赫怒興師於丁卯年伐爾
豈恃強凌弱無故加兵耶爾自是陽爲和順
陰圖報復時令爾邊臣聚集智謀之士激勵
勇敢之人欲何爲也今朕親統大軍陳師爾
境爾何不令智謀者効策勇敢者効力以當
一戰乎朕今此來並非恃強侵爾之地也爾
乃孱弱之邦屢擾我疆界採參捕獵遇我國
逃民爾輒執獻於明及孔有德耿仲明二人
自明來歸朕遣軍接應爾兵以烏鎗擊戰是
兵端先自爾啟也且朕之弟姪諸王及外藩
諸王致書於爾爾輒以從無致書之例置而
不視不思丁卯年之役爾遁入海島遣使請
成是時非聽命於朕之弟姪諸王而誰聽耶
朕之弟姪何不如爾而爾忽之至外藩諸王

貝勒彼皆大元皇帝子孫何卑於爾爾朝鮮
不啻臣服大元年年納貢乎今何妄自尊大
如是置書不視爾之心昏且驕矣爾朝鮮先
世非歸附遼金元三朝每年奉貢稱臣而圖
存者乎今歷代以來曾有不奉貢稱臣於人
而得自存者乎朕既以弟善視爾爾反行背
逆啟釁搆兵陷害生民遺棄城郭宮室離別
妻子奔逃載道入此山城得久延乎度爾之
意或猶以城下之盟爲恥欲湔洗丁卯之辱

是徒棄安樂而自結禍於盟好之國也似爾
今日棄城郭宮室遁入山城積罪負愆以致
國破民殘遺笑萬世又何以湔洗之哉既欲
湔洗前辱何不出戰乃効婦人匿迹遁藏也
爾雖遁匿此城意圖苟免朕豈肯舍之而去
乎朕之弟姪諸王及在內文武諸臣在外歸
附諸王貝勒欲上尊號爾何以云非爾君臣
之所忍言乎夫尊號之稱否豈任爾之私意
爾之此言亦太謬矣夫人天佑之則尊爲天

子天禍之則降爲庶民朕亦不與爾計但爾
修整城郭待朕使臣頗失常禮者何故又令
我使臣見爾宰執欲設計執之爾又父事明
國專圖害我者何故此乃罪之大者其餘小
罪又何可勝數朕是以總率大軍親至爾八
道爾所父事之明國如何爲爾應援朕將拭
目以俟寧有子受禍而父不救之理不然則
是爾罔識去就自貽禍於國與民也羣黎百
姓豈不懷恨於爾哉爾若有辭不妨奏朕

癸卯朝鮮閣臣洪某侍郎李某齎書至南漢
寨門英俄爾岱馬福塔取之以聞書曰小邦
獲戾於大國自速兵禍棲身孤城朝夕危迫
思欲專使奉書道達衷悃兵戈困阻無路自
通昨聞

皇帝降臨鄙僻疑信相半喜懼交集茲大國言
念和好明賜誨責俾自知罪此正小邦心跡
獲明之會也不勝欣幸小邦自從丁卯結好
以來十餘年間實心尊禮不但大國所知實

皇天所鑒特以賦性昏愚事多不察如邊民採
參及孔耿事雖非小邦本心然亦可疑蒙大
國寬假久矣上年春間之事又將誰諉亦緣
小邦臣民識見淺隘膠守名義致使臣發怒
徑去隨來之人皆以大軍將至見恐小邦君
臣過慮申飭邊臣而詞臣撰文語多乖刺遂
觸大國之怒然何敢曰非我所知而諉之羣
臣乎至如擒執使臣之語則實無之豈意明
如大國而猶疑至此明國與我誠如父子大
國之常入關征彼也未嘗以一鏃加小邦無
非以兄弟和好爲重謀害之言奚爲乎由此
言之夫亦小邦誠信未孚見疑大國所致尚
誰諉哉且馬福塔云以美意來故小邦信之
不疑豈意至於此乎夫往日之事小邦已知
罪矣有罪而伐之知罪而恕之此大國所以
體天而容萬國之心也如蒙念丁卯誓天之
約恤小邦生民之命容令改圖自新則小邦
之洗心自今日起矣若大國不肯恕罪必欲

過煩兵力小邦理窮力竭惟有俟死而已敢
陳肝膈恭俟指教 甲辰大軍北渡漢江營
於江岸距王京城東二十里許 是日恭順
王孔有德懷順王耿仲明智順王尚可喜及
漢軍甲喇章京金玉和攜火礮至 丁未朝
鮮全羅忠清兩道巡撫總兵合兵來援立營
於南漢山城
上聞之遣和碩豫親王多鐸超品公額駙楊古
利率兵相機迎戰多鐸楊古利等奉命往視
值天雪陰晦不見敵營遂縱兵進擊敗其山
下列陣兵追至山頂敵營多鐸鳴角集兵招
楊古利登山督戰楊古利往會適有一朝鮮
敗卒伏於石窟暗以鳥鎗擊中楊古利創重
而卒時年六十有六楊古利凡在行間率先
破敵克建奇勲於國家宣力爲多云 戊申
和碩豫親王多鐸率軍進擊朝鮮兵時敵已
棄馬夜遁營內虛無人獲馬千一百有四十
是日昇楊古利屍至

上哭之慟羣臣屢勸不止親臨其喪奠酒賜御服黑貂裘套帽韉殯之仍哭不止羣臣固勸上始還營 庚戌和碩睿親王多爾袞多羅貝勒豪格等率左翼軍來會奏稱我軍既入朝鮮境長山昌州城軍民知不能禦皆棄城奔山立寨我正白鑲白正藍三旗護軍騎兵攻克之值朝鮮安州總兵黃州元帥率兵五百出寧邊城臣等親軍敗之於城下又安州兵二百亦爲臣等護衛所敗尋寧邊城李元帥率叅將三員遊擊四員備禦十五員率馬兵七百步兵三百來戰爲蒙古固山額真額駙蘇納梅勒章京吳塔齊宜木圖陶海得馨德阿蘭都昂阿代吳巴什額墨爾齊古魯虎桑噶爾寨等所敗生擒李元帥時我軍五十人至宣屯村於朝鮮下營處捉生問之云彼元帥與黃州總兵聞伊國王爲大軍所圍率兵一萬五千前往救援已去三日是夜即選鑲白旗正藍旗兩旗護軍騎兵每牛錄下甲士

五名蒙古兩旗每牛錄下甲士五名行一晝夜至日出追及之乘其未覺遂擊敗之至於率兵擊敗則鑲白旗梅勒章京薩穆什喀護軍叅領陳泰崇阿正藍旗梅勒章京席爾都護軍叅領俄羅斯臣宜成格蒙古梅勒章京吳塔齊正藍旗侯痕巴圖魯額參等也 是日多羅安平貝勒杜度等護送紅衣礮將軍礮火藥重器等車至奏言初六日遣人往視臨津江渡口回報云冰已盡解即步行亦難

臣意此非架橋之時輜重何由得渡心甚憂之及將至渡口之前一夜天氣清朗忽然陰翳雨雪交作寒甚冰既泮復凝正月初七日至臨津江向以徒步不可行者數萬軍士坦然徑渡矣

上曰禎祥洊至皆天意也 癸丑朝鮮國王李倧奉書至書曰曩者小邦宰臣奉書軍門有所陳請回稱

皇帝將有後命小邦君臣延頸企踵日俟德音

今已浹旬未荷鑒照勢窮情迫能不再鳴惟
皇帝垂察焉小邦昔蒙大國之惠猥托兄弟昭
告天地雖疆域有分而情意未間自以爲子
孫萬世無疆之福豈意盤血未乾疑釁中結
坐陷危迫之禍重爲天下笑然求厥由皆緣
天性柔弱爲羣臣所誤昏迷不察以致如此
亦惟自責而已更有何詞但念兄之於弟見
有過則怒而責之理也然責之太嚴反乖兄
弟之義豈不爲上天所怪乎小邦僻在海隅
惟事詩書不習兵革以弱臣強以小事大乃
理之常豈敢與大國相較哉祇以世受明國
厚恩名分素定曾值壬辰之難小邦旦夕且
亡神宗皇帝動天下之兵拯濟生民於水火
之中小邦之人至今銘鏤心骨寧獲過於大
國不忍負明國此無他其樹恩厚而感人心
深也恩之加人非一途苟有能蘇其民命救
其國危者則發兵而救難與釋罪以矜全其
事雖殊其恩則一也昨年小邦處事昏謬蒙

大國勤教屢矣猶不自悟致煩大國之兵君
臣父子久處孤城其窘亦甚矣大國誠於此
時舍其既往許其自新俾得保守宗社長奉
大國則小邦君臣矢心感戴至於子孫永世
不忘天下聞之亦無不服大國之威信是大
國一舉而結大恩於東土施廣譽於四國也
不然惟快一朝之怒務窮兵力傷兄弟之義
閉自新之路以絕諸國之望其在大國恐亦
未爲長算以

皇帝之睿智何不慮及此乎秋殺而春生天地
之道也矜弱而恤亡霸王之業也今

皇帝以英武之畧撫定諸國而新建大號首揭
寬溫仁聖四字將以體天地之道而恢霸王之
業則如小邦之願改前愆自託洪庥者宜若
不在棄絕之中茲敢不避尊嚴更布區區以
請命於下執事 丙辰命碩翁科羅巴圖魯
勞薩及吳拜等齎敕率前鋒全軍還盛京諭
留守和碩鄭親王濟爾哈朗多羅武英郡王

阿濟格多羅饒餘貝勒阿巴泰等曰去年十
二月初八日首隊前鋒兵已渡義州鎮江初
九日黎明和碩豫親王多鐸率每牛录甲士三
名多羅貝勒岳託率每牛录甲士五名並以
次相繼而渡初十日朕率大軍渡江首隊前
鋒兵於十二月十四日將至朝鮮王京城朝
鮮副將二員遊擊四員備禦六員率精兵六
十餘迎戰盡爲我兵所殲及至王京有崔閭
臣李侍郎來迎以詭言緩我師時朝鮮國王

已率長子葦臣出王京城潛逃東奔四十里
入南漢山城崔李二人亦用計逃入王京城
竟不復來次日前鋒兵始知國王遁走從後
追襲至南漢山城方誘與語時和碩豫親王
多鐸多羅貝勒岳託等兵繼至繞南漢城立
柵困之朕未至之先有原在朝鮮之瓦爾喀
巴圖魯葉辰麻福塔率二百戶來歸又朝鮮
一巡撫率兵一萬八千分爲二隊來援朝鮮
王爲固山貝子碩託尼堪博和託羅託甲喇

章京國舅阿什達爾漢等所敗盡斬之又副
將一員率兵五千來援亦爲碩託等所敗梅
勒章京色勒甲喇章京阿爾津等往截敵兵
來路遇一副將率援兵五百來亦擊敗之有
敵兵將入南漢山城遇梅勒章京碩翁科羅
巴圖魯勞薩甲喇章京吳拜等截戰斬二百
餘人又有南漢兵四百餘出城亦爲勞薩所
敗朕親率大軍於十二月二十九日至南漢
城今年正月初三日朝鮮全羅道沈總兵忠

清道李總兵帥兵來援多羅貝勒岳託擊敗
之初七日全羅忠清二道巡撫總兵又率兵
來和碩豫親王多鐸擊敗之和碩睿親王多
爾袞多羅貝勒豪格至長山長山昌州官民
棄城於山頂樹柵我兵上下夾攻朝鮮兵墮
崖死者甚衆至寧邊有義州總兵黃州元帥
率兵五百出寧邊城隨擊敗之並敗其安州
兵二百又寧邊副元帥李某及叅將三員遊
擊四員備禦十五員率馬兵七百步兵三百

往援其王遇蒙古固山額真額駙蘇納出掠亦擊敗之生擒副元帥李某我軍至宣屯村獲諜者訊知黃州都元帥於三日前茅率兵一萬五千往援和碩睿親王多爾袞多羅貝勒豪格即選精騎星夜追襲突入擊敗之多爾袞豪格於正月初十日始達朕營因路狹隘所以遲滯及審問擒來之人云朝鮮王受困城中糧米薪水俱乏朝鮮王遣其國大臣來我軍前請罪言凡事唯命是聽朕猶未允又

得人問之有云國王與長子及羣臣俱在南漢其餘妻子在江華島又有云王與妻子俱在一處朕意欲造船先攻此島若得其妻子則城內之人自然歸順若猶不順然後攻城計亦未晚觀此島亦似易取但天之助我與否未可知也又諭曰使到之日即揀選謹慎能幹官二員帶領每甲喇駝騎校一員每牛象甲士一名每牛象採取木植白身人一名及八家各首領一名再選造船工匠各五名

前來靉陽河邊依佟克申式樣造船十艘依朝鮮式樣造馬船十艘可令和碩豫親王多鐸家人托木布路察有向日曾與佟克申造船及知造朝鮮馬船之工匠遣之前來其監造官員須於靉陽河邊擇地方堅固可達義州江者令其駐彼營造至於造船所需鐵匠亦按數發來更須分撥哨卒善爲防守毋致疎虞若國中有大事不便遲緩及緊急信息當遣二三百人來其細小事務信息於二月

二十日遣人至通遠堡俟朕有使至同來今所遣人到時即發造船人等起行限二月十五日以內竣工布顏蘇爾德到盛京五日仍令護送造船人來其右翼前鋒到五日可令往噶海駐防左翼前鋒於遼河水解時可往開城駐防遼河水若未解可往牛莊駐防水解後併將駐防牛莊之護軍取往開城一同駐防 丁巳勅諭朝鮮國王李倬曰爾來書云責之太嚴反乖兄弟之義豈不爲上天之

所恠朕以丁卯年盟誓和好爲重曾以爾敗兩國盟事屢加申諭爾不畏

上天不恤民禍背棄盟好爾絕盟之書爲朕使臣英俄爾岱等所得始真知爾國有構兵之意朕對爾春秋二信使及諸商人云爾國如此無狀朕將往征可歸語爾王下至庶人明白諭遣非以詭譎興師也且備書爾敗盟起釁之事告之於

天始興大軍朕若似爾負盟將自畏

天譴矣爾惟背盟故

天降之罰爾何反似漠不相關之人猶援天爲辭哉又云小邦僻在海隅惟事詩書不習兵革曩者已未之歲爾無故侵我朕以爲爾國必諳兵事故敢來犯今又起釁朕以爲爾兵必更精練孰意猶然未習兵革耶爾固好啟兵釁者儻兵革猶未熟習則任爾更加精練可也又云壬辰之難旦夕且亡明國神宗皇帝動天下之兵拯濟生民於水火之中夫天

下大矣天下之國多矣救爾難者止明朝一國耳天下諸國之兵豈盡至耶明與爾國誕妄誇大之言何以終不已耶今旣困守山城禍及身命何猶不知恥而出此空言哉又云惟快一朝之忿務窮兵力傷兄弟之義閉自新之路以絕諸國之望恐在大國未爲長算以皇帝之高明何慮不及此夫爾練兵繕城欲壞兄弟之義構起釁端且修路造車預備兵器惟欲俟朕征明之後乘間竊發肆其攻

取而猶謂不忘我德哉凡若此者爾自謂不絕衆望也自謂高明也自謂長算也由今視之朕亦謂誠哉其長算也又云皇帝方以英武之畧撫定諸國而新建大號首揭寬溫仁聖四字蓋將以體天地之道而恢霸王之業朕之内外諸王大臣固以此四字奉我矣朕非不恢霸王之業而無故興兵圖滅爾國害爾民也正欲來辯曲直耳天地之道福善禍淫斷斷不爽朕亦體天地之道服者養之順

者撫之逆者討之拒者誅之不服者取之務令悖亂者知警挾詐者詞窮今爾與朕爲敵朕故興兵討爾若爾國盡入版圖朕有不生養安全字若赤子者乎且爾信口美言終不相符內外前後與明國往來文移爲我兵所獲者往往詈我兵爲賊此皆爾之君臣平素敢於侮慢故若此耳賊者潛身竊取之謂我兵舉動無非仗大義而行曾有一詭譎不正之事耶諺所云羊質虎皮者誠爾以口舌詈

人之謂也凡人行貴敏而言貴遜故我國每以行不逮言爲恥若爾國欺罔狡詐好爲虛誑淪入肌髓恬不知愧故妄言無忌耳今爾有衆欲生耶亟宜出城歸命欲戰耶亦宜亟出一戰兩兵相接上天自有分辨也已未朝鮮國王李倬遣其閭臣洪某尚書崔某侍郎尤某齋書至營請成書曰伏奉明旨勤賜申諭其責之切者乃爲教之至秋霜凜烈中寓春生之意捧讀惶感措身無地伏惟大國

威德遠加諸藩合辭共進尊號天人所歸景命方新而小邦以十年兄弟之國顧反獲戾於興運之初反求諸心有噬臍靡及之悔今之所願但有改心易慮一洗舊過舉國承命得比諸藩而已誠蒙曲察危惴許以自新則奏書禮儀自有常式講而行之其在今日至於出城之命實仁覆至意然重圍未解

帝怒方盛恐嬰城亦死出城亦死是以瞻望龍旌引分自決情亦感矣古人有城上拜天子者蓋以禮不可廢而堅城不出實以兵威大可懼也小邦之願惟欲不棄先命則是辭窮也是知警也是傾心歸命也

皇帝方以天地生物爲心則小邦豈不當與於全活優養之中伏惟

帝德如天必垂矜恕敢吐實情恭候

恩旨 庚申遣英俄爾岱馬福塔齋勅往諭朝

鮮國王李倬曰爾違天背盟自取罪戾是以朕統師來征意在不赦今爾困守孤城見朕

屢詔切責方知悔罪再三上書求免朕開宏
度許爾親盟非力不能攻取勢不能久圍而
招汝來歸也此城攻固可得即因爾芻糧駐
軍秣馬令爾自困亦可以得似此叢爾小城
且不能取將何以下幽燕哉命爾出城見朕
者一則見爾誠心悅服一則欲加恩於爾令
永主爾國旋師以後示仁信於天下耳若以
計誘爾何以示信天下朕方承

天眷撫定四方正欲赦爾前愆以風示南朝若

以詭計取爾天下之大能盡誦詐取之乎是
絕人歸順之路矣爾若猶豫不出則地方蹂躪
芻糧罄竭民潰於死亡禍變日增誠不容
刻緩者也爾首謀敗盟之臣朕原欲盡誅方
已今爾果出城歸命可先縛送首謀三四臣
當正國法以儆後人蓋陷爾舉國陷危誤朕
西征大計咸此人之罪也若不縛送首謀俟
爾歸順之後始行索取朕不爲也爾若不出
縱諄諄祈請朕不聽矣是日朝鮮國王李

倬稱臣以奏書至書曰朝鮮國王臣李倬謹
上書於大清國

寬溫仁聖皇帝陛下臣獲罪於天坐困孤城自
分朝夕就亡細思從前罪戾無以自贖雖迫
於私情屢上書以求自新而實不敢必於赫
怒之天茲奉

恩旨盡釋前愆弛秋霜之嚴威布陽春之惠澤
將使東方數千里生民得脫於水火豈但延
一城性命而已哉君臣父子感激流涕不知

所報前承出城之命實多疑畏適當

天怒未收之日不敢盡陳所懷今蒙開示悃悃
引諭丁寧真古人所謂推赤心置人腹中者
也臣自事大國以來十有餘年服

陛下之信義久矣往時言行無不相符况絲綸
之命信如四時乎臣不復以此爲慮抑臣有
迫切之私請爲

陛下布之東方風俗迫隘禮節瑣陋見其君上
動止稍異常度則駭目相視以爲怪事若不

因俗爲治終無以立國自丁卯來朝臣果多異同之論臣是以務爲鎮定不敢遽爲呵責者蓋慮此也至於今日滿城百官士庶同見事勢危迫歸命之議同然一辭而獨於出城一節皆謂我國從來未有之事以死自期不欲其出若大國督之不已恐他日所得不過積屍空城而已今此城中人皆知旦夕且死所言尚如此況其他者乎自古亡國之禍不專在於敵兵雖使蒙

陛下恩德復得主國而以今日人情觀之身一出城必不欲戴以爲君此臣之所爲大懼也陛下之所以許歸命者亦欲保全小邦宗社若因此一事不爲國人所容終至於滅亡或非陛下憐恤之本心也且陛下以雷霆之師深入千里未及兩月臣其國而撫其民此天下之奇功前代所未有也豈必待臣出城然後謂之克此城乎無損於陛下之威武而有關於小邦之存亡者在此一

舉況大國於此城非不能攻也第攻城所以討有罪耳今旣臣服何用城爲伏惟

陛下睿智出天明照萬物其於小邦真情實狀必洞燭無餘矣至敗盟一事小邦例有臺諫諸官職分諍論向日所爲誠極謬妄使小邦生民塗炭至此無非此輩之罪故去年秋已摘其浮論誤事者悉加斥黜矣今承

皇命曷敢違越但念此輩見識褊淺不知天命所歸意欲膠守故常而然也今

陛下方以君臣大義風勸一世若此輩者似宜在矜恕中矣伏惟

陛下大度如天旣赦國君之罪此鐵鼠小臣直付之小邦刑政之中益見寬大之德故並陳愚見以俟

陛下裁處臣旣蒙

陛下霽威布信不覺誠心親附畢其所懷縷縷至此煩瀆之誅誠無所逃謹昧死以聞 壬戌往取江華島和碩睿親王多爾袞遣納敏

代音楚興格內來奏云我軍至島朝鮮有兵船四十餘於渡口迎戰我軍用紅衣礮攻擊敵不能當東西逃散黎明我軍乘船進攻入江華島殺烏鎗手百人又擊殺伏兵千餘癸亥遣外藩科爾沁扎魯特教漢奈曼諸部落兵出咸鏡道往征瓦爾喀地方命蒙古衙門承政尼堪甲喇章京季思哈牛泉章京葉克書率每旗甲士十人導之以行是日和碩睿親王多爾袞白江華島遣法楚渾必楊

古穆成格善都喀以圍江華島城來奏既而復遣布賴雅布蘭奏稱江華島城已降島內獲朝鮮王妃一王子二閣臣一侍郎其城內財物及羣臣妻子家口俟察明再奏甲子勅諭朝鮮國王李倬曰大清國寬溫仁聖皇帝諭朝鮮國王李倬朕進兵時曾命大臣馬福塔等至爾國諭王王若引罪自責可居城中第令世子羣臣來迎請罪而已大軍亦不深入爾不聽命遁入南漢山城此

大失也本月十六日又遣大臣英俄爾岱馬福塔等諭出城歸命一切勿論不來朕必命一王分兵造船於十八日起行攻取江華島城矣然猶以爾爲必來故十八日暫停攻江華島城之師爾又違命不來朕始有速攻江華島城之命本月十九日我軍用車輪駕所造小船八十陸地曳行二十二日至江華島渡口乘船渡江爾兵用大船三十餘分兩路拒戰爲我紅衣將軍礮所擊爾船兵俱各逃

潰我軍登岸時爾江華島又有烏鎗手將及千人距岸迎敵亦爲我軍所敗我軍既入島城即令人守視城門護爾家室凡物一無所擾爾二子來見朕弟和碩睿親王即令同處又命爾閣臣及一侍郎善護爾妃家室勿令紛擾羣臣亦各保聚其妻子宗族據先奏者所云如此俟江華島人來後再報王若早聽朕言豈至於此今朕之成命已明示於二十日詔內矣即攻戰所得朕猶矜憫寬恤令爾

家屬完聚茲特諭爾聞知爾不速遵二十日之詔而前來是自棄其家屬也朕豈能常令人護守乎是日朝鮮國王李倬以書來奏曰朝鮮國王臣李倬謹上書於大清國

寬溫仁聖皇帝陛下臣罄竭衷悃冒陳一書誠意淺薄未蒙領可慙惶悸恐若無所容仍念君臣之名非可以苟立但爲宗社計不容不請雖蒙嚴譴臣敢避乎伏惟

陛下垂察焉小邦以海外弱國與中土絕遠惟

強且大者是臣是服從前之於遼金元是也今

陛下受

天眷佑丕開鴻運而小邦壤地相接服事已久固宜首先歸順爲諸國倡而所以遲迴至今者第以世事明朝名分素定其不欲遽變臣節亦出於情之當然惟是昏謬無狀事多妄作自上年春後大國之所以待小邦者情意靡替而小邦之所以獲過大國者種種非一

大軍之加實所自取君臣上下惴惴度日惟待死亡不圖

聖德如天俯賜矜憫思所以保全宗社本月十七日

上旨有曰若爾國盡入版圖朕有不生養安全字若赤子者乎二十日

上旨有曰朕開弘度許以自新恩綸一布萬物皆春真所謂生死而肉骨者也東方之人子子孫孫皆將頌

陛下之功德况臣躬被再造之賜者乎今之所稱臣奉表願爲藩邦世事大國者亦出於人情天理之不容已此臣所謂君臣之名非可以苟立者也臣旣委躬

陛下則其於

陛下之命固當奔走承命之不暇至於未敢出城之由則臣之情勢誠有如前所陳止此一款臣有死而已傳曰人之所欲天必從之陛下即臣之天也豈有不曲賜鑒納者乎且

陛下既以貸罪許臣臣既以臣禮事

陛下則出城與否特其小節耳寧有許其大者而不許其小者乎故臣之所望欲待天兵退舍之日親拜

恩勅於城中而設壇望拜以送

乘輿即遣大臣克謝恩使以表小邦誠心感悅之情自茲以往事大之禮悉照常式永世不絕臣方以誠信事

陛下

陛下亦以禮義待小邦君臣之間各盡其道貽福生民見稱後世則今日小邦之被兵實爲子孫無疆之休慶矣敗和諸臣事前書亦已畧陳大抵此輩敢爲妄言壞兩國大計此非但

陛下之所惡實小邦君臣之所共憤也鈇鉞之誅有何顧惜但上年春間首倡臺諫洪翼漢當大軍到境時斥爲平壤庶尹令渠自當兵鋒若不爲軍前俘獲則必在本土班師之路

不難縛致其他被斥在外者道路不通未易尋其處所此則理勢然也以

陛下之大度仁恕想能包容而寬宥之必欲窮究請於師還之後查得其人以待處分謹冒死以聞 乙丑和碩睿親王多爾袞自江華島遣羅碩胡球來奏云所獲江華島城內緞疋小珠東珠金銀玉珊瑚貂皮狍狸獾皮等物甚多 丁卯朝鮮國王李倬又以書來奏曰臣於本月二十日欽奉

聖旨有曰今爾固守孤城見朕屢詔切責方知悔罪朕開弘度許爾親盟令爾出城見朕者一則見爾誠心悅服一則欲加恩於爾令永主爾國旋師以後示仁信於天下耳朕方承天眷撫定四方正欲赦爾前愆以風示南朝若以詭計取爾天下之大能盡譎詐取之乎是絕人歸順之路矣臣自承聖旨仰感天地覆育之大德歸附之心益切於中而循省臣躬罪積邱山非不知

陛下恩信明著絲綸之降

皇天是臨而猶懷惶怖累日徘徊坐積逋慢之

誅今聞

陛下旋駕有日若不早自趨詣仰覲

龍光則微誠莫伸追悔何及第臣方將以三百

年宗社數千里生民仰托於

陛下情理誠爲可矜倘或事有參差不如引劍

自裁之爲愈伏願

聖慈俯鑒血忱明降詔旨以開臣安心歸命之

路謹冒死以聞○戊辰朝鮮國王李倣又以

書來奏曰小邦昔年曾有一等浮議壞事臣

摘其中尤甚者若干人並加斥黜而首倡臺

諫一人當天兵到境時命爲平壤庶尹督令

即日前進或爲前軍所獲或從間道赴任俱

未得知今在城中者雖或有雷同和附之罪

較前被斥者則輕重相懸伏見前日詔旨實

出恩恤小邦之至意臣若終始持難則恐

陛下未察本國之事疑臣有所容隱臣誠心向

順之意將無以自白故察得弘文館校理尹集修撰吳達濟二人送詣軍前以竢處分謹昧死以聞○是日勅諭朝鮮國王李倣曰朕覽來奏知爾欲保全宗社束身來歸且述二十日之詔旨欲求信實朕詔已出寧肯食言既盡釋前罪將永定規則以爲子子孫孫君臣世守之信義爾若悔過自新不忘恩德委身歸命子孫世守信義則當去明國之年號絕明國之交往獻納明國所與之誥命冊印躬來朝謁爾以長子並再令一子爲質諸大臣有子者以子無子者以弟爲質爾有不諱則朕立爾質子嗣位從此一應文移奉大清國之正朔其萬壽節及中宮千秋皇子千秋冬至元旦及慶弔等事俱行貢獻之禮並遣大臣及內官奉表其所進往來之表及朕降詔勅或有事遣使傳諭爾與使臣相見之禮及爾陪臣謁見并迎送饋使之禮毋違明國舊例朕若征明國降詔遣使調爾步騎舟師

或數萬或刻期會處數目限期不得有誤朕
今移師攻取皮島爾可發烏鎗弓箭手等兵
船五十艘大軍將還宜備禮獻犒軍中俘獲
過鴨綠江後若有逃回者執送本主若欲贖
還聽從兩主之便蓋我軍以死戰俘獲之人
爾後毋得以不忍縛送爲詞爾與內外諸臣
締結婚媾以固和好新舊城垣不許擅築爾
國所有瓦爾喀俱當刷送日本貿易聽爾如
舊當導其使者來朝朕亦將遣使與彼往來
也其東邊瓦爾喀有私自逃居於彼者不得
復與貿易往來爾若見瓦爾喀人便當執送
爾以旣死之身朕與生存保全爾之宗社復
還所獲爾當念朕再造之恩後日子孫毋違
信義則邦國永存矣朕見爾國狡詐反覆故
降茲詔諭每年進貢一次其方物數目黃金
百兩白銀千兩水牛角二百對豹皮百張鹿
皮百張茶千包水獺皮四百張青黍皮三百
張胡椒十斗腰刀二十六口順刀二十口蘇

木二百觔大紙千卷小紙千五百卷五爪龍
蓆四領各樣花蓆四十領白苧布二百疋各
色綿紬二千疋各色細麻布四百疋各色細
布萬疋布千四百疋米萬包 是日遣江華
島所俘太監一人朝鮮宗室一人入南漢城
往告其主云江華島已失王之國妃諸子及
羣臣妻子毫無所犯置之別室今付我國官
員太監如常護送前來矣 庚午朝鮮國王
李倣以漢江口濱海之地及江華島城旣失
妻子及羣臣盡被俘獲身復受困南漢旦夕
城陷八道人民流離四散各道援兵皆被擊
敗宗社將覆無計可免
上降敕曉諭赦過宥罪許其歸降於是棄兵器
服朝服率文武羣臣獻上明國所給敕印自
南漢山城來朝見禮臣於漢江東岸三田渡
地方築壇設黃幄畢
上於辰刻出營旗纛森列奏樂渡漢江登壇端
坐設鹵簿如常儀將士皆擐甲列隊李倣率

文武羣臣離南漢山五里許步行來朝

上命戶部承政英俄爾岱馬福塔等迎於一里外指示禮儀引至儀仗下立

上離座率李侗及其諸子文武羣臣拜

天行三跪九叩頭禮畢

上還座李侗率羣臣伏地請罪求我國諸臣代奏於

上曰

皇帝天心赦臣萬罪生已死之身存已亡之國

俾得重立宗社緣臣罪過多端故加之罰今

臣服罪來謁

皇上自茲以後改過自新世世子孫不忘厚澤

於是我國諸臣以其言轉奏

上諭曰朝鮮國王既知罪來降朕豈有念舊惡

苛責之理今後一心盡忠不忘恩德可也前

事毋再言及李侗及其羣臣聞言大悅曰

皇上萬歲恩德小邦不勝頂戴於是令李侗朝

見禮臣贊禮李侗在前諸子及羣臣以次列

於後行三跪九叩頭禮畢復位禮部官引至儀仗下立奏請李侗班次

上諭曰以威懾之不如以德懷之朝鮮王雖迫於兵勢來歸亦一國之王也命近前坐於左側禮部官從儀仗外引王由北向入至壇下東坐西向其次左側則和碩親王多羅郡王多羅貝勒等依次坐李侗次子李湜三子李瀄亦坐於貝勒之下坐定大宴畢江華島所獲李侗妻子子婦及羣臣妻子俱行三跪九叩頭禮上命盡還李侗妻子子婦及羣臣家屬賜李侗黑貂袍套雕鞍馬賜王妃及第三子李瀄黑貂皮套大臣金湜等各賞貂皮套李侗率衆謝恩行兩跪六叩頭禮畢令李侗及羣臣各與其妻子子婦相見皆相抱慟哭曰稍緩數日我等皆爲灰燼矣今日幸遇

皇帝寬恩普天均被我等方得完聚因哀痛弗

止英俄爾岱馬福塔等勸止之

上命英俄爾岱馬福塔送李倥妃及其第三子並家口七十六人羣臣妻子家口百六十六名入王京城惟留長子淳次子溲爲質

上於申刻還營

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之三十三

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之三十四

監修總裁官光祿大夫太子太傅都統三等公吏部尚書中和殿大學士臣圖海

總裁官光祿大夫禮部尚書武英殿大學士臣覺羅勒德洪光祿大夫禮部尚書武英殿大學士加一

級臣明珠光祿大夫太子太傅戶部尚書保和殿大學士加二級臣李蔚光祿大夫太子太傅禮部尚

書保和殿大學士加二級臣杜立德光祿大夫刑部尚書文華殿大學士加一級臣馮濟等奉

敕修

總裁官光祿大夫經筵講官太僕議政大臣保和殿大學士總理兵部事三等

伯加十六級臣鄂爾泰光祿大夫經筵日講官起居注太保兼太子太傅保和

殿大學士仍兼管吏部尚書翰林院掌院事三等伯加十二級臣張廷玉光祿

大夫經筵講官太子太保東閣大學士兼禮部尚書加五級臣徐本等奉

敕恭校

崇德二年丁丑二月辛未朔以所獲朝鮮江

華島人畜財幣賞給各官有差 壬申

上自朝鮮班師命和碩睿親王多爾袞多羅安

平貝勒杜度率滿洲蒙古漢人大軍攜所俘

獲在後行又命貝子碩託恭順王孔有德懷

順王耿仲明智順王尚可喜率每牛朶甲士

四人及三王下全軍昇紅衣礮十六位並朝鮮戰船五十艘往取明皮島

上率諸王貝勒大臣護軍班師朝鮮國王李倧率其羣臣出王京十里外跪送

上下馬陞座李倧率羣臣行三跪九叩頭禮命坐於

御座左側賜茶李倧仍退至左側遠坐命英俄爾岱馬福塔諭李倧曰爾之山城人民家口已盡付還矣李倧起謝畢命英俄爾岱馬福

塔送李倧還王京是日朝鮮國王李倧奏請減貢額疏云以罪而進以恩而退天地生成不啻過之肅瞻耿光霑沃至渥懺悔宿愆悅服新命欲報之德河海猶淺淪浹之澤頂踵難酬貢誠輸忱實出由中享

上之儀膚髮何惜第積弱以來民散財竭所在懸磬公私赤立而詔諭上貢或非地產或雖係地產力有所不逮竊念千一之會首蒙曠典名分已定恩義俱明

上撫下効宜盡其道日月之明旁燭無疆小邦羸迫顛連寧不蒙察必須量力稟定垂為定式毋負奉

上之禮以盡事大之誠矜愚憐孱既許自新懇窮恤瘠宜垂大德伏願

聖慈察小邦危迫之私恢大朝薄來之度一以紓將絕之民命一以恢同仁之洪化不勝幸甚謹具奏聞

上覽畢遣范文程額爾格圖傳諭李倧曰爾被

圍山城時已有成議今不當言及爾國窮苦朕已知之丁丑戊寅兩年准免貢物己卯年自秋季為始照例入貢表爾忠誠此後朕自有定奪今非爾言時也其大貢內有朝賀禮及餽送使臣之禮朕不必言爾自裁之甲戌諭和碩睿親王多爾袞恭順王孔有德懷順王耿仲明智順王尚可喜漢軍固山額真昂邦章京石廷柱曰王京之北漢軍佟三部下四十餘人劫掠降民已經執送該管官治

之以法嗣後爾等各宜嚴禁彼地滿洲蒙古漢人士卒勿得刼掠降民違者該管章京及驍騎校小撥什庫等一併治罪刼掠之人置之重典爲首者斬以徇 乙亥遣詹霸率每旗護軍二人齎敕還盛京宣布捷音諭留守和碩鄭親王濟爾哈朗多羅武英郡王阿濟格多羅饒餘貝勒阿巴泰等曰自勞薩碩翁科羅巴圖魯等去後令八旗造小船八十艘遣和碩睿親王多爾袞多羅安平貝勒杜度率每牛录甲士十人取朝鮮王妻子所居之江華島和碩睿親王等於正月二十二日至江華島我舟師將渡海時江華島敵船約有百艘列爲兩翼我舟師從中衝入連發紅衣礮敵船兵役不能抵敵逃去於是我兵登岸朝鮮兵來迎敗之又擊敗其兵約千人遂奪其城門克之朝鮮王妃及宮女約百人其長子之妻次子三子及其妻俱在島中其宗室大臣內閣尚書諸臣並妻子家屬太監及與

朝鮮王同在南漢城被圍之宗室大臣內閣尚書諸臣妻子悉俘之初江華島未克時據朝鮮王稱臣上書謝罪奏稱皇帝若憐臣得此諸外藩即遣諸子大臣朝見皇帝臣遙拜皇帝於城上凡事惟皇帝之命是聽欲親赴營朝見皇帝但懼兵威不敢遽出等語遂遣內閣尚書諸臣再三請命朕諭其來使諸臣令執送敗盟左袒明人之臣前來併令其王親出朝見如此則仍留其國不然朕必不許後江華島已克朕又遣江華島一太監及朝鮮王一族人至朝鮮王被困之南漢城告以江華島已失朝鮮王乃率其長子羣臣獻明國所給敕印出城朝見並縛送左袒明人二臣聽命朕以島中所獲朝鮮王妻子及羣臣家口付還朝鮮王仍令其爲朝鮮國王以長子次子及大臣子爲質遂定春秋貢獻之禮令與明人永絕一應文扎奉我正朔凡萬壽及中宮千秋皇子千秋冬至元旦慶賀禮并

祭吊禮所貢儀物俱遣大臣內官奉表來進其所進表箋及迎送餽遺我國使臣之禮俱照明國之例若征明國徵調步騎舟師或至數萬俱不得違誤朝鮮國王一一遵行今留孔有德耿仲明尚可喜三王所統漢兵又增以滿兵預備船艘並帶朝鮮巨艦五十征明皮島但未知後事何如耳至於朝鮮王並其羣臣屢次來奏稱皇帝寬仁生已死之身存已亡之國全三百年之宗社恩德異常世世

子孫頂戴不忘等語觀此則朝鮮稱藩歸附出自誠心矣。庚辰大軍至涑川朝鮮副將率衆於道傍跪送。是日朝鮮安州副將遊擊通判寧邊副將泰州遊擊德州遊擊率百

人跪迎於道傍候駕過隨大軍後至駐蹕處命遙坐遣大臣以酒賜飲。辛巳安州官獻牛十二頭米二百筐率軍民跪送道傍又有軍民以妻子被俘遮道跪奏曰小民等妻子被俘求賜完聚

上諭曰大軍來時曾有詔諭令爾各處城堡鄉村官民人等皆安堵如故毋四散逃避致爲我兵所掠爾等不聽遂被俘獲今將士俱以血戰得之寧有勒令空還之理乎待至我國後任爾等之便准與收贖俾爾完聚以示寬思。是日

車駕渡嘉山江朝鮮嘉山官員於道傍跪送

壬午

上以班師率諸王貝子羣臣祭纛。前鋒章京

蘇爾德率每旗護軍一人自盛京來迎至郭山。遣阿爾津率每旗親軍五人往鐵山擒明哨卒。朝鮮宣川副將跪迎於郭山道傍獻牛六納之。朝鮮龍川副將跪迎於鐵山道傍獻牛五納之。朝鮮義州總兵官於道傍跪送。命義州以馬匹三百接濟我師之馬匹疲乏者。乙酉義州總兵官獻牛二十頭米二百筐納之散給士卒。是日遣蘇爾德齋敕諭和碩睿親王多爾袞及左翼諸固

山額真又遣理藩院承政達雅齊齋敕諭蒙古王貝勒等諭多爾袞等曰朕觀統兵諸將皆有懈心今朝鮮雖平軍行宜照常謹慎不可玩忽更當嚴加約束其國王二子恐有脫逃宜加意防守攜帶以行沿途經過之城邑村堡官民有迎送者亟宜禁止其城邑村堡之人有立於道傍與我軍俘獲之人接談款叙者亦當禁止勿令近前恐其誘我俘獲者遁逃也至於我兵經過有民人之城邑村堡須遴選官屬兵丁護行俟後隊過畢一并齊集還京毋違朕命諭左翼諸固山額真蒙古王貝勒等敕書同蘇爾德起行時上復令其傳諭多爾袞等曰固山額真阿山葉臣令其往助貝子碩託碩託與固山額真阿山葉臣石廷柱三順王等可會集一處將攻皮島日期及我國戰船與朝鮮戰船約會在某處從某處乘船於某月日攻取皮島詳悉會議又朝鮮戰船果足派往之數與否兵若

千領兵去者何官可詳查確實速令蘇爾德等來奏其島若易攻則攻之不易攻亦速令人來奏俟朕諭旨到時再行攻取我軍船首須用遮牌前攻江華島之船式樣可用曾帶來否若未帶來此等船在彼可依式製造以攻皮島至左袒明人之洪翼漢原約解來前因巡撫不在未曾擒獲可詢問朝鮮王李倬若擒獲時爾等嚴護以來董阿賴俄羅塞臣噶賴布賽等來時可遵前旨將留於義州疲馬令本主察認收取同來沿途經過之城邑村堡有朝鮮人出迎與我軍俘獲之朝鮮人接談者當嚴行禁止勿令近前凡城邑村堡有朝鮮人居住者我軍經過可令兵殿後以行駐營之地如城邑村堡人民聚處務宜遠離以防誘逃丁亥留守盛京和碩鄭親王濟爾哈朗鎮守西邊牛庄多羅武英郡王阿濟格鎮守北邊噶海多羅饒餘貝勒阿巴泰等遣恩格德阿布達禮齋奏言

皇上親統六師南討朝鮮德威遠播所向無敵近聞平定朝鮮捷音中外臣庶懽忭無已更仰賴

皇上洪福清寧宮及諸王貝勒等家並皆康吉隨遣英俄爾岱偕恩格德阿布達禮還盛京令諸王羣臣於二十里外來迎是日黑龍江地方額蘇里屯內俄倫扎爾固齊克訥布魯達爾漢率九人至奏言額蘇里屯東約六日程有從未通我國者三十九屯今欲來貢不知納貢禮儀求我等同

皇上使臣一人至彼卽備方物隨使臣入貢爲此特遣人來其所獻之物貂狐皮二百有六貂狐衣服七領謹奏先是和碩鄭親王濟爾哈朗令護軍校喇巴什希侍衛牙巴蘭率護軍五人同鎮守噶海多羅饒餘貝勒阿巴泰會兵捉生阿巴泰遣護軍叅領囊古馬克圖噶巴喇及噶海守臣卦爾察尼堪率護軍百三十人駐守噶海騎兵十人共百四十人

於初六日由噶海起行初九夜入明境初十日至錦州義州界獲二步卒而還虎爾哈部落託科羅氏克益克勒氏稱野勒氏頭目率六十人至盛京貢貂狐皮等物戊子大軍還入邊界前因馬疲假朝鮮義州馬匹三百至是發還各給其本主收領庚寅

上渡太子河詣迎水寺禮佛諭衆僧曰爾等旣奉佛教務講明經典潔治身心克守清規方爲有益若口宣佛號身多敗行有玷清規究

何益哉諭畢命賞大寧迎水兩寺僧人銀兩是日畱守盛京和碩鄭親王濟爾哈朗遣禮部叅政尼堪哈爾松阿工部叅政星訥等於盛京南二十里塔北石橋後除道設帷幄多羅武英郡王阿濟格多羅郡王阿達禮率貝子文武羣臣及土默特鄂爾多斯虎爾哈部落等貢使頭目出城二十里迎

駕時濟爾哈朗以病目未至辛卯卯刻多羅武英郡王阿濟格等離營五里許恭迎

聖駕以次序跪於道右候

駕過隨行

上入行幄陞御座阿濟格率衆捧賀表跪進內國史院大學士剛林接表跪宣讀表曰多羅武英郡王臣阿濟格多羅郡王臣阿達禮等稽首頓首謹奏

寬溫仁聖皇帝陛下

皇上親統六師南討朝鮮兩月之間平定而還仰見

皇上至德弘敷天威遠播功成迅速海島蕩平臣等不勝懽忭之至謹奉表迎賀以聞讀畢阿濟格率衆行三跪九叩頭禮次土默特鄂爾多斯虎爾哈部落貢使頭目等行三跪九叩頭禮畢於是阿濟格遵

上命近前一拜跪行抱見禮次阿達禮跪行抱見禮設大宴宴畢起行至盛京謁堂子行三跪九叩頭禮畢自懷遠門入未刻還清寧宮 壬辰以平定朝鮮董鄂公主章嘉

和碩公主占河和碩公主喀爾喀和碩公主

國舅阿布泰妻和碩格格皆入清寧宮朝賀

癸巳諭戶部曰朕聞巨家富室有積儲者多期望穀價騰貴以便乘時射利此非憂國之善類實貪吝之匪人也此等匪人自謂人莫已知殊不知衆誰汝掩必至敗露向者因國賦不充已令八家各輸藏穀或散賑或糶賣今八家有糧者無論多寡盡令發賣伊等何不念及於此今後固倫公主和碩公主和

碩格格及官民富饒者凡有藏穀俱著發賣若強伊等輸助或不樂從今令伊等得價貿易而或不聽從是顯違國家之令可乎又諭戶部曰昨歲春寒耕種失時以致乏穀今歲雖復春寒然三陽伊始農時不可失也宜早勤播種而加耘治焉夫耕耘及時則稼無災傷可望有秋若播種後時耘治無及或被蟲災或逢水澇穀何由登乎凡播穀必相其土宜土燥則種黍穀土濕則種秫稗各屯堡

撥什庫無論遠近皆宜勤督耕耘若不時加督率致廢農事者罪之。又諭鎮守噶海多羅饒餘貝勒阿巴泰曰噶海四旗護軍駐防日久爾可率之還京以便遣兵更代其鎮守噶海之前鋒與鎮守開城之前鋒著合爲一隊於大都爾鼻地方不拘前後相其有草處駐營駐營之地止可離都爾鼻一二十里自噶海還時爾可遣護軍叅領一員以前鋒數目造冊備查其應更代之前鋒俟休息馬匹

然後更代至於現在鎮守噶海等官當令其勤飭農民不可因天氣尚寒欲姑緩以俟暄和致失春時耕植有荒農務也前鋒叅領沙爾虎達可令單騎星馳至盛京。又諭鎮守開城騎兵將領曰爾等八人可率駐防開城之騎兵還爾等還時當徑至盛京不可旁入村堡前鋒著全往大都爾鼻與碩翁科羅巴圖魯勞薩合營其事已於噶海諭旨中悉之。甲午召土默特鄂爾多斯貢使至崇政殿

賜宴仍命七家照例以次宴之。○乙未朝鮮國王李倬遣官解左袒明人之臺諫官洪翼漢至盛京。丙申召虎爾哈部落頭目等至崇政殿賜宴仍命七家照例以次宴之。

三月庚子朔甲辰斬朝鮮國臺諫官洪翼漢校理尹集修撰吳達濟以徇以其倡議袒明敗盟構兵故也。乙巳召諸喇嘛至崇政殿賜宴。是日諭朝鮮國義州官員曰方春和時不可廢棄農業當勤力耕種現在我國

凱旋大軍經過可即收集爾民人妻子令各避匿止令丁男於大軍凱旋之路哨探如大軍至須約束耕種人等一併避匿今朕躬先歸漢人蒙古各處兵馬紛集雖經嚴飭軍士然恐陽奉陰違執爾等耕種之人冒稱俘獲亦未可知待大軍過後人民妻子令各還本籍依舊勤務農業其宣示爾屬百姓知悉。丁未命多羅武英郡王阿濟格率兵千人往濟征皮島軍。是日已刻。

上率諸王貝勒等出地載門巡視都爾鼻築城處○辛亥清明節遣官祭

福陵 癸丑

上行獵以圍場中斷獸逸罰瓦克達阿格和爾本塔海昂阿昂邦四人所乘馬入官○戊午蓋州城守梅勒章京李思忠奏言臣等奉命管理蓋州城垣俱係舊築其土牆不堅者八十三丈破裂者三十丈未破裂而不堅者五十三丈前已報知工部據工部咨稱已盡調

漢人往北邊供役蓋州破裂城垣可令滿漢蒙古兵餘丁自燒灰甃修砌等語又據滿漢蒙古兵丁呈稱蓋州地處邊境軍士防守共有十處不分晝夜冬夏每日偵探緝逃修牆浚壕防守鹽魚二場至夜復登城巡視今如令餘丁自燒灰甃興工修城儻失農業士馬何所恃以飽騰等語臣等三人會議親赴工部告知孟阿圖孟阿圖言俟皇上回鑾酌定今我

皇上平定朝鮮班師臣等因思城垣破裂處所當不時巡視今若拆毀修砌不過仍用土築不若候比工告成之後仰乞

皇上天恩寬限三年於凡土築及破裂處俱用甃修砌庶城垣可以永久堅固而及今亦得盡力耕種兵民各戴

聖恩矣

上覽奏命暫停今年工作餘照議修築○是日天色黃暗雨土 己未遣達代統每旗護軍

校各一人每牛录甲士各一人攜家口往都爾鼻駐防

夏四月庚午朔 甲戌和碩睿親王多爾袞遣蘇拜等奏報入質朝鮮國王諸子及大臣諸子家口數目世子李滢家口男子八名婦人十一口家丁九名太監七名掌庫司庖及使人役共二十二名次子李湔家口婦人五口家丁三名使人役十六名軍役皂隸四十四名尚書安一訓侍郎樸魯樸黃武官

李集思文官李明順米應夏李澤高甄類成李奎隨從官四員醫生四名通事三名書辦四名伴當三十一名大臣質子禮部尚書子一人工部尚書子一人其家口共一百八十二名口馬六十四匹其李湟李湔與其妻不在其內又護送官二員從人三百五十名馬三百三匹丙子開城防守哈哈納輪值偵探因齒痛遣本旗傳夸蟾牛录下巴爾都善往告噶喇額真卦喇巴爾都善還曰卦喇令我往偵探於是已巴爾都善爲首領以往巴爾都善不駐朱陸蒙安地方乃旁居他所使顏布祿牛录下喀賴代松阿牛录下艾塔喀扈什布牛录下教達三人蹣踪獲逃人四縛之以還逃人給之曰我有鹽餅欲取食之因解其縛逃人取斧斫死教達奪喀賴弓而去薩必圖卦喇哈哈納卓布退嚴代俄密納隨瑞等往追之斬三人其一逸去事下法司鞫之論喀賴罪死奏聞

上命免死鞭一百貫耳鼻巴爾都善艾塔喀各鞭一百以卦喇不遣章京而以甲士爲首領罰銀五十兩哈哈納稱齒痛不自行偵探革一前程罰銀五十兩仍賠一人以抵砍死之數己卯和碩睿親王多爾袞攜朝鮮國王子及其大臣子至渾河岸畱之先入盛京是日遣都察院承政國舅阿什達爾漢戶部承政英俄爾岱刑部承政郎球及諸大臣率每旗侍衛十員出城十里許迎朝鮮國王王子李湟次子李湔及其官屬設宴宴之入城辛巳多羅武英郡王阿濟格報攻克皮島捷音疏云臣等遵奉皇上指授方畧於崇德二年四月初八夜遣八旗甲喇章京率領護軍以步軍固山額真薩穆什喀督之續遣步軍章京率領步兵以固山額真昂邦章京阿山葉臣督之乘我國所造小船攻皮島西北隅遣八旗騎軍章京率領騎兵四邊城章京率領全軍四百人及漢

軍三順王兵朝鮮兵乘巨艦兵部承政車爾格統領前往進攻又令漢軍固山額真昂邦章京石廷柱戶部承政馬福塔從皮島北隅督戰時乘我國所造小船兵先進遂克其島斬其守島總兵沈世奎臣等仰賴

皇上天威赫濯克成大功謹先馳報其所獲人口財物俟察實另疏再奏 是日召宗室叔

輩瓦爾喀撒哈席庫姑夫蘇巴海殷達虎齊及雅祐佟阿泰等至翔鳳樓賜宴仍各賜蟒

衣一領 以朝鮮國陪臣備禦金友吳世昌

等送質子至賜宴於禮部 癸未遣朝鮮國

陪臣金友吳世昌等歸國賜宴於禮部 甲

申多羅安平貝勒杜度收集凱旋大軍後隊

至盛京 丙戌多羅武英郡王阿濟格遣內

國史院大學士剛林奏報皮島俘獲數目皮

島原有總兵沈世奎標兵一萬二千來援金

總兵標兵六百六十天津衛董遊擊兵一千

七百登州王遊擊兵二千柘副將劉副將吳

三化兵二百八十吳叅將兵四百五十惟沈

世奎金總兵儲副將屈遊擊等官兵被我軍

斬殺甚衆所獲蟒素緞疋四萬二千八百八

十衣服三千四百一十七銀兩三萬一千銀

器玉簪及硃砂瑪瑙琥珀水晶等杯共二百

五十三件琥珀三枚犀牛角二千一百四十

對布疋纒條共十九萬一千有奇水手三百

五十六名婦女幼穉三千一百一十六口駝

馬牛騾驢共六百四十有奇大船七十二艘

紅衣法煩西洋等礮共十位 戊子遣內國

史院大學士剛林內秘書院學士詹霸齋敕

諭征皮島諸王曰

寬溫仁聖皇帝諭多羅武英郡王恭順王懷順

王智順王等朕覽王等所奏仰體朕心恪遵

諭旨攻克皮島明沈金二總兵及將士與所

部兵被我軍斬獲甚衆朕心嘉悅此皆王等

同心戮力之功也特諭 己丑賜歸化城土

默特部落貢使山津貂鑲朝衣貂帽帶鞭并

其從人銀兩有差 賜鄂爾多斯部落鍾根福金貢使什庫都喇爾吳巴什圖美濟農屬下車里克特善達台吉屬下謝進等貂鑲朝衣貂帽帶鞞等物 辛卯命吏部和碩睿親王多爾袞兵部多羅貝勒岳託工部多羅饒餘貝勒阿巴泰多羅安平貝勒杜度集羣臣於篤恭殿宣諭曰固山額真者乃該旗之主也汝等豈非以齋戒故不至大清門歟但不集篤恭殿理事乃託言勞苦各在家安居何爲也士卒之馬匹當茲青草方盛之時並不委人專管收放俾其隨處成羣餒養肥壯乃各於本屯拴繫者何故若云已出牧放何不領取兵部勘合乎至於朝鮮婦女軍士以力戰得之今聞我國之婦女沃以熱水拷以酷刑既不容爲妾又不畱爲婢妬忌殘虐莫此爲甚此等婦人朕必懲以從夫殉死之例法無可宥急宜悛改寬厚待下俾各得所則旣往之愆庶可免於國法也今歲偶值年饑凡

積穀之家宜存任恤之心遇本牛糸內有困乏者將穀糶賣可以取值聽人借貸可以取息若不賣不借埋置地中以致朽爛暴殄天物漠視民生豈可容於我國乎此等情事該管牛糸章京宜時加稽察其貧人田土無力耕種者宜令有力者助之 癸巳賜土默特部落貢使阿古舒稜格等貉裘銀兩有差 丁酉命固山貝子尼堪羅託博洛等與議國政每旗各設議政大臣三員以鞏阿岱圖賴錫翰譚布巴哈阿喇善阿爾海達哈塔碩翁科羅巴圖魯勞薩布賽諄退巴布賴韓岱阿爾津拜吳拜雅賴揚善俄羅斯臣哈寧噶英俄爾岱郎球額駙多爾濟薩穆什喀超哈爾席翰沙爾虎達德爾得赫等充之 上御翔鳳樓集和碩親王多羅郡王多羅貝勒固山貝子固山額真都察院承政及新設議政大臣諭之曰向來議政大臣或出兵或在家有事諮商人員甚少倘遇各處差遣則朕

之左右及王貝勒之前竟無議事之人矣議政雖云乏人而朕不輕令妄與會議者以卑微之人參議國家大政勢必逢迎取悅夫諂佞之輩最悞國事豈可輕用今特加選擇以爾等爲賢置於議事之列殫心事主乃見忠誠爲國宣勞方稱職業爾等大要有三啟迪主心辦理事務當以民生休戚爲念遇貧乏窮迫之人有懷必使上達及各國新順之人應加撫養此三者爾等在王貝勒前議事皆當各爲其主言之朕時切軫念者亦惟此三事耳爾等凡有欲奏之事不可越爾固山額真如某事應施行某事應入告當先與固山額真公議然後奏聞彼無知之輩往往以進言者謂之讒譖夫善則曰善惡則曰惡何所忌諱而不言使有明知其人以惡意誤其主而不入告者豈人臣乎若私結黨援反欲傾害善人指以爲惡妄行入奏所謂讒人乃此類也聖經有曰欲齊其家先修其身身修家

齊而後國治爾等若謹好惡之施審接物之道御下以義交友以信如此則身修矣孝其親悌其長教訓及其子孫親戚如此則家齊矣身修家齊而國不治者有是理乎爾等當存忠直之心以爲國慎毋怠忽有負朝廷太公曰閑居靜處而誹時俗非吾民也朕觀蒙古察哈爾林丹汗悖謬不道至於亡國未聞其臣有斥言其主所行悖亂者嗣後朕或有過舉爾等卽當面諍試思以諫諍之故而斥責者爲誰降革者爲誰倘諫而不聽靜以俟之可也若旣不能諫而徒於退後咎其主上之失議其國事之非豈人臣之誼乎或更有將各旗妄分彼此明知本旗有悖亂之人隱匿不言及人言之反加庇護者尤朕心之所深惡者也八旗皆朝廷之人但懾服奸宄撫恤困窮使之各安統轄又何彼此之可分乎嗣後有將新分給之虎爾哈瓦爾喀使之逃亡饑死致牛彘中缺額者朕卽以不能養育

之王貝勒下食口糧家人補足其數夫王貝勒等聚財積穀畜養馬匹豈止爲一身享用要皆爲子孫計也不知子孫果賢縱無所遺彼寧不能自立子孫若愚雖有所遺豈能常守徒自勞苦爲他人積聚耳夫積穀所以備荒而養窮民也財帛馬匹所以爲國而賞有功之人也財物牲畜固不可妄費亦不可過於吝惜朕所以令爾等撫養窮民及新附之人者蓋先哲有言賞一人則勸者衆罰一人則懼者衆今蒙

天眷佑諸國已平獨明國尚在賞罰可不明乎又諭諸王貝勒曰昔金熙宗及金主亮廢其祖宗時衣冠儀度循漢人之俗遂服漢人衣冠盡忘本國言語迨至世宗始復舊制衣冠凡言語及騎射之事時諭子孫勤加學習如元王馬大郭遇漢人訟事則以漢語訊之有女直人訟事則以女直語訊之世宗聞之以其未忘女直之言甚爲嘉許此本國衣冠言

語不可輕變也我國家以騎射爲業今若不時親弓矢惟耽宴樂則田獵行陣之事必致疎曠武備何由而得習乎蓋射獵者演武之法服制者立國之經朕欲爾等時時不忘騎射勤練士卒凡出師田獵許服便服其餘俱令遵照國初之制仍服朝衣且諄諄訓諭者非爲目前起見也及朕之身豈有習於漢俗之理正欲爾等識之於心轉相告誡使後世子孫遵守毋變棄

祖宗之制耳朕意如此爾等宜各陳所見和碩睿親王多爾袞等皆跪奏曰皇上諄諄誡諭臣等更復何言惟銘刻在心竭力奉行而已

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝
敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之三十四

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝
敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之三十五

監修總裁官光祿大夫太子太傅都統一等公吏部尚書中和殿大學士臣圖海

總裁官光祿大夫禮部尚書武英殿大學士臣覺羅納穆爾賽光祿大夫禮部尚書武英殿大學士加一

級臣明珠光祿大夫太子太傅戶部尚書滿和殿大學士加三級臣李蔚光祿大夫太子太傅禮部尚

書保和殿大學士加二級臣杜立德光祿大夫內閣學士兼殿大學士加一級臣湯澤等奉

敕修

總裁官光祿大夫經筵講官太僕議政大臣保和殿大學士總理兵部事三等

伯加十級臣郭爾泰光祿大夫經筵日講官起居注太僕兼太子太保保和

實錄卷三十五

殿大學士內閣學士部尚書翰林院掌院事三等伯加十二級臣張廷玉光祿

大夫經筵講官太子太保東閣大學士臣禮部尚書加五級臣徐奉等奉

敕恭校

崇德二年丁丑閏四月己亥朔先是察喇孫

牛录下金特赫隨多羅武英郡王阿濟格往

牛莊駐防因醉後砍傷喀喇古濟牛录下球

家二漢人執送法司鞫實擬死具奏

上以其兄達蘭隨征朝鮮時攻南漢城陣歿免

其死鞭一百 多羅武英郡王阿濟格遣內

秘書院學士詹霸奏言在皮島得糧六百一十石大小礮六十七位其被傷與陣歿之人照常例加賞每二十兩者增十兩百兩者增五十兩 庚子命戶部承政英俄爾岱兵部承政伊孫集衆臣於篤恭殿傳

上諭曰東京米價近頗昂貴多羅武英郡王所獲皮島米糧已令朝鮮船隻運至義州可令每牛象下殷實之家有朝鮮馬驢騾者各出六頭運至東京賑濟貧苦無粟之民若不足令各牛象下有糧之家均賣與本牛象下人取其值或借給取息如再不足各旗王可周給之 癸卯宴朝鮮國王子李湟李湣

上御崇政殿諸王貝勒文武羣臣左右分列湟湣行禮畢召進殿內命坐於右側多羅安平貝勒杜度之下時蒙古貢獸名齊赫特其形似騾有野駝其形似駝併黑狐皮俱令李湟李湣觀之仍命通事傳諭曰此獸乃黃河外夏國所產或千百成羣頗爲難致此黑狐皮

乃東海濱使犬國每年所貢因遠方罕見之物故令爾等觀之湣對曰此等異獸但於書史聞而知之今始得目覩以 皇帝聖德普天之下凡珍奇之物無所不集臣以疎遠之人蒙

皇上沿途恩養攜至今日何幸又得見奇物食異味也宴畢湟等率陪臣謝恩而退 丁未多羅武英郡王阿濟格遣敦拜奏言前奉

上命令朝鮮安州義州總兵官來朝朝鮮來報

云有明國兵船二十隻至安州河口既知敵兵至二總兵官不便遣來因令安州總兵官往安州探明兵虛實據稱果有明兵船二十隻泊安州河口舉礮我朝鮮兵沿岸堵截但不知船上兵自何處來等語臣因復遣董納密等往探的實謹馳奏以聞臣在鳳凰城恭候

上命○庚戌黑龍江索倫部落博穆博果爾率八人來朝貢馬匹貂皮 壬子

上以多羅武英郡王阿濟格與固山貝子碩託扎喀納等自皮島還將至命和碩睿親王多爾袞多羅饒餘貝勒阿巴泰率諸大臣出城十里許迎於渾河岸阿濟格以克捷立八纛拜

天畢諸王貝勒貝子等互相抱見依次序坐宴畢入城 癸丑

上御崇政殿多羅武英郡王阿濟格率凱旋貝子大臣朝見捧表跪進學士羅碩胡球跪讀

表文表曰多羅武英郡王阿濟格奉

寬溫仁聖皇帝命率兵征明皮島蒙

天眷佑仗

皇上威福攻克明國皮島殺其主帥總兵沈世奎及將士萬餘奏凱而歸讀畢命羅碩胡球立左側宣旨云

寬溫仁聖皇帝諭多羅武英郡王及諸大臣等是皆爾等克承

天眷戮力同心之所致也宣諭畢行三跪九叩

頭禮阿濟格碩託扎喀納固山額真阿山葉臣薩穆什喀等以次進前再行一叩頭禮抱上膝見復行三叩頭禮而退 乙卯

上率諸王獵於葉赫地方 丙辰

上渡遼河行獵時有護軍統領哈寧噶巴都禮等率獵人前後離伍行

上怒責之曰爾等皆熟習畋獵之人凡獵必先整圍場然後併力合圍乃可獲獸今爾等漫無紀律或前或後何獸之可得耶此皆該管

章京懦弱不能約束之所致今姑寬宥後再

如此定治以重罪 癸亥先是往征朝鮮圍

其國王時有援兵自外至管兵部多羅貝勒

岳託率兵敗之時席爾圖岳多貴奉岳託令

領每牛錄護軍一人每旗護軍校二人往駐

岡上席爾圖岳多貴進與敵戰岳多貴被創

先還席爾圖率衆擊敗敵兵仍立岡上岳託

遣人諭令回軍席爾圖隨令衆軍退而以身

殿被傷墮馬死有席爾圖同牛錄人郭邁下

馬呼曰將領死矣。豈可棄其屍耶？時本旗國舅阿什達爾漢牛朶下護軍校布當克勒聞之揚聲呼止衆軍，令收席爾圖屍並砍其本旗巴彥牛朶下孫達里俄莫克圖牛朶下薩木哈圖邵塞牛朶下科費達三人而布當克勒並不待取屍，仍率衆竟至貝勒駐營處及衆軍進擊敵兵布當克勒又不前進，徑渡石橋河向本營而去。布當克勒應鞭一百貫耳。鼻衆護軍亦應各鞭一百貫耳。鼻孫達里薩木哈圖科費達既聞布當克勒呼止，仍不用命，應死。護軍校達岱牛朶下尼勒蘇爾都牛朶下佟嘉山俄密納牛朶下喀塔亦論死。奏聞。

上命孫達里薩木哈圖科費達護軍校尼勒佟嘉山喀塔等六人俱免死，各鞭一百貫耳。鼻布當克勒及臨陣不前者四十一人俱免貫耳鼻各鞭一百。甲子有蒙古官沙濟達喇即蘇語。

御前侍衛等曰：我等向隨察哈爾汗行獵，皆在前騎射。今何故不使在衆人之前？乃令隨後行走耶？

上聞之，諭和碩睿親王多爾袞、多羅貝勒岳託、豪格等曰：自爾等以下貝子、大臣俱在繞圍行獵，數惟固倫額駙、額哲在前馳射耳。豈以舊人則令之在前，新人則令之在後耶？若果如此，豈得謂一視同仁，不分新舊乎？但從來行獵舊例，獸之逸於圍場外者，反射之其遠奔圍場中者，遠圍射之，不得在前馳射也。於是令護軍統領鞏阿岱、圖賴諸大臣立於前，而指示沙濟達喇、郎蘇曰：鞏阿岱乃朕叔之子，朕之弟也。伊等尚不得在前逐射，但隨衆合圍爾等有何功，而欲在前馳射乎？爾既云察哈爾汗善視爾，何不隨主而死耶？似此多疑妄議之人，必見疎於主恩所不及也。諸王貝勒奏言，請以沙濟達喇、郎蘇付臣等勘問，按法處之。

上曰此事無可寬恕爾等可於還京日議之

五月戊辰朔科爾沁國大妃來朝

上於行獵所前往迎之是日駐蹕於伊馬和地方已已

皇后聞大妃將至偕

諸妃出營五里迎之

上出營迎二里還御幄大妃朝見

上

上答禮次國舅和他特率其第三人行三跪九

叩頭禮畢大妃詣

皇后幄

皇后出幄迎入於是國舅和他特以所攜酒進

獻

上命和他特及其弟三人於左側坐設大宴宴之

上詣大妃前令固倫額駙額哲捧觴爲壽宴畢

大妃至

上前行禮謝

上亦答禮大妃退以地近彼國令都察院承政國舅阿什達爾漢奏請

皇上偕

后妃皇子等臨幸其家

上曰朕亦欲往外姑家但天雨道路泥濘自此地卽回京師俟冬時冰結士馬易行當再來此且將巡歷

天所賜我地方也 庚午內秘書院學士詹霸

來奏言朝鮮國王李倬遣陪臣左議政李聖

求懷恩君李得仁蔡蔚侯率三百一十五人

來進貢謝恩併求贖陣獲親屬 是日科爾

沁國大妃恭請

皇上

皇后

麟趾宮貴妃

永福宮莊妃幸其行幄大妃出營迎入

上御座土謝圖親王巴達禮卓禮克圖親王吳克善朝見率其諸臣列班行三跪九叩頭禮

隨以所攜酒跪進

上前進酒畢命巴達禮坐於右側和碩禮親王代善之下吳克善坐於左側於是大妃具盛筵獻

上復獻雕鞍馬駝牛羊貂皮等物酌納之○辛未以大妃辭歸設大宴送之仍賜鞍馬衣服靴襪綵緞珊瑚數珠嵌珠玉項圈銀器等物大妃謝恩

上答禮○壬申遣往烏朱穆泰嵩齊忒蘇尼特等部落使臣衛徵囊蘇和他特塔布囊宜巴禮率蒙古使臣來朝兼貢駝馬○乙亥科爾沁國土謝圖親王巴達禮卓禮克圖親王吳克善具盛筵獻

上復獻鞍馬貂皮酌納之

上命巴達禮坐於右側吳克善坐於左側設宴宴之○丙子科爾沁國土謝圖親王巴達禮以賜儀仗具筵獻

上同塞冷達爾漢巴圖魯獻馬匹俱不受仍賜

巴達禮吳克善等袍帽弓矢金器鞍馬而遣之○壬午午刻

上回鑾自地載門入還清寧宮出獵凡二十六日○癸未初席特庫吳巴海巴圖魯噶爾糾等往追喀木尼漢部落逃人葉雷舍爾特庫巴古柰土古柰等至是還

上命固山額真出迎五里宴之入城席特庫等奏言臣席特庫噶爾糾率二十二人躡逃人踪跡自多博科地方行至烏喇駐防邊城梅勒章京吳巴海率四十五人來會葉雷等盜科爾沁蒙古占巴喇馬并其部下之馬共八百匹又盜冰圖王馬并其部下之馬共四十五匹冰圖王下屬員伊爾都齊貝勒下屬員伊爾登下屬員哈談巴圖魯下屬員有四五家散處者及出外採捕者約五十人皆被殺死冰圖王下十七人追及之逃人還擊殺死三人奪馬十七匹而去科爾沁國土謝圖親王兵二百五十人塞古爾倫貝勒兵二百人

追之不及而回臣等躡其踪跡追之途次見天鵝三爲科爾沁國人名俄爾多木者射中其一鵝帶箭而飛因逐取之鵝忽不見乃見逃入營中遺火遂星夜前追至溫多地方圍之已五越月矣諭令歸降不從遂攻入殺九十四人獲其家口八十七人馬五十六匹問逃人之首葉雷安在答曰葉雷殺鹿爲食攜其妻子遁去矣臣席特庫吳巴海卽率兵前追葉雷偵知臣往遂殺其妻子逃入山中臣

等追至環圍之復令彼歸順不聽縱矢交射忽一白狐躍起觸葉雷弓而馳狐戴弓竄去因射死葉雷葉雷弟兄率四十人攜妻子原欲來歸我國者道遇葉雷因留住一處亦皆殺之 乙酉

上御崇政殿文武陞轉各官謝恩次朝鮮國王子李滢李湮因賜房舍食用諸物率衆謝恩次命朝鮮國謝恩使臣左議政李聖求等入次命阿祿烏朱穆秦下塞臣濟農蒿齊忒部

落沙克圖爾台吉蘇尼特部落墨爾根台吉等使臣納莫渾津等入各以次立於左側李聖求等行三跪九叩頭禮文臣捧朝鮮國謝表跪

上前宣讀表曰朝鮮國王臣李倬上言欽蒙皇恩矜愍小邦宥釋前愆六師言旋再造疆場臣與一國臣民不勝感激謹奉表稱謝者臣倬誠惶誠恐稽首頓首伏以邱山疊重自干九伐之威

天地仁深獲荷再造之澤驚魂甫定感涕隨零伏念臣猥以薄材守此偏壤慕大邦之高義雖幸托於帡幪襲先世之恆規未敢輕於去就終致玉帛之後至遂煩旌旆之遙臨孤城見朝暮之危闔境有摧殘之懼孽由已作寧辭斧鉞之加愛欲其生特展綏懷之畧旣霑雷雨之渥復覩

龍鳳之章風揮日舒所謂有征無戰海涵川納方知兩國一家枯木回春寒灰噓暖茲蓋伏

遇

寬溫仁聖皇帝陛下神武不殺聖度能容膺景命而居尊瑤圖肇啓馭羣英以闢遠并服咸賓爰俾傾覆之蹤亦被陶鎔之德臣敢不銘肝省咎滌慮圖新星共北辰仰

宸儀而恒惕土全東社修職貢而罔渝臣無任望

天仰

聖激切屏營之至謹奉表稱謝以聞又進

皇太子箋箋云朝鮮國王臣李侗上言欽蒙皇恩矜愍小邦宥釋前愆六師言旋再造疆場臣與一國臣民不勝感激謹奉箋稱謝者臣侗誠惶誠恐稽首頓首伏以至大無外旣荷穹昊之仁繼明有臨特紆重雲之澤心脾含感頂踵知榮伏念臣蹄涔僻居蛙井陋識守先人之塗轍久矣執迷致王師之濯征安所逃命幸被青陽之煦復得東社之封茲蓋伏遇皇太子殿下譽洽溫文德備孝敬雷行電掃

克贊服遠之圖秋殺春生咸懷字小之惠遂俾顛覆之餘亦預陶鎔之末臣敢不懲前毖後改舊遷新地偏要荒雖阻班於銅禁波深少海長寄心於龍樓臣無任瞻仰激切屏營之至謹奉箋稱謝以聞讀畢李聖求等行三跪九叩頭禮退立右側次朝鮮鎮守義州總兵林慶業因領兵隨征明皮島有功朝見行禮次阿祿使臣納莫渾津達爾漢班第桑噶爾寨率衆行朝見禮文臣取表跪讀表曰

寬溫仁聖皇帝恩澤遠播遐疆仰慕德化烏朱穆泰部落塞臣濟農嵩齊忒部落沙克圖爾台吉蘇尼特部落騰機思墨爾根台吉特遣使臣跪進馬二十匹讀畢行三跪九叩頭禮次甲喇章京席特庫梅勒章京吳巴海巴圖魯牛朶章京噶爾糾以追殺逃人葉雷等還朝見

上行三跪九叩頭禮依次坐各賜茶畢上還清寧宮命禮部承政宴朝鮮陪臣李聖

求等於禮部都察院承政宴阿祿部落貢使納莫渾津等於蒙古衙門丁亥內院諸臣撰擬宣諭朝鮮敕書進呈

上覽畢諭曰爾等撰文毋得過爲誇大當順理措辭朕素不樂聞誇大之言彼明國之主自比於天輕視他人實甚身無德義徒事矜張究何益哉嗣後撰擬切宜詳慎毋得草率○賞朝鮮國總兵林慶業綵緞貂裘鞍馬銀兩以其從征皮島有功也是日賜宴於禮部遣

還並令齋頒敕諭一道及白金千兩綉緞百疋馬二匹以賜其國王李倧敕曰

寬溫仁聖皇帝敕諭朝鮮國王李倧近者島孽蕩平朕絕門庭之寇海氛掃淨爾無心腹之憂雖藉諸臣之宣力實賴藩服之摠誠助朕兵船用張撻伐勲勞聿著忠順可嘉宜頒恩錫以勵有邦爾之將士人等已經一體賞賚其麗民投寓各島者亦盡付安州陪臣柳琳訖茲特賜王銀幣馬匹就令陪臣林慶業齋

回爾可祇領尚宜時嚴烽瞭勿俾餘孽之復猖益著忠貞作我東藩而永固欽哉故諭癸巳召朝鮮國王子李滢李湜進清寧宮賜宴是日恭順王孔有德懷順王耿仲明奉命來質審攻取皮島事命內院大學士范文程禮部承政滿達爾漢姜新迎至館舍宴之乙未高齊忒部落巴琿土謝圖遣使臣阿穆寨巴克什等來朝兼貢馬匹召進清寧宮賜宴初固山貝子尼堪娶圖爾格所尚和

碩公主之女爲妻無子恐尼堪另娶乃潛與隨嫁婦人孟姑濟穗尼寶齊黑定謀取一漢人僕婦新產之女詐爲已生以給貝子尼堪尼堪與其母福金往產室視之其女生已多時且身甚燥於是甚疑之因迎其姊濟鼎格格與碩翁科羅巴圖魯勞薩至其家詰問之其妻對曰實吾所生又集孟姑濟穗尼寶齊黑訊之亦云實格格所生而尼堪之妻母和碩公主與其夫圖爾格亦信寶齊黑之語以

爲實格格所生。尼堪又向孟姑濟之夫額爾得黑令再三詰問其妻，亦不以實對。貝子尼堪妻又給尼堪曰：「若謂此女非我所生，吾今又有孕，屆期將產矣。」已而過所告之期不產。於是尼堪曰：「此女洵非吾女也。」復令額爾得黑威脅其妻孟姑濟，細詰之。孟姑濟懼，備以前所謀事實告尼堪，乃奏聞。

上命刑部承政索海、郎球會訊之。三婦皆吐實。貝子尼堪妻仍稱是已所生。今又懷孕，刑部承政索海、郎球遣婦人往視之，所言非實。遂啟本部和碩鄭親王、鄭親王令羅奇、何洛會之妻詳視，察知懷孕果虛，遂還奏於

上。乃集諸王、貝勒、貝子及大臣於篤恭殿，議其罪。貝子尼堪妻及同謀之三婦生女之僕婦、僕婦之主母，知情不舉之和碩公主，與其夫圖爾格皆論死。貝子尼堪爲妻蒙蔽，不勝議。政之任應罷其議政，仍坐以應得之罪。讞具。上曰：「此案情罪重大，牽累甚多，萬一有誤，悔何

及乎？」遂再令索尼、希爾良、哈世屯率蘇達喇之妻墨都之妻往驗。是實。於是貝子尼堪妻并同謀孟姑濟、穗尼寶、齊黑及孟姑濟母莽吉圖之妻生女之僕婦并所生女俱伏法。免和碩公主死。革和碩公主名號，斷離圖爾格歸其兄巴布泰。弟巴布海瞻養，免圖爾格死。革世職，解固山額真任，仍令贖身。以遏必隆欲庇護其母與妹欺隱之罪，反告承政索海於和碩鄭親王。前云：索海係尼堪親戚，不可

令其審此事。所告不實。革遏必隆所襲其父昂邦章京職，以貝子尼堪柔懦，尚知自首免罪，仍命在議政之列。令其歷事。半個牛朶章京來珠自軍中還不入盛京，私過本屯，攜其妻私往湯泉固山額真古穆傳之，再不至及自湯泉回，又往本屯。古穆遂告於本貝勒，執送法司。鞠實鞭五十。革半個牛朶章京職。罷牛朶任。初，戶部取賽木哈牛朶下地三十晌，給與本旗安脞牛朶下獵戶。濟賴、濟賴

即其地築室居住賽木哈懷怒率人毀濟賴屋並毆其家丁一人殞命又賽木哈多占壯丁地五百晌又唆其兄孟坦之子弼山所轄人丁訟弼山於法司及奉

旨將人給與弼山賽木哈又抗拒不與本旗王責令交出賽木哈呼其本主貝勒號哭又出兵後遣鄂碩喀木戚哈捉生本旗王向彼索馬賽木哈不與又不一往王府又隱匿本牛衆下二女不令部臣察看部臣羅洛孫塔察出其一女已爲賽木哈之孫所聘乃取出嫁與顏代牛衆下人其一女及賽木哈孫女爲本旗王取去賽木哈謂孫塔曰我所聘孫媳嫁與他人我之孫女又爲王取去吾何以生爲又向羅奇言語多怨望事聞下刑部究審皆實

上命以賽木哈交本旗王誅之 丁酉先是征朝鮮國時自王京遣章京尼堪扈什布季思哈葉克書率外藩各部落蒙古兵出會寧往

征瓦爾喀至是還奏言臣等奉命率蒙古兵征瓦爾喀謹率土謝圖親王一旗兵扎薩克圖郡王一旗兵喇嘛斯希台吉一旗兵扎賴特部落達爾漢和碩齊貝勒一旗兵杜爾伯特部落塞冷一旗兵卓禮克圖親王一旗兵木寨一旗兵東果爾圖舅一旗兵郭爾羅斯部落奔巴一旗兵古木一旗兵各二百人柰曼部落達爾漢郡王一旗兵教漢部落固倫額駙班第并瑣諾木下兵扎魯特部落桑噶爾一旗兵內齊一旗兵各三百人阿祿穆章一旗兵貝喇忒部落杜巴貝勒一旗兵亦各二百人共十六旗並滿洲兵一百人通計三千七百人將出會寧有平壤巡撫安州總兵率兵於吉木海地方立二營我兵擊敗之殺平壤巡撫及兵二千餘人獲馬千餘匹又有一巡撫與總兵二人率副使等官十員領兵二萬從安邊欲襲我後我兵設伏誘殺副使五員兵萬人獲馬千匹餘兵盡登山伐木立

柵我兵圍之三日。遂降。計投順官哈忙城巡撫總兵副使及各邊副使等共十五員。各率本城軍民不戰而降。所過城郭獻牛及緞疋。青布麻布白布刀紙青忝皮隨分給蒙古十六旗及附入旗下蒙古共二十旗兵丁訖。臣等在朝鮮境行兩月二十三日。至四月十六日出境。又行一月三日。至五月十九日。至烏喇地方。科爾沁十旗兵。即於烏喇境遣還。二十九日。至義爾門河。其教漢柰曼部落。扎魯特兩部落及穆章吳喇忒部落兵。俱遣還。

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝
敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之三十五

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝
敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之三十六

監修總裁官光祿大夫太子太傅都統三等公吏部尚書中和殿大學士臣國海

總裁官光祿大夫禮部尚書武英殿大學士臣曾德裕禮部尚書武英殿大學士臣一

級臣明珠光祿大夫太子太傅戶部尚書保和殿大學士臣三級臣李蔚光祿大夫太子太傅禮部尚

書保和殿大學士臣二級臣杜立德光祿大夫刑部尚書文華殿大學士臣一級臣湯澤等奉

敕修

總裁官光祿大夫經筵講官太僕議政大臣保和殿大學士總理兵部事三等

伯加十六級臣鄂爾泰光祿大夫經筵日講官起居注太保兼太子太傅保和

殿大學士仍兼官吏部尚書翰林院掌院事三等伯加十二級臣張廷玉光祿

大夫經筵講官太子太保東閣大學士兼禮部尚書加五級臣徐本等奉

敕恭校

崇德二年丁丑六月戊戌朔 辛丑遣朝鮮

國謝恩陪臣李聖求李得仁等還國設案於

大清門外東階列頒賜李侗敕書儀物於案

上李聖求等行三跪九叩頭禮跪領畢仍賜

李聖求等鞍馬貂皮白金等物有差宴於館

舍敕曰

寬溫仁聖皇帝敕諭朝鮮國王李侗惟爾黽勉
作忠洗心陳謝吐丹誠於表狀傾葵節於包
茅王既堅事大之志朕爰弘字小之恩特賜
王鞍馬白金貂皮等物以示優眷令陪臣李
聖求齎還王其佩服休命益勵忠勤欽哉故
諭又一敕曰

寬溫仁聖皇帝敕諭朝鮮國王李侗王在南漢
時感部臣英俄爾岱馬福塔等往來道達之
恩各餽銀二千兩通事三人各五百兩以酬

之英俄爾岱馬福塔奏朕方知伊等一則盡
心為主一則以向嘗往來欲保全兩國故身
任役使傳達言語耳豈望報耶王如知感但
存之於心可耳安用賄爲且我國從來不加
兵於無罪之國惟有罪則興師征討凡攻城
略地仰承

天意秉義以行耳似此奉使諸臣豈有藉以納
賄之理或間有一二越理私取之人朕亦安
能知之然謂與諸臣以賄則事成不與以賄

則事敗寧有此等事耶總之欲著忠誠全在
小心正直恪守典常匪由通賄今兩國一家
猜疑盡釋此後倘有貪婪之輩越理私索者
不惟不可與王知之卽當奏聞若知此等貪
劣之人而不以奏聞亦非理也特諭 是日
敘追殺喀木尼漢部落葉雷功並從前行間
勞績超擢三等梅勒章京吳巴海爲三等昂
邦章京一等甲喇章京席特庫爲一等梅勒
章京牛录章京噶爾糾爲三等甲喇章京賜
科爾沁國俄爾多木號爲卓禮克圖庫魯克
達爾漢納木號爲巴圖魯達爾漢科魯馬哈
號爲卓禮克圖達爾漢卓禮克圖號爲卓禮
克圖達爾漢復以伊等遠追葉雷全獲逃人
勞績特著賜吳巴海席特庫衣服馬匹奴僕
莊田噶爾糾馬匹衣服俄爾多木甲胄雕鞍
撒袋弓矢韉帶佩刀帽韉衣服馬匹緞布納
木卓禮克圖科魯馬哈緞布仍命八家以次
宴之又賞吳巴海等隨征士卒譚泰牛录下

胡虎納喇薩里牛录下扈什塔恩格牛录下
塞勒布及龍託科敦多惠并救出傅爾黑訥
之圖喇善等銀兩衣服有差增吳巴海敕辭
曰追喀木尼漢部落葉雷時率寧古塔兵一
百科爾沁國土謝圖親王卓禮克圖親王兵
六百人出邊行五十日至溫多地方追及葉
雷並同叛之人皆殺之獲婦女幼小八十七
人馬五十六匹行六閱月至七月方還不績
懋著勤勞可嘉且駐防東邊寧古塔六年之
久並無過犯嘉乃盡職故由三等梅勒章京
超擢三等昂邦章京加世襲四次准襲十二
次增席特庫敕辭曰往收固倫額駙時於入
明邊之日遇敵兵十五騎殺九人生擒二人
同碩翁科羅巴圖魯勞薩夜克長城率十五
人敗敵騎兵八人步兵百人殺三十人獲馬
八匹生擒一人入長城遇敵騎兵二人殺之
獲馬而歸出邊日遇敵兵二千同圖爾格追
擊擁於城門殺之自盛京往義州捉生獲十

五人馬二匹牛二十頭隨睿親王豫親王征山海關時率二十人前行於木城兩遇哨騎獲十四人馬十一匹進邊之日率四十人遇哨卒八騎獲七人馬七匹率二十人往前屯衛設伏遇哨卒三騎皆獲之率二十人往山海關東偵探遇哨卒四騎皆獲之率五十人往山海關東設伏遇中前所兵出以計誘至同勞薩擊敗之率四十人往中後所偵探遇哨卒四騎皆獲之又追喀木尼漢部落葉雷時率前鋒護軍八人前行又率科爾沁國土謝圖親王卓禮克圖親王兵六百人出邊五十日至溫多地方獲葉雷及同叛之人皆殺之獲婦女幼小八十七人馬五十六匹行六閱月至七月方還勤勞可嘉故由一等甲喇章京超擢一等梅勒章京加世襲四次准襲八次增噶爾糾敕辭曰追喀木尼漢部落葉雷同吳巴海席特庫率嚮導九人出邊五十日至溫多地方殺葉雷及同叛人等獲婦女

幼小八十七人馬五十六匹行六閱月至七月方還勤勞可嘉故由牛叅章京陞爲三等甲喇章京准再襲二次賜俄爾多木敕書曰喀木尼漢部落葉雷逃還本地時爾俄爾多木率右翼五旗兵百名托果代率左翼五旗兵百名同往追捕衆因馬疲皆還爾同托果代率右翼兵十名左翼兵七名追至黑龍江留托果代率衆秣馬以待爾至博穆博果爾處率博穆博果爾追之行一月追及留博穆博果爾離一程地駐宿爾率十人乘夜步行潛入驅出葉雷散馬並所繫馬十三匹襲而取之共獲馬一百七十匹而還行二十日復至博穆博果爾處托果代已率左翼七人先返爾又率十人往約會之地歷十七晝夜追及吳巴海席特庫同行至溫多河追獲逃人葉雷等皆殺之有此勞績是用錫爾敕書賜爾卓禮克圖庫魯克達爾漢之號免驛遞供應子孫世襲自後無得仍稱其舊名違者罪

之賜納木敕書曰喀木尼漢部落葉雷逃還本地時爾同吳巴海席特庫迨五十日至溫多河獲葉雷殺之是用錫爾敕書賜巴圖魯達爾漢之號免驛遞供應子孫世襲自後母得仍稱其舊名違者罪之賜科魯馬哈卓禮克圖敕書亦如之 敘從喀喇沁部落歸附各官功授阿玉石額林臣爲三等甲喇章京布達禮甘際泰蘇朗阿蘭達什巴特瑪夸祁他特吳塔齊爲牛录章京俱仍管喀喇沁牛录事阿玉石額林臣布達禮甘際泰蘇朗阿蘭達什巴特瑪原係喀喇沁部落親屬夸祁他特吳塔齊原係喀喇沁部落塔布囊蘇布地來歸時阿玉石率一百七十一人額林臣率六十人布達禮率一百三十人甘際泰率四十人蘇朗率六十八人阿蘭率四十三人達什率一百二人巴特瑪率一百五人夸祁他特率一百二十人吳塔齊率八十九人同至故有是命 明千總王國亮率十一人從

石城島來歸 壬寅明都司胡應登率七人從鹿島來歸 是日遣來朝索倫部落博穆博果爾褚庫尼等還賜以鞍馬蟒衣涼帽玲瓏鞋帶撒袋弓矢甲冑緞布等物有差○癸卯先是貝勒莽古爾泰子光袞藏有五爪蟒緞一疋其妻令獻於

上不從乃言吾豈久居於此者乎獻之何爲遂送其母處製爲己衣又聞多羅貝勒豪格房垣爲雷所擊笑謂其妻曰吾久居此者正欲得吾之仇人親見其若何耳昔屯朱戶不善逃故歸而自縊吾逃時豈屯朱戶比耶當至祖家莊屯掠取爲資生計耳又云因我等藍旗殷富所以奪去無論醒醉常出是言爲其妻首告因命法司鞠之光袞與其妻質對皆實又光袞每夜招吳達海戴屯奕棋私相計議且先籍沒時曾隱匿人二口爲家下蒙古婦人許告審實

上免其罪其隱匿二人亦准留吳達海戴屯各

鞭而釋之至是兩案竝議刑部和碩鄭親王濟爾哈朗承政叅政等議光哀及其母與弟薩哈聯竝幼子皆擬死奏聞

上命諸王貝勒貝子議政大臣復行會議仍照前擬具奏

上曰光哀著如議其幼子何知且係

太祖孫可免死光哀之母及弟薩哈聯亦從寬免死席喇巴牛录下吳達海敦達禮牛录下戴屯既經斷離復與舊主通宵奕棋同謀逃

竄亦著處死光哀妻准攜已物還母家其餘家產仍給還光哀之母及其弟薩哈聯并幼子使居一處毋得出外行走所有馬匹俱賜饒餘貝勒阿巴泰又命承政郎球索海傳諭光哀之母曰法司已議爾死罪特恩寬免爾可率領諸子擇一人主持家事經營生計以養餘年甲辰召恭順王孔有德懷順王耿仲明賜宴於清寧宮丁未明百總李忠國自石城島率七人來歸有同舟二人不從忠

國執之以獻庚戌三等梅勒章京南褚有罪命其弟鎖爾和襲替仍准再襲六次辛亥和碩睿親王多爾袞新娶和碩福金進清寧宮朝見具筵獻

上癸丑多羅貝勒豪格獻新瓜具筵於清寧宮進

上是日命阿爾津爲帥偕俄莫克圖譚拜譚台柱孟庫魯喇瑪尼堪翁阿岱張屯等率商人百餘及八家官員攜貨往歸化城貿易

甲寅

上夜夢至興京謁

皇考太祖

太祖乘飛騎奔馳和碩禮親王代善追挽

太祖之馬不及

上忽至明國宮內見萬曆帝端坐

上側立視之萬曆帝探囊出一絲絛其總飾以珊瑚將欲授

上

上默念明主欲與珍玩何所不有受此何爲轉顧之間忽又非萬曆帝乃金代神像也出書一冊授

上曰是汝先朝金國史書

上受視之乃前代之書文字不盡可辨欲與文臣共相商榷執之行忽寤翼日清晨召內院儒臣語以夢儒臣對曰曩時

皇上夢入朝鮮王宮遇朝鮮王以手舉之而起未幾果應所夢臣服朝鮮撫定其國爲我藩

臣今將告捷於

太廟夢見

太祖是

天申命於

皇上示以先兆也至入明宮見明皇帝及金人授以前代史書蓋將代明興起故以曆數授我

皇上也復召和碩親王多羅貝勒固山貝子固山額真議政大臣等以夢語之諸王等對曰

夢金人授金史於

皇上可知曆數之攸屬矣 是日

上諭諸王羣臣曰頃者朝鮮之役軍中甚無紀律見利當前竟忘國憲朕向爾等屢行申飭者非欲自取之也今蒙

上天眷佑凡財幣牲畜諸物咸備不可勝用胡可不知止足耶朕爲此言亦非怵爾等以威也爾等非不知畏懼故違朕禁令但因黷貨之故徃徃藐法不顧爲可恨耳不知財貨乃身外之物多藏無益縱不義而富能有不死之術以長享之乎

太祖時大臣今存者幾人蓋人生如寄何必過爲營謀子孫賢則自能顯達子孫愚雖積財遺之何益要以勉力功名使勲績垂於後世乃爲貴耳古語云天有四時地生萬物天下有民聖人牧之故春道生萬物榮夏道長萬物成秋道斂萬物盈冬道藏萬物靜盈則藏藏則復起莫知所終莫知所始莫進而爭莫

退而遜守國如此則與天地合德

皇考太祖創業垂統及朕嗣位以來統一蒙古收服朝鮮版圖式廓人民繁庶自今以後宜思所以宣布法紀修明典常爲保邦致治之計若當我國振興之際不勤修國政他日將欲修之恐無及矣嘗觀前代勵精圖治法制詳明者國祚必永怠忽政事廢弛紀綱者國勢必危蓋治國之道如築室然基址堅固庀材精良者必不致速毀世世子孫可以久居其或苟且成工者則不久圯壞梓材作誥古人所以諄諄垂誡也嗣後爾等勿徒財賄是耽各宜竭盡忠誠劬國事朝廷庶績咸熙則爾等勲名長保使子孫永守勿替豈不美哉 賜明石城島鹿島降人妻室奴僕驢騾牛畜衣服房室器皿等物有王登科高公明高公成高有功言其兄弟在懷順王耿仲明部下命與之完聚 丙辰

上親謁

太廟以再征朝鮮臣服其國及克明皮島捷音祭告竝遣官祭告

福陵祝文曰維崇德二年六月十九日吉旦孝

子嗣皇帝皇太極敢昭告於

皇考太祖承天廣運聖德神功肇紀立極仁孝武皇帝神位前曰我

皇考鴻業光昭德威遐布削平諸國大畏小懷又往征明國盡得遼東廣寧之地威武奮揚聲靈赫濯肇茲大統貽厥丕基臣自嗣

皇考大位以來夙夜憂思兢兢業業恒以不克仰承

皇考之志爲懼用是屢興師旅征討不庭蒙古諸部咸來歸附兵至明國燕京大同地方收撫人民攻克城堡縱橫馳突靡不如意明之君臣肝膽皆裂昔丁卯年遣兵征服朝鮮盟於天地兄事我國歲貢方物後因彼敗盟故臣復告

天地

皇考於去年十二月親統大軍往征朝鮮王李倣率其長子李滢及羣臣遁入南漢山城次子李湑三子李潛及其妻子遁匿江華島我兵圍南漢朝鮮八道兵將來援爲我兵擊斬甚衆又以舟師克取江華獲其王妃并李湑李潛及其妻孥與羣臣家屬朝鮮王李倣勢窮力屈率衆出城獻明國原賜冊印執左袒明國建言敗盟之臣洪翼漢尹集吳達濟縛詣軍前請罪乞降更兄弟之稱執藩臣之禮臣釋其前愆還其妻子令彼世守其國每歲進貢復以其二子李滢李湑爲質誅洪翼漢尹集吳達濟以警其餘朝鮮既平又率朝鮮水師乘舟渡海攻克明國毛文龍所居皮島殺其總兵沈世奎金日觀等及士卒甚衆海島遺孽悉經蕩平數月之間兩成大功此皆皇考在天之靈默爲保護故克臻此自今以往伏望

皇考永綏福佑俾克薦前烈焉謹告 是日賜貢駝馬之萬齊忒部落巴琿土謝圖下那木寨僧格德蘇尼特部落騰機思墨爾根台吉下僧古爾哲阿巴圖烏朱穆秦部落車臣濟農下達爾漢班第納木渾津及其從者緞布有差 丁巳兵部奏言征明皮島時陣亡四十人骸骨莫能辨識今就所收者合葬於通遠堡以聞

上命禮部叅政圖爾寨往祭祭文曰朕聞爾等四十人攻明皮島力戰隕身殊可憫惻遣官收集骸骨疑似莫辨故令安葬於一處用慰幽魂特命禮臣以楮帛羊酒致祭其歆承焉 是日朝鮮國王李倣以贖俘事遣辛奇榮率六百二十人齎疏來奏疏言本年四月十九日謹將欽依前旨委遣別差贖還俘口等情稟知該部冀蒙轉奏業已順付謝恩陪臣李聖求等前赴京師去後隨即委差陪臣專任贖還之事一面告於京外士民凡失其父

母兄弟妻子願爲贖還者各備價值隨使臣前往又恐被擄人中或有原無族屬無路自還者則羈孤無告之狀尤可矜惻著令戶曹勉措一千餘兩齎持前去庶幾小邦殘民得均蒙

皇上曠蕩之德但大兵之餘民皆蕩析失業其能備價前往者不能萬分之一而所備價本亦未必稱足許贖之意此外皆赤身枵腹無路辦價但見逐日盈庭泣訴願以國賦充補贖出者皆是而臣方蕩覆無儲官給銀兩亦已些須將無以報稱

皇上許贖之大恩臣誠歉然竊惟

皇上恢廓大度丕布至仁旣已全活臣之性命俾得齒列藩服又念屬國民庶莫非

皇朝赤子亟欲生養安全復其鄉土而事係軍賞有難舉衆全放特許本主贖還此亦出於方便普施之至意一國臣民無不刻骨知感顧此公私財力蕩竭如上所陳其能自辦親

往者甚少又恐交易之際本主多索則哀此民庶竭削裝費千里重趼不免空還則其於情事尤足矜恤今雖不敢望格外恩澤如蒙聖旨重申該部特許平價相易毋致伊輩狼狽空歸則國內願贖之人亦必隨力備價次第往贖而

皇上仁恕拯濟之恩終始普霑小邦臣民歸附之誠至此尤切矣奏入

上諭禮部曰朝鮮國王求爾部轉奏贖還俘口無非欲朕勒令士卒短價贖取之意此殆不可朕曾諭朝鮮國王我士卒所俘人口有欲贖還者當聽本主之便可謂曲體施恩矣今雖合爲一國而以價值艱難迫勒贖取殊爲不合曩因朝鮮有罪興師致討若將有功士卒血戰所得人口勒令贖還是以有罪者爲有功者爲罪矣凡有國者宜罰有罪以賞有功豈可反取有功之俘獲以予罪人乎○宴朝鮮陪臣辛奇榮等於禮部○戊午以皮

島所獲緞疋賜固倫公主和碩公主等有差
己未賜征朝鮮時歸附新滿洲巴圖魯麻
福塔葉辰及其妻竝部下人衆衣帽鞵帶等
物有差宴於禮部 庚申半個牛菜章京席
翰獲罪以其弟綏哈襲替三等甲喇章京扈
什布病故以其弟馬爾泰襲職仍准再襲二
次牛菜章京穆成格病故以其弟韓楚漢襲
職仍准再襲一次三等甲喇章京阿津病故
以其子瑣諾木襲職仍准再襲三次半個牛
菜章京托克屯珠病故以其子納布海襲職
仍准再襲一次 辛酉多羅饒餘貝勒阿巴
泰獻新瓜具筵於清寧宮進

上 癸亥

上御崇政殿召文武諸臣及護軍等宴之 甲
子奈曼部落達爾漢郡王子巴達理娶和碩
禮親王代善女將還具筵於崇政殿進
上竝獻駝馬却之 是日以恭順王孔有德懷
順王耿仲明智順王尚可喜協同武英郡王

阿濟格攻克皮島各賜銀六百兩綵緞蟒衣
布疋紅氍等物竝查明其部下陣亡各官賜
卹其家共緞一百二十有五銀六百二十有
五布六百二十有五諭孔有德等曰朝廷用
人授以高爵厚祿使之安富尊榮者無非欲
其感恩圖報贊襄治理有裨於國家而已朕
與爾三王旣以殊恩拔擢情同子弟封以王
爵寵眷有加爾等宜感激奮勉恪守典常乃
不勤思報効勉竭忠誠以輔助國政反縱所
屬將士悖違法度恣意妄行朕甚不悅爾等
有統率之任知他人有亂法者尚應責之乃
身先作惡朕復何賴焉古語云爭小利者不
受大益爾等何不勉圖大益而顧貪小利也
嗣後行師務嚴飭將士毋蹈故轍以佐成大
業其共勗之

上以征朝鮮及皮島時王以下諸將以上多違
法妄行命法司分別議罪議得和碩禮親王
代善違制於二十護衛外多選十二員罪一

既多選護衛復與所屬巴布賴同謀誣部臣車爾格令之多選罪二明知十二護衛冒免丁徭誑云不知罪三以戴翎之護衛誑稱使令下役罪四違制秣馬於朝鮮王京罪五在王京城時令八家家丁各收回本旗王乃妄遣家丁私往造船之處罪六代善應革親王爵罰銀一千兩所多選護衛十二名係專管牛叢所屬者竝牛叢撥出係內牛叢所屬者止將本族撥出其在王京所養馬匹及發往造船處人等俱入官

上命集親王郡王貝勒貝子羣臣於篤恭殿會審復如前議奏聞

上御崇政殿以代善罪狀宣諭親王郡王貝勒貝子羣臣悉宥之又議和碩鄭親王濟爾哈朗明知託博輝溫塔山津之子三人皆閒散無甲私令隨征罪一德爾得赫及額駙顧三台之子在披甲數外不令免役莽魁子在披甲數內乃令牛叢下人爲之代役因於額外

以此三人自隨罪二濟爾哈朗應罰銀五百兩仍將專管顧三台喇瑪兩牛叢及莽魁一族俱行撥出和碩睿親王多爾袞以國舅阿什達爾漢之姪英俄爾岱之子閒散無甲者私令隨征多爾袞應罰銀二百兩多羅武英郡王阿濟格索視貝子碩託所隱匿有罪婦人三口留其一內院大臣希福范文程剛林諫阻之乃遣還又遣車爾格向睿親王多爾袞索取俘獲婦女罪一又索取恭順王孔有

德婦人一口罪二又索布顏泰婦人一口阿爾納諾木齊婦人一口罪三又索本旗牛叢章京徐大禎所獲婦人連取四次未與後大禎已行又自鳳凰城遣人追之罪四阿濟格應罰銀一千四百五十兩多羅貝勒岳託多帶法篤之子罪一和碩豫親王多鐸遣報軍情不爲轉奏於

上罪二圖瞻有罪庇而免之罪三既見敵兵遣塔喇布迎敵與兵甚少致一人被殺罪四擅

於王京牧馬罪五擅免羅洛科黑訥之罪罪六吳巴海托克托會納木喀喇穆祜船不赴汛不即執問罪七岳託應革貝勒爵并解部任罰銀七百兩擅牧王京之馬匹入官仍賠陷陣一人多羅貝勒豪格將額數內甲士牛衆章京諾爾布古祿之弟海色畢禮克圖三人私帶隨行豪格應罰銀一百五十兩同山貝子碩託隱匿江華島降民婦人止以二婦人告知和碩睿親王多爾袞多爾袞取以付英俄爾岱馬福塔其碩託私與錫翰之婦人一口隱而不言罪一又欲多爾袞以所送婦人轉與多羅武英郡王阿濟格唆使成隙罪二私帶阿山之弟宜爾門托惠皆間散無甲之人罪三又薩壁翰薩朱戶費揚古首告碩託隱匿多羅貝勒岳託陣獲馬三十四匹罪四以死於皮島之廝卒六人詭稱甲士冒領賞賜罪五違例多遣五人往江華島取降民婦人二口匿之罪六隱匿他處逃婦一口與

多爾袞所屬喀囊阿牛衆下巴陽蘇罪七碩託應罰銀二千兩其三牛衆屬員竝朝鮮皮島兩處俘獲及所賜等物隱藏馬匹冒領銀兩皆入官固山貝子篇古當八家出略時本旗人丁隨往肆掠及令獻所獲物輒云無有罪一又本旗下四人隨各家出略不能稽察罪二在王京時已令八家家丁各收回本旗篇古擅差家丁私往造船處罪三和碩鄭親王濟爾哈朗下圖爾特於王京城內擅自牧馬不行稽察罪四又於應帶披甲外將舒賽之子嚴代之弟并未披甲席特庫之子私帶同行罪五篇古應罰銀二百兩固山貝子博和託聞本牛衆下索克什出痘又經松阿里告之竟不聲明仍留在營與御營相近罪一明知牛衆章京克什圖間散無甲與以馬匹攜往隨征及旋又先帶回留於平壤罪二博和託應革貝子爵罰銀三百兩索克什撥出當差薩木哈圖佟八柏永善於

攻皮島時大臣巴牙爾圖吳爾格前進陣亡
薩木哈圖等同一隊伍臨陣退縮遁走應論
死籍其家譚泰旗下塔布囊達雅齊率察哈
爾蒙古前來私帶南褚廝卒三人三人匿取
降民之妻其夫告於馬福塔馬福塔以婦人
還給其夫執廝卒三人付達雅齊達雅齊私
釋之又南褚家人赴和碩睿親王多爾袞處
首告達雅齊隱匿人口十九名審實十九人
方行釋遣

上曾兩次親問達雅齊曰爾若明知帶來則以
實告伊堅以不知誑奏達雅齊私攜廝卒搶
掠降民又隱匿人口蒙

上兩次親問仍敢欺罔應論死戶部叅政馬福
塔於應帶披甲外擅帶伊子同行罪一俘獲
等物私先齎回罪二皮島進獻馬匹私自乘
坐以致羸病罪三奪取降民鷹私與貝子碩
託隨向碩託索袍帽及婦人一口併鍍金撒
袋弓矢罪四又令安州總兵與碩託交結罪

五馬福塔應論死俘獲等物俱入官國舅阿
布泰分兵征皮島時私遣廝卒二人前行希
冀多獲又渡江時不候旗至先行罪一於應
帶披甲外私帶其子尼牙漢及未披甲之孫
阿古蘭隨征罪二阿布泰應罰銀一百五十
兩前行二人及馬并朝鮮皮島俘獲之物俱
入官巴顏明知其兄阿布泰於披甲額外私
帶伊子尼牙漢伊孫阿古蘭同行不行諫阻
又不首告罪一本牛錄編入蓋州駐防披甲

內漢人爲撥什庫喀凱充作廝卒攜往隨征
巴顏不行稽察罪二又明知阿布泰遣二廝
卒前往皮島希圖多獲又復不阻不首罪三
又私令廝卒三人隨衆兵往皮島又令廝卒
三人由臨津江牧馬處詣漢軍營索其家人
所獲財物罪四巴顏應革去二世職罰銀八
十兩所遣去六人并馬匹賞賜俱入官伊爾
登渡江時不候旗至輒自前行應罰銀一百
兩圖爾格於朝鮮王謁

上時亂班釋甲應罰銀五十兩額駙古爾布什於朝鮮王謁

上時亂班釋甲罪一私帶未曾披甲之哈爾松阿子同行罪二古爾布什應罰銀七十兩額駙蘇納於朝鮮王謁

上時亂班釋甲罪一擅離滿洲旗由捷徑而歸罪二蘇納應罰銀七十兩石廷柱旗下甲喇章京佟三縱本甲喇兵四十五人違律掠取降民罪一明知其家六人搶掠詭言不知罪

二佟三應論死牛录章京屯泰擅略降民罪一縱其家二人搶掠詭言不知罪二又云搶掠者俱牛录下人并無其父家人巧言掩飾罪三屯泰應論死額駙達爾哈於朝鮮王謁上時亂班釋甲罪一比問時詭言竝未解甲止卸盔及甲袖罪二牛录章京克什圖已編入冊尚未披甲攜往冒功罪三巴哈納弟海蘭在披甲數內以未出痘先歸不知稽察罪四又領兵出略時布爾騰牛录下一廝卒亂行

陷敵罪五本甲喇前行收取鄉村糧草及倉中米粟以倉中所餘米分給四甲喇多取一分徇情與兩貝勒家人罪六於

上前言不飲酒出輒私飲詭言欺

上罪七達爾哈應罰銀一百兩追奪賞賜葉臣於八家出略時本旗之人隨征肆掠及令彼察究竟不察明罪一譚泰牛录下席翰帶一舊朝鮮人爲廝卒逃走不行察出罪二牛录章京察達海索必達二人未經披甲私自帶

往冒領賞賜罪三擅帶本牛录下閒散人託洛果之子隨征罪四兵部問皮島事情曾察與否詭言遣雍舜審訖其實未審又鑲黃旗託特退牛录下塔爾布竝未登岸詭言登岸有功罪五葉臣應罰銀一百兩奪賜物入官梅勒章京碩翁科羅巴圖魯勞薩前至朝鮮王京不設哨卒於山城致朝鮮王遁去不知罪一本旗下六人亂行一人被殺罪二勞薩應罰銀七十兩革去一世職固山額真恩格

圖奉召不即至食畢始至罪一阿林牛录下
一廝卒於牧馬處亂行被殺罪二恩格圖應
鞭一百護軍統領巴布賴前部臣集護軍統
領等官傳諭止許選用護衛二十員多者罪
之巴布賴明知違例與和碩禮親王代善同
謀於定額二十員之外多用十二員罪一既
私選護衛乃誑稱部臣車爾格教之罪二且
多選十二護衛有彼兄弟之子希圖免差與
恩克同謀開豁人丁罪三又以入冊舊丁詭
稱新丁罪四以戴翎護衛詭稱使令閒人罪
五守山城時夜不披甲罪六藍泰牛录下臻
古及雅星阿之子先回不能覺察罪七布丹
甲喇下固魯之廝卒奪取朝鮮降人食器不
行察出罪八巴布賴應論死籍其家阿拉海
以彼牛录皆係覺羅有子弟十一人每人應
免二丁乃額外多免十一丁罪一本甲喇私
匿俘獲三人行察出罪二阿拉海應罰銀
五十兩管牛录事庫拜爲本牛录新滿洲喀

拜所告言出兵回時索彼所得緞衣閃緞被
罪一征朝鮮時又奪喀拜所獲木匠夫婦及
其一子罪二往略平壤時奪喀拜所獲馬一
匹罪三取新滿洲牛一頭送貝勒不還罪四
庫拜子哈爾達又奪喀拜所獲一女子罪五
又島中獲人七名馬一匹庫拜令其兄子馬
喇取去罪六違例令新滿洲捕獵殺六麇食
之罪七本甲喇譚泰牛录下席翰帶一舊朝
鮮人爲廝卒逃走不行察出罪八其兄子馬
喇往江華島時多帶廝卒一人不行察出罪
九庫拜應論死半箇牛录章京巴木布禮所
管戰船一隻不到汎地罪一本牛录下精珠
係箇半牛录章京閒散無甲私往冒功罪二
巴木布禮應鞭一百貫耳鼻革職牛录章京
吳三台所管戰船一隻不到汎地罪一本旗
下船二隻被水漂去罪二吳三台應鞭一百
貫耳鼻革職牛录章京袞出斯所管戰船一
隻不到汎地應鞭一百貫耳准折贖革職牛

衆章京阿爾糾所管戰船一隻不到汎地罪一又船陷泥中不行挽出自避於陸地罪二本旗兵見彼在後趣令前行仍堅卧不前罪三所管船二隻被水漂去罪四阿爾糾應論死甲喇章京穆祜署梅勒章京事往征朝鮮所管船及本旗二船俱不到汎地罪一本甲喇巴代牛衆下二人亂行被殺罪二穆祜應論死護軍叅領喀賴所管船二隻俱不到汎地應論死管梅勒章京事納木所管船一隻及本旗船二隻俱不到汎地應論死甲喇章京管梅勒章京事吳巴海所管船一隻及本旗船二隻俱不到汎地罪一領每牛衆甲士三人往圍山城移營時未設首領以致三人亂行罪二沙爾虎達兵於山城擊敗敵人詭言不知罪三吳巴海應論死管梅勒章京事托克托會所管船一隻及本旗船二隻俱不到汎地罪一離滿洲旗另行罪二托克托會應論死毛墨爾根當貝子碩託以江華島降

民之妻迎獻於和碩睿親王多爾袞時詐爲多羅武英郡王阿濟格之言往阻之應革職不許入王府罰銀五十兩發回牛衆當差兵部承政車爾格在皮島時滿洲及三順王兵分地駐劄車爾格混行違令罪一貝子碩託希福以罷戰事奉命前往集衆曉諭車爾格託言風疾不至罪二臨陣士卒各有統轄車爾格不收後隊之兵以致損傷罪三詔事多羅武英郡王阿濟格向和碩睿親王多爾袞處代索婦女罪四車爾格應革職解承政及梅勒章京任罰銀百兩固山額真拜尹圖於朝鮮王謁上時亂班釋甲罪一屬下筆帖式希福之厮卒亂行致一人陷敵罪二碩翁科羅巴圖魯圖魯什子巴世泰不在冊內私往隨征冒功罪三不委人管領朝鮮通事以致二人被殺罪四拜尹圖應罰銀七十兩賠償通事二人固山額真譚泰不將克宜福子未出痘先還之

處查出罪一阿爾糾不諳造船委令監造以致違誤罪二阿爾糾既不諳造船不更委能者仍遣不諳造船之喀山監造罪三往征朝鮮海島時除所部外多遣二人往罪四譚泰應罰銀百兩追奪賜物併所遣二人入官薩壁翰子吳達禮私帶蓋州駐防甲兵爲廝役應鞭一百薩壁翰失於覺察應革職鞭五十固山額真阿山於朝鮮王謁上時亂班釋甲胄罪一擅違

上命於掃除潔淨地方牧放本旗馬匹罪二車戚克墨爾根子係箇半章京不在披甲數內私往從征冒功不行察出罪三駐守山城時不委人管領牧放本旗馬匹混帶朝鮮人牧馬致朝鮮人殺傷卓羅牛叅下碩爾和子罪四郎球子吳達海子蘇爾馬子俱在騎兵數內以未出痘先還不行查出罪五車克牛叅下一卒擅自出營被殺罪六阿山應罰銀一百三十兩固山額真杜雷不將多濟里牛叅

下五幼丁未經披甲私往隨征之處察出罪一藍塔子未經出痘雅星阿子雖已出痘而不在披甲數內從征先回不行察出罪二雅布海既已被創委之造船以致違誤缺額罪三本旗兵隨八家肆掠不行舉首罪四敦拜牛叅下一卒於山城亂行被殺罪五進王京城時不設首領以致譚台柱牛叅下廝卒攜所俘朝鮮人往反被其人殺而逃遁罪六杜雷應罰銀一百兩追奪賞賜格蘭牛叅下麻子擅遣其家二人及牛車一輛往本旗牛叅章京朱登科處罪一和碩禮親王代善回時留麻子在後與駱駝同來乃與懷順王下沙守備私往皮島罪二麻子應論死牛叅章京格蘭失於覺察應鞭七十驍騎校和什應鞭一百貫耳鼻沙守備帶麻子私入皮島應鞭一百章京朱登科私受人口牛車應革職鞭八十固山額真俄莫克圖於朝鮮王謁上時亂班釋甲胄罪一班帥時不與滿洲旗一

處牧馬以致馬斃擅離滿洲旗兼管造船之處在額駙蘇納處造船渡江及渡江又不隨滿洲旗仍與蘇納一旗同行罪二又棄達雅牛录下甲士三人宜沙爾牛录下甲士一人罪三俄莫克圖應罰銀五十兩追奪賞賜俘獲入官仍償所棄甲士四人固山額真石廷柱於朝鮮王謁

上時亂班釋胄罪一妄遣一家人與一瓦匠肆掠被殺罪二李明牛录下人亂行致一人陷敵罪三縱本旗漢軍奪取山城降民財物罪四方奪物時軍士以刀背擊圖賴下一人墮水溺死不舉出爲首之人及該管章京等官罪五不應鳴角時擅令鳴角不應收兵忽然起行致士卒損傷罪六又令范文程剛林奏上欲先發回漢軍俘獲之物已而不遣罪七上命剛林檢察漢軍俘獲諸物石廷柱違命渡江令家人立柵以待後隊兵罪八出略人失期於十三日方至隱匿不舉罪九誑言圖瞻

隱匿進獻婦人十三口罪十石廷柱應解固山額真任罰銀二百兩奪在朝鮮時賞賜償被殺二人之家吳守進所統漢軍管甲喇各官駙騎校及兵丁等於朝鮮山城降民下山時相遇於河岸混奪其物不行嚴禁應罰銀百兩追奪賞賜塞校牛录下駙騎校僧格德管步兵甲喇事攻皮島時巴牙爾圖吳爾格皆衝敵陣僧格德不前及鞠訊猶詭辭抵飾臨陣退縮應論死高鴻中金礪同達爾漢金玉和乘大船四隻往攻皮島時巴牙爾圖吳爾格等水師衝入敵陣高鴻中等不率水師隨前船進攻停泊觀望致前進兵士損傷又誑稱迷失道路高鴻中金礪應論死籍其家達爾漢遇敵觀望不前致兵士損傷罪一在江華時部卒私出搶掠不行察出罪二和碩睿親王多爾袞掠得敵矢十一枝令之察報竟不察送而棄其矢罪三達爾漢應論死籍其家金玉和遇敵觀望不前致兵士損傷罪

一不委章京管運紅衣礮車委一撥什庫因不能管理致佟三甲喇下王三奪取朝鮮降民之刀罪二金玉和應論死籍其家黑訥攻皮島時率水師十九人迎敵十九人皆戰沒黑訥獨以身免訊之供云我迎敵接戰時遇羅洛科又與同戰矢盡敵人乘勝追及乃棄甲胄衣服急奔北邊磯上登岸乘鑲黃旗船而出股傷一處胸中烏鎗手足各被石傷一處羅洛科攻皮島時率水師八人迎敵八人皆戰沒羅洛科獨以身免訊之供云我迎敵時竭力進戰又與黑訥合戰矢盡手中傷乃涉水而回幾至陷溺被雅什塔牛策下木里庫乘船救出黑訥羅洛科二人若同吳爾格巴牙爾圖合擊敵軍如何得出不過左右衝脫耳念二人俱曾登岸臨陣擬免死鞭一百貫耳鼻革職解牛策任恭順王孔有德下王國英攻皮島時船長洪文魁戰沒國英觀望不登岸訊之供云我手於船內中傷洪文魁

令我勿進故未登岸洪文魁率四十六人衝入敵陣皆戰沒我因洪文魁言不登岸令船退泊是實王國英中傷甚輕且引已死之人云不令彼登岸其言何據况洪文魁令四十六人皆已登岸彼中傷甚輕退縮觀望罪一不於分定汎地泊船輒自退回罪二王國英應論死籍其家智順王尚可喜下邢登科供云皮島之役我登岸擊敵被傷猶以小船送滿洲數人而出及問所送滿洲云自北邊磯上得出邢登科率船上二十八人立於磯上觀望皆未中傷而逃罪一誑言於彼岸救出中傷之人罪二邢登科應論死籍其家尚可喜下金甲喇章京李牛策章京乘大船登岸陣亡千總白萬魁曹爲善與之同船率二十六人觀望不登岸誑稱乘小船前往身中一傷一部卒亦中傷天晚方回又於磯上救出八人及驗萬魁傷痕甚輕白萬魁曹爲善俱應論死籍其家正紅旗宜希達以多羅貝勒

岳託令獻所獲馬匹比晚方至令護軍校滿都戶謂內直甲喇章京鰲拜云我有事來獻馬匹鰲拜曰此暮夜就寢時非獻馬時也責滿都戶遣還少頃滿都戶復來告曰宜希達有急事令我來言鰲拜謂滿都戶曰宜希達如此執迷

上已安寢欲令驚動秉燭觀馬即可語宜希達即有急事令他人代奏我必不敢奏也次日上命錫翰圖賴選馬十又傳諭索兒駱馬一三次遣人宜希達不與曰均之高麗馬也爾等欲取可將一馬換去宜希達專圖便已冒稱急事屢傳

上安寢漠然不聽令鰲拜啓奏二次罪一及遣人取皂駱馬三次乃以互換爲辭不與罪二二事皆國所未有之大罪宜希達應論死達陽阿先曾有旨留於朝鮮令護送新降麻福塔葉辰巴圖魯家口時達陽阿以馬一匹衣一領擅選哈約之女取之爲妻又巴爾泰牛

策下法一滿以馬一匹婦人一口娶新降塔濟禮女爲妻阿喇喀牛策下多西里以女子一口布二十疋娶新降京古臣嫂爲妻達陽阿本牛策下富蘭以馬一匹衣三領聘新降代蘇奇妹爲妻達陽阿於朝鮮擅自娶妻外又徇隱他人娶降民婦女爲妻應鞭一百革職固山額真阿代於出兵時獲刻絲被蟒緞女衣紫色衣鍍金銀花等物皆隱匿不獻爲其家下漢人一婦首告鞠審時阿代之妻以

諸物付其子尼雅漢家藏之阿代照二次竊盜鞭責貫耳例革固山額真任懷順王耿仲明下梅勒章京梁德清於造船處搶掠降民應論死以其事奏聞奉

上諭濟爾哈朗罰銀二百兩多爾袞罰銀一百兩岳託罰銀五百七十五兩豪格罰銀七十五兩碩託免三牛策入官仍罰銀二千兩沒皮島俘獲及賜物竝隱藏馬匹入官其廝卒六人冒領之賞給與死者妻子原告薩壁翰

薩朱戶費揚古全戶給與多羅饒餘貝勒阿巴泰博和託他案之罪俱寬免其私帶克什圖罰銀百兩達雅齊免死贖身俘獲賞賜俱入官馬福塔罰以應得之罪奪所俘佟三屯泰俱免死贖身革職奪俘獲入官達爾哈罰銀一百兩勞薩罰以應得之罪恩格圖免鞭責罰銀五十兩巴布賴免死贖身解護軍統領及議政大臣任發回牛策下當差庫拜免死解牛策任罰銀一百兩阿爾糾鞭一百應

貫耳鼻贖銀九兩革職解牛策任穆祜喀賴納木吳巴海托克托會俱免死贖身革職解牛策及梅勒章京任金礪達爾漢高鴻中有廣寧歸順功金玉和有開原投誠功王國英邢登科白萬魁曹爲善有島中歸降功俱免死革職籍沒家產宜希達免死鞭一百解牛策及部任後遇攻城令伊先登若不奮發効力定行正法阿代免革任其子侍衛尼雅漢鞭八十二貫耳准贖梁德清免死贖身奪其

俘獲餘如議 乙丑智順王尚可喜家人李小子首告其主云皮島之役我得金二十兩銀八百八十兩紬緞六十四疋緞衣一百六十領人一百三十名馬騾十二匹頭俱爲王取去一無所與亦不獻出歸公刑部奏聞上曰諸物豈王自得必散於衆兵耳彼新人不知故來首告此案不必審訊將原告發還本主

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之三十六

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝
敬敏昭定隆道顯功丈皇帝實錄卷之三十七

監修總裁官光祿大夫太子太傅都統三等公吏部尚書中和殿大學士臣國海

總裁官光祿大夫禮部尚書武英殿大學士臣覺羅勒德洪光祿大夫禮部尚書武英殿大學士臣一

級臣明珠光祿大夫太子太傅戶部尚書保和殿大學士臣李蔚光祿大夫太子太傅禮部尚

書保和殿大學士臣二級臣杜立德光祿大夫刑部尚書文華殿大學士臣二級臣馬濟等奉

敕修

總裁官光祿大夫經筵講官太保議政大臣保和殿大學士總理兵部事三等

伯加十六級臣鄂爾泰光祿大夫經筵日講官起居注太保兼太子太保保和

書纂修

十

十

殿大學士仍兼管吏部尚書翰林院掌院事三等伯加十二級臣張廷玉光祿

大夫經筵講官太子太保東閣大學士兼禮部尚書加五級臣徐本等奉

敕恭校

崇德二年丁丑秋七月丁卯朔○戊辰多羅

安平貝勒杜度獻新瓜具筵於清寧宮進

上○已巳命喀凱塔克朱來虎舒書翁愛尼噶

禮巴圖魯克布圖輝山恩古里雅薩昂邦巴

爾噶孫綏黑德朱馬喇綽貝塔哈布海塞孟

格哈什談雅布喀東果羅滿都祜詹楚喀殷

達禮等率兵一千二百分為四路往征瓦爾
喀兩黃旗一路阿庫里尼滿地方壯丁一百
名木輪地方分達禮壯丁四十名吳爾格臣
地方南濟蘭牛叅下喀克篤禮兄弟等三十
名共一百七十名以圖必善分達禮馬喀達
為鄉導兩紅旗一路綏分地方壯丁七十名
雅蘭地方壯丁四十名溥野地方壯丁二十
名兀爾機地方壯丁七十名共二百名以圖
球恰塔戚習訥為鄉導兩藍旗一路厄黑庫
倫地方壯丁六十名厄勒以東塞本克勒以
西地方壯丁五十名共一百一十名以愛韜
多爾周常濟里濟布楚為鄉導兩白旗一路
諾落阿灣地方壯丁三百名以雅爾布佛得
密封繼達蘓布特黑為鄉導○是日叙平定
皮島功並從前行間勞績超擢牛叅章京鰲
拜準塔為三等梅勒章京三等梅勒章京薩
穆什喀為三等昂邦章京三等昂邦章京阿
山葉臣為一等昂邦章京牛叅章京麻克圖

爲三等甲喇章京管護軍叅領事鍾金爲牛
衆章京護軍校多爾津爲牛衆章京贈陣亡
管護軍叅領事秉圖爲牛衆章京以其弟畢
禮克圖襲職贈陣亡白身扈習爲牛衆章京
以其子扈札祿襲職又賜以上各官及雍舜
荆古爾代智順王尚可喜下吳梅勒章京恭
順王孔有德下郝梅勒章京懷順王耿仲明
下擒獲總兵沈世奎之魯梅勒章京及猛果
爾代哈寧噶囊古何洛阿福尼納穆泰球塔
納喀隨何多愛木布戴都鄧襄功勒富布克
沙胡習拜桓塔布雷拜音朱滿達爾漢及博
爾騰等九十七人陣亡之代噶爾等七人狐
腋裘豹皮裘雕鞍駝隻馬牛紅毡布疋銀兩
有差增鰲拜勅辭曰克皮島時多羅武英郡
王集諸將詢問爾鰲拜與準塔向王約曰我
等若不得此島必不來見王面誓必克島而
回後果踐言爾鰲拜與準塔連舟渡海先衆
而往舉火爲號以待後師敵兵於堡上列陣

拒戰爾攻克之取其島此島可比大城用是
由牛衆章京超擢爾爲三等梅勒章京賜號
巴圖魯加世襲六次准再襲十二次增準塔
勅辭與鰲拜同增薩穆什喀勅辭曰克皮島
時爾統前隊護軍十船渡海首先抵岸遣人
語鰲拜準塔駐兵以待後師齊列挨牌敵於
堡上列陣拒戰爾攻克之取其島用是由三
等梅勒章京超擢爾爲三等昂邦章京世襲
罔替若有與外國通謀及謀害王貝勒等者
仍治以法增阿山勅辭曰克皮島時爾率左
翼船繼薩穆什喀所統前隊護軍十船而進
齊列挨牌敵兵列堡上拒戰爾攻克之取其
島用是由三等昂邦章京超擢爾爲一等昂
邦章京世襲罔替若有與外國通謀及謀害
王貝勒者仍治以罪增葉臣勅辭與阿山同
增麻克圖勅辭曰爾麻克圖隨武英郡王征
燕京時在邊外率護軍擊敗傳柄步兵與固
山額真取東安縣出邊時率護軍騎兵從後

掩襲敗敵百騎克皮島時繼鰲拜準塔船第二隊渡海敵兵列堡上拒戰爾同衆攻克之取其島用是由牛永章京陞爾爲三等甲喇章京加世襲二次准再襲三次給鍾金勅命曰爾鍾金原管護軍叅領事征燕京時敵兵營於北門爾率本甲喇兵先衆衝入又與超品公楊古利攻入錦州步兵營隨武英郡王征燕京時順義縣兵迎戰爾率本甲喇護軍攻入擒一守備又率衆步戰敗盧溝橋步兵克皮島時繼鰲拜準塔船第二隊渡海敵兵列堡上拒戰爾同衆攻克之取其島用是授爾爲牛永章京准襲二次給多爾津勅命曰爾多爾津原係護軍校畧奉集堡時與達音布殺哨卒四人又共逐敵衆殺之取廣寧時與阿山哨探敗蒙古步兵三十人克札魯特部落時追殺敗逃蒙古圍錦州未下時先攻入寧遠兵營克大凌河時與布顏圖徒步先攻敗臺下敵兵征大同時爾出哨遇敵二十

人殺其一收服察哈爾國時於長城內同圖爾格殺敗敵兵生擒一人出邊日同圖爾格擊敗敵兵擁入城壕內殺傷甚衆我軍出邊後有山陽兵望見逃入城內爾追襲殺之紀錄一次後克皮島時繼鍾金麻克圖船第三隊渡海敵兵列堡上拒戰爾攻克之取其島合前紀錄授爾爲牛永章京准襲二次給秉圖勅命曰爾秉圖原管護軍叅領事克皮島時爾同前隊護軍十船渡海敵兵列於堡上

爾進戰陣亡茲贈爾爲牛永章京以爾弟畢禮克圖襲職准再襲二次給扈習勅命曰爾扈習原係白身克旅順口時有功平定朝鮮時兵部貝勒擊敵兵爾率甲喇護軍敗之克皮島時爾在前鋒護軍船內渡海敵兵列於堡上進戰陣亡茲贈爾爲牛永章京以爾子扈札祿襲職准再襲二次庚午蒙古衙門承政塔布囊達雅齊有罪解任以塞冷代之○辛未賈瀏金遠名自獐子島來歸○是日

上御崇政殿攻克皮島受賞各官謝恩

上命諸王貝勒貝子文武羣臣近前復令戶部
叅政恩克前跪諭曰此番克王京時曾諭城
內糧米毋得餽養馬匹禮親王竟違令私餽
只圖便己且凡事越分妄行向來各旗挑選
護衛之數或多或少未有定制是以牛衆中
才能者諸王貝勒俱選爲護衛如此則從軍
者何人本牛衆應役者何人牛衆人數缺少
事何由辦故朕酌定額數令每一牛衆下派
執事四人每一旗下選護衛二十員今禮親
王於額外多選護衛十二員國家公事竟置
之不顧乃反向恩克云上之所選溢於二十
名之額以此藉爲抵塞試查兩黃旗冊內朕
曾有多選侍衛之事耶遂命左右侍衛四十
員皆立於前指諭恩克曰朕侍衛四十員乃
太祖在時免役者或叔伯兄弟之子或蒙古貝
子之子或官員之子或朕包衣之子皆非應
役之人其應役者並未選及也爾等試爲查

閱不惟無餘尚未足額爾等皆見之否溢額
之說寧非虛誑耶朕爲一國之主黜陟予奪
悉秉至公夫何所畏但彼無端疑朕故明切
曉諭令爾等共見共聞之恩克可交部議罪
復諭諸王貝勒貝子曰前以朝鮮既平避痘
先歸不啻向爾等言此番師行最無紀律乎
既而果以失律致損傷甚衆朕以軍事付爾
等統轄乃不嚴加約束申明號令以至亂行
被衄曾見向日行兵有此等事乎此朕特嚴
失律之條以圖善後之計也又念疆宇褊小
宜圖式廓以奠民居故築都爾鼻城又以
太祖時超品公額駙楊古利宗室巴都禮等舊
人現在無幾故於和碩禮親王極加敬愛乃
竟不仰體朕意事多錯謬前因出避痘疹託
語開邊往都爾鼻城一帶田獵相視地方比
還時見圍場間斷令希爾艮騰起取斷圍者
之箭希爾艮騰起徇情不取朕怒鞭之後集
斷圍諸人諭之曰凡田獵出師無論子姪官

員不可亂行亂行者罰無赦朕因策馬入營乃多羅貝勒岳託於禮親王前謂巴布賴曰爾可以鞭與父責瓦克達禮親王默然不言鞭瓦克達三次其弟馬瞻哭之於是禮親王由泥淖中徒步回營此當時情事也夫朕原未令責瓦克達禮親王怒其亂行而痛責之若仍乘馬而還則是責以義也今於泥淖中徒步而往豈非有不悅國法之意而生嗔怒乎朕即位以來以兄故朝賀時免其行禮一日來見朕自牽其馬自攜坐褥夫一旗所屬豈無衛從之人何所迫而爲此是豈彼之敬朕耶抑其中有不快而然耶夫所行不義雖盡恭致敬朕亦不喜必須正身行義優禮僚友撫育降人善治器械以相輔佐朕始嘉賴焉復諭馬瞻曰責瓦克達者乃爾父非他人也爾哭何爲瓦克達違令妄行當爾父懲責時爾應繼加警誡策勵其後何反哭之耶原爾之意不過從旁懷忿欲以激爾父之怒耳

爾以穉子當行獵出師時不思奮力向前反激怒爾父以壞國法果何故也又諭曰朕思太祖諸臣功勲赫著者曾有幾人今皆盡矣止有兄在而朕不致敬將來悔之何及是以專意加禮况朕蒙

天佑諸物具備服食騎乘充裕固缺兄若邀求恩澤直言以告朕豈有吝焉誠能如此方合朕意不然陽爲恭謹陰懷異心豈朕之所望乎又諭曰富厚之人不乘良馬不服美衣不食佳饌不畜僕從自謂以此獲福可享千年然人豈有不合於理而能長久安享者乎治國譬如構屋若苟簡從事則未久而圯惟築地堅固疊石爲基經營構造方堪久遠朕觀自古至今懈於治國者國必敗勤於治國者國恒存明初規模詳備數傳而後雖兵馬屢挫城池屢失而國勢屹然未傾蒙古察哈爾國不理國政其亡也忽焉朕用是思維一則欲繼

太祖之緒丕振弘模一則欲承

天命之庥永垂燕翼故立法懲衆不辭煩切非有所希覬而然也凡朕飲食服御之物無所不足豈尚爲匱乏而好勞耶蓋盡心以圖治耳諭畢還清寧宮蒲河橋成建碑賜名永濟橋○是日遣前鋒章京吳拜努山胡密嗇鄂碩沙爾虎達蘓爾德阿爾布尼喀札海率護軍校八員護軍一百名往歸化城諭之曰爾等此去可於特墨土地方駐劄前丹岱等往土默特貿易如未至特墨土地方爾等遇之可即往察希爾土地方探視若不相遇且於特墨土地駐令固魯古德同八人逕進探視候丹岱等及後去之阿爾津等事畢乃還儻丹岱等未能即還則與之約定歸期不必相候如丹岱等十日以內可還則候之同歸恐明人中路邀截宜嚴加防備○癸酉賜朝鮮陪臣辛奇榮等貂皮銀兩等物有差○是日議戶部叅政恩克瞻徇本旗禮親王將另

選十二護衛之二十九壯丁擅免徭役罪一既私免徭役又詭稱承政英俄爾岱及諸叅政皆知罪二又疑叅政孫塔私更案冊罪三又疑兩黃旗亦多報壯丁私免徭役陳告兵部查訊所告俱誣罪四先稱承政英俄爾岱及諸叅政皆知時未供達陽阿鍾古之名後潛問達陽阿復巧供此二人皆知罪五又阿爾海牛永下幼丁十一口係覺羅應免二丁乃多免十一丁罪六恩克應論死籍家產從之 甲戌亥刻漏下二鼓皇第八子生關雎宮宸妃出也 乙亥丑刻漏下四鼓上夢在太祖前與和碩禮親王代善同處一室向北坐仰觀見天諦視之祥雲絢爛稠疊三層雲之上復見青天

上思天甚高遠何以見之如此分明代善奏曰奇哉

麟趾宮貴妃養女淑濟告我曰有火自天降

入宮中殊爲美觀我等幼穉初見驚訝後亦無恐奏未竟而

上寤翼旦召文臣至以夢告之對曰天位乎上雲物從之此非常之貴徵也○戊寅以柰曼部落達爾漢郡王袞出斯巴圖魯子額駙巴達理同公主歸國召進清寧宮賜宴仍賜朝服綵緞雕鞍馬匹金銀器皿等物 辛巳中元節

上詣

太廟致祭行禮遣官祭

福陵○是日智順王尚可喜往征明皮島凱旋朝見○諭諸漢官曰朕於爾等新附各官與舊臣一體撫育更或優於舊臣俱免徭役今舊臣中有如爾等之徭役獲免者乎若以功論諸舊臣隨朕多年身經百戰攻城則克遇敵則勝用能大造我國以有今日是舊臣之宣力實多至於爾等漢官或乘時歸順或窮迫來降更有陣獲而養之者何嘗攻城陷陣

身擐矢石志捐踵頂効死力戰乎以舊臣之功較之爾等彼此懸殊無俟朕言然而朕待爾等曾不減於舊臣昔年爾諸臣中有與明國往來行謀背叛逃亡者事泄被誅父母兄弟妻子離散又管轄爾等者強取財物爾等如在水火之中苦無容身之地自朕嗣位以來爾等諸臣有先與明交通者朕知其罪而赦之其無故誅求者復行禁止別立旗分予以生全出諸塗炭愛養有加今爾等已富貴矣乃不知感戴朕恩仰酬撫育以効力疆場約束士卒凡遇滿洲官兵致死前戰爾等視同陌路不相救援尚得爲有人心者乎前牛叅章京張成德曾獲敵船二隻俘三十八人爾等雖不能奮前力戰若能如張成德之俘獲敵船猶爲有益此時不肯竭力不圖報効更何以爲竭力報効之地哉爾等但以空言欺飾如所云勿殺人勿掠民勿劫奪財物當行仁義我爲國家分憂也我爲朝廷効力也

如此陳奏者頗多及行師之際經朕誥誡再三爾等輒違朕訓反身先倡率徇縱士卒攘奪殃民亂法滋甚則爾等之欺詐虛偽不可信任朕已洞燭之矣夫鷹犬無知之物畜養日久尚收其益爾等人也虛糜廩祿毫無報效曾鷹犬之不若耶○壬午以

關雎宮宸妃誕生皇子集文武羣臣於篤恭殿頒詔大赦制曰自古以來人君有誕子之慶必頒大赦於國中此古帝王之隆規今蒙

天眷關雎宮宸妃誕育皇嗣朕稽典禮欲使遐邇內外政教所及之地咸被恩澤除犯上焚毀

宗廟陵寢宮殿叛逃殺人毒藥巫蠱盜祭

天及御用器物毆祖父母父母兄弟賣弟妻誣告夫內亂糾黨白晝劫人財物此十罪俱不赦外其餘逃亡遺失物件被人認出者令還原主免其罪互相借貸者照舊償還見在羈禁之人及一切誑誤小過竊盜隱匿等罪咸赦

除之有以赦前事告者毋聽仍以所告之罪罪之已結案定罪贖鍰未完者照常追取雖經議罪而未定案者赦免赦後有犯者依律治罪○是日以臣服朝鮮攻克明國皮島諸王貝勒貝子率文武羣臣上表行慶賀禮表曰恭惟

皇帝陛下脩德行仁安內撫外睿算靡遺廟謨早定刻期進兵徃征有罪師臨朝鮮圍南漢城以舟師渡海攻取江華島獲朝鮮國王李侖妻子太監及其羣臣家屬朝鮮八道將兵來援俱經擊敗李侖計畫力窮自南漢束身來降

皇帝以德服為上不殺為功釋李侖之前愆還其妻子及其羣臣家屬擴天地之量定君臣之分俾每歲納貢復以二子李淦李湫及大臣之子為質一月之內遂定朝鮮又以舟師攻克明國皮島斬總兵沈世奎金日觀等殲其軍偉烈鴻功古所未有是皆

皇帝陛下廟謨睿算所致也行禮畢

上令善射者較射能角觝者角觝謂李湟李湟曰爾從人中有善射者能角觝者爾即舉出湟湟隨舉三人較射二人角觝於是備陳樂舞大宴申刻

上還清寧宮 癸未遣都察院承政國舅阿什達爾漢蒙古衙門承政塞冷尼堪等往古爾班察干地方頒赦詔並會外藩蒙古科爾沁國親王郡王貝勒清理刑獄 是日叙平定

朝鮮皮島功並從前行間勞績以陣亡超品公額駙楊古利子塔瞻三等甲喇章京特穆爾子查木素三等甲喇章京黃三保弟三約二分章京薩海子碩塞各襲職贈陣亡白身吳爾格爲牛永章京以其子舜庫圖襲職管半個牛永事朱山爲牛永章京以其弟吳山襲職二分章京達蘭爲牛永章京以其子達思桓襲職管護軍叅領事席爾圖爲半個牛永章京以其子郝善襲職管牛永事阿克拜

爲半個牛永章京以其子喇嘛斯轄布襲職管牛永事巴牙爾圖爲三等甲喇章京以其子巴哈廉襲職白身拜尹台柱爲半個牛永章京以其子阿古蘭襲職加贈二分章京納密達半個前程以其弟和託襲職贈管牛永事古山爲牛永章京以其子傳達禮襲職加贈牛永章京塞克什巴圖魯半個前程以其子僧朱襲職贈護軍校張吉台爲牛永章京以其弟諾雷襲職陞牛永章京佟克申爲三等甲喇章京三等甲喇章京吳納海爲二等甲喇章京一等甲喇章京國舅阿什達爾漢爲三等梅勒章京牛永章京張成德爲三等甲喇章京起用草職色勒爲牛永章京加牛永章京碩詹半個前程增楊古利敕辭曰平定朝鮮時爾與和碩豫親王共擊敗敵兵爲潰卒所傷陣亡茲以爾子塔瞻仍襲超品公增特穆爾敕辭曰平定朝鮮時兵部貝勒擊敗敵兵爾爲潰卒所傷陣亡茲以爾子查木

素仍襲三等甲喇章京准再襲二次增黃三保敕辭曰平定朝鮮時和碩豫親王擊敗敵兵爾歿於潰卒中茲以爾弟三約仍襲三等甲喇章京准再襲六次增薩海敕辭曰平定朝鮮時爾以樵採遇敵陣亡茲以爾子碩塞仍襲二分章京准再襲三次給吳爾格敕命曰爾吳爾格原係白身克皮島時偏師失利統一船渡海與敵戰因我後隊兵退無援登岸拒戰陣亡以爾乃大臣之裔令爾子舜庫圖襲牛永章京准再襲二次給朱山敕命曰爾朱山原管包衣半個牛永事克皮島時偏師失利統一船渡海與敵戰因我後隊兵退無援登岸拒戰陣亡茲令爾弟吳山襲牛永章京准再襲二次增達蘭敕辭曰平定朝鮮時爾率二十人夜襲朝鮮南漢山城樹梯登城陣亡由二分牛永章京贈爲牛永章京以爾子達思桓襲職加世襲一次准再襲五次給席爾圖敕命曰爾席爾圖原管護軍叅領

事平定朝鮮時兵部貝勒擊敗敵兵遣爾取高阜立營與敵兵戰陣亡以爾子郝善襲半個牛永章京准再襲一次給阿克拜敕命曰爾阿克拜原管牛永章京事平定朝鮮時和碩豫親王擊敗敵兵爾從汛地與古山力戰陣亡以爾子喇嘛斯轄布襲半個牛永章京准再襲一次給巴牙爾圖敕命曰爾巴牙爾圖原管牛永章京事克皮島時偏師失利率兩旗舟師渡海與敵戰因我後隊兵退無援登岸拒戰陣亡優陞爾子巴哈廉襲三等甲喇章京准再襲四次給拜尹台柱敕命曰爾拜尹台柱原係白身克皮島時偏師失利統一船渡海與敵戰因我後隊兵退無援登岸拒戰陣亡茲以爾子阿古蘭襲半個牛永章京准再襲一次增納密達敕辭曰克皮島時偏師失利爾統一船渡海與敵戰因我後隊兵退無援登岸拒戰陣亡由二分章京贈爲牛永章京兼半個前程以爾弟和託嗣職加

世襲二次准再襲三次給古山敕命曰爾古山原管牛衆章京事武英郡王領兵征燕京進邊時爾徒步登山自山而下破敵攻克大鴻門又擊破涿州敵兵追過涿州城於燕京城後迎取紅衣礮時擊破敵兵平定朝鮮時和碩豫親王破敵爾領本旗兵進戰陣亡以爾子傳達禮襲牛衆章京准再襲二次增塞克什巴圖魯敕辭曰平定朝鮮時和碩睿親王擊敗敵兵爾被創歿由牛衆章京加贈半個前程以爾子僧朱襲職加世襲一次准再襲三次給張吉台敕命曰爾張吉台原係護軍校克皮島時偏師失利領舟師渡海與敵戰因我後隊兵退無援登岸拒戰陣亡以爾弟諾雷襲牛衆章京准再襲二次增佟克申敕辭曰爾與吳巴海征瓦爾喀時造船九隻取海上六島收服察哈爾國時造船八隻大軍渡黃河前師已渡爾留在後復造船十六隻師還不勞而濟平定朝鮮時攻江華島指

示八旗造船有功由牛衆章京陞爲三等甲喇章京加世襲二次准再襲六次增吳納海敕辭曰爾與布哈畧錦州回時出邊明兵千人來追爾與訥門哈談巴圖魯敗之平定朝鮮時貝子碩託尼堪博和託國舅阿什達爾漢敗敵爾先諸隊兵殺入有功由三等甲喇章京陞爲二等甲喇章京加世襲一次准再襲五次增國舅阿什達爾漢敕辭曰爾爲蒙古衙門承政時審理外藩訟獄不辭勤勞允稱厥職又收服察哈爾國時王貝勒等遣爾前往時鄂爾多斯部落土巴濟農將逃爾先至固倫額駙家遣伯德監守攜至王貝勒處平定朝鮮時爾與兵部多羅貝勒岳託先至朝鮮王所居南漢山城與和碩豫親王會兵時朝鮮援兵一萬八千來戰立有二營爾率每牛衆二甲士同貝子碩託尼堪博和託指授方畧造挨牌擊敗二營兵斬級甚衆又有敵兵從南漢城後來援立營山上爾仍與貝

子等遣兵殲沿河而下敵軍百人。造挨牌擊敗立柵敵兵由一等甲喇章京陞為三等梅勒章京。加世襲二次。准再襲六次。增張成德。敕辭曰。克大凌河時。爾以礮攻取于子章馬家湖。陳興堡。大凌河西四臺。又在俄本允營門以礮擊敵。又同俄本允進攻斬一合。奪其纛。紀錄一次。又平定朝鮮時。攻江華島。用紅衣礮擊敗敵船。折其纛。克皮島時。獲敵逃船二隻。逐三十八人。投水中殺之。合前紀錄。由牛象章京陞為三等甲喇章京。准再襲二次。給色勒敕命曰。爾色勒原係革職官。平定朝鮮時。克江華島。爾衝過朝鮮戰艦。率右翼兵渡海與本旗阿哈尼堪先衆兵至。取島有功。授為牛象章京。准再襲二次。增碩詹敕辭曰。平定朝鮮時。克江華島。爾渡海衝過朝鮮戰艦。繼阿哈尼堪舟師至。取島有功。由牛象章京加半個前程。准再襲一次。○降有罪一等梅勒章京哀楚克古莖為一等甲喇章京。准

再襲六次。三等梅勒章京巴顏為牛象章京。准再襲二次。奪赫葉訥所嗣父牛象章京職。與其弟塞勒布承襲。准再襲二次。各改給敕命。○甲申召阿祿部落台吉宜爾札木智順王尚可喜至崇政殿賜宴。宜爾札木獻駝馬。却之。乙酉都司高繼功未有旨。聶仲金守備晁文成等二十人自石城島來降。高繼功等七人言有親戚在恭順王下。遂遣隸之。晁文成等四人言有親戚在懷順王下。亦遣隸之。賜聶仲金並從者五人妻室。奴僕牛。騾衣服。○丙戌。上幸馬館。賜和碩睿親王多爾袞和碩豫親王多鐸多羅貝勒豪格固山貝子羅託蒙古貝勒多爾濟達爾漢石訥布庫等各御用良馬一匹。庚寅命內秘書院大學士范文程內國史院大學士剛林內弘文院學士胡球等齎冊及誥命往封外藩科爾沁國和碩公主及蒙古和碩親王多羅郡王妻等。又追封

皇后祖父位號賜范文程剛林一等大臣品級而遣之以科爾沁國貝勒莽古思乃外舅追封爲和碩福親王仍立碑於墓封其妻大妃爲和碩福妃以示優典是日以克皮島時擒獲敵船功賜甲喇章京張成德懷順王下驍騎校高夏龍恭順王下甲喇章京孫虎隋何多各銀一百兩恭順王下甲喇章京程蘊銀九十兩懷順王下甲喇章京劉承祖銀八十兩其餘士卒各賜賚有差壬辰辰刻

上率諸王貝勒貝子固山額真諸大臣等出懷遠門至演武場令每旗選善射者十人善角觝者五人左翼以和碩睿親王多爾袞多羅貝勒豪格多羅饒餘貝勒阿巴泰固山貝子博洛統之右翼以多羅貝勒岳託多羅安平貝勒杜度固山貝子碩託羅託統之兩翼較射三次右翼多中一矢角觝時右翼亦多撲倒負者與勝者羊七隻賜宴將還更置帽於地令善騎射者射之申刻還宮是日朝鮮

國王李倬遣刑部員外郎李輝齋奏至奏言據義州府尹林慶業報云義州大長官安戴罕來告是月十三日晚稽查江邊東西一帶有男子四人過江被獲羈收屯內候命區處看此逃人景象過江復回是實雖情有可憫法不容寬除將四人著宣傳李承賓押送戶部外謹奏遣前鋒叅領席特庫納海等率兵齋書入廣寧至錦州諭祖大壽曰大清國寬溫仁聖皇帝敕諭祖大將軍向來朕國接壤朝鮮兩相和好不意朝鮮先起釁端協助明國已未之役被我擒殺無算嗣後克取遼東朝鮮復容納遼人給以糧餉助明圖我朕於丁卯年昭告

天地發兵征討攻陷城邑誅斬兵將朝鮮國王李倬畏懼棄其所居京城遁入江華島中遣使行成情願爲弟歲貢方物來朝不容明人登岸朕憫其誠懇許爲兄弟之國迄今十年朝貢雖不敢違然察其中情狡詐實多且毀

棄盟擔我國向時陣獲釋還之將士悉行誅戮其隨從漢人盡歸之明仍前協助明國應給皮島錢糧以養其衆又納我逃人以獻於明至恭順王孔有德懷順王耿仲明自明來歸復行堵截又拒戰我往迎孔耿二王之兵是兵端先起於朝鮮也朝鮮又不禁戢其民侵入我地採參縱獵及朕使臣至彼禮貌頓衰又修繕邊城毀棄前盟使臣歸獲彼與平安道洪觀察使書內有決絕棄好修備邊城等語朕見其書即以示朝鮮使臣且告之曰爾國渝盟已成仇敵先起兵端朕尚何待當親率大軍往問爾罪爾國所恃者不過舟與島耳造舟與行舟皆人也人所能至我軍豈不能至乎爾若悔過輸誠其以王子及諸大臣子送來爲質不然爾不自量力興兵構怨災及其身後悔無及以此諭爲書遺之乃李倬負固不臣違朕之命於是昭告天地

太廟於去年十二月親率大軍致討李倬與長子李滢及衆官棄王京竄服南漢山城次子李湍三子李濱攜其眷屬竄服江華島中我軍圍南漢時朝鮮八道兵將來援其將士盡爲我軍所殺朕又令黑龍江海濱諸處備飛船八十隻攻江華島朝鮮以遼船百餘隻與我軍戰我軍飛船輕利旋轉便捷朝鮮莫能敵悉皆奔潰我軍既登岸復敗岸上陳列之兵遂取江華府城王之妃媵侍從二子李湍李濱並其妻室及各大臣眷屬盡爲我獲朕敕諭將士無許侵犯仍令彼內監諸臣護守李倬聞之窮促畏懼率衆歸順獻明國所給敕印又縛送助明敗盟之臣洪翼漢尹集吳達濟以獻朕悉宥其前罪予以自新還其妻妾釋其衆官眷屬太監奴婢人等更兄弟之國爲君臣令彼世守藩封歲修職貢斷絕明國朕若征明令彼水陸合兵並進規制已定乃以其長子李滢次子李湍並諸大臣之子

爲質斬洪翼漢尹集吳達濟首以儆其衆朝鮮底定即率其舟師渡海攻明國皮島破之其總兵沈世奎金日觀及衆軍皆授首皮島又已廓清往返兩月成功之速若此以此捷音令爾密知之憶大凌河相見時爾密勸朕養民畜衆禮士撫降肝膈之言朕心識而行之迄今猶念念不忘也今各處蒙古盡皆歸附人爭立功以自効朝鮮傾心臣服爲朕股肱觀朝鮮之兵雖無馬上之能然不違法度長於步戰烏鎗以之攻取城池大爲有用今若西征徵兵多寡惟朕是聽我國大勢若此西征之事如何而可將軍其密陳之 癸巳科爾沁國多羅巴圖魯郡王滿朱習禮所尚和碩公主以病卒公主乃多羅貝勒岳託之女也

上養於宮中歸滿朱習禮至是卒

上聞之甚爲傷悼遣內弘文院大學士希福禮部承政滿達爾漢往弔 是日以張文奎從

山海關來降照二等甲喇章京品級賜妻室並捨狸獾裘貂朝帽鞵帶靴緞布銀兩奴僕牲畜撒袋弓矢雕鞍等物 乙未分漢軍爲兩旗以昂邦章京石廷柱爲左翼一旗固山額真昂邦章京馬光遠爲右翼一旗固山額真照滿洲例編壯丁爲牛衆

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之三十七

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝
敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之三十八

監修總裁官光祿大夫太子太傅都統三等公吏部尚書中和殿大學士臣國海

總裁官光祿大夫禮部尚書武英殿大學士臣史克濟勒德洪光祿大夫禮部尚書武英殿大學士加一

級臣明珠光祿大夫太子太傅戶部尚書保和殿大學士加三級臣李蔚光祿大夫太子太傅禮部尚

書保和殿大學士加二級臣杜德光祿大夫刑部尚書文華殿大學士加一級臣鴻澤等奉

敕修

總裁官光祿大夫經筵講官太保議政大臣保和殿大學士總理兵部事三等

伯加十六級臣鄂爾泰光祿大夫經筵日講官起居注太保兼太子太傅保和

殿大學士仍兼管吏部尚書翰林院掌院事三等伯加十二級臣張廷玉光祿

大夫經筵講官太子太保東閣大學士兼禮部尚書加五級臣徐本等奉

敕恭校

崇德二年丁丑八月丙申朔贈攻克皮島陣
亡諸將職備禦洪文魁爲一等甲喇章京以
其弟文升襲職牛永章京李繼功爲三等甲
喇章京以其子春培襲職三等甲喇章京馬
成爲一等甲喇章京以其子傑襲職三等梅
勒章京張國棟爲一等梅勒章京以其子承

先襲職三等梅勒章京程三省爲一等梅勒
章京以其子希孔襲職一等甲喇章京李應
春爲三等梅勒章京以其子一茂襲職賜洪
文魁敕書曰爾原在山東爲恭順王孔有德
部下備禦知明國政衰識時達變遂與恭順
王孔有德渡海來歸又攻克皮島時偏師失利
爾乘一船統將領七人渡海迎敵我後隊兵
退無援登岸拒戰陣亡用贈爾爲一等甲喇
章京以爾叔之子文升襲職准再襲六次賜
李繼功敕書曰爾原係智順王尚可喜部下
備禦知明國政衰識時達變遂與智順王尚
可喜收服五島渡海來歸又攻克皮島時偏師
失利爾統一船渡海迎敵我後隊兵退無援
登岸拒戰陣亡用贈爾爲三等甲喇章京以
爾子春培襲職准再襲四次增馬成敕辭曰
攻克皮島時偏師失利爾與洪文魁乘舟渡海
迎敵我後隊兵退無援登岸拒戰陣亡由三
等甲喇章京贈爲一等甲喇章京以爾子傑

襲職加世襲二次。共准襲八次。增張國棟。敕辭曰。攻皮島時。偏師失利。爾與洪文魁乘舟渡海迎敵。我後隊兵退。無援登岸拒戰。陣亡。由三等梅勒章京。贈爲一等梅勒章京。以爾子承先襲職。加世襲二次。共准襲十二次。增程三省。敕辭曰。攻皮島時。偏師失利。爾與洪文魁乘舟渡海迎敵。我後隊兵退。無援登岸拒戰。陣亡。由三等梅勒章京。贈爲一等梅勒章京。以爾子希孔襲職。加世襲二次。共准襲十二次。增李應春。敕辭曰。攻皮島時。偏師失利。爾與洪文魁乘舟渡海迎敵。我後隊兵退。無援登岸拒戰。陣亡。由一等甲喇章京。贈爲三等梅勒章京。以爾子一茂襲職。加世襲二次。共准襲十次。叙平定朝鮮陣亡牛彙章京杜敏功。以其子蘇赫襲職。增杜敏。敕辭曰。平定朝鮮時。爾往畧中鎗陣亡。因命爾子蘇赫仍襲牛彙章京。准再襲一次。三等甲喇章京李國貴病故。以其子茂先襲職。仍准再

襲五次。半個牛彙章京兼侍衛郭齊病故。以其兄子阿龍阿襲職。仍准再襲一次。牛彙章京周大茂有疾。以其子維屏襲替。仍准再襲三次。三等甲喇章京喀喇有罪。以其弟格爾都襲替。仍准再襲二次。半個牛彙章京伊喇。年老。以其子多梅襲替。仍准再襲一次。○是日察哈爾固倫額駙額哲同固倫公主歸國。

上偕

皇后諸妃至宮門外送之。命諸王貝勒大臣出城三里設宴餞之。又命多羅貝勒豪格固山貝子尼堪羅託博洛馬瞻往送。越宿而還。○庚子。外藩蒙古諸貝勒以誕生皇子。上表稱賀。

上御崇政殿。已林部落阿玉石衛寨桑毛祁他特扎魯特部落內齊喇巴泰台吉塞冷戴青達爾漢沙里達爾馬等行慶賀禮。表文曰。已林部落阿玉石等誠惶誠恐跪奏。恭遇

寬溫仁聖皇帝誕生皇子臣等聞之喜不自勝
謹齋慶賀禮物進獻次阿霸垓部落台吉塞
爾扎爾得爾格爾烏朱穆秦部落台吉宜思
哈布等行禮表文曰阿霸垓部落台吉塞爾
扎爾等誠惶誠恐跪奏

寬溫仁聖皇帝恩德溥及外藩臣等頂戴洪慈
不勝喜悅謹具禮物進獻次土默特部落俄
木布楚虎爾行禮是日召喀爾喀部落台
吉得爾格爾塞爾扎爾宜思哈布等賜宴於

清寧宮 扎魯特部落阿玉石具筵於清寧
宮進

上 辛丑蒙古喀爾喀部落馬哈撒嘛諦塞臣
汗遣使臣麻尼塞臣渾津畢禮克圖山津朝
貢

上御崇政殿使臣陳列所產之獸名獺喜及貂
皮四十馬匹四十上表行禮表文曰馬哈撒
嘛諦塞臣汗奉表敬候

皇上起居萬安聞欲延致達賴喇嘛甚善此地

喀爾喀七固山及厄魯特四部落亦有同心
乞遣使者過我國同往請之我等公同會議
遣使候安并獻方物○扎魯特部落貝勒內
齊具盛筵獻

上○前遣席特庫納海齋書往明錦州捉生至
是還奏言自廣寧入邊生擒十二人令二人
齋書往斬九人攜一人還○丙午

太祖武皇帝忌辰遣大臣祭

福陵○丁未遣索尼達爾古往祭科爾沁國多

羅巴圖魯郡王滿朱習禮所尚和碩公主并
致女衣一襲及諸祭品○是日科爾沁國土
謝圖親王巴達禮固倫額駙班第扎薩克圖
郡王布塔齊等以

關雎宮宸妃誕生皇子遣官進獻貂裘牛馬
貂皮等物○戊申明守備李文遠百總文國
宗率十二人自石城島來歸○庚戌

上御大清門文武陞轉各官謝恩次喀爾喀部
落土謝圖汗朝貢使臣上表行禮表曰土謝

圖汗敬奉表於

寬溫仁聖皇帝陛下。恭候萬安。近聞欲延致達賴喇嘛。反覆思之。誠是喀爾喀七固山及厄魯特四部落皆有同心。若遣使延致。乞同往。何如。凡所議悉與。

皇上無異。謹隨表文獻黃弓二張。馬三匹。奉使卿里薩米。納古爾舍津二人。已自寶廟前起行。次台吉畢喇式朝貢。使臣額爾德尼濟魯噶齊。上表行禮。表文曰。兀爾寨圖台吉妻。

塞臣福金畢喇式台吉謹奉表於

寬溫仁聖皇帝陛下。凡表文事情與馬哈撒嘛諦塞臣。及土謝圖二汗無異。今隨表文獻黑獺皮一張。馬二匹。次綽克圖衛徵貝勒朝貢。使臣達爾漢祁齊嬰貴班第。上表行禮。表文曰。綽克圖衛徵貝勒謹奉表於。

寬溫仁聖皇帝陛下。凡表文事情與馬哈撒嘛諦塞臣。及土謝圖二汗無異。今隨表獻馬一匹。以申鄙忱。又德古爾格齊貝勒賽音台吉。

毛台吉衛徵貝勒車臣台吉賴薩台吉子多爾濟巴特瑪戴青等。各遣使來朝貢馬匹名犬水獺等物。○辛亥。賜石城島來降守備李文遠。百總文國宗。劉景輝。董貴。韓成功。郭得才。朱登科。田進功。姜有功。韓文遠。李留寶。郭四。李承保。朴國尚等。妻室奴僕牲畜衣服房舍器皿等物有差。○是日。以臧國祚修白塔永濟二橋工竣。由牛朶章京陞為三等甲喇章京。承襲如舊。○壬子。辰刻。

上出懷遠門幸演武場。命兩黃旗護軍較射。賜大宴。酉刻還宮。○命六旗諸王貝勒貝子等各率本旗護軍較射。宴之。○癸丑。賜朝鮮國解送逃人刑部員外郎李輝貂皮銀兩等物。○是日。

上率和碩親王多羅郡王多羅貝勒固山貝子於辰刻出懷遠門至演武場較射。上御黃幄。適外藩蒙古四子部落達爾漢卓禮克圖俄木布巴林部落滿珠習禮等以。

關雎宮宸妃誕生皇子遣使進獻駝馬上表慶賀

上命樹的與馬哈撒麻諦塞臣汗及土謝圖汗下諸臣較射選善射者每旗各十人分左右翼令之角勝負者罰牛羊和碩親王多羅郡王多羅貝勒固山貝子等親率較射右翼諸王貝勒貝子等射中獨多得牛二羊二十又令左右各出力士令之角觝右翼諸王貝勒貝子等負還所得左翼牛一羊二於是令左翼和碩睿親王多爾袞和碩豫親王多鐸多羅貝勒豪格多羅饒餘貝勒阿巴泰等射負者俱立宴右翼諸王貝勒之射勝者宴畢併命外藩朝貢貝勒及諸臣依次列坐設宴宴之申刻

上還宮酌納達爾漢卓禮克圖俄木布滿珠習禮等所獻駝馬○賜科爾沁國土謝圖親王巴達禮扎薩克圖郡王布塔齊綵緞布疋等物○時

上命兩翼較射岳託奏曰臣不能執弓上曰爾徐引射之爾不射恐他翼諸王貝勒貝子等不從諭之者三岳託始起射及引弓墮地五次岳託遂以所執弓向諸蒙古擲之於是諸王貝勒貝子固山額真議政大臣刑部承政會審以岳託素志驕傲妄自尊大今敗露於衆人之前如此罪惡難以姑容應論死奏聞

上不聽又議幽禁別室籍沒家產

上仍不聽又議奪所屬人員罰銀五千兩解兵部任削貝勒爵

上命免奪所屬人員解兵部任降貝勒爲貝子罰銀五千兩暫令不得出門○乙卯外藩蒙古翁牛特部落多羅達爾漢戴青東鄂爾多斯部落濟農等遣使朝賀進獻駝馬上酌納之○四子部落達爾漢卓禮克圖俄木布巴林部落滿珠習禮翁牛特部落多羅達爾漢戴青東鄂爾多斯部落濟農諸使臣具

盛筵於清寧宮獻

上○丙辰以築都爾鼻城命和碩睿親王多爾

袞相度基址多羅饒餘貝勒阿巴泰率八固

山額真每甲喇章京一員每牛录甲士二十

二人夫役十名前往興工又遣甲喇章京伊

爾德訥爾特敦拜席翰馬克圖禧福伊成格

俄里堪等率護軍四百人防衛築城工役○

己未遣國舅阿什達爾漢尼堪塞冷等往外

藩蒙古巴林扎魯特喀喇沁土默特阿祿諸

部落會諸王貝勒等頒赦詔審理刑獄○庚

申吳拜等出張家口往迎歸化城貿易之丹

岱等遇明哨卒十六人斬十五人生擒一人

獲馬十九匹奏聞○辛酉

上幸演武場命護軍等較射賜宴○是日以巴

吉爾爲三等甲喇章京賜之敕書敕曰爾巴

吉爾係察哈爾扎素爾寨桑之職擇主來歸

率二百有三十戶屬籍之人同時偕至明哲

可取勛庸足嘉茲授爾爲三等甲喇章京准

再襲四次○外藩來朝蒙古貝勒塔賴穆臺

率小台吉塔布囊等具筵於清寧宮進

上宴畢貢獻駝馬酌納之賜甲冑雕鞍蟒衣緞

布等物有差

九月丙寅朔大學士范文程剛林等往科爾

沁國冊封禮成還其饋遺冊封使臣馬匹牛

羊皮張一品大臣范文程剛林每人三九二

品大臣胡球諾木圖每人二九三品大臣額

寔一九○己巳

上以敕書諭阿什達爾漢曰朕聞扎魯特部落

內齊等虐害所屬塞冷綽博惠等縱部人潛

行訐告於塞冷綽博惠之有一二牲畜者誣

而取之彼等既屬同居又相統轄其有無財

貨彼此悉知若皆被誣訐強奪其所有人將

何以聊生且令彼等兼管者本欲其愛養之

而反虐使之乎擾害如此若輩之牲畜既盡

不可謀生朕必仍取害人者之牲畜與之朕

曾以此誠諭內齊等內齊業已認過復謾其

咎於兄弟朕固不之信也爾等可留扎魯特數日詳審從前告訐奪取牲畜之人如實則已儻辭虛即以所罰牲畜給還本主今後部人相侵害當申令嚴行禁止爾等此行以此事爲第一要務其詳慎議之○辛未已刻上率諸王貝勒貝子等每旗護軍統領一員護軍叅領二員每牛彖護軍三名出福勝門迤東獵於撫安堡○是日蓋州駐防章京代松阿扈習松格里海塞李麻子等於旅順口獲明哨船二艘百總一員兵六人解京師○命內弘文院學士胡球內國史院筆帖式敦拜禮部叅政蔡永年自海岸遣金光裕齎書與明石城島守將沈志祥復諭之曰爾等向石城島對岸舉火以待有石城島來船爾等即令攜去之人持書往與之約期過期不至爾等即還遺沈志祥書曰大清國寬溫仁聖皇帝致書於石城島沈將軍朕聞將軍脫皮島之難復集潰卒殺明之黃監軍白

副將奪陳洪範兵朕意將軍必攜衆歸我佇俟久矣詎意將軍猶豫未決耶今將軍欲歸明國則明屢命將軍救朝鮮而將軍違命不救又擅殺黃監軍及奪陳洪範兵種種罪愆明國之君決不爾赦今將軍若不速計來歸朕旣蕩平皮島豈容爾久據石城乎朕敕朝鮮收集船艘與我合兵攻取石城特頃刻耳彼時恐將軍歸朕無功歸明無路矣此際不早決去就將來臨難追悔何益朕曩曾招沈世魁來歸世魁不從今安在哉朕言非誇實爲爾等開導將軍其熟思之○丁丑賜朝貢外藩蒙古喀爾喀部落塞爾扎爾得爾格爾阿霸垓部落古木思哈布達爾漢額騰台吉布達斯希布阿玉石綽爾濟蘇爾墨爾烏朱穆泰部落宜思哈布吳喇垓僧格阿津鏗特克額爾克寨桑噶爾馬思哈布等貂鑲朝衣袍帽甲冑鞵帶鞍轡撒袋弓矢緞布銀器等物有差并召入清寧宮賜宴遣之○辛巳蓋州

駐防代松阿獲明哨船二艘百總一員兵九人斬二人解七人至即以所得銀布等物賜擒獲之人○先是固山額真圖爾格以罪解任至是

上命戴罪圖功仍令管固山額真事○乙酉遣內弘文院大學士希福學士王文奎內國史院學士羅碩員外郎席代內秘書院學士詹霸蒙古衙門叅政艾松古等齎誥命封外藩奈曼部落多羅達爾漢郡王袞出斯巴圖魯

妻爲多羅達爾漢郡王福金吳喇忒部落多羅杜稜郡王孫杜稜妻爲多羅杜稜郡王福金四子部落多羅達爾漢卓禮克圖俄木布妻爲多羅達爾漢卓禮克圖福金多羅達爾漢戴青東妻爲多羅達爾漢單把妻爲多羅達爾漢特部落多羅達爾漢沁部落多羅杜稜古魯思轄布妻爲多羅杜稜福金賜袞出斯巴圖魯妻誥命曰奉

天承運

寬溫仁聖皇帝制曰朕聞表章懿德錫予褒封乃聖王之常經古今之通典今朕誕登大寶效法前王爰定藩封特頒制誥封爾多羅達爾漢郡王之妻爲多羅達爾漢郡王福金爾其恪守閨箴毋違婦德益輔佐爾多羅達爾漢郡王敬慎持心忠勤踐職勲垂當世譽顯來茲欽哉勿替朕命其餘誥命文皆同○丙戌

上諭和碩親王多羅郡王多羅貝勒固山額真等曰朕聞駐防開城博爾惠牛衆下有兄弟二人皆無妻室竢獨可矜固山額真牛衆章京等不以奏朕朕何由知嗣後固山額真牛衆章京宜查各牛衆下有無妻窮苦者可以俘獲婦人給爲妻室善加撫養今承

天眷祐之際若此等竢獨之人不加體恤伊等更何所望耶其以此言徧諭衆官○外藩奈曼部落達爾漢郡王袞出斯巴圖魯科爾沁

國喇嘛斯希母及喇嘛斯希東果爾等。以闕離宮宸妃。誕生皇子。遣使進獻駝馬貂裘貂皮等物。

上賜衣出斯巴圖魯喇嘛斯希母及喇嘛斯希併其使臣綵緞布疋等物。有差○己丑先是俄齊爾桑以出獵誤射他人馬被繫。曾與固山額真杜雷羈禁於一所。時值溽暑。兵部叅政穆爾泰遣撥什庫傳令杜雷並一僕留於禁所。衆人俱出於外。俄齊爾桑問曰。亦令我出乎。撥什庫云。爾亦隨衆出坐可也。杜雷曰。誰遣爾來者。撥什庫以穆爾泰對杜雷詬曰。汝奈何妄逐人出。俄齊爾桑曰。部中人既令我出。豈以爾言而留乎。遂出自設帳房而處。穆爾泰布爾薩海至。毀之爲杜雷和託更設帳房。且留人拂蠅。俄齊爾桑被逐。告於梅勒章京冷僧機。冷僧機向啓心郎穆成格述其言。穆成格因問俄齊爾桑適巴圖魯俄莫克圖及宜立布至。問曰。爾此言徒自怨乎。抑欲

陳控乎。如徒自怨則已。果欲上聞。我等代陳之。俄齊爾桑曰。縲紲之囚。何敢復有陳奏。惟從公等便耳。冷僧機以此言告侍衛。轉奏於上。俄齊爾桑亦奏聞。

上未發。俄有一人獲罪。應死刑。部誤將輕罪者執赴市曹。何洛會見之。言其非是。始以應死之人易之。

上又聞之曰。此皆該部罪也。姑隱之。以觀其檢舉與否。後刑部奏誤擬事。

上曰。更有類於此事者。何弗奏耶。於是法司承命審問。俄齊爾桑首告事。皆實。布爾薩海穆爾泰供云。承政令我問本部貝勒岳託。聽其設帳房。我等違諭毀之。是實。穆爾泰又供云。我令撥什庫逐俄齊爾桑。使出是實。此事亦曾告於岳託。岳託悉知之。因爲之庇護。隱匿刑部和碩鄭親王濟爾哈朗及諸王貝勒貝子固山額真各部大臣會議。以岳託領部務。徇庇罪人。隱匿不奏。罰銀一千兩。奪其屬員。

伊孫古爾布付應革職各罰銀一百兩奪其該管人丁穆爾泰布爾薩海擅驅繫囚庇黨行惠穆成格訊明情節有心壅遏均應論死俄莫克圖宜立布與聞其事亦不代陳應各鞭一百杜雷不畏法紀聽布爾薩海等驅衆更設帳房應罰銀一百兩和託鞭一百奏聞上召衆諭之曰朕非欲窮竟爾等罪情也以爾等互相庇護特令察究使知有所懲警爾等深戒之勿復如此當洗心滌慮以蠲積習岳託免罪伊孫古爾布付均坐以應得之罪穆爾泰革職解牛彖任鞭一百布爾薩海革職解梅勒章京及牛彖任鞭一百俄莫克圖宜立布俱免罪彼本部貝勒承政尚明知匿奏彼等有何知識耶至驅囚設帳事非出於杜雷并宥之和託鞭三十啓心郎穆成格革牛彖章京職解部務及牛彖任鎖禁兩月仍鞭一百罰銀百兩○先是外藩蒙古台吉博洛有一女未字固山額真俄莫克圖往視之脅

博洛曰我貝勒欲得此女不問貝勒不可與人博洛告於巴琿塔布囊沙濟達喇遂奏聞上命法司鞠問以俄莫克圖逼脅事實應論死又以俄莫克圖視女時英俄爾岱見之曾告於豪格而俄莫克圖又與豪格具言其事乃豪格身任部務不以非禮之事告衆治俄莫克圖罪而貪得博洛女豪格應罰銀一千兩罷管部務英俄爾岱於俄莫克圖未往視女時先向俄莫克圖云我曾見之又諂媚貝勒云俄莫克圖已往視矣英俄爾岱應罰銀五十兩奏聞上命免俄莫克圖死革職罷管固山額真及牛彖事鞭一百豪格罰銀一千兩罷管部務英俄爾岱罰銀五十兩○唐賽達爾漢和碩齊病故令其子多爾濟仍襲達爾漢和碩齊號○壬辰孝慈武皇后忌辰遣大臣祭福陵○賜阿霸垓部落濟農下阿玉石貂鑲朝

衣甲胄雕鞍銀器絲緞布疋等物

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝
敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之三十八

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝
敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之三十九

監修總裁官光祿大夫太子太傅都統三等公吏部尚書中和殿大學士臣國海

總裁官光祿大夫禮部尚書武英殿大學士臣覺羅勒德洪光祿大夫禮部尚書武英殿大學士加一

級臣明珠光祿大夫太子太傅戶部尚書保和殿大學士加三級臣李蔚光祿大夫太子太傅禮部尚

書保和殿大學士加二級臣杜立德光祿大夫刑部尚書文華殿大學士加一級臣馮溥等奉

敕修

總裁官光祿大夫經筵講官太保議政大臣保和殿大學士總理兵部事三等

伯加十六級臣鄂爾泰光祿大夫經筵日講官起居注太保兼太子太保保和

殿大學士仍兼管吏部尚書翰林院掌院事三等伯加十二級臣張廷玉光祿

大夫經筵講官太子太保東閣大學士兼禮部尚書加五級臣徐本等奉

敕恭校

崇德二年丁丑冬十月乙未朔定曆法頒滿

洲蒙古漢文曆○庚子以土默特部落耿格

爾於丙子歲克昌平時私自祭轟革去查薩

袞諾顏號罰牲畜三九數 丙午厄魯特部

落額實車臣綽爾濟遣其頭目庫魯克來貢

馬匹白狐皮獺喜獸毳毯等物額實車臣綽

爾濟初未入貢聞

上威德遠播至丙子年乃遣使因路遠於是歲始至黑龍江地方巴爾達齊率五十七人貢貂皮又精格里河渾泰屯內居住扈育布祿初未入貢至是亦率五人來朝貢貂皮俱令禮部官迎宴之辛亥先是征朝鮮師還經瓦爾喀地方朝鮮遣兵來襲我後奈曼部落達爾漢郡王袞出斯巴圖魯見之不戰先返外藩諸扎薩克貝勒議罰馬百匹後以敗敵有功從寬罰三分之一賜麻福塔巴圖魯葉辰巴圖魯牛各下一百五十三戶瓦爾喀人奴僕牲畜房舍器皿什物俱全以其自朝鮮來歸故也已未

萬壽節遣大臣祭

福陵祝文曰維崇德二年歲次丁丑十月乙未朔越二十五日己未孝子嗣皇帝皇太極敬遣大臣謹以香燭酒果敢昭告於

皇考太祖承天廣運聖德神功肇紀立極仁孝

武皇帝

皇妣孝慈昭憲純德貞順成天育聖武皇后神位前曰時維誕辰追慕

皇考

皇妣養育深恩與天罔極音容莫覲霜露增懷用申祭告伏惟尚饗是日

上御篤恭殿內外和碩親王多羅郡王多羅貝勒固山貝子三順王及朝鮮質子文武各官上表稱賀進獻鞍馬黃金緞疋等物在內諸

王表文曰諸王貝勒及文武百官謹奉表跪奏

寬溫仁聖皇帝陛下恭遇

萬壽聖節舉國安寧萬民康樂上下同歡臣等際此昌辰不勝歡忭伏願

聖壽無疆謹奉表稱賀以聞科爾沁國土謝圖親王巴達禮卓禮克圖親王吳克善扎薩克圖郡王布塔齊巴圖魯郡王滿朱習禮等奈曼部落達爾漢郡王袞出斯巴圖魯翁牛特

部落杜稜郡王孫杜稜四子部落達爾漢卓
禮克圖俄木布達爾漢戴青東教漢部落固
倫額駙班第喀喇沁部落查薩衮杜稜古魯
思轄布土默特部落查薩衮達爾漢單把等
俱遣貝子大臣奉表稱賀其文竝同恭順王
孔有德懷順王耿仲明智順王尚可喜表文
曰臣等誠懼誠忤稽首頓首上言伏遇
萬壽聖節瑞氣氤氲太和翔洽五穀豐登民生
安樂欽惟我

寬溫仁聖皇帝盛德格

天誕受景命聿登大寶施弘恩於四海定太平
於萬年自今伊始率土同懽臣等幸際明時
恭逢

聖節忝守藩封不勝慶幸伏願

萬壽無疆臣等無任瞻

天仰

聖激切屏營之至謹奉表稱賀以聞 朝鮮國
王李倬遣陪臣崔鳴吉等貢方物上表慶賀

表文曰朝鮮國王臣李倬欽遇崇德二年十
月二十五日

萬壽聖節謹奉表稱賀者臣倬誠懼誠忤稽首
頓首上言伏以一人有慶方呈繞電之祥千
歲為春庸介齊天之福歡聲遠暨喜氣旁騰
欽惟

寬溫仁聖皇帝陛下道大難名功高不世縱橫
英畧渙號令於風雷出入神機振威靈於遐
邇鼎臨虹流之節益升川至之休伏念臣迹
滯釐東心切拱北疆場是守莫陪駿奔之班
魏闕懸情倍彈鰲忤之悃臣無任瞻

天仰

聖激切屏營之至謹奉表稱賀以聞又附謝恩
表曰朝鮮國王臣李倬言崇德二年七月初
三日謝恩陪臣議政府左議政李聖求等捧
到敕諭云惟爾黽勉作忠洗心陳謝吐丹誠
於表狀傾葵節於包茅王既堅事大之志朕
爰弘字小之恩特賜王鞍馬白金貂皮等物

以示優眷就令陪臣李聖求齋還王其佩服
休命益勵忠勤欽哉故諭臣欽此臣又欽奉
敕諭云島孽蕩平朕絕門庭之寇海氛掃靖
爾無心腹之憂雖藉諸臣之宣力實賴藩服
之摠誠助朕兵船用張撻伐勲勞聿著忠順
可嘉宜頒恩錫以勵有邦爾之將士人等已
經一體賞賚其麗民投寓各島者亦盡付安
州陪臣柳琳訖茲特賜王銀幣馬匹就令陪
臣林慶業齋回爾可祇領尚宜時嚴烽瞭勿
俾餘孽之復猖益著忠貞作我東藩而永固
欽哉故諭臣欽此欽遵祇領外臣與一國臣
民不勝感激謹奉表稱謝者臣侗誠惶誠恐
稽首頓首伏以恭修藩職靡効報國之誠誕
降

王言猥紆錫賚之典循涯增惕拜嘉深慚伏念
臣偏荷生成仍尸緒業憑一介之行李替申
微忱仗九伐之

天威悉索敵賦奚稱藉手之禮未有獻馘之功

筐篚是供莫酬山嶽之恩重千戈攸指訖見
島嶼之波清纖勞茂著於從征榮褒特加於
匪分鸞書鳳誥恍承

天語之叮嚀玉檢瑤函盡出

御府之珍玩蔥鏐花錦帶龍光而交輝黑貂金
鞍徇駿馬而矜寵餘澤霑於賤价普渥洽於
逋民歡呼遍匝於海隅共羣工而鰲抃髦倪
續返於鄉里垂並育之鴻功古亦罕聞臣何
得此茲蓋伏遇

寬溫仁聖皇帝陛下仁深宇小德隆哀窮雷動
風馳咸遠邇之震疊薄來厚往撫要荒而柔
懷遂令遐陬荐蒙異數臣敢不激昂晚節洗
滌初心敬佩綸音敢忘昭戒之旨恪遵侯度
庶罄朝宗之忠臣無任瞻

天仰

聖激切屏營之至謹奉表稱謝以聞又一表曰
朝鮮國王臣李侗言崇德二年七月初三日
謝恩陪臣議政府左議政李聖求等齋捧到

敕諭云王在南漢時感部臣英俄爾岱馬福塔往來道達之恩各餽銀二千兩通事三人各五百兩以酬之英俄爾岱馬福塔奏朕方知伊等一則盡心為主一則以向嘗往來欲保全爾國故身任役使傳達言語豈望報耶王如知感但存之於心可耳安用賄為且我國從來不加兵於無罪之國惟有罪則興師征討凡攻城畧地仰承

天意秉義以行似此奉使諸臣豈有藉以納賄之理或間有一二越理私取者朕亦安能知之然謂與諸臣以賄則事成不與以賄則事敗寧有此等事耶總之欲著忠誠全在小心正直恪守典常非由通賄今兩國一家猜疑盡釋此後儻有貪婪之輩越理私索者不惟不可與王知之即當奏聞若知此等貪劣之人而不以奏聞亦非理也特諭臣欽此欽遵外臣與一國臣民不勝感激謹奉表稱謝者臣佥誠惶誠恐稽首頓首伏以筐篚輸忱敢

修虔謝之禮

絲綸示訓特還私餽之儀受賜如新拜嘉增愧伏念臣愚迷最甚罪戾實多自瀆嚴威因致顛隲之禍重延墜緒偏蒙全活之恩頃推報國之餘誠竝及將命之舊价存亡所繫既常有賴於轉言恩意宜酬或亦無傷於取與寧知薄贐至微

淵聰此物奚為降

王言而申諭元金具在付使橐而見歸洞釋前疑加飭勵於敬謹昭垂後戒許聞奏於貪婪茲皆軫念於敝邦實惟罕覲於前代追惟往咎祇切慚悔之心何幸今朝獲覩清明之化茲蓋伏遇
寬溫仁聖皇帝陛下神武不殺睿知足臨美化風行深懲冒貸之習雄圖天作益隆柔遠之謨遂令微臣猥霑殊寵臣敢不祇承
帝造恪守侯封玉帛梯航毋獲戾於大國苞苴竿牘免貽累於同朝臣無任瞻

天仰

聖激切屏營之至謹奉表稱謝以聞 以

萬壽聖節賜內六旗諸王貝勒貝子等每旗銀

六百兩恭順王懷順王智順王各馬二匹貂

皮二十張銀二百兩外藩蒙古十三旗諸王

貝勒貝子等每旗各甲二副雕鞍一副玲瓏

撒袋一副弓矢俱全蟒緞二疋素緞十八疋

布二百疋朝鮮國王長子李湏貂皮十五張

次子李湏貂皮十張 賜鄂爾多斯部落貢

使古塞爾圖吳巴什古祿台吉下德勒圖善

達台吉下哈爾邦布達代楚虎爾下恩得貝

鄂爾多斯濟農下額美巴圖魯薩甘台吉下

海塞沙克察台吉下納彥泰巴圖魯表貂帽

韉帶等物其從人亦各賜銀兩 賜喀爾喀

部落古木土謝圖汗下貢使洪果允額德圖

豆爾格齊諾顏下瑣諾木德泰塔布囊碩雷

下畢禮克圖山津貝袞渾津喀爾喀部落胡

土克圖喇嘛下額實喇嘛諾木翰喇嘛下衛

徵郎蘇碩雷噶爾馬福金下薩馬克囊嘉達

爾漢吳喇忒部落塞冷下土伯特等緣緞文

綺其從人亦各賜布疋 賞工部各色匠役

四十五人奴僕牛隻 庚申遣英俄爾岱馬

福塔達雲賜以一品服色率從官通事齋敕

往朝鮮封李倬仍為朝鮮國王敕曰

皇帝敕諭朝鮮國王李倬朕惟禮不廢玉帛賞

以勸忠誠所從來尚矣念爾歸命宜有封錫

今特遣英俄爾岱馬福塔達雲封爾為朝鮮

國王齋賜玉紐金印誥命并黑狐套一領製

帽黑狐皮一張貂皮百張鍍金雕鞍良馬一

匹王其祇受以見朕優賚至意故諭誥命文

曰奉

天承運

寬溫仁聖皇帝制曰天地布寒燠之令帝王操

賞罰之公惟叛服之無常故恩威之異用念

爾朝鮮係我隣國往來行李不啻兄弟朕方

期金石之堅王忽起參商之異拒我信使戒

爾邊臣王寶興戎朕方耀武雖云聲罪以致討惟圖革面而回心王今既悔前非朕豈仍念舊惡從茲創始嘉與維新既定藩封宜申新命爰銷傳國之印用頒同文之符特遣使臣齋捧印誥仍封爾李倬為朝鮮國王嘉乃恭順金章寶冊重新作我藩屏帶河礪山不改立一時之名分定萬載之綱常天地無移冠履不易王其洗心滌慮世修職貢之常善始令終永保平康之福敬之懋哉勿替朕命

甲子黑龍江地方額駙巴爾達齊遣六十人來貢貂皮二等昂邦章京蒲哈病故以其弟劉石襲職仍准再襲八次十一月乙丑朔庚午冬至大祀

天於
圜丘

上先期齋戒三日遣都察院承政國舅阿什達爾漢率文武各官行禮朝鮮國王臣李倬遣陪臣上表賀冬至貢方物又上陳情疏二

道移禮部代題咨文一道一併齋至表曰朝鮮國王臣李倬欽遇崇德二年十一月初六日冬至令節謹奉表稱賀者臣倬誠懼誠忤稽首頓首上言伏以節回雷復方知天地之心德配日升載衍臣民之慶照臨所暨悅豫惟均欽惟

寬溫仁聖皇帝陛下大度包容至仁發育暢和風而濟衆道協神機迺景命而受圖功參元化茲值一陽之長益膺五福之臻伏念臣猥被鴻私叨守鰈域封疆有限迹既阻於鵷班報答無階誠信殫於虎拜臣無任瞻

天仰

聖激切屏營之至謹奉表稱賀以聞又一疏曰臣竊聞君臣猶父子苟有衷懷理宜畢達况臣之於

陛下受恩偏厚眷念之私不啻家人者乎臣之二子入侍輦轂今已半年有餘過蒙陛下恩恤館接之勤如遇大賓燕昵之私有逾

骨肉感激銘佩當何可言第惟春初作別忽已暮秋越音楚奏人情所同而狗馬賤疾又經累朔父子久離寸情難禁亡妃再期迫在冬季變除之節禮俗所重人子情理誠可矜念倘蒙

陛下俯察微悃俾釋終天之慟則區區情願於是畢矣此非所敢望而亦不能無望焉為此謹具奏聞又一疏曰臣罪戾深重自觸

天威幸賴

聖度包荒曲加矜宥快釋前愆許以自新存其垂死之性命續其既絕之宗祀此誠前史之所未聞臣與一國臣民感戴恩造銘鏤心骨惟思破腦剝肝以圖報効而繼因謝恩陪臣之回欽奉三道敕旨溫言如春過賜嘉獎至有猜疑盡釋之諭而又矜憐小邦凋敝務欲宣昭新化并發還私餽銀五千兩天語諄復深以貸取為戒此皆古昔賢王誼辟之事而何幸獲覩於今日驚惶感喜之私又

倍前萬萬矣故臣於上年之事始焉懼中焉悔終乃反以為幸何則自以衰微之國獲際興隆之運轉一時危亡之禍為永世休寧之福茲豈非皇天啟佑大朝撫師東土使小國君臣竝囿於生成之中者耶竊惟今日小邦事情有大段危迫之狀若不從實陳達以求始終眷恤之賜則日月之明何能盡燭於千里之外哉小邦自經兵禍國內空虛烟火蕭條咸謂臣於上年誤聽浮妄之議獲罪大朝使民生至此而民間又相傳以為大朝早晚且有徵兵之命與其征役於異地不如四散而偷生互相煽動各懷疑懼東西逃徙洶洶不止且上年春間牛疫起於平安黃海等道自西而南以及忠清道至冬稍息及王師旋返使谷道令長曉告百姓自今以後永無兵革之憂爾等但務耕作共享太平之福聞者皆以為然餘存之民靡不勸趨農事耕墾雖少禾稼稍茂歸思造化私切感祝自謂撫摩

安集與民休息猶足以自存乃自夏秋以後
雨雹為災損穀頗多牛疫再發於慶尚全羅
等道自南而西轉以東北遂遍於八道比上
年尤慘百家之村無一二牛隻明春農事更
無可望邦本在民民天在食無牛曷耕不耕
何食據今事勢不出明年民將盡填於溝壑
加以災怪疊出種種非一緣臣無狀天怒於
上民怨於下國勢之危僅如一縷當此之際
少有動作立見土崩譬如將墜之葉微風必
隕是用惴惴慄慄夙夜危懼深恐一朝顛覆
以貽

皇上之憂然而私心猶有所恃者既得仰庇
聖朝情同一家疾痛疴癢幸有呼告之地耳臣
伏念小邦臣事明國其來已久及

陛下龍興帝業日隆天之所命人孰敢違臣非
不知早歸大朝可以坐享安便而猶且遲回
不決坐致天兵力屈勢窮始圖改事非故樂
於禍敗徒以分義為重也今幸受恩大朝再

有東土自正月三十日以前則為明國之臣
子正月三十日以後則為大清之臣子夫既
委質為臣則固當專心所事惟命是從故征
島之役竭力資助以効微誠至蒙褒嘉之典
自茲以往兩國一家休戚是同凡可以報大
朝之恩者摩頂放踵亦何所辭臣身非臣之
身乃

陛下之所全臣之土地人民非臣之土地人民
乃

陛下之所與然念臣之所以托命於

陛下者固將為世世子孫無窮之休慶如使情
有所未孚勢有所自阻終至於危亡之域而
不能仰副

皇上全活之意則是臣之罪故敢將臣實狀實
情備細陳列因陪臣之往附奏以聞仰惟
皇上威加萬國仁覆偏邦既已垂恩曲貸於其
初必能加意存全於厥後從今以往小邦凡
有情願或遇事故勢須隨事籲訴煩瀆之嫌

恐不暇避伏惟

皇上垂憐焉為此謹具奏聞咨禮部文曰崇德二年四月二十三日平安道觀察使南憲來報云平安道兵使柳琳義州府尹官林慶業因攻皮島時各率部下兵從征有功蒙大國召至京領賞林慶業即時赴召柳琳見海中
有明國兵船以為緊急在彼隄防未得赴京及後往赴已近盛京有旨不令進城遂渡江而回議政府提審柳琳答曰我因先攻島時漢兵乘船逃潰者甚多又聞明陳都督率兵來隣近處駐劄邊民屢報漢兵船隻不斷往來我心恐懼在此堅意隄防雖大國有召實不知我邊屢有事情我既為守邊之將豈可不顧而去曾往白馬城報知馬福塔轉報於多羅武英郡王王曾諭既有邊事可留兵使防守蒙此遂回安州堅守各城防海而漢兵船隻往來不絕又監司南憲病重不能任觀察事其地無人料理儻海邊有不測難免誤

事之罪所以違命不去以正義論之心甚不安左右兩難聞英俄爾岱馬福塔欲速起身即差人往侍講院衙門聲明人未到而大國兵已四通達堡後多羅武英郡王遣通事金汝亮至安州令視海中船有無果見船往來不絕汝亮語我曰汝既為兵使決不可棄去待後至上國我必自奏又恐再來調屢向侍講院問去侍講院移文云有貢物之人自盛京回說雖是守邊要緊不可怠慢

上命宜急去聞言即馳馬赴召離京止三日之地不容進城遂且羞且懼不得已而回當上命初到時未及去之罪實非抗命乃代人理事而曲受之耳不然雖甚愚魯豈肯違皇帝之命而自罹罪條有是理乎我因賦性愚魯專以守邊為緊要不敢輕離致此違命之罪甘死不辭不然我豈病狂之人而敢違皇帝之命乎凡大國大小官員來時我一迎接毫無差錯今為領賞而去有何難事乃故

意違命以犯重罪耶。望乞轉奏大國姑赦無辜之罪。據此情由。議政府審得平安道兵使柳琳

皇帝既有命安坐不赴。難免違抗之罪。議杖一百。追回敕書。降為民本。年七月二十一日。將送白馬山城獄中。具啟國王。王言此罪甚重。依議遂送入獄內。因念柳琳既奉

聖旨。理宜星夜馳赴。乃為守邊延遲。不至罪當重究。今依律議處。并因朝貢陪臣之便。咨明

貴部。煩為轉奏施行。朝鮮國陪臣議政府

左議政崔鳴吉左叅贊金南重奏言。昔年進貢明朝時。自義州送至遼陽。夫馬發回。至遼陽。以西凡貢物及陪臣餼糧。皆用官車牛遞至京。其陪臣騎乘行李。皆自僱車輛裝載。今通遠堡即明國之遼陽。雖立邊未久。不敢請用官車。若使通遠堡居民預備牛車。定就僱價陪臣到堡。將行李餼糧以車載去。可省小邦馬匹。亦可不用大國草料。通遠堡民亦得

其利。似屬至便。又聞定制。小邦陪臣到堡門。不許擅入。必待城守大人報知。禮部回時令之。方入。若此者。恐非

皇帝所以待屬國之道。小國致貢於天朝。固禮之所宜。況兩國既為父子。有何疑惑。瞞昧而阻攔使臣乎。臣竊思尋常往來之人。不許擅入。為防姦細。若來貢之人。到時宜即聽入。以申

皇朝信義。至於小邦既臣事

皇朝。凡國姓及

祖宗聖諱。宜明示小邦。以便凜遵。辛未以朝鮮所貢獺皮青黍皮。賜喀爾喀部落使臣土謝圖汗下京理諾爾舍進碩雷下貝袞渾津希喇布賽音台吉下得進豆爾格齊台吉下瑣諾木蘇尼特部落騰機思下哈喇吳巴什阿巴圖叟塞濟農下巴綏阿海台吉下宜爾巴衛徵貝勒下吳巴什車臣福金下朱喇威湯古忒台吉下額爾克塞冷諾木齊下巴牙

思護朗哈喇戶藍下阿爾哈騰機特下土古爾蒿齊忒部落巴琿下塞莫博洛特下諾木齊等有差。壬申先是貝勒穆章下阿布爾古欲逃。鄭肯以告穆章不信。遂致逃去。原議罰馬一百。及追至半途而返。又議罰馬二十。共罰馬一百二十。

上命止罰馬二十。又阿布爾古欲逃時。鄭肯亦曾告於台吉海塞。海塞亦不信。致逃。原議罰馬五十。及追至半途而返。又議罰馬十。共罰

馬六十。

上命止罰馬十。又四子部落瑣諾木追阿布爾古半途而返。議罰馬十。

上從之。是日杜爾伯特達爾漢貝勒阿都齊遣根車布等送其女於固山貝子岳託為妻。命多羅貝勒豪格福金多羅饒餘貝勒阿巴泰福金固山貝子羅託福金迎於北演武場宴之。丁丑烏朱穆秦部落濟農聞

上惠養國人恩意。周至率其貝勒三十人舉部

來歸。賜土默特部落貢使噶布楚喇嘛等銀兩有差。己卯先是出獵時。選諸章京從行。布爾民及伊父雅賴在選內。布爾民啟睿親王多爾袞曰。我父子同一甲喇。不可俱往。乞免我父從行。睿親王不聽。竟選雅賴。布爾民乃詭令本牛录席翰言於固山額真譚泰云。我父已免行。令朱爾堪代之矣。譚泰遂令朱爾堪從行至獵處。

上閱從行衆章京。問曰。朱爾堪不諳行獵。誰令之來。索尼奏曰。原令雅賴從行。伊子布爾民乃紿言其父已免行。故令朱爾堪來。

上命法司鞠之。坐布爾民欺誑罪。議鞭一百。革職解甲喇牛录任。

上命罰布爾民銀三百兩以贖。庚辰鑄給都察院印信。賜阿霸垓部落濟農下阿玉石等貂帽玲瓏鞆帶撒袋弓矢銀緞莊屯馬匹牛羊奴僕。辛巳遣朝鮮國陪臣崔鳴吉等歸國。以國王李倬表賀。

萬壽敕諭之曰朕惟運際方升時逢初度以王恪修職貢宜加賚予所有賜物順付陪臣崔鳴吉齋回王其祇受以昭朕意賜李倬雕鞍馬一貂皮百二十張銀百兩賞正副使及書狀官各鞍馬一貂皮十張銀五十兩鞞一雙大通官三員各貂皮七張銀三十兩鞞一雙管理貢物官二十八員各貂皮五張銀二十兩鞞一雙從役二十六人各銀五兩又以其表賀冬至敕諭之曰朕惟陰極陽生節候不

爽君令臣共體統昭然王既修職貢之常朕宜有錫予之典所有賜物就付陪臣崔鳴吉齋回王其祇受以彰優眷賜李倬貂皮百二十張銀百兩賞正副使各貂皮十張銀五十兩鞞一雙書狀官貂皮八張銀四十兩鞞一雙大通官三員各貂皮五張銀二十兩鞞一雙管理貢物官二十八員各貂皮三張銀十五兩鞞一雙從役二十六人各銀四兩又諭曰覽王奏稱小邦自經兵禍國內空虛又稱

民間相傳有徵兵之命疑懼逃徙且牛疫起於國中等語誠若此則王之奏請固宜朕豈慮不及此但徵兵自當量時度勢詎可強以所難堪乎且王曩者委身歸誠為生靈計也朕之所以置王者亦為生靈計也朕既為民而加恩於其初寧不斟酌於其後乎初王在南漢時被迫委身一則為宗社計一則恐以一身之故而致亡國殃民縱戮及一身亦不敢惜惟欲全其廟社生靈抑又見朕素不爽

信諒必格外恩全故不惑不懼而來若計不出此而株守山城怯不敢下必將喪身絕祀朕縱恩撫朝鮮之民而兵戈離散之餘必有大不堪者則東方一國終至破壞矣王之如此深謀長算不知者或謂窮斯來歸以知者觀之謂之大知可謂之大勇亦可但朕之所慮者恐王復似當年聽書生迂見以空言掩飾巧計朦朧為尚耳夫文人固不可不用而書生之談亦未可盡信蓋書生但知摘句尋

章拘泥成說不知達變通權雖有文章詞藻
竟何益哉朕曩已灼見其然矣故諭又諭曰
覽王奏父子情切寸情難禁亡妃再期迫在
冬季仰祈矜恤遣子使歸以全至情又云臣
聞君臣猶父子苟有衷懷理宜畢達此語誠
然朕終不以為非但王之二子朕非左右乏
人而藉之為侍衛也非有利於師行而藉之
以坐鎮也更非王本意內附而令子來也言
及於此不幾誤與王果抒誠圖報渾忘彼此
之見不待奏請聽其自往自來方是兩國一
家之象今既言君臣猶父子兩國猶一家而
復有歸國之請者又似仍在異國也萬一朕
心稍疑則如之何王子若未語事宜而興此
念王應訓之云吾等忠誠未著胡為不候上
命便有歸省之思以起君父之疑哉如此教
誡乃為義方之訓特諭 癸未追封超品一
等公額駙楊古利為武勲王諭祭立碑祭文
云

寬溫仁聖皇帝制曰朕聞有大功之人必有非
常之報念爾超品一等公楊古利輔理國政
効力宣猷今又戰歿爰倣古制追封爾為武
勲王用彰忠績萬世無替其碑文云

寬溫仁聖皇帝制曰咨爾超品一等公額駙楊
古利為國宣力克建懋勲爰倣古制追封爾
為武勲王遣官諭祭立碑墓道以垂不朽
戊子東海虎爾哈部落分齊喀及俄莫什與
其妻攜馬四匹來歸賜奴僕牛隻衣服米糧

房屋器皿等物并給分齊喀妻室 己丑賜
黑龍江地方貢使扈育布祿納爾開額訥布
及二等十人三等四十九人蟒緞朝衣衣服
緞布鞞帽玲瓏鞵帶撒袋弓矢鞍轡牛角等
物有差 賜杜爾伯特部落達爾漢貝勒阿
都齊使臣根車布額倫徹馬牛蟒緞雕鞍布
疋等物復賜宴遣之 牛录章京巴圖魯薩
木哈圖病故以其子扎海襲職仍准再襲七
次 庚寅巳刻

上率碩親王多羅郡王多羅貝勒固山貝子等率兵出懷遠門西獵於打草灘卓索土兒格尼等處是日駐蹕沙嶺東

十二月乙未朔黑龍江地方羌圖禮阿爾哈固穆考等一百二十二人來貢貂皮命禮部叅政喇瑪往迎宴之遣黑龍江地方扈育布祿納爾開巴爾達齊弟額訥布等六十一人歸國賜宴遣之丙申

上至打草灘地方行獵時阿山旗內卓羅牛彘

下翁克馳馬衝突多羅武英郡王阿濟格鞭八十梅勒章京安達禮馳馬衝突本旗固山貝子滿達海鞭六十阿爾奇禪牛彘下護軍校雅爾布馳馬衝

御前一等侍衛圖爾哈圖又取箭不與避匿鞭七十甲辰命葉克書為右翼星訥為左翼與其下阿福尼赫葉訥馬喇希喀木戚哈喀爾喀瑪巴圖魯俄莫克圖薩哈納穆成格叟塞阿林巴牙爾圖塞赫喀喇爾代訥爾得宜

木圖希福等率兵六百人往征卦爾察子翁牛特部落杜稜郡王下拖克拖會及二十五人於門綽克額勒孫地方為明兵所殺奪去馬百有十匹是夜綽克圖額塞得里率二十人往追次日敦朱克率四十人寨桑吳巴什率三十人往追俱不及遂自敖木輪河還時杜稜郡王下昌圖來報承政塞冷尼堪以其事聞癸丑

上還宮行獵凡二十三日

上殪虎四射野猪鹿麕黃羊一百五十有九往征瓦爾喀諸將遣六人奏捷言兩黃旗至瓦爾喀地方舒書塔克朱率甲士六十人入兀爾格陳地方獲塞約艾塔哈佛珠吳克星額塔克都男子三十人家口八十馬七十有三貂獐狸獐狼水獺虎貉青鼠等皮共一百四十一張貉皮裘一領兩紅旗下恩古里克布圖率甲士六十八人入綏分地方獲岡球畢爾哈木巴爾朱男子二十八人家口六十

五貂水獺狍狸獐貉等皮共五十六張並令克布圖率甲士三十八人齎至。思古里率甲士三十人向鴉藍地方兩白旗下哈什談滿都戶於所入汎地獲紀木善伊訥肯索畢。白得根哈力戶阿爾珠容木訥畢爾珠男子一百三十人家口三百三十馬八十有七貂狐獺狼貉青鼠騷鼠等皮共五百八十二張貂狐青鼠等裘共七領。朝鮮國陪臣韓亨吉書狀官李侯陽來貢元旦禮物於東京迎宴之。賜蘇尼特部落貢使騰機思墨爾根下吳巴什阿巴圖叟塞濟農下巴綏蒿齊忒部落巴琿下塞莫等綵緞布疋。召烏朱穆泰部落和他特台吉衛徵塔布囊瑣諾木塔布囊博倫塔布囊達喇海納木渾津並隨從人等進清寧宮賜宴復命七旗王貝勒等各宴之。戊午蒿齊忒部落博羅特托尼洛二貝勒率五百二十戶自克魯倫河來歸先遣博羅特貝勒下得都赫奏聞。冊封朝鮮使臣

英俄爾岱馬福塔達雲等還奏言臣等沿途往來朝鮮國俱遵依定例敬禮接待無有違錯。多羅武英郡王阿濟格於牛莊遣丹岱薩蘇喀譚拜拜賽率護軍四十人廝卒二十人騎兵四十人前往捉生於二十六日入白土場二十七日遇明兵七百於清河突入擊敗之獲馬二十有二纛二。己未黑葉氏十人來貢貂皮等物。癸亥祭

太廟

福陵

上先期齋戒一日遣大臣行禮。甲子托科羅氏默爾車勒氏巴雅喇氏三姓遣二十二人來貢貂皮

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝
敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之三十九

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝
敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之四十

監修總裁官光祿大夫太子太傅都統三等公吏部尚書中和殿大學士臣國海

總裁官光祿大夫禮部尚書武英殿大學士臣覺羅勳德洪光祿大夫禮部尚書武英殿大學士臣一

級臣明珠光祿大夫太子太傅戶部尚書保和殿大學士臣三級臣李蔚光祿大夫太子太傅禮部尚

書保和殿大學士臣二級臣杜立德光祿大夫刑部尚書文華殿大學士臣一級臣馮溥等奉

敕修

總裁官光祿大夫經筵講官太僕議政大臣保和殿大學士總理兵部事三等

伯加十六級臣郭爾泰光祿大夫經筵日講官起居注太僕兼太子太僕保和

實錄長官

殿大學士仍兼管吏部尚書翰林院掌院事正等伯加十二級臣張廷玉光祿

大夫經筵講官太子太保東閣大學士兼禮部尚書加五級臣徐本等奉

敕恭校

崇德三年戊寅春正月乙丑朔寅刻

上率和碩親王多羅郡王多羅貝勒固山貝子

文武大臣詣

堂子行禮遣官祭

太廟卯刻還宮拜

神陳設大駕鹵簿文武羣臣左右序立畢辰刻

上御崇政殿諸王貝勒貝子等進表其文曰和碩親王多羅郡王多羅貝勒固山貝子率文武羣臣等誠懼誠忤稽首頓首謹奉表於寬溫仁聖皇帝陛下

上天仁愛下民四時順序風雨調和年穀用登人民樂業此皆我

皇上奉

天命以首出布善政而致和是以德同大造普樂利於寰區節屆履端萃共球於屬國人心

丕應景命維新臣等幸際昌期恭逢泰運春和始布淑氣方凝伏願

皇上益懋民安物阜之庥丕膺日升月恒之福臣等無任瞻

天仰

聖踴躍懼忤之至謹奉表稱賀以聞又上

皇后箋其文曰和碩親王多羅郡王多羅貝勒

固山貝子率文武羣臣等誠懼誠忤稽首頓首謹奏箋於

皇后殿下黼座凝庥肇萬年之統緒金輿贊化佐

當宁之經綸應地無疆配天立極履端伊始八埏歸王會之圖厚德覃敷四國仰璇宮之則臣等幸際昌期恭逢泰運春和始布淑氣方凝伏願

皇后福履永綏徽音益茂臣等無任踴躍懼忤之至謹奉箋稱賀以聞讀畢行三跪九叩頭禮次滿洲蒙古漢軍固山額真率各旗官員按旗行禮次朝鮮國王子李滢李滄率來朝陪臣進表箋朝賀其奉

皇上表文曰朝鮮國王臣李倬欽遇崇德三年正月初一日元旦令節謹奉表稱賀者臣倬誠懼誠忤稽首頓首上言伏以功參造化方仰建極之宏規節屆生成恭申朝正之盛禮歡聲匝域喜氣冲霄欽惟

寬溫仁聖皇帝陛下鳳曆授時龍飛興運聲靈所暨儼地闢而天開德化攸同知遠懷而近

悅茲當履端之始聿迓鼎新之庥伏念臣叨
守藩封偏蒙

帝力如天洪覆既霑宇小之恩與物皆春敢忘
無外之澤臣無任瞻

天仰

聖激切屏營之至謹奉表稱賀以聞其上

皇太子箋文曰朝鮮國王臣李侖恭逢崇德
三年正月初一日元旦令節謹奉箋稱賀者
臣侖誠懼誠忤稽首頓首上言伏以三微啟

序回協氣於紫宮二極承乾藹祥雲於青殿
鴻庥川至燕賀雷騰恭惟

皇太子殿下德量淵冲英姿玉裕風播仁聞
允孚遠近之望密贊神功方開亨泰之運茲
當端月之會益增前星之輝伏念臣叨續先

基實荷

皇眷蹄涔迹滯縱阻呼嵩之班鶴禁心懸敢愆
事大之禮臣無任激切屏營之至謹奉箋稱
賀以聞次外藩蒙古諸王貝勒等各率本部

落官員進表箋朝賀其表箋與在內諸王表
箋文同次三順王遣官進表箋朝賀其奉

皇上表文曰恭順王臣孔有德懷順王臣耿仲
明智順王臣尚可喜誠懼誠忤稽首頓首謹
奉表稱賀者我國家蒙

天眷佑四時順序風雨調和百穀用登蒸民樂
業此皆我

寬溫仁聖皇帝陛下纘肇基之迹式廓輿圖恢
受命之符誕膺

天眷德同覆載弘安阜於羣生福集共球來享
王於萬國臣有德等幸際昌期恭逢新歲身
羈外鎮心拱闕廷慶有象之昇平祝無疆之
聖壽臣等無任瞻

天仰

聖踴躍懼忤之至謹奉表稱賀以聞其上

皇后箋文曰恭順王臣孔有德懷順王臣耿仲
明智順王臣尚可喜誠懼誠忤稽首頓首謹
奉箋稱賀者恭惟

皇后殿下道協紫宸啟萬年之景運德符皇極
裏首出之鴻猷應地資生承乾育物芳型懋
著昭壺教於中宮懿德覃敷表母儀於天下
用能奠安

宗社昌茂本支臣有德等叨守邊陲恭逢新歲
望闕廷而拜手祝慈壽之無疆臣等無任踴
躍懼忤之至謹奉箋稱賀以聞次黑龍江朝
正進貢之羌圖禮雅克舒等一百七十二人
朝賀禮畢

上還宮 丁卯以慶賀元旦頒賜內六旗和碩
親王多羅郡王多羅貝勒固山貝子等每旗
銀九百兩外藩十三旗王貝勒貝子等每旗
蟒緞一緞八布百甲胄一玲瓏撒袋一雕鞍
一賜來朝土謝圖親王下代齊扎薩克圖
郡王下翁科特達爾漢和碩齊下登得赫喇
嘛什希下門都杜爾伯特部落塞稜格下嫩
能格科爾沁福妃下俄爾寨圖卓禮克圖親
王下叟塞木寨下和邵東果爾下克什宣布

木巴下達灑古木下克克宜素曼部落達爾
漢郡王下阿邦班第額駙下寨薩戶扎魯特
部落內齊下巴木布海桑噶爾下納特海達
爾漢卓禮克圖下阿爾賓巴林部落滿珠習
禮下卓索阿玉石下孟格壘杜稜郡王下布
達甘達爾漢戴青下雅海穆章下祁他特喀
喇沁部落查薩衮杜稜下博提塞冷下伯龍
土默特部落查薩衮達爾漢單把下博洛虎
俄木布下固爾德吳喇忒部落杜巴下吳巴
什俄本下圖倫巴克巴海下席喇穆章下察
甘世寶宜爾扎木下巴蟒等緞布有差命禮
部宴而遣之賜烏朱穆秦部落台吉祁他
特下瑣諾木塔布囊博倫塔布囊達喇海衛
徵塔布囊納木渾津等緞布有差賜恭順
王孔有德懷順王耿仲明智順王尚可喜馬
匹貂皮銀兩等物來朝官員亦各賜貂皮仍
命禮部宴之賜朝鮮國王李倬雕鞍馬匹
貂皮銀兩等物來朝議政府右叅政韓亨吉

書狀官李候陽大通官二員管理貢物官十八員及其從役人等各賜鞍馬貂皮銀兩有差仍命禮部宴之己巳先是冰圖王孔果爾有馬三十匹往牧於所屬卦爾察費克圖屯十二月十三日遇逃人喀木尼漢殺牧人十名盡奪其馬復入屯中奪馬十四匹而去屯中七人往追一人還屯報信六人追及之三人被殺於是喀木尼漢前行又奪查木布賴馬千匹會

命土謝圖王下俄爾多木卓禮克圖王下託和泰率兵二百人往尼喀善城駐防躡踪於是日將晚至其地聞信即率甲士百人躡踪往追查木布賴部下已特圖戶已布賽亦率三十人隨後往追又查木布賴之弟塞爾固倫率所部兵從喀木尼漢屯駐處橫截追之俄爾多木託和泰追至喇哈濟爾噶地方遣疲乏馬匹還汛調所畱兵百人隨後來追自簡甲士四十人前進隨遣已特圖戶超巴哈

二人入奏於是日至奏言逃人喀木尼漢棄幼子五人盡殺疲馬仍向原籍逃去今值大雪臣等務必窮追彼如西走臣等當至博穆博果爾地方彼如北走臣等當至黑龍江地方彼如東走臣等當至額爾德木爾地方即於所至之處乘其馬匹追之庚午遣歸朝貢諸使臣賜宴於館驛辛未先是多羅武英郡王阿濟格出畧鑲白旗額克親家人於昌平州獲婦人二口鑲紅旗固山額真葉臣所屬特津牛叅下順托惠挾仇預候於正紅旗葉克書之門遇額克親家人毆之將婦人奪去額克親訟之法司至是審實順托惠鞭一百貫耳鼻盡奪其所俘獲以與額克親葉臣亦坐以應得之罪其婦人仍歸額克親是日

上諭武英郡王阿濟格曰爾出畧時順託惠奪額克親所獲婦人罪既審實爾何故止鞭五十而釋之前牛叅章京哈哈納之子以姦淫

俘獲婦人處死何彼罪偏重此罪偏輕情同
罰異非爾瞻狗情面故爲私庇乎且曩者出
邊回軍時爾當令人於邊內屯積糧草用紅
衣礮攻敵人邊臺以張聲勢使輜重前行爾
爲殿後此主將之道也乃令輜重在後爾獨
前行此與敗走何異昔皮島之事原應革爾
王爵朕姑從寬免朕之訓爾不當再三此後
不復加訓誨矣

上又以固山貝子岳託偏狗情面曾遣人密爲
訓飭又復面加誡諭至是面責之仍命爲多
羅貝勒管旗務是日土默特部落古祿格
楚虎爾等來朝貢馬及蟒緞素緞雕翎等物
丙子牛录章京博唐果病故以其子達爾
海襲職三等甲喇章京顧爾漢病故以其弟
顧素襲職仍准再襲六次三等甲喇章京商
鑑和洛病故以其孫海山襲職仍准再襲三
次陞牛录章京哈哈納爲三等甲喇章京
己卯都察院承政祖可法張存仁等疏劾

戶部承政韓大勲曰大凌河官員困厄至極
荷蒙

皇上矜全恩養賜以宅舍田園豐且足矣妻妾
奴僕衆且多矣輕裘肥馬榮且貴矣犬馬圖
報分所應然梅勒章京韓大勲不惟毫不知
感乃反盜用庫金而且恣意荒淫縱情聲色
以致妄費不貲廉恥不顧種種劣蹟法難寬
宥伏乞

皇上將韓大勲速正典刑以肅官箴又奏言臣
聞國家掄才期得真士以圖實政但賢才不
擇地而生從來豪傑多出寒微傳說舉於版
築太公起自屠釣韓信乞食漂母甯戚爲人
飯牛後遭時遇主皆功名著於當時顯於後
世近見禮部諭令生儒應試滿洲蒙古漢人
家僕皆不准與試此拘於倡優隸卒之例耳
今各家奴僕皆自四方俘獲之人中間豈無
真才耶昔金元二代俘獲儒生皆令換出後
得其效垂之史冊傳爲盛事况

皇上前科取士有奴僕中式者即行換出仁聲
遠播今忽改前制

皇上聖意或恐多費一番更張耳臣等竊謂各
家奴僕皆宜准其考試但當分定取中額數
除良家子弟中額若干名外奴僕准額取十
名若得十名真才何惜以十人換出伏乞
皇上恩准施行庶真才不致掩抑而國家亦得
實用矣

上覽畢遣大學士范文程剛林學士羅碩啓心
郎索尼諭可法等曰前得遼東時其民人抗
拒者被戮俘取者爲奴朕因念此良民在平
常人家爲奴僕者甚多殊爲可憫故命諸王
等以下及民人之家有以良民爲奴者俱著
察出編爲民戶又兩三次考試將少通文義
者即拔爲儒生今在各家充役之家人間有
一二生員然非先時濫行占取者可比皆攻
城破敵之際或經血戰而獲者有之或因陣
亡而賞給者亦有之即如克皮島時滿洲官

屬兵丁効死力戰不若爾漢人泛同賓客坐
視不顧是以此次所得之人皆以死戰擒獲
及因陣亡而賞給者乃欲無故奪之則彼奮
力之勞捐軀之義何忍棄之若另以人補給
所補者獨非人乎無罪之人強令爲奴亦屬
可憫爾等所奏止知愛惜漢人不知愛惜滿
洲有功之人與補給爲奴之人也諭畢祖可
法張存仁等奏言臣等見不及此叩首謝罪

○是日遣內弘文院大學士希福禮部承政
滿達爾漢等致祭

皇后父福親王之墓撰文立碑庚辰駐守歸
化城土默特部落頭目遣查甘等三人奏言
臣等偵得歸化城北有阿祿喀爾喀部落查
薩克圖汗率兵及家口至其地周圍駐營似
欲侵犯我城伏乞

皇上速發大兵

上乃集王大臣於篤恭殿諭曰阿祿喀爾喀侵
犯歸化城爾等其令軍士早夜秣馬預備糗

糧朕將親統大軍討之。甲申授布爾吉爲牛衆章京。賜之敕書曰：爾以革職間員，值武英郡王阿濟格率兵征燕京，入長城時，留爾殿後收兵，有敵兵尾我後，陳於谷口，爾分我兵爲兩隊，棄其前陣，從後攻入，敗之，追殺至居庸關，又於涿州下營時，遇有敵兵，奮力擊敗，是用授爾爲牛衆章京，准再襲二次。○牛衆章京佛瑣里以不能管牛衆事，解任，令其弟虎沙襲替，仍准再襲四次。陞兵部叅政

三等甲喇章京甘都爲二等甲喇章京。工部叅政半箇牛衆章京星訥爲三等甲喇章京。授刑部啟心郎王廷選爲牛衆章京。增甘都敕詞曰：以爾任兵部叅政三年，考滿稱職，是用陞爾爲二等甲喇章京。世襲如舊，增星訥敕詞曰：以爾任工部叅政三年，考滿稱職，是用陞爾爲三等甲喇章京。世襲如舊，賜王廷選敕書曰：爾由生員出身，任爲刑部啟心郎六年，考滿諳通國語，勤勞稱職，是用授爾爲

牛衆章京。分一等甲喇章京龔袞之一牛衆章京，令其弟訥爾特承襲，賜訥爾特敕書曰：爾父雅喜禪以牛衆章京，值界凡之戰，起衆獨前，長白山之戰，又率先衝敵，復回破其大營，故擢爲二等甲喇章京。既克遼東，陞爲三等梅勒章京。後以罪降爲一等甲喇章京。病亡，以爾兄龔袞襲職，仍准再襲七次。乃爾兄龔袞又復獲罪，故分伊一牛衆章京，命爾訥爾特承襲，仍准再襲三次。陞牛衆章京

黃雲龍爲三等甲喇章京。增其敕詞曰：自癸酉年編審壯丁，後增丁二百五名，又獲逃人四十七名，姦細一名，復鼓勵臺軍獲姦細七名，鹽場守臺滿洲獲船中十一人。管臺九年，累著勞績，因陞爲三等甲喇章京。先是多羅饒餘貝勒阿巴泰率兵步獵，鑲黃旗翁阿岱、牛衆下新滿洲額木圖射一虎，中之。巴山亦射之，虎逸去。比往射處，驗視額木圖曰：我箭射中鏃，上尚帶毛血。巴山曰：恐是我箭取

視之乃額木圖箭也後其虎爲阿巴泰所殺既還營額木圖告於阿巴泰曰此虎乃我所射中時有巴山見之阿巴泰遣其從人費揚古加哈偕額木圖往射虎處視血跡有無二人回報云額木圖射處無血貝勒射處有血阿巴泰即令費揚古加哈送額木圖至驗傷官俄莫克圖處質對二人並以驗視血跡詎言告之俄莫克圖於送到之日不驗遲至三日始行質驗又不以費揚古加哈驗視血跡

之言告於同驗各官質驗時額木圖曰我之射虎巴山曾親見之同驗各官不詳問親見之巴山遂斷爲阿巴泰所射之虎給與之比還額木圖訟於部部臣質問巴山言額木圖射中果實於是議以質驗官宜里布薩必圖喇薩里阿薩里拜音察里俄木瑣科等瞻徇阿巴泰情面各坐以應得之罪以俄莫克圖不將費揚古加哈驗視血跡之言告於同驗各官加倍坐以應得之罪阿巴泰曰如以爲

額木圖射中彼時虎曾咆哮否部臣曰恐貝勒射中時亦未必咆哮也阿巴泰曰我射中時虎曾咆哮管獵章京俱知之及問之皆云未聞部臣遂不直阿巴泰議以額木圖既言射中虎時巴山曾見之今質訊巴山言額木圖射中果真阿巴泰當時何不給與乃送往質驗之處其不直一至於驗視有無血跡阿巴泰不遣部中人驗視乃令其從人不曉事之新滿洲前往明欲已之從人偏袒及額木

圖言其射虎處有血又不令從中之人再往驗視其不直二阿巴泰應坐以應得之罪虎肉仍償還額木圖又訊費揚古加哈據供額木圖射處無血貝勒射處有血曾向俄莫克圖告之又訊兩新滿洲據供我等射處有血曾向俄木瑣科告之及訊俄木瑣科亦云未聞有血之言費揚古加哈欺壓新人諂奉貝勒各坐以應得之罪翁牛特部落杜稜郡王阿喇納卒遣承政庫魯克達爾漢阿賴往

祭之。賜土默特部落貢使臣章京擺都喇博津及瓦瓦席代塞冷博洛齊詹丹達賴其爾圖單把門都圖爾噶特恩克桑噶爾寨班第扎甘等貂鑲朝衣鞍轡銀兩撒袋等物有差。賜黑龍江朝貢羌圖禮等一百十四人蟒衣帽鞵鞋帶等物有差。先是麟趾宮貴妃之姊嫁於烏朱穆秦部落塞冷額爾德尼至是塞冷額爾德尼令其妻及子台吉敦多布送其女至盛京聽

上賜婚

上賜固山貝子尼堪爲妻大宴成婚尼堪獻雕鞍馬匹甲冑綵緞銀器等物

上命盡賜塞冷額爾德尼之妻及其子敦多布。丁亥以戶部承政巴思翰不稱職解任令得穆圖代之。庚寅都察院承政阿什達爾漢多爾濟達爾漢諾顏祖可法張存仁等奏言頃奉

上諭命臣衙門嚴察亂政欺詐之輩臣等竊思

大凌河圍至三月而後克之蒙皇上天恩赦各官拒命之罪不加誅戮撫而養之如韓大勲者任以戶部承政乃毫不思報効而反盜取庫金誠爲罪魁若不速正典刑以彰國憲則其他罪犯之小於韓大勲者皆將廢法不行矣伏乞

聖裁

上曰爾等所奏是候朕徐思。賜朝鮮貢果品太監林有聞等貂皮銀兩等物宴於驛館遣之。辛卯禮部參奏固山貝子博洛所居月臺違制高四尺許竟不折毀送刑部議尋議博洛應罷其議政罰銀四百兩

上命仍畱議政罰銀一百兩。是日賜錦州北大尖山臺來歸李有明白楊貴妻室奴僕牛驢衣服等物。壬辰遣烏朱穆秦部落塞冷額爾德尼之妻及其子台吉敦多布還。命多羅饒餘貝勒阿巴泰固山貝子碩託扎喀納送於五里外宴而餞之。是日皇第八子薨

癸巳牛泉章京張大國病故以其兄子元
勲襲職仍准再襲一次（甲午戌刻）

世祖章皇帝生

上之第九子也

聖母太皇太后時爲

永福宮莊妃姪十一月誕生是夕紅光照耀宮
闈經久不散香氣瀰漫數日（初戶部承政

韓大勲爲其家人李登赴法司首告盜取庫
內金銀珍珠等物搜獲黃金七兩銀十五兩

五錢珍珠七兩九錢及訊大勲據供從刑部
齎貯金二十七兩我與布丹赫世密三人同
謀盜取是實等語及查刑部送來金銀財物
係韓大勲布丹赫世密羅洛車克筆帖式已
木拜阿爾拜等承收乃止將銀物數目登記
於簿其金二十七兩並未登記漢啓心郎高
士俊朱國柱漢筆帖式汪起蛟魏雲程等曾
將此金查明封固止以他物登記於簿而此
金並未登記坐此議衆人同謀盜金故不記

檔案俱應論死承政英俄爾岱馬福塔吳守
進奉命察計庫內被盜金銀珠寶數目反多
出東珠八顆黃金四十六兩一錢五分銀四
千四百七十兩紡絲綾杭紬四百七十四疋
英俄爾岱等既不知盜去數目又不知所盜
之金未曾登簿難辭疎忽之咎應各革一世
職罰銀一百兩奏聞

上命韓大勲免死革職追所盜金銀珍珠入官
首告李登夫婦准其離主英俄爾岱馬福塔
吳守進免革職罰銀一百兩布丹羅洛車克
免死贖身仍留部用赫世密係值月官他物
皆記檔案獨金數未經登記姑免死革職解
部任鞭一百貫耳阿爾拜係值月筆帖式他
物皆記檔案獨金數未經登記姑免死解部
任鞭一百貫耳鼻已木拜雖非值月筆帖式
亦曾與布丹會計銀物數目鞭八十解部任
高士俊朱國柱汪起蛟魏雲程各鞭一百貫
耳鼻俱解部任

二月乙未朔丁酉

上親征喀爾喀率碩豫親王多鐸多羅武英郡王阿濟格多羅郡王阿達禮多羅貝勒岳託固山貝子衆大臣及護軍午刻出撫近門謁

堂子畢起行命碩禮親王代善和碩鄭親王濟爾哈朗和碩睿親王多爾袞多羅安平貝勒杜度多羅饒餘貝勒阿巴泰等留守併監築遼陽都爾鼻城是日

車駕出沙嶺舊邊駐蹕戊戌拜賽自歸化城還奏歸化城人未至所約之地是日駐蹕章古臺己亥遣拜賽偕十六人往探查薩克圖汗確信報聞是日駐蹕剛干地方喀喇沁部落查薩袞杜稜具綵緞馬匹牛羊進獻酌納之丁未大軍至喀爾占地方外藩諸王貝勒等各率所部兵來會土謝圖親王巴達禮扎薩克圖郡王布塔齊達爾漢和碩齊明阿達爾明安叟塞古魯山寨達喇木習禮

布達席理喇嘛斯希塞冷喇嘛斯噶爾瑪阿津達卓禮克圖親王吳克善巴圖魯郡王滿朱習禮綽爾濟木寨額參哈貝綽渾大桑噶爾寨綽諾袞巴固喇達賴布達席理古木敦多布查木布喇塞爾固倫達爾漢郡王袞出斯巴圖魯桑堪班第額駙杜巴桑噶爾寨班第綽克托多和俄本俄爾本內齊常加布根度爾桑圖桑古賴額爾古德克俄爾博克扎木蘇多爾濟桑噶爾昂阿毛祁他特巴牙爾圖青巴圖魯巴特瑪積爾哈朗額膝恩克參喇巴泰孔果爾阿玉石多爾濟阿拜圖穆章達賴海塞古魯伊綏綽思熙昂阿爾朱里達爾漢卓禮克圖俄木布宜爾扎木瑣諾木巴特瑪額稜巴林部落滿珠習禮阿玉石達爾漢戴青東薩陽達喇海巴木布班第等各獻馬駝俱却之遂起行至西拉木輪喀喇木輪兩河交界處駐蹕戊申駐蹕哈納哈達地方是日布兌山津奏請

上幸其家具盛筵進獻並獻鞍馬駝牛却之
己酉駐蹕託郭圖地方（壬子過興安嶺行
獵是夕駐蹕達爾那洛湖東）癸丑拜賽自
歸化城還奏言臣探知明人告喀爾喀蒙古
云

皇上率大軍至此喀爾喀蒙古驚懼未嘗侵犯
我歸化城亦未得與明人交易已於正月三
十日倉皇而去

上猶疑喀爾喀蒙古或逐好水草處駐營復遣
莽柰都爾率八人往探於是行獵至達爾那
洛湖西駐蹕（乙卯行獵至奎屯布喇克地
方駐蹕）庚申明鎮守東江總兵沈志祥欲
率石城島官屬兵丁來降先遣吳朝佐金光
裕齋奏至盛京留守諸王設宴宴之（辛酉
駐蹕朵雲地方令新附烏朱穆秦部落塞臣
濟農朝見設黃幄列儀仗和碩親王多羅郡
王多羅貝勒固山貝子文武羣臣各於帳外
依次序列

上於己刻出行幄率和碩親王多羅郡王多羅
貝勒固山貝子文武羣臣並新附塞臣濟農
及其臣屬拜

天禮畢還御黃幄塞臣濟農率所部諸貝勒及
臣屬朝見

上行三跪九叩頭禮塞臣濟農具筵進

上塞臣濟農台吉吹僧格桑噶爾寨噶喇木扎
布泰尹珠思蘇格戴青戴青西達瑣諾木塞
冷宜爾扎爾山津吳克索木及德爾格爾衛
徵塔布囊滾桑班第代阿哈土謝圖阿霸垓
部落台吉噶喇木扎布蘇尼特部落吳善葉
爾登台吉塞冷達爾馬等各獻馬駝鞍轡甲
冑等物酌納之（萬齊忒部落博洛特諾木
齊率其臣屬朝見

上行三跪九叩頭禮畢博洛特諾木齊台吉托
益洛塔布囊阿納特及顧實等各獻駝馬鞍
轡酌納之賜大宴命較射角觥以試武力（
是日留守諸王以明石城島總兵沈志祥來

歸遣禮部叅政哈什談齋食物並攜和碩禮親王代善馬二和碩鄭親王濟爾哈朗馬二和碩睿親王多爾袞馬二多羅安平貝勒杜度馬一兵部馬三往迎 壬戌遣多羅安平貝勒杜度固山額真阿代承政索海八固山大臣以每牛錄馬四運米往迎沈志祥將士遇志祥於海邊令將士各照品級乘馬引歸駐營沙河堡候旨其來歸官員兵民副將九員叅將八員遊擊十八員都司二十一員守備三十員千總四十員生員二人帶甲兵丁四百四十人無甲兵丁八百七十九人水手百七十七名居民八十六人並婦女幼小通計二千四百五十四名口內有明國奉差副將一員男婦十三名口 是日遣前鋒將領碩翁科羅巴圖魯勞薩梅勒章京席特庫等自朵雲齋書與明宣府各官曰大清國寬溫仁聖皇帝致書明國宣府執事壬申之夏朕率大軍往征察哈爾察哈爾汗聞風遠遁

歸化城及各寨部衆咸歸於朕彼時曾謂宣府執事人等曰爾宣大之人無怨於朕惟遼東邊官欺陵特甚朕故征之今爾等與朕修好互市凡歲幣之與察哈爾者悉應與我國爾云察哈爾雖遁其身尚在儻復來索歲幣奈何彼若尚存而以歲幣與貴國無乃不可乎故雖與而不盡如例但與我國講和開市因對

天地盟誓我大軍遂不入境而還嗣後朕踐此盟言靜俟一載兩次遣人致書爾竟背盟並無一語回答朕是以有甲戌之役今天下蒙古入我版圖朝鮮爲我藩服察哈爾汗畏威遠竄身死國亡妻子臣民我悉綏定爾曩者窮遁之辭謂察哈爾汗尚在也今將更以何辭推諉乎彼北邊蒙古喀爾喀者豈與爾有誓好之情耶乃與之歲幣開市而結盟之國反不與歲幣開市者何哉朕今親統大軍駐布顏阿海遊牧之地以待爾如能悔過以歲

幣與我開市互易則不入爾宣大之地止征
遼東夫逆則征伐和則貿易古亦有之爾若
不審

天時逆朕之命朕當令朝鮮蒙古諸大軍分路
縱畧廢爾農時恐後悔無及也朕以實告爾
爾其速圖而裁答焉（癸亥科爾沁國土謝圖親王巴達禮卓禮克圖親王吳克善具廷獻

上

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝
敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之四十

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝
敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之四十一

監修總裁官光祿大夫太子太傅都統三等公吏部尚書中和殿大學士臣圖海

總裁官光祿大夫禮部尚書武英殿大學士臣覺羅勒德洪光祿大夫禮部尚書武英殿大學士加一

級臣明珠光祿大夫太子太傅戶部尚書保和殿大學士加三級臣李蔚光祿大夫太子太傅禮部尚

書保和殿大學士加二級臣杜立德光祿大夫刑部尚書文華殿大學士加一級臣馮溥等奉

敕修

總裁官光祿大夫經筵講官太保議政大臣保和殿大學士總理兵部事三等

伯加十六級臣鄂爾泰光祿大夫經筵日講官起居注太保兼太子太保保和

實錄卷四十一

殿大學士仍兼管吏部尚書翰林院掌院事三等伯加十二級臣張廷玉光祿

大夫經筵講官太子太保東閣大學士兼禮部尚書加五級臣徐本等奉

敕恭校

崇德三年戊寅三月甲子朔

上自朶雲起行至博碩堆駐蹕 是日遣牛象

章京法譚率八人齋敕諭留守盛京諸王敕

曰

寬溫仁聖皇帝敕諭留守盛京諸王朕曾有旨

命做都爾鼻城規模築遼陽城今觀都爾鼻

城甚小朕思大軍出征之後遼陽乃駐防地士馬繁衆城小何以能容今城基未築可每面再廣十丈朕籌畫再三故有是命又喀爾喀蒙古來歸化城爲漢人所恐云大清兵已至矣彼遂驚懼竝未犯我歸化城中一物亦竝未與漢人交市於正月三十日倉皇而遁但恐彼去未遠或覓好水草處駐營已經遣人往探若果未遠朕必前往其輸運米糧須待此處人到再行輸運不然朕亦竟從此班師行糧已足不必更運矣 乙丑敕漢部落額駙班第奈曼部落達爾漢郡王子巴達理扎魯特部落內齊桑噶爾弟毛祁他特巴林部落阿玉石喀喇沁部落查薩袞杜稜等同具筵進

上時烏朱穆秦部落塞冷額爾德尼等後至朝見畢塞冷額爾德尼等九人以其地所產馬駝進獻 丙寅前遣往探喀爾喀兵之莽奈都爾等還奏言喀爾喀查薩克圖汗聞

皇上統大軍至大懼已率兵遠遁矣 命八家及公以下梅勒章京以上各出銀兩赴歸化城貿易 丁卯以烏朱穆秦部落貝勒塞臣濟農塞冷額爾德尼吹僧格台吉蘇尼特部落吳善葉爾登多爾濟喀喇巴圖魯達爾馬台吉蒿齊忒部落博洛特諾木齊伊爾畢思車臣諾顏額林臣台吉都思噶爾台吉和綽科沁台吉戴青台吉退洛蘇格戴青席達台吉噶喇木扎布台吉瑣諾木台吉布達席禮噶喇木扎布台吉及塞臣濟農下袞桑班第達阿哈土謝圖塞冷額爾德尼下布達什塔布囊博羅特下顧實等各率師來會賜甲冑雕鞍撒袋腰刀弓矢綵緞布疋銀器等物有差 戊辰復賜烏朱穆秦部落車臣濟農塞冷額爾德尼伊爾畢思車臣諾顏子戴青吹僧格台吉蘇格戴青察漢巴拜德爾格爾衛徵塔布囊阿哈圖塔布囊蘇尼特部落吳善葉爾登多爾濟喀喇巴圖魯蒿齊忒部落博

洛特諾木齊達雅顧實等甲冑鞍馬撒袋弓矢腰刀鞵帶韁緞倭緞布疋玉杯銀器青黍皮等物有差以獻駝馬故也 己巳遣烏朱穆秦部落諸貝勒還 先是行獵博碩堆時右翼葉臣旗下席翰康喀賴二甲喇合圍中斷有黃羊逸出衆皆亂射貝子碩託見之遂拔席翰康喀賴佩箭記其名以彼亂行圍斷將以議罪也隨令倫拜吞齊喀二甲喇駐其斷處及回後隊見吞齊喀圍亦斷竟還本翼

碩託遂鞭吞齊喀

上命巴布泰子噶布喇往問何甲喇圍斷碩託對曰吞齊喀甲喇圍斷已鞭之矣碩託遂送席翰等於兵部議罪尋兵部承政古爾布什伊孫等議席翰吞齊喀應革甲喇章京任罰馬康喀賴甲喇雖未動而一兵之箭爲人拔去失於覺察吳善乃督察一旗大臣本旗圍斷亦失於覺察康喀賴吳善應均坐以應得之罪其斷圍處護軍校四人管束不嚴應各

鞭六十又甲士三名應各鞭二十七

上命席翰吞齊喀革甲喇章京任免罰馬仍坐以應得之罪康喀賴亦坐以應得之罪吳善免罰護軍校紀山艾通噶蘇拜戴古禮等四人各鞭三十甲士退喀納塞克圖布塔什各鞭二十七 是日行獵仍駐蹕博碩堆 庚午北方阿祿喀爾喀部落查薩克圖汗下達爾漢喇嘛塞臣緯爾濟俄木布卓禮克圖歸化城土默特古祿格章京等遣使獻名馬單峯駝無尾羊綵緞等物使臣布顏圖杭古章京額齊格喇嘛托博克達賴趙宜什巴漢察得木齊俄木布阿果根都陶虎章京等各獻蟒緞倭緞雕翎等物 壬申翁牛特部落達爾漢戴青四子部落達爾漢卓禮克圖穆章吳喇忒三部落諸貝勒具筵獻

上 甲戌駐蹕義奚里是夜前鋒將領碩翁科羅巴圖魯勞薩等齎書諭明宣府官還奏言路遇蒙古碩雷使者往明國交易獲其馬百

四十駝四十其蒙古人給以羊隻爲行糧遣之去獲二漢人以還

上曰何爲輕釋蒙古耶遂於夜分復遣勞薩等率每旗章京一員甲士十五人追之縱釋二漢人去○己卯以碩翁科羅巴圖魯勞薩等所獲駝馬賜一等公以下牛象章京以上各官○庚辰

上至登努蘇特地方而還○辛巳駐蹕納里河地方○壬午駐蹕上都河源○是日已刻上

都河西虎勒湖南三里許平地湧泉高五尺○甲申駐蹕博落爾濟地方留右翼大臣雍舜左翼大臣伊孫每旗章京二員每牛象甲士三名令攜疲馬徐行而歸○丙戌駐蹕克宜蚌地方○丁亥賜科爾沁國土謝圖親王巴達禮卓禮克圖親王吳克善桑噶爾寨杜稜蒙夸達爾漢和碩齊古木教漢部落額駙班第扎魯特部落內齊馬尼青巴圖魯巴牙爾圖杜巴吳本四子部落達爾漢卓禮克圖

穆章翁牛特部落達爾漢戴青巴林部落阿玉石喀喇車里克部落噶爾馬毛明安部落巴特瑪四子部落宜爾扎木翁牛特部落薩陽班布等各鞍馬貂裘衣服等物仍賜宴遣歸○以翁牛特部落達爾漢戴青下塞內渾津正黃旗阿爾哈車臣每遇會議聽斷勤勞平允特賜車臣號爲扎爾固齊賜塞內豹裘緞布○戊子駐蹕察木哈地方○己丑命內國史院大學士剛林同三人齋音符赴盛京

令速發駐防前鋒兵迎我國赴歸化城交易之人○是日駐蹕吳蘭臯地方○庚寅駐蹕興安嶺上三湖地方○辛卯度興安嶺至英格地方駐蹕溫泉○壬辰駐蹕吳蘭哈達地方○癸巳駐蹕席爾哈地方

夏四月甲午朔

上自席爾哈起行至布克圖里駐蹕○是日遣前鋒將領率每甲喇護軍一名往明境躡踪○是夜二鼓兵部啓心郎詹霸禮部筆帖式

恩格德等齋留守諸王奏疏及新附總兵官
沈志祥奏疏朝鮮國王李倬謝恩表至留守
諸王疏云奉命留守盛京和碩禮親王代善
和碩鄭親王濟爾哈朗和碩睿親王多爾袞
多羅安平貝勒杜度叩首謹奏蒙

上天垂佑

皇上洪福國家乂安又

皇上德威遠播有明國駐守東江總兵官沈志
祥率石城島之衆來歸又聞葉克書星訥等

征黑龍江地方捷音臣等不勝懼忭謹用馳

奏其沈志祥攜來將士民人男婦名口數目

開列奏聞又葉克書星訥等師至薩哈爾察

俘獲男子六百四十名家口一千七百二十

名馬一百五十六匹牛一百四頭一并附奏

沈志祥疏云竊惟人臣擇主而事自古爲然

臣本明人筮仕有年設若君明臣良同心合

德豈肯一旦背主乎自崇禎即位以來姦佞

成黨忠臣孝子反受其殃不能盡心竭力是

以孔耿尚三帥有先見之明歸誠

聖主効職盡瘁以報知遇之隆恩也今臣馬齒

未長願効三帥之誠率領副將八員參將八

員遊擊十六員都司二十員守備三十員千

總四十員兵丁家屬共約四千餘名口於本

年二月二十一日自石城島起行由黃古島

上岸屯劄伏乞

皇上念臣赤心憐臣堅志速賜綸音以便趨叩

爲此具本差遊擊金光裕崔光先齋奏以聞

又一疏言臣等於黃古島駐營本月二十二

日遣奏後申刻追兵約五六千於對岸下營

臣率衆兵衝擊至二十五日

皇上守邊牛萊章京賴朱戶亦曾目見今春雨

不絕屯兵曠野糧穀皆無衆兵饑餓伏乞

皇上速賜車馬糧穀不惟臣一人幸甚即官民

男婦沾恩不淺矣謹奏李倬表云朝鮮國王

臣李倬言崇德二年十一月二十日臣欽奉

敕諭朕惟禮不廢玉帛賞以勸忠誠所從來

尚矣。念爾歸命宜有封錫。今特遣英俄爾岱馬福塔達雲封爾爲朝鮮國王。齎賜玉紐金印。誥命并黑狐套一領。製帽黑狐皮一張。貂皮百張。鍍金雕鞍良馬一匹。王其祇受以見朕優賚至意。故諭臣欽此。欽遵祇領。外臣與一國臣民不勝感激。謹奉表稱謝者。臣宗誠惶誠恐。稽首頓首。伏以續已墜之緒。幸保舊邦。霑申錫之恩。濫膺新命。千載異數。八區同歡。伏念臣猥以庸資。叨逢昌會。轉禍爲福。曲荷生全。欲報無階。惟思銜結。屬茲使節之臨。貺獲承天語之丁寧。寵賚便蕃。孤貂隨玉。扎共至榮輝。炳煥冠服。與金章竝來。矧斯良駟之特頒。復兼彩扇之殊渥。鴻慈及此。鮫淚難禁。茲蓋伏遇寬溫仁聖皇帝陛下。好生之仁。不殺爲武。存亡繼絕。啓光前之宏休。遠悅邇安。遵厚往之盛典。遂令藩服得蒙陶甄。臣敢不稽首拜嘉。刺

骨增感。益堅素節。遙瞻北極之尊。倍竭丹忱。永祝南山之壽。臣無任望

天仰

聖激切屏營之至。謹奉表稱謝以聞。又一表文云。朝鮮國王臣李倬言。崇德二年十二月十八日。謝恩陪臣議政府左議政崔鳴吉等。齎捧到敕諭。朕惟運際方升。時逢初度。以王恪修職貢。宜加賚予。所有賜物。順付陪臣崔鳴吉齎回。王其祇受。以昭朕意。故諭臣欽此。臣又欽奉敕諭云。朕惟陰極陽生。節候不與君令臣共體。統昭然。王旣修職貢之常。朕宜有錫予之典。所有賜物。就付陪臣崔鳴吉齎回。王其祇受。以彰優眷。故諭臣欽此。臣又欽奉敕諭。覽王奏稱。小邦自經兵禍。國內空虛。又稱民間相傳有徵兵之命。疑懼逃徙。且牛疫起於國中。等語。誠若此。則王之奏請固宜。朕豈慮不及此。但徵兵自當量時度勢。詎可強以所難堪乎。且王曩者委身歸誠。爲生靈計。

也朕之所以奠安爾國者亦爲生靈計也朕既爲民而加恩於其初寧不斟酌於其後乎初王在南漢時被迫委身一則爲宗社計一則恐以一身之故而致亡國殃民縱戮及一身亦不敢惜惟欲全其廟社生靈抑又見朕素不與信諒必格外恩全故不惑不懼而來若計不出此而株守山城怯不敢下必將喪身絕祀朕縱恩撫朝鮮之民而兵戈離散之餘必有大不堪者則東方一國終至破壞矣

王如此深謀長算不知者或謂窮斯來歸以知者觀之謂之大智可謂之大勇亦可但朕之所慮者恐王復似當年聽書生迂見以空言掩飾巧計朦朧爲尚耳夫文人固不可不用而書生之談亦未可盡信蓋書生但知摘句尋章拘泥成說不知達變通權雖有文章辭藻竟何益哉朕曩已灼見其然矣故諭臣欽此臣又欽奉敕諭曰覽王奏父子情切等語又云君臣猶父子苟有衷懷理宜畢達此

語誠然朕終不以爲非但王之二子朕非左右乏人而藉之爲侍衛也非有利於師行而藉之以坐鎮也更非王本意內附而令子來也言及於此不幾誤歟王果抒誠圖報渾忘彼此之見不待奏請聽其自往自來方是兩國一家之象今既言君臣猶父子兩國猶一家而復有歸國之請者又似仍在異國也萬一朕心稍疑則如之何王子若未諳事宜而興此念王應訓之云吾等忠誠未著胡爲不

候上命便有歸省之思以啓君父之疑哉如此教誡乃爲義方之訓特諭臣欽此欽遵祇領外臣與一國臣民不勝感激謹奉表稱謝者臣佗誠惶誠恐稽首頓首伏以雨露浥降既嘉執壤之誠日月俯臨特副牋天之懇歡聲雷動喜氣雲騰伏念臣智昧炳幾性實無僞自蒙洪造惟効忠之是期仰懇

皇仁常有恃而竊幸曷忍衷曲之少隱輒擬疾痛之必呼頃因輸忱兼敢煩籲寒威挾纘濫

沐申錫之恩。溫語如綸。更承丁寧之旨。曲軫凋瘵。終始仁民。過獎庸愚。反覆垂戒。夫何顧眷之此極。莫不蹈舞而胥欣。至如屏息之請。還蓋亦私情之所蔽。匪怒伊教。若提耳而諄諄。雖悔可追。徒咋舌而惴惴。拜寵貺而感激。奉明命而涕洟。茲蓋伏遇

寬溫仁聖皇帝陛下。除垢滌愆。卹災釋難。勸耕作得其所。推一視於小邦。返髦倪復厥居。致咸囿於大德。遂俾驚劣。偏荷鴻慈。臣敢不爲臣勿欺教子惟謹。被東漸之化。永世何忘。殫北拱之心。晚節益勉。臣無任望

天仰

聖。激切屏營之至。謹奉表稱謝以聞。○乙未。駐蹕遼河地方。遣禮部侍郎朱世起齋羊酒。行糧諸物。往迎新附總兵官沈志祥。○丁酉。駐蹕杜稜城。是日明鎮守山海關太監高起潛遣瞽者周元忠偕六人。說以議和來報。留守王貝勒信其言。遣內弘文院大學士希

福禮部啓心郎額爾格圖詹霸迎宴之。○戊戌。駐蹕札哈納里忒地方。○翁牛特部落杜稜郡王遣寨桑吳巴什來迎獻馬。駝牛。羊。○己亥。駐蹕察木哈地方。○翁牛特部落台吉班第達喇海來迎。具筵以進。竝獻駝馬。賜以撒袋弓矢。韉帶皮張等物。○庚子。駐蹕俄岳博洛地方。○是日令每三丁出夫一名。竣都爾鼻城工。改名爲屏城。賜二門額。一曰安邊門。一曰廣邊門。○辛丑。杜爾伯特部落塞冷下卦爾察扎馬奈布參特來朝貢貂皮。○是日。戶部承政英俄爾岱馬福塔攜御用馬匹及諸王貝勒貝子馬匹來迎。竝以所理國事具奏。言臣等往鳳凰城。鰲場。攬盤等處。開擴邊境。自鳳凰城至鰲場。自攬盤至鳳凰城。新聞邊界較舊界各擴出五十里。此二百里應用釘椿繩索。恐鳳凰城應用不敷。令沿邊四城均力協濟。又開蓋州至熊耀新聞邊界八十七里。較舊界擴出四十八里。其釘

椿繩索令兩城人均辦○喀喇沁部落查薩
哀杜稜之母遣那木賽來迎獻馬駝蟒衣涼
帽牛羊等物酌納之○壬寅

上至遼陽閱視新築城垣○土默特部落查薩
哀達爾漢遣博羅科來迎獻馬匹綵緞文綺
賜以駱駝雕鞍佩刀等物○是日駐蹕俄黑
渡口○癸卯駐蹕陽石木河地方○甲辰駐
蹕遼河地方○乙巳

上至盛京入外攘門還宮○遣禮部承政庫魯
克達爾漢阿賴祝什昌姜新恭政朱世起哈
什談迎黑龍江凱旋兩翼大臣葉克書呈訥
等宴之○丁未都察院承政祖可法張存仁
奏言戶部掌司錢穀職任匪輕今見戶部無
舊管新收開除實在四柱之數則收放多未
詳明又無年終考核之例則侵冒難以清理
因而奸人起盜竊之心同官無稽察之責此
韓大勲窺之已熟所以敢於侵盜若非天意
不容使自敗露即屢盜金銀亦不之覺也韓

大勲所犯罪太萬難寬宥臣等仰思

皇上聖意以爲恩養日久所費巨萬今其所盜
爲數甚微故未忍遽誅但法不可廢廢法則
恐再有如韓大勲者何以示儆乎抑

聖意或因彼係新人誅之恐傷恩養盛名但賞
罰者人主之大柄若徒用恩而廢法此又開
新人爲盜之門也伏乞

皇上將韓大勲逮正典刑以彰國法以儆將來
仍嚴勅戶部速立舊管新收開除實在文簿
年終再令公明官員稽察庶倉庫無侵尅之
弊矣○祖可法張存仁又奏言臣等查得刑
部外郎陳七於去年受贓壞法爲本衙門快
役張和尚告發審實責革及

皇上於二月初三日出征刑部隨於初四日復
將陳七收用據刑部易外郎首告臣等隨赴
刑部察問有言不知者有言陳七善書算者
臣等又赴吏部察問皆言陳七不宜用隨以
犯罪三次不允復用文帖面與臣等看過次

日在篤恭殿吏部親王反責臣言爲謬臣等
勘得陳七小人似無關於輕重然從來壞事
者多由此等小人自古有汚吏必有貪官蓋
小人善迎合工諛佞止知有利不知有義止
知徇私不知爲公止爲身謀不顧法紀臣等
實知小人不宜用故以陳七爲不可用也竊
思人材難得生平全美者本少但素行端正
才能可取者或一時差誤猶可使之改過自
新若陳七魑魅小人雖經創懲不知警省再
行錄用則更加狼藉我

皇上聖明天縱知小人之壞事曾面諭該部凡
壞法之令不許復用今首用壞法之陳七實
違

聖旨况

皇上聖明御極正進賢退不肖之時此一小人
忽進忽退有違法紀臣等職司風憲所知者
朝廷之法雖觸權貴不避也

上嘉之○庚戌朝鮮國安州兵使柳琳以免罪

於大清門外謝恩賜鞍馬一匹○以朝鮮國
王李倬遣陪臣議政府右議政申景禎漢城
府判尹李行遠來貢方物謝恩賜李倬貂皮
一百二十銀百賞景禎行遠各鞍馬一貂皮
十銀五十書狀官李球大通官三員掌理貢
物官二十五員及隨從二十九人各賜貂皮
銀兩有差以納木判書首先隨李倬諸子入
質受恩日久至是歸國又安州通使朴仁侯
齎送碑文並奏報禁烟事理李倬家長劉士
誠來報倭國內亂等事并隨從人亦各賜貂
皮銀兩有差仍賜宴於館舍○壬子
皇后千秋節內六旗王貝勒貝子等各獻金珠
貂皮牛羊等物○癸丑遣內弘文院學士胡
球戶部承政馬福塔禮部叅政蔡永年往鞍
山城慰勞新附總兵官沈志祥諭之曰爾等
可傳諭沈總兵彼至時即當召見因國中痘
疫流行伊適自南來故不即見也爾等當重
加撫慰設大宴宴之鐵嶺撫順二處地方任

其自擇居住馬福塔胡球等傳諭設大宴志祥聞命大悅附奏云既蒙

聖恩令自擇地今願往撫順駐劄遂發牛馬車輛乘傳至撫順其官屬兵民俱給房屋及一切應用器物○甲寅吏部叅政兼管牛录季思哈病故以巴達爲吏部叅政○往征虎爾哈部落大臣尼噶里巴爾哈孫薩寧噶塔哈布海塞朱馬喇等師還命叅政哈什談迎宴之○乙卯土謝圖親王額駙巴達禮所尚公

主遣卓禮克圖達爾漢妻來獻鞍馬貂皮等物○席北地方阿拜阿閔來朝貢貂皮○遣朝鮮謝恩貢使右議政申景禎漢城府判尹李行遠等歸國命東京禮臣佟養謙設宴餞之岳託貝勒新福金訴其大福金於刑部言大福金設食召我近前摘我額上一髮似是魘魅之術於是不食其食還至室令塔爾布往索所摘之髮不與我必控訴塔爾布曰若出此言爾首領不保矣遂去竟不還報

因遣兩婦人往索之大福金亦遣兩婦人來言適見爾髮上有蟻子爲爾捉之誤摘爾髮已於爾面前擲之矣留爾髮何爲若聲言此事彼此俱各不便又遣包衣大準布祿薩木哈圖亦以此言來恐我刑部訊之俱實大福金應論死塔爾布偏護大福金恐嚇新福金亦應論死準布祿薩木哈圖知二福金之事不行舉首應各鞭一百奏聞

上曰彼母以犯上罪伏誅其妹亦伏誅若朕親自審理處以重罪彼將謂我仇其母故入其罪若輕之彼豈知我寬宥之恩也此事朕不親問爾親王郡王貝勒議政貝子固山額真承政議政大臣可公同質之於是衆議此係魘魅罪在不赦覆奏

上曰此事恐有可疑處命復審之皆言無疑仍以論死奏聞

上曰此罪本不當赦但其父已絕嗣彼又有幼子姑免死令於其家另室居住撫養幼子許

伊爲幼子賽神。不許爲貝勒賽神。亦不得至貝勒所。貝勒亦不得往視違者。送法司治罪。仍注册存案。塔爾布因伊父有功免死。鞭八十。準布祿薩木哈圖亦各鞭八十。戊午喀慎塔海尼噶里恩古里朱馬喇塔哈布哈什談滿都戶等東征所獲瓦爾喀新滿洲男子六百九十二名。婦人五百五十七口。幼穉二百口。賜伊等衣服。居室器用。耕牛。牲畜等物俱全。己未總兵官沈志祥遣遊擊金光裕齋疏謝恩。疏云。臣本樗櫟散材。窮居島嶼。雖隔海隅。如在咫尺。夙慕仁聲。輸誠歸附之念。蓋有年矣。因上下之議未定。久延未果。今臣志決定。故率衆來歸。臣始入境。蒙皇上賜臣馬匹。使兵無步履之艱。賜臣米糧。使衆無饑餒之慮。不獨微臣戴德如天。即官屬兵丁咸深覆載之感。臣屢蒙宴賞。每切銘心。鏤骨又蒙

皇上賜以專城。臣雖未至。心知

皇上封臣之處。必係善地。臣過蒙

天恩優渥。捐軀難報。臣謹率各官望闕匍叩

謝。吳拜率前鋒八十名。往寧遠。敗敵哨卒

十人。獲蒙古三人。馬十匹而還。

五月癸亥朔。賜葉克書星訥所獲薩哈爾察

等衣服有差。先是征喀爾喀蒙古時

上諭前鋒將領碩翁科羅巴圖魯勞薩等曰。爾

等若遇喀爾喀敵人衆多。力不能勝。即還報

力能勝。則取之。拒者殺之。勞薩等違命得喀

爾喀蒙古四十人。漢人三名。收其財物。牲畜

縱之使去。下法司鞠之。皆實。勞薩恃旨貪財

擅縱敵人。應論死。席特庫布顏努山鄂碩均

應革職。各鞭一百。贖身。

上命俱宥之。各坐以應得之罪。以國舅阿什

達爾漢及尼堪塞冷往科爾沁國察審各案。

扶同徇庇。下法司訊鞠。翁嫩捕得鱒魚欲獻

上。爲伊爾都齊妻奪去。阿什達爾漢不議。伊爾

都齊妻罪罪一。又有換逃人馬匹私騎。以致

疲斃者阿什達爾漢亦徇情不行議罪罪二
又扎薩克圖郡王下人擅乘

御馬以致疲乏病瘡阿什達爾漢亦徇情不行
議罪罪三阿什達爾漢徃外藩時止圖王貝
勒財物不顧

朝廷懷私徇庇應革職解部任奴僕俱入官尼
堪塞冷既通同徇情三次又扎薩克圖郡王
下納木於圍獵時亂行阿喇善拔其箭拒不
與反與相毆尼堪塞冷不將重犯納木審擬
尼堪應籍家產一半塞冷應贖身俱解部任
兵部承政伊孫古爾布什不執究納木應均
坐以應得之罪奏聞

上命宥阿什達爾漢尼堪罪其科爾沁國私贈
財物追出入官塞冷係新人伊孫古爾布什
於事無涉俱免罪○丙寅明防守建昌城兵
自冷口出邊行獵有蒙古恩克貝布顏圖俄
爾寨圖三人攜馬十匹來歸○丁卯遣薩哈
爾察部落額駙巴爾達齊偕所尚公主歸賜

衣帽玲瓏撒袋弓矢鞍轡駝馬帳房等物仍
設宴餞巴爾達齊於禮部 癸酉修治盛京
至遼河大路兩傍濬壕中間增土高三尺廣
十丈令八家及八旗每牛菜出甲兵六十及
三順王下甲兵皆赴工給羊六百犒之命和
碩睿親王多爾袞多羅饒餘貝勒阿巴泰及
固山額真等董其役 甲戌以內院官石岱
塞冷扈藍代塞稜瑣諾木畢禮克圖等家貧
各賞人十二名牛二頭地六十晌○乙亥先
是

上征喀爾喀旋師至博落爾濟以馬匹疲乏命
右翼大臣雍舜左翼大臣伊孫率將士攜疲
馬徐歸至宜扎爾地方因草惡諸將議曰衆
馬疲乏

御馬二匹亦乏當遣人前往相視草地如草惡
可還至克本地方歇馬一二日方行覺善曰
如此何不將

御馬用轎擡去兩翼大臣伊孫雍舜等以其言

狂慢送刑部鞠訊覺善所言是實刑部鄭親王濟爾哈朗奏先征朝鮮時宜希達來獻所得馬時

上已安寢誑云有急事強請

上起及次早令選良馬與新歸附人又曰不拘何馬取去何必選擇又恩克爲其王選護衛多取十名希圖貼丁免差至審訊時恩克又言不獨我旗多選兩黃旗亦有之及查案兩黃旗並未多選今覺善又出此狂慢之言是

和碩禮親王一旗中有此三大事此非一部所能獨審於是集諸王貝勒固山額真以下議政大臣及梅勒章京以上於篤恭殿會議諸臣議和碩禮親王代善中懷悖亂有慢上之心故所屬之官屢行無狀如此應削王爵籍沒所屬人員覺善應論死籍沒家產奏聞上曰何可以此罪及禮親王耶爾等所議無乃謂王不悅朕所行政令故其屬下人員中常有此等傲慢事乎覺善與安嶺外得罪豈可

累及在家之親王其免議覺善無知狂言亦從寬免罪○甲申蒙古蘇尼特部落騰機思台吉遣使來朝貢馬○丙戌朝鮮國王李倭以

上旋師遣太監韓儒琦來貢土產果品○己丑賜朝鮮太監韓儒琦貂皮銀兩仍於館舍設宴遣之○賞從葉克書星訥征薩哈爾察兵丁及從喀愷等征阿庫里尼滿兵丁銀兩有差又以得特牛录下哈寧噶納海牛录下吳達納法譚牛录下扈沙納爾賽牛录下殷達洪希福牛录下福僧格阿爾津牛录下根特木愛音布牛录下雅藍巴布海牛录下羅多禮額塞牛录下碩穆丕屯泰牛录下雅拜喀爾喀瑪牛录下希福訥褚庫牛录下拖爾什巴爾噶孫牛录下門都孫譚拜牛录下孟果爾對楊善牛录下阿愷等往略別路多獲人口倍賞之

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝
敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之四十一

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝
敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之四十二

監修總裁官光祿大夫太子太傅都統三等公吏部尚書中和殿大學士臣圖海

總裁官光祿大夫經筵講官太僕議政大臣保和殿大學士總理兵部事三等

伯加十六級臣郭爾泰光祿大夫經筵日講官起居注太僕兼太子太僕保和

書保和殿大學士加二級臣杜立德光祿大夫刑部尚書文華殿大學士加一級臣馮等奉

敕修

總裁官光祿大夫經筵講官太僕議政大臣保和殿大學士總理兵部事三等

伯加十六級臣郭爾泰光祿大夫經筵日講官起居注太僕兼太子太僕保和

實錄卷之四十二

殿大學士仍兼管吏部尚書翰林院掌院事三等伯加十二級臣張廷玉光祿

大夫經筵講官太子太僕兼開大學士兼禮部尚書加五級臣徐本等奉

敕恭校

崇德三年戊寅六月壬辰朔 辛丑遣達雅

齊塔布囊衛寨桑往明張家口互市 兀扎

喇部落并瑤馬考扎柰桑吉察等來朝貢貂

鼠捨狸獐水獺等皮 丁未鄂爾多斯部落

額林臣濟農等六十四人土默特部落古祿

格章京陶虎章京等九十六人來朝貢馬駝

數珠綵緞等物遣官迎至五里外演武場賜宴入城○辛亥賜朝貢蘇尼忒部落騰機思下阿巴圖察漢叟塞濟農下巴綏蒿齊忒部落巴琿下塞莫等緞布有差○癸丑阿祿部落貝子達賴故遣蒙古衙門副理事官胡什格往弔之○庚申更定蒙古衙門爲理藩院○先是土默特部落古祿格杭古陶虎圖美多爾濟特濟拜都喇大諾爾布小諾爾布等二十二人原係土默特部落博碩克圖汗所屬後察哈爾汗征服之遂爲察哈爾所屬及察哈爾汗逃奔湯古忒國古祿格等遂散居山谷間我國遣額爾德尼達爾漢喇嘛收其潰散之民遂來降至是以其衆編立旗分牛錄設固山額真梅勒章京牛錄章京仍依品級各授以世職

秋七月壬戌朔命內弘文院大學士希福內國史院大學士剛林學士羅碩傳諭和碩親王多羅郡王多羅貝勒固山貝子及羣臣曰

國家創制顯庸臣民共爲遵守而宗族姻戚尤宜奉公守法以爲之倡今和碩親王多羅郡王多羅貝勒固山貝子固倫公主和碩公主和碩格格多羅格格固山格格固倫額駙和碩額駙多羅額駙固山額駙等等級名號皆有定制昭然不紊乃竟不遵成憲僭忒妄行皆由禮部不嚴加稽察任其苟且悠忽之故凡國家制度汝等如見有不可行之處卽當於創行之初直諫以爲不可行否則指陳

其不可行處奏請改正如所言果當朕自聽納乃旣不出此而自和碩親王多羅郡王多羅貝勒固山貝子等本身以下竟不遵行定例方受朕誠諭時皆俯首稱是乃久則忘之何耶昔爾等請朕上尊號時朕深知爾等所行如此是以固辭不受謂國中有嫉妬不良之人難以化誨彼時爾等皆毅然身任以爲斷無此事於是始從爾等所請隨創立制度以辨等威乃三年以來竟不遵循古語云國

有慶忌者嫉之國有禍逆者幸之今爾等或見國中有慶則神沮色變見國中有禍則心悅色喜是與忌且逆者無異矣昔金太祖太宗兄弟同心克成大統今朕當創業之時爾等何故皆不同心體國恪守典常即自後若再不遵行定制則法令不彰紀綱蔑棄一切典禮冊籍皆可毀而不留即朕御前儀仗諸物亦何必陳設耶爾等宜痛自改悔勿至彼時謂朕所見之未廣也朕篤親親之誼不欲

拒絕爾等故特開誠訓諭焉諭畢諸和碩親王多羅郡王多羅貝勒等奏曰恭承

聖諭其罪皆在臣等臣等其何辭若臣等躬行正道誰敢有不遵行者惟臣等怠玩不勤加檢點以致如此今後當各修身守分勉力運行者若夫見國中有慶而色變見有禍而心悅者

皇上必實有所見而言之但

皇上知之而猶渾融其辭不顯斥其人者蓋欲

不良之輩洗心改行以共底於善故爲此誠諭耳臣等衆人中善者當益加奮勉其不善者既承

皇上誠諭若仍不洗心滌慮而怙惡如故自當罪及其身矣丙寅先是鑲藍旗章京喀木戚哈塞赫往征黑龍江時率兵八十名至本旗所指攻敵之地既成圍而縱敵遁去又另指授地方令其追擊喀木戚哈亦未追及致令脫逃一無所獲又正紅旗章京輝山征鴉藍地方時於所指授之地俘獲人口盡繫縲之後復監守不嚴遂致遁走一無所獲又不赴會師之地徑歸其家於是法司議喀木戚哈塞赫輝山俱應論死籍沒家產奏聞上命從寬俱免死鞭一百先是查薩克圖汗兵來犯歸化城我兵往征時宗室侍衛濟馬護遇明哨卒追及之仍被逸去法司議濟馬護應革去侍衛鞭一百罰奴僕入官上宥之諭曰爾濟馬護可入前鋒員內効力爾

素能射若能於臨陣時先入擒斬敵人卽赦爾罪但先入之後應退卽退勿得妄行倘再敢怠忽不能奏功仍照此定案坐罪丁卯諭西北蒙古喀爾喀部落查薩克圖汗下使臣達爾漢囊蘇喇嘛曰朕以兵討有罪以德撫無罪惟行正義故

上天垂佑將蒙古諸國悉以與朕今蒙古國主察哈爾汗之子見在朕皆撫養爾喀爾喀當念爾主既在我國卽應歸順以安其生今反

興兵構怨來侵我歸化城甚非爾分所當爲也朕欲平定區宇理應加兵於爾爾亦當以加兵是懼顧不自審量欲侵犯於我豈不大可恥乎想爾之心以既與我爲仇必奔往征討所不至之處偷安旦夕但爾所能至我師豈有不能至者乎昔遼金元三國之主當征戰時西伐厄訥忒黑東抵朝鮮北及黑龍江南至於海無遠弗屆朕今日正與相等也爾等知罪而來則已否則必不爾宥又諭曰我

國行事悉循大義雖興師征討從不加戮於使臣頃所言者爾主之咎於爾何尤遂命給以食物囊蘇喇嘛不勝欣幸不能回奏一語良久曰仰承

聖諭當往導吾主愚蒙耳賜土默特部落朝貢梅勒章京古祿格甲喇章京陶虎達木巴爾札木蘇多爾濟牛錄章京達蘭泰瓦根都石魯克沙當及隨從人等衣帽玲瓏撒袋弓矢銀兩有差仍命八家以次宴之戊辰

遣內國史院學士羅碩內弘文院學士胡球副理事官查布海等傳諭新附石城島總兵官沈志祥及其部下衆民曰朕聞爾攜來民人屢致逃亡殊不可解爾等旣航海來歸當視朕愛養若何以定行止方爾等初來時適朕師行未還所以未及加恩朕正在酌量愛養爾等何爲遽生去志耶况朕非誇言蒙天眷佑朝鮮已平蒙古瓦爾喀諸國皆附今所存者止明國而已儻復蒙

天佑以明國予我爾等將安所托足乎且爾等雖逃各邊防兵哨卒周圍駐守儻被擒獲殺戮朕心殊爲不忍爾等徒自陷於死耳自今以後勿生去志有貧窮不能自給者朕當撫育之志祥對曰

聖諭誠然凡逃去者皆昏庸不知法度之人與禽獸無異非良民也若良民安肯逃哉○庚午先是遣禮部官哈爾松阿往撫順所召新附總兵官沈志祥入見至是沈志祥至命禮部承政滿達爾漢姜新啓心郎祁充格迎於五里外賜宴畢入城○壬申

上御崇政殿新附總兵官沈志祥率其部下官朝見獻蟒緞布疋等物

上俱不納賜志祥蟒衣涼帽玲瓏鞋帶貂皮捨狸猓狐皮豹皮裘撒袋弓矢雕鞍甲冑駝馬仍賜宴於禮部○遣額爾德尼達爾漢囊蘇喇嘛多爾濟達爾漢諾顏艾松古等率四十人往蒙古土默特部落會議頒示制度○遣

達雅齊塔布囊率喀喇沁部落畢喇什希布等往明張家口與明鎮守官議歲幣一如與喀喇沁貝勒之數兼議開關互市○先是征歸化城時諭梅勒章京吳善吳巴海將各旗所攜之米留之中途俟還軍時仍各領去吳巴海廝卒及本旗人盜取鑲黃旗圖赫

臣之米圖赫臣往告吳善欲察明盜米之人追還所失之米乃吳善等並不察出給還圖赫臣遂告於刑部審實議吳巴海違禁致廝卒盜米應鞭一百貫耳鼻解梅勒章京及牛录任吳善既經圖赫臣將盜米之事告知亦不行察出扶同隱匿應坐竊盜例擬革職解梅勒章京任奏聞

上曰吳善吳巴海隱匿本旗罪人已成積習既爲大臣復庇護偷盜之人知其罪而不究更誰責耶遂召衆於篤恭殿諭之坐吳善吳巴海以竊盜罪其鞭責貫耳鼻之罪俱准折贖○丙子中元節先期齋戒三日是日享

太廟。

上親率諸王貝勒貝子行禮。又遣大臣祭

福陵。○烏朱穆秦部落多爾濟濟農送其女與

多羅郡王阿達禮爲妃。將至。命阿達禮率貝

子大臣渡遼河迎宴之。○丁丑。諭禮部曰。國

家創立制度。所以辨等威。昭法守也。乃往往

有不遵定制。變亂法度者。若不立法嚴禁。無

以示儆。自後若王貝勒貝子等犯者。議罰。官

員犯者。幽繫三日。議罰。庶民犯者。枷號八日。

責治而釋之。凡出入起坐有違誤者。坐以應

得之罪。一切名號等級。及已更定。稱謂有錯

誤者。嚴行戒飭之。若有效他國衣帽。及令婦

人束髮裹足者。是身在本朝。而心在他國也。

自今以後。犯者俱加重罪。如奴僕舉首者。出

戶。旁人告首者。與賞。仍治本管官罪。著爲定

例。○諭工部承政孟阿圖曰。爾今年老。且復

有疾。不必管理部務。宜閒居調養。仍用爾承

政儀從。出入導行。病痊之日。朕當起用。爾等

舊臣。朕見之輒爲心喜。爾仍不時朝見可也。

○以多羅貝勒岳託女妻科爾沁國冰圖王

之子達爾漢卓禮克圖巴敦。設宴成婚。巴敦

獻

上貂裘。雕鞍。甲冑。駝馬等物。木寨桑噶爾寨亦

獻駝馬。貂皮。酌納之。○諭都察院承政張存

仁。祖可法等曰。爾等果盡忠爲國。凡有見聞

當秉公入告。實力舉行。則委任爾等。庶爲有

益。若禮部承政祝世昌。徇庇漢人。奏請禁止

陣獲良人婦女。賣與樂戶爲娼之疏。甚爲悖

謬。朕豈肯令陣獲良人之子女爲娼乎。况朕

所獲漢人。必加撫養。漢人若得我國之人。無

論男女。豈肯容留。必盡遭屠戮矣。朕觀祝世

昌身雖在此。心之所嚮。猶在明也。祝世昌果

係忠臣。彼明國以大元田劉張三姓功臣之

裔爲樂戶。卽當奏請禁止。何竟無一言。即若

滿洲官庇護滿洲。蒙古官庇護蒙古。漢官庇

護漢人。彼此不和。乃人臣之大戒。譬諸五味

止用醑則過酸。止用鹽則過鹹。不堪食矣。唯調和得宜。斯爲美耳。今滿洲蒙古漢人。彼此和好。豈不爲善乎。朕以娼妓有妨風俗。久經禁革。祝世昌沽名請禁。心迹顯然。爾等聞祝世昌之言。絕不叅奏。是爾等之失也。昔曾子曰。吾日三省吾身。爲人謀而不忠乎。與朋友交而不信乎。傳不習乎。爾等若能時時省察其身。則可以寡過矣。又召內弘文院大學士希福。內國史院大學士剛林。學士羅碩等。

諭之曰。朕從來不喜以空言文飾。要取虛譽。昔漢文帝欲建一臺。計費百金。以爲百金乃中人十家之產。遂止而弗建。朕以爲此亦空言取譽。殊不足取。朕蒙

天垂佑。各國臣服。財用饒裕。當此之際。我國新舊人等有窮困無妻奴馬匹者。若不急加恩養。更於何時養之人。君宵旰勤勞。以修治道。國計民生。最爲要務。理財裕國。亦爲民而已。今養此窮困之人。財物牲畜。何物不有。若吝

惜而不肯養人。留之何用。耶希福等奏曰。皇上此言。誠萬民之福也。前代之君。積聚財物。牲畜。未有歷久長存。後人稱羨之者。惟散財養人。乃爲

聖朝盛事耳。又諭和碩親王多羅郡王多羅貝勒固山貝子等曰。爾等爲朕股肱耳目。凡舉錯好惡。當一秉至公。勿仍向日偏私之習。蓋人誰無過。貴於能改。爾等若見朕所行有未當處。即當直言進諫。朕亦樂於聞過。以便

改圖。今國家仰蒙

天佑。爾等財物亦既充裕。家產亦既豐饒。其在下之人。或有窮困而衣食不足者。或有無故冤抑者。爾等與其任此輩在外嗟怨。退有後言。何不令窮困冤抑之人。親自陳奏乎。且此等之人。爾等既知之。亦當以某也窮困。某也冤抑。入告於朕。如窮困之人。不加恩養。冤抑之事。不爲昭雪。則朕之過也。朕嘗見有生計充餘。身享富厚。猶不知足。營求不已。戚戚爲

憂此等之人甚屬卑鄙。至有有功之人。衆人舉而用之。彼反視若讐敵。無功之人。衆人錯而舍之。彼反加以恩養。獨不思朕之舉錯。皆因衆人之公。不存偏私之見。彼乃惡衆人之所舉。愛衆人之所錯。其意何居。若衆之所舉。或有誤用。衆之所錯。或有冤抑。則不妨秉公直言。期於至當。不然。不愛有功之人。而反愛無功有罪之人。是豈特無忠義誠實之心。且懷悖逆之志。故如此耳。似此居心行事。若被

有功之人。如孟坦告訐。則爾等所愛無功之人。必如孟魁之族。皆坐死矣。卽爾等之身。亦受黜辱。所愛無功之人。尚得在爾左右乎。人有言曰。越山易。越法難。國法攸昭。

天鑒不爽。朕心時加敬謹。爾等安能妄越於法耶。○又諭諸王貝勒貝子等曰。我國家蒙

天眷佑。漢人蒙古虎爾哈瓦爾喀。在在歸附。皆分給與諸王貝勒貝子。今加恩養。因爾等有加恩養者。有不加恩養者。是以朕前此屢經

誠諭。乃猶不加撫恤。致降人竊謂曰。我等同來事主。某已富貴。某猶貧困。在外嗟怨者有之。來告於朕者亦有之。夫降附之人。棄其父母之國。而來歸誠。宜加意撫綏。使之得所。乃朕諭爾等恩養。爾等反以爲煩苦。不遵朕旨。今彼來告。朕心惻然。無言可答。爾等既堅忍如此。諒必有定見。應如何答彼之詞。可卽奏朕。以便如爾等之言答之。○又諭國中新舊滿洲及舊蒙古新舊漢人曰。爾等有家貧不能娶妻。及披甲不能買馬者。有勇敢堪充行伍。因貧不能披甲者。俱許自陳。先訴於本牛录章京。牛录章京率之告於固山額真。固山額真詳問。卽帶本人及牛录章京。啓知本王貝勒貝子。本王貝勒貝子卽將無妻者。配以妻。無馬者。給馬以養之。如本王貝勒貝子力不能給。許奏明。朕自給與。如此貧苦之人。爾等既不能撫養。豈可復隱而不奏。致下情壅於上聞。膏澤不能下逮耶。若牛录章京固山

額真將此等窮苦之人壅蔽不啓知本王貝勒貝子者坐以罪。若牛录章京固山額真既已啓知而本王貝勒貝子不給與妻室馬匹復不行陳奏。許無妻之人赴戶部陳訴無馬之人赴兵部陳訴。新附蒙古無妻奴馬匹者許赴理藩院陳訴。該部大臣卽詳問本人。察其等第及從前給過之物。若給物旣已相稱而誑稱貧苦者。卽行逐遣。若給與之物不稱而貧苦是實。則覆啓本王貝勒貝子。本王貝勒貝子給與妻室馬匹。收而養之。則已。否則來奏應與妻奴者。朕給以妻奴。應與馬匹者。朕給以馬匹。不應與者。亦卽逐遣。不復加罪。朕今頒此明詔。凡貧苦無告之人。毋復畏本王貝勒貝子隱而不言。爾若不自陳。朕安得知耶。特諭。○又諭侍臣曰。蒙古天眷佑遠。邇降服乃我國方興之會也。爾等固山額真大臣以上。正爲國憂勤。加意治道。共立功名之時。朕與和碩親王多羅郡王多羅

貝勒固山貝子所行何無一人直指得失而陳奏者。從前因爾等臨陣退縮。或行伍廢弛。及私藏財物。從而加罪者。有之。曾有因直諫而遽加罪者乎。爾等衆大臣見人之善。不喜而舉之。見人之過。不以爲切己而訶責之。默然以處。迨其獲罪。始羣起而共議。此皆爾等徒尚詐僞。以爲與己無涉故也。夫古之人見賢才。雖仇敵亦薦舉而與之同升。見不善。雖姻戚必痛懲而不少寬假。如此乃真心爲國之大臣也。若見賢而不舉。見不善而緘默不言。則賢者何由而勸。不肖者何由而懲。豈大臣爲國之道。不過顧身家貪富貴爲竊位苟祿之人而已。於國家有何裨乎。今爾大臣中有因戰功令管旗務及六部承政者。有臨陣雖未有戰功。因辦事精勤。正直盡職。遂令管旗務及各部承政者。旣以正直而舉爲大臣。豈可因富貴之後。遂變其初心乎。夫止知貪圖富貴而不能直言進諫。乃爲逢迎諂媚之

人朕素所不喜且不以正直自持富貴安能常保乎國恩亦豈能常受乎彼時悔無及矣爾等身為大臣不憂國不勤政不殫心襄贊以成至治

上天下民將何望耶○戊寅召總兵官沈志祥等於內廷賜宴仍命七家如例以次宴之○先是和碩額駙額爾克戴青偕巴圖魯詹與妓狎解朝帶與之巴圖魯詹呈首下法司鞠之皆實額爾克戴青應革職以別子承襲與

和碩公主離居不許侍

上左右仍罰銀一百兩奏聞

上命親王郡王貝勒貝子固山額真及承政於

崇政殿會議議如前奏聞

上命免罪餓禁二晝夜○辛巳烏朱穆秦部落

多爾濟濟農奉命和碩親王以下及大臣等迎於演武場賜宴入城○多羅饒餘貝勒阿巴泰違法擅留喇嘛於家理藩院以奏下法司審實擬罰銀三百兩仍罰人五名牛三頭

其喇嘛卽令遣出奏聞

上命罰阿巴泰銀一百五十兩以喇嘛交與察漢喇嘛○癸未

上御篤恭殿召諸王以下牛錄章京以上及朝鮮國王子陪臣竝烏朱穆秦部落多爾濟濟農鄂爾多斯部落額林臣濟農永圖手古魯台吉總兵官沈志祥等賜大宴多爾濟濟農等獻馬匹酌納之○甲申賜鄂爾多斯部落額林臣濟農古魯台吉阿喇納台吉濟農母

實錄卷四二

十九

下巴代古付布達代台吉下明愛吳努滾台吉下綽益莫秦等貂鑲朝衣貂帽玲瓏鞋帶撒袋弓矢鞍轡甲冑馬匹銀兩等物有差○賜沙克察台吉下卓爾圖小薩漢台吉下肱泰吳巴什台吉下康喀爾達穆木禮台吉下巴都海大薩漢台吉下翁奇小古魯台吉下吳巴付博羅克台吉下特特會垂穆扎忒台吉下察漢多爾濟穆台吉下阿爾布斯等及其從役各銀兩有差○先是

上命內祕書院大學士范文程議應授承政及啓心郎之人遂同吏部承政阿拜阿格及色勒祖澤洪鮑承先會議以鄧長春等名進於是以鄧長春爲戶部承政以張尚蘇弘祖爲戶部啓心郎以征厄黑庫倫厄勒約索會庫勒諸部落諸將奮勇深入多獲人口有功加牛录章京朱馬喇塔哈布各半個前程陞牛录章京綽拜爲三等甲喇章京授半個牛录章京濟布舒革職閒住海塞俱爲牛录章京無職人孟格圖球俱爲半個牛录章京○以征黑龍江地方時半個牛录章京星訥率左翼兵指揮有功其兄辛泰弟席爾圖皆陣亡因超陞星訥爲三等甲喇章京○一等甲喇章京季思哈病故以其子季占襲職二等甲喇章京卦爾察病故以其弟尼滿襲職三等甲喇章京吳長山病故以其兄子吳士俊襲職三等甲喇章京昭諾達爾漢巴圖魯病故以其弟沙里代襲職○一等甲喇章京赫

什密獲罪降爲二等甲喇章京以羅禮迎至嘛哈噶喇佛授爲一等甲喇章京○授劉哈爲牛录章京以其材堪任使也○丙戌先是六部都察院理藩院滿洲蒙古漢人承政每衙門各三四員其餘皆爲叅政官止二等至是范文程希福剛林等奏請每衙門止宜設滿洲承政一員以下酌量設左右叅政理事副理事主事等官共爲五等

上可其奏於是命吏部和碩睿親王更定八衙門官制以阿拜爲吏部承政色勒祖澤洪爲左叅政薩壁翰滿朱習禮鮑承先爲右叅政理事官四員庫拜巴達朱瑪喇喀喀木副理事官六員克宜福席特庫褚庫巴圖魯阿玉石屯泰盧登科啓心郎三員滿洲索尼漢人董天機焦安民主事二員甯古里費齊以英俄爾岱爲戶部承政馬福塔吳守進爲左叅政塞冷車臣鄧長春得穆圖爲右叅政理事官十員綽拜崔應泰馬光輝喀愷賈隆阿庫

里俄屯塞冷海薩海塞赫副理事官十五員。
孫塔昂金。吳魯喀。車克羅洛納爾泰。特木魯。
木戶殷達禮。吳勒木。伊木布。鍾古布舒庫克。
什圖。巴雅木。啓心。即三員。滿洲布丹漢人張。
尚蘇弘祖。主事二員。吳爾朱。克衣克德。以滿。
達爾漢爲禮部承政。巴顏超哈爾爲左叅政。
阿賴庫魯克達爾漢陳邦選。俄莫克圖爲右。
叅政。理事官四員。圖爾審朱世起。郭汝樺喇。
瑪副理事官七員。哈爾松阿。尼堪。瓦戶達。哈。
什誅溫都。累高修極。高俊。啓心。即三員。滿洲。
祁充格。漢人二員。主事二員。馬爾漢。吳爾山。
以伊孫爲兵部承政。祖澤澗。穆成格。爲左叅。
政。古爾布什。葉克書。佟圖賴。爲右叅政。理事。
官十員。甘都。明安。達禮。董世祿。俄莫克圖。巴。
圖魯尼喀里。巴圖魯。即紹禎。葉赫朱瑪喇達。
爾泰。薩必圖。喀喇爾代。副理事官十六員。巴。
爾泰。喀木威哈。孟庫魯。卦喇。傳喀。宜理布。唐。
貴輝山。塞古德。巴牙爾圖。金維城。滿開。顧魯。

戶席林。阿爾機闡。孟格。啓心。即三員。滿洲詹。
霸漢人丁文盛。趙福星。主事二員。松愛。商家。
圖。以郎球爲刑部承政。吳達海。孟喬芳。爲左。
叅政。布當。李雲。星訥。爲右叅政。理事官六員。
邵占。張大猷。李國翰。納爾賽。羅奇。巴哈。納副。
理事官八員。龔袞。康喀賴。邦紐。阿薩里。宜爾。
喀。藍泰。耿格。得特。啓心。即三員。滿洲額爾格。
圖。漢人申朝紀。王廷選。主事二員。勞察。穆成。
格。以薩穆什喀。爲工部承政。車爾格。裴國珍。
爲左叅政。囊努克。吳善。楊文魁。爲右叅政。理。
事官八員。哈爾薩。星鼎。臧國祚。傅喀納。西爾。
都。阿福尼。巴山寨。紐克。副理事官十員。法談。
烏朱昂。邦海。塞佟。國蔭。舒寧。阿閭代。薩哈納。
萬塔西。阿爾賽。吳泰。又理事官額蘇圖。副理。
事官翁阿岱。任名世。啓心。即三員。滿洲喀木。
圖。漢人馬名珮。王來用。主事二員。阿爾泰。吳。
什巴。以貝子博洛。爲理藩院承政。塞冷。爲左。
叅政。尼堪。爲右叅政。副理事官八員。諾木圖。

希福訥胡什格扈什布羅畢阿布達理艾松
古羅多里啓心郎敦多惠以阿什達爾漢爲
都察院承政索海多爾濟達爾漢諾顏爲左
叅政祖可法張存仁爲右叅政理事官六員
滿洲漢人蒙古各二庫爾禪馬喇希馬國柱
雷興巴郎阿津○是日賜八旗自大凌河來
歸之都司十二員守備四十九員署守備五
十二員共緞二百二十疋○是日賜鄂爾多
斯部落濟農及台吉古魯阿喇納等銀兩有
差命禮部叅政俄莫克圖理事官朱世起於
演武場賜宴遣之○烏朱穆秦部落多爾濟
濟農具筵於崇政殿獻

上○戊子遣總兵官沈志祥還鎮遣官送至五
里外賜宴○是日以和爾本伊爾登爲護軍
統領布顏爲議政大臣護軍統領

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝
敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之四十二

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝
敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之四十三

監修總裁官光祿大夫太子太傅都統三等公吏部尚書中和殿大學士臣國海

總裁官光祿大夫禮部尚書武英殿大學士臣覺羅和德洪光祿大夫禮部尚書武英殿大學士加一

級臣明珠光祿大夫太子太傅戶部尚書保和殿大學士加三級臣李蔚光祿大夫太子太傅禮部尚

書保和殿大學士加二級臣杜立德光祿大夫刑部尚書文華殿大學士加一級臣湯澤等奉

敕修

總裁官光祿大夫經筵講官太保議政大臣保和殿大學士總理兵部事三等

伯加十六級臣郭爾泰光祿大夫經筵日講官起居注太保兼太子太保保和

殿大學士仍兼管吏部尚書翰林院掌院事三等伯加十二級臣張廷玉光祿

大夫經筵講官太子太保東閣大學士兼禮部尚書加五級臣徐本等奉

敕恭校

崇德三年戊寅八月辛卯朔賜實勝寺誦經
喇嘛西布札等五人宴○癸巳

上引太公望功烈諭勉諸臣固山額真石廷柱
對曰太公望有生殺之權臣等能如彼生殺
人乎雖牛錄章京以下若加督責逮至六部
比肩而跪臣等豈不受辱如此其何以堪八

旗固山額真隨將廷柱送刑部審擬以廷柱
身在本朝其心猶在他國應論死奏聞

上宥之○甲午先是禮部承政甲喇章京祝世

昌條奏俘獲敵人之妻不可令其爲娼伎一

疏奉旨切責至是命固山額真石廷柱馬光

遠及諸漢官會訊世昌此疏與誰共議供云

我自爲之文有不順者啟心郎孫應時曾爲

改正甲喇章京姜新馬光先亦觀之二人咸

稱善欲列名我不允因自行陳奏問姜新馬

光先供云我等觀之稱善然並無列名之說

問孫應時供云改正是實又問世昌汝弟世

蔭曾知此事否供云吾弟實不知世蔭亦堅

供不承於是諸漢官遂公議世昌身在本朝

其心猶在明國護庇漢人與姦細無異祝世

蔭既係同居豈有不知之理均應論死籍其

家孫應時爲啟心郎反代爲改正實係世昌

同謀亦應論死姜新馬光先見疏不勸止反

稱善俱應革職各罰銀一百兩姜新並解部

任奏聞

上命免祝世昌祝世蔭死發邊外席北地方安置姜新以招撫大凌河時往來通使有功免罪解部任馬光先有建昌歸順功亦免罪孫應時依議正法○固山額真譚泰告其故兄固山額真納穆泰妻往祭伊子巴牙爾圖攜安朱牛萊下古木布祿家女巫同往女巫云固山額真納穆泰來矣謂巴牙爾圖身在爾等何必用祭因將送葬衣服攜回又以

上所賜蟒裘應焚化者改服服之又往溫泉邀薩穆什喀襲袞宴飲刑部審實定擬納穆泰妻聽信邪巫擅違國制及女巫俱應論死古木布祿一議死一議鞭一百牛萊章京安朱應坐以應得之罪本牛萊撥什庫羅卓戶渾他什達敏察哈喇照例鞭責薩穆什喀襲袞均應坐以應得之罪奏聞

上命納穆泰妻并女平皆正法古木布祿免死贖身安朱坐以應得之罪撥什庫四人照例

鞭責薩穆什喀襲袞俱免議 乙未命各官

俱按世職每四箇牛萊章京出牛一婦女二八家各出婦女十口牛二百并在官婦女七十五口賞給新附總兵官沈志祥所率官屬兵丁 丙申吳拜沙爾虎達率前鋒兵四十名蒙古兵四十名至紅山口遇明千總二員兵百人擊斬兩千總獲馬二又敗明羅文峪兵五百騎獲馬四十一大纛二又敗密雲步兵一百二十人並八隊邏卒盡殲之 丁酉

寅刻地震 是日宗室塔拜以其菓園爲巴布賴所奪控於戶部遣人往驗事實送刑部確審部議巴布賴應論死籍其家牛萊章京阿爾海不行查出坐以應得之罪奏聞

上以禮親王代善年老巴布賴自幼相從意必憐愛免死贖身禁其於禮親王處行走發牛萊管轄阿爾海坐以應得之罪其巴布賴阿爾海之守園奴僕併牲畜等物皆斷給塔拜復諭巴布賴自後若不立功贖罪當并治前

罪（固山額真阿山之子塞赫與本旗塞古德牛录下洪科角口洪科遂計塞赫先時出征昌平州至雄縣石橋遇敵會戰塞赫退避時額駙古爾布什唐貴勘問以蒙古固山額真額駙蘇納知其事令證之及質審古爾布什唐貴惟洪科言是聽寘塞赫不問於是刑部議古爾布什爲洪科姻親徇情偏護應草一前程唐貴亦與洪科有親偏向之鞭一百折贖蘇納繁言強證挾仇誣害塞赫應罰銀百兩草固山額真奏入。

上免草古爾布什一前程罰銀百兩餘如議戊戌議固山額真阿山罪先是以洪科計塞赫臨陣退縮事告於衆親王郡王貝勒貝子時武英郡王阿濟格云石橋會戰塞赫父阿山曾經具奏我以爲未殺敵兵未獲敵物功無可憑因取此奏塗之阿山含怒而去郎球索海吳達海巴哈納詰阿濟格曰彼時更有他人在否阿濟格對曰爾等問蘇納即加蘇

納以罪今又問我亦欲加我之罪乎爾欲據詞罪我我今變其詞矣衆議以阿濟格語言反覆改變原詞且言蘇納無罪而故加之罪甚屬玩法阿濟格應罰銀五百兩又以此事問阿山阿山對曰在石橋未嘗交戰亦未曾以此具疏告知於王及查出原疏有交戰字樣塗去是實阿山以會戰之疏誑以爲無欺王玩法妄誕已甚邀功則云我曾交戰聞人告其子臨陣退避則云未嘗對敵顯屬偏護其子阿山應革職解固山額真任奪其屬員籍家產之半奏入。

上曰武英郡王雖從來言語反覆但於阿山陳奏石橋會戰事王言不虛可宥之罰阿山銀五百兩○辛丑先是阿哈廉牛录下逃去新滿洲時吏部遣官追緝因鑲藍旗鑲黃旗該直遂僉派鑲藍旗海塞又以鑲黃旗無官僉派鑲白旗滿都戶代之後以海塞滿都戶懦弱別選次班正紅旗伊希達鑲白旗伊喇尼

往追。有吏部筆帖式莫樂弘與伊希達同旗。私告之曰。此非我旗班次。乃代鑲藍旗官差遣耳。伊希達遂以其言告禮親王。王遣人謂阿拜阿格曰。別旗班次。何故遣我旗伊希達。伊希達爲有罪之人。宜令之從軍攻城。不應別有差遣。後至郡王阿達禮府第宴會。禮親王親謂睿親王曰。遣我旗之人代別旗班次。不亦誤乎。睿親王聞言。遂於會議處。告於諸親王。郡王貝勒貝子。固山額真。議政大臣。共議之。尋議曰。凡差遣官員。材力可否。原聽該部酌量舉用。今不遵該部僉派。豈將另立一部耶。禮親王代善應罰銀五千兩。奪其五牛。衆屬員。伊希達在王前讒間。應論死。筆帖式莫樂弘以本部事私告於伊希達。亦應論死。奏聞。

上以禮親王年邁妄言。姑宥其罪。伊希達處死。莫樂弘革職。鞭一百。貫耳鼻。○壬寅。實勝寺工成。先是

上征察哈爾國時。察哈爾汗懼。出奔圖白忒部落。至打草灘而卒。其國人咸來歸順。有墨爾根喇嘛載古帕斯八喇嘛所供嘛哈噶喇佛至。

上命於盛京城西三里外。建寺供之。至是告成。賜名實勝寺。鑄鐘重千觔。懸於寺內。東西建石碑二。東一碑前鐫滿洲字。後鐫漢字。西一碑前鐫蒙古字。後鐫圖白忒字。碑文云。幽谷無私。有至斯響。洪鐘虛受。無來不應。而況於

法身圓對。規矩冥立。一音稱物。宮商潛運。故如來利見迦維。託生王室。憑五行之軼拯溺逝川。開八正之門。大庇交喪。於是元關幽鍵。感而遂通。遙源濬波。酌而不竭。既而方廣東被。教肆南移。周魯二莊。同昭夜景之鑒。漢晉兩明。並勒丹青之飾。自茲遺文間出。列刹相望。其來蓋亦遠矣。至大元世祖時。有喇嘛帕斯八。用千金鑄護法嘛哈噶喇。奉祀於五臺山。後請移於沙漠。又有喇嘛沙爾巴胡土克

圖復移於大元裔察哈爾林丹汗國祀之。我大清國

寬溫仁聖皇帝征破其國。人民咸歸。時有喇嘛墨爾根載佛像而來。

上聞之。乃命衆喇嘛往迎。以禮昇至盛京西郊。因曰。有護法不可無大聖。猶之乎有大聖。不可無護法也。乃命工部卜地建寺於城西三里許。構大殿五楹。裝塑西方佛像三尊。左右列阿難迦葉無量壽蓮華生八大菩薩。十八

羅漢。繪四恒的喇佛城於棚廠。又陳設尊勝塔菩薩塔。供佛金華嚴世界。具上嵌東珠。又有須彌山七寶八物。及金壺金鐘金銀器皿俱全。東西廡各三楹。東藏如來一百八龕。託生畫像。并諸品經卷。西供嘛哈噶喇。前天王殿三楹。外山門三楹。至於僧寮。禪寶。廚舍。鐘鼓。音樂之類。悉爲之備。營於崇德元年丙子歲孟秋。至崇德三年戊寅歲告成。名曰蓮華淨土寶勝寺。殿宇弘麗。塑像巍巍。層軒延袤。

永奉神居。豈惟寒暑調雨暘。若受一時之福利。將世彌積而功宣。身逾遠而名幼。行將垂示於無窮矣。大清崇德三年戊寅秋八月吉旦立。國史院大學士剛林。撰滿文。學士羅繡錦譯漢文。弘文院大學士希福譯蒙古文。道木藏古式譯圖白忒文。筆帖式赫德書。上率內外諸王。貝勒。貝子。文武衆官。出懷遠門。幸寶勝寺。

上將至。喇嘛及僧作樂引。

上至佛位前。

上率衆行三跪九叩頭禮。

上御儀門外。設宴。宴畢。恭順王孔有德。懷順王耿仲明。智順王尚可喜。及朝鮮國王子李滄。李濱。並外藩土謝圖親王。巴達禮。卓禮克圖親王。吳克善。扎薩克圖郡王。布塔齊。及其子海賴。冰圖。王孔果爾。札魯特部落內齊桑。噶爾。四子部落。巴拜翁牛特部落。達爾漢戴青。巴林部落。滿珠習禮。吳喇忒部落。杜巴。喀喇。

沁部落查薩衮杜稜萬旦塞冷土默特部落查薩衮達爾漢俄木布楚虎爾烏朱穆秦部落多爾濟塞臣濟農席勒圖綽爾濟喇嘛古門綽爾濟喇嘛護衛桑噶爾寨都喇爾達爾漢等各獻駝馬銀兩緞疋貂皮紙張等物以爲施助。

上俱命寺僧收掌之。又發帑銀一千六百。蟒緞三。緞五。貂裘一。玲瓏鞍轡一。凡在事人役皆依次賞之。○丙午。賜來謁實勝寺外藩土謝

圖親王巴達禮等虎豹皮海豹皮。緞疋駝馬朝衣鞍轡等物有差。比行。仍命和碩睿親王多爾袞。和碩豫親王多鐸。多羅貝勒豪格。多羅饒餘貝勒阿巴泰。多羅貝勒岳託。設宴餞之。○戊申。賜中式舉人羅碩常。鼎胡球。阿際格。畢禮克圖。王文奎。蘇弘祖。楊方興。曹京張大任。于變龍等十名。朝衣各一領。授半個牛錄章京品級各免人丁四名。一等生員鄂漢克圖。滿闡等十五名。二等生員鏗特碩代等

二十八名。三等生員費齊溫泰等十八名。各賜紬布。授護軍校品級。已入部者免二丁。未入部者免一丁。是日。賜烏朱穆秦多爾濟濟農及其妻並納木渾津貂裘貂帽。甲冑鞍馬金銀器皿。蟒緞粧緞。虎豹皮等物有差。仍命八家各宴一次。比行。自和碩親王以下。及諸大臣俱至。演武場設宴餞之。先是集衆官於篤恭殿。以蘇達喇未至。記其名。後吏部復召之。再俱不至。因送付刑部審實。併發其前罪。初征燕京時。令蘇達喇往視城池。未見敵兵。即遁走。失道遇碩翁科羅巴圖魯勞薩。攜回罪一。征囊努克時。見持弓者。輒懼不隨。皇上私自逃遁罪二。爲牧馬長。科斂牧人財物。及屯中糧米罪三。今篤恭殿會集。竟不至。部中呼召二次。又不至。藐法已甚。蘇達喇應論死。塔納喀看守蘇達喇。擅於夜間私解刑具。縱其偃卧。經蘇達喇家蒙古首告。審實。塔納喀亦應論死。奏聞。

上命將蘇達喇正法。塔納喀姑免死。鞭一百。原告蒙古斷出。付固山額真拜尹圖轄之。先是塞古德牛录下洪科撥爲本旗額布忒牛录下親軍。洪科不受。乃誑云。甲喇章京塞赫不與。又護軍法庫立於塞赫之側。洪科曰。爾不宜在此伺候。爾殆欲就死耶。又往征喀爾喀查薩克圖時。洪科在彼行獵。所得黃羊誑爲王所殺。擅令穆祜牛录下護軍宏可私自載歸。又塞赫當陣敗走。已遇恩赦。洪科復行告訐不休。至是部議洪科反覆欺誑。應論死。奏聞。

上赦其死。仍諭洪科曰。爾臨陣時處處退縮。一無可嘉。今貸爾罪。後當力戰圖功。命鞭一百。以贖身銀給塞赫。○庚戌。阿祿阿霸垓部落額齊格諾顏同國舅衮出克國舅宜爾代達爾漢諾顏綽爾濟台吉古木台吉邁濟吉博提斯希布台吉額登德爾格爾台吉阿玉石台吉明愛蘇默爾俄齊爾等遣阿津瑣諾木

二人來朝。貢馬匹。貂皮。鵬翎等物。○是日。滿齊忒部落博洛特諾木齊退羅台吉。顧實卓克托爾塔布囊等來朝。貢馬。○先是庫魯克達爾漢阿賴牛录下席達奏稱。托訥挾讎。離散我妻配與伊牛录下巴達什。

上命固山額真吳賴鞫之。吳賴私受托訥駱駝一。給席達曰。爾自認詞虛。其罪尚輕。若指爲實。則罪必重。時阿賴亦受托訥馬。俱左袒。托訥席達復告於刑部。審皆實。部議托訥應鞭一百。貫耳鼻。席達妻仍斷歸席達。托訥另出一婦人與巴達什。吳賴應革固山額真任。籍其家。阿賴應罰銀百兩。吳賴阿賴所受駱馬皆斷給席達。奏聞。

上命托訥罷管移營蒙古。鞭一百。貫耳鼻。准折贖。所罰婦人給巴達什。巴達什所娶婦仍歸席達。吳賴阿賴所受駱馬准給席達。仍坐吳賴阿賴竊盜罪。餓禁三日。○壬子。喀爾喀部落土謝圖汗及衛徵諾顏古英塔布囊賽音

台吉豆爾格齊諾顏綽克托衛徵什爾扎車臣阿海台吉諾穆漢喇嘛土默特部落衛徵囊蘇等同遣博洛特扎爾固齊衛徵朗蘇來朝貢馬駝貂皮水獺皮捨剌狝皮鵬翎及烏鎗等物喀爾喀部落馬哈撒嘛諦汗及俄爾寨圖喇嘛松海噶布褚諾穆漢喇嘛塞冷塔布囊阿霸坂部落濟農那木爾闡布牙和達賴綽爾濟濟農綽爾濟班第達圖內莽素戴青諾顏等同遣衛徵朗蘇兀喇諾克山津

來朝貢馬甲冑鵬翎撒袋弓鞍轡烏鎗斧白鼠水獺等裘貂捨剌狝元狐紅牛皮老精茶等物○癸丑命和碩睿親王多爾袞爲奉命大將軍以多羅貝勒豪格多羅饒餘貝勒阿巴泰副之統左翼軍多羅貝勒岳託爲揚武大將軍以多羅安平貝勒杜度副之統右翼軍兩路征明召集出征諸王貝勒大臣宣示軍律曰凡和碩親王多羅郡王多羅貝勒固山貝子臨陣若七旗王貝勒貝子敗走一旗

王貝勒貝子拒戰七旗獲全即撥敗走七旗之七牛衆人員給與拒戰者若七旗王貝勒貝子拒戰一旗王貝勒貝子皆敗走即革敗走旗分以所屬人員七旗均分若一旗內拒戰者半敗走者半即以敗走者所屬人員給與本旗拒戰者有因屯劄他所未拒戰而無罪者免革旗分其拒戰之王貝勒貝子另行給賞若七旗未及整伍一旗王貝勒貝子拒戰得功者按功次大小俘獲多寡賞之野戰

時本旗大臣率本旗軍下馬立王貝勒貝子等率護軍乘馬立於後若與敵兵對仗王貝勒貝子大臣不按隊伍輕進或見敵寡妄自衝突者奪所乘馬匹及俘獲人口凡兩軍相對必整齊隊伍各按汛地從容前進如擅離本隊隨別隊而行擅離本汛由他汛而入及衆軍已進而獨却立觀望者或處死或籍沒或鞭責或革職或罰銀酌量治罪凡整伍前進稍有先後勿得彼此爭論但以按汛擊敵

不致退縮爲上。若有以此爭論者。卽爲立心不端之人。如敵人不戰而遁。我軍追擊之。宜用精兵驍騎合力馳擊。護軍統領不得前進。止宜領肅整伍分隊以躡其後。儻追兵遇敵。伏或於躡追時遇敵旁出。護軍統領乃親擊之。凡大軍起營時。各按牛录旗肅整隊而行。若有一二人離隊往來尋索遺物及酤酒者。俱貫耳。自出城門。務遵軍律。肅靜行伍。毋得喧譁。固山額真梅勒章京甲喇章京護軍統領牛录章京。以次各有統束。統束嚴明。則該管隊伍豈有喧譁之理。今後有喧譁者。該管章京坐以應得之罪。喧譁者責懲。軍行時。如有一二人離旗行走者。許同行人卽執送本固山額真執人者。賞銀三兩。下營時。凡取薪水務集衆同行。妄致失火者。斬。軍士甲冑俱書號記。冑兩旁皆用圓鐵葉。無甲者。衣帽後亦書號記。一切軍器。自馬絆以上。俱書姓名。馬必繫牌印烙。不印烙者。罰銀二兩。箭無姓

名者。罰銀二十兩。如得他人箭。隱匿不出者。亦罰銀二十兩。軍行時。若見禽獸。馳馬追射者。兵丁射以鳴鏑。貝子大臣坐以應得之罪。夜行時。各牛录人等有另吹竹爲號者。執治。貫耳。若不執治。議甲喇章京罪。盜鞍韉及轡絡馬絆者。按法治罪。若馬上行李偏墜。應整理者。本旗人俱跼立待整。乃行。兵入敵境。若有一二人離營私掠被殺者。妻子入官。仍治本管章京罪。勿毀寺廟。勿妄殺平人。抗者戮之。順者養之。俘獲之人。勿褫其衣服。勿離散人夫婦。雖不爲俘獲者。亦不許褫衣侵害。其俘獲之人。勿令看守馬匹。如有一二人妄取糧草被殺者。罪與離伍搶掠者同。勿食熟食。勿飲酒。前此我兵飲食不慎。以不知敵人置毒於中耳。今特曉諭。宜加謹慎。有不遵者。依律治罪。宣畢。

上又諭曰。征伐非朕所樂爲也。朕常欲和而明。不從是以興師耳。有不抗拒我兵及不便攜

來者若擅行誅戮則殺人者與主兵者均難
辭咎甚非朕撫安黎庶之意也不抗拒者慎
勿殺之不便攜來者亦勿加擾害又諭各官
曰丙子歲多羅武英郡王領兵証明克昌平
州爾等如漁人入水捕魚擒之以手挾之以
脅又復銜之以口似此貪取以致獲罪者甚
多朕豈願爾等犯法樂於加罪懲前此妄行
貪暴之人正欲警之於後使不爲亂耳且朕
見爾等有罪甚爲惻然朕非誇詡以古人自

擬常閱古史云夏禹道過罪人而泣侍臣曰
此犯法有罪之人王何爲而泣也禹曰堯舜
時政教德澤宣布於民故人無犯法今我之
泣非爲囚也我之政教德澤不如堯舜致有
罪人故泣耳朕見爾等有罪亦甚爲惻然也
爾等宜互相勉勵恪遵軍令以行毋或怠玩
從事今蒙古漢人朝鮮諸國俱已歸附軍營
壯盛爾等勿徒自恃強勇以威懾人各宜申
明紀律無或厭倦蓋爾等乃衆所觀瞻也若

能自處以禮濟之以和則歸附各國必以爲
我國強而有德勇而有禮益加悅服矣凡爲
主帥之人於臨陣之際使徒計一己之功而
不念兵之死傷軍之敗衄及國之聲名有損
非主將也與師致討當思於國有益於己無
愆凡軍中議事遇有意見悖謬者即宜在彼
勸諭毋得緘默不言而徒於還時託辭自解
亦有在彼故出微辭而辯時則云我曾如是
勸諭者皆不足據必在彼明言於衆而衆不

從始可於還時辯理也至邇來歸附日衆其
陣獲將士聽擒獲之人收養朕若槩行贍給
不若加恩於從前歸附之人及舊時貧乏士
卒令其寬裕也○丁巳揚武大將軍多羅貝
勒岳託同多羅安平貝勒杜度及衆大臣率
右翼軍証明

上親送之辰刻出撫近門謁
堂子行三跪九叩頭禮拜肅行一跪三叩頭禮
於是至演武場

上御座賜岳託敕印岳託率諸將跪階下大學士剛林理藩院承政塞冷大學士范文程各讀清漢蒙古字敕文云

寬溫仁聖皇帝制曰古帝王興師克敵撫定疆宇必選擇於衆拔一良將特授兵權則軍有所統而大事始定今因明國不願講和樂於干戈故命爾貝勒岳託充揚武大將軍授以敕印率右軍西伐爾其同安平貝勒滿洲蒙古漢軍衆固山額真僉慮協謀擇善而從勿以受命重而邀功勿以將士勇而輕敵凡駐營壘嚴設偵探小心隄防勿得少怠務須信賞必罰激勵將士破彼邊關直入其境多謀定策密察敵人之機聲東擊西默運乘便之智出其不意攻其無備至於待將士勿護所受勿蔽所憎有衝鋒破敵奮勇先登者必破格優賞仍錄其功以奏叅遊以下有敗陣及違軍律者先斬後奏遇左軍奉命大將軍聽其節制以贊其謀尚其欽哉勿違朕命宣畢

岳託升階跪受敕印轉授隨征官復降階行三跪九叩頭禮

上復召岳託至前訓諭之賜茶畢送至里許由懷遠門還宮己未三等昂邦章京塞冷布都馬爾病故以其子多爾濟襲職三等甲喇章京扎木蘇病故以其伯父之子博爾和允襲職牛录章京佟鳴圖病故以其弟碩爾格襲職牛录章京碩哈病故以其弟白爾格襲職牛录章京布雅里病故以其子傅成格襲職牛录章京塞赫有罪以其兄子胡什巴襲替半個牛录章京佛索里有罪以其叔薩瑪哈襲替牛录章京達什有罪以其弟馬式襲替授博琿席訥布庫何尼齊俱爲三等梅勒章京阿拜泰巴圖魯巴特瑪塞冷托克托會俱爲三等甲喇章京以其自伊蘇特部落來歸故也賜寨桑號爲達爾漢和碩齊授爲三等梅勒章京授杜思噶爾納穆俱爲三等甲喇章京授李子登爲牛录章京陞半

個牛录章京劉光先爲牛录章京以其建崇政殿有功故也。以準塔巴圖魯爲蒙古固山額真雍舜爲梅勒章京馬喇希爲蒙古梅勒章京楊文魁爲工部叅政陳邦選爲禮部叅政額色黑爲內秘書院學士敦多惠爲理藩院啓心郎。先是巴彥獲罪其家人滿都戶阿哈丹入官撥給綽和洛至是滿都戶告於法司云巴彥贖回阿哈丹不將我贖回以我曾告彼挾仇故也。及質訊時綽和洛云我

與巴彥素不相善武英郡王令我與之及詢武英郡王阿濟格王云我未嘗令綽和洛與之彼以親故私給還耳。彼言與巴彥素不相善巴彥病時綽和洛夫婦往視之又與綽和洛子馬一匹是果不相善耶。巴彥曰我求丹代轉奏奉旨贖之及質審奉旨事虛綽和洛實以親故與巴彥反誑云王與之素與巴彥往還又誑云不相善綽和洛應罰銀二百兩革世職降叅政爲副理事官後諸王貝勒貝

子固山額真議政大臣等復議綽和洛應籍家產一半革職當差。巴彥私贖入官人口誑言奉

上命應革職籍沒家產及奴僕屬員阿濟格於綽和洛初問時不正言斥之而云問該部之人應罰銀一千兩和碩鄭親王濟爾哈朗以巴彥贖人事問於星訥星訥云聞啓奏贖之此言竟未究其虛實濟爾哈朗及承政郎球索海孟喬芳啓心郎額爾格圖巴哈納羅奇碩詹納爾賽俱應坐以應得之罪星訥既係部官不窮詰明白輒信巴彥誑言於王問時妄對有旨星訥應罰銀百兩奏聞。

上曰武英郡王免罰銀一千兩止坐以應得之罪綽和洛罰銀二百兩巴彥革職罰贖巴彥妻初以其婢爲入官人妻欲贖回轉求丹代奏請朕以其夫有過不能豫行諫止既得罪始來奏懇不准行乃竟假稱奉旨私贖人口罰銀百兩鄭親王及承政郎球索海孟喬芳

啟心郎額爾格圖巴哈納羅奇碩詹納爾賽俱免究。星訥坐以應得之罪。

九月庚申朔授醫生武振恒爲牛錄章京以其治和碩鄭親王濟爾哈朗和碩豫親王多鐸目疾全愈也。癸亥奉命大將軍和碩睿親王多爾袞同多羅貝勒豪格多羅饒餘貝勒阿巴泰及衆大臣率左翼兵征明。

上親送之辰刻出撫近門謁。

堂子行三跪九叩頭禮拜轟行一跪三叩頭禮。

上將至演武場賜敕印時和碩豫親王多鐸不至。

上怒曰兄弟子姪往征敵國豫親王何故不送朕屢諭豫親王屬下刑部承政郎球云豫親王若有悖謬爾當諫諍乃竟諂媚逢迎見王怠玩若此不行規正可速執之及問啟心郎祁充格亦以是日往屯中隨遣人召而繫之因禁豫親王不得出府門。

上至演武場御座賜多爾袞敕印多爾袞率諸

將跪階下大學士剛林舉人俄博特大學士范文程各宣清漢蒙古字敕文其文與敕諭岳託同宣畢多爾袞升階跪受敕印轉授隨征官復降階行三跪九叩頭禮復位立。

上復命近前訓諭之。賜茶畢送里許由懷遠門還宮。乙丑召貢馬蒿齊忒部落博洛特諾木齊等五十三人進宮賜宴仍命七家以次宴之。賜博洛特諾木齊貂裘貂帽雕鞍馬甲胄撒袋緞疋等物仍命固山貝子博洛羅託鎮國公艾度禮禮部承政滿達爾漢送至演武場宴而遣之。以齊國佐周文業爲禮部啟心郎。辛未朝鮮國王李倭以侍女十人進內廷遣內監白大珪等送至。○召貢馬阿霸坂部落台吉古木綽爾濟喀爾喀部落土謝圖汗下博洛特扎爾固齊碩雷下衛徵朗蘇喇嘛等一百一人進宮賜宴仍命七家各宴之。賜朝鮮國內監白大珪等宴并給銀兩貂皮等物。壬申。

上諭諸王貝勒羣臣曰明人聞我二路進兵則山海關以東寧遠錦州兵必往西援朕率碩鄭親王濟爾哈朗及固山貝子大臣親統大軍前往山海關一帶牽制其援兵豫親王多鐸亦同行其前罪姑俟班師時議之又下敕徵孔有德耿仲明尚可喜兵諭曰王等可令部下馬步軍攜紅衣礮及一切火器戰車齎二月糧於本月二十五日俱至盛京勿違王等來京日期着候旨行○丁丑定優免人丁例無世職固山額真承政准免十丁梅勒章京內大臣叅政准免八丁甲喇章京一等侍衛理事官准免五丁牛录章京二等侍衛副理事官准免四丁三等侍衛准免三丁多羅貝勒三等侍衛准免二丁○庚辰賜貢駝馬喀爾喀部落查薩克圖汗下衛徵朗蘇車臣綽爾濟下卓禮克圖土謝圖汗下博洛特扎爾固齊薩爾霸塔蘇爾海戴青貝勒下硃古塞衛徵貝勒下圖布新賽音台吉下布爾

罕代豆爾格齊貝勒下瑣諾木馬哈撒嘛諦塞臣汗下衛徵朗蘇兀喇漢山津阿霸坂部落濟農下門綽渾那木爾察爾下僧格等蟒緞綵緞等物有差○丁亥

上出懷遠門幸演武場閱視昂邦章京石廷柱馬光遠兩旗兵令試礮較射角觝畢賜宴

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之四十三

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝
敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之四十四

監修總裁官光祿大夫太子太傅都統三等公吏部尚書中和殿大學士臣圖海

總裁官光祿大夫禮部尚書武英殿大學士臣覺羅勒德洪光祿大夫禮部尚書武英殿大學士加一

級臣明珠光祿大夫太子太傅戶部尚書保和殿大學士加三級臣李蔚光祿大夫太子太傅禮部尚

書保和殿大學士加二級臣杜立德光祿大夫刑部尚書文華殿大學士加一級臣馮溥等奉

敕修

總裁官光祿大夫經筵講官太保議政大臣保和殿大學士總理兵部事三等

伯加十六級臣郭爾泰光祿大夫經筵日講官起居注太保兼太子太保保和

書保和殿大學士

殿大學士仍兼管吏部尚書翰林院掌院事三等伯加十二級臣張廷玉光祿

大夫經筵講官太子太保東閣大學士兼禮部尚書加五級臣徐本等奉

敕恭校

崇德三年戊寅冬十月庚寅朔頒曆 賜隨

朝鮮質子之侍郎巴克貂皮銀兩等物賜宴

於禮部遣還 壬辰遣貢馬阿霸垓部落台

吉古木綽爾濟等還命固山貝子尼堪羅託

承政滿達爾漢送至演武場餞之 丁酉揚

武大將軍多羅貝勒岳託等自軍中遣阿爾

布尼等奏報臣等蒙

上天眷佑。

皇上威福。於九月二十二日。從明境密雲東北
牆子嶺口。折毀邊牆。四路前進。明密雲總督
率馬步兵六千來援。見我軍已入邊。總督親
率數百人。奔入牆子嶺堡內。馬步兵分爲三
隊立寨。俱爲我軍所敗。時明副將一員率馬
步兵二千逆戰。譚泰旗下得特碩爾兒。杜雷
旗下魯克都。和禮布。兩旗夾攻。獲馬百。駝二

十。又明守備一員率馬步兵千餘逆戰。多羅
安平貝勒杜度督漢軍墨爾根侍衛李國翰
王延祚恭順王孔有德懷順王耿仲明所屬
曹得賢賈世魁常國芳等擊敗之。獲馬三十
九。又喀喇沁部落萬旦瑣諾木擊敗一隊。獲
馬十三。前鋒將領碩翁科羅巴圖魯勞薩努
山。布顏席特庫等追擊密雲總督潰兵二百
餘人。獲馬八十七。近城山險。日且將暮。未得
多有斬殺。亦未多獲馬匹。於關門獲大小紅

永礮七位大將軍礮十八位。又訊流賊消息。有言已過黃河者。有言在黃河南岸者。尚未得實。所有疲困駝馬及隨從廝卒並護衛官兵暫留於什爾噶河源。令前鋒兵進擊敵哨。卒不能出。皆就擒。及問就擒之人言。牆子嶺堅固不可入。且密雲總督率兵來援。惟嶺東西兩旁高處可以越入。若我兵從一路前進。恐敵兵亦合力一處未易取勝。故分爲四路。令護軍統領圖賴爲帥。率右翼每牛錄護軍一名及外藩喀喇沁兵。每旗護軍叅領一員。從嶺之右側踰越高峰。又恐圖賴兵少。復以貝子篇古一旗及葉臣旗下護軍騎兵等往助之。後兵未至而圖賴等已先入邊攻克臺十一座。令阿代恩格圖古木三旗兵俱離嶺五里。自高山上入而恩格圖兵先之。譚泰杜雷兩旗下護軍騎兵等與阿代一旗兵相距十五里於高峯無邊牆處齊入。已特瑪一旗喀喇沁五旗巴林兩旗教漢柰曼兩旗吳喇

忒一旗穆章一旗漢軍及孔有德耿仲明屬下兵俱從邊城大門之東小門平坦處舉火礮。登雲梯攻之。巴林阿玉石旗下素爾古先登時敵兵俱於邊界平坦處防守。夾攻阿代等兵。故令已特瑪一旗及外藩諸軍俱從平坦處攻入。又攜回拜寨同行之吹爾班第獲海龍城邏卒一名。問之云。與班第相識。班第亦云。此人係明國守備。遣來議貿易價值者。我因識之。與彼相善。遂以此人付與班第。諭而遣之。曰。前聞爾邊臣有云。我邏卒十八名爲爾大清國所殺。又何故殺我關上貿易良民等語。此豈我軍識其爲貿易人而殺之耶。特以長城邊內屬爾明國邊外屬我大清。不應入我地而殺之耳。且大清先年進邊時直入昌平。今又避爾地。從牆子嶺入者。亦不過因爾關上貿易相和之故。豈以爾關爲險阻難攻而不入耶。以此思之。相好如初。乃爾之幸。儻爾等稍懷更變之意。大軍立至。實難解。

救矣又囑班第云爾以此人付與海龍守備彼若問爾亦如此言應之可也我軍所入之關漢名牆子嶺蒙古名達吉布拉牆子嶺西一關漢名黑峪關蒙古名黑呼龍又一關漢名曹家寨蒙古名海龍又一關漢名古北口蒙古名莫爾托石牆子嶺東一關漢名將軍石蒙古名烏什根又一關漢名黃崖口蒙古名章又一關漢名馬蘭峪蒙古名馬賴謹奏以聞是日

上將親征明國命漢軍固山額真昂邦章京石廷柱馬光遠運礮位火器等具先行戊戌奉命大將軍和碩睿親王多爾袞多羅貝勒豪格多羅饒餘貝勒阿巴泰等自軍中奏報臣等蒙

上天眷佑

皇上威福自董家口東二十里外青山關西二里許步登山岡由邊牆缺處率兵前往九月二十八日毀牆而入青山關山峻牆堅問之

土人云青山關內有明兵二百防守聞我右翼兵消息已於九月二十五日往援我軍乘其無備不傷一人得其邊境毀牆而進莫敢櫻鋒青山關董家口青山營三處人民棄城逃走執其人問之言青山關東二十里榆木嶺口有步兵二百與董家口兵亦以我右翼兵入同往救援是以缺兵防守又問流賊消息云在河南等處鹵掠今年大水禾稼半收祖大壽及其兵馬已調往西去又明人自山

海關遣哨卒五名馬八匹來探我右翼兵踪跡回至蘇布地杜稜城爲我軍所獲問其人云山海關九門今歲被水衝壞止餘一門崇禎帝尚在或言已死者妄也我軍出征消息彼於十九日由山海關報至三屯營三屯營陳總兵遣八人往喀喇托果地方來探踪跡與我前鋒兵夜遇於蘇布地杜稜城擒彼處滿洲一名蒙古一名漢人四名馬七匹問其人云我右翼兵於二十四二十五日進邊山

海關高太監已調入關內矣。先是工部叅政星訥等爲雅什塔所訟云我有子婦新寡因其父李思哈得疾自蓋州歸省尼堪毛墨爾根牛泉下尼牙哈二人引星訥之子阿思哈往觀之我子婦遂更盛服出見星訥遂欲娶我未除服之子婦與其子爲妻請於武英郡王王允之遣人至豫親王處往議今我子婦未歸尚在母家乞按律治之法司審實遂議雅什塔之子婦應鞭一百阿思哈及李思

哈妻應各鞭一百穆祜鞭五十星訥革世職罰銀一百兩降叅政爲副理事官武英郡王阿濟格罰銀二百兩說合之尼堪罰銀五十兩奏聞

上命罰星訥銀百兩降叅政爲副理事官尼堪罰銀五十兩穆祜坐以應得之罪武英郡王罰銀二百兩其婦交與雅什塔鞭一百留養之朝鮮國王李倬以違誤軍期遣崔鳴吉齎咨到部請罪咨云欽遵勅諭催督進兵前

後申嚴不止再三而事乃大謬竟致愆期私心憂懼坐不安席續據陪臣上將李時英副將柳琳等馳啟馬將軍到通遠堡恭傳皇命即令退歸當職區區竭力之誠終莫表白魂驚魄悸不能自安竊思負罪至此死不足塞自貽伊戚徒切悔責除席藁伏地恭候嚴譴外特遣陪臣領議政崔鳴吉齎咨馳進口陳本國事情煩乞貴部備將前因轉奏天聽俾蒙

皇上特垂諒察不勝幸甚部臣以聞上覽奏遣戶部承政英俄爾岱禮部承政滿達爾漢諭崔鳴吉曰朝鮮國王向來傾心歸服朕既以非常之恩禮待王意王亦必以非常之忠順報朕不意負恩至此試思爾國兵即不來曷嘗誤朕征明之役但自古以來如爾歸降之人違誤軍期或問重罪革王爵者有之或從輕罰緩者有之朕既格外施恩必不降爾王爵姑俟征明之諸王貝勒回時降旨

議罪此時罪之輕重尚未可預定也○己亥達雅齊衛寨桑多羅額駙畢喇西喇斯希布等自張家口貿易還是日辰刻

上謁

堂子行禮拜燾畢率大軍向山海關進發出邊駐蹕○辛丑至張古臺口駐蹕諭和碩親王固山貝子及諸大臣等曰凡我大軍全師出討駐營時每旗一營立五門若兵半出則立三門凡往來牧馬運取柴薪水草之人俱由

營門出入不許亂行擅入軍帳任意行走恐或有逃盜不軌之人難以稽察又領旗王貝勒以下及一切人等或係奉召而來或至御營奏事進外營則從南門入進內營則從東西門入如從他門而入及無門處擅入軍帳穿走者從重治罪甲辰至渾河地方駐蹕科爾沁國土謝圖親王巴達禮卓禮克圖親王吳克善扎薩克圖郡王布塔齊巴圖魯郡王滿朱習禮等率十旗兵來會喀喇沁部落

古魯思轄布杜稜率四旗兵來會丙午駐蹕哈喇蘇地方賜科爾沁國土謝圖親王巴達禮卓禮克圖親王吳克善扎薩克圖郡王布塔齊巴圖魯郡王滿朱習禮喀喇沁部落古魯思轄布及諸貝勒等宴巴達禮等各獻駝馬酌納之黑龍江博穆博果爾瓦代噶凌阿等來朝貢貂皮猞猁獐等物遣章京沙爾虎達喀查海索渾率前鋒兵五十人往明義州一路捉生○戊申

上行獵駐蹕蒙古博倫地方○沙爾虎達等自義州捉生還擒八人來獻己酉上行獵駐蹕托袞博倫地方命和碩鄭親王濟爾哈朗固山貝子碩託各率本旗護軍及喀喇沁兵從前屯衛寧遠中間進發和碩豫親王多鐸固山貝子博洛亦各率本旗護軍及土默特兵從寧遠錦州中間進發上親率大軍從義州一路進發庚戌仍駐托袞博倫地方達爾漢諾顏艾松古等於歸

化城遇厄魯特部落墨爾根戴青來貢馬匹。遂偕至軍營。辛亥。朝鮮國王李倬遣太監洪大海貢茶柿等物。賜以貂皮銀兩等物。仍於禮部宴而遣之。是日。駐蹕教木倫地方。是夕。命索海統每旗甲喇章京一員。兵二十名。及前鋒全軍。往圍大凌河兩岸十四屯堡。捉生。壬子。入明邊。駐蹕義州。是夕。召衆諭。曰。軍中馬匹。可刈草於營內飼秣。不許放馬營外。夜間鳴金巡警。毋或稍怠。癸丑。駐蹕威家堡。○命恭順王孔有德懷順王耿仲明。智順王尚可喜。昂邦章京石廷柱。馬光遠等。以神威將軍礮攻五臺。克之。○甲寅。萬壽節。朝鮮國王李倬遣陪臣錦陽君朴瀾奉表慶賀。貢方物。○乙卯。至錦州南駐蹕。○遣官諭屏城。藩城。開城。守臣曰。爾等三城。每城止留官一員。兵二十名駐守。其餘將士俱至遼陽。俄黑渡口。會集伺候。以便交收俘獲人畜。○丙辰。和碩豫親王多鐸等自軍中遣扎

塔奏報。臣等未入邊時。先遣俄羅塞臣往邊外擊明哨卒。殺三人生擒一人。本日又遣扎朱古往擊哨卒。生擒二人。又遣翁克喀爾塔喇往截道路。生擒六人。聞邊外有駐牧蒙古。是夜遣扎朱古往探其地。竟無踪跡。忽遇車五輛。獲人一名。牛五頭。夜入邊時。先遣塞赫岳多惠前行於邊外。遇一燒炭人。訊之云。桑噶爾寨舊居之堡。為移營蒙古所據。毫無防備。於是急往覓桑噶爾寨堡。先收堡外牲畜。次豎梯攻入堡內。有守備一員。男子二百俱戮之。獲婦女幼丁共七十。馬十二。牛四百。驢二十九。羊三百六十七。是日。祖大壽遣二人。執令箭赴錦州。和碩豫親王多鐸生擒之。並其甲冑。撒袋來獻。丁巳。恭順王孔有德懷順王耿仲明。智順王尚可喜。以神威將軍礮攻威家堡。石家堡。克之。俘獲人口三百一十七。騾馬一十四。牛六十二。驢七十五。俱交戶部。叅政馬福塔。是日遣內弘文院大學

清 實 錄 崇德二年十月至十二月

士希福往諭和碩豫親王多鐸曰鄭親王兵力甚寡王可率本部兵前往中後所助之戊午西行十五里駐蹕是日命三順王孔有德等俟大營移後以神威將軍礮攻錦州城西臺方欲進攻臺內礮藥自發臺崩遂克之

十一月己未朔和碩豫親王多鐸率本部兵往會和碩鄭親王濟爾哈朗將過中後所會明總兵祖大壽聞我兵征燕京率兵往援至

其城遂以兵來襲多鐸兵後土默特部落俄木布楚虎爾及滿洲兵甲喇章京翁克等率衆先奔護軍統領哈寧噶甲喇章京阿爾津俄羅塞臣等且戰且退固山貝子博洛向前迎擊乃却之多鐸兵陣沒者九人失馬三十匹多鐸收兵不戰即於是夜至濟爾哈朗營濟爾哈朗等聞之忿甚次日同多鐸率兵復至中後所大壽懼不敢出我軍遂還營命漢軍固山額真石廷柱馬光遠以神威將軍

礮攻李雲屯栢士屯郭家堡開州井家堡克之獲人七百有三馬騾四十六牛二百一十驢一百三十七羊一百一十六三順王孔有德等招降大福堡又以神威將軍礮攻克大臺一座獲蒙古漢人男婦共三百七十九馬騾共十六牛一百一十六驢三十八羊八十八命俱賜孔有德等庚申遣官往諭畱守多羅武英郡王阿濟格等曰十月二十日大軍至博倫地方遣和碩鄭親王固山貝子碩託等率鑲藍旗鑲紅旗護軍及喀喇沁之兵從前屯衛寧遠中間進發和碩豫親王固山貝子博洛等率正白旗正藍旗護軍及土默特之兵從錦州寧遠中間進發朕率大軍從義州進發渡大凌河令漢軍固山額真石廷柱馬光遠等以神威將軍礮攻李雲屯栢士屯郭家堡開州井家堡令恭順王懷順王智順王等以神威將軍礮攻戚家堡石家堡俱克之又錦州城西十五里有臺一座方欲

攻時其臺上火藥自發人畜俱焚死又去錦州三十里大福堡見我兵將用礮攻遂降又以礮攻大福堡所屬大臺一處兩面俱壞盡獲其牲畜和碩豫親王等從桑噶爾寨舊居之大興堡入豎梯攻克之堡內有守備一員男子二百餘名俱戮之各處俘獲共計人口一千九十馬騾七十二驢二百四十一牛六百七十二羊四百八十三明國主三次調祖總兵逗遛不赴至第四次方於十月二十二

日行至寧遠西沙河所聞我兵深入復自沙河所退駐寧遠問我前途進發之大軍消息有云已在燕京前後者有云已過燕京西去者又有云明密雲總督自縊者又有云被我軍生擒者特此諭知辛酉大軍進發山海關壬戌駐蹕連山命內弘文院大學士希福內秘書院大學士范文程遣俘獲漢人齎敕往杏山敕曰大清國

皇帝敕諭祖澤遠曩者朕獲爾兄縱爾使歸蓋

欲收效於後日也近聞爾惟酣歌暢飲罔思報効豈朕畱汝之心哉今朕親率大軍至而爾不一來見將何望於爾耶朕應時順動既已戡定諸國所未平者惟一明耳朕心終未釋然也爾守此叢爾孤城若一朝食盡援窮將何以自全乎恐機會一失悔之無及其熟思之癸亥仍駐蹕連山命三順王及漢軍以礮攻五里河臺壞其兩角臺上人皆懼守備李計友李惟觀率衆來降皆編爲民戶

丁卯

上親統大軍至中後所祖大壽兵在城下見我軍至退入城內敕諭祖大壽曰大清國皇帝諭祖大將軍自凌河一會今已數載相別之後因朕未嘗親來故通問亦稀今朕所以至此者意謂將軍猶在錦州欲一晤而旋不意將軍乃駐此地故朕亦不憚辛苦而來惟將軍出城一面是所願也至去畱之計惟將軍是聽朕終不相強試思將軍之身猶此身

也。若曩則釋之。今乃誘而留之。何以取信於天下乎？將軍雖屢與我軍相角。然在爲將之道。固所宜然。朕絕不以此介意。毋因此而見疑。若必不肯親來。可遣心腹人至。當悉朕衷曲耳。和碩豫親王多鐸。遣阿爾津、穆福扎塔等奏言。我軍距中後所西十里山岡。遇祖大壽兵。兩相誘戰。殺敵三十人。我兵陣亡者九人。失馬三十匹。戊辰。

上召和碩鄭親王濟爾哈朗、和碩豫親王多鐸率兵來會於中後所。

上出迎。濟爾哈朗等叩見畢。諭之曰。若祖大壽兵在城外。即擁至城門掩殺之。毋令得脫。既而繞城觀之。見大壽兵盡入城內。乃遣俘獲人齎敕往諭。大壽敕曰。大清國。

皇帝諭祖大將軍。曩者凌河釋汝。朕之諸臣每謂朕昧於知人。今將軍甚宜出城相見。毋退避不前也。若懷疑懼之意。則朕與將軍可各攜親隨一二人於中途面語。蓋朕之欲相見。

者。一則解朕昧於知人之嘲。再則使將軍子姪及大凌河衆官皆謂將軍之能踐言也。其共事與否。聽之將軍。朕必不肯相強。是皆由衷之語也。朕以至誠待天下。豈肯詐爲是言乎？且朕之夢寐。亦時與將軍相會。未識將軍願見與否耳。昔漢昭烈與關張二人異姓也。立盟之後。始終不渝。名垂後世。至今稱焉。將軍其鑒斯而速答之。己巳。右翼和碩鄭親王濟爾哈朗軍中奏報。我軍攻克棋龍關。獲

馬四、牛一、驢五。又攻克五里堡、屯臺。獲人口四十、馬二、牛四、驢六。又軍士縱掠。獲人口二百三十三、馬十九、騾七、牛一百七十一、驢一百十五。庚午。大軍自中後所班師出明邊。至六洲河地方駐蹕。乙亥。冬至。朝鮮國王李倬遣陪臣錦陽君朴瀾奉表慶賀。貢方物。如例宴之。李倬又以還其逃人朴愛京等男婦六口。上表謝恩。貢方物。庚辰。車駕至圖爾根河。遣外藩蒙古各歸部分。遣漢

軍由平路行

上行獵至奇爾哈納地方駐蹕。是日黑龍江額駙巴爾達齊弟薩哈達等五十一人索倫部落透特等三人來朝貢貂皮。遣官迎於演武場賜宴入城。甲申多羅武英郡王阿濟格等遣啟心郎布丹贊禮官渥黑請安。並齋朝鮮國王李倬奏疏。咨文至。疏曰。臣於本年八月初八日。欽奉陪臣議政府左贊成洪寶齋捧到敕諭。

天語丁寧且警。且誨。開示愚蒙。恩意備至。臣非木石。寧不知感。至忘恩之諭。臣不勝蹶然驚惕。措躬無地。竊念臣之得有今日。是誰之賜哉。土地莫非王土。臣民莫非王臣。固當敬遵當時敕諭。奔走從事。臣之圖報。又何辭焉。況下邦凋瘵。曲被軫卹。所徵之數。不過五千。皇上之恩。於是乎益大矣。其又何辭焉。而猶敢以區區事情。昂首哀鳴。至於委巷細民之言。靡不畢達。蓋出於仰恃恩眷。有懷必吐。而自

不覺其辭語之煩猥。罪固難逭。情實無他。載念臣曩坐昏庸。自至王師。命迫孤城。不絕如綫。幸賴

聖度包荒。曲賜矜宥。嚴敕恩言。雨霽霜肅。當此之時。臣心且喜且懼。且信且疑。及其投命軍門。獲近

寶座。仰瞻天日之表。叨蒙雨露之恩。此正微臣之至幸。千載一時之奇遇。況以三韓數千里之地。挈而還之。臣身使臣復奉二百年之宗

社。而八道生靈各得其所。則天地生成之賜。竝非臣之所得私。將東方之人。子子孫孫。永世感戴。何有臣身尚存而已。忘罔極之恩。自陷難容之罪也哉。臣既承嚴旨。不敢更以力綿為辭。業已挑選餘屯。取准原額。星火催趨。聽候明命。凋兵弱卒。雖不足以備廝輿之末。而區區下忱。稍藉以表白焉。第惟

皇旨嚴切。有非臣子所可聞。是用含冤抱痛。疚心疾首。晷刻之頃。不敢暫捨。大臣而忘君罪。

在罔赦。使臣有此。則天地所不容。使臣無此。而未蒙君父之諒察。乃天下之至痛。君臣父子之間。何敢不披瀝肝膽。以求自解乎。伏願皇上矜臣愚悃。俯賜原宥。臣不勝至懇。遣錦陽君朴瀾至京具奏。又咨言崇德三年八月二十八日。准戶部咨前事。因寧古塔與會寧接壤。宜兩相交易。故發寧古塔官前去互市。有會寧府使鄭一驥不自來迎。僅遣微賤之人。名辛覺虎者。迎於途次。及至城下。又閉門不納。者踰時。始令入城。及至館。又不曾修理。去人自爲灑掃安歇。將本部公文置之於地。又禁地方人。不來交易。延至九日後方出互易。鄭一驥不以禮待去人。似此欺慢本部聞之。不勝驚訝。合行移咨裁酌施行等因。准此行據議政府狀啟。即將前任會寧府使鄭一驥究問。本官供稱。職在本任時。有寧古塔人以互市事來。愚意以爲如係天朝使臣。館之客舍。禮也。今寧古塔人以互市事來。則自有往

時舊歇之所。即令本府撥出辛覺虎。逆於中路。修理前駐館舍以待之。傳說別無他語。唯唯而已。及遽馳入城內。門者愚昧。將門閉却一扇。職深以爲駭。究治門者。即行重責。是初至時。未迎接於客舍者。正坐見事之遲誤。無所逃罪。至於出迎一節。愚妄之意。亦以爲地方官祇迎路左。乃待敕使之禮也。今茲互市之行事體自別。故彼時一驥以此陳辯。遂不復致詰。事之曲折。如斯而已。又供。初到時。稱云有敕。職以爲降敕陪臣。似無是理。而既聞此言。則在職道理。不敢少忽。故即設高足床。置諸廳上。欲爲下庭行禮。及其出眎。乃戶部公文。怪問其故。則答稱。文書來自瀋陽。故誤認爲敕。是雖戶部公文。固非所敢慢者。而既知其非敕。則不敢以降敕例行之。實出於敬皇上之意。不圖至此。生怨反以置之於地。爲言也。至交易之際。稱物論價。太加抑勒。商賈莫不稱冤。故平定物價。往復爭辯。自至遲延。事

勢則然非職所敢慢忽而然等情具啟據此。看詳邊上互市與敕使固不同而既係上國人則地方官出迎城外館接於城內容舍皆禮所不可已者而邊臣不嫻禮節有此失誤。至於文書置地久不開市等語則各有曲折如上所陳然鄭一驥終不得為無罪除將鄭一驥革職閒住另立接待節目行會寧邊臣預為申飭外為此合行回咨前去煩為查照施行。虎爾哈部落克宜克勒氏達爾漢等十三人虎習哈禮氏納木達禮等十人賴達庫等四人來朝貢元狐黃狐貂鼠青鼠海豹皮等物。丙戌午刻。

車駕至盛京謁

堂子行禮畢由撫近門還宮。丁亥酉刻地震

十二月己丑朔

上御崇政殿外藩貢駝馬厄魯特部落尹扎胡土克圖下額爾格布習格隆寨桑等十七人土默特部落吳巴付巴彥蒙庫等四十七人

蘇尼特部落騰機思下巴克察爾塔布囊等十五人鄂爾多斯部落濟農下吳巴什等十二人烏朱穆泰部落多爾濟濟農下祁他特塔布囊等三人朝見賜大宴仍命七家各宴一次。癸巳。

上御崇政殿黑龍江額駙巴爾達齊弟薩哈達戶爾布爾屯費揚古俄勒屯吳地堪吳魯蘇屯莽古朱等五十一人索倫部落博穆博果爾達特等九人虎爾哈部落克宜克勒氏達爾漢額駙等十一人虎習哈禮氏納木達禮等十人巴牙喇氏滿地特喀下二人布克圖禮等五人賴達庫等四人朝見賜宴仍命七家各宴一次。甲午。訥爾忒牛錄下鄧碩圖柰牛錄下濟布球招服託科洛氏戶口五十諾洛氏戶口四十攜至盛京。乙未。聞固倫額駙祁他特來朝命多羅武英郡王阿濟格固山貝子碩託尼堪博洛羅託迎於演武場。丁酉鑄給理藩院印信。戊戌刑部承政

郎球有罪解任。以都察院叅政索海代之。
己亥。額駙祁他特以尚固倫公主行定婚禮。
設盛筵。

上御崇政殿。祁他特行三跪九叩頭禮畢。獻甲
胄雕鞍馬匹。戊申。先是圖瞻隨征寧遠。自
中後所班師時。用紅衣礮攻臺。藥發燔死。至
是。以其子惠福仍襲牛錄章京。懷順王下三
等甲喇章京劉衛國病故。以其子紹勲襲職。
癸丑。賜朝貢費。揚古吳地堪薩哈達等七

十五人。衣服有差。賜陣獲守備蘭某百總
韓自明。貉裘帽。鞞等物。其攜來漢人編入戶
口。共爲五十一屯。各賜布疋等物。固倫公
主及額駙班第來朝。命和碩鄭親王濟爾哈
朗多羅郡王阿達禮固山貝子博洛碩託公
艾度禮。屯齊杜爾祜穆爾祜等迎宴之。甲
寅。

上御崇政殿。固倫額駙班第朝見畢。具盛筵獻
上。復獻駝馬酌納之。乙卯。和碩禮親王代善

以失誤朝賀自行檢舉。部議坐以應得之罪。
奏聞。

上免之。駐扎歸化城古祿格毛圖俄博尼。杭
古特濟伊蘇德爾多爾濟等貢馬匹。並珊瑚
數珠綵緞等物。先是甲喇章京阿爾津隨
豫親王多鐸出征時。遇中後所兵。王遣人調
之三次。不至。又臨陣敗走。部卒被殺。迨多鐸
及貝子博洛至。仍不進擊敵兵。又不收載遺
骸而走。且實係敗走。誑云敗敵。王本按兵未
動。乃欺

上云。曾來迎敵。應論死。籍沒家產。甲喇章京翁
克。擅離俄羅塞臣營。率本部兵敗走。應論死。
籍沒家產。護軍統領哈寧噶多鐸三次召之。
不至。臨陣敗走。部卒被殺。多鐸博洛至。仍不
奮擊。逼近敵兵而走。應論死。甲喇章京俄羅
塞臣臨陣敗走。部卒被殺。多鐸博洛至。仍不
奮擊敵兵。亦應論死。廣泰。賀思和禮達王令
不前。應各鞭一百。奏聞。

上命阿爾津哈寧噶俄羅塞臣俱革職免死。罰贖翁克因其伯父巴都禮有功免死。鞭一百。革管甲喇事。廣泰賀思和禮如議發落。仍革廣泰公職。丙辰科爾沁國福妃偕次妃及卓禮克圖親王吳克善巴圖魯郡王滿朱習禮來朝。

皇后率諸王貝勒福金迎至演武場宴之。丁巳。

上聞喇嘛等不遵戒律。遣察漢喇嘛戴青囊蘇

理藩院叅政尼堪一等侍衛俄博特沙濟達喇等諭席勒圖綽爾濟曰。朕承

天祐。爲大國之主。統理國政。今聞爾等不遵喇嘛戒律。任意妄行。朕若不懲治。誰則治之。凡人請爾喇嘛誦經者。必率衆喇嘛同行。不許一二人私往。且爾喇嘛等又不出征從獵。何用收集多人。喇嘛等皆曰。然。餘人俱當遣出。察漢喇嘛戴青囊蘇尼堪俄博特沙濟達喇等。以喇嘛之言還奏。

上曰。喇嘛處閒人雖多。然須於其中擇有用壯丁。能隨征行獵者。方可取之。若怯懦無用之人。取之何益。於是。以內齊託音喇嘛及諸無行喇嘛等所私自收集漢人朝鮮人。俱遣還本主。給以妻室。以土謝圖親王下一喇嘛。扎魯特部落青巴圖魯下一喇嘛。不遵戒律。今之娶妻。又不從閭之。賜朝貢之鄂爾多斯部落濟農下吳巴什扎木蘇下馬尼巴特瑪下額席格沙克巴下赫席克特沙里伊爾都齊下沙克沙巴特吉地尹下博波類阿濟格扎木蘇下伊塞爾貝土默特部落古祿格章京下吳巴什根都章京下巴顏阿什圖並伊蘇德爾杭古特濟多爾濟等所遣十九人。蘇尼特部落巴克察爾塔布囊俄齊爾等綵緞銀兩布疋有差。賜察哈爾國固倫公主磁器一千七百件。戊午科爾沁國福妃偕次妃及卓禮克圖親王吳克善巴圖魯郡王滿朱習禮朝見。

上御崇政殿。福妃及次妃。由崇政殿西階跪謁。上答禮。福妃次妃兩跪兩叩頭。

上不答。至第三次叩拜。

上亦答禮。行禮畢。次吳克善滿朱習禮率其屬員朝謁。行三跪九叩頭禮。福妃次妃及吳克善滿朱習禮具筵進

上。福妃次妃進宮。謁見

皇后諸妃。竝獻貂皮雕鞍駝馬

上酌納之。竝賜大宴。是日。扎魯特部落額參德

獻駝馬酌納之。賜宴。賜索倫部落博穆博

果爾噶凌阿。兀代等五人衣服馬匹弓矢。房

屋及一切器物。○賜朝貢之黑龍江額駙巴

爾達齊弟薩哈達費揚古。其地堪莽古朱及

虎爾哈部落賴達庫等蟒衣鞋帶帽鞢鞍轡

緞布等物。有差

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿考
敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之四十四

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝
敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之四十五

監修總裁官光祿大夫太子太傅都統三等公吏部尚書中和殿大學士臣圖海

總裁官光祿大夫禮部尚書武英殿大學士臣費羅勅德洪光祿大夫禮部尚書武英殿大學士臣二

級臣明珠光祿大夫太子太傅戶部尚書保和殿大學士臣三級臣李蔚光祿大夫太子太傅禮部尚

書保和殿大學士臣二級臣杜立德光祿大夫刑部尚書文華殿大學士臣一級臣馮溥等奉

敕修

總裁官光祿大夫禮部建講官太保議政大臣保和殿大學士總理兵部事三等

伯加十六級臣鄂爾泰光祿大夫禮部建講官起居注太保兼太子太傅保和

殿大學士仍兼管吏部尚書翰林院掌院事三等伯加十二級臣張廷玉光祿

大夫禮部建講官太子太保兼閣大學士兼禮部尚書加五級臣徐本等奉

敕恭校

崇德四年己卯春正月己未朔寅刻。

上率碩親王多羅郡王多羅貝勒固山貝子

文武羣臣謁

堂子行禮卯刻還宮拜

神辰刻

上御崇政殿內外諸王貝勒等率文武羣臣上

表箋行慶賀禮獻鞍馬金貂等物次朝鮮國

王子李滢率來朝陪臣金榮祖等上表箋行

慶賀禮次恭順王孔有德懷順王耿仲明智

順王尚可喜各遣官上表箋行慶賀禮獻鞍

馬黃金等物次厄魯特鄂爾多斯土默特蘇

尼特索倫黑龍江庫爾喀各部落來貢頭目

率眾朝賀禮畢設大宴宴之○遣官祭

太廟○辛酉

上率諸王貝勒貝子公等幸實勝寺禮佛因令

厄魯特部落使臣格隆寨桑厄爾格布什等

入觀畢賜宴噶布褚喇嘛獻綵緞馬匹俱却

之○壬戌

上御崇政殿偕

皇后

關雎宮宸妃

麟趾宮貴妃

永福宮莊妃以戚屬禮召科爾沁國和碩福

妃及次妃賜大宴於殿中備陳樂舞○乙丑

以朝鮮國王李倬遣陪臣賀元旦冬至。

萬壽賜李倬及陪臣正副使等鞍馬白金貂皮等物有差。仍賜陪臣宴於禮部。遣之。○增理藩院每旗章京各一員。從吏部請也。○丁卯。察哈爾國固倫公主同固倫額駙和碩親王額哲辭歸。

皇后率諸王貝勒等福金送至演武場。設宴餞之。○先是阿玉石給其兄蘇納云。

上命兄往湯泉。又言於武英郡王阿濟格曰。蘇納往湯泉。其妻亦欲偕往。王曰。其妻不可去。爾當告知固山貝子尼堪羅託。承政英俄爾岱滿達爾漢。阿玉石遂往告之。尼堪等問曰。王云何。阿玉石答曰。王已許其偕往矣。尼堪等云。王雖許去。奈是邊地。實不應往。因遣人問王。王曰。我亦云不可去。並未嘗許。至是審實。以阿玉石既給其兄。又詐稱王令。論死。奏聞。

上令革職。鞭八十。○降固山貝子碩託爲輔國。

公。仍罰銀五百兩。以其於元旦日在

堂子內僭

上越分懸掛紙錢故也。○賜元旦來朝喀喇沁部落查薩袞杜穰教漢部落固倫額駙班第郭爾羅斯部落布木巴科爾沁國卓禮克圖親王吳克善土謝圖親王巴達禮土默特部落查薩袞達爾漢扎魯特部落桑噶爾翁牛特部落達爾漢戴青巴林部落滿珠習禮杜爾伯特部落塞冷吳喇忒部落杜巴穆章巴克巴海等甲胄雕鞍撒袋緣緞文綺等物。仍賜宴。○庚午。朝鮮國王李倬遣陪臣李揚德等恭請

聖安貢方物。○召新附總兵官沈志祥至崇政殿。賜宴。仍命七家以次宴之。○辛未。虎爾哈部落頭目來朝。貢貂皮元狐皮等物。○癸酉。教漢部落固倫額駙班第以封多羅郡王謝恩獻駝馬。俱却之。○甲戌。

上以第三女固倫公主下嫁科爾沁國額駙和

他特。是日。和碩親王以下。及滿洲蒙古漢官。俱集崇政殿。和碩福金以下。滿洲蒙古固山額真。昂邦章京。承政。命婦。俱集清寧宮。

上御崇政殿。科爾沁國和碩福妃。及次妃。率隨從婦女。入大清門。至階下。福妃立於東側。次妃立於西側。行三跪三叩頭禮。

上降座答禮。次卓禮克圖親王。吳克善。巴圖魯。郡王。滿朱。習禮。額駙。祁他特。率所屬大臣。行三跪九叩頭禮畢。

上命諸王。坐於崇政殿內。固山貝子。宗室公。及各官。俱按本旗。以次坐。大宴。福妃獻

上並

皇后貂帽。貂鑲女朝衣。元狐裘。貂裘。猞猁裘。甲冑。雕鞍。駝馬。貂皮等物。酌納之。○蘇尼特部落。超察。海台。吉率。十戶。來歸。○乙亥。以恭順王。孔有德。懷順王。耿仲明。智順王。尚可喜。遣官朝賀。元旦。各賜馬二匹。銀二百兩。其所遣官。孫龍。楊奇功等。各賜貂皮十張。仍宴於

禮部。○丙子。

上御崇政殿。偕

皇后

關雎宮宸妃。

麟趾宮貴妃。

衍慶宮淑妃。

永福宮莊妃。以戚屬。禮召科爾沁國和碩福妃。次妃。及卓禮克圖親王。吳克善。巴圖魯。郡王。滿朱。習禮。賜宴於殿中。○賜朝鮮國陪臣

李揚德等鞍馬。貂皮。白金。仍賜宴於禮部。○賜黑龍江貢貂額駙。巴爾達齊弟薩哈達費。揚古。吳地。堪莽。古朱等。緞布。有差。仍賜宴。○己卯。有蒙古喇克等十六人。自錦州來歸。○封總兵官沈志祥。爲續順公。給與誥命。及印。並以紅寶石嵌兩東珠。金頂貂帽。金鑲圓片。玉帶。鞍馬。賜之。誥命曰。朕惟任賢。使能。崇德尚功。乃國家之大典。乘機邁會。達變通權。誠明哲之芳踪。茲爾沈志祥。原係明臣。朕以舟

師破皮島時爾逃出收集遺衆復歸於明駐居石城島明之君臣反不信爾更遣舟師來剿爾時被迫率衆來歸朕甚嘉悅特賜以印誥封爾爲續順公功名富貴遠期奕世之休帶礪山河永無遺棄之意爾其益勵忠勤恪共乃職夾輔王室愛衆養民奉公守法莫貪小利自始至終不忘信義尚其欽哉勿負朕命○以追封

皇后父科爾沁國貝勒莽古思爲和碩福親王立碑和碩福妃及次妃同卓禮克圖親王吳克善巴圖魯郡王滿朱習禮額駙綽爾濟那他特等率所屬從官謝恩獻駝馬俱却之○癸未

皇后母大妃以封和碩福妃賜儀仗偕次妃入清寧宮謝恩

上降座答禮賜宴福妃復獻甲冑雕鞍馬匹酌納之○丙戌冊封科爾沁國卓禮克圖親王吳克善巴圖魯郡王滿朱習禮母次妃爲和

碩賢妃冊文曰朕惟樹儀型於內閭懿德聿彰膺褒予於朝章榮光特貴今朕登大寶爰倣古聖之制以定藩妃之封茲爾科爾沁國次妃博禮乃卓禮克圖親王吳克善巴圖魯郡王滿朱習禮之母也爾能訓成諸子佐理國家故特冊封爲和碩賢妃爾其益勵厥心敬承勿替以婦道自持以義方訓子則名顯當時德揚後世而富貴永昌矣欽哉勿負朕命○丁亥梅勒章京刑部叅政李雲於出兵

後曾出城廟宿一夜又其妻將漢式銀冠私藏於家又往歸化城貿易時借孟喬芳銀八十兩以一騾抵償四十兩未行納稅又籍沒本旗金玉和家時隱匿銀盃銀盤各一白披領袍一爲其家人二十五人所首刑部審實議革李雲職罰銀百兩原告離主所借銀及所隱諸物俱入官喬芳不納騾稅以竊盜論騾入官奏聞

上命革李雲職解叅政任免罰銀孟喬芳係同

官互相稱貸無罪免議原告俱令離主

關雖宮宸妃母次妃以封和碩賢妃賜儀仗
偕和碩福妃入清寧宮謝恩

上降座答禮賜宴賢妃復獻甲冑雕鞍馬匹酌
納之部議艾松古罪先是以四子部落畢
力克潛逃遣艾松古率巴林部落二十人吳
喇忒部落二十人諭令至喀喇莽奈益土地
方駐二十日細覓踪跡窮追之艾松古未至
其地即從中途巴林地方還又詭言已駐十
日艾松古應論死奏聞

上命免其死鞭一百貫兩耳部議固山額真
馬光遠等罪初錦州城旁一臺我軍以礮擊
破臺上所餘敵兵令馬光遠旗下甲喇章京
郎紹貞署甲喇章京事馬如龍守之敵從間
道遁走郎紹貞馬如龍均應論死其部下任
名世張邦智馬起龍應各鞭一百貫耳鼻革
職罷管牛录事隨郎紹貞等看守兵丁各鞭
一百固山額真馬光遠離汛地往固山額真

石廷柱處致敵人遁去罪一既知臺破敵人
必走乃不精選官兵守之殊為懈弛罪二敵
人既遁又不往追罪三兵部問時光遠答曰
敵人如狼我兵如羊安能抵敵輕蔑我兵稱
揚敵人罪四馬光遠應革世職解固山額真
任籍其家梅勒章京張大猷不堅守汛地亦
往石廷柱處致敵人遁去又不往追張大猷
應革世職解梅勒章京任罰銀百兩固山額
真石廷柱日間既知敵多寡以兵看守何必

送馬入營及敵人逃遁又不追擊所守何爲
石廷柱應罰銀百兩削一世職馬光遠所言
如狼如羊等語兵部巴爾代卦喇阿爾機闡
塞古德共聞之及訊問俱徇情改供應各罰
銀五十兩奏聞

上命馬光遠張大猷各按世職坐以應得之罪
郎紹貞革職贖罪仍管甲喇章京事馬如龍
任名世馬起龍俱革職鞭一百張邦智無世
職鞭一百看守兵丁各鞭一百石廷柱非其

汎地免罪。巴爾代卦喇阿爾機聞塞古德等雖聞光遠言不行舉出。因係不解漢語之人。免罪。部議戶部叅政吳守進罪。吳守進曾向管官莊人李虎山勒索金三兩。獾皮褥一床。紅氊一條。又勒索官商王來任銀百兩。又勒索樂戶張成等銀一次十三兩。一次五十兩。修實勝寺收買顏料。故令家人小蠻子增值冒破發庫內貨物貿易。將餘價入己。為人首告。都察院移送刑部鞠之。皆實。吳守進應論死。籍沒家產。丁姓生員倚主威詐財。亦應論死。奏聞。

上命免吳守進死。革世職。解部任籍家產一半。仍以虛銜管梅勒牛录事。餘依議。又議戶部理事官崔應泰馬光輝罪。先是崔應泰馬光輝以官商為家人。賒貨銀十九兩三錢三年不償。應泰光輝應革世職。解部任罰贖。仍償其價。奏聞。

上命革崔應泰馬光輝世職。解部任。以竊盜罪

罪之。正黃旗戶部叅政馬福塔負官商胡有徵買金銀六兩二錢未還。遣其家人陶姓以紙張抵與有徵。又其妻親自入市勒買官商金事。聞下法司議。馬福塔妻應論死。馬福塔應革世職。罰贖。仍償有徵銀兩。降叅政為副理事官。承政英俄爾岱家人小三於丁丑年十一月借官商張環銀五錢不還。戊寅年六月。又索張環狐皮五張。止與綿紬一匹。綠絹四匹。又索磁花碗盤。止與銀十兩。官發顏料價銀多寡任意。顯有情弊。英俄爾岱失察家人。應革世職。罰贖。仍償張環銀兩。降承政為叅政。叅政得穆圖不行覺察。應鞭一百。降為副理事官。其餘理事及副理事等官各鞭八十。掌庫木哈連薩珠戶各鞭一百。奏聞。

上命俱宥之。蘇尼特部落右翼台吉噶布褚湯古忒卓特巴席達喇等率部下一百二十戶來歸。獻馬匹酌納之。

二月己丑朔。庚寅科爾沁國和碩福妃和

碩賢妃卓禮克圖親王吳克善巴圖魯郡王
滿朱習禮歸國

皇后率諸王貝勒等福金送至演武場設宴餞
之○辛卯賜土默特部落貢使甲喇章京特
濟牛录章京恩克俄博尼伊素得爾貂鑲朝
衣朝帽鞵帶撒袋弓矢白金鞍轡有差○癸
巳一等梅勒章京李尚友病故以其兄子一
先襲職仍准再襲九次○賜蘇尼特部落來
歸台吉噶布褚湯古忒卓特巴席達喇超察
海等貂鑲朝衣貂帽玲瓏鞵帶甲冑撒袋弓
矢雕鞍鞵布等物有差○賜貢馬烏朱穆秦
部落台吉巴霸甘貂鑲朝衣帽鞵鞵帶厄魯
特部落尹扎胡土克圖下厄爾格布什等綵
緞青布等物○甲午賜東方貢貂教里堪僧
格扎克蘇等蟒衣帶帽等物有差○乙未遣
漢軍固山額真昂邦章京石廷柱馬光遠率
兩旗兵運神威將軍紅衣礮輜重等物西征
明國○丁酉命多羅武英郡王阿濟格率將

士征明

上率王貝勒貝子固山額真護軍統領梅勒章
京午刻出撫近門謁

堂子行三跪九叩頭禮送五里許入懷遠門還
宮 庚子教漢部落固倫公主同額駙班第
歸國

皇后率諸王貝勒等福金送至演武場設宴餞
之○壬寅

上親統大軍征明已刻出懷遠門西發○甲辰

朝鮮國王李倬請其繼室及長子封號遣陪
臣議政府右贊成尹暉漢城府判尹吳竣等
咨部代題并獻方物○丙午

上駐蹕翁啟爾渾地方是夕多羅武英郡王阿
濟格輔國公碩託等自軍中遣納海率每旗
一人奏報蒙

皇上指授方畧所至攻克其臺獲男婦共七百
名口馬騾三十六驢一百二十七牛一百一
十一銀一百六十兩

上命調屏城藩城開城守臣率本處兵護送俘獲人口還 外藩奈曼部落達爾漢郡王袞出斯巴圖魯吳喇忒部落杜巴吳班巴克巴海扎魯特部落桑噶爾內齊穆章四子部落宜爾扎木巴林部落滿珠習禮翁牛特部落達爾漢戴青東寨桑吳巴什等率十三旗兵來會 庚戌駐蹕松山 命恭順王孔有德懷順王耿仲明智順王尚可喜等以紅衣礮擊松山城東隅山臺臺上藥發自焚百總一員及兵丁等俱為火所燔獲臺後盡殲其人路傍臺二座俱招降之 漢軍左翼固山額真昂邦章京石廷柱等以紅衣礮擊松山南樓臺毀其垛口臺兵不能敵管臺官王昌功率四十五人來降漢軍右翼固山額真昂邦章京馬光遠等以紅衣礮攻松山西南角臺管臺官楊文顯率十一人來降 遣塔布囊布顏率每旗親軍十名駐防烏欣河口 辛亥召諸王以下牛錄章京以上賜宴於軍營

奈曼部落達爾漢郡王袞出斯巴圖魯吳喇忒部落杜巴吳班巴克巴海扎魯特部落桑噶爾根敦內齊穆章四子部落宜爾扎木巴林部落滿珠習禮翁牛特部落達爾漢戴青東寨桑吳巴什和尼威等獻駝馬鷹犬雕鞍貂裘等物酌納之 壬子上登松山南岡相度城垣形勢指示孔有德耿仲明尚可喜石廷柱馬光遠曰城南門中間以孔有德兵右面以耿仲明兵左面以尚可喜兵俱用神威將軍礮攻擊耿仲明所攻處馬光遠以本旗兵協攻城門用紅衣礮九位東南隅用紅衣礮二位城隅中間用紅衣礮一位攻擊尚可喜所攻處石廷柱以本旗兵協攻城南門用紅衣礮八位西南隅用紅衣礮二位城隅中間用紅衣礮一位攻擊又馬光遠石廷柱兩旗各移紅衣礮二位攻取城西南隅臺破臺後仍移四位紅衣礮於各分汛地二十五日四鼓移礮前進五鼓攻擊俟

城堞已壞。滿洲兵可豎梯登城。諭畢。諸將遵旨回營以待。

上還營。癸丑四鼓。孔有德耿仲明尚可喜馬光遠石廷柱兵各移礮前進。五鼓舉礮。松山兵出城迎戰。爲我軍射退入城。於是用紅衣礮攻至未時。城堞盡毀。止餘城垣。明守城副將金國鳳死守。用草木填其額處。以爲捍蔽。上命滿洲諸將豎梯攻城。俱踴躍爭進。和碩禮親王代善奏曰。日將暮矣。明日攻之何如。

上從其言。召諸將還。諸將士及孔有德等皆謂宜急攻取。是夜松山城中敵兵於城南攻毀處不用燈火。潛以繩繫木塞之。覆之以土。比明城已築固。我軍是夜亦鳴礮達旦。甲寅上登南岡。閱城壞處。俱以秫稽木柴捍蔽。上遣人於礮擊處視之。還報云。雖用秫稽木柴捍蔽。用梯登城亦易。上命諸將進攻。豎梯將登城。堞壞處捍蔽甚堅。先登者不能入。

上命撤回攻城兵。親軍真特先登陷於陣。陣亡者共二十人。是日。

上集諸將復議攻城之策。皆謂必能攻克。但紅衣礮子及藥已用大半。宜遣人速取。乙卯上遣官八員各率牛策兵一名齎敕往取礮子火藥。敕云。

皇帝敕諭和碩鄭親王等。前隊多羅武英郡王等至大凌河東四里屯。張剛屯寶林寺王民屯。于家屯。成化峪。道爾章等七屯。揚言用紅衣礮攻擊。臺上人畏懼。俱已歸順。獲壯丁婦女幼穉共七百名口。馬十九。騾十七。牛一百一十一。驢一百二十七。銀一百六十兩。朕於二月二十二日至松山。用紅衣礮攻破附近松山三臺。招降三臺。命漢軍及三順王兵以礮攻松山城南門。兩邊城門及城兩隅堞口已盡擊毀。至二十六日。令滿洲兵從額處豎梯登進。敵用秫稽木柴捍蔽。尚未攻入。撤兵暫停。我兵是役每旗有一二人被傷者。餘俱

無恙。近聞俘獲之人云：先發之兵已克濟南府。城中魯王自焚。所得州縣甚多。不知其數。又云：我兵已出邊。尚不知虛實。其漢軍所需礮子一萬。火藥五萬觔。可作速運至。不論滿洲蒙古漢人牛衆。計其馬騾多寡。俱令合力載送。命多羅武英郡王阿濟格固山貝子尼堪羅託等率四旗護軍環守塔山連山。○丙辰。巴林部落衛寨桑具筵進

上。復獻駝馬。却之。○丁巳。三順王孔有德耿仲

明。尚可喜漢軍固山額真石廷柱馬光遠等至。

御營

上命大學士范文程希福剛林與共議攻城之策。有德仲明可喜光遠等皆曰：必穿地道。令城崩乃可克。有德又曰：昨與兩王兩固山額真共議時。石廷柱怒而言曰：不可穴地攻城。此地有水。不然亦有石抵阻。況有城壕。如何渡而穿之。切不可行。因問廷柱。廷柱答曰：我

曾在此處出哨。故知有水有石。決不可用此計攻之。遂以衆議及廷柱語奏聞。

上命范文程希福剛林謂廷柱曰：爾爲主將。懼怯無戰意。反與攻城人爲難。後何以戰。爾因兄子達爾漢被創。故驚懼無戰意。爾若原無攻城之意。何必令人往盛京取火藥礮子乎。朕今遣人追回矣。廷柱無辭以對。有德等曰：豈可以一人阻大計。不欲戰者聽之。我等皆欲戰。何故追還取火藥人耶。廷柱曰：因

皇上下問故。陳愚憚衆皆謂可攻。焉敢獨異。以廷柱語復奏。

上曰：如此可即令進攻。廷柱之能否。後自知之。遂定攻城之議。

三月戊午朔。明太監高起潛總兵祖大壽自寧遠遣官三員率兵九百。船十艘。由水路往援杏山。前隊已入杏山。我前鋒兵遇之。從後衝擊。獲船一。船上兵百人。殺五十人。獲甲四十副。○己未。恭順王孔有德懷順王耿仲明

智順王尚可喜固山額真石廷柱馬光遠等於松山城南穿地道○辛酉諭諸將士曰此松山城有能穴地以礮藥崩潰之者城破時爲首効力及運送火藥之人無主者賞而授之以官奴僕則賞以人牛准離其主其指示督率官員照先登大城例陞賞協同穴城兵丁視其出力多少以次賞賚○壬戌奈曼部落達爾漢郡王袞出斯巴圖魯以賜儀仗具建以進復獻駝馬却之○甲子明中後所三

人來降○乙丑命納海胡密晉索渾等馳畧杏山獲牛三十九羊三百餘○是日漢軍固山額真石廷柱馬光遠以三紅衣礮攻觀民山臺降之獲男婦十八人○丙寅証明左翼奉命大將軍和碩睿親王多爾袞右翼多羅貝勒杜度等自軍營遣兵部啟心郎詹霸俄莫克圖巴圖魯碩爾兌等奏報

上覽右翼杜度疏無揚威大將軍多羅貝勒岳託名大驚問詹霸等詹霸等奏曰岳託及公

馬瞻俱病卒

上慟哭久之令且勿使禮親王知因輟飲食者三日左翼多爾袞疏曰臣等率兵毀明邊關而入兩翼兵約會於通州河西由北邊過燕京自涿州分兵八道一沿山下沿運河於山河中間縱兵前進燕京迤西十里內六府俱已蹂躪至山西界而還復至臨清州渡運糧河攻破山東濟南府至京南天津衛仗皇上威福大軍深入克城三十四座降者六城

敗敵十七陣俘獲人口二十五萬七千八百八十將士凱旋無一傷者此皆由

皇上神謀睿筭指授方畧臣等謹遵奉行故所在奏績亦由

皇上訓練有素將士同心協力之所致也右翼杜度疏曰臣等從明燕京西至山西界南至山東濟南府蹂躪其地共克十九城降者二城敗敵十六陣殺其二總督及守備以上官共百餘員生擒一親王一郡王一奉國將軍

俘獲人口二十萬四千四百二十有三。金四千三十九兩。銀九十七萬七千四百六兩。○丁卯。集梅勒章京以下牛录章京以上。宣示兩翼捷音。○是日。頒敕諭招撫松山杏山官民。敕曰。大清國

皇帝敕諭松山杏山衆官軍民人等知悉。爾等或以我兵攻城不下。自當退去。意圖僥倖。於萬一。不知我兵久住於此。誤爾農時。截爾海運。况爾明國軍民。被兵潰亂。糧食蹂躪無遺。

餉道已絕。即欲運致。亦不能達。彼時雖有餉銀。無從糴買。寧能以銀為食乎。縱今歲或可苟延明年。決無生理。糧盡勢窮。人將相食。始悔前誤。亦何益哉。如此危亡之禍。爾等豈不知之。若能察

天意順時勢。速來歸命。則不特軍民免於死亡。爾等之豐功偉績。何可限量乎。特諭。○戊辰。土默特部落巴木布海努蓋來朝。貢駝馬。○己巳。松山城中人。以書繫矢射城下。詞涉誕

妄。復以敕諭答之。敕曰。大清國

皇帝敕諭松山官員。朕從來言必由衷。毫無假飾。爾等以朕言為不信。其實與虛。後日自無不知。今已獲爾明國親王一。郡王一。奉國將軍一。已殺者郡王五。鎮國將軍一。輔國將軍一。奉國將軍四。其母妻子女。俱為我俘。又克一府。三州。五十七縣。各處援兵。俱為我敗。擒一總理太監。自二總督以下文武官員。為我殺者。何可勝數。此輩亦似爾等大言欺詐。故

上天厭棄。致罹此禍。若夫勤王將帥。坐視朝廷之骨肉被陷。妻子被掠。不能救援。豈有不加罪之理。爾等徐自見之。今蒙古已盡入我版圖。朝鮮又為我侯服。我朝無他顧慮。兵力甚專。惟扼寧錦諸城。爾等農業自廢。糧道自絕。寧敢出城五里外耕種耶。抑將於城中耕種耶。朕此言並非誇大。實為爾等計長策耳。特諭。○是日。移營於松山西岡一里許。駐蹕。○庚午。遣兵部啟心。即詹霸巴圖魯。俄莫克圖

等率每旗一人還盛京○壬申自盛京運礮子一萬火藥五萬觔至○是日遣內弘文院大學士希福內國史院大學士剛林等齎敕二道往錦州諭祖大壽妻曰大清國皇帝敕諭祖大將軍夫人昔大凌河諸將卒餓至食人勢已垂斃朕念大義悉留養望其日後有益於國與大將軍共建功名同享富貴於是誓告

天地毫無猜疑與大將軍約期而遣之還俾與妻子完聚至今猶時時懷念也今特開陳利害以言之從來識時務達權變者無論男子婦人惟在中心之明哲耳朕思明之君臣記人之過終身不忘有仇怨者不能度外置之必設計以陷之而後已朕率師入燕時大將軍與袁經畧西援因明君見疑大將軍竟棄京師跳梁而返無君之心已著此其得罪者一在大凌河殺何可剛以全軍來歸與我同謀此其得罪者二又此番我軍深入燕京之

人如在水火中廟堂君臣急調大將軍往援大將軍不聞命即前屢次徵調然後啟行違命逗遛此其得罪者三近我兵入關者報捷云已克爾明濟南府趙州高唐州深州墻子嶺靈壽邱商河東光高邑臨城蠡南宮新河青慶雲任慶都獲鹿隆平平鄉高陽廣宗荏平魏恩鉅鹿博平禹城長山行唐海豐灤城鹽山博野南河沙河興濟無極寧津威寧晉陵元氏唐山內邱雞澤平原饒陽南皮濟陽清平任邱清河夏津吳橋武城文安莘故城諸縣及臨洺關共計一府三州五十五縣二關又擒親王一郡王一奉國將軍一殺郡王五鎮國將軍一輔國將軍一奉國將軍四其母妻子女盡爲我俘又生擒總理太監陣斬二總督及文武官員等不可勝數喪失如許宗支陷沒如許州縣大將軍不能死戰坐視不救此其得罪者四明之君臣以此四罪斷然不肯輕恕雖遠至子孫必難免赤族之禍

也且自戊午年兵興以來明之文武諸臣功名成就而能保全身家者曾有幾人不死於我兵即死於國法此豈猶待朕言爾等諒無不知者今各處蒙古悉已歸附朝鮮已爲邊臣質其二子甚相和好朕茲所向無敵兵力甚專惟扼寧錦諸處奪爾農時絕爾海運如此則兵民饑困寧錦之人立見其窮矣必至此時然後來歸在爾則爲無功於我亦無裨益寧不惜哉今夫人若能審時乘勢開導將軍率衆來歸爾之功名將與山河同其悠久爾之子子孫孫永享富貴爾無謂歸順特將軍之功與夫人無預朕當誓諸

天地均錄爾夫婦之功無或少減朕非不能困爾寧錦而出此言蓋以爾等早來歸順軍民得以保全協力証明實將有以利我國家故耳惟詳察而速決之勿失事機也諭錦州孟總兵曰大清國

皇帝諭守錦州孟大將軍自古賢人君子當天

下搶攘之秋必識天命所歸乘時早附以立勲業故功及子孫奕世罔替今觀明之形勢閹宦擅權蒙蔽其主賄賂公行事之誠偽人之忠佞皆莫能辨姦雄蜂起以至兵戈過於寰區民生困於塗炭今一府三州兩關五十

五縣皆爲我兵所克親王一郡王一奉國將軍一及督軍太監皆爲我擒又郡王五鎮國將軍一輔國將軍一奉國將軍四暨二總督將士等爲我殺者不可勝數由此思之亦可知明運之將終矣今朕蕩平蒙古咸來歸附臣服朝鮮質其二子底定厥國以爲藩臣朕茲國勢日盛兵力不分惟扼寧錦等處奪爾農事絕爾海運如此則軍民無食饑不能支而寧錦自困矣若能乘此安寧之時率衆來歸早建勲猷爾之功名當與山河同久永享富貴矣惟將軍詳審而速決之○乙亥往迎大軍吳拜等齎左右兩翼奉命大將軍和碩睿親王多爾袞多羅安平貝勒杜度等疏至

左翼疏曰臣等蒙

天眷佑仗

皇上威福。於詹霸等奏捷後。大軍從遷安縣回。經太平寨出青山關。明兵於關上迎戰。又有兵襲我後。爲我兵擊敗十一陣。獲馬一百七十二匹。右翼疏曰。臣等出明邊青山口。於三月初八日。從太平寨遣固山額真葉臣譚泰。率每旗一梅勒章京。每牛录甲士三人。往奪其關。恐我左翼兵出口時有敵人來拒。故遣

之前往。共敗敵兵十三陣。獲馬六十四匹。丙子。遣官齎敕還盛京。諭留守和碩鄭親王濟爾哈朗。敕曰。往征明國。左翼兵於三月初七日已盡出邊。右翼兵亦於三月十一日出邊。約三月盡。四月初可至盛京。每旗一章京。每牛录一撥什庫齎餉往迎。大軍及所俘人口。不論甲士廝卒。每人約攜十人口糧。仍察識路人。令其前導。從藩城渾河一路來迎。○丁丑

上名內三院大學士范文程希福剛林等入行。幄諭曰。昨者夢

皇考太祖聖顏不怡。向遇此等夢境。攻取城邑。皆不能得。今雖攻松山城。亦必難取。汝等試驗之。○己卯。復以紅衣礮移近松山城。攻之。○是日。鰲拜巴圖魯丹代等率護軍沿錦州城馳畧。殺二十人。獲馬十四。羊一百七十。○蒙古布顏代自錦州來歸。○先是。阿爾薩蘭率滿洲兵四十。教漢柰曼扎魯特兵共一百二十名。往守錦州西北界邊外烏欣口。明太監高起潛總兵祖大壽於三月二十日。回至寧遠。揀選壯士良馬。得蒙古三百人。漢兵三百人。令松山副將楊震祖克勇。錦州副將徐昌永。杏山遊擊李得維。統領從邊外趨錦州。二十三日黎明。經烏欣口地方。阿爾薩蘭等擊敗之。生擒楊震。及二人。殺八十四人。獲馬一百五十。遣人奏捷。上親率四旗護軍兵馳往錦州。縱兵攻其山寨。

敗之。沿山搜勦。復分兵勦殺兩夜。其逃入臺者。以紅衣礮攻破之。陣殺徐昌永生擒祖克勇及守備一員。共殺明兵三百十一。獲馬四百十一。○辛巳。以所獲祖大壽馬匹賞給四旗護軍叅領。賜固山貝子博洛馬二。輔國將軍錫翰馬一。梅勒章京以下。牛衆章京以上。各馬一。○甲申。先是我兵分三路穴地攻松山城。有蒙古兵三百。自錦州來援。乘夜入城。我兵不能復穿。至是遂罷攻城之議。令三順王。漢軍固山額真石廷柱。馬光遠等。還盛京。○是日遣四旗騎兵往助多羅武英郡王阿濟格。駐守塔山。○乙酉。車駕自松山還至錦州西北。駐營。○是日左翼奉命大將軍和碩睿親王多爾袞等。班師還盛京。

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝
敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之四十五

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝
敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之四十六

監修總裁官光祿大夫太子太傅都統二等公吏部尚書中和殿大學士臣圖海

總裁官光祿大夫禮部尚書武英殿大學士臣覺羅勒德洪光祿大夫禮部尚書武英殿大學士臣

級臣明珠光祿大夫太子太傅戶部尚書保和殿大學士臣李蔚光祿大夫太子太傅禮部尚

書保和殿大學士臣二級臣杜立德光祿大夫刑部尚書文華殿大學士臣一級臣馬濟等奉

敕修

總裁官光祿大夫經筵講官太保議政大臣保和殿大學士總理兵部事三等

伯加十六級臣鄂爾泰光祿大夫經筵日講官起居注太保兼太子太保保和

殿大學士仍兼管吏部尚書翰林院掌院事三等伯加十二級臣張廷玉光祿

大夫經筵講官太子太保東閣大學士兼禮部尚書加五級臣徐本善奉

敕恭校

崇德四年己卯夏四月戊子朔多羅武英郡

王阿濟格率滿洲四旗外藩蒙古四旗兵往

畧連山獲人馬共千計 壬辰多羅武英郡

王阿濟格還自連山至義州南山岡會於

御營 遣巴琿蘇喇代等齎敕還盛京諭畱守

和碩鄭親王濟爾哈朗等曰先曾遣人傳諭

令於開城西或三十里或二十里或十五里

外凡遇渡口俱預備船隻以待今宜仍遵前

諭遣發至凡遣來奏事之人俱於四月十二

日在折爾里克岡伺候俟朕遣人宣召方來

若有遠來邊報可令本人親自馳奏○癸巳

渡大凌河駐蹕○分撥漢軍隨大哨五支兵

將後隊馱載紅衣礮四位護送至藩城○乙

未駐蹕打草灘地方○分遣四子翁牛特巴

林穆章等六旗蒙古兵還○丙申駐蹕舍林

口○罰甲喇章京熬拜巴圖魯阿喇善訥爾

特所乘馬入官以途次兩處泥濘不遵旨修

治故也○分遣教漢索曼三吳喇忒二扎魯

特等部落七旗蒙古兵還○己亥祭轟駐蹕

折爾里克地方○是日証明右翼多羅安平

貝勒杜度等班師以揚武大將軍多羅貝勒

岳託及輔國公馬瞻之喪至殯岳託之柩於

盛京城外西南隅岳託妻福金從死岳託馬

瞻俱和碩禮親王代善子也○辛丑畱守和

碩鄭親王濟爾哈朗同凱旋和碩睿親王多爾袞多羅貝勒豪格多羅饒餘貝勒阿巴泰等聞

車駕將至迎候於城外四十里之沙嶺堡

上至沙嶺舊邊外五里凱旋王貝勒等先令都察院承政國舅阿什達爾漢兵部承政伊孫吏部叅政覺羅薩壁翰等跪奏道旁言右翼揚武大將軍多羅貝勒岳託輔國公馬瞻病卒於軍中

上哭之下馬席地坐和碩禮親王代善痛哭下馬仆地

上哭良久復上馬謂代善曰此非可久駐之所也觸目傷心無往非慟姑且還家哭之因命左右扶代善上馬

上且哭且行代善復哭仆於馬下

上立馬以待令二人扶掖乘馬而行

駕至沙嶺堡諸王貝勒道旁跪迎

上下馬入御幄中坐而痛哭以茶酒遙奠岳託

畢濟爾哈朗等行三跪九叩頭禮多爾袞阿巴泰豪格復跪奏臣等往征明國仰荷皇上威福毀其邊牆破其城堡所至之地縱橫無敵今已奏凱還朝奏畢以次至上前行抱見禮畢

車駕至盛京不入宮御崇政殿遣親王以下及諸大臣等詣岳託喪次奠酒王貝勒等還薄暮

上乃入宮轍朝三日○壬寅遣固山貝子以下

及大臣等詣輔國公馬瞻喪次奠酒○遣禮部理事官喇瑪副理事官尼堪溫都里等詣公和爾本喪次奠酒和爾本係額駙和碩圖子亦以病卒於軍中○丙午賜和碩睿親王軍前納款蒙古三人妻室奴僕馬牛房舍衣服等物○賜土默特部落古祿格章京下貢使班第思哈布舍雷扎魯特部落桑噶爾等銀幣有差○賜來歸之蘇尼特部落趙巴莽古思台吉下巴土賴額思赫爾等朝服韉帽

鞵帶緞布等物○戊申。賜厄魯特部落格隆寨桑什勒圖綽爾濟喇嘛所遣哲喇嘛喀爾喀部落衛徵貝勒下和兒褚陽等白金有差○以庫魯克達爾漢阿賴馬喇希為蒙古固山額真○壬子。遣前鋒將領席特庫沙爾虎達等率官十二員。甲士百四十人。於錦州界外。往畧斫木燒炭之人。并取牲畜○征明凱旋左翼奉命大將軍和碩睿親王多爾袞多羅貝勒豪格多羅饒餘貝勒阿巴泰右翼多羅安平貝勒杜度滿洲蒙古漢人固山額真等。以所獲馬。駝。金。銀。及金銀器皿。東珠。珍珠。蟒緞。閃緞。各色緞疋。貂皮。狍皮。獾皮。豹皮。虎皮。俱陳列於篤恭殿。按旗具冊獻

上。

上酌納之。賜和碩禮親王代善雕鞍馬一。多爾袞馬五。銀二萬兩。豪格馬二。銀萬兩。阿巴泰馬二。銀五千兩。輔國公和託博和託。各銀二千兩。故右翼揚武大將軍多羅貝勒岳託馬

五。駝二。銀萬兩。杜度馬二。駝一。銀五千兩。鎮國公扎喀納輔國公顧爾瑪洪。吞齊喀及故輔國公馬瞻。各馬一。駝一。銀二千兩。次出征各固山額真及諸大臣。俱分別功罪賞賚。未出征諸大臣。亦按品賞賚。次攻松山三順王所屬官兵及漢軍將士。亦賞賚有差○賜朝鮮國王李倬長子李滢。銀二百兩。蟒緞一。素緞九。次子李湜。銀二百兩。蟒緞一。素緞五。以證明俘獲故也○甲寅。以索渾薩壁翰為議政大臣○以來。祜管蒙古梅勒章京事○丙辰。追封故揚武大將軍多羅貝勒岳託為克勤郡王。初祭備各色祭品。遣禮部官奉冊。和碩親王以下。牛。象。章京以上。皆集墓所。讀冊致祭。冊云。奉

天承運

寬溫仁聖皇帝制曰。爾多羅貝勒岳託。先雖獲罪。後用爾為揚武大將軍。往征明國。爾能毀破邊關。攻取城堡。所至摧鋒陷陣。克成大功。

聞爾壽終不勝悲悼。是用追封爾爲多羅克勤郡王。顯爾勲名。永垂奕世。○以征明失律。各官下部議罪。尋議。和他特車爾貝部下牛朶章京喇巴希。額朱文。同撥什庫博博圖。往取糧米。與明三屯營兵遇。額朱文。及甲士一人。從役一人。被殺。喇巴希。博博圖。帶甲士二十六人。敗走。喇巴希。應論死。撥什庫博博圖。應鞭一百。貫耳鼻。其下兵丁。應各鞭一百。又以喇巴希。取糧遇敵時。和他特車爾貝。固山額真伊拜。梅勒章京布達。席理甲喇章京訥爾得土默特部落阿濟柰。額爾濟圖。古木布。俄木布等八人。俱領所部。不顧而走。應各罰馬一匹。圖爾格旗下詹楚喀。率本甲喇出畧時。離燾亂行。爲敵所殺。詹楚喀。應籍其家妻子爲奴。饒餘貝勒下賽關。和巴孫不行樹柵自蔽。輕敵玩寇。明兵至時。有音達虎齊。追逐逃婦被殺。營內綏哈沙巴蘭糾三廝卒亦被殺。賽關。和巴孫各加倍坐以應得之罪。和他

特車爾貝旗下牛朶章京俄爾果鐸。率十人哨探時。阿南牛朶下阿爾弼薩戶。俄莫克牛朶下博洛爾兒亂行。阿爾弼薩戶被殺。博洛爾兒之馬。亦被奪去。乘阿爾弼薩戶之馬而還。博洛爾兒。應論死。籍其家妻子爲奴。阿爾弼薩戶亦應籍其家妻子爲奴。俄爾果鐸。不約束兵丁。加倍坐以應得之罪。償人馬各一。前鋒侍衛碩塞所管蒙古營被敵乘夜攻擊。不即行赴援。及敵人見我兵衆逃退。碩塞但尾於其後。未殺一人。獲一馬。碩塞臨陣退縮。應鞭一百。准贖。奪所獲入官。梅勒章京敖齊泰縱兵肆掠。應罰銀百兩。拜尹圖旗下牛朶章京塔納喀布爾薩海。率每牛朶兵六名。往取糧米。遇明豐潤縣兵。不戰而逃。布爾薩海。塔納喀均應論死。仍籍其家。部下兵丁。應各鞭一百。固山額真伊拜。不稟命和碩睿親王。擅執本旗牛朶章京得爾格爾。又喀喇車里克部落杜爾麻與伊拜家人爭草鬪毆伊拜。

偏庇家人以鳴鏑射杜爾麻凡十有四尋自悔之遺之一贏以塞其口伊拜應罰銀五十兩再罰馬一匹給杜爾麻原贏入官拜尹圖旗下託特退率每牛象兵六名取草遇明豐潤縣兵滿闕下馬步戰被殺託特退逃歸應論死仍籍其家奏入。

上以喇巴希有投降功免死鞭一百託特退亦免死鞭一百籍其家餘如議○先是和碩睿親王多爾袞敗明總督盧象升及太監兵於

燕京北文邑河岸欲畱多羅饒餘貝勒阿巴泰守營不從至是部議罰以應得之罪奏入從之

五月丁巳朔召貢馬厄魯特部落格隆寨桑什勒圖綽爾濟喇嘛所遣哲喇嘛喀爾喀部落衛徵貝勒下和兌褚陽等進宮賜宴仍命七家照例各宴一次○戊午先是

上遣冷僧機哈世屯問篇吉阿山杜雷曾取其無管外藩蒙古進獻銀兩否對曰無後蒙古

告於理藩院言曾取進獻銀兩送法司訊之得實議篇古應革貝子爵奪所俘獲入官罰銀二百兩阿山杜雷各罰銀百兩奪所俘獲入官奏聞

上以其出征有勞免奪所俘獲入官仍革篇古貝子爵罰銀二百兩阿山杜雷各罰銀百兩○遣理藩院叅政塞冷尼堪等往沿里河波洛代剛甘地方會同科爾沁國十旗諸王貝勒審問征濟南府中後所時少發兵馬之故

定其罪案○己未命和碩鄭親王濟爾哈朗率貝子公等及諸將士往畧明錦州松山杏山等處○庚申朝鮮國王李倬遣判官崔鳴鶴齋咨求部代題咨兵部云本年四月初一日據咸鏡北道兵使李顯達馳啓節該熊島征討之軍礮手四百箭手一百通共五百名軍兵運糧及乘坐船隻共一百十二一並整理遣將劉縝先率之偕天朝兩使臣於三月二十二日午時自慶興地方西水羅前浦起

行插喇漢朱益什吉俄里格柰等八人適以貿易事至慶源地方乾原堡即告於兩使臣俄里格柰亦與同船以行等因具啓據此照係征討大事發船行止理宜馳報爲此順差訓練院判官崔鳴鶴齎咨請照施行咨戶部云蒙貴部所開瓦爾喀人口居址姓名行文八道廣加查搜慶尚道龍宮縣所得李豐孫倚里同永孫四川縣所得金世斤金永男金彥男京畿廣州所得大春等共七口其中三口實係貴部咨文開載之人餘四口咨文無名詢其來派俱是向化子孫不敢不一并查送通計前後所送凡二十二口此皆出於經年搜索因繫滿獄鞭扑交加始得刷出而所得零星實切惶悚竊思刷送一事先奉敕旨又有貴部咨文何敢存一毫靳惜之意自取罪戾於天朝乎今觀渠輩所供俱爲久遠向化子孫與小邦之民交相嫁娶生產至有名在小邦軍籍者而苟其族系涉於疑似則不

問貴部咨文開載有無俱不敢畱職之本心於此可見此等人口外豈敢保無一二遺漏者徒煩號令蹤影難尋惟申飭各道加以聞見復能有獲亦未可料也仍念此事在天朝何屑得此零星之數人而在小邦鬱迫之私有難盡喻如蒙貴部備將小邦事情轉奏宸聰特垂諒察則實小邦之大幸所仰望而不敢必者也茲將前項各人姓名年甲住址備申計開專差訓練院判官崔鳴鶴押解前去外爲此咨請施行○辛酉蘇尼特部落莽古斯台吉率三十戶俄爾寨台吉率四十戶來歸○續順公沈志祥聞上班師率部下梅勒章京甲喇章京牛彖章京等來請安召進宮賜宴○壬戌賜續順公沈志祥蟒緞一粧緞一素緞十八銀盃盤各五白金千兩○乙丑以征明大捷祭告

太廟

福陵

上親詣行禮○丁卯席特庫沙爾虎達等至錦州遇敵兵擊敗之俘獲人口二十二馬六十一牛一百有九驢二十三以還命以所俘賜出師將士有差○戊辰牛衆章京達陽阿爲本牛衆阿哈納所訐言往圍松山時大軍起行彼不隨衆前進畱宿於家至次日乃往又兩次運紅衣礮彼不出牛運載令本牛衆貧戶運載前往又嘗於軍中接取礮子時紿言敵至以惑衆心刑部訊之得實論死奏聞

上命免死鞭一百貫耳鼻夫婦並給與本旗多羅安平貝勒爲奴籍其家產分給本牛衆貧戶○己巳遣朝鮮請安陪臣宋國澤等歸國宴賚如例並頒給朝鮮國王李倬敕諭敕曰朕親率大軍兩至寧錦等處原非爲攻取城池也蓋欲牽制彼兵使其東西疲於奔命首尾不能相顧我西征將士得以從容直搗中原耳西征將士悉遵方畧旬月之間斬關而入旌旗所指無不如意敗敵五十七陣攻克

山東濟南府並三州五十五縣二關斬二總督及以下將領甚衆又生擒德王朱由棧郡王朱慈穎奉國將軍朱慈黨監軍太監馮允昇等俘獲人畜計四十六萬二千三百有奇今將士俱已凱旋矣特此諭王知之○庚午以翁阿岱爲都察院左叅政布達席理塔布囊爲禮部右叅政○辛未往畧明錦州松山和碩鄭親王濟爾哈朗軍中遣人奏報自入明邊以後敗敵九次俘獲之數計二千三百有二十以聞○遣科爾沁國固倫額駙和他特歸國命和碩親王以下內大臣以上送至演武場設宴餞之○甲戌

上以和碩禮親王代善有二子喪家居痛悼欲解慰之乃偕禮親王及諸王貝勒貝子衆大臣於辰刻出德盛門漁於渾河兼設大宴宴畢入懷遠門還宮○乙亥以科爾沁國卓禮克圖親王吳克善及木寨東俄爾布木巴古木貢物減額命內諸王貝勒外藩蒙古王等

及攝部務貝勒等訊之。議奪吳克善卓禮克圖親王爵。不令管事。仍罰馬五百匹。木寨東俄爾布木巴古木。各罰馬五十匹。奏聞。

上命罰吳克善馬五十匹。木寨東俄爾布木巴古木等。罰馬各十匹。○科爾沁國巴圖魯郡王滿朱習禮下滿達賴。隨卓禮克圖親王吳克善來行獵。竊取俄齊爾桑馬匹。又私取正白旗下土巴之人。不告其王知之。部議滿達賴。應論死。吳克善約束不嚴。應罰牲畜以九數計者。凡一十有八。奏聞。

上命罰吳克善牲畜六九數。滿達賴依議誅之。○先是聞喀爾喀部落查薩克圖汗來犯土默特部落歸化城時。科爾沁國卓禮克圖親王吳克善。令郭爾羅斯部落桑噶爾出征。桑噶爾不從。至是罰桑噶爾馬五十匹。○巴琿土謝圖下達都自喀爾喀碩雷部。率十一戶來歸。○蘇尼特部落僧格攜其妻來歸。○丙子。罰多羅饒餘貝勒阿巴泰以應得之罪。以

上幸演武場時。阿巴泰不預候於大清門外。故也。和碩鄭親王濟爾哈朗往畧明錦州寧遠師旋。

上率諸王貝勒貝子文武各官迎五里許。隨率凱旋。諸王貝子各官拜。

天畢。

上御座濟爾哈朗率諸貝子公及各官朝見。復進前跪行抱見禮畢。

上率衆詣。

堂子。行禮。入撫近門。還宮。○丁丑。

上幸演武場御座。和碩鄭親王濟爾哈朗及諸貝子公諸大臣等以俘獲馬駝呈獻。

上酌納之。賜和碩禮親王代善和碩睿親王多爾袞各牛三。多羅貝勒豪格牛二。多羅饒餘貝勒阿巴泰多羅安平貝勒杜度各牛一。羅洛宏阿格牛一。固倫額駙額哲駝一。馬一。騾一。牛一。朝鮮國王子李滢李湜各馬一。牛一。朝鮮諸臣各牛一。格隆哲喇嘛各騾一。渾津

牛一續順公沈志祥駝二又賜濟爾哈朗駝二馬十七牛十騾二固山貝子尼堪博洛羅託各駝一馬十一牛二騾二公碩託屯齊各駝一馬六牛四騾二公杜爾祜駝一馬五牛四騾二其餘出征各官俱頒賞有差（己卯）以征明失律各官下部議罪尋議敦拜巴木布征明時自松山率護軍往追阿爾薩蘭所擊敗之祖大壽兵止取敵所乘馬匹竟未斬敵而還敦拜巴木布均應鞭一百貫耳鼻葉

克書牛泉下囊球覺善牛泉下安朱戶於出師處曾首阿蘭泰臨陣退縮護軍叅領魯克都哈寧噶欲庇之乃與護軍統領和爾本共議脅令囊球等諱其事魯克都哈寧噶應論死公和爾本於前未首告阿蘭泰時集衆議曰聞人言我旗退縮貝勒欲召往究問爾等當如叅領魯克都等所言毋得妄對遂令衆人皆退獨畱原首告之囊球安朱戶不違二人曰我等執蘇各隨旗依汛地而進或可矜

宥否護軍統領公和爾本曰我當告於王恩撫爾等似此徇私袒庇將用命者不舉退縮者不懲聚衆同謀箝首者之口和爾本已故應削公爵不准承襲仍奪所屬人員罰銀百兩阿蘭泰被囊球安朱戶首告於固山額真杜雷杜雷召阿蘭泰面誦首詞仍以首詞付還原告令詣刑部呈控杜雷職掌旗務先以告詞示阿蘭泰令預備應答又付還原詞令其別處呈控情弊顯然杜雷應革職罷管固

山額真事并奪所屬人員罰贖前鋒俄木索科牛泉下葉赫臣伊孫牛泉下海努星訥牛泉下阿哈尼堪廝卒衛徵伏於松山路側弓箭撒袋皆被奪兩馬俱中箭葉赫臣海努應論死廝卒衛徵鞭一百貫耳鼻阿哈尼堪託病令廝卒代去前鋒章京索渾應鞭八十奏聞

上命鞭敦拜巴木布各一百魯克都哈寧噶免死仍鞭一百和爾本身故被訐免究杜雷革

職罷管固山額真事。准罰贖。免奪所屬人員。鞭葉赫臣。海努衛徵。各一百。貫耳鼻。餓禁索。渾兩晝夜。○智順王尚可喜妻故。遣禮部副理事官哈爾松阿等。諭祭。○庚辰。先是吳拜希爾良等。奉命往迎西征諸王。多羅饒餘貝勒阿巴泰。多羅安平貝勒杜度等。不以禮遇。吳拜希爾良等。至是部議。削兩貝勒爵。追原賞銀五千兩。仍坐以應得之罪。

上命止坐以應得之罪。○以鎮國公艾度禮為

固山額真。○梅勒章京藍拜羅奇。不稱職。解任。以德爾得赫席翰代之。○以革職固山額真杜雷。仍為固山額真。濟席哈為護軍統領。○叙張家口開市功。授達雅齊衛寨桑侍衛。諾木圖衛徵俱為牛叅章京。賜喇嘛衛徵囊蘇號。為達爾漢。給達雅齊敕曰。爾達雅齊原係廢官。因奉遣至明宣府北張家口。與明人創議開市。有裨國計。授為牛叅章京。准再襲二次。給衛寨桑敕曰。爾衛寨桑原係降明之

蒙古。前取大凌河時。歸於我朝。予以養。因奉遣至明宣府北張家口。與明人創議開市。有裨國計。授為牛叅章京。准再襲二次。給諾木圖衛徵敕曰。爾侍衛諾木圖衛徵原管牛叅事。奉遣至明宣府北張家口。與明人創議開市。有裨國計。授為牛叅章京。准襲二次。給衛徵囊蘇敕曰。爾衛徵囊蘇原在衆喇嘛之列。因奉遣至明宣府北張家口。與明人創議開市。有裨國計。賜貂裘一領。銀百兩。仍賜號衛徵達爾漢囊蘇。准子孫世稱達爾漢。○辛巳。

上御崇政殿。召諸王貝勒大臣等近前。命和碩豫親王多鐸跪受戒諭。

上諭曰。爾等當聽朕言。爾諸王貝勒貝子大臣等。恪勤乃職。匡輔國家。仰體上心。乃義所當然也。昔巴都禮阿格存日。曾奏言。臣自幼侍諸貝勒。歷有年所。近見我本貝勒所行悖謬。且與行事悖謬之阿濟格阿格兩相親暱。皇

上宜早諭之。不則必陷於罪戾矣。朕思爾乃朕之季弟也。倘不預爲教誡。必至罪大難容。故不時召爾。屢屢密加訓諭。且飭爾在下之人。爾乃不聽朕言。罔知儆悔。所行猶自悖謬。豈非自罹於咎乎。昔攻克扎魯特部落擒獲戴青時武英郡王。欲納戴青之媳。善都之妻。朕以其夫現在。奪娶其妻。於理不合。是以不許。爾乃同武英郡王。往告科爾沁國土謝圖額駙曰。若不以善都妻見與。我必不生。夫以

阿濟格所行不義。汝爲弟者。不思諫諍。反附和以成其過乎。朕爲君長。法紀所自出。爾自幼受朕撫育。乃附惡妄行。顯違朕命。其故何也。土謝圖額駙知此意。因面奏言。昔

皇考視我猶子。恩養有加。故意所欲言。不敢隱諱。阿濟格阿格欲娶善都妻。意甚勤懇。豈可因一婦人而壞大事。與之可也。若不與時。或逃或死。寧不貽恥於朝廷乎。朕聞其奏。尤覺駭異。遂令土謝圖額駙告於禮親王。力阻之。

此事真否。爾其面言之。戊寅年。聞喀爾喀兵犯我歸化城。出師往禦。還至張家口。與明人議互市事。兼索察哈爾舊例。正當議時。爾乃大言於衆曰。明之所與者。多不過銀三千兩。緞三百疋而已。豈可爲此微物而駐兵乎。就使得之。我所應分得之數。亦必不取。固山額真阿山可代取之。夫隨時察理。各有其宜。朕爲一國之主。即所行果違於理。爾當明白奏聞。不宜出怨言於外。他人若有怨言。爲爾所

聞。亦當忿怒不平。入告於朕。始爲合理。爾爲朕之親弟。乃竟如此。朕將曷賴乎。朕以爾爲皇考幼子。惟親愛養育之而已。何嘗薄待於爾。推爾急欲還家之意。非以妓女爲戀乎。何邪。縱之甚也。昔

太祖時。以人參與明人互市。明人不以貴美之物。出售於我。止得粗惡片金紬綾緞疋。其時貝子大臣家人。有得明國私市好緞一疋者。阿敦阿格奏請將其人處死。所以華整之服。

亦不可得。爾等豈不知之。今朕嗣位以來。勵精圖治。國勢日昌。地廣糧裕。又以價令各處互市。文繡錦綺。無不備具。爾諸王貝子大臣。所被服者。非歟。往時亦嘗有此否也。朕之爲衆開市。豈屬無益。爾英俄爾岱索尼等不見昔日庫中餘布。尚無十足之貯乎。朕嘗以爲人君苟修政行義。則

天必垂佑。而財用自充。故雖當國計不足。而中外賞賚未嘗示人以匱乏。且常願諸王貝勒

貝子大臣。俱仰荷

天庥。長享富貴。今爾等不已臻富貴乎。爾豫親王何所不足。而猶懷怨望也。從來臨陣退怯。及悖謬姦詐者。衆當共議其罪。而懲創之。忠勇正直者。亦當鼓舞而陞賞之。今朕所親愛有功之人。而爾反生厭惡。朕所深惡背叛之喀克篤禮。及其親戚怯懦之洪科。而爾反加矜惜。此何意耶。宗室中遇有一賢者。不啻朕之弟也。更遇有一賢者。不啻朕之子也。使不

因其賢而舉用之。豈理也乎。乃若雖具才能。而心懷離異。亦復何益。雖甚朴魯。而爲國効力。與朕一心。即爲賢矣。爾等衆大臣家中。皆各有一二奴僕。其與爾一心。及不與爾一心者。爾等以爲何如。此其理一也。昔

太祖分撥牛衆與諸子時。給武英郡王十五牛衆。睿親王十五牛衆。給爾十五牛衆。

太祖亦自留十五牛衆。及

太祖升遐。武英郡王睿親王言。

太祖十五牛衆。我三人宜各分其五。朕以爲

太祖雖無遺命。理宜分與幼子。故不允其請。悉以與爾。又

太祖欲分給諸子紬緞各三疋。恐致妄費命貯於朕庫。迨

太祖升遐。藍旗貝勒奏曰。我等紬緞。今當取用。朕以

皇考在時。未有成命。今悉出之。於理未協。故不允所請。而特以畀爾。由此言之。則武英郡王

睿親王。或宜怨朕。爾獨何心。而亦懷怨耶。朕所時加懲治者。惟臨陣敗走。及行獵不能約束。整齊與酗酒。妄行三事耳。其餘諸事。悉從寬宥。曷嘗多加嚴責耶。朕日望爾早自成立。故俾爾獨領一軍。庶幾贊成大業。無負朕撫育之恩。今爾所行不義。而反怨朕之正已律下。誠不解其何心也。況爾非以親王掌理禮部者乎。曩者時當無事。第見持書往明互市之人。猶相抱而泣送之。今有事征伐。爾兄睿

親王。與諸貝子大臣。及出征將士。皆有遠行。朕雖避痘。猶出送之。爾乃假托避痘爲詞。竟不一送。私攜妓女。絃管歡歌。披優人之衣。學傅粉之態。以爲戲樂。掌禮秩宗。固當如是乎。爾既不一送。儻其人或有一事故。尚得復見之耶。諸王貝勒。以爾爲獲罪之人。皆欲畱爾不令出征。朕念爾雖有過。愆實爲幼弟。欲令立功自贖。故率爾前往。爾非惟不能制勝贖罪。所率五百精銳護軍。遇八百敵兵。未發一矢。

未衝一陣。遽爾敗走。以致人十名馬三十匹。俱遭陷沒。夫以我國之兵。千能當萬。百能當千。十能當百。未有不勝。爾領精兵五百。猝敗於敵兵八百人。可恥孰甚焉。諭畢。又召陣獲副將祖克勇前跪。指示豫親王。及護軍統領阿爾津。哈寧噶。甲喇章京。俄羅斯。喀爾塔喇。塞赫翁克等曰。爾等昔日見之。輒走者。非即此漢人耶。今日何以相對。總以爾所行不義。不自知其非耳。爾等獲罪之處。難以枚舉。

但舉其最大者。公言於衆。以愧爾心。有如此。於是衆議和碩豫親王罪狀。當和碩睿親王出師遠征。

聖駕親送。豫親王獨不隨行。罪一。征錦州時。各旗兵由錦州界入。豫親王率本管正藍旗護軍。由寧錦中間入。和碩鄭親王率本管鑲紅旗護軍。由中後所前屯衛入。迨令豫親王從錦州往助鄭親王。會明中後所兵。出犯我軍。豫親王知之。止畱兵二隊。竟率衆遠去。罪二。

敵兵來犯時阿爾津哈寧噶三次遣人留王不聽。反遣人速招之還。意在俟衆敗走。已可乘機遠遁。罪三。敵人來追我兵。貝子博洛遜敵。王竟不前。但率執纛之衆以立。罪四。原未臨敵。乃稱執纛率衆與貝子博洛同進。誑言欺

上。罪五。敵兵已近。不合力攻擊。復不收取陣亡骸骨棄之而逃。罪六。元旦慶賀。以疲馬進上。罪七。豫親王多鐸應削和碩親王爵。除本身及妻外。其餘僕從及所屬人員並一切家產悉入官。奏聞。

上命宥其餘罪。第以不送睿親王故罰銀萬兩。又以中後所遁走時被殺九人。失馬三十三匹。故分其奴僕牲畜財物及本旗所屬滿漢蒙古牛衆爲三分。畱二分給豫親王。其一分奴僕牲畜。全給和碩睿親王。其滿洲蒙古漢人牛衆及庫中財物。和碩睿親王與武英郡王均分。降和碩親王爲多羅貝勒。又議禮部

承政郎球奉

上諭召和碩豫親王。欲申飭其罪。而郎球違命不往。且前此和碩睿親王遠征豫親王不隨。駕往送。郎球不能犯顏諫諍。郎球瞻徇緘默。藐視

上命。應論死。籍其家。禮部啟心郎祁充格不啟請本部。和碩豫親王隨

聖駕暨諸王貝勒貝子出送遠征之。和碩睿親王乃師行時。已又不送。竟往屯中。祁充格應論死。護軍統領阿爾津管甲喇章京事翁克護軍統領哈寧噶甲喇章京俄羅塞臣因在中後所先逃。已經革職。納贖免死。翁克無世職。已鞭一百。及圍松山時。獲副將祖克勇。詳問當日拒戰情狀。復議阿爾津哈寧噶翁克各除本身及妻外。家產入官。俄羅塞臣比衆雖多戰功。但擅離同行之翁克籍家產三分之一。奏聞。

上命郎球解承政護軍統領任。革牛衆章京世

職并罷管牛系事披甲當差仍追本主所賜財物入官。祁充格免死鞭一百貫耳革職并罷啟心郎任。俄羅塞臣納贖已足赦辜免籍家產。哈寧噶阿爾津翁克各籍家產之半。以哈寧噶家產交與本旗多羅貝勒豪格分給本旗貧戶及出力拒敵者。阿爾津翁克家產交與戶部承政多羅額駙英俄爾岱○甲申遣官祭多羅克勤郡王岳託

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之四十六

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之四十七

監修總裁官光祿大夫太子太傅都統三子公史部尚書中和殿大學士臣周傳

總裁官光祿大夫禮部尚書武英殿大學士臣富綱勅諭光祿大夫禮部尚書武英殿大學士加一

級臣明珠光祿大夫太子太傅戶部尚書保和殿大學士加三級臣李蔚光祿大夫太子太傅禮部尚

書保和殿大學士加一級臣杜立德光祿大夫刑部尚書文華殿大學士加一級臣馬傳等奉

敕修

總裁官光祿大夫經筵講官太僕議政大臣保和殿大學士總理兵部事三子

伯加十六級臣鄂爾泰光祿大夫經筵日講官起居注太保兼太子太保保和

殿大學士仍兼官吏部尚書翰林院掌院事三子伯加十二級臣張廷玉光祿

大夫經筵講官太子太保東閣大學士兼禮部尚書加五級臣徐本等奉

敕恭校

崇德四年己卯六月丁亥朔 戊子賜錦州

來歸博塔漢布爾哈圖等妻室奴僕房舍馬

牛驢緞布等物 賞給軍前來歸生員茅瑞

庭李天澤各人口十六牛四 先是和碩豫

親王多鐸有罪奪其滿洲十牛衆蒙古四牛

衆漢二牛衆歸入鑲白旗至是以鑲白旗滿

洲十牛。錄蒙古四牛。錄漢二牛。錄補入正白旗數內。另設官統轄。以阿爾津管護軍統領事。甲喇章京布達席理得穆圖。為梅勒章京。○賜超品公塔瞻固山額真拜尹圖。阿山。葉臣圖爾格。譚泰。杜雷。承政英俄爾岱。薩穆什喀。伊孫索海等。珊瑚數珠各一。○先是。

上命岳託為右翼揚武大將軍。西征明國。還至濟南府。病痘卒。卒後其部下蒙古阿蘭柴桑噶爾寨。發岳託陰事。以告固山額真譚泰。護

上卷第四十七

上

軍統領圖賴及內國史院學士羅碩等。阿蘭柴言。岳託以我曾將其家一切言語奏聞於上。每深惡於我。桑噶爾寨言。岳託在時曾與瑣諾木刀一口弓二張。囑之曰。爾其用此弓善射之。勿忘前約。瑣諾木送岳託馬一匹。岳託受之。令我收養。又召瑣諾木入內室密語。其言我未得聞。瑣諾木私語時有布賽和託車爾布三人。在側等語。譚泰圖賴羅碩等。以此事所關甚大。當速聞於

上。遂具疏齎奏。

上覽畢。遣內院大學士希福剛林。啟心郎索尼等往問和碩禮親王代善。鄭親王濟爾哈朗。睿親王多爾袞曰。此事當究問乎。抑當止乎。代善等奏曰。當按律懲治。拋其骨。戮其子。

上曰。岳託自幼為

皇妣太后所恩養。朕亦愛而撫之。以致成立。縱彼萌不軌之心。朕豈忍以法處之乎。朕方慈愛有加。而彼冒懷姦惡。上天昭鑒。亦既中道

上卷第四十八

上

奪其算矣。夫朕以恩遇彼。彼以仇視朕。此天之所以垂佑於朕。而降罰於彼也。雖然。朕終不忍以其惡而輒圖報復。爾等其勿復言於。是籌度良久。乃集和碩親王以下及諸大臣於篤恭殿。訊其事。瑣諾木對曰。岳託與我弓刀有之。至家見公主哭泣。亦有之所言。總屬閒語。竝無用心射之之說。我以馬送岳託。轉付桑噶爾寨。亦有之。

上曰。此事非虛。前者瑣諾木夫婦與莽古爾泰

德格類盟誓佛前陰圖不軌朕已免瑣諾木死瑣諾木妻乃岳託妻母也彼時姦謀岳託亦必知之但阿蘭柴桑噶爾寨等若於岳託在時首告乃爲有功向使不軌之徒微倖得志伊等且將附和之矣今事不成恐他人先發故來告耳有何益哉阿蘭柴桑噶爾寨功罪俱不足議岳託雖有不軌之心朕既自幼撫養必不忍加以身後之刑而仇視其子也至瑣諾木有何德能猥鄙之人其如誰何安用誅之姑行宥免諭畢遂集衆數其罪而赦之○庚寅以喇瑪託克退爲蒙古梅勒章京○集漢官於篤恭殿命內秘書院大學士范文程學士額色黑內弘文院大學士希福學士胡球內國史院大學士剛林學士羅碩刑部承政索海啟心郎額爾格圖等宣諭數固山額真石廷柱馬光遠等罪責之曰今年往錦州攻松山城時爾等言紅衣礮子已盡遣將士還家復取礮子比取至又云用盡今聞

礮子猶有餘剩令士卒馱回且爾等所鑄礮子雜以惡鐵中外鎔鍊不勻以致方出礮口輒即迸碎玩誤軍機莫此爲甚況取礮子時用士卒馬匹馱去今又馱回豈非故欲疲敝士卒馬匹乎令爾等盡所有礮子用紅衣攻城則云用盡今又剩回豈非恐傷城中漢人乎我滿洲祇以治弓矢整器械爲能爾漢人祇以築城郭修道路爲能昨戊寅年修盛京以西大路滿洲蒙古所修俱完好爾等所修殊屬草率豈非恐道路完好紅衣礮易於運攻明國乎是爾等身雖在此心不忘明也又攻皮島時滿洲兵前進與敵拒戰爾等坐視不援似此等罪皆應論死法在不赦朕皆曲宥之已巳年征明時石廷柱爲前探反被敵殺我兵二人滿洲副將阿山葉臣率二十四人攻永平時阿山葉臣不避火藥燎身攻克其城爾漢官有奮力克城如彼者乎有直前向敵如彼者乎阿山葉臣等之官爵奉養與

爾漢官之官爵奉養果相等乎爾等當自思之爾等有何功勲而高爵厚祿反過於彼耶朕之愛養爾等過於滿洲乃毫不知感恩圖報授爾官爵錫爾勅命亦何益哉爾等若以居官不能任事可繳還賜勅爾等有竭忠盡以圖功從今改過報効者各持勅書來奏衆皆叩首謝罪曰

聖諭誠然臣等死罪實不容赦僅蒙

皇恩寬宥自今以後務竭忠誠以圖報効奏入

上又諭曰諸臣之罪尚可寬免惟固山額真石

廷柱馬光遠法不容貸耳至從前獲罪免死

之金玉和金礪吳守進石達爾漢郎紹貞等

既不圖功自贖嗣後著與石廷柱馬光遠同

在家閒住若伊等欲往明國或往蒙古或往

朝鮮聽其所之去時奏聞可耳○遣戶部參

政馬福塔刑部參政巴哈納理事官星島齋

玉紐金印誥命往封朝鮮國王李倬妻趙氏

為朝鮮國王妃賜以綵緞竝敕諭二道敕曰

皇帝敕諭朝鮮國王李倬朕惟偕老固恒人之願繼配亦倫理之常據王有請封繼室趙氏為國妃之奏下該部查覆事符典制特賜俞允今遣馬福塔巴哈納星島齋捧印誥并賜綵緞等物勅封趙氏為朝鮮國王妃王其益勵忠勤常膺寵眷毋替朕命欽哉又一敕曰朕惟藩服來賓父封為王子為世子乃古帝王之典也朕覽王奏稱國中臣民願立王長子李注為世子不敢擅專請命於朝朕鑒王之忠誠恭謹事下該部查覆以慰王心以惟羣情今依所請即於盛京賜以誥命封爾長子李注為朝鮮國王世子王其以此旨宣布於衆保爾邦家勿替朕命欽哉封趙氏誥命文曰奉

天承運

寬溫仁聖皇帝制曰朕惟宣猷布化資屏翰於藩臣錫號正名沛絲綸於內子洵前王之茂典亦歷代之恒規也咨爾趙氏乃朝鮮國王

李侖之繼室幼習女儀克修婦道嗣徽音於中壺順可宜家敦淑德於海隅慈堪教國茲特允王請封爾爲朝鮮王妃錫以印誥於戲龍章式賁榮齊茅土之封鸞詒誕膺勉佐藩垣之治欽哉勿替朕命 壬辰三等公和爾本病故以其弟哲爾本襲職所襲世次仍舊三等公光泰獲罪降三等公以其兄齊墨克圖襲一等梅勒章京仍准再襲十次三等昂邦章京吳巴海病故以其弟之子傅哈襲

職仍准再襲十一次二等甲喇章京阿代病故以其孫塞布得襲職仍准再襲三次二等甲喇章京巴特瑪病故以其弟額宜圖襲職仍准再襲三次三等甲喇章京達代病故以其子塞爾圖降襲牛录章京仍准再襲一次三等甲喇章京麻克圖病故以其子麻噶達襲職仍准再襲二次牛录章京古穆病故以其子塞特爾襲職仍准再襲二次牛录章京胡敏病故以其子胡稜格襲職牛录章京球

攻松山陣亡以其弟糾禪仍襲牛录章京兼半個前程仍准再襲三次二分牛录章京拜音察理病故以其子席特庫襲職仍准再襲三次 丙申刑部遵旨議牛录章京李世昌所鑄礮子俱鎔鍊不勻攻松山時出礮口即碎司礮官見之告於固山額真馬光遠光遠呼世昌謂之曰此事應送刑部審問今免爾世昌叩頭謝啟心即張雲漢以其言告於刑部審實世昌失誤軍機應論死又攻松山時

石廷柱旗下昂邦章京王世選梅勒章京孟喬芳違命不將現有礮子進攻反留剩攜還王世選孟喬芳應革職罰銀百兩又上命固山額真石廷柱馬光遠酌留礮子攻臺其餘盡用攻城廷柱光遠違命詐稱礮子已盡妄言誑上又知所鑄礮子不堪應用徇庇李世昌不送部審問又攻城時不豎該旗雲梯馬光遠并棄其雲梯二架石廷柱應籍家產三分之一

馬光遠應論死罰贖

上以李世昌曾鑄紅衣礮有功免死王世選孟喬芳革職罰銀之處俱從寬免石廷柱免籍其家罰銀二百兩馬光遠冒昧無知免議先是分漢軍爲二旗一以石廷柱爲固山額真一以馬光遠爲固山額真至是

上命內院大學士希福范文程剛林戶部承政多羅額駙英俄爾岱吏部啟心郎索尼等啟廷柱光遠罪分二旗官屬兵丁爲四旗每旗設牛录十八員固山額真一員梅勒章京二員甲喇章京四員正黃鑲黃兩旗以馬光遠爲固山額真馬光輝張大猷爲梅勒章京戴都崔應泰楊名遠張承德爲甲喇章京正白鑲白兩旗以石廷柱爲固山額真達爾漢金維城爲梅勒章京金玉和佟國蔭佟代爲甲喇章京正紅鑲紅兩旗以王世選爲固山額真吳守進孟喬芳爲梅勒章京金礪卽紹貞王國光臧國祚爲甲喇章京正藍鑲藍兩旗

以巴顏爲固山額真李國翰佟圖賴爲梅勒章京張良弼曹光弼劉仲錦李明時爲甲喇章京初兩旗纛色皆用元青至是改馬光遠纛以元青鑲黃石廷柱纛以元青鑲白王世選纛以元青鑲紅巴顏纛純用元青 戊戌兵部承政伊孫叅政葉克書以公屯齊隨和碩鄭親王濟爾哈朗出征被創奏請賞賚上命於定例外加賜屯齊銀百兩嗣後凡公等被創俱照此賞賚若宗室被傷加賞二等覺羅被傷加賞一等著爲令 辛丑以固倫額駙祁他特將至命和碩睿親王多爾袞多羅貝勒豪格固山貝子博洛迎於五里外宴之 朝鮮國王李倬遣訓練院副正李季榮齎二咨文到部求代題其咨文云本年五月初八日據平安道觀察使閔聖徽馳啟卽該四月二十三日有異服人四口潛由朔州仇寧堡小路而來爲地方官萬戶盧得信知覺追捕之際三人脫逃惟獲一人訊之乃皮島之

漢人逃亡者已拿至本堡以待處置等因具啟據此看得前人委係大朝逃民理宜隨捕隨送除將前項人令訓練院副正李季榮管押前去交割外為此合行咨請施行又一咨文云本年五月十五日據兵使李顯達馳啟節該本月初一日申時將領劉纘先回稱四月二十五日攻島軍兵回泊於西水羅浦一依大朝差人之命所獲男二口女二口委差的當官員押領前進其中車吾羅乃年老病的劇難以登道差人以其姪子阿豆代率之以行等因具啟據此為照小邦驅策饑氓越海用兵心甚憂慮幸而擒捕實惟大朝威靈是賴若其處置情形差人自當口陳事竣理宜先報為此合行咨請施行（壬寅先是和碩鄭親王濟爾哈朗畧錦州時勦殺敵兵甚衆隨征正紅旗屬下阿爾海及言止二百人國戚內大臣多爾濟陣斬三人獲馬三匹貝子羅託問其數阿爾海從傍譖之云斬三十人

獲馬三十匹至是部議阿爾海應論死仍籍其家奏聞

上命鞭一百除本身及妻外家產俱入官先是

上命以郡王禮祭多羅貝勒岳託吏部承政阿拜誤認岳託子亦襲封郡王以告固山額真葉臣而本部和碩睿親王多爾袞實無是言阿拜妄傳詔命應論死罰贖又阿拜妻兄翁克有罪質審未結阿拜不待結案奏請襲其

父職顯係徇隱又應罰銀百兩叅政薩璧翰亦謂岳託之子襲封郡王以告葉臣非奉本部和碩睿親王多爾袞命擅傳是言應罰銀百兩又知本部承政阿拜徇庇翁克為請襲職而薩璧翰瞻顧不言又應罰銀五十兩叅政鮑承先滿朱錫禮祖澤洪亦謂岳託之子襲封郡王以告葉臣非奉本部和碩睿親王多爾袞命擅傳是言應各罰銀五十兩阿拜徇庇翁克為請襲職和碩睿親王多爾袞失

於覺察應罰銀二百兩。該部啟心郎索尼應罰銀百兩。理事官喀喀木。雅泰副理事官克宜。福褚庫巴圖魯佟代等。應各坐以應得之罪。筆帖式甯古里應鞭一百。奏聞。

上命罰阿拜銀二百兩。薩壁翰銀百兩。睿親王罰以應得之罪。甯古里鞭一百。索尼未經奉旨。豈肯妄言著免罪。滿朱錫禮祖澤洪喀喀木雅泰克宜福褚庫巴圖魯佟代等俱免罪。乙巳固倫額駙祁他特具筵於崇政殿進

上并獻馬匹酌納之。丙午先是西征明國時右翼揚武大將軍多羅貝勒岳託病卒。鑲藍旗固山額真貝子篇古聞之即離本營往視梅勒章京覺羅錫翰請曰本旗今日可出樵採乎。篇古曰仍令樵採言畢遂往錫翰遣甲喇章京察喇孫率四甲喇驍騎校四人每牛录下甲士五人樵採。囑之曰當過濟南府向正紅旗一路樵採我等來時舊路曾見有敵兵其勿往。察喇孫違令由舊路樵採遇敵兵

與喀喇沁前哨拒戰。喇瑪牛录下驍騎校孫達爾漢謂察喇孫曰奈何。坐視我兵陷於敵乎。察喇孫不聽。孫達爾漢遂率甲士衝入救三人出。察喇孫收回樵採之人欲行終不援戰。孫達爾漢乃復與額蒙格牛录下驍騎校達褚穆奈牛录下驍騎校多諾及甲士二人追敵兵四人。達褚斬其一并奪其馬至是部議察喇孫收回樵採之人不直前斬敵坐視軍士損傷牲畜被奪應論死。妻子為奴。隨行兩驍騎校各鞭一百。貫耳鼻。本身及妻子俱為奴。穆奈牛录下多諾曾助孫達爾漢達褚斬敵止鞭一百。孫達爾漢達褚有功應賞貝子篇古不預定樵採人數致有損傷應罷管固山額真事。仍償所失人畜罰以應得之罪。錫翰應罰銀百兩。奏聞。

上命免察喇孫死。仍鞭一百。籍其家兩驍騎校各鞭一百。貫耳鼻。本身及妻子俱為奴。多諾鞭一百。孫達爾漢達褚皆給賞資。篇古貝子

罰以應得之罪。梅勒章京覺羅錫翰罰銀百兩。丁未命內國史院大學士剛林學士羅碩刑部承政索海啟心郎額爾格圖等傳集覺羅布爾吉薩壁翰色勒與塔姚塔郎球等至刑部。今已布賴跪諭宗室湯古代覺羅布爾吉日庚午年棄灤州來時衆皆約定地方會集同行衆皆如約而至遇敵鏖戰爾湯古代布爾吉獨不赴所約之地任意取便而還向使爾等俱如約會集併力應援則灤州永平相拒不遠何至失利此非爾等之罪而何又諭布爾吉日已布賴乃爾之弟也獲罪家居與其間散無事何不於戊寅年使之從和碩睿親王入長城征明國乎後攻松山時又何以不使之擐甲攻城乎豈攻城者則必死而不攻者乃必生乎如此等事爾何不向已布賴言之使其効力圖功也又諭已布賴曰當松山拒戰時爾言病熱不能前朕視爾體不甚肥壯乃詐言病熱耶丙子年額爾克楚

虎爾貝勒率兵征錦州時衆皆追擊敵兵爾獨引馬望山側而去豈非慮有伏兵恐懼而遁乎爾之畏縮退避類如此戊寅秋出師額爾克楚虎爾貝勒於中後所遇祖大壽兵我兵九人馬三十匹皆沒於敵我國人聞之無不憤恨曰何地得遇祖大壽一洩此憾耶至己卯年朕率兵圍松山祖大壽撤回內援之兵還至寧遠其遣援錦州松山之兵有言六七百人者有言近千者夜遇阿爾薩蘭等擊敗之朕率軍士於各處截戰誅戮甚衆獲其爲首副將三員止二百人得脫凡我國之人無不以爲庶洩前憾彼時布爾吉弟阿爾海至朕前言僅斬五十人朕責之曰所斬敵兵爾何由數之其後阿爾海隨鄭親王出師大敗錦州步兵勦殺甚衆阿爾海又言止二百人至內大臣多爾濟陣斬三人獲馬三匹阿爾海反言斬三十人獲馬三十匹詞意憤懣不平我國之人何乃出此言乎昨部議應

斬朕從寬免死何爾兄弟等所爲俱如此妄亂耶湯古代塔拜先隸和碩禮親王下今又改隸和碩睿親王下爾等塔拜葉圖塔拜告於和碩睿親王爾等又告於和碩禮親王僕二王互相庇護則其事滋大即啟爭競誤國之端矣獨不見哈達國爲一牝豕兄弟相爭彼此庇護釀成禍階終至亡國乎爾之妄起釁端又如此又諭克什圖曰爾婿根舒獲罪伏誅以其妻改適馬爾扎甘令爾赴宴爾辭

不往者何故夫根舒乃哈達貝勒使女所生馬爾扎甘則扎魯特貝勒之子豈其視爾反卑下乎爾每曠誤朝參常在家安坐彼蘇完地方索海之兄託會不效又夫戮力以取功名自甘老死瞻下今安在哉人生斯世須爲有用爾安坐於家何爲豈爾獨不爲旗分所統轄耶又諭衆曰自古爲人主者無論能愛同姓兄弟即能愛其親兄弟者亦鮮矣朕於宗族中分別賢否定爲差等賢者授以官爵

愚者亦免差徭念係一本之誼務從其厚爾等若能戮力以立功名貴顯豈僅與他人等耶夫新附之瓦爾喀虎爾哈及蒙古漢人猶思盡忠効力以建功立名爾等分屬宗室乃不思竭誠盡職專事安閒何爲耶爾等將已布賴之罪公議具奏於是衆議已布賴應論死布爾吉克什圖應送刑部勘問且云臣等亦實無善狀謹遵

皇上訓諭嗣後當殫心竭力勉圖盡職奏聞

上復諭曰已布賴從寬免死嗣後已布賴阿爾海如不盡心奉職効力行間仍前恣行乖謬以取罪戾爾等不必奏請可即誅之布爾吉年老克什圖不足比數竝從寬宥辛亥先是滿洲接近之哈達葉赫烏喇輝發蒙古諸國俱受明國敕書至是

上以諸國歸附敕令統一明國敕書不得存留令大學士希福范文程剛林學士羅碩胡球額色黑等悉收之焚於篤恭殿前壬子以

伊爾登爲議政大臣星訥爲護軍叅領兼議政大臣噶爾馬爲議政大臣張良弼爲禮部叅政塞冷巴哈納爲刑部叅政○甲寅先是出明邊塞時鑲藍旗護軍統領巴都禮率護軍與追兵拒戰有舒賽牛录下尼喀孫被傷隆馬令孟格牛录下護軍校喇巴什希送歸行營喇巴什希塗遇尼喀孫本甲喇土彥圖牛录下圖漢退避在後遂以尼喀孫付之令送歸行營喇巴什希復回拒戰圖漢受之竟不送至行營棄之去至是部議圖漢應論死巴都禮方敗敵後未曾察問比歸路已遠不能復往收取逮出邊之後始語甲喇章京俄里堪令以此事告於兵部俄里堪辭不往巴都禮又不親告兵部巴都禮應鞭一百償一人俄里堪雖不在行間不知其事但不聽護軍統領指揮往告兵部俄里堪應鞭五十奏聞上命鞭巴都禮八十償一人俄里堪交與護軍

統領鞭五十圖漢免死鞭一百貫耳鼻○乙卯陞牛录章京吳巴禮山津爲三等甲喇章京加世襲二次共准襲四次以其奉命往張家口與明人創議開市有裨國計也秋七月丙辰朔丁巳修書與明國通好遣把總徐文師太監王朝進張福祿等齎往拉附陣獲明德王朱由楨等上崇禎皇帝疏及太監馮允昇與明當事諸臣書遣前鋒將領努山胡密嗇布丹巴蘭俄莫克圖巴圖魯鄂碩蘇爾德席特庫率每旗前鋒五人章京四員甲士百人護送徐文師等至十三站與明主書曰大清國皇帝致書於明國皇帝朕見爾國軍民塗炭實惕於心故屢欲通好以享太平之福曾與袁崇煥及宣大邊臣言之不啻再三奈爾國不從輕視民命樂於構兵以致失地喪師死亡百萬兵戈之禍實爾君臣不聽和議之所致耳倘兩國通好講信修睦安有此禍哉若謂

朕之言和乃詐誘之計爾曾見朕既與人和而復有背盟之事耶且朕又何所迫而爲此詐誘耶在爾自謂預防我國之計誘爾果能預防乎爾縱能預爲之防城池又何嘗不失陷軍民又何嘗不覆沒也雖然朕今猶願與爾國通好也若果以禮交懽則朕爲大清爾爲大明各君其國而已有何崇卑上下之可爭自古天下非一姓所常有天運循環幾人帝幾人王有未成而中廢者有既成而復敗者豈有帝之裔常爲帝王之裔常爲王者哉獨不觀遼金元亦曾君臨天下後復轉而屬之明可見

皇天無親善則培之否則傾之乃不易之理也如和事果成則俘獲之親王郡王奉國將軍及馮太監等一切釋還即使和事不成若以金幣來贖亦可聽允爾若不顧骨肉既不通好又不贖還朕必盡加誅戮爾既骨肉之罔念朕養仇敵以何爲且朕之欲通好者實從

民命起見爾若不惜民命不願修好則

天地自能鑒之朕亦奈之何哉若疑朕既屢言修好何又興兵不已試思和議未成之先何所據而罷兵果有欲和之意必彼此議定誓告

天地夫然後可以罷兵矣朱由極等疏曰臣等世受聖恩經今七世奈臣罪惡滔天失守封疆百姓塗炭臣罪何逭臣等自被擒以來蒙北朝

聖上天恩未嘗加害皆推我皇上之顏面也臣等翹首專望我皇上施仁慈之心念宗派之情或兩國通和或贖臣等得歸故土再覩天顏臣六世祖瑩再得奉祀臣亦得復生萬世頂戴不盡臣等不勝悲切戰慄之至爲此具本奏聞馮允昇書曰總督太監馮允昇致書於當事諸大臣允昇於十月十五日陣前被九王捉獲見在瀋陽今欲講和常人尚惜生靈昇豈不念民命如兩家講和親王回國昇

等還朝干戈平定生靈幸甚豈不爲美先曾
幾次奉遣講和之人及文書俱不能至御前
此番萬不可隱蔽有誤國事致親王不得還
朝衆大臣思之因允昇不得面君祈將此書
鈔謄轉奏 乙丑科爾沁國和碩福妃和碩
賢妃卓禮克圖親王吳克善巴圖魯郡王滿
朱習禮來朝

皇后率諸王貝勒福金迎於演武場宴之 丙
寅正紅旗梅勒章京布爾吉因年老無能解
任以葉克書代之 部議喀木威哈石蘭葉
勒申庫塞訥班布禮畢禮克圖得穆圖牙布
喀法譚泰什喀攻松山時未豎雲梯又棄梯
而還敵至穿壕全不知覺應論死奏聞
上命圈禁三日其罪准納贖 科爾沁國和碩
福妃和碩賢妃卓禮克圖親王吳克善巴圖
魯郡王滿朱習禮具盛筵於崇政殿獻
上并獻貂裘雕鞍貂皮駝馬牛羊酌納之 是
日科爾沁國巴圖魯郡王滿朱習禮以聘多

羅安平貝勒杜度妹獻馬匹牛羊 庚午中
元節遣官祭

太廟

福陵 命鎮國公扎哈納輔國公顧爾瑪洪杜
爾祜梅勒章京多濟里德爾得赫等率八旗
將士出戍諭之曰爾等此行當慎加防守修
治弓矢器械勿忘習射勿圖閒居雖有勇士
器械不精亦無用也藩城新城各有援兵二
百當豫與之約遇有事時速來接應 辛未
以多羅安平貝勒杜度之妹下嫁科爾沁巴
圖魯郡王滿朱習禮

上御崇政殿和碩親王以下牛錄章京以上俱
集固倫公主和碩公主和碩福金以下大臣
妻以上皆集清寧宮大宴滿朱習禮獻雕鞍
甲胄馬駝

上酌納之分賜和碩禮親王代善多羅安平貝
勒杜度固山貝子尼堪有差 以朝鮮國王
李倬攻服東海熊島執加哈禪來獻賜李倬

銀二百兩。通事辛達里等各賜銀兩有差。甲戌。朝鮮國王李倣以征明克捷遣陪臣沈悅等齎表慶賀并貢方物。如例宴賞遣還。土默特部落章京古祿格等來朝貢駝馬。綵緞等物。乙亥。先是固山額真杜雷旗下公和爾本牛录下新滿洲一戶三人。科爾泰牛录下新滿洲三戶七人。俱無妻室。杜雷牛录章京和爾本科爾泰咨送戶部。部員吳勒木布舒庫與杜雷轉達禮親王代善時和爾本言此乃我牛录下人。我當與之妻室。代善曰。有此例乎。吳勒木布舒庫對曰。有。後和爾本不給與妻室。五人皆逃。竟去者三人。復還者二人。戶部訊之得實。議杜雷不恤無妻室之人。以致逃散。應罰償男婦六口。和爾本先許後止。應罰婦人四口。給新滿洲為妻。此十人皆撥出。和爾本牛录禮親王代善吝惜財力。不給新滿洲妻室。應罰銀五百兩。兩驍騎校知新滿洲無婦人。不以告部。部員吳勒木布

舒庫妄以有例對。俱應各鞭八十。上從之。召入諸王貝勒貝子公及文武各官。集於篤恭殿。命大學士剛林。范文程。學士羅碩等宣諭曰。天生馬牛。所以供驅馳備耕種也。今荷天庥。外藩貢馬。既多牧場。又復蕃息。不以與人。將安用之。朕欲以馬千餘匹。給與衆人。自公以及固山額真。下逮披甲兵卒。不論滿洲蒙古漢人。有願衝鋒破敵。先登拔城。為國効力者。准給馬匹。其或以既領馬匹。仍不能効力行間。致被稽查獲罪。此不必為慮也。夫効力亦在伊等有心。報効何事。不可有為伊等又或以向在行間。未有顯績。不敢領馬。不知既往之事。朕所弗究。嗣後果能効力。亦未為不善也。凡願領馬者。俱赴兵部報名。辛巳。科爾沁國和碩賢妃卓禮克圖親王吳克善。巴圖魯郡王滿朱習禮。謝賜儀仗恩。具筵於崇政殿獻。

上復獻雕鞍馬匹却之（甲申牛录章京滿敦
病故以其子敦多克襲職一等甲喇章京班
木布古英病故以其子都巴襲職仍准再襲
五次三等甲喇章京哀布病故以其子寶珠
襲職仍准再襲八次一等甲喇章京程雲病
故以其子九錫襲職仍准再襲七次三等梅
勒章京布當病故以其子哀濟襲職仍准再
襲九次

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝
敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之四十七

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝
敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之四十八

監修總裁官光祿大夫太子太傅都統三等公吏部尚書中和殿大學士臣同海

總裁官光祿大夫經部尚書武英殿大學士臣董誥勅撰總裁官光祿大夫理部尚書武英殿大學士加一

級臣明珠光祿大夫太子太傅戶部尚書保和殿大學士加三級臣李蔚光祿大夫太子太傅理部尚

書保和殿大學士加二級臣杜立德光祿大夫刑部尚書文華殿大學士加一級臣鴻澤等奉

敕修

總裁官光祿大夫經筵講官太僕議政大臣保和殿大學士總理兵部事三等

伯加十六級臣雅爾泰光祿大夫經筵日講官起居注太僕兼太子太僕保和

實錄卷四十八

殿大學士仍兼管吏部尚書翰林院掌院事三等伯加十二級臣張廷玉光祿

大夫經筵講官太子太保東閣大學士兼禮部尚書加五級臣徐本等奉

敕恭校

崇德四年己卯八月丙戌朔以俄黑爲禮部

啓心郎宗愛爲理藩院啓心郎（賜朝貢厄

魯特部落格隆寨桑衛徵喇嘛下額宜圖哲

喇嘛及格隆下班第白爾克擺什阿滿等緞

布有差 己丑授宗室爲固山貝子鎮國公

輔國公鎮國將軍奉國將軍等爵有差各賜

誥命誥詞曰奉

天承運

寬溫仁聖皇帝制曰自古應運之君加恩宗族錫以封號必論其功德所以慎爵賞別親疎定名分乃朝廷之盛典萬世不易之常經也朕登大寶爰倣古制誼隆本支亦衡功德以別等第其受封者當修身正心勤勞國政協輔朕躬奉法勿怠以盡忠蓋若違命叛逃臨陣退縮干犯名分者革去世職按法奪其人

實錄卷四十八

三

丁量罪示罰其餘過犯俱從寬免子子孫孫世世承襲尚其欽哉勿負朕敦宗睦族之至意庚寅先是命多爾濟達爾漢諾顏叅政塞冷尼堪等率八旗內外審事官集教漢柰曼三吳喇忒二扎魯特穆章四子部落二巴林二翁牛特諸部於西拉木輪河烏蘭布爾噶蘇地方會同外藩貝勒大臣等公訊征濟南府中後所二處遣兵不及額及一切事情議罰柰曼達爾漢郡王哀出斯巴圖魯穆章

各馬五十匹宜爾扎木馬三十匹又哀楚克塔爾濟吳班吉勒黑達彥等五人前征密雲時自其汎地却避隨執之諸固山額真護軍統領外藩蒙古貝勒與兵部大臣公議爲首五人罪應死仍籍其家小撥什庫各鞭一百甲士各鞭五十遂以所議啟二多羅貝勒二貝勒曰若戰敗而走自當論死彼等不過規避汎地耳且哀楚克塔爾濟有投誠功應免死削職籍其家吳班吉勒黑達彥等三人應

實錄卷四十八

三

各鞭一百籍其家小撥什庫等各鞭一百甲士各鞭五十釋放又出征喀爾喀師旋時令富者出馬與無馬者均乘教漢固倫額駙多羅郡王下達當吳巴什及子寨桑俄木布私藏馬百四十匹於格格特地方達當家人托博克云藏馬無罪乎聞者以告達當達當欲殺之令家人巴野枯庫和洛科三人往執托博克托博克逃至盛京首告會勘得實達當寨桑俄木布父子三人應論死籍其家又克

西克騰下瑣諾木博羅戶布木巴三人不追畢力克議瑣諾木應奪所屬人員博羅戶應追回賜給人員布木巴應罰馬三十匹又四子部落宜爾札木元旦不朝賀進貢議奪所屬人員奏聞得旨袁出斯巴圖魯穆章宜爾札木各免罰馬袁楚克塔爾濟吳班吉勒黑達彥各免罪及籍沒家產止分其牲畜爲三分以二分給本主一分給察哈爾國大臣達當寨桑俄木布各免死籍其家以人丁四十

實錄卷四十八

四

四戶并馬駝牛羊賜固倫額駙郡王並給貧戶瑣諾木宜爾札木免奪屬員博羅戶免追所賜人員及布木巴俱各罰牲畜有差○壬辰科爾沁國扎薩克圖郡王布塔齊以其子娶和碩禮親王代善女來朝見并謝賜其妻儀仗恩具筵獻

上○甲午命多羅貝勒豪格管戶部事多羅安平貝勒杜度管禮部事多羅貝勒多鐸管兵部事○遣薩爾糾英古納爾泰席圖等率兵

征庫爾喀部落諭曰爾等可於喇發地方飼養馬匹即行前進爾等兵少宜合爲一隊以行如得勝時勿貪得而輕殺勿妄取以爲俘抗拒者諭之使降殺傷我兵者誅之其歸附者編爲戶口令貢海豹皮又須勸諭伊等棄惡從善共爲良民安輯既畢止可遣人來報一次若頻報則恐兵少力煩又軍行往返俱不可經朝鮮之地致有侵擾 庚子阿章攜馬二匹自錦州來歸 辛丑以和碩禮親王

實錄卷四十八

五

代善女下嫁科爾沁國扎薩克圖郡王布塔齊子多爾濟和碩親王以下牛泉章京以上固倫公主和碩公主和碩福金以下命婦以上俱集大宴成婚 科爾沁國和碩福妃和碩賢妃卓禮克圖親王吳克善額駙綽爾濟歸國賜宴於宮中

皇后率諸王貝勒福金等至演武場復設宴餞之 科爾沁國扎薩克圖郡王布塔齊卓禮克圖台吉拜薩噶爾獻駝馬貂裘等物酌納

之 乙巳歸化城土默特諸章京以所得明國歲幣來獻計蟒緞二十八疋雜緞閃緞各二疋并貢其地所產馬匹 先是出征喀爾喀師旋時巴林部落滿珠習禮言於叅政塞冷尼堪曰我等馬瘦閱畢可速放歸塞冷尼堪曰且姑待之彼科爾沁尚不言馬瘦何況爾乎爾甫離家二日何如是其急姑俟察閱時議之滿珠習禮遂將所部兵馬私自察閱放歸至是議滿珠習禮罪應奪所屬人員革扎薩克銜奏聞

上宥之止奪十戶人員以四戶與四子部落達爾漢卓禮克圖貝勒六戶與扎魯特部落內齊桑噶爾二人 辛亥先是內大臣多爾濟下蒙古人二蒙古小子一漢人一攜馬五匹自伊魯地方逃去

上命駐防鎮國公扎喀納輔國公杜爾祜宗室顧爾瑪洪等率官兵分布於藩城屏城間伺之仍諭扎喀納等曰逃人必從彼路而出當

急追獲之會扎喀納等以戌期當代還至途中聞命復旋於

上所指授之地分布伺之既而逃人果從此出傳爾丹等躡追之先獲其馬二匹復望見逃人追至哲爾里克地方以泥淖難行遂還兵部聞之遣人執各官拘禁於門并羈公扎喀納等於兵部是日召和碩親王多羅郡王多羅貝勒固山貝子及公等竝文武羣臣集崇政殿

上御殿命衆近前復令疎脫逃人之鎮國公扎喀納輔國公杜爾祜宗室顧爾瑪洪梅勒章京多濟里德爾得赫甲喇章京傅爾丹牛叅章京巴代塔海翁愛塔思戶里博羅尼敦雅薩昂邦魯木拜訥爾德堪泰益木圖穆成格喇巴什希等入大清門跪於殿前

上親訊曰爾等如何縱放逃人其地離盛京約行幾日追至何地而返爾等試言之扎喀納等奏曰臣等昏憤已極竝未思及於此罪實

應死

上曰朕嚮有定制凡追逃人先衝散其黨使彼各自分竄我兵稍休不必急遽俟其疲乏睡卧然後追之不遠即當就擒若未見逃人則分兵一半循踪追捕一半從間道出其前截之爾諸王貝勒等豈未聞此言乎諸王貝勒等奏曰臣等向皆聞之

上復責扎喀納等曰爾等不能窮追亦必應追至錦州大凌河廣寧而後還即不然亦當選捷健少壯者執弓挾矢伏於必經之路爾等前往廣寧一帶山下伺之如此則逃人豈能如雁驚飛翔水際耶一登陸則必獲之無得脫者矣奈何近繞藩城即自哲爾里克地方而還復不遣人截伺而任其免脫乎夫國君得敵國一人則喜失國中一人則怒昔毛明安逃已三月令阿賴庫魯克達爾漢率外藩蒙古兵四百追至阿古庫克特勒地方斬其兵八百及從人千餘全獲其妻子牲畜又征

服葉雷部落收取其人閱八月始還後葉雷

遁去席特庫追至北海斬之亦閱七月始還爾等縱不能如彼之追至七八月但往追七八日亦何難乎又責穆成格曰朕所言追捕逃人事他人或未知之爾豈亦不知耶且用爾於兵部原爲開導貝勒岳託而設岳託不待奏聞而私易本旗叅政且私言本旗閒散人應授以官吏部以此奏聞朕曾召爾面諭曰爾部貝勒行事僭越爾何不開導之爾若不言貝勒有罪決不爾宥諭至數四爾何嘗以一言回奏乎爾試言之穆成格奏曰屢次仰蒙

聖諭臣實未嘗回奏一言

上又曰昔取旅順口時因阿三敗遁處死本旗布爾山時亦敗遁乃反誣告霸奇蘭欲奪其先入之功及訊勘得實始定其罪向使竟坐霸奇蘭以罪豈不枉抑乎爾何故隱匿布爾山罪狀所謂啓心郎者固如是耶前者出獵

時有誤射人馬者曾羈之於兵部爾令內大臣俄齊爾桑坐於炎日中杜雷和託則製帳房以居此何意也豈俄齊爾桑所射者狻猊奇獸而杜雷和託所射者乃馬匹乎爾不過詔佞爾部貝勒故妄爲分別耳讒譖有甚於爾者乎諭畢諸王貝勒奏曰

聖諭誠是不懲此人無以警衆也又召甲喇章京傅爾丹至前曰此人於朕前欺慢已多非止一二朕欲使爾等共聞之是以明數其罪昔朕之馬匹皆大臣子弟與護軍牧養因傅爾丹之馬攙入馬羣牧馬者私語曰御廐馬有失者理宜不憚勞以求得之同輩雖失馬即不爲之尋覓亦可也朕知其事命歸其馬傅爾丹乃乘馬至朕門鞭之曰與其圈我馬不如即圈我又

太祖皇帝晏駕哭臨時鑲藍旗貝勒阿敏遣傅爾丹謂朕曰我與諸貝勒議立爾爲主爾即位後使我出居外藩可也朕聞之駭異乃召

饒餘貝勒阿巴泰與超品公額駙楊古利額駙達爾哈及楞額禮納穆泰索尼等六人至諭以貝勒阿敏遣人告朕有與諸貝勒議立爾爲主當使我出居外藩之語若令其出居外藩則兩紅兩白正藍等旗亦宜出居於外朕統率何人何以爲主乎若從此言是自弱其國也

皇考所遺基業不圖恢廓而反壞之不祥莫大焉爾等勿得妄言朕又召鄭親王問曰爾兄遣人來與朕言者爾知之乎鄭親王對曰彼曾告於我我以其言乖謬力勸阻之彼反責我懦弱我用是不復與聞傅爾丹乃對其朋輩譏朕曰爾等試觀我主迫於無奈乃召鄭親王來誘之以言耳爾傅爾丹係朕近侍若朕有所不合於義自宜面諍何得背毀又超品公額駙楊古利於

太祖時每臨陣必奮勇當先爾傅爾丹乃面辱之曰楊古利爾有何勝我之處遂致攘臂相

爭爾不當有此事耶爾何嘗拒一敵被一創
輒與超品公爭功是又曷故且朕亦何嘗偶
一鞭箠於爾偶一督責於爾如此恩養諸貝
勒大臣誰不知之耶衆貝勒大臣等奏曰
皇上責之誠是彼悖謬已甚罪宜處死

上曰阿賴席特庫能追獲逃去七八月之人若
輩乃縱逸方出境之人以彼較此果何如乎
衆同聲奏曰

皇上所諭皆是傅爾丹之罪誠無可逭也

上曰昔金世宗大定帝見稱於後世號爲小堯
舜古者堯之位不傳於子而明揚側陋使舜
居之堯時有九年之水民不得耕使伯繇治
水無功舜遂殛之而任其子禹禹之治水也
八年於外憂勤爲國三過其門而不入不顧
其妻子時雖有九年之水以堯舜在上民無
饑饉之患舜之位亦不傳於子以禹之賢克
底厥績而禪以位焉故後世之人咸稱堯舜
爲聖君歷考遼金元之主皆未有如大定帝

者故後世以堯舜爲比大定帝嘗曰諸王內
或有過愆我不隱匿而言之彼且以我爲苛
察若知而不言默以容之彼將益肆其巧詐
矣遇此等事實難區處今朕亦然見人之過
而言之無隱則或以朕爲苛察若知其過而
不言則又非公正之道從來君明則臣勞而
民安君庸則臣逸而民危朕豈不恤臣工勞
苦但當此

天心眷佑之時正我君臣勵精圖治之日爾諸
王貝勒貝子大臣等若不各加勤勉朕以一
身宵衣旰食亦復何爲朕將安居獨處一二
月以靜觀爾等爾等雖在大清門外懇求朕
必不汝聽也和碩睿親王多爾袞跪奏曰今
當景運日隆臣等不思効力匡輔國家以成
大業後悔亦何及耶

上又曰昔諸葛亮有言大凡人心正直則鬼魅
不敢侵上帝不加譴朕自幼從
太祖出獵未嘗奪人一獸軍中有所俘獲未嘗

私隱一物朕以存心正直獲承

天眷凡内外有異心於朕之人皆被

天誅爾等豈未之知縱不畏朕獨不畏

天乎諭畢還宮於是諸王大臣等議扎喀納聞
逃人出走不即報聞罪一令傅爾丹等即於
所遣地方退歸罪二兵之後至者不爲分布
使隨傅爾丹後本身亦不前往堵截又不分
兵追捕罪三扎喀納應奪公爵及所屬人員
罰銀一千兩杜爾祜顧爾瑪洪不分布後至

之兵使隨傅爾丹後本身亦不前往堵截又
不分兵追捕擬奪公爵及所屬人員各罰銀
五百兩梅勒章京多濟里當遣發傅爾丹等
時不即躡其後而進輒自走還罪一與德爾
得赫同追逃人既已望見復棄之而返罪二
多濟里應革世職鞭一百籍其家梅勒章京
德爾得赫望見逃人不追而返應革世職鞭
一百籍其家傅爾丹塔海翁愛訥爾得卓布
退已代等六章京行至半途即還罪一還至

七里許遇梅勒章京多濟里德爾得赫復攜
同往前進五里許望見逃人不盡力追緝棄
之而還罪二翁愛訥爾得卓布退已代應各
鞭一百塔海應革世職鞭一百傅爾丹應論
死并各籍其家堪泰博羅尼敦穆成格塔思
戶里益木圖喇巴什希魯木拜雅薩昂邦等
八章京既至扎喀納等之前不相繼躡追向
前堵截堪泰等八人應各鞭一百納贖免死
奏聞

上命扎喀納免奪公爵及所屬人員罰銀五百
兩降鎮國公爲輔國公杜爾祜亦免奪公爵
及所屬人員罰銀三百兩顧爾瑪洪免罪傅
爾丹穆成格情罪重大伏法籍其家以傅爾
丹家產給其弟馬福塔穆成格家產給其父
叟根多濟里家產籍沒止以弓矢甲冑及馬
三匹與之德爾得赫家產籍其半塔海堪泰
魯木拜雅薩昂邦四人俱革世職解牛录任
籍其家各以弓矢甲冑及馬三匹與之翁愛

訥爾得卓布退巴代博羅尼敦塔思戶里益木圖喇巴什希等八人解牛朶任籍其家亦各以弓矢甲冑及馬三匹與之。壬子以張家口互市緞疋賜諸王貝勒貝子公及承政固山額真以上各官有差。甲寅召科爾沁國扎薩克圖郡王布塔齊進宮賜大宴仍命六家各宴一次。以

衍慶宮淑妃所撫蒙古女許與和碩睿親王多爾袞是日多爾袞行定婚禮設筵崇政殿

獻

上復獻鞍馬甲冑等物。是日

上率和碩親王多羅郡王多羅貝勒固山貝子公固山額真等至五里外馳馬閱侍衛等射賜宴。先是以多羅安平貝勒杜度之妹多羅格格下嫁科爾沁國巴圖魯郡王滿朱習禮至是歸國命多羅貝勒多鐸豪格多羅饒餘貝勒阿巴泰多羅安平貝勒杜度固山貝子尼堪竝諸多羅福金輔國公碩託及其妻

輔國公博和託屯齊喀等至北演武場設宴餞之。仍命杜度尼堪偕其福金送之。補給三等梅勒章京胡有陞等敕書給胡有陞敕詞曰。爾以白身因多羅額爾克楚虎爾貝勒多鐸多羅貝勒豪格率兵征明錦州時城內五十人定謀出降遣爾持書來奏。嗣因事洩同謀者皆被害。爾胡有陞脫身來歸特授爾爲三等梅勒章京。准再襲八次。其與有陞同降之三等甲喇章京門世文張紹禎俱准襲

四次牛朶章京門世科泰永福俱准襲二次各賜敕書。牛朶章京甘濟泰病故以其子馬尼襲職。仍准再襲一次。

九月乙卯朔先是固山額真杜雷以獲罪故止專管一牛朶至是

上遣啟心郎索尼傳諭諸王貝勒等曰。杜雷以不肖得罪但公主在可仍令專管二牛朶諸王貝勒等遵旨遂仍以公主二牛朶令之專管。是日黑龍江額訥布墨音額爾盆等來

朝貢貂皮○敘隨和碩睿親王多爾袞征山東克城功授孫達理等八十三人官職有差賜號巴圖魯○乙丑賜朝貢土默特部落牛录章京扎漢阿什圖貂鑲朝衣朝帽鞋帶白金有差○先是正紅旗固山額真杜雷家人黑勒當攻城時越教漢柰曼兩旗汎地於恩格圖一旗汎地豎梯杜雷既隱其罪及出邊時遇敵拒戰復令黑勒避去又隱匿家人噶布喇盜馬罪又索牛录俘獲馬各一又以馬一匹給與酗酒之覺善又三次入已降之城索取財物又有一漢人知濟南府德王埋藏金珠處所其人爲覺羅喀蒙阿所獲送於杜雷即藏匿之俟包衣甯塔海等出城乃乘夜令人開窖私取金銀珠寶攜歸至是本旗碩詹首於法司鞠訊得實杜雷應論死奪所俘獲及賞賜財物喀蒙阿及固山額真下筆帖式鈕尼雅哈應各鞭一百貫耳追所俘物噶布喇應鞭八十二貫耳黑勒應鞭一百貫耳

鼻給禮親王爲奴家資俱給碩詹奏聞上命杜雷著革職罷固山額真任納贖免死追所俘獲及賜物以其半入官以其半給碩詹其所屬人員撥給禮親王追開窖所獲金珠入官喀蒙阿免罪止奪所俘物鈕尼雅哈鞭八十噶布喇鞭八十二貫耳黑勒鞭一百給禮親王爲奴家資給與碩詹○先是上諭理事官星鼎令傳集舊喀爾喀察哈爾官員星鼎違命不傳乃傳集未奉召之固山額真諸王貝勒下護衛等又不集於刑部而集於篤恭殿下法司議星鼎應論死叅政巴哈納啟心郎額爾格圖亦不傳集應至之官反皆詭言已至又不啟本部和碩鄭親王徑自奏聞巴哈納額爾格圖均應論死和碩鄭親王既聞上諭傳集各官雖無人啟知然各官至與未至未經察明應坐以應得之罪和碩額駙古爾布什及內大臣多爾濟知奉旨傳集各官未

至不即奏明宣召。應各罰銀百兩。奏聞。

上命星鼎等俱免死。星鼎罰贖銀三百兩。已哈納罰贖銀二百五十兩。額爾格圖罰贖銀二百四十兩。古爾布什及多爾濟各坐以應得之罪。和碩鄭親王免議。○是日朝鮮國王李倣遣陪臣齋咨赴兵部求代題。并以日本國書呈送。咨云。朝鮮國王爲傳報倭情事。本年八月初六日。東萊府使李民寅牒呈據慶尚道觀察使李命雄狀啟。節該七月二十九日。

倭差平智連藤智繩等持島主書自倭京來。即遣譯官洪喜男、李長生等就館相見。平智連等稱去年大君有疾久不聽政。今春始瘳。山獵船遊與前無異。島主輒得陪侍連被恩賞。此誠一島之榮幸。而大君左右用事之人需索貴國土產者甚多。稍違其意。讒謗隨之。此島主之深患也。自調興元方兩人差遣停廢以來。貴國土產其數無多。且唐貨交易之路又絕。大君左右所求無以應之。調興元方

兩人奉使代以麟書堂等三人及島主管下三人更番乘船來往。乙亥以後未給之物。一追給。然後兩國可保無事矣。薩摩州太守主和琉球。肌前州太守主和南蠻。每歲所得不貲。而島主名爲主和貴國。所得零星視二州何如哉。自貴國被兵之後。日本國中訛言甚多。年少喜事之輩希望功賞。造不測之言。處處蜂起。而島主竭力周旋以爲貴國誠信。貴國何以盡知之哉。島主謂我等曰。今所請

送船事。若未蒙許。可則不必強請。即速回棹。直告大君。庶免主和朝鮮之責。恐喝之言不一而足。等情具啟。據此爲照。所謂大君者。乃日本國君之號。所謂調興者。乃島主副官之名。所謂元方者。乃島主書記之名也。初約和時。本國授兩人章服圖書。許令每歲送船來致胡椒、蘇木等物。本國因以土產估給。乙亥年間。調興元方得罪於國君。流配遠方。而島主猶望前給之物。本國以爲兩人得罪遠謫。

則仍舊送使事涉無據須待其代差出方可許也自此絕不復言。今忽訴於國君有此來請之舉觀其書辭文字僻澀殆不可曉而差倭所陳情涉巨測著令邊臣照舊施行以冀彌縫一面戒飭防守以備不虞。此後如別有所聞亦當隨即咨報緣係倭情理宜轉聞煩乞貴部照詳咨內事意轉奏施行。日本國平義成與朝鮮國書曰日本國對馬州太守拾遺官平義成奉書朝鮮國禮曹大人閣下。維時暑月鬱抑台候若何。惟本邦益固金湯貴國彌安磐石千里其致一也。先是乙亥載遣去使臣回時以貴國答書之情由稟奏於東武執事即令攀舊例可圖議之。自今更始須差使船故姑爲先容附去土宜具在別幅伏冀采納總悉差使口布爲國順時自愛惶恐不宣。寬永十六己卯歲五月日又單開金屏風一雙茶臺子一箇銀臺天目二箇提瓶二箇金文紙二百片。丁卯以阿濟格尼堪

爲護軍統領拜爲吏部叅政。己巳復多羅貝勒豪格和碩肅親王爵賜冊印增其冊文曰平定朝鮮時同和碩睿親王率左翼兩白旗正藍旗滿洲蒙古及外藩蒙古自長山邊口而進從間道與和碩睿親王督率護衛等擊敗朝鮮寧邊騎兵三百人。又與和碩睿親王帶兩旗兵擊朝鮮來援王京之元帥兵萬餘人窮追一晝夜至陶山大敗之。又與和碩睿親王率護衛等擊敗恩山騎兵三百人。又與和碩睿親王率兵征明過燕京畧山東督兵擊敗明副將丁某總兵侯某於豐潤縣。收服高唐州再拔一城。又令本旗章京等攻克二城至涿州與和碩睿親王分兵拔城五。收服東光縣又明山東一叅將一遊擊率馬步兵千三百人拆毀橋梁爾在前誘敵潛令他兵從間道而濟出其後擊敗之。攻克獻縣將入城明郭姓太監率步騎萬餘列營滹沱河遣馬兵二千人渡河迎戰爾擊敗之。敵兵溺

死者甚衆。泊出邊時。遇明一副將率步卒千
人堵截關門。遣固山額真阿山。又擊敗之。爾
從前獲罪。自後屢拔城池。克敵建功。茲用仍
給冊印。復封爾爲和碩肅親王。辛未。朝鮮
國王李倧遣陪臣齋表二通。貢方物謝恩。又
具咨文二道。達部代題。表曰。朝鮮國王臣李
倧言。崇德四年六月二十五日。臣欽奉敕諭。
以臣有請封繼室之奏。蒙恩特賜俞允。遣馬
福塔巴哈納星齋捧印誥。并賜綵緞等物。
封臣繼室趙氏爲朝鮮國王妃。臣欽此。欽遵。
祇領外。與一國臣民。不勝感激。謹奉表稱謝。
者。臣倧誠惶誠恐。稽首頓首。伏以照三星於
鰈域。恩自上天。降十行之鸞書。光生中壺。歡
騰士女。慶溢家邦。伏念臣有此生。全無非
覆幬。遵先王之遺制。繼室須時。念君子之造端。
良配是賴。肆章奏之仰瀆。幸綸綍之遐宣。寶
敕流榮。特頒渙汗之號。芝函傳命。爰舉冊封
之儀。副以什襲之錦。裝盡出九重之珍。貺渥

注異種。驚觀八尺之龍。隴山奇毛。恍見九苞
之鳳。何況恩施稠疊。寵命頻仍。眷愛之私。無
異一家之厚。便蕃之賜。奚啻百朋之多。茲蓋
伏遇

寬溫仁聖皇帝陛下。德洽好生。功洪再造。風霆
威迅。馭遠服以咸賓。雨露恩均。恐匹夫之失
所。遂令盛典亦及敝藩。臣敢不儆戒。相成感
激。圖報優游。

聖澤益虔。侯度於屏藩。沾沐

皇仁。庶保民物。於和泰。臣無任望

天仰

聖激切屏營之至。謹奉表稱謝。以聞。又一表曰。
朝鮮國王臣李倧言。崇德四年六月二十五
日。臣欽奉敕諭。以臣奏請願封長子李湮爲
世子。蒙恩俞允。即於盛京封臣長子李湮爲
朝鮮國王世子。齊諭到臣。臣欽此。欽遵。外與
一國臣民。不勝感激。謹奉表稱謝者。臣倧誠
惶誠恐。稽首頓首。伏以義重承家。敢申建儲

之請。恩深裕後。遽叨錫命之榮。銜結難酬。感戴曷勝。伏念臣僅延墜緒。叨守敝邦。爲君實難。念豈忽於堂構。有子無咎。計彌切於宗祧。茲煩顙呼之章。獲蒙渙汗之典。繫民心於國本。付託奚憂。降綸音於日邊。位號乃定。歡聲匝域。喜氣騰霄。茲蓋伏遇

寬溫仁聖皇帝陛下。承運而興。以天爲度。推恩布惠。咸仰及幼之仁。懷遠招攜。益數字小之澤。遂令鴛鴦亦被鴻慈。臣迹滯東藩。誠切北拱。上下無間。既情義之交孚。父子相期。庶涓埃之仰報。臣無任望

天仰

聖激切屏營之至。謹奉表稱謝。以聞。咨云。本年八月十一日。准貴部咨。爲進賀事。准朝鮮國王咨。差陪臣議政府右議政沈悅等齋捧表箋。方物赴京進賀。西征大捷。隨將方物具題。准收訖。仍照例題奉欽依。賞賜國王銀一百兩。給陪臣人等收領外。今事畢回還。相應移

文知會。爲此合咨貴國查照施行等因。准此欽依。祇受外。爲照恭申賀臆。情理則然。寵錫便蕃。一至於此。瞻望雲霄。九頌拜嘉。銘肝鏤佩。無任頌祝。爲此合行回咨。順付。今謝恩使議政府左議政申景禎等齋咨前去。外煩乞貴部查照轉奏施行。又一咨曰。本月初一日

奉

聖旨。前加哈禪等。避居熊島。負固不貢。今朝鮮既動舟師。擒捕解來。忠順可嘉。著賜銀二百兩。以示優禮。爾部可即移咨該國王。令祇受給賜外。仍察効力將士。量加陞賞。欽此。欽遵。合行移咨貴國。照咨內事理。希查驗施行等因。准此。欽依。祇受外。當職爲照島役之濟。莫非

皇威攸暨。小邦微勞。有何可紀之績。不圖茲者。獲叨殊眷。優以旌褒。寵以珍貺。榮耀倍萬。感頌深切。行間微弁。至蒙省錄。凡在瞻聆。孰不欣聳。効力將士。即令該道察行。埃馳報使。加

賞典使咸知大朝之恩命焉為此合行咨覆
順付今謝恩使議政府左議政申景禎等齋
咨前去煩乞貴部照詳轉奏施行 壬申初
武英郡王阿濟格謂固山額真圖爾格云爾
弟伊爾登向我言爾欲背我而投

御前圖爾格隨告於法司鞠之伊爾登並無是
言實武英郡王誣捏於是諸王貝勒貝子及
固山額真承政議政大臣等共議武英郡王
應革郡王爵奪所屬人員分其奴僕為三分
以二分入官圖爾格下三牛录任便隨旗奏
聞

上命阿濟格免奪郡王爵及所屬人員止罰銀
萬兩令圖爾格帶三牛录任便隨旗 癸酉
遣多羅武英郡王阿濟格多羅饒餘貝勒阿
巴泰多羅安平貝勒杜度等率將士往畧錦
州寧遠 二等梅勒章京楊奇功病故以其
子楊大哲襲職仍准再襲九次 甲戌以故
和碩成親王降封多羅貝勒岳託子羅洛宏

仍襲封多羅貝勒 封朝鮮國王長子李滢
為世子賜誥命仍賜蟒緞一素緞九詰辭曰
奉

天承運

寬溫仁聖皇帝制曰有國有家每須繼體之胄
以嫡以長式遵封建之章禮有常經名宜預
定爾李滢乃朝鮮國王李倬長子也今爾父
有建儲之請朕方弘柔遠之模既立乃父永
保於爾邦必樹其子祇承於厥後特賜誥命
封爾為朝鮮國王世子爾其忠孝宅心敬恭
持已勿墜躬桓之緒永享帶礪之榮欽哉勿
替朕命 丙子以宗室賴慕布及杜沙俱為
議政大臣 以英俄爾岱為固山額真翁阿
岱星訥俱為梅勒章京 以馬福塔為戶部
承政碩詹為戶部叅政 三等輔國將軍塔
拜病故以其子額克親襲爵其額克親三等
奉國將軍爵命其弟班布爾善襲替 科爾
沁國固倫額駙祁他特偕固倫公主歸國

皇后率諸王貝勒諸福金出城設宴餞之賜
朝鮮國陪臣申景禎薛琦等宴於禮部 蒿
齊忒部落巴琿土謝圖來朝貢馬
上出御廐馬千匹以百一十七匹酌賜
御前應賞者餘八百八十三匹命和碩親王多
羅郡王多羅貝勒固山貝子公固山額真等
俱詣演武場酌量分別賞賜又出官馬千五
百九十二匹不論牛衆多寡令二十旗均分
散給牛衆中貧乏無馬者

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝
敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之四十八

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝
敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之四十九

監修總裁官光祿大夫太子太傅都統三等公吏部尚書中和殿大學士臣國

總裁官光祿大夫禮部尚書臣吳大澂大學士臣吳大澂大學士臣吳大澂大學士臣

吳大澂大學士臣吳大澂大學士臣吳大澂大學士臣吳大澂大學士臣吳大澂大學士

臣吳大澂大學士臣吳大澂大學士臣吳大澂大學士臣吳大澂大學士臣吳大澂大學士

教修

總裁官光祿大夫理藩院議官太僕寺卿大臣保和殿大學士總理兵部事三等

伯加十六級臣郭爾泰光祿大夫光祿大夫光祿大夫光祿大夫光祿大夫光祿大夫

實錄卷之四十九

殿大學士仍兼管吏部尚書翰林院掌院事三等伯加十二級臣張廷玉光祿

大夫理藩院掌院太子太保東閣大學士兼禮部尚書加五級臣徐本司奉

教恭校

崇德四年己卯冬十月甲申朔頒曆○丙戌

喀爾喀部落土謝圖汗俄木布額爾德尼等

遣使來朝貢馬及貂狐皮等物○是日遣和

碩肅親王豪格多羅貝勒多鐸等率將士往

畧錦州寧遠等處○己丑先是東方庫爾喀

叛入熊島

上命朝鮮以兵討之擒叛首加哈禪額益都里至詢之言康古禮喀克篤禮車齊克墨爾根薩爾糾等謀從朝鮮走入熊島約令叛逃事下法司鞠訊得實遂議康古禮喀克篤禮子塞古德昂阿昂邦賴塔賴他庫莽塞洪科禧福濟蘭馬噶丹等俱應奪其奴僕并屬人車齊克墨爾根子精珠應革職奪其奴僕其同謀共逃之薩爾糾班布里應論死籍其家奏聞。

上命馬噶丹革職馬噶丹及昂阿昂邦禧福濟蘭莽塞賴塔賴他庫等漢人男女牛羊馬匹奪其三之二入官以其一給原主精珠革職免奪奴僕塞古德與其父喀克篤禮倡叛事不實又素不得於其父免罪嗣後令其効力行間班布里亦免罪其薩爾糾當遣班布里與加哈禪同往時曾言班布里此行必與加哈禪叛去不返戶部承政英俄爾岱等違誤未奏薩爾糾非係同謀宥之○庚寅蘇尼特

部落墨爾根台吉騰機思騰機特叟塞濟農等率大小諸貝勒阿霸垓部落額齊格諾顏達爾漢諾顏等各率部衆自喀爾喀來歸至烏朱穆秦地方諸貝勒各遣頭目來朝貢馬○遣察漢喇嘛等致書於圖白忒汗書曰大清國

寬溫仁聖皇帝致書於圖白忒汗自古釋氏所制經典宜於流布朕不欲其泯絕不傳故特遣使延致高僧宣揚法教爾乃圖白忒之主振興三寶是所樂聞倘即敦遣前來朕心嘉悅至所以延請之意俱令所遣額爾德尼達爾漢格隆察漢格隆玉噶扎禮格隆益綽克額木齊巴喇衮噶爾格隆喇克巴格隆伊思談巴達爾扎準雷俄木布根敦班第等使臣口述又與喇嘛書曰大清國寬溫仁聖皇帝致書於掌佛法大喇嘛朕不忍古來經典泯絕不傳故特遣使延致高僧宣揚佛教利益衆生唯爾意所願耳其所以延

請之意俱令使臣口述○辛卯卯刻

上出福勝門至哈達地方行獵○丁未

上還宮○戊申

萬壽節

上御崇政殿和碩親王多羅郡王多羅貝勒固
山貝子公文武羣臣等外藩科爾沁索曼察
哈爾巴林喀喇沁扎魯特杜爾伯特翁牛特
喀爾喀等九部落諸王貝勒及朝鮮國王賢
子上表行慶賀禮三順王及朝鮮國王各遣
官上表稱賀內外諸王獻駝馬金珠貂皮等
物○遣官祭

太廟

福陵○朝鮮國王李倬遣陪臣權大任等進

萬壽竝冬至元旦貢物共黃金百兩白金千兩

綿紬二千疋各色布萬二千疋五爪龍蓆四

條各種花蓆四十條豹鹿獺青泰等皮共九

百張水牛角二百對上等腰刀二十六口順

刀二十口蘇木二百觔胡椒一石茶干包大

小紙張二千五百卷米萬包○是日蒙夸達

爾漢和碩齊之孫塞冷烏朱穆泰部落多爾

濟濟農等來朝貢白鷹及馬匹○己酉以

萬壽聖節召在內諸王貝勒貝子文武羣臣及

外藩來朝諸王貝勒併各官賜大宴於篤恭

殿又賜內六旗王貝勒貝子公及三順王朝

鮮世子李滢等白金馬匹貂皮等物有差○

癸丑以劉之源爲固山額真喀濟海爲議政

大臣○是日敘續順公沈志祥下有功官員

沈永忠許天寵等二十八人各授世職有差

○一等甲喇章京綽爾濟庫魯克病故以其

子海薩爾代襲職仍准再襲五次二等梅勒

章京曾傳孔病故以其兄曾法孔襲職仍准

再襲九次

十一月甲寅朔和碩肅親王豪格多羅貝勒

多鐸遣啟心郎布丹詹霸等自軍營奏報臣

等奉命西征有甲喇章京阿藍泰率蒙古四

人來歸左翼兵營明寧遠兵出北山岡爲我

右翼兵擊敗陣斬總兵金國鳳及其二子共斬三十餘人。獲馬二十六匹。即以所俘獲給賞。被傷及有功將士。○丁巳。科爾沁國卓禮克圖親王吳克善送其女與多羅武英郡王阿濟格子傅勒赫成婚。○是日。以朝鮮貢物賜來朝外藩諸王以下。大臣以上有差。○戊午。先是。多羅饒餘貝勒阿巴泰遣家人吳什特。渥濟倫。取阿濟拜牛录下毛巴里乳牛爲出師行糧。後因軍中未用。攜還。毛巴里索之不與。且殺以宴客。毛巴里訴於戶部。部議。阿巴泰身爲貝勒。反取貧民乳牛。以供宴客。違例擾民。阿巴泰所畜牛羣。俱入官。賽蘭不行力諫。應鞭一百。取牛之吳什特。渥濟倫。各鞭一百。貫耳鼻。將原告毛巴里撥出。歸本旗貝子博洛。仍以九牛償之。得旨。依議。○己未。先是。

上率大軍再征朝鮮。圍國王李倬於南漢山城。俘其妻子。軍民危迫。國勢垂亡。倬始出南漢

山城詰軍門納款

上特加矜宥。聽王還國。歸其妻子。復其國土。輯其人民。封倬王爵如故。至是。朝鮮王頌

上功德。樹碑於三田渡地方。傳示萬世。以其事奏聞。

上遣內院官查布海。李棲鳳。畢禮克圖。偕戶部承政馬福塔。禮部叅政超哈爾。刑部叅政宗室吳達海等。往觀之。○辛酉。遣索海薩穆什喀。穆成格。葉克書。雍舜拜。伊孫羅奇等。率官屬兵丁。往征索倫部落。兵部多羅貝勒多鐸固山額真多羅額駙英俄爾岱傳諭曰。爾等師行所經。屯內有已經歸附納貢之屯。此屯內又有博穆博果爾取米之屯。恐爾等不知。誤行侵擾。特開列屯名數目付爾。毋得違命騷擾侵害。行軍之際。宜遣人哨探於前。防護於後。加意慎重。勿喧譁。勿參差散亂。勿忘記律爾等此行。或十八牛录。新滿洲。或添補缺額牛录之新滿洲。各固山額真。梅勒章京。甲喇

章京牛录章京詳加查閱視其有兄弟及殷實者令從征爾等亦應親加審驗左翼主將薩穆什喀副將伊孫右翼主將索海副將葉克書或兩翼分行則各聽該翼將令或同行則總聽兩翼將令凡事俱公同酌議行之○壬戌遣前鋒章京沙爾虎達等率土默特部落兵二百人往畧寧遠諭曰爾等從寧遠北界入沙爾虎達蘇爾德鄂碩布丹等四章京可前進誘敵令後隊伏於近邊臺軍瞭望不見之所以備截擊若誘之不出所伏之兵再俟一日待會齊同還數日後可仍從錦州北界進取撫採之人○丙寅先是遣叅政塞冷尼堪等率八旗審事官八員往邁賴滾俄羅斯木地方召集喀喇沁土默特部落貝勒塔布囊等詰其征濟南府及中後所時二次發兵不及額之故并訊一切情罪至是議喀爾喀土謝圖汗下多爾濟台吉及陶齊既至鑲紅旗布彥代家又往土默特部落查薩袞達爾漢

及多爾濟家而查薩袞達爾漢多爾濟等任其往來出入應罰查薩袞達爾漢馬五十匹多爾濟馬二十匹奏聞

上命從寬各罰一九數○丁卯卯刻

上率和碩親王多羅郡王多羅貝勒固山貝子公等及文武羣臣出福勝門獵於葉赫地方○己巳自益蘭堡行獵至擺戶地方而還○辛巳獵於英格布占地方和碩禮親王代善射獐馬仆傷足

上見之馳至王所下馬親爲裹創酌金卮勸代善飲畢嘆曰此番畋獵原欲巡省非爲從獸習射也朕以兄年高不可馳馬曾屢勸之兄奈何不自愛耶因泣下遂駐營其地罷獵還時

上令代善乘輿徐行日行十五里或二十里十二月癸未朔○甲午

上至盛京令和碩禮親王代善先入上於己刻入福勝門還宮是獵也超品公塔瞻

甲喇章京阿爾薩蘭於合圍時誤向

御前發矢。罰所乘鞍馬。○丙申。遣科爾沁卓禮克圖親王吳克善歸國。設宴餞之。○丁酉。喀爾喀部落馬哈撒嘛諦塞臣汗遣使俄果托等來朝。貢野贏馬匹。鵲翎等物。馬哈撒嘛諦塞臣汗妻噶爾馬阿海兩福金。並獻。

麟趾宮貴妃貂皮馬匹。○是日。德爾格爾褚布圖勒克參喇克薩虎爾哈齊阿拜等六人攜其婦女三口。自錦州來歸。○己亥。冊封和碩肅親王豪格妻爲和碩福金。多羅郡王阿達禮妻爲多羅福金。多羅貝勒羅洛宏妻爲多羅貝勒福金。○辛丑。喀爾喀部落土謝圖汗下衛徵諾顏額爾德尼綽爾濟喇嘛班第達喇嘛蘇尼特部落騰機思下阿齊圖囊蘇烏朱穆秦部落額林臣之子古木阿哈圖塔布囊科爾沁部落噶爾圖海塞哈貝克西克騰部落瑣諾木博洛和雲敦土默特部落古祿格章京等。遣綽魯木等來朝。貢馬鷹貂皮。

捨猓獬皮。綵緞等物。○壬寅。阿霸垓部落額齊格諾顏達爾漢諾顏蘇尼特部落墨爾根台吉騰機思巴圖魯濟農叟塞等至。命和碩親王以下。大臣以上。迎於演武場。宴之。額齊格諾顏。

麟趾宮貴妃父也。其妻福金及博底賽塔布囊妻福金亦至。

麟趾宮貴妃率諸王貝勒等福金迎之。宴畢入城。○癸卯。阿霸垓部落額齊格諾顏同達爾漢諾顏及蘇尼特部落墨爾根台吉騰機思巴圖魯濟農叟塞等朝見。

上御崇政殿。額齊格諾顏等率衆敘列。跪奏曰。阿霸垓部落額齊格諾顏達爾漢諾顏墨爾根台吉騰機思巴圖魯濟農叟塞等。聞我寬溫仁聖皇帝德盛功隆。傾心嚮慕。各率所屬歸附。貢獻方物。特請朝見。奏畢。額齊格諾顏墨爾根台吉騰機思巴圖魯濟農叟塞達爾漢諾顏喀喇虎喇等依次入殿。抱。

上膝見退就班次。行三跪九叩頭禮畢。額齊格諾顏等獻駝馬。酌納之。○召阿霸孩部落額齊格諾顏及達爾漢諾顏。蘇尼特墨爾根。台吉騰機思。巴圖魯濟農叟塞等。進清寧宮。賜宴。額齊格諾顏妻朝見。

上優禮答之。賜大宴。○乙巳。諭理藩院曰。外藩諸王貝勒行獵所獲之獸。若俱令來獻。未免勞民。且致驛馬疲敝。今後凡諸王貝勒以行獵來獻者。止用鹿豕各二。如無鹿豕。可獻麇子。黃羊。共九數。○庚戌。查布海等還自朝鮮。錄其碑文進呈。碑文曰。大清崇德元年冬十有二月。

寬溫仁聖皇帝。以敗和自我始。赫然怒。以武臨之。直擣而東。莫敢有抗者。時我寡君棲於南漢。凜凜若履春冰。而待白日者殆五旬。東南諸道兵相繼奔潰。西北帥逗撓峽內。不能進一步。城中食且盡。當此之時。以大兵薄城。如霜風之卷秋篠。爐火之燎鴻毛。而

皇帝以不殺爲武。惟布德是先。乃降敕諭之曰。來朕全爾。否屠之。有若英馬諸大將。承

皇命相屬於道。於是我寡君集文武諸臣。謂曰。子托和好於大邦。十年於茲矣。由予惛惑。自速。

天討。萬姓魚肉。罪在予一人。

皇帝猶不忍屠戮。諭之如此。予何敢不欽承。以上全我宗社。下保我生靈乎。大臣協贊之。遂從數十騎。詣軍前請罪。

皇帝乃優之以禮。拊之以恩。一見而推心腹。錫齊之恩。遍及從臣。禮罷。即還我寡君於都城。立招兵之南下者。振旅而西。撫民勸農。遠近之雉。舉鳥散者。咸復厥居。詎非大幸歟。小邦之獲罪上國久矣。已未之役。都元帥姜弘立助兵明朝。兵敗被擒。

太祖武皇帝止留弘立等數人。餘悉放回。恩莫大焉。而小邦迷不知悟。丁卯歲。今

皇帝命將東征。本國君臣避入海島。遣使請成。

皇帝允之。視爲兄弟國。疆土復完。弘立亦還矣。自茲以往。禮遇不替。寇盜交跡。不幸浮議煽動。搆成亂梯。小邦申飭邊臣。言涉不遜。而其文爲使臣所得。

皇帝猶寬貸之。不即加兵。乃先降明旨。諭以師期。丁寧反覆。不翅耳提面命。而終未免焉。則小邦羣臣之罪。益無所逃矣。

皇帝既以大兵圍南漢。而又命偏師先陷江都。宮嬪王子暨卿士眷屬。俱被俘獲。

皇帝戒諸將不得擾害。令從官及內侍看護。既而大沛恩典。小邦君臣。及被獲眷屬。復歸於舊。霜雪變爲陽春。枯旱轉爲時雨。區宇既亡。而復存。宗祀已絕。而還續。環東土數千里。咸囿於生成之澤。此實古昔簡策所希覩也。於戲。盛哉。漢水上游。三田渡之南。即

皇帝駐蹕之所也。壇塲在焉。我寡君爰命水部。就其所增而高大之。又伐石以碑之。垂諸永久。以彰夫

皇帝之功之德。直與造化而同流也。豈特我小邦世世永賴。抑亦大朝之仁聲武誼。無遠不服者。未始不基於茲也。顧摹天地之大。日月之明。不足以彷彿於萬一。謹載其大畧。銘曰。天降霜露。載肅載育。惟

帝則之。并布威德。

皇帝東征。十萬其師。殷殷轟轟。如虎如貔。西番窮髮。暨夫北落。執爰前驅。厥靈赫濯。

皇帝孔仁。誕降恩言。十行昭回。既嚴且溫。始迷不知。伊感自貽。

帝有明命。如寐覺之。我后祇服。相率而歸。匪惟怛威。惟德之依。

皇帝嘉之。澤洽禮優。載色載笑。爰東于矛。何以錫之。駿馬輕裘。都人士女。乃歌乃謳。我后言旋。

皇帝之賜。

皇帝班師。活我赤子。哀我蕩析。勸我穡事。金甌依舊。翠壇維新。枯骨再肉。寒荻復春。有石巍

然大江之頭萬載三韓
皇帝之庥

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝
敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之四十九

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝
敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之五十

監修總裁官光祿大夫太子太傅都統三等公吏部尚書中和殿大學士臣圖海

總裁官光祿大夫禮部尚書武英殿大學士臣覺羅勅德尼光祿大夫禮部尚書武英殿大學士臣

級臣明珠光祿大夫太子太傅戶部尚書保和殿大學士臣三級臣李蔚光祿大夫太子太傅禮部尚

書保和殿大學士臣二級臣杜立德光祿大夫刑部尚書文華殿大學士臣一級臣馮溥等奉

敕修

總裁官光祿大夫經筵講官人保議政大臣保和殿大學士總理兵部事三等

伯加十六級臣鄂爾泰光祿大夫經筵日講官起居注太保肅太子太傅保和

殿大學士仍兼管吏部尚書翰林院掌院事三等伯加十二級臣張廷玉光祿

大夫經筵講官太子太保東閣大學士兼禮部尚書加五級臣徐本等奉

敕恭校

崇德五年庚辰春正月癸丑朔寅刻

上率和碩親王以下梅勒章京以上及外藩來

朝諸王貝勒大臣謁

堂子行禮卯刻還宮拜

神辰刻

上御篤恭殿和碩親王多羅郡王多羅貝勒固

山貝子率文武羣臣上表行慶賀禮次外藩科爾沁教漢阿霸垓喀爾喀郭爾羅斯杜爾伯特吳喇忒扎魯特四子巴林翁牛特喀喇沁土默特等部落諸王貝勒率衆上表行慶賀禮次朝鮮國王世子李滢率來朝陪臣崔鳴吉上表行慶賀禮次恭順王孔有德懷順王耿仲明智順王尚可喜遣官上表行慶賀禮次貢貂庫爾喀虎爾哈索倫等頭目率衆朝賀行禮畢賜大宴○和碩親王福金以下

固山額真昂邦章京承政命婦以上朝

皇后於清寧宮遣官祭

太廟○外藩科爾沁國巴圖魯郡王滿朱習禮郭爾羅斯部落古木卓禮克圖台吉拜薩噶爾杜爾伯特部落塞冷教漢部落多羅郡王班第吳喇忒部落杜巴扎魯特部落桑噶爾穆章下阿玉石四子部落宜爾扎木巴林部落塞布騰翁牛特部落寨桑吳巴什喀喇沁部落查薩衣杜稜古魯思轄布土默特部落

查薩衣達爾漢單把等十三旗歸化城土默特部落古祿格章京一旗杭高章京一旗獻珍珠數珠黃金綵緞馬匹酌納之○杜爾伯特部落塞冷吳喇忒部落杜巴扎魯特部落桑噶爾毛祁他特科爾沁國額參巴林部落塞布騰等以賜儀仗謝恩獻駝馬貂皮等物俱卻之○喀爾喀部落查薩克圖汗遣使來朝貢白狐皮雕翎馬匹並獻獬人一及名犬一○甲寅

上御篤恭殿召內外諸王貝勒貝子文武羣臣賜大宴並閱力士角觝以德爾得赫爲護軍統領羅奇爲梅勒章京○阿祿阿霸垓部落額齊格諾顏下貢使喇賴塔布囊病卒命禮部以禮葬之○乙卯召來朝外藩十三旗諸王貝勒大臣等進宮賜宴仍命六家各宴之○丁巳召蘇尼特部落墨爾根台吉騰機思下百有十四人濟農叟塞下六十七人進宮賜宴○賜科爾沁國海塞額衣達什克西

克騰部落瑣諾木雲敦博洛和阿魯哈兒子
薩顏烏朱穆秦部落台吉古木喀爾喀部落
俄木布額爾得尼下杜思哈爾阿玉石土謝
圖汗下博羅特扎爾固齊和託果博第思希
布。硜古塞布爾噶代等及其從人朝服蟒衣
帽帶緣緞文綺等物有差。戊午朝鮮國王
李侖遣陪臣齎表二函謝恩表曰崇德四年
十一月二十四日臣欽奉敕諭云初王在南
漢山時定約我兵凡有征討輒當同往調爾
步騎舟師或以數萬刻期會集不得有誤去
年朕征明國降詔徵兵爾以言語支吾不肯
從命繼而緩誤師期朕實怒爾抗違復念爾
兵倍道遠來又值時寒不惟無益行陣身且
不能自支朕深憐之故令之還若律以軍法
此罪殆不可恕雖然我國諸王或有愆尤每
每貫之欲令自新朕之視王原無內外此番
之罪朕已原情赦之矣儻不能悛豈得常常
僥倖耶朕之恩王一人或知之王之諸臣豈

盡知之反謂以巧詐得免後來將恃曲赦爲
成例必有以強詞進者矣然朕之施恩若此
爾宜愈加恭謹益著忠勤至明陵侮爾國無
所不取爾反以父事之一毫不敢踰越然天
豈命爾以父事明歟朕加意思養爾益盡其
誠以圖修好理也大凡能順天時隨機權變
者此真明哲之士乃憂國憂民者之所爲今
觀王之諸臣如膠柱鼓瑟偏泥章句不知順
時達變祇爲王累耳特諭且特賜貂裘臣欽
此欽遵祇領外與一國臣民不勝感激謹奉
表稱謝者臣侖誠惶誠恐稽首頓首伏以罪
重邱山方切隕越於下恩深河海忽入浩蕩
之中感與懼竝涕隨言迸伏念臣猥以謏劣
曲被生成雖寤寐之間敢忘大德而食息之
頃常思少酬寧有明命之或違只坐餘燼之
未振追維昨年之事尚悖今日之魂弱卒還
歸亦知惻念之攸及舉國惶駭自分譴責之
難逃何圖使節之辱臨特降綸音之渙汗不

惟澡滌瑕垢盡赦既往之辜且復開導愚迷俾勉自新之效推至誠而罔間荷隆渥之非常君臣之分惟所在而專心日月之明固無遠而不燭矧茲衣裘之隆錫遠荷雨露之殊私益增傾葵奚啻集木茲蓋伏遇

寬溫仁聖皇帝陛下威動九有仁育羣生恢大度之包容務存寬恕軫小邦之謬戾輒賜矜憐臣敢不夙宵靡懈戰兢自持撫菲薄之微軀惟期隕首誦丁寧之恩誥永矢銘肝臣無

任瞻

天仰

聖激切屏營之至謹具表稱謝以聞又表曰崇德四年九月二十六日欽蒙

皇上特命遣使俯賜問疾臣與一國臣民不勝感激謹奉表稱謝者臣倥誠惶誠恐稽首頓首伏以辛苦沉疴已經時日之久丁寧寵問忽荷使星之臨涕自霑襟病若去體伏念臣賦質素弱稟氣最虛百疾交侵累月委頓何

意

宸念之曲軫至遣大臣而遠來兼程疾馳體皇慈而儼辱夾路爭覩手衆額而胥欣一息僅存莫伸拜稽之禮貌千里不遠恍瞻咫尺之威顏溫語初傳寒栗欲遍恩隆榮極庶有喜於乃瘳福過災生俄復加於少愈惟恃天地之德益切葵藿之誠茲蓋伏遇

寬溫仁聖皇帝陛下博施仁深竝育澤洽含齒戴髮孰不囿於休和浹骨淪肌舉皆悅於淳化遂令殘喘亦被殊私臣雖在採薪深思結草維屏維翰期彈侯度之虔如岡如陵竊效封人之祝臣無任瞻

天仰

聖激切屏營之至謹奉表稱謝以聞○賜朝鮮國王李倬及其陪臣崔鳴吉等雕鞍馬匹白金貂皮等物有差○賜朝正外藩喀喇沁部落查薩衣杜稜土默特部落查薩衣達爾漢杜爾伯特部落塞冷教漢部落固倫額駙多

羅郡王班第科爾沁國巴圖魯郡王滿朱習禮扎薩克圖郡王布塔齊吳喇忒部落杜巴穆章蒿齊忒部落博洛特諾木齊扎魯特部落桑噶爾科爾沁國古木杜稜郡王孫杜稜四子部落宜爾扎木巴林部落塞布騰等甲胄玲瓏撒袋弓矢綠緞文綺布疋等物

上率和碩親王以下梅勒章京以上幸實勝寺禮佛畢賜諸王大臣等宴賞住持喇嘛僧人銀兩有差○三等甲喇章京俄密納病故以其子吉穆達襲職三等甲喇章京孫元順病故以其子孫可宗襲職半個牛录章京吳爾寨圖病故以其子札雅漢襲職○庚申遣朝鮮國陪臣崔鳴吉等歸國賜宴於館舍辛酉賜車根地方阿雅杭吉代濟雅等狐裘緞布等物○癸亥遺書於喇嘛諾木漢曰

寬溫仁聖皇帝致書於諾木漢喇嘛以喇嘛護持佛教利濟羣生朕心甚悅是用致書申意喇嘛可詢於土謝圖汗若允爾來即使人報

知朕當遣使敦請若喇嘛意不欲來或土謝圖汗不允當明言之○賜阿霸垓部落額齊格諾顏下已戚代顧實妻及其子貂鑲朝衣貂裘玲瓏鞋帶貂帽白金綠緞文綺等物○朝鮮國陪臣以其王李倬病篤求世子歸省具文申達禮部部臣轉奏文曰寡君症患實非一時源委深重積有年所每到寒節輒復加重今年八月以後轉成沉痾乃於十月十五日夜症勢危劇寢食都廢長在床褥舉國臣民憂皇煎迫久欲具由申達而寡君欽誦崇德二年十一月十七日敕諭以止之曰當勗義方之訓以俟恩命何敢以賤疾輒煩陳達寡君之意如此卑職等不得擅行陳報今病候彌留諸醫罔效卑職等伏念父子至情出於天倫病中思戀理所難抑儻於此際得蒙

皇恩特遣世子歸視則惟欣鼓舞之中寡君沉疴庶幾或痊世子嘗藥可盡其職

皇上之大德如陽春一嘘而萬物生也小邦臣民益復感戴於無窮矣

皇上於寡君之疾軫念備至委遣大官辱賜寵問繼以衣裘之錫又出心旣榮光所加孰不聳觀復思

皇慈天覆睿聰自昭恩旨之誕降無待於小邦之號籲而事急不暇徐步痛極不容緩聲輒瀝血懇恩無所敢隱惟

皇朝視同一家之義是恃伏乞大部備將申內情節轉奏

天聽特垂仁憫以副一國日夜之顙望不勝大願至禱爲此專差都總府都事洪有量馳赴京師合行具申禮部○甲子遣朝鮮國質子李滢歸省其父李倬疾賜敕諭之敕曰

皇帝敕諭朝鮮國王李倬朕覽禮部奏稱爾議政府有申文到部云國王症候漸加欲求世子李滢歸省朕推心置腹以綏遠人本無需於質子其質子不歸之故實爾致之也朕原

以爾國反覆不常故質王二子爲信爾若能恪遵朕命將瓦爾喀人戶盡行刷送逃亡者盡行縛還凡有徵調不致稽遲縱不得親身入覲時遣汝子前來朝謁如是則忠悃克昭疑懷自釋王之二子朕有不令往來無間者乎二子之不歸非朕不使之歸因爾自疑以致朕疑耳近又不候朕旨擅修南漢平壤蓄積糧草他處城池類此修繕者畧可知矣且朕既全爾國爾圖報之心不誠朕應疑爾今朕不疑王王反疑朕是何心哉向者王之土地朕已得之王之甲兵朕已敗之王之身王之妻子諸臣之身及諸臣之妻子朕已全獲而復置之今亦何所爲而再啟兵端乎王之疑朕甚不可解若爾忠誠實著則不特世子遣歸即諸子之在此在彼又何計哉今聞王疾亟深軫朕懷仍允所請遣世子歸省以慰爾思子之情但爾可將現留本國之子及世子李滢之子速令至鳳凰城朕亦即敕世子

至鳳凰城相會。俟世子歸省。即來我國。彼此更換而還。朕亦竝無他意。欲令諸子互相往來。共敦親睦耳。慎勿背

天而違朕命也。特諭。○是日遣翁阿岱。多濟里等。率將士戍防錦州。兵部多羅貝勒。多鐸。授以軍律。律曰。爾等此行。務加謹慎。凡我國人叛逃。及敵人犯邊。宜加意防守。若遇敵接戰。即選前鋒精銳。以一隊居前。二隊居後。使與敵戰。敵若敗遁。我軍不得遽還。可遣兵截其歸路。乘其無備。盡殲之。至遇叛逃者。亦量其衆寡。令人追捕。當親往者。即躬先馳逐之。儻敵衆勢強。勿得輕戰。宜與敵相持。傳知附近城堡。待衆兵會集。相機勦伐。軍中士卒。其時時習射。修繕器械。毋得偷安縱飲。○乙丑。賜自錦州來歸李七十妻室。竝衣服一襲。令與其祖叔同居。○戊辰。以

衍慶宮淑妃所撫蒙古女妻和碩睿親王。多爾袞和碩親王以下。梅勒章京以上。俱集崇

政殿

上御座。多爾袞率多羅郡王阿達禮固山貝子尼堪羅託博洛行三跪九叩頭禮。復詣

皇后前行三跪九叩頭禮。次於

關雎宮宸妃

麟趾宮貴妃

衍慶宮淑妃

永福宮莊妃前行兩跪六叩頭禮。大宴畢。諸

王率羣臣行一跪三叩頭禮。○賜烏朱穆秦

部落宜爾畢思諾顏阿霸垓部落達爾漢諾

顏子台吉噶爾馬。貂鑲朝衣。狐裘。雕鞍。茶桶。

貂帽帶。韉。綵緞。文綺等物。○辛未。以多羅郡

王阿達禮妹許配蘇尼特部落墨爾根台吉

騰機思。是日。初行聘禮。設宴。和碩親王以下。

牛录章京以上各官俱集崇政殿

上御座。騰機思行三跪九叩頭禮。復詣

皇后前行三跪九叩頭禮。獻里胄雕鞍馬駝酌

納之。俱賜阿達禮。○阿霸垓部落額齊格諾

顏子台吉噶爾馬病卒給與緞足敕禮部以禮殯之○壬申先是武英郡王阿濟格出師時

上問蒙古八旗軍中馬匹俱肥壯否衆皆以肥壯對後馬匹倒斃甚多部議八旗固山額真奏對不實均應革職罰贖奏聞

上宥之令察斃馬之數減值追銀入官○都察院叅政祖可法張存仁理事官馬國柱雷興等奏言竊惟有國家者必有大計大計定而後舉錯神舉錯神而後奏功捷也所謂大計者百司不得與聞惟帷幄諫議之臣與謀之臣等既居斯職宜盡乃心今就我國事勢而潛思之所謂大計而時勞

聖慮者治理如何而安寧進取如何而萬全講和如何而成就茲三者豈非我國之要務乎謹陳三事伏候

上裁一論治理之要今我國鐵騎如雲加以蒙古軍士即取天下亦有餘力然而關外之八

城猶峙燕京之保障如故者豈

皇上不樂君臨中夏而故爲是優游耶非也不過慮明國城池多人民衆語言風俗不與我同順逆倏變降叛靡常恐難帖服耳殊不知戡定中原如理亂絲得其頭緒即億丈之條縷可尋失其頭緒即尺寸之亂絲難理躁心一生不免拔刀擊斷遂令可經可緯之端竟成可捐可棄之物矣從前

太祖蕩平遼境是初理亂絲之時也今

皇上以仁政柔遠以德教懷邇四海來歸此得頭緒之著也況明國之人安土重遷室家喜聚但得遂其初心自不生其叛志其有背叛者必因長吏貪殘兵戈驚擾之所致是以古之定天下者慎擇寬廉官長嚴定驚擾刑律以成大業今宜弔民伐罪發政施仁則人心向順而大勲克集矣一論進取之計皇上曾以剪枝伐樹之喻見諭臣等彼時心疑之而不敢妄言今熟思之

皇上必有睿見而臣等竊有進焉。夫去人一手而人不死。去人一足而人猶生。若斷喉刺心則其人立斃矣。去手足之說即剪枝之計。可施於勍敵之小邦。不可施於積弱之大國也。伏願

皇上蚤定廟算。攻心爲上。不角力而角智。勿取物而取城。則直搗燕京。割據河北。在指日間矣。燕京之易得者。內多客處之人。若斷其通津糧運。西山煤路。彼勢將立困。必不能如凌河之持久。此刺心之著也。如欲先得關外各城。莫若直抵關門。久不經戰守之地。內皆西南客兵。攻取甚易。兼石門之煤不通。鐵場堡之柴不進。困取亦易。山海關既取。關外等城已置絕地。可唾手而得。此斷喉之著也。如欲不加攻剋而先得寧錦。莫如我兵屯駐廣寧。逼臨寧錦門戶。使彼耕種自廢。難以圖存。錦州必撤守。而回寧遠。寧遠必撤守。而回山海。此剪重枝伐美樹之著也。一論講和之策。今

我國屢遣人致書欲與議和。是

皇上上體

天。心下重民命。共圖太平之至意。而明國莫之應也。其不應之故。臣等竊揣之矣。崇禎多讀書而嗜殺人。多讀書則惜名。嗜殺人則臣懼惜名之君。在上懼殺之。臣在下。此所以屢遣人而卒無一應也。臣等竊以爲講和之事。利於彼而不利於我。何則。彼之君臣口雖和而心則否。無良臣執事。猶之可也。若有忠智之臣二三人。內持國籌。外握兵柄。召募訓練。修守防禦。多出金帛。收攬蒙古。十數年間。牢不可破之勢成矣。講和既定。我國無征伐之事矣。人情好逸而惡勞。征伐之心懈。壯士忘其勇猛。士逸其志。縱

皇上聖慮安不忘危。時加訓練。誰肯以甲冑爲樂事耶。且也俘獲之事絕。而財力易殫。祇恃關口交市。豈足贍一國人民。即盡力耕耘。亦難備天時旱澇。加以西有力服之蒙古。情如

養鷹東有面從之朝鮮性同浮鷺况國勢日
大兵民愈眾我

皇上春秋隆盛豈僅僅駐北方而自足耶若

皇上別有奇慮務期講和臣請先破山海使其
關左之鎮睽隔燕京之勢孤危庶幾和議可
成耳臣等職居言路四載有餘凡劾職察過
皆係臣任至於國家大事亦職所當言用披
肝膽妄陳管蠡之見儻寬宥罪愆稍加詳察
未必無補於萬一也○丙子一等甲喇章京
寨薩邁喇病故以其子岱青襲職仍准再襲
五次○戊寅正白旗牛录章京圖納私通本
旗阿爾津牛录下察球妻被獲部議圖納及
察球妻均應論死奏聞

上以圖納有戰功命從寬免死鞭一百貫耳鼻
革職察球妻處死以圖納妻與察球并以圖
納職與其弟薩木賽承襲○固山額真譚泰
與輔國將軍鞏阿岱相詬於大清門鞏阿岱
詬譚泰云爾父德克塞之目是我所刺譚泰

詬云爾若傷我目我必還刺爾目爾有四目
耶爾徒知飲食耳有何技能幾至攘臂部議
朝廷禁地兩人相詬殊失大臣之體鞏阿岱
應罰銀二百譚泰應罰銀百奏聞得旨依議
○先是多羅貝勒多鐸出師遇敵時正紅旗
甲喇章京達哈塔被創仆地甲喇章京噶布
喇見而不救離伍避往白旗反云並不在一
處至是護軍統領濟席哈甲喇章京敦拜噶
達洪額申珠白於法司訊之規避是實噶布
喇應論死奏聞

上命鞭噶布喇一百籍家產一半入官○辛巳
以阿喇善孟庫祿為梅勒章京○二等甲喇
章京庫拜病故以其子哈爾丹襲職牛录章
京明貴病故以其子札木蘇襲職○以蘇尼
特部落墨爾根台吉騰機思下阿布圖自朝
見以來往來効力可嘉賜號達爾漢給救命
准免供應馬匹口糧遇出師行獵任其隨行
世襲達爾漢號仍賜貂鑲朝衣貂帽帶鞞緞

布等物○賜土謝圖親王下阿卜圖扎薩克圖郡王下俄博克科爾沁國吳爾寨圖及其從人布疋有差○賜貢貂東方克宜克勒氏布珠錫希尼吹納及布珠妻精達禮妻布克騰妻與同來五十三人蟒衣帽韉鞋帶布疋器用等物有差○賜科爾沁國冰圖王下綽爾果爾阿霸垓部落額齊格諾顏蘇尼特部落墨爾根台吉騰機思巴圖魯濟農叟塞騰機特喀喇虎喇布達斯布布阿玉石布木布赫額林臣塞冷噶爾馬塞冷額爾克陳褒毛海宜爾畢思烏朱穆泰部落塞冷額爾德尼敦多布台吉萬齊忒部落退洛台吉等雕鞍馬匹撒袋弓矢甲冑貂鑲朝衣蟒衣帽韉鞋帶皮張綠緞文綺白金銀器等物有差○壬午朝鮮國王李倬遣陪臣齋疏至疏云本年正月十九日祇承敕書許令子淫歸省加以訓誨丁寧無非開導愚迷洞釋疑沮之至意捧讀再三感懼交并竊照臣奉藩無狀恒抱

罪悔雖於賤疾之中自切思子之情願不敢干瀆恩旨而諸臣過慮自行申請以致該部轉奏臣不及諭止方竢譴罰不料

皇恩特出望外第惟責諭之旨於臣本情實有不然者嚮者臣愚惑失措自致顛沛幸蒙

皇上再造之恩得以歸命委質無身而有身無國而有國自是以後君臣上下一心感戴朝夕所講無非事大之務豈有一毫疑貳以自外於覆幬之下也惟是刷送向化逃民一事

臣亦極知違犯約條日夜疚懷只緣敵邦政衰以來民不著籍如鳬居鴈聚散無統紀兵額日縮戶口日減姦民亡卒藏匿而莫知國家之患無大於此臣忝位之初即行戶統號佩之法行未一年以兵興而罷況今喪亂之餘東西遷徙刷出之難專由於此臣之負罪此最重大雖被誅責實所甘心尚蒙恩貸每切感頌至於城池修築之禁已係敕條不敢違越平壤等處別無城壘加葺之處初因西

路蓄積蕩殘。那移內道所遺穀物以備應用而已。若無糧草。往來使价。何所取辦。脫有倭警。則應有上國來救軍卒。亦何以供給乎。且敝邦都城闊大。難以守禦。曾經甲子之變。有所懲創。始議築城南漢。以爲副都。非但爲外患而然也。此城雖非邊地。自前朝以來。倭船由海入江。內地州郡。奄被襲掠之禍者。非一再矣。況今倭情益復不測。小邦雖恃上國垂援。援兵未到之前。不可無倉卒之備。故畧加補葺。添設樓櫓者。計在備倭。不得已之舉也。然因敕使指揮。即行毀撤。不復措意於此城矣。臣之如此區區。自明亦知爲罪。即承開示恩諭。不敢抱懷泯默。庶幾曲赦之恩。容令自今策勵。盡心遵依。則是天地之量。宇宙之仁。而非臣所敢望也。且臣第三子湑。早宜入覲。緣渠未經出痘。不敢遽行。且因賤疾。沉綿形影相依。因循未決。頃因使命之臨。始發交替之請。今奉

聖旨。特命此子帶同子湑之穉子。許與交替於近界子湑。竝率其妻眷。已卜閏正月初九日起程前往。不敢緩矣。第念穉孫生纔五歲。庭弱多疾。且有風悸之症。冒寒遠行。驚惶勞動。則恐不免顛仆於中路。必須徐行。歇滯閱月。方達。則交替之期。其勢自遲。正當舟師整齊。農畝播殖之初。夫馬迎候。一時竝舉。則西土殘民。必不能堪。臣舐犢之情。雖切。保民之計。亦重。子湑歸省之期。姑待舟楫之發。農種之隙。更申恩典。許令歸省。則雖與陪臣申請之意。有乖。臣自度民力之困。不計相見之早晚。不得已而復行。瀆請。更稟明旨。不任戰慄之至。爲此謹具奏聞。

閏正月癸未朔。諭各固山額真曰。今遣爾等往各處地方。稽察窮民。審理冤獄。爾等須各親至分屬屯堡。巡行料理。毋使民間冤抑不得上聞。○甲申。命戶部移咨與朝鮮國王李倬。咨曰。曩者王所縛送加哈禪等其餘黨已

經發兵百人收捕獲男婦五百名口聞此五百人及我兵百人竝加哈禪等在彼乏糧王可令所在官員計口給發付我國差官俟其還時報明給發數目他年額貢鳳凰城米時照數開除可也○諭戶部官英古薩爾糾曰爾等所率軍士百人及所獲人口五百竝加哈禪等俱取給朝鮮計口授糧爾二人親加核算開載數目具奏仍留數目付彼朕已敕令朝鮮國王遵行爾等慎勿多索後日尚當補還至所獲人口曾命留居彼地如內有強暴不信實者約束前來餘俱仍留彼處擇其中可託者一人統之若無可託者即付與加哈禪賴達庫分管諭禮部定迎送朝鮮國王諸子例凡國王子來朝一宴於鳳凰城再宴於東京又宴於盛京送歸時亦照此行凡往來每程給羊一隻鵝二隻雞二隻其從官及跟隨人役悉如常例若世子至盛京或自盛京往則多羅貝勒迎送其餘諸子則禮部

承政以下等官迎送若其子往來東京則禮部叅政迎送往來鳳凰城則禮部理事官迎送○乙酉午刻

上偕

皇后諸妃出地載門率和碩親王等幸察哈爾固倫公主固倫額駙額哲所居地行獵駐蹕聶千戶屯○丙戌遣阿霸垓部落多爾濟額齊格諾顏偕其妻歸國召入行幄賜宴○辛卯

上獵於木達垓充古爾地方殪一虎○乙未

上獵於噶木古爾地方還至訥訥格屯科爾沁國固倫公主及固倫額駙祁他特來朝見

上竝謁

皇后恭進筵宴○丙申賜來朝科爾沁固倫公主額駙宴○戊戌

上行圍至察哈爾孫島石爾噶地方察哈爾固倫公主及固倫額駙額哲迎

上與

皇后恭進筵宴○己亥

上偕

皇后諸妃及和碩親王等幸固倫公主固倫額駙額哲第公主額駙具盛筵獻

上竝獻金佛各色數珠東珠項圈黑狐裘貂裘貂鑲朝衣帽韉金鞵帶雕鞍馬金銀器皿等物

上酌納之○庚子科爾沁國固倫公主固倫額駙祁他特具盛筵獻

上竝獻駝馬酌納之○辛丑內六旗王貝勒等具筵進獻○壬寅

上駐蹕察哈爾固倫公主所居地凡三日至是上回鑾固倫公主固倫額駙俱親送越三宿乃

辭歸○戊申午刻

上還盛京由地載門入還宮

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之五十

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝
敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之五十一

監修總裁官光祿大夫太子太傅部統三寺公吏部尚書中和殿大學士臣圖海

總裁官光祿大夫禮部尚書武英殿大學士臣覺羅勒德洪光祿大夫禮部尚書武英殿大學士加一

級臣明珠光祿大夫太子太傅戶部尚書保和殿大學士加三級臣李蔚光祿大夫太子太傅禮部尚

書保和殿大學士加二級臣杜立德光祿大夫刑部尚書文華殿大學士加一級臣馮海等奉

敕修

總裁官光祿大夫經筵講官太僕議政大臣保和殿大學士總理兵部事三等

伯加十六級臣郭爾泰光祿大夫經筵日講官起居注太僕兼太子太傅保和

司馬奉直

殿大學士仍兼管吏部尚書翰林院掌院事三等伯加十二級臣張廷玉光祿

大夫經筵講官太子太僕東閣大學士兼禮部尚書加五級臣徐本等奉

敕恭校

崇德五年庚辰二月壬子朔○丙辰三等梅

勒章京瓦寨病故以其孫郭爾寨圖襲職牛象

象章京叟根病故以其孫穆都堪襲職牛象

章京俄博惠病故以其子塔賴襲職○遣多

濟里喀珠等率八旗甲士八人及嚮導四人

往寧古塔諭之曰爾等到寧古塔可攜章京

鍾果兒撥什庫達敏酌量帶兵三百以上或

四百名往征兀扎喇部落或由水路或由陸

路前去往返宜速爾等擇其重要地方率兵

親往若得其地將遲誤貢獻及欺誑之人執

解前來凡事公議而行毋得怠忽○丁巳戶

部承政馬福塔病故以車爾格為戶部承政

覺羅錫翰為工部參政○阿霸垓部落台吉

阿玉石之子公格病故賜蟒緞布疋命禮部

以禮葬之○賜貢馬土默特部落甲喇章京

拜都喇等貂鑲朝衣貂皮朝帽鞋帶玲瓏撒

袋弓矢畫鞍白金有差○賜進貢貂皮托科

落氏南地悠噶留等衣帽等物有差○賜杜

爾伯特部落塞冷下扎木喀尼布三泰及從

役衣帽等物有差○賜扎魯特部落古木蟒

緞朝衣撒袋弓矢等物○都察院承政阿什

達爾漢參政多爾濟祖可法張存仁翁阿岱

理事官巴蘭達爾戶馬國柱雷興等奏言

皇上欲恢張治道深思而篤行之今各國歸附

道已昌矣。臣等觀諸王及固山額真彼此觀望庇護其身。無有精白。乃心爲國陳奏者。不知果無可言耶。抑有所畏忌。而不敢言耶。夫固山額真俱係簡用之大臣。既受重任。必直言不隱。始稱其職。今凡事皆以委之六部。若奉

上命。則言之未奉

上命。即緘默不言。其畏忌亦過矣。臣等觀刑部審事。不依本罪。而從重論擬。革職去任者甚多。夫陞授出自

皇恩。豈無故而陞之乎。由常例陞授者。輕去之。已可惜。以戰功陞授者。輕去之。尤可矜。是皆捐軀報効。敘功陞賞之官。偶有小過。豈可不論輕重。不視敕書。而遽革之乎。臣等思先時簡選議事十人。此時皆不稱其任。近聞官員陣亡者。准世襲。兵丁陣亡者。妻子得賞一次。現在壯丁撤回當差。人言藉藉。不敢容隱。仰惟

睿裁

上是之。○辛酉。以延請聖僧。遣官齎敕往諭額爾德尼達爾漢喇嘛等曰。爾等不可在歸化城久居牧馬。現今青草方長之時。隨路可以餵養。宜即前往聖僧喇嘛處。以達延請之意。所過之處。諒無人攔阻。可遣同去之人一半及土默特之人。先往馬哈撒喇諦塞臣汗土謝圖汗查薩克圖汗處。囑之曰。因汝等曾言請聖僧喇嘛甚善。故我等奉命來請。汝等亦宜遣人同往。約至彼國附近地方相會。爾喇嘛等若至約會之地。附近國主有召見者。即往見之。如不召見。即於約會處相會。前行。○丙寅。賜貢馬喀爾喀部落碩雷下俄果圖巴特瑪斯希噶爾馬福金下巴克什兀蘭阿霸垓部落都思噶爾濟農下門綽洪那木爾扎爾下克圖額爾克寨桑下奇唐古爾等綵緞文綺有差。○朝鮮國王第三子李湑及其妻從官來至盛京。命多羅額駙英俄爾岱禮部

承政滿達爾漢參政俄莫克圖張良弼布達
席理等迎至五里亭宴之○以遣朝鮮國世
子李滄歸省賜李滄及尚書沈大淵一等太
監金彥賢宣德昌文官朴起榮關仁忠劉汝
良二等太監石城秀朴昌三等太監閔善朝
鮮國王下家長金範李東升張宣李恒昌李
滄下家長金占城朴仁豪崔莫通洪極海崔
德南金振新醫生金吉禮金正禮通事李仁
奇安南申得舉外郎劉天輔朴思明等貂裘
雕鞍馬匹貂皮白金等物有差仍命禮部多
羅安平貝勒杜度承政滿達爾漢參政超哈
爾張良弼等送至五里亭宴之○壬申清明
節遣官祭

太廟

福陵 朝鮮國王第三子李滄朝見竝獻水獺
皮及綿紬苧布等方物賜宴於禮部 癸酉
以輔國將軍吳達海管梅勒章京事 丁丑
歸化城土默特部落託博克達賴來朝貢馬

匹綵緞文綺琥珀數珠等物

三月壬午朔牛录章京高體明病故以其子
高朝勲襲職○乙酉賜貢馬喀爾喀部落查
薩克圖汗下噶爾馬俄果泰等綵緞文綺有
差○喀喇沁部落查薩袞杜稜古魯思轄布
土默特部落查薩袞達爾漢單把以賜儀仗
謝恩恭進筵宴於清寧宮○丙戌蒙古兀布
代渥布格自錦州來歸○遣碩翁科羅巴圖
魯勞薩率將士往廣寧捉生諭曰爾等前去
當自廣寧山後越其前坡勿得渡大凌河回
時當從廣寧山前而來往返俱宜迅速毋得
稽遲○己丑先是敵人退回我軍追躡蹤跡
時前鋒將領勞薩畏縮不往及敵人棄馬步
行勞薩既至復不即追擊部議勞薩應革職
罰銀一百兩追所俘獲入官前鋒將領吳拜
望見敵人烟火怠玩不前以致敵人先覺及
敵人棄馬步行又不即衝殺致敵得脫又不
於黎明時遠截敵兵乃遂巡退縮止於近處

守候吳拜應革職納贖免死追所俘獲入官
前鋒叅領蘇爾德原在陣前及遇敵兵一矢
不敢發後步戰時又逗遛不敢進蘇爾德應
論死奏聞

上命罰勞薩銀五十兩吳拜銀一百兩所俘獲
俱追入官蘇爾德免死革職籍家產一半○
先是我軍入關攻克濟南府城傳喀與本旗
得特爭先登功不遂傳喀因誘阿代旗下甘
都自告監梯先登又私與葉克書往視戰場
証之云甘都果先登爲紅旗冒功至是法司
質訊得實議傳喀因爭功不得心懷嫉妬遂
誘甘都冒請以爲紅旗得功之地傳喀應論
死甘都私庇傳喀欲脫其罪代爲容隱狡供
不實甘都應罰銀五十兩鎮國將軍巴布海
牛朶下商加圖曾聞傳喀令甘都告功之言
不行直供商加圖應鞭七十奏聞
上命傳喀免死鞭一百罷管牛朶事籍沒家產
甘都罰銀三百五十兩贖罪商加圖鞭一百

往征虎爾哈部落薩穆什喀索海等遣牛
朶章京法談宜爾格得等奏報臣等至忽麻
里河分兵各旗照派定地方攻取因道路遼
遠公同議定四十日至鑲藍旗派定兀藍海
倫屯乃令梅勒章京承政伊孫率每旗章京
一員每牛朶下兵二人往喇里闡地方薩穆
什喀伊孫既行有鐸陳阿撒津雅克薩多金
四木城人拒敵不降因令右翼梅勒章京率
兵來助葉克書拜阿哈尼堪譚布藍拜吳巴
海率每旗章京二員并各旗有俘獲者每牛
朶下兵二人無俘獲者每牛朶下兵三人助
戰遂克雅克薩城當攻城時焚燒城南關廂
綏黑德汎地先舉火因獲其地八旗章京各
一員各率兵二十人前進時和託率蘇先入
朱瑪喇次進俱以火攻克之時有達爾布尼
阿恰爾都戶白庫都漢必爾代四人聚七屯
之人於兀庫爾城薩穆什喀伊孫穆成格拜
令衆軍乘旦攻城嘉隆噶汎地舉火至晚克

之及至鐸陳力攻一日至次日復欲進攻聞各路報博穆博果爾索倫之兵來戰恐傷我兵遂還兀魯蘇屯之博穆博果爾索倫俄爾吞奇勒里精奇里兀賴布丁屯以東兀木訥克巴哈納以西黑龍江額爾圖屯以東阿里闡以西兩烏喇兵共六千來襲正藍旗後隊索海率每牛录兵五人設伏薩穆什喀護輜重殿後二人率眾章京擊敗敵兵斬殺甚眾生擒四百人既敗博穆博果爾後隨攻取其營營內敵兵單弱正白旗先入正紅旗鑲黃旗俱相繼馳入敵遂遁又薩必圖卓布退吳班宜爾格得率兵九十人往助薩穆什喀時有鐸陳阿撒津二城兵四百人阻截我兵擊敗之斬五十人薩穆什喀令伊孫率章京五員兵一百三十人於鐸陳地方設伏斬敵七十人又遣阿哈尼堪巴山郎圖薩祿率兩甲喇兵往攻掛喇爾屯屯內人來詣索海言屯內有索倫兵五百索海喀喀木甘都率兵往

攻奪柵而入斬二百人生擒一百三十人八旗共獲男子二千二百五十四人婦女幼稚共四千四百五十名口貂獾狸獾狐狼水獺青鼠等皮共三千一百有奇貂獾狸獾狐狼等裘共二十領額駙巴爾達齊於三月十八日來會云惟我多科屯人未曾附逆其小兀喇各處兵皆往助博穆博果爾及我兵大捷後果博爾屯之溫布特博和里屯之額爾噴噶爾塔孫屯之科奇納木丹屯之諾奇尼都孫屯之奇魯德兀喇喀屯之博卓戶得都爾屯之科約布魯七屯之人已歸額駙巴爾達齊別屯之人皆逃據巴爾達齊曰逃者亦必來歸無勞再舉耳謹此奏聞癸巳命每旗章京一員每牛录下兵一人往迎出征索倫兵諭之曰爾等此去若有疲馬可分部留下令其尾隨爾等前去爾等如能行過席北地方至克爾朱爾根處相會方可謂神速凡兵丁牧馬各官必須親驗如行住不早牧放時

不解鞍馬匹何得休息此處皆當用心察看如相會回兵時從哈爾必牙爾地方前來當沿途嚴加隄防不可少懈入境時須從法庫門入不可由葉赫一路來途中謹防逃人恐彼習知路徑乘間再逸勿用外藩蒙古驛馬供應所過之處伊等王貝勒召入與食則食之與物則受之毋得需索以致擾累○戊戌朝鮮國王李倬遣陪臣張立忠等奏言閏正月以前漂沒兵糧坐船七隻溺死將領及水手等六十餘人已令各邑改造船隻充備今據黃海平安忠清等道地方報言各道兵糧船三十二隻竝所載器械什物及軍糧九千三百六十七石將領三員水手二百五十九人盡行漂散不知去向設或漂至他邦理難保全縱後日脫歸船數多損決難充補事勢可懼合將此事轉奏

天朝爲便等因伏念臣欽承

皇命殫竭國力催督辦集期於二月晦前完備

依馬將軍諭回泊安州海港計日待報不敢少忽而冬春之交風或不順即有船隻漂壞速行充備尚可無誤以此不敢瀆奏今颶風之作前所未有以致西上兵糧船隻一時漂沒出於意慮之所不及事勢窘迫罔知攸措臣不勝惶悚之至謹此奏聞己亥命和碩鄭親王濟爾哈朗爲右翼主帥多羅貝勒多鐸爲左翼主帥率官兵往修義州城駐劄屯田令明國山海關外寧錦地方不得耕種將行

上率諸王貝勒貝子公等及各官於辰刻謁堂子行三跪九叩頭禮畢祭纛復行二跪六叩頭禮送五里指授方畧畢鳴礮三大軍起行上自懷遠門入還宮○遣朝鮮國陪臣張立忠等歸國賜貂皮白金有差竝敕諭朝鮮國王曰朕細閱來奏各處兵糧盡行漂沒甚可疑駭兵糧竟不依期而至無一可慰朕懷者此有意誤我軍需故爲巧飾耳從來海運千百

船中一二漂沒者有之。即爾國平日行船。豈無一二覆溺者。爾於崇德三年。曾違命不發騎兵。爾亦自知其罪。朕欲觀爾後效。因而曲宥。今復誤我兵糧。船隻飾詞。瀆奏可不謂負恩乎。由此觀之。南漢平壤之修繕。萌蓄異心。信不虛矣。人之報恩。有累世不忘者。今於三載間。爲時幾何。而爾頓忘之。朕閱遼金元三史。爾朝鮮國反覆無常。往往自貽禍患。何嘗有利益哉。蓋爲善數世而不足。爲惡一朝而有餘。朕誠信相待。爾惡念復起。誠逆天而負朕也。是月二十日。朕遣督發兵糧官一員。押船官二員。前往安州。諭令於四月初十日。將兵糧船隻作速起行。如此寬期。有何措辦。不及耶。特諭。○庚子。先是往畧明中後所土默特部落。俄木布竟未披甲。王喇嘛遇敵敗走。至是喀喇沁部落查薩哀杜稜塞冷土默特部落查薩哀達爾漢及叅政塞冷尼堪。於邁賴哀俄魯木地方議其罪。俄木布家產

牲畜人口應籍其半。王喇嘛家產牲畜人口應籍三分之一。奏聞。

上命免籍家產。罰俄木布人十戶。王喇嘛人五十戶。○賜東方頭目董糾妻室及僕婢莊田。又分別八旗薩哈爾察虎爾哈地方頭目及其族長。各賜朝服。緞衣等物。有差。○辛丑。遣戶部叅政碩詹往朝鮮國安州。督催領運水師五千名解米一萬包。限四月十五日前速令起行。又命洪尼喀庫禮率三十人與朝鮮水師將領同舟引導而行。至旅順口。即將到境。日期告知彼處駐防官軍。以便馳報盛京。限四月二十五日船隻俱到大凌河。小凌河口。○乙巳。往征索倫部落薩穆什喀索海遣黨習郭查等齎奏至。疏云。臣等前奏獲二千二百五十四人。後自額蘇里屯以西額爾土屯以東。又獲九百人。共獲男子三千一百五十四人。婦女二千七百一十三口。幼小一千八十九口。共六千九百五十六名口。馬四百二

十四牛七百有四。又先後獲貂獐狸獾狐狼青鼠水獺等皮共五千四百有奇。貂獐狸獾狐狼皮等裘共二十領。

夏四月壬子朔。

上遵前制樹杆祭祀。命內大臣往召董鄂固倫公主。占河和碩公主額爾克戴青母和碩公主額駙古爾布什所尚和碩公主等宴之。仍賜綵緞文綺等物。往調朝鮮兵船。碩詹等遣人齎奏。竝以朝鮮兵使林慶業原呈送至。疏言。臣等至義州。即馳報該國王。至定州。與觀察使計議。又報知之。比至安州。見所備船隻俱列渡口。又與觀察使及二總兵議。惟他處未到船隻。伊等言語支吾。因復馳書責讓國王。既而總兵官至云。後有船二十餘隻。將至。臣等同觀察使及二總兵往閱船隻。遂囑伊等當於初十日起行。不可過期。伊等云。豈敢有誤行期。但須擇吉而行。臣等責其違限。遲延總兵等。堅以師行水路。慎選吉期為詞。

遂定行期。臣等查閱軍需諸物。皆已完備。又聞朝鮮國王長子李滢。於初二日由王京起行。謹奏。又朝鮮兵使林慶業呈稱。蒙監軍至。令以四月初十日行師。火速發船。此係重大軍務。出自

帝命。何敢違誤。但行師卜吉。乃兵家要務。安敢冒昧從事。況海道行師。非陸地便宜。可比。關係尤重。向來舟行渡海。必須卜筮協從。然後同行人眾。皆有利涉之吉。是此行之順適。實有關大國之福綏。事屬重大。非尋常可比也。今擇於四月十七日大吉起行。為此具呈。是日諭禮部。凡遇元旦萬壽及中宮千秋節。內外諸王貝勒等。一應進獻禮物。俱著停止。止宜照舊設備筵宴。若不停止禮物。漸至加增。難以為繼。前代因諸侯違制。不貢召釁生亂者。往往有之。可為鑒也。於是酌議。宰牲筵宴之數。定為制。○癸丑。召朝鮮國王第二子李滂第三子李潛等進宮賜宴。○賜科爾沁

巴圖魯郡王下博洛戶緞布等物以其報征索倫音信也○朝鮮國王李倬遣陪臣趙紹新等補進歲貢黃金額數宴賚如例○翁牛特部落布達哈達爾漢來朝貢馬賜綵緞文綺等物○甲寅授土默特部落托博克爲一等甲喇章京賜貂鑲朝衣朝帽玲瓏鞵帶撒袋弓矢畫鞍銀兩牛彘章京宜蘇得爾及從役人等各賜銀兩○乙卯翁牛特部落查薩宸達爾漢戴青之母卒遣理藩院副理事官額布特齋楮幣牲酒往祭○丙辰召科爾沁國土謝圖親王巴達禮貢馬使臣二十三人進宮賜宴○丁巳

皇后千秋節賜和碩親王以下輔國公等以上銀兩有差 科爾沁國卓禮克圖親王吳克善來朝命在內諸王貝勒貝子公等迎之入城○巴林部落衛寨桑妻卒遣昂阿齋楮幣牲酒往祭○戊午先是

上以

永福宮莊妃所生固倫公主許嫁科爾沁國卓禮克圖親王吳克善子弼爾塔噶爾後以吳克善獲罪

上怒不與至是吳克善謝罪來朝獻雕鞍馬匹酌納之賜大宴○己未命內國史院學士羅碩禮部啟心郎俄黑諭往義州屯田修城和碩鄭親王濟爾哈朗多羅貝勒多鐸曰朕本欲四月十三日前往今暫停止至二十日始行爾等捉生務宜盡心以副朕命○辛酉修篤恭殿興工以阿山金玉和董其事○壬戌

都察院叅政梅勒章京張存仁奏言臣觀今日情勢圍困錦州之計實出萬全但畧地易以得利而圍城難以見功必須曠日持久將士不無苦難懈怠之心願

皇上鼓勵三軍之氣堅持圍困之策截彼偵探禁我逃亡遠不過一歲近不過數月自有可乘機會雖云成事在天而定謀未始不由於人也兵法曰全城爲上蓋貴得人得地不貴

得空城之意也。昔元太祖平定沙漠勞數十餘年之力及取中原欲屠近河人民以其隙地牧馬賴耶律楚材畫財賦之策而太祖勉從太祖之世雖大業未成而世祖一統之基實耶律楚材一語啟之也由是以觀欲成大業者非人地兼得未易爲也人地兼得之術莫若攻心往年永平被屠武臣生而縉紳死文士寒心今寧遠錦州既有寒心之文士掣肘於內又有貳志之祖帥首鼠其中明國見我大軍壓境急則議棄錦歸寧再則議棄寧入關而祖帥跋扈畏罪豈肯輕離巢穴事若緩則慮持久事若急則慮身家人多以爲祖帥背恩失信無顏再降臣確知其惟便是圖本無定見一當危急束身歸命矣況伊所素恃者蒙古耳數年以來蒙古多慕聖化來歸彼必疑而防之防之嚴則思離離則思變伏願皇上以屯種爲本時率精銳直抵錦城布命令

於蒙古以爲間諜之計再多擒土人兵卒廣布招撫敕諭探祖帥心事以招之體文士性情以安之言之透徹彼心必動未有不相率來歸者此攻心之策得人得地之術也往者大凌河之降松山之抗豈非明效大驗古帝王傳檄而定天下者莫不由此臣芻蕘一得伏乞聖裁謹奏○半個牛泉章京吳努古德病故以其兄子祁他特襲職○丙寅內國史院學士羅碩等至自義州奏報我軍修城築室俱已完備義州東西四十里田地皆已開墾又有明國蒙古名達藍泰者詣營投誠又追錦州偵卒擒獲漢人一名 庚午朝鮮國王李倧以遣其世子李滄歸省遣陪臣李聖求等上表謝恩兼貢方物表云欽奉聖慈特遣世子臣滄歸省臣疾臣與一國臣民不勝感激謹奉表稱謝者臣倧誠惶誠恐稽首頓首伏以布天地之殊渥

睿念每軫於沉痾諒父子之至情恩綸特許其展省深增感戴祇切鏤銘伏念臣未答生成忽遘厲虐骨肉離索雖抱倚門之思封疆阻修敢望嘗藥之暇何圖

聖恩特沛復使微息歸寧閱年所而重逢病若去體疑夢寐於相對涕自沾襟沐此榮恩何由酬報茲蓋伏遇

寬溫仁聖皇帝陛下及人之幼與物爲春量廓包荒洞萬里之明見心敦字小推一視之同仁遂令偏藩存膺異數臣敢不孤光拱北細流必東恪守彝章至雲仍而無替恭承

嘉命與臣庶而共歡臣無任瞻

天仰

聖激切屏營之至謹奉表稱謝以聞又解瓦爾喀人移咨戶部咨云朝鮮國議政府狀啟據忠清道觀察使李厚源申稱陰縣有瓦爾喀人金奉并其母妻現被捉獲監候押送等情臣等竊詳係是前日部咨有名人犯今現捕

得據金奉供年二十三歲母莫介年四十五歲妻金合年十八歲係忠清道陰縣附居瓦爾喀人也據此除將金奉竝其母妻三名交陪臣領中樞府事李聖求押送來京外爲此合行咨請施行 乙亥先是多羅饒餘貝勒阿巴泰女擅令巴山牛录下克什訥家販賣琥珀人常二至於府第又令使女三人與二太監結爲姊弟福金以其女許字國人及外藩孰吉令鳴贊官代都問卜於黑際盛家二使女及常二首於刑部訊實部議福金於從前

上曾兩次命以此女與外藩不從又令與國中

人亦不從擅自擇嫁遣官問卜又失於閭教

福金與其女俱應論死阿巴泰屢違

上命私庇福金全無家法阿巴泰應革去多羅

貝勒爵罰銀一千兩代都黑際盛及使女一

人太監一人俱應論死其一太監實供應鞭

一百入官出首二使女應斷出奏聞

上命免福金死令隨其子貝子博洛瞻養其女亦免死令擇壻嫁之阿巴泰免奪爵罰銀一千兩代都免死鞭一百貫耳鼻不據實吐供之大監尼滿使女艾尼克伏法據實吐供之太監糾鞭五十人官黑際盛免死坐以應得之罪禁止賣卜出首二使女斷出常二自首免罪○以往征索倫索海薩穆什喀等凱旋命禮部承政滿達爾漢迎至十八里臺宴之又命多羅安平貝勒杜度多羅饒餘貝勒阿巴泰迎至平魯堡宴之○索海等將至盛京上率和碩親王以下大臣以上至實勝寺北館率凱旋官員祭壽行禮畢索海薩穆什喀率凱旋諸將朝見行三跪九叩頭禮畢賜宴○賜朝鮮陪臣李聖求左叅贊鄭光經等鞍馬貂皮銀兩等物有差○丙子以蒙古察哈爾汗之族塞冷於察哈爾汗出奔湯古特國時獨身來歸及爲理藩院叅政克副任使勤勞王事授塞冷爲三等甲喇章京白身尼堪爲

理藩院叅政克副任使勤勞王事授尼堪爲三等甲喇章京科爾沁國扎賴特部落貝勒阿魯哈願在

皇上左右奉侍移居內地授阿魯哈爲三等甲喇章京○三等梅勒章京曹紹宗老病令其子仁先襲替○丁丑以葉克書爲固山額真調禮部叅政超哈爾爲兵部叅政○以阿哈尼堪爲禮部叅政以覺善譚布爲梅勒章京牛录章京多爾津病故以其子董泰襲職己卯賜杜爾伯特塞稜下鄉導得勒布索朗噶阿木保巴吉羅沙古俄爾濟拜蒙夸達爾漢和碩齊下默克等朝衣鞋帶玲瓏撒袋畫鞍等物有差竝賜其從役布疋○賜索倫部落克內韓代等各蟒緞鞋帶畫鞍玲瓏鞦轡馬匹玲瓏撒袋等物有差○庚辰以和碩鄭親王濟爾哈朗多羅貝勒多鐸率師圍明寧錦等處兼屯田義州修築城垣上親往巡視命和碩睿親王多爾袞和碩肅親

王豪格多羅安平貝勒杜度多羅饒餘貝勒
阿巴泰及衆貝子大臣等留守盛京已刻
上起行出舊邊外駐蹕

五月辛巳朔

上巡行邊界閱牧馬場行獵至十方寺駐蹕

壬午

上行獵由遼河一帶過開城二十里駐蹕○癸
未

車駕渡遼河至陽石木河地方駐蹕甲申駐

蹕陽石木河地方○乙酉碩詹自朝鮮調水
師還齋朝鮮國王李倬奏疏至疏言本年三
月初七日欽奉密諭云王之臣僚以巧詐讒
言從中離間王或信之又聞諸臣質子多係
庶出螟蛉及遠族子姪王宜詳勘至於使臣
馬福塔通事道禮同病而歿京中諸醫言受
慢毒欽此臣竊照小邦君臣父子蒙恩再活
圖報不暇此固

皇鑑之所燭也在廷臣僚莫不畏威懷德改舊

從新既絕妄議之端自無輕信之理茲承警
勉丁寧但思始終惕念更無他議矣諸臣質
子前非不嚴飭以送第其中雖有嫡子而適
緣廢疾代以庶出者有初送嫡子而托稱他
故代以螟蛉者此則臣未及察正今奉

聖諭另加詳覈果有疎遠混冒之類臣之不察
甚矣即將諸臣下獄究治次第定罪盡行黜
配其已往質子等待新除各官之子入質以
後領還嗣當更加審察庶無罪悔惟是使臣
及譯人等相繼病故臣亦駭懼至於慢毒之
疑則不惟古今未聞此說本國之內亦未聞
用此術害人者諸醫所云大誤矣况馬將軍
及道禮自初主和事大有造於小邦交際之
間情義最親孰忍仇之天日在上必無此理
大槩此等情節虛實疑信之間若非
皇上推行仁恕密加訓誨使之自勉自察則臣
之區區中誠將無以自白雖致誅責安所逃
避今奉敕

旨仰惟

聖度包荒委曲保全。以至此極。不勝惶恐感激。殞結爲期。爲此謹具奏聞。○壬辰。

上駐蹕石河地方。○是日朝鮮國王李倬遣朴介齋二咨送戶部。一咨云。據咸鏡道觀察使睦長欽馳啟也。春地方運穀監官鄭山河告稱。本役搬運色米穀三千餘石。交割大朝使臣章京。後遇本國防垣鎮土兵朴介孫等男女二十名口。在也春地方盤詰。本人等云。自

戊寅年逃投羅汗部落。復移住此地等情。臣等竊照朴介孫等擅自越境逃入也春。合咨該部刷回原籍等因。具啟據此。爲照小邦既已効順大朝。即係屬藩其人民口產。比同一家任其移住。固無所防。第念境界有定。不宜相越。且此輩移住也春。在小邦款附之後。刷還之舉。誠不可已。煩乞貴部查照移咨內事。理即將朴介孫等刷回原籍。以便復業。爲此合行咨請施行。又一咨云。據咸鏡道觀察使

睦長欽啟稱也。春屯所各種米穀三千一百七十八石。及犁口一百。鐮子三十九個。除令監官鄭山河運到大朝使臣章京處。照數交割外。取領票文。繳報據此。查照先准戶部咨。本年閏正月初一日奉。

聖旨。加哈禪等餘黨已經遣兵收捕。但我兵及前收獲加哈禪等在彼。乏糧可移咨國王。速令所在官員計口發糧。付我差官。俟差官回日。報明給發數目。他年額進鳳凰城米時。照數開除可也。欽此。欽遵。所據米穀既已畢運。合將前項情節移咨該部。爲便等因。具啟據此。宜合咨報。今將各穀石數開錄於後。差官領納票文一張。竝爲遞送。煩乞貴部查照移咨內事。理以憑轉奏。爲此合行咨請施行。計開。粳米六百九十石。零粟一千二百二十六石。零大麥八百九十石。稷七十六石。黃豆二百四十三石。零蕎麥十五石。黍十三石。麻子七石。小豆十二石。犁口一百。鐮子三十九個。

○兵部啟心郎詹霸送錦州來歸蒙古九人至 癸巳

上至義州北駐蹕義州修城屯田各官來迎○刑部啟心郎額爾格圖送來歸蒙古二人至○乙未

車駕起行義州駐防官員於五里外跪迎

上幸義州城閱視建造房屋處所復起行至戚家堡駐蹕 丙申

車駕起行和碩鄭親王濟爾哈朗多羅貝勒多

鐸多羅郡王阿達禮貝子公等率衆官跪迎道旁

上命內大臣諭令諸王貝勒等俱乘馬隨行至臧家堡駐蹕○丁酉先是蒙古多羅特部民蘇班代阿巴爾代往投明國於杏山西五里臺居住至是蘇班代阿巴爾代密遣托克托內稟稱我等三十家六十餘人情願歸降乞急發兵來迎和碩鄭親王濟爾哈朗等奏聞上諭濟爾哈朗多羅貝勒多鐸多羅郡王阿達

禮多羅貝勒羅洛宏固山貝子博洛等曰蘇班代等前來歸順爾等共率護軍一千五百往迎不必多帶從役敵見兵寡必來拒戰可分一旗兵爲前中後三隊前隊拒戰中後二隊陸續應援濟爾哈朗等率師遂行夜過錦州城南昧爽至杏山令托克托內潛入臺報知蘇班代阿巴爾代等生擒漢人六名並攜其家資牲畜以行及黎明明杏山總兵劉周智率馬步兵沿城布列錦州總兵祖大壽偵我兵寡傳令錦州遊擊戴明率馬兵七百人松山總兵吳三桂馬兵三千人及杏山劉周智兵三千人並杏山原駐馬兵三百人共兵七千協力戰松山錦州兵陸續而至皆與劉周智合營分翼列陣進逼我軍濟爾哈朗等欲離城與步兵相遠引退於杏山九里外敵兵百餘騎越衆呼譟而前濟爾哈朗遂縱兵還擊分隊衝入濟爾哈朗及多鐸阿達禮羅洛宏博洛皆親自搏戰大敗敵兵追奔至城

下及步兵營始還擒獲副將楊倫周延州叅將李得倖斬之濟爾哈朗又遣其護衛兵及阿達禮羅洛宏護衛兵擊西面敵兵二營復敗之所獲馬匹甲冑器械甚多乃還過錦州先遣啟心郎額爾格圖詹霸報捷○是日上離營十五里往閱錦州城適額爾格圖詹霸奏捷至

上大悅即於其地俟濟爾哈朗等至列轟拜天回營○戊戌和碩鄭親王等以陣獲旗纛馬

匹甲冑等物獻

上

上閱畢賜和碩鄭親王濟爾哈朗多羅貝勒多鐸多羅郡王阿達禮多羅貝勒羅洛宏固山貝子博洛御廐良馬各一匹凡陣獲馬匹等物賜有功將士有差賞杏山降人蘇班代阿巴爾代蘇當拜戶寨南泰托克托內額爾克滿扎爾阿噶理等九人各鑲領緞衣一襲寧遠降人布顏圖博奎白希得錦州降人眞特

卓禮克圖諾代布代等七人各緞衣一襲命碩翁科羅巴圖魯勞薩吳拜等率前鋒兵同每旗下護衛十名由中後所北往畧海濱一路○先是薩穆什喀索海往征索倫部落時未降者三百三十七戶共男子四百八十一人後聞其來降

上命理藩院叅政尼堪及每旗護軍叅領各一員率每牛录護軍各一人攜蟒緞素緞校布往迎之諭曰爾等可令索倫來歸之衆同我國外藩蒙古郭爾羅斯部落於兵庫馬爾格倫額勒蘇昂阿插喀地方駐扎耕種任其擇便安居其中有能約束衆人堪爲首領者即授爲牛录章京分編牛录爾等將攜去緞布以次給賞之於是尼堪等各遵諭給賞分編爲八牛录乃還○庚子召和碩鄭親王濟爾哈朗多羅貝勒多鐸多羅郡王阿達禮多羅貝勒羅洛宏固山貝子博洛公等及諸大臣入行幄大宴之○辛丑命內國史院學士羅

碩率八家八人及從役八人以捷音宣諭留守盛京和碩禮親王代善和碩睿親王多爾袞和碩肅親王豪格多羅武英郡王阿濟格多羅饒餘貝勒阿巴泰多羅安平貝勒杜度等○

上自臧家堡起行至葉家堡駐蹕○壬寅

上率八旗護軍騎兵向錦州進發命漢軍攜紅衣礮前行至錦州東五里近臺布列令漢軍前進舉礮攻克其臺復令內大臣侍衛等誘

錦州敵兵至擊斬之○甲辰戶部啟心郎布丹等至自盛京奏征虎爾哈捷音計獲男子三百三十六人歸降男子一百四十九人共四百八十五人內有捕海豹人二百四十三人捕貂鼠人一百九十八人令仍居彼地攜來者四十四人俘獲家屬七百九十六口歸降家屬四百八十一口共一千二百七十七口內留一千一百九十四口仍居彼地攜來八十三口羌都蘇喇庫塞木得三人來朝輝

克地方朱吉喇亦至又先降賴圖庫及加哈禪之子奇喇納艾都達松阿託和諾及三人皆至多濟里喀柱所獲男子四十三人家屬一百一十五口馬一百十七匹牛八頭貂獐狸獾虎狐貉水獺灰鼠黃鼠等皮共三百四十有奇貉裘二狐帽貂尾帽共十四又歸附土謝圖親王索倫克爾特密阿拜八戶歸附蒙夸達爾漢和碩齊二戶翁奇得卓爾齊代兄弟四十戶共五十戶皆至○乙巳

上至錦州命軍士於錦州城五里外布列漢軍以礮攻錦州城北晾馬山臺擊死六人餘十三人下臺降遂盡刈錦州城東隅禾稼上率侍衛及親軍閱城自東至南日暮還營有蒙古巴爾巴圖魯及漢人材官一名詣軍中降

上駐蹕葉家堡凡四日○丙午駐蹕國王碑地方碑係元勲臣木華黎之裔乃馬代追封其父兀斯和爾所建○丁未

上率八旗護軍騎兵漢軍布列錦州城北刈附
近禾稼復令漢軍舉礮攻城○戊申遣軍士
刈錦州城西禾稼○己酉碩翁科羅巴圖魯
勞薩吳拜等還勞薩等由中後所北面入勞
薩駐其西吳拜駐其東分兵一半沿海搜索
獲馬二十四牛一百六十三驢四十俘十六
人殺二百二十人○庚戌

上回鑾

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝
敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之五十一

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝
敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之五十二

監修總裁官光祿大夫太子太傅都統三等公吏部尚書中和殿大學士臣圖海

總裁官光祿大夫禮部尚書武英殿大學士臣覺羅勒德洪光祿大夫禮部尚書武英殿大學士加一

級臣明珠光祿大夫太子太傅戶部尚書保和殿大學士加三級臣李蔚光祿大夫太子太傅禮部尚

書保和殿大學士加二級臣杜立德光祿大夫刑部尚書文華殿大學士加一級臣馮溥等奉

敕修

總裁官光祿大夫經筵講官太僕議政大臣保和殿大學士總理兵部事三等

伯加十六級臣鄂爾泰光祿大夫經筵日講官起居注太僕卿太子太僕保和

殿大學士

殿大學士仍兼管吏部尚書翰林院掌院事三等伯加十二級臣張廷玉光祿

大夫經筵講官太子太保東閣大學士兼禮部尚書加五級臣徐本等奉

敕恭校

崇德五年庚辰六月辛亥朔○乙丑命和碩

睿親王多爾袞和碩肅親王豪格多羅安平

貝勒杜度多羅饒餘貝勒阿巴泰等率其屬

下將士之半往代和碩鄭親王濟爾哈朗等

於義州築城屯田○丁卯先是朝鮮國王李

倧以本國人民二十口逃往也春屯咨請遣

發至是戶部察訊內六人果係朝鮮之民其十四人係我國瓦爾喀人逃入朝鮮而復歸者奏聞命戶部移咨給還戊辰朝鮮國王世子李滯來自本國命承政滿達爾漢迎之賜宴於五里亭賜錦州來歸塞冷等二人各衣服帽韉等物先是

上命朝鮮總兵林慶業等率兵五千船一百一十五艘載米一萬包同戶部洪尼喀庫禮等由明錦州南小凌河大凌河口水路進發運至三山島船十六艘遭風溺死五人壞船三運至奇爾山橋船十一艘遭風沈其四溺死七人又船三艘竝其人漂至明境俱爲明所獲又自旅順口運至北信口船二十五艘爲石所壞明人獲遭風之船三艘詰問朝鮮國人知有船在前途即發兵船三十八艘追至熊岳北新臺與朝鮮兵船相遇截戰朝鮮一船被殺者八人傷十二人又十二人爲火藥所燎二人躍入水中明人用鈎獲之置於小

船載以俱歸又船二十九艘亦爲石所壞僅存船五十二艘至蓋州慶業等因不能前進遂同洪尼喀庫禮遣人奏聞

上命大學士希福范文程剛林前往確查朝鮮兵船具奏後又遣人諭之曰據詹霸來奏有逃人口稱朝鮮二船遭風船內三十人爲洪承疇所獲報於錦州因此諭爾等知悉或果遭風或故縱放當詳查朝鮮人情形於是希福等至慶業處問云我之船甚多明人止有船三十八艘何故不與拒戰慶業等對曰我船重載難以運動明船輕浮往來便利所以不能拒戰又問云如此則爾等欲回家乎欲前進乎對曰船重且壞又不知路徑難以前行希福等曰如此當令我國知路徑者導引於前同滿洲官兵乘船與小船軍士俱赴所指之地可也且令爾等前往非有他意縱不愛爾等豈於我國同往之官屬兵丁亦欲害之乎諭畢慶業不從又令止到牛莊亦不從

且曰遭風被害情事俱實天不可欺

皇上可欺乎如必欲運米至所約之處則我等願從陸路負運不辭勞苦若從水路如許士卒皆無生理矣儻以我等爲違

上命當誅則我兩總兵寧甘受戮以活衆軍耳於是希福等回奏

上又遣學士胡球額色黑齋敕往諭慶業等曰爾主李侗當南漢見朕時曾奏云本國舟楫堅固利於對敵明人之船柔脆不能當也今爾等在道遷延歲月託言三舟漂入明境暗通消息及見明之兵船不即迎敵乃謊於重載退避不前豈非私與明人通謀而然耶朕既視爾國如一家本欲同心協力以征明國故特調爾兵船爾朝鮮素善鳥鎗若用以力戰明人奈爾何哉今爾等如許兵船僅遇明國三十八船尚不迎敵爾之有意退避顯然可見縱復前行豈肯力戰耶爾雖有數人被燎傷亡在爾等既與明通謀寧惜捐此數小

卒以自掩其迹耶且朕原命爾等遇敵則戰約至納米之處曷嘗有中途輒回之諭乎即爾等之來亦期遇敵則戰納米於所約之處豈謂絕無敵人以兵船阻截乎今既不由水路前進又不退歸皆爾主與汝輩通謀於明故爲巧飾耳且朕原不因此處糗糧虧少令爾齋送特因兵船之便故命順帶耳爾既不遵諭運至所約之處朕亦何需此米爾等或棄之道路或載歸本國由水由陸聽爾自便朕無與焉慶業等大懼曰

聖諭如此我等雖死必從水路前往胡球額色黑因令暫止復以其言回奏

上遣內國史院學士羅碩諭慶業等准其由陸路前運止許率副將五員遊擊三員備禦五員兵一千廝卒五百同來其餘兵丁俱付該管官帶回本國其米用我國車輛運至蓋州耀州其陸路兵令於海州駐劄以候馬匹○辛未以譚拜爲兵部叅政○癸酉以多濟里

喀特征兀剌氏獲一百一十人至命於五里外設宴迎之○賜來歸索倫部落克爾特密等蟒衣鞋帶帽韉撒袋鞍馬緞布等物有差○遣朝鮮國王次子李湜歸省召進宮賜宴竝賜雕鞍馬匹貂裘等物

秋七月庚辰朔敘征索倫部落各官功賜領翼主將索海昂邦章京穆成格各貂皮七十七人口四領旗事梅勒章京葉克書雍舜拜譚布藍拜等各貂皮四十七人口三其從征將士各照軍功大小賞給貂皮人口有差又量授各官世職以二等甲喇章京雍舜爲一等甲喇章京半個牛系章京索海三等甲喇章京綏黑德俱爲二等甲喇章京牛系章京加半個前程朱馬喇爲三等甲喇章京牛系章京薩必圖加半個前程譚布阿哈尼堪藍拜葉克書禪珠拜及半個牛系章京英古二分章京何託俱爲牛系章京卓布退爲二分章京吳班爲半個牛系章京追贈陣亡之牛

系章京加半個前程阿爾休爲三等甲喇章京以其子阿庫里襲職郎圖爲牛系章京以其子阿喇希襲職穆祐爲牛系章京以其子莫羅襲職穆奈爲牛系章京以其子穆爾賽襲職一等昂邦章京穆成格病故以其子穆赫林襲職牛系章京公衮病故以其弟喇都渾襲職牛系章京噶布喇病故以其姪孫達木圖襲職牛系章京吳先達禮病故以其子宜魯爾襲職二分章京尹布病故以其子宜爾德黑襲職○以錦州來降材官王成名爲牛系章京○癸未部議出征索倫領翼主將薩穆什喀等罪薩穆什喀本旗所得三屯人民不加撫輯其弓矢不行收取又不齊集三屯人民併歸一處又不嚴飭兵將留守每屯止留章京二員兵五十人其餘兵將俱擅帶還違命不守汛地竟往正藍旗地方以致三屯人叛罪一既知三屯欲叛復調還章京三員及衆兵止留章京三員兵六十人於後護

送疲敝人馬及三屯作叛時章京二員兵三十七人俱被殺罪二迨攻作叛之都達陳屯七旗皆即時運木薩穆什喀本旗遲至次日方運罪三博穆博果爾兵攻掠正藍旗輜重彼坐視不救以致甲士二十二廝卒二十四爲敵所殺罪四薩必圖之甲爲敵所奪索海伊孫葉克書問臨陣時曾否援甲薩穆什喀對曰薩必圖曾援甲及該部復問又曰未嘗援甲改變言詞罪五薩穆什喀應革職籍其家產人口入官正藍旗梅勒章京伊孫既見博穆博果爾兵攻掠本旗輜重不急入援坐待葉克書至以致本旗甲士廝卒共四十六人爲敵所殺伊孫應革職籍其家產之半正藍旗伊勒慎既獲噶凌阿防守不嚴以致脫逃罪一噶凌阿餘黨及俘獲二百二十人又不嚴行繫禁及博穆博果爾來攻遂失其地又先塔哈布敗走罪二及擊敗博穆博果爾時鑲紅旗依汎地追擊餘軍伊勒慎不於汎

地邀截坐視博穆博果爾及餘衆二百遁去罪三伊勒慎應論死籍其家鑲藍旗席林獲噶凌阿之媳收留帳內不防守噶凌阿以致脫逃及博穆博果爾來攻不堅守營寨爲敵所奪敗走被殺席林應籍其家妻子入官梅勒章京羅奇獲噶凌阿不嚴行繫禁以致逃去及博穆博果爾來攻不堅守營寨爲敵所奪拒戰被殺羅奇應革職籍其家產之半巴圖魯俄黑督造監獄不加意防範身不援甲止執弓矢致噶凌阿突出時被殺巴圖魯俄黑應革職塔哈布監守噶凌阿不嚴以致脫逃噶凌阿餘黨及俘獲之衆共二百二十人不嚴加繫禁以致博穆博果爾來攻時盡被奪去遂棄地敗走及八旗合擊之博穆博果爾兵逃奔於山鑲紅旗依汎地擊殺塔哈布不於汎地邀截坐視博穆博果爾及二百餘衆遁去塔哈布應革職鞭一百貫耳鼻正紅旗圖爾哈所守監禁之人白晝毀垣逃出圖

爾哈拉甲士二人廝卒一人俱被殺圖爾哈應籍家產阿爾吉禪俄黑訥白晝往查所守監禁人衆並不擺甲不帶兵器遂被殺阿爾吉禪俄黑訥應籍其家鑲黃旗公衆不遵領翼主將索海之令不往席俄陳村與郎圖合營及敵兵來攻郎圖始往救援以致被殺公衆應革職籍家產三分之一鑲白旗章京雅布喀與穆祜和託率兵六十人收管疲敝人馬遇三屯叛人伏發和託及兵三十七人被殺穆祜謂雅布喀曰和託既死吾等亦當死戰遂衝入被殺雅布喀率六人戰脫以其棄穆祜而走雅布喀應鞭一百貫耳鼻正白旗額布特不嚴守俘獲之人於當直之夕擅宿於家以致繫禁者逃出圍其居室同旗庫爾禪預知之擊散敵人額布特始得出額布特應論死籍其家庫爾禪不嚴加監守以致脫逃亦應鞭一百正藍旗阿爾賽拜果達南濟蘭黑勒鑲白旗賽達立於領翼主將薩穆什

喀之側坐視博穆博果爾兵攻掠正藍旗輜重殺四十六人竟不救援阿爾賽等應各鞭一百貫耳鼻噶喇額真索海不嚴守本翼俘獲人又不堅立營寨各旗人衆亦不令各集一隊以致繫禁之人脫逃本翼士卒被殺索海應罰銀一百兩追還賞物正白旗梅勒章京拜正紅旗梅勒章京葉克書督造監獄不堅以致本旗俘獲之人逃出我兵被殺拜葉克書應各罰銀五十兩追還賞物奏聞上命革薩穆什喀三等昂邦章京職免籍家產所屬人口入官罰銀六百兩伊孫免革職免籍家產罰贖銀三百六十兩所屬人口入官伊勒慎革職鞭一百籍其家席林妻子入官籍沒家產交與本旗王酌量給散羅奇革職免籍沒不敘其陣亡功巴圖魯俄黑革職亦不敘陣亡功塔哈布革職罷管牛衆事其鞭一百貫耳鼻罪准折贖圖爾哈阿爾吉禪俄黑訥皆免籍其家亦不敘其陣亡功公衆免

籍家產念其父功免革職亦不敘陣亡功雅布喀救出六人過薩必圖吳班卓布退復同率兵轉戰敗敵斬四十人准免罪亦不敘功額布特免死免籍家產罷管牛彖事解部任鞭一百貫耳鼻庫爾禪曾與博穆博果爾兵力戰免罪仍給賞不敘其功南濟蘭追論往罪鞭八十阿爾賽拜果達黑勒賽達聽主將指揮不得不從之駐立俱免罪索海拜葉克書三人功罪相抵俱免罪○以索海薩穆什

喀所獲新滿洲壯丁二千七百九人婦女幼小二千九百六十四口共五千六百七十三人均隸八旗編爲牛彖○以薩爾糾英古往征庫爾喀部落時所獲新滿洲壯丁四十二人充補各旗披甲之缺額者又從前庫爾喀歸降進貢一百四十九人并新獲二百九十二人俱留置鄢朱屯中令每年進貢貂皮海豹等物又以多濟里喀柱所獲四十三人亦補各旗披甲之缺額者其兩處所獲貂皮捨

狸獾水獺等物即以賞給從征將士有差乙酉往明義州屯田和碩睿親王多爾袞和碩肅親王豪格多羅饒餘貝勒阿巴泰多羅安平貝勒杜度等遣筆帖式碩代等奏報錦州城西禾稼兩日刈畢方刈禾時敵人率馬步兵由城西北隅出鎗礮並施因遣護軍兩隊左翼騎兵一隊共分三隊令其從旁衝擊我軍方進敵兵即潰追至城壕掩殺之又遣護軍伏松山大路遇祖總兵遣二人齎書赴

寧遠擒獲之錦州城有蒙古騎卒五人步兵一人來歸又克錦州城西九臺小凌河西岸二臺共克臺十一座獲人四十名騾一頭再我左右兩翼兵應遵

皇上前諭分爲兩翼駐營於近城地方一則斷絕敵人往來之路一則投誠之人可以乘便而來一則禾稼成熟之時我兵易於收穫弗爲敵人乘間竊刈今擬分兵兩翼駐營及收貯糧草之所恭候

上裁○丁亥遣內秘書院學士額色黑肅敕往諭和碩睿親王多爾袞和碩肅親王豪格多羅饒餘貝勒阿巴泰多羅安平貝勒杜度等曰王與貝勒等可酌將兩翼兵乘此暇時暫行分駐其已收糧草當於錦州之西擇山城堅固者兩處存貯可也又敕諭祖大壽子祖澤遠曰

皇帝敕諭負恩祖澤遠六月二十九日爾寧遠塘報爲我兵所獲奏聞於朕報中乃呼我兵爲賊抑思我兵應天順人興師征伐堂堂正正所向無前克爾各處城池敗爾各處將士又俘獲爾國德王等中原震疊各國歸心爾何得妄相訾詆耶且此語出於愚昧無知及未經受恩之人猶可恕也爾非朕所已擒而復釋者乎雖倖釋於朕獨不畏獲罪於天乎況爾兄祖澤洪尚在我國爾何爲此負恩之行肆惡之言如此而不被天誅者未之有也特諭又祖澤洪奉

上命遺其弟祖澤遠書曰前曾有字詢賢弟起居倉卒未盡所言故復再爲詳敘昔年大凌河分手

皇上釋賢弟隨父西歸我以汝爲青年曉事必能上報

皇上活命之恩下全弟兄骨肉之義詎意汝計不出此而隨衆苟延甚非所望於賢弟也昨又見汝所具塘報內稱呼我國字樣殊爲不遜獨不念汝之身雖爲明朝之官汝之性命

實我

皇上所賜乃不思感恩報德輒敢無知狂悖一至於此稍有良心稍知人事者肯如是乎且我

皇上親統大軍見駐於彼換班耕種勢在必得寧錦賢弟若能情詞委婉勸父歸順不但吾弟兄享無窮之富貴凡我宗族皆被寵渥矣若漫不爲意一旦大軍入城恐賢弟身名俱喪而老母及全家眷屬亦難瓦全悔將何及

耶賢弟在彼雖戀眼前富貴然欲不驚不懼
從容安豫恐未必如吾之在此也茲以苦口
相告無非骨肉關心望賢弟留意熟思免遺
後悔○授蘇班代吳克蘇穆世職蘇班代係
降明之蒙古及我國往義州修城屯田兵逼
錦州彼自杏山臺密遣人來先陳歸順之意
迨我軍既至即生擒臺上漢人五名攜三十
五戶來歸因授為三等甲喇章京吳克蘇穆
原無官職因其父古祿格守歸化城盡心効

力因授為牛錄章京俾助其父○癸巳和碩
睿親王多爾袞和碩肅親王豪格多羅饒餘
貝勒阿巴泰多羅安平貝勒杜度等遣恩格
德等奏報初八日夜明錦州馬步兵五百來
襲我鑲藍旗營為我哨卒所覺報知貝子羅
託公吞齊等遂率兵出營擊敗之次日見戰
場中殺死八人馬九匹因昏夜中未得盡勒
十一日聞洪承疇率吳姓劉姓王姓陳姓四
總兵及內外馬步兵四萬至杏山王貝勒等

率騎兵一半竝悉遣護軍前進見敵人馬步
兵於杏山城外近壕下營時敵遣馬兵先出
誘戰王貝勒等會商令騎兵暫止遣護軍官
屬兵丁擊敵追至城壕掩殺之獲馬七十匹
因逼近彼城未能多獲謹奏以聞○甲午中
元節遣官祭

太廟

福陵○乙未命前鋒統領吳拜率前鋒官屬兵

丁一半往助和碩睿親王多爾袞等軍諭曰

爾等速行分兵二隊其後隊令納海蘇爾德
統之前隊尤宜急往爾等一營須擇險要地
方屯駐若遇敵時更視敵將突出之所列陣
以禦并傳諭和碩睿親王肅親王伊等前次
擊敵殊為失策敵兵前來但固守營壘俟其
相近乃可擊之前此迎戰非計也○丁酉駐
歸化城土默特部落章京古祿格鄂爾多斯
濟農等來朝貢琥珀數珠綵緞文綺駝馬○
戊戌肆大赦凡死罪以下羈禁者皆集於大

清門釋之○庚子多羅武英郡王阿濟格抗違部議不令和碩額駙古爾布什出征又於大清門內與啓心郎索尼相爭部議阿濟格應革去郡王爵罰銀五千兩奪古爾布什下兩牛系人員入官奏聞

上從寬罰銀二百兩○部議護軍統領濟席哈等罪濟席哈不依汛地拒敵乃擅入薩蘇喀車爾布汛地濟席哈應鞭一百籍其家管甲喇事圖藍牛系下護軍校輝三曾與同往亦應鞭一百奏聞

上命濟席哈鞭一百革護軍統領職籍其家三分之一入官餘依議○辛丑學士額色黑自錦州松山還奏言王貝勒等公議令固山額真圖爾格葉克書護軍統領伊爾德蘇拜等率每旗護軍參領一員滿洲蒙古兵三百人伏於錦州西南烏欣河口以待城中有牲畜出即往木輪河追捕我兵設伏至次日早既獲其牲畜而還敵人覺之遣兵十餘潛襲我

兵後隊圖爾格葉克書等收兵還擊往來衝突圖爾格受重傷五處輕傷十二處所乘之馬傷十九處力敗敵兵斬百餘人獲馬十三匹以聞○壬寅以朝鮮國王孫歸國賜其同行尚書吳俊等貂皮銀兩有差○賜貢馬土默特部落達賴綽爾濟下俄木布鄂爾多斯部落濟農下舒格單把台吉下恩格圖古祿台吉下巴木特吳努古台吉下齊查海等銀兩有差○賜三等甲喇章京蘇班代及錦州來歸之阿巴爾代蘇丹托克托內額爾黑塞滿扎爾僧古德白爾格圖塞能古美阿哈黑塔克都圖爾倫巴牙爾圖畢齊克圖吳爾寨等貂鑲朝衣豹裘貂帽鞞帶弓矢雕鞍馬緞布銀兩等物有差○賜駐歸化城土默特部落朝貢之甲喇章京大諾爾布多爾濟牛系章京吳克蘇穆根圖瓦瓦等貂鑲朝衣玲瓏鞞帶弓矢鞍轡銀兩等物令八家各宴一次○丙午朝鮮國王李倬遣陪臣齎奏至秦

言議政府狀啓據世子從行陪臣金蓋國等馳報奉范文程等宣諭

聖旨林慶業等舟師不肯前進所運軍糧亦不交卸此何意耶續據本官等馳報欽奉

聖旨錦州衛今方被圍舟師中一千五百名將欲遣出以爲調用之地其餘軍兵許由陸路放還至所留之一千五百名衣糧馬匹不可不及時齎送且此軍一千名外廝卒五百名所食糗糧及船中餘米運於海州衛此後軍兵替代運糧等事惟在本國處置厥手雖不騎馬至於運載衣糧不可無馬欽此合行具呈等因據此臣等竊詳林慶業等既蒙差委不即前進稽延時日致勤

聖諭殊爲可駭至於留軍一千五百名衣糧馬匹本國理宜一遵

皇命及時輸送軍前但念由此至彼道里遼遠以本國蕩析之餘實難陸運前船所載應納歲米一萬包外軍糧一萬七千餘石雖以途

中支用及風濤損傷爲數無多以此兌給果爲便益又諭軍兵衣資所騎馬匹當竭力措備於寒凍之前庶可入達宜令該曹作速舉行據此臣竊照臣欽承

皇命罄竭國力營辦舟師一依敕使指揮本欲其前赴汛地以効誠於萬一不期林慶業等梗於海路不能前進其間事勢之難易雖難遙度而中途延滯之狀委堪驚愕幸賴

聖度包容特賜寬假既許放還無用之軍又選精礮一千以備陸戰之用則小邦區區報効之地惟在於此其留住軍卒衣糧馬匹等物自當盡力奉行第念一千餘人糧資用馬輸運於數千里之外本國力實難支依此議狀將船中餘米兌移取用允合事宜軍兵衣資及將官等所騎馬匹即著該曹盡力措辦及期輸送軍前庶不至重煩

皇上軫念稍盡小邦恪勤之誠伏乞皇上特諒前情亟賜恩旨臣不勝祈懇之至爲

此謹具奏聞○遣席特庫濟席哈等率護軍並徵外藩蒙古官屬兵丁東征索倫部落

上命內大臣巴圖魯詹理藩院叅政尼堪副理事官紐黑傳諭外藩蒙古曰所徵之官屬兵丁俱會於內齊所居地方悉令較射選其壯勇者令席特庫等將之以行其從征官屬兵丁之數教漢柰曼兵喇忒兵本下巴克巴海內齊桑噶爾下穆章及四子部落兵共二百四十名令益爾公固圖哈納綽隆為嚮導其從役官屬兵丁駝馬甲冑器械糗糧等物俱命細加檢閱遣之○是日

聖躬違和率

皇后諸妃於申刻出德盛門幸安山溫泉○戌申

駕至溫泉駐防東京遼陽恭順王孔有德懷順王耿仲明迎

駕獻牛羊果品俱納之分賜大臣以下及衆軍士○己酉和碩睿親王多爾袞和碩肅親王

豪格多羅安平貝勒杜度多羅饒餘貝勒阿巴泰等遣詹岱安泰馬克占等奏報敵人遣馬兵一千由錦州城出左翼和碩睿親王肅親王等率兵迎擊至城下殺傷甚多獲馬一百有四右翼多羅安平貝勒率兵伏寧遠路遇敵人自關內運米千石至錦州殺其押車步卒三百九十人獲駝二馬十七騾九十四牛二百二十七驢五十七

八月庚戌朔○辛亥智順王尚可喜獻牛羊

果品

上納之分賜大臣以下及衆軍士○丁巳和碩睿親王多爾袞遣人至溫泉獻牛羊果品上納之召諸大臣以下及將士賜宴於是諸王貝勒貝子各獻牛羊果品等物○己未命布福朱馬喇啓心郎布丹等率八家商人及公以下牛羊章京以上家人往張家口交易○庚申

太祖武皇帝忌辰遣官祭

太廟

福陵○甲子朝鮮國王李倧遣陪臣具咨到部
咨稱議政府狀啓咸鏡道觀察使睦長欽馳
啓有易松阿者來告云閏正月十六日往慶
遠貿易遇瓦爾喀夫妻二人在彼居住今婦
人見在可急查送因此差一通事往詢果有
瓦爾喀婦人一口在案院堡軍家居住云係
河尋費耐部落人丁丑年離鄉所言月日不
一因夫妻俱爲大國所獲夜逃山溝掘食草
根走至後春江邊捕魚而食結草爲室後被
火男子燒死女人幸活至此管屯官許奉新
先已收於驛衙內應議何罪來報竊照瓦爾
喀入屯之始管屯官不急來報甚是懈怠屯
官許奉新應另議罪此婦人宜發回原籍或
送與也春地方亦可但係大兵所獲人口不
敢擅專將此咨部聽部裁結其屯官已革職
責治其婦人交與本地方官收管聽候明示
爲此具咨○乙亥和碩睿親王多爾袞和碩

肅親王豪格多羅安平貝勒杜度多羅饒餘
貝勒阿巴泰等遣傳喇塔等奏報七月二十
九日右翼多羅安平貝勒固山貝子公及固
山額真等率前鋒護軍全軍及騎兵一半前
往錦州遇敵兵出城刈草追斬八十六人獲
馬騾牛驢共一十三和碩睿親王和碩肅親
王遣左翼前鋒及護軍馳畧獲米十五車先
被安平貝勒陣斬者敵人將取其尸又遇我
軍盡殲之又八月初六日遣前哨章京格巴
庫率甲士十人往探大凌河海口獲船二斬
三十五人又敵人夜入義州於屯田所傷我
軍滿洲三人滿洲家下漢人八十九名我軍
於次日追及後隊斬之○戊寅命蘇拜納木
率八家商人往歸化城購買馬匹
九月己卯朔○庚辰
上駐蹕溫泉一月
聖躬稍安將還智順王尚可喜送
駕賜蟒衣一領鞍馬一匹○辛巳駐守東京恭

順王孔有德駐守遼陽懷順王耿仲明各率衆官至沙河堡送

駕賜鞍馬一匹蟒衣一領宴而遣之○乙酉

上將至盛京諸王貝勒貝子大臣迎至渾河岸未刻

上還宮○丙戌命和碩鄭親王濟爾哈朗多羅武英郡王阿濟格多羅郡王阿達禮多羅貝勒多鐸羅洛宏等率滿洲蒙古漢人將士一半往代和碩睿親王多爾袞等圍錦州松山

○辛卯和碩睿親王多爾袞等遣羅實稽賽等奏報九月初九日每牛系下止留騎兵甲士二人守營王貝勒等悉衆往杏山城北之山巔見敵人自杏山城出兵馬無多我兵方誘敵時松山一帶哨卒來報云松山騎兵已出王貝勒等率兵馳至松山遣護軍章京率兵擊敗之及還敵復以馬步兵來襲相去五里王貝勒等駐立縱令騎兵及護軍擊敗之掩殺至松山城下獲馬匹甲冑等物方還哨

卒來報松山兵復出又擊敗之敵人遂遁共擊敗總督總兵等士卒五萬獲馬一百二十四甲五百七十副○壬辰喀爾喀部落土謝圖汗查薩克圖汗及諸貝勒等遣使齎奏請安兼貢馬匹及土產活鵬○甲午科爾沁國卓禮克圖親王吳克善子額駙弼爾塔噶爾桑噶爾寨額參冰圖王子達爾漢卓禮克圖巴敦綽洛固爾額德等以上自溫泉還具筵以進兼獻貂裘雕鞍馬貂皮等物酌納之○喀爾喀阿霸垓部落額齊格諾顏等遣使來朝進貢馬匹○朝鮮國王李倬聞上幸溫泉遣尚書尹順之獻豹皮獺皮等物賜尹順之等鞍馬貂皮銀兩宴而遣之○以多羅郡王阿達禮妹下嫁蘇尼特部落墨爾根台吉騰機思命和碩親王和碩福金固倫公主以下固山額真承政以上俱朝服赴宴騰機思具九九牲畜獻

上酌納之。以其餘賜阿達禮。又以朝見禮墨爾根台吉騰機思台吉哈喇戶喇綽益楚克古木俄木布喇嘛朗蘇喇嘛布泰古英庫布塞格額思痕及阿霸垓額齊格諾顏下噶爾馬塞臣楚虎爾達爾漢諾顏下卓爾必等各進獻馬匹。○乙未二等甲喇章京伊勒慎以罪罷。以其弟格爾特襲替。驍騎校管牛叅事舒翁寧阿陣亡。贈爲牛叅章京。以其兄子雅木哈納襲職。○以敦拜爲護軍統領。○癸卯朝

鮮國王李倬奏言。議政府狀啓據世子從臣李行遠馳報。八九月軍餉支放之後。其餘三千八百餘石。若以車輛載運。則一車容載不過三石。當用一千二百七十五輛。以馬匹載運。則一馬容載亦不過二十斗。當用二千八百六十八匹。運糧一事。委屬艱難。等因。續據義州府節制使沈之溟馳報。與林慶業送馬之崔喜男領交坐馬十五匹。行到鳳凰城柵門外。有守堡將言。軍糧載運之馬。當用一千

五百匹。爾如何止送坐馬十五匹。遂不許入。再三懇訴。終不聽從。不得已復回。等因。續據世子從臣李行遠馳報。本國運糧馬匹緣何至今不見送到。咨文中亦未分明。將何憑信。等因。本月初六日。欽奉

聖旨。命范文程等宣諭運糧夫馬何故杳無消息。欽此。欽遵。合行具報。等因。據此。臣等竊照本國之去海州衛數千餘里。海州衛之去錦州衛又不下十餘日程。則其間道里之遠。輸運之艱。實非本國物力所能支給。今欲調發民夫運至軍前。則民力已竭。又欲備送價物雇車貫馬。則國用空虛。輸辦無策。百計圖維。罔知攸措。惟林慶業率領一千五百軍士。亦有齎去軍需。意謂本官可以周旋輓運。而尚慮本官所齎不敷。姑令戶曹辦得若干輕物。專候本官馳報。隨即入送。以爲添補之資。去後。即接李行遠等馳報。內事意極憂惶。著落該曹將已備雇價。又買馬匹疾速入送。或爲

官弁所乘或爲運餉所用尤爲便益合無備將前因轉奏

朝廷臣竊詳小邦之於大朝大小一切惟命是聽心力所及不敢少有怠忽況此運糧一事至重且急尤宜日夜區畫竭盡心力庶使負戈之士得免饑餓之患而仍念小邦創殘之餘公私交困加以獲戾於天早既太甚七月隕霜八路失稔雖欲勒調夫馬載運糧餉而計窮力竭無可奈何惟是林慶業庶有可以搬運之勢故姑辦若干輕貨以待其回報而不料卸於岸上之糧迄未轉輸今以小邦之軍餉重荷上國之軫念致煩大臣傳諭臣誠隕越無地自容益仰見

皇上恤民之恩字小之德出於尋常萬萬則凡東土百萬生民孰不感戴

皇仁而陣前軍兵亦孰不飽德銜恩鼓舞於皇上視民如傷之澤哉竊思林慶業所齎不敷必不能准辦輸輓之價以致如此臣之罪戾

至此尤大茲將銀六千兩及將官弁所乘運餉所需馬共一百匹送至軍前以補不敷之數敢陳鄙悃恭候嚴譴伏乞

皇上特諒奏內情節亟賜寬恕不勝幸甚臣無任惶悚屏營之至緣係軍務事理爲此具奏伏候

聖旨○重修鳳凰城

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之五十二

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝
敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之五十三

監修總裁官光祿大夫太子太傅都統三寺公吏部尚書中和殿大學士臣圖海

總裁官光祿大夫禮部尚書武英殿大學士臣鄂爾德尼光祿大夫禮部尚書武英殿大學士加一

級臣明珠光祿大夫太子太傅戶部尚書保和殿大學士加三級臣李蔚光祿大夫太子太傅禮部尚

書保和殿大學士加二級臣杜立德光祿大夫刑部尚書文華殿大學士加一級臣馮丹等奉

敕修

總裁官光祿大夫經筵講官太僕議政大臣保和殿大學士總理兵部事三等

伯加十六級臣鄂爾泰光祿大夫經筵日講官起居注太保兼太子太保保和

實錄卷之五十三

殿大學士仍兼管吏部尚書翰林院掌院事三等伯加十二級臣張廷玉光祿

大夫經筵講官太子太保東閣大學士兼禮部尚書加五級臣徐本等奉

敕恭校

崇德五年庚辰冬十月戊申朔頒崇德六年

曆○癸丑以書報喀爾喀部落查薩克圖汗

曰爾來書言凡所行事莫非命也今朕承

天佑爾蒙古國主已歸我矣爾不過一部之長

乃以卑下之人僭擬太國之主妄自矜詡書

不稱名動以佛教為言可謂知命乎爾云欲

修文偃武以求福祉夫戡定禍亂以致太平

乃身膺福祉之謂也若不能有濟於世而徒

稱說文教較量禍福特迂踈之見驕矜之詞

耳爾又云朕前書內語言逆耳爾亦不怒夫

忠告之言雖逆於耳實於治道有裨先賢云

聽言者必察其理朕若誑言違理爾謂之逆

耳宜也以忠告之言而爾謂之逆耳可乎遣

往圖白忒部落喇嘛等已至歸化城因爾言

不果是以不遣○洪尼喀庫禮等遣使奏言

朝鮮兵糧五千四百一包兩月零十日用過

一千四百一十三包朝鮮帶去米七百二十

四包留給朝鮮守倉人十名病人十三名十

一月以後糧十四包其餘三千二百五十包

寄於海州倉內銀六千兩買馬騾二百九十

五匹各官銀兩亦買馬三十四匹併朝鮮來

馬一百零三匹共四百三十二匹臣等所率

朝鮮兵於十月初五日過遼河謹奏○壬戌

察哈爾固倫公主同和碩親王額駙額哲至

闕睢宮宸妃率諸王貝勒福金迎宴之公主及額駙額哲亦於清寧宮具筵進

上薩哈爾察部落額駙巴爾達齊率三十六人來朝貢貂狐等物遣科爾沁國固倫額駙祁他特同公主還國

皇后率諸王貝勒福金送至避痘所設宴餞之賜駝馬雕鞍仍命和碩肅親王豪格固山貝子尼堪輔國公杜爾祜復送一程宴之固倫額駙和碩親王額哲下齊隆杜稜諾顏病卒命禮部以禮殯之遣固山額真多羅額駙英俄爾岱禮部叅政俄莫克圖刑部理事官納爾賽等往朝鮮義州詰問朝鮮國王李倬罪并審其大臣等復遣內院官查布海李棲鳳等齎敕赴王京諭李倬曰

皇帝敕諭朝鮮國王李倬王在南漢時曾云若蒙聖恩生全保有國家不絕宗祀則自臣之身以至舉國臣民莫不頂戴皇上之功德如天如地凡有諭旨毫不敢違世世子孫當永

遠敬守朕亦以王念生全之德必能不忘信義終踐斯言用沛德意全爾國家俾世守其宗社勿替乃自茲以來朕屢見爾違誤諭旨及軍機事務非止一端且凡語言預爲巧飾以圖後來掩蓋所行若此竟改初念大違昔日之言矣故命大臣英俄爾岱等前往義州一應事體悉令向王口宣特諭又敕諭一道數李倬罪狀曰戊寅年違命不發騎兵罪一今年調發兵船故意怠慢不至汛地罪一命以馬送船上兵丁乃違旨不送止以馬十五匹送至邊界旋復帶回仍遲延送馬日期罪一俘獲之人逃還朝鮮概不查送罪一逃去漢人不行送來反以爾國衣帽草履與之俾混跡藏匿罪一瓦爾喀家屬不盡行查出罪一無旨擅修城池罪一越境採參罪一命安州總兵柳琳爲軍帥統兵征明贖罪乃違命發往別處設防罪一不以大臣之適子親弟爲質乃以其族子及庶出之子與僱覓他人

之子爲質罪一種種罪狀難以悉數又聞私與明國往來凡事巧言抵飾詭言欺罔負恩滅理天寧不爾鑑乎以金礪爲吏部叅政康哈爾管蒙古梅勒章京事命部臣重修盛京西北十五里外明淨舍利佛塔辛未召蘇尼特部落騰機思從役一百三人賜宴仍賜台吉吹穆褚克等蟒朝衣貂帽玲瓏鞋帶鞍轡緞布等物以郭爾羅斯部落塔布囊哈尚送回我國遣往索倫使臣賜蟒裘貂帽玲瓏鞋帶等物○吳喇忒部落台吉布達禮送其妹嫁與錦州來歸台吉溫布賜白金綵緞文綺豹皮等物賜貢馬喀爾喀部落土謝圖汗下雲敦蘇默爾痕戴青諾顏下達爾馬喇嘛塔爾達爾漢諾顏下布爾噶代綽克托衛徵諾顏下綽爾濟查薩克圖汗下孔科車臣諾顏下巴代吳喇忒部落台吉桑噶爾寨等白金綵緞文綺撒袋鞋帶等物壬申。

萬壽節遣官祭

太廟

福陵諸王貝勒貝子文武羣臣及外藩王貝勒使臣等赴闕朝賀內院大臣等請

上御殿

上諭曰今日乃朕誕辰內外諸王貝勒以及文武羣臣莫不懼忭但小民及罪人等亦應加恩令其同霑膏澤爾等可於朕未御殿時先宣讀赦書宣畢來奏內院大臣遂出宣讀

寬溫仁聖皇帝詔曰朕恭膺寶籙敬迓鴻庥值壽域之宏開敷天同慶宜仁風之普被率土均霑特頒肆赦之條用沛好生之德茲萬壽之辰朕普施恩澤自諸王以下以及庶民罔不沾被即有罪之人亦欲推恩及之除十惡外餘罪槩行肆赦一謀危社稷一謀燬

宗廟

山陵及宮闕一謀背本國潛逃他國一蠱毒魘魅一盜

大祀神器及上服御器物。毆辱祖父母父母。一兄賣弟。一妻告夫。一與宗族通姦。一殺人。強劫財物。惟此十惡不赦。諸如遺失物件。認出。許仍還本主。不坐罪。彼此應賠償者。照舊償還。此外隱匿偷盜之罪。俱行赦免。有以赦前事首告者。法司不准審理。其經赦前審定。負欠未經全完者。仍許追取其已議而未經結案者。赦之。若赦後有隱匿偷盜者。仍治罪。宣讀畢復奏。

上御崇政殿。和碩親王多羅郡王多羅貝勒固山貝子公等。率文武羣臣上表稱賀。次恭順王孔有德懷順王耿仲明智順王尚可喜續順公沈志祥外藩右翼土謝圖親王巴達禮左翼卓禮克圖親王吳克善等各遣官上表稱賀。次蘇尼特部落額駙騰機思率喀爾喀部落馬哈撒嘛諦塞臣汗土謝圖汗貢使上表稱賀。次朝鮮國王李倬遣陪臣李德仁等上表稱賀。賜來朝十三旗大臣土謝圖親

王下都喇爾達爾漢扎薩克圖郡王下莽古爾代卓禮克圖親王下蘇墨德爾冰圖王下道賴扎魯特部落內齊下戴青達爾漢四子部落達爾漢卓禮克圖下昂阿科爾沁國孔果爾下哈尚杜爾伯特部落塞冷下阿布代卓禮克圖親王下額爾克奈曼部落達爾漢郡王下阿邦達爾漢布顏圖福金下擺賽等緞布有差。仍賜宴於禮部。賜朝鮮國王李倬及陪臣李德仁等雕鞍馬匹白金貂皮有差。仍賜宴於禮部。以其朝賀。

萬壽及冬至。併進歲貢故也。○賜貢馬蘇尼特部落吳班代朝柴東古爾俄爾哲白希沙津馬寨寨桑等蟒衣貂帽玲瓏鞵帶鞍轡緞布等物。先是牛錄章京圖爾格隨和碩睿親王多爾袞圍錦州時。我兵刈錦州田禾。遇敵兵出。圖爾格率本旗兵繼護軍等衝入。追至壕邊。敗之。遇松山步兵。率本旗兵擊敗之。又見敵騎兵三百。從傍突入。督令正黃正白正

藍三旗護軍等兵擊敗之。又擊杏山騎兵。率本旗兵先入破之。又同葉克書率兵三百往錦州埋伏。敵兵千餘來戰。葉克書馬中箭而蹶。圖爾格奮射敵人。立救。葉克書上馬擊敗敵兵五次。及伊爾德蘇拜合兵後。又敗敵一次。身被重傷五處。輕傷十八處。馬中傷十九處。身雖被傷。尚殿後力戰。保全俘獲。至是敘其戰功。圖爾格由牛錄章京職陞爲三等昂邦章京。丹岱布克沙伊爾德托濟葉克書噶思哈巴特瑪喀爾喀濟扈席納蘇拜宜喇尼巴雅喇布泰莽古爾岱等并各論功陞授有差。

十一月戊寅朔頒詔於朝鮮。詔曰。

寬溫仁聖皇帝詔諭朝鮮國王李倬。十月二十五日。乃朕誕辰。慶洽臣民。恩宜覃沛。因倣會典除十惡外。凡國中一切罪犯。概行肆赦。朕思中外俱屬一體。國內既赦。亦宜思及外藩。想爾國歲貢米萬包。皆取給於民者。今減去

九千。止貢千包。俾爾臣民同沾浩蕩特諭。庚辰以扎魯特部落桑阿爾下肯哲赫曾同阿賴庫魯克達爾漢追擒毛明安。能戮力鄉導。賜號達爾漢。其牲畜口糧概免供應。子孫世襲達爾漢號。仍賜朝衣貂帽帶韉虎裘等物。先是王世選旗下鮑承先留在哀塔什屯防禦火災。看守耕種。有農人遇敵中箭來報。退避不救。部議鮑承先應論死。阿山旗下塞紐克防守屯田。所私遣人採取梨果遇敵被奪去馬一匹。騾一頭。一人受傷。塞紐克應革職鞭一百。仍罰賠所失騾馬及人一口。入官。拜尹圖旗下管哨卒章京羅兌親率屬下人私採梨果被山寨敵人奪去馬一匹。騾一頭。一人受傷。羅兌應鞭一百。貫耳鼻。籍其家。譚泰旗下甲喇章京希爾良不問護軍統領伊爾德擅居後隊罪。一又集衆傳諭不許離。肅希爾良違令。別立一處罪二。伊爾德又傳令有擅離肅者斬。希爾良曰。何故殺我。遂相

喧爭後

上遣索尼問之。希爾良托言爭驢罪三。希爾良應革職。罰銀一百兩。又往杏山出兵時。擅離右翼入左翼。復誣阿克善未曾進戰。詈覺羅阿克善辱及其父。再議鞭一百。納贖免死。護軍統領伊爾德擅棄本營。往貝子尼堪家。罪一。又向叟塞牛景下護軍校納木索馬乘坐。罪二。又擅遣其子額爾畢黑。隨希爾良往錦州。罪三。又向王貝勒貝子求馬匹弓箭。罪四。伊爾德應革去一個前程。罰銀五十兩。葉臣旗下哀塔什。馬喇希旗下尼爾哈往屯田所防守。身不擐甲。馬不鞍鞍。玩忽軍機。敵人至前。尚不知覺。敵來。不遣人各處報知。敵人回時。不盡力追殺。碩託公家人來報敵兵至。答云我等已知之。明係怠玩。哀塔什尼爾哈應論死。籍其家。駐防義州梅勒章京薩穆什喀等。明知山寨有敵。不增兵防守。又不嚴加訓誡。縱容哨卒及軍士等懈怠。敵人至前。尚不

知覺。以致左翼種地九十二人被敵殺掠。薩穆什喀應罰銀一百兩。賠人十五名。納爾賽應罰銀一百兩。賠人九名。布達席理巴雅喇應各罰銀一百兩。賠人七名。阿哈尼堪塞紐克錫爾都沙濟達喇諾木洪應各罰銀五十兩。賠人五名。譚布覺善圖瞻僧格應各罰銀五十兩。賠人五名。達哈布拜音代額林徹應各罰銀二十五兩。賠人三名。奏聞。上命赦鮑承先罪。塞紐克削職。鞭一百。照議罰賠羅兌免籍其家。鞭一百。貫耳鼻。希爾良罰銀一百兩。餓禁三日。赦其杏山出兵時罪。但不准敘軍功。伊爾德罰銀五十兩。餓禁三日。哀塔什尼爾哈免死。各鞭一百。薩穆什喀等照議罰賠。喀爾喀馬哈撒嘛諦塞臣汗所屬蘇尼特部落濟農叟塞烏朱穆秦部落台吉和 he 特等來朝貢貂皮駝馬。乙酉。圍明錦州。和碩鄭親王濟爾哈朗多羅貝勒多鐸等遣啓心郎額爾格圖等自軍中奏報多鐸

率護軍及騎兵一千五百夜往錦州西桑噶爾寨堡設伏。次日見敵人四騎即發先鋒追擊敵伏兵出戰多鐸即率兵迎擊追至塔山斬敵兵八十六獲馬二十濟爾哈朗率將士夜伏錦州南破臺。次日見敵數騎誘之不至敵伏兵望見我兵即望城遁走追斬六十餘人又聞敵人於杏山塔山間夜運糧芻隨令宗室輔國將軍吳達海率兵乘夜往畧至次日追斬敵兵五十餘生擒五十人獲牛驢百餘○丙戌冬至祀

天於

圓丘以

聖躬違和遣超品公塔瞻等恭代竝命文武羣臣先期齋戒三日詣壇陪祀○壬辰先是索海薩穆什喀攜來新滿洲男子二千七百五十一名婦女三千九百八十九口編入八旗至是均賞衣服布疋復令較射分別等第一等者視甲喇章京二等者視牛錄章京三等

者視半個牛錄章京各照等第賜朝服袍褂等物○癸巳貝勒阿敏卒於幽所先是庚午年入邊征明克永平灤州遷安三城阿敏失守棄之而還論罪禁錮至是病卒年五十五歲○戊戌以康喀爾管梅勒章京事三等鎮國將軍湯古代病故以其子穆爾察襲職穆爾察三等奉國將軍職今其兄聶克塞襲替敘初圍錦州功併從前勞績授管半個牛錄章京事胡密嗇爲半個牛錄章京陞二分牛錄章京布丹爲牛錄章京賜胡密嗇敕曰爾原係白身管半個牛錄章京事因往甜水站戍防追捕逃人斬六十人生擒五十人又隨多羅武英郡王征燕京時率四旗下前鋒兵從昌平州往燕京城外設伏遇明騎兵五百敗之獲馬七十九匹又率每旗下十人往通州捉生斬明兵百人獲馬五十七匹又往盧溝橋偵探擊敗明兵一百獲馬三十二匹又往取紅衣礮遇郭姓太監二風子兵三

百敗之。獲馬四匹。又同八旗前鋒兵往燕京。城外偵探遇明兵七百敗之。獲馬二十匹。又擒遵化哨騎二十。又往盧溝橋偵探遇明兵百人。自保定府來敗之。獲馬三十四匹。凡經哨探斬殺甚衆。共生擒一十三人。已經紀功一次。又攻松山時。同索渾喀濟海納海遇祖大壽步兵敗之。出畧杏山時。救出額爾克戴青下一人。又和碩睿親王初圍錦州左翼兵破敵時。親身先入。又於汎地擊明杏山騎兵敗之。又因出哨生擒九人。屢著勞績。授半個牛錄章京。增布丹敕詞曰。隨多羅武英郡王征燕京。入邊時破其關外守軍。及攻邊時。本甲喇兵先登。又遇涿州明兵同固山額真護軍統領步戰。敗之。又出邊時。明兵於居庸關口阻我輜重。率先衝擊。敗之。又往迎和碩睿親王時。我軍據守山岡。明兵來攻塞古德怯。避同希爾艮擊敗之。約斬十人。又隨多羅額爾克楚虎爾貝勒往畧錦州。克敵回時。救出

石廷柱旗下一人。又隨和碩鄭親王往畧錦州時。遇松山兵百人。向錦州來。同希爾艮囊古濟席哈敗之。又隨和碩睿親王率兵初圍錦州時。於汎地擊杏山後騎兵。敗之。勞績可嘉。由二分牛錄章京加一分陞爲牛錄章京。賜巴林部落塞布騰下巴塞奈蘇尼特部落叟塞濟農子噶爾馬台吉南扎特台吉等朝衣貂帽玲瓏鞵帶甲冑緞布等物有差。朝鮮國王李倬次子李湜省親復命。遣禮部大臣迎至鳳凰城宴之。十二月丁未朔己酉。多羅安平貝勒杜度下脫泰傳喇塔葉什石賴尼滿等五人首告貝勒杜度口出怨言。每向我等云。往征遵化。我獨敗敵兵。定朝鮮時。留兵甚少。我將許多紅衣礮盡行拽至。又協同睿親王攻克江華島。又大兵征濟南府時。助克勤郡王攻克牆子嶺城。斬總督一員。總兵一員。又與克勤郡王同克濟南府。擊敗盧總督兵。時克勤郡王

兵未動我親率衆兵擊敵及克勤郡王薨駐營於運糧河時敵兵夜襲鑲藍旗前鋒營我次早追及敗之睿親王率左翼兵先出邊敵兵步騎隨兩翼來追直至邊口我獨殿後不爲敵擾安然出邊如此勤勞置而不論羅洛宏之父岳託雖被阿蘭柴首告獲罪猶封郡王羅洛宏猶襲貝勒爵譚泰圖賴尚各陞職似我無罪有功之人止因不敬希爾良遂不論功而反加罪無非爲我在紅旗故耳又賜諸王衣服時貝子尼堪羅託俱受賜我獨見遺後方補給今雖效力何用之有鄭親王敘功用所載不過以常常念君之故遂得封鄭親王我且待時惟天公斷或鑒之耳爾等係我至親故以心事相告杜度此等言語不論在家在外常出諸口又曾以東珠五顆粧緞二疋倭緞一疋緞六疋送與固倫公主乃言曰此與征賦稅何異公主卻還未受及希爾良免罪後又云先因饋送希爾良已坐罪矣

今後若不饋送異日必又以不饋送獲罪也又謂胡球曰我爲貝勒亦足貴否胡球曰既有儀仗可謂貴矣貝勒杜度曰若云尊貴我頂上東珠如何又少又曰命我在部豈榮貴之乎止不許我安閒耳又過朝鮮國王諸子門時忽大言曰謂天無知何爲祭天謂神無知何爲祀神種種怨言如此我等五人雖在安平貝勒杜度下沾其恩被但其從前憤懣之詞關係甚大諫止之不聽我等若欲聲言恐以無証據坐罪而死不言又恐他人聞而言之將謂我等係姑舅之戚又日在左右知而不肯亦當死均之獲罪計惟奏上或蒙鑒察於是王貝勒貝子議政大臣訊之皆實尋議安平貝勒杜度及其福金應俱監禁奪奴僕財物并所屬人員入官其子公杜爾祜穆爾祜特爾祜等聞伊父怨上出此妄言不行諫止應降爲庶人奪奴僕及所屬人員入官止與莊一所居之貝勒杜度

送公主禮時有如納賦稅之言阿本諸實聞之審問時徇庇其主推諉不知應論死又頂上東珠何少之語訛胡球得實胡球既係內院學士此等言語隱而不言亦應論死出首之人斷出令隨便居住奏聞

上命安平貝勒及其福金俱免監禁并免奪奴僕財物及所屬人員止罰銀一萬兩公杜爾祜穆爾祜特爾祜俱免議其下概從寬宥阿本諸胡球俱免罪原告眈泰傳喇塔葉什石賴尼滿等斷出帶一牛录滿洲人丁又加五十人往隨和碩肅親王○庚戌命和碩睿親王多爾袞和碩肅親王豪格多羅安平貝勒杜度多羅饒餘貝勒阿巴泰率將士之半往代和碩鄭親王濟爾哈朗等圍困錦州○辛亥牛录章京索必達病故以其弟之子羅必達襲職半個牛录章京拜戶賴病故以其弟之子外達襲職○己未遣朝鮮國王第三子李濱更替歸省賜李濱竝其妻貂裘緞袍狐

裘帽韉鞍馬及隨行太監白大圭等貂皮銀兩仍賜宴○虎爾哈部落頭目來朝貢貂皮○賜喀爾喀馬哈撒嘛諦塞臣汗下碩洛俄果脫巴特瑪什希布噶爾馬福金下拜星阿哈福金下本松阿霸垓部落納木爾扎爾下孟格圖都思噶爾下阿里袞等綵緞文綺等物有差○出征索倫部落席特庫濟席哈遣歸痕戴青孟格圖艾達漢邁圖等以擒獲博穆博果爾奏報於甘地獲男子一百七十四名斬十一人死者七人逃一人於齊洛台地方獲博穆博果爾及男子八十人斬二人死者二人共計見存二百三十一人見在婦女幼穉共七百二十五名口二處共得馬七百一十七匹今止存六百五十匹牛一百二十七頭○庚申遣固山貝子羅託齋敕往諭圍困錦州和碩鄭親王濟爾哈朗和碩睿親王多爾袞和碩肅親王豪格多羅武英郡王阿濟格多羅郡王阿達禮多羅貝勒多鐸多羅

安平貝勒杜度多羅饒餘貝勒阿巴泰多羅貝勒羅洛宏等敕曰博穆博果爾自叛後抗拒我軍彼時朕已定計欲令其北遁以便擒獲故陽言我軍將於黑龍江地方牧馬必擒博穆博果爾彼聞此言果北遁朕知彼已北遁故未及與爾等商議遂命席特庫濟席哈率外藩蒙古兵三百五十人從蒙古北邊往追擊之席特庫等越兩月十三日至甘地獲其弟及家屬又越十四日至齊洛台地方遂獲博穆博果爾及其妻子家屬共男婦幼穉九百五十六名口馬牛八百四十四丁卯駐守新城牛叢章京張什八阿球庫爾泰方金吳大壽五員下家人九名各攜銀兩私出邊外往朝鮮國市烟被固山額真英俄爾岱於義州擒獲送戶部審實奏聞

上命張什八等五人革職各鞭一百庫爾泰罷管牛叢事不令駐防張什八納銀贖罪其出邊家人俱没入官戊辰遣使敕諭圍困錦

州和碩睿親王多爾袞等曰爾可將朝鮮官兵盡付洪尼喀庫禮令於二十八日即行起程由魏家嶺一路來嶺下有二堡旁近有海州牛莊兩處兵已令向此處迎接己巳壁祿牛叢下驍騎校雅薩將義州官田內已秀之穀三百束擅與鎮國將軍阿拜飼馬戶部審實議雅薩罪應死阿拜未奉

上命動用官物應革職奪所屬人員罰銀一百兩奏聞

上命雅薩免死鞭一百貫耳鼻阿拜罰銀二百兩辛未都察院叅政張存仁奏言兵家之事有時有形有勢三者變化無定而善用之者在於人心古云兵事不可預謀我兵始困義州又困錦州如猛虎之逼犬豕莫之敢撓矣至今猶奮螳臂以當車輪乃思慮所不及也雖然非彼之智勇能抗我兵必我兵圍困不嚴得偷運糗糧接濟故苟延旦夕耳臣思皇上神武睿智來春自有成算但臣受洪恩毫

無寸報不揣冒昧謹摠管見爲我

皇上陳之新春大兵之攻錦州或挖壕或礮擊不克不止臣料城之得也必其內蒙古有變中自潰亂儻無此事則城之得也亦無定期若欲久困必繞城築臺兵圍數匝始可得也松山杏山塔山乃錦州之羽翼寧遠之咽喉也此三城不破寧錦之膽不喪三城之中惟塔山可取其城在兩山之下若從山上以礮擊之其屋室自壞不多費力而城可得矣城一得錦州之羽翼折而寧遠之咽喉塞羽折喉塞寧錦之膽自喪兵法云困堅城者必留其隙今錦州雖不甚堅正當留山海以爲之隙況城內遼兵少而西兵多一人帶箭入城滿城驚惶各起遁走之心必不戀戰因其隙而乘之則山海可得若據守山海則關外八城自然離散故務取山海者實進取之要策凡困敵之處不必多用蒙古其兵雖多法度不嚴上陣之心不如八旗之兵萬一其心不

齊徒多無益臣先言修廣寧而守之者因與白土廩相近實爲國家關土地立城池漸次前進之計今大兵住義州已超出尋常爲臣望外之事故臣冒昧上陳再聞漢軍本身出兵向日各帶子弟甚多今換班之際不盡係本身或令家人代去者有之或推病不去者有之家人雖可充數臨陣必不用力久住必逃此換班之大弊也理合一竝奏聞伏惟聖裁施行

上覽奏命將兵丁本身不去家人替代者察出治罪壬申多羅額駙英俄爾岱俄莫克圖納爾賽等前奉遣問朝鮮國王李倬罪并審其大臣等至是還審奏尚書金聲黑尼方朝鮮國王自南漢山來降朝見

皇上時彼獨不降附避至全羅道又朝鮮國王欲發兵來助彼復具啓謂不可助兵又於逃避地方朝鮮國王以敕印付之却而不受金聲黑尼及合詞具啓之文官左漢寧義生員

蔡奴忽俱應提解前來又閣臣申得英吉因朝鮮國王欲助兵解送馬匹彼具啟力言不可以至遲誤亦應提解前來竝應監禁英俄爾岱等自義州帶回正黃旗納林正紅旗那納密牛录下新滿洲男子一百五十四名婦人三口男子逃者一人死者二人止存一百五十一人因以男子八十二名付納林牛录六十九名付那納密牛录其帶回逃人朝鮮男子一百二十四名婦人六十四口漢人男子一百五十二名婦人十八口俱交兵部令原主識認付之○癸酉科爾沁國土謝圖親王巴達禮至命多羅武英郡王阿濟格多羅郡王阿達禮多羅貝勒多鐸出城至北演武場迎之○甲戌科爾沁和碩福妃和碩賢妃至

皇后率諸王貝勒福金迎於北演武場賜宴乙亥以除夕先期致齋二日遣官祭太廟

福陵○部議勞薩碩翁科羅巴圖魯等罪先是和碩鄭親王濟爾哈朗多羅武英郡王阿濟格多羅貝勒多鐸率兵往高橋北埋伏令勞薩率兵三百前伏次早遇敵兵三百未曾進擊勞薩應革世職罰銀一百兩先遣之甲喇章京伊爾都齊都沙車克胡禮布阻撓軍令逗遛不前俱應革職鞭一百籍其家同往之侍衛傳喀圖納席特庫格申應各鞭五十奏聞

上命勞薩革世職罰銀一百兩甲喇章京伊爾都齊等各鞭一百籍其家之半都沙革職侍衛傳喀等各鞭五十先是甲喇章京希福等前往歸化城交易時有外藩克西克騰部落博爾和下蒙古回家乘便欲代皇上包衣交易之人順攜貨物希福阻之又經過博爾和家留宿二夜索馬一匹又去時擅離眾人至班本下塔布囊俄齊爾家留一宿搜檢包衣之人所置貨物眾人之貨俱不搜

檢審問俱實法司因議希福係爲首大臣擅
自離衆妄行凡係

皇上包衣人所運貨物不但博爾和當助即希
福亦當親身助運乃私過博爾和等家索取
馬匹又搜

皇上包衣之人所置貨物而不搜衆人之貨明
係多帶銀兩私買貨物恐人搜已希福貪婪
肆慢應論死籍其家理事官朱瑪喇離衆宿
騰機特家索馬一匹且止令兩黃旗搭橋而
不均派六旗餘罪與希福同朱瑪喇亦應論
死籍其家奏聞

上命希福朱瑪喇俱免死免籍其家以責後效
止鞭一百朱瑪喇革職二人所買貨物俱罰
入官此後若不効力併前罪罪之

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝
敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之五十三

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝
敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之五十四

監修總裁官先穆大人太子太傅都察院右副都御史中書左丞相大學士臣圖

理太子太師大學士臣德布森等奉

級臣明珠先穆大人太子太傅戶部尚書臣和碩額駙大學士臣

書信和碩大學士臣二級臣杜立德先穆大人刑部尚書臣華殿大學士臣一級臣鴻臚等奉

敕修

總裁官先穆大人經筵講官大學士臣保和殿大學士總理兵部事三等

伯加十六級臣郭爾泰先穆大人經筵講官起居注太子太保保和

伯加十六級

殿大學士仍舊舊吏部尚書翰林院掌院事三等伯加十二級臣張廷玉先穆

大人經筵講官太子太保東閣大學士臣禮部尚書臣五級臣徐本等奉

敕恭板

崇德六年辛巳春正月丁丑朔寅刻

上率碩親王以下梅勒章京以上朝鮮世子

及外藩諸王大臣詣

堂子行禮卯刻還宮拜

神辰刻

上御篤恭殿和碩親王多羅郡王多羅貝勒固

山貝子及文武羣臣朝鮮世子。上表行慶賀

禮。次朝鮮國來朝陪臣申景禎。次外藩科爾

沁國土謝圖親王巴達禮。卓禮克圖親王吳

克善。各率所部官員。次蘇尼特部落額駙騰

機。思率土默特部落章京托博克。及喀爾喀

進貢頭目。次薩哈爾察部落巴爾達齊率貢

貂虎爾哈人。各行慶賀。禮賜大宴。○和碩福

金以下。固山額真昂邦章京承政等官命婦

以上朝賀

皇后於清寧宮賜宴○遣官祭

太廟○外藩十三旗科爾沁國土謝圖親王巴

達禮。及其子巴雅思護朗扎薩克圖郡王布

塔齊。及其子海賴喇嘛斯希。扎賴特部落蒙

夸達爾漢和碩齊。杜爾伯特部落噶爾馬達

爾漢。巴圖魯塞冷之子薩甘卓禮克圖親王

吳克善。巴圖魯郡王滿朱習禮敦朱克扎木

巴喇索曼部落達爾漢郡王衮出斯。巴圖魯

穆章。巴林部落滿珠習禮塞布騰塞冷。吳喇

忒部落杜巴之子阿畢牙喀喇沁部落塞冷翁牛特部落查薩衮達爾漢戴青蘇尼特部落額駙騰機思等以慶賀元旦獻貂裘貂皮駝馬等物酌納之○和碩福妃和碩賢妃卓禮克圖親王吳克善巴圖魯郡王滿朱習禮以來朝具筵進

上○賜來朝土謝圖親王巴達禮卓禮克圖親王吳克善巴圖魯郡王滿朱習禮巴林部落滿珠習禮穆章翁牛特部落查薩衮達爾漢戴青喀喇沁部落塞冷吳喇忒部落吳本郭爾羅斯部落扎木巴喇查薩衮達爾漢單把東果爾塞冷喇嘛斯希杜爾伯特部落噶爾馬扎薩克圖郡王布塔齊之子台吉海賴巴林部落塞冷教漢部落固倫額駙多羅郡王班第下博退吳巴什四子部落達爾漢卓禮克圖下孟庫塞扎魯特部落內齊下僧格桑噶爾下孟格圖喀喇沁部落查薩衮杜稜下阿都齊吳喇忒部落杜巴下吳巴什巴克巴

哈下朱插巴林部落塞布騰下僧格土默特部落俄木布下阿寨翁牛特部落察漢蘇班代孫丹阿巴爾代託克託內等盃盤綵緞文綺布疋等物有差○賜進貢土默特部落甲喇章京託博克託和特濟牛錄章京達蘭泰俄博尼根都思轄布章京古祿格之弟巴圖子諾蘇柰章京杭古之子巴桑章京拜都喇之子諾穆圖章京杭古下楚布格杜代鄂爾多斯部落濟農下塔必柰俄克綽忒下班第朱布里下阿玉石及從役人等銀兩有差○歸化城章京古祿格來朝貢駝馬珍珠數珠綵緞文綺等物○喀爾喀部落查薩克圖汗下達爾漢朗蘇鄂爾多斯部落濟農來朝貢馬○己卯召和碩親王以下牛錄章京以上各官賜大宴備陳樂舞○庚辰朝鮮國王李倬遣陪臣齋謝恩表及奏疏至表曰崇德五年十一月二十二日賀節陪臣懷恩君李德仁等齋捧到敕諭十月二十五日乃朕誕辰

慶洽臣民。恩宜覃沛。因倣會典。除十惡外。凡國中一切罪犯。概行肆赦。朕思中外俱屬一體。國內既赦。亦宜恩及外藩。想爾國歲貢米萬包。皆取給於民者。今減去九千。止貢千包。俾爾臣民。同沾浩蕩。特諭。臣欽此。欽遵外。與一國臣民。不勝感激。謹奉表稱謝者。臣侗誠惶誠恐。稽首頓首。伏以

壽節載臨。方伸衍祉之祝。

綸音誕降。特荷減米之恩。祇積兢惶。何階報答。伏念臣偏荷洪造。得保餘民。力綿才微。恒抱罪戾之懼。時艱歲歉。重貽饑饉之憂。爰當震風之

昌期。遽蒙雷雨之施。澤開殷網。三面之德。細大咸懷。減漢庚萬包之施。九千其數。斯實曠世之寵渥。豈非振古之仁聲。茲蓋伏遇

寬溫仁聖皇帝陛下。光御鴻基。丕恢駿業。損上益下。惠已洽於多方。厚往薄來。恩罔間於四裔。遂推大賚。普施殊澤。臣敢不銘鏤圖酬。砥

礪思効。恒持一節。還拱北辰之尊長。與萬靈共祈南山之

壽。臣無任望

天仰

聖激切屏營之至。謹奉表稱謝。以聞。疏曰。本年十月二十九日。筆帖式查布海等官。齎捧到敕諭。王在南漢時。曾云。若蒙

聖恩。生全保有國家。不絕宗祀。則自臣之身。以至舉國臣民。莫不頂戴

皇上之功德。如天如地。凡有諭旨。毫不敢違。世子孫當永遠敬守。朕亦以王念生全之德。必能不忘信義。終踐斯言。用沛德意。全爾國家。俾世守其宗社。勿替。乃自茲以來。朕屢見爾違誤諭旨。及軍機事務。非止一端。且凡語言預為巧飾。以圖後來掩蓋。所行若此。竟改初念。大違昔日之言矣。故命大臣英俄爾岱等。前往義州。一應事體。悉令向王口宣。特諭。臣欽此。欽遵外。竊照人之常情。莫不好生惡

死懷德畏威臣雖普暗豈無此心既蒙

皇上恩造獲保垂絕之命委質爲外藩之臣其欲益効誠款厚答鴻慈庶幾憑藉威靈鎮守疆土以報我

皇上存念之意此實小邦君臣日夜耿耿於中者豈有違犯條約自取罪戾之理哉往者陸軍之徵屬當大兵之餘重遭災旱難於徵發資送致稽師期幸蒙

恩宥俾圖後效舉國惶感今歲舟師之役罄竭國力僅能辦集不料颶風梗海連月未已越期催進多致覆溺臣誠憂懼一面據實陳聞一面嚴督邊臣星火完備毋致違誤臣之心誠天日是鑒耳目森列事迹難掩雖欲誑言何可得也君臣之際情義無間仰恃

皇上字小之至意事有所難或煩呼訴前後情形本非二致先期陳奏所以欲免後咎何敢有巧飾相應之說預爲掩蔽之地哉臣之妄意祇是仰祈恩典以便國家煩瀆之罪誠有

之矣第惟臣智識淺短託命奉藩四年於茲尚不能修舉國政安集民生以供大朝之役而兵殘財竭常有渙散崩潰之憂雖竭燹焦勞以承

諭旨而力不從願此臣之大罪也幸賴聖度天廣特降

恩敕俾得自理區區所懷庶可少伸惶恐感激不知所裁○丙戌朝鮮國王李倬咨云據咸鏡道觀察使呂爾徵狀啓節該近來越邊屯住兵民擅自越境需索米糧等物稍不如意輒加嗔責所在官司莫敢辯詰既難以力止之又難以口舌開諭邊儲罄竭勢難支吾委屬憂慮等因又據議政府狀啓臣等竊照越邊居人雖實係大朝軍民而任意攬越疆界往來需索沿邊列鎮在處騷擾當此公私板蕩之時辨應無策合無備將前因移咨該部申加禁約不許擅自過江允爲便益等因據此爲照小邦之與大朝雖義同一家而彼此

疆場自有界限凡有大小通問之事或齎該部文憑或奉該部口稱然後照驗酬應已爲常行之例不意此等擅越需索之患有不可堪今若任其所爲不爲禁約恐疆域無別邊鎮不安煩乞貴部曲察咨內事理自今以後除有公幹齎持文憑外另行禁約不許越境攬行以安邊民以祛後弊不勝幸甚戶部轉奏得旨渡江兵民不過加哈禪等黨類耳非有他也向者加哈禪等爲朝鮮國容留曾在彼境內妄行朕已有旨令朝鮮舟師收捕其餘潛居各島者朕又遣兵收捕此等妄行皆朝鮮使然故至今不已著遣人嚴行禁止○壬辰先是梅勒章京席特庫濟席哈率八旗護軍四十人及外藩蒙古兵往征索倫部落博穆博果爾至是還遣官迎宴於北驛館○癸巳召凱旋梅勒章京席特庫濟席哈及護軍四十人併外藩隨征穆章下阿玉石台吉等三十七人賜宴仍命諸王貝勒各宴一次

○擢一等梅勒章京席特庫爲三等昂邦章京賜穆章下阿玉石台吉馬尼台吉固山額真蘇班甲喇章京奎懇俄莫克扎魯特部落桑古爾台吉吳喇忒部落布達席台吉和洛齊巴拜四子部落固山額真布內教漢部落固山額真塞木扎魯特部落固山額真阿玉石虎賴甲喇章京阿爾蘇戶岳博果索曼部落固山額真扎丹及喇嘛斯希布嚮導岳隆果等蟒緞朝衣貂裘猞猁裘狐裘豹裘帽帶甲冑腰刀撒袋弓矢銀兩緞布等物有差

（甲午）

上以第四女固倫公主下嫁科爾沁國卓禮克圖親王吳克善之子弼爾塔噶爾賜宴自和碩親王以下牛叅章京以上俱集

上御崇政殿固倫公主等及和碩福金多羅福金以下固山額真昂邦章京承政等官諸命婦以上俱集清寧宮卓禮克圖親王巴圖魯郡王率弼爾塔噶爾行三跪九叩頭禮獻

上貂帽貂披領黃緞貂裘帶鞞貂皮駝馬甲胄
雕鞍獻

皇后貂帽黃緞貂鑲女朝衣酌納之○丙申

上以第五女固倫公主許字額駙恩格德爾之
子索爾哈行初聘禮設宴自和碩親王以下
甲喇章京以上俱集

上御崇政殿和碩額駙額爾克戴青昂邦章京
莽古爾岱甲喇章京滿朱錫禮率索爾哈行
三跪九叩頭禮宴畢索爾哈獻駝馬酌納之

○丁酉三等甲喇章京卦爾察尼堪巴圖魯
病故以其姪顏黑訥襲職土默特部落蒙古
牛永章京博津病故以其子根都思轄布襲
職懷順王下三等梅勒章京陳可進年老以
其孫陳効忠襲替○授路有良爲牛永章京
以其於再圖錦州時單騎來歸故也○二等
梅勒章京勞薩獲罪革去碩翁科羅巴圖魯
號降爲一等甲喇章京二等甲喇章京額
僧德病故無嗣停其世職不令其妻改適管

守家產以養餘年免八丁徭役俟其妻歿後
仍賜守墓人四名永免徭役○己亥察哈爾
國固倫額駙和碩親王額哲孔果爾病卒時
年二十歲

上聞之慟悼欲臨其喪內院諸臣諫不從諸王
貝勒諫亦不從

上遂親往

皇后偕諸妃俱隨往慟哭而還和碩親王以下
牛永章京以上固倫公主和碩福金以下固
山額真承政等官命婦以上皆往弔賜親王
儀仗雕鞍馬二畫鞍馬四於未刻發引出盛
京西北門五里暫停越一日以蒙古禮火化
○癸卯致祭固倫額駙和碩親王額哲孔果
爾祭文曰

皇帝諭旨嗟爾額哲孔果爾原係大元之裔察
哈爾汗之子及歸我國朕甚加優眷配以公
主爲固倫額駙仍冊封爲和碩親王不意爾
年甫二十而遽爾溘逝深用憫悼朕篤愛之

心罔間存歿特命備具祭物遣官諭祭且以爾蒙古之禮令喇嘛誦經又倣漢人之禮令僧人誦懺焚化黑狐貂等帽貂鑲披領蟒表貂朝衣貂裘貂狐等褂黼緞衣緞皮等鞋金鑲玉帶鞞帶撒袋弓矢雕鞍裏囊等物並從隆厚爾靈有知尚克祇承於是命固倫公主以額駙額哲喪歸國和碩親王以下諸大臣以上固倫公主以下多羅格格以上和碩福金以下大臣命婦以上皆送各祭奠畢起行和碩鄭親王和碩福金及輔國公和託屯齊喀送至其國固倫公主和碩福金以下多羅格格以上送五里諸王及大臣送十里朝鮮國王李倬聞固倫額駙和碩親王額哲喪遣禮部正郎官車大元來弔獻各色紵布綿紬紙張等物照例設宴賜車大元及從役人等貂皮銀兩有差○烏朱穆秦部落多爾濟濟農聞固倫額駙和碩親王額哲喪遣納木達爾漢來弔獻雕鞍馬匹賜納木達爾漢及

從役人等蟒緞布疋有差朝鮮世子李滢等以固倫額駙和碩親王額哲喪獻白金紙張蘇木命納其紙張蘇木科爾沁國和碩福妃和碩賢妃卓禮克圖親王吳克善巴圖魯郡王滿朱習禮柰曼部落達爾漢郡王袞出斯巴圖魯蘇尼特部落額駙騰機思喀喇沁部落查薩袞杜稜以固倫額駙和碩親王額哲喪各獻雕鞍馬匹甲辰奉國將軍席特庫將本牛朶下朱喇喀家人碩薩納責斃下法司訊實議席特庫應革職鞭一百罰贖仍償一人奏聞

上從之○固山貝子博洛下安泰遇昂邦章京拜山第侍衛額爾克圖射傷其手博洛令安泰裏其傷處安泰曰我豈有意射爾之人耶縱有罪不過罰贖而已遂不與裏於是諸貝勒固山額真議政大臣等會審以安泰係博洛部下之人乃曰射爾之人出言犯上安泰應論死又博洛部下曾有一人走馬撞傷

滕起之母博洛徇隱不奏又於征明時曾奏請收捕安泰

上命待其歸再議既而遷延不言

上曾遣啓心郎索尼傳諭責之博洛徇庇部衆應罰銀五百兩奏聞

上命博洛從寬免議安泰亦免死鞭一百貫耳

先是多羅武英郡王阿濟格擅行收獵爲圖賴所訴參政吳達海已哈納理事官納爾賽欲奏聞阿濟格曰勿奏我亦欲告和碩鄭

親王次日訊之阿濟格以無是言抵飾及查

阿濟格辨疏有訴告之語阿濟格威脅問官

又不問明鄭親王擅自收獵應罰銀千兩賴

慕布聞阿濟格欲告鄭親王之言審問時乃

以未聞對賴慕布應罷議政大臣任仍坐以

應得之罪奏聞

上命阿濟格罰銀二百兩賴慕布坐以應得之

罪瑣爾和隨和碩鄭親王出征接收蘇丹

蘇班代之時見杏山城下有牲畜令每旗甲

喇章京一員率兵往取而瑣爾和不親至城下誑言首中礮傷使其弟苗塞至陳泰處遂還護軍校希斯漢往取乃獲牲畜罪一大軍敗敵時瑣爾和並不同擊汎地敵兵擅離本旗潛走他處罪二又設伏伺敵之處猝遇敵兵不戰先遁乃云未嘗遇敵詭言欺

上罪三部議瑣爾和應論死并籍其家奏聞

上召羣臣集駕恭殿命諸王貝勒下護衛傳諭於衆數瑣爾和怯懦無能之狀免死革職籍其家○朝鮮國王李倬遣陪臣齋疏至疏曰

臣欽蒙

皇上大恩再全宗社舉國臣民各保身家感戴之誠與天無極一自歸命之後

皇上念此外藩民生如保一家之幼穉初年寬歲貢之限次年免陸軍之徵今又特減九千包之貢米

大朝覆育之恩至矣盡矣惟是小邦人情習俗政事法令與

大朝不同在小邦雖盡心竭力專意承奉而自大朝視之則有若違誤干犯者致有今日查究刷送之舉此皆臣不敏之罪也臣誠惶悶縮躋無地自容第此三色人刷送之難前已屢煩咨奏原非臣吝惜容匿而敢違

聖旨也今大臣臨境刻期催刷諸道承風畏怯一齊撻括不暇區別其係應刷之類悉皆潛匿不應刷者反不免橫罹之患未渡江走回者原係奉敕免刷之類而渡江前後造次之間有難詳查或有逃散軍兵詭稱被擄者或有在敵地贖放而未有文券者或有渡江後贖還而失其文券者皆不免混被究刷該司急於期會督迫入送追捕拘囚及於族鄰以一連十以十連百惶駭離散有鄉里盡空之勢且漢人亦有征倭時留住娶我民爲妻生子者瓦爾喀等來投已久遠及百年其後子孫已爲我民或有逃役之民反冒稱瓦爾喀者或有逃居瓦爾喀舊里者皆枉被抑勒拘

送惟彼詭詐冒託之類罪則有之而法不應刷故發送之際怨咨盈路此輩既往之後歸怨本國或有構誣之端未可知也如此等情臣亦今始察覺不及報知於大臣前而先送刷之人已聞渡江自此以後當候

皇上處分臣若不自陳違則

皇上從何而察之上國籍法明整無所容匿此逃來人等必有主戶渡江前後被擄真偽可以識別如蒙

皇上仁恤特許查正庶幾冤枉者獲免而國人亦獲安居之望咸宥於覆幬之內其感祝欣戴當如何哉且小邦人心浮薄好傳訛言又有得罪失志之姦人謀欲交構巧造讒說流聞上國苟非上國寬假之恩則小邦之得罪已久矣今茲拏究陪臣之舉實國人所創見大小惴惴如不自保臣固不敢辯釋於嚴威之下第臣忝守藩服所有臣民皆是皇上之臣民宣

上德而達下情。臣之職也。今見民生騷動之患。國人洵懼之情。而不上聞。則臣亦有罪焉。心之惻恤。事之曲折。有難以文字盡達。竝敢委差親近重臣。前赴京師。口陳於玉陛之下。庶幾

皇上天地之大。日月之明。有所採擇。而憐恕焉。臣不勝惶悶切迫之至。為此謹具奏聞。乙巳宴朝鮮國元旦來朝陪臣申景禎等六十人於禮部。仍賜朝鮮國王李倬陪臣申景禎等貂皮銀兩。雕鞍馬匹等物有差。

二月丙午朔。戊申。諭戶部曰。前所定禁止用烟之令。其種者與用者俱經屢行申飭矣。近見大臣等猶然用之。以致小民效尤違禁。嗣後凡欲用烟者。惟許各人自種而用之。若出邊貨買者處死。甲寅宴朝鮮國進貢陪臣李德仁等九十人於禮部。仍賜朝鮮國王李倬陪臣李德仁等貂皮銀兩等物有差。其進金銀器皿。太監羅業進柑橘果品。太監李

春芳等亦宴賚如例。東藩和託額駙糾察納額駙等五十八人來朝。貢貂皮宴賚如例。己未先是

上命戶部察滿洲蒙古十六旗下牛羊。各以人口牲畜註冊。分別貧富具奏。至是部臣奏覆。查出宗室拜尹圖旗下之吳賴翁阿岱譚泰旗下之得特舒寧噶。葉克書旗下之濟席哈覺善敦拜。布顏塔思戶禮。託克退克布圖。法談。褚庫巴圖魯代松阿噶。布喇黑。葉內。祈明阿。布丹。吳勒木。吳爾寨。葉臣旗下之胡球。夸。詹。阿囊。噶邦紐。喀拜。朱世起。俄黑。內康。喀賴。納爾賽。庫爾古禮。洪尼喀。英古德。胡席和。碩額駙達爾哈旗下之蘇爾德喀爾塔喇德布忒倫。宜成格。索渾碩。塞畢黑忒。綏孫。葉赫朱瑪喇。瓦爾喀。朱馬喇。宗室鎮國公艾度禮旗下之托敏。根特格爾特布喀。海賽等四十八牛羊俱貧。

上集諸王月勒諸臣於篤恭殿。諭曰。牛羊下人

多有貧乏者皆因牛朶章京及撥什庫等耽嗜飲酒不辦理牛朶之事晨醉則至暮不醒夜醉則日中不起荒惰素業職此之由昔皇考太祖時

太祖素不飲酒因而羣臣庶民凜遵教訓故太祖國勢振興諸臣迄今殷富皇叔貝勒嗜酒其部下臣民俱效之故皇叔之政漸衰而部下之臣民漸貧自正藍旗莽古爾泰德格類在時耽於麪藥其部下之臣及本旗下人皆相習成風以致敗亡鑲紅旗王貝勒公等亦惟酒是嗜其部下本旗人共相倣效故瓦爾喀什之族年未老而先衰鑲藍旗鄭親王先時嗜酒一旗人皆效之今鄭親王雖戒飲而部下之人積習已久不能禁止似此沉湎廢事致令牛朶貧窮者諸王貝勒貝子公等何不查明議處屬下貧窮者何不加恩贍養若令徧察舉國之衆或勢有不能今止各查該管之人實屬至易儻牛朶章京不職何不即

爲更置且此貧窮牛朶豈平時不給爾以俸餉行兵獨吝爾之功賞比之衆人或不同異耶抑於衆人之外過派差徭耶豈此等牛朶與國人不同而天偏降之以霜雹旱澇之異災耶董率無方誰職其咎著將貧窮牛朶之該管章京及驍騎校小撥什庫俱解本牛朶任並離其兄弟歸他人監管其牛朶撥什庫員缺另選才能者補授又諭諸王貝勒大臣等曰爾等何不親率人習射耶子弟輩壯者當令以角弓羽箭習射幼者當令以木弓柳箭習射如不執弓習射好爲博戲閑遊市肆者何不執之我國武功首重習射不習射之罪非用烟之可比也用烟之禁前因爾等私用故不能治人至於射藝切不可荒廢嗣後爾等當嚴加督率互相激勸辛酉以金礪爲固山額真何濟吉爾管梅勒章京事馬光輝爲參政甲喇章京劉廷聘盜取義州青草一千三百束又藏烟私用爲家下五人所

首告。法司審實。劉廷聘應革職。枷號八日。罰銀百兩。仍追草束。首告家人出戶。奏聞。

上命劉廷聘免枷號。及罰銀著革職。追草束。原告准離王。

上以第七女公主。許字俄齊爾桑之子。鏗格爾。耿行初聘禮。和碩親王以下。甲喇章京以上。俱集於篤恭殿。賜大宴。俄齊爾桑獻駝馬。乙丑遣額駙已爾達齊及所尚格格併額訥布鍾嫩等三十三人還。賜各色衣服。帽。韉。被褥。銀器。隨侍女子。帳房。鞍馬。甲冑。綵緞。文綺等物。仍賜宴於館舍。賜郭爾羅斯部落哈尚。納爾噶泰。卓禮克圖親王。下叟塞達古里。下慶凱等。豹裘。緞布等物。以其送索倫部落額古訥等至也。賜索倫部落噶凌阿之弟孟塞爾。寨桑古及瓦代之子額古訥等。鑲領緞袍。貂帽。玲瓏韉帶。緞布等物有差。丙寅。以星訥爲工部參政。往圍明錦州。和碩審親王多爾袞等。自軍營遣詹代等奏報。臣等

圍困廣寧山城時。擊敗明錦州松山援兵四百二十人。斬二百四十人。獲馬十五匹。固山額真阿山先襲山城。斬敵八人。又克取山城之小者。俘獲男子三十九人。婦女幼稚二十七日。馬騾五匹。索海雍舜率兵四百人往截敵。人山城去路。及還時。遇錦州兵三百人。往小凌河。攷獵。擊斬九十二人。其餘脫逃者遇多羅安平貝勒所率兵五百人。又擊斬八十人。正白旗土賴訟其嫂於法司。據稱故兄圖詹歿後。伊嫂不思顧恤。後人將故兄所遺貂套。貂褂。貂朝衣。狐腋裘。獐狽。襖。緞朝衣。共七件。緞布共五十二疋。各色緞衣布衣。共四箱。銀三千餘兩。赤金十兩。金項圈。簪。鐲等物。及幼女之珍珠。珊瑚等飾。又有銀器。及珍珠。琥珀。菩提藍石等數珠。各色粧緞女衣。被褥。緞裙。貂腋。狐腋。灰鼠等裘。貂裏女朝衣。并一切箱櫃所有。不知其數。悉被擅取。請行追究等語。法司勘實。議蘇拜。牛永下圖詹妻。

擅取故夫財物應悉追還如不與論死既而
繫禁追之堅不與部議覆奏
上從之

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿考
敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之五十四

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿考
敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之五十五

監修總裁官光祿大夫太子太傅都統三等公吏部尚書中和殿大學士臣圖海

總裁官光祿大夫禮部尚書武英殿大學士臣學謙勅撰光祿大夫禮部尚書武英殿大學士加一

級臣明珠光祿大夫太子太傅戶部尚書保和殿大學士加三級臣李蔚光祿大夫太子太傅禮部尚

書保和殿大學士加二級臣杜立德光祿大夫刑部尚書文華殿大學士加一級臣馮溥等奉

敕修

總裁官光祿大夫經筵講官太保議政大臣保和殿大學士總理兵部事三等

伯加十六級臣鄂爾泰光祿大夫經筵日講官起居注太保兼太子太保保和

七
五
五
一

殿大學士仍兼管吏部尚書翰林院掌院事三等伯加十二級臣張廷玉光祿

大夫經筵講官太子太保東閣大學士兼禮部尚書加五級臣徐本奇奉

敕恭校

崇德六年辛巳三月丙子朔召科爾沁國土

謝圖親王巴達禮至崇政殿賜大宴○丁丑

上以第八女固倫公主許字土謝圖親王巴達

禮子巴雅思護朗初行聘禮召和碩親王以

下牛象章京以上集崇政殿和碩福金以下

固山福金以上集清寧宮賜大宴巴達禮獻

雕鞍馬駝甲胄貂裘等物酌納之○戊寅多羅郡王阿達禮母福金違禁遣人私攜千金至明境貿易爲家人宋果託伊木布魯首告法司審實議令福金出府不許主家事仍罰銀五千兩其私令攜去銀一千兩并照例攜去銀二千兩俱沒入官包衣牛錄章京蘇默習烏林大邁三知情不舉胡圖及其廝卒二人知係私銀而爲主貿易應俱入官阿達禮家人貿易不行查察應罰銀三千兩原告准出戶奏聞

上命諸王貝勒貝子等會議諸王貝勒貝子等尋議阿達禮年非幼小家人違禁貿易何以不知應革去郡王爵罰銀五千兩福金及蘇默習等仍照部議奏聞

上召阿達禮及其所屬各官護衛等諭之曰爾年豈尚幼穉乎何故不理家事若仍漫不經心委之於母僕後爾母更獲大罪爾雖求免其可得乎自今以後當辦理家事毋致怠忽

僕再罹於法必不爾貸也遂宥之又諭福金曰爾凡事皆當詳詢商確而行乃竝不商確冒昧自專故致獲罪嗣後當與禮親王及爾所屬人等計議有當奏於朕者即行具奏如此烏得獲罪今姑宥爾罪如再犯有司按法究治朕豈可再爲爾寬乎於是罰銀一千兩并貿易銀三千兩俱沒入官包衣牛錄章京蘇默習烏林大邁三及攜銀貿易之胡圖并其廝卒二人係爲主所遣俱釋之原告宋果託伊木布魯及同事滿洲十一人漢人十七人皆令出戶○己卯遣和碩鄭親王濟爾哈朗多羅武英郡王阿濟格多羅貝勒多鐸多羅郡王阿達禮多羅貝勒羅洛宏等率官屬兵丁一半往代和碩睿親王多爾袞等圍困錦州○壬辰以劉武元爲刑部叅政○乙未科爾沁國和碩福妃還國

皇后率諸王貝勒等福金送至演武亭設宴餞之○先是蒙古巴圖博爾袞代胡爾蓋齊喀

喇爾代巴彥代等逃入明國。既而率男子四百二十一、人、婦女幼穉共五百口、帶馬騾二百一十二匹、毀大同陽和邊牆、叛明來降。二月二十日、至歸化城、歸化城土默特部落古祿格章京、遣納木習禮等、送博爾袞代、喀喇爾代、巴彥代等、至、賜博爾袞代等三人鞍馬、繡緞朝衣、玲瓏鞋帶、帽鞞、撒袋等物、其餘在歸化城者、賜銀一千兩、又賜納木習禮等銀兩有差。○丁酉、先是、和碩睿親王多爾袞、和

碩肅親王豪格、多羅饒餘貝勒阿巴泰、多羅安平貝勒杜度、固山貝子羅託、輔國公屯齊碩託、固山額真阿山、譚泰、葉克書等、率將士往圍錦州、駐營於集代地方、曾私遣每牛泉甲兵三人、還家一次、又曾私遣每牛泉甲兵五人、每旗章京一員、還家一次、又移軍過國王碑、離錦州三十里、駐營。

上聞之、大怒曰、原令由遠漸近、圍逼錦州、以困之、今離城遠、駐敵必多運糧草入城、彼此相

持、稽延月日、何時能得錦州耶。

上怒甚、竟日未解、後值發兵更番之期、因命甲喇章京車爾布等、齎敕往諭多爾袞等曰、爾等圍困錦州、果能使敵人內不得出、外不得入、周防無隙耶、我圍城之兵、尚有餘力、故於士卒中、擇馬匹之疲者、遣還耶、若果周防無隙、何以使錦州漢人出城、田獵、車牛輓運、軍糧任意往來、如此、田獵輓運、非止一人、爾等覺察者、安在、幸賴。

天佑、得十三站、逃人確信、擊敗山寨、援兵爾等雖往迎擊、不過遇錦州出城行獵之人、而殺之耳、豈誠大創之乎、至爾等云、簡擇疲馬、遣還、何以每牛泉下、各有五卒之馬、俱疲耶、即云、久駐馬疲、其中各旗各牛泉、或多或少、豈盡無區別耶、若誠簡擇馬匹、方始遣還、亦當遍察各旗馬匹、別其肥瘦、定其去留、仍計疲馬之多寡、將該管固山額真、及兵部遣往養馬之人、并牛泉章京、撥什庫、及馬主、分別擬

罪以示警。乃不爲懲戒。但按牛录均派甲兵。遣疲馬還家。尤屬錯謬。夫軍士誰願久在軍營者。設有意失餒馬匹。致令疲瘦。亦復何難。今爾等按牛录均派五人。與昔日孫扎沁巴顏田獵時。假稱每牛录死馬三匹。何以異乎。如軍士之馬果疲。當自將領以下。合計各牛录。每人肥馬或一匹。或二匹。撥給留駐。如不足。當更換義州軍士之有肥馬者駐之。其軍士馬疲者。移駐義州。更換之義州軍士。如仍不足。則留軍士於營中步隨。而令疲馬回家。爾等乃誤聽將領中誕妄之言。而如此失計耶。前鄭親王等。發回疲馬時。因天寒未備芻秣。恐致馬斃。故預先發還。爾等去時。芻秣諸物俱已完備。乃擅自遣歸。失計甚矣。爾等公同會議。其倡爲此妄誕之言者。即指名擬罪具奏。若彼此欺朦。合同認罪。說云衆人共議。朕必不從也。既而兵部叅政超哈爾譚拜等出兵。

上又諭之曰。爾等仍照前傳諭睿親王等。王等至遼河。令其先遣人來奏。伊等不許入城。俱駐於舍利塔。候朕另降諭旨。於是多爾袞等既至遼河。遣伊成格羅碩來奏。

上命出征諸王貝勒貝子。公固山額真梅勒章京護軍統領及議政大臣以上等官。俱駐塔傍。不令入城。其甲喇章京牛录章京等聽其率衆軍還家。隨遣內大臣昂邦章京圖爾格固山額真英俄爾岱。內院大學士范文程希福剛林學士羅碩額色黑等。往訊睿親王等遣兵歸家。及離城遠駐之故。諭曰。朕先遣阿喇善伊爾德時。曾諭通察各旗將領。如有缺員。具本來奏。何乃輕視朕命。并未遣一人。并未具隻字回報。又諭睿親王曰。朕之加愛於爾。過於諸子弟。良馬鮮衣美饌。賚予獨厚。所以如此加恩者。蓋以爾勤勞國政。恪遵朕命。故也。今於圍敵緊要之時。離城遠駐。遣兵歸家。違命如此。朕豈能復加信任哉。又諭肅親

王豪格曰爾同在軍營明知睿親王失計何得緘默靜聽竟從其言諭饒餘貝勒阿巴泰安平貝勒杜度公碩託曰爾等何爲漠不相關任睿親王所爲是亦曰是非亦曰是遇之如路人視之如秦越乎軍國重事無論爾等義同一體即新附蒙古尚知出力報効爾等乃不盡心憂國以爲事不關己上而

皇天暨我

皇考太祖神靈豈不照鑒乎又諭碩託曰爾曾獲罪朕屢寬宥以至今日可惜虛有其表不思竭力効忠報朕屢次宥罪之恩反若事不關己今後再罹於罪任法司治之必不爾宥也又諭各固山額真諸大臣曰不論諸王貝勒大臣凡倡言遣五人還家者即指名舉出若係睿親王下護衛屬員倡爲此言睿親王即行執送不得含糊自認此罪非可輕任者至爾等應得何罪自行定議具奏圖爾格等至多爾袞等處宣諭畢多爾袞奏曰臣集衆

議每旗先遣能員一人率每牛衆兵五人還家修治盔甲器械牧養馬匹伊等抵家時奏聞

皇上更換衣服可速來軍營今聞錦州敵兵馬匹皆在他處牧養內援之兵皆亦退回養馬我等兵力有餘何畏錦州松杏三城之兵即使敵兵合侵我國更番之卒必相遇而抵之又何慮乎衆皆以爲然亦無阻者是倡議者臣也遣歸者亦臣也至離城遠駐因舊駐之處青草食盡所以遠移以就芻牧耳前阿喇善伊爾德等來曾傳

上諭云當遍察各旗如有缺額即具疏奏及行查驗竝無缺額臣以爲額既無缺何必回奏遂與肅親王議止之未行回奏今既違命罪實應死復有何辯又從前誓詞內凡機密事不與護衛等共議今機密事宜不惟不與護衛等共議并未向我國一人言之至皇上愛臣過於愛子豈待

上諭舉國臣民以及外藩無不知悉每思効死竭力黽勉爲國以報

聖恩但臣識庸慮短遣兵歸家離城遠駐背違上命尚復何言有死而已及問肅親王與二貝勒對亦如之又遍問公等固山額真梅勒章京議政大臣及兵部等官皆如多爾袞所對圖爾格英俄爾岱范文程希福剛林羅碩額色黑等還具以奏聞

上益怒曰此皆巧飾之辭伊等此番離城遠駐已容敵人糧草運入錦州乃曰欲遣發兵卒速來速去此言朕實不信伊等若臨城駐營使糧草不得入錦州而遣兵歸家猶可也今乃云移營就草豈令伊等往彼牧馬耶如力果不足即宜馳奏如不能圍城亦當以不能之故奏明原遣伊等逼近錦州環而困之今乃敢於欺朕移營遠駐致敵人多運糧草入城是伊等貽誤衆人也可令伊等自議其罪圖爾格英俄爾岱范文程希福剛林羅碩額

色黑等復至多爾袞等處傳諭畢諸王貝勒大臣遂各議罪多爾袞曰不逼困錦州遣兵回家輕違諭旨致誤錦州不得速破我既總掌兵柄將所屬之兵議遣還家之時倡言由我遣發由我悖旨之罪甚重應死豪格曰睿親王王也我亦王也但因睿親王係叔父所以令握兵柄耳彼既失計我不合隨行罪亦應死并議杜度阿巴泰俱削爵爲民悉奪戶口奴僕羅託革去貝子奪其戶口罰銀五千兩碩託屯齊并革去公爵各奪兩牛衆戶口罰銀二千兩固山額真阿山譚泰葉克書皆叅贊軍務之人亦論死蒙古固山額真何洛會巴特瑪馬喇希準塔巴圖魯梅勒章京承政索海伊孫薩穆什喀俱革職籍其家護軍統領阿喇善伊爾德阿爾津俄羅塞臣噶布喇喀喇古濟德爾得赫蘇拜梅勒章京譚布覺善拜雍舜藍拜甘都布達席理巴雅喇巴賴山津圖瞻納木安達禮托克托會議政大

臣吳拜沙爾虎達楊善雅賴布顏喀濟海竝革職籍其家之半議具圖爾格范文程希福剛林羅碩額色黑等隨以所議奏聞

上命降和碩睿親王多爾袞爲郡王罰銀一萬兩奪兩牛泉戶口降和碩肅親王豪格爲郡王罰銀八千兩奪一牛泉戶口阿巴泰杜度各罰銀二千兩羅託碩託屯齊譚泰阿山葉克書各罰銀一千兩索海伊孫薩穆什喀各罰銀二百兩伊爾德阿喇善阿爾津蘇拜噶布喇喀喇古濟俄羅斯臣德爾得赫準塔巴圖魯馬喇希何洛會巴特瑪各罰銀一百兩譚布覺善雍舜藍拜拜喀濟海沙爾虎達楊善雅賴布顏吳拜各罰銀五十兩英俄爾岱丈量地畝見多爾袞等離城遠駐不行諫阻回時又不奏聞罰銀三百三十三兩甘都布達席理巴賴山津巴雅喇圖瞻納木安達禮托克托會等無足深責申飭免罪王貝勒以下及有罪諸臣令各罰銀完納始許入城於

是王貝勒等納贖畢入城以重罪從輕免死故奏請謝恩

上不許遂於大清門外謝恩○戊戌上聞多羅睿郡王多爾袞等俱至議政衙門因詳問隨征護軍叅領駐兵之地離城甚遠上復怒命大學士希福范文程剛林學士羅碩額色黑等往諭之曰爾等在外意圖安寢離城遠駐既求休息疾速還家且歸安寢可耳遂逐出以固山額真阿山方到營時即將駐兵太遠之處向多爾袞言之免其應罰銀之半○己亥科爾沁國冰圖王孔果爾卒遣大學士希福理藩院副理事官希佛訥齋羊紙等物往祭○命朝鮮國總兵柳琳副將刁何良丁天機米塔尼任大尼率兵千人廝卒五百人馬一千一百五十五匹往錦州助和碩鄭親王濟爾哈朗軍○辛丑諭戶部曰邇來地方每多盜賊俱係貿易漢人糾黨爲盜罔循法紀凡經商貿易必有主令之人宜於本

旗地方。或修市廛。或就家貿易。理也。今則不然。有縱家人混居別旗地方。與別旗人合夥貿易者。又有令其往來負販者。俱按月勒索本息。以致此等貿易之人。無計措辦。遂糾合同夥之人。爲盜。自今以後。若居別旗地方貿易。及街市往來貿易等。人有爲盜者。著令本主連坐。既爲貿易之主。即有約束之責。但令晝則貿易。夜即歸家。當自不暇爲盜。乃不加稽察檢束。縱令自便。豈非有所獲則利歸於己。苟爲盜則罪歸於彼。於己有利無害。故縱令爲之乎。況此等閒散之人。容留京師。比屋而居。萬一貽誤失火。必致延燒。不更可慮乎。今立連坐之法。自八家以下。滿洲蒙古漢人官員人等。各令家中閒散人俱歸屯居住。牛衆章京及家長。各嚴加稽察。如不令此等無事之人。歸屯居住者。本牛衆章京及家長。撥什庫等俱坐罪。爾部亦應嚴加稽察。先是和碩鄭親王濟爾哈朗多羅武英郡王阿濟

格多羅郡王阿達禮多羅貝勒多鐸等圍困明錦州。每面立八營。遶營浚深壕。沿壕築垛口。兩旗之間。復浚長壕。近城設邏卒哨探。時明援兵前隊已至松山杏山。錦州城中蒙古見我軍嚴整。皆大驚。向邏卒呼曰。爾等圍困何益。我城中積粟可支二三年。縱圍之。豈可得耶。邏卒應之曰。無論二三年。縱有四年之糧。至五年後。復何所食。蒙古等聞之。知我軍志在必得。恐甚。於是城中蒙古貝勒諾木齊吳巴什。渾津清善。山津古英。塔布囊楚肯。轄台吉。博博克泰。昂阿代。蘇巴達爾。漢滿濟額。參托濟布達習等。遂謀來降。有蒙古一人聞之。欲逃去。往告祖大壽。吳巴什等幽殺之。遣二人持降書。縋城而下。潛入我營。我兵獲之。今見濟爾哈朗二人跪呈降書。其書云。荷蒙皇上升恩。旨以來。欲降無計。今諾木齊貝勒綽克託台吉。吳巴什台吉。約誓已定。欲獻東關。乞大清國大小諸貝勒垂鑒。遣兵近前圍城。

之西北南三面若不近城恐我等人力不多不能濟也當攜梯櫓作攻城狀再撥接應兵馬近城潛伏勿令人見我等已知王貝勒等至早有歸我

皇上之心今諾木齊貝勒吳巴什台吉渾津清善山津古英塔布囊楚肯轄台吉博博克泰昂阿代蘇巴達爾漢滿濟額參托濟布達習等倡率諸蒙古請降至二十七日黎明時可遣兵四面來攻諾木齊守東門吳巴什守南門若不信我等有上天在有如天之

聖主在我等願爲編氓納職貢實出誠悃我等所差二人既到可舉信礮三聲以爲驗若蒙容納幸賜回書濟爾哈朗覽畢細訊之大喜遂與諸王貝勒固山額真等議吾等當示信於吳巴什諾木齊等約誓二十七日夜兵必前進遂舉信礮以爲驗二十四日遣啓心郎額爾格圖持其降書馳奏至是額爾格圖等至奏聞

上大悅○壬寅多羅睿郡王多爾袞多羅肅郡王豪格多羅安平貝勒杜度固山貝子羅託公屯齊固山額真阿山譚泰葉克書等令內院官范文程剛林額色黑代奏臣等身獲大罪荷蒙

聖恩宥重爲輕今聞額爾格圖捷音不勝欣悅因係罪人又未奉旨不敢請率軍士往征願各帶部下人員及護衛等前往用心効力以贖前罪

上怒責之曰前該爾等班次爾乃離城遠駐任意田獵行樂今爾等還家欲乘人之功掩爲己有耶○是日和碩鄭親王濟爾哈朗多羅武英郡王阿濟格多羅郡王阿達禮多羅貝勒多鐸等遣護衛代袞阿思哈卓三等奏錦州蒙古貝勒諾木齊吳巴什等歸降及我軍攻克錦州外城捷音先是二十四日祖大壽聞吳巴什諾木齊等叛遂整兵以待會日暮至外城門遣副將遊擊各一人率兵欲以計

擒吳巴什等爲吳巴什等所覺即執兵器以迎外城蒙古等亦爭執兵器既接戰聲聞關外濟爾哈朗阿濟格多鐸等相繼至城下策應關內蒙古縋繩城下我兵陸續援繩而上以援蒙古夾擊明兵於城上吹角明兵敗入內城我軍遂皆入關廂其城中蒙古男婦及一切器物盡送義州濟爾哈朗遣護衛代哀等齎疏奏報臣等蒙

皇上洪福於三月二十四日日暮時聞錦州關內蒙古兵與城內明兵接戰兩白旗營相去甚近率兵先登左右之兵相繼盡登俱至外城諾木齊塔布囊綽克託台吉吳巴什台吉等盡率其官屬兵丁以降都司守備把總管隊等官八十六員男子婦女幼穉共六千二百一十一名口時喀喇沁部落古魯思轄布查薩哀杜穰具筵進獻適捷音至

上大悅命八門擊鼓召衆於篤恭殿宣捷○癸卯蒙古吳巴什台吉諾木齊塔布囊等將至

命多爾濟達爾漢諾顏揚善等迎至廣城宴之○甲辰吳巴什台吉諾木齊塔布囊等至上率諸王貝勒及文武各官出懷遠門迎至演武亭

上率衆拜

天行禮畢

上陞座諾木齊吳巴什等率部衆朝見行三跪九叩頭禮令諾木齊吳巴什等較射又令大臣侍衛等較射選力士角觝畢賜大宴宴之諾木齊吳巴什等獻雕鞍馬匹琥珀念珠金銀器皿蟒衣等物

上曰爾等進獻具見悃忱但歸誠伊始朕當加恩賞賚悉却之仍自懷遠門入還宮○乙巳以錦州來降諾木齊塔布囊吳巴什台吉攜來蒙古男子一千五百七十三名漢人一百三十九名婦女幼穉二千六百五十五口編爲九牛象每三丁一人披甲諾木齊及部下蒙古二百四人分隸正黃旗吳巴什及部下

蒙古七百二人分隸鑲藍旗阿邦伊木圖。文都爾戶滿桃。及其部下蒙古五百五十三人。分補各旗之缺額者。令諾木齊吳巴什照梅勒章京品級阿桑喜滿桃。額布根海塞。巴布代。額布格爾德。渾津。照甲喇章京品級巴布代。弟俄爾洪。安達哈。山津。多爾津。伊木圖。文都爾戶。阿邦等。照牛錄章京品級併達爾馬古習畢圖。塞木。綽思恩。巴松。額格特。僧格明。喀喀喇沁部落巴圖博爾洪。託博克。俄本代。敦朱特。布爾基。馬察克。畢力克。敦津。博龍。俄爾洪。塔布囊。諾木舍利。塔布囊。諾木齊。白喜巴達克。伊素得。薩爾寨。塔布囊。達蘭泰。阿津巴顏圖。爾噶圖。莽塞。葉琿。古路。朱根圖。濟等。各賜頂帶。朝衣。鞍馬。撒袋。弓。箭。甲。胄。白金。綠緞。文綺。莊田。人口。牲畜。布疋等物。有差。夏四月丙午朔。○丁未。遣阿哈尼堪。索爾果。東果。羅車克等。率每牛錄兵五人。赴錦州。助和碩鄭親王濟爾哈朗軍。○是日。和碩鄭親

王濟爾哈朗。多羅武英郡王阿濟格。多羅郡王阿達禮。多羅貝勒多鐸羅洛宏等。遣席納海喇世塔。薩木哈塔代等。自錦州奏報。明人援兵自杏山至松山。濟爾哈朗。阿達禮。羅洛宏等。率右翼護軍。及騎兵。伏於錦州南山西岡。阿濟格。多鐸等。率左翼兵。伏於松山北嶺。令前鋒兵往誘敵兵來追。我伏兵齊出。前鋒兵反擊。右翼伏兵又追擊其後。大敗之。斬一百七十人。獲馬一百十六匹。甲七十六副。○己酉。和碩鄭親王濟爾哈朗。多羅武英郡王阿濟格。多羅郡王阿達禮。多羅貝勒多鐸羅洛宏等。自錦州遣人奏報。俘獲人數共四千三百七十四口。明援松山杏山兵。俱已撤還。或云屯駐寧遠。或云已過寧遠。聞欲牧馬造箭。又恐我兵掘壕圍斷高橋。故遂撤去。我國察哈爾兵及蒙古兵之馬瘦者。初一日皆至。惟穆章兵未至耳。又蒙古古什者。原與諾木齊。吳巴什等。同謀歸附。因衆人來降時。伊在

城中未能偕至尋越城來降誤墜傷肱今併攜之以歸○庚戌遣恭順王孔有德智順王尚可喜各率本部將士赴錦州助和碩鄭親王濟爾哈朗軍○大學士范文程剛林學士額色黑奏言前錦州撤回諸王貝勒及諸大臣違命離城遠駐任意田獵怠玩從事

上怒之誠是但國中諸王貝勒大臣半皆獲罪不許入署又未獲入覲

天顏臣等思伊等回家日久復近更番之期各部事務及攻戰器械一切機宜俱誤望

皇上少霽天威仍令入署辦事

上曰候降諭旨○壬子

上召范文程剛林額色黑進清寧宮諭曰爾等集獲罪諸王貝勒大臣等於篤恭殿前傳朕命令諸王貝勒大臣等各入署辦事不可怠惰不許入大清門如遇朕出亦不許隨行非惡伊等不令相見但伊等來見朕無言可問伊等亦無言可答朕將託何辭以問伊等又

託何辭以答耶若靜默相對殊無謂也范文程剛林奏曰獲罪諸王貝勒等俱係

皇上子弟既已訓誡而寬宥之令其入朝會公所未知可否

上不允范文程剛林額色黑等至篤恭殿傳

上諭諸王貝勒大臣奏曰一切惟

上命是聽臣等有何辭可對遂各赴署辦事○

甲寅

上召內院諸臣進清寧宮命讀元史至世祖忽必烈遣丞相伯顏率師征宋時值炎天恐行兵不利敕俟入秋再舉伯顏奏云宋之據江海如窮獸之負隅今已困彼旋復縱之則逸而逝矣遂南征滅宋統有天下

上遣大學士范文程剛林等至篤恭殿傳諭有罪王貝勒貝子公大臣等曰元世祖恐炎熱敕伯顏俟入秋伐宋伯顏執論必舉遂興師滅之今汝等不圍逼錦州屯兵遠處任意畋獵急圖歸家視彼爲何如也朕非窮究爾等

但以伯顏勤國之心令爾等知之耳。薩穆什喀以獲罪辨奏臣率兵五十人實曾戰敗博穆博果爾方戰之時伏兵適至索海譚布拜等同黨言係伊等所擊敗而以臣爲敗奔加之以罪今有博穆博果爾請加質問

上命兵部刑部會議據薩穆什喀原供敵兵甚衆我兵止有五十人不宜輕進欲少俟連絡再入故立待之如此則無庸復問博穆博果爾矣今薩穆什喀又供率兵五十敗敵四千追里許至河邊敵兵跳河索海等方至若薩穆什喀果以五十人敗敵四千復追里許則所領士卒何未傷一人自忘前供復行巧辯殊屬不合仍應照前議定罪籍其家奏聞上令王貝勒貝子固山額真及議政大臣復審議薩穆什喀反復欺誑應論死籍其家奏聞上召衆於篤恭殿宣諭曰往征博穆博果爾時將士陣亡皆爾薩穆什喀伊孫等庸懦之所致也違命遠屯不收馬匹師行甚急以致馬

斃五千餘匹人亦受傷爾索海薩穆什喀伊孫拜等果行兵有法朕豈有不敘功者乎薩穆什喀念有舊勞從寬免罪罰銀四百兩○庚申都察院叅政祖可法張存仁理事官馬國柱雷興等奏言臣等竊見

皇上智勇天縱算無遺策兵戈所指即見成功錦州自亂旬日之間全城可得錦州既得他城自不勞而定也惟是撤回諸王貝勒大臣領兵疎畧退步安營使敵人得有閒暇大失機宜兼之圍獵縱樂法當重懲臣等理應叅奏但未得其詳不敢入告今從寬治罪實出皇上格外之恩在諸王貝勒大臣亦自知罪愧悔交集由臣等觀之明關外等城危在旦夕正我軍奮力之時

皇上用人之會也宜相機籌畫期在速成諸王貝勒大臣既蒙恩宥自必黽勉立功以贖前愆

皇上乃一國之主黎庶之天理應於臣下有罪

即罰有功即賞何必君臣隔越不令相見方凜

皇上之威方顯臣下之過乎况大勲在邇宜與大小臣工朝夕議論以期有成臣等叨居言職故敢冒昧進言望

皇上開使過之仁容觀

天顏自必力圖報効也

上是之○壬戌多羅睿郡王多爾袞多羅肅郡王豪格多羅安平貝勒杜度多羅饒餘貝勒

阿巴泰固山貝子羅託固山額真阿山譚泰

葉克書等言於大學士范文程希福剛林學士羅碩額色黑等曰我等獲罪甚重蒙

皇上深恩從輕處分我等愚誠既不敢親奏於上若緘默不言

皇上必不召見我等有罪之人自當哀懇

上必宥而見焉然心中惶惑莫定未審如何乃

善煩為我等議之希福范文程剛林羅碩等具以獲罪諸王貝勒等言奏聞

上命希福范文程剛林羅碩等傳諭諸王貝勒大臣令照舊各赴朝會之所其在各部辦事大臣有事仍照常來奏希福范文程剛林奏曰諸王貝勒大臣當必懼悚奏請謝恩可否勉從其請伏候

上裁

上不允希福范文程剛林等傳諭王貝勒衆大臣俱感激懼悅遂進大清門各入朝辦事○二分章京辛泰病故以其子托紐襲職牛录章京兼半個前程代松阿病故以其子阿納海襲職三等甲喇章京孫扎泰之子冷格禮病故以其孫濟馬護襲職甲子

上召衆於篤恭殿諭曰八家所屬每牛录舊取辦事人四名銀匠五名今宜各退辦事人二名銀匠四名每牛录止許留銀匠一名鐵匠一名辦事人二名王貝勒等各令家下漢人學習匠役待三年後再將各牛录匠役停止每牛录原鐵匠六名王貝勒取一名退去一

名止許留四名。每牛衆滿洲三人中許一人披甲。以六十名爲常數。其中或多或少。務於三人中選一人。他牛衆甲雖有餘。亦不許補不足者。今後漢人匠役。不許造弓箭貨賣。違禁造賣者治罪。各牛衆人有造弓者。該管牛衆章京親驗。給角筋製造。令鞍匠造鞍。有造弓鞍不如式。及擅索工價。推諉不造者。送法司治罪。有舊披甲人。詐稱年老。令家奴代披。及牛衆章京之子。徇私不令披甲者。各固山額真。牛衆章京稽察。其有稽察不公。後被牛衆人首出者。罪之。○以厄魯特部落墨爾根戴青。使臣諾墨。送拜山至。賜諾墨及其從役銀兩有差。賜俄齊爾朝衣。鞋帶。鞍馬。帽。韉等物。以其自松山來降故也。○蒿齊忒部落博羅特額爾德尼。聞固倫額駙和碩親王額哲惠。遣綽爾濟來弔。獻馬二匹。賜綽爾濟及其從役。緞布有差。○先是

上幸馬館。命以諸侍衛之馬與索倫乘騎。而以

御馬賜侍衛之善騎者。侍衛和託曰。我馬乃借乘者。奈何與人。遂不領御馬。後滿達爾漢牛衆下穆哈納。告於和託。曰。爾不領御馬。費揚古郭邁已奏

上矣。及

上命章京方喀喇索尼鞠訊。和託又不實指所告之人。乃誣爲費揚古郭邁所奏。又於審問時。在大清門內。擅出佩刀說誓。於是法司議和託抗違

諭旨。言詞傲慢。又擅出佩刀說誓。應論死。穆哈納捏詞唆激。應鞭五十。奏聞

上命和託免死。鞭一百。革去侍衛。撥回牛衆籍。其家穆哈納免罪

五月乙亥朔。○丁丑。和碩鄭親王濟爾哈朗等。遣刑部啓心郎額爾格圖等。自軍營奏報。明經畧洪承疇率總兵六員。兵六萬人來援錦州。屯於松山北岡。我軍擊敗之。斬首二千級。○戊寅。遣卓禮克圖親王吳克善子額駙

弼爾塔噶爾所尚公主還

上偕

皇后諸妃於辰刻出懷遠門送至十方寺地方設宴餞之○丁亥未刻

上自地載門入還宮○索倫部落蒙塞爾瓦代之子巴爾達齊率其戶二百四人來降命迎至北驛館宴之○己丑

上命內弘文院大學士希福內國史院大學士剛林內秘書院學士額色黑等往錦州閱視鄭親王濟爾哈朗等所掘壕塹兼閱屯營形勢○索倫部落一千四百七十一人來降命迎至北驛館宴之○庚寅

上以第六女固倫公主許字固山額真阿山子夸扎行初聘禮設宴諸王以下牛泉章京以上集崇政殿

上御殿固山額真阿山阿爾津塞赫率夸扎行三跪九叩頭禮夸扎又詣

皇后宮行三跪九叩頭禮阿山妻亦率其諸媳

詣

皇后宮行九拜三叩頭禮宴畢阿山等獻駝馬酌納之○以前鋒叅領席特庫管梅勒章京事○戊戌先是額駙代達爾漢所屬牛泉章京巴圖撥什庫褚布格席喇爾代俄博兌等率十五人獵於禁地托古薩納爾古失火下法司質訊牛泉章京巴圖供云額駙代達爾漢遣納木令我等行獵捕野雉以獻故我等行獵及問代達爾漢云納木自去探親並未曾遣令行獵復詳訊十五人皆言巴圖所供皆不實尋議巴圖褚布格席喇爾代俄博兌等身係章京撥什庫不禁約屬下人反誑言代達爾漢令其行獵應籍沒家產其失火之托古薩納爾古及藉稱行獵之納木俱應論死餘各鞭五十奏聞

上命巴圖革管牛泉章京事褚布格席喇爾代俄博兌等革退撥什庫俱籍家產托古薩納爾古伏法納木及餘人俱免罪○以藍拜爲

兵部叅政○以蒙古八旗章京缺少每旗增設虛銜章京各二員○以和碩禮親王代善子滿達海爲輔國公○

上以巴布泰爲

皇考太祖庶子復封爲三等奉國將軍○三等奉國將軍席特庫獲罪以其弟干圖襲替○恩格圖馬喇希巴特瑪三旗各設十二牛录以補缺額○三等甲喇章京安達禮獲罪降爲牛录章京○以牛录章京侍衛喇都渾陣

亡加半個前程增敕詞曰征大同時出左衛隘口爾同圖魯什碩翁科羅巴圖魯擊敗敵兵生擒一人又同圖魯什吳拜捉生擒一人殺一人時因吳納津牙布蘭退回不相援助各鞭一百並奪所俘獲盡以給喇都渾又收服察哈爾時往追邏卒生擒一人往山海關偵探伏於中前所奮勇當先擊敗敵兵生擒執纛者一人及敵兵襲我後隊又同席特庫擊敗之又追斬錦州邏卒一人同努山詣

中後所生擒一人多羅睿郡王初次圍錦州時隨左翼兵先入擊敗錦州敵兵多羅睿郡王二次圍錦州時又同吳拜捉生遇蒙古步軍十六人斬二人被傷陣亡喇都渾原係牛录章京以功加半個前程令其子俄爾畢襲職○己亥大學士希福剛林學士額色黑等至自錦州○壬寅敕諭駐防歸化城固山額真古祿格章京杭古章京等曰爾等所居域小壕狹僅敵人來侵難容屯駐人口牲畜有

一被掠實損軍威爾等可於城外築牆酌量足容爾部之人其牆高一丈五尺寬可駐營牆上遍築垛口四面留門每門可俱置瓮城况爾地產木甚多門上及四角各建樓瞭望牆外俱掘深壕修理完備爾等各率官屬兵丁登之分汛防守敵人若來可立於垣上禦戰今遣牛录章京萬塔什筆帖式塞冷齋敕前往督工完日方可令還毋得違誤○是日諭兵部曰今後滿洲蒙古漢人主僕僕以明

國爲善逃奔明國者即宜在彼居住不許復行逃回若以我國爲樂可即在此地安居勿生異志凡主僕人等有窮困難支及冤枉疾苦之事即宜控告若不經控告逃奔明國後復逃歸託言當日困苦不得已而逃去者不准仍給原主

實錄卷五十五

三十四

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之五十五

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之五十六

監修總裁官光祿大夫太子太傅都統三等公吏部尚書中和殿大學士臣圖海

總裁官光祿大夫禮部尚書武英殿大學士臣學羅勒德洪光祿大夫禮部尚書武英殿大學士加二

級臣明珠光祿大夫太子太傅戶部尚書保和殿大學士加三級臣李蔚光祿大夫太子太傅禮部尚

書保和殿大學士加二級臣杜立德光祿大夫刑部尚書文華殿大學士加二級臣馮濟等奉

敕修

總裁官光祿大夫經筵講官太僕寺卿大臣保和殿大學士總理兵部事三等

伯加十六級臣鄂爾泰光祿大夫經筵日講官起居注太僕寺卿太子太傅保和

實錄卷五十六

一

殿大學士仍兼管吏部尚書翰林院掌院事三等伯加十二級臣張廷玉光祿

大夫經筵講官太子太傅吏部尚書大學士兼禮部尚書加五級臣徐本等奉

敕恭校

崇德六年辛巳六月乙巳朔○丁未朝鮮國

王李倬遣陪臣李侁等齎咨禮部咨言議政

府狀啟據慶尚道觀察使具鳳瑞馳報備稱

咸陽郡守李仁厚牒呈本郡新溪書院下住

民名表年者作屋掘土得古人所埋純金

論漢見之詐稱黃錫聊給價值盡行取去等

因據此卑職思黃金非國土所產古人所藏一朝入愚民之手大是異事自當呈告於官家不可私自買賣即著本郡緝捕追查據拏表年金論漢等拘問表年供稱本以流民於本郡新溪院下初來寓居每於夜間見有光輝騰上照灼室中又於夢寐若有老人告語吉兆者心甚怪訝即於光輝所著之地掘入尺許豁然有聲得一瓦罈發而視之果有黃赤之物大小二十四片內一片有深刻字樣

寶錄卷五十四

遇鄰人金論漢示之論漢稱為黃錫買去又金論漢供稱係是本郡居住聞鄰人表年掘得黃金却不合詐稱黃錫買取共一百二十兩一半埋置族人之家一半賣與富商等處因將金論漢等羈候即著本道觀察使查問原金去處取回共得一百二十兩臣等取視金片上所刻乃宜春大吉四字瓦罈蓋上又刻一千年三字乃是上品赤金不惟物堪珍貴所刻吉語合屬瑞符不宜國內私藏除優

給表年米布以准其值仍將原金進獻以表事大至誠等因據此為照黃金原非本土所產又非市上行貨乃國中絕希之珍也咸陽郡新溪書院原係新羅古寺遺基想千載之前有神智之人得此希代之寶不為己有刻留大吉兆識以為異代瑞物苟非天地所秘鬼神所護則豈有到今始發見之理乎竊稽前史玉璽銀窠之瑞必出於休明之世以表天人之慶伏惟

大朝光膺

天命肇創大業威烈振於寰宇仁恩洽於遐壤神祇幽贊福祥方集今此千年所藏上品兼金大吉刻文忽發於

大朝所庇護之藩國地方其為

聖世之嘉瑞太平之懸符昭昭無疑矣小邦寡德薄祚不當私祕而自寶宜歸之上國表著休徵專差司宰監官李倪齋捧呈進外合行移咨煩乞貴部轉奏禮部以聞得旨新羅刻

字藏金爲朝鮮所得。王即進獻。足見誠敬。其金片刻宜春大吉。及譚蓋書一千年字樣。允屬祥瑞。朕當與王共荷庥嘉。王其自受。即與朕受無異。著將原金付李院齋回。○遣朝鮮陪臣李院等歸國。賜貂皮銀兩等物有差。仍賜宴於禮部。○命多羅睿郡王多爾袞多羅肅郡王豪格率將士之半。往代和碩鄭親王濟爾哈朗等圍明錦州。午刻。

上出地載門。送五里許。未刻。還宮。○辛亥。先是。

實錄卷五十六

四

自錦州歸降之博克退言。我與塞木計議同降。彼云。我從前逃出時。柰曼部落達爾漢郡王。實明知之。今若復回。無顏見王。是以不與同來。王云。塞木原係俄齊爾收養。後來亦從俄齊爾處逃去。我實不知。遂遣副理事官達蓋筆帖式格塞往問。俄齊爾之妻及滿敦扎木蘇。告徹木朱禪。駙格梅等對云。塞木原係俄齊爾在大凌河收養。後俄齊爾出征。先回。彼遂逃去。又有本旗納恰家人賽泰首云。先。

征歸化城。回至西拉木輪河。塞木塞墨格胡龍等逃時。俄齊爾駙格梅古徹木三人曾送之。俄齊爾又以所乘馬竝鞭送與塞木等語。遂將駙格梅古徹木付理藩院審訊。乃係納恰欲委罪於已故之俄齊爾。以脫王罪。故令家人首告。古徹木駙格梅實不知情。應釋放。納恰賽泰誣言。誣捏代王脫卸。應俱論死。柰曼達爾漢郡王哀出斯巴圖魯應革去王爵。奪其戶口。竝奪俄齊爾所屬人丁。奏聞。

實錄卷五十六

五

上復命和碩鄭親王濟爾哈朗多羅武英郡王阿濟格多羅貝勒多鐸固山貝子博洛尼堪及外藩科爾沁土謝圖親王巴達禮卓禮克圖親王吳克善巴圖魯郡王滿朱習禮東果爾翁牛特部落查薩宸達爾漢戴青穆章吳喇忒部落吳本土默特部落查薩宸達爾漢喀喇沁部落塞冷等會同叅政塞冷副理事官諾木圖。艾松古再加確訊。議如前。上命達爾漢郡王悔過設誓。免罪。籍納恰家鞭。

原告賽泰一百。貫耳鼻。俄齊爾屬下人丁入官。○內三院大學士范文程。希福。剛林等。奏請於滿漢蒙古內。考取生員舉人。

上從容諭曰。忠經有云。在官惟明。莅事惟平。立身惟清。聽不可以不聰。視不可以不明。清則無欲。平則無曲。明能正俗。聰則審於事。明則辨於理。爾等當善體此言。從公考校。○以都勒古爾達。大密。綽庫尼阿濟布。爲牛錄章京。管理索倫部落新降人戶。○甲寅。賜索倫部

實錄卷五十六

六

落牛錄章京都勒古爾達。大密。阿濟布。訥努克。實特布克。塔克內堪。代俄爾噶齊。吳葉布勒木。白德烏陽阿。章庫車格德。拜察庫撓庫訥墨庫等。蟒緞朝衣。玲瓏鞋帶。鞍馬。緞布。撒袋。弓矢等物。有差。設宴於驛館遣還。○戊午。都察院叅政多爾濟達爾漢諾顏。祖可法。張存仁。理事官庫爾禪。馬國柱。雷興泰。言。臣等觀錦州形勢。已在吾掌握中。臣等亦無復可議。近聞侍衛及護軍深入。竭力鏖戰。奮不顧

身。雖勇敢出於一時。實由皇上恩養積於平日也。受恩既深。圖報自切。若諸王貝勒能仰遵

皇上解衣衣人。推食食人。則人人皆奮不顧身矣。且是役也。以二百餘侍衛及護軍。而能破萬餘敵兵。若使衆軍齊進。則敵兵片甲不存矣。況我軍驍勇。一可當百。百可當萬。動即制勝。而遲於奏凱。想必有臨陣遲誤。觀望不前者。伏乞

實錄卷五十六

七

皇上嚴察詳訊。分別功罪。亟行賞罰。以昭獎勵。自皆黽勉。後效矣。○蘇尼特部落額駙騰機思。女妻固山貝子博洛。爲福金。是日送其女至。○召土默特部落額齊格喇嘛等。賜宴。以其齋馬幣來。弔固倫額駙和碩親王額哲喪也。○賜額駙巴爾達齊之弟薩哈蓮等。蟒緞朝衣。帽帶。緞布等物。有差。○辛酉。侍衛代宸喇世塔席達禮。奏報和碩鄭親王濟爾哈朗。多羅武英郡王阿濟格。多羅郡王阿達禮。多

羅貝勒多鐸多羅貝勒羅洛宏等與更代之
多羅睿郡王多爾袞多羅肅郡王豪格等兩
軍合營偵知明關內援兵出松山城沿海前
進我左翼兵向松山之東右翼兵向松山之
西追之左翼兵追及掩殺至松山城壕敗之
獲馬五十餘匹○丙寅遣學士羅碩往赴圍
明錦州多羅睿郡王多爾袞多羅肅郡王豪
格軍營竝附大凌河新附官員公與祖大壽
書一函其書云大凌河新附官員昂邦章京

實錄卷五十六

八

祖澤潤梅勒章京曹恭誠裴國珍祖澤洪孫
定遼陳邦選牛录章京蕭永祚等致書祖大
將軍職等自大凌河分袂十年不能相見矣
憶昔大凌河時蒙將軍立定主意共議投順
父母妻子可保萬全棄暗投明以圖大業因
共隨將軍親赴大清

皇帝行營得覩
天顏恭聆

聖語彼時將軍謂職等云是吾輩仁聖之真主

衆皆懽躍傾心歃血且以全遼許大清以安
樂許職等及今十年果蒙

皇上恭養甚厚始終不怠職等俱得安全是職
等未負

皇上得受

皇上深恩豈意將軍入錦州過聽妻孥之蠱惑
負對天之盟誓跋扈自衛故舊頓忘是將軍
負

皇上非

實錄卷五十六

九

皇上負將軍嗟嗟天鑒甚明天聽不遠今錦州
之困即昔日之凌河凌河之負盟致今日之
報應況將軍之肝腸職等知之熟矣昔凌河
之盟豈假乎初心是實至彼方變也今錦州
之守豈真乎亦無顏再來相見也自作之孽
將軍自受料闔城生靈已爲釜中之魚人將
相食必蹈凌河之轍職等家眷在錦州者共
計五十九人皆非負義忘恩之輩何辜爲餓
卒充饑之食職等思及於此哀懇我

皇上俯准職等列名致書將軍請發各家大小人數送出圍城使職等父母妻子得以會合。雖將軍負職等於生前猶可相見於地下。揆將軍之意仍慮南朝法令不肯察發耳。不知既在圍中。南朝法亦難加將軍。妄冀外兵救援。據我國擒獲之兵民歸降之夷漢皆曰。大小官兵無不痛恨將軍。昔日斷送凌河并斷送張春大兵。今日斷送錦城。又斷送我等大兵。不解將軍是何意見。乃令我等束手以待死乎。似此怨言則援兵之無望也明矣。職等敢以始終明告。勿迷而不悟。自誤以誤職等之妻子也。○己巳朝鮮國王李倧移咨戶部云。據咸鏡道觀察使呂爾徵馳啓。備稱慶興府使金汝水牒呈也。春住居億送阿長道等來云也。春居民男婦老弱四五百名。前秋失稔之後。餓死者十餘人。上年春貴國救給穀物有未盡輸者。今請特爲給發。府使答云。上年輸給米穀之數。詳細開錄奏知。

皇上。豈有未畢輸者乎。來人云。曾欲差人請於天朝。非但人饑馬瘦。月餘之程。勢難得達。往返文移動經時月。一屯人民。殆死無餘。聞貴國驛遞文書。一朔之內。即可往返。節制使可先應付數百穀石。以救朝夕之急。仍啓知貴國國王。備將也。春失稔。人民餓死實狀。及貴國發穀賑救事情。奏達。

皇上我等亦差人奏明。

皇上等因。蒙此切照也。春地方與本國接近。饑饉切迫。不可忍視。合無給發若干穀石。以副其請。等因。據此。爲照也。春饑餓者。係是大國人民。不可不急爲救接。即飭該曹。十分料理。行知本道觀察使。除將穀米一百包。另加賑給外。合行移咨。煩乞貴部查照。轉奏施行。戶部以聞。得旨。朝鮮國王發糧助濟也。春饑民具見事大之誠。且也。春既係鄰壤。給與糧穀。務須始終周濟爲善。王可諭該道府。總計也。春饑民戶口。照數給糧。務令足用。仍將給過

糧數造冊一付也春首領收執一送該部察核○以布達席理管梅勒章京事○庚午圍明錦州多羅睿郡王多爾袞多羅肅郡王豪格多羅饒餘貝勒阿巴泰多羅安平貝勒杜度等遣侍衛雅賴吉賽漢褚翰等奏報明關內援兵出松山來戰我滿漢蒙古兵兩翼會合追擊五里直抵步隊獲馬五百七十匹秋七月乙亥朔○戊寅賜新中式舉人滿洲鄂謨克圖赫德蒙古杜當漢人崔光前三

實錄卷五十六

十二

元章於天卡爲鳳各級朝衣一領一等生員滿洲科爾科代帕帕克禮漢人盧震陽劉漢祚劉可斌魏際陞金元祥線縉徐效音劉遇知楊天祐各級一布二等生員滿洲渾達碩馬額亦門蒙古瑣諾木漢人李日荒李惟樸金元禎傅天祥李棲鳳孟繼昌佟鳳彩徐起元金應乾劉靜岳陳九奇王一品各級一布一三等生員滿洲葉成格隋何多碩塞莽色蒙古巴朗漢人江名世李貴王世勳劉應

錫李茂王畿貴姜念鄭一元楊自得董景秀銀器重董成效董宗聖各布二○己卯上命內大臣往祭固倫額駙和碩親王額哲辛巳阿霸垓部落額齊格諾顏聞固倫額駙和碩親王額哲喪偕其妻進馬匹來弔命迎於實勝寺北亭宴之○壬午阿霸垓部落額齊格諾顏具盛筵進獻

實錄卷五十六

十三

上御崇政殿額齊格諾顏朝見行三跪九叩頭禮額齊格諾顏妻亦行三拜三叩頭禮額齊格諾顏獻駝馬○癸未吳喇忒部落吳本下翁阿代以敘功來朝謝恩命照牛录章京品級賜補級朝衣虎裘玲瓏鞋帶貂帽等物○甲申命懷順王耿仲明恭順王孔有德智順王尚可喜下梅勒章京連德成曹德選吳進功等率將士往助圍錦州軍○乙酉先是上命內大臣圖爾格固山額真英俄爾岱內三院大學士范文程希福剛林戶部承政車爾格吏部啓心郎索尼同兵部各官察議和碩

鄭親王濟爾哈朗等圍困錦州時。敗明援兵。及乘夜攻擊。接應錦州東關來降蒙古一切功罪。至是察實回奏。言明洪承疇以兵來援松山。立營松山西北。右翼和碩鄭親王濟爾哈朗。令右翼兵擊之。失利。山頂立寨。兩紅旗鑲藍旗三旗駐營之地。爲敵所奪。騎兵固山額真葉臣等領兵至半途而止。未與敵兵對陣。惟四旗護軍。教漢柰曼部下兵。察哈爾四旗兵。恭順王下兵。及內大臣伊爾登所率衆侍衛前進迎戰。伊爾登衝入敵兵隊伍。奮勇馳擊。人馬被傷者甚衆。錦州東關蒙古諾木齊等來降時。左翼多羅武英郡王阿濟格夜往接應。離城遙駐。令本旗護軍統領阿濟格尼堪率護軍進逼關廂助戰。既而多羅貝勒多鐸所發護軍。參領噶賴兵至。王復指令前進。時蒙古諾木齊阿桑喜吳巴什等。正爲明兵所圍。阿濟格尼堪等直薄關城。登城力戰。後兵續至。衝殺明兵。敗入城中。遂克其郭。於

實錄卷五十六

十四

是諾木齊吳巴什等得出。俱來歸。又洪承疇兵攻我山營。武英郡王阿濟格遣兵助戰。又遣騎兵登山。擊敗明兵。遣護軍從山坡潛出。復敗敵之馬步兵。鑲黃旗護軍鰲拜巴圖魯等。抵其步兵木柵。下馬步戰。敗之。臣等查察情形。如此。據實奏聞。

上集羣臣於篤恭殿。諭曰。右翼山營被奪。損傷士卒。皆鄭親王指揮失律之故。雖然。此特偶誤耳。著免議。左翼武英郡王克敵奏捷勞績。可嘉。賞銀四千兩。護軍統領阿濟格尼堪。乘夜抵關力戰。護軍統領鰲拜巴圖魯。攻克敵人步兵營。各賞銀四百兩。其餘章京拜山。陳泰。訥爾特。吳納海。杜沙。季山等六人。各賞銀百兩。巴賽。喇都。卓布。退布。顏圖。翁阿岱。俄屯。卓羅等七人。各賞銀七十兩。達蘇羅多里布。賴達。速莽古。穆成格。薩哈塔等七人。各賞銀五十兩。克阿。傅喀。額塞克。宜福。鈕尼哈。柰滿格。巴庫。吳達。納格。爾特等九人。各賞銀四十

實錄卷五十六

十五

兩甘塔喀索爾敏等二人各賞銀三十兩隨
鰲拜巴圖魯衝擊步兵營者一等七十三人
各賞銀二十兩二等三十四人各賞銀十五
兩三等三十九人各賞銀十兩隨阿濟格尼
堪衝擊開廂敵兵者一等八人各賞銀二十
兩二等十七人各賞銀十五兩三等四十八
人各賞銀十兩隨翁阿岱於山上擊敗敵兵
者一等十一人各賞銀二十兩二等八人各
賞銀十五兩三等十四人各賞銀十兩隨季

實錄卷五十六

十七

山於山上擊敗敵兵者一等十四人各賞銀
二十兩二等十八人各賞銀十五兩三等八
人各賞銀十兩隨禧福於山上擊敗敵兵者
一等十四人各賞銀二十兩二等十一人各
賞銀十五兩三等二十人各賞銀十兩隨俄
屯於山上擊敗敵兵者一等十人各賞銀二
十兩二等六人各賞銀十五兩三等十二人
各賞銀十兩隨索爾敏於山上擊敗敵兵者
一等十一人各賞銀十五兩二等十一人各

賞銀十兩三等十五人各賞銀五兩圖爾格
等又奏兵部多羅貝勒多鐸將武英郡王首
先招徠錦州之蒙古冒稱己所招降罪一又
將鰲拜擊敗步兵之功冒爲己功罪二敵攻
山營時武英郡王遣兵助戰擊敗敵兵多鐸
冒稱爲己所遣罪三多鐸應革貝勒爵解部
任罰銀五千兩多鐸欲辯不服罪及遣人往
問又拒不納奏聞

實錄卷五十六

十七

上命諸王以下梅勒章京及叅政以上集於篤
恭殿會審亦如前多鐸仍不服罪覆議多鐸
情罪允當猶執不服應加倍罰銀一萬兩革
貝勒爵解部任奪五牛录戶口奏聞
上命大學士希福剛林范文程學士羅碩吏部
啓心郎索尼刑部叅政巴哈納吳達海啓心
郎額爾格圖議政大臣韓岱丹坦等以多鐸
罪惡明諭之從寬罰銀三千兩又議正黃旗
阿爾薩蘭當衆侍衛克敵時離衆獨行被敵
追迫奔入正黃旗護軍隊罪一又誑告於部

言衆侍衛擊敵時曾殺入敵營罪二及歸京師又以屢次破敵誑奏罪三又遵旨察臨陣前進者賞以馬阿爾薩蘭冒稱前進遂領馬罪四詢衆侍衛時阿爾薩蘭對云伊等豈當陣敗敵者不過敗他人所敗走之兵等語欲逃已罪而隱衆人克捷之功罪五阿爾薩蘭應論死籍沒家產滿朱錫禮先於各處逗遛奔竄罪一離衆侍衛而與阿爾薩蘭奔入黃旗護軍隊罪二滿朱錫禮亦應論死籍沒家產囊努克擅離衆侍衛同阿爾薩蘭奔入黃旗護軍隊亦應論死奏聞

實錄卷五十六

十八

上命阿爾薩蘭滿朱錫禮均免死革職籍家產一半入官准罰贖囊努克亦免死革職罰贖○壬辰又議正紅旗尼噶里巴圖魯當敵兵攻錦州南山時用爲前鋒將領統兵前往乃不奮力擊敵被敵奪其汛地罪一又不守和碩鄭親王濟爾哈朗所指示之地違令輕與敵戰棄本翼三旗兵解盔纓單騎逃奔罪二

尼噶里應論死鑲藍旗溫察率甲喇兵屯駐山上敵兵來戰棄營敗走溫察應鞭一百貫耳鼻籍家產一半入官鑲紅旗阿喇穆率兵援鑲藍旗時棄營敗走身復被創爲部下人救出阿喇穆應鞭一百正白旗噶賴攻錦州東關時逗遛在後不率先親登既隨衆同登乃與先登之阿濟格尼堪爭功又與步兵戰時噶賴本在鰲拜巴圖魯之後乃與護軍統領韓岱同謀詐云與鰲拜同入噶賴應鞭一

實錄卷五十六

十九

百罰銀三十兩至覺羅郎球曾同梅勒章京星訥登山克敵又同鰲拜巴圖魯敗敵步兵又兩軍合戰時曾與梅勒章京星訥同戰雅賴牛录下塞古德於關廂內同衆衝敵又同梅勒章京星訥擊敗山上步兵兩軍合戰時復與梅勒章京同戰回兵時本旗一人墜馬塞古德抵拒敵人俾得復乘雅賴牛录下洪科從關廂內攜出一陣亡骸骨又在關廂內於阿濟格尼堪之前衝敵遇阿桑喜攜之來

降兩軍合戰時又與梅勒章京星訥同戰堪泰同薩穆什喀征黑龍江時有七處功續載吏部案冊去年秋隨多羅睿郡王同衆三處殺敵開隅有敵來攻同梅勒章京孟庫魯沿壕射退兩軍合戰時復與梅勒章京星訥同戰朱瑪喇在錦州教場見敵騎來奪紅衣礮遂舉礮前進射退其兵開隅有敵來攻沿壕射退復固守前寨覺羅阿爾海同甲喇章京格巴庫於關廂內進戰覺羅郎球塞古德洪科堪泰朱瑪喇覺羅阿爾海俱應准以功贖前罪前鋒勞薩當明援兵自松山退回時率兵追及之遣俄莫克圖言曾遣問勞薩云我若追之何訊俄莫克圖言曾遣問勞薩云我若追及敵兵何爲又遣人往問實因遙見敵兵塵起故遣往問耳勞薩遣問是實應罰銀五十兩遙見敵兵塵起遣問亦實應否免罪伏候聖裁班布里前曾欲逃奔庫爾喀部落罪應死蒙

實錄卷五十六

二十

實錄卷五十六

二十一

上恩宥諭以立功贖罪俟論功之日察之今察班布里在關廂時護軍統領圖賴於夜分約往他處救援畏避不出班布里係有罪之人不思効力贖罪應論死得穆圖當取關廂之夜隨阿濟格尼堪後至關廂門止獲阿桑喜一人伊父諾木齊實未得出乃誑稱父子俱獲罪一及護軍統領圖賴遣季山克富格巴庫往尋諾木齊而得穆圖又畏避不往罪二得穆圖應鞭一百解任籍家產一半入官奏聞

上曰尼噶里罪固應死但念伊有捐軀登城功免死革職鞭八十准折贖溫察亦應如議念伊父陣亡著免罪鞭一百准折贖阿喇穆鞭一百亦准折贖噶賴自

太祖時爲護軍至今未聞有一善未嘗殺一敵但聽其兄之指使以行耳彼有何功法司猶聽其妄瀆耶朕聞阿濟格尼堪雖年少却能殺敵効力著有令名彼安能及之耶其鞭罰

之處著照部議行覺羅郎球准釋前罪塞古德雖有戰功未足贖罪但念其無知初犯姑准寬釋洪科堪泰朱瑪喇三人雖有戰功未足贖前罪覺羅阿爾海不足爲功俱不准贖罪勞薩先以小過議處此番奮力行間且身經被創勤勞懋著豈可復繩其小過准復原職及碩翁科羅巴圖魯號班布里從寬免死鞭一百削牛录甲喇職竝解部任得穆圖鞭一百准折贖籍家產之半革部職罷梅勒章

實錄卷五十一

二十一

京仍管牛录事○敘圍困錦州克敵功賜內大臣伊爾登銀四百兩甲喇章京布顏銀一百兩兵卒有功者一等五人各五十兩二等二十一人各四十兩三等四十一人各三十兩四等四十一人各二十兩五等五十三人各十兩陣亡官十一員梅勒章京翁阿岱銀一千兩甲喇章京超哈爾六百一十兩瑣諾木阿布鲁厄俄退禧福巴圖布什岱孟庫魯等七人各四百兩萬布二百五十兩侍衛喇

都戶一百六十五兩○癸巳遣前鋒章京努山同侍衛穆章外藩克西克騰部落台吉沙理博魯戶雲敦等率兵往明董家口喜峯口偵探○丁酉漢軍固山額真石廷柱條奏臣自歸順以來蒙

皇上破格養日晷踣難酬

聖恩今以一得之見冒昧上陳一錦州係遼左首鎮也蜂屯蟻聚與我國相持

皇上發兵圍困鑿重壕築高壘輪流更換防禦

實錄卷五十一

二十二

嚴密誓必滅此叛賊乃可席捲中原誠

皇上之神機妙算也第明國京都倚祖大壽爲保障遭此圍困之急日夜發兵救援近值八九月間天氣爽涼度彼必與我國併力一戰乘此時現在圍城者不必更換掣回仍將應換之兵挑選精壯分置各旗屯田之處秣馬駐防一旦有警乘夜潛進各營偵探虛實如敵人駐定營寨我兵四面環列用紅衣礮攻擊彼縱有百萬之衆安能當我四十礮位之

威也敵營稍動我軍奮力突入繞過錦州城直抵松山杏山等處敵兵諒不能當況松杏環城有壕彼兵一敗豈能遽入其城即城上安設火器彼此混雜恐其誤中己兵必不敢施放我軍縱橫馳擊彼必零落逃竄如此大創一番敵兵寒心喪膽錦州從此失恃不能固守矣倘蒙

上天垂念錦城一破則關外八城聞風震動安知非當年瀋陽得而遼陽隨破沙嶺捷而廣

實錄卷五十六

二十一

寧隨順之一大機會也哉一我國兵馬得大敗錦州援兵一陣則各處援遼之局破矣局一破一二年難以再舉我

皇上無西顧之憂矣臣又聞喀爾喀查薩克圖心懷不軌欲圖歸化城第恐彼明取歸化城暗取鄂爾多斯臣思鄂爾多斯移過黃河與歸化城鄰近彼此可以救援臣請將我國小紅衣礮法煩礮發往四位或於歸化城鑄造四位再選才勇官員帶鳥鎗手一百名往彼

駐防選出過疹痘之王貝勒率兵從宣大等處攻畧應州鴈門秣馬防禦彼明國所恃援遼兵馬不過宣大陝西榆林甘肅寧夏等處西邊有警自顧不暇豈復有援遼之理萬一歸化城有事我兵輕騎倍道近便救援其未出疹痘之王貝勒仍在錦州防禦此一舉兩得之策也一明援兵從寧遠至松山帶來行糧不過六七日若少挫其鋒勢必速退或猶豫數日亦必託言取討行糧而去我軍伺其

實錄卷五十一

六十五

回時添兵暗伏高橋擇狹隘之處鑿壕截擊仍撥錦州勁兵尾其後如此前後夾攻糗糧不給進退無路安知彼之援兵不爲我之降衆也一我國士馬精強遇敵兵步營必奮力直入但步營設火器稠密恐我軍憑恃血氣誤致損傷須先探其步營或離城寫遠或地勢高阜泉水無多糧儲亦少我以兵馬四面遠圍夜則鑿壕困守晝則火礮攻擊彼欲戰無路欲退無門不一二日間自生變亂我可

坐待敵人之斃何必輕生親冒矢石而甘蹈
白刃之危也。一洪承疇書生輩耳。受朝廷重
任。總督天下兵馬。不能辭避。各處援遼總鎮
官兵。亦不過舊日亡命之徒。誰不知我國王
貝勒破山東擒德王。克昌平斬諸將。戰無不
勝。攻無不取。今伊被命援錦州。出於萬不得已。
雖在松山。妄張聲勢。實明國法度逼迫。竝
非才能出衆。踴躍赴義之人也。如祖總兵一
失。洪承疇各總兵俱無所倚恃。縱得逃還不

實錄卷五十六

二十六

過東市就誅而已。彼思我

皇上恩養三王及凌河官屬兵丁。或亦來投我
國。未可料也。況明國氣運漸衰。旱潦蟲災。種
種迭見。流賊叛民。處處嘯聚。我

皇上乘運奮興。王貝勒同心協助。定鼎之謨。在
此一舉。時不容緩。機不可失。冒昧上奏。伏乞
聖裁。○己亥。賜自錦州新附諾木齊吳巴什部
下驍騎校鍾化額參博波克托席柱小撥什
庫僧格爾博羅特綽克託博爾額色塞內克

海塞賴阿邦納木陶金圖美納布塔孫布弋
圖白爾格圖額爾哲孟格圖納顏代恩克卓
忻伊勒戶喀薩克溫都喇戶巴土賴山津達
爾敦允濟藍泰蘇干塞爾格詹泰巴締翁阿
代雲敦喀薩克孟格爾阿哈圖布當海塞紅
國爾布濟格爾吳爾噶齊寨桑古英托博巴
珠災塞鞍匠阿都齊朝圖雕鏤匠克什特銀
匠班第阿濟代滿津等奴僕庄地朝衣袍服
帽韉鞋帶鞍馬甲冑撒袋弓矢糲緞布疋銀

實錄卷五十六

二十七

兩等物有差。○命免董鄂固倫公主差役五
十丁。和碩公主各四十丁。和碩格格各三十
丁。多羅格格各二十丁。十丁有差。諸公主格
格等入清寧宮謝恩。

上起迎。免董鄂公主行禮。命之侍立。和碩公主
率格格等行九拜三叩頭禮。復於
皇后前行禮畢。賜宴清寧宮。謝恩行三拜一叩
頭禮。公主格格等亦具筵於崇政殿。復行三
拜一叩頭禮。謝恩。是日并賜和碩親王以下

牛录章京以上筵宴○朝鮮國王李倬遣總兵一員副將四員遊擊二員守備十員兵九百七十名詣錦州更戍將至命多羅額駙英俄爾岱迎至東京宴之及行復賜宴於禮部○烏朱穆秦部落多爾濟濟農來朝命多羅武英郡王阿濟格多羅郡王阿達禮多羅貝勒多鐸羅洛宏固山貝子尼堪鎮國公艾度禮輔國公篇古博和託扎喀納杜爾祜屯齊喀和託等迎至北演武場宴之

實錄卷五十六

三十八

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之五十六

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之五十七

監修總裁官光祿大夫太子太傅都統三等公吏部尚書中和殿大學士臣圖海

總裁官光祿大夫禮部尚書武英殿大學士臣覺羅勒德倫光祿大夫禮部尚書武英殿大學士加一

級臣明珠光祿大夫太子太傅戶部尚書保和殿大學士加三級臣李蔚光祿大夫太子太傅禮部尚

書保和殿大學士加三級臣杜立德光祿大夫刑部尚書文華殿大學士加一級臣湯澤等奉

敕修

總裁官光祿大夫經筵講官太僕議政大臣保和殿大學士總理兵部事三等

伯加十六級臣郭爾泰光祿大夫經筵日講官起居注太僕卿太子太僕保和

實錄卷五十七

一

殿大學士仍兼管吏部尚書翰林院掌院事三等伯加十二級臣張廷玉光祿

大夫經筵講官太子太保東閣大學士兼禮部尚書加五級臣徐本等奉

敕恭校

崇德六年辛巳八月甲辰朔敘和碩鄭親王

濟爾哈朗克取錦州外城從征諸將功併錄

從前勞績陞三等梅勒章京鰲拜已圖魯為

一等梅勒章京復革職勞薩為二等梅勒章

京仍號碩翁科羅已圖魯伊爾登仍為三等

梅勒章京陞三等甲喇章京阿濟格尼堪為

一等甲喇章京布顏爲二等甲喇章京授管護軍叅領事陳泰半個牛氣章京伊拜俱爲牛氣章京授管牛氣事翁阿代白身巴泰俱爲半個牛氣章京贈陣亡三等梅勒章京翁阿岱爲一等梅勒章京管梅勒事孟庫魯管甲喇事禧福白身瑣諾木阿布爾果俄允俱爲牛氣章京白身外木布爲半個牛氣章京增鰲拜敕詞曰爾鰲拜隨和碩鄭親王初次圍錦州時領護軍轟擊敗杏山敵兵及和碩

實錄卷三十七

鄭親王攻克錦州外城爾見敵騎自松山出又領護軍轟敗之敵步兵列柵抗拒不待王貝勒傳令徒步衝入及我軍合擊松山敵兵有城內敵兵來襲王貝勒後爾又擊敗之以功由三等梅勒章京超擢爲一等梅勒章京准再襲十次賜勞薩敕書曰爾勞薩隨和碩鄭親王攻克錦州外城時前鋒誘松山敵兵出遂馳還擊敗之獲馬百匹甲九十副又與洪承疇軍接戰時方覓親隨侍衛等後營忽

遇敵二隊遂進擊會王貝勒條肅至又合兵追至城壕敗之往塔山東捉生復擒騎兵一人雖無大功而効力行間勤勞素著間有小過不宜輒加廢置因仍號爾爲碩翁科羅巴圖魯復二等梅勒章京准再襲九次賜伊爾登敕書曰爾伊爾登原係廢官隨武英郡王至燕京領兵出畧遇敵千人欲入城爾率三十人敗之獲馬三十匹又邏卒報祖總兵高太監率兵二千至爾以騎兵設伏親率四十

實錄卷三十七

人誘敵敵兵遇伏遂擊敗之又隨和碩鄭親王攻克錦州外城時率親隨侍衛與洪承疇兵接戰獨先右翼兵突入敗敵凡四次有功因復爾原職爲三等梅勒章京准再襲八次增阿濟格尼堪敕詞曰收服察哈爾國時入明邊將還爾遇敵兵同雅賴追至崢縣斬九人獲馬五匹往探山海關時同阿爾津前進斬敵二人獲馬二匹又平定朝鮮時遇寧邊城兵當先衝擊斬殺甚衆隨多羅睿郡王過

燕京征山東時。斬明侯總兵下兵十一人。復窮追。斬其護印者。奪其印及馬。又隨多羅肅郡王火攻錦州。設伏於連山。生擒五人。獲馬七匹。又隨和碩鄭親王初次圍錦州時。率七十人設伏。生擒二人。獲馬三匹。杏山之戰。領肅對壘。擊敗敵兵。又和碩鄭親王攻克錦州外城時。爾知郭內蒙古。咸願投誠。告於多羅武英郡王。遵奉指授。隨王進攻。先登城。取其郭。遂援蒙古出。松山之戰。領肅對壘。敗之。兩

實錄卷五十七

四

翼兵合戰松山。復領肅對壘。敗之。以功。由三等甲喇章京。超擢爲一等甲喇章京。准再襲六次。增布顏敦詞曰。爾布顏隨武英郡王往征燕京。於盧溝橋遇敵時。當先衝擊。敗之。圍松山時。阿爾薩蘭斬敵。敵兵欲出收屍。爾遂率八旗兵伏擊之。斬二十一人。又同阿爾薩蘭往探錦州。斬偵卒八人。獲馬十二匹。又多羅睿郡王初次圍錦州。爾同左翼軍敗敵。衝其步營。斬敵盈壕。又和碩鄭親王攻克錦州

外城時。同伊爾登擊敗洪承疇兵。以功。由三等甲喇章京。陞爲二等甲喇章京。准再襲五次。賜陳泰敕書曰。爾陳泰原係白身。管護軍叅領事。攻錦州時。遇明寧遠兵。同圖爾格衝入。斬一人。又見明寧遠兵至。先衆突入。斬執肅兵。獲其肅及馬。又往燕京時。隨武英郡王攻入袁崇煥營。克大凌河時。前往設伏。追偵卒。擒一人。又前敗明監軍道張春兵時。同正白旗軍。步戰突入。平定朝鮮時。領護軍肅。殺入敵元帥營。隨多羅睿郡王過燕京征山東時。率本甲喇軍。攻入豐潤縣兵營。又率本甲喇軍。攻入馮太監營。又率護軍。攻入侯總兵營。又往探我右翼軍時。遇祖總兵下兵百人。率護軍三十人擊敗之。獲肅二杆。馬二十五匹。又和碩鄭親王初次圍錦州時。爾率蘇班伐。往取其杏山近城之牲畜。獲牛二十頭。馬二匹。斬敵一人。又與杏山兵戰時。於汛地擊敗敵兵。又隨和碩鄭親王攻克錦州外城時。

實錄卷五十七

五

遇松山騎兵。率本甲喇。轟對壘。敗之。又步戰。破敵步兵營柵。敵兵四十人。追我樵採者二十一人。爾率六人救之出。又松山兵來襲我軍後隊。爾率本甲喇軍進擊之。以功授爲牛衆章京。准再襲二次。增伊拜教詞曰。爾伊拜。隨多羅睿郡王。初次圍錦州時。遇杏山敵騎。爾率本旗軍敗之。遇松山馬步兵。亦率本旗軍擊敗之。遇杏山敗騎。又率本旗軍敗之。錦州兵爲我左翼軍所敗。又率本旗軍敗之。隨

實錄卷五十七

六

和碩鄭親王攻克錦州外城時。並擊敗其馬步兵。以功由半個牛衆章京。加半個前程。爲牛衆章京。准再襲一次。賜翁阿代教書曰。爾翁阿代。原係驍騎校。管牛衆事。征遼東時。見敵犯我軍。即馳斬之。又進攻錦州時。同圖爾格衝入寧遠軍。斬其人。杜沙牛衆下阿爾泰。於敵營中墜馬。救之出。克廣寧時。有奈曼部落蒙古六人。奪我兵之弓。爾追及斬之。征燕京時。同圖爾格衝入明四總兵營。灤州取草。

時。遇敵。率本甲喇軍擊敗之。獲馬四十匹。克大凌河時。有蒙古乘馬。將奔松山。追及斬之。往畧中後所。攻克一臺。和碩鄭親王二次圍錦州時。同吳達海伏小凌河口。遇敵人畜奔至者。俱獲之。和碩鄭親王率兵攻克錦州外城時。敵人據松山。爾率本甲喇兵擊敗之。又右翼兩紅旗。鑲藍旗。汎地爲敵所奪。會正黃旗來援。隨同季山擊敗之。兩翼兵會戰於松山。擊敗明騎卒時。爾親率本甲喇軍破敵。以

實錄卷五十七

七

功授爲半個牛衆章京。准再襲一次。賜巴泰教書曰。爾巴泰。原係白身。克取大凌河時。上親擊錦州敵兵。追至步兵營。比還。侍衛尼雅漢。中傷墮馬。爾馳射直入拒敵。扶令上馬。救之出。征大同時。往疙疸坨捉生。遇明大同兵。追射席特庫等甚急。遂同洪科突入。擊敗之。又同席特庫捉生。斬一人。隨多羅睿郡王過燕京。征山東時。往沙河捉生。生擒哨卒一人。斬九人。獲馬八匹。又我軍於楊村探敵。爲敵

所射。爾衝入其營。斬一人。至邊日。率十人於三屯營。閱視道路。遇敵七人。奪達爾虎馬而走。爾追斬之。仍取其馬。和碩鄭親王攻克錦州外城時。爾同伊爾登擊敗洪承疇兵。比還。殿後。有敵兵來追。爾面中流矢。復回斬一人於馬下。戰敵有功。授爲半個牛錄章京。准再襲一次。增翁阿岱救詞曰。爾翁阿岱隨和碩鄭親王攻克錦州外城時。遵武英郡王所指。汎地擊敗山上敵兵。又進擊山下騎兵。追至

實錄卷五十七

八

步兵營。與鰲拜已圖魯同率護軍衝入。兩翼合擊松山兵時。又率本旗軍於汎地敗敵中。傷陣亡。由三等梅勒章京特贈爲一等梅勒章京。以爾弟之子濟木布襲職。准再襲六次。賜孟庫魯敕書曰。爾孟庫魯原係白身。管梅勒事。隨睿郡王過燕京。征山東。遵所指方畧。克取慶都縣城。及出邊時。殿後。遇高太監及祖大壽兵。以步兵來追。即同納爾賽哈爾薩尼喀里已圖魯擊敗之。又同哈爾薩恩克參

擊敗敵步兵千人。和碩鄭親王攻克錦州外城時。敵兵於城南迎戰。爾率本翼軍擊敗之。錦州敵人出城至我壕。射公父度禮下監牧牛羊之人。爾進戰陣亡。贈爲牛錄章京。以爾子拜音達襲職。准再襲一次。賜禧福敕書曰。爾禧福原係白身。管甲喇事。往駐山寨。同朱瑪喇舒書海塔巴圖魯招服山寨四處。又同朱瑪喇招服山寨四處。又率甲士十五人。攻克駱駝山山寨。獲十人。守駱駝山時。有敵馬

實錄卷五十七

九

步兵四百。乘夜來攻。率甲士二十四人拒戰。斬七人。正掩擊時。會碩詹至。又同斬敵二百四十人。獲馬十六匹。隨和碩鄭親王攻克錦州外城時。爲左翼帥。守山城。敵人犯本旗汎地。率兵射退之。及敵兵復攻正藍旗所守汎地。初次獲勝。再戰陣亡。本翼得以無恙。用贈爾爲牛錄章京。以爾弟之子噲齊襲職。准再襲一次。賜瑣諾木阿布爾果敕書曰。爾瑣諾木阿布爾果原係白身。取松山時。斬阿爾薩

蘭所敗敵兵二人。多羅睿郡王初次圍錦州。左翼兵敗敵時。同親隨侍衛進擊。斬執纛者。奪其纛。又和碩鄭親王攻克錦州外城時。同內大臣伊爾登。進攻洪承疇兵陣亡。用贈爲牛录章京。以爾兄阿里馬襲職。准再襲一次。賜俄允敕書曰。爾俄允原係白身。隨多羅睿郡王過燕京。往山東時。敵兵夜襲前鋒席特庫營。爾同席特庫努山禦之。又率侍衛二十人。前鋒十人。伏於玉田縣。敵人襲我後隊。爾

實錄卷五十七

十

橫擊突入。追步兵過橋。斬參將一員。擒百總一員。又高太監兵襲我後隊。亦擊敗之。偵探時。共擒哨卒五人。斬五人。又隨和碩鄭親王。二次圍錦州時。同勞薩碩翁科羅巴圖魯。力戰擊敗塔山兵。及鄭親王攻克錦州外城時。前鋒誘松山騎兵方戰。遇有納海牛录下逃人一名。擒斬之。又同已藍爲前鋒章京。率四十人。往援山上兵。敗敵一次。再戰中創陣亡。因贈爾爲牛录章京。以爾子查庫襲職。准再

襲一次。賜外木布敕書曰。爾外木布原係白

身。先征朝鮮時。潛襲義州。同第二隊將士登城。和碩鄭親王攻克錦州外城時。又同內大臣伊爾登執纛進攻洪承疇兵陣亡。贈爾爲半個牛录章京。以爾弟愛木布襲職。○歸化城土默特部落頭目古祿格。託博克車克車木。遣白奇達木巴爾畢禮克。陶虎什已干察。遣巴圖畢喇石。土薩圖。渾津布。喀圖。杭果圖。美諾爾布。畢齊克圖等來朝。貢馬。併蟒緞。粧

實錄卷五十七

十一

緞。倭緞。素緞等物。○鄂爾多斯部落濟農額林臣。台吉扎木蘇。古祿善。達卓布里。畢勞寨。賽薩干。薩克巴。巴特瑪薩克察。土門德里。及瑣諾木。布達代。楚虎爾。兀楚克。退沙里伊爾。都齊。扎穆蘇。古英塔布囊等來朝。貢馬。駝。蟒。緞。粧。緞。素。緞。等物。○烏朱穆秦部落多爾濟。濟農。叟塞。大巴拜。小巴拜。噶喇木。扎布台吉。宜爾扎爾布。台吉。德爾格爾。塔布囊。蘇巴海。塔布囊。達喇海。沙吉等來朝。貢馬。駝。鸚鵡等。

物○乙巳烏朱穆秦部落多爾濟濟農具盛
筵於崇政殿獻

上○賜厄魯特部落格隆寨桑之弟布戶巴圖
卓爾畢等朝衣各一襲○賜阿祿部落穆章
下翁阿柰甲胄朝衣帽帶鞭刀等物以多羅
武英郡王進戰時翁阿柰救出我兵之纛故
也○丙午以庫爾禪為都察院叅政○以阿
哈尼堪管梅勒章京事譚拜管蒙古梅勒章
京事○罷洪尼喀梅勒章京任以前鋒統領

實錄卷五十七

十二

勞薩碩翁科羅巴圖魯代之以沙爾虎達為
前鋒統領○開城總領正黃旗扎福尼有疾
以噶爾糾代之○牛泉章京兼半個前程球
詹病故以其弟約詹襲職仍准再襲一次○
丁未冊封烏朱穆秦部落多爾濟濟農為和
碩蘇勒親王阿霸垓部落多爾濟額齊格諾
顏為卓禮克圖郡王其妻為多羅福金賜多
爾濟濟農冊文曰奉

天承運

寬溫仁聖皇帝制曰自古應運之君必有藩屏
之佐故敘功定名以別封號者乃古聖王之
典也朕爰倣古制不分內外視為一體凡我
諸藩俱因功授冊以昭等威受此冊者必忠
以輔國恪守矩度自始至終不忘信義則光
前裕後而奕世永昌矣爾多爾濟乃蒙古察
哈爾汗苗裔烏朱穆秦之貝勒也因察哈爾
汗暴虐其國宗族摧殘肆行不道爾避居於
喀爾喀兄弟處後察哈爾國為朕所滅爾順
時達務遂棄喀爾喀兄弟率所屬之民盡來
歸誠朕嘉爾勲冊封爾為和碩蘇勒親王除
負朕厚恩謀反大逆削除王爵及行軍敗逃
依律治罪外其一應過犯永不削奪子孫世
襲欽哉勿負朕命賜額齊格諾顏冊文同○
召貢馬土默特部落甲喇章京圖美牛泉章
京白奇等九十七人鄂爾多斯部落沙理伊
爾都齊等五十二人賜宴復賜貂鑲朝衣帽
帶鞍轡甲胄等物有差仍命六家各宴之○

實錄卷五十七

十三

以土默特部落古祿格章京下諾木習禮解送逃人及舍雷來報互市信息各賜銀兩○鄂爾多斯部落濟農下頭目吳已什等送喀爾喀部落來歸額參塔布囊等至盛京賜吳已什等銀兩額參塔布囊滿都拜朝衣貂帽帶鞞等物○先是塔海牛录下溫得原係護軍以貧乏革退德馬護私以當差人頂補披甲出征令溫得隨其兄鞏阿岱出征部議德馬護應罰銀百兩溫得同族人俱入官拜尹

實錄卷五十七

十四

圖身為固山額真其弟鞏阿岱擅帶甲兵知而故隱拜尹圖應罰銀百兩鞏阿岱既經革職私帶別牛录下兵出征應鞭一百罰贖塔海乃牛录章京以本牛录下當差人濫充披甲又越數多帶甲兵徇情不舉應鞭一百奏聞

上命德馬護拜尹圖俱免罪鞏阿岱鞭一百准納贖塔海餓禁三日○石訥布庫以其家人克什特妻小愆撻之死自首於法司審無別

故奏聞

上命石訥布庫罰銀納贖○戊申部議鞏阿岱係戴罪從征之人率兵十一人畏避不戰又以鰲拜已圖魯擊敗敵人守柵兵詭言已曾衝入與鰲拜爭功罪一命設伏截路不即前往安坐帳房罪二鞏阿岱應論死固山額真拜尹圖本旗掘濬壕塹不如法又因馬驚懷忿擅責內大臣圖爾格牛录下人又和碩鄭親王所頒軍律不諭衆知在衙門時於鄭親

實錄卷五十七

十五

王前呼鰲拜為猫自呼為鼠又言鰲拜欺鞏阿岱懦弱言之為奴我聞之痛心及諸王貝勒大臣於篤恭殿會審鞏阿岱罪時伊雖親兄因其無涉令伊公議乃徇庇鞏阿岱拂袖而出拜尹圖既不教弟立功又不秉公議罪亦應論死內大臣錫翰於會審鞏阿岱時伊雖親弟亦因無涉與之公議乃徇庇鞏阿岱亦與伊兄拜尹圖拂袖而出錫翰應革職解內大臣任止留本身及妻餘俱籍沒同鞏阿

岱畏避不前者三人。皆自言擊敵步兵時實從他人擊敗處殺入。所言既實。應免罪。其塔海牛录下譚拜沙渾布哈阿爾賓俄木索庫牛录下薩哈連尚都黑琿賽木布牛录下雅薩八人。皆詭言同鞏阿岱衝柵擊敵。七人應各鞭一百。雅薩并追論其前罪。應論死。奏聞。上曰。此輩過犯。屢經誠飭。姑俱免死。鞏阿岱籍家資三分之一。罰銀贖罪。拜尹圖革職。罷固山額真任。罰銀贖罪。再罰銀七十兩。與伊所責內大臣圖爾格牛录下人錫翰免革職。罰銀贖罪。譚拜沙渾布哈阿爾賓薩哈連尚都黑琿等七人。與鞏阿岱同畏避不前。各鞭一百。雅薩處死。從前鞏阿岱得罪。曾撥所屬人員與拜尹圖錫翰。今拜尹圖錫翰庇鞏阿岱著復撥出。至於鞏阿岱母。不知教子。鞏阿岱本無疾。輒諉云子有痞疾。不惟不能教子。改過且縱容之。亦應擬死。否則餓禁。第朕於心有所不忍。姑宥其罪。後若仍前不訓其子。決

實錄卷五十七

十六

不輕宥。著將鞏阿岱家產。仍令給還。○壬子。烏朱穆秦部落蘇勒親王多爾濟濟農阿霸垓部落卓禮克圖郡王多爾濟額齊格諾顏以受封謝恩。具筵於崇政殿獻。上○甲寅。敕諭朝鮮國王李倬曰。朕覽王奏云。數調軍士。路遠艱苦。民力凋敝。欲留戍為及瓜之代。此亦有理。當如王所請。但戍兵應用衣糧。務期接續送至軍前。不得有誤。特諭。○丁巳。上聞明洪承疇等率兵十三萬來援錦州。親統大軍往征之。先是初六日。多羅睿郡王多爾袞多羅肅郡王豪格自錦州軍中。遣詹岱安泰奏報。明國會集各省兵來拒我師。我兵擊敗其三營。獲馬五百五十四匹。敵兵來者甚眾等語。上隨遣學士額色黑往諭多羅睿郡王多羅肅郡王曰。敵人若來侵犯。王等可相機擊之。不來。切勿輕動。各當固守汛地。初八日。命固山

實錄卷五十七

十七

額真多羅額駙英俄爾岱宗室拜尹圖率每
牛衆兵十名往濟多爾袞豪格軍。十一日額
色黑自多爾袞豪格軍中還。又奏言敵兵實
衆乞遣和碩鄭親王率兵一半前往協力拒
敵。

上聞奏即傳檄各部軍馬星集京師。於十五日
起行。命和碩鄭親王留守。

上即欲於十一日親征。因鼻衄姑緩三日。鼻衄
尚未止。是日辰刻。

上統大軍出撫近門謁

實錄卷五十七

十八

堂子。行三跪九叩頭禮畢。遂起行。趨錦州。駐蹕
遼河。○戊午渡遼河。多羅睿郡王多爾袞多
羅肅郡王豪格遣阿都戶帕克齊奏報言洪
承疇兵來犯我右翼。豪格率兩紅旗正黃旗
鑲藍旗及外藩土謝圖親王兵擊敗之。○壬
戌。
上至松山。陳師於松山杏山之間。橫截大路。駐
營。先是

上行急。鼻衄不止。承以盥。行三日。衄方止。諸王
貝勒大臣共議攻圍之策。

上笑曰。朕但恐敵人聞朕親至。將潛遁耳。倘蒙
天眷佑。敵兵不逃。朕必令爾等破此敵。如縱犬
逐獸。易如拾取。不致勞苦也。朕所定攻戰機
宜。爾等慎勿違誤。勉力識之。多羅武英郡王
阿濟格多羅貝勒多鐸奏請

聖駕徐行。臣等當先往。

實錄卷五十七

十九

上曰。行軍制勝。利在神速。朕如有翼可飛。即當
飛去。何可徐行也。遂晝夜遄發。於是自盛京
疾馳而行者六日。將抵松山。至戚家堡駐營。
遣內國史院大學士剛林學士羅碩往諭多
羅睿郡王多爾袞多羅肅郡王豪格等曰。朕
當即至矣。可令前遣之固山額真宗室拜尹
圖多羅額駙英俄爾岱兵及科爾沁土謝圖
親王兵。察哈爾瑣諾木衛寨桑等兵。先在高
橋駐營。俟朕至時。合圍松山杏山。於是剛林
等往諭。王貝勒大臣及滿洲蒙古漢人衆兵

聞之無不忻躍恭候

車駕於路多爾袞豪格拜尹圖譚泰英俄爾岱等復令剛林羅碩奏言臣等仰藉

皇上天威豈敢畏敵心有所怯第軍中形勢不得不以奏聞今

聖駕親臨臣等勇氣增倍惟務進攻但爲國圖功敢陳一得觀明兵甚衆臣等先率兵圍錦州累經攻戰微有損傷如再速戰恐力不及項

實錄卷五十七

三十一

皇上令屯營高橋倘敵兵爲我所迫約錦州松山岳內外夾攻協力死戰萬一有失爲之奈何

皇上即欲自高橋來援亦必待勝負少分之後今如暫駐松山杏山之間則臣等大有益矣奏聞

上允之既而復遣剛林羅碩諭多爾袞豪格曰朕今於松山杏山間駐營敵人必速遁恐不能多所斬獲也於是仍率大軍進發諸王貝

勒大臣及諸將士遙見

御前儀仗及前隊旗纛移營皆踴躍歡呼

上率大軍先至松山繼於松山杏山之間自烏欣河南山至海橫截大路綿互駐營

上諭衆曰如敵來犯近則迎擊之倘敵兵尚遠而先往迎戰致貽累於衆即與敗陣無異是時敵兵於松山城北乳峯山岡結營其步兵於乳峯山松山城之間掘壕立七營其騎兵駐於松山東西北三面合騎步兵共號十三

實錄卷五十七

三十一

萬其領兵總督洪承疇巡撫邱民仰兵道張斗姚恭王之禎兵部郎中張若麒大同總兵王樸宣府總兵李輔明密雲總兵唐通薊州總兵白廣恩玉田總兵曹變蛟山海總兵馬科前屯衛總兵王廷臣寧遠總兵吳三桂及副叅遊守二百餘員見

上親率大軍環松山而營大懼欲戰則力不支欲守則糧已竭遂合謀退遁○癸亥黎明明總兵八員率兵犯我前鋒汛地我軍擊敗之

明兵將奔塔山。爲我軍前鋒兵及鑲藍旗護軍追擊。又命多羅武英郡王阿濟格固山貝子博洛內大臣圖爾格等追擊至塔山而還。獲其筆架山積粟十二堆。留兵護守。仍令每牛录下甲士一名。運取之。○是日浚壕斷絕松山杏山路。○是夜明諸將皆欲遁。撤其七營步兵。近松山城而營。○甲子。敵兵犯我鑲紅旗汛地。我軍擊却之。師還。敵襲我後。相距百步。

實錄卷五十七

二十二

上復令轉戰。張黃蓋率數人往來指揮布陣。敵望見。悉倉皇遁走。

上諭諸將各歸本營。

上亦還營。諭諸將曰。今夜敵兵必遁。左翼四旗護軍統領鰲拜已圖魯。阿濟格尼堪。韓岱。哈寧噶等。可各率本旗護軍。至右翼汛地排列。右翼四旗護軍及騎兵蒙古兵前鋒兵俱比翼排列。直抵海邊。各固守汛地。敵兵之遁者有百人。則以百人追之。千人。則以千人追之。

如敵兵衆多。則躡後追擊。直抵塔山。是夜初更時。明總兵吳三桂。王樸。唐通。馬科。白廣恩。李輔明等。率馬步兵。由前鋒汛地沿海潛遁。我軍前鋒兵及鑲藍旗蒙古梅勒章京喇瑪下兵鑲藍旗護軍兵公篇古公扎喀納騎兵固山額真公艾度禮護軍統領鰲拜已圖魯韓岱阿濟格尼堪哈寧噶等相繼追擊。次護軍統領布善。公杜爾祜穆爾祜騎兵固山額真葉臣見後無敵兵。亦隨衆追擊。

實錄卷五十七

二十二

上又命蒙古固山額真庫魯克達爾漢阿賴察哈爾毛海各率所部兵伏杏山路。遮擊遁入杏山敵兵。不許遠追。若無諭旨。亦不得擅還。又命多羅睿郡王多爾袞及貝子羅託公屯齊等。率先至四旗護軍及科爾沁國土謝圖親王兵前往錦州大路。至塔山大路橫擊之。多爾袞先往。令科爾沁國土謝圖親王抵暮至。土謝圖親王至黎明。方率本部兵詣上營奏云。臣等不諳路徑。不知何往。

上大怒曰。此路爾等果不知耶。先往中後所時。爾曾來此。近圍錦州。又駐兵兩月。何言不知。爾有意推諉。佯以不知來問耳。遂叱之去。又命達齊堪辛達里納林等。率鎗礮手。往筆架山。增兵防護糧糗。又命正黃旗騎兵鎮國將軍宗室巴布海護軍統領圖賴。各率所部兵往塔山截其路。有奔至塔山者悉戮之。又命多羅武英郡王阿濟格。率兵亦截塔山路。擊敵兵之奔塔山者。倘敵兵欲越塔山。當率已布海圖賴。自寧遠直抵連山追擊。又命固山貝子博洛。率兵往桑噶爾寨堡截擊之。又聞明國郎中張若麒。從小凌河口乘舟遁。命鑲黃旗蒙古梅勒章京賴護察哈爾國瑣諾木衛寨桑旗下已特瑪。率兵往追之。又命先來之正黃旗固山額真譚泰。率騎兵四百往小凌河西直抵海濱。絕其歸路。又命正紅旗騎兵梅勒章京多濟里。率兵追擊敗兵。又命正白旗蒙古固山額真伊拜。鑲白旗梅勒章京

實錄卷五十七

二十四

譚拜。率兵往庫魯克達爾漢阿賴毛海處。於杏山四面截擊敵兵之奔入杏山者。不許遠追。如無論旨。亦不得擅還。又命正紅旗蒙古固山額真恩格圖。先來之前鋒統領吳拜等。率兵追擊逃兵。又命國舅阿什達爾漢及多爾濟達爾漢諾顏。往視庫魯克達爾漢阿賴伊拜等杏山駐營之地。若其地未善。當別擇善地移營。竝察斬敵多寡。上又計我軍。若於是夜一併遣發。慮敵人後復有遁走者。於是相敵情形。陸續遣發。至黎明。諸將遵奉。上命。各赴汛地。邀截敵兵。悉如睿算。掩擊窮追。明兵竄走。彌山遍野。自杏山迤南沿海至塔山一路。赴海死者不可勝計。○乙丑。上命內弘文院大學士希福。內國史院大學士剛林。率筆帖式十名。詣多羅睿郡王多爾袞。多羅武英郡王阿濟格軍。諭曰。朕曾欲駐營塔山岡。指授機宜。今已不往。特令爾等往隨

實錄卷五十七

二十五

睿郡王武英郡王。凡事啟導而行。若臺上敵兵尚有未盡殲者。宜圍之。遣人來奏。朕即發紅衣礮前去。爾等可用礮攻臺。一切軍情。須於彼處議定。奏聞於朕。務各奮勇擊敵。王等還時。可沿山至海。且勦且獵而來。希福剛林。即往宣諭。多爾袞乃率兵圍其四臺。遣人奏請紅衣礮。時阿濟格已至塔山。希福剛林復以

上諭告之。二王復於是夜重圍四臺。

實錄卷五十七

二十六

上命漢軍固山額真劉之源。梅勒章京吳守進。墨爾根侍衛李國翰。攜紅衣礮十位。同二王攻克四臺。斬殺甚衆。生擒其臺內副將王希賢。叅將崔定國。都司楊重鎮。斬守備二員。都司一員。搜勦三日。總兵吳三桂。王撲奔入杏山。○是日。

上移營至松山。欲四面浚壕圍之。是夜。明總兵曹變蛟。率乳峯山馬步兵棄寨而遁。欲衝圍出。至鑲黃旗護軍統領鰲拜巴圖魯汛地者。

一次。至正黃旗騎軍宗室巴布海。張屯等汛地者四次。俱爲我兵擊敗。敵兵一半突入御營。時守

御營右翼大臣侍衛等。俱未至汛地。軍中大驚。明總兵曹變蛟。中創奔還松山。其棄於乳峯山者。紅衣礮一。法煩礮一。將軍礮二百四十。及鳥鎗等物。俱爲我兵所獲。○丁卯。

上命內大臣宗室錫翰。國戚多爾濟。率濟席哈車爾布。巴蘭。及精兵二百五十。翁牛特。四子

實錄卷五十七

二十七

部落都爾拜。率兵二百五十。一伏於高橋大路。一伏於桑噶爾寨堡。以杏山逃兵。必由此路出也。又命甲喇章京隋薩格。爾泰。郎球等。率三旗護軍一百五十名。往助錫翰。多爾濟軍。○多羅睿郡王多爾袞。多羅武英郡王阿濟格。固山貝子羅託。博洛等。率師還營。○是日。敵兵約千人。自杏山遁出。遇錫翰。多爾濟等伏兵。敗之。追至塔山。斬獲甚多。比還上聞之。率親軍至高橋東等處。諭前鋒統領沙

爾虎達。吳拜等。如敵自杏山遁出。可於杏山西臺橫截大路。尾踪追擊。毋使入城。沙爾虎達等違命。竟不追擊。容其復入杏山城者。約二三百人。

上以沙爾虎達前罪多端。令鞭而繫之。吳拜初犯止。令拘繫。鄂碩乃統領哨卒之人。知敵兵復回杏山。止遣人報吳拜等。不親率兵往追。亦鞭而繫之。是晚。命多羅貝勒羅洛宏。固山貝子博洛。內大臣圖爾格等。每旗以精兵二十名。及正白旗護軍。翁牛特部兵。錫翰多爾濟兵。俱付多羅貝勒多鐸。令設伏。

實錄卷五十七

二十八

上還營。○戊辰。遣學士羅碩筆帖式石圖。至盛京。宣布捷音。○己巳。明總兵吳三桂。王樸率兵從杏山。出奔寧遠。我前鋒兵見之。自杏山西截入大路追擊。吳三桂。王樸敗奔至高橋。多羅貝勒多鐸等。伏兵四起。阻截前路。追兵躡後。三桂。王樸竝士卒。手足無措。欲遁走。伏兵合力進擊。敵各路潰竄。我軍追擊至暮。自

海至桑噶爾寨。堡列兵固守。敵兵乘夜遁走者。俱斬之。三桂。王樸僅以身免。○庚午。行獵山野。并搜勦逋敵。獲甲冑軍器馬匹無算。○壬申。多羅貝勒多鐸等還營。又命內大臣超品公塔瞻。伊爾登。率八旗護軍叅領各一員。每旗精兵五十名。往高橋設伏。方出營。遇明步兵千人。自杏山潰遁。為我前鋒兵所追。塔瞻。伊爾登等。復率兵協追。俱斬之。遂至高橋設伏。遇明騎兵八十。步兵六百。自杏山逃遁。

實錄卷五十七

二十九

塔瞻。伊爾登等盡殲之。是役也。計斬殺敵衆五萬三千七百八十三。獲馬七千四百四十。駱駝六十六。甲冑九千三百四十六。副明兵自杏山南至塔山。赴海死者甚衆。所棄馬匹甲冑。以數萬計。海中浮屍漂蕩。多如鴈鷺。上神謀勇畧。制勝出奇。破明兵一十三萬。如摧枯拉朽。指顧而定。因於昏夜中。我軍誤傷者止八人。廝卒二人。餘無挫衄者。其被我軍圍於松山者。總督洪承疇。巡撫邱民仰。兵道張

斗。姚恭王之禎。通判袁國棟。朱廷榭。同知張爲氏。嚴繼賢。總兵王廷臣。曹變蛟。與祖大樂等。士卒不過萬餘。城內之糧且絕。勢益窮蹙。我軍復掘外壕困之。總兵吳三桂。王樸。白廣恩。馬科。李輔明。唐通。郎中張若麒等。各路潰竄。其餘亦間有一二潛遁。未有成隊而出者。於是復撰敕諭。遣筆帖式查布海。渾達等。至盛京。宣布捷音。○外藩扎魯特部落桑噶爾率兵至軍營。○賜隨征朝鮮國總兵柳琳副

實錄卷五十七

三十一

將趙侯良。李邁。鄭秋。申談。遊擊李敦吉。金仁邦。備禦江作義。李庭華。安好問。鄭宣。鍾宣韓。弘南宋。王羅齊。南金。乃福。李開南。烏鎗手李擁立。吳福。李弘葉。通事申盛。福金。永哲等。馬匹牛羊有差。仍賜宴。○以前鋒兵陣獲馬六十三匹。分賞駐守義州各官。并令諸將領查所屬之家貧能戰者。以賞餘之馬給之。○錦州投誠班珠爾。陣斬七人。有功。賞馬一匹。○上以陣獲駝馬。分賜諸王貝勒貝子公等各駝

一。將士有功者。以馬賞之。○敕諭明松山城守官屬兵丁曰。

皇帝敕諭松山城守官屬兵丁。朕率師至此。料爾援兵聞之。定行逃遁。遂預遣兵圍守杏山。使不得入。自塔山南至於海。北至於山。及寧遠東之連山。一切去路。俱遣兵邀截。又分兵各路截守。爾兵逃竄。被我軍斬殺者。積屍遍野。投海溺死者。不可勝數。今爾錦州松山援兵已絕。朕思及此。乃

實錄卷五十七

三十二

天意佑我也。爾等宜自爲計。如以爲我軍止圍松錦。其餘六城。未必即困。殊不知時勢至此。不惟六城難保。即南北兩京。明亦何能復有耶。朕昔征朝鮮時。圍其王於南漢山。朕詔諭云。爾降必生全之。後朝鮮王降。朕踐前言。仍令主其國。後圍大凌河。祖總兵來降。亦不復殺。仍恩養之。諒爾等所素聞也。朕素以誠信待人。必不以虛言相誑。爾等可自思之。特諭。○前鋒叅領努山等。自明董家口喜峯口。偵

探回奏擊敗明步哨五十一營。斬一百四十五人。又斬其騎哨十一人。生擒守備一員。陣獲七人。馬十五匹。牛二。驢羸各一。復遇我國逃人。殺男子四名。獲婦女二口。○癸酉。

上夜夢我軍方列陣時。有一鳶鳥。自天而下。直向

御前。

上發二矢。未中。復取大箭射中之。鳶落於軍中。又夢一青蛇。繞我軍馬足之下而行。

實錄卷五十七

三十二

上追視之。蛇行甚速。且有足。偶遇一鵲。以爪擊蛇之首而啄之。蛇乃不動。

上竒之。因思此必能啖蛇之鳥。蛇為其威所懾。故不敢拒耳。遂覺。

九月甲戌朔。

上召大學士范文程。希福。剛林等至。以夢告之。奏曰。此吉徵也。鳶似文臣。蛇為武象。意敵營文武官。非為我軍所戮。即有為我軍所擒者矣。○是日。

上以大軍克敵。率內外諸王貝勒貝子大臣等拜

天。吹螺鳴角。行三跪九叩頭禮。○是夕。

上夢

皇考太祖。令四人捧玉璽授

上。

上受之而覺。○乙亥。

上召大學士范文程。希福。剛林等。以夢告之。奏曰。

實錄卷五十七

三十三

太祖授

皇上玉璽。此天子之寶。一統之符。乃

上帝授

皇上。以撫有中外之明徵也。○是日。

上命滿洲八旗。各出馬兵百。步兵百。蒙古旗下亦各出馬兵百。步兵百。運紅衣轍往松山。環攻之。○賞從前來圍錦州之將士。羊一千五百隻。○先是。梅勒章京碩翁科羅巴圖魯。勞薩護軍。參領丹代。土默特王喇嘛察哈爾國。

昂邦章京多尼都喇爾達爾漢諾顏等隨多羅睿郡王多爾袞多羅肅郡王豪格與明洪承疇兵戰歿至是

上遣內大臣往奠之○科爾沁卓禮克圖親王吳克善率兵至軍營○是日陰氣蔽日雲霧迷天白虹一道自癸至乾其形如雲是晚天霽衆星明朗浮雲盡散復有黑虹一道自艮至兌其形如烟○命多羅睿郡王多爾袞多羅肅郡王豪格等率每牛衆兵十名還守盛

實錄卷五十七

三十四

京○先是松山敵兵突入

御營至是議守護

御營內大臣侍衛等罪以國戚內大臣俄齊爾桑自扎魯特來降塔什坎庫魯克自察哈爾首先來降阿魯哈自科爾沁來降有功免罪餘俱記冊俟還京會議定罪○戊寅祖大壽下廝卒劉遠聲自錦州來降○是日賜朝鮮國總兵劉定伊計副將孫皮果刁光瓦尼回業吉木默吉及遊擊等官兵羊隻有差○

上以國舅阿什達爾漢係故舊大臣常令隨侍松山逃兵夜犯

御營時阿什達爾漢安坐帳中不至

上前遂令還本旗○遣兩翼前鋒兵及外藩卓禮克圖親王吳克善兵畧寧遠獲人八十名牛四十三頭馬六匹驢三頭前鋒右翼兵獲牛五十七頭馬十九匹驢十九頭生擒六十二人斬六十二人左翼兵獲人十四名馬七匹牛十頭驢八頭斬三十人○辛巳黎明東方有金光大如斗內復有金光一道形如椽冲天而起光亦如金○是日

實錄卷五十七

三十五

上自松山城西南移至松山城西北十里駐營○壬午和碩鄭親王濟爾哈朗率兵濬壕圍錦州時牛衆章京佛洛攜三人逃往寧遠投總兵吳三桂部下至是復率前三人及寧遠蒙古十人還○乙酉滿篤果穆成格等自盛京至奏言

關雎宮宸妃有疾

上召集諸王貝勒貝子公固山額真等。命多羅安平貝勒杜度。多羅饒餘貝勒阿巴泰。固山額真譚泰。阿山。葉克書。準塔巴圖魯。何洛會。馬喇希。已特瑪等。圍守錦州。多羅貝勒多鐸。多羅郡王阿達禮。多羅貝勒羅洛宏。固山額真宗室拜尹圖。宗室公艾度禮。多羅額駙英。俄爾岱。庫魯克達爾漢。阿賴。思格圖。伊拜等。圍守松山。多羅武英郡王阿濟格。外藩科爾沁國卓禮克圖親王吳克善。已圖魯郡王滿。朱習禮等。圍守杏山高橋。○丙戌卯刻。車駕啟行。還盛京。○庚寅。至舊邊駐蹕。是夜一鼓。盛京使至。奏宸妃疾篤。上即起營。遣大學士希福。剛林。梅勒章京冷僧機。啟心。郎索尼等。先馳往候問。來報。希福等。以五鼓至京。冷僧機。索尼。方至內門。聞宸妃已薨。冷僧機。索尼。復馳行於途間。奏上。

上聞妃薨。慟悼卯刻。駕抵盛京。入闕。睽宮。至宸妃柩前。悲涕不止。諸王及內大臣。勸上節哀。時王以下。牛錄章京以上。固倫公主。和碩福金。和碩公主。多羅福金。多羅格格以下。梅勒章京命婦以上。俱齊集。一切喪殮之禮。悉從厚。陳設儀仗。由東側門。出盛京地載門。五里暫殯。上率諸王以下。牛錄章京以上。固倫公主。和碩福金。和碩公主。多羅福金。多羅格格以下。梅勒章京命婦以上。親送。上奠酒三爵而還。妃年三十有三。○癸巳。都察院叅政祖可法。張存仁。理事官馬國柱。雷興等。奏言。伏念皇上以萬乘之尊。中外仰賴。臣底歸依。今者皇上過於悲痛。大小臣工。不能自安。以臣等愚見。皇上蒙天眷佑。底定天下。撫育兆民。

皇上一身。關係重大。況今

天威所臨。大功屢捷。松山錦州。克取在指顧間。此正我國興隆。明國敗壞之時也。

皇上宜仰體

天意。自保

聖躬。勿爲情牽。珍重自愛。○乙未。遣內祕書院學士額色。愚筆帖式查布海。齎敕往諭和碩鄭親王濟爾哈朗。多羅武英郡王阿濟格。多羅郡王阿達禮。多羅貝勒多鐸等曰。錦州松

實錄卷五十七

三十八

山所掘壕塹。可周圍巡視。其城外薪草。即令我兵割取。若已圖魯郡王下蒙古馬匹疲瘠。令擇肥者乘之。○丙申。一鼓。明松山城內外馬步兵全出。犯我鑲黃旗頭甲喇漢軍固山額真石廷柱汛地。我兵擊敗之。斬千有十七級。獲其兵器。計將軍礮五十七位。鳥鎗二百一十二。甲三十八。腰刀一百五十七。○

上居御幄。飲食頓減。

聖躬違和。是日午刻。

皇后。

宮妃及諸王大臣。陳設祭物於

神前祈禱。酉刻。

上方愈。稍進飲食。

上自知過於悲悼。乃大悔曰。

天之生朕。原爲撫世安民。今乃過於悲悼。不能自持。

天地

祖宗知朕太過。以此示警。朕從今當善自排遣。

實錄卷五十七

三十九

也。衆皆曰。誠如

上諭。實慰天下臣民之望矣。○壬寅。初祭

宸妃。

上率諸王以下。牛錄章京以上。固倫公主。和碩福金。和碩公主。多羅福金。多羅格格以下。梅勒章京命婦以上。俱往。

上奠酒。諸王以下各官俱行禮。宣讀祭文。文曰。皇帝諭祭。闕睢宮宸妃。爾副位椒庭。助宣壺教。自居宮掖。禮遇有加。方期克享遐齡。不意中

道奄逝。朕懷憫惻。念芳型之不遠。憶淑德而增悲。是用備陳祭物。以薦馨香。仍命喇嘛僧道。禮佛諷經。靈其不昧。尚克祗承。祭畢。上還宮。賞喇嘛僧道等鞍馬狐裘諸物。並八家匠役等銀兩有差。

實錄卷五十七

四十

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之五十七

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之五十八

監修總裁官光祿大夫太子太傅都統三等公吏部尚書中和殿大學士臣圖海

總裁官光祿大夫禮部尚書武英殿大學士臣覺羅勒德洪光祿大夫禮部尚書武英殿大學士臣一

級臣明珠光祿大夫太子太傅戶部尚書保和殿大學士臣三級臣李蔚光祿大夫太子太傅禮部尚

書保和殿大學士臣二級臣杜立德光祿大夫刑部尚書文華殿大學士臣一級臣湯壽潛等奉

敕修

總裁官光祿大夫經筵講官太保議政大臣保和殿大學士總理兵部第三等

伯加十六級臣鄂爾泰光祿大夫經筵日講官起居注太保兼太子太傅保和

實錄卷五十八

一

十

殿大學士仍兼管吏部尚書翰林院掌院事三等伯加十二級臣張廷玉光祿

大夫經筵講官太子太保承恩閣大學士兼禮部尚書加五級臣徐本等奉

敕恭校

崇德六年辛巳冬十月癸卯朔頒曆未刻

日有食之甲辰諸王及福金公主等奏請

恭祭

宸妃

上曰山峻則崩木高則折年富則衰此乃

天特貽朕以憂也應行祭禮朕自酌行諸王及

福金公主等不必往祭。命鎮國將軍阿拜率滿洲蒙古每旗驍騎校一員。每牛錄下兵二名。俱衣綿甲。往錦州南乳峰山駐防。乙巳。以洪尼喀爲戶部叅政。納爾賽管梅勒事。車爾布爲護軍統領。努山爲前鋒統領。丁未。命恭順王孔有德。智順王尚可喜等。率本部官屬兵丁及懷順王耿仲明。續順公沈志祥。下官屬兵丁。往錦州駐防。戊申。都察院叅政張存仁奏言。相機度勢。因時成事。彼拙而我運之。以巧。彼迫而我出之。以暇。兵家之道也。今

皇上大軍所至。即成萬世之奇功。實由

天佑

仁聖之君。爲中外之主。是以明國兩年征調。一朝頓爲灰燼。我軍勢如破竹。松杏旦暮可得。錦州亦在指日。文臣武將俱在掌握中。由此而燕京震動。邊關驚駭。則寧遠等處。刻不能寧。臣昨蒙

聖諭。洪承疇等在松山。曾稱

上爲皇帝。祖總兵有請罪投降之言。以此可見明之武職。相度人事。洞知我

皇上威福。文臣悉體天意。仰慕我

皇上仁慈。臣聞此。不勝懽欣。以爲相機度勢。因拙用巧者。宜在此時也。洪承疇等文職盡爲我得。則明國之君。視文職如草芥。此後文職不敢擔當。武職盡爲我有。則明國之君。視武職如寇讎。此後武職亦不願効力。惟是祖大壽悔盟背約。神人共憤。即寢食皮肉。不足以釋恨。而豈可容其生乎。臣淺見薄識。惟以實心報

皇上。臣非彼文職之故交。祖鎮之親友。毫無他念。亦無私心。惟望

皇上乘機以進。目前之事速成。則日後之功亦易就。如彼仍欲歸順。不妨姑許其來。事後論其功罪。生殺予奪之權。自

皇上操之。殺其身不爲過。奪其爵不爲非。況今

明之操法。大臣中有一人歸我。必致全家被戮。我國留彼一身。明國必誅彼一家。絕其顧戀之私。則堅其來歸之志矣。至於畧取一地。何如攻克一城。松杏錦州一破。則三邊悉動。搖矣。臣又思

皇上之得天下。原以得土地人民也。

天既與之。不可棄之。有其曠土。不若并有其人民。行其緩圖。不若即求其速獲。

皇上自有勝算。臣愚惟願乘機伏祈

睿裁

實錄卷五十八

四

上是之。○己酉。遣和碩額駙土謝圖親王巴達禮及和碩公主歸國。命多羅安平貝勒杜度多羅饒餘貝勒阿巴泰及內大臣等至演武場。設宴餞之。○辛亥。遣筆帖式渾達和爾渾等齎敕往錦州。諭和碩鄭親王濟爾哈朗多羅武英郡王阿濟格多羅貝勒多鐸等曰。爾等圍困錦州松山。需用馬匹。可察有力之家。在錦州者。每牛泉下各留十匹。在松山者。每

牛泉下亦如其數。其餘俱令發回。錦州松山杏山三城兵民。有窮迫來降者。十五歲以下。願留養爲奴者。方准留養。○壬子。先是遣一等侍衛俄博特往科爾沁國額駙綽爾濟處索馬百匹。以與巴特瑪。俄博特回奏云。綽爾濟已如數全與。更無餘馬。

上乃以馬六十六匹。復還綽爾濟。後詢之和碩福妃奏云。綽爾濟尚有餘馬。又巴特瑪下布爾開訐告。綽爾濟隱藏馬百匹。至是貝子博

實錄卷五十八

五

洛叅政塞冷等審議。俄博特捏詞誣奏。又向喀喇沁部落萬旦下。私將伊親戚撤回。應論死。籍其家。奏聞。

上命俄博特免死。并免籍沒。罰銀一百十兩。納贖。并將向日差往烏朱穆秦部落會議所獲馬三十二匹。駝二隻。牛七頭。衣緞及捨狍獐沙狐狸等裘。俱追入官。革去侍衛。降爲護軍校。烏朱穆秦部落和碩蘇勒親王多爾濟濟農謝封親王恩。獻駝馬酌納之。○蘇尼特

部落騰機思額駙。俄木布喇嘛。達喇漢朗素布達什伯布赫等來朝。貢馬○布達思喀布達旨擅出禁地游牧。議罰馬百。駝十。奏聞上從之。以所罰馬駝。賜阿霸垓部落卓禮克圖郡王多爾濟額齊格諾顏○先是侍衛俄博特往使蘇尼特部落騰機思額駙處。途遇本旗德參濟王下吹僧格探親還。俄博特令其同往。吹僧格不允。拔佩刀以拒。俄博特欲執之。遂奔入伊親戚蘇尼特部落杜稜家。俄博特追至。索之。匿留不發。至是下部訊杜稜云。非我強留之也。彼自來依親戚。因居於此耳。俄博特云。我曾差古木往騰機思處索取此人。又訊騰機思云。誠有之等語。杜稜強留吹僧格不發。致令逃往喀爾喀部落。應罰九九牲畜以償人口。奏聞得旨依議○甲寅。先是固山額真和碩額駙達爾哈往征錦州時。鄭親王武英郡王聞敵兵至。召令會議。達爾哈乃私往巡哨處。鰲拜已圖魯擊敗步兵時。達

實錄卷五十八

六

爾哈後至。乃妄告於鄭親王曰。此係額爾克楚虎爾貝勒所敗。又唆梅勒章京翁阿岱星訥云。何不與護軍爭敗步兵功。至是下部議。達爾哈應革職。并革固山額真任。罰銀五百兩。納贖。奏聞得旨依議○先是鰲拜已圖魯擊敗敵步兵。次日諸王貝勒查問兵部啟心郎詹霸。當敗敵時軍將先後實績。詹霸不行直對。有乖職守。至是部議。詹霸應論死。奏聞上命詹霸鞭一百。准納贖○蘇尼特部落濟農叟塞所屬噶爾馬塞冷下馬達海都穆古爾吳爾哲三人在張家口擒明哨卒三人。釋二人。匿一人。張家口漢人首告於達雅齊。達雅齊遣人往三家索之。果得其人。問其故。對曰。非我等所執。乃彼自投來也。下法司訊之。哨卒被執是實。馬達海等三人應論死。奏聞上免之○乙卯。

實錄卷五十八

七

上以

宸妃薨逝。追悼不已。諸王貝勒等奏請出獵。

以慰

睿懷

上允之是日卯刻往獵於蒲河○已未

上回鑾過

宸妃殯所哭之酉刻還盛京○庚申月祭

宸妃○甲子科爾沁國和碩額駙土謝圖親

王已達禮和碩公主教漢部落固倫額駙多

羅郡王班第固倫公主及外藩各部落蒙古

王貝勒貝子頭目等各貢馬駝貂皮來吊

實錄卷五十八

宸妃喪○丁卯朝鮮國王李倬遣陪臣袁斗

杓等表賀

萬壽及冬至節竝獻歲貢禮物宴賚如例○以

朝鮮進貢腰刀順刀弓面豹獺鹿青黍等皮

及各色綿紬布疋涼席賜外藩來朝諸王貝

勒貝子頭目等有差○以慶賀

萬壽節賜柰曼部落達爾漢郡王袞出斯巴圖

魯扎魯特部落內齊扎賴特部落蒙夸達爾

漢杜爾伯特部落噶爾馬諾爾布穆章下阿

玉石巴林部落塞布騰四子部落宜爾扎木

郭爾羅斯部落奔巴科爾沁國福妃下褚隆

土謝圖親王已達禮下代噶爾卓禮克圖親

王吳克善下墨得齊四子部落達爾漢卓禮

克圖俄木布下納木達爾巴林部落滿珠習

禮寨桑翁牛特部落達爾漢戴青東下吳巴

什扎賴特部落蒙夸達爾漢下巴塔克圖喀

喇沁部落查薩袞杜稜古魯思轄布下納木

賽土默特部落查薩袞達爾漢單把下拜思

實錄卷五十八

護俄木布下莽喀塞冷下何濟吉爾吳喇忒

部落杜拜吳巴什吳本下都倫達爾漢巴克

巴海下圖勒克圖寨桑吳巴什下圖泰班第

額駙下益代戶東果爾下濟克圖額參下吳

達什塞布騰下拜噶爾喇嘛什希下卓禮克

及扎魯特部落內齊之妻各緞布有差○賜

三順王孔有德等下官六員續順公沈志祥

下官二員宴○賜烏朱穆秦部落蘇勒親王

多爾濟濟農子桑噶爾寨額林臣塞冷額爾

德尼子敦多布。阿霸垓部落卓禮克圖郡王多爾濟額齊格諾顏子古木。蘇尼特部落濟農叟塞下莽古思博洛特等宴。遣還○戊辰喀爾喀部落土謝圖汗遣使來朝。貢馬○已。追封

宸妃爲元妃。謚曰敏惠恭和。

上率諸王以下。牛象章京以上。固倫公主。和碩福金。和碩公主。多羅福金。格格等以下。梅勒章京命婦以上。往祭。值

宸妃母科爾沁和碩賢妃來弔。

上命內大臣侍衛等扶掖肩輿至殯所。賢妃慟哭久之。卓禮克圖親王吳克善。巴圖魯郡王滿朱習禮等。齋酒跪奠。陳列祭儀。王貝勒羣臣等以次就列。宣讀滿漢蒙古等字冊文。冊文曰。奉

天承運

寬溫仁聖皇帝制曰。惟爾關雎宮宸妃。秉德柔嘉。持躬淑慎。侍朕以來。壹儀攸著。崇德元年。

敕封爾爲關雎宮宸妃。今倣古典。復加追贈。崇稱隆號。慰爾幽靈。懿德徽音。揚於後禩。追封爲敏惠恭和元妃。庶幾有知。承我休命。次讀祭文曰。

皇帝致祭於敏惠恭和元妃之靈。爾元妃侍朕有年。克嫺內則。敬助中宮。不意中道薨逝。朕心追悼。用備祭物。以薦馨香。又命喇嘛僧道。禮佛誦經。靈其有知。尚克祇承。讀畢。

上奠酒三。諸王以下。牛象章京以上。俱以次行。

實錄卷五十八

禮。外藩諸王貝勒以下。朝鮮國王二子及內大臣以上。俱行祭奠禮。賜和碩公主土謝圖親王額駙巴達禮。固倫公主多羅郡王額駙班第宴。○賜貢馬喀爾喀部落土謝圖汗下薩馬諦伊爾登等宴。仍命諸王貝勒各宴之。○壬申。冊封蘇尼特部落墨爾根台吉騰機思爲多羅墨爾根郡王。冊文曰。奉

天承運

寬溫仁聖皇帝制曰。從來有應運之君。必有藩

屏之佐故叙功定名以別封號者乃古聖王之鉅典也朕爰倣古制不分內外凡我諸藩俱因功授冊以昭等威受此冊者必忠誠輔國恪遵矩度自始至終不忘信義則光前裕後而奕世永昌矣爾騰機思原係蒙古察哈爾汗之族爲蘇尼特部落貝勒後察哈爾國敗亡爾知時度勢棄喀爾喀兄弟率所屬人民輸誠歸朕用冊封爾爲多羅墨爾根郡王錫之敕命除反叛大逆不赦行軍失律依法處治外其一應過犯永不削奪子孫世襲罔替欽哉勿負朕命

實錄卷五十八

十二

十一月癸酉朔○甲戌以何洛會爲滿洲固山額真俄莫克圖爲蒙古固山額真○三等梅勒章京舒賽病故以其孫席特庫襲職牛錄章京羅科病故以其孫寨達襲職○調兵部叅政藍拜爲禮部叅政以巴都禮爲兵部叅政章於天爲禮部啟心郎○乙亥命多羅睿郡王多爾袞貝子羅託公屯齊等駐防錦

州多羅肅郡王豪格公滿達海等駐防松山午刻

上出城送至實勝寺北指授王公等戰守方畧多爾袞等率師起行

上還宮○戊寅都察院叅政祖可法張存仁理事官馬國柱雷興等條奏臣等叨居言職凡有見聞敢不入告今歲禾穀未收秋霜早隕迨收穫之時恐米糧未能豐足價值日漸騰貴市糶日漸稀少伏乞

實錄卷五十八

十二

皇上預爲籌畫或借資外藩或節省犒賚或賑發倉廩或減價平糶或暫緩工程在

聖明自有睿謨臣等尚有管見四條敢敬陳之一申嚴沽酒之禁本京及大小城堡莊屯計造酒米數每日不下數百石切思麴蘖不能療饑與其爲沉湎無益之資不若省民間有益之物停止一年可省米數十萬石望明旨嚴禁至來秋收成方許沽賣不以爲例一杜塞囤積之弊有糧之家或賣或借俾得有無

相濟賣則從市平糶。借則從時起息。不許坐擁多儲。妄希長價。一疏濬河渠之路。東土以遼瀋爲肥饒。夾河六屯尤爲沃壤。近年每被水滯者。因新開河年久不濬。故河壅而水不流。雨澤偶多。遂至泛溢。沿河一帶良田悉委棄矣。夫向之所以成沃壤者。由於每歲之修濬。今之所以被潦災者。由於水道之壅塞。

皇上敕諭挑修。用力不多。爲益最大。即民間夫役亦所樂從也。一請開納粟之例。或論罪之

實錄卷五十八

十四

大小。限以米數捐贖。或無罪之平人。有急公輸粟者。量加獎錄。因荒而用轉移之法。遇饑而沛權宜之令。俟秋成豐稔。即行停止。不以爲例。此臣等愚見淺識。冒瀆

天聽。伏乞

聖裁。疏入。

上覽奏曰。這所奏俱是。我國人民。偶值歉年。著暫止沽酒。待年豐。仍許沽賣。獲罪之人。無銀納贖。願輸糧者。准依時價算收。有餘糧願助

者。量給獎賞。願賣者。許其自糶。又新開河修濬一事。俟可以興工之時。具奏。○癸未。朝鮮國王李倧遣太監尹完進香燭禮物。致祭

敏惠恭和元妃。○朝鮮國王李倧聞

上班師。遣陪臣尹得說恭請萬安獻方物。○宴朝鮮來使尹完。尹得說等於禮部。并賜貂皮銀兩。遣還。○科爾沁國冰圖王孔果爾額參達爾漢卓禮克圖巴敦。科爾沁國扎薩克圖郡王布塔齊高齊忒部落博洛特。阿霸垓部落卓禮克圖郡王多爾濟諾顏子古木郭爾羅斯部落奔巴。翁牛特部落達爾漢戴青東科爾沁國喇嘛什希和碩賢妃卓禮克圖親王吳克善及其妻福金。弼爾塔噶爾額駙巴圖魯郡王額駙滿朱習禮及其妻公主。瑣諾木下哲爾默。伊蘇特部落噶爾馬克西克騰部落瑣諾木沙里雲敦等。以敏惠恭和元妃薨。獻駝馬牛羊。雕鞍銀器貂皮等物。

實錄卷五十八

十五

上酌納之。○科爾沁國扎薩克圖郡王布塔齊諾爾布額駙奈曼部落達爾漢郡王衮出斯巴圖魯巴林部落塞布騰四子部落宜爾扎木烏朱穆秦部落蘇勒親王多爾濟濟農子桑噶爾寨台吉孫額林臣台吉巴朗塔布囊噶爾馬塔布囊塞冷妻福金益思喀布台吉敦多布台吉奇唐塔布囊蒿齊忒部落博洛特達雅古式白琿之子奔巴台吉蘇尼特部落莽古思台吉阿霸垓部落卓禮克圖郡王多爾濟諾顏子古木台吉巴特瑪邁即吉等貢駝馬貂裘等物。

上酌納之。○喀爾喀部落碩磊馬哈撒嘛諦塞臣汗遣使來朝貢馬及鵬翎等物。○乙酉上追念敏惠恭和元妃聖懷不懌。諸王貝勒大臣等奏曰。

皇上深居九重。不若出獵。以閱武暢懷。上允諸王請。卯刻偕

實錄卷五十八

十六

皇后諸妃及和碩禮親王代善多羅安平貝勒杜度等出獵於葉赫地方。○己丑冬至祀天於圜丘。遣禮部承政滿達爾漢行禮。○遣承政滿達爾漢車爾格月祭敏惠恭和元妃。○辛丑車駕還至波托科地方。近盛京。過敏惠恭和元妃殯所。上偕

皇后及諸妃奠茶酒。未刻還宮。十二月壬寅朔。○甲辰賜陣獲明守備何伯及男子十一人妻室衣服。安插尚陽堡爲民。○壬子。先是攻圍錦州松山杏山三城。時明總督洪承疇兵十三萬皆敗。翼日。上移營近松山。環城掘壕困之。是夜有松山敗軍逃出。突犯御營。至是命定內大臣及侍衛等功罪。分別賞罰。內大臣超品公塔瞻所領侍衛護軍。巡守

實錄卷五十八

十七

不嚴為敵所乘。又內大臣多爾濟身未揀甲。所領侍衛護軍巡守不嚴。以致敵兵入營。俱餓禁三日。降塔瞻為一等公。罰銀一千兩。罰多爾濟銀五百兩。護軍校諾和多爾。綽魯克。貝索渾。阿敏。墨爾根。袍。前往偵探。見敵不報。從間逃遁。將諾和多爾。墨爾根。袍。餓禁三日。監禁一月。釋放。索渾。阿敏。餓禁三日。鞭一百。貫耳鼻。綽魯克。貝。餓禁三日。念係新人。免罪。失誤守夜之內。大臣扎雅。漢。瞻。塞。冷。布。顏。各。

實錄卷五十八

十八

罰銀二百兩。侍衛沙濟達喇。阿爾薩蘭。各罰銀百兩。餓禁三日。朱黑得爾。侍衛宗室。噶布喇。侍衛納穆。僧格。教塞。吳爾席。即蘇。孔。鈕。羅。多。內。等。俱餓禁三日。監禁十日。鞭一百。罰噶布喇銀百兩。護軍布爾代。布福。護軍校。額希。各鞭一百。貫耳。沙爾虎達。鞭一百。護軍校。朗。蘇。塞。冷。侍衛龔特馬爾。扎。哈。土爾。噶。圖。納。爾。邁。科。布。索。及。拜。護。庫。圖。威。雅。魁。拜。賽。吳。都。黑。色。內。蘇。鈕。特。圖。魯。黑。馬。尼。代。布。代。索。內。莽。奇。

泰山津吳爾寨圖孟克得。阿朱。瓦爾喀。巴朗。扎爾圖等。皆失誤守夜。將護軍校。塞。冷。朗。蘇。餓禁三日。監禁一月。釋放。侍衛馬爾。扎。哈。科。布。索。土。爾。噶。圖。及。色。內。納。爾。邁。雅。魁。等。俱餓禁三日。扎爾圖。索尼。孟克得。阿朱。吳爾寨圖。山津。俄。波。代。僧格。巴朗。瓦爾喀。拜護。吳。都。黑。庫圖威。莽。奇。泰。等各鞭一百。護軍校。索。內。馬。尼。代。餓禁三日。鞭一百。布代。餓禁三日。鞭五十。拜賽。監禁二十日。釋放。侍衛阿哈連。監禁。

實錄卷五十八

十九

十日。釋放。席喇。奉派守夜。一矢未發。鞭八十。圖魯黑。念係新人。和。他。特。人。本。怯。懦。俱。免。罪。侍衛龔特。脫。代。馬爾。都。少年新進。未諳軍旅。且係旗長。失誤。點。派。俱。免。罪。其所罰罪銀。賞侍衛坤。四百兩。以其獨守營門。力拒敵兵也。賞宗室內。大臣。錫。翰。及。伊爾。登。各二百兩。嘉其嚴守汛地。敵不能侵也。賞巴圖魯。詹。察。喀。爾。宗。室。額。克。親。穆。爾。察。各八十兩。一等侍衛。巴。世。塔。邁。必。隆。各五十兩。二等侍衛。宗。室。德。

馬護格黑禮克世訥剌谷良都爾察克都爾綽克圖安濟蘭鄂允各四十兩三等侍衛穆理瑪塞特爾姚丹阿喇喜各三十兩護軍校柰格碩色戶冷格滿丕各二十五兩親軍奇爾塔巴哈塔舍庫托退允泰索爾和雅哈土雅什阿哈宜奇納色都滿都海馬富塔吳沙雅戚布拜尹桂蒙戈爾代那木賽羅屯敦拜多爾濟各二十兩其射中敵人者二十一名各八兩護軍校尚什二十兩護軍校俄博特

實錄卷五十八

二十

石漢奇木塔尼及甘追綽爾門白布津吳巴泰博洛渾等各十兩鑲黃旗防守營門力禦衝突奮勇擊殺敵兵遂遁正黃旗所守門敵兵突入惟侍衛坤獨立門中勇敢不避侍衛穆成格諾爾孫立於門旁不能堵禦至守夜官員侍衛親軍等皆散立營門左右以致敵兵衝入又應派守夜者人數缺少將正黃旗內大臣侍衛親軍等俱坐罪穆成格諾爾孫雖不能奮勇拒敵然猶未離營門免議其罰

緩二千四百兩除賞侍衛坤四百兩外餘二千兩盡賞鑲黃旗內大臣侍衛親軍等以獎拒敵之功○楊善剛林等自朝鮮議罪還奏言臣等與邊司衙門及平安監司官會審議得益州張時行崔礪崔南崔進崔景春韓廷林朴其侯白太和白元仁宣川車敬雲車元哲郭山金之柏此十二人俱已論死平安監司官審擬遣戍者共十七人宣川李義和發配陰山城益州李思敬發配博川白若桂發配芥川崔守儉發配貴城金成邑壽楠發配奚川張裕極發配貴城龍川張斗發配麗山城白天賢發配順川城文孟震發配寧邊城安克解安克進發配張蓋城張奇張林張玉發配昌城何三益進東一家里發配平鄉城

○甲寅

上率諸大臣月祭

敏惠恭和元妃○和碩鄭親王濟爾哈朗多羅睿郡王多爾袞多羅武英郡王阿濟格多

實錄卷五十八

二十一

羅肅郡王豪格多羅郡王阿達禮多羅貝勒多鐸等遣孫塔喇色外音圖甯古里等奏報松山城內洪承疇以兵六千夜犯正紅旗護軍騎兵及正黃旗庫魯克達爾漢阿賴營我軍各守汛地沿壕射敗敵兵共斬殺四百二十四人敵兵退入松山城門閉不得入兩日之內收服二千餘人敵之從杏山宵遁者爲我伏兵所殺凡五百七十四人○賜烏朱穆秦部落蘇勒親王多爾濟濟農貢馬使臣納

實錄卷五十八

二十二

木達爾漢緞布○賜科爾沁國土謝圖親王巴達禮下得爾布貂帽緞朝衣玲瓏鞋帶銀器緞布等物以其送索倫部落博穆博果爾子圖麻爾至也○賜碩磊馬哈撒嘛諦塞臣汗來使巴綏及阿玉石哈談巴圖魯下渾津台吉等宴各賞緞布有差○東方巴牙喇脫科洛努牙喇黑葉馬爾遮賴科爾佛科爾克宜克勒庫薩喀里八姓頭目遣董糾等來貢貂皮賜宴賞衣帽緞布等物有差○庫爾喀

部落加哈禪等來貢海豹皮賜宴賞衣帽緞布等物有差○薩哈爾察部落額駙巴爾達齊遣喇庫等來貢貂皮賜宴賞衣帽緞布等物有差○朝鮮國王李倬遣太監吳益功進貢蘇木紙張等物以供

敏惠恭和元妃喪祭之用○戊午先是牛衆章京華應春出征時詐言買馬留後至關口爲守關者所阻不得出遂還部議華應春應鞭一百解牛衆任得旨依議○遣科爾沁國

實錄卷五十八

二十三

和碩額駙土謝圖親王巴達禮偕和碩公主歸國命多羅安平貝勒杜度多羅饒餘貝勒阿巴泰承政滿達爾漢等送至北長亭設宴餞之○賜蘇尼特部落墨爾根郡王騰機思額駙郡王頂帶儀仗○遣墨爾根郡王騰機思額額駙偕公主歸國命多羅饒餘貝勒阿巴泰承政滿達爾漢送至北長亭設宴餞之○庚申和碩鄭親王濟爾哈朗多羅睿郡王多爾袞多羅肅郡王豪格多羅武英郡王阿濟

格等遣席納海詹代碩允安泰等奏報臣等遣前鋒兵前往寧遠捉生路過敵人伏兵拒戰而退我軍被傷約二十人及詢敵兵消息云發兵三萬援錦州見駐寧遠又有兵七萬在永平灤州一路牧馬謹此奏聞○辛酉申刻皇第十一子生

麟趾宮貴妃出也○遣戶部啟心郎布丹齋敕往諭圍守錦州松山杏山諸王貝勒等曰自茲以後有從三城內逃出者十五歲以下

實錄卷五十八

三十四

准留爲奴十六歲以上勿赦○癸亥先是鑲紅旗章京哈哈納首告海州河口駐防章京伊勒慎苛斂兵丁銀兩買祭天托言致祭則多得魚又私造浮屠書其上云

聖朝邊兵建立又自載半月糧誑令衆人持三日糧登舟後以糗糧不敷令馬爾圖還取反云牛莊衆章京未到又與馬爾圖同獲一船所得銀兩私與所管兵丁方喀拉不與哈哈納所管兵丁達奇里均分勘實伊勒慎應論

死奏聞

上命鞭一百革職○丙寅命祖澤洪赴錦州索取妻子說其父祖大壽復遣學士額色黑筆帖式常鼎石圖等同往諭曰爾等往說時宜令祖澤洪呼其相識者與之言勿爲所賺更宜謹防火器及澤洪等至錦州竟未得交語而還○丁卯先是多羅郡王阿達禮府內人和託往張家口貿易盜和碩禮親王銀三百兩鑲黃旗達雅齊衛寨桑遂執和託付鑲紅旗畢喇石正黃旗喇思希布二人又轉付撥什庫俄齊里監守和託脫逃至是議達雅齊衛寨桑畢喇石喇思希布等防守疎忽以致和託乘間逸去應各坐以應得之罪撥什庫俄齊里防守不嚴以致和託脫逃應鞭一百達藍不能約束所屬以致和託盜銀應鞭七十多羅郡王阿達禮用人不當應坐以應得之罪仍以一人償補入官包衣牛录章京蘇墨付選差不慎亦屬不合應鞭五十奏聞得

實錄卷五十八

三十五

旨依議○戊辰大祭

敏惠恭和元妃

上率多羅貝勒以下牛泉章京以上

皇后率梅勒章京命婦以上行祭奠禮○烏朱

穆泰部落蘇勒親王多爾濟濟農歸化城章

京古魯格等科爾沁國綽爾濟額駙下毛海

葉爾登蘇尼特部落騰機特奈曼部落達爾

漢郡王子巴達理額駙及公主四子部落達

爾漢卓禮克圖俄木布阿霸垓部落卓禮克

實錄卷五十八

圖郡王多爾濟額齊格諾顏達爾漢諾顏蘇

尼特部落叟塞濟農等恭吊

敏惠恭和元妃喪獻駝馬緞疋○己巳歲暮

遣官祭

太廟

福陵○庚午先是

上以馬賜前鋒統領沙爾虎達諭曰爾素日行

不逮言此番若杏山敵兵敗爾當襲後追殺

伏兵沙爾虎達奏曰臣幾曾臨陣誤事耶後

杏山兵果敗沙爾虎達竟未襲擊遂囚之至是

上命剛林希福羅碩勘問云爾更有何辭以對

沙爾虎達奏曰誅臣惟有一死宥臣當効力

疆場奏聞

上赦其罪革前鋒統領職

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝
敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之五十八

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿考
敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之五十九

監修總裁官光祿大夫太子太傅都統三等公吏部尚書中和殿大學士臣圖海

總裁官光祿大夫禮部尚書武英殿大學士臣覺羅勳德洪光祿大夫禮部尚書武英殿大學士加一

級臣明珠光祿大夫太子太傅戶部尚書保和殿大學士加三級臣李蔚光祿大夫太子太傅禮部尚

書保和殿大學士加二級臣杜立德光祿大夫刑部尚書文華殿大學士加級臣馮等奉

敕修

總裁官光祿大夫經筵講官太僕院改大臣保和殿大學士總理兵部事三等

伯加十六級臣郭爾泰光祿大夫經筵日講官起居注太保兼太子太保保和

實錄卷五十九

殿大學士仍兼管吏部尚書翰林院掌院事三等伯加十二級臣張廷玉光祿

大夫經筵講官太子太保東閣大學士兼禮部尚書加五級臣徐本等奉

敕恭校

崇德七年壬午春正月辛未朔卯刻。

上率碩親王以下梅勒章京以上文武大臣
及朝鮮世子外藩來朝蒙古王貝勒併其大
臣等謁

堂子行禮以

敏惠恭和元妃喪免朝賀停止筵宴樂舞○

遣官祭

太廟○朝鮮國王李倬遣陪臣崔來吉等表賀
元旦。燕貢方物。宴賚如例○賜外藩二十七
旗進貢官員緞布等物。宴之○土默特部落
古祿格等二十頭目。進貢馬匹。緞疋○丙子。
諭戶部。凡有糧貸人。及無糧求貸者。家長許
互相稱貸。勿得私向奴僕稱貸。及私貸與奴
僕○丁丑。

實錄卷五十九

二

上命內弘文院大學士希福內國史院大學士
剛林學士羅碩等。召碩親王以下。牛錄章
京以上。俱集篤恭殿。諭曰。凡碩親王多羅
郡王。多羅貝勒。固山貝子。及公。俱有一定名
號。式昭國制。今不遵定制。概稱王貝勒。何以
示別耶。此後如有違制妄稱者。坐以應得之
罪。舊令凡有稱呼失實者。加以呵斥。此後爾
諸王貝勒貝子公等。凡遇人諂諛僭稱。亦宜
面斥其非。如有聞人諂諛僭稱而不責斥者。
親王郡王貝勒貝子公等以下。俱坐以應得

之罪○戊寅。科爾沁國和碩卓禮克圖親王吳克善子弼爾塔噶爾額駙及公主貝勒貝子等來弔

敏惠恭和元妃喪。獻貂皮駝馬。緞疋等物○

己卯。賜圍守錦州松山杏山王貝勒貝子公大臣等野豕。鰯魚。羊酥。乳餅有差○戊子。遣

官月祭

敏惠恭和元妃。賜貢貂庫爾喀部落察庫納等七十七人衣。帽。韉。布等物有差。仍賜宴

實錄卷五十九

三

○癸巳。賜進貢喀爾喀部落海薩巴圖魯下

吳巴什塞冷額爾德尼下渾津額爾克戴青

下綽爾門額爾德尼托音班第達什葉爾登

下貝多里及其從役人等。緞布有差。仍賜宴

○賜科爾沁國查薩克東果爾額參等。緞布

等物○賜貢馬土默特部落車克車木梅勒

章京古祿格等一百三人宴。仍命七家各宴

之○懷順王耿仲明屬下二等梅勒章京呂

國保年老解任。以其子呂應學襲替○三等

甲喇章京張文煥病故。以其子張烈襲職○

以和託管梅勒章京事○乙未。遣固倫公主

多羅郡王班第額駙歸國。命多羅郡王多羅

貝勒福金等送至二十里外。設宴餞之○庚

子。先是格蘭訐告和碩禮親王代善。詞稱翁

俄泰丹布盜取濟南府庫銀三萬七千兩。代

善知之。徇隱不言。及下法司審訊。問學士羅

碩云。我至時。此庫未有人動。隨即封訖。格蘭

所告事虛。案尚未結。尋格蘭欲往探父病。請

實錄卷五十九

四

於和碩鄭親王濟爾哈朗。不准。又欲祭掃母

墳。問吏部承政鎮國將軍阿拜。亦不允。格蘭

遂往清河莊。收取私債。被其家人王三首告。

格蘭率其子姪及僕人逃去。章京宜禮布即

追緝之。遇格蘭已回。實未逃走。但伊不候結

案。擅違鄭親王與吏部承政之言。私往清河。

顯有異志。罪一。又嫁女與李獻箴之子。不問

本王罪二。妄告隱藏濟南府庫銀。罪三。一議

應死。一議鞭一百。李獻箴不問於王。擅娶子

婦坐以應得之罪。女斷給本王。奏聞。

上以格蘭誣告親王。又違令私出。發本王正法。

李獻歲坐以應得之罪。女子給本王為奴。

二月辛丑朔。賜土默特部落貢使車克車木。

梅勒章京古祿格。甲喇章京託博克。拜都喇。

牛录章京恩克。宜蘇得爾。畢禮克。章京弟席。

魯克阿古。章京子達賴。特津。章京弟根都等。

貂裘。貂帽。鞋帶。雕鞍。撒袋等物有差。○賜已

圖等六人。衣帽。鞋帶。鞍馬。撒袋等物。以其自

實錄卷五十九

五

明陽和來歸故也。○賜進貢喀喇車里克部

落噶爾馬。緞布等物。○壬寅。賜朝鮮國太監

白大圭等。銀兩。貂皮。有差。併賜宴。以其解送

明人故也。○癸卯。未刻。

上率和碩禮親王代善。出地載門。往獵於葉赫

地方。過

敏惠恭和元妃殯所。

上以茶酒致奠。行至蒲河岡。駐蹕。○丙午。杜爾

伯特部落扎薩克塞冷來朝。賜宴於禮部。

戊申。明濟南府德王朱由棖病故。諭禮部以禮葬之。○戊午。遣官月祭。

敏惠恭和元妃。○主事庫魯里。自錦州松山

杏山還。奏報多羅武英郡王阿濟格。圍杏山。

遣前鋒統領俄莫克圖。巴圖魯鄂碩等。率前

鋒兵往畧寧遠地方。復以兵少。恐為敵兵阻

截。續遣護衛及親軍約四十人。前往接應。路

遇俄莫克圖。已圖魯鄂碩等。俘獲牲畜而返。

遂與俱歸。時明寧遠總兵吳三桂。王樸。白廣

實錄卷五十九

六

恩。遣副將二員。率兵六百人。尾我兵之後。我

兵誘而敗之。獲甲十九。馬六十。○辛酉。圍守

松山。多羅肅郡王豪格。多羅郡王阿達禮多

羅貝勒。多鐸羅洛宏等。自軍中遣安泰。扈葉

等。奏報。明松山副將夏承德。自城內遣人密

約我軍。可於彼守禦之處。乘夜豎梯登城。彼

即在內接應。相約已定。遂以左翼雲梯一架

右翼雲梯一架。在前。八旗雲梯八架。隨後。登

梯軍士。一一派定。夏承德以其子夏舒為質。

十八日夜子時。豎梯於城南面。阿山旗下薩爾糾牛朶下班布里何洛會旗下耿格牛朶下羅洛科奮勇先登。衆俱繼之。敵兵方覺。我軍巡邏於城上。詰朝。夏承德部卒別聚一處。搜敵兵殺之。生擒明總督洪承疇。巡撫邱民仰。總兵王廷臣曹變蛟。祖大樂。遊擊祖大名。祖大成。總兵白廣恩之子白良弼等。其兵道一員。副將十員。遊擊都司守備。紅旗千總。把總等官百餘員。兵三千六十三名。盡戮之。夏

實錄卷五十九

七

承德部下男子婦女幼穉共一千八百六十三名口。又俘獲婦女幼穉共一千二百四十九口。馬十六匹。騾一頭。甲冑一萬一千三百副。弓九百五十張。刀三千口。玲瓏撒袋十三副。鞍四副。大小紅衣。鷹鳥鎗共三千二百七十三位。金玉等帶三條。金珠銀兩共一萬五千有奇。緞疋及各色衣服共一萬五千九百有奇。貂豹虎狼等皮共二十一。貂帽十三。貉裘羊裘共五十四。奏入。

上諭松山諸王將俘獲之物酌量分賜將士一應軍器。即於松山城內收貯。○壬戌

上行獵禁赫地方。凡十九日。至是自遼河回盛京。復過

敏惠恭和元妃殯所。

上以茶奠之。午刻。由地載門入還宮。○松山歸降。副將夏承德等至。

上命禮部承政滿達爾漢郊迎十五里。宴之。入城。○癸亥。以松山既下。凡大凌河各官有兄

實錄卷五十九

弟妻子在彼者。俱令察出完聚。○甲子。都察院叅政祖可法。張存仁。理事官馬國柱。雷興等條奏。臣等聞漢人有哀鳴求和之說。則彼國情勢可明見矣。兵力已竭。而將心委靡。救困無術。征調難前。或者審天時度人事。而自知退步。亦未可知。但城下求和。春秋耻之。此漢人言之至熟。而今搖尾乞憐。未必無他念也。以

皇上之聖算。自必燭彼肺肝。臣等愚陋不能上

合

宸衷然淺見薄識有三焉。彼之求和一則不過舍金錢而贖三城之官民。二則不過緩攻克而待各邊之征調。三則海運陸運從寧遠城而至塔山。恐我兵截其糧道。暫借和議爲運糧之計。前以松山爲駐兵之處。今借塔山爲屯糧之地。我

皇上聰明睿智。自洞見彼之真情密謀也。且臣等明知漢人必不肯令真正大臣。冒入險地。

實錄卷五十九

九

多有善爲說辭之人。假以服色者。伏望

聖裁。又奏。臣觀今之敵勢。松山已破。杏山錦州。指日淪沒。

皇上勝算。誠無遺策。但我國兵馬。久勞於外。餓糧轉運。刻不容緩。去歲遇霜甚早。幸

皇上寬仁。

上天默佑。米價尚未大貴。臣等今聞有急於運送而苦於不能移家者。戶部執國法而不從寬假望

皇上大沛恩綸。輟其緩而從其急。暫容今秋收穫大兵凱旋之後。來春當更者更當移者移。則兵民皆戴堯天化日之恩矣。

三月庚午朔。○癸酉。內國史院學士羅碩。內祕書院學士額色黑等。奏報明十三站夏百總。率所屬男子一百名。及婦女幼穉來歸。○諭固山額真石廷柱。已顏劉之源。金鴈曰。蒙天庇佑。所獲松山一切鎗礮火藥礮子。可用者用之。不堪用者。加意收藏。不可怠忽。○圍杏

實錄卷五十九

十

山多羅武英郡王阿濟格。自軍中遣喇色奏報。明國訂於三月初四日遣人講和。迄今未至。寧遠總兵吳三桂。白廣恩。及祖大壽之子。率兵四千。欲來窺視我營。駐於塔山。令兵一半前至高橋。與我哨兵相遇。拒戰時。多羅武英郡王阿濟格遣兩翼前鋒兵。一從大路。一從後路。緝擒鄉導。以探敵兵虛實。回報云。敵兵不戰而退。遂令前鋒兵在前。護軍統領二員。每旗甲喇章京二員。每牛錄護軍一名。隨

後追至連山。斬殺三十人。生擒其總督屬下百戶一名。獲馬三十匹。

上遣席賴查塔鍾古商吉圖等往諭圍松山多羅肅郡王豪格。多羅郡王阿達禮多羅貝勒多鐸等曰。松山所獲明總督洪承疇。總兵祖大壽之弟祖大樂。可解至盛京。巡撫邱民仰總兵王廷臣曹變蛟著處死。祖大名。祖大成。縱還錦州。○已卯。大軍自上年三月掘壕防守。更番出戍。圍困錦州。至是年三月。歷年一

實錄卷五十九

十一

載明援兵盡絕。城內糧盡饑民相食。祖大壽戰守計窮。又聞松山已失。乃率衆官出城至和碩鄭親王濟爾哈朗多羅睿郡王多爾袞軍前。叩首乞降。王等遂遣啟心郎額爾格圖議政大臣雅賴等至盛京具奏。王等圍困錦州。祖澤遠屢遣人至營。言祖澤洪若在。欲邀與語。王等詰之云。祖澤洪與爾言時。爾等不與之言。今澤洪已回。復與誰語耶。至第三日。其使復來云。此言係祖總兵遣來相告者。諸

王云。祖總兵云何答云。祖總兵言。近聞松山已失。若得見總兵祖大樂。我即歸順。我若歸順。寧遠亦可得也。諸王聞此言。與衆大臣議。彼既云見祖大樂即降。何妨使之相見。待彼降後。再奏未遲也。遂令來人至祖大樂處。與之相見。次日又遣三人來云。祖總兵傳問諸王。可許與盟誓。及有用印文移否。如有之即歸順矣。諸王怒云。爾等所言。果祖大壽之言乎。抑爾等私言乎。昨云見祖大樂即降。今又

實錄卷五十九

十二

何出此妄言耶。我圍困此城。旦夕可取。有何顧慮。乃與爾盟誓乎。爾欲降則降。不降則已。誰強爾降也。遂將來使二人羈留。止遣一人回。其人方回至城。祖大壽即遣中軍官高勳副將祖澤遠復來云。昨乃小人妄言。非祖總兵之言也。望乞寬恕。王若令今日來。則今日至。令明日來。則明日至。惟王命是聽。言畢而返。次早。祖大壽率衆官詣軍前叩首降。即日衆固山額真率兵入城。駐於城上。守護城門。

諸王議取寧遠之策當乘大壽妻子尚未撤回總兵吳三桂尚未更替之時亟當前往遂定議至錦州城內兵約有七千人與祖大壽同心歸順之官屬兵丁悉留之勿殺其餘或誅與否謹候

上裁是夜

上遂遣內院學士額色黑筆帖式石圖祁徹白等往諭曰總兵祖大壽部下之人悉與留養其他悉誅之凡在錦州蒙古人俱察出處斬

實錄卷五十九

十一

杏山塔山兩處可令祖大壽人往說之降并可令大壽所屬有父母兄弟之人極誠實者前往寧遠俟有回信來奏其多羅武英郡王之軍可於塔山西連山大路嚴行堵截一至海邊一至山下立軍營松山所獲祖大樂祖大成帶往錦州與伊妻子完聚令與大壽同處祖大名先曾有旨誅之若已經正法則已若爾等至時尚未正法從寬宥釋亦令依於大壽處爾等可急往恐祖大壽屬下之人有

誤被誅戮者速行宣諭（庚辰）

上因克取錦州率碩禮親王代善多羅饒餘貝勒阿巴泰朝鮮國世子及文武諸臣陳設鹵簿鼓吹辰刻出撫近門謁

堂子祭纛行禮畢還宮（辛巳）多羅饒餘貝勒阿巴泰率固倫額駙祁他特巴牙思護朗朝鮮國世子李滢及滿洲蒙古漢人諸臣上表稱賀表云恭惟

寬溫仁聖皇帝聖神天授智勇性成運偉畧於

實錄卷五十九

十四

寰中奏奇勲於閭外茲遣諸王貝勒大臣率兵攻明錦州

天威一振殲明援兵十三萬明郎中張若麒總兵吳三桂王樸李輔明唐通白廣恩馬科等各路驚竄又收克松山明總督洪承疇巡撫邱民仰兵道張斗姚恭王之頑總兵祖大樂曹變蛟王廷臣副將十員及衆未弁俱生擒之負恩之總兵祖大壽自知罪在不赦冒死率衆叩首乞降此皆

皇上英明神武出奇制勝之所致也臣等不勝
懼怯謹頓首稱賀以聞○都察院叅政祖可
法張存仁理事官馬國柱雷興等奏言

皇上威福天授克建奇勲今觀天心人事則明
之敗亡已昭然矣為今日計正宜順天意合
人心

皇上成一統之規模興萬世之基業在此際也
今錦州既下寧遠驚駭山海潰亂燕京震動
明總兵吳三桂以松錦失守之故既蹈可殺

實錄卷五十九

十一

之罪今祖氏全歸吳鎮自不能安又必有脫
死之術祖氏之子婦在寧遠者已心切來歸
矣況其為祖鎮之遺類與其在門墻者豈不
畏死而求生乎

皇上宜速令祖大壽洪承疇等薙髮以堅其心
我大軍乘機以臨寧境聲言吳總兵所屬各
官之罪搖動其志如此則大彰我國之威布
揚

皇上之德將因此即得寧遠未必不如得松山

後即得錦州之速也寧遠若為我有則明國
計窮力竭勢必南遷我

皇上一統基業已在掌握中矣伏望

聖裁○守備顧用極奏言祖大壽之降出乎不
得已其心變易不常

皇上當加意隄防恐效凌河故轍伏乞

聖裁○梅勒章京孫定遼奏言昨奉

聖諭謂臣從察哈爾回時私遣二人赴明國臣
不勝戰慄悚懼方知十二年來負此大罪荷

實錄卷五十九

十二

皇上如天之仁不殺而生全之切思

聖恩如此臣罪如彼臣復何言今松山錦州既
克正臣心迹可白之時也從前逃去之二人
非臣親屬不過從役出逃之後曾在臣家否
彼時有臣之囑言否今逃去之二人未必一
時全獲倘獲一人伏望

皇上嚴刑審問再於祖總兵處察訪原人之言
則臣罪自明臣心自白矣況臣在明國不過
一武弁自歸順後仰受

皇上一視同仁之大恩。乃敢作此詭異之行乎。
伏乞

皇上洞察真偽。臣罪臣心。可昭雪矣。奏入。得旨。
這所奏知道了。以後著勉力供職。○壬午。遣
筆帖式甯古里鏗。特張通阿等。往諭錦州和
碩鄭親王濟爾哈朗多羅睿郡王多爾袞曰。
爾等可傳諭祖大壽諸王。因爾相持日久。不
下欲盡加屠戮。不留一人。朕深加憫念。如將
錦州人民盡行誅戮。以後將何以招攜懷遠。

實錄卷五十九

十一

俾大軍一至。各來歸順乎。因悉將爾部衆留
養。其在錦州之蒙古兵。及山海關官兵。縱使
生全。彼亦不肯爲我留也。如或逃去。養之何
益。且恐不利於爾。至關外寧遠等處官員。其
妻子雖不在錦州者。亦留養之。又諭諸王曰。
原在錦州居民。並商賈人等。可悉予保全。歸
順官軍。盡令雜髮。其應誅之人。可語祖大壽
顯正其抗逆之罪。然後加誅。其所獲之金帛
糗糧。詳細察收。官屬兵丁之應誅應留。及所

實錄卷五十九

十八

俘獲之物。速行開明具奏。至巡城守壕將士。
不可謂錦州已得。遂爾怠忽。恐爲降官員。變
貌易服而逃也。寧遠之人有言欲見大壽。便
歸順者。不可輕聽。其更番回家兵丁。可令暫
停。俟將所獲人畜。檢收既畢。即令攜來。又多
羅武英郡王原令駐劄於寧遠連山之間。朕
聞諸王貝勒云。在彼處無益。宜過寧遠遮截
大路屯駐。如欲前往時。須防敵兵伏有地。嚴
當避路傍山而行。若遇敵步兵營。不可遽擊。
必俟彼行動。伺便擊之。寧遠之人。若欲歸順。
令我軍入城。必索城中大員爲質。令我兵嚴
守城門。然後可入。不然。恐墮其計。再令圍杏
山之官員。每旗章京一員。每牛錄兵二名。往
助多羅武英郡王軍。特諭。○乙酉。駐守錦州
杏山王貝勒等。遣啟心郎詹霸。奏報明國差
總兵二員。錦衣衛官一員。職方司官一員。至
王貝勒前。欲求講和。齎來明主敕諭一道云。
諭兵部尚書陳新甲。據卿部奏。遼瀋有休兵

息民之意。中朝未輕信者。亦因以前督撫各官。未曾從實奏明。今卿部累次代陳。力保其出於真心。我國家開誠懷遠。似亦不難聽從。以仰體上天好生之仁。以復還我祖宗恩義。聯絡之舊。今特諭卿便宜行事。差官宣布。取有的確信音回奏。

上覽畢。亦降敕一道。諭諸王貝勒曰。閱爾等所奏。明之筆札。多有不實。若謂與我國之書。何云。諭兵部尚書陳新甲。既謂與陳新甲。又何

實錄卷五十九

十九

用皇帝之寶。況其所用之寶。大而且偏。豈有製寶不循定式之理。此非真實明矣。況札內竟無實欲講和之意。乃云我國家開誠懷遠。似亦不難聽從。以復還我祖宗恩義。聯絡之舊等語。此皆藐視我國。實無講和之真心。然彼雖巧詐。朕以實情言之。向來啟此兵端。原非我國之願。因明國不辨是非。凌辱我國。情實難堪。故不得已而起兵耳。其相凌之事。不能枚舉。朕從前屢欲和好。而明國不從。今明國

口稱欲和。其真偽不得而知。然和好固朕之夙願。朕豈有所迫而願和歟。朕蒙

皇天眷顧。昔時金國所屬。盡為我有。沿海一帶。自東北以迄西北。至使犬使鹿。產黑狐黑貂等國。及厄魯特國。在在臣服。元裔朝鮮。悉入版圖。所獲明國官民。不啻數百萬。恩威遠播。所向無敵。如此而猶欲和好者。蓋為百萬生靈惜耳。若和事果成。則何必爭內外大小之名。但各居其國。互相贈遺。通商貿易。斯民俱得安其生業。則兩國之君臣百姓。共享太平之福矣。惟是我朝兵強國富。尚且諄諄願和。柰明國執滯不通。自以為天之子。鄙視他人。口出大言。不願和好。不知

實錄卷五十九

二十

皇天無親。有德者受命。無德者廢棄。從來帝王有一姓相傳。永不易位者乎。自古及今。其間代興之國。崛起之君。不可勝數。明之君臣。慮不及此。不願修好。致億萬生民。死於塗炭者。皆明之君臣殺之耳。其罪在彼。朕無與焉。朕

以實意諭爾等知之爾等其傳示於彼特諭
○丙戌和碩鄭親王濟爾哈朗多羅睿郡王
多爾袞遣圖賴賽木布博貝光泰等齎錦州
城內明之官屬軍士死者留者及我軍俘獲
諸物數目冊籍至奏稱所留官員總兵祖大
壽革職總兵祖大弼副將高勳祖澤遠叅將
祖澤沛祖澤盛劉志友鄧雲李勝郭朝宗遊
擊吳汝玠王江張成梁祖雲龍都司金應第
劉獻忠張交元唐珍塗世科高應奇守備王

實錄卷五十九

二十一

文貴潘承德蘭一元崔允升男子婦女幼穉
共三千四百三十八名口喇嘛二十六名僧
人六十八名又俘獲人共四千八百九十四
名馬牛金銀等物俱載入冊內

上覽畢諭大學士希福剛林等曰汝等可帶大
凌河官員往錦州和碩鄭親王多羅睿郡王
處察認伊等妻子奴僕即給予之將祖大壽
部下官屬兵丁戶口及各家妻子奴僕開明
具奏其留下人民編入戶籍可令在彼居住

者即令在彼居住所獲進獻之蒙古婦人四
百口并漢婦人一百口即行護送來京凡圍
錦州章京俱照職加賞陣亡中傷之人亦分
別賞卹其餘均分與軍士一切賞賚之事必
與二王商酌而行○丁亥大學士希福剛林
等至錦州將大凌河歸順各官妻子奴僕凡
存在錦州者俱察出給與總兵祖大壽及部
下官兵戶口亦逐一察明遣筆帖式甯古里
張通阿鏗特奏言前奉

實錄卷五十九

二十二

上命凡所留居民人等即著於錦州居住但其
家財什物既遇兵戈之後散棄一空恐此處
難以存住至祖大壽妻子奴僕及部下官屬
兵丁戶口共四千五百八十名所有家貲本
欲令夫役護送但輜重等物未易移運現今
圍困杏山之多羅肅郡王豪格多羅貝勒多
鐸等遣兵捉生偵信遇出城採薪者殺三十
餘人杏山周圍掘壕將竣又敵兵五百餘人
欲進寧遠被前鋒努山等擊敗之殺五十二

人獲馬二十九匹并此奏聞

上覽畢遣筆帖式渾達鄂謨克圖往錦州諭和碩鄭親王濟爾哈朗多羅睿郡王多爾袞曰編爲民戶者既不能在錦州居住當令一的當官員率領牛莊所屬兵丁從牛莊大路送至蓋州安插若遇運米來接濟之兵其護送人員不可中道輕離俟渡遼河後任其隨意行走朝鮮兵丁回時亦令從此路往其至東京日期當預先來報以便遣人往迎宴犒之

宣統元年五月十九

二十二

朝鮮運到餘米仍令彼國人看守待庫禮至交收後方可遣回祖大壽等歸順官屬兵丁戶口若我國撤回之兵不能攜帶則令彼處種地之滿洲蒙古漢人及喀喇沁每牛錄出堅固牛車一輛令本牛錄下無馬之兵護之以來如不足則令義州駐防兵量馬多寡出馬運送之如再不足則令撤回之兵馬上均分帶來祖總兵輜重難運之物仍留其家令彼委的當人守視後乘暇往取可也伊家口

來時遣的當官員護送其至廣寧城日期當

預先來報以便遣人往迎喇嘛和尚亦令前來各官來時多羅武英郡王多羅貝勒多鐸謹慎防護不可疎忽○喀爾喀部落查薩克圖汗鄂爾多斯部落善達遣綽什熙等頭目來朝貢駝馬鵬翎等物○己丑和碩鄭親王濟爾哈朗多羅睿郡王多爾袞自錦州遣學士額色黑筆帖式石圖和徹白等奏報臣等曾遣人往寧遠祖大壽之子處因城守官員

宣統元年五月十九

二十二

知大壽已降不令入城在城外與之語未竟始末而回又多羅武英郡王阿濟格過寧遠西離城十里截路下營率本護軍同前鋒兵及外藩蒙古兵往視明寧遠城通海運糧之水路遇城內兵出擊敗之殺九十餘人獲馬十三匹○癸巳賜貢貂之使鹿部落墨滕格等三人索倫部落牛錄章京訥耨克等二十二人宴并賜鞍馬撒袋衣帽緞布等物有差○乙未

上遣內祕書院學士額色墨往錦州杏山諭王貝勒等曰多羅睿郡王肅郡王饒餘貝勒輔國公博和託固山額真宗室拜尹圖何洛會吳賴伊拜駐劄杏山和碩鄭親王固山貝子羅託尼堪輔國公屯齊滿達海特爾祜固山額真公艾度禮葉臣庫魯克達爾漢阿賴恩格圖石廷柱已顏劉之源金礪駐劄塔山多羅武英郡王多羅郡王阿達禮多羅貝勒多鐸羅洛宏固山貝子博洛輔國公篇古扎喀納杜爾祜和託穆爾祜屯齊喀固山額真阿山譚泰葉克書準塔巴圖魯巴特瑪馬喇希俄莫克圖俱著回京仍將滿洲蒙古各旗護軍騎兵前鋒兵分爲兩班一令來京一令駐防其駐防者每牛录護軍四名騎兵十八名此十八名內每牛录派兵四名每旗派賢能章京一員其次章京一員蒙古旗每牛录派兵四名每旗派賢能章京一員撥什庫一名駐於錦州其餘騎軍將士左翼駐於杏山右

翼駐於塔山護軍前鋒將士亦令駐塔山漢軍將士俱留之候用火礮攻取塔山其悖獨者察出時令其先回再將漢軍將士酌量留駐錦州其三順王及續順公官屬兵丁照例更番候用火礮攻塔山畢分左右翼駐於杏山塔山又令薩穆什喀率所屬步兵將松山城毀如平地至礮藥等項仍在原庫貯收周圍築牆掘壕量撥人夫防守畢然後發步兵回京再將隨薩穆什喀各章京等派入換班之內其朝鮮兵盡行發回其分撥錦州城內房屋將駐蹕之所急行修理令人看守王以下公以上房屋令各自修理餘房分給各旗居之不得拆毀其漢軍旗三順王及續順公所得房舍令彼各遣人居守松山城內房舍毋得焚毀亦照旗分定以備修葺房屋之用其祖大壽家資令與換班者一同攜來○戊戌朝鮮國王李倬移咨到部咨云據議政府狀啟本年二月初十日該石城軍丁貴生告

稱初三日下午時有異樣船一隻行至扭島外洋遭颶風大作泊於多大浦鎮前即著通事崔義吉馳往泊船處詳探事情去後回據本官口報本差係是倭差平城幸坐船封進押物人一名侍奉一名伴從三名稍工四十名詰問得本倭稱有公幹有許首座滕智繩等亦從後而來當俟洪李兩通事至面悉之等情據此行據本府狀啟差禮曹官一員與通事官洪喜男李長生等前往釜山細問本倭情由去後續據東萊府節制使丁好恕馳報洪喜男李長生等就館探問本倭言我國大君年將四十每以無嗣爲憂上年八月始生一男名之曰若君大小官員咸聚江潁致賀大君言於島主曰吾以無功無德之人承襲關白三世於茲年將四十尚無一子惟得罪先世是懼幸而天祐神助晚得此男朝鮮聞之亦必喜悅矣有一執政言於島主曰此是日本國之大慶朝鮮必有遣使致賀之舉

廿餘年十九

二十一

因著島主通知故島主差我等來者且日光山有甲康廟堂而廟堂之後新創社堂樑柱四壁皆以玉石營造華麗無比有守僧二人其一年一百二十歲即甲康生時親信者也其一即天皇之子也上年冬大君率衆官親往焚香後與衆官及兩僧會坐相賀老僧言曰今爲甲康營建社堂而甲康爲朝鮮殲滅秀吉和好誠信於今四十餘年朝鮮若聞大君爲甲康至誠追遠之事則必有相賀之禮又有送物留迹之舉令島主將此意報知朝鮮請得國王殿下親筆一紙及諸臣讚通詩篇以爲萬世傳流之寶至如大藏佛經乃是寺刹極重之書大鐘香爐燭臺花瓶等器雖是我國易得之物若得朝鮮所鑄以爲社堂傳玩之寶此亦朝鮮之功德也又言上年冬執政等問於島主曰近聞漢人商賈之言朝鮮與清國和好之事島主何不報知於大君耶島主答稱朝鮮既與清國和好別無他情

廿餘年十九

二十一

執政但唯唯而已等情。卑職等答稱貴國大君生子。果是慶事。大藏經則壬辰兵火之後。經板散失。今難印出。大鐘等器。我國原非產銅之地。如此大器。決難鑄成。本倭回言。銅蠟當自鄙島量入送來。但欲得貴國一鑄。以爲流傳之物耳。卑職等再三搪塞。答以即係國王親筆。亦難准請。則本倭多有愠色。曰。島主欲與朝鮮永結和好。以爲兩國安寧之計。如此相懇。而終不之許。則從前相好之意。盡爲虛假等語。及觀其書契。有本邦雍容垂拱云。八月上旬。若君慶誕之日。太平盛事。莫大於此。想貴國亦不勝歡愜也。先奉賀緘以聞。他詞俱令平城辛口述。平差又言。我等不日當回棹。轉報大君。慎勿等閒視之。卑職等多方開諭。令其且待。

朝廷分付等情。具報。據此。竊照彼方隆創佛宇。慶幸生男。其在鄰國之道。惟當順適其心。助成其事。實合機宜。且其所欲者。俱非難辦之

實錄卷五十九

二十九

實錄卷五十九

三十

物。况倭情巧詐褊急。多張恐嚇之語。今若不許。亦慮失其懼心。姑依其願。許其准請。合無移咨該部。以便轉奏等因。據此。爲照倭差所言。係是邊情。理宜轉報。煩乞貴部查照。轉奏施行。又一咨云。據議政府狀。啟咸鏡北道節度使李言暢。馳報江邊古羅耳洞有騎馬人八名。來至本鎮城外。問知是上國人。本人等言開市差官。率三百餘人馬。明日當到會寧府。續據會寧府判官趙衡塘報。差官到本府。節制使元翻病重。卑職代行接待之禮。仍將差官帶來。從人馬匹。從實點得。寫官一員。譯官一員。從人一百名。商賈二百八名。馬二百六十九匹。若以此數依前式支供。通共一朔米豆等項。多至五百六十餘石。又有間五日別供之穀。而差官分付。從人一百名。皆以大米支供。則當此歉歲。本府所儲。只有大米二十餘石。萬無一朔支撐之理。罔知所措等情。准此。照得上年本道凶歉。倍於他處。六鎮倉

儲大米絕少。會計約不過四五十石。其他雜穀亦甚不敷。接應一事。委屬可慮。萬般哀訴。則差官只許五十名。以大米支供五十名。以小米支供。著令間日輪流受食。卑職極陳難繼之情。畧無動聽之意。誠極窘迫等因。續據會寧府節制使元翮塘報。差官招城津僉使金命吉前萬戶李英南前權管許國材等說稱我等騎來馬匹。甚為瘦憊。例給料豆之外。逐日加給豆五升。耳麥三斗可也。卑職回言。

實錄卷五十九

三十一

一馬一日所飼豆五升。耳麥一斗之外。又有間五日別供豆五石。耳麥十石。則雖或加給。何能盡飼乎。差官勒令間五日別供之外。間三日更給耳麥一百石。黃豆二十石。不得已。又取倉儲黃豆十石。耳麥五十石支給。至於商賈人等所供。亦比前三倍。竭蹶之狀。委難枚舉等因。續准本官馳報。有上國人六名。馳到本府開市處。則前來差官。急起迎拜馬前。引入客舍上房。仍著通事招卑職出迎。其軍

威驛馬等項。一依平安道例。上緊舉行。卑職回言。使臣所幹何事。通事答稱。使臣則戶部官員。其次禮部人也。以也春請穀事而來。兵使迎候。各處宴享等事。亦令一依敕使行之。而既無白牌。又不豫備。倉皇顛倒。罔知攸措等因。據此續報。已著各官十分加意舉行。至如買賣兌換。向有定例。前後開市。十有七番。我等應接。未嘗違誤。往來差官。亦皆遵例。不期茲者差官以下商賈人等。恣意欺誑。違例

實錄卷五十九

三十一

勒索。罔有紀極。誠為可慮等因。據此竊照本國上年荒歉。酷於前歲。北路饑饉。甚於他道。前後差官。適當此時。供億之費。殊極窘迫。第戶部官員。既以使臣出來。則一應迎接。理宜尊敬。至於買賣一節。只是逐年照例相待之事。而差官之外。許多從人商賈人等。徵索米豆。取討酒食。分外恣橫。莫敢誰何。哀我邊民。游雁饑饉。又苦誅求。從前商賈買賣之時。未有如此之事。天朝若聞此言。亦必惕然惻念。

有所變通等因。具啟據此。為照買賣交易。供饋自有規例。而本人等不遵定式。縱恣無忌。若不禁約。誠恐日後貽害益滋。煩乞貴部查照禁約施行。又一咨云。議政府狀啟。據世子陪從宰臣李景奭等馳報。將挖參各犯從實查問。供辭等候該部處置。聞有通事韓甫龍。卞蘭等來到世子館。所說稱所據供辭。既已具悉。別無更問之事。各犯等出送本國酌處等情。續據平安道觀察使鄭太和馳報。挖參犯人四十七名。世子陪從禁軍鄭之恭管押。本月二十二日渡江。到龍川府。犯人嘉山軍士金迺始。自義州得病。到本站物故。續據黃海道觀察使金光煜狀啟。犯人金山到瑞興物故。餘犯著令刑官嚴行究問。終不承認。臣等會議得。各人犯等欲免越境挖參之罪。屢加刑訊。終不吐實情。則可惡。而天朝既已矜其無知犯法。許令本國查處。實出於天地好生之德。元數六十五名。內先已物故者四名。

實錄卷五十九

三十三

因病留住者一名。渡江後物故金迺始。金山等二名。及各人招內。謂以首倡而情涉可疑者。金季得等十三名。及李有先等四十五名。竝減死分輕重決罪。移咨該部等因。為此除將各犯物故緣由。及斷過李有先等決杖發配。金季得等決杖極邊發配。各罪名開坐外。合行移咨。煩乞貴部查照施行。又一咨云。本年正月初六日。據世子陪從宰臣李景奭馳啟。據文臣四員通使顧爾馬渾來傳。

實錄卷五十九

三十四

聖諭云。金尚先等發往爾國義州拘置。為此據議政府啟稱。金尚先等蒙皇上寬宥之恩。發回我國。五臣死而復生。仰荷好生之德。超出尋常萬萬矣。隨將金尚先等交付平安道觀察使節制使收管。合將感戴情由。移咨達部。轉為奏。

上竊思五臣被執。其所犯情罪。

皇上已明知之矣。今蒙

聖德如天。春生秋肅。免其拘繫。釋歸本國。誠莫

大之恩也。其發回五臣。已付平安道拘留。置義州。訖理合移咨貴部。轉奏施行。又一咨云。據世子陪從宰臣李景奭。啟臣承奉天朝所諭。來到義州。將安州在官犯人等。依律擬斷。將還至京等因。據此。為照安州在官犯人等。本官既已依奉處決。除將各犯處決二名。決杖發配五名。放釋一名。前府使李娃。義州拘留。各罪名開坐外。合行移咨照驗施行。

宣統元年五月十九

三十一

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之五十九

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之六十

監修總裁官光祿大夫太子太傅師統三等公吏部尚書中和殿大學士臣圖

總纂官光祿大夫禮部尚書武英殿大學士臣賢。勳。德。洪。光祿大夫禮部尚書武英殿大學士加一

級日。明。球。光祿大夫太子太傅戶部尚書保和殿大學士加三級臣李蔚。光祿大夫太子太傅禮部尚

書保和殿大學士加二級臣杜立德。光祿大夫刑部尚書大學士加二級臣湯壽潛。奉

敕修

總裁官光祿大夫經筵講官太僕議政大臣臣和碩大學士總理兵部事務三等

伯加十六級臣郭爾泰。光祿大夫經筵日講官起居注太僕卿太子太僕保和

宣統元年五月十九

一

殿大學士仍兼管吏部尚書翰林院掌院事三等伯加十二級臣張廷玉。光祿

大夫經筵講官太子太保東閣大學士兼禮部尚書加五級臣徐本等奉

敕恭校

崇德七年壬午夏四月庚子朔兵部移咨朝

鮮國王李倭咨云。據王咨內所言倭國情事

本部一一奏聞。奉旨詳倭國之言。雖無大惡

實有欺壓朝鮮之意。既修隣好。王當量其可

否而行。勿為衆撓。欽此。欽遵。理合咨覆貴國

○是日戶部移咨朝鮮國王李倭咨云。據王

咨稱差來貿易之人供饋自有常規此番來人不遵舊規縱恣勒索擾累人民若不禁約誠恐後日貽害滋甚等情到部但差去之人未回其勒索情由未經確訊難以據咨具奏爲此復咨貴國可將邊境官員送世子處待差遣官從回時兩造並陳若擾害人民果真定將差去人員從重治罪儻或捏情妄報亦將轉報官從重治罪俟訊明之日奏聞請旨

都察院叅政張存仁奏言

皇上威明天縱用兵如神見無不周謀無不遂誠開天立極之

聖主也今松錦既破明國督臣洪承疇寧錦鎮臣祖大壽已俱爲我

皇上所擒降此時明國將帥有不人人破膽處處惶懼者乎臣觀洪承疇欣欣自得僥倖再生是能審天時達世務仰慕

皇上爲天授福德之真主祖大壽悔盟背約仍覲顏來歸是勢窮力竭見松山已下援兵盡

沒欲仍蹈大凌河之漏網未可知也

皇上自有睿鑒臣愚淺之識以爲正宜於此時示生殺之大權分厚薄之定典洪承疇雖非挺身投順

皇上留之以生是生其能識時勢也祖大壽宜斬是斬其背盟狡詐也洪承疇既幸得生必思効用於我國似不宜久加拘禁應速令難髮酌加任用使明國之主聞之寒心在廷文臣聞之奪氣蓋

皇上特爲文臣之歸順者開一生路也且洪承疇身係書生養於我國譬如孤羊在檻宰之中蠅飛無百步之力耳縱之何所能禁之何所用此恩養之不宜薄者也祖大壽係我國寇讐反覆不常

皇上即欲生之似宜嚴加拘禁而防範之但待以不殺足矣况前途正多可攻之城可闢之地

皇上於此不可堅明人後來抗守之志彼謂祖

大壽既負恩背約。至於受圍糧絕。殺人相食。不得已而後出城乞命。尚且得生。儻使城城效尤。人人比例。不至十分窘急。孰肯輸誠早順者乎。此恩養之不宜厚者也。即今吳三桂觀望於前。焉知不蹈此轍乎。彼吳三桂苟延於寧遠。終爲我

皇上擒獲之人。彼罪戾已深。危疑更甚。

皇上宜頒敕諭於寧遠城中鎮將等官。開明松錦生殺之理。順逆之端。誅留分別。一一詳示。

吳三桂並非奇材良將。有不搖動其心者乎。當年大凌河之役。臣與祖大壽何可剛三人得

皇上賜書二次。

聖語諄諄。詞意仁厚。祖大壽因而動念。臣亦爲之動念。祖大壽聽臣口誦

皇上天生不偶之語。夜三更時。密遣劉毓英約臣於南門城樓內。計議投順。彼時止臣二人商定。隨寫書繫箭。射出城外。有令石副將來

會之語。而他將未之知也。此非

皇上前此賜書之明驗乎。今之寧遠正在倉皇無措之際。乘其心未定而計未審。曉以天心之眷佑。仗我

皇上之福。一紙賜書。勝於加兵數萬。人心動搖。勢如破竹。

皇上乘機運策。因時速成。闢寧一破。燕京震動。必至南遷。大河以北。可傳檄而定也。臣受澤已深。謬叨言責。凡有一得之愚。不顧忌諱。冒

瀆敷陳。伏候

聖裁。○丁未遣刑部啟心郎額爾格圖齋敕諭詣圍守杏山王貝勒軍營。令傳諭寧遠杏山塔山等處。敕寧遠總兵吳三桂曰。大清國

皇帝敕諭寧遠吳大將軍。朕以大兵圍困松錦。松山副將夏承德先行納款。率衆來歸。故彼眷屬並所部之人。俱加留養。洪承疇亦留養之矣。其餘抗命者。盡行誅戮。惟祖大樂等因係將軍之戚。姑留之。錦州祖大壽歸命。其眷

屬部衆俱獲保全此正大將軍趨吉避凶建功立業之秋也儻狐疑未決不速來歸爾明國皇帝有不疑將軍而加之罪者乎將軍果能乘機構會決意來歸則明哲之智誠附之功與迫而後歸之松錦諸臣大相懸絕將軍之親戚可以完聚富貴可以長保矣否則將軍之全軍已爲我所敗印信已爲我所奪松錦陷沒坐視而不能救種種罪愆爾明國皇帝寧有輕恕將軍之理耶曩者祖大壽之在錦州也爾明國皇帝每疑之而欲加以罪然而終不能者以其族黨甚強且據錦州故耳今將軍以孤立之身負危疑之迹豈能自保無虞况爾明國流寇轉熾土宇凋殘傾亡之象將軍已目擊之時勢若此將軍雖勇一人之力其奈之何哉將軍不於此時翻然悔悟決計歸順勞我士馬遲我時日彼時雖降亦不足重矣今爾明國皇帝雖遣使講和其誠僞難知成否亦未可必而將軍親故俱在於

斯歸我之念誠宜早定朕以真情反覆開諭將軍其詳慮而熟思之敕白廣恩曰大清國皇帝敕諭寧遠白將軍朕以大兵圍困松錦祖大壽出城歸命洪承疇祖大樂等官俱已就擒將軍之子白良弼亦爲朕所獲而優養之今明國變亂蜂起內外不能相顧傾亡之勢想將軍亦熟知之矣况邇來松錦覆軍陷地罪有所歸爾明國皇帝豈有輕恕將軍之理將軍若肯開導吳將軍因時立功同來歸命則罪譴可以獲免父子得以相見而富貴亦可以永享矣將軍其速圖之敕栢副將曰大清國

皇帝敕諭寧遠城守栢將軍朕以大兵圍困錦州松山祖大壽出城歸命洪承疇祖大樂等俱已臣服此正將軍立功名保身家之時也將軍若能開導吳大將軍同心協謀舉城歸順則功名顯榮親族完聚共享富貴矣今明國失道盜賊蜂起將軍不速審機効順將何

待乎又敕杏山塔山官軍曰大清國

皇帝敕諭杏山塔山官屬軍士朕以大兵圍困松錦曠日持久城內之人相食而死者甚衆其餘未死者克城之日本應盡誅以正其久抗之罪但松山副將夏承德納款我軍使我軍得入故獨全其部衆惟不與同謀者殺之錦州祖大壽雖迫而後降亦尚留養其餘未降而死者正復不少爾等毋得效尤松錦迫而後降謂可僥倖全生也若不勞我士馬速來歸命朕當念其歸命之速而優養之儻延遲日久至於糧絕罔識趨避自絕於天城下之日悉罹誅戮悔無及矣况總兵祖大壽已降總督洪承疇等已悉爲我擒爾等不降尚安待哉張存仁祖可法裴國珍吳三鳳胡弘先等又遵旨各遺三桂書一函張存仁書云朕違多載聞台臺拜大將軍叨愛末者實深慶幸但明國氣運已衰東土福星正旺救錦圍而松杏受困守一城而三城俱失十

餘萬之兵馬一朝盡於疆場數百萬之金錢瞬息棄爲灰燼督撫鎮道委爲就繫之俘將帥偏裨轉作興朝之佐竊思台臺與祖氏三大將俱係母舅十餘副叅又係昆弟親族若此罪案若彼台臺欲逃罪而責無可諉欲明心而踪有可疑况洪制臺以專閫重任尚知審天時度人事惴惴然保性命而圖富貴祖總兵悔盟抗守仍投

聖主歸有道欣欣然保富貴而全餘年冲幼如台臺何爲坐俟禍及乎大厦將傾一木難支縱使苟延日月不過擁兵自衛跋扈要君智竭力窮蹈令舅之轍而已何若全城投順未因先降仰邀

聖主之恩勲名俱重哉幸高明速爲裁審祖可法書云日月易邁一別多年遙聞鎮臺懸大將軍印喜何如之茲者松錦已下洪總督暨祖氏全歸如諸將高勲等審天時度人事悉來歸附不佞深爲鎮臺慮也督撫鎮道俱順

興朝城池兵馬悉行委棄不能逃一定之明法可知矣兼之宗族之弟兄俱臣服於此鎮臺又不能洗骨肉之嫌疑可知矣况天運人心皆歸

新主有識者之所共知望乞鎮臺熟爲審處及早投誠裂土分茅超出尋常萬萬也母至勢窮力竭搖尾乞憐拙筆不堪上覽苦口乃是良藥高明速速裁行是望裴國珍書云自別賢甥經十二年矣側聞登壇大拜曷勝踴躍

但識時務者呼爲俊傑賢甥高明豈有不知愚觀今日時勢誠天意攸歸之日也我

皇上聰明天縱聖智神武戰勝攻取靡不如意松錦既下勢如破竹天下之事指顧可定賢甥若能順時而來則裂土分茅可以預決愚又慮賢甥之登顯職皆由於祖鎮臺今祖氏全家歸順明國豈有不疑賢甥者乎前者賢甥在陣逃出入兵盡喪總督文武官俱陷賢甥獨存罪將安歸竊恐功名富貴必不能常

保而身家性命又不知作何結局也萬全之計不如以寧遠全城投順城中十萬生靈俱獲保全而賢甥事業正未可量矣情忝骨肉故爾冒言惟熟計而詳察之幸甚吳三鳳書云久別賢弟十有餘年賢弟拜將門戶生輝幸甚幸甚愚兄蒙我

皇上仁愛養解衣推食踰於他輩仰承

皇上愛屋及烏實叨賢弟之光今祖氏來歸賢弟難免同舟之疑棄暗投明哲人也擇主而

事良將也大丈夫知時達機保全身家可也思之思之臨楮翹望胡弘先書云朕達十二年矣所喜者賢弟弱冠之年得拜大將軍之職憶昔幼年把臂時見賢弟聰俊絕人曾以大成相許今果位極人臣方知天之生才不偶也然愚兄既爲賢弟慶封拜之早復又爲賢弟慮富貴之短今日吾弟兄之母舅一宗來歸全城投降賢弟欲遠至戚之嫌不可得矣喪沒大兵失守城池賢弟欲逃法網之誅

亦不可得矣。熟慮及此，賢弟保同宗之身家，全寧遠之生靈。體天心，度人事，速來相聚。依然位極人臣，去危即安。彼此均榮，愚兄不勝顙望之至。○白廣恩子白良弼與其父書云：自去年八月二十二日晚間離別，蒙囑我等去後，料松山可不被圍，不過十數日。我自回來等語，不意去後，本城糧米斷絕，所留馬三匹、騾五頭，俱變賣換糧，以救饑餒。於二月十九日夜間，大兵進城，聞知男是白總兵之子，厚加恩養。伯父白廣威與趙光才、洪總督俱在一處，謹稟。○庚戌寅刻，兩日竝出，上天下小。須臾，大日之光散沒，日色如故。○辛亥內秘書院學士額色黑以攻克塔山捷音奏報，和碩鄭親王濟爾哈朗、多羅睿郡王多爾袞、多羅肅郡王豪格欽遵。

上諭：率右翼將士及兩翼護軍漢軍，載火器至塔山城，列紅衣礮於西。初八日進攻，至初九日午時，城崩二十餘丈。我兵由崩處先登，遂

克其城。城內三營官屬兵丁共七千，盡殲之。俘獲城內物數，俟後開報奏聞。

上命於篤恭殿集眾，宣捷。○和碩鄭親王濟爾哈朗、多羅睿郡王多爾袞、多羅肅郡王豪格、遣和託鍾古等以俘獲塔山人口及金銀牛馬財貨等物數目奏聞。

上覽畢，命和託鍾古等還軍中。諭曰：俘獲之物，照品賞給陣亡及被傷者，効力攻城之章京等官，從優加賞人口。其餘散給攻城之兵，扈從諸王兵及守營兵，勿與再令運米於錦州。俟人畜米穀等物料理既畢，平其城垣，大軍退回高橋，一面傍海，一面倚山，橫截大路，駐營相時而進。又命和託鍾古齎勅往諭杏山官屬兵丁。諭曰：大清國

皇帝勅諭杏山呂將軍及眾官軍士等：朕以大軍久圍松錦，松山軍民糧盡，人相殺而食。副將夏承德勢窮力竭，自分必死，遂質子於軍前，接引大軍入城。故將夏承德同謀歸順之

衆盡宥養之其祖大樂祖大成祖大名等因
係祖大壽之昆弟俱經惠養即總督洪承疇
亦赦而養之其餘抗拒者盡皆誅之錦州自
被圍以來有出城樵採者既爲我兵截擊城
中糧盡又互相殘食軍民死傷殆盡祖大壽
勢迫匹馬來歸其中降夷驚亂自相屠殺故
將作亂者盡誅之凡祖大壽部衆悉得保全
旋又招撫塔山因其拒命不順遂以紅衣礮
擊而取之夫松錦二城曠日持久勞我士馬
雖迫而後降尚赦而養之惟抗拒者戮之耳
今爾杏山受困日淺若不勞我士馬勅書到
即舉城投順朕當保撫全城秋毫無犯汝
等不特可全身家并當敘爾獻城之功如恐
誘汝等而殺之遲疑不降獨不思作大事者
以撫育兆庶爲本豈有專恃刑戮者乎若然
朕何以服天下哉朕命汝等速降者非攻不
能取圍不能下也十三萬援兵已敗松錦塔
三城已獲獨此叢爾孤城焉有委而置之之

理事勢所至不待朕言想汝等亦熟知之若
朕命速降而不來降後或攻或因城下之日
盡行屠戮悔無及矣又諭和託等曰將此勅
諭曉示城內再以善言招撫之來降則已否
則聽在彼諸王相機而行若城可擊用紅衣
礮擊之儻一舉礮彼即歸順亦許其降舉礮
時不可擊城上女牆當擊城之中間俟十分
頽壞方令我兵登進其小有破壞處不許驟
登一等昂昂邦章京察哈爾瑣諾木折爾默
病故以其子阿喇納襲職○乙卯賜朝鮮總
兵副將遊擊守備通事等官及被傷陣亡兵
丁銀兩有差○賜鄂爾多斯貢使善達超什
熙等十一人貂鑲朝衣帽韉鞋帶撒袋弓矢
甲冑鞍轡銀緞等物有差○賜外藩蒙古二
十旗頭目及僕從人等宴並賞緞布等物有
差○朝鮮總兵官金得幹率副將三員遊擊
三員守備十員兵一千從役五百名往杏山
助圍命迎至東京宴之 朝鮮總兵官牛典

儀率遊擊一員守備八員兵八百從役三百九十五名自錦州換班還命迎至東京宴之

○丁巳月祭

敏惠恭和元妃○己未

上御殿多羅武英郡王阿濟格多羅貝勒多鐸羅洛宏固倫額駙祁他特弼爾塔噶爾朝鮮國世子李滢率滿洲蒙古漢人官員等以攻克錦州松山塔山上表行慶賀禮表云伏惟寬溫仁聖皇帝陛下命諸王貝勒大臣等率兵

圍困錦州

車駕一至敗明國援兵十三萬明郎中張若麒總兵吳三桂王樸李輔明唐通白廣恩馬科等驚駭潰散分路逃竄遂復圍克松山總督洪承疇巡撫邱民仰兵備道張斗姚恭王之禎總兵祖大樂曹變蛟王廷臣副將十員並其餘武弁悉爲我生擒錦州忘恩之總兵祖大壽自分必死遂舍命匹馬來營叩首乞降後又以紅衣礮攻破塔山此皆

皇上神謀奇策之所致也臣等不勝欣幸謹具表稱賀以聞○甲子和碩鄭親王濟爾哈朗多羅睿郡王多爾袞多羅饒餘貝勒阿巴泰等遣侍衛占岱誇代達奇等以克杏山捷音奏報臣等奉

皇上敕諭即傳示杏山城內其城內各官云任汝攻擊我等斷然不降復送還敕諭臣等遂於二十一日黎明移礮於城北面先攻取其近城之臺二十二日即於臺前列紅衣礮擊毀城垣約二十五丈餘我兵將欲登城城中危急衆官遂開門至營中叩首云我等先欲歸順畏懼軍威所以未降今或殺或宥惟命是聽臣等遂令將士入城立於城上并撥兵守門其投降官屬兵丁及人畜物數俟察明具奏○丙寅和碩鄭親王濟爾哈朗多羅睿郡王多爾袞多羅饒餘貝勒阿巴泰等籍杏山投降官民及俘獲之數遣邦紐等齎報計獲男子二千五百七十六人婦女幼穉四千二

百六十二口。駝二隻。馬二十二匹。牛五頭。騾七頭。米穀一百四十四石。甲二千七百四十。六副。紅衣礮。鳥鎗。共八百六十有三。○丁卯。命學士額色黑。占代。誇代。達奇等。往諭和碩。鄭親王濟爾哈朗。多羅睿郡王多爾袞。多羅。饒餘貝勒阿巴泰等曰。杏山歸順。官屬兵丁。可俱送來京。其餘士民。從牛莊路遣發。安插。蓋州。先曾諭撥每牛永騎兵十八人。駐防錦州杏山。今止撥滿洲蒙古漢軍每牛永兵十人。滿洲固山額真四員。蒙古固山額真四員。如彼處無固山額真者。以梅勒章京代之。隨阿巴泰駐守錦州。其餘每牛永八人。護送來京戶口。及往蓋州居住之人。量其多寡。分撥將士。慎謹護送。松山塔山二城。如拆毀既平。可令外藩蒙古兵還。如未畢。待畢時遣之。又杏山城內兵器諸物。運至錦州。杏山城亦令拆毀一切事宜。俟料理既畢。和碩鄭親王濟爾哈朗。多羅睿郡王多爾袞等。率護軍回京。

五月己巳朔。圍守杏山塔山和碩鄭親王濟爾哈朗。多羅睿郡王多爾袞等。遣刑部啟心郎額爾格圖。噶布喇。吳達禮等。奏言。明國遣兵部職方司員外馬紹愉。主事朱濟之。副將周維墉。魯宗孔。遊擊都司守備八員。僧一名。從役九十九名。在寧遠城欲來見皇上。以求和好。是日。

上遣兵部啟心郎詹霸。內院筆帖式葉成格。石圖等。前往諭之曰。聞明國差官已至寧遠。爾等至彼處。令每翼章京一員。每旗護軍十名。偕之來。其偕來者。務選老成。不通漢語及忠實寡言之人。途中止宿。爾等與之分寓。停歇。若至我境。按人給以羊隻。將至京時。爾等先來報聞。其駐防錦州之多羅饒餘貝勒阿巴泰。或欲在城。或欲在野。任其自便可也。○癸酉。命擒獲明國總督洪承疇。總兵祖大壽。董協。祖大樂。革職。總兵祖大弼。副將夏承德。高勲。祖澤遠等。朝見。

上御崇政殿。總督洪承疇跪大清門外請罪。奏曰。臣係明國主帥。將兵十三萬來松山援錦州。曾經數戰。冒犯軍威。

聖駕一至。眾兵敗沒。臣坐困於松山城內。糗糧罄絕。人皆相食。城破被擒。自分應死。蒙

皇上矜憐。不殺而恩養之。今今朝見臣自知罪重。不敢遽入。所以先陳罪狀。許入與否。候旨定奪。

上諭曰。洪承疇所陳誠是。彼時與我軍交戰。各爲其主。朕豈介意。朕所以宥爾者。以擊敗十三萬兵。與得松錦諸城。皆天也。天道好生。善養人者。斯合天道。朕故推恩活爾。爾但念朕撫育之恩。盡心圖報。從前情罪悉與寬釋。昔陣前所獲張春。亦曾養之。彼不能爲明死節。又不能効力事朕。一無所成而死。爾慎勿如彼之所爲也。總兵祖大壽亦跪奏曰。臣之罪與洪承疇不同。臣有數罪宜死。昔困於大凌河。糧盡食人。奄奄待斃。計窮乞降。蒙

皇上不殺。恩養命臣招妻子兄弟宗族來降。遣往錦州。臣不惟背棄洪恩。亦且屢次與大軍對敵。今又在錦州被圍。糧盡困迫。方出歸順。理應萬死。

上諭曰。祖大壽所陳亦是。爾之背我。一則爲爾主。一則爲爾妻子宗族耳。然得汝而不加誅之意。朕懷之久矣。朕常語內院諸臣曰。祖大壽必不能死。後來被困。仍當俯首來降。朕則始終待以不死也。往事已不可追。此後當竭盡爾力以事朕。則善矣。副將祖澤遠跪奏曰。臣亦自大凌河放回。臣之罪與祖大壽同。亦應萬死。

上諭曰。爾乃志量褊淺之人。所以不復來歸者。亦視主將祖大壽耳。昔朕往視杏山。爾不但不肯開門迎降。乃明知是朕。而特發火礮。豈非背恩之大者乎。爾舉礮能傷幾人耶。無論爾小。城士卒無多。即洪承疇以十三萬兵。屢舉火礮。所傷亦復有幾。朕因爾背恩太甚。故

言及此朕見人之過即明言曉諭斷不念其舊惡事後復加推求豈但待爾如此即尊於爾之祖大壽尚且留養況爾小人何足加誅爾年方少壯自後凡遇戰陣奮發効力可也祖澤遠與其叔祖大樂泣曰

皇上之言誠然各叩首謝於是洪承疇祖大壽及新降各官入大清門於崇德殿前朝見禮畢

上召洪承疇祖大壽祖大樂夏承德祖大弼入殿內命坐於左側賜茶問洪承疇曰朕觀爾明主宗室被俘置若罔聞至將帥率兵死戰或陣前被擒或勢窮降服必誅其妻子否則沒入爲奴者何故此舊規乎抑新制乎洪承疇奏曰昔無此例今因文臣衆多臺諫紛爭各陳所見以聞於上遂致如此

上曰今日之文臣固衆昔之文臣亦豈少耶特今君暗臣蔽故多枉殺似此死戰被擒勢感歸降之輩豈可戮彼妻子即其身敵國可

以財幣贖而得之亦所當爲何至坐妻子以死徒之罪乎其無辜冤濫亦甚矣洪承疇垂涕叩首奏曰

皇上此諭真至仁之言也是日祖大壽祖大樂祖大弼夏承德祖澤遠高勲祖澤沛祖澤洪等各獻珊瑚樹琥珀珊瑚珍珠等數珠珠璣珠花沉香玉帶赤金首飾玉壺玉犀玻璃瑪瑙金銀等盃盤各種銀器貂捨狸獾狐豹天馬皮等裘蟒倭素緞紗羅紬褐褶褶襪蟒衣緞紗羅衣黃金白金紅氍帳房雕鞍馬匹弓面鵬翎虎豹皮琉璃燈角燈磁器櫃箱椅杌床轎鍍金盔甲苗刀等物命洪承疇祖大壽等出坐於大清門外閱之

上俱不納大壽等跪於大清門外奏曰

皇上一物不受臣等實切不安伏望稍賜鑒納上念其誠懇酌納一二件餘俱却之

上還宮命多羅貝勒多鐸固山貝子博洛羅託尼堪內大臣圖爾格固山額真阿山譚泰葉

克書及內院官員賜洪承疇祖大壽等宴於崇政殿宴畢謝恩出大清門外

上又命大學士希福范文程剛林學士羅碩等諭承疇大壽曰朕今日未服視朝衣冠又不躬親賜宴非有所慢於爾等也蓋因關雎宮敏惠恭和元妃之喪未過期故耳承疇大壽等叩首奏曰

聖恩優異臣等何以克當雖死亦無憾矣○戊寅鑲紅旗牛永章京濟馬護家善友邪教李國梁左道惑眾潛懷異心爲其主母告於戶部比質問供有一用印劄付據送禮部訊實竝獲其印及其餘劄付爲首十六人及受劄付者十六人無劄付者五十二人竝不相認識者九十三人部議俱應論死奏聞

上命爲首十六人處斬有劄付十六人各鞭一百貫耳鼻無劄付五十二人止鞭一百其不認識之九十三人各鞭八十二遂令嚴禁善友邪教

上諭禮部曰自古僧以供佛爲事道以祀神爲事近有善友邪教非僧非道一無所歸實係左道也且人生而爲善則死亦無罪若無罪戾何用立善友之名既有罪戾雖爲善友何益與其積惡而爲善友何若行善之爲愈乎語云行善者天降以福善原在心非不食肉之謂也今因善友康養民李國梁等合羣結黨私造印劄惑世誣民紊亂綱常凡列名於籍者三百餘人法司俱擬死罪朕加寬宥止誅爲首十六人自今以後除僧道外凡從善友邪教者不論老少男婦爾部永行禁止如有不遵禁約者或被他人首發或經衙門察獲殺無赦該管各牛永章京撥什庫及本主不行察究者一例治罪禁諭之前一日有鑲白旗善友三人鑲黃旗鑲紅旗正藍旗善友各一人持書於大清門外告云楚國無以爲寶惟善以爲寶今奈何不分邪正黑白而概行禁革縱不惜善友獨不看佛之金面乎禮

部議以其不遵禁約。執付各本主殺之。○以碩詹爲梅勒章京。○科爾沁土謝圖親王巴達禮之姑。欲離其所居之處。乞來京附近居住。理藩院叅政塞冷奏聞。

上以婦女輩隨地可居。遂以兩黃旗移營舊地。令居之。仍賜貂裘蟒粧素緞布疋紅氊白金銀器雕鞍馬匹等物。○先是松山錦州塔山俘獲蒙古婦人二百二十五口。漢婦人四百五十一口。幼穉六口。至是命擇蒙古婦人。賜和碩親王以下固山貝子以上各一人。其餘分給各處歸附無妻之人爲妻。○己卯午刻上偕

皇后諸妃出地載門。往閱草場。幸達代塔渡遼河。閱視牛馬。凡十五日。○壬午。先是詹霸業成格。石圖等。往迎明使。於初三日至塔山城。初七日偕之來。既至我境。詹霸業成格先來奏報。十四日當至京城。

上命大臣迎於二十里外。設宴宴時。令來使先

行一跪三叩頭禮。宴畢仍行一跪三叩頭禮。謝恩入城宿於館驛。

上復命禮部承政滿達爾漢叅政阿哈尼堪內院大學士范文程。剛林學士羅碩。至館驛宴明國議和使臣。兵部職方司員外馬紹愉。主事朱濟之。副將周維墉。魯宗孔等。行禮如初宴時。其來使攜有敕書一道云。敕諭兵部尚書陳新甲。昨據卿部奏稱。前日所諭休兵息民事情。至今未有確報。因未遣官至瀋。未得的音。今准該部便宜行事。差官前往確探實情。具奏特諭。○甲午

上回鑾偕

皇后諸妃入地載門還宮。○丙申。都察院叅政祖可法。張存仁。庫爾禪。理事官巴朗達爾戶馬國柱。雷興等疏言。我

皇上天威遠震。廟算靡遺。戰無不勝。攻無不克。疆宇日廓。屬國日廣。一統基業。佇在目前。天意屬我。

皇上者已彰彰矣。南朝盜賊蜂起，饑饉載途，兵力竭而倉廩虛，征調不前。中原勢如瓦解，關外所恃者止有九城已破，其四矣。遼之兵將已失十之八九矣。倚賴之武職重托之文臣，皆爲我擒矣。明國之君審天時，度人事，自知氣運衰敗，文臣不能効謀，武職不能宣力，欲戰無術，欲守無資。我兵再舉，彼南遷必矣。大勢一動，河北皆

皇上有也。南地非練兵之地，南人非備敵之人。

表裏山河全屬

皇上。漢人此時心膽俱喪，如坐針氈，是以遣使乞憐，求和諄切。臣等料度如此。

皇上明竝日月，自有遠謨，諒彼不能出範圍也。伏乞

皇上首廣其地，次廣其財，廣其地以窮彼國之勢，廣其財以竭彼國之力。廣地以黃河爲界，上策也。以山海爲界，中策也。以寧遠爲界，下策也。廣財令彼納貢，稱臣爲上策。令蒙古各

家索其舊額爲中策。止於關口互市爲下策。防彼目前之譎詐，慮彼後日之更張，無縱彼以厚其力。無疎我以懈其心。聖算必明，臣等分司言職。爲此冒昧具奏，伏乞聖裁。

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之六十

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝
敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之六十一

監修總裁官光祿大夫太子太傅都統三等公吏部尚書中和殿大學士臣滿海

總裁官光祿大夫禮部尚書武英殿大學士臣覺羅勳德洪光祿大夫禮部尚書武英殿大學士加一

級臣明珠光祿大夫太子太傅戶部尚書保和殿大學士加三級臣李蔚光祿大夫太子太傅禮部尚

書保和殿大學士加二級臣杜立德光祿大夫刑部尚書文華殿大學士加一級臣馬濟等奉

敕修

總裁官光祿大夫經筵講官太僕寺卿大臣保和殿大學士經筵兵部事三等

伯加十六級臣鄂爾泰光祿大夫經筵日講官起居注太僕寺卿太子太傅保和

崇德七年六月

一

殿大學士仍兼管吏部尚書翰林院學院事三等伯加十二級臣張廷玉光祿

大夫經筵講官太子太傅東閣大學士兼禮部尚書加五級臣徐永等奉

敕恭校

崇德七年壬午六月己亥朔○辛丑賜明國

議和使臣兵部職方司員外馬紹愉主事朱

濟之副將周維壙魯宗孔并天寧寺僧性容

遊擊王應宗都司朱龍守備喬國棟張祚趙

榮祖李國登主有功黃有才等貂皮銀兩有

差從役九十九人亦各賜貂皮遣還

上命大臣送至十五里外設宴餞之仍以書報
明國書曰大清國

皇帝致書於明國皇帝向來所以構兵者蓋因
爾明國無故害我

二祖我

皇考太祖皇帝猶固守邊疆和好如舊乃爾明
國反肆憑陵干預境外之事哈達國汗萬竊
踞之地我已征服爾逼令復還又遣人於葉
赫金台石布揚古處設兵防守以我國已聘
之女嫁於蒙古乙卯年爾明國奪我土地擾
我耕獲逐我居民燒毀廬舍仍驅令出境所
在勒石是以我

皇考太祖皇帝收服附近諸國烏喇國布占泰
輝發國拜音達禮哈達國萬之子孟格布祿
所有之地漸次削平於是昭告

天地親征爾國又平定葉赫國金台石布揚古
之地其後每欲致書修好而爾國不從事漸
滋蔓遂至於今此皆貴國先朝君臣事也事

屬既往於皇帝何與。然從前曲直亦宜辨之。今予仍欲修好者。誠非有所迫而使然也。予續承

皇考太祖皇帝之業。嗣位以來。蒙

天眷佑。自東北海濱迄西北海濱。其間使犬使鹿之邦。及產黑狐黑貂之地。不事耕種。漁獵爲生之俗。厄魯特部落。以至幹難河源。遠邇諸國。在在臣服。蒙古大元。及朝鮮國。悉入版圖。於是舉朝諸王大臣。及外藩臣服諸王等。合辭勸進。乃昭告

天地。受號稱尊。國號大清。改元崇德。邇來我軍每入爾境。軌克城陷。陣衆勝長。驅若圖進。取亦復何難。然予仍願和好者。特爲億兆生靈計耳。蓋嗜殺者殃。好生者祥。應感之理。昭然不爽。若兩國各能審度禍福。矜全億兆。而誠心和好。則自茲以後。宿怨盡釋。彼此不必復言矣。至我兩國尊卑之分。又何必較哉。古云情通則明。情蔽則暗。若爾國使來。予令面見。

予國使往。爾亦令面見。如此則情不壅蔽。而和事可久。若自視尊大。俾使臣不得面見。情詞無由通達。則和事終敗。徒貽家國之憂矣。夫豈拒絕使臣。進見遂足以示尊耶。至兩國有吉凶大事。則當遣使交相慶弔。每歲貴國饋兼金萬兩。白金百萬。我國饋人參千觔。貂皮千張。若我國滿洲蒙古漢人。及朝鮮人等。有逃叛至貴國者。當遣還我國。貴國人有逃叛至我國者。亦遣還貴國。以寧遠雙樹堡中間土嶺爲貴國界。以塔山爲我國界。以連山爲適中之地。兩國俱於此互市。自寧遠雙樹堡土嶺界北。至寧遠北臺。直抵山海關長城一帶。若我國人有越入及貴國人有越出者。俱加稽察。按律處死。或兩國人有乘船捕魚海中往來者。爾國自寧遠雙樹堡中間土嶺沿海至黃城島以西爲界。我國於黃城島以東爲界。若兩國有越境妄行者。亦俱察出處死。儻願如書中所言。以成和好。則我兩人或

親誓

天地或各遣大臣代誓爾速遣使齎和書及誓書以來予亦遣使齎和書及誓書以往若不願和好再勿遣使致書其億兆死亡之孽於予無與矣於是以書授來使命章京庫爾穆薩蘇喀筆帖式查布海法爾戶達等率兵四十人過錦州出我軍偵探地方送來使至連山而還○癸卯

上召大學士范文程剛林學士羅碩諭曰

太祖時凡遇行兵巡幸軍士有踐踏田禾者重則射之輕則鞭之處分嚴明所以重農事也近來諸王貝勒行兵出獵見有踐踏田禾者亦曾察出定罪否何竝無一究治者耶若果有之朕何未之聞耶朕前往牧馬之所見內大臣塔瞻錫翰博璆石訥布庫俄齊爾額克親丹坦墨爾根袍納木僧格等踐踏田禾已奪取其夫交與兵部究治矣至於出兵有功有罪官員應令其在盛京候定功罪若其餘

閒散官員即當令其各往本牛叢屯莊查勘田土鋤墾與否如有棄而未鋤者可撥工助之五穀乃萬民之命所關何得兀然閒坐畧不介意也其所定出兵官員功罪伊等心服則已若有屈抑即以奏聞范文程等遵

上命至篤恭殿宣示諸王貝勒大臣畢王貝勒奏曰臣等遇有踐踏田禾之人應鞭責者鞭責應罰贖者罰贖不敢疎縱也○甲辰朝鮮國王李倬移咨達部咨稱議政府狀啟本年三月初二日已將創參犯人依律處決該守令亦合一體究問等因據此行據刑曹狀啟各犯欲免越境創參之罪雖供吉州嘉山等官委令戶曹納參許渠輩於我境採取但戶曹原無分定各官之規因慮地方官及無籍之徒冒境採參有何底止遂將里老人等什伍作統自四月至八月不許私自出入至於江邊要路淺灘等處多般設伏已有定例矧伊各犯人等皆非本土居民潛自越江深入

偷窵之狀或稱自斜下西北等堡或稱自鎮東雲龍等堡所據各堡係是吉州嘉山等官所管不能嚴飭禁斷合將吉州牧使張自好嘉山府使李益比依正犯減等照律各決杖一百雲龍萬戶李重吉西北萬戶黃致中斜下北權管鄭秀男等竝刑訊定配仍將情由移咨該部等因具啟又咨稱據咸鏡北道節度使李延替狀稱也春屯所與之糧所買之牛俱完畢戶部使臣於本月二十二日起行其糧牛收發之數一竝冊送等因移咨貴部懇乞詳察施行其給過各色糧穀一千七百二十五石牛二十隻幸為存照○以鰲拜巴圖魯為護軍統領○宗室拜尹圖先以罪罷固山額真任至是復給誥命仍令管旗務○初漢軍止設四旗至是編為八旗以祖澤潤劉之源吳守進金礪佟圖賴石廷柱巴顏墨爾根侍衛李國翰八人為固山額真祖可法張大猷馬光輝祖澤洪王國光郭朝忠孟喬

芳郎紹貞裴國珍屯泰何濟吉爾金維城祖澤遠劉仲金張存仁曹光弼為梅勒章京○以張大猷金維城為兵部叅政王國光為戶部叅政固山貝子羅託管都察院承政事宗室吳達海為刑部承政訥爾特為刑部叅政郎球為禮部承政○以巴爾泰為盛京城守管翼將領○乙巳多羅安平貝勒杜度薨年四十六歲杜度疾甚時諸王貝勒等方集於篤恭殿會議出征官員功罪

上聞之罷朝令各回第嗣以杜度訃聞命護軍統領圖賴鰲拜巴圖魯及護軍叅領等往弔○癸丑先是梅勒章京錫翰於辛巳年以漢人冒充滿洲往張家口貿易後其妻復欲令漢人貿易赴部驗視部中識其為漢人不准往其妻仍私遣往噶思海之妻效之亦令漢人往莽嘉出兵後其妻亦以漢人往莽嘉聞之即於出兵處告於叅政碩詹遂送戶部至是皆審實以錫翰違禁私令漢人貿易應革

去梅勒章京并罷叅政任兩次所買緞布茶及馬二匹并所遣貿易二人俱入官其噶思海妻所買緞布及遣往漢人亦應入官但女子無知效尤錫翰俱令錫翰代賠莽嘉自首免籍所買緞疋止以貿易漢人入官四漢人妻子財物俱入官又諾穆渾家侍婢首告諾穆渾前次貿易時曾以漢人冒充滿洲遣往今令其人復往亦審實因議應以二次所買貨物俱入官

上命諾穆渾免追前次所買貨物其後次所買緞布及馬二匹并遣往漢人入官出首侍婢准其離主因係本旗恩圖妹仍給還恩圖錫翰諾穆渾所屬採參人俱給和碩鄭親王餘依議○甲寅部議擊敗洪承疇時失律各官罪理藩院副理事官艾松古尼堪達該扈什格希福訥吳納噶代筆帖式白登席爾噶撥什庫博羅等當洪承疇援兵十三萬夜遁時俱未擐甲亦未偵探艾松古尼堪達該扈什

格希福訥吳納噶代應各鞭一百貫耳鼻白登席爾噶博羅應各鞭一百又筆帖式席代塞冷之從役桑噶爾寨誤殺巴哈之從役一人巴哈追問隱匿不舉又隱匿其從役衣褥鞞帽爲巴哈搜獲席代桑噶爾寨應各鞭一百貫耳其殺從役時艾松古與謀艾松古席代桑噶爾寨應共罰抵償銀七十兩其俘獲財物入官固山額真譚泰葉克書馬喇希往審護軍統領噶布喇敗走之罪葉克書馬喇希同留於多羅安平貝勒處及譚泰將行葉克書馬喇希呼云任部中審理罪一諸王會審時噶布喇謬稱所取者皆正黃旗之箭惟令譚泰獨與之辯而葉克書馬喇希不與對質罪二譚泰葉克書馬喇希率部員往驗取箭之所馬喇希指示其處葉克書支吾不前罪三葉克書明知非一箭可至乃云姑射以觀之罪四葉克書應罰銀五十兩馬喇希應坐以應得之罪又公滿達海以多羅郡王阿

達禮換班之信。令本旗安達禮牛永下筆帖式蘇馬代。往告固山額真葉克書。及部審時。葉克書意欲徇庇蘇馬代。反云未聞此言。葉克書應坐以應得之罪。又葉克書於錦州騎兵至時。任其縱火焚木壘河橋而去。罪一無諸王令。私令外藩科爾沁兵百人。立於壕內。被殺者一人。罪二。錦州城內兵出犯鑲紅旗營時。和碩鄭親王坐正黃旗營門。令其眾護衛。及正黃旗護軍往援。葉克書留本旗已撥之援兵布顏。不令之往。罪三。不選才能章京守營。止委驍騎校守之。罪四。葉克書應罰銀百兩。竝追錦州之賞。以抵償銀一百五十兩。給與陣亡者之家。仍償一人。葉臣旗下梅勒章京雍舜當擊敗洪承疇三隊步兵時。臨陣墜馬。及獲他人之馬往追。又由正黃旗後避趨左翼。遇本旗兵還。即與之同還。伊後趕去。明知本旗兵避趨左翼。欲私免本旗章京等罪。誑言在正黃旗右翼。罪一。及部質審時。又

云有誣我者。我等焚楮設誓。罪二。雍舜應論死。葉臣旗下甲喇章京羅必達。黑舍密哀塔石吉馬護牛永章京。台什喀約詹卓木博當擊敗洪承疇三隊步兵時。入正黃旗所破空營。及山寨敵兵與我兵迎射。又由正黃旗後避趨左翼。羅必達黑舍密哀塔石吉馬護應俱論死。台什喀約詹卓木博應革職。各鞭一百。籍其家。馬喇希旗下梅勒章京康喀賴於松山擊敗洪承疇三隊步兵時。退縮不前。罪一。又與固山額真葉臣爭克塔山功。妄言葉臣於各城。惟以爭奪為事。罪二。康喀賴應論死。馬喇希旗下甲喇章京諾賴。納哈處賴當擊敗洪承疇三隊步兵時。退縮不前。應各鞭一百。籍其家。葉克書旗下護軍統領布顏當擊敗洪承疇三隊步兵時。入正黃旗所破空營。及山寨敵兵與我軍迎射。又由正黃旗後避趨左翼。護軍統領阿爾津處布顏係預派援兵。而王所遣之兵已至。且與鑲紅旗相接甚近。

乃逃遁於僻處。延遲後至。布顏應論死。葉克書旗下護軍叅領甘楚哈俄爾精阿當擊敗洪承疇三隊步兵時。入正黃旗所破空營。及山寨敵兵與我兵迎射。又由正黃旗後避趨左翼護軍統領阿爾津處。應各鞭一百。籍其家。葉臣旗下護軍叅領吳丹僧格阿爾泰當擊敗洪承疇三隊步兵時。入正黃旗所破空營。及山寨敵兵與我兵迎射。又由正黃旗後避趨左翼應論死。固山額真恩格圖誑言前鋒吳拜未嘗傳諭。

上命。又不至所約之地。罪一。拒戰時披氍而坐。罪二。已見敵人。兩次召之。怠緩不前。罪三。恩格圖應革職。罰銀百兩。固山額真葉臣當書擊松山兵時。扈習率本甲喇兵。擅自離營。被敵傷三人。失燾三桿。葉臣應罰銀百兩。多羅貝勒多鐸不遵法度。以鳴鎬射畢。禮克圖復以塞爾格勸阻。用刀背擊之多鐸。應罰銀千兩。梅勒章京覺羅古納代。牛永章京巴山。卓

布退在錦州。值有

敏惠恭和元妃之喪。乃於承政索海所。令祖大樂俳優歌舞。古納代應革職。籍其家。鞭一百。巴山。卓布退應革職。解牛永任各鞭一百。貫耳鼻。奏聞。

上命。父松古尼堪達該扈什格希福訥吳納噶代各鞭一百。其貫耳鼻罪。准折贖。白登席爾噶博羅照議各鞭一百。席代桑噶爾寨亦各鞭一百。其貫耳鼻罪。准折贖。俘獲財物入官。抵償銀七十兩。令父松古獨出。給與巴哈葉克書馬喇希俱係錦州事。其所坐應得之罪。及葉克書議罰銀五十兩。俱著寬免。葉克書罰銀百兩之處。竝所得賞賜。照議入官。抵償銀一百五十兩。給與陣亡者之家。再償一人。雍舜從寬免死。准納贖。羅必達黑舍密哀塔石吉馬護俱免死。各鞭一百。折贖約詹免革職。籍家。鞭八十。折贖台什喀卓木博亦免革職。籍家。各鞭八十。康喀賴免死。戴罪立功。諾賴

納哈處賴免籍家各鞭一百布顏免死准納
贖俄爾精阿甘楚哈免籍家各鞭一百准折
贖吳丹僧格阿爾泰俱免死各鞭一百折贖
恩格圖免革職罰銀百兩葉臣照議罰銀百
兩多鐸免罰銀著罰雕鞍馬一匹盛甲一副
至於古納代幼失祖父朕令襲職以充任使
素稱忠直非姦偽之流可免罪著餓禁三日
巴山卓布退原非近侍受恩之人且不過觀
索海戲耳俱著免議○初伊勒慎與哈哈納
相毆伊勒慎曰以我十三年熟練之兵必不
與爾如與爾我誓不共戴天日哈哈納云豈
在

皇上旗分者應生我等應死乎其言侵及於
上鎮國將軍阿拜覺羅塔布都禮聞之告於法
司及鞠問哈哈納供云我但言爾我俱係
朝廷之官誰非身受國恩者乎部議伊勒慎哈
哈納角口無憑應免議外但質証之阿拜塔
布都禮曾在伊勒慎家夜宴復受箭翎魚網

且哈哈納有一駝阿拜索之不與遂以已之
駝並刀一口易之受餽袒庇是實阿拜應革
職罰贖身銀塔布都禮亦應罰贖身銀其駝
及翎網入官奏聞

上命免罰阿拜塔布都禮贖身銀止坐以應得
之罪○壬戌賜貢貂索倫部落牛裘章京克
爾特米阿濟布等十四人衣服鞞帽緞布等
物有差仍宴而遣之○癸亥朝鮮國王李倬
以錦州之役

上整旅親征擊敗明援兵十三萬錦州松山相
繼歸降又用紅衣礮攻克杏山塔山等處遣
其第三子林坪大君李湑漢城府判尹潘三
進等獻豹皮水獺皮及各色苧布綿紬等物
上表稱賀並齎奏疏一函表曰朝鮮國王臣
李倬於崇德七年三月十八十九兩日據世
子陪從官崔弘基以獲錦州松山之捷來報
臣即遣陪臣齎表箋禮物馳京去後四月二
十九日崔弘基等又報連取杏山塔山之捷

五月十七日。世子陪從官貳師李景奭捧教至。臣闔國臣民不勝歡忭。謹奉表稱賀者。伏以

皇威遠暢。既振赫怒之師。溫綸載頒。俄聞全勝之慶。輿圖益廣。遠近同歡。欽惟

寬溫仁聖皇帝陛下。聰明有臨。神武不殺。暨聲教於化外。率服兆人。制兵要於幾先。折衝萬里。是致六師之用。命遂收四城之奇功。髦倪載塗爭頌。好生之德。閭閻安堵。咸稱無敵之仁。若稽前聞。孰踰斯盛。伏念臣忝守敝服。幸際洪休。玉帛大庭。縱阻駿奔之列。車書薄海。益切燕賀之忱。臣無任望

天仰

聖激切屏營之至。謹奉表稱賀。以聞。奏疏曰。本年五月十七日。世子陪從官李景奭捧到敕諭云。朕自與明國構兵以來。每見生民死傷之衆。心甚憫之。屢欲和好。奈明國君臣妄自尊大。其視軍民之塗炭。毫不關心。竟不欲和。近

因朕命諸王率師圍困錦州。明之十三萬援兵一朝覆沒。始懼而請和。令錦衣衛官一員。職方司官一員。總兵官二員。三至我軍營求和。統軍諸王以其無明主御寶書札。却之。嗣後又齎御寶書札至。其使臣與我臣接見。禮甚恭。而詞甚遜。甘居卑下。不似曩日矣。諸王悉以情狀來奏。朕閱所用皇帝之寶。大而稍偏。初疑而未信。乃以示所獲總督洪承疇。承疇云。此寶札果真。昔壬申年

皇帝征察哈爾時。張家口沈巡撫六月二十八日盟誓之事。明國皇帝亦悉知之。但爲文臣浮議所惑。故將沈某罷巡撫之任。後來復命會議和事。又爲諸文臣所阻。遂寢其事。此次請和。決非虛語。朕初以彼之請和。不過巧詐誑誘。欲免錦州四城之難。亦未深信。今復遣官至朕思。四城已破。十三萬援兵已盡。加以饑饉洊臻。寇盜蜂起。流賊轉熾。蓋迫於不得不和耳。今我國外藩臣服。不爲不多。疆域版

圖不爲不廣。彼既請和。欲共享太平之福。亦朕之夙願也。據諸王貝勒等咸謂明之國運將亡。正宜乘此機會。攻取燕京。安用和爲。但念戰爭不已。傷民必衆。朕心實有所不忍。况縱蒙

天眷。統一寰區。又安之道。經理之方。正多籌畫。欲使子子孫孫永守而弗替。亦未可驟言也。昔大金不嘗撫有中原乎。盛衰有時。具載史冊。朕之真心如此。諸王等所見如彼。進取與和好二者孰善。以王誼屬一體。故降敕商議。宜直陳所見。勿得隱諱。特諭臣欽此。欽遵外。臣竊照自古帝王之興。必上合天心。下順人望。春生秋殺。天之道也。畏威懷德。人之情也。惟我

皇上應

天順人。威德並隆。戰無不克。攻無不取。威聲所暨。遠邇震疊。德化既浹。髦倪鼓舞。以致松錦杏塔一舉迅掃。實前代未有之盛烈也。以破

竹之勢。有席捲之形。諸王之必欲乘此機會者。宜也。

皇上寬仁。不忍死傷之多。欲成和事。得享太平之樂。此誠帝王止殺爲武。不戰屈人之勝算。聖念所及。與天同大。無容議爲。顧此和戰重事。有非藩臣所敢與聞。而特降推心之問。益切銜感之私。臣無任感激惶恐之至。緣係恭承聖敕。仰答

明旨事。理爲此謹具奏聞。○甲子。賜朝鮮林坪大君李滄及判尹潘三進等。並其兄李滢。李滂。宴於禮部。仍命和碩鄭親王濟爾哈朗。多羅睿郡王多爾袞。多羅肅郡王豪格。多羅郡王阿達禮。多羅貝勒多鐸。羅洛宏等。各宴之。○乙丑。賜朝鮮國林坪大君李滄。判尹潘三。進書狀官洪儲良。一等太監納厄畢。大通官收發官等。貂皮蟒袍。緞袍。貂裘。鞞鞍馬匹。銀兩有差。賜宴遣之。○命八家各宴錦州松山杏山陣獲官員一次。自洪承疇祖大壽祖

大樂。祖澤遠。祖大弼。祖大名。高勲。呂品。奇。白良弼以下。並叅將遊擊二十三員。都司守備五十四員。皆預焉。○丁卯。兩黃旗固山額真護軍統領等。察敘出征効力克敵官兵具奏。上命賜護軍統領圖賴。齎拜巴圖魯。護軍叅領拜山。訥爾特等官兵二百員名。馬各一匹。○戊辰。以歸降復逃明總兵官麻登雲家口財產。賜總兵官祖大壽。

秋七月己巳朔。

上命以錦州松山杏山新降官屬兵丁。分給八旗之缺額者。其餘男子婦女幼稚共二千有奇。編發蓋州爲民。又蒙古男子婦女幼稚共四百二十有奇。又漢人八名。分賜恭順王孔有德。男子十名。婦女幼稚十六口。懷順王耿仲明。男子十名。婦女幼稚十二口。智順王尚可喜。男子十名。漢人一名。婦女幼稚十二口。續順公沈志祥。男子五名。婦女十六口。察漢喇嘛。男子三名。婦女幼稚三口。其餘分賜公。

以下。梅勒章京以上養之。庚午。

上召諸王貝勒貝子公固山額真議政大臣等入清寧宮。諭曰。朕觀爾等所行於國家政事。皆不肯身任効力。每謂國家之事。於己無涉。因循推託。專委之朕。似此不殫竭心力。獨不畏。

天乎。不勤政事之人。

上天豈佑之乎。朕常戒爾等不盡心政事者。惟恐爾等失爲臣之道。而召。

天譴也。從前怠於政事而失臣道者。

上天譴罰爾等已悉見之矣。若勤於政事而盡臣道。則必蒙。

上天恩佑。政舉而身榮。其理詎不彰明較著乎。今征戰之事。朕不具論。但思爾諸王貝勒貝子公大臣等。每率所屬大小將士出兵於外。其人之賢否。必已熟悉。則某人賢。某人不肖。何不據實奏聞耶。若不奏聞。朕何由知之。加以黜陟也。緬想。

產均給本牛衆人○部議前鋒章京阿爾布尼敦兒誑奏征明錦州時臺上步兵三人爲彼二人所殺及質訊原與公塔瞻之兵同殺罪一又阿爾布尼語公塔瞻云爾無恃

上恐嚇我罪二阿爾布尼應論死敦兒應鞭七十奏聞

上命於篤恭殿宣示其罪阿爾布尼從寬免死准納贖敦兒免鞭責准折贖○又議多羅肅郡王豪格征明錦州時遣楊善雅賴詣俄羅斯臣處言爾所敗步兵隊伍勿言爲護軍所擊亦勿言未見騎兵罪一又逼問宜成格順代喀爾塔喇葉什罪二豪格應罰銀二千兩多羅睿郡王多爾袞以欲免豪格所屬騎兵官員罪因阿意順從遣雅賴同詣俄羅斯臣處多爾袞亦應罰銀千兩奏聞

上命罰多爾袞銀五百兩豪格銀一千兩俱給與俄羅斯臣○正黃旗額爾克所屬滿洲壯丁十七名止編甲三名又私收本牛衆人在

松山盜取之甲圍錦州城時不令其家丁預備差馬以牛衆下馬代之又其子恭格得身係壯丁私免披甲本牛衆人額塞圖率衆首於刑部訊問罪俱實議額爾克應革一世職罷牛衆任鞭一百奏聞

上命額爾克革一世職罷牛衆任其鞭一百之處准折贖○先是承政索海當

敏惠恭和元妃之喪擅令祖大樂俳優至帳內吹彈歌舞下部議至是議索海應論死奏聞

上命索海免死革職解梅勒章京任分奴僕一半給護軍統領圖賴仍諭索海曰爾既耽於逸樂嗣後不必至篤恭殿及大清門前任爾家居自娛可也○壬申賜總兵官祖大壽

御服五爪龍紗朝衣嵌雙東珠紅寶石金頂朝帽并緞鞢緞襪賜祖大弼高勲朝服繫孔雀翎涼帽鞢襪等物○以訥爾特代都爲梅勒章京紐黑爲議政大臣○命編漢軍爲八旗

各設牛衆章京。

上諭曰漢軍旗內新設官員應用之人賢否朕未悉知著該部王大臣同漢軍固山額真梅勒章京等遴選用之。於是多羅睿郡王多爾袞鎮國將軍承政阿拜叅政滿朱錫禮啟心郎索尼等與漢軍固山額真梅勒章京公同遴選請旨補授。○丙子。

上御篤恭殿諸王貝勒大臣率文武各官表賀克取錦州。松山杏山塔山四城擊敗明十三萬援兵大捷行慶賀禮畢賜大宴。表曰和碩鄭親王濟爾哈朗多羅睿郡王多爾袞多羅肅郡王豪格多羅武英郡王阿濟格多羅貝勒多鐸多羅郡王阿達禮多羅貝勒羅洛宏固倫額駙弼爾塔噶爾朝鮮世子李淳率滿漢蒙古等官稽首上言。欽惟我

寬溫仁聖皇帝命諸王貝勒將領等官帥兵圍困明錦州。

皇上整旅親征擊敗明援兵十三萬明郎中張

若麒總兵吳三桂王樸李輔明唐通白廣恩馬科等無不喪膽倉皇奔竄。

皇上復圍松山克其城生擒明文臣總督洪承疇巡撫邱民仰兵備道張斗姚恭王之禎武臣總兵祖大樂曹變蛟王廷臣竝副將十員及弁領甚衆負恩錦州總兵祖大壽聞之自揣必死率衆馳奔軍前稽首歸命乞降繼用紅衣礮攻破塔山又破杏山杏山城守副將呂品奇糧廳朱廷榭等咸知城破必死率衆迎降聖武遠揚膚功迅集此皆

皇上神謀勝算之所致也臣等不勝懼忭謹奉表稱賀以聞。○敘諸王克捷軍功晉封多羅睿郡王多爾袞多羅肅郡王豪格俱復為和碩親王多羅貝勒多鐸為多羅郡王賜和碩鄭親王濟爾哈朗和碩睿親王多爾袞和碩肅親王豪格鞍馬各一蟒緞各百多羅豫郡王多鐸多羅郡王阿達禮鞍馬各一蟒緞各九十多羅饒餘貝勒阿巴泰多羅貝勒羅洛

客蟒緞各七十其餘滿洲蒙古漢軍昂邦章京以下牛录章京以上各以次賞緞布有差○賞外藩二十四旗貝勒下頭目二十三人緞布賜宴遣還○戊寅命輔國公博和託屯齊喀扎喀納固山額真葉臣何洛會準塔巴圖魯巴特瑪等率將士往代多羅饒餘貝勒阿巴泰等戍守錦州○庚辰賜錦州松山杏山歸順官員羊隻有差○癸未以克取錦松塔杏四城並擊敗援兵大捷遣大臣告祭

太廟

福陵○乙酉部議諸王貝勒大臣圍明錦州徇隱之罪和碩鄭親王濟爾哈朗當錦州城內明兵出犯鑲黃旗壕塹時不察明我軍某處曾否迎戰罪一明知和碩睿親王多爾袞和碩肅親王豪格多羅豫郡王多鐸袒護所屬三旗護軍妄稱未曾投壕避敵曲從代隱罪二又不質問逃來之人罪三又不質問錦州官員罪四濟爾哈朗應罰銀六千兩又多爾

袞豪格多鐸當錦州城內明兵出犯鑲黃旗壕塹妄稱三旗護軍未曾投壕避敵袒護所屬反加罪於進戰之阿桑喜罪一又不質問逃來人罪二又不質問錦州官員罪三多爾袞豪格應各罰銀五千兩多鐸罰銀四千兩又多羅郡王阿達禮等明知多爾袞豪格多鐸袒護所屬三旗護軍妄稱未曾投壕避敵反坐進戰之阿桑喜罪徇情附和○阿達禮應罰銀一千兩多羅貝勒羅洛宏罰銀八百兩固山貝子羅託罰銀五百兩公滿達海屯齊各罰銀二百兩又固山貝子尼堪等當錦州城內明兵出犯鑲黃旗壕塹不察明未戰之兵尼堪應罰銀五百兩公扎喀納屯齊喀各罰銀二百兩其同時徇情附和之固山額真阿山譚泰葉克書承政伊孫應各罰銀三百兩蒙古固山額真馬喇希巴特瑪各罰銀二百兩俄莫克圖準塔巴圖魯護軍統領德爾得赫梅勒章京席特庫和託薩必圖各罰銀

一百兩蒙古旗梅勒章京安達禮罰銀八十兩護軍統領車爾布議政大臣雅賴各罰銀五十兩固山額真公艾度禮拜尹圖葉臣各罰銀一百五十兩何洛會罰銀二百兩蒙古固山額真庫魯克達爾漢阿賴伊拜恩格圖各罰銀一百兩護軍統領圖賴議政大臣楊善韓岱僧格各罰銀五十兩刑部叅政吳達海罰銀一百五十兩理事官及副理事官根特舒書邦紐季山吳克津羅碩克布圖各罰銀五十兩兵部叅政和碩額駙古爾布付圖賴譚拜巴都禮藍拜各罰銀一百五十兩理事官及副理事官明安達禮屠賚甘都和託金維城卓布退朱古希福黑益訥鍾托賴巴爾噶孫楊名高古路固黑什密外山各罰銀五十兩又議固山額真何洛會承政伊孫等不言俄羅斯臣於壕塹阻隔時先入功有意隱匿何洛會伊孫應革職各罰銀百兩追奪賜物塞冷應罰銀五十兩甲喇章京富喇塔

張泰阿爾賽土薩杭吉霸蘇爾都朱黑訥阿濟拜額爾哲和爾布代滿都護應各鞭五十奏聞

上以圍困錦州日久勞苦有功概從寬免面諭多爾袞豪格多鐸曰嗣後爾等當改過自新以贖前愆又諭阿達禮羅洛宏羅託尼堪滿達海屯齊扎喀納曰爾等自謂年幼不諳未與政事但目睹舛錯何得不言今後仍復如此決不輕恕又諭各固山額真護軍統領梅勒章京議政大臣刑兵二部叅政理事副理事等官曰朕以爾等久勞於外悉予寬免毋得仍行怠玩致干國法○又議鑲黃旗梅勒章京索海當擊敗松山敵兵回時墜馬遂乘廐卒之馬而出本旗甲喇章京喀喀木博琿佟克申穆克屯失於察報應各鞭一百罰銀五十兩甲喇章京巴山應鞭一百奏聞上命喀喀木革一世職鞭一百准折贖博琿佟克申鞭一百巴山鞭一百准折贖穆克屯鞭

八十○又議多羅額駙英俄爾岱以奉禁不許出邊之布山私言於和碩睿親王多爾袞擅令於近城馬廐處行走英俄爾岱應罰銀千兩多爾袞明知布山不許出邊反給與手鎗意欲令彼隨征多爾袞應罰銀五千兩竝將屬下譚拜一牛氣撥出奏聞

上命多爾袞英俄爾岱俱免罰止坐以應得之罪○又議刑部不詳勘首告布山事和碩鄭親王濟爾哈朗應罰銀二百兩索海罰銀百兩叅政吳達海巴哈納各罰銀五十兩啟心郎額爾格圖罰銀五十兩理事官根特舒書應各鞭一百奏聞

上命濟爾哈朗索海吳達海巴哈納額爾格圖俱免罰止坐以應得之罪根特舒書各鞭五十○

上諭刑部大臣曰朕因諸王貝勒等以力戰之阿桑喜及衝敵步隊之俄羅斯臣反坐以罪至敗奔投壕之兩白旗正藍旗護軍叅領宜

成格巴雅等反袒護之深用痛恨朕雖於此事格外寬免誠恐凡事審理差謬爾等須詳加覆審來奏若以輕爲重以重爲輕濫及無辜人民怨憾無有過於此者嗣後爾等宜秉公審理勿妄揣合朕意疑朕先有成見也○朝鮮國王李倧具咨覆部咨稱據貴部回咨令彼處該管官員至世子處待差人回來兩造竝陳俟問明之日再爲奏聞等因據此爲照敝邦北邊異於西路未諳接待來人之禮陳其凋弊欲爲定式故仰恃字小之惠一視之仁敢將該管官員移咨貴部玆候指揮不期大朝差官亦令兩造竝陳有如對質不勝愧悚之至除將管會寧府判官趙衡及接待官城津僉使金命吉前赴京師聽候貴部明查處置外爲此合行咨覆○己丑戶部移咨朝鮮國王李倧本部即提前二次差去官員與王所差會寧來官趙衡等對質審得先咨差去官員擾害會寧府人民是實其官吏筆

帖式通事人等已經從重究治其後遣去官員人等竝無擾害之事彼地官員不遵舊例竟失接待之禮且以不擾民之差員混行謬陳殊屬不合爲此二事世子奏聞擬加重罪奉

上諭彼處官員有失接待理宜重懲但念其志在爲民若一概加以重罪嗣後將不復有以民事爲言者然亦不可盡釋聽王於彼處量加罪責結案再有與加哈禪同邑居住之十人又另有一戶人口俱逃於爾處者王速查送來欽此欽遵爲此統合移咨○命多羅郡王阿達禮管禮部事竝與議政○乙未土默特部落頭目古祿格等來朝并貢駝馬緞疋等物○丁酉漢軍固山額真金礪吳守進梅勒章京孟喬芳奏言攻塔山時臣等先用紅衣礮擊壞其城鑲紅鑲藍二旗兵始得於傾圯處攻入今論功以二旗爲先今功居第一臣等反居其後其臣等擊壞之處有固山

額真公父度禮葉臣護軍統領圖賴哈寧噶敦拜布沙可証臣等三人非敢希功要賞但欲報

皇上宥罪擢用之恩勉効微勞反居人下謹爲我

皇上陳之○鄂爾多斯部落額林臣濟農等五十二人來朝貢馬宴賚如例○先是四子部落達爾漢卓禮克圖以其女來嫁固山貝子羅託至是還命羅託及鎮國公父度禮輔國公屯齊滿達海等設宴餞之○賜土默特部落甲喇章京杭古等六十八人及額齊格喇嘛下得木齊俄木布等銀兩有差

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝
敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之六十一

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝
敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之六十二

蓋修總裁官光祿大夫太子太傅部院三等公吏部尚書中和殿大學士臣圖海

總裁官光祿大夫禮部尚書武英殿大學士臣覺羅勅德洪光祿大夫禮部尚書武英殿大學士

級臣明珠光祿大夫太子太傅戶部尚書保和殿大學士加三級臣李蔚光祿大夫太子太傅禮部尚

書保和殿大學士加二級臣杜立德光祿大夫刑部尚書文華殿大學士加一級臣馮溥等奉

敕修

總裁官光祿大夫經筵講官太子太傅議政大臣保和殿大學士總理兵部事三等

伯加十六級臣鄂爾泰光祿大夫經筵日講官起居注太子保保和

聖訓卷六十二

殿大學士仍兼管吏部尚書翰林院掌院事三等伯加十二級臣張廷玉光祿

大夫經筵講官太子太保東閣大學士兼禮部尚書加五級臣徐本等奉

敕恭校

崇德七年壬午八月戊戌朔○己亥命梅勒

章京馬光輝孟喬芳率劉之源旗下楊名高

祖澤潤旗下李茂佟圖賴旗下佟國蔭石廷

柱旗下金玉和吳守進旗下孫德盛金礪旗

下柯永盛巴顏旗下高拱極墨爾根侍衛李

國翰旗下楊文魁及鑄礮牛永章京金世昌

王天相等往錦州鑄神威大將軍礮○以阿桑喜爲三等甲喇章京賜之敕曰爾以虛銜官當瑣諾木杜稜部衆叛時爾同瑣諾木杜稜追斬之察哈爾國人來刈瑣諾木杜稜爾復率本旗兵斬之又追斬圖勒克都塔布囊坡薩納哈楚西代巴達納五次逃人獲其妻子以歸征燕京時敗敵步卒於盧溝橋至遵化又遇敵步卒遵所指汎地率本旗兵擊敗之克大凌河時敵人攻我所據臺爾復敗其衆及還見鑲紅旗哈納馬斃徒行爾奮射敵人力救之歸遇明張兵道營軍晨率本旗兵對敵至夕又同護軍進擊連敗之征大同時以伏兵擊敗明陽和軍步卒五百人隨和碩睿親王過燕京畧山東遇明陽和總督兵率本旗兵擊敗之出長城時遇敵步兵列陣率本旗兵奮擊遇山上步卒二隊又率本旗兵奮擊俱敗之隨和碩睿親王和碩肅親王初次圍明錦州時錦州兵與我左翼軍

戰爾率本甲喇兵助擊克之又率本甲喇兵敗敵步卒於松山嗣隨和碩睿親王和碩肅親王第三次圍錦州會松山騎兵來奪紅衣礮爾率本旗兵擊走其衆隨和碩鄭親王第四次圍錦州掘壕困之率本旗兵屯壕間見錦州城中馬步兵盡出執盾迎戰左翼三旗護軍不能抵敵退入壕內爾獨據汎地力戰獲勝以功超陞爾爲三等甲喇章京仍准襲四次○癸卯冊封多羅豫郡王多鐸妻爲多羅福金○先是阿桑喜控於法司言錦州城內兵來攻鑲黃旗所守壕塹時三旗護軍俱退入大壕敵兵遂來戰我奮力拒之此皆伊爾德古納代之所知也後喀囊阿牛求下護軍校吳薩喜首言三旗護軍入壕是實甲喇章京鄂兒言在城壕內止見三人檢箭並未見有護軍法司質訊入壕時侍衛譚都見有護軍校薩齊庫登壕塹口發矢衆人入壕事實因議三旗甲喇章京達木布等罪應論

死。護軍校各鞭一百。貫耳鼻。衆護軍各鞭一百。吳薩喜自首減罪。鞭五十。奏聞。

上命達木布格巴庫穆福胡西納俱免死。准減半納贖。喀爾塔喇費揚古准納贖。吳薩喜鞭五十。其餘護軍校俱免罪。○初固山額真譚泰護軍統領圖賴以委用甲喇章京事具奏。允行。鎮國將軍巴布海謂譚泰曰。願罷我梅勒章京任。今堪爲梅勒章京者多如草木。豈須我也。譚泰曰。是何言歟。

上命授職。豈可輕言願罷爲人臣者。宜以爲國任事爲言。何反欲解任乎。巴布海誓曰。我若口與心違。天日鑒之。當令我身死。又圖賴分撥貧富牛衆時。約巴布海會議。巴布海曰。我牛衆富足。可隸第一甲喇。譚泰圖賴各以其言奏聞。

上令傳問巴布海。巴布海曰。此言誰所奏者。曰。我譚泰圖賴也。巴布海曰。爾何輕我。我非太祖之子歟。事下法司質訊。巴布海言。我未嘗

設誓亦無多如草木。竝

太祖之子之言。爾等誣我。豈無天鑒乎。及質問證見者。巴布海又云。我但言骸骨爲

太祖所養。身家富貴。皆

皇上所賜耳。於是以前所未承之言。問內大臣圖爾格。固山額真拜尹圖。皆曰。設誓及多如草木之說。并骸骨爲

太祖所養。富貴皆

皇上所賜之言。皆有之。質訊得實。巴布海應論死。奏聞。

上宥其死。革鎮國將軍職。廢爲庶人。奪其永管牛衆爲公中牛衆。○先是錦州兵迎戰時三旗護軍皆退入大壕。獨阿桑喜拒戰。及阿桑喜控於法司。刑部叅政覺羅巴哈納訊之。阿桑喜言有逃來人可問。巴哈納竟置不問。復徇庇三旗護軍反坐阿桑喜之罪。巴哈納審理不公。應革職。納贖免死。奏聞。

上命革巴哈納職。罰銀百兩。○佛羅訐告多羅

豫郡王多鐸言王以我父所遺家產私與沙理又偏右我妻逐我一高麗婦一滿洲婦事下法司質訊多鐸以佛羅父所遺家產與沙理及逐其高麗婦人俱實但事在赦前免議其強逼滿洲婦人離異罪一遣丹坦噶賴二人往佛羅處偏右其妻罪二又遣丹坦所屬扎塔往脅佛羅云若欲偕聚當與一信照罪三多鐸應罰銀五百兩以佛羅所管半牛朶撥出其父家產仍與佛羅丹坦曾以病故之人爲陣亡以未披甲之人爲披甲誑奏於上罪一不能諫勸豫郡王反導王逐佛羅妾罪二斥佛羅妻逼勒佛羅言欲偕聚與一信照欲分離即與分離罪三丹坦應革職藉其家噶賴扎塔聽從主使應各鞭七十佛羅逃後其妻兄納木取佛羅馬一匹鶴翎一副帳房一架貉皮褥一牀牛皮一張罪一豫郡王偏右納木妹遣人往來逼勒佛羅皆納木所爲罪二應論死奏聞

上命免多鐸所罰銀并免撥出佛羅所管半牛朶其佛羅父所遺家產及所逐滿洲婦人仍歸佛羅丹坦革職照免死例納贖噶賴扎塔鞭七十准折贖納木准贖免死○丙午賞織造匠役三十二人緞布有差○鄂爾多斯部落布達代楚虎爾善達台吉古魯台吉緯爾扎爾台吉率三十三人來朝貢秋季馬駝數珠倭緞等物賜宴如例仍賜貂鑲朝衣貂帽玲瓏鞋帶玲瓏撒袋弓矢雕鞍甲冑白金等物有差○己酉鄂爾多斯部落額林臣濟農緯益木扎特台吉濟農孫巴圖大札木蘇台吉小札木蘇台吉單巴台吉來朝貢馬駝綵緞文綺等物酌納之○癸丑賜單巴松噶爾瑪賀臻號爲達爾漢各賜敕書賜單巴松敕書曰爾父王喇嘛原係土默特部落塔布囊和碩睿親王過燕京畧山東時迎往出邊擊敗山寨敵兵及隨和碩睿親王和碩肅親王第三次圍錦州時敗洪承疇三營步兵於營

外墜馬身歿是用賜號達爾漢以爾單巴松襲之免供應馬匹糗糧所賜名號仍准世襲賜賀琿教書曰爾父達爾漢拜賽隨和碩睿親王和碩肅親王第三次圍錦州時敗洪承疇三營步兵陣亡是用命爾賀琿仍襲達爾漢號免供應馬匹糗糧所賜名號仍准世襲賜噶爾瑪教書曰爾父祁他特原管旗事隨和碩睿親王和碩肅親王第三次圍錦州時敗洪承疇三營步兵被創身歿是用賜號達爾漢以爾噶爾瑪襲之免供應馬匹糗糧所賜名號仍准世襲諭錦州松山杏山官員軍民曰恭順王屬下閔有祿於攻松山之役逃入錦州及攻克錦州外城時閔有祿自呼其名挺身放礮辱詈其主恭順王朕以閔有祿原係恭順王自山東歸順時攜至之人故以閔有祿仍令歸恭順王部下後總兵官祖大壽奏稱臣等俱受皇恩優養不惟此一人即臣等各官家下人多係本國逃人若各歸

原主則十分之內臣等所存不過二三矣朕思大壽之言良是嗣後凡有逃人爲錦州松山杏山官民收養者聽其收養不必追還本主特諭○敘克錦州松山杏山塔山四城功滿洲蒙古漢軍各官分別陞授有差壬戌恭順王孔有德懷順王耿仲明智順王尚可喜續順公沈志祥等以征明大捷奉表入賀上御殿孔有德等進表行禮表曰恭惟寬溫仁聖皇帝聖德高深神功卓越揚威疆外破勁敵如摧枯奮武寰中取堅城猶拾芥今擊敗明國援兵十三萬得錦州松山杏山塔山四城又生擒洪承疇祖大壽等衆官皆皇上神謀奇策之所致也臣等幸遇盛時不勝懼忤謹奉表稱賀以聞是日賜宴上以錦州大捷賜恭順王孔有德懷順王耿仲明智順王尚可喜各黑貂裘一貂皮八十人十戶續順公沈志祥黑貂裘一貂皮八十輔國公滿達海蟒緞六十固山貝子羅託博洛

輔國公屯齊各蟒緞五十固山貝子尼堪蟒緞四十鎮國公艾度禮蟒緞三十○甲子恭順王孔有德懷順王耿仲明智順王尚可喜續順公沈志祥奏請以所部兵隨漢軍旗下行走

上允其請命歸併漢軍兵少之旗一同行走○先是

上行獵回鑾內秘書院學士楊方興內弘文院學士王文奎工部副理事官蔡永年同飲於禮部叅政張良弼家三人皆大醉乘馬衝突不避

御前儀仗內大臣執之付大學士希福剛林學士羅碩額色黑羈候即夕奏聞

上曰伊等皆知典禮試於明早問之觀其何辭以對次日命召三人至問之奏曰謹按會典近儀仗百步者絞入儀仗內者斬我等衝犯儀仗罪應死更有何言

上曰楊方興王文奎係內院近侍之人素知典

禮今偶錯耳著姑免罪此後毋得飲酒致有錯誤蔡永年原係有罪革任之人復任工部令圖後効乃不思勉力辦事以贖前愆反怠惰飲酒是誠何心命數其罪亦從寬釋之○乙丑以和碩鄭親王濟爾哈朗女配阿祿部落穆章是日行婚禮獻甲冑馬駝貂裘珊瑚數珠等物酌納之

九月戊辰朔先是

上御篤恭殿王以下及眾官皆列班侍立至是禮部多羅郡王阿達禮奏請更定儀制嗣後上御篤恭殿及出賜宴和碩親王以下及眾官等恭候

駕過皆跪

上陞階眾官方起及

上還清寧宮亦如之○牛永章京馬爾戶納病故以其子滿柱襲職牛永章京扎幹病故以其子恩克襲職俱仍准再襲一次已巳多羅安平貝勒杜度薨後月餘有侍妾自縊死

法司議。若果欲殉葬。當與貝勒同死。何至日久乃縊。明係福金所逼。福金應論死。奏聞。

上命福金免死。令餓禁三日夜。○綽益達木訥告多羅饒餘貝勒阿巴泰不加養贍。不令披甲。又索我兄牡馬一匹。及戶部以三十石糧折給綹六疋。白紡絲綹十一疋。貝勒亦索去。法司審實。議阿巴泰應罰銀五百兩。馬及綹疋追給。綽益達木仍斷出離主。奏聞。得旨。依議。○懷順王耿仲明屬下石名雄。易崇寧劉成。遇。曾法孔。胡雲鸞等。訐告仲明。攜來松山人三十二名。塔山人十二名。隱匿不報。又杖斃陳舜田。又憾胡雲鸞。訐告仇責之。又馮有時係逃走之犯。正法後。仲明收其骨。歲祭之。法司審實。議耿仲明應革王爵。罰銀三千兩。奏聞。

上以耿仲明收祭有時骸骨。情罪較重。命罰銀千兩。均給恭順王孔有德。智順王尚可喜。胡雲鸞准撥出。○石名雄。又訐告刑部。啟心郎

王廷選當訐告耿仲明時。王廷選收仲明糧十斛。銀三十兩。以名雄所訐之言。私告仲明。法司審實。王廷選應革職。鞭一百。奏聞。

上以王廷選違法受賂。命於篤恭殿數其罪誅之。其刑部將王廷選應死之罪。錯擬鞭革。奉旨察議。尋議叅政巴哈納。劉武元。啟心郎額爾格圖。應各罰銀五十兩。理事官納爾賽根。特副理事官耿格。塔思虎里。克布圖。俄黑訥。應各鞭五十。奏聞。

上命巴哈納。劉武元。額爾格圖。俱坐以應得之罪。納爾賽根。特耿格。塔思虎里。克布圖。俄黑訥。俱餓禁三日二夜。○壬申。固山額真墨爾根。侍衛李國翰。佟圖賴。祖澤。潤。梅勒。章京。祖可法。張存仁。奏言。

皇上軫念軍士貧乏。令其分往畧地。蓋欲使之寬裕也。竊思往畧之事。便於將領。而不便於士卒。便於富家。而不便於貧戶。將領從役。頗衆。富家蓄馬最強。是以所得必多。貧乏軍士。

不過一身一騎攜帶幾何。雖令往畧於士卒無益既負。

皇上盛意且恐有誤天時。今天意歸於

皇上大統攸屬。錦州松山杏山塔山一時俱爲我有。明國人心搖動。燕京震駭。惟當因天時順人事。大兵前行。礮火繼後。直抵燕京而攻破之。是

皇上萬世鴻基自此而定。四方貢篚自此而輸。上下無不同享其利矣。儻遽延時日竊慮天時不可長恃。機會不可坐失。況山東之行。燕京一帶空虛。我兵所到無不收服。若再緩行。其地已爲流賊劫掠殆盡。地方殘燬。所關豈淺鮮哉。臣等以爲不如率大軍直取燕京。控扼山海大業克成。而我兵之饒裕不待言矣。伏乞

聖裁

上覽畢曰。爾等建議直取燕京。朕意以爲不可。取燕京如伐大樹。須先從兩旁斫削。則大樹

自作。朕今不取關外四城。豈能即尅山海。今明國精兵已盡。我兵四圍縱畧。彼國勢日衰。我兵力日強。從此燕京可得矣。○外藩蒙古諸王貝勒等以

上征明大捷。獲錦州松山杏山塔山四城。奉表來賀。

上命諸王貝勒貝子公等於五里外迎入城。○癸酉諭諸王貝勒貝子公曰。朕觀爾等養育新附滿洲蒙古漢人。當朕申飭之際。尚稍知加意過此。即便遺忘。莫顧如是。則新附之人何以爲生乎。爾等嗣後當各盡心力。恩養所屬之人。誠能恩養。卽爲勤勞國政之人。朕心亦深嘉悅。否則不過一村居富人。止圖一家富足而已。豈爲盡心國政之人哉。○先是蒙古人吳巴什等於掘壕圍錦州之次年。率外城蒙古來降。至是論功陞職。以吳巴什諾木齊塔布囊爲三等梅勒章京。准再襲八次。阿桑滿都爲三等甲喇章京。准再襲四次。渾津

爲牛永章京准再襲二次○敘塔山等處軍功加牛永章京哈爾松阿半個前程白身布達禮授爲半個牛永章京增哈爾松阿敘詞曰征黑龍江時爾與索海伏兵擊敗博穆博果爾隨和碩睿親王和碩肅親王初次圍錦州時率甲喇兵擊敗松山步兵又擊敗杏山騎兵隨和碩睿親王和碩肅親王第三次圍錦州攻洪承疇三營步兵又同昂邦章京席特庫步行衝入敵營在義州督本旗人屯田收獲加倍以功由牛永章京加半個前程准再襲一次給布達禮敘詞曰爾以白身用紅衣礮攻克塔山城時爾由擊破處先登茲授半個牛永章京准再襲一次○甲戌

上御崇政殿科爾沁國和碩土謝圖親王巴達禮卓禮克圖親王吳克善扎賴特部落達爾漢和碩齊蒙夸教漢部落固倫額駙多羅郡王班第奈曼部落多羅達爾漢郡王袁出斯巴林部落滿珠習禮吳喇忒部落杜巴扎魯

特部落桑噶爾穆章翁牛特部落達爾漢戴青四子部落達爾漢卓禮克圖等以征明大捷上表行慶賀禮畢以次跪進酒獻

上仍各獻馬駝貂皮鷹鵬翎等物酌納之賜大宴畢仍敘外藩諸王貝勒大臣軍功賜科爾沁國和碩卓禮克圖親王吳克善多羅巴圖魯郡王滿朱習禮教漢部落固倫額駙多羅郡王班第達爾漢卓禮克圖俄木布扎魯特部落內齊巴林部落滿珠習禮拜薩噶爾卓禮克圖台吉翁牛特部落查薩袞達爾漢戴青穆章教漢部落瑣諾木杜稜扎魯特部落桑噶爾喀喇車里克部落噶爾馬吳喇忒部落杜巴吳本巴克巴海東果爾喇嘛斯希扎魯特部落毛祁他特巴林部落塞冷杜爾伯特部落塞冷下阿津達巴林部落滿珠習禮下俄爾固達克毛祁他特毛明安下吳爾齊台吉吳喇忒部落杜巴下布達席台吉翁牛特部落賀尼齊台吉巴林部落滿珠習禮所

屬毛明安下阿敏台吉噶爾馬台吉多羅扎
薩克圖郡王下塞本台吉海賴台吉吳喇忒
部落吳本下俄爾奔巴克巴海下多爾濟杜
巴下海塞蒙夸達爾漢和碩齊下三寨布達
席理明安達禮塞冷敦漢部落固倫額駙多
羅郡王下寨薩庫巴林部落滿珠習禮下巴
特瑪丹塞布騰下孟格雷達爾漢巴薩奈巴
圖魯吳喇代瑣諾木衛寨桑和碩土謝圖親
王下黨阿賴達爾漢卓禮克圖多羅扎薩克
圖郡王下雲敦杜爾伯特部落塞冷下諾木
齊巴林部落滿珠習禮下孟格圖蒙夸達爾
漢和碩齊下巴牙爾圖達木布翁牛特部落
達爾漢戴青下班第達巴蓋瑣諾木衛寨桑
下席塔額葉圖扎蘇爾巴特麻翁牛特部落
博託和下巴圖察幹屯卓克四子部落查薩
哀達爾漢卓禮克圖下博內吳喇忒部落杜
巴下吳巴什喀喇車里克部落巴特瑪敦漢
部落瑣諾木杜稜下託果達爾漢等琳琳閑

素倭等緞及布疋等物有差科爾沁國和碩
土謝圖親王巴達禮奈曼部落多羅達爾漢
郡王哀出斯巴圖魯以軍中獲罪停止賞賚
○丁丑遣固山貝子羅託博洛尼堪固山額
眞公父度禮宗室拜尹圖固山額眞恩格圖
俄莫克圖等率將士往代公博和託屯齊喀
札喀納固山額眞葉臣何洛會準塔巴圖魯
巴特瑪等更番戍守錦州○辛巳先是

上於松山擊敗明兵之夜科爾沁土謝圖親王
巴達禮達命退縮不赴汎地翼旦方見

上請旨又奈曼達爾漢郡王哀出斯於我軍與
洪承疇馬步兵戰於松山多羅武英郡王令
左翼滿洲蒙古漢人各旗分遣護軍騎兵攻
破敵兵兩營和碩鄭親王令右翼滿洲蒙古
漢人各旗騎兵立山後止令護軍對壘斬獲無
多右翼三旗兵所守乳峯山營爲敵所奪內
大臣伊爾登等率近御侍衛七十名盡力鏖
戰備極勞苦奈曼達爾漢郡王哀出斯立而

不戰諸王貝勒偕外藩諸王扎薩克貝勒等集議巴達禮怯敵不前袁出斯臨陣不戰應革親王郡王爵巴達禮奪所屬人員袁出斯奪所屬人員之半奏聞

上命內大臣圖爾格固山額真阿山英俄爾岱護軍統領圖賴大學士希福剛林學士羅碩額色黑理藩院叅政塞冷尼堪等諭諸王曰奈曼達爾漢郡王袁出斯不應擬罪滿洲騎兵固山額真等皆聽和碩鄭親王言立而不進豈曾定罪耶達爾漢郡王袁出斯實以年邁未能獨力前進況所立汛地相距又遠其失誤軍機之罪總在和碩鄭親王耳且爾和碩鄭親王多羅武英郡王豫郡王明知洪承疇十三萬兵來援竟急走還甚屬不合爾武英郡王所謂武英者安在哉爾豫郡王在中後所冒有不戰之罪自稱願効力以贖前愆斯言又何在也爾等此罪較睿親王肅親王遠營林中之罪果稍輕乎但以不可勝罪故

明知而姑宥之耳又何獨罪袁出斯乎可釋之土謝圖親王巴達禮封爵原非已功因其父土謝圖額駙與巴桑其主察哈爾汗來歸故以功封爲親王未可議革巴達禮免削王爵並免奪屬員仍罰馬百匹又諭土謝圖親王巴達禮及外藩諸王扎薩克貝勒台吉等曰自今以後爾等欲爲國効力者須整理器械奉公守法不然日後更犯大罪必不輕恕其不整理器械不奉公守法者朕亦不能曲庇爾等不過時或出兵一二次耳此外更無他事幸蒙

天眷爾等各得寧居不離鄉井貝勒大臣各獲安樂矣和碩卓禮克圖親王吳克善奏曰臣等荷蒙

聖恩富貴已極各獲安樂今後敢不勉力圖報○是日科爾沁國東果爾子多爾濟偕其妻送女來歸多羅郡王阿達禮弟勒克德渾爲婚命阿達禮勒克德渾等迎宴之東果爾因

入賀先至遂同賜宴於是阿達禮率勒克德
渾詣清寧宮朝見

上行三跪九叩頭禮朝

皇后禮亦如之諸王貝勒大臣集阿達禮府大
宴成婚○多羅貝勒羅洛宏弟喀爾楚渾以
娶朱孔格妹為妻羅洛宏率喀爾楚渾詣清
寧宮朝見

上行三跪九叩頭禮朝

皇后禮亦如之○壬午命沙爾虎達葉赫朱瑪

喇率將士往征虎爾哈部落○癸未補賜黨

阿賴敕書敕曰爾本蒙古科爾沁人爾主土

謝圖額駙棄蒙古察哈爾汗來降時爾不惜

身家竭蹶從事後遵我教令克殫忠貞因賜

號為卓禮克圖達爾漢免供應馬匹糗糧八

旗王貝勒處任其往來遇出兵領賞與甲喇

章京同所賜名號子孫世襲○乙酉以

敏惠恭和元妃小祥遣官致祭○庚寅虎爾

哈部落賴塔庫等五十五人來朝貢海獺皮

宴賚如例○辛卯遣科爾沁東果爾等歸國

命多羅郡王阿達禮多羅饒餘貝勒阿巴泰

輔國公和託滿達海等設宴餞之○壬辰三

等甲喇章京楊成梁病故以其叔之子楊成

義襲職仍准再襲三次○以三等甲喇章京

臧國祚修北舍利佛塔又修永定橋勤勞可

嘉陞為二等甲喇章京○先是郭爾羅斯部

落塞爾古稜札木蘇遣赴黑龍江貿易人與

我軍抗敵翁牛特部落寨桑吳巴什當圍松

山掘壕時以誦經故不親往監督又不巡夜

至是議罪塞爾古稜札木蘇應各罰馬百匹

吳巴什罪應死籍其家奏聞

上曰吳巴什愚懦無知姑從寬免死並免籍沒

止罰馬五十匹牛五十頭餘如議○是日固

倫公主偕額駙弼爾塔噶爾還國

上命

麟趾宮貴妃

衍慶宮淑妃率諸王貝勒福金錢送之○丙

申朝鮮國王李倬以

敏惠恭和元妃小祥遣禮曹侍郎安獻正進
豹鹿水獺等皮紙蘇木等物宴賚如例

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿考
敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之六十二

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿考
敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之六十三

監修總裁官光祿大夫太子太傅都統三等公吏部尚書中和殿大學士臣圖海

總裁官光祿大夫禮部尚書武英殿大學士臣覺羅勳德洪光祿大夫禮部尚書武英殿大學士臣

級臣明珠光祿大夫太子太傅戶部尚書保和殿大學士臣三級臣李蔚光祿大夫太子太傅禮部尚

書保和殿大學士臣二級臣杜立德光祿大夫刑部尚書文華殿大學士臣一級臣馮澤等奉

敕修

總裁官光祿大夫經筵講官太僕議政大臣保和殿大學士總理兵部事三等

伯加十六級臣鄂爾泰光祿大夫經筵日講官起居注太僕兼太子太僕保和

殿大學士仍兼管吏部尚書翰林院掌院事三等伯加十二級臣張廷玉光祿

大夫經筵講官太子太僕兼開太學士兼禮部尚書加五級臣徐本等奉

敕恭校

崇德七年壬午冬十月戊戌朔頒曆○己亥

圖白忒部落達賴喇嘛遣伊拉古克三胡土

克圖戴青綽爾濟等至盛京

上親率諸王貝勒大臣出懷遠門迎之還至馬

館前

上率眾拜

天行三跪九叩頭禮畢進馬館

上御座伊拉古克三胡土克圖等朝見

上起迎伊拉古克三胡土克圖等以達賴喇嘛書進

上

上立受之遇以優禮

上陞御榻坐設二座於榻右命兩喇嘛坐其同來徒衆行三跪九叩頭禮次與喇嘛同來之厄魯特部落使臣及其從役行三跪九叩頭

禮於是命古式安布宣讀達賴喇嘛及圖白忒部落臧巴汗來書賜茶喇嘛等誦經一遍方飲設大宴宴之伊拉古克三胡土克圖及同來喇嘛等各獻駝馬番菩提數珠黑狐皮戎單戎褐花毯茶葉狐腋裘狼皮等物酌納之辛丑先是多羅武英郡王阿濟格率兵駐高橋時語前鋒參領等曰與其勞苦如此不若遁走又當前鋒兵丁更番回時語諸章京曰吾安得偕爾輩潛歸乎國舅阿布泰聞

之告於多鐸多鐸匿不以聞阿布泰舉首

上命諸王貝勒及固山額真議政大臣共議議阿濟格率兵駐高橋以軍行勞苦輒思遁走又當兵丁更番回時有願與諸章京潛歸之語又

上以錦州克捷御駕恭殿宴賚諸王貝勒大臣阿濟格不俟頒賞擅歸私第又高橋獲敵約二十人不請

上命輒行縱釋又圍明寧遠時不守汛地私往田獵以致援兵得入寧遠城阿濟格紊亂國政擅違法制應削王爵藉家口竝奪所屬人員本身及妻俱拘禁多鐸不將阿布泰舉首之語告於駐劄錦州松山諸王貝勒及班師又不奏聞據云我與武英郡王素不相合豈肯代爲容隱但不即行奏聞遲延日久乃我之咎多鐸原欲容隱以阿布泰舉首勢不能隱託言遲延日久應罰銀五百兩又多鐸曾語詹代曰多羅武英郡王事業已奏聞命我

等議罪爾可告於王任其自辯有罪無罪待議時方知又語護軍統領圖賴曰我本部必將問爾大丈夫凡事宜以正對多鐸係管攝部事之王乃於未質訊之先徇庇通信應罷部任仍罰銀三千兩賴慕布時在阿濟格左右乃

皇上宴賚諸王貝勒大臣阿濟格不俟頒賞輒歸賴慕布不行勸阻應革世職罷議政大臣任仍罰銀一百兩不許在阿濟格處行走星訥亦未行勸阻應削一世職罰銀百兩奏聞上命阿濟格止罰銀萬兩餘悉寬免多鐸容隱不舉罰銀五百兩徇庇通信再罰銀一千兩賴慕布依議星訥免罪阿布泰既訐告阿濟格准其離阿濟格撥隸多鐸○癸卯以庫禮爲戶部叅政○恩格圖旗下管梅勒章京事安達禮病故以巴布賴代之多濟里年老罷管梅勒章京事以碩詹代之碩詹所管梅勒章京事以濟席哈代之○先是明國有兵船

二至朝鮮國界皮島色密島

上命擒之朝鮮國人不聽

上怒絕其國人往來來者亦不容進見即逐還朝鮮國王李倬聞之大懼密奏閣臣崔鳴吉兵使林慶業等潛通明國私書往來明國船至曾餽送銀幣人參米穀且彼此交相貿易等語於是

上遣多羅額駙英俄爾岱戶部承政車爾格內院大學士剛林學士羅碩等偕其世子李泮往鳳凰城逮崔鳴吉等鞠訊仍頒敕諭李倬曰爾國數年以來猶與明國相通彼此貿易竟不斷絕是何意見雖屬臣下所爲王何漫不稽察朕以爾國既爲一家自應稟遵教令諒無一人犯我所約之法孰意竟不遵守至此耶朕聞此犯法亂紀之行欲遣使問罪恐騷擾百姓不則又恐事端滋蔓釀成大釁重爲爾累故令爾世子李泮隨固山額真英俄爾岱戶部承政車爾格內院大學士剛林學

士羅碩等前至界上究訊一切情罪。須作速完結。特諭英俄爾岱車爾格剛林羅碩等。令人齎敕先往朝鮮。隨至鳳凰城。遣朝鮮國人往逮人犯。兵使林慶業懼罪。中途潛逃。閣臣崔鳴吉及諸犯俱解至。比訊。鳴吉林慶業等與平壤觀察使林尚和會於平壤箕子廟中。作書遣高調文及僧人多克坡。送往明國是實。問鳴吉書內何詞。鳴吉對曰。何必問書詞。既遣人送書。安有善言。不過訴我朝鮮國苦情耳。此顯而易見者。但罪不可諉之他人。我自任之。又明國兵船來時。曾遣僧人多克坡至朝鮮京城。先見慶業。慶業率之見鳴吉。鳴吉告於朝鮮王。王遣席木諜糜尼尼楮力二通官。餽送銀米人參。與明國兵船是實。又高調文舍木歲欽木格力歲吳多爾歲和嗎克退希埋克色力。欽木道賴腦歲八人亦自認曾往來於明境。登州寧遠賣參是實。遂監禁八人於鳳凰城獄中。又以安州兵使季孟海

平壤觀察使席糜爾宣川令洪奕相光山守刁古克赫尼米能格尼欽木聶格六員。違令不擒明國兵船牛古木那密尤俄克退金木碩松義三人。與明船貿易。俱監禁義州。平壤觀察使鄧泰華既係地方官。前與明船貿易。豈不知情。亦監禁義州。又李滢曾遵上命。檄調各犯。而判書李慶世徇私庇護。隱匿沉閣。亦監禁義州。其崔鳴吉林尚和情罪重大。尼楮力席木諜糜尼同以銀米人參餽送明船。金聲黑尼先曾袒助明國。監禁盛京。後發禁義州。以其干預國政。一併解至盛京。奏聞。上以平壤觀察使鄧泰華無罪。命釋之。通官席木諜糜尼尼楮力雖餽送銀米人參。與明兵船。但為該國王及大臣所遣。情有可原。亦命免罪。省釋。其林慶業當我軍圍困錦州。率兵來會時。慶業屬船漂沒。三艘為明人所獲。中有三人逃還。復私遣歸其國。併義州監禁之。

平壤觀察使席廉爾。安州兵使李孟海光山守刁古克赫尼。宣川令洪奕相。欽木聶格米能格尼等。不擒明船。牛古木那密。尤俄克退。金木碩松義等。與明貿易。俱酌量減罪。聽李侖審結。平壤觀察使林尚和。雖與閣臣崔鳴吉同謀。念係省臣減罪。革職爲民。不得干預國事。判書李慶世。違世子李滄之言。徇庇人犯革職爲民。亦不得干預國事。閣臣崔鳴吉并前拘禁之金聲黑尼。皆繫獄。又因李侖密奏朝鮮國駙馬沈王盛及其弟沈王全。吏部判書李名翰。禮部判書倪傑。英都察院叅判霍傑等。結黨惑衆。擅自妄行。

上遣內院學士羅碩。兵部啓心。郎帕帕通事。顧爾馬渾。前往朝鮮。諭曰。爾等至朝鮮。可察究潛逃兵使林慶業。已經捕獲。即令解來。如不獲。即執慶業之妻及兄弟。與其兄之子。竝家口一同拘解。再問李侖。不候朕旨。擅殺宣川守李喬久情事。其沈王盛。竝其弟沈王全。及

李名翰。倪傑。英。霍傑。俱械繫解來。至與明登州寧遠乘船往來之高調文舍木歲。欽木格力歲。吳多爾歲。祁嗎克退。希埋克色力。欽木道賴。腦歲八人。爾等還時。可執至鳳凰城邊外。即行正法。羅碩等至朝鮮。問無旨。擅殺宣川守李喬久之故。朝鮮王及諸臣對言。李喬久曾執送鳳凰城問罪。後發回時。以爲有罪。可殺。故誤殺之。擅殺之罪。甘受無辭。林慶業潛逃。屢捕無獲。遂執其妻及兄弟。與其兄子二人。竝籍其家。同沈王盛。沈王全。李名翰。倪傑。英。霍傑等。俱解至鳳凰城。其私通明國之八人。遵旨正法。餘俱械繫至京。世子李滄代其祖姑夫沈王盛。奏請免罪。疏言。臣父侖蒙皇上弘恩覆育。得守祖宗舊業。舉國臣民咸獲保全。誠感戴如天。且自歸順以來。皇上撫綏小國之民。如保赤子。故小國臣民仰沐天恩。圖報靡及。此等作孽之人。在小國已行不法。今又獲罪於

天是以上下畏懼無地自容。臣久居京城蒙
皇上格外之恩。無不羨慕。臣思受此重恩。如懼
天威而不具奏。即是悖天。臣觀此衆人皆係
世臣。休戚相關。悉屬故舊。國亡與亡。國存與
存。豈肯作誤國之事。況東洋沈玉盛係臣曾
祖之壻。臣父之姑夫。臣之祖姑夫也。夙患沉
痼。不能理事。舉國通知。原任吏部判書官李
名翰。以丁憂回籍五年。服闋即遣守邊疆。何
以知其有姦謀。且臣幼年受業於名翰父左
翊政李廷桂。啓臣愚蒙。誠有德於臣者。沈玉
全係玉盛弟。是臣父繼母之親。出仕方新政
事未練。何暇干預彼事。此外恐煩
聖聽。不敢一一瑣陳。凡無辜被累者。類如此。况
臣父經年患病。又遇此拂意之事。其病愈篤。
爲子者不勝憂懼。伏祈
皇上沛天地父母之恩。特賜寬宥。慰舉國仰望
之心。不惟臣心懽忭。而
皇上下大德。如春溫之世。萬物發育。澤及枯骨。雖

古聖王解網泣罪之仁。何以加此。此等之人
豈有不懷德而効忠於王者乎。臣不避斧鉞
冒昧上陳。固山額真英俄爾岱大學士希福
剛林。以其疏奏聞。

上以沈玉盛沈玉全係朝鮮國王李倧世子李
湏姻親。從寬免罪。交與李湏遣回原籍。即降
敕諭曰。爾朝鮮自歸唐以來。曾事大遼金元。
後爾始祖篡位。明因封爾始祖爲朝鮮國王。
今沈玉盛等所以結黨妄行者。皆不忍忘明
之故耳。夫明之恩及爾先王先臣。乃二百餘
年已往之事。爾國尚不忍忘。今朕恩卹爾國
王及臣民。見在樂業。何忘朕恩之速也。嗣後
爾等當竭力抒誠。圖報國恩。特諭世子李湏
等奏言。臣等謹奉

聖旨。不勝懽忭。亦復何辭。惟感仰

皇上寬仁而已。理應叩首謝恩。

上命俟另日謝恩。於是革吏部判書李名翰禮
部判書倪傑。英都察院叅判霍傑。職爲民。仍

罰名翰傑英銀各一千兩傑六百兩遣歸國前盛京拘禁閣臣沈得英學士左翰寧都察院掌院已克光及傳書生員蔡五湖四人仍繫義州獄其潛逃兵使林慶業之妻兄一人及慶業兄之妻弟一人慶業僕從男子六人婦女三口俱交與世子李滢慶業之兄弟三人竝姪二人俱繫盛京獄固山額真英俄爾岱大學士希福剛林奏言朝鮮世子李滢於我國所生子年已四歲伊國王尚未得見今請暫回本國祖孫相見八月復來伏候諭旨

上允之准其歸國一年以後仍聽其往來己酉賜和碩睿親王多爾袞和碩肅親王豪格多羅豫郡王多鐸多羅郡王阿達禮多羅饒餘貝勒阿巴泰內大臣圖爾格宗室錫翰伊爾登固山額真阿山諱泰護軍統領圖賴等蟒緞貂裘各一襲○辛亥命多羅饒餘貝勒阿巴泰爲奉命大將軍與內大臣圖爾格統

領將士往征明國召阿巴泰圖爾格竝滿洲蒙古漢軍各固山額真護軍統領等入清寧宮諭曰朕命爾等統領大軍往伐明國者非好爲黷武窮兵也朕不忍使生靈罹害屢欲與明修好而彼國君臣執迷不從朕是以命爾等往征爾等一入明境遇老弱閒散之人毋任意妄殺不應作俘之人毋奪其衣服毋離人妻子毋焚燬財物毋暴殄糧穀曩者兵臨山東時有因索取財物而嚴刑拷逼者非仁義之師也此朕所深惡爾等當切以爲戒傳諭各旗知悉至於錦州新附蒙古索倫等令其從軍役使伊等如有所俘獲勿得搜取令其攜歸其力不能攜歸者仍助之饘爾等令之空返或以貧苦來訴朕必將爾等所有以與之○壬子

上親送征明多羅饒餘貝勒阿巴泰內大臣圖爾格滿洲蒙古漢軍各固山額真護軍統領梅勒章京等於卯刻出撫近門詣

堂子吹螺掌號行禮畢。送至郊外。召多羅饒餘貝勒阿巴泰等諭之曰。朕屢欲與明議和。彼國君臣不從。是以命爾等率兵往征。爾等勿以我兵強盛。自弛防範。古云驕敵者敗。其敬慎戒備以行。我國固山額真護軍統領。於行間勇士多不肯以其所長上聞。如此則勇戰之士。何以激勸。凡新歸蒙古漢人。必一體相待。有所俘獲。務使均沾。儻或岐視。致有困乏。亦非爲國効忠之臣也。我軍至明。彼或遣使求和。爾等即應之曰。我等奉命來征。惟君命是聽。他無可言。爾如有言。其向我君言之。必吾君諭令班師。方可退兵。如遇流寇。宜云爾等見明政紊亂。激而成變。我國來征。亦正爲此。以善言撫諭之。申戒士卒。勿誤殺彼一二。人致與交惡。如彼欲遣使見朕。即攜其使來。或有奏朕之書。爾等即許轉達。齋書來奏。可將朕此旨。向外藩將士再三曉諭。又行兵之際。宜謹慎火燭。如因用煙失火者。罪死。其他

平常罪犯。就於彼處完結。若有疑獄。當詳慎訊鞫。勿得草率速結。一一諭畢。以奉命大將軍印授阿巴泰。阿巴泰跪受。行三跪九叩頭禮。舉轍三次。大軍遂行。已刻。

上由地載門入還宮。丙辰。智順王下副將班際富所屬崔國泰。擒獲姦細蕭大漢。解至大學士希福。范文程鞫之。大漢供稱。監軍道周法祖遣我來。勸恭順王懷順王竝懷順王長子耿繼茂及周法祖子慶兒四人。潛遁歸明。各有書一封。懷順王下逃人張國柱亦有書四封。與懷順王。及其弟張國樓。竝其諸兄姑母姑夫等。訊畢。奏聞。

上命以書付恭順王懷順王觀之。蕭大漢著處斬。崔國泰給賞如例。○丁巳。

聖躬違和。肆大赦。凡重辟及械繫人犯。俱令集大清門外。悉予寬釋。命啓心郎索尼宣諭曰。爾等衆犯有罪。應至死者。亦有應責應罰者。朕今俱釋爾罪。自茲以後。其各改過自新。毋

再于國典○己未以奉命大將軍阿巴泰等將士將入明邊命多羅豫郡王多鐸多羅郡王阿達禮率兵赴寧遠邊外立營以制寧遠援兵且兼捉生諭曰爾等至錦州駐防處擇我兵之馬匹肥壯者盡數攜帶率師出邊於寧遠迤西山僻處設伏選精兵有肥壯馬匹者百餘騎由大路夜行至寧遠北山設伏黎明即向寧遠迤西大路捉生或得或否即令歸大營儻敵人窺我捉生兵少來襲爾等可力拒之若敵兵知爾等有伏不肯出戰爾即令軍士往寧遠西山縱畧取其牲畜爾等可自打草灘大路而去自廣寧迤北而還又以敕諭諭明寧遠總兵吳三桂曰大清國皇帝敕諭寧遠城吳大將軍今者明祚衰微將軍已洞悉矣將軍與朕素無仇隙而將軍之親戚俱在朕處惟將軍相時度勢早為之計可也

上又命總兵官祖大壽致書吳三桂併信號小

刀一口其書云寧錦間隔不相通問者歲餘矣春時松山錦州相繼失陷以為老身必死無疑不期大清

皇帝天縱仁聖不但不加誅戮反蒙加恩厚養我祖氏一門以及親戚屬員皆霑渥澤而洪總督朱糧廳輩亦叨遇優隆自至瀋陽以來解衣推食僕從田廬無所不備我已得其所矣幸賢甥勿以為慮但未知故鄉光景何如耳以愚意度之各鎮集兵來援遼左未一月而四城失陷全軍覆沒人事如此天意可知賢甥當世豪傑豈智不及此耶再觀大清規模形勢將來必成大事際此延攬之會正豪傑擇主之時若率城來歸定有分茅裂土之封功名富貴不待言也念係骨肉至親故爾披肝瀝膽非為大清之說客耳惟賢甥熟思之虎骨靶小刀一柄是賢甥素常見者故寄以取信○賜錦州松山杏山新降總兵官祖大壽祖大樂祖大弼副將夏成德高勳祖澤

遠呂品奇朱廷榭參將祖邦寧郭朝宗劉自
官祖澤沛王尚志紀國賢遊擊吳汝傑萬章
夏景梅夏玉夏旭線應奇孫成功祖大名祖
大成都司守備張弘猷等貂裘貂袍狐腋袍
蟒緞衫緞羔裘捨狸裘狐裘布疋等物有
差○壬戌

萬壽節自二十二日至二十八日凡七日和碩
親王以下牛錄章京以上俱朝服
上以國中方便痘停止作樂○遣官祭

太廟

福陵○朝鮮國王李倬遣陪臣南一雄等表賀
萬壽進方物兼貢冬至元旦禮物宴賚如例○
朝鮮世子李滄及其弟李湜進倭刀順刀白
蠟燭蘇木胡椒等物酌納之○以朝鮮貢物
分賜圖白忒部落達賴喇嘛所遣伊拉古克
三胡土克圖戴青綽爾濟戴青俄木布鄂爾
多斯部落台吉吳巴什青俄木布哲喇嘛蘇
尼特部落叟塞濟農白希台吉沙吉代台吉

萬齊忒部落博洛特額爾德尼圖勒台吉阿
霸坡部落達爾漢諾顏阿玉石台吉蘇墨爾
塞布袞楚克烏朱穆秦部落代音楚克台吉
吳善台吉喀爾喀部落土謝圖汗下達爾漢
蘇白齊戴青諾顏下拜虎厄魯特部落古木
伊爾登下和尼圖奇爾山下土爾噶圖達賴
巴圖魯下喀喇戶濟阿巴賴山津塔賴都喇
爾和碩齊下額爾德尼桑噶爾寨伊爾登下
額爾白黑王什克下庫爾墨寶爾格齊諾顏
下瑣諾木額爾克寨桑下吳蘭包虎寨桑下
翁阿岱邁達里噶布措下莽郭噶爾馬伊爾
登下布尼綽克圖衛徵諾顏下班第科爾沁
國土謝圖汗下俄莫克圖額爾克楚虎爾下
薩馬達科爾沁國國舅桑噶爾寨國舅巴特
瑪等緞布腰刀順刀豹皮水獺皮胡椒等物
有差○賜蘇尼特部落叟塞濟農等八十三
人烏朱穆秦部落吳善台吉等二十五人阿
霸坡部落達爾漢諾顏等三十三人萬齊忒

部落博洛特額爾德尼等三十一人。併三順王及續順公下官員外藩十三旗一百二十六人宴。仍賜朝服雕鞍緞布有差。以其朝賀萬壽也。○賜喀爾喀部落土謝圖汗下達爾漢蘇白齊等一百四人宴。仍命諸王貝勒各宴一次。以其來朝貢馬也。○甲子。都察院叅政祖可法張存仁理事官雷興奏言。

皇上天縱神武。德被遐方。以仁心愛萬民。以仁政治宇內。凡養兵恤民。無不周摯。雖當大業創興。實萬世之

聖主。當代之

明君也。臣聞有道者天錫純嘏。福履者景運靈長。今

皇上道德醇備。福壽兼隆。雖偶爾不豫。輒獲康吉。天之眷我

皇躬也。昭昭矣。舉國臣民。不勝懼忭。伏願

皇上保護

聖躬。上答天心。下慰人望。近見政事紛繁。勤勞

睿慮。各旗六部諸大臣。虛設何裨。凡心勞則氣動。更願

皇上清心定志。一切細務。付部臣分理。至軍國大事。方許奏聞。況大業垂成。外國來歸。正聖心慰悅之時。亦可稍輟憂勞。且時當食足兵強。

皇上宜暫出遊獵。以適

上心。臣等謬任言官。惟以

聖躬爲重。伏望息慮養神。幸甚。大學士范文程希福。以其疏奏聞。

上曰。所奏良是。朕之親理萬幾。非好勞也。因部臣不能分理。是用躬自裁斷。今後諸務。可令和碩鄭親王。和碩睿親王。和碩肅親王。多羅武英郡王。會議完結。於是遣范文程等宣諭諸王。諸王奏曰。

皇上命臣等斷理諸務。敢不欽承。但何項事應行奏請。伏候

聖裁酌定。則諸務庶可辦理。

上曰未來之事何能預定各部事務須盡心料理有不能決斷者會同諸王貝勒議結如會議仍不能結者方許奏聞諸王每日黎明齊集有事則奏無事回各衙門辦理部事僅有當議事務候旨齊集○乙丑阿祿喀爾喀部落碩雷下已特瑪率男子婦女幼穉共八人攜馬五十匹來降○丙寅初阿桑喜訐告護軍叅領宜成格已雅當錦州敵兵衝鑲黃旗壕塹時宜成格等率部下護軍越壕而遁阿桑喜力戰拒敵法司訊實宜成格已雅應論死監候至是以喇嘛固請

上命宜成格已雅免死納贖○先是

敏惠恭和元妃喪時多羅武英郡王阿濟格方守高橋詣公篇古所扎喀納效哈寧噶父戲舞彈絃而歌及問阿濟格先云無有後曰有之問篇古及博和託公皆云爾時我等以爲不禁音樂是以未曾奏今既質問自應供吐戲舞彈絃俱實問屯齊喀公云不知在

篇古帳內戲舞事在武英郡王帳內見扎喀納學哈寧噶各以一手戲舞彈絃是實問和託云不知問哈寧噶云扎喀納在篇古帳內學我父戲舞是實問訥爾特云在篇古帳內戲舞吾實不知曾見扎喀納在武英郡王帳內戲舞是實於是刑吏禮三部會議扎喀納怨殺伊父故值元妃喪時歌舞作樂扎喀納應論死籍其家阿濟格值元妃喪時在篇古帳內歌舞作樂在伊帳內復彈絃爲戲阿濟格夫婦應俱幽禁籍所屬人員篇古公博和託公不行禁止又不奏應革去公爵黜宗室籍爲民籍沒家產尼堪貝子博洛貝子不行禁止又不奏應革貝子爵黜宗室籍爲民籍沒家產和託公明知戲舞之事說言不知應革公爵黜宗室籍爲民籍沒家產屯齊喀在武英郡王處親見扎喀納戲舞乃不告於和碩鄭親王且居處甚近說言不知扎喀納戲舞之事屯齊喀應罰銀一千兩賴慕布

係議政大臣。不行禁止。又不奏聞。擬黜宗室。籍爲民。鞭一百。籍沒家產。和碩額駙古爾布。付身係和碩額駙昂邦章京。明知戲舞。不行勸止。又不奏聞。應革職。籍沒家產一半。訥爾特。親見扎喀納在武英郡王帳內戲舞。不行奏聞。應革世職。罷梅勒章京牛录章京。任鞭一百。籍其家。哈寧噶。應革護軍統領牛录。任鞭一百。籍其家。奏聞。

上命扎喀納夫婦。俱著拘禁。其家口屬員。撥給和碩鄭親王。尼堪貝子博洛貝子。俱免罪。追奪賜物。多羅武英郡王阿濟格。公篇古博和。託和託。屯齊喀賴。慕布古爾。布什額駙。俱免罪。訥爾特。哈寧噶。俱令監禁。既而以喇嘛固。請亦釋之。初多羅安平貝勒杜度有疾時。福金以其病由氣鬱。令石漢招巫人荆古達。至家祈禱。荆古達剪紙作九人。同太監捧至北斗下。半焚半瘞之。又禁福金不令出外。至第三日。福金昏仆。石漢妻及羅查妻以告石

漢。石漢泣云。何不幸而有此災難之事。道賴妻達陽阿妻。又言福金疾愈。篤石漢子穆成格聞之。呼籲天地痛哭。及杜度歿後。福金與其子杜爾祜。穆爾祜。特爾祜。每哭時。輒言貝勒實未獲罪。

皇上從未遣人來弔。凡貝勒以下等官身後。尚蒙賜祭。何獨遺我。似此苦衷。其誰知之。杜爾祜又語馬克扎云。因縱人往塔山。遂歸罪於我。罰則我不得免。賞則不及我。何欺陵之甚。

又言將伊圖撥與尼堪貝子實。

朝廷過舉。希福與之爭辯。拜山勸阻。希福抽刃斷拜山衣帶。阿本佳拜山虎仆。同出首。法司審實。福金應論死。杜爾祜。穆爾祜。特爾祜。應俱革公爵。降爲庶人。籍家口。竝屬員入官。石漢夫婦及巫人荆古達。應俱論死。馬克扎。楚虎。畢容。隱不奏。應各鞭一百。貫耳鼻。達陽阿妻。道賴妻。羅查妻。應各鞭一百。穆成格痛哭。應鞭一百。貫耳鼻。僧格係刑部官。於未審之

前暗洩消息。應鞭一百貫耳鼻。太監隱諱焚瘞紙人事。應鞭一百貫耳鼻。審事官根特身任刑部。見石漢哭泣不行首告。應鞭一百貫耳鼻。奏聞。

上命福金及杜爾祜穆爾祜特爾祜俱免罪。其分所應得者。仍給之。革去公爵。黜宗室籍。傳諭諸王貝勒等。以後俱不許稱公及宗室。仍諭杜爾祜穆爾祜特爾祜凡箭上俱書固山額真名。後書己名。馬克扎楚虎里。爲其主所指使。情尚可原。免罪。穆成格僧格。太監鞭一百貫耳鼻。達陽阿妻道賴妻羅查妻俱鞭一百根。特鞭八十。石漢夫婦各鞭一百貫耳鼻。人荆古達。照議正法。

十一月丁卯朔。庚午。冊封蘇尼特部落叟塞濟農爲多羅杜稜郡王。賜以多羅郡王服色旗纛儀仗。叟塞濟農以冊封恩。具筵於清寧宮進。

上竝獻駝馬酌納之。○朝鮮國王李倬遣太監

鄭光澤等進獻鷹刀果品。賜貂皮銀兩有差。○賜貢海豹皮庫爾喀部落賴達庫及其妻竝從人衣帽韉布等物有差。并賜宴。甲戌巳刻。

上率和碩親王多羅郡王多羅貝勒文武諸臣出地載門。獵於勒克地方。○多羅豫郡王多鐸等遣納木等自軍營奏報。臣等遵

上指示。汛地。我軍從寧遠西大路而入。因途路曠遠。未遇敵人。後於寧遠北三路駐紮。遣人往畧。獲人口一百有二。馬七匹。驢十五頭。牛一百四十一。斬四十四人。○丁丑

車駕由鐵嶺。獵於開原。駐蹕開原河岸。○多羅豫郡王多鐸等遣啓心郎帕帕宗室侍衛喇世塔奏報。明寧遠總兵吳三桂率馬步兵出戰。我軍擊敗其騎卒。獲馬七十二。甲三十七。弓三十九。撒袋十七。腰刀二十五。臣多鐸率護軍。約於十一月十九日至盛京。○乙酉

上獵於勒克山。至義屯河駐蹕。○多羅豫郡王

多鐸等遣侍衛穆吉倫、烏葉等奏報。蒙古星南台吉察漢台吉、阿哈泰台吉自明前屯衛率男婦幼穉共二百八十九名口馬一百四十二牛四頭來降。○丙戌

上駐營於義屯河。幸鮑屯山行獵。左右兩翼軍士違令齊向中間合圍。以致圍場狹隘擁塞喧譁。左翼和碩肅親王、豪格、多羅武英郡王、阿濟格及領左翼和碩額駙達爾哈右翼多羅貝勒羅洛宏及領右翼護軍統領圖賴、漫無約束。議各罰馬一匹。內院大學士剛林、刑部啓心、郎額爾格圖奏聞。

上曰：右翼合圍時方共馳驅逐獸，驟令站立，勢不能止。蓋因未經訓練之故，著免罪。左翼和碩肅親王、汛地軍士向中合圍者甚多，既入圍場，喧譁不已，甚爲玩忽，著罰和碩肅親王馬匹。其多羅武英郡王和碩額駙達爾哈皆視和碩肅親王爲進止，俱免罪。其左右兩翼領肅圍獵官劉哈墨爾根、託克退原令合圍。

於義屯河乃違令就近合圍，託克退著懲責。劉哈坐以應得之罪。○丁亥

上獵於吳牙漢地方，見有帶傷之鹿，從正白旗汛地奔出，傳令射之。正白旗人俱不射，鹿遂逸去。

上怒，集從獵衆官諭曰：夫疲馬力以行獵者，原欲公同合力射獸耳。在事之人不分彼此，遇獸即當射殺，不射不殺，何能有獲？朕親令正白旗人追射帶傷之鹿，竟觀望不射，聽其逸出，不可不加懲治。於是執甲喇章京等官更番鞭責，復以正紅旗甲喇章京道喇哈寧噶汛地有帶傷野豕逸出，亦鞭責之。○丙申、冬至祀

天於

圓丘，遣官行禮時

上駐蹕納蘭地方，以有事於

圓丘，齋戒停止行獵。先是遣前鋒參領羅實侍衛胡沙隨征，明左翼兵席特庫、胡禮布隨

右翼兵約入長城後。即先還報消息。至是俱還。羅實胡沙奏言。左翼兵前進。地濶路平。便於行兵。兩旗兵竝行。敵人沿路哨卒。被我軍擒殺七十三人。無一脫者。獲馬三十三匹。毫無傷損。十一月初五日。從界嶺口毀邊牆而入。有明大同兵二千五百人。往守山海關。行糧缺乏。在擡頭營駐劄。我軍將入長城。即來拒戰。我護軍及騎兵兩路擊敗之。獲馬四百三十三匹。席特庫。胡禮布等奏言。右翼兵前進。地隘路險。俱單騎而進。未入長城時。擒明偵卒。問之言。距黃崖口外四十里餘。有石城關。其隘木柵三層。兩層用石圍砌。內有大礮四位。步兵五十人。三處伏藏地雷。又距二十里有雁門關。用石築砌。內有大礮四位。步兵一百兩處伏藏地雷。遂遣前鋒兵同漢軍每旗兵五名。驍騎校一名。護軍四十名。乘夜拆毀兩關。取其地雷。守關敵兵不及施礮。俱爲我軍所戮。范總督率盧總兵及副將四人駐

山海關。永平府有兵道叅將各一員。遵化有巡撫兵道副將各一員。豐潤縣有曹總兵率兵駐劄。玉田縣有王叅將率兵駐劄。馬蘭口有總兵白廣恩。薊州有總兵白騰蛟。牆子嶺有總兵唐通。通州有張總兵。三屯營有徐總兵。三河縣有知縣一員。十一月初八日。至黃崖口。將入長城時。輔國公篇古。固山額真譚泰。葉克書。馬喇希。定議兩路夾攻邊口。遂遣滿洲蒙古每旗護軍二十名。甲喇章京一員。每牛录騎兵二名。章京一員。外藩科爾沁。敖漢。奈曼。吳喇忒。穆章。巴林。喀喇沁等部落。十五旗。章京十三員。兵三百五十名。令蒙古固山額真馬喇希。譚泰。旗下署梅勒章京事。卦喇率兵從右山路而登。奪其邊口。追擊山城敵兵至山下。進克其城。諸將各遵所指。汛地從山路攻克長城。先登者。鎮國公艾度禮。旗下燕代牛录下朱成格。次登者。葉臣。旗下約詹牛录下綏噶達。又次登者。覺羅阿山。牛录

下扈果納。又次登者譚泰旗下署護軍叅領穆成格。自上至下擊敗長城上敵兵。遂得其城。左翼撥護軍叅領騎兵章京等隨鑲紅旗梅勒章京和託。各往視豎梯之處。備梯登城。和託還云。不用豎梯。城自可登。固山額真葉克書。遂令梅勒章京和託率護軍四十名先往登城。後又遣前鋒叅領率兵全往。葉克書旗下管梯署章京阿爾海。棄梯不用。率本旗數人於護軍四十名未至之時。先至城下。其首先登城者。愛湯阿牛。錄下蘇雅次登者。席喇布。再次登者。褚庫巴圖魯牛。錄下吉喇里。兩翼登城。右翼實居先。邊口原有鎮將率步兵防守。計叅將遊擊守備各一員。步兵一千四百名。兩翼兵既克長城。斬守備一員。城內兵俱潰走。初九日。聞薊州各鄉民俱竄入山。遣兵往取糧米牲畜。擒其人問之。言鎮守薊州總兵白騰蛟聞我左翼兵入邊。遂率馬兵三百步兵七百。前往桃林關去。薊州城內止。

有叅將三員。招募新兵二千。俱不堪戰。遂於初十日。我軍自黃崖口向薊州進發。途次精選將士。遣署前鋒統領納海。署章京侍衛傳喀。甲喇章京布丹。胡禮布。阿爾布尼。席特庫。敦兌。四侍衛率兵一百有六名。外藩蒙古前鋒叅領科爾沁國牛錄章京拜喇。甲喇章京阿密爾圖。奈曼部落甲喇章京薩爾圖。科爾沁國署甲喇章京常堪穆。章下署章京卓必泰。吳喇忒部落署章京喀喇胡濟巴林部落。甲喇章京恩參喀喇沁部落署章京瑣嫩。兵二百三十九名。滿洲及外藩章京共十五員。侍衛四員。兵三百四十五名。譚泰旗下署護軍統領希爾昆。甲喇章京囊古。綽爾濟。葉克書。旗下署護軍統領布顏。甲喇章京阿吉賴。宜都希。及侍衛十員。葉臣。旗下署護軍統領車爾布。甲喇章京吳孫。署甲喇章京羅璧。鎮國公艾度禮。旗下署護軍統領德爾。得赫。甲喇章京孟俄。爾岱。吳達納。署甲喇章京雅巴蘭。共。

護軍統領四員。甲喇章京八員。侍衛十員。護軍三百二十三名。滿洲蒙古察哈爾八旗騎兵章京共二十二員。兵二百八十三名。令前鋒居前。次護軍。次騎兵。分爲三隊。前往薊州城東圍之。仍告之曰。薊州總兵白騰蛟不知我兵從此路入。聞我左翼兵入長城。已率兵奔桃林。今聞我軍既入。彼必復回薊州。若相遇即擊之。若不遇。可執一人問信。是日我軍將抵薊州。總兵白騰蛟率本部馬兵在前。馬蘭峪總兵白廣恩率馬兵三千。步卒三千。在後。果奔薊州。與我軍遇。擊敗之。生擒參將一員。陣斬遊擊三員。獲馬六百三十六匹。其餘官員或死或逃。俟偵實續報。

閏十一月丁酉朔○甲辰酉刻

上由地載門入還宮○己酉。往征松阿里江虎爾哈部落。沙爾虎達來瑪喇等遣人奏報。喀爾喀木遮克特庫塔土庫福提希俄爾渾窪齊奇庫巴查喇額提奇薩里尼野爾北十屯

人民俱已招降。計男子婦女幼穉共一千四百五十八名口。於是月初十日。自松阿里江起行。約於十二月初旬可至○丙辰。命奉國將軍巴布泰巴山率將士更番駐防錦州○是日蒙古席勒圖綽爾濟等一百七人來朝。賜宴於篤恭殿。席勒圖綽爾濟獻駝馬珊瑚數珠黃金粧緞等物。酌納之○己未。牛叢章京塞爾圖病故。以其弟塞冷襲職。牛叢章京張翼軫年老致仕。以其子學周襲替。仍准再襲一次○以俄羅塞臣管梅勒章京事○梅勒章京阿什達爾漢病故。以曾獲罪命其子席達禮降襲。牛叢章京○以宗室韓岱爲兵部承政。兵部遵旨議定圍獵誤射處分條例。凡諸王貝勒貝子公等若誤射王等。罰銀三千兩。與被射之王若誤射貝勒等。罰銀二千兩。與被射貝勒若誤射貝子與公等。罰銀千兩。與被射貝子公其誤射之王貝勒貝子公等拘禁三日。准按品級加倍坐以應得之

罪如誤射之箭離獸太遠及不應射而射者另行查議奏

上定奪酌量問罪其以下之人若誤向王貝勒發矢或中王貝勒之身又因射獸已中而矢誤中王貝勒之身不論受傷與否其誤射之人論死若誤射王貝勒所乘馬匹其誤射之人鞭一百貫耳鼻仍罰銀贖身又以下之人若誤射貝子公而傷重者其誤射之人論死輕者誤射之人鞭一百貫耳鼻籍家若射中獸復中貝子公之身未至於傷者鞭一百貫耳鼻罰銀贖身誤中所乘馬匹鞭一百監禁三日又以下之人若誤向王貝勒發矢失落於五丈之內者鞭五十如王貝勒貝子公等誤射以下之人拘禁三日准加倍坐以應得之罪視被射之人受傷輕重照陣傷減一等給銀若被射之人有至死者除償身價外仍於誤射之王貝勒貝子公等罰銀二百兩給被射死者之家傷未至死者除照常傷給銀

外仍罰銀一百兩給被傷之人若中其身而無傷痕者罰銀五十兩給被射之人若王貝勒貝子公等誤射以下之人所乘馬匹至死除償還馬匹外仍坐以應得之罪馬未死止坐以應得之罪

十二月丙寅朔 丁卯卯刻

上率碩親王多羅郡王固山貝子文武諸臣並從獵人役出懷遠門行獵於葉赫地方庚午喀爾喀部落阿巴哈納爾達喇吳巴三察下和碩泰攜其妻子等二十二人馬四十匹來降 乙亥命梅勒章京金維城率漢軍馬步兵四百名更番駐防錦州 朝鮮國副將一員參將二員守備四員率兵四百名廝卒二百名赴錦州更番駐防令禮部叅政張良弼於東京迎宴之 丙子

上至章泥口行獵召諸王貝子公等入御幄賜宴自碩親王以下內大臣以上各賜馬一匹 丁丑

上行獵至開庫爾地方

聖躬違和遂駐蹕其地諸王貝子大臣奏請停止行獵

車駕回宮息勞靜攝

上諭曰朕躬偶爾違和豈可使如許從獵軍士一無所獲而遂空返耶爾諸王貝子大臣等率之行獵可也於是仍行獵於忽昆布克灘地方及還獵於噶哈嶺時

皇九子甫五歲射中一麋衆皆稱異○癸巳申刻

上回鑾由地載門入還宮凡行獵二十六日

甲午歲暮遣官祭

太廟

福陵○遣官祭興京東京

列祖陵○遣官祭

敏惠恭和元妃

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之六十三

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝
敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之六十四

監修總裁官光祿大夫太子太傅部院三等公吏部尚書中書大學士臣圖海

總裁官光祿大夫禮部尚書武英殿大學士臣吳琿勅修江蘇總督尚書武英殿大學士加一

級臣明珠光祿大夫太子太傅戶部尚書保和殿大學士加三級臣李蔚光祿大夫太子太傅禮部尚

書保和殿大學士加二級臣杜立德光祿大夫刑部尚書文華殿大學士加級臣馮爾等奉

敕修

總裁官光祿大夫銓選講官太保議政大臣保和殿大學士總理兵部事三等

伯加十六級臣鄂爾泰光祿大夫經筵日講官起居注太保太子太傅保和

一

殿大學士仍兼管吏部尚書翰林院掌院事三等伯加十二級臣執達王光祿

大夫經筵講官太子太保東閣大學士兼禮部尚書加五級臣徐本等奉

敕恭校

崇德八年癸未正月丙申朔

聖躬違和命和碩親王以下梅勒章京以上詣

堂子行禮遣官祭

太廟免行慶賀禮召和碩親王以下梅勒章

京以上及伊拉古克三胡土克圖戴青綽爾

濟等衆喇嘛并朝鮮國陪臣鄂爾多斯部落

扎木蘇台吉等喀爾喀部落額痕圖等外藩
十七旗官員三順王續順公下官員貢貂皮
虎爾哈部落羌圖里等賜宴於篤恭殿○朝
鮮國王李倬遣陪臣殷律之等上表慶賀貢
方物宴賚如例○賜外藩十七旗來朝各官
緞布有差仍賜宴○丙午總兵祖大壽奏言
臣深荷

聖恩至德寬厚天地生成無以加此臣先執謬
自辱其身深愧歸降之晚皆臣見識淺薄之

所致也欲一竭愚誠奏獻

聖主因我兵久勞在外又遣兵入明境是以尚
未敢言伏覲

皇上聖明神武所至功成猛將強兵無往不利
實天時人事符應攸歸一統之業朝夕可定
矣以臣目擊機會不若先取山海關外五城
最爲上策彼已虛弱燕京震動關外驚惶況
吳總兵罪重憂深文武官屬心皆恐怖罔知
所措臣雖衰老拙於謀算但際此機會圖報

有心並仗

皇威敢獻所見明之文武官員有能無能臣所
悉知城之虛實兵之強弱亦無不洞曉宜乘
此時或收撫或征討先攻取中後所收吳總
兵家屬吳襄必爲之心動吳三桂亦自然擾
亂其餘中右所前屯衛不勞而自得矣至中
前所一過可平也破山海更易於破寧遠山
海軍兵皆四方烏合之衆不諳戰陣絕其咽
喉撤其藩籬海上運糧之道自必不通長城

自必不能固守即欲保全燕京亦無策矣如
此寧遠何以支持此臣管見蠡測不足當

聖聽但時會可乘敢披愚忠不勝恐懼謹此奏
聞伏祈

聖鑒○戊申先是輔國公碩託往溫泉時託疾
乘輜而行次日乘馬放鷹射獵凡六日至溫
泉入水捕鯉爲樂宰牛羊宴飲二次又遣所
屬教拜獵於瑣會得熊一野豕一麕鹿百回
至旅順堡又宰牛羊大宴巴牙爾圖射中海

薩海馬隱匿其罪又所許賽神銀器及馬欲
遣人送回請於和碩睿親王多爾袞和碩肅
親王豪格不允遂詛咒曰願天日鑒之教拜
又復痛哭先在獵所被桑噶爾寨首告抵家
又爲得爾赫圖牛录下吳什泰阿爾賽門圖
告訐法司審實碩託應革去公爵奪所屬人
員罰銀三千兩教拜應論死奏聞

上從寬宥免碩託坐以應得之罪罰銀一百兩
教拜鞭一百原告俱令出戶○先是

敏惠恭和元妃薨時多羅郡王阿達禮在松
山彈絃戲舞又奪恩格德佩刀轉賞門都赫
阿達禮母福金將所賞恩格德裘復行奪回
又勒索哈克薩哈糧二十石羊二隻又與席
北地方綽克托妻青布百疋索貂皮七十張
爲哈克薩哈父子首告法司審實阿達禮應
革去郡王爵奪所屬人員罰銀五千兩其母
福金罰銀千兩所得貂皮入官糧及裘賞給
原告仍令原告出戶奏聞

上命阿達禮免罪。伊母福金罰銀四百兩。原告人出戶。○辛亥。往征松阿里江虎爾哈部落。沙爾虎達朱瑪喇等率師還。命禮部官迎宴入城。計獲男子婦女幼穉共一千六百十九名口。馬五百八十三。牛四十八。騾驢共四頭。命給新獲男婦衣服。房屋及所用器皿。分補各旗人丁缺額者。○敘沙爾虎達朱瑪喇等軍功。各賞緞布有差。○甲寅。明寧遠總兵吳三桂遣蒙古索內齋書遺祖大壽。

上覽其書。降敕諭付來使索內。遣前鋒兵八名護送至寧遠而還。敕曰。大清國

皇帝敕諭吳大將軍。爾遣使遺爾舅祖總兵書。朕已洞悉將軍之心。猶豫未決。朕恐將軍失此機會。殊可惜耳。我國自興師。證明以來。攻城畧地。歷有年所。明之將士。至今有能立功名。保身家。全忠義者乎。非陣亡於我軍。即受戮於爾主。軍機一失。峻法隨之。良將勁兵。殆將盡矣。將軍知此。何爲昧於從事。蹈覆車之

轍哉。祖總兵初不攜其妻子來歸。今悔之無及。料將軍亦所悉知。當祖總兵被圍錦州時。明以各省鎮兵傾國來援。一朝覆敗。錦州松山杏山塔山俱已失守。今我軍圍困寧遠。不知更有何處援兵以解將軍之厄耶。若不乘此時急圖歸順。勉立功名。儻我國蒙

天眷佑。南北兩都皆爲我有。最爾寧遠。豈能獨立乎。逮至糗糧罄絕。阨危待斃之際。將軍悔不可追矣。此非朕自爲矜詡。實至論也。我國原以武力精強。言詞謙遜者爲貴。若徒爲大言。又何益於勝負之數哉。將軍試思之。○乙卯。命梅勒章京譚布拜覺善等率將士更番駐防錦州。○戊午。懷順王耿仲明下民人孫舜等上言。當今敵國切近。時加嚴備。尚恐疎虞。況全師遠征乎。今衆官不思盡職。整理國事。止於詞訟爭勝。所存何心。實不可解。此皆因胡雲鸞一事。誣告得志。遂致石名雄王守春等效尤。所訟者實少。虛多。株連百有餘人。

至今數月未結且健訟之徒肆行無忌倡言云順我者保其無事逆我者令其傾家以致王之衆官及筆帖式牽連不已今王在此孤身候旨其牧養馬匹整備器械及更番軍士一切事務皆不能辦國家之法度安在哉況訟黨甚衆王一人縱有百舌其何能辯民等所憂者儻此番再令姦訟得志後將致亂恐爲軍民大患也伏乞

皇上速降明敕早塞訟源則衆庶俱獲安全矣

○辛酉喀爾喀部落戴青哈談巴圖魯等鄂爾多斯部落扎木蘇台吉等厄魯特部落塞冷諾顏等來朝各貢土產元狐駝馬鷗翎等物○先是甲喇章京席爾丹阿津侍衛敦珠侍衛額爾根哲阿南達沙濟達禮首告多羅貝勒羅洛宏當

敏惠恭和元妃薨時羅洛宏在錦州令雅爾代吹彈爲樂我軍圍松山又擅遣軍士四十二人回家又向布善車爾布言恭順王懷順

王智順王肥馬華屋而我之兵馬何獨羸瘦布善車爾布應云昔

太祖誅戮漢人撫養滿洲今漢人有爲王者矣有爲昂邦章京者矣至於宗室今有爲官者有爲民者時勢顛倒一至於此又嘗於出獵時因羅洛宏廝卒擅帶弓矢論罪

上謂其愚蒙無知宥之羅洛宏欲謝恩竝免之羅洛宏乃向布爾孫語曰我何爲愚蒙皆因嫌致惡耳布爾孫曰此

皇上所以訓汝也汝不以訓誡之言銘刻於心反出此言何也遂振衣而出又羅洛宏之妹臨嫁羅洛宏弗顧自獵所還京違

上命不由官道竟宿村莊飲酒又向布善曰何至以愚蒙加我布善復應云昨

皇上腕力稍弱僅獲一獸與其似喀喇沁畋獵毋寧安居宮中他人所獵之獸寧不進獻耶時公塔瞻來云今日

皇上殺獸四十有一言畢而去羅洛宏云昨因

被傷之鹿走出。遂撻甲喇章京。今日殺獸至四十有一。殆滿志矣。布爾珠云。似此困乏之獸。孰不能殺等語。下法司審實。羅洛宏應革。貝勒爵。罰銀三千兩。奪所屬人員。布善應論死。布爾珠應鞭一百。貫耳鼻。原告出戶。奏聞。上命羅洛宏革去。貝勒爵。免罰銀。並免奪所屬人員。布善布爾珠皆免罪。原告出戶。

二月乙丑朔。己刻。日有食之。丙寅。以禮部未設蒙古章京。命每旗增設禮部蒙古理事官。副理事官各一員。以喀喀木爲吏部叅政。明安達禮爲禮部叅政。庫爾禪管蒙古梅勒章京事。喀爾喀部落達喇吳巴三察下。託克退達魯噶率男子九人。及其婦女幼穉三十四口。攜駝馬九十餘來歸。已巳。天微陰。日出色赤如血。高三丈許。辰刻始如故。庚午。二等甲喇章京赫什密病故。以其子赫圖襲職。仍准再襲四次。三等甲喇章京黃雲龍病故。以其子黃公襲職。仍准再襲三次。三

等甲喇章京趙國鎮病故。以其子趙廉襲職。牛录章京兼半個前程覺羅薩璧翰病故。以其子科爾坤襲職。牛录章京扎海病故。以其叔祖莽吉圖襲職。仍准再襲二次。半個牛录章京碩爾坤被創身故。以其弟葉爾布襲職。○復命丹坦爲牛录章京。賜之敕曰。爾丹坦本係白身。因奉職無違。勞勩可錄。授牛录章京。嗣以罪廢。茲復加恩。仍授爾爲牛录章京。○賜貢馬鄂爾多斯部落扎木蘇台吉等土默特部落瓦瓦章京等。喀爾喀部落額痕圖等。宴仍賜貂鑲朝衣帽。韉鞵帶撒袋弓矢。雕鞍甲冑銀兩。緞布等物有差。○賜貢貂皮虎爾哈部落羌圖里等。宴仍賜衣服帽韉馬匹布疋等物有差。○甲戌葬敏惠恭和元妃命和碩親王以下及大臣俱往祭。丁丑。土默特部落古祿格章京等來朝。貢駝馬。蟒緞。琥珀珊瑚數珠等物。○戊寅。賜貢馬厄魯特部落塞冷哈談巴圖魯下席

喇扣達賴巴圖魯下哈喇扈濟等四人緞布等物有差○賜貢貂皮虎爾哈部落精德里額駙等十三人衣服帽韉等物有差○癸未清明節遣官祭

太廟

福陵興京東京

列祖陵○庚寅諭禮部曰前有禁令除部冊紀載有名寺廟外不許另行修建如不遵從前禁約擅行創建修整者或經部中察出或被傍人及奴僕首告治以重罪其該管牛錄章京撥什庫亦罪之

三月甲午朔朝鮮國王李倧具咨達部咨稱據議政府啓稱去歲二月對馬島倭人遣平城幸持書至東萊云日本國大君年四十以無嗣爲憂去年生子命名若君此國中大慶理應遣使以喜音上聞貴國又謂日光山甲康廟後新建一祠此皆大君虔誠不忘初心貴國亦當備香燈祭器等物以垂永久雖我

國諸物皆有但助自貴國卽爲好善美名其來書所云如此臣想鄰國生子有慶與夫建廟祈嗣亦當從其欲因將此情曾達部轉爲奏聞於去年四月初一日得兵部咨云王遣來書本部一一奏聞得旨詳倭國之言雖無大惡實有欺壓朝鮮之意既修鄰好王當量其可否而行勿爲衆撓是以欽奉

上命向彼來使許遣人致送建廟儀物其後於本年正月初七日東萊副使鄭維成遣人來報云去年十二月二十八日倭國使滕直繩來言五月內約我使至許湖又言王備祭物當遣人來祭致書若君必同大君式樣寫朝鮮國王四字押印於上再押印白紙一張以爲我用臣等想彼國大喜建廟已許遣使送禮今應選使以赴前約甲康廟祭物已送當往祭一次以盡鄰國之禮但若君係幼子原無致書相問之道復索空紙押印未審是何主見

皇上曾諭若東萊副使竝通官至不可輕許著將情事達於部臣想遣使送禮亦鄰國交好宜然然彼國勢較前稍變借此可以觀其形狀等語是以令禮部叅議尹順之弘文館衙門典翰官趙炯吏部正郎官沈旭之等於本年二月二十日將祭廟各色器物往交倭國來使以此移咨貴部奏聞以便遵行兵部轉奏

上曰遣使往賀亦鄰國之禮乘機觀變實屬緊要爾部轉諭之○丙申遣戶部啓心郎布丹內祕書院學士楊方興等齎敕往諭朝鮮國王李倣及其臣民諭布丹等曰爾等至彼親視繕寫諭旨曉示彼國八道官民於歸時凡所至之地即將朕旨宣諭敕曰朕自三田渡招服爾等王及臣民皆保全身家得受恩養非爲一時之計也一則欲爾等感戴朕恩如同天地奕世不忘一則欲垂功德於萬世耳厥後爾等乃違旨出邊盜採人參肆行射獵

潛與漢人私相貿易又遣僧多克坡往來明國傳書餽送復遣發間諜紛紛不止遇明人船至故縱不行捕獲前約發舟師遲延日月違期不至汛地寧非背朕恤養之恩乎凡此皆因主弱臣强所致古云主弱臣强者必篡位人主暴虐者必亂國王果執法而行孰敢如此倡亂王若行法而姦臣容有作亂者朕亦豈置而不問乎且爾朝鮮先曾事遼及金强遂轉而事金後復事元至明强爾始祖又轉而事明後倭侵爾境明曾發兵退之爾謂明之有恩者以此朕亦知之然皆已往之事爾先王因思報効明國當己未歲明將杜松劉綎四路分兵侵我爾國遂助兵來戰彼時我豈有怨於爾國耶使爾能勝我肯如我之保全恩養容存至今耶爾之報明於此盡矣我之再舉伐爾者乃問爾助明之罪豈似爾興無名之師乎然朕不念舊惡復加寬宥今爾國王以及臣民復得安居樂業者皆朕之

恩也。當思共甘苦。同休戚。如朕不勝明更宜戮力疆場。以圖報稱。豈可頓忘朕恩耶。試取朕之恩與明國之恩。一思之。夫朕之恩加於汝身。猶生父也。明之恩施於遠代。與身受者何若也。此蓋爾不識天時。以明爲必不敗亡。故不肯與絕耳。以朕度之。明有必亡之兆。何以言之。彼流寇內訌。土賊蠭起。或百萬或三四十萬。攻城掠地。莫可止遏。明所恃者。惟祖大壽之兵。并錦州松山之兵。及洪承疇所領各省援兵耳。今皆敗亡已盡。即有召募新兵。亦僅可充數。安能拒戰。明之將卒。豈但不能敵我。反自行剽掠。自殘人民。行賄朝臣。詐爲己功。朝臣專尚姦讒。蔽主耳目。私納賄賂。罰及無罪。賞及無功。以此觀之。明之必亡。昭然矣。朕惠養爾等。實欲悉予保全。不使一人失業。乃爾等不自圖安。屢起亂端。夫見亂而不以法正之。恐愈滋亂。而長罪也。故爾國大臣崔鳴吉與明通謀。金聲黑尼誤國助惡。則執

而囚之。至於高調文。舍木歲等八人。入明之登州寧遠等地。往來交通。又入島貿易。今已斬首示衆。其餘交通明國貿易。餽遺之罪。咸與赦除。自諭之後。再有與明貿易。私通往來。漢人船至。不擒獲者。必治以法。不貸。○丙午。地震。自西隅至東南有聲。○己酉。一等昂邦章京額林齊。戴青病故。以其子扎木蘇襲職。仍准再襲十三次。牛錄章京塞特爾病故。以其叔沙賴襲職。○庚戌。

聖躬違和大赦死罪以下咸宥之。○命護軍統領阿爾津哈寧噶等。率將士往征黑龍江虎爾哈部落。○遣固山額真葉臣恩格圖。率將士更番駐防錦州。辛酉。更定六部處分條例。

夏四月甲子朔。

聖躬違和。命禱於盛京寺廟。施白金。○乙丑。復禱於境內各寺廟。施白金。○丙寅。賜和碩鄭親王濟爾哈朗。和碩睿親王多爾袞。和碩肅

親王豪格多羅武英郡王阿濟格多羅豫郡王多鐸元狐裘各一○癸酉命梅勒章京金維城等率將士更番駐防錦州○甲戌多羅豫郡王多鐸奏言古昔之制兵者不得已而用之也若恃強取勝非義妄動天必不佑臣竊思今日之勢似宜暫停師旅至於國中興作俟規模既定然後舉行總以農務爲急農務克勤則庶民衣食豐足衣食豐足則舉國慶豫舉國慶豫則

皇上膺無疆之福而

聖躬自獲安和矣凡有應行之事以俟再舉固未晚也○己卯分別覺羅次序各賜銀緞馬匹有差○辛巳先是遣前鋒統領努山等率將士往明寧遠迤南自中後所進兵捉生至是努山等獲男子四十八名婦女幼穉三十三口馬二匹騾五頭牛三十一頭驢五十頭至即以所俘獲分賜從征將士

五月癸巳朔○丙申以吳達禮爲內國史院

學士詹霸爲內弘文院學士○甲喇章京阿南達病故以其兄昂阿襲職仍准再襲三次甲喇章京納爾賽病故以其子札木蘇襲職牛录章京剛吉納病故以其子碩塞襲職仍准再襲一次牛录章京門世科病故以其兄之子門可旌襲職仍准再襲一次○先是貝勒羅洛宏以罪降斥追奪冊文至是

上復命羅洛宏爲多羅貝勒仍管旗事還給冊文命和碩鄭親王濟爾哈朗和碩睿親王多爾袞召羅洛宏諭之曰爾父屢獲罪愆因

皇考太祖

皇妣太后撫養爲子朕亦視之如弟雖有罪犯及歿後猶追封克勤郡王并加恩於爾命爾爲多羅貝勒兼管旗務爾乃不思率由善道以輔國政嗜酒作慝致干國法諸王貝勒皆議革去多羅貝勒人口籍没入官朕又追念爾父特行寬宥復爾多羅貝勒給還冊命仍令管旗事自此以後爾當敬慎修身切戒飲

酒勤思善行。以裨益國政。若仍前嗜酒。行事妄亂。不第爾祿位人口不保。即置爾於法。亦所不赦。至本旗所屬諸臣。俱宜戒酒。仍勸勉貝勒効力贖罪。若不勸勉。貝勒而嗜酒不止。定誅爾諸臣。將貝勒夫婦禁錮。不宥。諭畢。羅洛客及本旗諸臣。無辭可對。皆叩首謝罪。○丁酉。以多羅饒餘貝勒阿巴泰。證明大軍凱旋。將出長城。遣固山額真庫魯克達爾漢阿賴。俄莫克圖。劉之源。吳守進。護軍統領圖賴。承政車爾格。和碩額駙古爾布什等。率每旗護軍叅領各一員。騎兵章京各一員。每牛錄護軍各二名。騎兵各二名。及內外將士。往迎之。至圖爾根地方。遇阿巴泰所遣學士額色黑等。以克城敗敵全軍出口捷音。至遂以所載行糧。留於瑣諾木杜稜城中。止用每牛錄騎兵各一名。往迎大兵。遂還。○先是圖白忒部落達賴喇嘛。遣伊拉古克三。胡土克圖。及厄魯特部落戴青綽爾濟等。至賜大宴於崇

政殿。仍命八旗諸王貝勒。各具宴每五日一宴之。凡八閱月。至是遣還。賜伊拉古克三。胡土克圖。喇嘛。及偕來喇嘛等。銀器緞朝衣等物。有差。又賜厄魯特部落和尼圖。巴克忒。阿巴賴。達賴。都喇爾。和碩齊。下額爾德尼。巴圖魯。奇爾。三。下土爾噶圖。阿巴賴。山津等。朝衣帽。鞞等物。

上率諸王貝勒等。送至演武場。設大宴餞之。復以鞍馬銀壺等物。賜伊拉古克三。胡土克圖。喇嘛。仍命和碩睿親王多爾袞。多羅武英郡王阿濟格。輔國公碩託滿達海。率梅勒章京叅政以上各官。送至永定橋。復設宴餞之。遣察干格隆。巴喇袞。噶爾格隆。喇克巴格隆。諾木齊格隆。諾莫干格隆。薩木譚格隆。袞格垂爾扎爾格隆等。同伊拉古克三。胡土克圖。喇嘛。前往達賴喇嘛。班禪。胡土克圖。紅帽喇嘛。噶爾馬昂邦薩斯下濟東。胡土克圖。魯克巴。胡土克圖。達克龍。胡土克圖。臧霸汗。顧實汗。

處致書各一函。與達賴喇嘛書曰。大清國

寬溫仁聖皇帝。致書於大持金剛達賴喇嘛。今

承喇嘛有拯濟衆生之念。欲興扶佛法。遣使

通書。朕心甚悅。茲特恭候安吉。凡所欲言。俱

令察干格隆。已喇哀噶爾格隆。喇克已格隆。

諾木齊格隆。諾莫干格隆。薩木譚格隆。哀格

垂爾札爾格隆等。口悉。外附奉金碗一。銀盆

二。銀茶桶三。瑪瑙杯一。水晶杯二。玉杯六。玉

壺一。鍍金甲二。玲瓏撒袋二。雕鞍二。金鑲玉

帶一。鍍金銀帶一。玲瓏刀二。錦緞四。特以侑

緘。又與班禪胡土克圖書一。書詞與附送禮

物同。又與噶爾馬書曰。大清國

寬溫仁聖皇帝。致書於紅帽喇嘛噶爾馬。朕思

自古帝王。創業垂統。每令佛法流傳。未嘗斷

絕。今將敦禮高僧。以普濟羣生。故遣察干格

隆。已喇哀噶爾格隆。喇克已格隆。諾木齊格

隆。諾莫干格隆。薩木譚格隆。哀格垂爾札爾

格隆等前往。凡所欲言。俱令口悉。附奉銀茶

桶二。銀盆二。瑪瑙杯一。水晶杯二。玉杯五。玉

壺一。鍍金甲一。鍍金銀帶一。玲瓏撒袋二。雕鞍

二。金鑲玉帶一。鍍金銀帶一。玲瓏刀二。錦緞

二。特以侑緘。又與昂邦薩斯下書曰。大清國

寬溫仁聖皇帝。致書於昂邦薩斯下。朕思自古

帝王。創業垂統。每令佛法流傳。未嘗斷絕。今

將敦禮高僧。興扶釋教。以普濟羣生。故遣察

干格隆。已喇哀噶爾格隆。喇克已格隆。諾木

齊格隆。諾莫干格隆。薩木譚格隆。哀格垂爾

札爾格隆等前往。凡所欲言。俱令口悉。附奉

銀盆一。銀茶桶一。瑪瑙杯一。水晶杯一。玉杯

二。玉壺一。鍍金甲一。玲瓏撒袋一。雕鞍一。金

鑲玉帶一。玲瓏刀一。錦緞一。特以侑緘。又與

濟東胡土克圖書一。魯克已胡土克圖書一。

達克龍胡土克圖書一。書詞及附送禮物俱

同。又敕諭臧霸汗曰。大清國

寬溫仁聖皇帝。諭臧霸汗。爾書云。佛法裨益我

國。遣使致書。近聞爾爲厄魯特部落。願實貝

勒所敗未詳其實。因遣一函相詢。自此以後。修好勿絕。凡爾應用之物。自當餉遺。今賜銀一百兩。錦緞三疋。又與顧實汗書曰。大清國寬溫仁聖皇帝致書於顧實汗。朕聞有違道悖法而行者。爾已懲創之矣。朕思自古聖王致治佛法。未嘗斷絕。今欲於圖白忒部落敦禮高僧。故遣使與伊拉古克三胡土克圖偕行。不分服色。紅黃隨處諮訪。以宏佛教。以護國祚。爾其知之。附具甲冑全副。特以侑緘。庚

子。先是遣前鋒統領努山率前鋒參領席特庫。胡沙羅實胡禮布竝侍衛四員。兵九十名。往明界嶺。探我大軍出邊信息。竝令捉生努山等至界嶺。斬明守備一員。及兵三百餘人。獲人口三十四。馬一百五十八。驢牛共六十。又獲我營逃逸廝役二十四人。生擒明千總一員。把總三員。以歸。至是奏聞。令即以所俘獲分賜從征將士有差。○癸卯奉命大將軍多羅饒餘貝勒阿巴泰內大臣圖爾格

等。遣學士額色黑。甲喇章京穆成格。穆福侍衛索泰等。以克城敗敵。竝籍俘獲數目。自軍營奏報。臣等蒙

天眷佑

皇上德威。率大軍直抵明境。至兗州府。莫能拒守。將明國魯王及樂陵陽信東原安邱滋陽諸王。及管理府事宗室等官數千人。盡皆誅戮。計攻克三府十八州六十七縣。共八十八城。歸順者六城。擊敗敵兵三十九處。所獲黃金萬有二千二百五十兩。白金二百二十萬五千二百七十兩。有奇。珍珠四千四百四十兩。各色緞共五萬二千二百三十疋。緞衣裘衣萬有三千八百四十領。貂狐豹虎等皮五百有奇。整角及角面千有一百六十副。俘獲人民三十六萬九千名口。駝馬騾牛驢羊共三十二萬一千有奇。外有發窖所得銀兩。剖爲三分。以一分給賞將士。其衆兵私獲財物。莫可算數。謹此奏聞。黑龍江額駙巴爾達

齊來朝遣禮部官迎至北演武場賜宴入城
○賜外藩二十七旗朱根孟格圖等二十四
人緞布有差仍賜宴遣之○賜貢馬喀爾喀
部落喇嘛塔爾達爾漢諾顏下布爾哈代等
蟒緞綵緞布疋等物○朝鮮國副將朴桓南
率叅將一員守備四員烏鎗手四百名從役
一百九十四名往錦州更番駐防命禮部官
迎於東京賜宴遣之○己酉奉命大將軍多
羅饒餘貝勒阿巴泰內大臣圖爾格等凱旋
命梅勒章京阿哈尼堪覺善等率將士往迎
之○壬子

上詣御馬厰閱馬聞和碩肅親王豪格初生子
以良馬九匹賜之○丁巳往征黑龍江虎爾
哈部落護軍統領阿爾津哈寧噶等以我軍
攻克三屯招降四屯竝籍俘獲戶口數目自
軍中遣張泰墨克奏報臣等軍至彼地所向
克捷其波和果諾爾噶爾都里三處俘獲男
子七百二十五名小噶爾達蘇大噶爾達蘇

綽庫禪能吉爾四處投順來歸男子三百二
十四名婦人二十九口又俘獲婦女幼穉一
百九十九口獲馬共三百十有七牛共四百
有二貂狐獐狸獐等裘共四領貂狐水獺青
鼠等皮共一千五百有奇

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝
敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之六十四

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝
敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之六十五

監修總裁官光祿大夫太子太傅都統三等公吏部尚書中和殿大學士臣圖海

總纂官光祿大夫禮部尚書武英殿大學士臣李蔚勳德化光祿大夫禮部尚書武英殿大學士加一

級臣劉球光祿大夫太子太傅戶部尚書和碩肅親王臣三級臣李蔚光祿大夫太子太傅禮部尚

書保和殿大學士加一級臣杜立德光祿大夫刑部尚書文華殿大學士加一級臣馬世泰

敕修

總裁官光祿大夫經筵講官太僕議政大臣保和殿大學士總理兵部事三等

伯加十六級臣鄂爾泰光祿大夫經筵日講官起居注太保廣太子太保保和

崇德八年六月

殿大學士仍兼管吏部尚書翰林院掌院事三等伯加十二級臣張廷玉光祿

大夫經筵講官太子太保吏部尚書加五級臣徐本等奉

敕恭校

崇德八年癸未六月癸亥朔○壬申一等梅

勒章京塞冷塔布囊病故以其子班第思希

布襲職仍准再襲九次牛录章京兼半個前

程扎福尼病故以其子舒禮渾襲職仍准再

襲二次牛录章京巴特瑪病故以其子哈爾

哈齊襲職仍准再襲一次○癸酉奉命大將

軍多羅饒餘貝勒阿巴泰內大臣圖爾格等

班師還至盛京命和碩鄭親王濟爾哈朗和

碩睿親王多爾袞多羅武英郡王阿濟格等

出迎三十里濟爾哈朗多爾袞阿濟格與阿

巴泰行抱見禮次出迎之大臣以下牛录章

京以上各叩見畢輔國公篇古博和託屯齊

喀及內大臣圖爾格固山額真阿山譚泰業

克書何洛會昂邦章京莽古爾岱固山額真

吳賴馬喇希巴特瑪祖澤瀾墨爾根侍衛李

國翰內大臣達爾漢諾顏護軍統領齋拜巴

圖魯等亦與和碩鄭親王睿親王多羅武英

郡王行抱見禮時阿巴泰聞福金計率其子

竝屬下詣福金墓所鄭親王等率將領入城

上率碩親王以下梅勒章京以上各官詣

堂子行禮還御篤恭殿凱旋梅勒章京以上各

官朝見賜茶遂獻所得孔雀

上閱之回宮○甲戌以多羅饒餘貝勒阿巴泰

等証明大捷賜阿巴泰銀萬兩輔國公博和

託及屯齊喀各三千兩內大臣圖爾格一千五百兩敘隨征左翼滿洲蒙古漢軍十二旗功賜護軍統領鰲拜巴圖魯梅勒章京訥爾特各銀五百緞二十。陳泰銀四百緞十五固山額真昂邦章京阿山固山額真吳賴及布克沙各銀三百緞十。署護軍統領宗室韓岱署梅勒章京薩璧圖梅勒章京賴護及噶爾哈圖達蘇各銀二百緞六梅勒章京譚拜及佟克申舒淑章察巴蘭各銀百緞四索渾卓布退托紐羅實邦紐明安達禮各銀六十薩祿伊爾德翁愛阿巴泰哀出斯庫塞布當奇里尼龍阿得穆圖趙山商加圖訥爾德張弩沙津達禮各銀四十伊木圖安塔哈各銀二十。從征外藩科爾沁國多羅額駙綽爾濟杜爾伯特部落噶爾馬各銀二百貂鑲朝衣一襲科爾沁國圖俄訥格銀一百五十巴爾古瑣諾木扎賴特部落布達席理各銀百貂鑲朝衣一襲郭爾羅斯部落桑噶爾銀百以右

翼十二旗大臣不候諸軍先出邊口停其賞賚○賜慶賀來朝席勒圖綽爾濟銀千兩和碩額駙穆章翁牛特部落查薩哀達爾漢戴青各銀九十土默特部落查薩哀達爾漢單把科爾沁國東果爾阿濟格塞冷各銀八十喀喇車里克部落噶爾瑪銀七十科爾沁國巴牙思虎滿達桑噶爾寨翁牛特部落薩陽郭爾羅斯部落古木之子昂阿扎賴特部落塞冷各銀六十○丙子都察院叅政多爾濟達爾漢理事官巴朗阿津富喇克塔等叅奏兩翼班師之際右翼固山額真等因欲移營曾遣人往多羅饒餘貝勒阿巴泰及內大臣圖爾格處約分汛地阿巴泰圖爾格云兩白旗及正藍旗往畧未還豈可不待彼而行爾等暫移營近我俟至明青州府會衆定約不意右翼竟先期而行直至出邊方合幸賴皇上威福敵人驚怖我軍所向彼莫能支縱橫衝突如入無人之境故雖前後不齊尚得萬

全而回萬一有失悔之何及似此違令妄行應請察議示警又領兵諸臣曾奏稱出邊時由墻子嶺而回平坦可行臣等查得此路甚屬崎嶇且將八旗所獲牲畜輜重委棄五月初一日前軍出口至二十三日後軍陸續而出方赴遼河報知多羅饒餘貝勒似此道途險隘

皇上何能遙知其欺誑之罪亦應請從重議處輔國將軍吳達海昂邦章京席特庫梅勒章京覺羅巴哈納等率師一半往畧空還固山額真阿山怒之別選三旗將士令固山額真準塔巴圖魯帥之以行遂取一州三縣俘獲人畜輜重甚多吳達海等怠惰畏怯亦應嚴察示警謹奏○己卯諭諸王貝勒貝子公等曰此番出征各旗王貝勒貝子公等家人獲財物甚多而各旗將士所獲財物甚少想各固山額真大臣等各讓其本旗王貝勒貝子公等多取以致將士少獲開報歸公之物反

行減少耳前多羅武英郡王帥師往燕京竝和碩睿親王過燕京往山東時歸公財物朕皆賜出征之王貝勒及各官等即少有所留不過欲養新附之人及給窮乏之民以爲國家經費之用故皆寄之外帑朕未嘗私爲己有亦竝不過於多取也內帑積儲朕躬行節儉用之有餘時時輒行賞賚又加以兩旗及包衣人等所獲豈慮不敷所用耶蒙

天庇佑財物豐阜朕所以詢爾等者非爲物之多寡而言乃爲理之順逆而言耳爾該管各王貝勒及旗下官員當出兵之日不識如何曉諭家人而不均若此也正紅旗鑲紅旗二旗官員開報甚少此二旗先曾隨和碩睿親王多羅武英郡王出征時所進亦少今復如此且前諭王貝勒貝子公等將各所屬新舊人等加意恩養乃聞王貝勒等於近侍官員頻頻賜之以食至旗下官員守門護軍及新附之人竟不得沾恩養如此甚爲失宜試思

獨養官而不養民。養賢而不養不肖。官雖賢亦豈能獨立乎。以上下相維之理言之。必爲在下之人所托命。而後可爲在上之人。如無在下之人。則統轄者誰役使者誰也。朕幸承天眷。以我兵之半。往征明國。遂能破其關隘。克其城池。皆因撫綏各國。俾傾心歸順。勢大力強之所致。若止恃舊日之兵。豈能致此乎。朕素於諸王貝勒貝子公等一切家事。俱不預聞。嗣後於新舊人等。孰愛養有方。孰漫不撫恤。必加詳察。爾諸王貝勒貝子公等。共宜加意愛養。其固山額真護軍統領及近侍護衛等。各宜啟迪其主。凡見新舊窮苦之民。即告知本主。給之衣食。俾皆得所。如此方可謂賢不然。止圖一己之豐厚。不以衆人爲念。衆人豈復有繫戀爾等之心耶。此後凡新舊人有因不沾恩養。自行陳訴者。所告果實。該管王貝勒皆坐罪。若原告係騎兵。將該管固山額真一例治罪。若係護軍。將該管護軍統領一

例治罪。蓋善養人者。國之要務。不可忽也。又有效力行間。勤勞素著。而不免窮困者。亦有秉質椎魯。拙於經營。而甘處貧乏者。此等之人。該管牛錄章京。察報固山額真。轉啟各王貝勒。酌給僕役牛馬。以贍養之。如王貝勒貝子公等。不能贍養。即以不能贍養具疏奏聞。俟朕贍養之。其有不思隨征。不畜馬匹。止圖自養身家。藉口貧乏者。不許濫及察報之時。各牛錄章京。毋得徇庇親屬。此番出征。所獲牲畜財物。必須撙節儉用。豈可恃俘獲以爲生計乎。夫出師征伐。以有土有人爲立國之本。非徒爲財利也。至於厚生之道。全在勤治農桑耳。遣固山額真鎮國公艾度禮。俄莫克圖等。率將士更番駐防錦州。癸未朝鮮國王李倧。以赦其國之罪犯。遣陪臣沈啟元等上表謝恩。並獻方物宴賚如例。表云。朝鮮國王王臣李倧。於崇德八年三月二十五日。接讀

聖旨朕自三田渡招服爾等王及臣民皆保全身家得受恩養非爲一時之計也一則欲爾等感戴朕恩如同天地奕世不忘一則欲垂功德於萬世耳厥後爾等乃違旨出邊盜採人參肆行射獵潛與漢人私相貿易又遣僧多克坡往來明國傳書餽送復遣發間諜紛紛不止遇明人船至故縱不行捕獲前約發舟師遲延日月違期不至汛地寧非背朕恤養之恩乎凡此皆因主弱臣強所致古云主弱臣強者必篡位人主暴虐者必亂國王果執法而行孰敢如此倡亂王若行法而姦臣容有作亂者朕亦豈置而不問乎且爾朝鮮先曾事遼及金強遂轉而事金後復事元至明強爾始祖又轉而事明後倭侵爾境明曾發兵退之爾謂明之有恩者以此朕亦知之然皆已往之事爾先王因思報効明國當已未歲明將杜松劉綎四路分兵侵我爾國遂助兵來戰彼時我豈有怨於爾國耶使爾能

勝我肯如我之保全恩養容存至今耶爾之報明於此盡矣我之再舉伐爾者乃問爾助明之罪豈似爾興無名之師乎然朕不念舊惡復加寬宥今爾國王以及臣民復得安居樂業者皆朕之恩也當思共甘苦同休戚如朕不勝明更宜勦力疆場以圖報稱豈可頓忘朕恩耶試取朕之恩與明國之恩一思之夫朕之恩加於汝身猶生父也明之恩施於遠代與身受者何若也此蓋爾不識天時以明爲必不敗亡故不肯與絕耳以朕度之明有必亡之兆何以言之彼流寇內訌土賊蠭起或百萬或三四十萬攻城掠地莫可止遏明所恃者惟祖大壽之兵竝錦州松山之兵及洪承疇所領各省援兵耳今皆敗亡已盡即有召募新兵亦僅可充數安能拒戰明之將卒豈但不能敵我反自行剽掠自殘人民行賂朝臣詐爲己功朝臣專尚姦讒蔽主耳目私納賄賂罰及無罪賞及無功以此觀之

明之必亡昭然矣。朕惠養爾等實欲悉予保全。不使一人失業。乃爾等不自圖安。屢啟亂端。夫見亂而不以法正之。恐愈滋亂而長罪也。故爾國大臣崔鳴吉與明通謀。金聲黑尼誤國助惡。則執而囚之。至於高調文。含木歲等八人。入明之登州寧遠等地往來交通。又入島貿易。今已斬首示衆。其餘交通明國貿易。餽遺之罪。咸與赦除。自諭之後。再有與明貿易。私通往來。漢人船至。不擒獲者。必治以法。不貸欽此。臣捧旨與舉國臣民。不勝懼忤。臣誠惶誠恐。稽首頓首。謹奏表稱謝者。臣職守外藩。負恩獲戾。自宥罪赦過之旨下。臣愧汗方息。而涕泣感戴之衷。已先馳乎聖座矣。念臣承襲遺緒。幸際良時。滌舊勵新。披瀝自矢。以小事大。敢不痛改前非乎。初不圖謹慎之心。反爲愚昧之咎。竊恨自新無路。但覆盆望天而已。不意聖鑒詳明。即赦臣罪。

恩旨雖自遠頒而

天威恍在咫尺也。自

聖旨傳宣德音廣布。不但已往不咎。且導臣愚迷。示以一統隆規。此實開誠牖迪。世世難邁之鴻恩也。伏惟

寬溫仁聖皇帝。包容有容。神武不殺。春生秋斂。無非高厚之仁。雷動風行。盡屬生成之德。是以不次之恩。施及邊疆。臣夙夜得無惓惓乎。今幸蒙

聖眷疑懼頓釋。謹佩訓言。理勢益明。臣不勝懼忤。瞻

天仰

聖激切屏營之至。謹奉表稱謝以聞。○乙酉。駐防海州河口伊勒慎獲敵船七艘。生擒二十三人。溺死者二十一人。○

上幸御馬廠。見部臣役遣民夫修治道路。不分高下。皆增土培高。諭諸臣曰。國有差徭。民力疲敝。皆由工部所致。如修治道塗。不過培下

就高取其平坦而已乃不論高下概行培築重困民力甚爲擾累至於民房稠密之處不即量行拆毀布置均勻乃止揭取數椽而置之小民何以安居爾等其詳加查究於是諸臣叅處工部具奏

上命工部承政薩穆什喀叅政裴國珍啟心卽喀木圖俱坐以應得之罪叅政囊努克因不深知免議○丁亥朝鮮國王李倧以本國遣兵更戍錦州移咨兵部咨稱據各道觀察使稟言前奏換班事已奉旨依議行今又照常五六月一換前後相接一歲之中兩番出戍一切餽運財力已竭卽各色器械整備不及等語念小國出師甚苦運餽甚艱先已奏聞今何敢復言但每年各處匱乏而西道尤甚因此方饑饉老幼衣不蔽體今又六月往換出師之日太急換班之期又太迫實不能應從前蒙

皇上憐恤小國依臣所奏令駐兵處陸續運送

米糧衣服不絕兵丁許令換班此乃

皇上憐憫軍士之鴻恩今如仍准前奏俯施特恩遵照崇德六年八月定例一年一換竝陸續運送衣糧則小國實受其福凡此皆小國正務毫不敢慢者伏乞貴部查照奏請施行○己丑

上命大學士希福剛林學士詹霸吳達禮傳諭兵部曰凡行軍之際克城多而我兵俱全者爲上克城多而我兵稍有損傷者爲中至克城少而我兵大損傷者爲下宜罪之○庚寅諭戶兵二部曰各旗下所有伊蘇忒喀喇車里克部落之間散蒙古無得令其隱漏戶部宜清察人丁編入牛衆兵部再加察核俱令披甲其現在滿洲旗下察哈爾喀爾喀等部落蒙古亦當察其壯丁增減勿令混匿至於諸王貝勒貝子公等家下間散蒙古亦編爲小旗設護軍校管轄之○察哈爾國固倫公主至

皇后率諸王貝勒等福金迎至北演武亭設宴宴之入城

秋七月壬辰朔○乙未科爾沁國固倫公主祁他特額駙具盛筵於崇政殿獻

上○戊戌駐歸化城土默特部落衆頭目來朝

貢黃金珊瑚數珠各色綵緞馬匹○往征黑

龍江部落護軍統領阿爾津哈寧噶等率師

還攜來男子婦女幼穉共二千五百六十八

名口馬牛驢共四百五十有奇外又俘獲婦

女幼穉共二百四十九口牛八頭獵犬十六

貂皮貂尾貂蹄共千有六百貂尾護領二貂

狐狍狸獾青鼠等裘共十三狐水獺狼青鼠

等皮共六百五十有奇其攜來男子命按丁

披甲編補各旗缺額者其餘俘獲分別賞給

出征將領賜護軍統領阿爾津哈寧噶各貂

皮七十銀百齊墨克圖格爾特董阿賴達蘇

巴蘭哈凝噶哈爾薩和爾托各貂皮五十銀

六十劉仲金貂皮五十銀五十趙國祚貂皮

四十銀五十又賞八旗護軍校五十六員軍士三百三十二名廝卒四百二十六名每護軍校各銀四十每軍士各銀三十每廝卒各銀十五計共銀一萬八千五百九十兩又給陣亡被傷者共銀二千五百六十兩賜隨征外藩科爾沁國左翼將領蘇門得里右翼將領格塞里各銀三百固山額真哈尚巴顏吹木科爾沁國圖章特木德右翼將領拜音代杜爾伯特部落阿布代科爾沁國噶爾圖布爾哈圖都爾敦各銀二百甲喇章京洪果代阿巴泰託克托和郭爾羅斯部落門圖克特噶爾圖右翼甲喇章京扎賴特部落布都馬爾杜爾伯特部落孟格額爾孫安達爾額墨克各銀百牛氣章京達濟虎滿都布泰布當朝濟喀勞章馬楚海郭爾羅斯部落巴薩奈代都爾達哈杜爾伯特部落拜達爾圖爾貝額馬尼雅巴特瑪扈巴哈史塞噶爾馬達雅扎賴特部落博琿內里特各銀五十又賞左

翼軍士四百八十名廝卒四百七十三名右翼軍士四百七十九名廝卒四百六十五名計共銀一萬四千二百三十兩○諭和碩親王多羅郡王多羅貝勒固山貝子及公等曰服用之物定有品式珍貴之貨不宜暴殄爾等與其以黃金裝飾雕鞍鞦轡過於奢華何如以黃金製爲應用器皿蓋器皿之金猶可濟用粧飾之金終歸無益也况粧飾鞍轡已多往往置之不用即外藩得之者衆亦不珍重凡物皆以相稱爲尚所造鞍轡各宜循分切勿妄作委之無用○定和碩親王以下輔國公以上府第制○以卓羅爲刑部叅政富喇克塔爲工部叅政杜雷爲固山額真扎巴海管梅勒章京事○辛丑部議固山額真葉克書隨多羅饒餘貝勒阿巴泰率兵征明山東時葉克書既克薊州遣褚庫巴圖魯吳勒木往攻孟家臺不加籌度致兵三十人陷敵及交部審訊葉克書改稱我原令彼招撫又

曾向固山額真譚泰誑言此臺敵人欲來歸順供詞狡詐葉克書應革固山額真職罰銀百兩譚泰旗下甲喇章京囊古在薊州時縱家人與甯塔海牛录下人爭奪金帛房屋又覺羅塔布都里牛录下覺羅武臣家人外納爲爭房屋往告於囊古囊古並不審理止向勝奇侍衛云例當何罪後有罪被執又謀於家人欲自縊又於出明邊時意欲潛逃藏弓刀於寢所預備鞍馬三匹私造木鑰匙四具藏於褥下爲家人七塞班濟首告固山額真譚泰遣人搜得之囊古應論死固山額真準塔巴圖魯調度失宜致傷士卒且陣亡梅勒章京一員當兩梅勒章京前往時準塔曾同往會和託棄訥爾特先回乃詐言和託不曾白於我我亦不曾問及又誑稱率五人突入重圍衝出敵陣準塔應革去巴圖魯號及固山額真任並削世職籍其家奏聞上命葉克書依議發落囊古著正法將所俘獲

入官原告准出斥準塔之罪。部議甚是。但伊有平皮島大功。著衆官於篤恭殿宣示罪狀。削一世職。罰銀贖罪。餘俱寬免。○征明山東右翼諸將。以班師時離伍妄行。各赴法司請罪。部議應行會勘。請旨。

上命俱免罪。凡固山額真以下實授牛錄章京以上前功。堅不准敘。後再有功。方許敘錄。其新授各官及驍騎校以下有勞績素著。登城有功者。仍准議敘。○部議固山額真阿山。令輔國將軍承政宗室吳達海往畧登州僻地。吳達海竟不往畧。違令擅回。罪一。登州僻地皆我兵未至之處。乃以城多怯於攻戰。罪二。往畧我兵已破之。勞山一無所獲。致衆兵空還。罪三。吳達海應削一世職。罷梅勒章京任。奪所俘獲。梅勒章京覺羅巴哈納與承政宗室吳達海昂邦章京席特庫倡議離衆先回。以致諸將聽從。罪無所辭。餘罪與吳達海同。巴哈納應革梅勒章京任。罰銀百兩。奪所俘

獲。席特庫應革梅勒章京任。奪所俘獲。其聽從之諸將。俄莫克圖旗下署梅勒章京阿濟拜。應罰銀五十兩。阿山旗下阿爾賽胡爾格訥。巴圖魯諾敏庫禮穆福伊拜旗下恩克參海薩亥察思哈。多羅額駙英俄爾忒旗下塞紐克。哈爾松阿。滿都虎桑賽。甘塔喀準塔巴圖魯旗下諾雲多禮。納甘珠。何洛會旗下薩褚庫。綏黑德。吳納津。畢黑德。石圖。俄莫克圖旗下希福等。應各罰銀三十兩。奏聞。

上命宗室吳達海奪其俘獲入官。覺羅巴哈納俘獲入官外。仍罰銀百兩。昂邦章京席特庫罰銀百兩。阿濟拜罰銀五十兩。餘各罰銀三十兩。○葉臣旗下宗室穆爾祜爲馬克扎訃告。凱旋之日。穆爾祜曾隨往謁

堂子。及集篤恭殿時。伊欲回家。我曾以前豫郡王因送兵不至。獲罪勸阻之。伊執不從。反令我舉首邀功等語。諸王勘實。穆爾祜應奪其屬下人口入官。奏聞。

上命穆爾祜降爲庶人。籍其屬下人口。賜和碩禮親王代善。穆爾祜令與其母同居。原告馬克扎不准出戶。○壬寅。命吏部定諸王貝勒貝子公等失誤朝會處分例。凡常朝之期有一次不到者。和碩親王罰大牛一。多羅郡王罰中牛一。多羅貝勒罰中次牛一。固山貝子罰小牛一。公等罰大羊一。如奉

上命傳集不至者。坐以應得之罪。若借稱有事失誤朝會及懶惰者。送法司從重治罪。察

哈爾國固倫公主。具筵於崇政殿獻

上。和碩親王以下。梅勒章京以上。皆集。多羅饒餘貝勒阿巴泰。自征明還。以福金喪。尚未見上。至是率左翼官員受賞者。朝見。朝鮮世子亦以賜漁戶。謝恩。○丙午。中元節。遣官祭

太廟

福陵。並告征明山東之捷。○丁未。

上以麟趾宮貴妃撫養女。下嫁德參濟王之子噶爾馬。內兩旗固山額真以下。牛錄章京以

上。俱朝服集崇政殿

上御座。德參濟王率其子噶爾馬行三跪九叩頭禮。設大宴。○己酉。輝發姨母福金及綽奇福金至。皆

上之母姨也

皇后率

行慶宮淑妃。察哈爾國固倫公主。科爾沁國公主。迎於翔鳳樓下。入清寧宮。宴畢。各賜金銀器皿。綵緞等物。○庚戌。隨往征明之喀喇沁部落查薩衮杜稜古魯思轄布巴林部落塞冷額駙翁牛特部落達喇海綽克託巴木布穆章下海塞。扎魯特部落昂阿桑古爾吳喇忒部落莽阿。俄爾本喀喇沁部落馬濟瑣諾木。巴林部落毛祁他特。土默特部落多爾濟奈曼部落多羅達爾漢郡王下固山額真詹旦。土默特部落古木下固山額真布達爾吳喇忒部落巴克巴海下甲喇章京拜英吉等六十四人來朝。並獻俘獲。賜宴於篤恭殿。

辛亥外藩四子部落查薩哀達爾漢卓禮克圖俄木布翁牛特部落查薩哀達爾漢戴青東和碩額駙穆章扎魯特部落桑噶爾巴林部落滿珠習禮喀喇沁部落查薩哀杜稜古魯思轄布教漢部落瑣諾木杜稜土默特部落查薩哀達爾漢單把吳喇忒部落杜巴吳本扎魯特部落常加布巴林部落塞布騰土默特部落古木喀喇沁部落塞冷等以征明克捷上表慶賀各獻馬匹賜宴表文曰

寬溫仁聖皇帝命多羅饒餘貝勒爲奉命大將軍內大臣圖爾格副之率內外將士往征明國毀邊入關破敵拔城蹂躪土地所向克捷此皆

皇上天威遠播神謀睿算之所致也臣等不勝懽忭謹奉表稱賀以聞甲寅和碩禮親王代善子祐塞娶科爾沁國桑噶爾寨女桑噶爾寨偕其妻送其女至命固山貝子碩託輔國公滿達海屯齊和託內大臣塔西海庫魯

克衛寨桑侍衛馬爾濟哈孔紐羅朗蘇塞特爾禮部理事官達思煥副理事官納哈褚賴等前一日往迎宴之至日和碩禮親王代善之和碩福金多羅郡王阿達禮之多羅福金杜雷妻和碩格格多羅武英郡王阿濟格多羅郡王阿達禮禮部承政郎球啟心郎俄黑理事官朱世起東果羅迎至北驛館宴畢入城和碩親王以下梅勒章京以上會集設大宴成婚○丙辰命禮部定外藩諸王貝勒貝子公等來朝與在內諸王貝勒貝子公相見禮儀○丁巳以征明克捷敕諭朝鮮國王李倧曰朕命多羅饒餘貝勒阿巴泰爲奉命大將軍內大臣圖爾格副之率固山額真阿山譚泰葉克書何洛會吳賴準塔巴圖魯馬喇希巴特瑪石廷柱祖澤潤李國翰金礪內滿洲八旗蒙古八旗漢人八旗共二十四固山額真各率將士之半再外藩察哈爾國八處喀爾喀部落五處科爾沁國阿祿部落昂邦

土門查薩克圖。翁牛特部落杜倫。阿祿科爾沁國習喇汗。教漢奈曼喀喇沁部落坤杜倫汗。及明國沿邊居住俄爾黑喀喇沁部落莊嫩古莢及莊圖。土默特部落格根汗。各國之後裔。亦率各處歸服蒙古兵之半。往征明國。毀邊入關。所向無敵。師過燕京。連敗明各路兵三十九次。生擒白姓汪姓張姓王姓劉姓總兵五員。兵道五員。郎中一員。科臣一員。副將五員。叅將八員。遊擊四員。皆誅之。其餘總兵副將叅遊等官被戮者無算。克克州。順德。河間三府。州十八。縣六十七。共克八十八城。歸順者一州五縣。生擒克州府魯王朱衣珮。樂陵王朱弘治。陽信王朱弘福。東原王朱衣達。安邱王。滋陽王等六王。及管理府事宗室等約千人。皆誅之。共俘人畜九十二萬三百。分大軍爲二路。一過山東萊州。登州府直抵寧海州。及海州。一渡黃河。回至莒州。沂州。復分爲左右翼。左翼大軍沿青州府德州。滄州。

天津衛至燕京城南過三河縣。歷三月抵密雲。右翼大軍沿東昌府廣平府彰德府真定府保定府。過燕京迤北。歷三月亦抵密雲。兩翼兵合攻牆子嶺。斬關而出。明國三年饑饉。禾稼不登。人皆相食。或食草根樹皮。餓死者什之九。兼以流賊縱橫。土寇劫掠。百姓皆棄田土而去。榛蕪遍野。其城堡鄉邨居民甚少。初明總督洪承疇等率各省精兵來援錦州。俱已敗亡。錦州。松山。杏山。塔山既下。四城精兵復經殲戮。蒙古察哈爾兵乘亂歸明者殺傷既衆。其餘復叛彼來歸。無復存者。所餘僅漢兵已耳。兵勢大衰。人心震恐。東西逃竄。我兵所向。力莫能支。明之國勢已如此矣。又鄂爾多斯濟農。土默特部落格根汗所居地方。暨興安地方以西烏朱穆秦嵩齊忒蘇尼特等部落及各處歸附蒙古盡欲舉兵。以地處甚遠。令其各安地方。仍與漢人貿易。蒙古國人六萬已歸附五萬。喀爾喀人萬餘已服其

半。其一半雖地方遼遠。亦每歲遣使來朝。進貢駝馬。因與王喜樂相同。故明告爾國。俾悉知之。戊午。

上諭固山額真諸大臣曰。凡戮力行間。勤敏素著者。准令其部下人自行採參。如有怠於戎事。素無勤勞。以不准採參。心懷嫉妬者。即係姦險之輩。必治以法。於是以鰲拜巴圖魯下五十九人。伊爾登下三十七人。承政車爾格下五十九人。格格里侍衛下三十四人。索渾下二十七人。達隆阿之子岳貝下三十二人。敖特下四十三人。厄參下二十三人。班什之子董世庫下六十一人。達都護侍衛下四十三人。烏爾式侍衛下三十二人。護軍統領圖賴下二十七人。譚布下十四人。多羅額駙固山額真英俄爾岱下一百人。宗室賴慕布下五十人。諾穆洪下二十八人。馬克圖下三十人。固倫董鄂公主下一牛。莽哲爾本公下一牛。莽俱准自行採參。己未。都察院叅政

祖可法。張存仁。理事官雷興等奏言。

皇上膺圖御宇。撫馭臣民。凡禮樂制度。昭萬世之成規。前旨命設內三院及臣等衙門。相鄰不遠。立朝侍班。諮商政事。皆

聖心之所裁定也。考諸古制。甚為合宜。近聞將內三院衙門。移於理藩院之外。臣等思內三院。理合仍近臣院。宜將理藩院外移。蓋三院係

朝廷近臣。豈可遠居。臣等身任言路。凡立衙門

定規度等事。或有未協。理應陳奏。伏冀

聖鑒疏入。

上是之。命部臣改理藩院衙門。為內三院。另建理藩院。近禮部衙門。庚申。科爾沁國和碩福妃。和碩賢妃。和碩土謝圖親王。巴達禮和碩卓禮克圖親王。吳克善及其妻福金。多羅巴圖魯郡王。滿朱習禮及其妻福金。固倫公主。固倫額駙。弼爾塔噶爾。巴雅思護朗等。至皇后率諸王。貝勒等。福金迎福妃賢妃及諸福

金公主等至演武亭宴畢入城○辛酉。

上偕

皇后及諸妃召科爾沁國和碩福妃和碩賢妃和碩土謝圖親王巴達禮和碩卓禮克圖親王吳克善多羅巴圖魯郡王滿朱習禮固倫額駙弼爾塔噶爾巴雅思護朗等賜宴於崇政殿福妃等進駝馬貂裘等物酌納之○以公滿達海掌都察院事○賜黑龍江額駙巴爾達齊公王及其從人宴六次仍各賜鞍馬蟒服緞衣帽韉緞布銀器等物有差

八月壬戌朔○癸亥都察院承政公滿達海參政多爾濟達爾漢祖可法張存仁庫爾禪理事官巴朗明阿圖阿津雷興啟心郎渾塔等奏言。

皇上愛育羣黎勤求民瘼惟恐一夫不得其所誠

聖天子保赤之盛心也邇來閭閻疾苦時厯睿懷又念盛京以內民居稠密特敕工部區別

散處以弭火災仰見

聖慮周詳非獨裨益百姓實大有造於國家也但臣等尚有慮者今適當秋禾告成之時改造廬舍恐妨收穫且貧民力薄勢難兼營懇乞

皇上天恩暫停工作俟禾稼既收農功已畢來歲春和之時再行修造似於民生大有裨益仰惟

睿鑒疏入得旨此所奏甚是時方收穫改建房屋著即停止其有力之家自能修蓋者聽其便無力者今歲暫停不必催督俟來春農隙再行修造○乙丑以征明大捷諸王貝勒貝子公羣臣上表稱賀賜大宴表曰和碩鄭親王濟爾哈朗和碩睿親王多爾袞和碩肅親王豪格多羅武英郡王阿濟格多羅郡王阿達禮多羅貝勒羅洛宏恭順王孔有德懷順王耿仲明智順王尚可喜朝鮮世子李滢等稽首頓首謹奏

寬溫仁聖皇帝陛下

皇上拯濟羣生。式廓疆宇。特命多羅饒餘貝勒阿巴泰爲奉命大將軍。內大臣圖爾格副之。率內外將士。往征明國。毀邊入關。斬敵克城。蹂躪土地。所向克捷。此皆

皇上天威遠播。神謀睿算之所致也。臣等不勝懼悚。謹奉表稱賀以聞。○郭爾羅斯部落桑噶爾古木之子昂阿。率所部來朝貢馬。及貂皮。○丙寅。先是。公杜爾祜之母福金有包衣大宜漢。俄黑塞克。勝於滕縣城中。

御前包衣尼雅漢所占房內。盜取銀兩金盃金鐲。緞裘。豹皮等物。又於順德府承尼雅漢他出。執尼雅漢所占房主。掘取銀兩。匿之又私取阿囊阿牛。象下驍騎校殷唐阿。筆帖式哈寧噶所獲進

上銀五百兩。其家人噶布喇。同包衣大石漢。木成格。告於福金。福金隱匿未報。至是審實。福金應罰銀三千兩。奪所俘獲。並屬員入官。宜

漢。殷唐阿。應論死。俄黑塞克。勝。哈寧噶。應鞭一百。貫耳鼻。石漢。木成格。應各鞭一百。原告准出戶。奏聞。

上命杜爾祜母福金。罰銀三千兩。奪所俘獲入官。宜漢。殷唐阿。俄黑塞克。勝。哈寧噶。各鞭一百。貫耳鼻。木成格。鞭一百。石漢。鞭一百。納贖原告。准出戶。○多羅豫郡王多鐸。與和碩睿親王多爾袞不協。曾令蘇三。納木。往嚇多爾袞。屬下多拜云。爾遣多人採蜜。我必首告。多拜欲白之多爾袞。令蘇三。納木。少待。二人竟不相待。而回事下法司質審。採蜜多人。原未奉禁。乃遣人揚言恐嚇。藐視親王。多鐸應加倍坐。以應得之罪。蘇三。納木。謊稱多拜未曾令其少待。是以竟還。應各鞭七十。又宜喇木。擅以多爾袞牛。用以祭神。應鞭一百。貫耳鼻。奏聞。

上命多鐸。坐以應得之罪。蘇三。納木。免罪。宜喇木。鞭一百。○先是。固山貝子羅託。與扎喀納

之妻私通係乳母及格巴庫妻二人勾引。又有男子名和尚者亦從之往來。時馬爾漢知之因以銀布等物與之以杜其口。扎喀納家高麗婦人與羅託家人敦拜謀欲首告其事。羅託陰殺之。又在錦州時獲一蒙古婦人匿之。至是家人都塔果布牙達俄黑內布達席理古式薩門吳塞首於法司。勘實。羅託應論死。原告出戶奏聞。

上以羅託悖亂違法命宗室吳達海鞏阿岱錫翰重撻之。著幽禁。扎喀納妻及引誘之乳母格巴庫妻和尚俱著正法。馬爾漢受賄徇隱鞭一百貫耳鼻。扎喀納免監禁。還其奴僕家財及滿洲牛衆其馬匹甲冑蒙古漢人牛衆俱不佳給出禁後仍不許出邊。以羅託家財牲畜人口俱歸和碩鄭親王濟爾哈朗。或王自取或分給公篇古屯齊屯齊喀聽王自便。其錦州所匿蒙古婦人交戶部收管原告七人准出戶。多羅貝勒羅洛宏爲布爾山布

爾珠吳巴海阿開雅爾代木成格納蘇塔代等同詞訐告。牛衆章京巴爾哈孫曾獲蟒緞狐腋裘銀盃盤等物。羅洛宏取狐腋裘入己。牛衆章京多爾濟與本管牛衆下綽什熙布爾休三人餽送羅洛宏金銀及金銀酒器等物。羅洛宏不受。受琥珀盃一執在薊州時執索倫所占房主掘取金銀匿之。又包衣牛衆章京都倫奪巴爾噶孫牛衆下和拜所獲之人得銀一千九百兩止與和拜銀五十兩。騾一頭。都倫又奪漢軍所獲一人得銀一千七百兩。羅洛宏知之並不奏聞。託言固山額真葉臣已奏於

上。及問所奏何言乃云且不與爾等言自有別說。又自獵所擅攜塔爾布之弟歸而以廝卒代之。又其父侍婢已配給在外牧卒。復勒令還家乳其子。下法司勘實。羅洛宏應革貝勒爵。奪屬員及所俘獲罰銀三千兩。原告准出戶。巴爾噶孫都倫應論死。營長德什庫及多

爾濟綽什熙布爾休以盜論應鞭責貫耳巴都禮應鞭一百貫耳鼻和拜應鞭一百貫耳鼻追銀五十兩騾一頭入官奏聞

上命羅洛宏免削貝勒爵罰銀一千兩其隱匿金銀俱入官多爾濟綽什熙布爾休鞭一百貫耳納贖隱匿金銀盃盤入官巴爾噶孫都倫各鞭一百貫耳鼻隱匿財物入官德什庫巴都禮和拜各鞭一百原告俱准出戶○部議金礪旗下章京范文程家人康六獲銀一千兩多羅貝勒羅洛宏家都倫奪之康六於梅勒章京孟喬芳處控告三次喬芳庇其本貝勒匿不舉發及過牛錄章京王元爵訴之元爵亦復不聽喬芳應革職奪所俘獲元爵應鞭八十罷牛錄任奏聞

上命孟喬芳免革職削一世職罰銀百兩王元爵鞭八十納贖○多羅武英郡王阿濟格患病已愈家居不出吏部察送刑部阿濟格云因議得穆圖搶奪婦人事和碩睿親王多爾

袞繁瑣不已我故不出理事及查多爾袞勘問得穆圖事竝未繁瑣已令準塔巴圖魯送之法司阿濟格實因畏暑耽逸捏詞飾過阿濟格應罰銀三百兩奏聞

上命阿濟格坐以應得之罪○丁卯科爾沁國和碩土謝圖親王巴達禮和碩卓禮克圖親王吳克善多羅巴圖魯郡王滿朱習禮固倫額駙和特爾塔噶爾巴雅思護朗及東果爾塞冷郭爾羅斯部落桑噶爾等以征明大捷率衆來朝上表稱賀大宴之○賜來賀科爾沁國和碩福妃和碩賢妃和碩土謝圖親王巴達禮和碩卓禮克圖親王吳克善銀各二百兩多羅巴圖魯郡王滿朱習禮銀一百五十兩固倫額駙巴雅思護朗銀一百兩○部議章京博琿吳爾珠孟塞爾吳勒木吉馬護丹代古木努山巴圖賴達塞等十人臨陣敗逃俱應論死奏聞

上命博琿等十人俱從寬免死各鞭一百戊

辰教漢部落固倫公主同額駙多羅郡王班第至

皇后率諸王福金迎於演武場宴畢入城吏部承政宗室阿拜以年老休致命宗室鞏阿岱爲吏部承政以覺羅郎球爲禮部承政星訥爲工部承政濟席哈爲工部叅政以阿喇善管梅勒章京事降二等梅勒章京準塔巴圖魯爲一等甲喇章京○賜守護天壇

太廟

堂子

福陵老人五十一名各綴一布五○伊蘇忒部落三等梅勒章京安坦病故以其弟博斯希襲職仍准再襲六次牛彖章京薩穆什喀病故以其子牛彖章京羅實襲職陞爲三等甲喇章京仍准再襲三次三等甲喇章京都思哈爾病故以其子喇濟襲職仍准再襲三次三等梅勒章京哀濟病故以其弟和爾渾襲

職仍准再襲六次牛彖章京覺羅巴布賴病故以其子巴爾布襲職仍准再襲一次察哈爾半個牛彖章京阿巴太病故以其子古英襲職喀喇沁部落牛彖章京夸祁他特病故以其子喇思夏布襲職仍准再襲一次牛彖章京孟果爾代病故以其子昂愛襲職仍准再襲一次三等梅勒章京和尼齊病故以其子諾木齊襲職仍准再襲六次己巳賜固倫額駙祁他特弼爾塔噶爾諾命儀仗並賜固倫公主封冊及儀仗

上以第五女固倫公主下嫁內大臣和碩額駙恩格德爾之子索爾哈和碩親王以下申喇章京以上與朝鮮國世子及戴青綽爾濟洪承疇外藩慶賀來朝科爾沁國和碩土謝圖親王巴達禮和碩卓禮克圖親王吳克善多羅巴圖魯郡王滿朱習禮多羅郡王班第固倫額駙祁他特弼爾塔噶爾巴雅思護朗恭順王孔有德懷順王耿仲明智順王尚可喜

續順公沈志祥俱朝服列崇政殿

上御殿和碩禮親王代善入

上降階迎之復自中階升御座代善升自西階

坐於殿內西側索爾哈母和碩公主率固山

額真阿山妻行三跪六拜三叩頭禮昂邦章

京莽古爾代和碩額駙古爾布什內大臣額

爾克戴青率索爾哈行三跪九叩頭禮和碩

福妃和碩賢妃察哈爾國固倫公主固倫額

駙祁他特妻公主固倫額駙弼爾塔噶爾妻

公主固倫額駙班第妻公主和碩親王妻福

金以下昂邦章京固山額真承政等命婦以

上俱集清寧宮外索爾哈母和碩公主率阿

山妻朝見

皇后行三跪六拜三叩頭禮莽古爾代古爾布

什額爾克戴青率索爾哈行三跪九叩頭禮

賜大宴索爾哈獻雕鞍甲胄駝馬

上命賜和碩禮親王代善和碩鄭親王濟爾哈

朗和碩睿親王多爾袞和碩肅親王豪格多

羅武英郡王阿濟格多羅豫郡王多鐸多羅

郡王阿達禮外藩科爾沁國和碩土謝圖親

王巴達禮和碩卓禮克圖親王吳克善多羅

巴圖魯郡王滿朱習禮各馬一甲胄全副○

庚午賜土默特部落貢馬甲喇章京大諾爾

布小諾爾布牛泉章京根都俄博尼兀蘇木

達賴古祿格章京下畢喇習畢力克章京下

俄爾希代擺都喇章京下塔畢狼都章京下

華木杭古章京下已習禮託博克章京下耨

德車克車木下達薩馬畢力克章京下畢喇

習巴圖下喇邦及從役人等銀兩有差賜

土默特部落牛泉章京畢齊克圖貂帽貂鑲

朝衣帶韉銀兩等物賜車克車木下諾木

習禮及從人銀兩有差以其來送格隆喇嘛

至也○是日

上偕

皇后諸妃召固倫公主等至崇政殿以征明所
獲緞足財物之佳者賜科爾沁國福妃賢妃

及固倫公主。諸福金等有差。其未經閱視者。候再查閱。遂還宮。是夜亥刻。

上無疾端坐而崩。

上在位十有七年。壽五十有二。辛未諸王大臣等迎。

梓宮。奉安於崇政殿。九月。壬子葬。

昭陵。十月。丁卯。上尊諡曰。

應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝文皇帝。廟號。

太宗。康熙元年。加上尊諡曰。

應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝隆道顯功文皇帝。雍正元年。加上尊諡曰。

應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏隆道顯功文皇帝。乾隆元年。加上尊諡曰。

應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝敬敏昭定隆道顯功文皇帝。

上以神武之姿。恢宏之度。智勇由於天授。而雄畧非常。仁愛周乎萬物。而恩施弗倦。當冲幼

之齡。英明豁達。巍然表異。

太祖特鍾眷愛。及長而內襄國事。動協機宜。出領戎行。率先摧敵。功隆德盛。諸貝勒大臣莫不傾心翊戴。嗣承大統焉。陟阼之後。撫輯中外。綏懷兆庶。首以行正道。循禮義。相爲誓誡。而建中表正之規立矣。篤友愛。勵公忠。而敦倫睦族之義彰矣。任賢才。以樹紀綱。務耕織。以崇民業。優賞賚。以恤軍功。重衡校。以興文治。而經邦立政之模遠矣。尤孜孜以善養人爲要務。招攜懷遠。籌及身家。降將俘民。均加鞠育。仁聲義問。洋溢遐邇。由是歸附者日衆。而國勢滋大。乃若討喀爾喀之背盟。征朝鮮之屢叛。收察哈爾之餘衆。取黑龍江虎爾哈等之舊部。天戈所向。攻必克。戰必勝。電掃風馳。莫之能禦。然叛則聲罪而討。順則加恩而撫。威震萬方。仁均一體。是以版圖式闢。玉璽來歸。質子入朝。銘碑頌德。自東海暨於北海。極之使犬使鹿諸國。輸誠嚮化。咸上尊號。而

勸進興王之盛。自古未有也。至於明國背棄盟誓。爲我仇讎。構兵積釁。

上嘗親行撻伐。直抵燕京。斬其將帥。破其城堡。聲靈震疊。取中原易如反掌。而重惜民命。不忍使之罹於鋒鏑。旋師而返。迨至屢次講和。怙終罔悔。不得已而加兵。取大凌河。拔松山。杏山。降大壽於錦州。擒承疇於塔嶺。悉有寧遠以東之地。而

聖意謙冲。猶復相時以待。加以勵精圖治。納諫親賢。弼教明刑。制度宏備。

天心丕應。輿望攸歸。

宮車晏駕之日。內外諸王貝勒大臣。以及田夫牧豎。靡不追思。

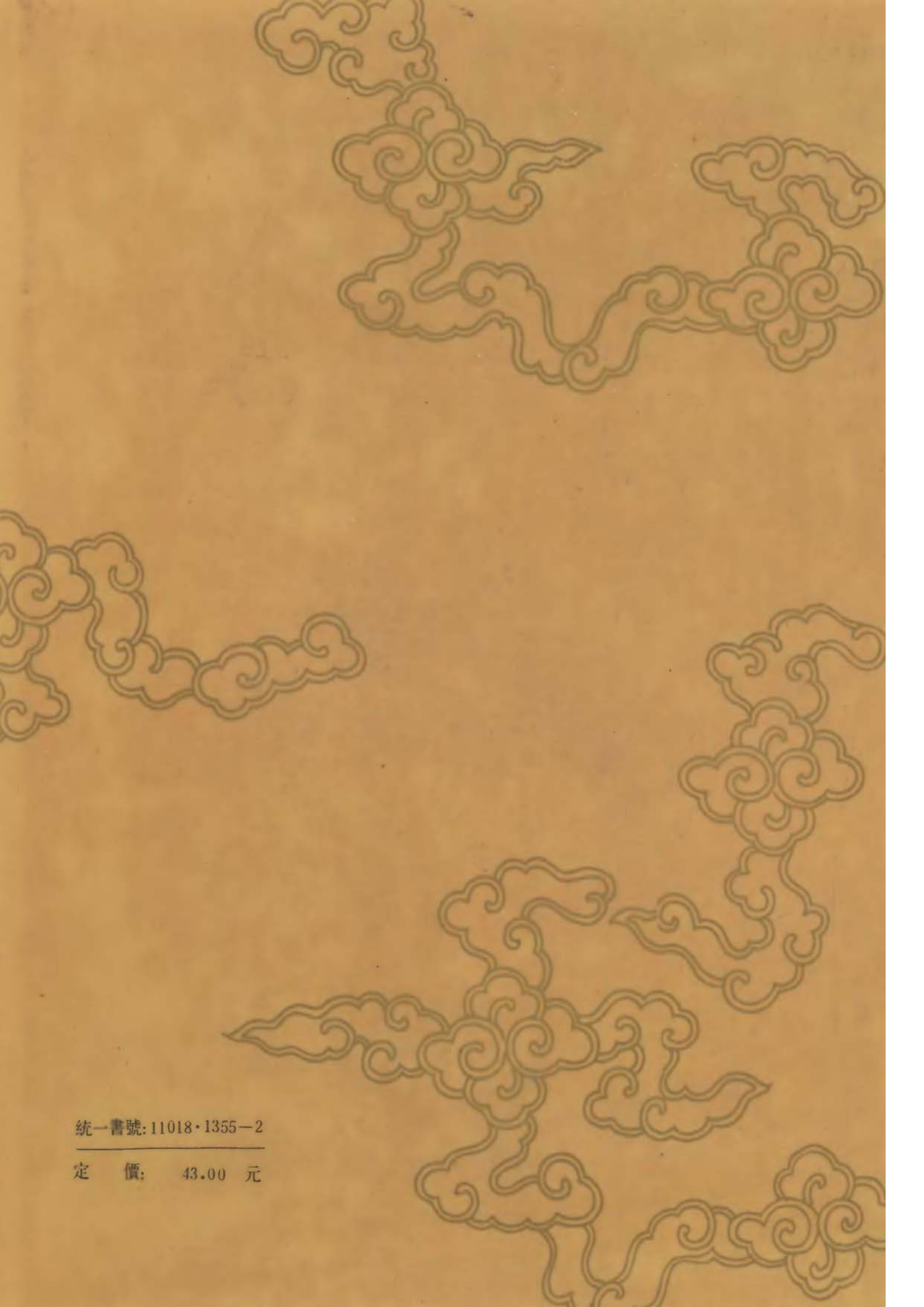
仁聖。哀慕無窮。逾年而

世祖入關。戡平寇亂。統一區宇。崇

功德以配

天。垂萬年而啟泰皇哉。唐哉。誠由於積累者深。而貽謀者遠也。

大清太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝
敬敏昭定隆道顯功文皇帝實錄卷之六十五



統一書號: 11018·1355-2

定 價: 43.00 元